

মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

শান্তিপর্ব

৩৭

দর্শনাচার্য্য

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-মহাকবি-ভারতচার্য্যেণ

শ্রীমদ্ হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ ভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্বাসী প্রকাশনী

কলিকাতা-৯

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪২ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়াগঞ্জ

নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি শ্রীমদ্ হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্কালক অমৃতময় কল। সে আশ্চৰ্য্য তপস্কৰ্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্কায় মগ্ন—এবং সে একক ও দূচ্চর তপস্কায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈৰ্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্ত রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চৰ্য্য ঐশ্বৰ্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বৰ্য্য সংরক্ষণের এবং জন্মশতবর্ষপূর্তি উপলক্ষে ঋষি হরিদাসের প্রতি শ্রদ্ধাংশল নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীজনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।

দেবলোকং তথা তিৰ্য্যাক্ মনুষ্যমপি চাপ্নুতে ।

যদি শুধ্যতি কালেন তস্মাদজ্ঞানসাগরাৎ ॥৪৯॥

অজ্ঞানসাগরো ঘোরো হব্যাক্তোহগাধ উচ্যতে ।

অহম্ভহনি মজ্জন্তি যত্র তূতানি ভারত ॥৫০॥

যস্মাদগাধাদব্যক্তাচ্ছতীর্ণস্বঃ সনাতনাৎ ।

তস্মাস্থং বিরজাশ্চৈব বিতমস্কশ্চ পার্শ্বিণি ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে বাশ্রুতকরালজনকসংবাদে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

মৃগয়াং বিচরন্ কশ্চিদ্ধি জনে জনকাস্বজঃ ।

বনে দদর্শ বিপ্রোহুঃশুশ্রিৎ বংশধরং তূগোঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । বদীতি সম্ভাবনাম্ ॥৪৯॥

অজ্ঞানেতি । অব্যক্ত ইহিকৈকরম্পষ্টতয়া ন দৃশ্যঃ ॥৫০॥

যস্মাদিতি । উত্তীর্ণো ব্রহ্মজ্ঞানলাভাৎ ॥৫১॥

ইতি বহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তাহার পর কৰ্ম্মাক্ষসারে দেবলোক, মনুষ্যলোক ও তিৰ্য্যাক্ জাতির অবস্থা ভোগ
করে । তদনন্তর কলাম্বুসারে কেহ কেহ শুদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

ভরতনন্দন ! শুনিলে ! বলেন—অগাধ ও অদৃশ্য ভয়ঙ্কর অজ্ঞানসাগর রহিয়াছে,
প্রাণিগণ প্রতিদিন যাহাতে মগ্ন হইয়া থাকে ॥৫০॥

রাজা ! যেহেতু তুমি সৰ্ব্বদা বিজ্ঞমান অগাধ ও অস্পষ্ট অজ্ঞানসাগর হইতে
উত্তীর্ণ হইয়াছ, সেই হেতু তুমি রজোগুণ ও তমোগুণ শূন্য হইয়া গিয়াছ' ॥৫১॥

❀ ‘...অধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ড, ‘...ত্রয়োদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

উপাসীনমুপাসীনঃ শ্রুণু শিরস! মুনিম্ ।

পশ্চাদমুমতস্তেন পথচ্ছ বসুমানিদম্ ॥২॥

ভগবন্ ! কিমিদং শ্রেয়ঃ শ্রেত্য চাপীহ বা ভবেৎ ।

পুরুষশ্চাক্রবে দেহে কামশ্চ বশবর্তিনঃ ॥৩॥

সংকৃত্য পরিপৃষ্ঠঃ স সুরমহাত্মা মহাতপাঃ ।

নিজগাদ ততস্তস্মৈ শ্রেয়স্করমিদং বচঃ ॥৪॥

ঋষিরুবাচ ।

মনসোহপ্রতিকূলানি শ্রেত্য চেহ চ বাঙ্কসি ।

ভূতানাং প্রতিকূলেভ্যো নিবর্তস্ব যতেন্দ্রিয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

মৃগধামিতি । মৃগয়াং কৰ্ত্তৃমতি শেষঃ, কশ্চৈব বসুমান্ নাম ॥১॥

উপেতি । উপাসীনঃ সমীপোপবিষ্টম্, উপাসীনঃ সমীপোপবিষ্টঃ ॥২॥

ভগবন্নিতি । শ্রেত্য পরলোকে, ইহলোকে বা । অক্রবে অনিত্যে ॥৩॥

সদ্বিতি । সংকৃত্য প্রণামেন সম্মান ॥৪॥

মনস ইতি । অপ্রতিকূলানি প্রীতিকরাণি । প্রতিকূলেভ্যো বিরুদ্ধব্যবহারেভ্যঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

“কিং তদঙ্গর”মিতি পৃষ্টশ্রাক্ষরশ্চ বাখ্যানায় চতুর্বিংশত্যাঙ্কং ক্ষরমুক্তা পঞ্চবিংশোহঙ্গর ইতি যোগমতমুক্তম্, সোহপি ধর্ম্মাচ্ছিত্তভূতস্বাং ক্ষর এবিতি ধর্ম্মাচ্ছম্পৃষ্টে বড়্বিংশোহঙ্গরঃ সাংখ্য মতেনোপগম্যন্তঃ বাচিখ্যাস্তদাদিগমেহদিকারত্বত্বান্ কাশ্মিকক্ষান্ বিধন্তে—মৃগয়াং বিচরণরিত্য-

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা জনকবংশীয় বসুমান্ নামে কোন রাজা মৃগয়া করিবার জন্য নির্জন বনে বিচরণ করিতে থাকিয়া, ভৃগুবংশধর এক ব্রহ্মর্ষিকে দর্শন করিলেন ॥১॥

তখন বসুমান্ মস্তকদ্বারা সেই উপবিষ্ট মুনিকে প্রণাম করিয়া, তাঁহার নিকটে উপবেশন করিলেন । পরে তিনি অনুমতি করিলে বসুমান্ এইরূপ প্রশ্ন করিলেন—॥২॥

‘ভগবন্ ! কামের বশবর্তী মানুষের দেহ অনিত্য ; এ অবস্থায় কি করিলে তাহার ইহলোকে বা পরলোকে মঙ্গল হয় ?’ ॥৩॥

বসুমান্ সম্মান করিয়া এইরূপ প্রশ্ন করিলে, সেই মহাত্মা ও মহাতপা ঋষি তাঁহাকে এইরূপ মঙ্গলজনক বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥৪॥

ঋষি বলিলেন—‘রাজা ! ইহলোকে ও পরলোকে যদি সুখ কামনা করেন, তাহা হইলে আপনি সংযতচিত্ত হইয়া, প্রাণিগণের প্রতিকূল আচরণ হইতে নিবৃত্ত থাকুন ॥৫॥

ধৰ্ম্যঃ সতাং হিতঃ পুংসাং ধৰ্ম্যশ্চৈবাত্মজঃ সতাম্ ।

ধৰ্ম্যাল্লোকাত্মজস্তাত । প্রবৃত্তাঃ সচরাচরাঃ ॥৬॥

স্বাহুকামুক ! কামানাং বৈতৃষ্ণং কিং ন গচ্ছসি ।

মধু পশ্চসি দুৰ্ব্বুদ্ধে ! প্রপাতং নানুপশ্চসি ॥৭॥

যথা জ্ঞানে পরিচয়ঃ কৰ্ত্তব্যস্তৎফলার্থিনা ।

যথা ধৰ্ম্যে পরিচয়ঃ কৰ্ত্তব্যস্তৎফলার্থিনা ॥৮॥

অসতা ধৰ্ম্যকামেন বিশুদ্ধং কৰ্ম্য দুষ্করম্ ।

সতা তু ধৰ্ম্যকামেন সুকরং কৰ্ম্য দুষ্করম্ ॥৯॥

বনে গ্রাম্যসুখাচারো যথা গ্রাম্যস্তথৈব সঃ ।

গ্রাম্যে বনসুখাচারো যথা বনচরস্তথা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্য ইতি । ত্রয়ঃ স্বৰ্গমৰ্ত্তাপাতালরূপাঃ, প্রবৃত্তাঃ স্থিতাঃ ॥৬॥

স্বাদিত্তি । স্বাহু মধুরঃ রসমেব কাময়িতুং শীলমন্তেতি তৎসংযোজনম্ । উচ্চতরো মধু পশ্চসি ; তৎ পাতয়িতুঞ্চ কাময়স ইত্যশয়ঃ ; প্রপাতং ততঃ পতনঞ্চ নানুপশ্চসি ন সম্ভাবয়সি ভোগং কাময়সে তৎসম্পাদনবিপদঞ্চ ন সম্ভাবয়সীতি ভাবঃ ॥৭॥

যণেতি । পরিচয়ো বিশেষণাবগমঃ, তৎফলার্থিনা মুক্তিকামিনা । তৎফলার্থিনা সুখাতিলাষিণা ॥৮॥

অসংতিতি । বিশুদ্ধং নির্দোষম্ । দুষ্করমপি কৰ্ম্য সুকরমিত্যর্থঃ ॥৯॥

বন ইতি । যথা গ্রাম্যো জনঃ, যোষিৎসংসর্গসুখী ভবতি ; তথৈব স বনচরোহপি বনে গ্রাম্যসুখাচারো ভবিতুমৰ্হতি যোষিৎসংসর্গসম্ভবাৎ । ইথঞ্চ যথা বনচরঃ তপশ্চৰ্ত্তমৰ্হতি, তথা গ্রাম্যোহপি গ্রাম্যে তপশ্চরণেন বনসুখাচারো ভবিতুমৰ্হতি । এবঞ্চ গ্রাম্যে বসন্তপি তপ এব চরন্ত্যাশয়ঃ ॥১০॥

বৎস ! ধৰ্ম্য সংপূৰ্ণত্বের হিত উপাদান করেন ; এই জন্ত ধৰ্ম্মই সজ্ঞনের আশ্রয়, আর স্বাবরজজন্মসমম্বিত সমগ্র ত্রিভুবন ধৰ্ম্ম হইতেই রক্ষা পাইয়া থাকে ॥৬॥

হে স্বাহুবন্তকামুক ! তুমি কাম হইতে বিরক্তি লাভ করিতেছ না কেন ? হে দুৰ্ব্বুদ্ধে ! উচ্চ বৃক্ষে মধু দেখিতেছ, তাহা হরণ করিবার জন্ত সেই বৃক্ষে উঠিলে তাহা হইতে যে পতন হইতে পারে, তাহার সম্ভাবনা করিতেছ না । ॥৭॥

জ্ঞানফলার্থীর যেমন জ্ঞানের পরিচয় করা কৰ্ত্তব্য, ধৰ্ম্মফলার্থীরও তেমনই ধৰ্ম্মের পরিচয় করা কৰ্ত্তব্য ॥৮॥

অসৎ লোক ধৰ্ম্মকামী হইলে তাহার নির্দোষ কার্যা করা দুষ্কর ; আর সৎলোক ধৰ্ম্মকামী হইলে, তাহার পক্ষে দুষ্কর কার্যাও সুকর হয় ॥৯॥

মনোবাক্কাগ্নিক ধর্ম্যে কুরু শ্রদ্ধাং সমাহিতঃ ।

নিবৃত্তৌ বা প্রবৃত্তৌ বা সংপ্রদার্য্য গুণাগুণান্ ॥১১॥

নিত্যঞ্চ বহু দাতব্যং সাধুদ্যুচ্চানুসূত।

প্রার্থিতং ত্রতশৌচভ্যাং সংকৃতং দেশকালয়োঃ ॥১২॥

শুভেন বিধিনা লক্ষ্মণায় প্রতিপদয়েৎ ।

ক্রোধমুৎস্রজ্য দদ্যচ্চ নানুতপ্যম কীর্তয়েৎ ॥১৩॥

অনুশংসঃ শুচির্দাস্তঃ সত্যবাগার্জ্জবে হিতঃ ।

গোনিকর্ম্মবিশুদ্ধশ্চ পাত্রং স্নানোদ্যানং দ্বিজঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । ঈশ্বরচিহ্ননাতির্মানসিকো ধর্ম্যঃ, নারায়ণস্তনাদির্দীর্ঘকো ধর্ম্যঃ, তীর্থপর্য্যটনাদিশ্চ কারিকো ধর্ম্মতস্মিন্ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । নিবৃত্তৌ বৈরাগ্যো, গুণা আশ্রয় উৎকর্ষাঃ, প্রবৃত্তৌ বিষয়াসক্তৌ, অগুণা আশ্রয়নাশপকর্ষাস্তান্ সম্প্রদার্য্য নিশ্চিত্য ॥১১॥

নিত্যমিতি । ত্রতম্ উপবাসাদিশাস্ত্রীনিয়মঃ শৌচং পবিত্রতা চ তাভ্যাং পবিত্রীকৃতম্, দেশো গঙ্গাতীরাদিঃ কালশ্চ সংক্রান্তাদিস্তয়োঃ ॥১২॥

শুভেনেতি । শুভেন স্নাদ্যোন, বিধিনা উপায়েন, লক্ষ্মণ ধনম্, অর্হায় বেদজ্ঞত্বাদিনা পুজনীয়ায়, প্রতিপদয়েৎ দদ্যৎ । দানানন্তরং কিং কুর্ধ্যাদিত্যাহ নেতি ॥১৩॥

গ্রাম্য লোক যেমন গ্রামে থাকিয়া গ্রাম্যসুখ ভোগ করে, তেমন বনবাসীও বনে থাকিয়া গ্রাম্যসুখ ভোগ করিতে পারে ; আবার বনবাসী যেমন বনে থাকিয়া বনসুখ ভোগ করে, তেমন গ্রাম্যলোকও গ্রামে থাকিয়া বনের সুখ ভোগ করিতে পারে ॥১০॥

রাজা । আপনি বৈরাগ্যো গুণ এবং ক্রিয়ামুক্তিতে দোষ হয়—ইহা অবধারণ করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া মানসিক, বাচনিক ও কার্য্যিক ধর্ম্মে শ্রদ্ধা করুন ॥১১॥

সাধুরা আসিয়া প্রার্থনা করিলে, গঙ্গাতীরাদি পবিত্র স্থানে এবং সংক্রান্তিপ্রভৃতি পুণ্যকালে সেই সাধুদিককে সর্বদা আপনি প্রচুর ধন দান করুন । তৎকালে আপনার যেম অনুয়া থাকে না এবং সে ধনও যেন আপনার ত্রত ও পবিত্রতা-স্বরূপ পবিত্র হয় ॥১২॥

মামুষ্য স্নাত্য উপায়ে লক্ষ ধন মাননীয় ব্যক্তিকে দান করিবে, তৎকালে ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়াই দান করিবে এবং দান করিয়া অমৃতপ্ত হইবে না কিংবা তাহা কীর্তন করিবে না ॥১৩॥

সংকৃতা চৈকপত্নী চ জাত্যা যোনিরিরেহ্যতে ।
 ঋগ্‌যজুঃসামগো বিদ্বান্‌ ষট্‌কৰ্ম্মা পাত্ৰমুচ্যতে ॥১৫॥
 স এব ধৰ্ম্মঃ সোহধৰ্ম্মস্তং তং প্রতি নরং ভবেৎ ।
 পাত্ৰকৰ্ম্মবিশেষেণ দেশকালাবেক্ষ্য চ ॥১৬॥
 লীলয়াস্তং যথা গাজাং প্রযজ্যাত্ত্ব রজঃ পুমান্ ।
 বহুগত্বেন চ মহৎ পাপনির্হরণং তথা ॥১৭॥
 বিরিক্তস্য যথা সম্যগ্‌মৃতং ভবতি ভেষজম্ ।
 তথা নিহতদোষস্য প্রেত্য ধৰ্ম্মঃ সুখাবহঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃশো দত্তাদিত্যাহ অনুশংস ইতি । অনুশংসঃ প্রিয়ভাষণাদিনা অনিষ্ঠুরঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ, দাঙ ইন্দ্রিয়দমনকারী, সত্যবাক্, অর্জ্জবে সরলতয়াঃ হিতশ্চ দাতা ভাং, যোনিঃ সদংশোৎপত্তি-
 হেতুঃ কস্য যজ্ঞাদিকঞ্চ তাভ্যাঃ বিশুদ্ধো বেদবাংচ্চ দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ পাত্ৰং ভাং ॥১৪॥

পূর্বলোকস্ত দ্বিতীয়ঃ কঃ বিবরণোতি সাদতি । সংকৃতা স্বভাবসৌন্দর্যাদিনা আদৃত্য, একস্ত
 পত্নী একপত্নী চ জী জাত্যাঃ পুত্রাদিজন্মনঃ, যোনিঃ কারণম্ । ষট্‌কৰ্ম্মা যজ্ঞাদিষট্‌কৰ্ম্মনিরতো
 ব্রাহ্মণঃ ॥১৫॥

স ইতি । পাত্ৰক সদস্যেদেন দ্বিবিধং কৰ্ম্ম চ সদস্যেদেন বিপ্রকারঃ তয়োর্কিশেষেণ ভেদেন,
 দেশো গন্ধাভীরাদিমৈচ্ছভবনাদিচ্চ, কালঃ সংক্রান্ত্যাদিঃ শুক্রান্তাদিনা অন্তঃসময়চ্চ, তাববেক্ষ্য
 প্রিয়মাণ ইতি শেষঃ, স এব শুভে দেশে, শুভে কালে সংপাত্রে দানরূপ এব ধৰ্ম্মঃ ; সঃ অন্তঃ
 দেশে, অন্তঃ কালে অসংপাত্রে চ দানরূপ এব অধৰ্ম্মঃ ; তং তং দাতারং নরং প্রতি ভবেৎ ॥১৬॥

লীলয়েতি । যথা পুমান্ অন্নং রজঃখুলিঃ লীলয়া অনায়াসেন গাজাং প্রযজ্যাত্ত্ব, বহুগত্বেন চ
 মহৎ রজোগাজাং প্রযজ্যাত্ত্ব ; তথা পাপনির্হরণম্ অন্নং পাপং লীলয়া নির্হরেৎ, বহুপাণকং বহু-
 বস্ত্রেনেতার্যঃ ॥১৭॥

দাতা অনিষ্ঠুর, জিতেন্দ্রিয়, সত্যবাদী ও সরল হইবেন ; আর সদংশোৎপন্ন ও
 ষট্‌কৰ্ম্মনিরত বেদবিদ ব্রাহ্মণই দানের পাত্ৰ হইবেন ॥১৪॥

যিনি সকলের আদরের পাত্ৰ এবং একমাত্র পুরুষের পত্নী হন, সেইরূপ জীই
 পুত্রাদি জন্মের কারণ বলিয়া আমরা ইচ্ছা করি ; আর ঋগ্‌, যজুঃ ও সামবেদবিদ
 এবং ষট্‌কৰ্ম্মনিরত ব্রাহ্মণকেই পাত্ৰ বলিয়া থাকি ॥১৫॥

পাত্ৰ ও কৰ্ম্মভেদে, দেশ ও কাল অপেক্ষায়, সেই সেই মাহুরের সেই দানই ধৰ্ম্ম
 হয়, আবার সেই দানই অধৰ্ম্মও হইয়া থাকে ॥১৬॥

মাহুর যেমন অনায়াসে গাত্র হইতে অন্ন খুলি নিকাসিত করিতে পারে এবং
 বহু খুলি বহু যন্ত্রে নিকাসিত করে, পাপপ্রফালনও সেইরূপই ॥১৭॥

মানসঃ সৰ্বভূতেষু বৰ্ত্ততে বৈ শুভাশুভত্ম ।

অশুভেভ্যঃ সদা ক্ষিপ্য শুভেষে বাবতারয়েৎ ॥১৮॥

সৰ্বং সৰ্বেণ সৰ্বত্র ক্রিয়মাণঞ্চ পূজয়েৎ ।

স্বধৰ্ম্মো যত্র রাগস্তে কামঃ ধৰ্ম্মে বিধীয়তাম্ ॥২০॥

অমৃতাত্মন ! ধৃতৌ তিষ্ঠ দুৰ্ব্বুদ্ধে ! বুদ্ধিমান্ ভব ।

অপ্রশান্তঃ প্রশান্ত্য হুমপ্রাজ্ঞঃ প্রাজ্ঞবচ্চর ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

বিরক্তভেতি ; বিরক্তস্ত বিরচনেন শোধিতকেষ্টস্ত জনস্ত যথা ভূক্তঃ স্তুতঃ সমাগ ভেষজ-
মৌষণঃ ভবতি ; তথা নিহিতদোষস্ত দানাদিপুণ্যেন নিকাসিতপাপস্ত জনস্ত যঃ কোহপি ধৰ্ম্মঃ
প্ৰেত্য পরলোকে সুখাবহো ভবতি ॥১৮॥

মানসমিতি । মানসঃ শুভাশুভঃ পুণ্যং পাপঞ্চ সৰ্বভূতেষু বৰ্ত্ততে । অতএব মানুষ্যঃ সদা
অশুভেভ্যঃ পাপেভ্যঃ, আক্ষিপ্যাহু্য শুভেষু পুণ্যেষু অবতারয়েৎ মনো নিবেশয়েৎ ॥১৯॥

সৰ্বমিতি । সৰ্বেণ জনেন সৰ্বত্র ক্রিয়মাণঃ সৰ্বং কৰ্ম্ম পূজয়েৎ সৰ্বং প্রশংসয়েৎ । অতএব
যত্র স্বধৰ্ম্মে তে রাগঃ অহুরাগো বৰ্ত্ততে, তন্নিয়মে ধৰ্ম্মে কামঃ পৰ্য্যাপ্তঃ যথা স্তাস্তপা প্রবৃদ্ধি-
ক্ৰিয়ীয়তাম্ ॥২০॥

অমৃতভেতি । হে অমৃতাত্মন ! ধৈৰ্য্যশূন্যতাব ! ধৃতৌ ধৈৰ্য্যে তিষ্ঠ ; দুষ্টি কৰ্ম্মণি বুদ্ধিৰ্ভূত তে
তাদৃশ ! বুদ্ধিমান্ সংকৰ্ম্মণি বুদ্ধিযুক্তঃ । প্রশান্ত্য শান্তো ভব ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধ্যায়েন ॥১—১৪॥ যৌনিককৰ্ম্মবিশুদ্ধঃ পাক্রমিত্যুক্তম্, তত্র যৌনিশুদ্ধিঞ্চ ব্যাচষ্টে—সংকুতেতি ।
একান্তব পত্নী একপত্নী ন অষ্টপত্নী, জাত্যাঃ পুত্রোৎপত্তেঃ, যৌনিঃ স্থানম্ ॥১৫—১৭॥ বিরক্ত-
ভেতি । বিরচনানন্তরমেব যথা স্তুতপানঃ ভেষজমেবং দানেন নিহিতদোষস্তেব বাগাদিধৰ্ম্মঃ
সুখাবহ ইত্যর্থঃ ॥১৮—২৫॥

ইতি শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০১॥

মানুষ্য বিরচন অর্থাৎ উদর হইতে মল নিকাসন করিলে পর, স্তুতপান যেমন
তাহার সমীচীন ঔষধস্বরূপ হয়, তেমন পাপপ্রক্ষালনের পর পুণ্য করিলে সেই
পুণ্যই পরমালাকে সুখজনক হইয়া থাকে ॥১৮॥

মানসিক পুণ্য ও পাপ সমস্ত প্রাণীরই আছে ; অতএব মানুষ সর্বদা পাপ
হইতে মনকে টানিয়া আনিয়া, পুণ্যই নিবিষ্ট করিবে ॥১৯॥

সর্বত্র সকলে যে সংকৰ্ম্ম করে, সকলেই তাহার প্রশংসাকরিয়া থাকে ; অতএব
রাজা ! আপনার যে স্বধৰ্ম্মে অহুরাগ আছে, সেই ধৰ্ম্মেই যত্ন বিধান করুন ॥২০॥

রাজা ! আপনি অধীর, ধৈৰ্য্যাসম্পন্ন হউন ; আপনার বুদ্ধি দুৰ্ব্বোধের দিকে যায়,

তেজসা শক্যতে প্রাপ্তু মুপায়ঃ সহচারিণা ।

ইহ চ প্রেত্য চ জ্ঞেয়ন্তস্ম মূলং ধৃতিঃ পরা ॥২২॥

রাজর্ষিরধৃতিঃ স্বর্গাৎ পতিতো হি মহাভিষঃ ।

যযাতিঃ ক্ষীণপুণ্যেহপি ধৃত্যা লোকানবাগ্ধবান্ ॥২৩॥

তপস্বিনাং ধর্মবতাং বিদুষাঞ্চোপসেবনাৎ ।

প্রাপ্তসে বিপুলাং বুদ্ধিং তথা শ্রেয়োহভিপৎস্তসে ॥২৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স তু স্বভাবসম্পন্নস্তচ্শ্রদ্ধা মুনিভাষিতম্ ।

বিনিবর্ত্য মনঃ কামাক্ষর্মে বুদ্ধিং চকার হ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মে জনকামুশাসনে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তেজসেতি । সহচরতীতি তেন স্বাভাবিকেন । ধৃতিধৈর্যম্ ॥২২॥

রাজর্ষিরিতি । অধৃতিধৈর্যাহীনঃ । মহাভিষো নাম ॥২৩॥

তপস্বিনামিতি । অভিপৎস্তসে প্রাপ্ত স্তসি ॥২৪॥

স ইতি । স বসুমান্, স্বভাবসম্পন্নঃ সংস্ভাবযুক্তঃ সন্ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আপনি সংকর্মের দিকে বুদ্ধিযুক্ত হউন, আপনি অশাস্ত শাস্ত, হউন এবং আপনি
অনভিজ্ঞ, অভিজ্ঞের স্তায় ব্যবহার করুন ॥২১॥

মানুষ স্বাভাবিক তেজে উপায় লাভ করিতে পারে এবং তাহার ইহলোকে ও
পরলোকে যে মঙ্গল হয়, পরম ধৈর্য্যই তাহার মূল ॥২২॥

রাজর্ষি মহাভিষ অধৈর্য্যবশতই স্বর্গ হইতে পতিত হইয়াছিলেন; আবার যযাতি
ভোগে পুণ্যক্ষয় হইলেও ধৈর্য্যবশতই আবার স্বর্গ লাভ করিয়াছিলেন ॥২৩॥

রাজা । তপস্বী, ধার্মিক ও বিদ্বান্দিগের সেবা করিলে আপনি বিপুল বুদ্ধি ও
মঙ্গল লাভ করিবেন' ॥২৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই জনকবংশীয় রাজা বসুমান্ মুনির কথা শুনিয়া সং-
স্ভাবযুক্ত হইয়াছিলেন এবং কাম হইতে মন ফিরাইয়া আনিয়া ধর্মের দিকে বুদ্ধি
নিবেশ করিয়াছিলেন’ ॥২৫॥

* ‘...বাহিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...চতুর্দশবাহিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্যথিকত্রিশততমোঃধ্যায়ঃ .

—::—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং যদ্বিবিমুক্তং সৰ্ব্বসংশয়াৎ ।

জন্মমৃত্যুবিমুক্তকং বিমুক্তং পুণ্যপাপয়োঃ ॥১॥

যচ্ছিবং নিত্যমভয়ং নিত্যমক্ষরমব্যয়ম্ ।

শুচি নিত্যমনায়াসং তস্তুবান্ বক্তৃমহতি ॥২॥ (যুথাকম)

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।

যাজ্ঞবল্ক্যস্ত সংবাদং জনকস্ত চ ভারত ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মপদদ্বয়ং বাগচৌধাদিবিধিধৰ্ম্মকৰ্ম্মণম্ । অতএব পুণ্যপাপয়োৰ্বিমুক্ত-
মিত্যেনেহ সহ ন পৌনরুক্তম্ । শিবং মঙ্গলময়ম্, নিত্যমুৎপত্তিবিনাশহীনম্, ন বিস্তৃতে ভয়ং
বদ্যাস্তদভয়ম্, নিত্যং সদাতনম্, অক্ষরমচলম্, অব্যয়ম্ উপচয়াপচয়শূন্যম্, শুচিঃ পবিত্রম্, নিত্যং
চিরমেব অনায়াসং কষ্টরহিতম্, তদ্বস্ত ॥১—২॥

ভারতভাবদীপঃ

যথা কঠবল্লীষু “বেদঃ ত্রোতে চিকিৎসা মহুযো অস্তীতোকে নারমভীতি চৈকে” ইত্যাদিনা প্রাপ্ত-
প্রতিবৎনেহ দুঃসদেহনাশেহপাণ্ড্যান্তিঃ প্রসাদিতম্, তত্শিব পুনঃ “অত্রৈব ধৰ্ম্মাদনুধৰ্ম্মাদনুজ্ঞান্নাৎ
কৃতাকৃতাদনুজ্ঞ জ্ঞাতাচ ভবাচ্চ বস্তৎ পশ্চাদ্ভবে” ইত্যাদিনা ধৰ্ম্মাভ্যাগেতলিঙ্গশরীরাদিত্যঃ প্রাপ্ত-
পূৰ্ব্বকং সাধিতম্, তদ্বদিহাপি সাধয়তি—ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং যদিত্যাদিনা । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মো ন্নগচ্ছং
তদ্বৈত জন্মমৃত্যু তদ্বৈত পুণ্যপাপে প্রবৃত্তিরূপে, তদ্বৈত, সংশয়শক্তিভবন্তব্যয়ং ভ্রান্ত্যাাদিজ্ঞানং
রাগাদিজনকং তৈববিমুক্তং যৎ প্রত্যগাভ্যবন্ত ॥১॥ তদেব শিবঃ আশ্রদাভ্যপেক্ষা তুরীয়ম্ । “শিব
মঠৈতঃ চতুৰ্থং মনুজ” ইতি শ্রুতেঃ । নিত্যমভয়ং সৰ্ব্বদা ভয়শূন্যং প্রলয়াদৌ কারণব্রহ্মভাবে
প্রাপ্ততাপি অনাস্তরসং । নিত্যমবিনাশি হিরণ্যগর্ভাদিব নন্ততীত্যর্থঃ । অক্ষরমচলশূন্যম্ ।
অতএবায়াং নঃশহীনম্ । শুচি বতো নির্দোষম্ । নিত্যমনায়াসমুপাধিসম্পর্কেহপাপপ্রচূত-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—পিতামহ । ষাঁহার সং কাৰ্য্য ও অসং কাৰ্য্য নাই, ষাঁহাতে
কোন সংশয় নাই, ষাঁহার জন্ম ও মৃত্যু নাই এবং ষাঁহার পুণ্য ও পাপ নাই, ষাঁহা
মঙ্গলময়, নিত্য নির্ভয়, সদাতন, অচল, হ্রাসবৃদ্ধিশূন্য, পবিত্র এবং সৰ্ব্বদাই কষ্ট-
বিহীন, সেই বস্তু আপনি বলুন’ ॥১—২॥

যাজ্ঞবল্ক্যমুখিঃ প্রোক্তং দৈবরাতির্মহাযশাঃ ।

পশ্চাদ্ জনকো রাহাঃ প্রশ্নং প্রশ্নবিদাংবরঃ ॥৪॥

জনক উবাচ ।

কতীন্দ্রিয়াণি বিশেষে । কতি প্রকৃতয়ঃ স্মৃতাঃ ।

কিমব্যক্তং পরং ব্রহ্ম তস্মাক্ পরতন্ত্ৰ কিম্ ॥৫॥

প্রভবকাপ্যয়কৈব কালসংখ্যাং তথৈব চ ।

বক্তুমর্শসি বিশেষে । স্বদমুগ্রহকাজিগণঃ ॥৬॥

অজ্ঞানং পরিপৃচ্ছামি ত্বং হি জ্ঞানময়ো নিধিঃ ।

তদহং প্রোভুমিচ্ছামি সর্বমেতদসংশয়ম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । বর্ত্তমিচ্ছামি উপহৃণমিচ্ছামি বক্ষ্যামিত্যর্থঃ ॥৩॥

বাক্যোক্তি । দেবরাত্তাপতাং দৈবরাতিঃ, জনকো জনকবংশীয়ঃ ॥৪॥

কতীতি । কিমব্যক্তং নাম বস্তু, তস্মাৎ পরতন্ত্ৰ কিং পরং ব্রহ্ম ॥৫॥

প্রভবমিতি । প্রভবং জগৎ উৎপত্তিস্থ, অপ্যয়ং বিনাশম্ । স্বদমুগ্রহকাজিগণো যমাত্তিকে ॥৬॥

অজ্ঞানাদিতি । নিধিঃ সাগরঃ । অসংশয়ং সংশয়াতাবৎ কর্ত্তুম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কৌটিল্যভাবম্ ॥২॥ ৪২ পৃষ্ঠে বচাপৃষ্ঠমপি পৃষ্ঠপ্রতিপত্ত্যর্থবাবস্তকং তৎসর্গদ্বাখ্যায়িকানুগুণেন বক্তুং
প্রতিজানীতে—অত্রোক্তি ॥৩—৪॥ অব্যক্তং কারণং ব্রহ্ম পরং মহাদেত্তস্মাক্ পরতো নিভর্ণম্

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । এখন আমি তোমার নিকট ঋষিক্রিষ্টতত্ত্ব ও জনক-
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিব ॥৩॥

একদা দেবরাতের পুত্র মহাযশা ও প্রশ্নজ্ঞপ্রোক্ত জনকরাজা ঋষিক্রিষ্ট যাজ্ঞবল্ক্যের
নিকট এই প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৪॥

জনক বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি । ইন্দ্রিয় কয়টি ? প্রকৃতি কয়টি ? অব্যক্ত কি ? এবং
সেই অব্যক্তের উপরে পরব্রহ্মই বা কি ? ॥৫॥

ব্রাহ্মণপ্রোক্ত । আমি আপনার অনুরোধ কামনা করি ; অতএব আপনি আমার
নিকট জগতের উৎপত্তি ও বিনাশ এবং কালসংখ্যা বলুন ॥৬॥

ব্রহ্মর্ষি । আপনি জ্ঞানের সাগর ; আর আমি অজ্ঞানী ; সুতরাং আমি জিজ্ঞাসা

(৪) প্রশ্নঃ প্রশ্নবিদাংবরঃ—বদ ।

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

শ্রীমতামবনীপাল ! যদেতদনুপৃচ্ছসি ।

যোগানাং পরমং জ্ঞানং সাংখ্যানাক্ষ বিশেষতঃ । ৮॥

ন তবাবিদিতং কিঞ্চিদ্যন্ত জিজ্ঞাসতে ভবান্ ।

পৃষ্টেন চাপি বক্তব্যমেব ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥ ৯॥

অর্হৌ প্রকৃতয়ঃ প্রোক্তা বিকারাশ্চাপি ষোড়শ ।

অথ সপ্ত তু ব্যক্তানি প্রাহরথ্যাশ্চিহ্নস্বকাঃ ॥ ১০॥

অব্যক্তঞ্চ মহাঃশৈব তথাহঙ্কার এব চ ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥ ১১॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীমতামিত । যোগানাং সাংখ্যানাক্ষেতৃত্বজ্ঞাপি গৌরবাবহবচনম্ । ৮॥

নেতি । পৃষ্টেন জনেন, তদভিজ্ঞেন সতেতি ভাবঃ ॥ ৯॥

বহুণ উক্তমপি কিঞ্চিদ্বিশেষঃ বক্তৃঃ পুনরাহ অটাবিতি । ক্রমেণ স্বয়মেব সর্বং স্তুটি-
করিষ্যতি ॥ ১০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তঃ প্রকৃতিঃ । পৃথিব্যাदीনাং প্রকৃতিঃ ষটাদিবিকৃত্যপেক্ষয়া জ্ঞেয়ম্,
তন্মাত্রাপি তু পরস্তাভ্যন্তে ॥ ১১॥

ভারতভাবদীপঃ

৮॥ কাঙ্ক্ষণঃ কাঙ্ক্ষণে মনুষ্যমিতি শেষঃ ৮—৭। সাংখ্যযোগদ্বোরকার্য্যস্ত প্রাপ্তকৃত্বাদুভয়সম্মত-
মিত্যর্থঃ । অব্যক্তঃ যোগমতে জড়ং সত্যঞ্চ সাংখ্যমতে চৈত্য়প্রতিবক্ষণভীষ্মরাগাঃ শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানেন
বাধাঃ চেতি । বহুপোষামবাপ্তরশ্মভেদোহস্তু তদাপ্যব্যক্তাদিদগ্নিগণঃ সঙ্কেষামপ্রত্যাখ্যেয়া ইতি
করিতেছি ; অতএব সংশয় ছেদন করিবার জন্য আমি এই সকল শুনিতে ইচ্ছা
করি' ॥ ৭॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা । আপনি এই যে প্রশ্ন করিতেছেন, যোগ ও
বিশেষতঃ সাংখ্য সম্বন্ধে সেই পরমজ্ঞান আপনি শ্রবণ করুন ৮॥

রাজা । আপনার অবিদিত কিছুই নাই ; তথাপি আপনি আমাকে জিজ্ঞাসা
করিতেছেন । এদিকে কেহ কিছু জিজ্ঞাসা করিলে, অভিজ্ঞ লোকের তাহা বক্তব্য—
ইহাই সনাতন ধর্ম্ম ৯॥

মুনির বালিয়াছেন, প্রকৃতি আটটি এবং বিকার ষোলটি । অধ্যাত্মচিন্তাকারীরা
বলেন—ব্যক্ত সাতটি ১০॥

(১১) অব্যক্তঞ্চ মহাত্তঞ্চ তথাহঙ্কার এব চ—বহু, অব্যক্তঞ্চ মহাত্তঞ্চ ও তথাহঙ্কারমেব চ—বহু ।

এতাঃ প্রকৃতয়স্বকৌ বিকারানপি মে শৃণু ।

শ্রোত্রঃ স্বক্ চৈব চক্ষুশ্চ জিহ্বা শ্রোগঞ্চ পঞ্চমম্ ॥১২॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।

বাক্ চ হস্তৌ চ পাদৌ চ পায়ুর্মেটুং তথৈব চ ॥১৩॥

এতে বিশেষা রাজেন্দ্র ! মহাভূতেষু পঞ্চম্ ।

বুদ্ধীন্দ্রিয়াণ্যৈতানি সবিশেষাণি মৈথিল ! ॥১৪॥

মনঃ ষোড়শকং প্রাহুরধ্যাত্মগতিচিন্তকাঃ ।

স্বকৈবান্তে চ বিদ্বাঃ সন্তস্ববুদ্ধিবিশারদাঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

এতা ইতি । এতা অ'ত্রাদয়ঃ ॥১২॥

শব্দ ইতি । শব্দাদীনাং বিকারসম্মত্বে অহঙ্কার'পেক্ষয়া বোধ্যম্ ॥১৩॥

এত ইতি । অত্র বিশেষত্বং স্মৃত্ত্বম্, এতানি শ্রোত্রাদীনি বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি, বিশেষ্যৈঃ শব্দ'দিভিঃ
বিষয়ৈঃ সহৈতি সবিশেষাণি ॥১৪॥

মন ইতি । ষোড়শকম্ অস্বচ্ছবিকারেণ ষোড়শম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥৮—১০॥ পৃথিব্যাদিপদৈকত্বাত্মানুচ্যন্তে প্রকৃত'ত্বজিত্বাৎ ॥১১—১২॥ শব্দ'দয়ঃ স্থূল
বিষয়দাত্তাঃ, এষা প্রাচাঃ ব্যাখ্যা ; শব্দাদীনাং জ্যৈষ্ঠিকত্বোপপাদকবাক্যশেষবিরোদাত্ত, যথা
কৃতমেব সাধু সর্গদ লক্ষণাযাক সর্গশাস্ত্র'বল্লবঃ স্থাৎ ॥১৩॥ এতে ষোড়শকো দশ বিশেষাঃ ।
বিকারান্নর ভূপাদানত্বং বিশেষত্বং তচ্চ শব্দাদিষ্ণেব দৃষ্টং ন স্থূলপৃথিব্যাदिषু । মনস্ত বিকার'স্বর্গত-
মপি ন বিশেষঃ তস্মৈ বক্ষ্যমান'রীত্যাহ মহাভূতোপ'দানত্বাৎ । শ্রোত্রাদীনাং বিশেষত্বং
নিরাচটে—বুদ্ধীতি । সবিশেষাণীভবেন শ্রোত্রাদিষু ন বিশেষা ইত্যুক্তম্ ॥১৪॥ ষোড়শক'মিতি ।
বুদ্ধাহঙ্কারাত্তাঃ মনঃ পূর্ণক্করোতি ; অহঙ্কার'ভববল'ত্বব চ তাত্ত্বিকাদীনাঞ্চ সম্মত'মিত্যাহ—
সংচেতি । তপাতি, লৌকিকা অহঙ্কার'মাত্মনঃ বুদ্ধিং তদুপগং মনোহস্তরিত্ত্বং চেতি
প্রতিষস্তি । শাস্ত্রতত্ত্ব'তুঃ "মনো বুদ্ধিরহঙ্কার'শিত্ত্বং করণমাস্তরম্ । সংশোধে নিশ্চয়ো গদ্যঃ

প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ ॥১১॥

এই আটটি প্রকৃতি, আর ষোলটি বিকারও আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন।
কর্ণ, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা ॥১২॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং বাক্, পানি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ ॥১৩॥

মিথিলাদিপতি রাজেন্দ্র ! পঞ্চমহাভূতের মধ্যে এই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি পাঁচটি
স্মৃত্ত্বত । আর এই কর্ণপ্রভৃতি পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং শব্দপ্রভৃতি পাঁচটি ঐ
জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয় ॥১৪॥

অব্যক্তাচ্চ মহানাত্মা সমুৎপত্তি পার্শ্বব ! ।
 প্রথমঃ সর্গমিত্যেতদাহঃ প্রাধানিকং বুধাঃ ॥১৬॥
 মহতশ্চাপ্যহঙ্কার উৎপন্নো হি নরাধিপ ! ।
 দ্বিতীয়ঃ সর্গমিত্যাহরেতদ্বুদ্ধাত্মকং স্মৃতম্ ॥১৭॥
 অহঙ্কারাচ্চ সমুতঃ মনো ভূতগুণাত্মকম্ ।
 তৃতীয়ঃ সর্গ ইত্যেষ আহঙ্কারিক উচ্যতে ॥১৮॥
 মনসস্ত সমুদ্ভূতা মহাভূতা নরাধিপ ! ।
 চতুর্থঃ সর্গমিত্যেতন্মানসঃ বিদ্ধি মে মতম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাৎ প্রকৃতেঃ । বুধা এতদ্ব্যক্তস্বঃ প্রাধানেন প্রকৃত্য কৃত ইতি
 প্রাধানিকস্বঃ প্রথমঃ সর্গঃ সৃষ্টিমাহঃ ॥১৬॥
 মহত ইতি । বুদ্ধাত্মকম্, বুদ্ধরূপাৎ কার্যাস্ত চ কারণাত্মকাদিত্যাশয়ঃ ॥১৭॥
 অহঙ্কারাদিতি । ভূতানি কিত্যাদীনি গুণা জ্ঞানানি আত্মানি স্বরূপাণি যন্ত ইত্যুৎপত্তে ॥১৮॥
 মনস ইতি । মহাভূতা মহাভূতানি কিত্যাদীনি । এতস্মৈ মতমিত্যনেন পূর্বোক্তবিরোধঃ
 সোঢ়ব্য ইতি স্মৃতিতম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বরূপবিষয়া অমী ॥” ইতি সর্কেষামন্তরিস্তিৎপত্তেঃ ॥১৫॥ সৃষ্টিক্রমমাহ— অব্যক্তাদিতি । “স্বষ্ণুপাখ্যঃ
 তমোহজ্ঞানং যদীজং স্বপ্নবোধয়ো”রিত্যুক্তেরব্যক্তমিহ সৌপ্তিক্যঃ তদন্তর্যায়মহানাত্মা মহা ভ্রান্তগো
 হুম্বা পুত্র ইতি বিশেষণালিঙ্গিতোহস্মীত্যোতাবস্মাজপ্রত্যয়বিশেষো বুদ্ধিস্বক্যাখ্যো মহাভূতপত্তিতে
 ॥১৬॥ তত উক্তবিশেষণালিঙ্গিতোহস্মীতি প্রত্যয়বিশেষোহহঙ্কারঃ ॥১৭॥ ততঃ সঙ্কল্পনিকরাত্মকং
 মনস্তচ্চ বিরূপাদিত্যুততদগুণস্বাত্মকম্ ॥১৮॥ অতএব তস্যায়নসৌ ভূতোৎপত্তিক্রমতে, অতো
 মানসস্বাত্মানাঃ স্থূলসূক্ষ্মতারূপো বিভাগো নাস্তীতি বিশেষেষু শব্দাদয় এব গণিতা ন স্থূল-
 পূৰ্ণিব্যাভাঃ, তেষাং শব্দাদিহেতুত্বেন বিকারান্তরাহুপাদানরূপবিশেষাব্যবোপাৎ । এতচ্চ
 রাজা । আপনি, ভগ্নানুপাশিত, তৎসজ্ঞানবিচক্ষণ ও অম্যাত্মচিন্তাকারী মহাত্মারা
 মনকে ষোড়শ বিকার বলেন ॥১৫॥

রাজা । প্রকৃতি হইতে মহত্ব উৎপন্ন হয় । পণ্ডিতেরা এই মহত্বকেই প্রকৃতির
 প্রথম সৃষ্টি বলেন ॥১৬॥

নরনাথ । মহৎ হইতে অহঙ্কার উৎপন্ন হইয়াছে । পণ্ডিতেরা এই অহঙ্কার
 ত্বকেই বুদ্ধাত্মক দ্বিতীয় সৃষ্টি বলেন ॥১৭॥

অহঙ্কার হইতে ভূতজনক মন উৎপন্ন হইয়াছে । পণ্ডিতেরা এই মনকে
 অহঙ্কারিক তৃতীয় সৃষ্টি বলেন ॥১৮॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।

পঞ্চমং সর্গামত্যাছর্ভৌতিকং ভূতচিস্তকাঃ ॥২০॥

শ্রোত্রঃ স্বক্ চৈব চক্ষুশ্চ জিহ্বা আণঞ্চ পঞ্চমম্ ।

সর্গস্ত মর্ষ্ঠামত্যাছর্বহ্চিস্তাক্ষকং স্মৃতম্ ॥২১॥

অদঃশ্রোত্রোন্মিয়গ্রাম উৎপত্ততি নরাদিপ ! ।

সপ্তমং সর্গামত্যাছরেতদৈন্মিয়কং স্মৃতম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

শব্দ ইতি । ভৌতিকং মহাভূতোৎপন্নম্ ॥২০॥

শ্রোত্রমিতি । বহ্বা চিস্তা আশা স্বরূপং যন্ত তম্ ॥২১॥

অদ ইতি । তে নরাদিপ ! অদঃ অস্তনঃ, ইন্মিয়গ্রামো বা ক্ৰপ্ৰভৃতিঃ, শ্রোত্র শ্রোত্রাদিভ্যঃ, উৎপত্ততি উৎপত্তে শ্রোত্রশব্দঃ বিভক্ত্যভাবঃ আধঃ, উৎপত্তীতি পরৈশ্বপদবৎ । অস্মাভিঃ স্মৃতম্ এতদৈন্মিয়কং বাগাদিকশ্চোন্মিয়বৃন্দং সপ্তমং সর্গমাহ'নতি । অথবা শ্রোত্রাদিভ্যঃগ্রামঃ শ্রোত্রোন্মিয়গ্রামঃ । অদঃ শ্রোত্রাদঃ শ্রোত্রাদিভ্যানেন্মিয়পঞ্চকপম্ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

তार्কিকাদীনামপি সম্যতঃ শ্রুতানুদগ্ধীভক । তথাপি, তार्কিকাণ্ডগিনঃ সকাশাদ্ভণ্ডোৎপত্তি-
মিচ্ছন্ত আকাশাদিভ্য এব শব্দ দ্বাৎপত্তিমিচ্ছ'ন্ত । শ্রুতিশ্চ "ইন্মিয়ৈভাঃ পরা স্বর্থা অর্থৈভাশ্চ
পরঃ মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিস্য ক্রিয়ায়া মহান্ পরঃ ॥ মহতঃ পরমবাক্তমবাক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ ।
পুরুষায় পরঃ কক্ষৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গাভঃ ॥" ইতি বিলোমক্রমেণ ইমমেবাহুএনং প্রদর্শয়তি ।
পরশ্চ কারণভূম্ । অপাঃ খাদয়ঃ ॥২০॥ শব্দাদীনাং সর্গস্ত ভৌতিকঃ পঞ্চমঃ ॥২০॥ বহুচিস্তাক্ষকং
মনসামিত্যর্থঃ । এতেন শব্দাদীনাং শ্রোত্রাভ্যজনকতমুক্তম্, তেন চ তেষাং বিশেষতঃ দৃঢ়ীকৃতং
ভবতি ॥২১॥ শ্রোত্রাদিভ্যোহনস্তনোহদঃশ্রোত্রঃ স চাসাবিন্মিয়গ্রামশ্চ বাগাদিঃ সোহপ শ্রোত্রাদি-

নরনাথ ! আমার এই মত যে, মহাভূত সকল মন হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ;
সুতরাং আপনি এই মহাভূতগুলিকে মানসিক চতুর্ণ সৃষ্টি বলিয়া অবগত হউন ॥১২॥

ভূতচিস্তাকারীরা বলেন যে, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এইগুলি পঞ্চম
ভৌতিকসৃষ্টি ॥২০॥

পণ্ডিতেরা বহু চিন্তা করিয়া বলিয়াছেন যে, কর্ণ, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা—
এই কয়টি বর্ষ্ঠসৃষ্টি ॥২১॥

নরনাথ ! বাক্ প্রভৃতি কশ্মৈন্মিয় সকল শ্রোত্রপ্রভৃতি জ্ঞানেন্মিয় হইতে উৎপন্ন
হয় । পণ্ডিতেরা এই কশ্মৈন্মিয়ার উৎপত্তিকে সপ্তমসৃষ্টি বলেন ॥২২॥

উর্দ্ধশ্রোতস্তথা তিৰ্য্যাক্ উৎপত্তি নরাধিপ ।।

অৰ্দ্ধমঃ সৰ্গমিত্যাঙ্করেতদাৰ্জ্জবকং স্মৃতম্ ॥২৩॥

তিৰ্য্যাক্ শ্রোতস্তথঃ শ্রোত উৎপত্তি নরাধিপ ! ।

নবমঃ সৰ্গমিত্যাঙ্করেতদাৰ্জ্জবকং স্মৃতম্ ॥২৪॥

এতানি নব সৰ্গাণি তত্বানি চ নরাধিপ ! ।

চতুর্বিংশতিব্রহ্মণি যথাক্রমশ্চিতিদর্শনাৎ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধঃ শ্রোতঃ বস্তু তৎ উর্দ্ধশ্রোতপ্রাপ্যবাস্তবম্, উদানবাস্তবক্ তিৰ্য্যাক্ শ্রোতঃ সমানবাস্তবক্ উৎপত্তি ইন্দ্রিয়েভ্য উৎপত্ততে ; “সামান্যকরণবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বায়বঃ পক্ষ” ইতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ । এতৎ বায়বম্ অৰ্জ্জবকম্ ব্রহ্মবৃত্তিকং স্মৃতম্ ॥২৩॥

তিৰ্য্যগিতি । তিৰ্য্যাক্ শ্রোতঃ ব্যানবাস্তবম্, অধঃশ্রোতঃ অপানবাস্তবক্, উৎপত্তি ইন্দ্রিয়েভ্য এব উৎপত্ততে ॥২৪॥

এতানীতি । নব নববিধাঃ সৰ্গাঃ সৃষ্টেযো যেষাং তানি । চতুর্বিংশতিবিধা, ব্রহ্মবিংশতিবিধা কারমনাংসি চত্বারি, পক্ষমহাকৃতানি, পক্ষতন্মাত্রাণি, দশৈন্দ্রিয়াণি চেতি । প্রাণাদিপক্ষককত্ব তু ইন্দ্রিয়েষেবাস্তবঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্তিস্বাক্ষক এবতি ভাবঃ । ঐন্দ্রিয়কমিন্দ্রিয়সমুদয়ঃ ॥২২॥ উর্দ্ধঃ শ্রোতঃ প্রবাহোহিহেতি প্রাণ উর্দ্ধশ্রোতঃ, তিৰ্য্যাক্ শ্রোতঃ শ্রোতঃপদাভ্যবলো দ্রষ্টব্যঃ, তেন নাভিমধ্যস্থ সমানস্ত সর্বদাঙ্গব্যাপিনো ব্যানস্ত সর্বদাঙ্গগতশোদানস্ত চোপরিভাগগতঃশ্বানাং গ্রহণম্ । এতদাৰ্জ্জবকমেতত্ৰৈক্যকত্ব অৰ্জ্জবকম্ ব্রহ্মবৃত্তিঃ বিশেষানাংক্রান্তসামান্যবৃত্তিরিতি বাবৎ । যথোক্তং সাংখ্যসংগতায়—“সামান্যকরণবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বায়বঃ পক্ষ” ইতি ॥২৩॥ তিৰ্য্যাক্ শ্রোতঃশব্দেন তেষামেব সমানোদানব্যানানাং দেহভাষোভাগগতানাং গ্রহণম্ । অধঃশ্রোত অপানঃ । শেবঃ প্রাগ্ভবৎ ॥২৪॥ সৰ্গাণি ক্লীবসমার্থম্ । চতুর্বিংশতিব্রহ্মণামহদেহকারমনাংসি চত্বারি, পক্ষ কৃতানি, পক্ষ শব্দাঃ, পক্ষ জ্ঞানোদ্রিয়াণি, পক্ষ কশ্মৈন্দ্রিয়াণি; প্রাণাদিপক্ষকত্বোজ্জয়েষেবাস্ত-

রাজ্ঞা । উর্দ্ধপ্রবাহী প্রাণ ও উদানবায়ু এবং তিৰ্য্যাক্ প্রবাহী ব্যানবায়ু ইন্দ্রিয়সমূহ হইতে উৎপন্ন হয় ; এই বায়ুগুলির প্রবাহ সরলভাবে চলিয়া থাকে । পণ্ডিতেরা এই বায়ুসৃষ্টিকেই অষ্টমসৃষ্টি বলেন ॥২৩॥

নরনাথ । তিৰ্য্যাক্ প্রবাহী সমানবায়ু এবং অধঃপ্রবাহী অপানবায়ু ও ঐন্দ্রিয়সমূহ হইতে উৎপন্ন হয়, এই সকল বায়ুর প্রবাহ সমানভাবে চলে, এগুলির সৃষ্টিকে নবমসৃষ্টি বলেন ॥২৪॥

নরনাথ । পণ্ডিতেরা বেদজ্ঞান অনুসারে এই নববিধ সৃষ্টি বলিয়াছেন এবং

অত উৰ্দ্ধঃ মহারাজ । গুণশ্চৈতশ্চ তদ্বতঃ ।

মহাত্মভিরনুপ্রোক্তাঃ কালসংখ্যাং নিবোধ মে ॥২৬॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ত্ৰ্যাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

ত্ৰ্যাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

অব্যক্তশ্চ নরশ্চৈষ্ঠ । কালসংখ্যাং নিবোধ মে ।

পঞ্চকল্পমহত্ৰাণি দ্বিগুণাশ্চহরুচ্যতে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । গুণস্ত পুরুষাপেক্ষা উপসৰ্জনীভূতস্ত এতস্ত অব্যক্তাদেশস্ততস্ততস্ত ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্ৰ্যাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অব্যক্তশ্চেতি । অব্যক্তস্ত প্রকৃতেঃ । “মাসেন শ্রাদ্ধহোৱাজঃ পৈত্রো বর্ষেণ দৈবতঃ । দৈবে
যুগসংশ্চে বে ব্রাহ্মঃ কল্পো তু ভৌ নৃণাম্” ইত্যমরোক্ত এব কল্পো গ্রাহঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবাক্তত্বক্ৰিঃশ্ৰুতিরেবেত্যর্থঃ ॥২৫॥ গুণস্ত গুণসর্গস্ত তদ্বতস্তত্তদুপাসনয়া তত্তত্ত্বাবাপত্তিঃ প্রাপ্য
লাব্ধোপে পঞ্চমী ; যাবন্তং যাবন্তং কালং তিষ্ঠতি তত্তৎকালস্ত সংখ্যাং নিবোধ বুধ্যস্ব ; মে
মন্তঃ ॥২৬॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্ৰ্যাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০২॥

প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, মন, দশবিধ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র ও পঞ্চ মহাভূত—এই
চব্বিশটিকে তত্ত্ব কহিয়াছেন ॥২৫॥

মহারাজ । ইহার পর মহাত্মারা প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বসমূহের যে কালসংখ্যা
বলিয়াছেন, তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥২৬॥

❀ ‘...দশাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...পঞ্চদশাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

রাত্রিরেতাবতী চান্দ্র প্রতিবুদ্ধো নরাধিপ ! ।
 স্বজন্তোষধিমেষাগ্রে জীবনং সর্বদেহিনাম্ ॥২॥
 ততো ব্রহ্মাণমস্বজ্জিহ্বাণ্যাসমুদ্ভবম্ ।
 সা মূর্তিঃ সর্বভূতানামিত্যেবমনুশুশ্রুম ॥৩॥
 সংবৎসরমুষিত্বাণ্ডে নিষ্ক্রম্য চ মহামুনিঃ ।
 সন্দধে স মহীং কৃৎস্নাং দিবমুজ্জ্বলং প্রজাপতিঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

রাত্রিরিতি । অস্ত্র অব্যক্তত্ব । প্রতিবুদ্ধঃ সৰ্বদা জ্ঞানবান্ পরমায়া অগ্রে সৰ্বদেহিনাঃ
 জীবনম্ ওষধিঃ ধাত্বাদিকমেব স্বজতি ॥২॥

তত ইতি । হিরণ্যাণ্ডে সমুদ্ভবো যন্ত তং ব্রহ্মাণম্ অস্বজৎ প্রতিবুদ্ধ ইত্যন্তবুদ্ধিঃ ॥৩॥

সমিতি । স মহামুনিঃ প্রজাপতিব্রহ্মা তস্মিন্ হিরণ্ময়ে অণ্ডে সংবৎসরমুষিত্বা ততো নিষ্ক্রম্য
 চ কৃৎস্নাং মহীং দিবমাকাশম্ উজ্জ্বলং স্বৰ্গঞ্চ সন্দধে অষ্টমালোচনবান্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

যোক্তবানস্তাং বক্তৃ কৰ্মোপাতিফলস্ত সৰ্বস্ত সাবধিকত্বমাহ—অব্যক্তত্বত্যাগিনা । অব্যক্ত
 স্তোপাসনাব্যক্তত্বাং গতস্ত ॥১॥ রাত্রিরেতাবতীতি । অনৈষেব সংখ্যায়া “শতাব্দীকৈ পুরুষঃ”
 ইতি শ্রুতেরস্ত শতং বর্ষণায়াুরিতি ভেদম্ । এবমুত্তরত্র অষ্টৈ স্বর্ঘ্যমাহ—স্বজতীতি । ওষধিময়ঃ
 তৎকার্যঃ মনঃ । “অন্নময়ং হি সোম্য মনঃ” ইতি শ্রুতেঃ । “অসতোইধিমনোহস্বজ্যতে”তি
 শ্রুতেন্দ্রাসচ্ছজিতাদব্যক্তান্নহত্বাপরনামকং স্বল্পঃ মনোহস্বজদিত্যর্থঃ ॥২॥ “মনঃ প্রজাপতি-
 মস্বজতে”তি শ্রুতেরর্থমাহ—তত ইতি । মনোহারাব্যক্তমেব প্রজাপতিমস্বজদিতি শ্রুত্যাণৌ
 দর্শিতঃ । এবমজ্ঞাষপি শ্রুতিষু আকাশাদীনাং বাবুদিষদ্ব্যোক্তিব্যাখ্যেয়া । অণ্ডঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ
 বাসনাময়ম্ । সেতি তচ্ছবোনাণ্ডমুচ্যতে ॥৩॥ মহামুনিমহান্ সন্দধে অল্পসন্ধানং কৃতবান্ ।

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ । আপনি আমার নিকট প্রকৃতির কালসংখ্যা
 জ্ঞাপন করুন । মুনিরা বলেন—দশসহস্রকল্প প্রকৃতির একটি দিন ॥১॥

প্রকৃতির রাত্রিও এই পরিমাণ অর্থাৎ দশসহস্রকল্প । নরনাথ । পরব্রহ্ম প্রথমে
 সমস্ত প্রাণীর জীবনস্বরূপ ধাত্বাদিশস্ত্র সৃষ্টি করেন ॥২॥

আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, পরমায়া সেই ধাত্বাদিসৃষ্টির পর সেই হিরণ্ময়
 অণ্ডমধ্যে ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন, সেই ব্রহ্মাই সর্বভূতের মূর্তি ॥৩॥

সেই মহামুনি ও প্রজাপতি ব্রহ্মা, সেই হিরণ্ময় অণ্ডমধ্যে এক বৎসর বাস
 করিয়া, পরে তথা হইতে নির্গত হইয়া, সমগ্র পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ সৃষ্টি করিবার
 জন্য আলোচনা করিয়াছিলেন ॥৪॥

ত্ৰাবাপৃথিব্যোরিত্যেষ রাজন্ ! বেদেষু পঠ্যতে ।

তয়োঃ সকলয়োর্মধ্যাকাশমকরোং প্রভুঃ ॥৫॥

এতশ্চাপি চ সংখ্যানং বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।

দশকল্পসহস্রাণি পাদোনাত্ত্বকচ্যতে ॥৬॥

রাত্রিমেতাবতীকাস্ত্র প্রাহুরম্যাত্মাচিস্তকাঃ ।

স্বজতাহ্কারমৃষিভূতং দিব্যাত্মকং তথা ॥৭॥

চতুরশ্চাপরান্ পুত্রান্ দেহাং পূৰ্ব্বঃ মহানৃষিঃ ।

তে বৈ পিতৃণাং পিতরঃ শ্রয়ন্তে রাজসত্তম ! ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ভাবেতি । হে রাজন্ ! এষ প্রভূর্ভূতঃ তয়োঃ সকলয়োরগুণগুণোর্মধ্যঃ ত্ৰাবাপৃথিব্যোরন্তরাল-
ভূতম্ আকাশমকরোং ইতি বেদেষু পঠ্যতে ॥৫॥

এতশ্চেতি । এতস্ত মহত্ত্বরূপস্ত ব্রহ্মণোহপি । সংখ্যানং কালসংখ্যা । পাদোনানি
সার্কসপ্তকল্পসহস্রাণি ॥৬॥

রাত্রিরিতি । ঋষিঐশ্বা মহত্ত্বরূপঃ, দিব্যাত্মকমলৌকিকম্ অহঙ্কারং নাম ভূতং স্বজতি ॥৭॥

চতুর ইতি । মহানৃষিঐশ্বা, দেহাত্মোতিকদেহোংপত্তেঃ পূৰ্ব্বম্ অপরান্ চতুরঃ পুত্রান্
ব্যষ্টিভূতবৃদ্ধাহ্কারমণ্যাস্তরূপান্ অস্বজৎ । তে চ চত্বারঃ পুত্রাঃ পিতৃণাং মহাভূতানামপি
পিতরে । জনকাঃ শ্রয়ন্তে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তস্তাব্যাকৃতস্ত বেদঃ “তদৈকত বহু ত্ৰাং প্রজায়য়ে”তি প্রাণিকর্মাভ্যুদয়েন সষ্টব্যব্রহ্মাণ্ডা
লোচনাত্মকস্ত দ্বৈগুণ্য কৰ্ত্তা চিদাচিদাত্মক । পারমেশ্বরী শক্তিঃ সৈব মহত্ত্বকামতি প্রবৃট্কার্ণঃ
॥৫—৬॥ স্বজতীতি । ঋষিঐশ্বান্, ভূতং মহাভূতোপাদানভাং ॥৭॥ দেহাত্মোতিকদেহোংপত্তেঃ

রাজা । তদনন্তর প্রভাবশালী ব্রহ্মা স্বর্গ ও মর্ত্যালোকের অন্তরালে এবং সেই
হিরণ্ময় অগুণগুণের মধ্যে আকাশ সৃষ্টি করেন ; ইহা বেদে উক্ত হইয়াছে ॥৫॥

বেদবেদাঙ্গপারগামী মহাত্মারা বলেন—এই ব্রহ্মারও কালসংখ্যা সার্কসপ্তসহস্র-
কল্প পরিমিত দিন ॥৬॥

অব্যাক্তচিত্তাকারী লোকেরা বলেন—ব্রহ্মার রাত্রিও সার্কসপ্তসহস্রকল্প পরিমিত ।
মহত্ত্বরূপ ঋষি ব্রহ্মা অলৌকিক অহঙ্কার ভূতকে সৃষ্টি করেন ॥৭॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । মহর্ষি ব্রহ্মা দেহোংপত্তির পূৰ্ব্বে বৃদ্ধি, অহঙ্কার, মন ও চিন্তনামক
অপর চারিটি পুত্র সৃষ্টি করেন । তাঁহারাই মহাভূতগণের জনক ইহা শুনা যায় ॥৮॥

(৫) তয়োঃ সকলয়োর্মধ্যো—বদ্ধ ।

দেবাঃ পিতৃণাং সূতা দেবৈলোকাঃ সমাবৃতাঃ ।
 চরাচরা নরশ্চেষ্ঠ ! ইত্যেবমশ্রুশ্রম ॥৯॥
 পরমেষ্ঠী অহঙ্কারঃ সৃজন্ ভূতানি পঞ্চধা ।
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥১০॥
 এতস্তাপি নিশামাহস্বতীরমিহ কুর্কৃতঃ ।
 পঞ্চকল্পসহস্রাণি তাবদেবাহরুচ্যতে ॥১১॥
 শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।
 এতে বিশেষা রাজেন্দ্র ! মহাভূতেষু পঞ্চমু ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

দেবা ইতি । দেবাঃ প্রোক্তাদীনীজিরাণি চ পিতৃণাং মহাভূতানাং সূতাঃ পুত্রাঃ ; তৈশ্চ দেবৈঃ, চরাচরালোকাশ্চতুর্দশভূবনানি সমাবৃতা অধিষ্ঠিতাঃ ॥৯॥

পরমিতি । পরমে সৃষ্টপদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী অহঙ্কারঃ, পঞ্চধা পঞ্চপ্রকারাণি পৃথিব্যাদীনি ভূতানি সৃজমানীং ॥১০॥

এতস্তেতি । ইহ সৃষ্টিপ্রকরণে তৃতীয়ঃ সর্গঃ কুর্কৃতঃ, এতস্ত অহঙ্কারস্তাপি, পঞ্চকল্পসহস্রাণি নিশামাহঃ ; তাবদেব পঞ্চকল্পসহস্রপরিমিতমেব অহরুচ্যতে ॥১১॥

শব্দ ইতি । বিশেষাঃ সূক্ষ্মতয়া বিশেষ্যমান উচ্যন্তে ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ব্বঃ চতুরো ভৌতিকান্ ব্যাট্মিনোবুদ্ধাহঙ্কারচিত্তাখ্যান্ পুত্রান্মহানৃষিরস্বজং ; তে চচারঃ পুত্রাঃ পিতৃণাং মহাভূতানামপি পিতর ইতি মন আদায় এব ভূতানাং কল্পকা ইত্যর্থঃ ॥৮॥ এবং দৃষ্টিসৃষ্টিগুণা সৃষ্টিদৃষ্টিমাহ—দেবা ইতি । দেবা ইজিরাণ্যন্তঃকরণচতুষ্টয়সহিতাঃ পিতৃণাং মহাভূতানাং সূতাঃ ; দেবৈর্ভূতৈঃ, লোকাশ্চতুর্দশভূবনানি চরাচরাশ্চ তদন্তর্গতা ভূতৈরেবাবৃতাঃ ॥৯॥ এতদেব বিস্পষ্টয়তি—পরমেষ্ঠীতি । চকারাভৌতিকানি মনআদীনী ॥১০॥ অহঙ্কারোপাগ-

নরশ্চেষ্ঠ ! আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় সকল মহাভূতগণ হইতে উৎপন্ন এবং সেই ইন্দ্রিয়গণ স্থাবরজঙ্গমাশ্চক চতুর্দশ ভূবন অবলম্বন করিয়া রহিয়াছিল ॥৯॥

উত্তমস্থানস্থিত অহঙ্কার পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ—এই পাঁচপ্রকার ভূত সৃষ্টি করিয়াছিল ॥১০॥

এই তৃতীয় সৃষ্টিকারী অহঙ্কারেরও রাজ্যের পরিমাণ পঞ্চকল্প সহস্র এবং ইহার দিনের পরিমাণও পঞ্চকল্প সহস্রই—ইহা মুনীরা বলেন ॥১১॥

রাজশ্চেষ্ঠ ! শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পাঁচটি পঞ্চমহাভূতের মধ্যে বিশেষ ॥১২॥

যৈরাবিষ্টানি ভূতানি অহমহনি পার্ধিব ।।
 অশ্রোত্মং স্পৃহয়ন্ত্যেতে অশ্রোত্মস্ম হিতে রতাঃ ॥১৩॥
 অশ্রোত্মমতিবর্তন্তে অশ্রোত্মস্পর্ধিনস্তথা ।
 তে বধ্যমানা হশ্রোত্মং গুণৈর্হা'রিভিরব্যয়ৈঃ ॥১৪॥
 ইহৈব পরিবর্তন্তে তিৰ্য্যগ্'ঘোনিপ্রবেশিনঃ ।
 ত্রীণি কল্পসহস্রাণি এতেষামহরুচ্যতে ॥১৫॥
 রাজ্জিরেতাবতী চৈব মনসচ্চ নরাধিপ ।।
 মনশ্চরতি রাজেন্দ্র । চারিতং সর্বমিন্দ্রিয়ৈঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যৈরিতি । আবিষ্টানি গৃহীতানি, ভূতানি প্রাণিনঃ । এতে প্রাণিনঃ ॥১৩॥
 অশ্রোত্মমতি । অতিবর্তন্তে অতিক্রমন্তি । হারিভিরাকর্ষণকারিভিঃ, অব্যয়ৈঃ চিরন্তনৈঃ,
 গুণৈরৈতৈঃ শব্দাদিভিঃ করণৈঃ ॥১৪॥
 ইহেতি । পরিবর্তন্তে শব্দাদয়ঃ । এতেষাং শব্দাদীনাম্ ॥১৫॥
 রাজ্জিরিতি । মনসচ্চ অহোরাত্রসংখ্যা এতাবতোবেতি শেষঃ । ইজ্জিরৈশ্চারিতং মনো-
 বিষয়েষু চরতি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কত্ৰাপি কালমানমাহৈতত্ত্বতি । তৃতীয়মাহ্কারিকং সর্গম্ ॥১১—১৩॥ হারিভির্হরণীলৈঃ, গুণৈঃ
 রূপাদিভিঃ ॥১৪॥ জীণীতি । এতেষাং বিশেষোপাসকানাম্ ॥১৫॥ ভূতাদীনামুপাসিত্বর্ন
 আখ্যাগ্ৰহত উপাসনারাতিরিচ্যত ইত্যশয়েন মনসঃ প্রাধান্তং প্রতিপাদয়তি—মনশ্চরতীত্য-
 দিনা ॥১৬—২১॥

ইতি শাস্তিপর্গণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্ৰ্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৩॥

রাজা । যে শব্দাদিপঞ্চবিংশেষ প্রতিদিন প্রাণিগণে আবিষ্ট হইয়া থাকে ।
 চিরকাল আকর্ষণকারী যে শব্দাদিগুণের প্রভাবে এই প্রাণিগণ পরস্পর স্পৃহা করে
 এবং পরস্পরের হিতসাধনে নিরত থাকে ॥১৩॥

আবার সেই প্রাণীরা চিরকাল আকর্ষণকারী শব্দাদিগুণের প্রভাবে পরস্পর
 অতিক্রম করে, পরস্পর স্পর্ধা করে এবং পরস্পর সংহার করিয়া থাকে ॥১৪॥

এই শব্দাদিগুণসকল পশুপক্ষিপ্ৰভৃতিতেও প্রবেশ করিয়া, এই জগতেই বিচরণ
 করে । ইহাদের দিনের পরিমাণ তিন সহস্রকল্প ॥১৫॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । এই শব্দাদিগুণগণের রাজির পরিমাণও এইরূপই এবং
 মনের ও দিনের পরিমাণ তিন সহস্রকল্প, আর তাহার রাজির পরিমাণও তাহাই ।

ন চেদ্ভিয়াণি পশ্যন্তি মন এবানুপশ্যতি ।
 চক্ষুঃ পশ্যতি রূপাণি মনসা তু ন চক্ষুষা ॥১৭॥
 মনসি ব্যাকুলে চক্ষুঃ পশ্যন্নপি ন পশ্যতি ।
 তথেষ্ভিয়াণি সর্বাণি পশ্যন্তীত্যভিচক্ষতে ॥১৮॥
 ন চেদ্ভিয়াণি পশ্যন্তি মন এবাত্র পশ্যতি ।
 মনস্যপরতে রাজম্ভিদ্ভয়োপরমো ভবেৎ ॥১৯॥
 ন চেদ্ভিয়ব্যুপরমে মনস্যপরমো ভবেৎ ।
 এবং মনঃ প্রধানানি ইন্দ্ৰিয়াণি প্রভাবয়েৎ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ইন্দ্ৰিয়াণি কৰ্ত্তৃণি ন পশ্যন্তি ন প্রত্যক্ষীকরুন্তি ; কিন্তু মন এব অনুপশ্যতি প্রত্যক্ষীকরোতি । তর্হি কথং চক্ষুঃ পশ্যন্তীতি ব্যবহার উপপত্ত্যত ইত্যাহ চক্ষুরিতি । চক্ষুর্মনসা রূপাণি পশ্যতি ন চক্ষুষা স্মেন মাত্রেণ ॥১৭॥

উক্তার্থে ব্যতিরেকমাহ মনসীতি । ব্যাকুলে বিষয়াভ্যাসে অস্থির বা । পশ্যন্তি প্রত্যক্ষীকরুন্তি ইত্যভিচক্ষতে ভ্রান্তা লোকা ক্রবন্তি ॥১৮॥

নেতি । উপরতে নিবৃতে ইন্দ্ৰিয়স্ত কৰ্ণাদিরপি উপরমঃ শব্দাদিবিষয়েভ্যো নিবৃতির্ভবেৎ ॥১৯॥

নেতি । ইন্দ্ৰিয়াণাং কৰ্ণাদীনাং ব্যুপরমে স্বস্ববিষয়াগ্ন্যুভৌ, মনসি উপরমো বিষয়ান্নির্ভিন্ন ভবেৎ, নরূপে মূর্খিতেহপি মনসো রূপচিস্তনমন্তব্যং । মন এব প্রধানঃ যেমাং ভানি, প্রভাবয়েৎ মন এব বিষয়েষু চালয়েৎ ॥২০॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্ৰিয়গণ মন্যক সমস্ত বিষয়ে পরিচালিত করে, তাহাতেই মন সমস্ত বিষয়ে চলিতে থাকে ॥১৬॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্ৰিয় বিষয় প্রত্যক্ষ করে না, মনই প্রত্যক্ষ করে ; চক্ষু মনদ্বারা রূপ দর্শন করে ; কিন্তু নিজদ্বারা নহে ॥১৭॥

মন আকুল থাকিলে, চক্ষু দেখিয়াও দেখে না । অতএব ভ্রান্ত লোকেরাই বলে যে, ইন্দ্ৰিয়েরা প্রত্যক্ষ করে ॥১৮॥

অতএব ইন্দ্ৰিয়েরা প্রত্যক্ষ করে না, মনই প্রত্যক্ষ করে । কারণ, রাজা ! মন কোন বিষয় হইতে নিবৃতি পাইলে, অগ্ন্যাগ্ন ইন্দ্ৰিয়েরও সেই বিষয় হইতে নিবৃতি হয় ॥১৯॥

আবার অগ্ন্যাগ্ন ইন্দ্ৰিয় স্ব স্ব বিষয় হইতে নিবৃতি পাইলে, মন সেই সেই বিষয় হইতে নিবৃতি পায় না । এই জন্যই ইন্দ্ৰিয়গণের মধ্যে মনই প্রধান এবং মনই ইন্দ্ৰিয়গণকে স্ব স্ব বিষয়ে পরিচালিত করে ॥২০॥

(২০) তদীন্দ্ৰিয়েষুপরমো মনস্যপরমো ভবেৎ—অর্থাৎ, তদীন্দ্ৰিয়েষুপরমঃ মনস্যপরমঃ ভবেৎ—
 বাক্য ।

ইন্দ্ৰিয়াণাম্ভ সৰ্কেষামীশ্বরং মন উচ্যতে ।

এতচ্ছিন্তি ভূতানি সৰ্ব্বাণীহ মহামশঃ । ২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ১

—:—

চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

তত্ত্বানাং সর্গসংখ্যা চ কালসংখ্যা তথৈব চ ।

ময়া প্রোক্তানুপূর্বেণ সংহারমপি মে শৃণু ॥১॥

যথা সংহরতে জন্তুন্ সসর্জ চ পুনঃ পুনঃ ।

অনাদিনিধনো ব্রহ্মা নিত্যশচাক্ষর এব চ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্ৰিয়াণামিতি । হে মহামশো রাজন্ ! ইহ জগতি, সৰ্ব্বাণ্যেব ভূতানি এতন্মনো বিশিষ্টি
অ'শ্রয়ন্তি ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

তত্ত্বানামিতি । তত্ত্বানাং প্রকৃতাদিপদার্থানাম্, সর্গসংখ্যা সৃষ্টিসংখ্যা ॥১॥

যথেনি । যথা, তথা শৃণুতি পূর্বেণ মম্বন্ধঃ । ব্রহ্মেনি হিরণ্যগর্ভপরমাষ্টানোজ্জন্তজনকত্বাদভেদ-
বিবক্ষয়াভিহিতম ॥২॥

জ্ঞানীরা বলেন—মনই সমস্ত ইন্দ্ৰিয়েরই ঈশ্বর । মহামশা রাজা ! এই জগতে
সমস্ত প্রাণীই এই মনকে অবলম্বন করে' ॥২১॥

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা ! প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বের সৃষ্টিসংখ্যা ও
কালসংখ্যা আমি আপনার নিকট আনুপূর্বক বলিলাম । এখন আপনি আমার
নিকট এই সকলের সংহারও শ্রবণ করুন ॥১॥

• ‘...একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অহঃক্লমথো বুদ্ধা নিশি স্বপ্নগনাস্থথা ।
 চোদয়ামাস ভগবানব্যক্তোহহঙ্কৃতং নরম্ ॥৩॥
 ততঃ শতসহস্রাংশুরব্যাক্তেনাভিচোদিতঃ ।
 কৃদ্ধা দ্বাদশদাত্তানমাদিত্যো জ্বলদগ্নিবৎ ॥৪॥
 চতুর্বিধঃ মহীপাল ! নির্দহত্যাশু তেজসা ।
 জরায়ুজাণ্ডজ্জ্বৈদজোত্তিজ্জ্ব নরাদি প । ॥৫॥ (যুগাক্ষম)
 এতদুন্মেষমাশ্রয়েণ বিনষ্টঃ স্বাণুজঙ্গমঃ ।
 কূর্মপৃষ্ঠসমা ভূমির্ভবত্যথ সমস্ততঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অহরিতি । ভগবানব্যক্তো ব্রহ্মা, অহঃক্লমঃ আত্মনো দিব্যবসানম্, বুদ্ধা জ্ঞানী, নিশি রাত্রে
 স্বপ্নে নিদ্রায়াং মনো বস্তু সঃ, “ভ্রান্তিভ্রাশয়নঃ স্বাপঃ স্বপ্নঃ সংবেশ ইত্যপি” ইত্যমরঃ, অহঙ্কৃতং নরম্
 অহঙ্কারাভিমানিনং নরাকারং রুদ্রম্, চোদয়ামাস সংহৃৎ প্রেরয়ামাস ॥৩॥

তত ইতি । ততঃ অব্যাক্তেন ব্রহ্মণা অভিচোদিতঃ প্রেরিতো রুদ্রঃ, আত্মনঃ দ্বাদশদা কৃদ্ধা
 জ্বলদগ্নিবদাদিত্যো ভবন্, তেজসা আশু শীঘ্রঃ জরায়ুজাণ্ডজ্জ্বৈদজোত্তিজ্জ্ব চতুর্বিধঃ প্রাণিনঃ
 নির্দহতি ॥৪—৫॥

এতদিতি । এতত্ত আদিত্যস্ত উন্মেষমাশ্রয়েণ প্রকাশমাশ্রয়েণ, স্বাণুজঙ্গমঃ সর্পঃ স্বাবরজঙ্গমম্,
 বস্তু বিনষ্টঃ ভবতি ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বিনাশিকলম্বেনৈপি ভোজনাদিবত্ত্বানামুপাশ্চিন্নিরাদর্ভবোতাশঙ্ক্য তৎকলস্তাস্তে বীভৎসতাং
 দর্শয়িতুং প্রায়স্কাহ—তত্ত্বানামিত্যাদিনা ॥১—২॥ অহঙ্কৃতং নরমহঙ্কারাভিমানিনং মহারুদ্রম্

অনাদি, অনন্ত, নিত্য ও অক্ষর ব্রহ্মা, যে ভাবে প্রাণিগণকে বার বার সৃষ্টি ও
 সংহার করেন, তাহা শ্রবণ করুন ॥২॥

ভগবান্ ব্রহ্মা, নিজের দিনের অবসান হইয়াছে জানিয়া, রাত্রিতে নিদ্রা ঘাইবার
 ইচ্ছা করিয়া, অহঙ্কারাভিমानी ও মনুষ্যমূর্ত্তি রুদ্রকে সংহারার্থ প্রেরণ করেন ॥৩॥

নরনাথ রাজা । তাহার পর ব্রহ্মার আদেশে রুদ্র আপনাকে দ্বাদশভাগে বিভক্ত
 করিয়া, জাজ্বল্যমান অগ্নির জ্বায় শতসহস্র কিরণযুক্ত দ্বাদশটি সূর্য্য হইয়া, নিজের
 তেজে সম্বরই জরায়ুজ, অণুজ, স্বৈদজ ও উত্তিজ্জ—এই চতুর্বিধ প্রাণীকে নিঃশেষে
 দহ করেন ॥৪—৫॥

এই সূর্য্য প্রকাশ পাইবামাত্র, সমস্ত স্বাবর ও জঙ্গম পদার্থ বিনষ্ট হইয়া যায়,
 তাহার পর পৃথিবী সকল দিকেই কচ্ছপের পৃষ্ঠের জায় হইয়া পড়ে ॥৬॥

জগদ্ধ্বামিতবলঃ কেবলাং জগতীং ততঃ ।

অন্তসা বলিনা ক্ষিপ্ৰমাপূরয়তি সৰ্বশঃ ॥৭॥

ততঃ কালাগ্নিমাসাদ্য তদন্তো যাতি সংক্ষয়ম্ ।

বিনষ্টেহন্তসি রাজেন্দ্র ! জাজ্বলত্যনলো মহান্ ॥৮॥

তমপ্ৰমেয়োহতিবলং জ্বলমানং বিভাবনুম্ ।

উদ্বাণং সৰ্বভূতানাং সপ্তাৰ্চিষমখাজ্জসা ॥৯॥

ভক্ষয়ামাস ভগবান্ বায়ুরষ্টাভ্যকো বলী ।

বিচরম্মিতপ্ৰাণতিৰ্য্যগৃহ্মধস্তথা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

তমপ্ৰতিবলং ভীমমাকাশং এসতেহজ্ঞনা ।

আকাশমপ্যাভিনদম্মনো এসতি চাধিকম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

জগদ্বিত্তি । অতিবলো রুদ্রঃ কেবলান্ প্রাণিতৃণলতাশিশূকান্ ॥৭॥

তত ইতি । তদন্তঃ কর্তৃ । জাজ্বলতি অতিশয়েন জ্বলতি ॥৮॥

তমিত্তি । অপ্ৰমেয়ো বায়ুরিত্তি সৰ্ব্বকঃ । উদ্বাণম্ উত্তাপহেতুম্ । অমিতপ্ৰাণো মহাবলঃ ॥৯—১০॥

তমিত্তি । আকাশং কর্তৃ, এসতেহজ্ঞনা দৈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । মনঃ কর্তৃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩॥ স্বৰ্ঘ্যরূপী রুদ্র এব শতস্বৰ্ঘ্যসমোহভূঃ ॥৪—৭॥ জাজ্বলতি অতিশয়েন জ্বলতি ॥৮—৯॥
অষ্টাভ্যকঃ যথা ছাদশাভ্যা স্বৰ্ঘ্য এবমষ্টাভ্যকো বয়ুঃ সঠৈঃ স্বরূপৈর্ঘৃগপদ্যাতীত্যর্থঃ ॥১০—১১॥

অমিতবলশালী রুদ্র এইভাবে জগৎ দক্ষ করিয়া, তাহার পর প্রবল জলদ্বারা সৰ্ব্বর একমাত্র পৃথিবীকে সকল দিকে পরিপূর্ণ করেন ॥৭॥

তদনন্তর সেই জল আবার প্রলয়াগ্নি প্রাপ্ত হইয়া ক্ষয়প্রাপ্ত হয় । রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই জল বিনষ্ট হইলে সেই বিশাল অগ্নি অত্যন্ত জ্বলিতে থাকে ॥৮॥

তৎপরে অপরমেয় ও অমিতশক্তি ভগবান্ বায়ু, আপনাকে অষ্টভাগে বিভক্ত করিয়া, তিৰ্য্যগ্, উৰ্দ্ধ ও অধোদেশে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সেই মহাবল জাজ্বল্যমান, সৰ্বভূতের উত্তাপহেতু ও সপ্তশিক্ষাশালী অগ্নিকে সৰ্ব্বর গ্রাস করেন ॥৯—১০॥

তৎপরে আকাশ নিজেই সেই ভীষণ ও অপ্রতিদ্বন্দ্বী বায়ুকে গ্রাস করে এবং মন সেই সৰ্বব্যাপী ও গৰ্জ্জনকারী আকাশকে গ্রাস করিয়া থাকে ॥১১॥

মনো এসতি ভূতান্না সৌহৃৎকারঃ প্রজাপতিঃ ।

অহংকারঃ মহানান্না ভূতভব্যভবিষ্যবিৎ ॥১২॥

তমপ্যনুপমাত্মানং বিশ্বং শম্ভুঃ প্রজাপতিঃ ।

অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিরীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥১৩॥

সর্বতঃ পাণিপাদান্তঃ সর্বতোহক্ষিপারোমুখঃ ।

সর্বতঃ স্রুতিমল্লোঁকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৪॥

হৃদয়ং সর্বভূতানাং পৰ্ব্বণাঙ্গুষ্ঠমাত্রকঃ ।

অথ এসত্যনন্তো হি মহান্না বিশ্বগীশ্বরঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

ততঃ সমভবৎ সৰ্বমক্ষয়্যাব্যয়মব্রণম্ ।

ভূতভব্যভবিষ্যাণাং স্রুতিরমনঘং তথা ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । মহান্ বৃদ্ধিত্বরূপঃ ॥১২॥

তমিতি । ঈশানঃ অগ্নিমাগ্নীনাং প্রমোক্তা । সর্বত ইত্যাদিকং পূৰ্ব্বমসঙ্কল্যাত্মম্ ।
পৰ্ব্বণাঙ্গুষ্ঠমাত্রকঃ অঙ্গুষ্ঠপৰ্ব্বপরিমাপঃ ॥১৩—১৫॥

তত ইতি । অক্ষয়ম্ অহ্রাসঞ্চ তৎ, অব্যয়মবিনাশক্ৰেতি তৎ, অব্রণম্ অবিকারম্, সৰ্বং
সৰ্বব্যাপি ব্রহ্ম, সমভবৎ একমাত্রমতিষ্ঠৎ । যশ্চ সৰ্বং কর্তৃ স্রুতিরঃ ব্রহ্মাণমপি সৃজতীতি শেষঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অহংকারঃ অহংকারঃ মহানান্না এসতি তদ্ব্যবহারে ॥১২॥ শম্ভুরীশ্বরঃ । তমেব বিশিনষ্টি—
অগ্নিমিতি । সৰ্বসিদ্ধিরূপ ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ সৰ্বত ইত্যাদিনা ঐশ্বর্যং জ্ঞেয়ং রূপভূতম্ ॥১৪॥
হৃদয়ং হৃদয়স্থায়ী বৃদ্ধেঃ প্রবর্তকঃ পদগণা একদেশেনাঙ্গুষ্ঠমাত্রকঃ, বৃদ্ধ্যুপাদিশব্দঙ্গুষ্ঠপদমাত্র
ইত্যর্থঃ । “অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহস্তরাষ্ট্রে”তাদিশ্রুতঃ, বিশ্বং মহদন্তম্ ॥১৫॥ মহান্নানোহপি নাশে
সৰ্বং ব্রহ্ম সমভবদাবির্ভবতি ; স্রোতঃপটভো ব্যাধৌ নাশৌ ব্রহ্মঃ পরিণামটোঃ রহিতম্, অনঘঃ

ক্রমে সেই ভূতান্না ও প্রজাপতিস্বরূপ অহংকার, মনকে এস করে এবং ভূত
ভবিষ্যৎ ও বর্তমানবেত্তা বুদ্ধিস্বরূপ মহত্ত্ব, সেই অহংকারকে আবার এস করিয়া
থাকে ॥১২॥

সকল দিকে যাহার হস্ত ও চরণ, সকল দিকে যাহার চক্ষু, মস্তক ও মুখ, সকল
দিকে যাহার কর্ণ এবং যিনি জগতে সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন, সেই সর্বভূতের
হৃদয়বাসী, অঙ্গুষ্ঠপৰ্ব্বমাত্র পরিমিত, অগ্নিমা, লঘিমা ও প্রাপ্তিপ্রভৃতি ঐশ্বৰ্য্যের
নিয়ন্তা, জ্যোতিঃস্বরূপ, নিত্য, মহান্না, শম্ভু, প্রজাপতি ও জগদীশ্বর অনন্ত পরমাত্মা
সেই বিশ্বব্যাপী বৃদ্ধিত্বকে এস করেন ॥১৩—১৫॥

এষোহপ্যয়ন্তে রাজেন্দ্র ! যথাবৎ সমুদাহৃতঃ ।

অধ্যাত্মমধিতৃতঞ্চ অধিদৈবঞ্চ ত্ভয়তাম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে যাজ্ঞবল্ক্যজ্ঞানকসংবাদে চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

এন ইতি । অপরঃ প্রণয়ঃ । অধ্যাত্মাদিকং স্বয়মেব স্মৃষ্টকরিত্বাৎ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশপট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যারাদোবাম্পর্শিনম্ ॥১৬॥ ইমঞ্চ প্রণয়ঃ বোগিনো নিত্যমজ্ঞভবন্তীত্যহরহরজ্ঞেষ ইত্যাদি-
নাহাধ্যাত্মমিতি । অয়ং ভাবঃ—“অথাভো বিভূতয়োহন্ত পুরুষস্ত বাচাস্থষ্টৌ পৃথিবী চাশ্বিনে”
ত্যাди ऋত্যাধ্যাত্মিকবাচঃ সকাশাদাধিতোক্তিকানাং পৃথিব্যাदीनामाधিদৈবিকানাं मन्त्रादीनां
চোৎপত্তিঃ ऋতা, अतो वाचो निग्रहे तत्कार्ययोः पृथिव्याद्येभ्योरपि प्रणयो भवतीति
সর্বকারণলয়াং সর্বলয়ে সতি কেবলোহৈবৈতোহবশিষ্ঠ্যতে । নহু বাগাদেগ্নয়েহপি ব্যবহারাজ্জ্ঞেদা-
দগ্নাদিলয়ো ন বুজ্যত ইতি চেৎ প্রাত্তোহসি, বেহগ্নাদীন্ পশ্চত্তি তেবাং বাগাদয়ো লীনাঃ সন্তি,
যস্ত তু বাগাদয়ো লীনা নাসৌ বহ্যাদীন্ পশ্চত্তীতি । নথেষং প্রপঞ্চত রজ্জ্বরগতুল্যতা ত্যাং
বোগিদৃষ্ট্যা নানেশ্বপীতরদৃষ্ট্যা তদভাবাদিতি চেৎ ইষ্টাপত্তিঃ ; নহি নিত্যসমিহিতঃ বস্তু বহুনা-
মলুপ্তদৃশাং মধ্যে কশ্চিন্নপশ্চত্তীতয়েতু পশ্চত্তীতি বুজ্যতে । তদ্ব্যক্তিহ্রগগমত্যন্ত সংসারতোজ্ঞেদায়
তত্ত্বজ্ঞানার্থং বস্তু আশ্রয় ইতি ॥১৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুরধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০০॥

তদনন্তর হ্রাসবৃদ্ধিবিহীন, অবিনশ্বর ও বিকারশূন্য একমাত্র পরব্রহ্মই থাকেন ;
যিনি তৃত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের সৃষ্টিকর্তা, ব্রহ্মাকেও সৃষ্টি করেন ॥১৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই আপনার নিকট সংহারের বিষয় যথাযথভাবে বলিলাম । এখন
আপনি অধ্যাত্ম, অধিতৃত ও অধিদৈব অবগণ করুন’ ॥১৭॥

❀ ‘...বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ধ, ‘...সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

পাদাবধ্যাক্সমিত্যাহত্রাঙ্গাশ্চত্বদর্শিনঃ ।
 গন্তব্যমধিভূতঞ্চ বিষ্ণুস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥১॥
 পায়ুরধ্যাক্সমিত্যাহ্র্যধাত্ত্বার্থদর্শিনঃ ।
 বিসর্গমধিভূতঞ্চ মিত্রস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥২॥
 উপশ্নোহধ্যাক্সমিত্যাহ্র্যধা যোগপ্রদর্শিনঃ ।
 অধিভূতং তথানন্দো দৈবতঞ্চ প্রজাপতিঃ ॥৩॥
 হস্তাবধ্যাক্সমিত্যাহ্র্যধাসংখ্যানদর্শিনঃ ।
 কর্তব্যমধিভূতঞ্চ ইন্দ্রস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৪॥
 বাগধ্যাক্সমিতি প্রাহ্র্যধাযোগনিদর্শিনঃ ।
 বক্তব্যমধিভূতস্ত বহিস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পাদাবিতি । আত্মানং বসন্তাতমধিকৃত্য হিতমিত্যধ্যাক্সং দেহাবয়ববিশেষঃ ; তৎ সংসৃষ্ট-
 মধিভূতম্, তদধিষ্ঠাত্রীদেবতা চাধিদৈবতম্ । ইখমত্র পারিতোষিকমেব অধ্যাক্সাদিকং জ্ঞেয়ম্ ॥১॥

পায়ুরিতি । বিসর্গঃ পুরীষত্যাগম্, মিষো নাম কশিদ্দেবঃ ॥২॥

উপশ্ন ইতি । অত্র উপশ্নপদং ভগতাপ্যপলক্ষণম্ । আনন্দস্তদুভয়জনিতপ্রমোদঃ ॥৩॥

হস্তাবিতি । সংখ্যানঃ সাংখ্যমনতিক্রমা পশ্চতীতি বণাসংখ্যানদর্শিনঃ ॥৪॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘তত্ত্বদর্শী ব্রাহ্মণেরা বলেন—চরণযুগল অধ্যাক্স, গন্তব্য দেশ
 অধিভূত এবং বিষ্ণু তাহার দেবতা ॥১॥

তত্ত্বদর্শী মহাত্মারা বলেন—পায়ু অধ্যাক্স, পুরীষত্যাগ অধিভূত এবং মিত্র তাহার
 দেবতা ॥২॥

যোগশাস্ত্রদর্শী পণ্ডিতেরা বলেন—উপশ্ন অধ্যাক্স, আনন্দ অধিভূত এবং
 প্রজাপতি তাহার দেবতা ॥৩॥

সাংখ্যদর্শী মহাত্মারা বলেন—হস্তযুগল অধ্যাক্স, কর্তব্য তাহার অধিভূত এবং
 ইন্দ্র তাহার দেবতা ॥৪॥

(৫) বাক্যক্রতিনিদর্শিনঃ—বহ ।

চক্ষুরমধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 রূপমত্রোধিতুতস্ত সূর্য্যশ্চাপ্যধিদৈবতম্ ॥৬॥
 শ্রোত্রমধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 শব্দস্তত্রোধিতুতস্ত দিশস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৭॥
 জিহ্বামধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 রস এবোধিতুতস্ত আপস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৮॥
 ত্রাণমধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যথাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 গন্ধ এবোধিতুতস্ত পৃথিবী চাধিদৈবতম্ ॥৯॥
 স্বগমধ্যাক্ষমিতি প্রাহন্তস্ববুদ্ধিবিশারদাঃ ।
 স্পর্শমেবোধিতুতস্ত পবনশ্চাধিদৈবতম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

বাগিতি । বোগমনতিক্রমা নিশ্চয়েন পশুস্তীতি তে ॥৫॥

চক্ষুরিতি । শ্রুতিং বেদমনতিক্রমা নিপশুস্তীতি তে ॥৬॥

শ্রোত্রমিতি । দিক্শব্ধেনাত্র ঈশ্বর এবোচ্যতে, “দিক্‌কালৌ নেখরাতিরিক্তৌ” ইতি শিরোমণ্যুক্তে: ॥৭॥

জিহ্বামিতি । নারায়ণাভিপ্রায়েণাপ্ শব্দপ্রয়োগঃ, “আপো নারায়ণঃ স্বয়মিতি বৃত্তে: ॥৮॥

ত্রাণমিতি । জিহ্বত্বানেনেতি ত্রাণং নাসিকা । পৃথিবীপদেনাদিতিলঙ্কাতে, “ভূমিসি ভূমিরস্তদিতিরসি” ইতি শ্রুতে: ॥৯॥

স্বগিতি । তত্ত্ববুদ্ধৌ যথার্থজ্ঞানে বিশারদা নিপুণা: ॥১০॥

যোগদর্শী মহাত্মারা বলেন—বাক্ অধ্যাত্ম, বক্তব্য তাহার অধিতুত এবং অগ্নি তাহার দেবতা ॥৫॥

বেদবিশিষ্ট পণ্ডিতেরা বলেন—চক্ষু অধ্যাত্ম, রূপ তাহার অধিতুত এবং সূর্য্য তাহার দেবতা ॥৬॥

বেদবিশিষ্ট পণ্ডিতেরা বলেন—কর্ণ অধ্যাত্ম, শব্দ তাহার অধিতুত এবং দিক্ তাহার দেবতা ॥৭॥

বেদদর্শী মনস্বীরা বলেন—জিহ্বা অধ্যাত্ম, রস তাহার অধিতুত এবং জল তাহার দেবতা ॥৮॥

বেদজ্ঞ বিচক্ষণেরা বলেন—নাসিকা অধ্যাত্ম, গন্ধ তাহার অধিতুত এবং পৃথিবী তাহার দেবতা ॥৯॥

যথার্থ জ্ঞাননিপুণ পণ্ডিতেরা বলেন—স্পর্শ অধ্যাত্ম, স্পর্শ তাহার অধিতুত এবং বায়ু তাহার দেবতা ॥১০॥

মনোহ্যাত্মমিতি প্রাহর্যথাশাস্ত্রবিশারদাঃ ।

মন্তব্যমধিভূতস্ত চক্ষুশাচাধিদৈবতম্ ॥১১॥

আহ্কারিকমধ্যাত্মমাহুত্বনিদর্শিনঃ ।

অভিমানোহধিভূতস্ত বুদ্ধিশ্চাত্মাধিদৈবতম্ ॥১২॥

বুদ্ধিরধ্যাত্মমিত্যাহর্যথাবদতিদর্শিনঃ ।

বোদ্ধব্যমধিভূতস্ত ক্ষেত্রজ্ঞাচাধিদৈবতম্ ॥১৩॥

এষা তে ব্যক্তিতো রাজন্ ! বিভূতিরমুদর্শিতা ।

আদৌ মধ্যো তথাস্তে চ যথাতত্ত্বেন তত্ত্ববিৎ ॥১৪॥

প্রকৃতিভূগান্ বিকুরুতে স্বচ্ছন্দেনাত্মকাময়া ।

ক্রীড়ার্কস্ত মহারাজ ! শতশোহথ সহস্রশঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । মন্তব্যমভিপ্রেরম্ ॥১১॥

আহ্কারিকমিতি । অহ্কার এব আহ্কারিকম্ ॥১২॥

বুদ্ধিরিতি । যথাবদতিদর্শিনঃ সত্যপৰ্যালোচিনঃ । ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা ॥১৩॥

এষেতি । হে তত্ত্ববিজ্ঞান ! এষা তে সকাশে, ব্যক্তিতঃ স্পষ্টতঃ, যথাতত্ত্বেন, আদৌ দেহতাদি মে পাদবধে, মধ্যো পায়ুপহরোঃ, অস্তে চকুর্দাদিবু চ বিভূতিজীবতৈশ্বৰ্য্যং যয়া অমুদর্শিতা ॥১৪॥

প্রকৃতিরিতি । হে মহারাজ ! প্রকৃতিঃ প্রধানম্, স্বচ্ছন্দেন নিজাতিপ্রায়েণ আত্মকাময়া চ

ভারতভাবদীপঃ

পাদাবিতি ॥১—১৩॥ এষেতি । আদৌ মধ্যোহস্তে চেতি সৃষ্টিসমাধিপ্রলয়প্রপকনৈনৈকাধিতীর-
তৈব কৃৎসং বৈভবঃ বিভূতিঃ সৰ্প ইব রজ্জ্বামিতি দর্শিতমিভ্যর্থঃ ॥১৪॥ প্রকৃতিরবিভা সৃষ্টি-

শাস্ত্রবিশারদেরা বলেন—মন অধ্যাত্ম, মন্তব্য তাহার অধিভূত এবং চক্ষু তাহার দেবতা ॥১১॥

তত্ত্বদর্শীরা বলেন—অহ্কার অধ্যাত্ম, অভিমান তাহার অধিভূত এবং বুদ্ধি তাহার দেবতা ॥১২॥

তত্ত্বদর্শীরা বলেন—বুদ্ধি অধ্যাত্ম, বোদ্ধব্য তাহার অধিভূত এবং জীবব্রহ্ম তাহার দেবতা ॥১৩॥

তত্ত্ববিৎ রাজা ! এই আমি আপনার নিকট স্পষ্টভাবে ও যথাযথরূপে দেহের আদি, মধ্য ও অস্তে জীবব্রহ্মের বিভূতি দেখাইলাম ॥১৪॥

(১৫) ক্রীড়ার্কো ভূ মহারাজ !—বদ ।

যথা দীপসহস্রাণি দীপান্মৰ্ত্ত্যাঃ প্রকূৰ্বতে ।
 প্রকৃতিস্তথা বিকূৰ্বতে পুরুষস্ত গুণান্ বহু ॥১৬॥
 সত্যমানন্দ উদ্বেকঃ শ্রীতিঃ প্রাকান্ত্যেব চ ।
 স্মৃৎ শৃঙ্খিমারোগ্যঃ সন্তোষঃ অক্ষয়ানতা ॥১৭॥
 অকার্ণ্যমসংরম্ভঃ ক্ষমা ধৃতিরহিংসতা ।
 সমতা সত্যমানুগ্যঃ মর্দবং হ্রীরচাপলম্ ॥১৮॥
 শৌচমার্জবমাচারমলৌল্যং হৃদয়সজ্জমঃ ।
 ইষ্টানিষ্টবিয়োগানাং কৃতানামবিকখনা ॥১৯॥
 দানেন চাক্ষগ্রহণম্পৃহয়ঃ পরার্থতা ।
 সর্বভূতদয়া চৈব সর্বশৈতে গুণাঃ শ্রুতাঃ ॥২০॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ক্ৰীড়ার্থং গুণান্ সঙ্গাদীন শতশঃ সহস্রশচ বিকূৰ্বতে মহাদাদিরূপেণ নিজবিকারান্ কৰোতি
 নাট্যপ্রবৃত্তনৰ্ত্তকীবদিত্তি তাবঃ । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ ॥১৫॥

বধেতি । মৰ্ত্ত্যা মাহুবাঃ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ ॥১৬॥

কে তে গুণা ইত্যাহ চতুৰ্ত্তিঃ কলাপকেন সত্যমিতি । সত্যম্ অধ্যবসায়ঃ, উদ্বেক উদ্বেগঃ,
 প্রাকান্ত্যং প্রকাশঃ । অসংরম্ভঃ অক্ৰোধঃ । মর্দবং কোমলতা । অর্জবং সরলতা, অলৌল্যম্
 অচাকল্যম্, হৃদি অসজ্জমঃ সৈবর্ধ্যম্, অবিকখনা অপ্রাধা । আক্ষগ্রহণং বৈবর্ধ্যায়ণম্ ॥১৭—২০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রবোধবজ্রাতিদিনবহুম্মীলননিমীলনবচ্চ গুণায়হদাদীন বিকূৰ্বতে বিশেষণাবিকূৰ্বতে ; তেন
 প্রকরোতীতি প্রকৃতিপদস্ত ব্যুৎপত্তির্দর্শিতা । “ক্ৰিচ্ ক্ৰৌচ সংজ্ঞারামিতি ক্ৰুঃ সংজ্ঞারামি ক্ৰিচ্ ।
 বচ্চক্কেনেতি প্রেরকান্তর্য্যতাব উক্তঃ । আক্ষকাম্যরা ক্ৰীড়ার্থং চেতি মোক্ষভোগৌ তৎকলমুক্তম্
 ॥১৫॥ দীপদৃষ্টান্তেন ক্ৰীড়াবিষয়াণামানন্ত্যমুক্তম্, তেন পরিণামক্রমেণ মোক্ষকলমপি বহু বিনা
 যস্যেব ভবিষ্যতীতি প্রত্যাশা ন কার্ণেতি দর্শিতম্ ॥১৬॥ গুণবিকারানেবাহ—সম্মিত্যাদিনা ।

মহারাজ ! প্রকৃতি নিজের অভিপ্রায়ে এবং নিজের ইচ্ছায়, ক্ৰীড়া করিবার
 জন্য আপন গুণগুলিকে শত শত ও সহস্র সহস্র ভাবে বিকৃত করিতেছেন ॥১৫॥

মানুষ যেমন একটা দীপ হইতে সহস্র সহস্র দীপ উৎপাদন করে, তেমন এক
 প্রকৃতি পুরুষে বহু গুণ উৎপাদন করেন ॥১৬॥

অধ্যবসায়, আনন্দ, উদ্বেগ, শ্রীতি, প্রকাশ, স্মৃৎ, পবিত্রতা, আরোগ্য, সন্তোষ,
 অক্ষা, উদারতা, অক্ৰোধ, ক্ষমা, বৈবর্ধ্য, অহিংসা, সমদর্শিতা, সত্য, অরূপতা,
 কোমলতা, লজ্জা, অচপলতা, শৌচ, সরলতা, সদাচার, অব্যস্ততা, হৃদয়স্থিরতা,
 নিজের ইষ্ট, শত্রুর অনিষ্ট ও বিপক্ষবিচ্ছেদ—এইগুলি করিয়াও তাহাতে প্রাধান্য না করা,

রজোগুণানাম্ সজ্জাতো রূপমৈশ্বর্য্যবিগ্রহৌ ।
 অত্যাগিহ্মমকারুণ্যং সুখদুঃখোপসেবনম্ ॥২১॥
 পরাপবাদেষু রতিবিবাদানাঞ্চ সেবনম্ ।
 অহঙ্কারমসংকারশ্চিন্তা বৈরোপসেবনম্ ॥২২॥
 পরিতাপোহভিহরণং হ্রীনাশোহনার্জ্জবং তথা ।
 ভেদঃ পরুষতা চৈব কামঃ ক্রোধো মদস্তথা ॥২৩॥
 দর্পো ঘেঘোহতিবাদশ্চ এতে প্রোক্তা রজোগুণাঃ ।
 তামসানাস্ত সজ্জাতং প্রবক্ষ্যাম্যপদার্থ্যাতাম্ ॥২৪॥ (কলাপকম্)
 মোহোহপ্রকাশঃ তামিস্রমন্ধতামিস্রসংজ্ঞিতম্ ।
 মরণঞ্চাক্রতামিস্রং তামিস্রং ক্রোধ উচ্যতে ॥২৫॥
 তমসো লক্ষণানীহ ভক্ষণাচ্চতিরোচনম্ ।
 ভোজনানামপর্ষ্যাপ্তিস্তথা পেরেন্দ্রতৃপ্ততা ॥২৬॥
 গন্ধবাসো বিহারেষু শয়নেষ্বাসনেষু চ ।
 দিবাস্বপ্নেষুহতিবাদে চ প্রমাদেষু চ বৈ রতিঃ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

রজ ইতি । সজ্জাতঃ কার্য্যসমূহ উচ্যত ইতি শেবঃ । ঐশ্বর্য্যং প্রভুত্বম্, বিগ্রহো বৃদ্ধম্, রতি
 রহুরাগঃ । অভিহরণং বলেন পরত্ৰব্যগ্রহণম্ । অতিবাদো বহুতাবিতা । তামসানাম্ তমো-
 গুণানাম্ ॥২১—২৪॥

মোহ ইতি । অপ্রকাশো বলবক্ষণাজ্ঞানম্ । তামিস্রাদিকঃ বিবৃণোতি মরণমিতি ॥২৫॥

দান করিয়াও ধৈর্য্য ধারণ করা, অস্পৃহতা, পরোপকার এবং সর্ব্বভূতে দয়া—এই-
 গুলি সৎগুণজনিত পুরুষের গুণ ॥১৭—২০॥

রজোগুণের কার্য্য সকল বলিতেছি—রূপ, ঐশ্বর্য্য, যুদ্ধ, ত্যাগ না করা, দয়া না
 করা, সুখ ও দুঃখভোগ, পরের অপবাদে অহুরাগ, বিবাদ, অহঙ্কার, পরকে অনাদর
 করা, চিন্তা, পরের সহিত শত্রুতা করা, পরিতাপ, বলপূর্ব্বক পরত্ৰব্য হরণ,
 নিলজ্জতা, কুটিংতা, ভেদ, নিষ্ঠুরতা, কাম, ক্রোধ, মদতা, দর্প, বিদ্বেষ ও বহু-
 তাবিতা—এইগুলি রজোগুণের কার্য্য বলিয়া বলা হইয়াছে । রাজা ! এখন তমো-
 গুণের কার্য্য বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥২১—২৪॥

মোহ, বস্তুবরূপ না জানা তামিস্র ও অন্ধতামিস্র । মূনিরা বলেন—ক্রোধের
 নাম তামিস্র এবং মৃত্যুর নাম অন্ধতামিস্র ॥২৫॥

নৃত্যাদিভ্রগীতানামজ্ঞানং প্রদধানতা ।

যেষাং ধর্মবিশেষাধ্যমেতে বৈ ভাসসা গুণাঃ ॥২৮॥ (বিশেষকম)

এতে প্রধানস্ত গুণান্নয়ঃ পুরুষসত্তম । ।

কুৎসস্ত চৈব জগতন্তিষ্ঠন্ত্যানপগাঃ সদা ॥২৯॥

অব্যক্তরূপো ভগবান্ শতধা চ সহস্রধা ।

শতধা সহস্রধা চৈব তথা শতসহস্রধা ।

কোটিশ্চ করোত্যেব প্রত্যগাত্মানমান্নান ॥৩০॥

সাত্ত্বিকশ্রোত্রমঃ স্থানং রাজসশ্রোহ মধ্যমম্ ।

ভাসসাত্ত্বিকমঃ স্থানং প্রাহরধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ভাস ইতি । অপরিভৃষ্টিঃ অপরিভৃষ্টিঃ । বাসো বসন, অভিবাদেব্ পরাক্রমণবাক্যেব্, প্রমাদেব্ অনবধানতাসু । প্রদধানতা আসক্তিঃ ॥২৬—২৮॥

এত ইতি । এতে সত্ত্বরূপমোরুপাঃ, প্রধানস্ত প্রকৃতেঃ । ন অপগচ্ছন্তি ন নশ্রুতীত্যনপগাঃ স্থায়িনঃ ॥২৯॥

অব্যক্তেতি । ভগবান্ মাহাত্ম্যবান্, এবঃ অব্যক্তরূপঃ প্রকৃতিরূপঃ পদার্থঃ, আত্মনা স্বয়মেব প্রত্যগাত্মানং জীবত্বক, স্থরনরাদিরূপেণ শতাদিপ্রকারং করোতি । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্ত্বঃ বৈধ্যম্ । উদ্বেক ঐষধ্যম্ । শেবঃ স্পষ্টার্থম্ ॥১৭—২৮॥ এতৈশ্চর্ণবিকারৈরতৎপ্রকাশকঃ পুরুষোহনেকধা বিক্রিয়ত ইব প্রকাশ ইবানুপাখ্যাপাখিভিষাকশ ইব কাহলকমণনলিকাখ্যাপাখি-
তিদীর্ঘবর্জুলদণ্ডাঙ্কাকরতামিব প্রতিপত্ততে তত্তত্তদাকারানুরূপাণি চোত্তমমধ্যাধমানি স্থানানি

এখন তমোগুণের লক্ষণ সকল বলিতেছি—ভক্ষপ্রভৃতিতে অভিরুচি, ভোজনে অপরিভৃষ্টি, পানে অপরিভৃষ্টি, গন্ধ, বস্ত্র, বিহার, শয়ন, আসন, দিবানিত্রা, কটুকথা এবং প্রমাদ—এই সকল বিষয়ে অমুরাগ, অজ্ঞানবশতঃ নৃত্য, গীত ও বাজে আসক্তি এবং ধর্মবিশেষে বিদ্বেষ—এইগুলি তমোগুণের ফল ॥২৬—২৮॥

নরঞ্জেষ্ঠ । প্রকৃতির এই তিনটি গুণ, সমগ্র জগতে সকল লোকে সর্বদাই বিস্তমান থাকে ॥২৯॥

মাহাত্ম্যশালী এই প্রকৃতি নিজের প্রভাবেই জীবকে শত, সহস্র, লক্ষ ও কোটি কোটি রূপে বিভক্ত করিয়া থাকেন ॥৩০॥

(২৮) শ্লোকাৎ পরঃ ‘...অরোদশাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ । বাজবল্য উবাচ’—বল বর্জ, ‘...অষ্টদশাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ । বাজবল্য উবাচ’—নি ।

কেবলেনেহ পুণ্যেন গতিমুক্ত্যমবাধুয়াৎ ।
 পুণ্যপাপেন মানুষ্যমধর্মেণাপ্যধোগতিম্ ॥৩২॥
 স্বর্গমেবাং ত্রয়াণাস্ত সন্নিপাতঞ্চ তত্ত্বতঃ ।
 সত্ত্বস্ত রজসশ্চৈব তমসশ্চ শৃণুহ মে ॥৩৩॥
 সত্ত্বস্ত তু রজো দৃষ্টং রজসশ্চ তমস্তথা ।
 তমসশ্চ তথা সত্ত্বঃ সত্ত্বস্তাব্যক্তমেব চ ॥৩৪॥
 অব্যক্তঃ সত্ত্বসংযুক্তো দেবলোকমবাধুয়াৎ ।
 রজঃসত্ত্বসমায়ুক্তো মানুষ্যে প্রপদ্যতে ॥৩৫॥
 রজস্তমোভ্যাং সংযুক্ত্যুত্তর্যাগ্‌যোনিষু জায়তে ।
 রাজসৈস্তামসৈঃ সত্বেষু ক্তো মানুষ্যমাধুয়াৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যিকভেতি । সাংখ্যিকত্ব আধিক্যেন সত্ত্বগুণবৃদ্ধত । এবমন্ত্রত্রাপি ॥৩১॥
 কেবলেনেতি । উর্দ্ধাং গতিং দেবত্বম্ । অধোগতিং তির্ধ্যাক্ষম্ ॥৩২॥
 স্বর্গমিতি । স্বর্গং বৃক্ষম্, এবাং সত্বাদীনাং সন্নিপাতঃ মেলনম্ ॥৩৩॥
 সত্ত্বভেতি । দৃষ্টং মিলিতমিতি শেষঃ । অব্যক্তং জীবব্রহ্ম ॥৩৪॥
 অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তো জীবাশ্চ । প্রপদ্যতে ভ্রম লভতে ॥৩৫॥
 রজ ইতি । রাজসৈস্তামসৈরিতি প্রাজ্ঞাদিষাং স্বার্থে অণ ॥৩৬॥

অধ্যাত্মচিন্তাকারী লোকেরা বলেন—সাংখ্যিক লোকের উত্তমস্থান, রাজসিক লোকের মধ্যম স্থান এবং তামসিক লোকের অধম স্থান হইয়া থাকে ॥৩১॥

মানুষ কেবল পুণ্যের ফলে উর্দ্ধগতি, পুণ্য ও পাপ উভয়ের ফলে পুনরায় মনুষ্য এবং কেবল পাপের ফলে তির্ধ্যাগ্‌যোনি লাভ করে ॥৩২॥

রাজা । আপনি আমার নিকট বখাষধভাবে সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণের স্বৰূপ ও সংমেলন প্রবণ করুন ॥৩৩॥

সত্ত্ব ও রজোগুণের, রজ ও তমোগুণের, তম ও সত্ত্বগুণের, সত্ত্ব ও জীবাশ্চার মিলন দেখা যায় ॥৩৪॥

জীব সত্ত্বগুণবৃত্ত হইয়া দেবলোকে গমন করে এবং সত্ত্ব ও রজোগুণবৃত্ত হইয়া মনুষ্যমধ্যে জন্মিয়া থাকে ॥৩৫॥

রজোগুণ ও তমোগুণবৃত্ত মানুষ তির্ধ্যাগ্‌যোনিতে জন্মগ্রহণ করে এবং সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণবৃত্ত মানুষ পুনরায় মনুষ্যজন্মই লাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

পুণ্যাপাববিস্কৃতানাং স্থানমার্হস্যহাস্মিনাম্ ।
 শাশ্বতকাব্যম্নৈকৈবমক্ষয়কাযুতঞ্চ তৎ ॥৩৭॥
 জ্ঞানিনাং সম্ভবং শ্রেষ্ঠং স্থানমব্রণমচ্যুতম্ ।
 অতীন্দ্রিয়মবীজঞ্চ জন্মমৃত্যুতমোমুদম্ ॥৩৮॥
 অব্যক্তস্থঃ পরং যতৎ পৃষ্ঠস্তেহং নরাধিপ ! ।
 স এব প্রকৃতিস্থো হি তৎস্থ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যোতি । পুণ্যাপাববিস্কৃতানাং জ্ঞানামিনা দধপুণ্যাপানানাং “জ্ঞানামিদধকর্ণাণ”মিত্যুক্তেঃ ।
 শাশ্বতমচলম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, অমৃতং মোক্ষাশ্রয়ম্ ॥৩৭॥

জ্ঞানিনামিতি । সম্ভবঃ যোগান্, অব্রণঃ পীড়াপৃষ্ঠম্, ন বিস্ততে চ্যুতং যন্মাতং, অতীন্দ্রিয়ং
 চক্ষুরাদিভিরগ্রাহ্যম্, অবীজঃ কৰ্ম্মরূপপুনর্জন্মাদিকারণহীনম্ । অতএব জন্মমৃত্যুতমোমুদঃ জন্ম-
 মরণাজ্ঞাননিবৰ্ত্তকঃ স্থানং ভবতীতি শেষঃ ॥৩৮॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তে দেশে তিষ্ঠতীতি অব্যক্তস্থঃ তদ্বৎ পরং ব্রহ্ম তে স্মরাং পৃষ্ঠে, স এব
 পরমাশ্মা, প্রকৃতিস্থঃ দর্পণে প্রতিবিম্ব ইব প্রকৃতো প্রাকৃতে লিঙ্গদেহে প্রতিবিম্বরূপজীবতাকেন
 তিষ্ঠতীতি প্রকৃতিস্থঃ সন্, তৎস্থঃ শরীরস্থ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্নোতীত্যত্র প্রতিপাদ্যতে—এতে প্রধানস্ত স্তৃণা ইত্যাদিনা ॥২২—৩৬॥ নিরূপণতাৎপর্যমাহ—
 পুণ্যোতি ॥৩৭॥ পুণ্যাদিবিরোধে হেতুঃ জ্ঞানিনাং মধ্যে সম্ভবমাহ—জ্ঞানিনামিতি । তদ্বক্তৃসম্বত্যা
 তস্ত্ৰ-প্রাপ্য পুণ্যাপাববিস্কৃতে ভবতীত্যর্থঃ । অবীজঃ নিরবিস্তম্ ॥৩৮॥ অব্যক্তস্থমব্যক্তেহমূর্তে
 ব্রহ্মণি তিষ্ঠতীতি তথা অব্যক্তস্থার প্রাপ্যমিত্যর্থঃ । কিং মম্ব্যারস্তব্রহ্মত্যা—স এব ইতি ।
 প্রকৃতিঃ স্বরূপঃ নিত্যং কৃটস্থ এব স উপচারাং প্রকৃতিস্থ ইত্যুচ্যতে ঘটাকাশে গতিরিবান্ধিন্

মুনিরা বলেন—পুণ্যাপাশ্চ জ্ঞানী মহাত্মাদের ঐব, হ্রাসশূন্য, নিত্য ও মোক্ষাশ্রয়
 সেই স্থান হইয়া থাকে ॥৩৭॥

জ্ঞানিগণের সেইরূপ শ্রেষ্ঠস্থানই যোগ্য । যাহাতে কোন পীড়া নাই, যাহা হইতে
 পতন হয় না, যাহা ইন্দ্রিয়ের অগ্রাহ্য, যাহাতে কোন কৰ্ম্ম থাকে না এবং যাহা জন্ম,
 মৃত্যু ও অজ্ঞাননিবৰ্ত্তক ॥৩৮॥

নরনাথ ! আপনি যে আমাকে সেই যে অজ্ঞেয় স্থানস্থ পরমাত্মার কথা জিজ্ঞাসা
 করিয়াছিলেন, তাহার উত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, তিনি প্রকৃতিনির্মিত লিঙ্গদেহে
 থাকেন বলিয়া তাঁহাকে তৎস্থ বলা হয় ॥৩৯॥

অচেতনা চৈবমতা প্রকৃতিশ্চাপি পার্থিব ! ।

এতেনাধিষ্ঠিতা চৈব সৃজতে সংহরত্যপি ॥৪০॥

জনক উবাচ ।

অনাদিনিধনাবেতাবুভাবেব মহামতে ! ।

অমূর্তিমন্তাবচলাবপ্রকল্পাণ্ডগাণ্ডগৌ ॥৪১॥

অগ্রাহ্যাবৃষিশাদ্দূল ! কথমেকো হচেতনঃ ।

চেতনাবাংস্থখা চৈকঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি ভাষিতঃ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

ত্বং হি বিপ্রেন্দ্র ! কাৎক্ষ্যেয়ান মোক্ষধর্ম্মমুপাসসে ।

সাকলাং মোক্ষধর্ম্মশ্চ শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥৪৩॥

অস্তিত্বং কেবলত্বঞ্চ বিনাভাবং তথৈব চ ।

দৈবতানি চ মে ক্রাহি দেহং যাত্মাশ্রিতানি বৈ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

অচেতনেতি । প্রকৃতিঃ অচেতনা মতা সত্ত্বাদিগুণময়ত্বাৎ সত্ত্বাদীনাকাচেতনত্বাৎ । এতেন ব্রহ্মণা অধিষ্ঠিতা সা প্রকৃতিঃ সৃজতে সংহরত্যপি জগৎ ॥৪০॥

অনাদীতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ । অপ্রকল্পাণ্ডগা চ অণ্ডগচ্চৌ । অগ্রাহ্যবতীন্দ্রিয়ৌ । একঃ প্রকৃতিরূপপদার্থঃ । একোৎপন্নঃ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা ॥৪১—৪২॥

অস্মিতি । উপাসসে উপাস্ সো অভ্যাসি ॥ ৩৭

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিত্বমারোপ্যতে ॥৩৯॥ এতেনাযস্যাস্তকরেন প্রকৃতির্লোহিতুলা ॥৪০॥ উভয়োরপি তুল্য-
বচেতনত্বং মত্বানঃ প্রকৃতেরচেতনত্বমাক্ষপতি—অনাদীত্যাদিনা । অমূর্তমদৃশত্বম্, তচ্চ নিত্যাত্ম-
মেয়ে প্রাধানে পুরুষে চ তুল্যমতন্তয়োরনাদিনিধনত্বম্ ; ততশ্চাপ্রকল্পাণ্ডগাণ্ডগত্বম্ । অণ্ডগঃ
সাদৃশ্যাদিদোষঃ, গুণোৎসাদিত্বাদিঃ, সপ্রচুতত্বভাবাবত্যাঃ ॥৪১॥ অগ্রাহ্যত্বাচ্চ তমোর্বৈলক্ষণ্যং

রাজা ! আমরা মনে করি যে, প্রকৃতি অচেতনা হইলেও পরব্রহ্মদর্শক অধিষ্ঠিত
হইয়া তিনি জগতের সৃষ্টি ও সংহার করেন ॥৪০॥

জনক বলিলেন—‘মহামতি ঋষিশ্রেষ্ঠ ! এই প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই অনাদি,
অনন্ত, অমূর্ত, অচল ও অতীন্দ্রিয় ; ইহাদের মধ্যে প্রকৃতির গুণ অক্ষুণ্ণ এবং পুরুষ
নির্গুণ ; তবে আপনি কি করিয়া বলিলেন যে, প্রকৃতি অচেতনা এবং পুরুষ
চেতন ॥৪১—৪২॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমস্ত মোক্ষধর্ম্মের উপাসনা করেন ; অতএব আমি
আপনার নিকট যথাযথভাবে সমস্ত মোক্ষধর্ম্ম শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪৩॥

তথৈবোৎক্রমিণঃ স্থানং দেহিনো বৈ বিপত্ততঃ ।
 কালেন যদ্বি প্রাপ্নোতি স্থানং তৎ প্রব্রবীহি মে ॥৪৫॥
 সাংখ্যজ্ঞানঞ্চ তত্বেন পৃথগ্‌যোগং তথৈব চ ।
 অরিষ্টানি চ তত্বানি বক্তুমর্হসি সত্তম ! ।
 বিদিতং সর্বমেতত্তে পাণীবামলকং যথা ॥৪৬॥

বাজ্রবক্ষ্য উবাচ ।

ন শক্যো নিগুণস্তাত ! গুণীকর্তুং বিশাংপতে ! ।
 গুণবাংশ্চাপ্যগুণবান্ যথাতত্বং নিবোধ মে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অস্তিত্বমিতি । অস্তিত্বঃ সর্বিদা বিজ্ঞানত্বং, কেবলত্বং একৈকত্বং, বিনাভাবং পরস্পরভিন্নত্বং,
 প্রকৃতিপুরুষসৌরিত্যে শেষঃ ॥৪৪॥

তথোক্তি । উৎক্রমিণঃ শরীরং বিহায় গচ্ছতঃ, বিপত্ততো ত্রিমাণস্ত দেহিনো জীবন্ত ॥৪৫॥

সাংখ্যোক্তি । যোগং যোগজ্ঞানম্ । অরিষ্টানি অমঙ্গলমুৎকানি, তত্বানি লক্ষণানি । ঘটপাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ন নিশ্চেষ্টঃ শক্যমিত্যাহা গ্রাহ্যমিতি ॥৪২—৪৩॥ এবং পুংস্চেতনত্বেহপ্যস্তিত্বং কথং বহ্যোক্তয়ো-
 রিব পুংপ্রকৃতিযুগপদ্ব্যবস্থাবাৎ, অস্তিত্বে বা কেবলত্বং প্রকৃত্য বিযুক্তত্বং কথং পুংসো
 বিভূতেন প্রকৃतेরবিনাশেন চ তদসম্ভবাৎ ? নহু তর্কমতে আত্মমনসোরিব পুংপ্রকৃতিযুগপদ্ব্যবস্থাবাৎ
 হপি ফলোপহিতো বিলক্ষণঃ সংযোগোহন্তঃ, স চ কদাচিত্তং ইতি তদভাবান্মোক্ষে পুংসঃ কেবলত্বং
 যুক্তাত ইত্যশঙ্ক্যাহ—বিনাভাবমিতি । নিরবয়বে পুংস্তব্যাপ্যাবর্তিনঃ সংযোগস্তৈবাসম্ভাবাৎ
 অভাগগমেহপি তত্বাদিবৎ প্রদেশভেদাভাবেন তদৈলক্ষণ্যস্ত স্মরণাসম্ভবোচ্চ দৃষ্টোক্তে দাষ্টান্তিকে
 চ তুল্যত্বং সংযোগাসিদ্ধৌ দৃশ্যমানস্ত সংযোগস্ত মিথ্যাত্বমন্তরেণ বিনাভাবো ন সম্ভবতি । মিথ্যাত্বঞ্চ
 প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরুদ্ধমিত্যাশয়ঃ ॥৪৭॥ উৎক্রমিণ উৎক্রান্তস্ত, বিপত্ততে ত্রিমাণস্ত ॥৪৫॥

প্রকৃতি ও পুরুষের অস্তিত্ব, কৈবল্য ও পরস্পর ভেদ এবং যাহারা দেহ আশ্রয়
 করিয়া রহিয়াছেন, সেই দেবতাদের বিষয় আমার নিকট বলুন ॥৪৪॥

দেহী দেহ ত্যাগ করিয়া যখন নির্গত হয়, তখন তাহার কিরূপ স্থান হইয়া থাকে
 এবং কালক্রমে সে যে স্থান লাভ করে, তাহাও আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪৫॥

সাধুশ্রেষ্ট ! আপনি যথায়যথ্যভাবে আমার নিকটে সাংখ্যজ্ঞান, যোগজ্ঞান ও
 অরিষ্টমুচক লক্ষণসমূহ বলুন । কারণ, মানুষ যেমন হস্তস্থিত আমলকী ফলের সমস্ত
 অংশ দেখিতে পারে, তেমন আপনার এ সমস্ত বিষয়ই জানা আছে' ॥৪৬॥

(৭৬) শ্লোকাৎ পরং '...চতুর্দশাধিকর্ষতমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বঙ্গ, '...একোবিংশত্যাধিক-
 দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

গুণৈর্হি গুণবান্বেব নিগুণশ্চাগুণস্তথা ।

প্রাহুর্বেং মহাত্মানো মুনয়ন্তত্বদর্শিনঃ ॥৪৮॥

গুণস্বভাবস্তব্যক্তো গুণান্নৈবাতিবর্ততে ।

উপযুক্তো চ তান্বেব স চৈবাজ্ঞঃ স্বভাবতঃ ॥৪৯॥

অব্যক্তস্ত ন জানীতে পুরুষো জ্ঞঃ স্বভাবতঃ ।

ন মতঃ পরমোহস্তীতি নিত্যমেবাভিমন্ততে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । নিগুণঃ পুরুষঃ, গুণীকর্তৃঃ গুণবান্ বিধাতুঃ ন শক্যঃ, দীপ ইব তদ্ব্যবহিত্যভাবঃ । তথা গুণবান্ সদ্ধাদিমান্ প্রকৃতিগদার্থোহপি অগুণবান্ কর্তৃঃ ন শক্যঃ । যুক্তেব নীলোত্তাপঃ ॥৪৮॥

গুণৈরিতি । গুণৈরিতি যাতেন ধনবান্ ইত্যাদিবদভেদে তৃতীয়া ॥৪৯॥

গুণেতি । গুণাঃ সদ্ধাদয় এব স্বভাবা যন্ত যন্ত সঃ, অব্যক্তঃ প্রকৃতিগদার্থঃ, “সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রায় ; গুণান্ সদ্ধাদীন্ নাতিবর্ততে নাতিক্রামতি ; তান্ গুণান্ এব উপযুক্তো আশ্রয়তি, সঃ অব্যক্তশ্চ স্বভাবত এব অজ্ঞঃ অচেতনঃ, সদ্ধাদীনামচেতনত্বাৎ তত্ চ তদ্ব্যবহিত্য ॥৪৯॥

অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তঃ স প্রকৃতিগদার্থঃ, স্বভাবত এব পুরুষো জ্ঞো জ্ঞানবান্ চেতন ইতি ন জানীতে, তত্চাচেতনত্বেনাজ্ঞত্বাৎ । কিন্তু পুরুষঃ, যন্তো যৎ, পরমঃ শ্রেষ্ঠো নাতীতি নিত্যমেবাভিমন্ততে । অভাবাসৌ চেতন ইত্যাম্বয়ঃ ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিষ্টানি যুতান্ধকানি ॥৪৬॥ কথমেকো হচেতন ইতি চেতনাচেতনবিভাগমাক্ষিপত্তত্ত্ববোধাবপি কিং চেতনাবচেতনৌ বা সম্যজৌ ? নাত্মাঃ, অগদাক্ষাঃসম্যজাৎ । নাত্মঃ, দৃশ্যমানস্ত দৃশ্য়দৃশ্য-বিভাগস্ত দৃশ্যগ্ৰহণত্বাৎ অথ যথা মগ্নে চন্দনাচন্দনাবপি চন্দনাবেব ভবত এবমনাদিসংযোগা-চেতনাচেতনাবপি তৌ চেতনাবেব ভবত ইতি ক্রমে তদপি ন, স্বভাবতাপরিহায্যাদিত্যাহ—ন শক্য ইতি ॥৪৭—৪৮॥ স্বভাবতোহজ্ঞোহপিারোপিতেন জ্ঞেয়োনোযুক্তো ভুক্তো তান্ গুণান্

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘বৎস নরনাথ ! কেহই নিগুণকে গুণবান্ করিতে পারে না কিংবা গুণবান্কেও নিগুণ করিতে সমর্থ হয় না, এই বিষয় আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে শ্রবণ করুন ॥৪৭॥

মহাত্মা তত্বদর্শী মুনীরা এইরূপ বলেন যে, প্রকৃতি গুণদ্বারাই সগুণা এবং পুরুষ গুণ না থাকাতাই নিগুণ ॥৪৮॥

প্রকৃতি গুণস্বরূপ বলিয়া গুণ অতিক্রম করিতে পারেননা এবং সেই গুণগুলিকেই আশ্রয় করিয়া থাকেন ; অথচ তিনি স্বভাবতই অজ্ঞ অর্থাৎ অচেতন ॥৪৯॥

(৫০) পুরুষোহজ্ঞঃ স্বভাবতঃ—বদ নি ।

অনেন কারণেনৈতদব্যক্তং শ্রাদ্ধচেতনম্ ।

নিত্যত্বাচ্চাক্ষরত্বাচ্চ ক্ষরত্বাচ্চ তদন্তথা ॥১৥

যদজ্ঞানেন কুর্বাণীত গুণসর্গং পুনঃ পুনঃ ।

যদাত্মানং ন জানীতে তদাত্মাপি ন মৃচ্যতে ॥৫২॥

কর্তৃত্বাচ্চাপি সর্গাণাং সর্গধর্ম্যা তথোচ্যতে ।

কর্তৃত্বাচ্চাপি যোগানাম্ যোগধর্ম্যা তথোচ্যতে ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । অব্যক্তং প্রধানম্, নিত্যত্বাদিত্যক্ষরত্বং ত্রিভিঃ হেতুঃ, ক্ষরত্বাৎ মহদাদিরূপেণ ক্ষরিত্বাচ্চ, তদন্তথা অচেতনত্বান্তরূপং ন ভবিষ্যদ্ব্যবহিত্তি ; যৎ ক্ষরং তদচেতনং ঘটবদিত্তি প্রয়োগাৎ ॥৫১॥

অথ নিত্যমুক্তোহপি পুরুষঃ কথং বন্ধো ভবতীত্যাহ বদিত্তি । যদ্ব্যবস্থাৎ, অজ্ঞানেন আত্মানো নিগুণত্বাবোধেন, পুরুষঃ পুনঃ পুনঃ গুণানাং স্বখদুঃখাদীনাম্ সর্গং সংসর্গং কুর্বাণীত; বন্ধাত্মানং স্বং নিগুণতরু ন জানীতে ; ততস্তস্মাৎ আত্মা জীবো ন মৃচ্যতেহপি ॥৫২॥

কর্তৃত্বাদিত্তি । সর্গাণাং বদ্ধাবস্থানাং স্বখদুঃখাদিগুণসংসর্গাণাম্ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৫১॥ তর্হি মুখ্যো ভোক্তা কিং পুরুষ ইত্যশঙ্ক্য নেতাহ—অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তোহনৃশ্রো দৃশ্যাত্মান জানীতে ন ভুক্ত্যেচ যতো মত্ত আত্মনোহন্তং ভোগামর্থং ন পশতি । অভিমন্তত ইতি ব্যাখ্যানাতিপ্রায়োক্তম্ ॥৫০॥ অনেন ভোক্তৃত্বাভোক্তৃত্ববৈলক্ষণেন এতদব্যক্তং প্রধানং স্বভাবতোহচেতনমপি তদন্তথা ততো ভোক্তৃঃ সকাশাদন্তথা বিপরীতভোক্তৃ ন হ্যং । কথং জড়ে ভোক্তৃত্বমন্ত আহ—অক্ষরত্বাৎ ক্ষরত্বাচ্চেতি । ক্ষরাক্ষরাত্মত্বাচ্চিদাত্মকত্বাত্তত্ত্ব ভোক্তৃত্বং ন তু ক ঠকৃত্যবদচেতনাত্মশাশ্রিত্যর্থঃ । নিত্যত্বাচ্চ ভোগাভোক্তৃবিভাগস্ত ন কশ্চিদেব ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ নহ্ন জড়কাষ্ঠরোরিব তুল্যস্বভাবয়োঃ সংশ্লেষে দৃষ্টো ন তু কাষ্ঠাকাশরোরিত্তি চিদচিত্তোঃ সম্বন্ধো দুর্নিরূপ ইত্যশঙ্ক্যাহ—বদেতি । অজ্ঞানেনেতি ছেদঃ । গুণসর্গং গুণসংসর্গম্ । আভো যদাশঙ্কো যস্মাদর্থো । বদিত্তি পঠঃ স্বচ্ছঃ । যস্মাদাখ্যাসিকোহঃসজ্ঞানকৃত আত্মনি গুণ

প্রকৃতি জ্ঞানেন না যে, পুরুষ স্বভাবতই জ্ঞানবান্; আবার পুরুষ মনে করেন যে, আমি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নাই ॥৫০॥

এই কারণেই প্রকৃতি অচেতনা, অথচ নিত্যস্থানিবন্ধন অক্ষরা এবং মহাদিরূপে ক্ষরা, ইহাঙ্গ অন্তরূপ তিনি হইতে পারেন না ॥৫১॥

যেহেতু পুরুষ নিজের নিগুণত্ব না জানিয়া বার বার স্বখ-দুঃখাদিগুণের সংসর্গ করেন এবং যেহেতু আপনাকে নিগুণ বলিয়া জানিতে পারেন না; সেই জন্তই তিনি মুক্তও হন না ॥৫২॥

কৰ্ভুহাং প্রকৃতীনাঞ্চ তথা প্রকৃতিধর্মিতা ।

কৰ্ভু চাপি বীজানাং বীজধর্মী তথোচ্যতে ॥৫৪॥

গুণানাং প্রসবত্বাচ্চ প্রলয়ত্বাত্তথৈব চ ।

উপেক্ষত্বাদনন্তত্বাদভিমানাচ্চ কেবলম্ ॥৫৫॥

মন্তস্তে যতয়ঃ সিদ্ধা অধ্যাত্মজ্ঞা গন্তজ্বরাঃ ।

অনিত্যং নিত্যমব্যক্তং ব্যক্তমেতদ্ধি শুশ্রুম ॥৫৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কৰ্ভুহাদিত্তি । প্রকৃতীনাং রাগবিরাগাদিশ্চভাবানাং । বীজানাং সূক্ষহুঃখাদিকারণীভূতানাং
পুণ্যপাপাদিকর্মণাম্ ॥৫৪॥

গুণানামিতি । বয়মেতদেব শুশ্রুম যং, অব্যক্তজ্ঞা সম্পষ্টপ্রকৃতিপুরুষোভয়াভিজ্ঞা, অতএব
গন্তজ্বরাঃ তিরোহিতসাংসারিকমহাপাঃ, সিদ্ধা যতয়ঃ, কেবলং নিগুণমপি পুরুষম্, গুণানাং
জন্মমরণাদীনাম্, প্রসবতে অনেনেতি প্রসব উৎপাদকত্বাৎ ভাবন্তস্মাং অনিত্যম্, প্রলয়তে
অনেনেতি প্রলয়ন্তত্বাৎ ভাবন্তস্মাং নিগুণত্বাৎ নিত্যম্, উপেক্ষত্বাৎ আকৃতিত্যাগিত্বাৎ অব্যক্তম্,
অনন্তত্বাৎ নীরক্ষীরণং মিশ্রিততয়া মহদাশ্চিহ্নত্বাৎ অহং শুক্ল ইত্যাত্ত্বেভিমানাচ্চ ব্যক্তং
মন্তস্তে ॥৫৫—৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সংসর্গস্তদ্বাদ্যাবদান্য়ান্মসঙ্গং ন জানাতি ভাবম্ মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৫২॥ অমুক্তিহেতুর্মাহ—কৰ্ভুহাদি-
ত্যাদিনা । প্রাকৃতেন মহদাদিত্ত্বকৰ্ভুত্বেনামপি কর্তা যতো ভবত্যতো ন মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৫৩॥
প্রকৃতীনাং প্রজানাম্ ॥৫৪॥ বীজানাং স্থাবরাণাম্, গুণানাং কামশমাদীনাম্ ॥৫৫॥ নশ্বের্বিধস্ত
কপং কেবলং শ্রুতম্ আহ—উপেক্ষত্বাদিত্তি । উপ সমীপে হিহ্না ঈকতে ইত্যুপেক্ষঃ সাক্ষী নহি
সাক্ষ্যেণ সাক্ষী বিক্রিয়তে ঘটেনালোক ইবাতং, কেবলমস্মাৎ যুজ্যতে । যথোক্তম্—“নর্ভে
স্তাদিক্রিয়া হুঃখী সাক্ষিতা কাবিকারিণঃ । দীবিক্রিয়াসহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহহমবিক্রিয়ঃ ॥” ইতি ।
নহু সাক্ষী ইমন্ত মা বা, প্রতিরূপবেদনীঃ হুঃখং অপরিহার্যমিতি শাস্ত্বাহ—অনন্তত্বাদিত্তি । নান্ত্য-
তোহহাদিত্যনন্তত্বাৎ হুঃখাদেঃ স্বরূপেণাপাসক্তান্য়ানি তৎসম্বন্ধঃ কদাচিদপাস্তীত্যর্থঃ । কুতস্তহি
হুঃখভাগমত আহ—অভিমানাদিত্তি । যদা হি পুত্রমাত্মীয়ং মন্ততে তদা তদহুঃখেন হুঃখী ভবতি
নান্ত্যাঃ ; এবং দীতাদাত্ম্যাকীহুঃখে নৈবাস্ত হুঃখিষ্যঃ দীত্যাগে তু কেবলম্ নিত্যসিদ্ধমিত্যোক্তেন
অস্তিস্বকেবলত্বমিনা ভানামাক্ষেপঃ পরিহতো জ্ঞেয়ঃ । অনিত্যমিতি । অনিত্যং পরিণামি,

বন্ধ পুরুষ সূক্ষহুঃখাদিগুণের সংসর্গ করেন বলিয়া, তাঁহাকে সংসর্গধর্মী বলা হয়
এবং তিনি প্রকৃতির সংযোগ করেন বলিয়া সংযোগধর্মীও কথিত হন ॥৫৩॥

বন্ধ পুরুষ নানাবিধ স্বভাব প্রকাশ করেন বলিয়া তিনি স্বভাবধর্মী নামে
অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৫৪॥

অব্যক্তৈকত্বমিত্যাহ্নানাহ্নাং পুরুষান্তথা ।

সর্বভূতদয়াবন্তঃ কেবলং জ্ঞানমাস্থিতাঃ ॥৫৭॥

অন্যঃ স পুরুষোহব্যক্তস্বধ্রুবো ধ্রুবসংজ্ঞকঃ ।

যথা মুঞ্জ ইষীকাণাং তথৈবৈতদ্ধি জায়তে ॥৫৮॥

অন্যচ্চ মশকং বিদ্যাদন্যচ্চোড়ুষ্বরং তথা ।

ন চোড়ুষ্বর সংযোগৈর্গর্শকস্তত্র লিপ্যাতে ॥৫৯॥

ভারতাকৌমুদী

অব্যক্তৈতি । অব্যক্তস্ত প্রকৃতিরেকত্বম্, সর্বভূতদয়াবন্তঃ তথা কেবলং জ্ঞানমাস্থিতাশ্চ পুরুষা নানাহ্নাং ভজন্ত ইত্যাহ্নাঃ সাংখ্যাঃ ॥৫৭॥

অন্য ইতি । স পুরুষঃ প্রাকৃতশরীরভাস্তরস্বোহপি তন্মাদন্যঃ, নিরাকারবাদব্যক্তঃ, বদ্ধত্বা-
দধ্রুবঃ অনিত্যঃ, তথা নিত্যমুক্তত্বাৎ ধ্রুবঃ সংজ্ঞকো নিত্যনামাচ ; যথা মুঞ্জে তৃণবিশেষে ইষীকাণাং
তদভাস্তরহ্মশালিকাকৃতীনাং বয়নানামভাসঃ জায়তে, তথা প্রাকৃতে শরীরে পুরুষাণামপি এতদন্যত্বাৎ
জায়তে বর্ততে ॥৫৮॥

অন্যদ্বিতি । সংযোগে স্থিতেহপি মশককান্নদন্ত বিজ্ঞাৎ উড়ুষ্বরং কলঞ্চ অন্যৎ তথা বিজ্ঞাৎ ।
উড়ুষ্বরসংযোগৈরপি মশকস্তত্র ন লিপ্যাতে নীরগীরবন্নিগিতো ভবতি ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তঃ কারণং ব্যক্তং কার্যমিতি ॥৫৬॥ তত্র মতান্তরমাহ অব্যক্তত্বৈকত্বঃ পুরুষাঃ—যষ্ঠার্থে
প্রথমম্, পুরুষাণাং নানাত্বমিত্যাহ্নানীশ্বরসাংখ্যাঃ । তান্ বিশিনষ্টি—সর্বোক্ত্যেহেন ॥৫৭॥ পুস্ত্র-
কৃত্যোভেদমনেকদৃষ্টান্তপূর্বকমহ--অন্য ইত্যাদিনা । অব্যক্ত ইতি ছেদঃ । ইষীকাণাং বাস্তো
যথা মুঞ্জ এবং পুংসো বাহ্য অব্যক্তান্তা ইত্যর্থঃ । শ্রুতিশ্চ—“অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোহস্তরাত্মা সদা

মহারাজ । আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, প্রকৃতি ও পুরুষ এই উভয়ের জ্ঞান-
শালী, সাংসারিক সন্তাপশৃণু ও জিতেন্দ্রিয় সিদ্ধপুরুষেরা এইরূপ মনে করেন যে,
নিত্যমুক্ত পুরুষ পুণ্যপাপকর্মবশতঃ জন্মমরণাদির হেতু হন বলিয়া তিনি অনিত্য ;
তাঁহাতে জন্মমরণাদি না থাকায় তিনি নিত্য, আকৃতি ত্যাগ করেন বলিয়া অব্যক্ত
এবং মহত্ত্বাদি যুক্ত হন ও আমি শুদ্ধ ইত্যাদি অভিমান করেন বলিয়া ব্যক্ত ও
হইয়া থাকেন ॥৫৫—৫৬॥

সাংখ্যাচার্যেরা বলেন—প্রকৃতি এক, আর সর্বভূতে দয়াশীল ও কেবল জ্ঞানময়
পুরুষ বহু ॥৫৭॥

সেই পুরুষ প্রকৃতি হইতে ভিন্ন, নিরাকার বলিয়া অব্যক্ত, বদ্ধ বলিয়া অনিত্য
এবং নিত্যমুক্ত বলিয়া নিত্য ; তারপর মুঞ্জে যেমন ইষীকা থাকে, তেমন প্রকৃতি-
ঘটিত শরীরে পুরুষ রহিয়াছেন ॥৫৮॥

অন্য এব তথা মৎস্তস্তদন্যদুদকং স্মৃতম্ ।
 ন চোদকস্ত স্পর্শেন মৎস্তো লিপ্যতি সর্পশঃ ॥৬০॥
 অন্যো হৃগ্নিকৃথাপ্যন্তা নিত্যমেবমবেহি ভোঃ । ।
 ন চোপলিপ্যাতে সোহৃগ্নিকৃথাসংস্পর্শনেন বৈ ॥৬১॥
 পুঙ্করস্বন্যদেবাঽত্র তথান্যদুদকং স্মৃতম্ ।
 ন চোদকস্ত স্পর্শেন লিপ্যাতে তত্র পুঙ্করম্ ॥৬২॥
 এতেষাং সহবাসঞ্চ নিবাসস্কেব নিত্যশঃ ।
 যাতাতথ্যেন পশ্যন্তি ন নিত্যং প্রাকৃতা জনাঃ ॥৬৩॥
 যে ত্বন্থথৈবং পশ্যন্তি ন সম্যক্ তেষু দর্শনম্ ।
 তে ব্যক্তং নিরয়ং ঘোরং প্রবিশন্তি পুনঃ পুনঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

অন্য ইতি । লিপ্যতি লিপ্যাতে নীরক্ষীরবান্ধলিভ্যো ভবতি ॥৬০॥

অন্য ইতি । উথাপি অগ্ন্যধিকরণং মুৎপাত্তমপি ॥৬১॥

পুঙ্করমিতি । পুঙ্করং পদ্মম্, অত্র আধার্যাদ্যধারভাবে ॥৬২॥

এতেষামিতি । এতেষাং জীবমহদহকারাদীনাং, দেহে সহবাসং নিবাসঞ্চ । পশ্যন্তি জ্ঞানিন ইতি শেবঃ ॥৬৩॥

ব ইতি । অন্থথৈব মহাক্রাদন্তরূপেণ, পশ্যন্তি জ্ঞানিন্তি ॥৬৪॥

একটা ডুমুর ফলে মশক বসিয়াছে, সেই ক্ষেত্রে মশক ডুমুর হইতে ভিন্ন এবং ডুমুরও মশক হইতে ভিন্ন ; কিন্তু ডুমুরের সংযোগ রহিয়াছে বলিয়া তাহাতে মিশিয়া যায় না ॥৫৯॥

জলে মৎস্ত রহিয়াছে, এ ক্ষেত্রে মৎস্ত জল হইতে ভিন্ন, জলও মৎস্ত হইতে ভিন্ন ; কিন্তু জলস্পর্শী মৎস্ত জল হইয়া যায় না ॥৬০॥

রাজা ! আপনি সর্বদাই এইরূপ অবগত হউন যে, একটা শরাবে অগ্নি রহিয়াছে, সেই স্থলে অগ্নি শরাব হইতে ভিন্ন, শরাবও অগ্নি হইতে ভিন্ন ; কিন্তু শরাবের সংস্পর্শবশতই অগ্নি শরাব হইয়া যায় নাই ॥৬১॥

পদ্ম জলে থাকে, তাহাতেও পদ্ম জল হইতে ভিন্ন, জলও পদ্ম হইতে ভিন্ন ; কিন্তু জলস্পর্শে পদ্ম জলের সঙ্গে এক হইয়া যায় না ॥৬২॥

জ্ঞানীরা সর্বদাই এক শরীরে জীব, বুদ্ধি ও অহঙ্কারপ্রভৃতির সহবাস এবং নিবাস যথাযথভাবেই জানেন ; কিন্তু সাধারণ লোকেরা তাহা জানে না ॥৬৩॥

আমি যেরূপ বলিলাম, ইহার অন্তরূপ বাহারা জানে, তাহাদের সেই জ্ঞান সমীচীন নহে ; সুতরাং তাহারা নিশ্চয়ই বার বার ঘোর নরকে প্রবেশ করে ॥৬৪॥

সাংখ্যদর্শনমেতন্তে পরিসংখ্যানমুত্তমম্ ।

এবং হি পরিসংখ্যায় সাংখ্যাঃ কেবলতাং গত্যাঃ ॥৬৫॥

যে স্বপ্নে তত্ত্বকুশলান্তেষামেতন্নিদর্শনম্ ।

অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি যোগানামমুদর্শনম্ ॥৬৬॥

ইতি শ্রীমহাত্মারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপূর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

সাংখ্যজ্ঞানং ময়া প্রোক্তং যোগজ্ঞানং নিবোধ মে ।

যথাশ্রুতং যথাদৃষ্টং তত্ত্বেন নৃপসত্তম । ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোতি । হে রাজন্ ! তে তব সমীপে, পরিসংখ্যায়ন্তে তৎ্ত্বানি গণ্যন্তে জনেনেতি
পরিসংখ্যানম্, উত্তমমেতৎ সাংখ্যদর্শনম্ উক্তমিতি শেবঃ । পরিসংখ্যায় জ্ঞাত্বা, কেবলতাং
মুক্তিঞ্চ ॥৬৫॥

য ইতি । নিদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানম্ । যোগানাং যোগিনাম্, অমুদর্শনং পদার্থপর্যালোচনম্ ॥৬৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগ্গশতটীচর্চাবিরচিতায়াং মহাত্মারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপূর্বণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ ॥ তং স্বাক্ষরীরাং প্রবৃহৎসুহৃদাদিব ইবীকাং যৈর্ধ্যেণ তং বিভাজ্যক্রমবৃত্তম্ ॥”

ইতি ॥৫৮—৬০॥ উপাং বৃংগাত্রিশেবঃ ॥৬১—৬৩॥

ইতি শান্তিপূর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৫॥

রাজা । এই আমি আপনার নিকটে তত্ত্বগণনায়ুক্ত উত্তম সাংখ্যজ্ঞান বলিলাম ।

সাংখ্যমতাবলম্বীরা এইরূপে জ্ঞান অর্জন করিয়া মুক্তি লাভ করিয়াছেন ॥৬৫॥

অন্ত যে সকল তত্ত্বনিপুণ লোক আছেন, তাঁহাদেরও এইরূপই তত্ত্বজ্ঞান হইয়া

থাকে । ইহার পরে আমি যোগিগণের জ্ঞানের বিষয় বলিব’ ॥৬৬॥

❀ ‘...পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ধ, ‘...বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

নাস্তি সাংখ্যসমং জ্ঞানং নাস্তি যোগসমং বলম্ ।
 তাবুতাবেকচর্ঘ্যে চ উভাবনিধনৌ নৃতৌ ॥২॥
 পৃথক্ পৃথক্ প্রপশ্যন্তি যেহপ্যবুদ্ধিরতা নরাঃ ।
 বয়স্তু রাজন্ ! পশ্যাম একমেব তু নিশ্চয়াৎ ॥৩॥
 যদেব যোগাঃ পশ্যন্তি তৎ সাংখ্যৈরাপি দৃশ্যতে ।
 একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স তত্ত্ববিৎ ॥৪॥
 রুদ্রপ্রধানানপরান্ বিদ্ধি যোগানরিন্দম ।
 তেতৈব চাপি দেহেন বিচরন্তি দিশো দশ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোক্তি । দৃষ্টং স্বয়ংগৃহতম্, তন্মেন যোগাৎখ্যেন ॥১॥

নেতি । বলং বন্ধনাশে সামর্থ্যম্ । একা অভিন্না চর্ঘ্যা আচরণং শমদমাস্তুষ্ঠানং যদ্বোক্তৌ,
 ন বিস্তৃতে নিধনং মৃত্যুঘোষোত্তৌ, মুক্তিজনকত্বাৎ ॥২॥

পৃথগিতি । পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নভিন্নৌ সাংখ্যযোগৌ ॥৩॥

বদিতি । যোগ এবামতীতি যোগাঃ, অর্থ আদিবাদঃ ॥৪॥

রুদ্রেতি । মৃত্যুকালে প্রাণিনং রোদয়তীতি রুদ্রাঃ প্রাণাঃ প্রধানা বেষু তান্, প্রাণবাহু-
 নিস্পাত্তান্ প্রায়োয়ামানিস্থার্থঃ । তেতৈব প্রাণায়ামসিদ্ধিমতৈব, বিচরন্তি যোগিন ইতি শেবঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সাংখ্যজ্ঞানমিতি ॥১॥ ঐক্যেব চর্ঘ্যা শমদামাস্তুষ্ঠানং যদ্বোক্তৌ, অনিধনৌ মৃত্যুনাশকৌ ॥২॥
 পৃথগিতি উভাবিতি দ্বিতীয়াস্তমহকৃত্যুতে ॥৩—৪॥ উৎক্রমণকালে দেহিনং রোদয়তীতি রুদ্রাঃ
 প্রাণা ইন্দ্রিয়াণি চ তাত্ত্বেব প্রধানদৃষ্টান্তালম্বনানি বেষু তান্ । তথা চ সূত্রম্—“প্রাক্ষর-
 যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! আমি যেমন শুনিয়াছি এবং যেমন দেখিয়াছি,

তেমনভাবে ও যথার্থরূপে সাংখ্যজ্ঞান বলিয়াছি ; এখন আমার নিকট যোগজ্ঞান
 অবশ্য করুন ॥১॥

সাংখ্যের তুল্য জ্ঞান নাই এবং বন্ধনাশের বিষয়ে যোগের সমান শক্তি নাই ।
 সাংখ্য ও যোগ উভয়েরই অমুষ্ঠান একরূপ এবং সেই উভয়েরই মৃত্যু হয় না ॥২॥

রাজা । যাহারা অজ্ঞানী, সেই লোকেরাই সাংখ্য ও যোগকে পৃথক্ পৃথক্ বলিয়া
 মনে করে ; কিন্তু আমরা নিশ্চিতভাবে সাংখ্য ও যোগকে এক বলিয়াই জানি ॥৩॥

যোগমতাবলম্বীরা যেক্রপ জ্ঞান করেন, সাংখ্যমতাবলম্বীরাও সেইরূপ জ্ঞানই
 করিয়া থাকেন ; সুতরাং যিনি সাংখ্য ও যোগকে এক বলিয়া জানেন, তিনিই
 তত্ত্বজ্ঞানী ॥৪॥

(৩) তাবুতাবেকচর্ঘ্যে তাবুতাবানিধনৌ নৃতৌ—বহ ।

যাবদ্ধি প্রলয়স্তাত ! সূক্ষ্মশাক্তিগুণেন হ ।

যোগেন লোকান্ বিচরন্ সুখং সংশ্রুত চানঘ ! ॥৬॥

বেদেষু চাক্তিগুণিনং যোগসাহ্ৰ্মনীষিণঃ ।

সূক্ষ্মমহত্ত্বগুণং প্রাহুর্নেতরং নৃপসত্তম ! ॥৭॥

দ্বিগুণং যোগকৃত্যন্ত যোগানাং প্রাহুরুত্তমম্ ।

সগুণং নিগুণংৈব যথাশাস্ত্রনিদর্শনম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিতি । হে অনঘ তাত ! যাবৎ প্রলয়ো মৃত্যুর্ভবতি, তাবৎ সাংসারিকং সুখং সংশ্রুত বিহারং সূক্ষ্মেণ অষ্টৌ গুণা যমনিয়মাদীনি অঙ্গানি যন্ত তেন যোগেন জীনেব লোকান্ বিচরন্ ভবিতুমহঁতীতি শেষঃ ॥৬॥

বেদেদ্বিতি । অষ্টগুণিনমষ্টাঙ্গম্ । ইতরম্ অত্রিকম্ । তথাচ যোগসূত্রে—‘যমনিয়মাসন-প্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধয়োহষ্টাঙ্গানি ।’ ॥৭॥

দ্বিগুণমিতি । দ্বিগুণং দ্বিপ্রকারম্ । তচ্চ স্বয়মেবাহ সগুণং নিগুণংৈতি ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিধারণাভ্যাং বা প্রাণস্ত বিষয়ংভী চাপ্রবৃত্তিরূপম্। মনসঃ স্থিতিনিবন্ধিনী ।” প্রচ্ছদনঃ স্বেচকঃ । বিধারণং পূরকপূরকঃ কুন্তকঃ । তথা নাসিকাগ্রে ধারয়তো গন্ধসংবিৎ । জিহ্বাগ্রে রসসংবিৎ । তালুনি রূপসংবিৎ । জিহ্বামধ্যে স্পর্শসংবিৎ । জিহ্বামূলে শব্দসংবিৎ । তত্র বাহুধারণায়াঃ কলম্—বিচরন্তি দিশো দশেত্যুক্তম্ ; খেচরত্বং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥৫॥ অষ্টগুণেন পূর্বাষ্টকমত্বেন সূক্ষ্মশরীরেণ সম্যস্ত সমাংসক দেহস্ত সুখং যথেষ্টং কুরু, এতদযদ্বষ্টং ফলং মোক্ষাক্ষেপে যোগধর্মেষু প্রকোৎপাদনার্থমুক্তম্, ন তু যোগিনামবশ্যাদরণীয়ম্ ॥৬॥ বেদেদ্বিতি । অষ্টগুণিনমগ্নিমাষ্টগুণ-বস্তং নিত্যযোগে মন্থর্থাৎ । অষ্টগুণসষ্টাঙ্গম্, “প্রাণায়ামঃ প্রত্যাহারো ধ্যানং ধারণা তর্কঃ সমাধিঃ ষড়ঙ্গা” ইতি মৈত্রায়ণীরোপনিষদি ষড়েনাঙ্গাত্মকানি, তথাপি যমনিয়মভ্যাং শ্রুতান্তরোক্তাভ্যাং সহস্রৈসংখ্যা বোধ্য । অত্র সূক্ষ্মমিত্যাক্তে: পূর্বস্ত স্থূলত্বং মন্দাধিকারিত্বং চোক্তম্ । তর্কো যোগ-সিদ্ধিবূপস্থিতাহ দোষোন্নয়নম্ ॥৭॥ দ্বিগুণং দ্বিপ্রকারং তদেবাহ—সগুণং সর্বাঙ্গম্, নিগুণং

শত্রুদমনকারী রাজা । আপনি ইহা অবগত হউন যে, যোগে প্রাণায়ামই প্রধান ; সুতরাং যোগীরা সেই প্রাণায়ামসিদ্ধ দেহে দশদিকেই বিচরণ করিতে পারেন ॥৫॥

নিম্পাপ বৎস । যে পর্য্যন্ত মৃত্যু হয়, সেই পর্য্যন্তই যোগী সাংসারিক সুখ ভোগ করিয়া সূক্ষ্ম অষ্টাঙ্গ যোগ করিলে, তাহার ফলে তিনি ত্রিভুবনে বিচরণ করিতে পারেন ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ । জানীরা বেদে অষ্টাঙ্গ যোগ বলিয়াছেন এবং সেই অষ্টাঙ্গ যোগকেই সূক্ষ্মযোগ বলিয়াছেন ; কিন্তু অন্য প্রকার যোগকে নহে ॥৭॥

ধারণকৈব মনসঃ প্রাণায়ামশ্চ পার্শ্বিব ।।

একাগ্রতা চ মনসঃ প্রাণায়ামস্তথৈব চ ॥৯॥

প্রাণায়ামো হি সত্ত্বগো নিষ্ঠূর্ণঃ ধারয়েন্নয়নঃ ।

যগদৃশ্যতি মুকন্ বৈ প্রাণায়ৈখিলসত্তম ।।

বাতাধিক্যঃ ভবত্যেব তস্মাত্তং ন সমাচরেন ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধারণমিতি । মনসো ধারণঃ বিষয়বিশেষে স্থাপনম্, সত্ত্বগো যোগঃ । “দেশবদ্ধশ্চিত্তস্ত ধারণা” ইতি যোগসূত্রায় । প্রাণায়ামশ্চ নিষ্ঠূর্ণো যোগ ইতি পারিভাষিকী সংজ্ঞা “প্রচ্ছদনবিধারণাত্যাং বা প্রাণত” ইতি যোগসূত্রায় জটব্যম্ ; পক্ষান্তরমাহ একাগ্রতেতি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নিষ্ঠূর্ণম্ ॥৯॥ সত্ত্বগমাহ—ধারণমিতি । প্রাণায়ামঃ প্রাণনিগ্রহপূর্বকঃ মনসঃ বোদ্ধশাধারেণ ধারণম্ । তে চ শিবযোগে প্রোক্তাঃ—“অথ তে বোদ্ধশাধারান্ কথয়ামি বিশেষতঃ” ইত্যাদিনা “পাদাঙ্গুষ্ঠপাৰ্শ্বমূলপ্রভৃতিষো নেত্রাধারং বোদ্ধশম্” ইত্যুক্তাঃ । বহা বাজবক্যোক্তাঃ প্রোক্তদাহতা অটাদশহানাং স্থানং সমাক্ষেপ্যত্যাদিনা দর্শিতা গ্রাহাঃ । অথবা বাজবক্যোক্তা এব পঞ্চভূত ধারণা জ্ঞেয়াঃ—“পাদাদিমাত্রপুণ্ড্রাঃ পৃথিবীস্থানমুচ্যতে । আ জ্ঞানোঃ পাপুণ্ড্রাঃ সপাং স্থানং প্রকীৰ্ত্তিতম্ ॥ আ পার্শ্বোক্তদ্বয়াস্তঃ যক্ষস্থানং তদুচ্যতে । ক্রম্যথাস্ত্র, ক্রবোম্মথো বাবধ্যাকুলং ভবেৎ ॥ আ ক্রম্যথাস্ত্র, মুদ্রাস্তমাকশস্থানমুচ্যতে । পৃথিব্যাঃ ধারয়েন্নগার্গি ত্রক্ষাণং পরমেষ্ঠিনম্ ॥ বিষ্ণুসম্পন্নলে ক্রতুমীশ্বরং বায়ুমণ্ডলে । সদাশিবং তথা বোম্মি ধারয়েৎ স্তমসমাহিতঃ ॥ পৃথিব্যাঃ বায়ুমাহাণা লকারেণ সমন্বিতম্ । ধারয়েচ্চতুমুখাকারং ত্রক্ষাণং সৃষ্টিকারণম্ ॥ ধারয়েৎ পঞ্চ বটিকাঃ পৃথিবীজরমাপ্ৰাণং । বাক্ষেণ বায়ুমারোপ্য বকারেণ সমন্বিতম্ ॥ অন্নমারোপ্যঃ দেবঃ চতুর্ভূজঃ সৃষ্টিন্বিতম্ । শুক্লবটিকাসঙ্কাশঃ পীতবাসসমুচ্যতম্ ॥ ধারয়েৎ পঞ্চ বটিকাঃ সর্গরৌগৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ বহাবলিলমারোপ্য রেকাক্ষরমন্বিতম্ । জ্যাক্ষং বরপ্রদং রুদ্রং তরুণং দিত্যসন্বিতম্ । তন্নমোদ্ধূলিত সর্গাক্ষং স্ত্রুগসন্নমহঃস্বরন । ধারয়েৎ বটিকাঃ পঞ্চ বহিনাসৌ ন দম্বতে ॥ মাক্ষতং সন্নতাং স্থানে বর্ণদেবসমন্বিতে । ধারয়েৎ পঞ্চ বটিকা বায়ুবোধ্যামগো ভবেৎ ॥ আকাপে বায়ুমারোপ্য হকারোপ্যন্ন শব্দরম্ । বিস্কুলং মহাদেবঃ সর্গলোকৈকারণম্ ॥ চিত্তেন চিত্তয়েৎ স্বয়ং মুহূর্তমপি ধারয়েৎ । স এব যুক্ত ইত্যুক্তান্ত্রিকৈবপি লিখিতৈঃ ॥” ইতি । নিষ্ঠূর্ণমাহ—একাগ্রতেতি । একমেব ধাতুধোমধ্যানবিভাগপূজং বহুগ্রে বস্তৃ বদেকাঃ নিষ্ঠূর্ণিকং তস্ত ভাবতত্তা, মনসো বুদ্ধেঃ প্রাণা ইন্দ্রিয়ানি সমন্বানি তেযামারামো নিগ্রহঃ প্রাণায়ামঃ । তথা চ ক্রতিঃ—“বদা পঞ্চাবতীভে

টীহার। শাস্ত্রদর্শন অনুসারে ইহাও বলিয়াছেন যে, যোগের মধ্যে সত্ত্ব ও নিষ্ঠূর্ণ—এই দুইপ্রকার যোগকার্যই উত্তম ॥৯॥

রাজা । বিষয়বিশেষে মনস্থাপন সত্ত্ব যোগ, আর প্রাণায়াম নিষ্ঠূর্ণ যোগ । কেহ কেহ বলেন, মনের একাগ্রতা সত্ত্ব যোগ, আর প্রাণায়াম নিষ্ঠূর্ণ যোগ ॥৯॥

নিশায়াঃ প্রথমে যামে চোদনা দ্বাদশ স্মৃতাঃ ।

মধ্যে স্বপ্নাৎ পরে যামে দ্বাদশৈব তু চোদনাঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রাণায়ামোহপি সপ্তণো ভবেদिति মতান্তরমাহ প্রাণেতি । নিশ্বঃণং নিশ্বঃণত্রয়বিষয়কম্ । কেবলমেব প্রাণান্ মুক্ণন্ বহুদৃশ্ৰুতি যোগী পশ্ৰুতি, তত্র তত্র মনো ধারয়েদिति সৰ্ব্বকঃ, তথা সতি বাতাধিক্যং ভবত্যেব । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥

প্রাণায়ামস্ত সংখ্যাসমগ্রাবাহ নিশায়া ইতি । নিশায়াঃ প্রথমে যামে দ্বাদশ চোদনা বারোঃ প্রেরণা স্মৃতা ; নিশায়া মধ্যে যামঘরে স্বপ্নাৎ নিদ্রাতঃ পরে যামে শেষঃ প্রেরণ ইত্যর্থঃ দ্বাদশৈব তু চোদনা বায়ুপ্রেরণাঃ স্মৃতাঃ । অহ্মায়ং ভাবঃ—একস্মিন্ প্রাণায়ামে পূরণস্তন্তনরেচনভেদাদ্বারোক্তিশ্চঃ প্রেরণা ভবন্তি, তাত্ত্বিচ্চ তিস্ত্ৰিভির্বাযুপ্রেরণাভিরেকঃ প্রাণায়ামো জায়তে । এবঞ্চ প্রাণায়াম-চতুষ্টয়করণে বারোহাদশ প্রেরণা ভবন্তি । তেন চ রাজেঃ প্রথমেযামে প্রাণায়ামচতুষ্টয়ম্, শেষযামে চ তচ্চতুষ্টয়মুপদিষ্টমिति ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানানি মনসা সহ । বুদ্ধিচ্চ ন বিচেটেতি তামাহঃ পরমাঃ গতিম্ ॥” ইতি ॥২॥ সপ্তণনিশ্বঃণয়ো-
রন্বাদিতাবমাহার্কেন—প্রাণায়ামো হীতি । নিশ্বঃণং নির্যুক্তিকঃ ধারয়েৎ স্থিরঃ কুৰ্য্যাৎ । বদীতি ।
অদৃশ্ৰুতাদৃশ্ৰুতমানে মোচনস্থানে যদি বায়ুঃ মুক্ণন্ ভবতি তর্হি বাতাধিক্যং ভবত্যেব । অয়মর্থঃ—
পূরকাদীনাং মূলপ্রাণাদীনাঞ্চ দেবতাদিকং ধ্যানযো বায়ুধারণাঃ কৰোতি স সিধ্যতি ধ্যান-
বর্জিতঃ স্বভাস্তদ্ব্যপ্তং বাপাত ইতি । যপোক্তং পবনযোগসংগ্রহে—“প্রাণায়ামেন যুক্তেন
সর্বরোগক্ষয়ো ভবেৎ । অযুক্তাভ্যাসযোগেন মহারোগসমুদ্ভবঃ ॥” ইতি । যুক্তেন দেবতাদ্যান-
যুক্তেন । দেবতাচ্চ যাজবল্ক্যোক্তাঃ—“নীলোৎপলদলশ্রামঃ নাভিমধ্যে বাবস্থিতম্ । চতুর্ভুজং
মহাজ্ঞানং পূরকেণ বিচিস্তয়েৎ ॥ কুন্তুকেন হৃদি স্থানং ধ্যায়ন্তু, কমলাসনম্ । ব্রহ্মাণং ব্রহ্ম
গৌরীকং চতুর্ভুজং পিতামহম্ ॥ রেচকেনেশ্বরঃ বিজাল্লাটস্থঃ মহেশ্বরম্ । শুক্লফটিকসঙ্কাপঃ
নির্মলং পাপনাশনম্ ॥” ইত্যাদিনা ॥১০॥ নিশায়া ইতি । দ্বাদশপূরকোক্তাঃ দ্বাবিংশতিচোদনা এতান
সংক্ষেপেণ দ্বাদশগ্রহাস্তরেণ গণিতাঃ । যপোক্তং শিবযোগে—“মূলধারে ত্রিধাবর্ত্তং ব্রহ্মচক্রে তগোপমম্ ।
তৎকল্বেহগ্নিনিভে ধ্যায়ৈদধঃশক্তিমতীষ্টদাম্ ॥ বাধিষ্ঠানং ততশ্চক্রে তত্র চাতুর্দলপুঞ্জম্ । তদেবো
জ্যৈষ্ঠনং ধ্যায়ৈৎ পশ্চিমাতিমূখঃ শিবম্ ॥ পঞ্চাবর্ত্তং নাক্চিচক্রে মেঘাকারং তড়িগ্নিঃম্ । তত্র
কুণ্ডলিনীং ধ্যায়ৈৎ শক্তিং স্মৃতিদ্বিদাম্ ॥ অধোমুখাষ্টপজ্যজ্ঞাস্তং হৃদ্যক্রমিষ্টদম্ । তদ্ব্যধাকর্ণিকাং
ধ্যায়ৈজ্জ্যোতির্লিলাকৃতিং শিমাং ॥ পঞ্চমং কণ্ঠচক্রে তজ্জাঙ্গুলচতুষ্টয়ম্ । ইড়াপিঙ্গলয়োধ্যায়ৈৎ

মৈথিলজ্যেষ্ঠ । কাহারও মতে প্রাণায়াম সপ্তণ । মনকে নিশ্বঃণ ব্রহ্মবিষয়ে ধারণ
করিবে; কিন্তু যোগী প্রাণায়াম কালে বাহা বাহাদেখেন, তাহা তাহা দেখিতে থাকিয়া
বায়ু রেচন করিতে থাকিলে, বায়ুর আধিক্য হইবেই; অতএব তাদৃশ প্রাণায়াম
করিবেন না ॥১০॥

তদেবমুপশাস্তেন দাস্তেনৈকাস্তনীলিনা ।

আত্মারামেণ বুদ্ধেন যোক্তব্যোজ্ঞা ন সংশয়ঃ ॥১২॥

পঞ্চানামিন্দ্রিয়াণাম্ভ দোষানাক্ষিপ্য পঞ্চধা ।

শব্দং রূপং তথা স্পর্শং রসং গন্ধং তথৈব চ ॥১৩॥

প্রতিভামপবর্গঞ্চ প্রতিসংহৃত্য মৈখিল ।

ইন্দ্রিয়গ্রামমখিলং মনস্তাভিনিবেশ্য হ ॥১৪॥

মনস্তথৈবাহঙ্কারে প্রতিষ্ঠাপ্য নরাধিপ ।

অহঙ্কারং তথা বুদ্ধৌ বুদ্ধিঞ্চ প্রকৃতাবপি ॥১৫॥

এবং হি পরিসংখ্যায় ততো ধ্যায়ন্তি কেবলম্ ।

বিরজ্রস্কমলং নিত্যমনন্তং শুদ্ধমব্রণম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তদিত্তি । এবমনেন প্রকারেণ, উপশাস্তেন নিবৃত্তবিষয়ভাবনেন, দাস্তেন ইন্দ্রিয়দমনশীলেন, একাস্তনীলিনা নির্জনস্থানবাসিনী, আত্মস্বেবারম্যো নিবৃত্তিযন্ত তেন বুদ্ধেন যোগবিদা জনেন, আত্মা জীবঃ, যোক্তব্যঃ পরব্রহ্মণি যোজনীয়ঃ, “সংযোগো যোগ ইত্যুক্তো জীবাশ্বপরমাশ্বনোঃ” ইতি যোগিভাষ্যবাক্যবচনান্ন ; ইত্যর্থঃ সংযোগো নাস্তি । যোক্তব্যোজ্ঞেতি সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

অবুধ্যাং মধ্যসংস্থিতাম্ ॥ বর্ষকং ষট্কাণ্ডনিদ্রমূলং তদ্রাজদন্তকম্ । ধ্যায়ন্তে দশমং ধ্যায়ঃ তত্র শূন্যং অসিক্রয়ে ॥ ভূচক্রং সপ্তমং ত্বেকমালিকন্দং স্ববাক্প্রদম্ । ধ্যায়ন্তে দ্ব্যধিশিখাকারঃ তদ্বাধো জ্ঞান-
লোচনম্ ॥ ব্রহ্মরজ্জ্বঃ চক্রং নির্মাণাখ্যং অস্বল্পদম্ । তত্র জালকরং ধ্যায়ন্তে অস্বল্পং মোক্ষপ্রদং
ভূতঃ ॥ আকাশবীজং নবমং প্রাণতঃ ত্রিকূটকং পূর্ণগিরেচ পৃষ্ঠে । তত্রোদ্ধৃশক্তিঃ শুভদাঃ অশূভাঃ
ধ্যায়ন্তে সাত্ত্বরসরোজমধ্যো ॥ আকাশবীজং হকারস্তং প্ররূপপূমকং শিরস উপরি ভূতাকশমাত্রঃ
ধ্যায়ন্তে । এতানব চোদনা বায়ুনিগ্রহগর্তিতাঃ ; ততঃ শূন্যং পরং সমষ্টিকার্যে মনো ধ্যায়ন্তে ততঃ
কারণে ততো নিকলে ইতি ত্রিশ্র এবং দ্বাদশ চোদনাঃ । পূর্বরাতে আবর্তিত্যাকাং নিদ্রাং গৃহীত্বা
পশ্চাৎ পুনর্দ্বাদশ এতা এবাভ্যাসেদিত্যর্থঃ ॥১১॥ এবং বায়ুধারণাহাপায়েন দুর্দান্তঃ মনো নিগৃহ
উপশাস্তেন দাস্তেন তত্ত্বপ্রতিপত্তিযোগোন একাস্তনীলিনা একাকিনী সন্ন্যাসিনেত্যর্থঃ । আত্মস্বে
ন তু হ্যাদৌ আরমণং বস্ত তেনাশ্বারামেণ বুদ্ধেন শান্ততত্ত্ববিদা আত্মা যোক্তব্যঃ । সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥

রাত্রির প্রথম প্রহরে বারটি বায়ুর প্রেরণা অর্থাৎ পূরণ, স্তম্ভন ও রেচনস্বরূপ
চারিটি প্রাণায়াম । তৎপরে রাত্রির মধ্যমপ্রহরদ্বয়ে নিদ্রা এবং তৎপরে রাত্রির শেষ-
প্রহরে আবার বারটি বায়ুর প্রেরণা অর্থাৎ চারিটি প্রাণায়াম যোগী করিবেন ॥১১॥

এ বিষয়ে সংশয় নাই যে, যোগী বিষয়াস্তরচিন্তাশূন্য, জিতেন্দ্রিয়, নির্জনবাসী,
আত্মসম্বৃত্ত ও যোগাভিজ্ঞ হইয়া যোগ অভ্যাস করিবেন ॥১২॥

তদ্ব্যং পুরুষং নিত্যমভেদমজরামরম্ ।

শাশ্বতকাব্যায়কৈব দেশানং ব্রহ্ম চাব্যয়ম্ ॥১৭॥ (কুলকম্)

যুক্তস্ত তু মহারাজ । লক্ষণান্যুপধায়ম্ ।

লক্ষণং তু প্রসাদস্ত যথা তৃপ্তঃ স্তুখং স্বপেৎ ॥১৮॥

নির্ঝাতে তু যথা দীপো জ্বলেৎ স্নেহসমস্থিতঃ ।

নিশ্চলোদ্ধিশিখস্তদ্বদ্যুক্তমাহ্মনীষিণঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চানামিতি । পঞ্চানাং শ্রোত্রাদীনামিন্দ্রিয়াণাং পঞ্চা দোষান্ শব্দাদীন, আদিপ্য নিরস্ত ।
প্রতিভাঃ বিষয়ান্তরপ্রকাশম্, অহবিষয়ভাবনামিতি যাবৎ, অপবর্গং স্নহৃষ্টাবিব লয়ক প্রতিসংহত্য
অখিলমিন্দ্রিয়গ্রামঃ মনসি অভিনিবেশ্য তথৈব মনঃ অহঙ্কারে প্রতিষ্ঠাপ্য তথা অহঙ্কারং বুদ্ধৌ
বুদ্ধিক প্রকৃতাংশি, পরিসংখ্যায় নিবেশ্য ততো যোগিনঃ কেবলমেকম্, বিরজন্তং রজোগুণহীনম্,
অলমত্যন্তং নিত্যং ন তু গগনাদিবদ্যাবহারিকং নিত্যমিত্যর্থঃ, অনন্তমসীমম্, শুদ্ধং রাগদ্বेषাদিশূদ্রম্,
অত্রণং পীড়ারহিতম্ । তদ্ব্যং শরীরে তদ্বিহাংসম্, আর্ষোহয়ং শব্দঃ । পুরুষং জীবম্, নিত্য-
মভেদম্, অজরামরম্, শাশ্বতং সনাতনম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, দেশানং সর্বনিরস্তম্, অব্যয়ং বুদ্ধিশূদ্রক
ব্রহ্ম ধ্যায়ন্তি ॥১৩—১৭॥

যুক্তস্তেতি । যুক্তস্ত যোগব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত । প্রসাদস্ত যোগজনিতপ্রসন্নতায়ঃ, যথা তৃপ্তঃ
খাত্তপেয়াত্ততাবেৎপি সন্তুষ্ট এব ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কণং যুক্তব্য ইত্যুত আহ—পঞ্চানামিতি । দোষানপ্রাপ্তস্পৃহারূপান্, প্রাপ্তমপি শব্দাদিকং
চাক্ষিপ্য নিরস্ত । এতেন প্রত্যাহার উক্তঃ ॥১৩॥ প্রতিভাঃ বিজ্ঞেয়ম্, অপবর্গং লয়ম্ । প্রতি-
সংহারে যুক্তিমাহ—ইন্দ্রিয়ৈতি ॥১৪॥ বুদ্ধৌ মহত্ত্বৈ ॥১৫॥ পরিসংখ্যায় প্রবিলাপ্য । অলমত্যর্থঃ
নিত্যং ন স্বাকাশাদিবদ্যাবহারিকনিত্যম্ ॥১৬॥ তদ্ব্যং তদ্বিহাংসং স্বাপ্নুং কূটস্থমিত্যর্থঃ ।

নিত্যমভেদম্ অজানদশারং জীবৈশ্বর্যভাবেন মায়য়া ভিষ্টমানমপ্যাকাশবদভেদম্, অব্যয়মনশ্বরং

মিথিলাপতি নরনাথ । কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ের, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও
গন্ধ—এই পঞ্চপ্রকার দোষ দূর করিয়া, চিত্তের বিক্ষেপ ও লয় নিবর্তিত করিয়া, সকল
ইন্দ্রিয়কে মনে, মনকে অহঙ্কারে, অহঙ্কারকে বুদ্ধিতে এবং বুদ্ধিকে প্রকৃতিতে
প্রতিষ্ঠিত করিয়া, কেবল রজোগুণশূন্য, অত্যন্ত নিত্য, অসীম, রাগদ্বেষাদিশূন্য,
পীড়ারহিত, জীবরূপে দেহস্থিত, সর্বদা অভেদ, অজয়, অমর, সনাতন, হ্রাসবুদ্ধিশূন্য ও
জগতের নিয়ন্তা পরব্রহ্মকে যোগীরা ধ্যান করেন ॥১৩—১৭॥

মহারাজ । যোগব্যাপ্ত লোকের লক্ষণ অবধারণ করুন । যোগজনিত প্রসন্নতার
ইহাই লক্ষণ যে, খাত্তপেয়প্রভৃতির অভাব থাকিলেও তিনি সন্তুষ্ট চিত্তেই নিদ্রা
যান ॥১৮॥

পাষণ ইব মেঘোঐশ্বৰ্যথা বিন্দুভিরাহতঃ ।
 নালকালয়িত্বং শক্যস্তথা যুক্তস্ত লক্ষণম্ ॥২০॥
 শব্দচ্ছন্দুভিনির্ঘোষৈৰ্বিবিধৈর্গীতবাণিতৈঃ ।
 ক্রিয়মাণৈর্ন কম্পত যুক্তস্তৈতন্নিদর্শনম্ ॥২১॥
 তৈলপাত্রং যথা পূর্ণং করাভ্যাং গৃহ্য পুরুষঃ ।
 সোপানমারুহেদ্বীতন্তুর্জ্জ্যমানোহসিপার্ণিভিঃ ॥২২॥
 সংযতাত্মা ভয়াতেষাং ন পাত্রাচ্ছিন্দুয়ংস্ফজেৎ ।
 তথৈবোত্তরমাগম্য একাগ্রমনসস্তথা ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নির্ঝাতে বায়ুশূন্তে দেশে, মেঘসমভিত্তৈলযুক্তঃ । নিশ্চলা উচ্চা চ শিখা যন্ত
 সঃ ॥১০॥

পাষণ ইতি । মেঘাচ্ছৈবলক্ষণমৈঃ, যুক্তস্ত যোগব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত তথা অলং পর্যাখ্যঃ
 লক্ষণম্ ॥২০॥

তদেবাহ শব্দোক্তি । নিদর্শনং লক্ষণম্ ॥২১॥

তৈলেতি । গৃহ্য গৃহীত্বা । সংযতাত্মা অতৈলপতনে একাগ্রচিত্তঃ, উত্তরঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ ব্রহ্ম,
 আগম্য ধ্যানেন প্রাপ্য স্থিতস্ত একাগ্রমনসোহপি তথৈব লক্ষণম্ ॥২২—২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যতোহব্যয়ং হ্রাসশূন্যম্ ॥১৭॥ যুক্তস্ত সমাধিস্থস্ত । স্থখং স্বপেদিত্তি স্বসংবেদ্যং লক্ষণম্ ॥১৮—১৯॥
 পাষণ ইবেতি পরসংবেদ্যম্ ॥২০—২১॥ যুক্তস্ত লক্ষণাত্মকো যুজ্ঞানত্বাহ—তৈলেতি । উত্তরমুৎ-

তৈলযুক্ত দীপ যেমন বায়ুশূন্য স্থানে জ্বলিতে থাকে, তখন সেই দীপের শিখা
 উপরের দিকে নিশ্চলভাবে অবস্থান করে; যোগব্যাপ্ত পুরুষের লক্ষণও সেইরূপই—
 ইহা জ্ঞানীরা বলেন ॥১৯॥

মেঘের বারিবিন্দু যেমন আঘাত করিয়াও পাথর চালাইতে পারে না, যোগব্যাপ্ত
 পুরুষের লক্ষণও সেইরূপই ॥২০॥

শব্দ ও ছন্দুভির শব্দ এবং নানাবিধ গীত ও বাজ্য করিতে থাকিলেও যোগী যে
 বিচলিত হন না, তাহাই তাঁহার লক্ষণ ॥২১॥

কোন মানুষ হস্তযুগলদ্বারা তৈলপূর্ণ একটা পাত্র ধারণ করিয়া, সোপানে
 আরোহণ করিতে থাকে; তখন খড়্গহস্ত লোকেরা তাহার উপর তর্জ্জনগর্জ্জন
 করিতে থাকিলে, সে ভীত হইয়াও একাগ্রচিত্ত থাকিয়াই সেই পাত্র হইতে তৈলের

স্থিরত্বাদিস্থিরাণাম্ নিশ্চলত্বাত্তৈব চ ।

এবং যুক্তস্ত তু যুনেলক্ষণান্যুপলক্ষয়েৎ ॥২৪॥

অযুক্তঃ পশ্যতে ব্রহ্ম যত্নঃ পরমমব্যয়ম্ ।

মহত্তত্তমসো মধ্যে স্থিতঃ কলনসন্নিভম্ ॥২৫॥

এতেন কেবলং যাতি ত্যক্তুং দেহমসাক্ষিকম্ ।

কালেন মহতা রাজন্ ! ঋতিরেবা সনাতনী ॥২৬॥

এতচ্ছি যোগং যোগানাং কিমশ্চদুযোগলক্ষণম্ ।

বিজ্ঞায় তচ্ছি মশ্যন্তে কৃতকৃত্য। মনীষিণঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাহিত্যাং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি যোক্ত-
বর্ষে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ষড়্ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ●

ভারতকৌমুদী

স্থিরত্বাদিতি । ইস্থিরাণাং শ্রোতাদীনাং স্থিরত্বাৎ শব্দাদিবিষয়েভ্যো নিবর্তনেন স্থিরত্বং
বিধায়, তত্শৈব চ নিশ্চলত্বাৎ মনসস্ত বিবর্তনায়নিবর্তনেন নিশ্চলত্বং কৃত্বা । উভয়তাপি লাব-
লোপে পক্ষযৌ । যুক্তস্ত যোগমভ্যাত্ততো যুনেঃ এবং লক্ষণানি উপলক্ষয়েৎ ॥২৪॥

যেতি । অস্থিরত্বানি যুক্তো ধ্যানেন বিলিতঃ পুরুষঃ, মহত্তত্তমসঃ অদ্বকারিত মধ্যে স্থিতঃ
অলনসন্নিভঃ বহিঃতুল্যঃ পরমঃ শ্রেষ্ঠম্, অব্যয়মনস্বরক বদ্বন্দ্ব তৎ পশ্যতে ॥২৫॥

এতেনেতি । যোগী অসাক্ষিকমচেতনং দেহং ত্যক্তুং কেবলং ব্রহ্ম যাতি ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কুঠেতরম্ একাগ্রমনসঃ লক্ষণমিতি শেষঃ ॥২২—২৩॥ স্থিরত্বাবহির্মুখত্বনিবৃত্তেঃ । নিশ্চলত্বাদভ্য-
গ্রকল্যাণাৎ ॥২৪॥ মহতো মহত্তত্তম মধ্যে স্থিতঃ সম্পদার্থম্, তমসো মধ্যে স্থিতঃ তৎপদার্থম্, অলন-
সন্নিভঃ চিহ্নাত্মঃ তদ্ব্যভাসানিহীনম্ ॥২৫॥ এতেন দর্শনেন কেবলং যোক্তং দেহত্যাগাৎ প্রাক্ষিকি-
একটি বিন্দুঃ যেমন নিপাতিত করে না, সেইরূপই যোগী ধ্যানে পরব্রহ্ম লাভ
করিতে থাকিয়া একাগ্রচিত্ততাবশতঃ সে ধ্যান ত্যাগ করেন না ॥২২—২৩॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণকে স্থির করিয়া এবং মনকে নিশ্চল রাখিয়া যোগব্যাপ্ত
মুনির এইরূপ লক্ষণই লক্ষ্য করিবেন ॥২৪॥

যোগযুক্ত পুরুষ বিশাল অদ্বকারমধ্যে স্থিত অগ্নির তুল্য, সর্বশ্রেষ্ঠ ও নিত্য যে
ব্রহ্ম আছেন, তাঁহাকে দর্শন করিতে থাকেন ॥২৫॥

রাজা ! এইরূপ সনাতনী ঋতি আছে যে, মাহুযদীর্ঘকালে অচেতন দেহ ত্যাগ
করিয়া, এই যোগবলেই মুক্তিলাভ করে ॥২৬॥

● ‘...ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্বন্দ্ব, ‘...একবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

ভৈষ্যোৎক্রমমাণস্ত শৃণুহাবহিতো নৃপ ।।

পশ্চ্যামুৎক্রমমাণস্ত বৈষ্যবঃ স্থানমুচ্যতে ॥১॥

জজ্ঞাভ্যাস্ত বসূন্ দেবানাপ্নুন্নানিতি নঃ শ্রুতম্ ।

জামুভ্যাক্ মহাভাগান্ সাধ্যান্ দেবানবাপ্নুয়াৎ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদिति । যোগানাং পূর্ববচ্যাত্মানাদযোগিনাম্, এতচ্চ যোগং যোগলক্ষণম্ । ক্লীবদ্ব-
দ্বার্ষম্ । মনীষিণঃ তদ্বৎক বিজ্ঞায় বয়ং কৃতকৃত্য ইতি মন্ত্বে ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষার্থে ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

তথেন্তি । উৎক্রমমাণং দেহং বিহার্য গচ্ছন্তম্ । উৎক্রমমাণস্ত দেহং বিহার্য গচ্ছতঃ ॥১॥

জজ্ঞাভ্যামিতি । বসূন্ দেবান্, বসু লোকম্ । এবমুত্তরজ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানানুযুক্তিরভীতি ভাবঃ ॥২৬॥ যোগং ক্লীবদ্বদ্বার্ষম্ । বয়ং কৃতকৃত্য ইতি মন্ত্বে মনীষিণঃ,
অহুতবসিকঃ যোগাৎ কৈবল্যমিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“উচ্ছিন্নমবাক্ষাণঃ বৃক্ষঃ যো বেদ
সম্প্রতি । ন স জাতু জনঃ শ্রদ্ধধান্ন তৃণান্যামারয়াৎ ॥” ইতি ॥২৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৬॥

যোগিগণের ইহাই যোগলক্ষণ । এতন্নিম্ন যোগলক্ষণ কি হইবে । পণ্ডিতেরা
যোগবলে এই ব্রহ্মকে জানিয়া ‘আমরা কৃতক’র্য্য হইয়াছি’ এইরূপ মনে করেন’ ॥২৭॥

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা । মানুষ দেহত্যাগ করিয়া চলিয়া যাইবার সময়ে,
যে যে স্থান দিয়া প্রাণত্যাগ করিলে যেরূপ খেরূপ ফল হয়, তাহা আমি বলিতেছি,
আপনি অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন । মানুষ চরণযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া
বিষ্ণুলোক লাভ করে ॥১॥

আমাদের শুনা আছে যে—মানুষ জজ্ঞাযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া
বসুলোক লাভ করে এবং জামুযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া সাধ্যলোক প্রাপ্ত হয় ॥২॥

পায়ুনোৎক্রমমাগন্তু মৈত্রং স্থানমবাগ্নুয়াৎ ।
 পৃথিবীং জঘনেনাথ উরুভ্যাঞ্চ প্রজাপতিম্ ॥৩॥
 পার্শ্বাভ্যাং মরুতো দেবান্নাসাভ্যামিন্দুম্বেব চ ।
 বাহুভ্যামিন্দ্রমেবাহুর্জরসা রুদ্রমেব চ ॥৪॥
 ঐবয়া তু মুনিশ্ৰেষ্ঠঃ নরমাপ্নোত্যমৃতমম্ ।
 বিশ্বেদেবান্ যুধেনাথ দিশঃ শ্রোত্রেণ চাপ্নুয়াৎ ॥৫॥
 ত্রাণেন গন্ধবহনং নেত্রোভ্যামগ্নিম্বেব চ ।
 ক্রভ্যাকৈবাস্বিনৌ দেবৌ ললাটেন পিতৃনথ ॥৬॥
 ব্রহ্মাণমাপ্নোতি বিভুঃ মূৰ্দ্ধ্না দেবাগ্রজং তথা ।
 এতান্যুৎক্রমণস্থানান্যুক্তানি মিথিলেখর ! ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

পায়ুনেতি । মৈত্রং স্থানং মিত্রদেবতালোকম্ । প্রজাপতিঃ প্রজাপতিলোকম্ ॥৩॥
 পার্শ্বাভ্যামিতি । মরুতো বায়ুন্ । উরসা বক্ষসা ॥৪॥
 ঐবয়েতি । নরঃ নাম তল্লাকমিত্যর্থঃ ॥৫॥
 ত্রাণেনেতি । ত্রাণেন নাসিকয়া, গন্ধবহনং বায়ুম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কৈবল্যপ্রাপ্তিং রাজবোগকলমুক্তা হর্ষবোগকলমাহ—তগৈবেত্যাদিনা । অত্র বস্তুনি বস্তুনিধায়ে
 সমনকো বায়ুরামরণাতঃ ত্রিঘতে তত্তদাধারদেবতালোকঃ তেন তেনৈবধারদ্বারেণোৎক্রম্য গচ্ছতীতি

পায়ুদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া, মিত্রদেবতার লোক লাভ করে, জঘনদ্বারা
 প্রাণত্যাগ করিয়া আবার পৃথিবীতেই আগমন করে এবং উরুযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির
 করিয়া দিয়া প্রজাপতিলোক প্রাপ্ত হয় ॥৩॥

পার্শ্বযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া বায়ুলোক, নাসাযুগলদ্বারা প্রাণবাহির করিয়া
 দিয়া চন্দ্রলোক, বাহুযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া ইন্দ্রলোক এবং বক্ষদ্বারা প্রাণ-
 নিঃসারণ করিয়া রুদ্রলোক লাভ করে ॥৪॥

ঐবদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া নরনামক মুনিশ্ৰেষ্ঠের লোক, যুধদ্বারা প্রাণত্যাগ
 করিয়া বিশ্বেদেবলোক এবং কর্ণদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিগ্‌দেবতা প্রাপ্ত
 হয় ॥৫॥

নাসিকাদ্বারা প্রাণত্যাগকারী বায়ুলোক, নয়নযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগকারী অগ্নি-
 লোক, ক্রভুগলদ্বারা প্রাণত্যাগকারী অশ্বিনীকুমারলোক এবং ললাটদ্বারা প্রাণ-
 ত্যাগকারী পিতৃলোক প্রাপ্ত হয় ॥৬॥

অগ্নিষ্টানি প্রবক্ষ্যামি বিহিতানি মনৌষিভিঃ ।

সংবৎসরবিয়োগস্ত সন্তবন্তি শরীরিণঃ ।

যোহরুদ্রতীং ন পশ্যেত দৃষ্টপূর্বাং কদাচন ॥৮॥

তথৈব ধ্রুবমিত্যাছঃ পূর্ণেন্দুং দীপমেব চ ।

ঋগ্ভাষাং দক্ষিণতন্তেহপি সংবৎসরায়ুষঃ ॥৯॥

পরচক্ষুষি চাক্ষানং মে ন পশ্যন্তি পার্থিব ! ।

আত্মচ্ছায়াকৃতীভূতং তেহপি সংবৎসরায়ুষঃ ॥১০॥

অতিদ্যুতিরতিপ্রজ্ঞা অপ্রজ্ঞা চাদ্ভ্যতিলুপ্তা ।

প্রকৃতের্বিক্রিয়াপত্তিঃ যথাসান্ মুভ্যালক্ষণম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মাণমিতি । বিদুঃ সৃষ্টিশক্তিমন্তম্ ॥৭॥

অগ্নিষ্টানীতি । অগ্নিষ্টানি অমঙ্গলমূচকানি লক্ষণানি, বিহিতাভ্যাতানি । সংবৎসর এব
বিয়োগঃ প্রাণবিচ্ছেদো বস্ত তন্ত, অরুদ্রতীং তদাধাঃ নক্ষত্রম্ । যটুপাদোহং মৌকঃ ॥৮॥

তথেন্তি । এবং নক্ষত্রম্ । ঋগ্ভাষাং হিরণ্যীশিঃ পশ্যন্তি ॥৯॥

পরেতি । আত্মচ্ছায়াকৃতীভূতমাত্মানম্, নিজপ্রতিবিম্বমিত্যর্থঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃৎকর্তৃপৰ্য্যায় ॥১—৫॥ বুদ্ধাঃ সৃষ্টিমধা নাজা ব্রহ্মরজ্ঞেণ, এতৎ ক্রমমুক্তিহানং নান্তৎ । তথা চ
ক্রতিঃ—“নভঃ চৈকোচ দ্বদশত নাজাতাসাং সূর্যানমভিনিঃসৃষ্টেকা । তদোর্জমানমৃতম্ভবেতি
বিষদ্বৈভাঃ উৎক্রমণে তবন্তি ॥” ইতি ॥৭॥ বৃত্তাং সন্নিহিতং জাযাপি হিতমাতরে দত্তাশয়েনাৎ—

আর বে লোক মন্তকদ্বারা প্রাণত্যাগ করিতে পারে, সেই লোক সর্বদেব-
জ্যোষ্ঠ ও প্রভু ব্রহ্মার লোকে গমন করে । মিথিলেশ্বর ! এই আমি উৎক্রমণস্থান
সকল বলিলাম ॥৭॥

এখন আমি জ্ঞানিগণপ্রোক্ত অমঙ্গলমূচক লক্ষণ সকল বলিব । এক বৎসর মধ্যে
বাহার প্রাণবিয়োগ হইবে, তাহার এই সকল লক্ষণ হয় । যে লোক পূর্বে কখনও
অরুদ্রতী নক্ষত্র দেখিতে পাইত, এখন আর দেখিতে পায় না, এমন হইলে তাহার
এক বৎসর মধ্যে প্রাণবিয়োগ হইবে ॥৮॥

জানীরা বলেন—ধ্রুবনক্ষত্র দেখিতে না পাইলেও এক বৎসরের মধ্যেই প্রাণ-
বিয়োগ হয় । আর পূর্ণেন্দ্র ও প্রদীপকে বিচ্ছিন্নদীপরূপে বাহারা দেখে, তাহাদেরও
এক বৎসর আরু ॥৯॥

রাজা ! বাহারা পরের চোখের ভিতরে নিজের প্রতিবিম্ব দেখিতে পায় না,
তাহাদেরও এক বৎসরই আরু ॥১০॥

দৈবতান্ধবজ্ঞানান্তি ব্রাহ্মণৈশ্চ বিরুদ্ধ্যতে ।

কৃষ্ণশ্রাবচ্ছবিচ্ছায়ঃ স্বপ্নাসান্ মৃত্যুলক্ষণম্ ॥১২॥

উর্ণনাভেৰ্বথা চক্রং ছিদ্ৰং সোমং প্রপশ্যতি ।

তথৈব চ সহস্রাংশুঃ সপ্তরাত্রেণ মৃত্যুভাক্ ॥১৩॥

শবগন্ধমুপাত্তাতি সুরভিং প্রাপ্য যো নরঃ ।

দেবতায়তনস্থস্ত সপ্তরাত্রেণ মৃত্যুভাক্ ॥১৪॥

কর্ণনাসাবনমনং দন্তদৃষ্টিবিরাগিতা ।

সংজ্ঞালোপো নিরুশ্বস্বঃ সচো মৃত্যুনিদর্শনম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । অতিদ্রাতিঃ সাতিশয়কাস্তিঃ, অতিপ্রজ্ঞা বিশেষণ বুদ্ধিমন্তঃ, অপ্রজ্ঞা নির্বোধঃ, অদ্রাতিত্রটকাস্তিঃ, প্রকৃতে: স্বভাবত বিক্রিয়াপ্রাপ্তিবিকারপ্রাপ্তিঃ ॥১১॥

দৈবতানীতি । কৃষ্ণা শ্রাবা ধূমা বা ছবি: কাস্তিৰ্বত তত্বেব ছায়া কাস্তিৰ্বত সঃ, তাদৃশছায়ম্ব মিভার্থঃ ॥১২॥

উর্ণেতি । উর্ণনাভেৰূতারা: চক্র: চক্রাকারং মৃত্যুলালম্, ছিদ্ৰং ছিদ্রাঘাতম্ ॥১৩॥

শবেতি । উপাত্তাতি উপলভ্যতি, সুরভিঃ সৌগন্ধম্ ॥১৪॥

কর্ণেতি । কর্ণরোঁসায়োশ্চ অবনমনম্, দন্তানা: দৃষ্টোশ্চক্ষুৰ্যোশ্চ বিরাগিতা বর্ণবৈবৰ্য্যম্, নিরুশ্বস্বঃ দেহস্ত তাপশূন্যতা ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিটানীতি ॥৮—১১॥ প্রকৃতের্কিক্রিয়া, দাতু: কার্ণণম্, কৃপণস্ত দাতৃত্বমিত্যাदि: ॥১২॥ কৃষ্ণস্ত শ্রাবচ্ছবিধূলয়তা তচ্ছায়াপত্তিগ্ধরণচিহ্নম্ । ছিদ্ৰং ছিদ্ৰবস্তম্ ॥১৩॥ শবগন্ধমিতি । সুরভি

সুন্দর লোক যে কুৎসিত হইয়া যায়, বুদ্ধিমান্ মানুষ যে নির্বোধ হইয়া পড়ে এবং স্বভাবের যে পরিবর্তন হয়, এইগুলি ছয় মাসের মধ্যে মৃত্যুর লক্ষণ ॥১১॥

যে লোক দেবতার প্রতি অবজ্ঞা কিংবা ব্রাহ্মণের সহিত বিরোধ করে এবং যাহার দেহ কৃষ্ণবর্ণ বা ধূস্রবর্ণ হইয়া যায়, তাহার ছয়মাসের মধ্যে মৃত্যু হইয়া থাকে ॥১২॥

যে লোক চক্রাকার মাকড়সার জালের স্থায় চন্দ্রমণ্ডলে বা সূর্য্যমণ্ডলে ছিদ্র দর্শন করে, সপ্তাহের মধ্যে তাহার মৃত্যু হয় ॥১৩॥

যে লোক দেবগৃহে থাকিয়া শবগন্ধ পাইয়াও শবগন্ধ অনুভব করে, সপ্তাহের মধ্যে তাহার মৃত্যু হয় ॥১৪॥

কর্ণ ও নাসিকা বুলিয়া পড়া, দন্ত ও দৃষ্টির বৈবৰ্ণ্য, সংজ্ঞা লোপ এবং দেহের তাপশূন্যতা—এইগুলি সত্ত্বমৃত্যুর লক্ষণ ॥১৫॥

অকস্মাৎ অবেদ্যস্ত বামমক্ষি নরাধিপ ।।

মূৰ্ছিতো বোৎপতেদ্ধুমঃ সন্তো মৃত্যুনিদর্শনম্ ॥১৬॥

এতাবস্তি হুরিষ্ঠানি বিদিত্বা মানবোত্ত্ববান্ ।

নিশি চাহনি চাত্মানং যোজয়েৎ পরমাত্মনি ॥১৭॥

প্রতীক্ষমাণস্তৎকালং যৎ কালং প্রেততা ভবেৎ ।

অথাস্ত নেষ্ঠং মরণং স্মাতুমিচ্ছেদিমাং ক্রিয়াম্ ॥১৮॥

সৰ্ঙ্গগন্ধান্ রসাংশৈশ্চ ব ধারয়েত নরাধিপ ।।

তথা হি মৃত্যুং জয়তি তৎপরেণান্তরাত্মনা ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অকস্মাদিতি । অবেৎ জলং নিঃসারয়েৎ ॥১৬॥

এতাবস্তি । আত্মবান্ মৃত্যুনিবারণে যত্ববান্ সন্ । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । আত্মানং
বজীবন্ ॥১৭॥

প্রতীক্ষতি । বস্মিন্ কাল ইতি বৎকালম্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া, প্রেততা মৃত্যুঃ । অথ
চেৎ অস্ত মানবস্ত মরণং নেষ্টম্, তদা ইমাং বক্ষ্যমাণাঃ ক্রিয়ামবলম্ব্য স্মাতুং জীবিতুমিচ্ছেৎ ॥১৮॥

সর্কেতি । তৎপরেণ ব্রহ্মধাননিরতেন । সৰ্ঙ্গগন্ধান্ রসাংশ্চ ধারয়েত অবধঃসমেৎ বর্জয়ে-
দিত্যর্থঃ । “মৃত্ত্ব অবধঃসনে” ইত্যন্ত প্রয়োগঃ । তথাহি তেনৈব মৃত্যুং জয়তি “ন তস্ত রোগো ন
জরা ন মৃত্যুঃ, প্রাপ্তস্ত বোগাঘ্নিমহা শরীরম্” ইতি শ্রুতেঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

জবে শবগন্ধগ্রহ ইত্যর্থঃ ॥১৪—১৬॥ অগ্নিষ্টজ্ঞানকলমাহ—এতাবস্তি ॥১৭॥ যোগিনো
মরণাদন্তং কর্তব্যং নাতীত্যাহ—প্রতীক্ষমাণ ইতি ॥১৮॥ মৃত্যুমপি নেচ্ছেদেদিমাং বক্ষ্যমাণাং
ক্রিয়া স্মাতুং কর্তুমিচ্ছেদিত্যাহাণেতি । পূর্বেক্তরীত্যাপুণিবাাদিভ্যাদ্গন্ধাদিভ্যো ভবতীতি
পকত্বভ্রমামৃত্যুং জয়তীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“পুণ্যাপ্যতেজোহনিলখে সমুখিতে পকাত্মকে
নরনাথ । যাহার বামচক্ষু হইতে অকস্মাৎ জলস্রাব হয় কিংবা মস্তক হইতে
ধূম উঠে, তাহা তাহার সত্ত্বমৃত্যুর লক্ষণ ॥১৬॥

মানুষ এই সকল অমঙ্গললক্ষণ জানিয়া, যত্ববান্ হইয়া, দিনে ও রাত্রিতে আপন
জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিবে ॥১৭॥

মানুষের মরণ যদি অভীষ্ট না হয়, তবে যে সময়ে মৃত্যু হইবে, সেই সময়ের
প্রতীক্ষা করিয়া, এই বক্ষ্যমাণ কার্যা অবলম্বনপূর্বক, জীবিত থাকিবার ইচ্ছা
করিবে ॥১৮॥

নরনাথ ! সমস্ত গন্ধ ও রস পরিত্যাগ করিবে ; তাহা হইলেই ব্রহ্মপরায়ণ
অন্তরাত্মার গুণে মৃত্যুকে জয় করিতে পারিবে ॥১৯॥

সসাংখ্যধারণৈকৈব বিদিতাত্মা নরর্থত ।।

জয়েচ্চ মৃত্যুং যোগেন তৎপরেণাস্তরাশ্বনা ॥২০॥

গচ্ছেৎ প্রাপ্যাক্ষয়ং কুৎস্নমজন্ম শিবমব্যয়ম্ ।

শাশ্বতং স্থানমচলং দুষ্প্রাপমকৃতাত্মভিঃ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে যান্ত্রবক্ষ্যজনকসংবাদে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

সেতি । সাংখ্যধারণেন সাংখ্যজ্ঞানাবলম্বনেন সহৈতি সসাংখ্যধারণং যথা শ্রান্তথা, বিদিতাত্মা
জাততত্ত্বঃ সন্, তৎপরেণাস্তরাশ্বনা ব্রহ্মপরায়ণেন চিত্তেন তৎক্ষেপেণ যোগেন তদানীং মৃত্যুং
জয়েৎ ॥২০॥

কালে মৃত্যৌ ভবতাপি তদ্ব্যোগফলমাহ গচ্ছেদিতি । প্রাপ্য যোগেন ব্রহ্মলভা, কুৎস্না
ব্রহ্মাদিসকলম্, অক্ষয়ম্, অজন্ম পুনর্জন্মরহিতম্, শিবং মঙ্গলময়ম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, শাশ্বতং সদা-
তনম্, অচলং স্থিরম্, অকৃতাত্মভিঃ অবিহিতযোগযৈর্জনৈঃ দুষ্প্রাপ্যং স্থানং গচ্ছেৎ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগেণৈব প্রবৃত্তে । ন তন্ত যোগো ন জরান মৃত্যুঃ প্রাপ্তস্ত যোগাধিমমঃ শরীরম ॥” ইতি
॥১৯॥ সাংখ্যযোগোহর্থমুখ্যং ফলমাহ—সসাংখ্যেতি । সাংখ্যঃ চ ধারণেতি যোগ উচ্যতে ; তাত্যাং
সমুচ্চিতাত্যাং সহিতং যথা শ্রান্তথা বিদিতাত্মা । মৃত্যুং সংসারম্ ॥২০॥ গচ্ছেদিতি । অক্ষয়-
মবিনাশি, অব্যয়মপচয়শূন্যম্, অচলমপরিণামি প্রকৃতেব্রহ্মদিভাৰ্গঃ ॥২১॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৭॥

নরশ্রেষ্ঠ । তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া সাংখ্যজ্ঞান অবলম্বনপূৰ্ব্বক, ব্রহ্মপরায়ণ অন্তরাশ্বার
গুণে মৃত্যুকে জয় করিতে পারিবে ॥২০॥

মামুখ ধ্যানের ফলে ব্রহ্মলাভ করিয়া, অক্ষয়, আবৃত্তিরহিত, মঙ্গলময়, হ্রাস-
বিহীন, সৰ্ব্বদা বিজ্ঞমান, নিশ্চল এবং অযোগীর দুষ্প্রাপ্য স্থানে গমন করিতে
পারিবে’ ॥২১॥

• ‘...সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষাষিঃশতাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি।

অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

অব্যক্তং পরং যতং পৃষ্ঠস্তেহং নরাধিপ ।।

পরং গৃহ্মিমং প্রশ্নং শৃণুহ্যবহিতো নৃপ ।।১।।

যথার্থেণেহ বিধিনা চরতাবনতেন হ ।

ময়াদিত্যাদবাণানি যজুঃষি মিথিলাধিপ ।।২।।

মহতা তপসা দেবস্তপিস্থুঃ সেবিতো নৃপ ।।

শ্রীতেন চাহং বিভূনা সূর্য্যেণোক্তস্তদানঘ !।৩।।

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তেতি । অব্যক্তে স্বরূপ এব তিষ্ঠতীতি তৎ । তে ষয়া ॥১॥

যথেনি । আর্ষণে ঋষিযোগেন, বিধিনা ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মেন চরতা ময়া অবনতেন আদিত্য-
নরীপে প্রশ্নতেন সত্যং যথা আদিত্যাং যজুঃষি অবাণানি, তথা শৃণুযেত্যাহুতিঃ ॥২॥

মতেনিতি । তপিস্থপনঃ, বিভূনা ব্রহ্মরূপতয়া ব্যাপকেন ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অচলম্বেন প্রকৃতেরন্তঃ ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদয়িতুমারম্ভতে—অব্যক্তম্ভূতি । অত্রাব্যক্তমব্যাক্ততঃ
মারামবলং হার্দিকাম ইতি । পর্য্যায়ত্রিগুণাত্মকত্ব কারণতঃ ব্রহ্মণো বাচকঃ । চক্রে নাতিভিন্নব
প্রিতেতি প্ররোগদর্শনাত্তত্র বিশিষ্টে নিষ্কটে : চক্রনাতিভ্রায়েন প্রিতং বস্তুব্যক্তম্ভূতম্, কিমব্যক্তং পরং
ব্রহ্ম তস্মাচ্চ পরতত্ত্ব কিমিতি পৃষ্টতে ষয়াহম্ ॥১॥ নিষ্কলব্রহ্মব্রহ্মবিভায়া দৌলভ্যং গোপ্যত্বং
দেবতাপ্রসাদপ্রাপ্যত্বক দর্শয়িতুমাখ্যায়িকামাহ—যথার্থেণেত্যাদিনা । “আদিত্যানীমানি শুক্লানি
যজুঃষি বাজসনেয়েন যাজ্ঞবল্ক্যোনাখ্যায়িত্ব” ইতি শ্রুতেরাদিত্যপ্রসাদাৎ পঞ্চদশশাখাত্ৰৈর্ম্ম ৭৮ন-

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা নরনাথ । আপনি আমার নিকটে সেই যে অব্যক্ত-
স্থানস্থ পরব্রহ্মের কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, সেই উত্তম প্রশ্নের এই উত্তর আপনি
অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন ॥১॥

মিথিলেশ্বর । একদা আমি ঋষিযোগ্য নিয়মে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সূর্য্যের
নিকটে যাইয়া, অবনত হইয়া, যে ভাবে তাঁহার নিকট হইতে যজুঃবেদ পাইয়াছিলাম,
তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥২॥

নিম্পাপ রাজা । আমি বিশেষ কষ্টকরভাবে সূর্য্যের আরাধনা করিলে, তিনি
সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে বলিয়াছিলেন—॥৩॥

বরং বৃগীষ বিপ্রর্ষে । যদিষ্ঠং তে স্তুত্বলভম্ ।
 তত্তে দাস্তামি প্রীতান্না মৎপ্রসাদো হি চুল্লভঃ ॥৪॥
 ততঃ প্রণম্য শিরসা ময়োক্তস্তপতাংবরঃ ।
 যজুষি নোপযুক্তানি ক্রিপ্রমিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৫॥
 ততো মাং ভগবানাহ বিতরিষ্যামি তে দ্বিজ ।।
 সরস্বতীহ বাগ্ভূতা শরীরং তে প্রবেক্ষ্যতি ॥৬॥
 ততো মামাহ ভগবানাস্তং স্বং বিবৃতং কুরু ।
 বিবৃতঞ্চ ততো মেশ্যং প্রবিষ্টো চ সরস্বতী ॥৭॥
 ততো বিদহ্মানোহহং প্রবিষ্টোহস্তস্তদানঘ ।।
 অবিজ্ঞানাদমৰ্ষাচ্চ ভাস্করস্ত মহাত্মনঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বরমিতি । স্তুত্বলভমপি । প্রীতান্না সন্তুষ্টিচিন্তঃ ॥৪॥
 তত ইতি । নঃ অম্বাকম্ উপযুক্তানি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥
 তত ইতি । সরস্বতী দেবী, বাগ্ভূতা বাক্যস্বরূপা ॥৬॥
 তত ইতি । আস্তং মুখম্ । মে ময়া । দৈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ ॥৭॥
 তত ইতি । বিদহ্মানঃ সরস্বতীতেজসা, মহাত্মনো ভাস্করস্ত অবিজ্ঞানো মহিমানবগম্যো,
 অমৰ্ষো দাহস্তাসহস্রাং অস্তো জলং প্রবিষ্টঃ ॥৮॥

‘ব্রাহ্মণি । তোমার বাহা ইচ্ছা তাহা অতিচুল্লভ হইলেও তুমি সেই বরই গ্রহণ
 কর, আমি সন্তুষ্টিচিন্তে তাহা তোমাকে দান করিব । কারণ, আমার অমুগ্রহ জগতে
 চুল্লভ’ ॥৪॥

তাহার পর আমি মন্তুকদ্বারা নমস্কার করিয়া সূর্য্যদেবকে বলিয়াছিলাম যে,
 ‘আমি আপনার নিকট সত্বর আমাদের উপযুক্ত যজুর্বেদ জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৫॥

তাহার পর ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । আমি আপনাকে বেদ
 বিতরণ করিব এবং বাগ্ দেবী সরস্বতী আপনার শরীরে প্রবেশ করিবেন’ ॥৬॥

তৎপরে আবার ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন, ‘আপনি মুখ বিবৃত করুন ।
 পরে আমি মুখ বিবৃত করিলাম । তখন সরস্বতী আমার মুখের ভিতরে প্রবেশ
 করিলেন ॥৭॥

হে নিম্পাপ রাজা । তদনন্তর আমি সরস্বতীর তেজে দহ হইতে থাকিয়া, মহাত্মা

ততো বিদহমানং মামুবাচ ভগবান্ রবিঃ ।
 মুহূর্তং সহতাং দাহন্ততঃ শীতীভবিষ্যতি ॥৯॥
 শীতীভূতঞ্চ মাং দৃষ্ট্বা ভগবান্ হ ভাস্করঃ ।
 প্রতিষ্ঠাশ্রুতি তে বেদঃ সখিলঃ সোত্তরো দ্বিজ ! ॥১০॥
 কুংস্রং শতপথাক্ষব প্রণেয়্যসি দ্বিজর্ষভ । ।
 তস্মাস্তে চাপুনর্ভাবে বুদ্ধিস্তব ভবিষ্যতি ॥১১॥
 প্রাপ্তস্যে চ যদিচ্ছং তৎ সাংখ্যযোগেপ্সিতং পদম্ ।
 এতাবদুক্ত্বা ভগবানস্তমেবাভ্যবর্তত ॥১২॥
 ততোহমুব্যাহতং শ্রদ্ধা গতে দেবে বিভাবসৌ ।
 গৃহমাগত্য সংহৃষ্টোহচিস্তয়ং বৈ সরস্বতীম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শীতীভবিষ্যতি তব দেহঃ শীতলো ভবিষ্যতি ॥৯॥
 শীতীতি । খিলেন অবসানেন সহতি সখিলঃ উত্তরৈর্কেদাদৈশ্চ সহতি সোত্তরঃ ॥১০॥
 কুংস্রমিতি । শতপথং নাম গ্রন্থম্, প্রণেয়্যসি রচয়িষ্যসি । অপুনর্ভাবে যুক্তৌ ॥১১॥
 প্রাপ্তস্য ইতি । অন্তমস্তাচলং, অদৃশ্যতাং বা, অভ্যবর্ত্তত অগচ্ছৎ ॥১২॥
 তত ইতি । অমুব্যাহতং পশ্চাদুক্তম্ । বিভাবসৌ সূর্যে ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মতান্তঃ পথং মমাপি গহনঞ্চ নিকলব্রহ্মকণনমভূদিত্যাখ্যাং দিকাতাংপর্যম্ ॥২—৬॥ মেতৎ মমাত্মম্,
 সন্ধিরার্থঃ ॥৭—৮॥ শীতীভবিষ্যতি অদেহ ইতি শেষঃ ॥৯॥ খিলং পরশাখীয়াং বশাখারামপেক্ষা-
 বশাং পঠ্যাতে তৎ খিলমিত্যুচ্যতে । বখা বহুচানার হিরণ্যবর্ণাং হরিণীমিতি শ্রীমুক্তম্ । সখিলঃ

সূর্যোর মহিমা না জানিয়া, অসহ্যাবশতঃ তখনই আমি জলের ভিতরে যাইয়া
 প্রবেশ করিলাম ॥৮॥

আমি দগ্ধ হইতে থাকিলে, পরে ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘আপনি
 মুহূর্তকাল দাহ সহ করুন, পরে আপনার দেহ শীতল হইবে’ ॥৯॥

আমি শীতল হইয়াছি দেখিয়া ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ !
 বেদান্তসমূহের সহিত সমগ্র বেদ আপনাতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিবে ॥১০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমগ্র “শতপথব্রাহ্মণ” রচনা করিবেন ; তাহার পরে
 আপনার মুক্তির বিষয়ে বুদ্ধি হইবে ॥১১॥

পরে আপনার যাহা অভীষ্ট, সেই সাংখ্য ও যোগিগণের অভিলষিত পদ লাভ
 করিবেন—এই পর্য্যন্ত বলিয়া ভগবান্ সূর্য্যদেব অস্তাচলে গমন করিলেন ॥১২॥

ততঃ প্রবৃত্তাতিশুভা স্বরব্যাঞ্জনভূষিতা ।

ওঁকারমাদিতঃ কৃদ্ধা মম দেবী সরস্বতী ॥১৪॥

ততোহহমৰ্য্যং বিধিবৎ সরস্বতৌ শ্রবেদয়ম্ ।

তপতাঞ্চ বরিষ্ঠায় নিষগ্নস্তৎপরায়ণঃ ॥১৫॥

ততঃ শতপথং কৃৎস্নং সরহস্তং সংগ্রহম্ ।

চক্রে সপরিশেষঞ্চ হর্ষণেণ পরমেণ হ ॥১৬॥

কৃদ্ধা চাধ্যয়নং তেবাং শিষ্যাণাং শতমুত্তমম্ ।

বিপ্রিয়ার্থং সশিষ্যস্ত মাতুলস্ত মহাত্মনঃ ॥১৭॥

ততঃ সশিষ্যেণ ময়া সূর্যোগেব গভস্তিভিঃ ।

ব্যস্তো যজ্ঞো মহারাজ ! পিতৃস্তব মহাত্মনঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রবৃত্তা আবির্ভূতা । আদিতঃ অগ্রতঃ ॥১৪॥

তত ইতি । তপতাং তেজস্বিনাম্, বরিষ্ঠায় সূর্য্যায়, নিষগ্ন উপবিষ্টঃ ॥১৫॥

তত ইতি । রহতৈর্ময়ৈঃ সহৈতি সরহস্তম্, সংগ্রহৈস্তদুপাসনাপ্রকারৈঃ সহৈতি সংগ্রহম্, পরিশেষেণ সহৈতি সপরিশেষঞ্চ, চক্রে আবিষ্কৃতবানহম্ ॥১৬॥

কুবেতি । হে মহারাজ ! মহাত্মনঃ সশিষ্যস্ত মাতুলস্ত বৈশম্পায়নস্ত ; বিপ্রিয়ার্থং বিশেষ-
শ্রীতিকরব্যাপারার্থম্, উত্তমং তেবাং প্রসিদ্ধানাং শিষ্যাণাং শতম্ অধ্যয়নম্, কৃদ্ধা কারয়িত্বা, ততঃ
গভস্তিভিঃ ক্রিয়ণৈঃ সহ সূর্য্যোগেব সশিষ্যেণ ময়া মহাত্মনস্তব পিতৃঃ, যজ্ঞঃ, ব্যস্তঃ
সম্পাদিতঃ ॥১৭—১৮॥

তদনন্তর সূর্য্যাদেব চলিয়া গেলে আমি তাঁহার বাক্য শুনিয়া, অতি দ্রুতচিহ্নে
গৃহে আসিয়া, সরস্বতীদেবীর চিন্তা করিতে লাগিলাম ॥১৩॥

তাঁহার পর অতিকল্যাণাকৃতি ও স্বরব্যাঞ্জনভূষিতা সরস্বতীদেবী, প্রণবকে
সম্মুখে করিয়া, আমার নিকটে আবির্ভূতা হইলেন ॥১৪॥

তাঁহার পর আমি যথাবিধানে সরস্বতীদেবীকে এবং তেজস্বিজ্যেষ্ঠ সূর্য্যাদেবকে
অৰ্ঘ্য দান করিলাম । তৎপরে আমি ভক্তিয়ুক্ত হইয়া সরস্বতীদেবীর সম্মুখে
উপবেশন করিলাম ॥১৫॥

তাঁহার পর আমি, অত্যন্ত আনন্দে মত্ত ও অমুষ্ঠানের সহিত পরিশিষ্টযুক্ত সমগ্র
“শতপথব্রাহ্মণ” আবিষ্কার করিলাম ॥১৬॥

মহারাজ ! তদনন্তর আমি সশিষ্য মহাত্মা মাতুল বৈশম্পায়নের বিশেষ শ্রীতি
সম্পাদনের নিমিত্ত উৎকৃষ্ট ও প্রসিদ্ধ একশতটি শিষ্যকে সেই “শতপথব্রাহ্মণ”

মিষতো দেবলস্তাপি ততোহর্দ্ধং কৃতবানহম্ ।

স্ববেদদক্ষিণায়ার্ধে বিমর্দে মাতুলেন হ ॥১৯॥

সুমন্তনাথ পৈলেন তথা জৈমিনিনা চ বৈ ।

পিত্রা তে মুনিভিশ্চৈব ততোহহমনুমানিতঃ ॥২০॥

দশ পঞ্চ চ প্রাপ্তানি যজুঃশ্রীকাম্যানঘ ! ।

তথৈব রোমহর্ষণে পুরাণমবধারিতম্ ॥২১॥

বীজমেতৎ পুরস্কৃত্য দেবীকৈব সরস্বতীম্ ।

সূর্যাস্ত চানুভাবেন প্রবৃত্তোহহং নরাধিপ ! ॥২২॥

কর্তৃং শতপথক্ষেদমপূর্বঞ্চ কৃতং যয়া ।

যথাভিলষিতং মার্গং তথা তচ্চোপপাদিতম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

মিষত ইতি । মিষতঃ পশুভঃ, দেবলস্ত মাতুলপক্ষাশ্রিতস্ত দেবলমূনে: সমীপে, অর্ধে অর্ধ-
নিমিত্তম্, মাতুলেন বৈশম্পায়নেন সহ বিমর্দে বিরোধে জায়মানেন সতি, স্ববেদদক্ষিণায়া নিজকৃত-
বৈদিককার্যাদক্ষিণায়া: অর্দ্ধম্, অহং কৃতবান্ অঙ্গীকৃতবান্ । দক্ষিণায়ার্ধ ইতি বিসর্গলোপেহপি
সঙ্ঘিয়ার্থঃ ॥১৯॥

সুমন্তনেতি । ততো মমৌদার্যাং, অহম্ অহমানিতঃ সম্মানিতঃ ॥২০॥

দশেতি । অর্কাং সূর্যাং । অবধারিতঃ সমাস্তিকে প্রকাশিতম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎসহিতঃ, সোত্তরঃ সোপনিষৎকঃ ॥১০॥ অপুনর্ভাবে মোক্ষে ॥১১—১৫॥ চক্রে কর্ণকর্ত্তরি
প্রয়োগঃ ; স্বয়মেবাবিরূপিতার্থঃ ॥১৬॥ মাতুলস্ত বৈশম্পায়নস্ত ॥১৭—১৮॥ মিষত ইতি ।
দেবলস্ত মাতুলপক্ষীয়স্ত মিষতঃ পশুভঃ পুরস্তাং অর্ধে অর্ধনিমিত্তং মাতুলাদিতঃ সহ বিমর্দে সতি
সমঃ বিভজ্য গ্রাহ্যমিতি নির্বন্ধে সতি দেবলসম্মত্যাং দক্ষিণায়া অর্দ্ধং কৃতবান্ স্বীকৃতবানিত্যর্থঃ ।
অধায়ন করাইয়া, কিরণযুক্ত সূর্য্যের স্তায়, শিশুসমম্বিত আমি, আপনার মহাত্মা
পিতার যজ্ঞ সম্পাদন করিলাম ॥১৭—১৮॥

সেই যজ্ঞে বৈদিকদক্ষিণার ধনের নিমিত্ত মাতুল বৈশম্পায়নের সহিত সংসর্গ
উপস্থিত হইলে, মহর্ষি দেবলের সাক্ষাতে আমি সেই দক্ষিণার অর্দ্ধ লইতে স্বীকার
করিলাম ॥১৯॥

তাহার পর সুমন্ত, পৈল, জৈমিনি, আপনার পিতা ও অশ্বাত্থ মুনিরা আমার
উদারতা দেখিয়া আমাকে সম্মানিত করিলেন ॥২০॥

নিম্পাপ রাজা ! আমি সূর্য্যের নিকট হইতে পনরটী যজুর্বেদের শাখা লাভ
করিয়াছি এবং রোমহর্ষণ আমার নিকটে পুরাণশাস্ত্র প্রকাশ করিয়াছেন ॥২১॥

শিষ্যাগামিধিলং কৃৎস্নমমুজাতং সসংগ্রহম্ ।

সর্কে চ শিষ্যাঃ শুচয়ো গতাঃ পরমহর্ষিতাঃ ॥২৪॥

শাখাঃ পঞ্চদশেমাস্তু বিদ্যা ভাস্করদেশিতাঃ ।

প্রতিষ্ঠাপ্য যথাকামং বেদ্যং তদমুচিস্তয়ম্ ॥২৫॥

কিমত্র ব্রহ্মণ্যমুতং কিঞ্চ বেদ্যমমুত্তমম্ ।

চিস্তয়ন্তুত্র চাগত্য গন্ধর্বো মামপৃচ্ছত ॥২৬॥

বিশ্বাবসুস্ততো রাজন্ ! বেদাস্তজ্ঞানকোবিদঃ ।

চতুর্বিংশততোহপৃচ্ছৎ প্রশ্নান্ বেদস্ত পার্শ্বিব ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

বীজমিতি । হেনরাধিপ ! অহমেতৎ বীজং সূর্য্যমন্ত্রম্, দেবীং সরস্বতীক পুরস্কৃত্য জপ্তা।
আরাধ্য চ সূর্য্যম্ অমৃতাবেণ প্রভাবেন শতপথং কর্ত্বং প্রবৃত্তঃ ; যদা ইদম্ অপূর্ব্বং শতপথং
কৃতঞ্চ । অথ যথাভিনবিতং তৎ মার্গং মুক্তিবজ্র উপপাদিতং জ্ঞানার্জনেন সম্পাদিতঞ্চ ॥২২—২৩॥

শিষ্যাগামিতি । অধিলং বৃন্দম্, সংগ্রহৈরমুষ্ঠানপ্রকারৈঃ সংহতি সসংগ্রহম্, অমুজাতং
গন্তঃ যদা অমুত্তমম্ ॥২৪॥

শাখা ইতি । ভাস্করদেশিতাঃ সূর্য্যোপদিষ্টাঃ । বেদ্যং জ্ঞেয়ং তদব্রহ্ম, অমুচিস্তয়ং ধ্যাতবানস্মি ।
অভাগমাত্যাব আর্ষঃ ॥২৫॥

কিমিতি । ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণেভ্যো হিতম্, ঋতং সত্যম্ ॥২৬॥

বিশেতি । বেদাস্তজ্ঞানে কোবিদো বিচক্ষণঃ । প্রশ্নান্ বক্ষ্যমাণান্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দক্ষিণার্য্যার্থে ইতি সন্ধিরার্থঃ ॥২২—২২॥ কর্ত্বং প্রকটীকর্ত্বম্ ॥২৩—২৫॥ ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণজ্ঞাতো-
হিতম্ ॥২৬॥ প্রট্টরি সত্যভাস্তাভিনিবেশেন বিচারে প্রবর্ত্ততে ইতি দর্শয়তি—বিশ্বাবসুরিত্যা-

নরনাথ ! তাহার পরে আমি এই সূর্য্যমন্ত্র জপ এবং সরস্বতীদেবীর আরাধনা
করিয়া, সূর্য্যের প্রভাবে “শতপথব্রাহ্মণ” রচনা করিতে প্রবৃত্ত হই। ক্রমে সেই অপূর্ব্ব
শতপথগ্রন্থ রচনা সমাপ্ত করি, তাহার পর আমি চির অভীষ্ট মুক্তিমার্গ অবলম্বন
করি ॥২২—২৩॥

তদনন্তর আমি অমুষ্ঠানের প্রণালী শিক্ষা দিয়া, শিষ্যগণকে যথাস্থানে যাইবার
অমুমতি করি। পরে পবিত্র সমস্ত শিষ্য অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া চলিয়া যায় ॥২৪॥

তৎপরে আমি সূর্য্যোপদিষ্ট, বিদ্যাপ্রকাশক, পঞ্চদশ শাখা ইচ্ছামুসারে প্রতিষ্ঠিত
করিয়া জ্ঞাতব্য সেই পরব্রহ্মের ধ্যান করিতে থাকি ॥২৫॥

সেই সময়ে গন্ধর্ব্বরাজ বিশ্বাবসু—‘এই জগতে ব্রাহ্মণগণের হিতকর কি ? সত্য
কি এবং প্রধানভাবে জ্ঞাতব্যই বা কি’ এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে আসিয়া,
আমাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—॥২৬॥

পঞ্চবিংশতিমঃ প্রশ্নঃ পপ্রচ্ছাষীক্ষিকীং তদা ।

বিশ্বাবিশ্বং তথা রাজন্ ! পুরুষং প্রকৃতিং তথা ।

তথৈব পুরুষব্যাভ্র ! মিত্রঃ বরুণমেব চ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশতিঃ মা মানঃ সংখ্যা বস্তু তন্ম, আষীক্ষিকীঃ তর্কবিজ্ঞানম্ অর্থশাস্ত্রক ।
বিশ্বং কিম্ ? অবিশ্বং কিম্ ? পুরুষঃ কঃ ? প্রকৃতিঃ কা ইত্যেবং প্রশ্নঃ পপ্রচ্ছ চকারেত্যর্থঃ ।
ষট্শাটোহং শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দিনা ॥২৭॥ পঞ্চবিংশতিমমিতি । শ্রবণমহু দৈক্যবৃত্ত্যা আলোচনমষীক্ষা' মননং তৎপ্রধানা-
মাষীক্ষিকীম্ । চতুর্কিংশং প্রশ্নাঃ ক্রত্যবষ্টেন্ন পঞ্চবিংশে । বৃত্ত্যবষ্টেন্নেত্যর্থঃ । অত্র ক্রমঃ
শাস্ত্রঃ মার্যাবলপরণং নিফলো নাশ্ত্যেবেতি পূর্নঃ পক্ষঃ । স এবান্তি মাইব নাস্তীতি সিদ্ধান্ত
ইত্যংশেন্নে বিশ্বাবিশ্বমিত্যাदिঃ সম্বর্ভঃ প্রবর্ত্ততে । অত্র যন্তপোক্ত এব প্রশ্ন এক এব সিদ্ধান্ত
তথাপি বিশ্ববাক্যানাং প্রকারভেদাং প্রতিপ্রকারঃ স্বপক্ষস্থাপনঃ পরপক্ষদূষণং চেতি ধৌ ধৌ
প্রশ্নৌ জ্ঞেয়ৌ । উত্তরাণি চ স্বপক্ষসাধকানি পরপক্ষদূষণানীতি বিশ্লেষণাণি, চতুর্বিংশতিরिति
জ্ঞেয়ম্ । বিশ্বাবিশ্বমিতি "আত্মোক্ত্যেবোপাসীত ইদং সর্বং যদয়মাত্মা ব এব বেদাঃ ব্রহ্মাস্তীতি
সু ইদং সর্বং ভবতী"ত্যবাক্যতাপ্যস্ত কারণব্রহ্মণ আত্মোক্ত্যেবোপাসনঃ বিধায় তস্ত প্রতিপত্তব্যঃ
রূপমুপাসনকলঞ্চ সার্বাত্ম্যমেবোক্তম্ ; অন্তঃ সবিশেষাধৈতমেব তত্ত্বম্ । ন হি সর্বস্বাদভ্রদসর্বঃ
বস্তুস্তীতি বক্তুং শক্যং বদতো ব্যাঘাতাপত্তেরিত্যর্থঃ । নহু "সত্যং জ্ঞানমনস্তত্ত্ব বো বেদ
নিহিতং গুহ্যায় পরমে বোমসি"তি পরমবোমশব্দে মার্যাবলগে সত্যাদিশবিত্ত নিফলস্ত
কৃত্তবদরভ্রায়েন সম্ব্যুক্তঃ কথং তদ্বং নাস্তীত্যাচ্যতে ইত্যত আহ—তথাবিশ্বমিতি । বধ্যবস্তো-
হস্তোহস্তো রেভঃসিগন্তোবং মার্যায় স্বপ্রতিবিশ্বতাপ্রতিতা দ্বিতীয়েহস্তীতি যদ্ব্যচ্যোত তদপি ন,
"কো হেবান্তাৎ কঃ প্রাণাৎ যদেব আকাশ আনন্দো ন ত্রা"দিত্যাকাশানন্দয়োঃ সামান্য-
করণাৎ "সৈহানন্দস্ত মীমাংসা ভবতী"ত্যাदिনা ক্রমায় উপনিষদ আনন্দমাত্রে পর্যাবসানঃ
চানন্দানন্দিনোরভেদাধা স্তরুঃ পট ইতি জ্ঞায়েন বা জ্ঞেয়ম্ । "আনন্দং ব্রহ্মণো বিধানি"তি
স্বব্রহ্মদর্শনাৎ । অত আনন্দাদিশূণ্যবিশিষ্টমেকমেব জগৎকারণং ন তু ততো নিষ্কটে কৃত্তবদরভ্রদস্ত-
ব্রহ্ম নিফলমস্তীতি ভাবঃ । তথা চ সর্বত্বেবং বোধ্যম্ । বিত্বেব বর্ত্ততে ন স্ববিশ্বতথাইবাস্তি
ন স্বব ইতি । নহু মাতৃকো "এব সর্বেশ্বর" ইত্যাদিনা তৃতীয়মানন্দময়ঃ নিরূপ্য "নাস্তঃপ্রজ্ঞ"-
মিত্যাदिনা "শিবমধৈতং চতুর্থঃ মন্ততে" ইতি পূণক্ তত্রোৰ্ভেদেনোপপাদনং দৃষ্টম্ । ন, এব
সর্বেশ্বর ইত্যাদেবস্তরায়রিষাৎ । তথা চ, বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞভেদেন ত্রিবিধঃ জীবমুক্তা চতুর্থঃ

‘পৃথিবীপতি রাজা । তদনন্তর বেদান্তজ্ঞাননিপুণ বিশ্বাবস্তু আমার নিকটে বেদ-
সম্বন্ধে চব্বিশটি প্রশ্ন করিলেন ॥২৭॥

(২৮) অত্র পুস্তকভেদ এব পাঠভেদো দৃষ্টতে ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং তথা জ্ঞো জ্ঞঃ কন্তপা অনপান্তথা ।

সূর্য্যাস্তিসূর্য্য ইতি চ বিজ্ঞাবিজ্ঞে তথৈব চ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং কিম্ ? জ্ঞেয়ং কিম্ ? ইত্যাদিরূপং প্রশ্নং পপ্রচ্ছ । অজ্ঞ ইতি ছেদো
জ্ঞেয়ঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মোপদিষ্টমেব সর্ব্বেষ্বর ইত্যাদিনা স বিজ্ঞেয় ইত্যন্তেন গ্রহেণ । তথা চ, যথা বৃক্ষাভ্যুতৈকত্বং
পত্রপুষ্পফলাভ্যুতানা চ নানাভূমিতি বিশিষ্টমেকমেব ব্রহ্ম । তথা চ শ্রুতিঃ—“আপো বা ইদং
সর্ব্বং বিশ্বা ভূতানী”ভূতাক্রম্য “ভূত্বঃ স্বরাপ ও”মিতি অবাধ্যত্ব জগৎকারণত্ব ওমর্থব্ধমাহ । ন
ভূতোহহঙ্কর্য্যতীত্যাহ—মিজঃ বরুণকেতি । বরুণশব্দেনাপঃ, মিজশব্দেন সূর্য্যঃ, তাত্যাঃ সগুণ-
নির্গুণে উচ্যেতে । তথা চ বরুণ এবান্তি ন তু মিজ ইতি ॥২৮॥ নহু ঘটাদালোক ইব জেরা-
স্মায়াশবলাং প্রকাশরূপং জ্ঞানমন্তর তু তরোত্তর্গগুণিতাবো বৃজাত ইত্যাপক্যাহ—জ্ঞানং জ্ঞে-
মিতি । “সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে”তি পূর্ব্বপ্রক্রান্তং ব্রহ্ম ভূষণা বরুণো “হবীহি ভগবো ব্রহ্মেতি
পৃষ্টো “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদিনা ব্রহ্মলক্ষণমুক্ত্যাহ “তদ্বিজিজ্ঞাসস্ব তদ-
ব্রহ্মেতী”তি তত্বেব জ্ঞেয়মুক্তম্ ; অতো জ্ঞানবদেব ব্রহ্ম, প্রকাশমাত্রত্ব জগজ্জন্মাদিহেতুত্বা-
বোগাৎ । তন্মাজ্জেরাশ্লিষ্টং নিফলং জ্ঞানং নাতি কিঞ্চ জ্ঞেয়মেবাতি । নহু “একথা বহুথা
চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবদি”তি শ্রুতেঃ প্রকাশত্ব পৃথক্, ততোপাখিমালিজ্ঞানীবেদ্রদ্রব্ধপাথে
বহুত্বাচ্চেষ্মরে পূর্ণমিত্যজ্ঞো জীবো জ্ঞেয় ইতি তরোবিভাগো বৃজাতে । অন্তথা জীবশয়ো-
ক্ত্যজ্ঞানতা ত্যাং যদবটরোরিব তুল্যগত্বতেত্যাশক্যাহ—অজ্ঞো জ্ঞ ইতি । অজ্ঞত্বজ্ঞত্বে তরোঃ
স্বাভাবিকে এব ন দ্বোপাধিকে, প্রমাণাতাবাৎ ; তন্মাত্র কেবলঃ প্রকাশঃ পৃথগতি । তহু
“তদৈকত্ব বহু ত্যাং প্রজায়েরে”তি কল্পাদৌ দৈবরো জীবাদৃষ্টোন্নরোধ্যাৎ শ্রেষ্ঠ্যঃ সর্কামীকতেহৎএব
সর্কজঃ । শুদ্ধত্ব “বজ্র নাস্তং পশতি নাগচ্ছৃণোতি স ভূমা যো বৈ ভূমা তৎ সৃৎ অথ বজ্রাস্তং
পশতি তদন্নং অথ বদন্নং তন্নর্ভা”মিতি চ তরোর্ভেদঃ শ্রুত ইত্যাহ—কন্তপা ইতি । ব একো
ভূমানন্মঃ স এব তপাঃ আলোচনকর্তা আকাশাধ্যঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যদাব কং তদেব খং
বদেব খং তদেব ক”মিতি কথরোরভেদমুক্তোপসংহরতি “প্রাণক হাশ্মৈ তদাকাশং চোচু”
মিতি । তত্র প্রাণত্ব বিজ্ঞানাম্যং প্রাণো ব্রহ্মেতি বদতোপকোসলেন প্রাগেব জ্ঞাতত্বাদাকাশাধ্য-
কারণব্রহ্মমাত্রপরোহয়ং বাক্যসম্বর্ভ ইত্যবসীয়তে । ন তু সগুণব্রহ্মণরৈবোপকোশলবিভা তত্র
তদ্ব্যক্তমেব ; নির্গুণবিজ্ঞাধিকারে তু “অতপাঃ নির্গুণঃ সূর্য্যাদঃ সূতে বিশ্ব”মিতি সূর্য্যো
মায়াবী ভমতীতি সূর্য্যাদঃ স এস সূর্য্যোহপি মায়াবেশাদিত তাপনীয়ে শ্রয়তে “দৈবরগ্রাসত্তরীয”
ইতি “মায়ায় হস্তদিবেতি” চেতি । তন্মাদন্তীশ্বরাৎ পৃথগ্নিফল ইত্যাপক্যাহ—অতপাঃ সূর্য্যাদঃ
সূর্য্য ইতি চেতি । একশ্মিন্নির্গুণে সগুণাদত্বং সগুণত্বইৎ চ ন বৃজাতে, বিরোধাৎ ; নহি

নরজ্যেষ্ঠ রাজা । পঞ্চবিংশ অর্থাৎ আর একটি আত্মিকিকী বিষয়ে প্রশ্ন করিলেন—

“বিশ্ব কি ? অবিশ্ব কি ? পুরুষ কি ? প্রকৃতি কি ? মিজ কি ? বরুণ কি ? ॥২৮॥

বেত্তাবেত্তে তথা রাজন্ ! অচলং চলমেব চ ।

অব্যয়ং চাক্ষরং ক্ষেম্যমেতৎ প্রথমমুত্তমম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বেত্তেতি । ক্ষেম্যং মদলকরম্ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠাদন্ত বহুঃ কাঠোপাদানঞ্চ বটতে । কুর্খাদবল্লিগুণাং সত্ত্বগুণভাবিত্যেতাভাবাবেব
ভবত ইতি চেত্তত্রৈব তর্হি সত্ত্বগুণপত্তেঃ । প্রতিপত্ত্ব স্ত্বগুণসমাধিকালিকমুখপ্রশংসামাজপয়েতি
ব্রহ্মণ্যম্ । নহু“বজ্র যন্ত সর্কদাষ্টৈবাকৃতং কেন কং পশ্চে”দিত্তি বিজ্ঞাবহারাং বৈত্তদর্শনং নিবেশতি,
“যজ হি বৈত্তমিব ভবতি তদিতর ইত্তরঃ পশ্চতা”ত্যবিজ্ঞাবহারাং বৈত্তদর্শনমিতি বদন্তী কথ-
মুপচারায়েয়া । তস্মাদিত্তি সত্ত্বগুণং সত্ত্বাদিহরমন্তং । রজ্জ্বরগবত্, তজ্জৈবরতোদগদগাবিত্তি
নোক্তদোষ ইত্যাপক্যাহ—বিজ্ঞাবিজে ইতি । উপাসনৈব বিজ্ঞা তদভাবোহবিজ্ঞা । তত্রাপি
দেহমিব কুংসং ব্রহ্মাণ্ডং বরুণাদনন্ত্র্যেব পশ্চতীতি নোক্তপ্রতিবিরোধ ইতি ভাবঃ ॥২০॥ নহু
জাতুজ্ঞানজ্ঞেয়াস্বকজিগুটীতাপমবিজ্ঞা তদভাণং বিজেতি হি উদাহৃতপ্রত্যয়ারণো ন বহুতং
ইত্যাপক্যাহ—বেত্তাবেত্তমিতি । বেত্তবিবরা হি বিজ্ঞা নাবেত্তবিবরা ভবিতুমর্হতি । ন চ
জিগুটীতাপে বেত্তবিবরম্বতি বিজ্ঞারাঃ বদতো ব্যাঘাতাং ; বেত্তক ব্রহ্মৈব “আত্মা ব্রহ্মাঃ
সোহবেত্তাঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্য” ইত্যাদিপ্রতিভাঃ । বচ্যাবেত্তঃ তদব্রহ্ম । অভএব ছান্দোগ্যে
সত্যকামঃ সত্যসকল আত্মা বেত্তেত্বেন শ্রয়তে—“য আত্মাপহতপাপু! বিজ্ঞরো বিবৃত্যনিশোকো
বিজিৎসসোহপিপাসঃ সত্যকামঃ সত্যসকলঃ সোহবেত্তাঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যো বত্মাত্মানমহুবিভ
বিজানাত্তি স সর্কাস্ত লোকানাপ্রোত্তি সর্কাস্ত কামা”নিত্তি । অপ্রিয়বেত্তেব ভবতি বিনাশ-
মেবাপীতো ভবতীতি মুর্ছাসমরণদৃষ্টান্তেন স্ত্বগুণক নিদিতম্ । জিগুট্যা অভাবান্নবিকল্পকজ্ঞানা-
মুক্তিরিত্তি চেৎ সর্কোহপি স্ত্বগুণো তাদৃশাঃ সন্তীতি ব্যর্থং সাধনম্ । স্ত্বগুণসমাখ্যোর্জেদাপাদনং
পরিভাব্যমাজম্ । অগ্নুভূমানন্ত্র জিগুটীভাবতোভয়ত্র ভূলাবাদতো বেত্তমেব ব্রহ্ম ন ববেত্তম্ ।
নহু বেত্তং চেত্তত্রৈব ন ভবতি বটাদিবদনাশ্চবজ্ঞাক্ষাচ্চ ? আত্মা হি ব্রহ্ম জ্ঞানমাত্রাক্ষণশ্চ
“অন্নমাত্মা ব্রহ্ম ; সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে”ত্যাদিপ্রতিভাতত্তেভ্যঃ । অতঃ স্বাভাবিকানাং দেহাদি-
ধর্ম্মাণাং স্থলষাদীনাং বোগজধর্ম্মাণামগুণাদীনাঞ্চ ব্যতিচারিণাং ব্যাদাসেনাশ্লয়নগু ইত্যাদি-
ব্যাক্যেভ্যঃ সর্কদৃশধর্ম্মশূন্যমক্ষরং প্রত্যেক্তত্ত্বং প্রতিপত্তব্যমিত্যাপক্যাহ—অচলং চলমিত্তি । যিবিধং
হি ব্রহ্মণি ধর্ম্মজাতঃ শ্রয়তেহচলং চলক । তত্রাপহতপাপুস্বাদিসত্যসকলম্বাস্তমচলম্ । অশূ-
ন্যস্থলষাদিকং যৎপ্রসাদাদবোগিনামপি বর্ত্ততে তদজ্ঞানিত্যমিতি । ন হি সত্যসকলোহগুঃ তামিতি
ধ্যায়ন্ স্থলয়েন রোচ্চুং শক্যো নাপি স্থলঃ তামিতি ধ্যায়নগুণেব, ন হি যুগপত্তদ্বয়ং সম্ভবতি
পরস্পরবিরোধাৎ । তস্মাদবধা উক্তায়পরিশোধাদয়ো বৃক্ষধর্ম্মা এবং স্ত্রতিত্বমধূরত্বকবারবাদয়ঃ
পরস্পরয়া বৃক্ষগতা অপি পুষ্পকলশাষ্ট্রীনামেব ধর্ম্মা ন তু বৃক্ষত অব্যাপ্যবৃত্তিযাতেভাম্ । তথা

জ্ঞান কি ? জ্ঞেয় কি ? অজ্ঞ কি ? জ্ঞ কি ? ক কি ? তপা কে ? অতপা কে ?
সূর্য্য কে ? অতিসূর্য্য কে ? বিজ্ঞা কি এবং অবিজ্ঞা কি ? ॥২০॥

অথোক্তঃ মহারাজ ! রাজা গন্ধৰ্বসন্তমঃ ।

পৃষ্ঠবানামুপূৰ্বেণ প্রশ্নমৰ্ধবদ্রুতময় ॥৩১॥

মুহূর্তমুখ্যতাং তাবদ্যাবদেনং বিচিন্তয়ে ।

বাটমিত্যেব কৃষ্ণা স ভূম্বীং গন্ধৰ্ব আস্থিতঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অথেন্তি । উক্তঃ পৃষ্ঠেভ্যামুজাতঃ । অৰ্ধবাংচাসৌ উত্তমশ্চেতি ভম্ ॥৩১॥

মুহূর্তমিতি । উজ্যতাম্ অবহীরতাম্, এনং প্রশ্নম্ । বাটং তথৈব স্থীরত ইত্যর্থঃ । “ভূশ-
প্রতিজ্ঞয়োকীটম্” ইত্যমরঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্যসন্ধরাদয়োহচলা ব্রহ্মধৰ্ম্মাঃ কুলস্বাণ্ডবাদয়ন্ত তেন সময়সীতৃত্ত শক্ত্যংশজাতভ্রাতৃত্তয়িবেধো
ব্রহ্মণি বৃজ্যত এব । বৃক্ষে সৌরভাদেয়িষ স্বাশ্রয়তাদাছ্যোন তত্র তৎপ্রসক্তেহিত্যর্থঃ । কিকটৈশ্চ
চেদব্রহ্ম তর্হি শাস্ত্রস্ত বৈবর্য্যঃ নিত্যাপরোক্ষস্বাত্ত, তদগুণানামপি জ্ঞানৈবধ্বাদীনং সর্কদৈব
ভাণাপভেদ । ন হি সণিবৃদ্ধ্যপি স্পৃষ্টঃ স্পৃষ্টো ন দহতীত্যাত্যতো দেহবৃদ্ধ্যা গৃহীতোহপি
স্বাভাবিকং ধর্ম্মং প্রকাশয়েদেব ; তস্মাদয়মাত্মা ব্রহ্মেতি মমাত্মা ভদ্রসেন ইতিবদ্রূপাসনার্থ-
মোপচারিকোহভেদ ইত্যাপদ্যেনাহ—অপূর্ম্মমিতি । উপাত্তেঃ প্রাগবিজ্ঞাতম্ উপাত্তাতু কীটভৃজ
জ্ঞায়েন প্রাপ্তুং শক্যমিত্যর্থঃ । ননুপাত্তা সাধ্যস্ত মোক্ষস্ত কথং নিত্যতা ত্রাং নিত্যস্ত মোক্ষঃ
ক্রিয়াসাধ্যস্তানিত্যস্বক সর্কসিদ্ধমিত্যাপকাহ—অক্ষয়ঃ ক্ষয়মিতি । ক্ষয়যোগামপি “ন চ পুনরা
বর্ত্তত” ইতি শাস্ত্রবলাদক্ষয়মেব । ন হি শাস্ত্রীয়েহর্থে যুক্তিঃ সংক্রমণে যেন ক্রিয়াসাধ্যস্বাদ-
নিত্যস্ব মোক্ষস্তাহুমায়েতি । ন হি ভয়সীতৃত্তভ্যঃ সোমাজ্যপয়ঃপ্রভৃতিভ্যঃ স্বর্গোৎপত্তৌ শাস্ত্রাদুতে
কিকটান্নানমন্তি । তস্মাদেতৎ প্রশ্নজাতং স্রুতাপটকমপ্যহুতমং যুক্তিমত্তরম্ । ন হ্যাস্তান্তিকং
কৈবল্যং পাষণকল্পং নৈরাশ্ব্যবাদদনতিরিচ্যমানং পুরুষার্থো ভবতাপি স্বত্যাগতিকং সত্যসন্ধ
স্বাদিকমেব । লোকেহপি ন হি কশ্চিৎ স্রুষ্টিঃ পুরুষার্থে নাপৈত্যপি তু স্রাদ্ভিভোগমেব ।
তৎসামাজ্যেদেহপি পুরুষার্থভূতস্তার্থস্ত নির্ণয়ঃ কৰ্ত্তব্যঃ । তস্মাদব্যক্তমেব মুখ্যং ব্রহ্ম ন তু
ভূতোহস্তমিহলং নাম শূন্যকল্পং কিকিদন্তীতি সিদ্ধম্ ॥৩০॥ অথাবীক্ষ্যকা সহিতারাম্ভতুবিঃশতি-

বেদ্য কি ? অবেদ্য কি ? চল কি ? অচল কি ? অব্যয় কি ? অক্ষয় কি এবং
ক্ষেম্য কি ? ॥৩০॥

মহারাজ ! তাহার পর গন্ধৰ্বশ্রেষ্ঠ রাজা বিশ্বাবশু আমার অনুমতিক্রমে
পূর্বোক্তরূপ অৰ্ধযুক্ত ও উত্তম প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৩১॥

গন্ধৰ্বরাজ ! আপনি একটুকাল অবস্থান করুন, আমি যে পর্য্যন্ত এই প্রশ্ন-
গুলির উত্তরের চিন্তা করি । তাহার পর গন্ধৰ্বরাজ বিশ্বাবশু ‘তাহাই হইবে’ এই
কথা বলিয়া নীরব হইয়া রহিলেন ॥৩২॥

ততোহনুচিস্তয়মহং ভূয়ো দেবীং সরস্বতীম্ ।
 মনসা স চ মে প্রম্নো দগ্নো যুতমিবোদ্ধৃতম্ ॥৩৩॥
 তত্রোপনিষদকৈব পরিশেষঞ্চ পার্শ্বব ।
 মথুগ্নিমি মনসা তাত ! দৃষ্ট্বা চান্বীক্ষিকীং পরাম্ ॥৩৪॥
 চতুর্থী রাজশার্দূল । বিদগ্ধেষা সাম্পরাগিকী ।
 উদীরিতা ময়া তুভ্যং পঞ্চবিংশাদধিষ্ঠিতা ॥৩৫॥
 অথোক্তস্তু ময়া রাজন্ ! রাজা বিশ্বাবস্তুস্তদা ।
 ক্ষয়তাং যদুভবানস্মান্ প্রশ্নং সম্পৃষ্ঠবানিহ ॥৩৬॥

ভারতকোমুদী

তত ইতি । প্রশ্নঃ প্রশ্নানামুত্তরম্ । মে ময়া উদ্ধৃতম্ ॥৩৩॥
 তত্রোতি । পরিশেষম্ অর্থবাদাদিকম্ ॥৩৪॥
 চতুর্থীতি । আত্মীক্ষিকী ত্রয়ো বার্হগীতি তিস্রঃ, এষা সাম্পরাগিকী মোক্ষবিষয়া বিজ্ঞা চতুর্থী ।
 পঞ্চবিংশং আত্মীক্ষিকীশাস্ত্রাৎ অধিষ্ঠিতা পৃথিব্যাঃ প্রতিষ্ঠাঃ প্রাপ্তা ॥৩৫॥
 অথোতি । রাজা গন্ধর্বাণাম্ । ক্ষয়তাং তৎ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রশ্নাঃ শ্রবণানুত্তরম্ ॥৩১—৩২॥ যুতমিবেতি প্রশ্নানাং প্রতিসারস্বেন গহনত্মকম্ ॥৩৩॥
 পরিশেষঃ ঐতেরীক্যশেষভূতঃ তর্কং মথুগ্নিমি প্রতিমুপক্রমোপসংহারৈকরূপাদিনা তাৎপর্যং
 লিঙ্গবটুকেন পরিভাবয়ামি । যুক্তিমপি সাধকবাদকত্বকবলেনালোড়য়ামি । পরাআত্মীক্ষিকীং
 প্রতিদর্শিতাং যুক্তিম্ ॥৩৪॥ চতুর্থী ত্রয়ো বার্হগীঃ দণ্ডনীতিং চাপেক্ষা সাম্পরাগিকী মোক্ষায় হিতা,
 হে রাজশার্দূল ! হে জনক ! উদীরিতা তুভ্যং সা বিশ্বাবস্তুনিকটেহপুঞ্জেত্যর্থঃ । গতগ্রন্থেন পঞ্চ-
 বিংশং পঞ্চবিংশং শারীরস্তুমধিকৃত্য হিতা ॥৩৫॥ উক্ত প্রশ্নানামুত্তরাণি বক্তৃমুগোদঘাতয়তি—

তাহার পর আমি পুনরায় সরস্বতীদেবীর চিন্তা করিলাম এবং দক্ষি হইতে
 যুতের ছায় সেই প্রশ্ন হইতে তাহার উত্তর মনদ্বারা উ ত করিলাম ॥৩৩॥

বৎস রাজা ! তখন আমি উপনিষৎ, অর্থবাদ ও তর্কশাস্ত্র মনে মনে পর্যালোচনা
 করিয়া, সেগুলিকে মন্থন করিতে লাগিলাম ॥৩৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আত্মীক্ষিকী, ত্রয়ো ও বার্হগী—এই তিনটি, ইহার চতুর্থী—এই মোক্ষ-
 বিজ্ঞা ; ইহা বেদান্তশাস্ত্রের উপর নির্ভর করিয়া প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছে, ইহা
 আমি আপনাকে বলিব ॥৩৫॥

রাজা ! তাহার পর আমি তখন গন্ধর্বরাজ বিশ্বাবস্তুকে বলিলাম—আপনি
 আমাদের নিকটে যে সকল প্রশ্ন করিয়াছেন, সেগুলির উত্তর শ্রবণ করুন ॥৩৬॥

বিশ্বাবিশ্বেতি যদিদং গন্ধর্বোদ্ভ্রানুপৃচ্ছসি ।

বিশ্বাব্যক্তং পরং বিদ্বাদ্ভূতভব্যভয়ঙ্করম্ ॥৩৭॥

ত্রিগুণং গুণকর্তৃহাদ্বিশ্বোহন্তো নিকলন্তথা ।

বিশ্বাবিশ্বেতি মিথুনমেবমেবানুদৃশ্যতে ॥৩৮॥

অব্যক্তং প্রকৃতিং প্রাহঃ পুরুষেতি চ নিগুণম্ ।

তথৈব মিত্রং পুরুষং বরুণং প্রকৃতিং তথা ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

বিশ্বেতি । ভূতে অতীতে ভব্যে ভাবিনি কালে চ সন্দঃশপাতস্তাহাৎ বর্তমানে চ কালে ভয়ং সংসারভীতিং করোভীতি তৎ, পরম্ অব্যক্তং প্রকৃতিং বিশ্বেতি বিদ্বাৎ ॥৩৭॥

ত্রিগুণমিতি । ত্রিগুণং সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপম্ অব্যক্তমিতি শেষঃ । গুণস্ত ত্রিগুণাত্মকস্ত তস্ত অব্যক্তস্ত কর্তৃত্বাৎ স্বসমিধানেন চালকত্বাৎ, অন্তো বিশ্বায়াভিন্নঃ, নিকলঃ অখণ্ডঃ, বিশ্বঃ পুরুষঃ । এবমেব বিশ্বাবিশ্বেতি মিথুনং বিশ্বাবিশ্বেতি নামকং প্রকৃতিপুরুষযুগলম্ অনুদৃশ্যতে জ্ঞায়তে সাংখ্যৈঃ ॥৩৮॥

অব্যক্তমিতি । সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপাং প্রকৃতিম্ অব্যক্তম্, নিগুণং তৎসত্ত্বাদিগুণত্রয়শূন্যক পুরুষেতি প্রাহঃ সাংখ্যৈঃ । তথৈব পুরুষঃ মিত্রং স্বজ্ঞানদ্বারা মুক্তিজননাৎ, তথা বরুণঃ প্রকৃতিং প্রাহঃ, জপেন জগৎকর্তৃত্বাৎ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অথেনি ॥৩৬॥ বিশ্বেতি । অব্যক্তমিতি ছেদঃ । ভূতভব্যরূপং যন্তুয়ং সংসারন্তৎ করোভীতি ভূতভব্যভয়ঙ্করম্ ॥৩৭॥ অবিশ্বো নিকলন্তথেনি গোড়পাঠঃ প্রামাণিকঃ । আত্মোত্যোবোপাসীতে-
তাত্মোক্তস্তোপাস্তাত্মানঃ “তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়ো বিস্তাৎ প্রেয়োহুভয়ং সৰ্ব্বশ্রাদদন্তরতরং
বদয়মাশ্বতি সৰ্ব্বান্তরত্মমহ”মিতি প্রত্যগনন্তত্বং চোক্তম্ । তদন্তু চ বিশ্বস্ত সযোগমাত্মনঃ
প্রিয়ং ক্রবাণং ক্রবাৎ প্রিয়ং তে রোংস্ততীতি শোকহেতুত্মমুক্তম্ । অতঃ পৌরুষাণ্যপাধ্যালোচনাদ-
হুঃখদা বিশ্বা । তদন্তোহবিশ্বো নিকল আশ্বতি সিদ্ধম্ । “ইদং সৰ্ব্বং বদয়মাশ্ব”তি বাধায়াং
সামানাদিকরণাৎ যোহয়ং স্বাগুঃ স পূমানিতিবৎ । আত্মবিদঃ সার্বকীয়োক্তিরপি বাধকালীনাছু-
ভবানুসন্ধানমাত্রমিতি জ্ঞেয়ম্ । যত্বেকঃ “বদেষ আকাশ আনন্দো ন শ্রাদি”তাকাশানন্দয়োঃ
সামানাদিকরণাদ্গুণগুণিভাবেনোভেদইতি তত্রাহ—অখণ্ডেতি । মিথুনমখাখণ্ডেতি দ্বয়মিত্যর্থঃ ।
॥৩৮॥ অব্যক্তং ত্রীকুণাং প্রকৃতিম্ ; পুরুষঃ পুরুষঃ রৈতঃসিচম্ । যন্ত প্রতিবিশ্বং প্রাপ্য

গন্ধর্বরাজ । আপনি বিশ্বাবিশ্ব বলিয়া এই যে প্রশ্ন করিয়াছেন, তাহার উত্তর এই—ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালে সংসারভয়জনক। পরাপ্রকৃতিই ‘বিশ্ব’ ॥৩৭॥

সেই প্রকৃতি সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপা ; তার প্রকৃতির পরিচালক বলিয়া তদভিন্ন অখণ্ডপুরুষই ‘বিশ্ব’ ; সাংখ্যাচার্য্যেরা প্রকৃতি ও পুরুষরূপ মিথুনকেই বিশ্বাবিশ্ব রূপে দর্শন করেন ॥৩৮॥

জ্ঞানন্ত প্রকৃতিং প্রাহজ্ঞেয়ং পুরুষমেব চ ।

অজ্ঞমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞন্ত নিকল উচ্যতে ॥৪০॥

কন্তপা অতপাঃ প্রোক্তাঃ কোহসৌ পুরুষ উচ্যতে ।

তপাস্তু প্রকৃতিং প্রাহরতপা নিকলঃ স্মৃতঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং প্রকৃতিম্, জ্ঞেয়ঞ্চ নিকলং পুরুষঃ সাংখ্যাঃ প্রাহঃ । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ, অজ্ঞং জড়ম্, জ্ঞানহীনম্ উক্তম্ ; নিকলঃ অখণ্ডঃ পুরুষস্ত জ উচ্যতে জ্ঞানময়ম্ ॥৪০॥

ক ইতি । কন্তপা অতপা প্রোক্তম্বরা পৃষ্টঃ, ততোত্তরং ত্রীমীতি ভাবঃ । অমীবাং শব্দানাং ডিখাদিবৎ রূঢ়ম্ বোধ্যম্ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিঃ সর্বং কৰোতি স বিবৃদ্ধতোহস্তো নিকল ইত্যর্থঃ । প্রত্যর্থন্ত—আকাশে ইতি সপ্তমী । তেন যদি কারণে আনন্দো ন স্তাহি কার্যে স্মৃত্যঃ ন স্তাদিত্যাধারাত্মকভাবশ্চ কারণ-
নন্দরোঃ সর্বত্র স্মৃত ইতি ন শুণ্ডগুণিতাবেন তয়োঃ সম্বন্ধঃ । আনন্দঃ ব্রহ্মণো বিধানিতি বঠাপি
রাহোঃ শির ইতিবদৌপচারকী বা বোধ্য। ব্রহ্মণ ইতি পদং ব্রহ্মবিৎপদং বা কর্তব্যম্ । বস্তুকম্—
“আপো বা ইদং সর্বমিত্যাদিভ্রতের্করণ এবান্তি ন মিত্রঃ, মাতৃকোক্তঃ সর্বেশ্বরবাদিকর্মণ
তুরীয়াববোধে, তত্রাহ—তথৈবেতি । উদাহৃত্য প্রীতিঃ কারণমাত্রণয়া ন তু শুদ্ধং নিবেশ্যতীতি
ন তথা মাতৃকাক্রতঃ সর্বেশ্বরবাদিকঃ তুরীয়াগানন্দময়ঃ প্রকৃত্য আশ্রয়ণং চতুর্থনিকলপনস্তরা নেতুং
শক্যমতোহন্তি বরুণাদন্তো মিত্র ইত্যর্থঃ ॥৩৯॥ বস্তুকং প্রকাশমাত্রস্ত জগজ্জন্মাদিহেতুত্বং ন
সম্ভবতীতি জ্ঞানবদেব ব্রহ্মেতি । তত্রাহ—জ্ঞানন্ত প্রকৃতিমিতি । বস্তাদৃশং জগজ্জন্মাদ্রাপযোগি
জ্ঞানং তদ্ব্যবস্থিতরূপম্ প্রকৃতিরেব । “সম্বন্ধা হি জ্ঞান”মিতি সাংখ্যাশাস্তিঃ । বস্তু তেন
জ্ঞানেন প্রমাণবৃত্তিরূপেণ জন্ততে তৎ প্রমাণকলত্বং প্রমারূপং জ্ঞানং বেদান্তেষু জ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে ।
বধোক্তম্—“পর্যগর্ভপ্রমেয়েষু বা কলশেন সমতা । সংবিৎ সৈবেহ মেয়োহর্ষো বেদান্তোক্তি-
প্রমাণতঃ ॥” ইতি । তচ্চ জ্ঞেয়রূপং জ্ঞানং নিকলং সত্যং জ্ঞানমিত্যাদিশ্রুতিবিষয় ইত্যর্থঃ । বস্তু
জ্ঞাতৃত্বেনৈশ্বরীকরোঃ বাভাবিকৈ, তন্নিত্যতীতি—অজ্ঞেতি । জ্ঞাতো নিকলমেব ব্রহ্মেত্যর্থঃ ।
“কার্যোপাধিরয়ঃ জীবঃ কারণোপাধিরীশ্বর” ইতি ব্রহ্মণ্যোপাধিকো জীবশতাব্দো ক্রয়েতে ;
তেনোপাধিপক্ষে ভাবুতাবপি নিকলমেব ব্রহ্মেতি ভাবঃ ॥৪০॥ বস্তানন্দাকাশরোহভেদবোধকং
বাক্যমুদাহৃতং “বধাব কং তদেব ব”মিতি তৎপ্রকরণিনঃ সপ্তম্য স্ততিমাত্রমিত্যাশয়েনোহ—ক
ইতি । ক আনন্দঃ তপাঃ অব্যক্তম্ ; তৌ চ ক্রমেণ পুংপ্রকৃতী ইত্যর্থঃ । বস্তুকং অতপাঃ

সাংখ্যাচার্যোরা বলেন যে, অব্যক্ত প্রকৃতি, নিষ্ঠুর পুরুষ, মিত্র পুরুষ এবং
বরুণ প্রকৃতি ॥৩৯॥

সাংখ্যাচার্যোরা বলেন—জ্ঞান প্রকৃতি, আর জ্ঞেয় পুরুষ এবং অজ্ঞ প্রকৃতি আর
জ পুরুষ ॥৪০॥

ସୂର୍ଯ୍ୟବ୍ୟକ୍ତମିଦ୍ରାକ୍ତମତିସୂର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ ନିକ୍ଷଳଃ ।

ଅବିଦ୍ଧା ପ୍ରୋକ୍ତମବ୍ୟକ୍ତଃ ବିଦ୍ଧା ପୁରୁଷ ଉଚ୍ୟତେ ॥୫୨॥

ତଥୈବାବେଦ୍ୟମବ୍ୟକ୍ତଃ ବେଦଃ ପୁରୁଷ ଉଚ୍ୟତେ ।

ଚଳାଚଳମିତି ପ୍ରୋକ୍ତଃ ହ୍ୟା ତଦପି ମେ ଶୃଣୁ ॥୫୩॥

ଭାରତକୋୟଦୀ

ସୂର୍ଯ୍ୟମିତି । ଅବ୍ୟକ୍ତଃ ପ୍ରକୃତିଃ । ନିକ୍ଷଳଃ ପୁରୁଷଃ ॥୫୨॥

ତଥୈତି । ଅବ୍ୟକ୍ତଃ ପ୍ରକୃତିଃ । ହ୍ୟା ପ୍ରୋକ୍ତଃ ପୃଷ୍ଠ ॥୫୩॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ସୂର୍ଯ୍ୟାଦଃ ସୂର୍ଯ୍ୟ ଇତି କୃଷ୍ଣାନ୍ଧବିଶ୍ୱର୍ଣ୍ଣାଂ ସଂସ୍ପର୍ଶଭାବିର୍ଭାବିତ୍ତୋଭାବାବିତି ଚେନ୍ନିର୍ଗୁଣତାପି ସଂସ୍ପର୍ଶା-
ପତ୍ତିରିତି ତଦ୍ରାହ—ଅତପା ନିକ୍ଷଳ ଇତି । ନିକ୍ଷଳଂ ରଞ୍ଜୁରଗବଂ ସଂସ୍ପର୍ଶରୋଦୟାମିଷ୍ଠାନନ୍ଦମତୋ ନ
ନିକ୍ଷଳତ୍ୱବାଦାତ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୫୧॥ ନନ୍ଦ ନିକ୍ଷଳଂ ବେଦଃ ନ ସୁଜାତେ ତ୍ରିପୁଟୀ ଅତୀତାଦିତ୍ୟକ୍ତମତ ଆହ—
ତଥୈବେତି । ସଦଜ୍ଞାନଃ ପୁରୁଷାର୍ଥପ୍ରତିବନ୍ଧକଃ ତଦବେଦ୍ୟ । “ସଦା ଚର୍ମବଦାକାଂଶଃ ବେଦେନ୍ନିଶ୍ଚିନ୍ତି ମାନବାଃ ।
ତଦା ଦେବମବିଜ୍ଞାୟ ହଃସତୀନ୍ତୋ ଭବିଷ୍ୟତି ॥” ଇତି ଶ୍ରୀତା ଆତ୍ମାଜ୍ଞାନଂ ତଥାତ୍ମାଦାୟିବ ବେଦଃ ପ୍ରଧାନଂ
ତୁ ପରିଶେବାଦଜ୍ଞାନଂ ତଥାତ୍ମାଦାୟିବ ବେଦଃ ପ୍ରଧାନଂ ପରିଶେବାଦବେଦଃ ତଦେଦନଂ ମନୋନାଶା-
ଦେବେତି ନ ତସ୍ୟ ତ୍ରିପୁଟୀଭାଗପ୍ରସକ୍ତିରସ୍ତ । ତଥା ଚ ଶ୍ରୀତଃ—“ତାବନ୍ମନୋ ନିରୋଦ୍ଧାଂ କ୍ୱଦି ସାବଂ
କର୍ମ ଗତମ୍ । ଏତନ୍ନ ଜ୍ଞାନଂ ଧ୍ୟାନଂ ଶେଷୋହତ୍ତୋ ଗ୍ରହବିନ୍ତରଃ ॥” ଇତି । ଅଥବା ଶ୍ରୀତାଦିବଦନାଦ୍ୟଃ
ଜଡ଼ଃ କ୍ଷୋଧାଦିମତ୍ତଂ ବ୍ରହ୍ମଣଃ ସ୍ତାଂ । ତଥା ଚ “ଅସ୍ୟାତ୍ମା ବ୍ରହ୍ମ ବିଜ୍ଞାନମାନନ୍ଦଃ ବ୍ରହ୍ମ ଅହୁଳମନମ୍”
ଇତ୍ୟାଦିଶ୍ରୀତିବିରୋଧଃ । ନ ହସତି ବାସକେ ତାମାମୋପଚାରିକଂ ବକ୍ତଂ ବୁକ୍ତମ୍ ; ସଦା ଅସ୍ୟାତ୍ମା-
ତ୍ୟୁପାନ୍ତାର୍ଥଃ ଗୋପଂ ସାମାନାଧିକରଣମ୍, ଛାନ୍ଦୋଗ୍ୟୋ ସଂସ୍ପର୍ଶସ୍ତବ ବେଦଫଳକ୍ରମୋପାନ୍ତସ୍ତ୍ରବଣାଂ ।
ବିଦେଶପାନ୍ତାର୍ଥଂତାପି “ସୋ ବାୟୁଃ ଦିଶାଃ ବଂସଂ ବେଦେ”ତ୍ୟାଦୋ ସର୍ବତ୍ର ପ୍ରାସିଦ୍ଧେଷ୍ଟତ୍ୟାନ୍ତ୍ୟାହ—
ତଥୈବେତି । ସଦାବୁତଂ ତଦବେଦ୍ୟ, ଆବରଣଂ ସତୋନ ମଲେନ ଦର୍ପଣାଦେର୍ଦ୍ଦଶମତୋନୋରଗେନ ବ୍ରହ୍ମାଦେଶ-
ମକ୍ଷୟେତ୍ସି ପ୍ରାତ୍ୟଗାୟିବ ବେଦୋ ନ ସ୍ୱନାତ୍ମା ଓଟିହ ଶ୍ରେୟୋ ଅଦୃଶ୍ୟାପତ୍ତିରିତି ନାତ୍ମବ୍ରହ୍ମଣୋରଭେଦୋ
ଗୋପଃ । ଅପାଗୋପୋହ୍ୟାଭେଦ ଉପାନ୍ତିସାଧ୍ୟ ଇତ୍ୟାପି ନ, ଛାନ୍ଦୋଗ୍ୟୋ ଏବ “ସୋହସ୍ତେଷ୍ଟାବ”
ଇତ୍ୟାନ୍ତ୍ୟବେଶବିଧ୍ୟାକ୍ଷିପ୍ତତାହବାଦେ “ନୈତଃ ବ୍ରହ୍ମଲୋକଃ ନ ବିନ୍ଦତାନୁତେନ ହି ଐତ୍ତୁଟା” ଇତାନୁତ-
ବିଧାନାଂ । ବ୍ରହ୍ମାଭିନ୍ନଂ ଲୋକଃ ବ୍ରହ୍ମଲୋକମାତ୍ମାନମ୍ ; ଅତୋହନ୍ତାଜ୍ଞାନମାତ୍ମାଗନୋଦେନ ବ୍ରହ୍ମ ବେଦମେବ
ନ ତୁମାତ୍ମନ୍, ଅବ୍ୟକ୍ତଃ ବେଦଃ ତୁଚ୍ଛତାଂ ॥୫୨॥ ସତୁକ୍ତଃ ବୁକ୍ତଦୃଷ୍ଟୋକ୍ତେନ ଜ୍ଞାନେନ୍ନିର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୟାଦୀନାଂ ସତ୍ତ୍ୱଂ

ଗର୍ହସ୍ତରାଜ ! କ ଶବ୍ଦେ କାହାକେ ବୁଝାୟ ? ତପା ଓ ଅତପା ଶବ୍ଦେରହି ବା ଅର୍ଥ କି ?
ଆପନି ଏହିରୂପ ପ୍ରଶ୍ନ କରିଆଛନ୍ତି ; ତାହାର ଉତ୍ତର ବଳିତେଛି—କଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପୁରୁଷ,
ତପାଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପ୍ରକୃତି ଏବଂ ଅତପାଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପୁରୁଷ ॥୫୧॥

ସୂର୍ଯ୍ୟାଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପ୍ରକୃତି, ଅତିସୂର୍ଯ୍ୟା ଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପୁରୁଷ, ଅବିଦ୍ଧା ଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପ୍ରକୃତି
ଏବଂ ବିଦ୍ଧାଶବ୍ଦର ଅର୍ଥ ପୁରୁଷ ॥୫୨॥

(୫୨) ଅୟମ୍ ଲୋକଃ ମି ବଦ ବର୍ଦ୍ଧ ନାତି ।

চলাস্ত প্রকৃতিং প্রাহুঃ কারণং ক্ষয়সর্গয়োঃ ।

অক্ষিপসর্গয়োঃ কৰ্ত্তা নিশ্চলঃ পুরুষঃ স্মৃতঃ ॥৪৪॥

অজ্ঞাবুভৌ ধ্রুবৌ চৈব অক্ষয়ো চাপ্যুভাবপি ।

অজৌ নিত্যাবুভৌ প্রাহুরধ্যাত্মগতিনিশ্চয়াঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

চলামিতি । অয়ো নাশঃ সর্গশ্চ সৃষ্টিঃ তয়োঃ । অক্ষিপসর্গয়োঃ অনাশসৃষ্টোঃ, কৰ্ত্তা তয়ো-
রকৰ্ত্তেত্যাখ্যে নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ ॥৪৪॥

অজ্ঞাবিতি । উভৌ প্রকৃতিপুরুষৌ অজৌ প্রকৃতেৰ্জড়ত্বাৎ, পুরুষস্ত চ জ্ঞানরূপত্বাৎ জ্ঞানস্ত
জ্ঞানাপ্রসঙ্গাসম্ভবাৎ ; ধ্রুবৌ অচলৌ, অক্ষয়ো হ্রাসরহিতৌ । অজৌ অনারহিতৌ । অধ্যাত্মগতৌ
অধ্যাত্মিকপ্রকারে নিশ্চয়ো যেমাঃ তে ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থলবাদীনাং নিমেষদণ্ড বিশিষ্টে ব্রহ্মণি যুজ্যত ইতি তদ্রূপ—চলামিতি । চলা প্রকৃতিরচলঃ
পুরুষ ইতি তয়োঃ পরিণামিত্বকূটস্থাদিকৃতবিশেষাৎ পারমার্থিকতাদাত্ত্বাযোগেন ব্রহ্মণি
প্রাকৃতানাং জ্ঞানৈশ্বর্যাত্মন্যাদীনামাধ্যাসিকতাদাত্ত্বান প্রসক্তানাং মুখ্যবৃত্ত্যাব নিষেধো যুজ্যত
ইতি ভাবঃ । প্রকৃতিবিক্রিয়মাণা জগদ্ব্যোদয়কৰ্ত্তী পুরুষবিক্রিয়মাণ এব তৎকৰ্ত্তেতি শ্লোকার্থঃ
॥৪৩॥ যত্বেপি শাস্তোহবেত্তমবাক্তং বেত্তঃ পুরুষ ইত্যুক্তম্, তথাহপি বস্তুসম্ভাবতো বেত্তমবাক্তং
দৃশ্যত্বাৎ । অবত্তঃ পুরুষোহদৃশ্যত্বাদিতি তবমাহ—তথৈবেতি । যত্যায়া চেদব্রহ্ম তর্হি তত্ত
নিত্যাগরোক্ষতয়া তজ্জ্ঞানফলং সাক্ষীজ্ঞাঃ সনতৈশ্চৈব সাদৃশ্যাদিতি তদ্রূপ—অজ্ঞাবিতি । যথা
প্রকৃতিৰ্জড়ত্বাৎ স্বাত্মানং ন জ্ঞানাতোবাঃ নিদ্রায়াপি স্বাত্মনি বৃত্তিবিবোধাৎ স্বাত্মানং ন
জ্ঞানাত্যত উভাবপ্যজৌ । আত্মনো নিত্যাগরোক্ষত্ববাদাত্মদাসীনবোধরূপতয়া ন তু বৃত্তিবিষয়-
তয়া । যৌ হি সোপাদী জীবেশৌ জ্ঞাতৃজ্ঞেয়ো তানপিপ্লবতা জীবস্তাত্মজ্ঞানং তজ্জ্ঞানাত্ম সাক্ষীজ্ঞা
মিতি চোচ্যতে । “নিষ্কলজ্ঞানস্ত তু সাক্ষীজ্ঞানকণ্ঠঃ যৌ বেদ নিহিতং গুহায়াং পরমে ব্যোমন্ ।
সোহম্মুতে সৰ্বান্ কামান্ সতঃ”তি শ্রুতমাণঃ নাস্তরীধকমতি জ্ঞেয়ম্ । ঈশজ্ঞানস্ত চন্দ্রশাখান্ন্যয়েন
তয়োপলক্ষণত্বাৎ । তস্মাদুপলক্ষণত্বেন্ত্রয়োজ্ঞানাদজ্ঞাতং ব্রহ্মেতি নাপূৰ্ণত্ববাহিত্ত্বজ্ঞানত্বেন্তি
ভাবঃ । ধ্রুবাবনাদী অক্ষয়ো পরিণামিনিত্যত্বাৎব্যবহারাপেক্ষয়া প্রকৃতিরপি নিত্য। পুরুষসমাখ্যাতা-
দেব নিত্য ইতি ॥৪৪॥ যত্ন সাধ্যোহপি মোক্ষঃ শাস্তবলান্নিত্যো ভবতীতি তদ্রূপ—অজৌ
নিত্যাবিতি । দ্বিষমবিবক্ষিতম্ । “তদ্যগেহ কৰ্ম্মচিত্তো লোকঃ জীৱত এবমেবামৃত পুণ্যচিত্তো
লোকঃ ক্ষীৱত” ইতি শ্রুত্যাৎকৃতকঃ তদনিত্যামিতি তর্কোপগৃহীতয়া কৰ্ম্মফলং নিমিত্তা “তদ্য

প্রকৃতি অবত্ত এবং পুরুষ বেত্ত। আর আপনি চলকে ও অচলকে—এইরূপ যে
প্রশ্ন করিয়াছেন ; তাহার উত্তরও আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥৪৩॥

সাংখ্যাচার্য্যেরা সৃষ্টি ও বিনাশের কারণরূপা প্রকৃতিকে চলা বলেন এবং সৃষ্টি ও
নাশের অকৰ্ত্তা পুরুষকে অচল মনে করেন ॥৪৪॥

অক্ষয়ত্বাৎ প্রজননে অজমত্ৰোহরব্যয়ম্ ।

অক্ষয়ং পুরুষঃ প্রাহুঃ ক্ষয়ো হ্যন্ত ন বিদ্যতে ॥৪৬॥

গুণক্ষয়ত্বাৎ প্রকৃতিঃ কর্তৃত্বাদক্ষয়ং বুধাঃ ।

এষা তেহ স্বীক্ষিকী বিদ্যা চতুর্থী সাম্পরায়িকী ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অক্ষয়ত্বাদিতি । অত্র প্রকরণে, অজঃ জন্মরহিতঃ প্রধানম্, প্রজননে মহদাহ্নাৎপাদনেহপি অক্ষয়ত্বাৎ ক্ষয়শূন্যত্বাৎ, অব্যয়ঃ হ্রাসহীনঃ প্রাহুঃ সাংখ্যাঃ । তথা পুরুষমপি অক্ষয়মেব প্রাহুঃ । হি স্বত্বাৎ, অস্ত পুরুষস্ত, ক্ষয়ো ন বিদ্যতে ॥৪৬॥

গুণেতি । প্রকৃতিঃ, গুণানাং মহাদীনাং ক্ষয়ত্বাদাশ্রয়ত্বাৎ “নিলয়াপচরো ক্ষয়ো” ইত্যমরঃ । মহদাদীনাং কর্তৃত্বাচ্চ অক্ষয়মিতি প্রাপ্তরূপম্ উচ্যত ইতি বুধাঃ প্রাহুঃ । স্বত্বাদিগুণানাং

ভারতভাবদীপঃ

ইহাশ্রুতানমহাবিদ্ধ এজম্বোতাংশ সত্যান্ কামাঃশ্রেণাঃ সর্কেষু লোকেষু কামচারো ভবতী”তি বিধীয়মানমাত্মজানমুপাসনারূপং চেষ্টস্ত কৰ্ম্মান্তঃপাতিত্বার্থার্থেব কৰ্ম্মনিষ্ঠা অকৰ্ম্মরূপস্তানুস্ত তত উৎকৃষ্টবিষয়স্তাভাবাৎ । যদ্ব্যতদপি বাক্যমুপাসনাপরমিত্যাগ্রহস্তদা “অথ য এষ সম্প্রসাদো-
হ্যাচ্ছরীরায় সমুখায় পরং জ্যোতিরূপসম্পদ্ব্যনরূপেণাভিনিম্পদ্যত এষ আত্মতদমৃতমভয়মেতদ ব্রহ্মে”তি বাক্যমাত্মবিদ্যাপরং দ্রষ্টব্যম্ ; সম্প্রসাদঃ অমৃতাভিমানী প্রাজঃ, যং প্রকৃত্য মাতৃকো—
“এষ সর্কেশ্বর” ইত্যাদি ক্ষয়তে স ; পরং জ্যোতিঃশব্দিতঃ নিষ্কলমুত্তমঃ পুরুষঃ জ্ঞাত্বা স্বেনৈবরূপেণ
রূপেণ সংযুক্তো এতদেব পরং জ্যোতিরমৃতাদিরূপমিতি শ্রুতার্থঃ । তেন বদকৰ্ম্মফলং তদজং
তদেব চ নিত্যমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥ এবং চতুর্বিংশত্যা প্রৈশ্নৈঃ শ্রুতিবলেন প্রত্যাখিতস্ত শ্রুতিবলেনৈ-
বোত্তরং দত্তম্ । ইদানীমাত্মিকত্যা কেবলতর্কবলেন প্রত্যবস্থিতস্ত তর্কবলেনৈবোত্তরং বক্তৃ-
মুপক্রমতে—অক্ষয়ত্বাদিতি সাক্ষেন । যত্ন নিত্যঃ স্বর্গ উপাস্তিসাধাঃ পুরুষার্থো ন কৈবল্যঃ
পাষণকরঃ নৈরাশ্রত্যবাদানতিরেকাদিতি তত্রাহ যতঃ প্রজননেহক্ষয়ত্বাদজমত্ৰাব্যয়মাহরিত
বোজন্য । প্রকৃষ্টঃ জননমস্ত্রুতি প্রজননং তস্মিন্ননিত্যস্বর্গে । ল্যব্ লোপে পঞ্চমী, অক্ষয়ত্বাৎ
পরোক্তং শ্রুত্বা অক্ষপাদাদয় আচার্য্যা অত্র ব্যবহারে যদজমাকাশাদি তদেবাব্যয়মিত্যাহুঃ । জায়-
মানস্ত ঘটাদেক্ষারো হি প্রত্যক্ষস্তৎপরাভিমতস্ত মোক্ষশ্রাণীত্যর্থঃ । ন হাগমশতেনাপি বস্ত-
বভাবোহস্তথ্যিত্বং শক্যত ইতি ভাবঃ । পূষ্টৈশ্চ বসতীতি পুরুষস্তমক্ষয়ং প্রাহুঃ ন তু পুরা-
মক্ষয়ত্বং যুক্তম্ । তথা চ কৈবল্যমেব মুক্তির্ন বৈশ্বর্ধ্যঃ তারতম্যাগ্রস্তথেন কার্য্যত্বেন পরতন্ত্রত্বেন চ
ততাপি দুঃখরূপত্বাদিতি ভাবঃ ॥৪৬॥ নবমদীয়া মোক্ষিণোহপ্রাকৃত্যেযু লোকেষু স্থিতাঃ প্রাতি-

আধ্যাত্মিক বিষয়ে অভিজ্ঞ লোকেরা বলেন যে, প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই অজ্ঞ, উভয়েই নিশ্চল, উভয়েই হ্রাসহীন, উভয়েই জন্মরহিত এবং উভয়েই নিত্য ॥৪৫॥

সাংখ্যাচার্য্যেরা বলেন—মহত্ত্বপ্রভৃতি উপাদান করিলেও প্রকৃতির ক্ষয় হয় না বলিয়া প্রকৃতি অক্ষয় এবং পুরুষও অক্ষয় । কারণ, পুরুষেরও ক্ষয় হয় না ॥৪৬॥

বিদ্যোপেতং ধনং কৃষা কৰ্মণা নিত্যকৰ্মণি ।

একাস্তদৰ্শনা বেদাঃ সৰ্বে বিশ্বাবসো । শ্বতাঃ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মাভাবাৎ তদাপ্রসঙ্গাপি কৰ্মাভাব এব যুজ্যতে ; তথা নিরন্তরমেব মহাদীনাঃ কর্ণুযাং ততঃ কৰ্মাভাব এব সম্ভবতীতি ভাবঃ । হে গন্ধৰ্বরাজ ! তে তবাস্তিকে এষা সাম্প্রায়িকী মুক্তি-বিষয়া, চতুর্থী আত্মিকী বিদ্যা তর্কবিদ্যা অভিহিতেতি শেষঃ । দণ্ডনীতিস্বয়ী বার্তা চেতি বিদ্যাভ্রাপেক্ষয়া আত্মিকী চতুর্থী । তেহাত্মিকীতি সন্ধিরার্থঃ ॥৪৭॥

বিত্তেতি । হে বিশ্বাবসো ! কৰ্মণা অধ্যাপনাদিনা, নিত্যকৰ্মণি প্রাত্যহিকসাংসারিক-কার্যে ধনং বিদ্যোপেতম্ আত্মিকীয়া বিদ্যা প্রযুক্তং কৃষা, সৰ্বে বেদাঃ, একাস্তদৰ্শনা অবশ্য-জ্ঞানাঃ শ্বতাঃ ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পদমভিনয়ং দেহেন্দ্রিয়াদিকমুপাদায় ভগবদারাদনং বা ত্র্যাদিভোগং বা কুর্ন্তব্যতো ন তেবাং প্রকৃতিগদ্যেহপি প্রলয়ো নাপি জরাচ্চাঘাতোহন্তত্বেবাং প্রবাহনিত্যমৈশ্বৰ্যম্ । তথা চ ত্রীধর-স্বামিভির্কৈদন্ততিটীকাঃ সুদাহৃতমুপনিষদাঃ যঃ সৰ্কে দেবা নমস্তি মুমুক্শবো ব্রহ্মবাদিনশ্চ মুক্তা অপি লীলয়া বিগ্রহং কৃষা যঃ ভজন্তে ইতি তদ্ব্যং চোদাহৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ—গুণকরস্বাদিতি । গুণানাং কৰ্মবদ্বাদিত্যর্থঃ । অপ্রাকৃতেষু লোকেষু সৎবাদয়ো গুণাঃ সন্তি ন বা । অস্ত্যো নামা-ন্তরেণ কৈবল্যমেব তৎ । আন্ত্রে প্রলয়কালে গুণসাম্যাবস্থায়ঃ গুণকার্যস্বাত্ত্ব্যমপি কৰ্মো-হবশ্যম্ভাবী । অথ তেষামনাদিস্বায় কৰ্ম ইতি তত্রাহ—প্রকৃতিঃ কর্ণুযাদিতি । কাকা ক্ষিবদয়ং হেতুকৃতয়ত্রাপি সম্বধাতে । প্রকরোতীতি প্রকৃতিরिति ব্যুৎপত্তেস্তেষামকার্যস্বাৎ প্রাকৃতত্বমেব ন ত্রাৎ, ন চেষ্টাপত্তিঃ ব্রহ্মব্যতিরিক্তাপ্রাকৃতত্বস্বত্বরকল্পনে প্রমাণাভাবাৎ । অতোহনুদার্কমিতি শ্রুত্যা তন্নিত্যস্বকল্পনাবাধাচ্ছেত্যাঃ । বৈশ্বৈশ্বৰ্য্যং প্রবাহনিত্যমিতি তত্রাহ—কর্ণুযাদিকর্মগিতি । “স হীদরয়ং পুনঃ পুনর্জয়তী”তি শ্রুত্যা ভাবনাজ্ঞানকর্মভিঃ পুনঃ পুনর্জয়মানস্ত ভোগ্যত্মকস্ব-মুক্তম্ । ন চ ভোগভূমৌ তানি সন্তি তস্মাদপ্রাকৃতেষু লোকে ভোগ্যত্মকস্বঃ ন যুজ্যতে কর্ম-ভূমৌ সাধিতস্ত তস্ত কৰ্মাবশ্যম্ভাবাস্তোগভূমৌ চামুষ্ঠানাভাবাদিতি সিদ্ধম্ । ত্রীধরস্বামিত্বক্কা-হৃতয়োঃ শ্রুতিতদ্ব্যয়োস্বাৎ বোগসিদ্ধজীবমুক্তাভিগ্রাহেণাপ্যুপপত্তিরিতি নাপ্রাকৃতলোককল্পনং মুক্তমিতি উপসংহরতি—এষেতি । উক্তেতি শেষঃ ॥৪৭॥ বিদ্যোপেতমাত্মিকীয়া বিদ্যা সহিতং ধনম্ । “ঋচঃ সামানি যজুঃবি সা হি ত্রীরম্যতাসতামি”তি শ্রুতেঃ, ত্রীশবিত্তা বেদবিদ্যা ধনং তাং সোপপত্তিকাং সম্পত্ত্ব প্রবণমনে কুৰ্ব্বেতি ভাবঃ । কৰ্মণা গুরুপদনাদিনা বস্তু-পত্তিতেরা বলেন—প্রকৃতি সম্বপ্রভৃতি গুণের আশ্রয় এবং মহত্ত্বাদি উৎপাদন করেন বলিয়া প্রকৃতিকে অক্ষয় বলা হয় । গন্ধৰ্বরাজ ! এই আমি আপনার নিকটে চতুর্থী মোক্ষবিষয়া আত্মিকী বিদ্যা বলিলাম ॥৪৭॥

পত্তিতেরা বলেন—প্রকৃতি সম্বপ্রভৃতি গুণের আশ্রয় এবং মহত্ত্বাদি উৎপাদন করেন বলিয়া প্রকৃতিকে অক্ষয় বলা হয় । গন্ধৰ্বরাজ ! এই আমি আপনার নিকটে চতুর্থী মোক্ষবিষয়া আত্মিকী বিদ্যা বলিলাম ॥৪৭॥

বিশ্বাবসু ! প্রতিদিনের কার্যের জন্য অধ্যাপনাদি কর্মদ্বারা এই আত্মিকী বিদ্যাপ্রযুক্ত ধন অর্জন করিয়া, সমস্ত বেদ অবশ্যই পর্যালোচনা করিবে ॥৪৮॥

জায়ন্তে চ ত্রিয়ন্তে চ যন্নিম্নেতে যতশ্চতাঃ ।

বেদার্থং যে ন জানন্তি বেদ্যং গন্ধর্বসত্তম । ॥৪৯॥

সান্ধোপাঙ্গানপি যদি যশ্চ বেদানধীয়তে ।

বেদবেদ্যং ন জানীতে বেদভারবহো হি সঃ ॥৫০॥

যো হুতার্থী খরীক্ষীরং মথেন্দগন্ধর্বসত্তম । ।

বিষ্ঠাং তজ্জানুপশ্চেত ন মণ্ডং ন চ বৈ হুতম্ ॥৫১॥

তথা বেদমবেদ্যঞ্চ বেদবিদ্যো ন বিন্দতি ।

স কেবলং মূঢ়মতিবেদভারবহঃ শ্বতঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

জায়ন্ত ইতি । যন্নিম্ন বেদার্থে, এতে যতশ্চতাঃ সংযতৈঃ আকর্ষিতা অর্থা জায়ন্তে আবির্ভবন্তি চ ত্রিয়ন্তে লীয়ন্তে চ, তং বেদার্থং বেদ্যং ব্রহ্ম চ যে ন জানন্তি তে মূঢ়া এবেতি শেষঃ ॥৪৯॥

সান্তেতি । যশ্চ জনঃ, অষ্টৈঃ শিক্ষাদিভিঃ, উপাঙ্গৈঃ পুরাণাদিভিঃ সহেতি তান্ বেদান্ অধীয়তে, অথ চ বেদবেদ্যং ব্রহ্ম ন জানীতে, স বেদভারবহ এব ॥৫০॥

য ইতি । যো হুতার্থী সন্, খরীক্ষীরং গর্দভীদ্বয়ং মথেন্ ; স তজ্জ বিষ্ঠামেবাহুপশ্চেত ন তু মণ্ডং ন চ হুতম্, অহুপশ্চেত ॥৫১॥

তথেন্ । যো বেদবিৎ সন্, বেদ্যং ব্রহ্ম অববেদ্যঞ্চ ঘটপটাদিকং ন বিন্দতি জানেন ন লভতে, স মূঢ়মতিঃ, কেবলং জ্ঞানভারবহঃ শ্বতঃ ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্কে দেবা নিত্যকর্ণাণি একাস্তদর্শনা বিজ্ঞেয়া ইত্যর্থঃ ॥৪৮॥ এতে বিয়দাভাঃ যন্নিম্নস্থিষ্ঠানে জায়ন্তে লীয়ন্তে চ তং বেদার্থং বেদপ্রতিপাদ্যং বেদমাশ্রয়নং যে ন জানন্তি তে যতশ্চতাঃ ভবন্তি তন্নিত্যমিতি পূর্ণাহুযজঃ ॥৪৯—৫০॥ বিষ্ঠাং বিষ্ঠাসমং মণ্ডং পশ্চেত ন তু হুতং মণ্ডং বা শুদ্ধম্ ॥৫১॥ অববেদ্যং প্রকৃতিঃ বেদ্যং ব্রহ্ম যো বেদবিদ্য বিন্দতি ন লভতে নাপরোক্ষীকরোতি ॥৫২॥

গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । যে বেদার্থ ইহিতে এই সকল আধ্যাত্মিক বিষয় আবির্ভূত হয় এবং যে বেদার্থে তাহা লয় পায়, সেই বেদার্থ ও বেদ পরব্রহ্ম বাহারা না জানে, তাহারাই মূঢ় ॥৪৯॥

যে লোক শিক্ষাপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র ও পুরাণাদি উপাঙ্গশাস্ত্রের সহিত সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করে ; অথ চ বেদবেদ্য পরব্রহ্মকে জানে না ; সে লোক কেবল বেদের ভারই বহন করে ॥৫০॥

গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । যে লোক হুতার্থী হইয়া গর্দভীর দ্বন্ধ মন্থন করে, সে লোক সে দ্বন্ধে বিষ্ঠাই দেখিতে পায় ; কিন্তু মণ্ড বা হুত দেখিতে পায় না ॥৫১॥

দ্রষ্টব্যো নিত্যমেবৈতৌ তৎপরেণাস্তরাঙ্কনা ।

যথাস্ত জন্মনিধনে ন ভবেতাং পুনঃ পুনঃ ॥৫৩॥

অজস্রং জন্মনিধনং চিস্তয়িষ্য ত্রয়ীমিমাম্ ।

পরিত্যজ্য ক্ষয়মিহ অক্ষয়ং ধর্ম্যমান্বিতঃ ॥৫৪॥

যদানুপশ্যতেহত্যস্তমহত্বহনি কাশ্যপ ! ।

তদা স কেবলীভূতঃ ষড়্বিংশমুপশ্যতি ॥৫৫॥ (যুগ্মকম্)

অশ্যচ শাস্তোহব্যক্তস্তথাশ্চঃ পঞ্চবিংশকঃ ।

তস্য দ্বাবুপশ্যেতাং তমেকমিতি সাধবঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টব্যাবিতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ নিত্যমেব দ্রষ্টব্যৌ মুমুক্শুণা শ্রবণমননাভ্যাং জাতব্যৌ ॥৫৩॥

অজস্রমিতি । ত্রয়ীঃ বেদম্ আশ্রিত্যেতি শেষঃ, ক্ষয়ঃ ক্ষয়বস্তাং বাগাদিকং পরিত্যজ্য অক্ষয়ং তত্ত্বজ্ঞানরূপং ধর্ম্যমান্বিতঃ সন্, যদা অত্যন্তঃ ব্রহ্ম অনুপশ্যতে অনুসন্ধ্যে, তদা স মুমুক্শুঃ কেবলীভূতৌ মুক্তঃ সন্, ষড়্বিংশঃ পরং ব্রহ্ম অনুপশ্যতি । প্রকৃত্যাদীনি চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি, পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, ষড়্বিংশচ পরমাশ্রয়তি প্রাগভিহিতম্ ॥৫৪—৫৫॥

অন্ত ইতি । শাস্তো নিত্যঃ পরমাত্মা অন্তঃ, তথা অব্যক্তঃ অব্যক্তাখ্যপ্রকৃতিসংলগ্নঃ পঞ্চবিংশকো জীবাত্মা চ অন্তঃ, ইতি তত্ত্বজ্ঞানঃ সৎসে বৌ প্রকারো, অনুপশ্যেতাং মুচ্যমতিঃ পশ্যতু, কিন্তু সাধবো জ্ঞানিনঃ, তন্ উক্তধরূপমাত্মানম্, একমেব পশ্যন্তি । ইতিশব্দঃ পরদর্শনস্ত প্রকর্ষভোক্তনর্থঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যথা যেন দর্শনেন ॥৫৩॥ ত্রয়ীঃ কর্মকাণ্ডোক্তং ধর্ম্যং ক্ষয়ং ক্ষয়বস্তাং পরিত্যজ্য অক্ষয়ং ধর্ম্যং বোগম্ ॥৫৪॥ পশ্যতে দৃশ্যতে, কর্ণণ তন্ । আশ্রয়তি শেষঃ । শুদ্ধসম্পদার্থে । যদা প্রত্যহং দৃশ্যতে তদা বাক্যজ্ঞানেন কেবলীভূতত্বাক্রাবিভঃ ষড়্বিংশঃ তং পদার্থম্ ॥৫৫॥ তত্ত্বমসীতিবাক্যার্থ

সেইরূপ যে লোক বেদবিদ হইয়া বেদ ও অব্যক্ত না জানে, সেই মুঢ়মতি কেবল জ্ঞানের ভারই বহন করে ॥৫২॥

অতএব মুমুক্শু লোক সর্বদাই তন্ময়চিত্তে প্রকৃতি ও পুরুষের অনুসন্ধান করিবেন ; যাহাতে তাঁহার আর বার বার জন্ম ও মৃত্যু না হয় ॥৫৩॥

কশ্যপনন্দন গন্ধর্বরাজ । সর্বদা জন্ম ও মৃত্যুর বিষয় চিন্তা করিয়া এই বেদশাস্ত্র অবলম্বনপূর্বক ক্ষয়িষ্য বাগাদি পরিত্যাগ করিয়া অক্ষয়তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থিত হইয়া যখন মুমুক্শু ব্যক্তি সর্বদা পরব্রহ্মের অনুসন্ধান করেন, তখন তিনি কেবল হইয়া পরব্রহ্ম দর্শন করেন ॥৫৪—৫৫॥

তে নৈতন্নাভিনন্দন্তি পঞ্চবিংশকমচ্যুতম্ ।

জন্মমৃত্যুভয়োরোগাঃ সাংখ্যাঞ্চ পরমৈষিণঃ ॥৫৭॥

বিশ্বাবস্তুরুবাচ ।

পঞ্চবিংশং যদেতত্তে প্রোক্তং ব্রাহ্মণসত্তম ! ।

তথা তন্ন তথা বেতি তদুত্তবান্ বক্তুমহতি ॥৫৮॥

জৈগীষ্বাস্তাসিতস্ত দেবলস্ত ময়া শ্রুতম্ ।

পরশরস্ত বিপ্রার্হেৰ্কার্গণ্যস্ত ধীমতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । জন্মমৃত্যুভয়ে উযোগো যেষাং তে, পরমৈষিণো মোক্ষার্থিনঃ, তে সাংখ্যাঞ্চ অচ্যুতং পরমাত্মানম্, পঞ্চবিংশকং জীবাত্মানং ব্রহ্ম ইতি শেবঃ । এতৎ প্রাপ্তকঃ সাধুমতঃ নাভিনন্দন্তি নাত্রিহন্ত ইতি ন, অপি তু অভিনন্দন্ত্যেব ॥৫৭॥

পক্ষেতি । হে ব্রাহ্মণসত্তম ! তে যস্য, যদেতৎ পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম প্রোক্তম্, তৎ, তথা পর-ব্রহ্মাভিন্নং ন, তথা বা পরব্রহ্মাভিন্নং বা, ইতি তদুত্তবান্ বক্তুমহতি ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মেবাহ—শাখত দ্বৈতঃ পঞ্চবিংশকো জীবঃ তত্ত তেহেনেন মুঢ়েন হাবহুদৃশ্তোতাং অজ্ঞাপি কৰ্ম্মণি তদ্গুণস্তাবনায়াং লোট । পৃথগিব সজ্ঞাব্যোতে ইত্যর্থঃ । তমিতিবিধেয়াপেক্ষয়া একস্বং ভাবু-ভাবপোষকমভিন্নং বস্তুতি সাধবো বেদান্তনিষ্ঠাঃ সাংখ্যাঃ পশ্যন্তি ॥৫৬॥ ত ইতি । তে সাংখ্যা যোগাঞ্চ এতজ্জীবেনাভেদদর্শনং নাভিনন্দন্তীতি নাপিহ অভিনন্দন্ত্যেব । তত্র সাংখ্যাঃ স্পষ্টমেবাভেদ-মাছঃ । যোগা অপি মোক্ষে পঞ্চবিংশং সৰ্ব্বক্লেশশূন্যং নিৰ্কিশেষচিন্মাত্রমুপগচ্ছন্ততাদৃশং চেত্বরং মনানান্তর্যোক্ত নিৰ্কিশেষোৰ্কিশেষবক্তৃত্ত ভেদস্তাযোগাৎ কলতোহভেদমেবেচ্ছন্তীতি ভাবঃ । ভযোগেগো ইতি পাঠে ভয়াহুযোগো যেষাং তে তথা, অশ্বিন্ পক্ষে সাংখ্যমতে এবাহুভেদ ইত্যর্থঃ ॥৫৭॥ পঞ্চবিংশং পঞ্চবিংশত তত্ত্বং যদচ্যুতং যস্য উক্তং তত্তথা উত ন তথা । অয়ং ভাবঃ— যদি জীবস্বং সত্যং তর্হি ভক্তেশ্বরস্বং হুর্কচং ন হাগমোহপি ঘটঃ পটয়িতুমীষ্টেহতত্ত্বমসীত্যভেদো

মুঢ়মতি লোকেয়া আত্মার সম্বন্ধে এইরূপ দুই প্রকার ধারণা করে যে, নিত্য পরমাত্মা অমৃত এবং প্রকৃতিসংশ্লিষ্ট জীবাত্মা অমৃত । কিন্তু তত্ত্বজ্ঞানীরা ধারণা করেন যে, সেই পরমাত্মা ও জীবাত্মা উভয়ই এক ॥৫৬॥

তা'র পর, জন্ম, মৃত্যু ও নানা ভয়সম্বন্ধে উদ্বিগ্ন ও মোক্ষার্থী সাংখ্যমতাবলম্বীরা পরমাত্মা ও জীবাত্মাকে অভিন্ন স্বীকারকরতঃ উক্ত মতের যে আদর করেন না, এমন নহে' ॥৫৭॥

বিশ্বাবস্তু বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি এই যে জীবব্রহ্মের কথা বলিলেন, সেই জীবব্রহ্ম কি পরব্রহ্ম হইতে অভিন্ন নহে কিংবা অভিন্ন, তাহা আপনি বলুন ॥৫৮॥

ভূগোঃ পঞ্চশিখস্ত্যস্ত কপিলস্ত শুকস্ত চ ।
 গোতমস্তাষ্টিষেণস্ত গর্গস্ত চ মহাজ্ঞনঃ ॥৬০॥
 নারদস্তানুরৈশ্চৈব পুলস্ত্যস্ত চ ধীমতঃ ।
 সনৎকুমারস্ত ততঃ শুকস্ত চ মহাজ্ঞনঃ ॥৬১॥
 কশ্যপস্ত পিতৃশ্চৈব পূৰ্ব্বমেব ময়া শ্রুতম্ ।
 তদনন্তরঞ্চ রুদ্রস্ত বিশ্বরূপস্ত ধীমতঃ ॥৬২॥ (বিশেষকম)
 দৈবতেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ দৈতেয়েভ্যস্ততস্ততঃ ।
 প্রাপ্তমেতন্ময়া কুংস্নং বেদ্যং নিত্যং বদন্ত্যত ॥৬৩॥
 তস্মাত্তথৈ ভবদ্বুধ্যা শ্রোতুমিচ্ছামি ব্রাহ্মণ ! ।
 তবান্ প্রবহঃ শাস্ত্রাণাং প্রগল্ভশ্চাতিবুদ্ধিমান্ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

জৈগীতি । জৈগীষব্যবার্ধগণ্যো ঋষিবিশেষৌ ॥৬০॥

ভূগোরিতি । আষ্টিষেণোহপি ঋষিবিশেষঃ । আনুরৈর্মুনিবিশেষত । কশ্যপস্ত পিতৃরিতি
 সামান্যবিকরণ্যম্ ॥৬০—৬২॥

দৈবতেভ্য ইতি । বেদ্যং জ্ঞেয়ং পরম ব্রহ্ম, নিত্যং বদন্তি সৰ্ব্ব এব ॥৬৩॥

তস্মাদিতি । প্রবহঃ শ্রেষ্ঠঃ, প্রগল্ভো ধুটো বক্তা ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গোঁঃ ভাং । বহুগত্যং তদা ব্রহ্মকাণ্ডতাপ্রামাণ্যং বহুমোক্ষাভ্যবহাং চেতি ॥৬৮॥ যত্নপোত
 বহুভ্যঃ শ্রুতং তথাপি যদ্যেব মম বিশ্বাসোহন্তীত্যাহ জৈগীষব্যভেত্যাদিনা ॥৬১—৬৩॥ প্রবহঃ

জৈগীষব্য, অসিতদেবল, ব্রহ্মর্ষি পরাশর ও জ্ঞানী বার্ধগণ্যের নিকটে আমি
 শুনিয়াছি ॥৬০॥

ভূগু, পঞ্চশিখ, কপিল, শুকদেব, গোতম, আষ্টিষেণ, মহাত্মা গর্গ, নারদ,
 আনুরি, জ্ঞানী পুলস্ত্য, সনৎকুমার, মহাত্মা শুক এবং পিতা কশ্যপের নিকট পূর্ব্বেই
 আমি শ্রবণ করিয়াছিলাম; তৎপরে রুদ্র ও জ্ঞানী বিশ্বরূপের নিকটেও
 শুনিয়াছি ॥৬০—৬২॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও দৈত্যগণের নিকট সেই সেই স্থানে আমি এই সকল জ্ঞান
 লাভ করিয়াছি; তাঁহারা সকলেই পরব্রহ্মকে নিত্য বলেন ॥৬৩॥

অতএব ব্রাহ্মণ ! আমি আপনার জ্ঞান অল্পসারে সেই ব্রহ্মের বিষয় শুনিতে
 ইচ্ছা করি । কারণ, আপনি জ্ঞানিগণের শ্রেষ্ঠ, চতুর শাস্ত্রবক্তা এবং অত্যন্ত
 বুদ্ধিমান্ ॥৬৪॥

ন তবাবিদিতং কিঞ্চিদুভবান্ অৰ্চতিনিধিঃ স্মৃতঃ ।
 কথ্যতে দেবলোকে চ পিতৃলোকে চ ব্রাহ্মণ ! ॥৬৫॥
 ব্রহ্মলোকগতশ্চৈব কথয়ন্তি মহর্ষয়ঃ ।
 পতিশ্চ তপতাং শম্বদাদিত্যস্তব ভাষিতা ॥৬৬॥
 সাংখ্যজ্ঞানং জ্ঞয়া ব্রহ্মন্ ! অবাণ্ডং কুৎস্নমেব চ ।
 তথৈব যোগশাস্ত্রঞ্চ যাজ্ঞবল্ক্য ! বিশেষতঃ ॥৬৭॥
 নিঃসন্দ্বিগ্নং প্রবুদ্ধস্তং বুধ্যমানশ্চরাচরম্ ।
 শ্রোতুমিচ্ছামি তজ্জ্ঞানং স্মৃতং মণ্ডময়ং যথা ॥৬৮॥
 যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।
 কুৎস্নধারিণমেব জ্ঞাং মন্যে গন্ধৰ্ব্বসন্তম ! ।
 জিজ্ঞাসসে চ মাং রাজন্ ! তন্নিবোধ যথাস্রুতম্ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অৰ্চতিনিধির্বেদসাগরঃ ॥৬৫॥
 ব্রহ্মেতি । তপতাং পতিঃ তেজস্বিনাং শ্রেষ্ঠঃ, শম্বং সৰ্বদা, ভাষিতা উপদেষ্টা ॥৬৬॥
 সাংখ্যোতি । বিশেষতঃ অস্ত্রাতিরেকেন ॥৬৭॥
 নিরিতি । সন্দ্বিগ্নমিতি ভাবে জ্ঞঃ । প্রবুদ্ধঃ পরমাত্মানম্ । মণ্ডময়ং সুবাহু ॥৬৮॥
 কুৎস্নেতি । কুৎস্নধারিণঃ সৰ্বজ্ঞানবাহিনম্ । নিবোধ শৃণু ॥৬৯॥

ব্রাহ্মণ ! দেবলোকে ও পিতৃলোকে সকলেই বলে যে, আপনার অবিদিত কিছু নাই এবং আপনি বেদের সাগর ॥৬৫॥

ব্রহ্মলোকবাসী মহর্ষিরা বলেন যে, তেজস্বিশ্রেষ্ঠ সূর্য্যদেব সৰ্বদা আপনাকে উপদেশ দিয়া থাকেন ॥৬৬॥

ব্রাহ্মণ যাজ্ঞবল্ক্য ! আপনি সমগ্র সাংখ্যজ্ঞান এবং বিশেষভাবে যোগশাস্ত্র লাভ করিয়াছেন ॥৬৭॥

অতএব আপনি পরমাত্মাকে জানিয়াছেন এবং চরাচর জগৎও বুঝিয়াছেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং সুবাহু স্মৃতির জায় সেই জ্ঞান আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৬৮॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘গন্ধৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনাকে সমস্ত জ্ঞানযুক্ত বলিয়া মনে করি । রাজা ! সেই জন্তই আপনি আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন । সে যাহা হউক, আমি যেমন শুনিয়াছি, আপনিও তেমনই শুনুন ॥৬৯॥

অবুধ্যমানাং প্রকৃতিং বুধ্যাতে পঞ্চবিংশকঃ ।

ন তু বুধ্যতি গন্ধৰ্ব্ব ! প্রকৃতিঃ পঞ্চবিংশকম্ ॥৭০॥

অনেন প্রতিবোধেন প্রধানং প্রবদন্তি তৎ ।

সাংখ্যযোগার্থতত্ত্বজ্ঞা যথাক্রমশ্চিতিনিদর্শনাৎ ॥৭১॥

পশ্চাৎস্তম্ভৈব চাপশ্চান্ পশ্চাত্যন্তঃ সদানঘ ।

ষড়্বিংশং পঞ্চবিংশকং চতুর্বিংশকং পশ্চতি ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

অবুধ্যতি । অবুধ্যমানাং কিকিদ্গতিশ্চ শেষঃ অজ্ঞানং, পঞ্চবিংশকো জীবাত্মা ॥৭০॥

অনেনেতি । সাংখ্যযোগার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ যথাক্রমশ্চিতি বেদান্তরূপং যৎ নিদর্শনং নিরূপণং তস্মাৎ ।
প্রতিশ্চ—“এব এষ তু ভূতাত্মা ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ । একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥”
অনেন প্রতিবোধেন প্রকৃতেজ্ঞানেন তৎ, তাঃ প্রকৃতিঃ প্রধানং প্রবদন্তি । তথা চ প্রদীপ্তে
আত্মপ্রতিবিম্বঃ স্থাপাতে অন্ত্রিমিতি প্রধানম্ ॥৭১॥

পশ্চতি । হে অনঘ ! এষ জীবাত্মা জাগ্রদবস্থায় প্রকৃত্যাদিকং পশ্চান্ তথৈব সুষুপ্তিকালে
সমাধিকালে চ প্রকৃত্যাদিকম্ অপশ্চান্ ভবতি ; অন্তঃ পরমায়া তু সदैব পশ্চতি তন্ত সুষুপ্তাভ-
তাবাৎ । স কং কং পশ্চতি ইত্যাহ বড়িতি । পরমায়া বড় বিংশমাত্মনাম্, পঞ্চবিংশং জীবম্,
চতুর্বিংশং প্রধানকং পশ্চতি সর্বদা আগুরুকযাৎ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রেষ্ঠঃ, প্রগল্ভো বক্তা ॥৬৪—৬৭॥ মণ্ডময়ঃ স্তম্ভমতিবাহু ইতি হি প্রসিদ্ধম্ ॥৬৮—৬৯॥ জীবতত্ত্বং
বক্তৃরূপক্রমতে—অবুধ্যমানামিতি । অজ্ঞা প্রকৃতিঃ পুংসা প্রকাশ্যতে ন তু পুমান্ প্রকৃত্যা, তেন
জীবন্ত বুদ্ধ্যাক্ষগোচরশ্চেন নিরুল্লভমুক্তম্ ॥৭০॥ অনেন পঞ্চবিংশেন প্রতিবোধেন বোধপ্রতিবিষাঘনা
তত্ত্বাং প্রকৃতিং প্রধানং প্রদীপ্তেহস্মিন্চিতি জ্ঞায়েতি বোগাৎ প্রধানসংজ্ঞা প্রবদন্তি । এতেন
চিতি জ্ঞানাপন্নো বুদ্ধিরেবাহস্তপ্রত্যয়বিষয় ইত্যুক্তম্ । যথাক্রমশ্চিতিনিদর্শনাৎ—“এক এব তু ভূতাত্মা
ভূতে ভূতে ব্যবস্থিতঃ । একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ ॥” ইতি জলচন্দ্রদৃষ্টাদিত্যর্থঃ ॥৭১॥
পশ্চতি । চিদাত্মাবাদন্তঃ সাকী পশ্চান্ জাগ্রদাদৌ পুংপ্রকৃত্যোর্বিকথ্যাতিকালে বা পশ্চান্
সবিকারং চতুর্বিংশং পঞ্চবিংশকং পশ্চতি । অপশ্চান্ সুষুপ্তাদৌ নির্বিকল্পকসমাদৌ চ ষড়্বিংশং
পশ্চতি । এতেন যঃ সাকী স এব সাক্ষ্যেণ সম্বন্ধশ্চৈব পঞ্চবিংশো ভবতি, সাক্ষ্যেণ বিযুক্তঃ ষড়্বি-
ংশকঃ ।

গন্ধৰ্ব্ব ! প্রকৃতি অজ্ঞ বলিয়া কিছুই জানেন না ; কিন্তু জীবাত্মা প্রকৃতিকে
জানেন ; কিন্তু প্রকৃতি জীবাত্মাকে জানেন না ॥৭০॥

তত্ত্বজ্ঞ সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পণ্ডিতেরা বেদেরা অমূল্যরূপ নিরূপণদ্বারা ইহাই
বলেন যে, এই জ্ঞানদ্বারাই প্রকৃতির নাম প্রধান অর্থাৎ জীবাত্মার প্রতিবিম্ব
প্রকৃতিতে প্রনিহিত হয় বলিয়া প্রকৃতির নাম প্রধান ॥৭১॥

নিম্পাপ গন্ধৰ্ব্বরাজ ! জীবাত্মা জাগ্রদবস্থায় সমস্তই দর্শন করেন ; সুষুপ্তি ও

ন তু পশ্চাতি পশ্চাৎ যশৈশ্চনমুপশ্চতি ।
 পঞ্চবিংশোহতিমন্তেত নাশ্চোহন্তি পরতো মম ॥৭৮॥
 ন চতুর্বিংশকো গ্রাহো মনুজৈস্তানদর্শিতঃ ।
 মৎস্তশ্চৈবচানকমহেতি প্রবর্তেত প্রবর্তনাং ॥৭৯॥
 যথৈব বুধ্যতে মৎস্তস্তথৈবোহপ্যনুবুধ্যতে ।
 সন্নেহাং সহবাসাচ্চ সাত্তিমানাচ্চ নিত্যশঃ ॥৮০॥
 স নিমজ্জতি কালস্ত যদৈককং ন বুধ্যতে ।
 উন্নমজ্জতি হি কালস্ত সময়েনাত্তিসংবৃতঃ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যঃ পঞ্চবিংশো জীবঃ, স্বপুণ্যাদৌ তু কিঞ্চিদপি ন পশ্চতি, জাগ্রদবস্থায় পশ্চন্
 এনং পরমাত্মানমপ্যুপশ্চতি স্বাভিগম্যেন জানাতি ; স পঞ্চবিংশো জীবঃ তদা মম পরতো
 অস্তো নান্তি ইত্যতিমন্তেত, যদ্বিংশত সৰ্ব্বপ্রাণাত্মাং আত্মানচ্চ তদভেদাৎ ॥৭৮॥

নেতি । জ্ঞানদর্শিতঃ মনুজৈঃ, চতুর্বিংশকঃ প্রকৃতিঃ ন গ্রাহো বিশেষ্যবিধয়া ন জ্ঞেয়ঃ ।
 কৃত ইত্যাহ মৎস্ত ইতি । আধেয়ভূতো মৎস্তঃ, আধারভূতম্ উদকম্, অর্থেতি অমুসরতি । যতশ্চ
 উদকেন প্রবর্তনাং স প্রবর্ততে । তথা চ সক্রিয়ো মৎস্তো বধা আধারভূতোদকপ্রতিকূলমপি
 চলতি, তথা জীবঃ আধারভূতাং প্রকৃতিমগৃহ্ণন্ পরমাত্মানং গৃহ্ণতি ॥৭৯॥

যথেনি । মৎস্তো যথৈব উদকং আধারমাজ্ঞেয়েন বুধ্যতে ন তু স্বাভিগম্যেন ; তথা
 এব জীবাশ্চাপি আধারমাজ্ঞেয়েন সন্নেহাং, একমিন্ বৃত্তলে পরমাত্মানি চ সহবাসাং, অহমস্মাদ্ভিন্ন
 ইতি সাত্তিমানাং নিত্যশ এব অনুবুধ্যতে আত্মানং তদভিগম্যেন জানাতি ॥৮০॥

সমাধি অবস্থায় কিছুই দর্শন করেন না ; আর পরমাত্মা সর্বদাই নিজেকে,
 জীবাশ্চাকে ও প্রকৃতিকে দর্শন করেন ॥৮১॥

আর যে জীবাশ্চা সুষুপ্তি অবস্থায় দেখেন না, জাগ্রদবস্থায় দেখিতে থাকিয়া
 পরমাত্মাকে নিজ হইতে অভিন্ন বলিয়া দেখেন, সেই জীবাশ্চা “এই জগতে আমা
 অপেক্ষা অল্প কেহ শ্রেষ্ঠ নাই” এইরূপ মনে করেন ॥৮০॥

তত্ত্বজ্ঞানান্তিলাবী মানুষ প্রকৃতির অনুসরণ করিবেন না । কারণ, আধেয় মৎস্ত
 আধার জলের অনুসরণ করে; আবার প্রবৃত্তি হইলে জলের প্রতিকূলেও চলিয়া
 থাকে ॥৮১॥

মৎস্ত যেমন জলে থাকিয়াও সে জলকে নিজভিন্ন বলিয়া মনে করে, তেমনি এই
 জীবাশ্চা প্রকৃতিঘটিত দেহে থাকিয়াও স্নেহ, সহবাস ও অভিমানবশতঃ সর্বদাই
 আপনাকে দেহ ভিন্ন বলিয়া মনে করেন ॥৮০॥

(৭৮) স মেহঃ—পি বদ বর্ধ ।

যদা তু মম্মতেহম্মোহমম্ম এষ ইতি বিজঃ ।

তদা স কেবলীভূতঃ ষড়্‌বিশংমনুপশ্চতি ॥৭৭॥

অশ্চর্য্য রাজস্ববরস্তথাশ্চঃ পঞ্চবিংশকঃ ।

তৎস্থানাক্ষানুপশ্চস্তু এক এবৈতি সাধবঃ ॥৭৮॥

ভারতাকৌমুদী

স ইতি । স জীবাশ্চা, বদা একস্বঃ পরমাশ্চানা সহ আশ্বনঃ অভিন্নস্বঃ ন বুধাতে, তদা কালস্ত মধ্যে নিমজ্জতি সংসারীভবতি ; বদা তু সমস্বেন পরমাশ্চানা সহ আশ্বনঃ সমস্বজ্ঞানেন অভিন্নস্বভূতো বিশিষ্টো ভবতি, তদা কালস্ত সকাশাৎ উন্মজ্জতি মুক্তো ভবতি ॥৭৬॥

বদেতি । বিজ ইতি নরসামান্তোপলক্ষণম্ । বদা অহম্ অশ্চঃ, এষ প্রকৃত্যাদিজড়বর্গচাত্ত্ব ইতি মম্মতে, তদা স নরঃ, কেবলীভূতো মুক্তঃ সন, আশ্বনা সহ অভিন্নমেব ষড়্‌বিশং পরমাশ্চানম্ অহুপশ্চতি ॥৭৭॥

অশ্চ ইতি । হে রাজন্ ! ন বিজ্ঞতে বরো যস্মাৎ সঃ অবরঃ পরমাশ্চা অশ্চঃ, পঞ্চবিংশকো জীবাশ্চা চ অশ্চ ইতি তস্ত পঞ্চবিংশকস্ত স্থানাৎ দেহরূপাশ্রয়স্বাৎ পরমাশ্চানশ্চ আশ্রয়াস্বাৎ ভেদমহুপশ্চতি মূঢ়া ইতি শেষঃ । সাধবো জ্ঞানিনস্ত পরমাশ্চা জীবাশ্চা চ এক এবৈতি অহুপশ্চতি । চক্রলচক্রবদেব পরমাশ্চজীবাশ্চানোঃ বিষপ্রতিবিম্বরূপেণাভেদাদিতি ভাবঃ ॥৭৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশং ইত্যুক্তম্ ॥৭২॥ ষড়্‌বিশস্তাবৃত্ত্যঃ বদন্ চতুর্লিংশস্তাশ্চঃ লোকায়তসৌগতসম্মতং নিরস্তান্তি—পঞ্চবিংশ ইতি ॥৭৩॥ ন গ্রাহ্য আশ্চাত্ত্বেনেতি শেষঃ ॥৭৪—৭৫॥ কালস্ত কালেন । একস্বঃ ষড়্‌বিশাদভেদম্, মজ্জনোন্মজ্জনে সংসারমোক্ষৌ, সমস্বেন জ্ঞাতেন ব্রহ্মভাবেন ॥৭৬॥ তমেব কালমাহ—বদেতি । অহং চিদাশ্চা এষোহমগাদিরন্যা ॥৭৭॥ প্রাপ্তকঃ জীবেশয়ো রভেদং পরামুশ্চতি—অশ্চ ইতি । বরঃ ষড়্‌বিশঃ, তৎস্থানাদিতি ভাবপ্রধানো নির্দেশঃ ; বরস্তা-বরাধিষ্ঠানাদিত্যর্থঃ । অবরস্ত রজ্জ্বরগবদাথে সতি বর এক এবৈতি সাধবোহহুভবজ্ঞীতি ভাবঃ

যখন জীবাশ্চা নিজের ও পরমাশ্চার অভিন্নতা না বোঝেন, তখন তিনি কাল-সাগরে নিমগ্ন হন অর্থাৎ সংসারী হইয়া পড়েন ; আর যখন তিনি নিজের ও পরমাশ্চার অভিন্নতাজ্ঞান করেন, তখন তিনি কালসমুদ্রে হইতে উন্মগ্ন হন অর্থাৎ মুক্ত হইয়া যান ॥৭৬॥

যখন জীবাশ্চা আমি অশ্চ এবং এই প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ অশ্চ—এইরূপ মনে করেন, তখন তিনি মুক্ত হইয়া সর্বদাই আপনাকে পরমাশ্চরূপে দর্শন করেন ॥৭৭॥

রাজা ! মূঢ় ব্যক্তির মনে করে যে, জীবাশ্চার আশ্রয় দেহ, আর পরমাশ্চার কেহ আশ্রয় নাই ; সুতরাং পরমাশ্চা অশ্চ এবং জীবাশ্চা অশ্চ ; কিন্তু জ্ঞানীরা মনে করেন যে, জীবাশ্চা ও পরমাশ্চা এক ॥৭৮॥

তেনৈতন্নাভিনন্দন্তি পঞ্চবিংশকমচ্যুতম্ ।
 জন্মমৃত্যুভয়াদ্ভীতা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ কাশ্যপ ।।
 বড়্‌বিংশমনুপশ্যন্তঃ শুচরন্তং পরায়ণাঃ ॥৭৯॥
 যদা স কেবলীভূতঃ বড়্‌বিংশমনুপশ্যতি ।
 তদা স সর্ববিষিদ্ধাম পুনর্জন্ম বিন্দতি ॥৮০॥
 এবমপ্রতিবুদ্ধশ্চ বুধ্যমানশ্চ তেহনঘ ।।
 বুদ্ধশ্চোক্তো যথাতত্ত্বং ময়া শ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥৮১॥
 পশ্যাপশ্যঃ যো ন পশ্যেৎ কেমাং তত্ত্বঞ্চ কাশ্যপ ।।
 কেবলাকেবলং চাত্তং পঞ্চবিংশং পরঞ্চ যৎ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

তেনৈতি । হে কাশ্যপ ! অচ্যুতঃ বড়্‌বিংশভাবদ্রষ্টম্, পঞ্চবিংশং জীবাত্মানং বড়্‌বিংশং
 পরমাষ্ট্রানমেব অহুগশ্রুতঃ, শুচরঃ পবিত্রাঃ, ভংপরায়ণাঃ বড়্‌বিংশখ্যাননিষ্ঠাঃ, জন্মমৃত্যুভয়াদ্ভীতাঃ,
 যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ তেন বুদ্ধ্যসহযেন এতৎ পরমাষ্ট্রজীবাত্মানোর্ভিন্নম্, ন অভিনন্দন্তি নাদ্বিরজে ।
 বটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৯॥

বদেতি । যদা স জীবঃ, বড়্‌বিংশং পরমাষ্ট্রানং স্বভিন্নমেনাহুগশ্রুতি, তদা স সর্ববিদ্বিবান্,
 কেবলীভূতঃ মুক্তশ্চ সন্, পুনর্জন্ম ন বিন্দতি ॥৮০॥

এবমিতি । হে অনঘ ! এবং ময়া, শ্রুতিনিদর্শনাৎ বেদাবলোকনাৎ, তে ভবাত্তিকে যথা-
 তত্ত্বম্ অপ্রতিবুদ্ধঃ জড়ম্‌বাৎ সর্বথা জ্ঞানমূত্রঃ প্রকৃত্যাদিপদার্থঃ, বুধ্যমানঃ আত্মৈকম্‌বাৎ জাতুমারত-
 মানো জীবশ্চ, বুদ্ধো নিত্যবোধস্বরূপঃ পরমাষ্ট্রা চ উক্তঃ ॥৮১॥

পশ্যেতি । হে কাশ্যপ ! গন্ধর্ব্বরাজ ! যো জনঃ, পশ্যতীতি পশ্যন্ "খেড়্‌দুশিপাষ্ট্রানঃ"
 ইতি দৃশ্যে শ্রুত্যায়ে সার্ব্বথাভুক্তবদভাবাৎ পশ্যাদেশঃ । পশ্যং দ্রষ্টারং জীবন্ অগতম্‌ অদ্রষ্টারং
 প্রকৃত্যাদিকং জড়ঞ্চ ন পশ্যেৎ পূর্ণক্‌ষয়া ন জানীয়াৎ, কেমাং চিরক্‌ষমজনকম্, তত্ত্বং তত্ত্বজ্ঞানঞ্চ ন

কশ্যপনন্দন । পবিত্রচিত্ত ও পরমাষ্ট্রখ্যানপরায়ণ এবং জন্ম ও মৃত্যুর ভয়ে ভীত
 সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পণ্ডিতেরা সেই পরমাষ্ট্রা ও জীবাত্মাকে অভিন্ন দেখিতে
 থাকিয়া, উক্ত মূঢ়গণের মতের উপরে আদর করেন না ॥৭৯॥

যখন সেই জীবাত্মা নিজেকে ও পরমাষ্ট্রাকে অভিন্ন বলিয়া মনে করেন, তখন
 তিনি সর্ববিধে, জ্ঞানী ও মুক্ত হইয়া আর জন্মগ্রহণ করেন না ॥৮০॥

নিষ্পাপ গন্ধর্ব্বরাজ । এই আমি আপনার নিকটে বেদদর্শন অনুসারে যথাযথ-
 ভাবে প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ, জীবাত্মা ও পরমাষ্ট্রার কথা বলিলাম ॥৮১॥

বিশ্বাবসুরূপাচ ।

তথাঃ শুভং চৈতদুক্তং ত্বয়া বিভো । সম্যক্ কেম্যং দৈবতাগ্ং যথাবৎ ।

স্বস্ত্যক্ষয়ং ভবতশ্চাস্তু নিত্যং বুদ্ধ্যা সদা বুদ্ধিযুক্তং মনস্তে ॥৮৩॥

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

এবমুক্ত্বা সংপ্রয়াতো দিবং স বিভ্রাজন্ বৈ শ্রীমতা দর্শনেন ।

দৃষ্ট্বেচ তুষ্ঠ্যা পরয়াভিবাগ্য প্রদক্ষিণং মম কৃত্বা মহাত্মা ॥৮৪॥

ভারতকৌমুদী

পশ্চাৎ নার্জ্জয়েৎ । যচ্চ কেবলম্ আত্মং পরং ব্রহ্ম, পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম, অকেবলং পরম্পরসংসৃষ্টম্, পরঞ্চ প্রকৃত্যাদিগ্‌জড়বৃন্দঞ্চ বর্জ্যতে ; তদপি যো ন পশ্চ্যেৎ, স পুনঃ পুনরাবর্ত্তত এবোতি শেষঃ ॥৮২॥

তথামিতি । কেম্যং সর্গণা কেমজনকম্, দৈবতাগ্ং দেবেভ্যোহপি পূর্ব্ববর্ত্তি পরং ব্রহ্ম । যন্তি মঙ্গলম্ । বুদ্ধ্যা তত্ত্বজ্ঞানেন, তে মনশ্চ সদা বুদ্ধিযুক্তম্ তত্ত্বজ্ঞানাদিতমস্ত ॥৮৩॥

এবমিতি । মহাত্মা স বিশ্বাবসুঃ । যয়া পরয়া তুষ্ঠ্যা দৃষ্টেঃ সন্, মাং অভিবাগ্য মম প্রদক্ষিণঞ্চ কৃত্বা, শ্রীমতা হৃন্দরেণ দর্শনেন, বিভ্রাজন্ বিভ্রাজন্ সন্, এবমুক্ত্বা, দিবং স্বর্গং সংপ্রয়াতঃ ॥৮৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৭৮॥ তেনেতি সাক্ষিপ্লোকো ব্যাখ্যাতঃ ॥৭৯—৮০॥ অপ্রতিবৃদ্ধঃ প্রধানম্, বৃদ্ধমানো জীবঃ, বুদ্ধো ব্রহ্ম ॥৮১॥ যীকলমাহ—পশ্চ্যতি । পশ্যাৎ দ্রষ্টারম্, অপশ্যাৎ দৃশ্যম্, কেম্যং কেম্যার সাধু, তত্ত্বং দৃগ্‌দৃশ্যয়োঃ তত্ত্বঞ্চ নির্দিকল্পকতয়া যো ন পশ্যেৎ স এব কেবলং সাক্ষ্যেণাপি নির্মুক্তম্-কেবলং সাক্ষিরূপং পঞ্চবিংশং চিদাভাসরূপম্, আত্মং জগৎকারণং, পরং মহাদাদিকার্যম্ । অনেন “বৎ এবং বেদাহং ব্রহ্মাশ্রীতি স ইদং সর্গং ভবতী”তি শ্রুতৌ ব্রহ্মণদেন নির্দিশেষং সর্গণদেন

কণ্ঠপানন্দন । যে লোক জীবাশ্রা ও প্রকৃত্যাদি জড়বর্গকে পৃথক্ক্রমে না জানে এবং মঙ্গলজনক তত্ত্বজ্ঞান অর্জন করিতে না পারে, আর যাহা কেবল অর্থাৎ অশ্রাসংসৃষ্ট পরমাশ্রা ও জীবাশ্রা এবং অকেবল অশ্রাসংসৃষ্ট প্রকৃত্যাদি জড়বর্গ রহিয়াছে, সে সমস্তও পৃথক্ পৃথক্ক্রমে না বোঝে, সে লোকের বার বার সংসারে আগমন অবশ্যই হইয়া থাকে ॥৮২॥

বিশ্বাবসু বলিলেন—‘প্রভু । তত্ত্বজ্ঞানী ব্রাহ্মণ । আপনি এই সত্য, শুভ ও সমীচীনভাবে মুক্তিজনক পরব্রহ্মের কথা যথাযথভাবে বলিলেন—আপনি সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানযুক্ত বলিয়া আপনার অক্ষয় মঙ্গল হউক এবং আপনার মন সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানযুক্ত থাকুক’ ॥৮৩॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘তাহার পর আমি পরম সন্তোষের সহিত সেই গন্ধর্ব্ব-রাজের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলাম ; তখন সেই মহাত্মা গন্ধর্ব্বরাজ আমাকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া সুন্দরদর্শনে প্রকাশ পাইতে থাকিয়াও এইরূপ বলিয়া স্বর্গে প্রস্থান করিলেন—৥৮৪॥

ব্রহ্মাদীনাং খেচরাণাং ক্ষিতৌ চ যে চাধস্তাং সংবসন্তে নরেন্দ্র ! ।

তত্রৈব তদর্শনং দর্শয়ন্ বৈ সম্যক্ ক্লেমাং যে পথং সংশ্রিতা বৈ ॥৮৫॥

সাংখ্যাঃ সর্কে সাংখ্যধর্ম্যে রতাশ্চ তদ্বদযোগা যোগধর্ম্যে রতাশ্চ ।

যে চাপ্যশ্চে মোক্ষকামা মনুষ্যাস্তেষামেতদর্শনং জ্ঞানদৃষ্টম্ ॥৮৬॥

জ্ঞানান্মোক্ষো জায়তে রাজসিংহ ! নাস্ত্যজ্ঞানাদেবমাহ্নরেন্দ্র ! ।

তস্মাজ্জ্ঞানং তত্ত্বতোহহ্মেষিতব্যং যেনাজ্ঞানং মোক্ষয়েজ্জন্মমৃত্যোঃ ॥৮৭॥

প্রাপ্য জ্ঞানং ব্রাহ্মণাং ক্ষত্রিয়াদ্বা বৈশ্বাচ্ছূদ্রাদপি নীচাদভীক্ষম্ ।

শ্রদ্ধাতব্যং শ্রদ্ধাদানেন নিত্যং ন শ্রদ্ধিনং জন্মমৃত্যু বিশেতাম্ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । হে নরেন্দ্র ! মিথিলারাজ ! যে ক্ষিতৌ, অগস্ত্যং পাতালে চ সংবসন্তে তিষ্ঠন্তি তেষাং সমীপ ইতি শেষঃ, তথা ব্রহ্মাদীনাং খেচরাণাং দেবানাঞ্চ সমীপে, যে চ সম্যক্, ক্লেমাং মঙ্গলজনকং কণং মুক্তিমার্গং সংশ্রিতাঃ, তেষাং সমীপে চ তৎ দর্শনং সাংখ্যজ্ঞানম্, তত্র তদানীমেব দর্শয়ন্ প্রকাশয়ন্নাসীৎ বিশ্বাবস্তুরिति শেষঃ ॥৮৫॥

সাংখ্যা ইতি । সাংখ্যাঃ সাংখ্যমতাবলম্বিনঃ । এবং যোগা অপি । এতদর্শনং সাংখ্যযোগ-দর্শনজ্ঞানকলম্ জ্ঞানেন প্রত্যাক্ষৈবেব দৃষ্টম্ ॥৮৬॥

জ্ঞানাদিতি । অজ্ঞানাং নাশি মোক্ষো ন ভবতি । আহ্নর্যনয়ঃ ॥৮৭॥

প্রাপ্যোতি । “নীচাদপ্যুত্তমাং বিজ্ঞাম্” ইতি শ্রায়েনেতি ভাবঃ । নীচাকাণ্ডালাদেবপি । অভীক্ষং সর্কদা, শ্রদ্ধাতব্যম্ এতজ্জ্ঞানং মোক্ষজনকতয়া বিশ্বাসিতব্যম্ । জন্মমৃত্যু শ্রদ্ধিনং জ্ঞানাত্যাসে বিশ্বাসবস্তম্ । “ইয়নেকশ্রাদতঃ” ইতি শ্রদ্ধাশব্দাদিন্, অতঃ অবর্ণাদিত্যর্থঃ । বিশেতাম্ আশ্রয়েতাম্ ॥৮৮॥

নরনাথ মিথিলাপতি । যাঁহার। পৃথিবীতে ও পাতালে বাস করেন এবং যাঁহার। সম্যক্ মুক্তিমার্গ আশ্রয় করিয়াছেন, তাঁহাদের নিকটে এবং ব্রহ্মাদিদেবগণের নিকটে তখনই বাইয়া তিনি সেই সকল সাংখ্যদর্শনোক্ত জ্ঞানের কথা প্রকাশ করিয়া-ছিলেন ॥৮৫॥

সাংখ্যমতাবলম্বী সকলেই সাংখ্যধর্ম্মাচরণে ব্যাপৃত থাকেন এবং সেইরূপ যোগ-মতাবলম্বীরাও যোগধর্ম্মাচরণে নিরত রহেন । অজ্ঞ যে সকল মানুষ মোক্ষকামনা করে, তাহাদেরও এই দুইটা দর্শনানুসারী জ্ঞানের ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ॥৮৬॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । যুনিরা এইরূপ বলেন যে তত্ত্বজ্ঞান হইতেই মুক্তি হয় ; কিন্তু অজ্ঞান হইতে মুক্তি হয় না ; অতএব যথার্থভাবে সেই জ্ঞানের অন্বেষণ করিতে হইবে ; যে জ্ঞানদ্বারা মানুষ আপনাকে জন্ম ও মৃত্যু হইতে মুক্ত করিতে পারে ॥৮৭॥

সর্কে বর্ণা ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মজাশ্চ সর্কে নিত্যং ব্যাহরন্তে চ ব্রহ্ম ।
 তত্ত্বং শাস্ত্রং ব্রহ্মবুদ্ধ্যা ব্রবীমি সর্কং বিখং ব্রহ্ম চৈতৎ সমস্তম্ ॥৮৯॥
 ব্রহ্মাস্ততো ব্রাহ্মণাঃ সংপ্রসূতা বাহুভ্যাং বৈ ক্ষত্রিয়াঃ সংপ্রসূতাঃ ।
 নাভ্যাং বৈশ্যাঃ পাদতশ্চাপি শূদ্রাঃ সর্কে বর্ণা নাশ্বখা বেদিতব্যাঃ ॥৯০॥
 অজ্ঞানতঃ কৰ্ম্মযোনিং ভজন্তে তাং তাং রাজংস্তে যথা যাস্ত্যভাবম্ ।
 তথা বর্ণা জ্ঞানহীনাঃ পতন্তে ঘোরাদজ্ঞানাং প্রাকৃতং যোনিজলম্ ॥৯১॥
 তস্মাজ্জ্ঞানং সর্কতো মার্গিতব্যং সর্বত্রস্থং চৈতদ্ব্যক্তং ময়া তে ।
 তৎস্মৈ ব্রহ্মা তদ্বিবাংশচাপরো যস্তস্মৈ নিত্যং মোক্ষমাহ্নরেন্দ্রে । ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

সর্ক ইতি । ব্রহ্মজা ব্রাহ্মণাজাতাঃ, সর্কএব বর্ণা ব্রাহ্মণা এব ভবন্তি, অতন্তে সর্কে নিত্যং ব্রহ্ম পরমাত্মানং ব্যাহরন্তে ক্রবন্তি । তত্ত্বং যথাযথম্ ॥৮৯॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত আত্মামুখাং, সংপ্রসূতা জাতাঃ । নাভ্যাং নাভিনীচাদৃক-
 ধরাং “উরু বদন্ত উবৈশ্যাঃ” ইতি শ্রুতে: ॥৯০॥

অজ্ঞানত ইতি । কৰ্ম্মযোনিং স্বকৰ্ম্মাজ্ঞানপাং জাতিম্ । অজ্ঞানং নাশম্ । পতন্তে গচ্ছন্তি,
 প্রাকৃতং প্রকৃতিজনিতম্ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

কেবলাদিকঞ্চ গ্রাহ্যমিতি দর্শিতম্ ॥৮২॥ ক্ষেমাং মোক্ষায় হিতং দৈবতাশ্চ ব্রহ্ম ॥৮৩—৮৪॥ দর্শনং
 শাস্ত্রং, দর্শনম্ভদর্শনম্, পণঃ পন্থানম্ ॥৮৫॥ জ্ঞানদৃষ্টং প্রত্যক্ষকলমিত্যর্থঃ ॥৮৬—৮৭॥ শ্রদ্ধিনং

ব্রহ্মাবান্ মানুষ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র কিংবা নীচ জাতি হইতেও জ্ঞান
 লাভ করিয়া সর্বদা তাহার উপরে ব্রহ্মা পোষণ করিবে । কারণ, সেইরূপ ব্রহ্মাশীল
 লোকের জন্ম ও মৃত্যু হয় না ॥৮৮॥

ব্রাহ্মণ হইতে উৎপন্ন সমস্ত বর্ণই ব্রাহ্মণ হয় ; সুতরাং তাহার সাক্ষ্যই ব্রহ্ম
 বলিতে পারেন । আমি ব্রহ্মজ্ঞান অনুসারে যথার্থ শাস্ত্র বলিতেছি—এই সমগ্র
 জগৎ কিংবা এই দৃশ্যমান বস্তু সকলই ব্রহ্ম ॥৮৯॥

ব্রহ্মার মুখ হইতে ব্রাহ্মণ, বাহুযুগল হইতে ক্ষত্রিয়, উরুদ্বয় হইতে বৈশ্য এবং
 পাদযুগল হইতে শূদ্র জন্মিয়াছেন । অতএব সমস্ত বর্ণকেই ব্রহ্মা হইতে
 উৎপন্ন বলিয়া জানিবে, কিন্তু অন্য প্রকার নহে ॥৯০॥

রাজা ! মনুষ্যগণ অজ্ঞানবশতই কৰ্ম্মজনিত সেই সেই জাতি প্রাপ্ত হয় এবং
 তাহার মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া থাকে । জ্ঞানহীন লোকেরা ভয়ঙ্কর অজ্ঞানবশতঃ
 প্রকৃতিজনিত নানা যোনিতে পতিত হয় ॥৯১॥

যন্তে পৃষ্ঠং তন্ময়া চোপদিষ্টং যথা তথ্যং তদ্বিশোকো ভবন্ত্ ।

রাজন্ । গচ্ছত্বৈতদর্থস্ত পারং সম্যক্ প্রোক্তং স্বস্তি তে স্বস্ত নিত্যম্ ॥৯৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স এবমমুশাস্তস্ত যাজ্ঞবল্ক্যেন ধীমতা ।

প্ৰীতিমানভবদ্রোজা মিথিলাধিপতিস্তদা ॥৯৪॥

গতে মুনিবরে তস্মিন্ কৃতে চাপি প্রদক্ষিণম্ ।

দৈবরাতিনরপতিরাসীনস্তত্র মোক্ষবিৎ ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । সৰ্ব্বত্রস্থং সৰ্বেষু বর্ণেষু স্থিতম্ । তস্মিন্ জ্ঞানে তিষ্ঠতীতি তস্, ব্রহ্মা ব্রাহ্মণঃ, অপরো যঃ ক্ষত্রিয়াদিঃ, সোহপি তস্মিন্ জ্ঞানে তস্থিবান্ । অতএব তস্মৈ জ্ঞানায় যতিতব্যমিতি শেষঃ । তস্মাৎ জ্ঞানাত্ নিত্যম্ মোক্ষম্ আহঃ ॥৯২॥

বদিত্তি । তে স্বরা । এতদর্থস্ত তত্ত্বজ্ঞানস্ত ॥৯৩॥

স ইতি । অমুশাস্ত উপদিষ্টঃ ॥৯৪॥

গত ইতি । দৈবরাত্তাপত্যং দৈবরাত্তিঃ ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজাবস্তম্, আদিত্যাদিপি মন্বন্তর ইনিঃ ॥৮৮—৯২॥ সৰ্ব্বত্রস্থং সৰ্ববর্ণগতং ; তৎস্বো জ্ঞাননিষ্ঠো যঃ স এব ব্রহ্মা ব্রাহ্মণঃ, অপরঃ ক্ষত্রিয়াদিরপি তস্থিবান্ তস্মৈ জ্ঞানে ইতি শেষঃ । তস্মৈ তদর্থঃ

অতএব নরনাথ । সৰ্ববর্ণগত তত্ত্বজ্ঞানের অন্বেষণ সৰ্বপ্রকারে করিতে হইবে, ইহা আমি আপনার নিকট বলিলাম । ব্রাহ্মণগণ সেই তত্ত্বজ্ঞানবশতই স্বপদে রহিয়াছেন এবং অল্প যে সকল বর্ণ আছে, তাহারাও সেই তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থান করে ; অতএব সৰ্বদাই সেই তত্ত্বজ্ঞান লাভের জন্য যত্ন করিবে । কারণ, মুনিরা মুক্তিকে তত্ত্বজ্ঞানেরই ফল বলেন ॥৯২॥

রাজা । আপনি যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, আমি তাহা যথাযথভাবে বলিলাম, অতএব আপনি শোকবিহীন হউন এবং এই তত্ত্বজ্ঞানের পারে গমন করুন । আমি আপনাকে সমীচীন কথাই বলিয়াছি, সৰ্বদাই আপনার মঙ্গল হউক' ॥৯৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানী যাজ্ঞবল্ক্য এইরূপ উপদেশ দিলে, তখন মিথিলাধিপতি রাজা জনক সন্তুষ্ট হইলেন ॥৯৪॥

জনকরাজা প্রদক্ষিণ করিলে, মুনিশ্রেষ্ঠ যাজ্ঞবল্ক্য তথা হইতে চলিয়া গেলেন ।

(৯০) তদ্বিশোকো ভবন্ত—বিনি ।

গোকোটং স্পর্শয়ামাস হিরণ্যস্ত তথৈব চ ।

রত্নাঞ্জলিমথৈকৈকং ত্রাঙ্গণেভ্যো দদৌ তদা ॥৯৬॥

বিদেহরাজ্যঞ্চ তদা প্রতিষ্ঠাপ্য স্নাতস্ত বৈ ।

যতিধর্ম্মমুপাসংস্চাপ্যবসন্নিধিলাধিপঃ ॥৯৭॥

সাংখ্যজ্ঞানমধীয়ানো যোগশাস্ত্রঞ্চ কৃৎস্নশঃ ।

ধর্ম্মাধর্ম্মঞ্চ রাজেন্দ্র ! প্রাকৃতং পরিগহয়ন্ ॥৯৮॥

অনন্ত ইতি কৃৎস্না স নিত্যং কেবলমাস্থিতঃ ।

ধর্ম্মাধর্ম্মৌ পুণ্যপাপে সত্যাসত্যে তথৈব চ ॥৯৯॥

জন্মমৃত্যু চ রাজেন্দ্র ! প্রাকৃতং তদচিন্তয়ৎ ।

ব্যক্তাব্যক্তস্ত কৰ্ম্মদমিতি নিত্যং নরাধিপ । ॥১০০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

গবিত্তি । স্পর্শয়ামাস দদৌ “ত্যাগো বিহাপনং দানং স্পর্শনং প্রতিপাদনম্” ইত্যমরঃ ।

হিরণ্যস্ত ধনস্ত ॥৯৬॥

বিদেহেতি । স্নাতস্ত উপরি । যতিধর্ম্মং জিতেজ্জিরাচারম্, উপাসন উপাসীন আশ্রয়ন্ ॥৯৭॥

সাংখ্যেতি । অধীয়ানঃ শিক্ষমাণ আসীৎ । প্রাকৃতং স্বাভাবিকম্ ॥৯৮॥

অনন্ত ইতি । অহম্ অনন্তঃ অসীম ইতি মনসি কৃৎস্না । ধর্ম্মাধর্ম্মৌ জ্ঞাত্যজ্ঞাতৌ । প্রাকৃতং সর্ব্বমেতৎ প্রকৃতিবৃতিভিমিত্তি চ মনসি কৃৎস্না । ব্যক্তং মহাদাদি অব্যক্তঞ্চ প্রকৃতিতত্ত্ব, ইদং ধর্ম্মাদিকং কৰ্ম্ম ইতি চ মনসি কৃৎস্না, নিত্যং সর্ব্বদা, নিত্যং সনাতনম্, কেবলং মুক্তঞ্চ তদ্ব্রহ্ম অচিন্তয়ৎ ॥৯৯—১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

মোকং নিত্যং নিত্যসিদ্ধম্ ॥৯৩—৯৫॥ স্পর্শয়ামাস দদৌ ॥৯৬॥ উপাসন, উপাসীনঃ ॥৯৭॥ প্রাকৃত-
মাবিক্তকম্ ॥৯৮॥ অনন্তত্ৰিবিধপরিচ্ছেদশ্চোক্তমিতি মনসি নিশ্চয়ং কৃৎস্না নিত্যং সর্ব্বদা যতো
তখন দেবরাতের পুত্র রাজা জনক মোক্ষজ্ঞান লাভ করিয়া, সে স্থানেই উপবিষ্ট
রহিলেন ॥৯৫॥

তখন জনকরাজা ত্রাঙ্গণগণকে কোটি কোটি গরু ও ধন দান করিতে লাগিলেন
এবং এক একজন ত্রাঙ্গণকে এক এক অঞ্জলি রত্ন বিতরণ করিতে লাগিলেন ॥৯৬॥

ক্রমে তিনি পুত্রের উপরে মিথিলারাজ্য স্থাপন করিয়া, যতিধর্ম্ম অবলম্বনপূর্ব্বক
বাস করিতে লাগিলেন ॥৯৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ক্রমে তিনি স্বাভাবিক ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের নিন্দা করিয়া, সমস্ত সাংখ্য ও
যোগশাস্ত্রশিক্ষায় প্রবৃত্ত হইলেন ॥৯৮॥

(৯৬) রত্নাঞ্জলিমথৈকৈকং—বদ বহু ।

পশুস্তি যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ অশাস্ত্রকৃতলক্ষণাঃ ।

ইষ্টানিষ্টবিমুক্তং হি তস্মৈ ব্রহ্ম পরাং পরম্ ॥১০১॥

নিত্যং তদাহর্বিষাংসঃ শুচি তস্মাচ্ছুচির্ভব ।

দীপ্ততে যচ্চ লভতে দত্তং যচ্চানুমম্বতে ॥১০২॥

দদাতি চ নরশ্রেষ্ঠ । প্রতিগৃহ্নাতি যচ্চ হ ।

দদাত্যব্যক্ত ইত্যেতৎ প্রতিগৃহ্নাতি যচ্চ বৈ ॥১০৩॥

আত্মা হ্যেবাস্মিনো হ্যেকঃ কোহ্মন্তস্মাৎ পরো ভবেৎ ।

এবং মন্তস্ব সততমন্তথা মা বিচিন্তয় ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

পশুস্তিতি । ইষ্টানিষ্টবিমুক্তং প্রিয়াপ্রিয়রহিতম্, পরাং প্রধানাদপি পরং প্রধানঞ্চ যদ্ ব্রহ্ম চিরং তস্মৈ ; শ্বেন শাস্ত্রেণ যোগদর্শনেন সাংখ্যদর্শনেন চ কৃতং নিরূপিতং লক্ষণং স্বরূপং যেষু তে তাদৃশা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ তদ্ ব্রহ্ম পশুস্তি ॥১০১॥

নিত্যমিতি । যদ্বস্ত দীপ্ততে যদ্বস্ত লভতে, যদ্বস্ত দত্তং যচ্চ বস্ত দাতৃম্ অনুমম্বতে, তৎসৰ্বমেব নিত্যং শুচি চ তদ্ ব্রহ্ম ইতি বিধাংস আহঃ তস্মাৎ অমপি শুচিঃ রাগদ্বेषাদিশূন্যো ভব ॥১০২॥

দদাতীতি । হে নরশ্রেষ্ঠ ! লোকো যদ্বস্ত দদাতি, যদ্বস্ত চ প্রতিগৃহ্নাতি, যৎকর্তৃ দদাতি যচ্চ কর্তৃ প্রতিগৃহ্নাতি ইত্যেতৎ সৰ্বমেব অব্যক্তঃ পরমাত্মা “সৰ্বং ধৰিণং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥১০৩॥

আত্মেতি । আত্মা এক এব আত্মনঃ স্বত পর উক্তমো বহুঃ ; তস্মাদন্তঃ কঃ পরো বহুর্ভবেৎ । হে যুধিষ্ঠির ! অম্ এবং সততং মন্তস্ব, অন্তথা মা বিচিন্তয় ॥১০৪॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । এক আমি অনন্ত ; কিন্তু জ্ঞায় ও অজ্ঞায়, পুণ্য ও পাপ, সত্য ও মিথ্যা এবং জন্ম ও মৃত্যু—এ সমস্তই প্রকৃতির কার্য কিংবা মহত্ত্বপ্রভৃতি ও মূলপ্রকৃতির কর্ম—এইরূপ মনে মনে ভাবিয়া, সর্বদা নিত্য ও নিত্যমুক্ত পরমাত্মার চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥১০১—১০৪॥

প্রিয় ও অপ্রিয়রহিত এবং শ্রেষ্ঠ হইতেও শ্রেষ্ঠ যে ব্রহ্ম চিরকাল আছেন ; আপন আপন শাস্ত্রনিরূপিত সেই ব্রহ্মকে যোগমতাবলম্বী ও সাংখ্যমতাবলম্বী মহা-পুরুষেরা প্রত্যক্ষ দেখিতে পান ॥১০১॥

লোকে বাহা দান করে, বাহা লাভ করে, বাহা দিয়াছে এবং বাহা দান করিবার অনুমতি করে, সে সমস্তই ব্রহ্ম এবং তিনি নিত্য ও রাগদ্বेषাদিশূন্য, ইহা জ্ঞানীরা বলেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি সেই রাগদ্বেষাদি শূন্য হও ॥১০২॥

নরশ্রেষ্ঠ ! বাহা দান করে বা গ্রহণ করে, যে দেয় বা যে লয়, সে সকলই সেই পরমাত্মা ॥১০৩॥

যজ্ঞাব্যাক্তং ন বিদিতং সগুণং নিগুণং পুনঃ ।
 তেন তীর্থানি যজ্ঞাশ্চ সেবিতব্যা বিপশ্চিতা ॥১০৫॥
 ন আধ্যায়ৈস্তপোভির্বা যজৈর্বা কুরুনন্দন । ।
 লভতেহব্যাক্তকং স্থানং জ্ঞানাব্যাক্তং মহীয়তে ॥১০৬॥
 তথৈব মহতঃ স্থানমাহকারিকমেব চ ।
 অহকারাৎ পরং চাপি স্থানানি সমবাগ্নুয়াৎ ॥১০৭॥
 যে হব্যাক্তাৎ পরং নিত্যং জানতে শাস্ত্রতৎপরাস্ ।
 জন্মমৃত্যুবিমুক্তঞ্চ বিমুক্তং সদসচ্চ যৎ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । যন্ত পুনঃ সগুণম্ ইচ্ছাদেবাদিগুণযুক্তম্ দৈবরত্নম্, নিগুণম্ ইচ্ছাদিসরূপ-
 শূন্যম্ তুরীয়ম্ অব্যাক্তং ব্রহ্ম ন বিদিতং জাতুং ন শক্তম্, তেন বিপশ্চিতা বৃথেন তীর্থানি যজ্ঞাশ্চ
 সেবিতব্যা ॥১০৫॥

নেতি । হে কুরুনন্দন ! আধ্যায়ৈর্কেদপাঠৈঃ, তপোভির্বা যজৈর্বা, আব্যাক্তকং ব্রহ্মসম্বন্ধি
 স্থানং ন লভতে ; কিন্তু অব্যাক্তং ব্রহ্ম জ্ঞান, মহীয়তে তৎস্থানে গচ্ছতি । লভতেহব্যাক্তকামিতি
 সন্ধিরার্থঃ ॥১০৬॥

তথেন্তি । অব্যাক্তং ব্রহ্ম জ্ঞান, মহতো মহত্তত্ত্বং স্থানম্ আহকারিকঞ্চ স্থানম্ অহকারাৎ
 পরঞ্চাপি স্থানম্, এতানি স্থানানি সমবাগ্নুয়াৎ ॥১০৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মাদিকং প্রাকৃতং ত্রিধাতঃ কেবলমেবাচিন্তয়দिति সার্দ্ধঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥ ইদং ধর্মাদি, ব্যাক্তং
 বুদ্ধাদি, অব্যাক্তমজ্ঞানম্ ॥১০০॥ তথৌ হ্যাগ্নুদচলমন্তীত্যর্থঃ ॥১০১॥ দীর্ঘমানং গবাদিকং সর্বমাত্ম-
 বেত্যর্থঃ ॥১০২—১০৩॥ এবমুক্তপ্রকারেণ যজ্ঞব জানীহি ॥১০৪—১০৫॥ অব্যাক্তাদীনাং মধ্যে

যুধিষ্ঠির ! এক পরমাত্মাই আত্মার পরম বস্তু, তদুভিন্ন কে পরম বস্তু হইতে
 পারে ? তুমি সর্বদা এইরূপ চিন্তা কর, অন্তরূপ চিন্তা করিও না ॥১০৪॥

যিনি সগুণ বা নিগুণ ব্রহ্মকে জানিতে পারেন নাই, তিনিই তীর্থ পর্য্যটন ও
 যজ্ঞানুষ্ঠান করিবেন ॥১০৫॥

কোরবনন্দন ! মানুষ বেদপাঠ, তপস্যা কিংবা যজ্ঞদ্বারা ব্রহ্মপদ লাভ করিতে
 পারে না ; কিন্তু ব্রহ্মকে জানিয়াই ব্রহ্মপদ লাভ করিতে পারে ॥১০৬॥

এবং মহত্তত্ত্বের স্থান, অহকারের স্থান কিংবা অহকারের স্থান হইতেও উত্তম
 স্থান—এই সকল স্থানই ব্রহ্মকে লোক লাভ করিতে পারেন ॥১০৭॥

এতদ্ব্যাপ্তং জনকাং পুরস্তাতেনাপি চাপ্তং নৃপ । যাজ্ঞবল্ক্যাং ।

জ্ঞানং বিশিষ্টং ন তথাহি যজ্ঞা জ্ঞানেন দুর্গং তরতে ন যজ্ঞৈঃ ॥১০৯॥

দুর্গং জন্মনিধনঞ্চাপি রাজন্ । ন ভৌতিকং জ্ঞানবিদো বদন্তি ।

যজ্ঞৈস্তপোভির্নিয়মৈত্রৈশ্চৈতশ্চ দিবং সমাসাচ্চ পতন্তি ভূমৌ ॥১১০॥

তস্মাদুপাসস্ব পরং মহচ্ছুচি শিবং বিমোক্ষং বিমলং পবিত্রম্ ।

ক্ষেত্রং জ্ঞান্বা পার্থিব ! জ্ঞানযজ্ঞমুপাস্ত্ব বৈ তত্ত্বমূষর্ভবিঘ্নাসি ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে শাস্ত্রতৎপর। জনাঃ, অব্যক্তাং প্রকৃতিরপি, পরং শ্রেষ্ঠম্, নিত্যং, জন্মমৃত্যুভ্যাম্, বিমুক্তং বিরহিতম্, বিমুক্তং নিত্যমুক্তম্, সৎ কারণাবহায়াং বিদ্যমানম্, অসৎ কার্যাবহারাক্ষ অবিদ্যমানম্, অথবা আন্তিকমতে সৎ, নাস্তিকমতেচ অসৎ, যদ্ব্যক্তং, তে তন্নভন্ত ইতি শেষঃ ॥১০৮॥

এতদ্বিত্তি । হে নৃপ ! যজ্ঞা এতজ্জ্ঞানম্, পুরস্তাৎ পূর্বম্, জনকাদাপ্তম্ তেন জনকেনাপি চ যাজ্ঞবল্ক্যাদাপ্তম্ । জ্ঞানং বিশিষ্টং যজ্ঞাদিকর্ম্মভ্যঃ শ্রেষ্ঠম্, তথা যজ্ঞা ন । যেন হি তেন জ্ঞানেন দুর্গং দুর্গবৎকষ্টদায়কং জন্ম মরণঞ্চ তরতে, কিন্তু যজ্ঞৈর্ন ॥১০৯॥

দুর্গমিতি । হে রাজন্ ! জ্ঞানবিদঃ, ভৌতিকং জন্ম নিধনঞ্চ দুর্গং বদন্তি । অতএব লোকা যজ্ঞৈস্তপোভিঃ, নিয়মৈশ্চৈত্রৈশ্চৈতশ্চ মরণানন্তরং দিবং স্বর্গং সমাসাচ্চ পুনর্ভূমৌ পতন্তি তৎ-পুণ্যক্ষরাং ॥১১০॥

তস্মাদিতি । হে পার্থিব ! তস্মাৎ স্বম্, পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, মহৎ সর্বতো বিশালম্, শুচি শুভ্রম্, শিবং মঙ্গলময়ম্, বিমোক্ষং নিত্যমুক্তম্, বিমলং রাগবেষাদিমলশূন্যম্ পবিত্রম্, যজ্ঞানেনাপি পবিত্রতাজনকঞ্চ ব্রহ্ম, উপাস্ স্ব উপাসস্ব । তৎক্ষেত্রম্ উপাসনাস্থানং জ্ঞান্বা, জ্ঞানযজ্ঞম্ উপাস্ত্ব বিধায় স্বমপি স্ববিবেক ভবিঘ্নাসি ॥১১১॥

শাস্ত্রপরায়ণ যে সকল লোক প্রকৃতি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, জন্মমৃত্যুশূন্য, নিত্যমুক্ত, আন্তিকমতে বিদ্যমান, নাস্তিকমতে অবিদ্যমান এবং সনাতন ব্রহ্মকে জানিতে পারেন, তাঁহারা মুক্তিলাভ করেন ॥১০৮॥

রাজা । আমি পূর্বের করালজনকের নিকট এই জ্ঞান লাভ করিয়াছিলাম, তিনিও যাজ্ঞবল্ক্যের নিকট হইতে পাইয়াছিলেন । সে যাহা হউক, জ্ঞান যেরূপ শ্রেষ্ঠ, যজ্ঞ সেরূপ শ্রেষ্ঠ নহে । সুতরাং মানুষ জ্ঞানের বলে জন্ম ও মৃত্যু অতিক্রম করিতে পারে, কিন্তু যজ্ঞদ্বারা নহে ॥১০৯॥

রাজা । জ্ঞানীরা ভৌতিক জন্ম ও মৃত্যুকে দুর্গ বলেন । সুতরাং মানুষ সেই যজ্ঞ, তপস্যা ও ব্রতদ্বারা সেই ভৌতিক মরণের পর স্বর্গে যাইয়া আবার পুণ্য ক্ষয় হইলে পর ভূতলে পতিত হইয়া থাকে ॥১১০॥

যদুপনিষদযুগাকরোত্তথাসৌ জনকনৃপশ্চ পুরা হি যাজ্ঞবল্ক্যঃ ।

যদুপগণিতশাখতাব্যয়ং তচ্ছুভমমৃতত্বমশোকমর্ছতি ॥১১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:০:—

নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঐশ্বর্যং বা মহৎ প্রাপ্য ধনং বা ভরতর্ষভ ! ।

দীর্ঘমায়ুরবাণ্যাথ কথং মৃত্যুমতিক্রমেৎ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

বদিত্তি । অসৌ যাজ্ঞবল্ক্যঃ, পুরা জনকশ্চ সমীপে, যৎ উপনিষদম্ উপনিষৎস্বরূপসাংখ্যযোগ-
প্রতিপাদ্যম্ ব্রহ্ম উপাকরোৎ, উপকারজ্ঞানেন অবিয়করোৎ । যচ্চ উপগণিতং তুরীয়শ্চেন নিরু-
পিতম্, শাখতং সনাতনম্, অবয়বং হ্রাসবৃদ্ধিহীনঞ্চ ব্রহ্ম ; শুভম্ অমৃতত্বম্, স্বার্থে স্বপ্রত্যাহাৎ নিত্য
মুক্তম্ অশোকক তদ্ব্রহ্ম, অর্ছতি মাহুষো জ্ঞানেন লভতে ॥১১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বদ্যদুপায়ে তত্তত্তাদাখ্যাং প্রাপ্নোতীত্যাহ—লভত ইত্যাদিনা । ব্যক্তং স্পষ্টম্ আপরোক্ষোপদেশার্থঃ
॥১০৬॥ শেষং স্পষ্টার্থম্ ॥১০৭—১১২॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৮॥

অতএব রাজা ! সর্বশ্রেষ্ঠ, সর্বাপেক্ষা বৃহৎ, শুভ্র, মঙ্গলময়, নিত্যমুক্ত, রাগ-
বেষাদিশূন্য ও পবিত্রতাজনক সেই পরব্রহ্মের তুমি উপাসনা কর । তাঁহাকে
জানিয়া এবং সেই জ্ঞানযজ্ঞ করিয়া তুমিও স্বাধি হইতে পারিবে ॥১১১॥

পূর্বকালে মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য জনকরাজার নিকটে উপনিষদের তুল্য প্রমাণ সাংখ্য ও
যোগশাস্ত্রপ্রতিপাদ্য যে ব্রহ্মকে প্রকাশ করিয়াছিলেন এবং যে ব্রহ্ম তুরীয়, সনাতন ও
হ্রাসবৃদ্ধিবিহীন, মাহুষ জ্ঞানের বলে সেই মঙ্গলময়, নিত্যমুক্ত ও শোকশূন্য ব্রহ্মকে
লাভ করিতে পারে' ॥১১২॥

(১১২) যদুপগণিতং—পি বহু বর্দ্ধ । * '...অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' পি বহু বর্দ্ধ
মি ।

তপসা বা স্নমহতা কৰ্ম্মণা বা শ্ৰুতেন বা ।
 রসায়নপ্রয়োগৈর্বা কৈর্নাধোতি জরাস্তকৌ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 ভিক্ষাঃ পঞ্চশিখশ্চেহ সংবাদং জনকস্ত চ ॥৩॥
 বৈদেহো জনকো রাজা মহর্ষিঃ বেদবিস্তমম্ ।
 পর্যাপৃচ্ছৎ পঞ্চশিখং ছিন্নধর্ম্মার্থসংশয়ম্ ॥৪॥
 কেন বৃন্তেন ভগবন্ । অতিক্রামেজ্জরাস্তকৌ ।
 তপসা বাথবা বুদ্ধ্যা কৰ্ম্মণা বা শ্ৰুতেন বা ॥৫॥
 এবমুক্তঃ স বৈদেহং প্রত্যাচাপরোক্ৰবিৎ ।
 নিবৃত্তিৰ্ন তয়োরস্তি নানিবৃত্তিঃ কথঞ্চন ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ঐশ্বৰ্য্যমিতি । ঐশ্বৰ্য্যং প্রভুত্বম্ । অতিক্রমেদিতি দীর্ঘাভাব আৰ্হঃ ॥১॥
 তপসেতি । কৰ্ম্মণা যজ্ঞাদিনা, শ্ৰুতেন শাস্ত্রাধ্যয়নেন । রসায়নপ্রয়োগৈর্ ঐশ্বৰ্য্যবিশেষসেবনৈঃ,
 জরাস্তকৌ অীর্ণতাগমৌ ॥২॥
 অত্রোতি । ভিক্ষাঃ সন্ন্যাসিনঃ, পঞ্চশিখস্ত তদাখ্যস্ত ॥৩॥
 বৈদেহ ইতি । ছিন্নো গুরুবেদান্তবাক্যাদিনা নাশিতো ধর্ম্মার্থয়োঃ সংশয়ো বেন তম্ ॥৪॥
 কেনেতি । বৃন্তেন ব্যবহারেণ ॥৫॥
 এবমিতি । বৈদেহেন এবমুক্তঃ, অপরোক্ৰবিৎ অতীজ্জিয়াণামপ্যভিজঃ স পঞ্চশিখঃ বৈদেহঃ
 প্রত্যাচ । কিং প্রত্যাচোত্যাহ নিবৃত্তিরিতি । অজ্ঞানিনাং তয়োর্জন্মমরণয়োনিবৃত্তির্নাশ্তি ;
 তথা কথঞ্চন অনিবৃত্তিরপি নাস্তি । জ্ঞানাত্ম নিবৃত্তির্ভবত্যপি ন পুনরৈশ্বৰ্য্যাদিনেতি ভাবঃ ॥৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“ভরতশ্রেষ্ঠ পিতামহ । বিশেষ প্রভুত্ব, প্রচুর ধন কিংবা
 দীর্ঘ আয়ু লাভ করিয়া, মানুষ কি প্রকারে মৃত্যুকে অতিক্রম করিতে পারে ? ॥১॥

গুরুতর তপস্শ্রা, বিশাল কৰ্ম্ম, বিশেষ শাস্ত্রাধ্যয়ন কিংবা রসায়ন সেবন ইহার
 কে'ন কোনটা দ্বারা মানুষ জরা ও যমকে নিবারণ করিতে পারে ?” ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—“এই বিষয়েও মনস্বীরা সন্ন্যাসী পঞ্চশিখ ও রাজা জনকের
 সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

একদা বিদেহাধিপতি জনকরাজা বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ও ধর্ম্মার্থসংশয়শ্রুত মহর্ষি পঞ্চ-
 শিখের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন— ॥৪॥

‘ভগবন্ । তপস্শ্রা, বুদ্ধি, কৰ্ম্ম ও শাস্ত্রজ্ঞান—ইহার কোনটা দ্বারা জরা ও যমকে
 অতিক্রম করা যায়’ ॥৫॥

ন হুহানি নিবর্তন্তে ন মাসা ন পুনঃ কৃপাঃ ।
 সৌহৃদ্যং প্রপদ্যতে হুহানঃ চিরায়ৎ ক্রবমক্রবঃ ॥৭॥
 সৰ্ব্বভূতসমুচ্ছেদঃ শ্রোতসেবোহুতে সদা ।
 উহমানঃ নিমজ্জন্তমগ্নবে কালসাগরে ॥৮॥
 জরামৃত্যুমহাপ্রাণে ন কশ্চিদতিবর্ততে ।
 নৈবাস্ত কশ্চিদ্ভবতি নাসৌ ভবতি কস্তচিৎ ॥৯॥
 পথি সঙ্গতমেবেদং দারৈরনৈকৈশ্চ বন্ধুভিঃ ।
 নায়মত্যন্তসংবাসো লক্ষপূৰ্বো হি কেনচিৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । আহানি দিবসঃ । কৃপা রাজয়ঃ । অক্রবঃ অনিত্যঃ, সৌহৃদ্যং মাহুযঃ চিরায়ৎ ক্রবম্
 অহানং নিত্যং পহানং প্রপদ্যতে জ্ঞানেন লভতে ॥৭॥

সৰ্কেতি । কালে সৰ্কেষামেব ভূতানাং সমুচ্ছেদো নাশো ভবেৎ ; স চ সৰ্ব্বভূতসমূহঃ
 সদা শ্রোতসেব কালেনোহুতে । ইথঞ্চ উহমানং তং ভূতসমূহম্, অগ্নবে তরণীশৃঙ্গ কালসাগরে
 নিমজ্জন্তম্ লক্ষ্যাম ইতি শেবঃ ॥৮॥

জরেতি । জরামৃত্যু এব মহাত্মো প্রাণী জলজন্তু যত্র তন্মিন্ কালসাগরে, প্রবমানঃ কশ্চিদপি
 নাতিবর্ত্ততে জ্ঞানাতাবে জরামৃত্যু নাতিক্রামতি । অস্ত প্রাণিনঃ, কশ্চিদপি সহায়ো ন ভবতি,
 অসৌ প্রাণ্যপি কস্তচিৎ সহায়ো ন ভবতি ॥৯॥

পথীতি । অত্রৈবশব্দঃ দ্ব্যর্থঃ । তথা চ পথি কেনচিৎ সহ কস্তচিৎ সঙ্গতঃ মেলনম্ ইব,
 দারৈরনৈকৈশ্চ বন্ধুভিঃ সহ, কিস্তঃ দিবসং বাবৎ ইদং সঙ্গতঃ মেলনং ভবতি । কেনচিদপি জ্ঞানেন
 দারাদিভিঃ সহ অয়ম্ অত্যন্তসংবাসো ন লক্ষপূৰ্ব্বঃ ॥১০॥

জনকরাজা এইরূপ বলিলে, অতীন্দ্রিয়াভিজ্ঞ পঞ্চশিখ তাঁহাকে বলিলেন—
 ‘জন্ম ও মৃত্যুর নিবৃত্তি হয় না ; আবার কোন প্রকারেও যে তাহার নিবৃত্তি হয় না,
 এমনও নহে ॥৬॥

দিন, রাত্রি ও মাসপ্রভৃতি কিরিয়া আসে না । তবে মাহুয অনিত্য হইয়াও
 বহুকালের পর নিত্যপথ অবলম্বন করিতে পারে ॥৭॥

কালে সৰ্ব্বভূতেরই উচ্ছেদ হয়, শ্রোতের স্তায় সেই কাল সৰ্ব্বদাই প্রাণিগণকে
 বহন করিয়া লইয়া চলিয়াছে ; তাহার মধ্যে কোন মাহুয সেই তরণীশৃঙ্গ কাল-
 সাগরে ভাসিতে থাকিয়া নিমগ্ন হইয়া যায়, ইহা আমরা দেখিতে পাই ॥৮॥

এই কালসাগরে জরা ও মৃত্যু ভীষণ জলজন্তু ; সুতরাং কেহই তাহাদিগকে
 অতিক্রম করিতে পারে না । তা’র পর, কেহই কাহারও আশ্রয় হয় না, আবার
 সেও কাহারও আশ্রয় হইতে পারে না ॥৯॥

ক্ষিপ্যন্তে তেন তেনৈব নিষ্ঠনন্তঃ পুনঃ পুনঃ ।
 কালেন জাতা যাতা হি বায়ুনেবাত্রসঞ্চয়াঃ ॥১১॥
 জরামৃত্যু হি ভূতানাং খাদিতারৌ বৃকাবিব ।
 বলিনাং দুর্বলানাঞ্চ হ্রস্বানাং মহতামপি ॥১২॥
 এবংভূতেষু ভূতাত্মা নিত্যভূতোহঙ্কবেষু চ ।
 কথং হি হৃদ্যেজ্জাতেষু মৃতেষু চ ন সংজ্ঞরেৎ ॥১৩॥
 কুতোহহমাগতঃ কোহস্মি ক গমিষ্যামি কশ্চ বা ।
 কস্মিন্ স্থিতঃ ক ভবিতা কস্মাৎ কিমনুশোচসি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষিপ্যন্ত ইতি । কালেন জাতাঃ প্রাণিনঃ, পুনঃ পুনর্নিষ্ঠনস্তো রুদন্তঃ সন্তঃ, তেন তেন দারাদি-
 বজ্জ্বলেনে ন ক্ষিপ্যন্ত এব কালসাগরে নিক্ষিপ্য ত্যজ্যন্ত এব ; পরঞ্চ বায়ুনা অত্রসঞ্চয়া মেঘসমূহা ইব
 যাতা লয়ং প্রাপ্তা ভবন্তি ॥১১॥

জরেতি । বৃকৌ ব্যাঘ্রবিশেষৌ । মহতাঃ দীর্ঘানাম্ ॥১২॥

এবমিতি । নিত্যভূতো ভূতাত্মা জীবাত্মা, অঙ্কবেষু অনিত্যে ভূতেষু প্রাণিষু এবং
 জরামৃত্যুবিষয়ঃ সন্, বর্ত্তত ইতি শেষঃ । অতএব মামুষঃ পুত্রাদিষু জাতেষু কথমপি ন হৃদ্যেৎ,
 মৃতেষু চ কথমপি ন সংজ্ঞরেৎ ন সমুপেৎ ॥১৩॥

কুত ইতি । কিম্ অনুশোচসি, সর্গতঃ সৰ্ব্বদাভাবাৎ শোকো ন কার্য ইত্যংশয়ঃ ॥১৪॥

পথে যেমন এক পথিকের সহিত অপর পথিকের মিলন হয়, সেইরূপ এই
 সংসারে ভার্য্যা ও অগ্ন্যাণ্ড বন্ধুদের সহিত মানুষের মিলন হইয়া থাকে । কিন্তু কোন
 মানুষই দীর্ঘকাল বন্ধুগণের সহবাস লাভ করে নাই ॥১০॥

প্রাণিগণ কালক্রমে জন্মগ্রহণ করে ; তাহার পর তাহাদিগকে রোদনব্যাপ্ত
 অবস্থায় সেই সেই বন্ধু পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যায় ; সুতরাং মেঘসমূহ যেমন
 বায়ুবেগে লয় পায়, তেমন প্রাণিগণও কালপ্রভাবে লয় পাইয়া থাকে ॥১১॥

প্রাণিগণ বালবান্ই হউক বা দুর্বলই হউক কিংবা খর্ব্বই হউক বা দীর্ঘই হউক,
 ব্যাঘ্র যেমন ক্রুদ্ধ জন্তকে গ্রাস করে, তেমন জন্ম ও মৃত্যু প্রাণিগণকে অবলম্বন
 করিবেই ॥১২॥

এইরূপ অনিত্য প্রাণিগণে নিত্য জীবাত্মা রহিয়াছেন । (সুতরাং জন্ম ও মৃত্যু
 দেহেরই ধর্ম্ম) । অতএব মানুষ পুত্রপ্রভৃতি জন্মিলেও কোন প্রকারেই আনন্দিত
 হইবে না, আবার মরিলেও অনুতাপ করিবে না ॥১৩॥

আমি কোথা হইতে আসিলাম, কোথায় যাইব, আমি কে, কাহারই বা আমি,

দ্রষ্টা স্বৰ্গস্ত কোহৃশ্চোহৃস্তি তথৈব নরকস্ত চ ।

আগমাংস্ত্বনতিক্রম্য দত্তাচৈব যজ্ঞেত চ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে পঞ্চশিখণ্ডনকসংবাদে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপরিত্যজ্য গার্হস্থ্যং কুরুরাজর্ষিগতম ।।

কঃ প্রাপ্তো ভূপতিঃ সিদ্ধিঃ মোক্ষতত্ত্বং বদস্ব মে ।১॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টেতি । অস্তো ভূতাদ্ভিন্নঃ, কঃ পদার্থঃ । আগমান্ শাস্ত্রাণি ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
চীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যারঃ শান্তিপর্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অপরীতি । হে কুরুরাজর্ষিগতম । পিতামহ ! কো ভূপতিঃ, গার্হস্থ্যম্ অপরিত্যজ্যাপি, মোক্ষ-
তত্ত্বং তদ্রূপাং সিদ্ধি, প্রাপ্ত ইতি মে বদস্ব ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাপ্তা শ্রুতিবুদ্ধিপ্ৰধানা ব্রহ্মবিজ্ঞা অপ সাধনপ্রধানাং বক্তৃমুপক্রমতে—ঐশ্বর্য্যং বা মহৎ
প্রাপ্যেত্যাদিনা । স্বধৰ্ম্মাচরণপূৰ্ব্বকং নিবৃত্তিমার্গনিষ্ঠো অসাত্তকাবতীক্ৰমতি নাত্তথেষ্যধ্যায়তঃ-
পৰ্য্যম্ ॥১—১৫॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০২॥
কোথায় আছি এবং কোথায় জন্মিব, ইহার কিছুই স্থিরতা নাই । সুতরাং তুমি কি
নিমিত্ত কাহার শোক করিতেছ ? ॥১৪॥

মামুষ্য ভিন্ন অন্য কোন্ প্রাণীর স্বৰ্গদৰ্শন বা নরকদৰ্শন হইতে পারে ? । সে বাহা
হউক, মামুষ্য শাস্ত্র অতিক্রম না করিয়া, দান ও যাগ করিতে থাকিবে’ ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কুরুরাজর্ষিশ্ৰেষ্ঠ ! কোন্ রাজা গৃহস্থধৰ্ম্ম পরিত্যাগ না
করিয়াও মোক্ষরূপ সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

(১৫) দ্রষ্টা স্বৰ্গস্ত ন হৃস্তি—নি ।

❀ ‘...একোবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বর্দ্ধ বদ, ‘...চতুর্বিংশত্যাধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সংস্কৃততে যথাক্ষায়ঃ ব্যক্তস্তাক্সা যথা চ যৎ ।

পরং মোক্ষস্ত যচ্চাপি তস্মৈ ক্রহি পিতামহ । ২২॥

ভীষ উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

জনকস্ত চ সংবাদং শ্রুতভায়াশ্চ ভারত । ৩৩॥

সন্ন্যাসকলিকঃ কশ্চিৎক্ষুব নৃপতিঃ পুরা ।

সৈথিলো জনকো নাম ধর্মধ্বজ ইতি শ্রুতঃ ৪৪॥

স বেদে মোক্ষশাস্ত্রে চ শ্বে চ শাস্ত্রে কৃতশ্রমঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি সমাধায় শশাস বসুধামিমাম্ ৫৫॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । যথা অয়ম্ আত্মা স্থলদেহঃ, সংস্কৃততে মাহুবেণ পরিত্যজ্যতে, যথা চ ব্যক্তস্ত
স্থলদেহস্ত আত্মা লিঙ্গদেহঃ যৎ সংস্কৃততে পরিত্যজ্যতে যচ্চাপি মোক্ষস্ত পরং তত্ত্বং তস্মৈ ক্রহি ২২॥

অত্রোক্তি । শ্রুতভায়াশ্চদাখ্যায়াঃ কস্তাশ্চিৎ স্ত্রিয়াঃ ৩৩॥

সন্ন্যাসেতি । সন্ন্যাসকলমোদাসীক্তমস্তাতীতি সন্ন্যাসকলিকঃ, ইনুবিষয়ে ইকো বাচ্যঃ ৪৪॥

স ইতি । মোক্ষশাস্ত্রে সাংখ্যাদৌ, শ্বে স্বকীয়ে শাস্ত্রে দণ্ডনীতি ৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইদানীং গার্হস্থ্যেহপি নিবৃতিনিষ্ঠা যুক্তিবীজভূতা সম্ভবতীতি দর্শয়িতুং শ্রুতভাঅনকসংবাদ
আরভ্যতে—অপরিত্যজ্যেতি । বুদ্ধা বুদ্ধেঃ, বিনীয়তে লীয়েতেহ্ম্মিতি বিনয়ো লয়স্থানঃ মোক্ষ-
তত্ত্বম্ ১১॥ আত্মা লিঙ্গদেহঃ, ব্যক্তস্ত স্থলদেহস্ত আত্মা স্বরূপং দেহদ্বয়ং যথা ত্যজ্যতে যচ্চ মোক্ষস্ত
পরং তত্ত্বং তদ্বাদিত্যর্থঃ ২২—৩৩॥ সন্ন্যাসকলঃ সমাগ্দর্শনঃ তদস্তাতীতি সন্ন্যাসকলিকঃ ৪৪॥ শ্বে

আর পিতামহ ! এই স্থলদেহ ও লিঙ্গদেহ যে প্রকারে ত্যাগ করা যায় এবং
মোক্ষের বাহা পরমতত্ত্ব, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ২২॥

ভীষ বলিলেন—“ভরতনন্দন । এই বিষয়েও মনস্বীরা জনক ও শ্রুতভার
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ৩৩॥

পূর্বকালে ধর্মধ্বজনায়ে জনকবংশীয় কোন রাজা মিথিলারাজ্যে বাস করিতেন ;
তিনি গৃহস্থ হইয়াও সন্ন্যাসের ফল লাভ করিয়াছিলেন ৪৪॥

সেই ধর্মধ্বজ বেদে, মোক্ষশাস্ত্রে এবং স্বকীয় দণ্ডনীতিশাস্ত্রে পরিশ্রম করিয়া-
ছিলেন এবং তিনি ইন্দ্রিয়গণকে সংযত রাখিয়া, এই পৃথিবী শাসন করিতেন ৫৫॥

তস্ত বৈদবিদঃ প্রাজ্ঞাঃ শ্রদ্ধা তাং সাধুব্রততাম্ ।
 লোকেষু স্পৃহয়ন্ত্যশ্চে পুরুষাঃ পুরুষেশ্বরম্ ॥৬॥
 অথ ধর্মযুগে তস্মিন্ যোগধর্মমুষ্ঠিতা ।
 মহীমমুচ্যাতৈক্যে সুলভা নাম ভিক্ষুকী ॥৭॥
 তয়া জগদিদং কৃৎস্নমটম্ভ্য মিথিলেশ্বরঃ ।
 তত্র তত্র শ্রুতো মোক্ষে কথ্যমানস্ত্রিদণ্ডিভিঃ ॥৮॥
 সাতিসূক্ষ্মাং কথাং শ্রদ্ধা তথ্যং নেতি সসংশয়া ।
 দর্শনে জাতসঙ্কল্পা জনকস্ত বভূব হ ॥৯॥
 তত্র সা বিপ্রহায়াথ পূর্বরূপং হি যোগতঃ ।
 অবিত্রদনবদ্যাস্তী রূপমশ্রুদমুত্তমম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ভজতি । সাধুব্রততাং সাধুব্যবহারম্ । পুরুষেশ্বরং তং জনকম্ ॥৬॥
 অশেতি । ধর্মযুগে সত্যযুগে । অহ লক্ষীকৃত্য স্থিতা ॥৭॥
 তয়েতি । ত্রিদণ্ডিভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ, মোক্ষ বিষয়ে পরস্পরঃ কথ্যমানঃ স মিথিলেশ্বরঃ শ্রুতঃ ॥৮॥
 সেতি । সা ভিক্ষুকী, অতিশূন্যম্ অতিশূন্যব্রতাবিবরণম্, তথ্যং তত্ত্বচনং সত্যং নবৈতি
 সসংশয়া ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শাস্ত্রে দণ্ডনীতো ॥৬॥ তস্ত সাধুব্রততাং শ্রদ্ধা তাং স্পৃহয়ন্তীতি সৎকৃত্য ॥৬॥ ধর্মযুগে সত্যযুগে
 অমুষ্ঠিতা, কর্তরি ক্তঃ । ভিক্ষুকীত্বেনৈব শ্রীণামপি প্রাগ্ বিবাহাদৈধবদ্যাদুর্কং বা সন্ন্যাসে অধিকারো
 হন্তীতি দর্শিতম্ ; তেন ভিক্ষাচর্য্যঃ মোক্ষশাস্ত্রশ্রবণমেকান্তে আত্মধ্যানক ভাভিরপি কর্তব্যম্,

প্রাজ্ঞ লোকেরা সেই বৈদবির জনকরাজার সাধুতা শ্রবণ করিয়া, তাঁহার প্রতি
 স্পৃহা করিতেন ॥৬॥

পরে সেই সত্যযুগে সুলভানাম্নী এক সন্ন্যাসিনী যোগধর্মের অনুষ্ঠান করিতে
 থাকিয়া, পৃথিবী বিচরণ করিতেছিলেন ॥৭॥

সেই সুলভা এই সমগ্র জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সেই সেই স্থানে সন্ন্যাসি-
 গণ-কথিত জনকরাজার মোক্ষবিষয়ের জ্ঞান শুনিতে লাগিলেন ॥৮॥

সুলভা অতিশূন্য পরব্রহ্মের কথা শুনিয়া, এই ঘটনা সত্য কিনা—এইরূপ,
 সংশয়াপন্ন হইলেন । ক্রমে তিনি জনকরাজাকে দর্শন করিবেন বলিয়া সঙ্কল্প
 করিলেন ॥৯॥

চক্ষুর্নিমেষমাত্রেণ লব্ধগতিগামিনী ।

বিদেহানাং পুরীং সুজর্জগাম কমলেক্ষণা ॥১১॥

স। প্রাপ্য মিথিলাং রম্যাং সমুজ্জ্বলনসঙ্কলান্ ।

তৈক্যচর্যাপদেশেন দদর্শ মিথিলেশ্বরম্ ॥১২॥

রাজা তস্তাঃ পরং দৃষ্ট্ৱ। সৌকুমার্যং পুনস্তদা ।

কেয়ং কস্ত কুতো বেতি বভূবাগতবিস্ময়ঃ ॥১৩॥

ততোহস্তাঃ স্বাগতং কৃষ্ট্বা ব্যাদিশ্চ চ বরাসনম্ ।

পূজিতাং পাদশৌচেন বরাম্বেনাপ্যতর্পয়ৎ ॥১৪॥

অথ ভূক্তবতী প্রীত্যা রাজানং মদ্বিভিবৃতম্ ।

সর্বভাষ্যবিদাং মধ্যে চৌদয়্যামাস ভিক্ষুকী ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ভজেনি । স। ভিক্ষুকী, যোগতো যোগবলেন, পূর্করণং বিশেষায় পরিত্যজ্য ॥১০॥

চক্ষুরিতি । লব্ধপ্রাপ্যং বাণাদীনামিব গন্ত্য। গচ্ছতীতি লব্ধগতিগামিনী ॥১১॥

সেতি । তৈক্যচর্যাপদেশেন ভিক্ষাকুলেন ॥১২॥

রাজেনি । সৌকুমার্যং কোমলতাম্ । কস্ত ভাষ্যা কস্তা বা কুতো বা আগতেতি শেক ॥১৩॥

ভত ইতি । ব্যাদিশ্চ নির্দিষ্ট । পাদশৌচেন পদপ্রক্ষালনেন ॥১৪॥

অথেনি । সর্বাণি ভাষ্যাণি স্ববিবরণগ্রহান্ বিদন্তীতি তেষাম্ ॥১৫॥

তখন সুলভা যোগবলে পূর্বের রূপ পরিত্যাগ করিয়া অনিন্দ্যগাত্রী হইয়া
অত্যুত্তম রূপ ধারণ করিলেন ॥১০॥

সুন্দর জয়গলা, পদ্মনয়না এবং ভারশূন্য অস্ত্রের স্তায় ক্রতগামিনী সুলভা চক্ষুর
নিমেষমাত্রে বিদেহরাজধানী মিথিলায় গমন করিলেন ॥১১॥

ক্রমে সুলভা মনোহরা ও সম্পন্নজনে পরিপূর্ণা মিথিলা রাজধানীতে উপস্থিত
হইয়া, ভিক্ষার ছলে জনকের সহিত সাক্ষাৎ করিলেন ॥১২॥

তখন জনকরাজ। সুলভার পরমসৌন্দর্য্য দর্শন করিয়া ‘ইনি কে, কোথা হইতেই
বা আসিয়াছেন, কাহারই কস্তা বা ভাষ্যা’ ইহা ভাবিয়া বিস্ময়গণ হইলেন ॥১৩॥

তদনন্তর জনকরাজ। সুলভার নিকটে স্বাগতপ্রদ করিয়া, উত্তম আসনে বসিবার
ইচ্ছিত দেখাইয়া, পাদপ্রক্ষালনে সম্মানিত করিয়া, উত্তম অন্নদ্বারা তাঁহার তৃপ্তি
করাইলেন ॥১৪॥

(১২) প্রমুজ্জ্বলনসঙ্কলান্—বদ বর্ধ । (১৩) বপুস্তদা—বদ বর্ধ ।

স্বলভা স্বস্ত ধৰ্ম্মেষ্ণু মুক্তো নেতি সংশয়া ।

সত্ত্বং সত্ত্বেন যোগজ্ঞা প্রবিবেশ মহীপতেঃ ॥১৬॥

নেত্রাভ্যাং নেত্রয়োঃ স্তা রশ্মীন্ সংযম্য রশ্মিভিঃ ।

স। স্ম তং চোদয়িষ্যন্তী যোগবন্ধৈর্ববন্ধ হ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

স্বলভেতি । যোগজ্ঞা স্বলভা তু ধৰ্ম্মেষ্ণু যোগাচারেষু অল্পত্বিতেষু সংস্বে, অসং রাজা, মুক্তো জীবমুক্তিং প্রাপ্তো ন নবেতি অস্ত জনকস্ত সত্ত্বজ্ঞে সংশয়া সতী, সত্ত্বেন আত্মনো বুদ্ধ্যা, মহীপতের্জনকস্ত, সত্ত্বং বুদ্ধিঃ, প্রবিবেশ তস্ত পরীক্ষণায় ॥১৬॥

প্রবেশমার্গমাহ নেত্রাভ্যামিতি । সা স্বলভা, চোদয়িষ্যন্তী রাজানং প্রমোদয়িষ্যন্তী সতী, আত্মনো নেত্রাভ্যাম্, তয়োঃ রশ্মিভিঃ রজ্জুভিরিব কিরণৈঃ, অস্ত জনকস্ত, নেত্রয়ো রশ্মীন্ রজ্জুভিরিব কিরণান্ সংযম্য বন্ধা, যোগবন্ধৈঃ, তং জনকম্ ববন্ধ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রিাদিত্যাদিকঞ্চ ধার্ম্যম্ ॥৭॥ মোক্ষে মোক্ষশাস্ত্রে নিষ্কাত ইতি শেষঃ ॥৮॥ ত্রিতি ন বেতি ॥২—১০॥ লঘু শীঘ্রমঙ্গগত্যা গচ্ছতীতি সা ॥১১—১২॥ সৌকুমার্যং সৌন্দর্যম্ ॥১৩—১৪॥ ভাষ্যবিদাং স্বত্বার্থজ্ঞানং মথ্যে ॥১৫॥ অস্ত এনং জনকং ধৰ্ম্মেষ্ণু মোক্ষধৰ্ম্মেষ্ণু বিষয়েষু অন্তানাদৃত্য চোদয়ামাস পৃষ্টবতী । অসং মুক্তো নেতি নবেতি সংশয়া, সত্ত্বমিতি স্বস্ত যোগৈশ্বৰ্য্যখাপনার্থং জনকস্ত সত্ত্বং বুদ্ধিঃ সত্ত্বেন স্বদ্বা বুদ্ধ্যা প্রবিবেশ ॥১৬॥ স্ববুদ্ধৈর্কহিরষাতজ্ঞাং পরবুদ্ধেচ্চাপ্রত্যক্ষত্বাং কথং প্রবিবেশেত্যশঙ্ক্যাহ—নেত্রাভ্যামিতি । বুদ্ধিসত্ত্বং “হৃদময়ং হি সৌম্য মন” ইতি ঋতেভৌতিকং জ্ঞব্যং রবিপ্রভাবং স্বসং, তদ্বদা চক্ষুরাদিচ্ছিত্ত্রেভ্যো বহির্নির্গত্য ঘটাদিকং প্রকাশয়তি ঘটচ্ছিত্ত্র-নির্গতপ্রদীপপ্রভাবজ্ঞদা চক্ষুরিঙ্গিরমিত্যুচ্যতে । তত্রৈকস্মিন দেশে যুগপৎপ্রদীপনোরিব বুদ্ধোর-শঃ সংস্রাজ্যন্তে, তত্র যক্ষরাক্ষসাদয়ো বীরাঃ স্বীয়েন বুদ্ধ্যন্ত্রেণ সংস্রষ্টাং পরবুদ্ধিমতিভূয় তদীদৈ-র্দেহাদিভিক্ষ্যবহরন্তীতি প্রসিদ্ধং লোকে । যদি তু দ্বাবপি যোগিবীরৌ বুদ্ধ্যন্ত্রেণোৎসাহসংহার-ভিক্ষো তদাঙ্গদয়বদীধয়ং মিপো নাভিভূয়তে তত একস্মিন দেহে দ্বয়োর্বিবাদো ভবতি । সঞ্চোদয়ি-

তদনন্তর স্বলভা ভোজন করিয়া, শ্রীতিসহকারে মন্ত্রিগণে পরিবেষ্টিত ও শাস্ত্রজ্ঞ-গণের মধ্যে উপবিষ্ট জনকরাজার নিকট প্রশ্ন করিলেন ॥১৫॥

‘যোগিকনিয়মগুলির অনুষ্ঠান করায়, এই রাজা জীবমুক্ত হইয়াছেন কিনা’ জনকরাজার বিষয়ে এইরূপ সন্দেহ করিয়া, যোগবলসম্পন্ন স্বলভা, আপন বুদ্ধি-দ্বারা জনকরাজার বুদ্ধিমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥১৬॥

স্বলভা জনকরাজার নিকটে প্রশ্ন করিবেন বলিয়া, আপন নয়নযুগলের কিরণ-দ্বারা জনকরাজার নয়নের কিরণগুলিকে বদ্ধ করিয়া, তাঁহাকে যোগবন্ধনে বদ্ধ করিলেন ॥১৭॥

জনকোহুৎস্নয়ন রাজা ভাবমস্তা বিশেষয়ন ।

প্রতিজগ্রাহ ভাবেন ভাবমস্তা নৃপোত্তম । ১৮॥

তদেকস্মিন্নধিষ্ঠানে সংবাদঃ শ্রয়তাময়ম্ ।

ছত্রাদিষু বিমুক্তস্ত মুক্তায়াম্ চ ত্রিদণ্ডকৈঃ ১৯॥

জনক উবাচ ।

ভগবত্যাঃ ক চর্যোয়ং কৃতা ক চ গমিষ্যসি ।

কস্ত চ স্বং কুতো বেতি পপ্রচ্ছৈনাং মহীপতিঃ ২০॥

ভারতকৌমুদী

জনক ইতি । নে নৃপোত্তম ! যুধিষ্ঠির ! জনকো রাজাপি, উৎস্নয়ন স্থলভায়াঃ শক্তিদর্শনেন
বিস্ময়মানঃ সন্, অস্তাঃ স্থলভায়াঃ, ভাবং চেষ্টাম্, বিশেষয়ন অতিক্রমন্, ভাবেন আত্মনোহপি
তাদৃশৈব চেষ্টয়া, অস্তাঃ স্থলভায়াঃ, ভাবং তাং চেষ্টাম্, প্রতিজগ্রাহ ১৮॥

তদिति । তৎ তস্মাৎ উভাভ্যামেব উভয়োর্দেহে তথৈব প্রবেশাৎ, একস্মিন্ অধিষ্ঠানে দেহে
স্থিত্যোরিতি শেষঃ, অয়ং সংবাদঃ পরম্পরালাপঃ, শ্রয়তাম্ । তাবুভৌ বিবৃণোতি ছত্রেতি
ছত্রাদিষু রাজচ্ছত্রাদিষু, সংস্থপি তৈর্দ্বিমুক্তস্ত জনকস্ত, ত্রিদণ্ডকৈঃ বৈষপালাশবৈগবৈঃ
মুক্তায়া রহিতায়াঃ স্থলভায়াশ্চ, অয়ং সংবাদঃ শ্রয়তামিতি সম্বন্ধঃ ১৯॥

ভগেতি । ভগবত্যা মাহাত্ম্যবত্যা ভবত্যাঃ, ইয়ং চর্যা বিচরণম্, ক কস্মিন্ অর্থে কৃতা,
স্বকং ক গমিষ্যসি, স্বকং কস্ত সম্বন্ধিনী কস্তা বা ভাৰ্যা, কুতো বা আগতেতি শেষঃ, ইতি মহীপতি-
জনকঃ, এনাং স্থলভাঃ পপ্রচ্ছ ২০॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতী প্রটুমিচ্ছতী যোগবন্ধৈর্যোগবলেন চিত্তবন্ধৈর্কবন্ধ বশীচকার ১৭॥ উৎস্নয়ন স্বস্তাজ্জয়যাতি-
মানে গর্ভঃ কুর্সন্, অস্তাঃ স্থলভায়াঃ ভাবমাশ্রয়মেনং মুকং করিষ্যামীত্যেবংরূপং
বিশেষয়নভিত্তবন্ ভাবেন ভাবং জগ্রাহ ১৮॥ তয়া সহ সম্বন্ধেনৈকস্মিন্ দেহে উবাচ ;
অধিষ্ঠানে দেহে । ছত্রেতি উভাবপি স্থলদেহোপস্থারং ত্যক্তবস্তাবিত্যর্থঃ ১৯॥ এত-
দাখ্যানতাৎপৰ্য্যং স্নেকস্মিন্ গেহে ইব লিঙ্গদেহেহপি ছয়োর্জীবয়োর্বহানং ভবতি তেন স্থলস্থ-
রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । তখন জনকরাজাও স্থলভার শক্তিদর্শনে বিস্ময়াপন্ন হইয়া

এবং তাঁহার কার্য্য অতিক্রম করিবার ইচ্ছা করিয়া, আপন চেষ্টাধারা স্থলভার চেষ্টা
স্বীকার করিলেন ১৮॥

সেইরূপ হওয়ায়, ছত্রাদিবিহীন জনকরাজা এবং ত্রিদণ্ডশূন্য স্থলভা এক এক
অধিষ্ঠানে অর্থাৎ এক এক দেহে অবস্থান করিতে লাগিলেন ; যুধিষ্ঠির ! তৎকালে
তাঁহাদের যে পরম্পর আলাপ হইতেছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ১৯॥

শ্রুতে বয়সি জাতৌ চ সদ্ভাবো নাধিগম্যতে ।
 এষার্থেযুত্তরং তস্মাৎ প্রবেশ্যঃ মৎসমাগমে ॥২১॥
 ছত্ৰাদিষু বিশেষেষু মুক্তং মাং বিদ্ধি তত্ত্বতঃ ।
 স য্বাং সংবেতুমিচ্ছামি মানার্হা হি মতাসি মে ॥২২॥
 যস্মাচ্চৈতন্ময়া প্রাপ্তং জ্ঞানং বৈশেষিকং পুরা ।
 যস্য নাথঃ প্রবক্তাস্তি মোক্ষং তমপি মে শৃণু ॥২৩॥
 পরাশরসগোত্রস্ত বৃদ্ধস্ত স্তমহাশ্রমঃ ।
 ভিক্ষোঃ পঞ্চশিখস্তাহং শিষ্যঃ পরমসম্মতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুত ইতি । শ্রুতে কীদৃশে শাস্ত্রজ্ঞানে কস্মিন্ বয়সি, কত্যাং জাতৌ চ, তব সদ্ভাবো বিদ্ব-
 মানতা নাধিগম্যতে ময়া ন জায়তে । তস্মাৎ মৎসমাগমে, এষ অর্থেষু বিষয়েষু, উত্তরং প্রবেশ্যম্
 স্বয়া ময়ি জ্ঞাপনীয়ম্ ॥২১॥

ছত্রেতি । ছত্ৰাদিষু ছত্রদণ্ডপ্রভৃতিষু, বিশেষেষু রাজচিহ্নেষু সংযপি তৈর্মুক্তং রহিতম্,
 মান, তত্ত্বতো বাথার্থেন বিদ্ধি । সোহং, যান্, সংবেতুঃ সমাগজাতুমিচ্ছামি । হি যস্মাৎ,
 যং মে মানার্হা সম্মানযোগ্যা মতা ॥২২॥

বন্দাদিতি । বৈশেষিকং সর্কেভ্যো বিশেষভূতম্ । মোক্ষং জীবমুক্তম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবো গৃহবজ্জীবতানাস্থানাবিত্যুক্তম্ । এবং সতি স্বত্নানভিভূতং দর্শয়ন্ জনক উবাচ—ভগবত্যা
 ইতি ॥২০॥ পরকীর্যে শ্রীতাদিকমজ্ঞাতমতঃ পুঠেন ভবেদনীয়মত্যর্থঃ ॥২১॥ রাজাপ্যং রাজ্যান্মুক্তো-

জনক বলিলেন—দেবি ! আপনি কি নিমিত্ত এই বিচরণ করিতেছেন, কোথায়ই
 বা যাইবেন এবং আপনি কাহার, কোথা হইতেই বা আসিলেন” এইরূপ জনকরাজা
 সুলভার নিকট প্রশ্ন করিলেন—॥২০॥

“সন্ন্যাসিনি ! কীদৃশ শাস্ত্রজ্ঞানে, কোন্ বয়সে বা কি জাতিতে আপনি রহিয়া-
 হেন, তাহা আমি জানি না । অতএব আমার এই সম্মেলনে, এই সকল বিষয়ে
 শ্রুত উত্তর আমাকে আপনার জানাইতে হইবে ॥২১॥

আমি ছত্র ও দণ্ডপ্রভৃতি রাজচিহ্ন পরিত্যাগ করিয়াছি ; এখন আপনি আমাকে
 বধ্যবধরূপে অবগত হউন ; আবার আমিও আপনাকে সমীচীন ভাবে জানিতে
 ইচ্ছা করি । কারণ, আমি মনে করি, আপনি আমার সম্মানযোগ্য হইবেন ॥২২॥

আমি পূর্বে বাহার নিকট হইতে এই শ্রেষ্ঠজ্ঞান লাভ করিয়াছি এবং যে মুক্তির
 বক্তা অস্ত্র কেহ নাই, সেই উত্তরই আপনি আমার নিকট প্রবণ করুন ॥২৩॥

(২২) স য্বাং সংবেতুমিচ্ছামি—[পি বজ বদ্ধ ।

সাংখ্যজ্ঞানে চ যোগে চ মহীপালবিধৌ তথা ।
 ত্রিবিধে মোক্ষধৰ্ম্মেহস্মিন্ গতাধ্বা ছিন্নসংশয়ঃ ॥২৫॥
 স যথাশাস্ত্রদৃষ্টেন মার্গেণেহ পরিভ্রমন্ ।
 বার্ষিকান্শচতুরো মাসান্ পুরা ময়ি সুখোষিতঃ ॥২৬॥
 তেনাহং সাংখ্যমুখ্যেন সূদৃষ্টার্থেন তত্ত্বতঃ ।
 প্রাবিতস্ত্রিবিধং মোক্ষং ন চ রাজ্যাদ্বিচালিতঃ ॥২৭॥
 সোহহং তামখিলাং বৃত্তিং ত্রিবিধাং মোক্ষসংহিতাম্ ।
 মুক্তরাগশচরাম্যেকঃ পদে পরমকে স্থিতঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

কস্মাজ্ঞানং প্রাপ্তমিত্যাহ পরেতি । পরমসম্মতঃ অতীত প্রিয়ঃ ॥২৪॥

সাংখ্যোতি । মহীপালবিধৌ রাজধৰ্ম্মে । অস্মিন্ ত্রিবিধে মোক্ষধৰ্ম্মে গতঃ পঞ্চশিখাদেব
 প্রাপ্তঃ অধ্বা জ্ঞানমার্গো যেন সঃ ॥২৫॥

স ইতি । স পঞ্চশিখঃ, শাস্ত্রমনতিক্রম্য দৃষ্টৌ যথাশাস্ত্রদৃষ্টেন, মার্গেণ নিয়মেন ইহজগতি
 পরিভ্রমন্, বার্ষিকান্ প্রাবণাদীন্ বর্ষাগচ্ছিনঃ, চতুরো মাসান্, ময়ি মদভবনে, পুরা সুখোষিত
 আসীৎ । “ঐশ্বর্যৈহমন্তিকান্ মাসান্ অষ্টৌ ভিক্ষুর্জিচক্রমেৎ । চতুরো বার্ষিকান্ মাসান্ বর্ষা-
 বেকত্র সংবসেৎ ॥” ইতি শ্রুতে: ॥২৬॥

তেনেতি । তেন পঞ্চশিখেন, তত্ত্বতো বাথার্থেন, সূদৃষ্টঃ সম্যকপ্রত্যক্ষীকৃতঃ অর্থঃ সংখ্যকঃ
 যত তেন, সাংখ্যমুখ্যেন সাংখ্যাদর্শনীয়প্রদানজ্ঞানেন, অহং প্রাপ্তজ্ঞরূপং ত্রিবিধং মোক্ষং প্রাবিতঃ
 কিন্তু রাজ্যাৎ ন বিচালিতো ন ভ্রংশিতঃ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

হসীত্যাহ—ছত্রাদিষতি । সম্মতঃ সম্যক্ জাতুম্ ॥২২॥ মোক্ষং মোক্ষংহেতুম্ ॥২৩—২৪॥ সাংখ্য-
 যোগবিধিশেষঃ ক্রমেণ জ্ঞানোপাত্তিকর্ম্মকাতার্থা জ্ঞেয়াঃ । অয়মেব ত্রিবিধো মোক্ষধর্ম্মস্তত্র বিবদ্যে

পরাম্বরের একগোত্র, বৃদ্ধ, অতিমহাত্মা ও সন্ন্যাসী পঞ্চশিখাচার্য্যের আমি পরম-
 প্রিয় শিষ্য ॥২৪॥

সাংখ্যজ্ঞান, যোগাচার ও রাজধর্ম্ম—এই ত্রিবিধ মোক্ষধর্ম্মেই আমি পঞ্চশিখা-
 চার্য্যের নিকট হইতে জ্ঞানমার্গ লাভ করিয়াছি এবং সমস্ত সংশয় ছেদ করিয়াছি ॥২৫॥

সেই পঞ্চশিখাচার্য্য শাস্ত্রদৃষ্টনিয়মে এই জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, বর্ষা
 কালের চারিমাস পূর্বের আমার গৃহে সুখে বাস করিতেন ॥২৬॥

তিনি যথাযথভাবে প্রত্যক্ষীকৃত প্রধান সাংখ্যজ্ঞান অনুসারে আমাকে ত্রিবিধ
 মুক্তি প্রদান করাইয়াছিলেন ; কিন্তু রাজ্য হইতে ভ্রষ্ট করান নাই ॥২৭॥

বৈরাগ্যং পুনরেষতশ্চ মোক্ষশ্চ পরমো বিধিঃ ।

জ্ঞানাদেব চ বৈরাগ্যং জায়তে যেন মুচ্যতে ॥২৯॥

জ্ঞানেন কুরুতে যত্নং যত্নেন প্রাপ্যতে মহৎ ।

মহদ্বন্দ্বপ্রমোক্ষায় সা সিদ্ধির্বা বয়োতিগা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । সৌহৰ্ম মুক্তান্তো রাগো বিষয়াসক্তির্ধেন সঃ ভাদৃশঃ সন্, মোক্ষসংহিতাঃ মুক্তিবিষয়াং তাম্, ত্রিবিধাম্ পকবিংশতিতত্ত্ববিষয়াম্ অষ্টাঙ্গাদিসমেতযোগবিষয়াম্ রাজ্যাশান-বিষয়াক্ষ, বৃত্তিঃ ব্যাপারম্, চরামি ; অথ চ বৈরাগ্যাৎদেক এবাহম্, পরমকে পদে জ্ঞানে স্থিত-শ্চাস্মি ॥২৮॥

বৈরাগ্যমিতি । বিধিক্রপায়ঃ । যেন বৈরাগ্যেন ॥২৯॥

জ্ঞানেনেতি । জ্ঞানেন নিত্যানিত্যাবোধেন মোক্ষায় যত্নং কুরুতে মাহুসঃ, তেন চ যত্নেন মহৎ তত্ত্বজ্ঞানং প্রাপ্যতে ; তচ্চ মহৎ তত্ত্বজ্ঞানং বন্দ্বপ্রমোক্ষায় সুখদুঃখাদিবিপরীতবৃগলনাশায় ভবতি; তত্র চ বা বৃত্তির্করোতিগা সর্ববয়োহতিক্রামিনী মৃত্যুনিবারণী, সৈব সিদ্ধিঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

গতান্ধা জ্ঞানমার্গঃ ॥২৫॥ যন্নি মম সমীপে ॥২৬—২৮॥ বৈরাগ্যমিতি স্বাভ্যাং বৈরাগ্যজ্ঞান-বহ্নানাং বাসিষ্ঠাদৌ বাসনাঙ্করবিজ্ঞানমনোনাশশক্তিতানাঃ ত্রিদণ্ডবিষ্টভবদন্তোহাশ্রয়েণ সিদ্ধিক্রম-বধা—“তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাময় এব চ । মিতঃ কারণতঃ গতাঃ দুঃসাধ্যানি স্থিতানি হি বাবিশ্লীনাং ন মনো ন তাবদ্বাসনাঙ্করঃ । ন কীণা বাসনা বাবচ্ছিত্তং তাবন্ন শাম্যতি । বাবন্ন তত্ত্ববিজ্ঞানং তাবচ্ছিত্তশমঃ কুতঃ । বাবন্ন চিত্তোপশমো ন তাবত্তত্ত্ববেদনম্ । বাবন্ন বাসনাশ-স্তাবত্তত্ত্বাগমঃ কুতঃ । বাবন্ন তত্ত্বসম্প্রাপ্তির্ন তাবদ্বাসনাঙ্করঃ । এতৈকশো নিষেবন্তে বন্তেতে চিরমপালম্ । তত্র সিদ্ধিং প্রাপ্ত্বান্তি মন্তাঃ সঙ্কীর্ণিতা ইবে”তি । যথা বড়মন্ত্রাণামৈকৈকমন্ত্রা-বৃত্তা ন সিদ্ধিঃ কিন্তু সহিতানাংবৃত্তা তদ্বদিতার্থঃ । মোক্ষস্ত তৎসাধনস্ত জ্ঞানস্ত, বিধিক্রপায়ঃ ॥২৯॥ যত্নং যোগাভ্যাসং মনোনাশহেতুং মহদাত্মজ্ঞানং তেন চ পরং বৈরাগ্যমিতি সা এষা জয়াপাং সিদ্ধিনিপ্তির্গহতাং বন্দ্বানাং সুখদুঃখাদীনাং মোক্ষায়েতি জীবমুক্তিসুখায় বয়োহতি-

সেই আমি বিষয়াসক্তি পরিত্যাগ করিয়া, মুক্তি বিষয়া ত্রিবিধা সমস্ত বৃত্তি সাধন করিতেছি এবং একাকী তত্ত্বজ্ঞানে রহিয়াছি ॥২৮॥

এই মুক্তির আবার বৈরাগ্যই প্রধান কারণ ; সে বৈরাগ্যও জ্ঞান হইতে উৎপন্ন হয়, বাহার কলে মানুষ মুক্ত হইয়া থাকে ॥২৯॥

মানুষ জ্ঞানদ্বারা মুক্তির যত্ন উৎপাদন করে, যত্নদ্বারা তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া থাকে, সেই তত্ত্বজ্ঞান সুখদুঃখপ্রভৃতি বন্দ্বমুক্তির হেতু হয় ; আর যে বৃত্তিটী সমস্ত বয়স অতিক্রম করে, অর্থাৎ মৃত্যু নিবারণ করিতে পারে, তাহার নামই সিদ্ধি ॥৩০॥

সেয়ং পরমিকা বুদ্ধেঃ প্রাপ্তা নিৰ্দ্ধনতা ময়া ।
 ইহৈব গতমোহেন চরতা মুক্তসঙ্গিনা ॥৩১॥
 যথা ক্ষেত্রং বৃহদুতমস্তিরাপ্লাবিতং তথা ।
 জনয়ত্যঙ্কুরং কর্ণ্য নৃণাং তদ্বৎ পুনর্ভবম্ ॥৩২॥
 যথা চোত্তাপিতং বীজং কপালে যত্র তত্র বা ।
 প্রাপ্যাপ্যঙ্কুরহেতুত্বমবীজত্বাম জায়তে ॥৩৩॥
 তদ্বদুতগবতা তেন শিখাপ্রোক্তেন ভিক্ষুণা ।
 জ্ঞানং কৃতমবীজং মে বিষয়েষু ন জায়তে ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । মুক্তান্ত্যক্তাঃ সঙ্গিনঃ সহচরা যেন তেন, গতমোহেন চ ময়া, ইহ গার্হস্থ্য এব, চরতা সতা, সেয়ং পরমিকা উত্তমা, বুদ্ধেঃ নিৰ্দ্ধনতা। সুখদুঃখাদিহীনতা প্রাপ্তা ॥৩১॥

যথেন্তি । বৃহদুতঃ কর্ণ্যভূতিরেক্ষণ কোমলীভূতং তথা অন্তর্জলৈরাপ্লাবিতঞ্চ, ক্ষেত্রং কূর্মিৰ্ণা, অঙ্কুরং জনয়তি ; তদ্বৎ কর্ণ্য সৎ অসৎ কাৰ্ধ্যম্, নৃণাম্, পুনর্ভবং পুনর্জন্ম জনয়তি ॥৩২॥

যথেন্তি । যত্র তত্র বা কপালে শরাবাদৌ, অগ্নিনা উত্তাপিতং ধাত্বাদীনাং বীজম্, অঙ্কুর-
 হেতুৎ প্রাপ্যাপি, অবীজত্বাৎ উত্তাপনেন অঙ্কুরাহেতুত্বাৎ বীজত্বনাশাৎ। যথা ন জায়তে অঙ্কুরী-
 ভবতি ; তদ্বৎ, তদগবতা তেন শিখয়া প্রোক্তং শিখাশব্দেনোচ্চারিতং নাম যত্র তেন পক্ষশিখেন
 ভিক্ষুণা, অবীজং বিষয়াসক্তিকারণতাহীনম্, কৃতম্ মে জ্ঞানম্, বিষয়েষু অক্ৰন্দনবিনিতাদিষু, ন
 জায়তে ন বর্জতে ॥৩৩—৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গেতি বৃত্ত্যজয়ার ভবতীভূক্তম্ ॥৩০—৩১॥ নহু রাজ্যং কুর্সতত্ত্ব কণং মুক্তসঙ্গিতা সত্তাবিতে-
 ত্যত আহ—যথেন্তাদিনা । সবীজবাদঙ্কুরং জনয়তীত্যাদিত্যা যোজ্যম্ । তদ্বৎ কর্ণ্য জীব-
 হানীম্ ॥৩২—৩৩॥ জ্ঞানং বুদ্ধিঃ অবীজং বাসনাবীজশূন্তং ন জায়তে ন প্রবর্ততে । শিখাপদবৃক্তং

আমার মোহ তিরোহিত হইয়াছে এবং আমি সমস্ত সংসর্গ ত্যাগ করিয়াছি ;
 সুতরাং আমি এই গৃহস্থধর্ম্মে থাকিয়াই বুদ্ধির সেই সুখদুঃখাদি হীনতা প্রাপ্ত
 হইয়াছি ॥৩১॥

উত্তম কর্ণ্য করিয়া যাহাকে কোমল করা হয় এবং জলসেক করিয়া যাহাকে
 সম্যক্ প্লাবিত করা হইয়া থাকে, সেই ক্ষেত্র যেমন অঙ্কুর উৎপাদন করে ; তেমন
 ৎসকর্ষ বা অসৎকর্ষ মাহুয়ের পুনর্জন্ম উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৩২॥

(৩১) সেয়ং পরমিকা সিদ্ধিঃ—নি, সেয়ং পরমিকা বুদ্ধিঃ বর্জ ।

(৩৪) তদ্বদুতগবতানেন নি ।

নাভিরজ্যতি কশ্মিংশ্চিহ্নানর্থেন ন পরিগ্রহে ।

নাভিরজ্যতি চৈতেষু ব্যর্থহ্যজাগরোষয়োঃ ॥৩৫॥

যশচ মে দক্ষিণং বাহুং চন্দনেন সমুক্ষয়েৎ ।

সব্যং বাস্ত্রাপি যন্তক্ষেৎ সমাবেতাবুভৌ মম ॥৩৬॥

সুখী সৌহৃদ্যবাপ্তার্থঃ সমলোষ্ঠাশ্বকাঞ্চনঃ ।

যুক্তসঙ্গঃ স্থিতো রাজ্যে বিশিষ্টোহৈশ্বেন্যস্ত্রিদণ্ডিভঃ ॥৩৭॥

মোক্ষে হি ত্রিবিধা নির্ভা দৃষ্টোহৈশ্বৰ্য্যোক্ষবিত্তমৈঃ ।

জ্ঞানং লোকোত্তরং যচ্চ সৰ্বত্যাগশচ কৰ্ম্মণাম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তাদৃশঞ্চ মে জ্ঞানম্, কশ্মিংশ্চিৎ অনর্থেন শক্রসংহারাদৌ ন, পরিগ্রহে ভাষ্যাদৌ চ ন অভিরজ্যতি, তথা এতেষু ভাষ্যশক্রপ্রভৃতিষু, রাগরোষয়োর্ব্যর্থহ্যং অনিত্যত্বেন নিষ্ফলত্বাৎ, তেষু জ্ঞানং নাভিরজ্যতি, পূর্বার্দ্ধং প্রতি পরার্দ্ধিত্বং হেতুতয়োক্তত্বাৎ পৌনরুক্ত্যম্ ॥৩৫॥

য ইতি । সমুক্ষয়েৎ সিঞ্জেৎ । সব্যং বামং বাহুং, বাস্ত্রা বাসী নামকেনাঙ্গৈঃ, তক্ষেৎ মাংসচ্ছেদনেন তনুর্ধ্যাৎ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রোক্তং নাম যন্ত তেন পক্ষশিথেনত্যর্থঃ ॥৩৪॥ অনর্থেন শক্রবধাদৌ পরিগ্রহে ত্র্যাদিসংগ্রহে এতেষু রাগবোষরৌর্কিয়েষু স্ত্রীশক্রপ্রভৃতিষু ব্যর্থহ্যন্তেষাং মিথ্যাৎবেন নিঃস্বরূপত্বাদিত্যর্থঃ ॥৩৫॥ বাস্ত্রেতি । বাস্ত্রসংজ্ঞকেন শস্ত্রেণ, বিতস্তিলোপ আর্থঃ । অগ্নঃ বাস্ত্রং বাসী তয়েতি বা ॥৩৬॥

ভারতপর, যে কোনও শরাবে ভজিত বীজ অঙ্কুর উৎপাদনের হেতু হইয়াও ভজনে সে বীজ নষ্ট হওয়ায় যেমন অঙ্কুর উৎপাদন করে না ; সেইরূপ সেই ভগবান্ সন্ন্যাসী পঞ্চশিখাচার্য্য আমার বুদ্ধিকে আসক্তিহীন করিয়া দিয়াছেন ; সুতরাং সে বুদ্ধি আর প্রকৃন্দনপ্রভৃতি বিষয়ে প্রবৃত্ত হয় না ॥৩৩—৩৪॥

আমার বুদ্ধি কোন অনর্থ বা কোন ভোগে আর আসক্ত হয় না । কারণ, স্ত্রীপ্রভৃতির উপরে অমুরাগ ও শক্রপ্রভৃতির উপরে ক্রোধ নিষ্ফল বলিয়া, সেগুলির উপরে আর বুদ্ধি যায় না ॥৩৫॥

যে লোক চন্দনদ্বারা আমার দক্ষিণবাহু সিক্ত করে, কিংবা যে লোক বাসী- (বাইস) দ্বারা আমার বামবাহুর মাংস ছেদন করিয়া ফেলে, সেই দুইজনই আমার নিকটে সমান ॥৩৬॥

আমি সর্বদাই সুখী, আমি সমস্ত কাম্যাই লাভ করিয়াছি এবং আমার নিকটে যুৎপিণ্ড, প্রস্তর ও স্বর্ণ সমান ; আর আমি সমস্ত সংসর্গ পরিত্যাগ করিয়া, রাজপদে রহিয়াছি । সুতরাং আমি অজ্ঞান সন্ন্যাসী অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥৩৭॥

জ্ঞাননিষ্ঠাং বদন্ত্যেকৈ মোক্ষণাত্ত্রিবিদো জনাঃ ।

কৰ্ম্মনিষ্ঠাং তথৈবান্তে যতয়ঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥৩৯॥

প্রহায়োভয়মপ্যেব জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ কেবলম্ ।

তৃতীয়েয়ং সমাখ্যাতা নিষ্ঠা তেন মহাত্মনা ॥৪০॥

যমে চ নিয়মে চৈব কামে দ্বেবে পরিগ্রহে ।

মানে দস্তে তথা স্নেহে সদৃশান্তে কুটুস্থিতিঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

স্বখীতি । অবাপ্তার্থো লব্ধকামঃ । বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠীকৃতঃ, ত্রিবিধিভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ ॥৩৭॥

মোক্ষ ইতি । মোক্ষে মোক্ষবিষয়ে, নিষ্ঠা নিম্পত্তিহেতুঃ । সৰ্গত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, কৰ্ম্মণাম্
অমুষ্ঠানঞ্চ ॥৩৮॥

জ্ঞানেতি । জ্ঞাননিষ্ঠাং মুক্ত্যেহেতুং বদন্তি । এবং কৰ্ম্মনিষ্ঠামপি ॥৩৯॥

প্রহায়েতি । উভয়মপি সমুচ্চতজ্ঞানকৰ্ম্মদ্বয়মপি প্রহায়েব কেবলং জ্ঞানম্, কেবলং নিকামঃ
কৰ্ম্ম চ, ইৎ তৃতীয়া নিষ্ঠা মুক্তিनिম্পত্তিহেতুঃ, তেন মহাত্মনা পঞ্চশিথেন সমাখ্যাতা উক্তা ॥৪০॥

যমনিয়মাদিপালনং মোক্ষকারণম্, কামদেবাদিধারণঞ্চ বন্ধহেতুরিত্যাহ যম ইতি । পরিগ্রহে
ভাৰ্য্যাবিষয়ে । “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যস্বীকারয়োরপি” ইতি মেদিনী । তে সন্ন্যাসিনঃ,
কুটুস্থিতিভাৰ্য্যাদিপরিজনবস্তির্গৃহস্থৈঃ সদৃশাঃ । তথা চ যমনিয়মাদিসম্বন্ধে গৃহস্থোহপি সন্ন্যাসিতুল্যঃ,
কামদেবাদিসম্বন্ধে চ সন্ন্যাস্তপি গৃহস্থসমান ইতি ভাবঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

উপপাদিতামান্বনো মুক্তসম্বিতামুপসংহরতি—স্বখীতি ॥৩৭॥ ত্রিবিধা জ্ঞানোপাত্তিকৰ্ম্মাশ্রয়কা
একা । অত্রা জ্ঞানোপাত্ত্যশ্রয়কা । কৰ্ম্মণাং মানসানামপি, তেন সাংখ্যাবোগাশ্রয়িকৈত্যাৰ্থঃ ॥৩৮॥
জ্ঞাননিষ্ঠাং কৰ্ম্মোপসৰ্জন্যঃ, কৰ্ম্মনিষ্ঠাং জ্ঞানোপসৰ্জন্যাম্ ॥৩৯॥ এবং চত্বারঃ পরপক্ষা উপপত্তাঃ ।
স্বমতমাহ—প্রহায়েতি । উভয়ং সমুচ্চয়বিকল্পাখ্যঃ পূৰ্ব্বম্ভোবদযোক্তং তাত্ত্বিকৈত্যাৰ্থঃ । জ্ঞানত
কেবলম্ কৰ্ম্মকৃতোপকারনৈরপেক্ষ্যম্ । কৰ্ম্মণঃ কেবলম্ প্রয়োজনাতাবেহপাত্যাগঃ । সেয়ং
তৃতীয়া নিষ্ঠা জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়পক্ষাধিকল্পপক্ষাচ্ছা । তেন পঞ্চশিথেন সমাখ্যাতা ॥৪০॥

অলৌকিক যে জ্ঞান, অলৌকিক যে সন্ন্যাস এবং অলৌকিক যে কৰ্ম্মামুষ্ঠান—
এই ত্রিবিধ নিষ্ঠাকে মুক্তির উপায় বলিয়া অত্রাত্ত মোক্ষবিৎ পণ্ডিতেরা বলেন ॥৩৮॥
মোক্ষশাস্ত্রজ্ঞ একশ্রেণীর লোকেরা বলেন—জ্ঞাননিষ্ঠাই মুক্তির সাধন ; আর
সূক্ষ্মদর্শী অত্রশ্রেণীর সাধুরা বলেন—কৰ্ম্মনিষ্ঠাই মুক্তির কারণ ॥৩৯॥

কিন্তু সেই মহাত্মা পঞ্চশিখাচার্য্য এই তৃতীয় নিষ্ঠাকে মুক্তির কারণ বলিয়াছেন
যে, পূৰ্ব্বোক্ত উভয় নিষ্ঠাকে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল জ্ঞাননিষ্ঠা ও কেবল কৰ্ম্ম-
নিষ্ঠাই মুক্তির কারণ ॥৪০॥

ত্রিদণ্ডাদিষু যদ্যন্তি মোক্ষো জ্ঞানেন কশ্চিৎ ।

ছত্রাদিষু কথং ন স্মাত্তুল্যহেতৌ পরিগ্রহে ॥৪২॥

যেন যেন হি যস্মার্থং কারণেনেহ কৰ্ম্মণি ।

তত্তদালম্বতে সৰ্ব্বং দ্রব্যং স্বার্থপরিগ্রহে ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

ত্রীতি । ত্রিদণ্ডাদিষু যদ্যন্তি যদি কশ্চিৎ জ্ঞানেনৈব মোক্ষঃ অস্তি ভবতি, তদা ছত্রাদিষু যদ্যন্তি স মোক্ষঃ কথং তেন জ্ঞানেন ন স্মাত্ত, অপি তু স্মাদেব, মোক্ষঃ প্রাপ্তি জ্ঞানস্ত্রৈবাসাধারণ কারণত্বাৎ । পরিগ্রহে ত্রিদণ্ডাদিধারণে ছত্রাদিধারণে চ, তুল্যো হেতুঃ মোক্ষঃ প্রাপ্তি সমান কারণম্ তস্মিন্ সতি । তথা চ মোক্ষঃ প্রাপ্তি জ্ঞানম্, বন্ধঃ প্রাপ্তি চ বিষয়াসঙ্গঃ কারণম্, ত্রিদণ্ডাদিধারণস্ত জ্ঞানিনো লক্ষণম্, ছত্রাদিধারণক গৃহস্থস্ত চিহ্নম্ । এবঞ্চ সতি জ্ঞানাদেব মোক্ষঃ, ত্রিদণ্ডাদিধারণস্ত নিজপরিচায়কমাত্রমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৪২॥

যেনেতি । ইহ অগতি কৰ্ম্মণি ভোজনাদ্যৌ উপাসনাদ্যৌ চ, যন্ত যন্ত জনস্ত, অর্থঃ প্রয়োজনম্, যেন যেন কারণেন তদুলাদিনা পরিভ্রাসনাদিনা চ সিধ্যতীতি শেষঃ, স্বার্থপরিগ্রহে বিষয়ে স স জনঃ উপযোগি তত্ত্বং সৰ্ব্বং দ্রব্যম্, আলম্বতে গৃহ্মাতি ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইনামেব নিষ্ঠাঃ স্তোত্রি—যমে চেতি । তে ত্রিদণ্ডিনঃ যমাদ্যৌ সতি গৃহস্থঃ সন্ন্যাসিতুল্যঃ, কামাদ্যৌ সতি সন্ন্যাস্তপি গৃহস্থতুল্য ইত্যর্থঃ ॥৪১॥ ত্রিদণ্ডেতি । যদি জ্ঞানেনৈব মোক্ষ ইতি সিদ্ধঃ তর্হি ত্রিদণ্ডপরিগ্রহবচ্ছত্রপরিগ্রহোহপি ন বাধকো জ্ঞানেন সঙ্গাভাবতোভয়ত্রাপি তুল্যত্বাদিত্যর্থঃ ॥৪২॥ যেনেতি । আলম্বতে প্রয়োজনবত্তয়া আসক্তো ভবতি কুত্র ; কৰ্ম্মণি ? ত্রব্যো পশাদ্যৌ স্বাধনমর্থ্যঃ জ্ঞানদয়ন্ত্যেবাং পরিগ্রহে কিমর্থঃ যেন যেন কারণেনান্নাদিনা যস্মার্থঃ । প্রয়োজনং স্মৃতি-বৃত্তাদি তদর্থমিত্যর্থঃ । তথা চার্ষস্তান্নস্ববহু-ষে বন্ধমোক্ষহেতু ন ভবতঃ কিন্তু তত্রাসক্ত্যনাসক্তী

যম, নিয়ম, কাম, দ্বেষ, ভোগ্যগ্রহণ, মান, কপটতা ও স্নেহ বিষয়ে সন্ন্যাসীরা গৃহস্থের তুল্য ; অর্থাৎ যম ও নিয়মপ্রভৃতি থাকিলে গৃহস্থও মুক্ত হয়, কিন্তু কাম-দ্বেষাদি থাকিলে, সন্ন্যাসীও মুক্ত হয় না ॥৪১॥

ত্রিদণ্ডাদিধারণ সন্ন্যাসীর লক্ষণ, আর ছত্রাদিধারণ গৃহস্থের লক্ষণ—এইভাবে এই উভয়ই সমান । সুতরাং ত্রিদণ্ডাদি থাকিলে যদি কাহারও জ্ঞানদ্বারাই মুক্তি হয়, তাহা হইলে ছত্রাদি থাকিলে সেই জ্ঞানদ্বারাই অজ্ঞেরও মুক্তি হইবে না কেন ? (অর্থাৎ ছত্রাদিধারণ মুক্তির প্রতিবন্ধক নহে) ॥৪২॥

উদ্দেশ্য কার্য্যে যে যে লোকের প্রয়োজন, যে যে কারণদ্বারা সিদ্ধ হয়, স্বার্থসাধন বিষয়ে সেই সেই লোক সেই সেই সমস্ত দ্রব্য গ্রহণ করে ॥৪৩॥

দোষদর্শী তু গার্হস্থ্যে যো ব্রজত্যাশ্রমাস্তরে ।
 উৎসৃজন্ পরিগৃহ্মশ্চ সোহপি সঙ্গাম মুচ্যতে ॥৪৪॥
 আধিপত্যে তথা তুল্যে নিগ্রহানুগ্রহাত্মকে ।
 রাজ্জিভির্ভিক্ষুকাস্তল্যা মুচ্যন্তে কেন হেতুনা ॥৪৫॥
 অথ সত্যাধিপত্যেহপি জ্ঞানেনৈবেহ কেবলম্ ।
 মুচ্যন্তে সর্কপাপেভ্যো দেহে পরমকে স্থিতাঃ ॥৪৬॥
 কাষায়ধারণং মৌণং ত্রিবিষ্টকং কমণ্ডলুঃ ।
 লিঙ্গান্যুৎপথভূতানি ন মোক্ষায়েতি মে মতিঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

দোষেতি । গার্হস্থ্যে দোষদর্শী যে জনঃ, উৎসৃজন্ পুত্রকলজাদিকং ত্যজন্, বসনভূষণাদিকং পরিগৃহ্মশ্চ আশ্রমাস্তরে বনাদৌ ব্রজতি ; সোহপি সঙ্গাৎ বসনভূষণাত্মসংজ্ঞেন মুচ্যতে । সর্ক-
 ত্যাগ এব সন্ন্যাস ইতি ভাবঃ ॥৪৪॥

আধীতি । নিগ্রহো দোষিণো দণ্ডঃ, অনুগ্রহশ্চ শুণিনঃ পুত্রস্ব'রঃ তদুভয়াত্মকে আধিপত্যে তুল্যে সতি, ভিক্ষুকা অপি রাজজিহ্মল্যা এব । অতএব কেন হেতুনা তে মুচ্যন্তে । তথা চ ভিক্ষুকৈরাধিপত্যমপি বর্জনীয়মিত্যাশয়ঃ ॥৪৫॥

মুক্তিং প্রতি জ্ঞানৈশ্চব অসাধারণকারণতামাহ অপেতি । পরমকে নিষ্পাপতয়া পবিত্রে দেহে, স্থিতাঃ পুরুষাঃ, আধিপত্যে রাজ্যাধীনাঃ প্রভৃষে সতাপি, ইহ কেবলম্ একেন জ্ঞানেনৈব সর্কপাপেভ্যো মুচ্যন্তে “জ্ঞানায়দম্বন্ধকর্মাণম্” ইত্যুক্তে ॥৪৬॥

কাষায়বসনধারণাদিকম্ সন্ন্যাসপরিচায়কমাত্রমিত্যাহ কাষায়েতি । কাষায়ধারণং গৈরিক-
 বসনপরিধানম্, মৌণং মুণ্ডিতমন্তকতা, ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডম্, কমণ্ডলুশ্চ, এতানি উৎপথভূতানি সন্ন্যাসপ্রবোজ্যানি, লিঙ্গানি চিহ্নানি, মোক্ষায় ন করন্ত ইতি মে মতিঃ ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

এবেতি ভাবঃ ॥৪৩॥ আধিপত্যে তুল্যে ত্রিদণ্ডান্তর্থে আনুষ্ঠিতাধিকৃত্যাহ দোষেতি ॥৪৪॥

যে মানুষ গৃহস্থাশ্রমে দোষ দেখিয়া, পুত্রকলজাদি পরিত্যাগ করিয়া, বসন-
 ভূষণাদি লইয়া, তপোবনে বা সন্ন্যাসাশ্রমে গমন করে, সেও বিষয়াসক্তি হইতে মুক্ত হয় না ॥৪৪॥

দোষীর নিগ্রহ ও গুণীর অনুগ্রহ—এই উভয় বিষয়ে প্রভৃষ সমান থাকিলে, সন্ন্যাসীরা রাজাদেরই তুল্য বলিয়া গ্রাহ্য হন ; সুতরাং তাঁহারা কোন্ কারণে মুক্ত হইবেন ? ॥৪৫॥

মানুষ পবিত্র দেহে থাকিয়া, আধিপত্য থাকিলেও একমাত্র জ্ঞানদ্বারাই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪৬॥

(৪৬) পরমিকে স্থিতাঃ—বর্জ, (৪৭) কমণ্ডলু—নি ।

যদি সত্যপি লিঙ্গেহস্মিন্ জ্ঞানমেবাত্র কারণম্ ।
 নির্মোক্ষায়েহ দুঃখস্ত লিঙ্গমাত্রঃ নিরর্থকম্ ॥৪৮॥
 অথবা দুঃখশৈথিল্যং বীক্ষ্য লিঙ্গে কৃত্য মতিঃ ।
 কিং তদেবার্থসামান্যং ছত্রাদিষু ন লক্ষ্যতে ॥৪৯॥
 আকিঞ্চশ্চে ন মোক্ষোহস্তু কিঞ্চশ্চে নাস্তি বন্ধনম্ ।
 কিঞ্চশ্চে বেতরে চৈব জন্তুজ্ঞানেন মুচ্যতে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । অস্মিন্ কাব্যধারণাদৌ লিঙ্গে চিহ্নে, সত্যপি যদি অত্র মোক্ষে জ্ঞানমেব কারণং
 ভাবঃ ; তদা ইহ দুঃখস্ত নির্মোক্ষায় আত্যন্তিকনিবৃত্তে, লিঙ্গমাত্রঃ কাব্যধারণাদিসমস্তঃ চিহ্নম্,
 নিরর্থকম্ । অতএব ভেদধারণে ন মে দোষ ইতি ভাবঃ ॥৪৮॥

নহু বহুগুণবসনভূষণাদিসংগ্রহে দুঃখবাহুল্যম্, কাব্যাদিসংগ্রহে তু ন তথোক্ত্যাহ অথবেতি ।
 অথবা দুঃখস্ত বসনভূষণসংগ্রহাদিকষ্টে শৈথিল্যং ভ্রংশম্ বীক্ষ্য, লিঙ্গে কাব্যাদিধারণে মতিঃ কৃত্য ।
 ইতি চেৎ তত্রাহ ি. মতি । ছত্রাদিষু মদীয়রাজচিহ্নাদিষুপি তদেব অর্থসামান্যং দুঃখশৈথিল্যায়
 কবিধরসাদৃশ্যং কিং ন লক্ষ্যতে । বৃদ্ধাং কাব্যাদিধারণে যথা কিঞ্চিৎপ্রাঃ দুঃখম্, তথাস্থাং
 ছত্রাদিধারণেষুপিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

অথ ভবন্তঃ প্রকৃতসম্পদের মুক্তিপ্রতিবন্ধিকা বদ্ধপ্রযোজিকা চেত্যাহ আকিঞ্চশ্চ ইতি । অস্ত
 কিঞ্চন নাস্তি ইত্যকিঞ্চনস্ত ভাব আকিঞ্চশ্চ তস্মিন্, কেবলে আকিঞ্চশ্চে স্থিত এব মোক্ষো
 নাস্তি ন ভবতি ; তথা কিঞ্চশ্চে কিস্যত্যাং সম্পদী স্থিত এব বন্ধনঃ বন্ধো নাস্তি । কিঞ্চশ্চে
 ইতরে আকিঞ্চশ্চে চ স্থিতে বা, জন্মমূহুরঃ কেবলেন জ্ঞানেনৈব মুচ্যতে ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

আসক্তমেব বিবৃণোতি—আধিপত্যে ইতি । শিষ্যাদিষু শিষ্যঃ ॥৪৫—৪৬॥ ত্রিবিষ্টকঃ ত্রিদণ্ডকঃ
 লিঙ্গানি আশ্রমপরিচায়কানি ॥৪৭—৪৮॥ অথবেতি । দুঃখভাবার্থং ত্রিদণ্ডঃ চেৎ কর্তব্যং তর্হি
 রাজ্যমপি তদর্থঃ কুতো ন কর্তব্যমিত্যর্থঃ । অতএবোক্তঃ তদ্ব্যবস্থা—“দুঃখমিত্যেব যৎ কর্তব্য
 কার্যক্ৰমভয়াং ভ্যজ্যেৎ । স কৃষ্য রাজসং ত্যাগঃ নৈব ত্যাগকলঃ লভেদি”তি ॥৪৯॥ কলিত-

আমার ধারণা এই যে, গৈরিকবজ্র পরিধান, মস্তকমুণ্ডন, ত্রিদণ্ডগ্রহণ ও কমণ্ডলু
 ধারণ—এগুলি সন্ন্যাসাশ্রমের চিহ্নমাত্র ; কিন্তু মুক্তিপ্রযোজক নহে ॥৪৭॥

গৈরিকবজ্রপ্রকৃতি—এই সকল সন্ন্যাসচিহ্ন থাকিলেও যদি আত্যন্তিক দুঃখ-
 নিবৃত্তিবিষয়ে একমাত্র জ্ঞানই কারণ হয়, তাহা হইলে ঐ সকল চিহ্ন নিষ্ফল-
 জন ॥৪৮॥

অথবা গৈরিকবজ্রধারণ প্রকৃতি ব্যাপারে কষ্ট অল্প হয়, ইহা দেখিয়া, সন্ন্যাসীরা
 ঐ সকল চিহ্নধারণে ইচ্ছা করেন ; এমন হইলে ছত্র-দণ্ডাদি ধারণেও কষ্ট অল্প হয়,
 ইহা কেন লক্ষ্য করা হয় না ॥৪৯॥

তস্মাদ্ধৰ্ম্মার্থকামেষু তথা রাজ্যপরিগ্রহে ।

বন্ধনায়তনেষ্যেযু বিদ্যাবন্ধে পদে স্থিতম্ ॥৫১॥

রাষ্ট্রোপার্ধ্যময়ঃ পাশঃ স্নেহায়তনবন্ধনঃ ।

মোক্ষাশ্মনিশিতেনেহ চ্ছিন্নস্ত্যাগাসিনা ময়া ॥৫২॥

সোহহমেবংগতো মুক্তো জাতাস্বস্ত্যয়ি ভিক্ষুকি ! ।

অযথার্থং হি তে বর্ণং বক্ষ্যামি শৃণু তন্মম ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাৎ জানন্তৈব মুক্তিকংগণত্বাৎ । এষু বন্ধায়তনেষু বন্ধকারণেষু স্থিতেষু
সৎসপি, মাম্ অবন্ধে বন্ধবিপন্নীভে মোক্ষে, পদে জীবমুক্তৌ স্থিতং বিদ্ধি ॥৫১॥

তর্হি রাজ্যাভ্যাসক্ত্য কথং ত্যক্ত ইত্যাহ রাজ্যোক্তি । ময়া মোক্ষ এব অশ্মা নিশ্চলত্বাৎ
পাষণত্ত্বাৎ নিশিতেন ঘর্ষণাৎ স্বধারীকৃতেন, ত্যাগো বৈরাগ্যমেব অসিস্তেন, স্নেহায়তনানি
বাৎসল্যস্থানানি পুত্রাদীনি তেষু বন্ধনং যেন সঃ, রাষ্ট্রোপার্ধ্যময়ো রাষ্ট্রোপার্ধ্যব্যাপ্তঃ, পাশো বন্ধুঃ,
ছিন্নঃ ॥৫২॥

স ইতি । সোহহম্, এবংগত ইথং স্থিতোহপি, মুক্তো জীবমুক্ত এবান্মি ; অথচ হে
ভিক্ষুকি ! অয়ি, জাতা আস্থা নাগবিষাসো বস্ত্র স তাদৃশঃ তথাপি তে বর্ণং রূপম্, অযথার্থং
যোগাযোগ্যং বক্ষ্যামি, মমসকাশাৎ তৎ শৃণু ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মঃ—আকিঞ্চন্তে ইতি ॥৫০॥ এষু সৎসপি অবন্ধে পদে স্থিতং মাং বিদ্ধি ॥৫১॥ রাষ্ট্রোপার্ধ্যময়ঃ
রাজ্যাভ্যাসক্ত্যা তৎপ্রধানঃ স্ত্রীময়ো জাম্ব ইতিবৎ স্নেহায়তনৈর্জনদারাদিভির্কর্য্যাতীতি তথা ;
এতেন সঙ্গী বধাতে ত্যাগী নৃত্যতে ইত্যুক্তম্ ॥৫২॥ অয়ি যোগপ্রভাববত্যাং জাতাস্থো জাতাদরঃ ;

অকিঞ্চনতা থাকিলেই মুক্তি হয় না, আবার কিঞ্চনতা থাকিলেও বন্ধন হইতে
পারে না ; সুতরাং কিঞ্চনতাই থাকুক বা অকিঞ্চনতাই থাকুক, মানুষ জ্ঞানদ্বারাই
মুক্ত হইয়া থাকে ॥৫০॥

অত এব ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও রাজ্যগ্রহণ—এই সকল বন্ধের কারণ থাকিলেও
আমাকে আপনি জীবমুক্ত পদে স্থিত বলিয়া অবগত হউন ॥৫১॥

আমি মুক্তিরূপ পাষণশাণিত বৈরাগ্যরূপ অসিদ্বারা রাষ্ট্রোপার্ধ্যব্যাপী ও পুত্র-
কলত্রাদিস্থিত স্নেহপাশ ছেদন করিয়াছি ॥৫২॥

ভিক্ষুকি ! এই সকল কারণে আমি জীবমুক্তই বটি ; অথচ তোমার উপরে
আমার যোগিনী বলিয়া বিশ্বাস জন্মিয়াছে । তাহা হইলেও তোমার এই রূপটি
যোগের অননুসঙ্গই বলিব, তাহা তুমি আমার নিকট গ্রহণ কর ॥৫৩॥

মৎপক্ষসংশ্রয়াজ্জায়ং শৃণু যন্তে ব্যতিক্রমঃ ।
 আশ্রয়ন্ত্যাঃ স্বভাবেন মম পূর্বং পরিগ্রহম্ ॥৫৭॥
 প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাষ্ট্রে পুরেহপি বা ।
 কন্ত বা সন্নিকর্ষাত্বং প্রবিষ্টা হৃদয়ং মম ॥৫৮॥
 বর্ণপ্রবরমুখ্যাসি ব্রাহ্মণী ক্ষত্রিয়স্বহম্ ।
 নাবয়োরেকযোগোহস্তি না কৃথা বর্ণসঙ্করম্ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

মদিত্তি । মৎপক্ষসংশ্রয়াজ্জায়ং মম রাজ্যাদৌ প্রবেশাৎ অয়ং যন্তে তব, ব্যতিক্রমো ব্যতিচারো জাতঃ । মম পূর্বং পরিগ্রহম্ পরীরম্ স্বভাবেন, আশ্রয়ন্ত্যাঃ প্রবেশন্ত্যাশ্চ তে তব, অয়ং বো ব্যতিক্রমো ব্যতিচারো জাতঃ, তমপি শৃণু ॥৫৭॥

প্রবেশ ইতি । তে স্বরা, কেন হেতুনা, মম রাষ্ট্রে পুরেহপি বা, প্রবেশঃ কৃতঃ কন্ত সন্নিকর্ষাৎ সঙ্কেতাৎ, স্বং মম হৃদয়ং প্রবিষ্টা ॥৫৮॥

বর্ণন্তি । বর্ণপ্রবরেষু বিজাতিষু মুখ্যা, অতএব স্বং ব্রাহ্মণ্যসি, অহম্ ক্ষত্রিয়ঃ অতএব আবরোক্তব মম চ, একযোগো মেলনং নাস্তি শাস্ত্রবিহিতো ন ভবতি । অতো বর্ণসঙ্করং না কৃথাঃ ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃত্যাদাশ্রয়কা কর্তব্যোত্যন্ত্যোবেতার্ঘ্যঃ ॥৫৬॥ মৎপক্ষেতি মচ্ছরীরপ্রবেশাৎ । নব্বহং স্বাসনে এবান্নীত্যাশ্রয়ত্বাহ আশ্রয়ন্ত্যা ইতি—স্বভাবেন যেন চিত্তেন মম পরিগ্রহং পরীরমাশ্রয়ন্ত্যাঃ । অত-
 স্বয়ং ব্যতিচারদোষ ইতি তাবঃ ॥৫৭॥ আরিপ্যোহপি সঙ্কেতেনৈব পরপূরঃ গৃহং বা প্রবেশন্তি
 তত্রাপি ভবান্নানু ধর্মন্ত্যা অপরাধ ইত্যাহ—কন্ত বেতি । সন্নিকর্ষাৎ সঙ্কেতাৎ ॥৫৮॥ ইষ্টোপপত্তি

নহে । তার পর, তুমি যদি সন্ন্যাসাজ্ঞার নিয়ম রক্ষা না কর, তথাপি মুক্ত ব্যক্তির
 আশ্রয়গোপন করা সঙ্গত নহে ॥৫৬॥

তার পর, তুমি আমার রাজ্যে ও পুরে প্রবেশ করিয়াছ এবং ইচ্ছা করিয়াই
 আমার পূর্বপরীর আশ্রয় করিয়াছ, তাহাতে তোমার এই যে ব্যতিচার ঘটিয়াছে,
 তাহা অবশ্য কর ॥৫৭॥

তুমি কোন্ কারণে আমার রাজ্যে ও পুরে প্রবেশ করিলে এবং কাহারই বা
 সঙ্কেতে আমার হৃদয়ে প্রবেশ করিয়াছ ? ॥৫৮॥

তুমি বিজাতিশ্রেষ্ঠা ব্রাহ্মণী, আর আমি ক্ষত্রিয় । শ্রুতরাং আমাদের সম্মেলন
 শাস্ত্রবিহিত নহে ; অতএব তুমি বর্ণসঙ্কর করিও না ॥৫৯॥

বর্ভসে মোক্ষধর্মেণ স্বং গার্হস্থ্যেহমশ্রমে ।
 অন্নকাপি স্নকষ্টস্তে দ্বিতীয়ো অশ্রমসঙ্করঃ ॥৬০॥
 সগোত্রাঃ বাসগোত্রাঃ বা ন বেদ স্বাং ন বেথ মাম্ ।
 সগোত্রমাবিশস্ত্যাস্তে তৃতীয়ো গোত্রসঙ্করঃ ॥৬১॥
 অথ জীবতি তে ভর্তা প্রোষিতোহপ্যথবা কচিৎ ।
 অগম্যা পরভার্যোতি চতুর্থো ধর্মসঙ্করঃ ॥৬২॥
 সা হ্রমেতান্কার্য্যাণি কার্য্যাপেক্ষা ব্যবস্থসি ।
 অবিজ্ঞানেন বা যুক্তা মিথ্যাজ্ঞানেন বা পুনঃ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

বর্ভস ইতি । স্বং মোক্ষধর্মেণ সন্ন্যাসাচারেণ বর্ভসে ; অংগ গার্হস্থ্যে অশ্রমে বর্ভে ।
 অতএব অন্নকাপি অশ্রমসঙ্করঃ, তে তব পক্ষে, স্নকষ্টঃ অতীব কষ্টকরঃ পরম্পরাযোগ্যস্বাং ।
 দ্বিতীয়ো অশ্রমসঙ্কর ইতি সন্ধিরার্থঃ ॥৬০॥

“ন সমানগোত্রাঃ ন সমানপ্রবরাঃ ভার্য্যাং বিদ্বন্তঃ” ইতি শাস্ত্রবিরুদ্ধাচরণমাহ সগোত্রামিতি ।
 অহং স্বাম্, সগোত্রাঃ বা, অসগোত্রাঃ বা ন বেদ ন জানামি ; স্বমপি মাং সগোত্রং বা অসগোত্রং
 বা ন বেথন জানাসি । সগোত্রং মাম্ আবিশস্ত্যাস্তে, তৃতীয়ো গোত্রসঙ্করোনাম দোষো জাতঃ ॥৬১॥
 অথ পরিণীতৈবাহমিত্যাহ অপেতি । প্রোষিতো বিদেশঃ গতঃ ॥৬২॥

সেতি । কার্য্যম্ উদ্দেশ্যসাধনম্ অপেক্ষত ইতি সা । ব্যবস্থসি করোষি । অবিজ্ঞানেন
 অজ্ঞানেন, মিথ্যাজ্ঞানেন ভ্রমেণ ॥৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মাশ্ৰক্যাহ—বর্ণেতি ॥৬০॥ অশ্রমসঙ্করঃ সন্ন্যাসাদ্গার্হস্থ্যং প্রতি পুনরাগমনম্ ॥৬০॥ সন্ন্যাসি-
 বেবেণ গার্হস্থ্যার্থমেবাহমগতাস্মীতি চেদগোত্রাশ্চনির্ণয়াৎ প্রাগেতন্মোচিতমিত্যাহ—সগোত্রা-

তুমি সন্ন্যাসাশ্রমে রহিয়াছ, আর আমি গৃহস্থাশ্রমে আছি ; সুতরাং এই দ্বিতীয়
 অশ্রমসঙ্করও তোমার পক্ষে অত্যন্ত কষ্টজনক ॥৬০॥

তুমি আমার সমানগোত্রা বা অসমানগোত্রা, তাহা আমি জানি না ; আবার
 আমি তোমার সমানগোত্র বা অসমানগোত্র তাহা তুমিও জান না ; এই অবস্থায়
 আমি তোমার সমানগোত্র হইলে, আমাতে প্রবেশ করায় তোমার তৃতীয় গোত্রসঙ্কর
 দোষ জন্মিয়াছে ॥৬১॥

পক্ষান্তরে তোমার বিবাহ হইয়াছে, স্বামীজীবিত আছেন, নিকটেও রহিয়াছেন
 কিংবা তিনি কোনও স্থানান্তরে গিয়াছেন—এই অবস্থায় তুমি আসিয়াছ ; কিন্তু
 পরভার্য্যা অগম্যা—এই সকল কারণে তুমি চতুর্থ ধর্মসঙ্কর ঘটাইয়াছ ॥৬২॥

তুমি অজ্ঞানবশতঃ কিংবা ভ্রমবশতঃ কার্য্যসাধন উদ্দেশ্যে এই সকল অকার্য্য
 করিয়াছ ॥৬৩॥

অথবাপি স্বতন্ত্রাসি স্বদোষেণেহ কৰ্হিচিৎ ।

যদি কিঞ্চিদশ্রুতং তেহস্তি সৰ্ব্বং কৃতমনর্থকম্ ॥৬৪॥

ইদমন্ততৃতীয়ং তে ভাবম্পর্শবিঘাতকম্ ।

দুষ্টয়া লক্ষ্যতে লিঙ্গং বিবৃণুত্যা প্রকাশিতম্ ॥৬৫॥

ন মযোবাভিসন্ধিস্তে জয়ৈষণ্যা জয়ে কৃতঃ ।

যেয়ং মৎপরিষৎ কংস্না জেতুমিচ্ছসি তামপি ॥৬৬॥

তথাহঁতন্ততশ্চ স্বং দৃষ্টিং স্বাং প্রতিমুঞ্চসি ।

মৎপক্ষপ্রতিঘাতায় স্বপক্ষোদ্ভাবনায় চ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অথবেতি । স্বতন্ত্রা বোদ্ধাচারিণী । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । “ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্যমর্হতি” ইতি মহাবচনাদিত্তি ভাবঃ ॥৬৪॥

ইদমিতি । অশ্রুয়া যোগিত্বা অপ্রকাশিতম্ দুষ্টাভিপ্রায়ম্, বিবৃণুত্যাঃ প্রকাশনত্যাঃ । বিসর্গলোপে সন্ধিরার্থঃ । অতএব দুষ্টায়াতে, ভাবম্পর্শত ইবদ্ব্যোগিত্বসম্পর্কত বিঘাতকম্ ইদং যদি প্রবেশনরূপম্ অন্তঃ তৃতীয়ং লিঙ্গং লক্ষণম্, ময়া লক্ষ্যতে ॥৬৫॥

নেতি । মম জয়ৈষণ্যা তে স্বয়া, ন কেবলং মযোব জয়ে অভিসন্ধিঃ কৃতঃ, অপি তু ইয়ং বা কংস্না মৎপরিষদ্ বর্ততে, তামপি জেতুমিচ্ছসি ॥৬৬॥

কথং পরিষদমপি জেতুমিচ্ছামীতাহ তথোতি । ততশ্চ, তথা স্বং মৎপক্ষত প্রতিঘাতায় অভিভবায়, স্বপক্ষত উদ্ভাবনায় জয়ায় চ, স্বাং দৃষ্টিম্, অর্হতো মাননীয়ান্ সভান্ প্রত্যপি প্রতিমুঞ্চসি নিক্ষিপসি ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মিতি ॥৬১—৬২॥ অবিজ্ঞানেন জ্ঞানাতাবেন, মিথ্যাজ্ঞানেন বিপর্যয়েণ ॥৬৩॥ ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্য-মর্হতীতি শাস্ত্রোক্তজনরূপেণ স্বদোষেণ তর্হি শাস্ত্রাভিক্রমণাতব শ্রুতং বার্থম্ ॥৬৪॥ ভাবযোচ্চিভ্যোঃ

অথবা তুমি স্বতন্ত্রা । তাহাতে তুমি যদিও কোথাও কিছু শাস্ত্র শুনিয়া থাক, নিজের দোষে তাহা এখন সমস্তই ব্যর্থ করিয়াছ ॥৬৪॥

অন্ত যোগিনী যাহা প্রকাশ না করেন, তুমি তাহা প্রকাশ করিয়াছ ; সুতরাং তুমি দুষ্টা ; ইহাতে তোমার যেটুকু যোগম্পর্শ হইয়াছিল, তাহা নষ্ট হইয়াছে ; অতএব ইহাই তোমার অপর তৃতীয় দোষের লক্ষণ দেখিতেছি ॥৬৫॥

ভিক্ষুকি । তুমি জয়াভিলাষিনী হইয়া কেবল আমাকেই জয় করিবার ইচ্ছা কর নাই, এই যে আমার সমগ্র সভাটী রহিয়াছে, তাহাকেও জয় করিবার ইচ্ছা করিয়াছ ॥৬৬॥

স। শ্বেনামৰ্ষজেন স্বমৃদ্ধিমোহেন মোহিতা ।
 ভূয়ঃ স্বজসি যোগাংস্বঃ বিষামৃতমিবৈকতায় ॥৬৮॥
 ইচ্ছতোরত্র যো লাভঃ স্ত্রীপুংসোরমৃতোপমঃ ।
 অলাভশ্চাপি রক্তস্ত্র সোহপি দোষো বিবোপমঃ ॥৬৯॥
 মা স্পৃক্ষীঃ সাধু জানীষ স্বশাস্ত্রমনুপালয় ।
 কৃতেয়ঃ হি বিজিজ্ঞাসা মুক্তো নোতি স্বয়া মম ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । স। স্বম্, শ্বেন স্বকীয়েন, অমৰ্ষঃ অস্মাকমুৎকর্ষাসহিষ্ণুতা তস্মাজ্জাতেন, স্বদ্ধিমোহেন যোগশক্তিসম্পন্নোহেন, মোহিতা সতী, বিষামৃতমিব কামেন সহ যোগান্ প্রাপ্য তয়োরৈকতায়, ভূয়ঃ, স্বজসি ॥৬৮॥

ইচ্ছতোরিতি । অত্র জগতি, পরম্পরমিচ্ছতোঃ স্ত্রীপুংসোঃ, যো লাভঃ স্ত্র্যপ্রাপ্তিঃ, সঃ অমৃতোপমঃ । রক্তস্ত্র তয়োরৈকত্ব জনস্ত্র অনুরক্তস্ত্র সতঃ, অপরস্ত্র চ অননুরক্তস্ত্র সতঃ, অলাভঃ অননুরক্তস্ত্র অপ্রীতিপ্রাপ্তিঃ, সোহপি বিবোপম এব দোষঃ স্বমনুরক্তা, অহকাননুরক্ত ইত্যাবয়োর্কিবোপম এব দোষ ইতি ভাবঃ ॥৬৯॥

মেতি । মা স্পৃক্ষীঃ স্বম্ মাং ন স্পৃশ, সাধু মদবৃত্তঃ জানীষ ইন্দ্রিয়সংযমবোধকং স্বশাস্ত্রং যোগশাস্ত্রম্ অনুপালয় । অয়ং মুক্তো ন বেতি স্বা মম ইয়ং হি বিজিজ্ঞাসা জাতুমিচ্ছা কৃতা । তস্মাদেব জানীষেত্যংশয়ঃ ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্পর্শঃ ঐক্যং প্রীতিরিত্যি বাবৎ ॥৬৫॥ দোষলিঙ্গমেবাহ—ন মদ্রীতি ॥৬৬॥ অর্হতঃ পূজ্যান্ উদ্ভিষ্ট ॥৬৭॥ অমৰ্ষঃ পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুত্বঃ তজ্জেন, যোগান্ পরবুদ্ধিভিঃ স্ববুদ্ধেঃ সম্বন্ধান্ ॥৬৮॥ বিষামৃত-শব্দো ব্যাচষ্টে—ইচ্ছতোরিতি । রক্তায়ান্তর রক্তস্ত্র পুংসোহলাভাৎ, তাদৃশয়োর্বোগো বিষামৃত-

সেই জগত্‌ই তুমি আমার পক্ষের পরাজয় এবং নিজপক্ষের জয়ের জগ্‌, মাননীয় সভ্যগণের উপরেও আপন দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছ ॥৬৭॥

তুমি স্বকীয় অসহিষ্ণুতাজনিত যোগসমৃদ্ধির মোহে মোহিত হইয়া, বিষ ও অমৃতের ত্রায় কাম ও যোগের একতা সৃষ্টি করিতেছ ॥৬৮॥

এই জগতে পরম্পর ইচ্ছায়ুক্ত স্ত্রীও পুরুষের সংযোগে যে প্রীতিলাভ হয়, তাহা অমৃততুল্য ; আর একজন অনুরক্ত, আর একজন অননুরক্ত, তাহাদের সংযোগে যে অপ্রীতিলাভ হয়, সে দোষও বিষের তুল্য ॥৬৯॥

ভিক্ষুকি । তুমি আমাকে স্পর্শ করিও না, আমার চরিত্রকে সাধু বলিয়াই অবগত হও এবং নিজের যোগশাস্ত্র পালন কর; ‘ইনি মুক্ত কিনা’ এইরূপই তুমি আমার সম্বন্ধে জানিতে ইচ্ছা করিয়াছিলে ॥৭০॥

এতৎ সৰ্বং প্রতিচ্ছন্নং ময়ি নাহঁসি গৃহিত্বম্ ।
 সা যদি স্বং স্বকার্যেণ যদন্তস্ত মহীপতেঃ ।
 তত্ত্বং সত্রপ্রতিচ্ছন্নম্ ময়ি নাহঁসি গৃহিত্বম্ ॥৭১॥
 ন রাজানং মুষা গচ্ছেম দ্বিজাতিং কথঞ্চন ।
 ন জিয়ং জীৱণোপেতাং হন্যাহেতে মুষাগতাঃ ॥৭২॥
 রাজ্ঞাং হি বলমৈশ্বর্য্যং ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদ্যাং বলম্ ।
 রূপযৌবনসৌভাগ্যং জীৱাং বলমনুত্তমম্ ॥৭৩॥
 অত এতৈর্বলৈরেব বলিনঃ স্বার্থমিচ্ছতা ।
 আৰ্জ্জবেনাভিগন্তব্যা বিনাশায় হন্যার্জ্জবম্ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । এতৎ সৰ্বং মম জিজ্ঞাসাদিকম্, প্রতিচ্ছন্নং হৃদয়স্থতয়া গুপ্তমপি, ময়ি গৃহিত্বং সংব্রিতম্, নাহঁসি । সা স্বয়ং, যদি স্বকার্যেণ নিজপ্রয়োজনেন, যদি বা অন্তস্ত মহীপতেঃ কার্যেণ, সত্রেণ ভিক্ষুকীবেশেন প্রতিচ্ছন্নম্ গুপ্তস্বরূপা সতী, তত্ত্বং বাথার্থ্যম্, ময়ি গৃহিত্বম্, নাহঁসি । “সত্রমাচ্ছাদনে যজ্ঞে সদাদানে বনেহপি চ” ইত্যমরঃ । বট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭১॥

নেতি । মুষা বিকৃতবেশেন । জীৱণোপেতাং পাতিব্রাত্যাদিগুণযুক্তাম্, হন্যাহেত্যায়ম্ ॥৭২॥

রাজামিতি । ঐশ্বর্য্যং ধনজনাদিষু প্রভূতম্ । ব্রহ্ম বেদঃ, ব্রহ্মবিদ্যাং বেদজ্ঞানাম্ ॥৭৩॥

অত ইতি । এতৈরৈশ্বর্য্যাদিভির্বলৈঃ, বলিনো বলবন্তো রাজাদয়ঃ, স্বার্থমিচ্ছত্য জনেন আৰ্জ্জবেন সরলতয়া । অনাৰ্জ্জবঃ কুটিলতাবিকৃতবেশাদিফম্ ॥৭৪॥

এই জিজ্ঞাসাপ্রভৃতি সমস্ত আপনার হৃদয়ে গুপ্তভাবে থাকিলেও তাহা আমার নিকটে গোপন করা আপনার উচিত নহে । আপনি যদি নিজের কার্য্যে অথবা অন্ত কোন রাজার কার্য্যে অন্ত বেশে এখানে আসিয়া থাকেন, তাহা হইলে সে বিষয় আমার নিকটে গোপন করা আপনার সঙ্গত নহে ॥৭১॥

মানুষ রাজা, ব্রাহ্মণ ও পতিব্রতা স্ত্রী নিকটে বিকৃত বেশে গমন করিবে না । কারণ, এই রাজাপ্রভৃতি ছদ্মবেশে আগমনকারী লোককে বধ করিয়া থাকেন ॥৭২॥

ঐশ্বর্য্য রাজার বল, বেদ বেদজ্ঞগণের বল এবং রূপ, যৌবন ও সৌভাগ্য স্ত্রী-লোকদিগের প্রধান বল ॥৭৩॥

অতএব স্বার্থসাধন করিবার অভিলাষী লোক—এই সকল বলে বলবান্ বৃগভি-প্রভৃতির নিকটে স্বাভাবিক বেশেই গমন করিবেন ; কিন্তু ছদ্মবেশ বিনাশের হেতু হয় ॥৭৪॥

সা স্বং জাতিং শ্রুতং বৃত্তং ভাবং প্রকৃতিমান্বনঃ ।

কৃত্যমাগমনে চৈব বক্তুমর্হসি তত্ত্বতঃ ॥৭৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতৈরনুধৈর্বাচৈরযুক্তৈরসমঞ্জসৈঃ ।

প্রত্যাদিষ্টা নরেন্দ্রেণ সুলভা ন ব্যকম্পত ॥৭৬॥

উক্তবাক্যে তু নৃপতো সুলভা চারুদর্শনা ।

ততশ্চারুতরং বাক্যং প্রচক্রামাথ ভাষিতুম্ ॥৭৭॥

সুলভোবাচ ।

নবভির্নবভির্শৈচব দৌষৈর্বািবুদ্ধিদূষণৈঃ ।

অপেতমূপপন্নার্থমষ্টাদশগুণাশ্রিতম্ ॥৭৮॥

সৌক্ষ্ম্যং সাংখ্যক্রমো চোভৌ নির্ণয়ঃ সপ্রয়োজনঃ ।

পঞ্চৈতান্মর্থজাতানি বাক্যমিত্যুচ্যতে নৃপ । ॥৭৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, বৃত্তং চরিত্রম্, ভাবমতিপ্রায়ম্, প্রকৃতিং স্বভাবম্ । কৃত্যং প্রয়োজনক ॥৭৫॥

ইতীতি । নরেন্দ্রেণ, অনুধৈর্ভঃবজনকৈঃ, অনুধৈরহুচিভৈঃ, অসমঞ্জসৈর্দেপকালানহুরূপৈশ্চ ইত্যেতৈর্কাচৈঃ, প্রত্যাদিষ্টা নিরাকৃত্যপি সুলভা, ন ব্যকম্পত কোভেগ বিচলিতা নাভবৎ । যোগপ্রভাবাৎ ॥৭৬॥

উক্তেতি । উক্তং বাক্যং যেন তস্মিন্ ॥৭৭॥

নবভির্নবভির্ । বাচঃ বুদ্ধিক দূষণীভি তৈঃ, নবভির্নবভির্ষটাদশভির্দৌষৈর্কাম্যামাণৈঃ অপেতং রহিতম্, উপপন্নো বৃত্তঃ অর্থো যন্ত তৎ, অষ্টাদশভির্গুণৈরশ্রিতম্ । সৌক্ষ্ম্যং সুদ্রুততয়া দুরূপাধ্বম্, সাংখ্যং গুণদোষয়োঃ সাংখ্যো, ক্রমঃ পৌরূপার্থ্যম্, নির্ণয়ঃ সিদ্ধান্তঃ, প্রয়োজনেন উদ্দেশ্যেন সহ ইতি সপ্রয়োজনঃ, এতানি পঞ্চ অর্থজাতানি অভিধেয়সমূহাঃ যন্ত সন্তি তদ্বাক্য-মিত্যুচ্যতে ॥৭৮—৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥৭৯॥ স্বশাস্ত্রং সম্মাণিশাস্ত্রম্ ॥৭৯॥ সত্বপ্রতিচ্ছিন্না বেষাক্ষরেণ শুভা ॥৭৯—৭৯॥

অতএব আপনি নিজের জাতি, শাস্ত্রজ্ঞান, চরিত্র, অতিপ্রায়, স্বভাব এবং আগমনের প্রয়োজন যথার্থভাবে বলিতে পারেন” ॥৭৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—“জনকরাজা দুঃখজনক, অসঙ্গত এবং দেশ ও কালের অননুরূপ এই সকল বাক্যদ্বারা প্রত্যাখ্যান করিলেও সুলভা বিচলিত হইলেন না” ॥৭৬॥

জনকরাজা তাঁহার বক্তব্য শেষ করিলে, তাহার পর চারুদর্শনা সুলভা, অতি-মনোহর বাক্য বলিবার উপক্রম করিলেন” ॥৭৭॥

এষামেকৈকশোহর্থানাং সৌক্ষ্মাদীনাং লক্ষণম্ ।

শৃণু সংসার্যমাণানাং পদার্থপদবাক্যতঃ ॥৮০॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়েষু ভিন্নেষু যদা ভেদেন বর্ততে ।

তজ্জাতিশায়িনী বুদ্ধিস্তৎসৌক্ষ্ম্যমিতি বর্ততে ॥৮১॥

দোষণাঞ্চ গুণানাঞ্চ প্রমাণং প্রবিভাগতঃ ।

কক্ষিদর্থমভিপ্রেত্য সা সংখ্যেতু্যপদার্থ্যতাম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

এষামিতি । লক্ষণং স্বরূপম্ । পদার্থপদবাক্যতঃ পদতো বাক্যতঃ পদার্থতোবাক্যার্থতঃ সংসার্যমাণানাং বিব্রিয়মাণানাম্ ॥৮০॥

ইদানীং সৌক্ষ্মাদীনাং লক্ষণাচ্ছাহ জ্ঞানমিতি । যদা ভিন্নেষু জ্ঞেয়েষু ঘটপটাদিষু, ভেদেন জ্ঞানং বর্ততে, তত্র অতিশায়িনী একতমার্থগামিনী, বুদ্ধির্জায়তে, তৎ সৌক্ষ্ম্যম্ ইতি সৌক্ষ্ম্যলক্ষণং বর্ততে ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যাদিষ্টা তিরস্কৃত্য ॥৭৬—৭৭॥ নবভিক্সাগদ্বৈগুণকক্ষরসঃযুক্তাদিভিক্স্যমার্থৈঃ । বুদ্ধি-
দ্বৈগুণক নবভিঃ কামাদিভিক্স্যমার্থৈঃ নব । অষ্টাদশগুণাঃ নবৈব বাগদ্বৈগুণাদিবিপর্যাসেন
মধুরাক্ষরাদয়ো গুণাঃ । নব দোষা অপি গুণভেদে যত্রোচ্যস্তে তে দোষগুণাশ্চ নব । ইতোব-
মষ্টাদশগুণাধিতং বাক্যমিত্যুক্তরেণাধঃ ॥৭৮॥ সৌক্ষ্ম্যং সংখ্যাত্তং বিষয়ীভূতং পদাদি সন্নিদ্ধার্থ-
মিত্যর্থঃ । সংখ্যং পূর্বপক্ষে সিদ্ধান্তে চ গুণদোষসংখ্যানম্ । ক্রমঃ সংখ্যাত্তানাং গুণদোষণাং
বলাবলবিচারণম্ । বিনির্গমঃ সিদ্ধান্তঃ । প্রয়োজনমমুষ্ঠানম্ । এতানি পঞ্চ সমুচ্চিতানি বাক্য-
শব্দার্থাং প্রমাণমিত্যর্থঃ ॥৭৯॥ স্বলক্ষণং ব্যাবর্তকং ধর্মবচনম্ ; তচ্চ বিষয়ভেদাক্ততুর্কা—পদতো
বাক্যতঃ পদার্থতো বাক্যার্থতঃ ইতি । এতেষামুদাহরণানুসরণম্ ॥৮০॥ জ্ঞানমিতি ।
যত্র বিষয়বাক্যে জ্ঞেয়েষু বাক্যপ্রমেয়তয়োপস্থিতেষু ভিন্নেন্নেকার্থেষু সংস্ং যদা জ্ঞানং বুদ্ধি-
ভেদেন নির্ণয়মাণং তী অধিবাসিনী অনেককোটীপাশিনী বর্ততে তৎ সৌক্ষ্ম্যং বাক্যতঃ দুর্জের্ষ-

শূলভা বলিলেন—“রাজা ! জ্ঞানীরা ইহাকেই বাক্য বলেন—যাহাতে বাক্য ও
বুদ্ধির দোষজনক অষ্টাদশপ্রকার দোষ না থাকে, অর্থসঙ্গত হয়, অষ্টাদশপ্রকার গুণ
থাকে এবং দুর্কোষতা, সংখ্যা, ক্রম, নির্ণয় ও প্রয়োজন—এই পঞ্চবিধ অর্থ
থাকে ॥৭৮—৭৯॥

রাজা ! পদ, বাক্য, পদার্থ ও বাক্যার্থ অমুসারে আমি এই সৌক্ষ্ম্যপ্রভৃতি এক
একটি বিষয়ের লক্ষণ বিবৃত করিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥৮০॥

যে স্থলে ভিন্ন ভিন্ন জ্ঞেয় বিষয়ে ‘এই ঘট এই পট’ এইরূপ ভিন্ন ভিন্ন জ্ঞান হয়,
সেই স্থলে একতম বিবয়্যা যে বুদ্ধি হয়, তাহাই সৌক্ষ্ম্য ॥৮১॥

(৮১) অধিবাসিনী বুদ্ধিঃ—পি বজ বজ ।

ইদং পূর্বমিদং পশ্চাদ্ভবত্যন্যং যদ্বিবক্ষিতম্ ।

ক্রমযোগং তদপ্যাহ্বাং বাক্যবিদো জনাঃ ॥৮৩॥

ধর্মকামার্থমোক্ষেষু প্রতিজ্ঞায় বিশেষতঃ ।

ইদং তদ্বিত্তি বাক্যাস্তে প্রোচ্যতে স বিনির্ণয়ঃ ॥৮৪॥

ইচ্ছাধেষভবৈদুঃশৈঃ প্রাকর্ষো যত্র জায়তে ।

তত্র বা নৃপাত । বৃত্তিস্তং প্রয়োজনমিচ্ছাতে ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যঃ লক্ষয়তি দোষাণামিতি । কক্ষিদর্শমভিপ্রোক্ত্য যত্র প্রবিভাগতঃ অংশানুসারেণ, দোষাণাঞ্চ গুণানাঞ্চ প্রমাণং কল্পোতি বক্তা, সা সংখ্যাত্যুপধাতিতাম্ । সাংখ্যেব সাংখ্যমিতি প্রজ্ঞাদিভ্যং স্বার্থে অনু ॥৮২॥

ক্রমঃ বিবৃণোতি ইদমিতি । বাক্যবিদো জনাঃ, বাক্যমাপ্রিত্য, বিবক্ষিতং বক্তৃমিষ্টম্, যদ্ববহ, ইদং পূর্বং বক্তব্যম্, ইদঞ্চ পশ্চাদ্ভবত্যন্যম্ ইত্যন্বয়ারম্ভীতি শেষঃ, তদপি ক্রমযোগম্, আহঃ ॥৮৩॥

ধর্মমিতি । যত্র বক্তৃ, ধর্মার্থকামমোক্ষেষু বিশেষতঃ প্রতিজ্ঞায় বাক্যাস্তে ইদং তৎ প্রতিজ্ঞাতম্ ইতি প্রোচ্যতে, স বিনির্ণয়ঃ ॥৮৪॥

প্রয়োজনমাহ ইচ্ছোতি । হে নৃপতে ! যত্র ইচ্ছাধেষভবৈদুঃশৈঃ, প্রাকর্ষ একতরস্ত প্রাধিক্ত জায়তে, তত্র বা বৃত্তিঃ মনসঃ প্রবৃত্তিঃ, তৎপ্রয়োজনমিচ্ছাতে ॥৮৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্রাচায়ে ॥৮১॥ কচিং পূর্বপক্ষে সিদ্ধান্তে বা সম্ভবতঃ কক্ষিদানন্তমর্থম্ ॥৮২॥ ইদমিতি । সাংখ্যাতান্যং গুণান্যং দোষাণাঞ্চ মধ্যে ইদং পূর্বং বক্তব্যমিদং পশ্চাদ্বিবক্ষিতমিতি বলাবলবিচার-ক্রমঃ ॥৮৩॥ বাক্যাস্তে বাক্যার্থবিরহাস্তে প্রোচ্যতে প্রাকর্ষণে যুক্তিমত্তয়া উচ্যতে স বিনির্ণয়ঃ ॥৮৪॥ প্রয়োজনং লক্ষয়তি—ইচ্ছোতি । তত্র ইচ্ছাপ্রবং হুংখং যত্র বিষয়ে জায়তে ইদমবশ্যং কর্তব্য-মিত্যোক্তকং ধেষভবং হুংখমিদমবশ্যং তাদ্ভ্যামিত্যসহস্রম্ । তত্র বা প্রবৃত্তিরূপা নিবৃত্তিরূপা বা

বক্তা কোন বিষয় অভিপ্রায় করিয়া, অংশবিশেষ অনুসারে দোষ ও গুণের যে প্রমাণ করেন, তাহার নাম সংখ্যা বা সাংখ্যা ॥৮২॥

বাক্যবিদ লোকেরা বাক্যসম্বন্ধে এইরূপ বলেন যে, যাহা বিবক্ষিত, তাহার মধ্যে ইহা পূর্বের বক্তব্য, আর ইহা পরের বক্তব্য, এইরূপ পৌর্কীয়ার্থের নামই ক্রম ॥৮৩॥

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষবিষয়ে বিশেষভাবে প্রতিজ্ঞা করিয়া, বাক্যশেষে 'ইহা সেই' এইরূপ যে বক্তা বলেন, তাহার নাম নির্ণয় ॥৮৪॥

রাজা । ইচ্ছা কিংবা ধেষ হইতে উৎপন্ন, হুংখদ্বারা যে স্থলে একতরের প্রাধিক্ত হয়, সেই স্থানে যে মনের বৃত্তি জন্মে, তাহার নাম প্রয়োজন ॥৮৫॥

তাংস্তোতানি যথোক্তানি সৌক্ষ্মাদীনি জনাধিপ । ।

একার্থসমবেতানি বাক্যং মম নিশাময় ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

তানীতি । হে জনাধিপ ! যত্র যথোক্তানি এতানি তানি, সৌক্ষ্মাদীনি একার্থসমবেতানি একস্মিন্ অভিধেয়ে মিলিতানি ভবন্তি, তাদৃশং মম বাক্যং নিশাময় । যথা চৈত্রো গ্রামং গচ্ছতি ইত্যত্র গচ্ছতি ইতি মাত্রোক্তৌ কর্তৃ রহস্যবাদ্বর্কোপভারুণঃ সৌক্ষ্ম্যম্ । চৈত্রস্ত গ্রামগমনমতি-প্রোত্য অংশাঙ্কসারেণ কস্তা কৰ্ম চ গুণভূতে অভিহিতে সা চ সংখ্যা । প্রথমং কস্তা পরক কৰ্ম অভিহিতে ইতি ক্রমঃ । চৈত্রস্ত গ্রামগমনক্রমর্থং মনসা প্রতিজ্ঞায় ইদং তদ্বাক্যমিতি নিশ্চয়ো নির্ণয়ঃ । তথা চৈত্রো গ্রামং গচ্ছতি যমপি ভগ্নমুদাহীতি ইচ্ছয়া প্রযুক্তত্বাৎ তত্র বা প্রবৃতিঃ সা প্রয়োজনমিতি সংক্ষেপঃ ॥৮৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃত্তিঃ সা প্রয়োজনং নাম ॥৮৬॥ একার্থসমবেতঃ কল্পকল্পার্থে পর্য্যবসিতানি বাক্যমিতি গণ্যতঃ বাক্যং মম বচনান্বিষ্টিত্ব । সৌক্ষ্মাদীনামুদাহরণানি তু তত্র পদতঃ সৌক্ষ্মাদেকলাহরণং “বায়ুবাং শ্বেতমাগভেত ত্বতিকাং” ইতিবিধয়ান্নায়েত “বায়ুরৈ ক্লেপিষ্ঠা দেবতা বায়ুমেব যেন ভাগদেয়ে-নোপধাবতি স এবেনং ত্বতিং গময়তী”তি কিং বায়ুরী ইত্যাদীনি পদানি “সমিধো যজতি তন্ন-পাতং জয়তী”ত্যাदिপদকদ্বয়ং কল্পিদর্থং বিধায় প্রধানবাক্যেন একবাক্যতাং প্রতিপত্ত্বন্তে উত সঙ্কল্পপ্রাপ্ত্যমাত্রঃ শ্বেতলজ্জত্বার্থং লক্ষয়ন্তি ? এতৎ সৌক্ষ্ম্যম্ । অবিশিষ্টত্ববাক্যার্থ ইতি জ্ঞায়েন তেবাঃ প্রতিয়মানস্তার্থতাপলপিতুমশক্যত্বাৎ সমিধাদিবাক্যবৎ স্বার্থে পর্য্যবসানং প্রাপ্যৈব মহাবাক্যৈনেকবাক্যতাং লভন্তে ইতি পূৰ্ব্বপক্ষে গুণঃ সিদ্ধান্তে দোষঃ । তথা সৰ্ব্বস্তান্নায়ত্ত্ব প্রায়োজনবদৰ্থপর্য্যবসাদিহাং বায়োঃ শীঘ্রগামিত্যাদিপ্রতিপাদনে শাস্ত্রত্ব প্রবৃন্তিনিবৃত্তিকরণত্বাযোগাৎ আনর্থক্যালক্ষণাপ্রামাণ্যধরঃ বিধেয়ার্থপ্রাপ্ত্যসমর্পণেনার্থবহুমিতি সিদ্ধান্তে গুণাঃ পূৰ্ব্বপক্ষে দোষান্ত । এতৎ সাংখ্যম্ । অত্রৈব ক্রমাখ্যং পূৰ্ব্বোক্তরপক্ষয়োঃলাবলমুদ্বয়ম্ । পূৰ্ব্বপক্ষে আনর্থক্যাৎ দুৰ্লভত্বং সিদ্ধান্তেহর্থবজ্ঞাৎ প্রাবল্যমিতি ইত এব নির্ণয়ঃ । অর্থবাদানাং প্রযোজা-দিক্যানাং বিধিপ্রধানবিধিনা বাট্যকবাক্যতা নাস্তি অপি তু পদৈকবাক্যতৈবোত । তন্মাত্রাবায়ুরী ইত্যাদিকমেব পদমবিধায়কম্ । অতঃ প্রশীঘ্রগামিদেবতাকং কৰ্ম শীঘ্রকলদমিতি স্তুতিঃ সিদ্ধান্তে কলম্ । পূৰ্ব্বপক্ষে তু বতো বায়ুঃ ক্লেপিষ্ঠাতিশয়েন ক্ষিপ্ৰগামিনী দেবতেতি যমপি ধাবনং কর্তব্যমিতি ইদম্পদৈকত্বানেকত্বে সৌক্ষ্মাদিকং বাট্যকত্বানেকত্বে তু “বৈশ্বানরঃ দাদশকপালং নির্গপেৎ পুত্রে জাতে যদটোকপালো ভবত্যটাকরা গায়ত্ৰী”ত্যাদৌ সংশয়ঃ । কিং দাদশকপালে এব অটোকপালাদির্লেক্যাক্রকো গুণবিধিকৃত তত্শৈবাবয়বধারা স্তিতি । তত্র উৎপত্তিশিষ্ট-দাদশকবাক্যে উৎপত্তিশিষ্টানামট্যাদীনাম্ নিবেশাযোগাৎ “সম্ভবত্যেকবাক্যে বাক্যভেদো হি নৈক্যত” ইতি জ্ঞায়েন পুত্রে জাতে ইত্যুপক্রম্য যস্মিন্ জাত এতামিষ্টং নির্গপতীত্যুপসংহারেণ উপক্রমোপসংহারয়োঃকৈকরূপ্যাত্র বাক্যভেদে দোষাপত্তা গুণবধানং কর্তুঃ শক্যমিতি অত্রাপি পূৰ্ব্ববৎসৌক্ষ্মাদিকং ত্রষ্টব্যম্ । তথা পদার্থে সৌক্ষ্মাদি “ইতিরেভাঃ পরা হর্থ্য অর্থত্যাশ্চ পরং

উপেতার্থভিন্নার্থঃ শ্রায়ত্ত্বং ন চাধিকম্ ।

নাল্পক্ষং ন চ সন্দিগ্ধং বক্ষ্যামি পরমং ততঃ ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

অষ্টাদশশ্লোকানাম্ উপেতেতি । উপেতার্থঃ সঙ্গতার্থঃ, অভিন্নার্থঃ ভিন্নার্থানভিধায়কম্, শ্রায়েন বৃত্তম্, ন চ অধিকম্ অধিকপদযুক্তম্, ন অল্পক্ষং ন অকোমলম্, ন চ সন্দিগ্ধং ততঃ উপেতার্থ-
স্বাদিকারণাৎ পরমম্ উত্তমম্, বাক্যং বক্ষ্যামি ॥৮৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধেরায়া মহান্ পরঃ । মহতঃ পরমবাক্যমিত্যাদ্রাব্যক্তপদেন সাংখ্যাভি-
মতং প্রধানং গ্রাহ্যং রুচিরিতি পূর্ব্বঃ পক্ষঃ । “আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু । বুদ্ধি-
তু সারথিঃ বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ । ইঞ্জিয়ানি হযানাহর্কিষয়াংস্তেষু গোচরা”নিতি রথরূপক-
কল্পনায়াং যে ক্ষয়ন্তে ইন্দ্রিয়াদয়স্ত এব ক্রমব্যাংক্রমাত্মাং প্রত্যভিজায়ন্তেহতঃ পরিশেষাদব্যাক্ত-
শব্দেন সূক্ষ্মং শরীরমিতি সিদ্ধান্তঃ । তথা বাক্যার্থেহপি সৌন্দর্যাদিকমিচ্ছ্যেণ প্রতর্দনং প্রত্যাচ্যতে
“প্রাণোহস্মি প্রজ্ঞান্না তং মামায়ুর্মৃত্যুগিতাপাশ্বে”তি কিমিহ বক্তা ইহ এবোপাত্তাঃ ? উত মুখাঃ
প্রাণঃ শ্রোতার্থলভাভাঃ ? উত প্রজ্ঞাশ্চেতি বিশেষণাজ্জীবঃ ? উত “তদ্বৎ পুরেণ নিমির্পিতো
নাভাবরা অর্পিতা এবমস্মিন্ প্রাণে সর্বং সমর্পিত”—মিতি সর্বলক্ষ্যার্থিষ্ঠানশ্চোক্তেব্রহ্ম বা তত্র
অগ্রতমপরমমিতি পূর্ব্বঃ পক্ষঃ । বাক্যভেদশাস্ত্রবুদ্ধেত্বেনৈকস্মিন্নর্থো বাক্যপরিবর্তনাবশ্যকত্বাচ্ছিত-
তমঃ ক্রহীতি প্রক্রমাৎ ব্রহ্মতত্ত্বং হিততমম্ যোগাৎ । বক্তৃপ্রাণপদেশস্ত বামদেববদহং মনুরভবং
সূর্য্যাস্তেতি প্রত্যাক্তস্বাত্ত্বসন্ধানপরম্ ব্রহ্মপরমোপপত্তেঃ । প্রাণাদিহ্মবৈশিষ্ট্যোনাপি ব্রহ্মো-
পাস্তিসম্ভবাহুদাহুতোপসংহারাত ব্রহ্মপরমমিতি । সিদ্ধান্তঃ ইতি দিক্ ॥৮৬॥ এবং সৌন্দর্য্যভঙ্গ-
পক্ষকং সলক্ষণমঙ্গিচবাক্যং সলক্ষণমুক্তা বাক্যশ্লোকানাহ—উপেতার্থমিতি ত্রিভিঃ । অত্রালঙ্কারিকৈ-
ক্লেশবাদয়ঃ শব্দশ্লোকান্তত্বিংশতিঃ প্রতিপাদিতাঃ ; তেহত্র শব্দান্তরৈঃ সংক্ষেপেণ চ অন্তর্ভাবেন চ
পঞ্চদশ প্রোক্তাঃ । তত্র কেন শব্দেন কো গুণ উচ্যতে কস্মিন্শ কোহন্তর্ভবতি তৎসংক্ষেপেণ
প্রোক্তম্ । তত্র ক্লেশবাদদত্তাবহোজেন প্রোক্তাঃ—ক্লেশঃ প্রসাদঃ সমতা মাধুর্য্যং সূক্ষ্মারতা ।
অর্থব্যক্তিত্বা কাস্তিরদারসমুদাততা ॥ গুণত্বকার্যদৌর্জ্জ্বল্যং প্রোক্তাঃ সূক্ষ্মতা । তৎ
সমাধিঃ সৌন্দর্য্যং চ গাস্তীর্ষ্যমথ বিস্তরঃ । সংক্ষেপঃ সম্মিতত্বক ভাবিকত্বং যতিত্বা । রীতিরূপ-
ত্বা প্রোচি’রিত ॥ “শেষঃ সাম্যং কাস্তিরোজ ওজ্জিত্যোদাধারীভূতঃ । গতিশাস্তর্ভবন্ত্যষ্টৌ
লক্ষে বক্ষ্যণাবনে ॥” উপেতার্থম্ অর্থব্যক্তিঃ সম্পূর্ণবাক্যরূপা, অভিন্নার্থমনানার্থম্ প্রসিদ্ধার্থ-
পদম্ প্রমাণাখ্যম্, শ্রায়ত্ত্বং স্রাব্যার্থবিশেষণার্থো উদাত্তত্বাখ্যঃ, ন চাধিকং সংক্ষিপ্তম্, নাল্পক্ষং

নরনাথ । যে বাক্যে উক্তরূপ সৌন্দর্য্যপ্রভৃতি একার্থে মিলিত হয়, আমার সেই-
রূপ বাক্য আপনি শ্রবণ করুন ॥৮৬॥

আমার বাক্যের অর্থ সঙ্গত হইবে, ভিন্নার্থ থাকিবে না, শ্রায় অমুসারে চলিতে
থাকিবে, অতিরিক্ত পদ, কর্কশশব্দ এবং সন্দেহজনক শব্দ থাকিবে না ; সুতরাং
উত্তম বাক্য আমি বলিব ॥৮৭॥

ন গুৰ্বক্ষরসংযুক্তং পরাধুপদং ন চ ।

নানৃতং ন ত্ৰিবর্গেণ বিরুদ্ধং নাপ্যসংস্কৃতম্ ॥৮৮॥

ন ন্যূনং কষ্টশব্দং বা ব্যঞ্জনমভিহিতং ন চ ।

ন শেষমক্ষরকলেন নিকারগমহেতুকম্ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তচ্চ মে বাক্যম্, ন গুৰ্বক্ষরসংযুক্তং কার্ত্ত্বার্থাদিবৎ ন কর্শপদযুক্তম্, পরাধুপানি
তিস্বার্থপ্রতিপাদকানি পদানি যত্র তাদৃশকং ন, ন অনৃতং ন মিথ্যাভূতম্, ত্ৰিবর্গেণ ধর্মার্থকার্ঠমৈঃ
ন বিরুদ্ধং যুক্তিবিষয়কমপীতি ভাবঃ, নাপি অসংস্কৃতং ন ব্যাকরণসংস্কারহীনম্ ॥৮৮॥

নেতি । কিক, তদ্রম বাক্যং ন ন্যূনং ন্যূনপদম্, নবা কষ্টশব্দং হ্রস্বরোচ্চারণশব্দযুক্তম্, ন চ
ব্যঞ্জনমভিহিতং ব্যাকরণশাস্ত্রোক্তক্রমশূন্যম্, ন শেষং নাপ্যাহারযুক্তম্, অক্ষরকলেন পক্ষান্তরেণ ন
যুক্তং নিকারগং নিশ্চয়োজনম্ ন, অহেতুকং যুক্তিশূন্যং ন ॥৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্লেষাভ্যন্তেগণযুক্তং, ন সম্বন্ধঃ বিবিক্তপদভাঙ্গপদার্থব্যবৎ, এতে বড়বাক্যভুগাঃ ॥৮৭॥ অতঃ
পরং নবপদদোষান্তেহপি বিপর্যয়েণ বাক্যভুগা এবমিতি নঞ-সম্বন্ধাদোধ্যাত্যঃ । ন গুৰ্বক্ষর-
সংযুক্তম্ অনিষ্ঠুরাক্ষরপ্রাণঃ স্বকুমারার্থঃ, নিষ্ঠুরাক্ষরং তু শুকো বুদ্ধিষ্ঠিত্যে এবমাদি,
পরাদুপানঃ স্বধকরং গ্রাম্যম্, অস্মীলামললঘুণাবদর্থঃ গ্রাম্যম্ ইদঞ্চ ন তথা অন্তর্মুখগ্রাহ্যং স্বকার্ঠ-
মিতার্থঃ । যথোক্তম্—“অন্তঃসম্ভররূপঃ শব্দানাং সৌন্দর্যমুচ্যতে ।”—উদাহৃতক—কেবলং দধতি
কর্তৃবাচিনঃ প্রত্যয়ানিহ ন জাতৃ কর্ণপি । ধাবতঃ স্বজতিসংস্থশাস্ত্রয়ঃ স্তোরিতত্র বিপরীতকারক”
ইতি । অনৃতং পুরাণাশ্রমূলকং মেঘনন্দোপাদিবৎ ততোহনৃতং শ্রুত্যানিমূলকতয়া প্রোচ্যোক্তরূপম্,
ত্রিবর্গেণ বিরুদ্ধম্ “অসাবস্থপনৌতোহপি বেদানধিক্রমে গুরো”রিতি ধর্মশাস্ত্রবিরুদ্ধং “কামোপ-
তোগসাকল্যকলো রাজ্ঞাং মহীজয়” ইত্যর্থশাস্ত্রবিরুদ্ধং “তবোত্তরোষ্ঠে বিছোষ্ঠিদশনাকো বিরাজত”
ইতি কর্ণশাস্ত্রবিরুদ্ধক তদন্তং শ্রেয়স্করং প্রেয়ঃসংজ্ঞম্ । অসংস্কৃতং দেহম্, তদ্বখা—“গলৌ
লাবণ্যভলৌ তে লড়হৌ মড়হৌ ভূজৌ । নেত্রৌ সেবাটিকলৌ টুমোটারিতসথে সখি ।” তদন্তং উক্ত-
সংজ্ঞাঃ বিশিষ্টভণিতিরূপম্ ॥৮৮॥ ন্যূনমসমর্থম্ “অসঙ্গতং পদং বহুদসমর্থমিতি স্মৃতম্ ।” ইদং
তদন্তং সমর্থং বিস্তররূপম্ । কষ্টশব্দং হ্রস্বোব্যাকরণদোষযুক্তং তদন্তং অশব্দভাঙ্গপদম্ বিরূপমভিহিতম্
উদারস্বং নৃত্যস্তিরিষ পদৈকীকারচনং গুণঃ, ন চেতি চকারাৎ পূর্বনকারাহবৃত্তিঃ ; গকার-
হরেনৌদাধাঃধিক্যঃ স্বচিতং তদন্তং ক্লিষ্টম্, যথোক্তম্—“দূরং বস্তার্বসংবিত্তিঃ ক্লিষ্টঃ নেষ্টে হি তৎ
সত্যম্ ।” উদাহৃতক—“বিজিতাশ্বভবঘোঁ”তাদি—বিনা গরুতাতা জিত ইত্যন্ততাত্যভবোহর্জুন

আমার সে বাক্যে রূক্ষবর্ণ ও বিপরীতার্থবোধক পদ থাকিবে না, মিথ্যা বিষয়
হইবে না, ধর্ম, অর্থ ও কামের বিরুদ্ধে চলিবে না কিংবা ব্যাকরণ অনুসারে অসাধু
হইবে না ॥৮৮॥

কামাং ক্রোধাস্তয়াল্লোভাদৈত্যাচ্চানার্যকাত্থা ।

হ্রীতোহ্নুক্রে।শতো মানাম বক্ষ্যামি কথঞ্চন ॥৯০॥

বক্তা শ্রোতা চ বাক্যঞ্চ যদা ত্বেবিকলং নৃপ ! ।

स ममेति विवक्षायाः तदा सोऽर्थः प्रकाशते ॥७१॥

ভারতাকোয়ুদী

নবভির্দোষৈরিত্যনেনোক্তান্ নব দোষান্ আহ কামাদিতি । অনার্থকাৎ অসত্যপ্রকাৰাৎ
ব্রীতো লজ্জাতঃ, অহুকোশতো দম্বাতঃ, মানাৎ অহঙ্কাৰাৎ, কথঞ্চনাপি বাকাং ন বক্ষ্যামি ॥২০॥

বজ্জেতি। হে নৃপ! যদা বজ্জা, শ্রোতা, বাক্যঞ্চ অবিকলং ত্রিতয়মেব স্বভাবহং সৎ,
বিবক্ষায়াঃ বিবক্ষিতবিষয়ে, সমং সমানভাবম্, এতি আপ্রোতি, তদা সৌহৰ্ঘ্যঃ প্রকাশতে শ্রোতুরনু-
ভববিসমীভবতি ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্ৰ হেৰী কৰ্ণ ইত্যৰ্থঃ । ন শ্বেয়ঃ শ্বেযঃ পদান্তরাধ্যাহারঃ । অমুকল্পো লক্ষণাতয়া যুক্তত্বম্ ।
 নিকারণং নিম্পু যোজনম্ । অহেতুকঃ যুক্তিশূন্যম্ । অধ্যাহারলক্ষণাকলযুক্ত্যপেক্ষমিত্যৰ্থঃ । যথা—
 ইষেঞ্চেতি বাক্যং ছিনদ্রীত্যধ্যাহারসাপেক্ষং, মিত্রং প্রতি বিধং ভুঙ্জেতি বচনং শত্রুগৃহে ভোজন-
 নিষেধলক্ষণার্থম্ ; এতচ্চ “সমাধিঃ সোহব্রহ্মণাং যদব্রহ্ম প্রকল্পন”মিত্যালঙ্কারিকাণাং গুণঃ ;
 তথাপি বেদার্থমধ্যাদাবিদাং মতেহয়ং দোষঃ । প্রয়োজনহীনং রাজাসৌ গচ্ছতীত্যাदि ।
 নিযুক্তিকং “গোরপত্যং বলীবর্দকৃৎপত্তি মূথেন স” ইতি । এইতদৌবৈহীনং ভাবিকত্বাদিশুণাস্তর-
 যুক্তম্ । ত এতে নব শব্দানি, গুণা নব দোষাশ্চ তচ্ছ্রেণৈব নঞবাস্ত্বঃ পদৈর্দর্শিতাঃ । যত্ৰপি
 উণেতার্থমিতি শ্লোকেষুপি নঞবাস্ত্বি পদানি বর্তন্তে তথাপি তল্লক্ষ্যাণাং দোষাণামেঘেবান্তর্ভাবান্ন
 তত্রাপি তদ্ব্যৰ্থত্বং কল্পিতম্, তথা নিষ্ঠুরাক্ষরত্বাদীনাম্ দোষাণামপি গুণত্বং কেনচিন্নিমিত্তেনোচ্যতে
 যথা—‘যচ্ছ্রুতেবিবরণং কষ্টং তস্ত হর্ষচকাদিয । গুণত্বমভ্রমভ্রন্তে সানুপ্রাসস্ত হ্রস্ব’ ইতি
 “লাট্টাঙ্কট্টারিরাট্টেইন লাট্টেইনাট্টেণো অনাঃ । দার্তরাট্টাঃ সুরাট্টেণ মহারাট্টে চ নোট্টিপ” ইত্যাদি
 গ্রন্থান্তরে ঐতব্যম্ । মোক্ষকথাব্যবধায়কত্বাচ্চ নৈতৎ প্রাপকিতম্ । তদেতদভিপ্ৰেত্যোক্তং নব
 বাগ্ দোষা অষ্টাদশ বাচো গুণা ইতি ॥৮৯॥ নব বুদ্ধিদোষানাহ—কামাদিতি । অনাৰ্থকাৎ
 দৰ্পাৎ, হীতঃ ত্রপাতঃ, অমৃতক্রোশতঃ কৃপাতঃ ॥৯০॥ বাক্যগুণানুকূলা বক্তৃগুণানাহ—বক্তেতি ।
 অবিকলমবাগ্নঃ যথা শ্রান্তথা বিবক্ষারঃ তত্ত্বনির্ণয়ার্থায়াঃ কথায়াঃ সমঃ সিদ্ধান্তাবিরোধেন যদা

আমার সে বাক্যে শঙ্কনান থাকিবে না, কষ্টকর শব্দ রহিবে না, অক্রমে উচ্চারিত হইবে না, অধ্যাহার থাকিবে না, অম্লকল্পযুক্ত হইবে না, নিষ্প্রয়োজন শব্দ রহিবে না কিংবা সে বাক্য যুক্তিশূন্য হইবে না ॥৮৯॥

কাম, ক্রোধ, ভয়, লোভ, দৈহ্য, অসভ্য ভাব, লজ্জা, দয়া বা অভিমানবশতঃ
আমি কোন প্রকার বাক্য বলিব না ॥১০॥

রাজা। যখন বক্তা, শ্রোতা ও বাক্য অবিকল থাকিয়া বিবক্ষিত বিষয়ে সমান ভাব অবলম্বন করে, তখনই সেই বিষয় শ্রোতার হৃদয়ে প্রকাশিত হয় ॥১॥

বক্তব্যে তু যদা বক্তা শ্রোতারমবমন্ত্য বৈ ।
 স্বার্থমাহ পরার্থং তন্তদা বাক্যং ন রোহতি ॥৯২॥
 অথ যঃ স্বার্থমুৎসৃজ্য পরার্থং গ্রাহ মানবঃ ।
 বিশঙ্কা জায়তে তস্মিন্ বাক্যং তদপি দোষবৎ ॥৯৩॥
 যন্ত বক্তা স্বয়োরর্থমবিরুদ্ধং প্রভাষতে ।
 শ্রোতুর্শৈবাত্মনশ্চৈব স বক্তা নেতরো নৃপ ! ॥৯৪॥
 তদর্থবদিদং বাক্যমুপেতং বাক্যসম্পদা ।
 অবিক্ষিপ্তমনা রাজন্ ! একাগ্রঃ শ্রোতুমহঁসি ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

বক্তব্য ইতি । যদা তু বক্তা, বক্তব্যে বিষয়ে, শ্রোতারম্ অবমন্ত্য, স্বার্থম্ আহ ব্রবীতি, তদা তং পরার্থং বাক্যম্, ন রোহতি শ্রোতুর্হৃদয়ে ন প্রকাশতে ॥৯২॥

অণেতি । অথ পক্ষান্তরে । যো মানবঃ, স্বার্থমুৎসৃজ্য পরার্থং গ্রাহ, তস্মিন্ মানবে বিশঙ্কা জায়তে, অয়ং কপটীতি শ্রোতুর্বুদ্ধির্ভবতি । অতন্তদ্বাক্যমপি দোষবদেব ॥৯৩॥

য ইতি । হে নৃপ ! যো বক্তা তু আত্মনশ্চ শ্রোতুশ্চ স্বয়োরেব অবিরুদ্ধম্ অর্থং বিষয়ম্, প্রভাষতে, স এব বক্তা, ইতরন্ত ন ॥৯৪॥

তদिति । হে রাজন্ ! তৎ তস্মাৎ, অর্থং যুক্তিযুক্তম্, বাক্যসম্পদা বাক্যগুণসমৃদ্ধ্যা, উপেতম্ ইদং মদীরং বাক্যম্, অবিক্ষিপ্তমনা অনন্তবিষয়চিন্ত্ত একাগ্রশ্চক্ষুঃ, শ্রোতুমহঁসি ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি প্রবিশতি তদা সঃ বিবক্ষিতার্থঃ প্রকাশতে ন তু ভয়োরপুৎপথগামিষে । ৯১॥ তস্যোরেব স্বস্বপক্ষগ্রহেহর্থনির্ণয়ো ন ভবতীত্যাহ—বক্তব্যে ইতি । স্বার্থং যেন পরিগৃহীতমর্থং পরার্থমুৎকটেমর্থং যদারোহতি দৃষ্টাক্ষরং ভবতি ॥৯২॥ বিশঙ্কা গ্রাহবিপ্রলম্বকাদিবুদ্ধিরূপা ॥৯৩—৯৪॥ জড়াক্রোহেহিহাদেহাদেহাদেবদাদানং পৃথক্পশুস্তী মূলভাপ্রাণিনাং চিদচিৎসজ্জাতাত্মানাং জীবানাং সম্বন্ধী কেবলচিদংশ আকাশবস্তুরি ময়ি চ একো বাত্মনসাতীতশ্চেতি ন প্রটব্য এবমচিদংশোহপি

আর বক্তা যখন শ্রোতাকে অবজ্ঞা করিয়া, পরের জন্ত নিজের বিষয় বলেন, তখন সেই বাক্য শ্রোতার হৃদয়ে প্রবেশ করে না ॥৯২॥

আর যে মানুষ স্বার্থ ত্যাগ করিয়া, পরার্থ বলে, সে মানুষের উপরে কপটী বলিয়া শ্রোতার আশঙ্কা জন্মে ; অতএব সে বাক্যও দোষযুক্ত ॥৯৩॥

রাজা ! আর যে বক্তা নিজের ও শ্রোতার অবিরুদ্ধ বিষয় বলেন, তিনিই প্রকৃত-বক্তা ; কিন্তু অজ্ঞ নহে ॥৯৪॥

(৯২) শ্রোতারমবমন্ততে—নি ।

কাসি কস্ত কুতো বেতি স্বয়ামভিচোদিতা ।
 তত্রোত্তরমিদং বাক্যং রাজন্ ! একমনাঃ শৃণু ॥৯৬॥
 যথা জতু চ কাষ্ঠক পাংশবশ্চোদবিন্দবঃ ।
 সংল্লিষ্টানি তথা রাজন্ ! প্রাণিনামিহ সন্তবঃ ॥৯৭॥
 শবঃ স্পর্শো রসো রূপং গন্ধঃ পক্ষেন্দ্রিয়াণি চ ।
 পৃথগাখ্যান আখ্যানং সংল্লিষ্টা জতুকাষ্ঠবৎ ।
 ন চৈবাং চোদনা কাচিদন্তীত্যেয়ং বিনিশ্চয়ঃ ॥৯৮॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । অভিচোদিতা বক্তৃং প্রেরিতা ॥৯৬॥

বেতি । জতু লাক্ষা, কাষ্ঠং শালভক্ষঃ, পাংশবো ধূলয়ঃ, উদবিন্দবো জলকণাশ্চ, সংল্লিষ্টানি পরস্পরং মিলিতানি, তথা কেবাঞ্চিং পদার্থানাং যেমনে প্রাণিনাং সন্তবো জন্তু ভবতি ॥৯৭॥

শব ইতি । পৃথগাখ্যানঃ পৃথক্ পৃথক্‌ভাবে এতে শব্দাদয়ঃ, জতুকাষ্ঠবৎ আখ্যানং সংল্লিষ্টাঃ সংশ্লেষণপ্রভাভাঃ । এবাং শব্দাণীনাং কাচিদপি চোদনা! স্বপ্রত্যক্ষে প্রেরণা নান্তি । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কাষ্ঠলোষ্ট্রসমঃ স্দেহবৎ হতরাং ন গ্রহেয় ইত্যাহ—বেতিত্যাদিনা ॥৯৫—৯৬॥ আখ্যানং শব্দাত্মক বিষয়াদিসম্বাভং, পৃথগাখ্যানঃ নানারূপাঃ সন্তঃ জতুকাষ্ঠং বালকীড়নকং যথা পৃথগাখ্যানী জতুকাষ্ঠে সংশ্রবতো ন চ তাত্যামতত্ত্ব রূপং গৃহ্যতে তদ্বদিহাপীত্যর্থঃ । এবাং ব্যস্তানাং সংহতানাং বা চোদনা কোহসীতি বেদেত্যেবংরূপা প্রেরণা নাস্ত্যেতেনন্যাদিত্যাহ—ন চেতি ॥৯৭॥ ব্যস্তানাম-চেতনস্বঃ পরন্তু স্বত চাজানাদিত্যাহ—একৈকত্বেনিতি । আখ্যানি বর্জ্যেতে চক্ষুর্বৎ স্বত রূপং ন

অতএব রাজা ! আপনি অবিশ্বিকৃতিস্ত ও একাগ্র হইয়া, আমার এই সার্থক বাক্য শ্রবণ করুন ॥৯৫॥

রাজা ! আপনি আমার নিকট প্রশ্ন করিয়াছেন যে, আপনি কে, কাহার স্ত্রী বা কণ্ঠা এবং কোথা হইতে আসিয়াছেন, আপনি একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহার উত্তর শ্রবণ করুন ॥৯৬॥

রাজা ! লাক্ষা, কাষ্ঠ, ধূলি ও জলবিন্দু সকল যেমন পরস্পর মিলিত হয়, তেমন কতকগুলি পদার্থও মিলিত হইয়া থাকে, তাহা হইতেই এই জগতে প্রাণিগণের জন্ম হয় ॥৯৭॥

শব, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং শ্রোত্র, শব্দ, চক্ষু, রসনা ও নাসিকা—এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এইগুলি পরস্পর পৃথক্ হইলেও জতুকাষ্ঠের স্তায়ই আখ্যানে

(৯৮) পৃথগাখ্যা দশাখ্যানং—নি ।

একৈকশ্চেহ বিজ্ঞানং নাস্ত্যাত্মনি তথা পরে ।

ন বেদ চক্ষুঃচক্ষুর্দৃং শ্রোত্রং নাস্ত্যনি বর্ততে ॥৯৯॥

তথৈব ব্যভিচারেণ ন বর্তন্তে পরস্পরম্ ।

প্রল্লিষ্টঞ্চ ন জানন্তি যথাপ ইব পাংশবঃ ॥১০০॥

বাহ্যানন্তানপেক্ষন্তে গুণাঃস্তানপি মে শৃণু ।

রূপং চক্ষুঃ প্রকাশশ্চ দর্শনে হেতবস্ত্রয়ঃ ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । এষামেকৈকত্বাপি আত্মনি বিজ্ঞানম্ ইন্দ্রিয়নৈরপেক্ষ্যেণ প্রত্যক্ষাদিকং নাস্তি, তথা পরে স্পর্শাদয়োহপি একৈকং ন জানন্তীতি শেষঃ । দৃষ্টোক্তমাহ নেতি । চক্ষুঃ কর্তৃ, আত্মনঃ চক্ষুর্দৃং ন বেদ ন জানাতি, তথা শ্রোত্রং কর্ণোহপি আত্মনি অস্মিন জ্ঞানবস্তু বর্ততে ॥৯৯॥

তথেন্তি । তথৈব ব্যভিচারেণ পরস্পরনৈরপেক্ষ্যেণ পরস্পরং ন বর্তন্তে । তথা চ চক্ষুঃ রূপম্ আত্মা চেতি ত্রিতয়মেব পরস্পরসাপেক্ষতয়া প্রত্যক্ষং জনয়তীতি ভাবঃ । কিঞ্চ, আপো জলানি, পাংশবো ধূলয়শ্চ বণা প্রল্লিষ্টঃ নিগ্ধবয়ং ন জানন্তি, তথা রূপাদয়োহপি প্রল্লিষ্টং মিলিতং নিজত্রয়ং ন জানন্তি । ইবশব্দঃ সম্ভাবনার্থম্ ॥১০০॥

বাহ্যানিতি । ইন্দ্রিয়পি প্রত্যক্ষ বাহ্যান্ দেহবহির্ভূতান্, অজ্ঞান গুণান্ উপকরণানি অপেক্ষন্তে । তান্ গুণানপি :ম শৃণু । রূপম্, চক্ষুঃ, প্রকাশ আলোকশ্চ ইতি ত্রয়ঃ, দর্শনে রূপ-প্রত্যক্ষে হেতবঃ । অতএবোক্তম্—“গৃহীতি চক্ষুঃসম্বন্ধাদালোকোদ্ধৃতরূপয়োঃ ॥১০১॥

ভারতভাবদীপঃ

জানাত্যতীর্থঃ ॥৯৮॥ অজ্ঞানে হেতুমাহ—তথেন্তি । সম্ব্যাদাদহৃতৎপ্রকাশকো দৃষ্টো ঘটাদিব সূর্য্যঃ, ন চেতে সম্ব্যাতাৎ পূর্ণগদ্রুশ্চেষ্টেহতোহপ্রকাশাত্মবাদাত্মানং পরস্পরমন্তঞ্চ ন প্রকাশয়তী-ত্যর্থঃ । সম্ব্যাপোতে ন জানন্তীত্যাহ—প্রল্লিষ্টমিতি । প্রল্লিষ্টঃ বণা স্তাত্তথা সংলব্ধঃ প্রাপ্য পীত্যর্থঃ ॥৯৯॥ নহু চক্ষুরাদয়োহপি দেহাপ্রিতাঃ সম্ভো ঘটাদীন্ সূর্য্যাদিবং প্রকাশ্যস্তোবে ত্যাহ—বাহ্যানিতি । বণা চক্ষুঃ আপেক্ষয়া বাহ্যমালোকং ঘটপ্রকাশার্থমপেক্ষতে নৈবঃ সূর্য্য ইতি তথৈব প্রকাশকঞ্চ ন বাহ্যপেক্ষত্ব চক্ষুঃ ইত্যর্থঃ । বাহ্যানেবাহ—রূপমিতি । বণা রূপমা-পরস্পর সংল্লিষ্ট আছে, কিন্তু এগুলির পরস্পর কোন প্রেরণা নাই, ইহাই নিশ্চয় ॥৯৮॥

এইগুলির এক একটীর কোন আত্মজ্ঞান নাই এবং পরজ্ঞানও নাই । চক্ষু নিজের চক্ষুর্দৃং জানে না এবং কর্ণও আত্মজ্ঞানী হয় না ॥৯৯॥

সেইরূপই এগুলি পরস্পর নিরপেক্ষভাবে থাকে না, আবার জলও ধূলি মিলিত হইয়া যেমন আপনাদের মেলন জানে না, তেমন এগুলিও পরস্পর মিলিত হইয়া নিজেদের মেলন জানে না ॥১০০॥

যথৈবাত্র তথাশ্চেষু জ্ঞানজ্ঞেয়েষু হেতবঃ ।

জ্ঞানজ্ঞেয়াস্তরে তস্মিন্ মনো নামাপরো গুণঃ ।

বিচারয়তি যেনাং নিশ্চয়ে সাধ্বসাধুনী ॥১০২॥

ষাদশস্থপরস্তত্র বুদ্ধির্নাম গুণঃ স্মৃতঃ ।

যেন সংশয়পূর্বেষু বোদ্ধব্যেযু ব্যবস্ততি ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

যথেনিতি । অত্র রূপপ্রত্যক্ষে যথা রূপাদয়স্বরো হেতবঃ, তথা অশ্চেষু জ্ঞানজ্ঞেয়েষু শব্দাদি-
প্রত্যক্ষেষু ত্রয় এব হেতবঃ । যথা শব্দপ্রত্যক্ষে কর্ণঃ শব্দশ্রবণশ্চ হেতবঃ । এবমগ্ৰজ্ঞাপ্রা-
নীয়ম্ । তস্মিন্ জ্ঞানজ্ঞেয়াস্তরে মনো নাম অপরো গুণ উপকরণম্ । অয়ং জীবঃ যেন মনসা,
নিশ্চয়ে বিষয়ে, সাধ্বসাধুনী সদসত্যী বিচারয়তি । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥

ষাদশ ইতি । শব্দ স্পর্শ রূপ রস গন্ধাঃ পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চেনিতি দশ, মন একাদশম্ ।
তত্র প্রত্যক্ষাদৌ বুদ্ধির্নাম ষাদশো গুণঃ স্মৃতঃ । যেন বুদ্ধিগুণেন, সংশয়পূর্বেষু বোদ্ধব্যেযু
“হাগূর্ক্সা পুরুষো বা” ইতি সংশয়পূর্বকজ্ঞেয়েষু ব্যবস্ততি হাগূর্নৈবায়মিতি নিশ্চিনোতি
জীবঃ ॥১০৩॥

ভারতভাবদীপঃ

লোকশ্চ তদ্বচ্ছরূপি সহকার্যেণ ন তু প্রকাশকমিতি ভাবঃ ॥১০০॥ নহু বাহ্যেত্যগ্রয়োজনকং
যথা সূর্য্যশ্চক্ষুরপেক্ষাহপি নাপ্রকাশক এবং চক্ষুঃ সূর্য্যাপেক্ষমণীত্যাশঙ্কাহ—জ্ঞানেনিতি । জ্ঞানং
প্রকাশো জ্ঞেয়ঃ রূপাণি, তয়োঃস্তরালে চক্ষুরপেক্ষাপরো মনো নাম গুণোহিতি ॥১০১॥ তৎসঙ্গে
মানসাহ—বিচারয়তিতি । নিশ্চয়নিমিত্তং চক্ষুর্নিমীলনেহপি যেন করণেনারং ভোক্তা সধ্ব-
সাধুনী বিচারয়তি তন্ময়ঃ । বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বমেব স্বপ্রকাশত্বং তচ্চ দৃষ্টান্তে সূর্য্যো এবাতি
ন চক্ষুশ্চ তত্ত্ব সূর্য্যাপেক্ষত্বাৎ, নাপি মনসি তস্তাপি ঘটাদৌ চক্ষুর্তপেক্ষত্বাৎ ; অতঃ স্মৃতি-
মিদং স্বপ্রকাশত্বলক্ষণম্ । অত্র লক্ষণত্ব বুদ্ধাদিষপি সম্ভাব্যং বারয়িতুং তেষামপি বাহ্যাপেক্ষত্ব-
মাহ—ষাদশস্থিত্যাदिना ॥১০২॥ সংশয়পূর্বেষু বুদ্ধিঃ স্বকার্যে নিশ্চয়ে কর্তব্যে স্বস্বাভাসঃ সংশয়াত্মকং
মনোহপেক্ষতে ইত্যর্থঃ । ব্যবস্ততি নিশ্চিনোতি কৃতেন্দ্রিয়মনাত্মপেক্ষা বুদ্ধের্ষাদশত্বং বুদ্ধিত্রব্য-
ভোগাদানং সত্বং তত্ত্ব রজস্তমোভ্যামত্যন্তাভিতবে মধ্যত্বং কিঞ্চিদভিতবে মহত্বং, তত্ত্বান্নস্বাদিকং

রাজা । শরীরস্থ ইন্দ্রিয় সকল প্রত্যক্ষকালে অজ্ঞাত বাহ্য গুণের অপেক্ষা করে ;
সে গুণগুলিও আপনি আমার নিকট প্রবণ করুন । রূপ, চক্ষু ও আলোক—এই
তিনটি রূপ প্রত্যক্ষের হেতু ॥১০১॥

এই রূপ প্রত্যক্ষে যেমন তিনটি হেতু, তেমন অজ্ঞাত জ্ঞাতব্য বিষয়েও তিন
তিনটি হেতু জানিবেন । সেই অজ্ঞাত জ্ঞাতব্য বিষয়ে মন নামে আর একটি গুণ
আছে, জীব বাহা দ্বারা নিশ্চয় বিষয়ে সৎ ও অসৎ বলিয়া বিচার করে ॥১০২॥

অথ দ্বাদশকে তস্মিন্ সত্ত্বং নামাপরো গুণঃ ।

মহাসত্ত্বোহন্নসত্ত্বো বা জস্তুর্ধেনানুস্মীয়তে ॥১০৪॥

অহং কর্তেতি চাপ্যশ্চো গুণস্তত্র চতুর্দশঃ ।

মমায়মিতি যেনায়ং মম্মতে ন মমেতি চ ॥১০৫॥

অথ পঞ্চদশো রাজন্ ! গুণস্তত্রাপরঃ স্মৃতঃ ।

পৃথক্কলাসমূহস্ত সামগ্র্যং তদ্বিহোচ্যতে ॥১০৬॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । তস্মিন্ দ্বাদশকে গুণে সতি, সত্ত্বং নাম অপরো গুণো বর্ততে । যেন সত্ত্বগুণেন
রজস্তমসোরভিতবাতাবাৎ । মহাসত্ত্বঃ, তাত্যামতিতবাক্ত অন্নসত্ত্বো জহঃ প্রাণী, অনুস্মীয়তে
জীবেন ॥১০৪॥

অহমিতি । অহং কর্তৃত্বাহকার্ষ্যচাপি তত্রাশ্চতুর্দশো গুণঃ, অয়ং জীবো যেন, অভিমানবৃত্তিকেন
অহঙ্কারেণ অয়ং পদার্থো মম ইতি ন মম ইতি চ মম্মতে ॥১০৫॥

অথেতি । হে রাজন্ ! অণ তত্র, অপরঃ পঞ্চদশো গুণঃ স্মৃতঃ । ইহ তচ্চ পৃথক্কলাসমূহস্ত
পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চ মহাত্মানি, পঞ্চ জানেন্দ্রিয়াণি, মনশ্চেতি ষোড়শপদার্থনিবহস্ত, সামগ্র্যং
সমষ্টিরুচ্যতে ॥১০৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দেহাশ্চকত্রীক্সাসজ্জিহ্বাদাদিনিশ্চয়দ্বারাঃ অনুস্মীয়তে জায়তে । অক্ষরার্থঃ স্পষ্টঃ ॥১০৩॥ অহং
কর্তেতি । যেন সত্ত্বোহঃ কর্তা মমায়ং নিশ্চয় ইতি মম্মতে স তত্র সত্ত্ব চতুর্দশো গুণঃ ।
সত্ত্বমপেক্ষ্য বুদ্ধিনিশ্চয়প্রকাশকেহমর্থেহপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বলক্ষণঃ অপ্রকাশকঃ নাশ্রীত্যর্থঃ
॥১০৪॥ কলাঃ “প্রাণাজ্জিহ্বাঃ খং বায়ুর্জ্যোতিরাগঃ পৃথিবীক্লিয়ঃ মনোহরম্ অন্নাদীর্থাঃ তপো মজ্জাঃ
কর্ম্ম লোকেষু নাম চে”তি ঋত্বাক্তাঃ ষোড়শ ; তাগাঃ সমূহস্ত সামগ্র্যং বাসনাশ্চকত্রীক্সাসজ্জিহ্বাদাদিনিশ্চয়
কর্তৃর্বাতি । বথোক্তং বাসিষ্ঠে—“বজ্রাহং অং জগত্তত্র পূর্ব্বমাগত্য তিষ্ঠতি । তস্মৈগুণৈঃ
পীত্বো হৃণস্তদ্বনজ্জয়”মিতি । বাসনাপ্যহঙ্কারদ্বারা অকাধো জগৎ প্রকাশরতীতি ন অপ্রকাশ-

সেই প্রত্যক্ষাদি বিষয়ে বুদ্ধি নামে অপর দ্বাদশ গুণ আছে । জীব যাহা দ্বারা
সংশ্লিষ্ট জ্ঞাতব্য বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া থাকে ॥১০৩॥

সেই দ্বাদশপ্রকার গুণ নির্দিষ্ট হইলে, সত্ত্ব নামে আর একটি ত্রয়োদশ গুণ আছে
জীব যাহাদ্বারা মহাসত্ত্ব বা অন্নসত্ত্ব প্রাণীর অনুমান করে ॥১০৪॥

‘আমি কর্তা’ এইরূপ অভিমানযুক্ত অহঙ্কার নামে আর একটি গুণ আছে, তাহা
চতুর্দশগুণ । জীব যাহা দ্বারা ‘এই বস্তু আমার কিংবা এই বস্তু আমার নহে’
এইরূপ ধারণা করে ॥১০৫॥

গুণস্বৈবাপরন্তর সজ্জাত ইতি ষোড়শঃ ।

প্রকৃতিব্যক্তিরিত্যেতৌ গুণৌ যস্মিন্ সমাপ্তিতৌ ॥১০৭॥

সুখাসুখে জরায়ুভ্য লাতালাভৌ প্রিয়াপ্রিয়ে ।

ইতি চৈকোনবিংশোহয়ং দ্বন্দ্বযোগ ইতি স্মৃতঃ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

গুণ ইতি । তত্র সজ্জাতঃ দেহেন্দ্রিয়াদিসমষ্টিরिति অপরঃ ষোড়শো গুণঃ স্মৃতঃ বস্মিন্শ্চ সজ্জাতে প্রকৃতিব্যক্তিশ্চেত্যেতৌ গুণৌ সমাপ্তিতৌ । তত্র প্রকৃতিরব্যক্তভূতা ব্যক্তিশ্চ তদিতরা ব্যক্তভূতা ॥১০৭॥

সুখেন্ধি । ইত্যয়ং দ্বন্দ্বযোগঃ বিপরীতদ্বয়সম্বন্ধঃ, একোনবিংশো গুণঃ স্মৃতঃ । তথা চ পূর্বে ষোড়শগুণা গণিতাঃ, প্রকৃতিশ্চ সপ্তদশো গুণঃ, ব্যক্তিশ্চ অষ্টাদশো গুণঃ, অয়ং দ্বন্দ্বযোগশ্চ উনবিংশো গুণ ইতি ॥১০৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১০৫॥ গুণ ইতি । তত্র বাসনায়াং তদুপাদানভূতো গুণঃ ত্রিগুণাত্মকঃ সজ্জাত ইব জগদুৎপত্তিরভূতোহবিজ্ঞাসংজ্ঞকো গুণঃ ষোড়শোহস্মি “স্বষ্ণুপ্তাখ্যং তমোহজ্ঞানং স্বদীজং স্বপ্নবোধয়ো” রিতি স্মৃতো সৌষ্ণুপ্তাজ্ঞানস্ত সংহতত্বেনাতাসমানখ্যং, সজ্জাতেহপি লৌকিকানুভবাপেক্ষাঃ সংহতত্ববিবক্ষয়া ইবশব্দঃ । “তত্রাকস্মাৎ পরিত্যক্তপূর্বাগরবিচারণম্ । যদাদানং পদার্থস্ত বাসনা সা প্রকীর্ণিত্যে”তি বাসিনষ্ঠোক্তোক্তলক্ষণবাসনাযারা সৌষ্ণুপ্তাবিজ্ঞান্যাহমর্থং জনয়তীতি ন তত্ভামপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বমভীতি নাসাবপি স্বপ্রকাশা । তথা বস্মিন্ ষোড়শে সৌষ্ণুপ্তাজ্ঞানে প্রকৃতিঃ মাত্রাব্যক্তিস্তৎপ্রকাশ ইত্যেতৌ যৌ গুণাব্যাপ্তিতৌ কল্পিতরজতে ইব শুক্লীদমংশঃ, মাত্রাশব্দে ব্রহ্মণ্যেব সৌষ্ণুপ্তাজ্ঞানমধ্যস্তমিতার্থঃ । অতএব সৌষ্ণুপ্তঃ প্রকৃত্য তদীরপারমার্ধিক-রূপাপেক্ষয়া “এব সর্কষর এব সর্কজ” ইত্যাদি মাতুল্যো তস্ত্রৈখরত্বং সমান্নাতম্ । বিবক্ষাতেদা-জীবনপোনে বদন্তি, যদাহরীহা অপি জীবন্ত দেহাভিমাননয়ে সার্কজামতীতি—“মণিহৃতবহ-তারাসোমস্বর্বাদয়োহপি ক্ষিতিবিষয়মহান্নং বাহুমুত্তাতরন্তি । সহজলয়সমুখঃ ঘোতয়েজ্জ্যোতি-রন্তজিভুবনমপি স্তম্ভস্থলভেদঃ ক্রমেণে”তি । এতয়োশ্চ প্রকৃতিব্যক্ত্যোগুণত্বং দৃশ্যাদেব । তথাহি দর্পণেন মুখমিব প্রকৃত্য চিদাখ্যা দৃশ্যতে, চত্রেণ রাহরিব চিদাখ্যা প্রকৃতিঃ প্রেক্ষতে ; অতো যদ্বস্ত সাধকঃ তত্তত আস্তরমিত্যনুগম্যৎ এতয়োঃ পরস্পরাপেক্ষয়া বাহুত্বং স্ববকার্য-প্রকাশে পরস্পরাপেক্ষাত্বাচ্চ ন ঘোররপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বলক্ষণং স্বপ্রকাশকত্বমভীতি প্রকৃতের্নিষ্কটশ্চেতনঃ স্বপ্রকাশ ইতি ভাবঃ ॥১০৬॥ তত্র প্রকৃতিকার্যমাহ স্মেতি ॥১০৭॥ ব্যক্তি-

রাজা ! তাহার পর পঞ্চদশ সংখ্যক অপর একটি গুণ আছে । পঞ্চ গ্রাণ, পঞ্চ মহাত্মত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন—এই পৃথক্ পৃথক্ ষোড়শ পদার্থসমূহের সমষ্টিকেই সেই পঞ্চদশ গুণ বলা হয় ॥১০৬॥

সে বিষয়ে দেহনামে অপর গুণ রহিয়াছে, তাহাই ষোড়শ গুণ, বাহাতে প্রকৃতি ও ব্যক্তি নামে দুইটি গুণ অবস্থান করে ॥১০৭॥

উৰ্দ্ধমেকোনবিংশত্যাঃ কালো নামাপরো গুণঃ ।

ইতীমং বিদ্ধি বিংশত্যা ভূতানাং প্রভবাণ্যয়ম্ ॥১০৯॥

বিংশকশ্চৈব সজ্জাতো মহাকৃতানি পঞ্চ চ ।

সদসম্ভাবযোগৌ তু গুণাব্যৌ প্রকাশকৌ ॥১১০॥

ইত্যেবং বিংশতিশ্চৈব গুণাঃ সপ্ত চ যে স্মৃতাঃ ।

বিধিঃ শুক্রং বলকেতি ত্রয় এতে গুণাঃ পরে ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

উৰ্দ্ধমিতি । উক্তারা একোনবিংশত্যা উৰ্দ্ধং কালো নাম অপরো বিংশো গুণঃ
স্মৃতঃ । বিংশত্যা সংখ্যা গণিতম্ ইমম্ কালম্, ভূতানাং প্রভবাণ্যয়ম্ উৎপত্তিলয়কারণম্,
বিদ্ধীতি ॥১০৯॥

বিংশক ইতি । এব বিংশকঃ সজ্জাতঃ সমূহঃ, পঞ্চ মহাকৃতানি, সদসম্ভাবযোগৌ একমাত্রা-
সম্বন্ধৌ, অশৌ প্রকাশকৌ গুণৌ স্মৃতৌ । তত্র ব্রহ্ম তৎপ্রকাশকম্, মাত্রা তু ব্রাহ্মপ্রকাশিকা ॥১১০॥

ইতীতি । ইত্যেবং কালপর্যন্তা বিংশতিগুণাঃ । পঞ্চ মহাকৃতানি সদসম্ভাবযোগৌ চেতি
সপ্তেতি সমুদায়েন সপ্তবিংশতির্বে গুণাঃ স্মৃতাঃ, তৈঃ সহ, বিদ্যাতীতি বিধিমনোবৃত্তিঃ শুক্রং
দৈহিকী শক্তিঃ, বলক মানসিকী শক্তিঃ, ইত্যেতে পরে ত্রয়ো গুণাঃ ॥১১১॥

ভারতভাবদীপঃ

কার্যমাহ উৰ্দ্ধমিতি । কালঃ অবিস্তাখাঃ বোধুশো গুণ উক্তঃ, তত্ৰূপাধিকারঃ কালসংজ্ঞঃ ; তত
সদসম্ভাসনাময়স্বাং কৃতত্রেতাাদিকালরূপস্বঃ প্রাপ্তক্ৰমং ন প্রসম্বদ্যম্ বিংশত্যা সংখ্যাতম্ ॥১০৮॥
মহাকৃতানি দেহারম্ভকালব্যতিরিক্তানি । সম্ভাবযোগঃ ইহ ঘটোৎসবীত্যাদিব্যপদেশঃ অসম্ভাবযোগ
ইহ ঘটো নান্তি ইত্যাদি ব্যপদেশঃ । বধা প্রমাত্রমবিবৰ্ধৌ সদসম্ভাবযোগৌ জ্ঞেয়ো ॥১০৯॥ বিধিঃ
বাসনাবীজভূতৌ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ, শুক্রং বাসনোধোধকঃ সংস্কারঃ, বলং বাসনাবিবরণপ্রাপ্তমুকুলো বহ্নিঃ,

সুখ ও দুঃখ, জরা ও মৃত্যু, লাভ ও ক্ষতি এবং প্রিয় ও অপ্রিয়—এই দুই
দুইটির যোগকেই উনবিংশ গুণ বলে ॥১০৮॥

এই উনবিংশের পরে কাল নামে আর একটি গুণ আছে ; সেই কাল হইতে
কৃতগণের উৎপত্তি ও লয় হয়, তাহাকেই আপনি বিংশগুণ বলিয়া অবগত
হউন ॥১০৯॥

এই বিংশতিসংখ্যক সমূহ, পঞ্চ মহাকৃত এবং ব্রহ্ম ও মাত্রার সম্বন্ধ—এই দুইটি
প্রকাশক গুণ ॥১১০॥

এই কাল পর্য্যন্ত বিংশতি প্রকার গুণ ; তার পর, মহাকৃত পাঁচটি এবং ব্রহ্ম-
(১১১) ইত্যেবং বিংশকশ্চৈব—পি ৭৭ বর্ধ ।

বিংশতির্দশ চৈবং হি গুণাঃ সংখ্যানতঃ স্মৃতাঃ ।
 সমগ্রা যত্র বর্তন্তে তচ্ছরীরমিতি স্মৃতম্ ॥১১২॥
 অব্যক্তং প্রকৃতিং দ্বাসাং কলানাং কশ্চিদিচ্ছতি ।
 ব্যক্তকামাং তথৈবাশ্রয়ঃ স্থলদর্শী প্রপশ্যতি ॥১১৩॥
 অব্যক্তং যদি বা ব্যক্তং দ্বয়ীমথ চতুর্দয়ীম্ ।
 প্রকৃতিং সর্বভূতানাং পশ্যন্ত্যধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

বিংশতিরিতি । এবং সংখ্যানতঃ, বিংশতির্দশ চেতি ত্রিংশদগুণাঃ স্মৃতাঃ, তে সমগ্রা যত্র বর্তন্তে, তৎ শরীরমিতি স্মৃতম্ ॥১১২॥

অব্যক্তমিতি । কশ্চিং কপিলঃ, অব্যক্তং প্রধানম্, আসাং ত্রিংশতঃ কলানাম্, প্রকৃতি মুপাদানমিচ্ছতি । তথা চাত্মঃ কণাদঃ, স্থলদর্শীতি আসাং কলানাং ব্যক্তং পরমাংসং প্রকৃতি মুপাদানম্, প্রপশ্যতি ॥১১৩॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রধানং কপিলঃ, ব্যক্তং পরমাণুঃ কণাদঃ, দ্বয়ীং ব্রহ্ম মায়া চেতি বৈদান্তিকঃ, চতুর্দয়ীং ক্রিতি জল-পবন-তেজসাং পরমাণুচতুর্দয়মিতি চার্বাকশ্চ পশ্যতি পশ্যতি শেখঃ । কিন্তু অধ্যাত্মচিন্তকাঃ অন্তদাদয়ঃ, সর্বভূতানাং প্রকৃতিমুপাদানম্, প্রধানমেব পশ্যন্তি ॥১১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সজ্বাতধর্ম্মশ্চেন এতেবাং পূর্ণগ্ গ্রহণম্ ॥১১০॥ বিংশতির্দশ চেতি ত্রিংশৎসজ্বাতঃ শরীরম্ ॥১১১॥ অস্ত ত্রিংশকস্তোৎপত্তৌ মতান্তরাণ্যাহ—অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রধানং, প্রকৃতিমুপাদানং, কলানাং ত্রিংশৎসংখ্যানাং কশ্চিন্নরীশ্বরসাংখ্যঃ, ব্যক্তং পরমাণবঃ, চকারাদব্যক্তং কালাদৃষ্টেশ্বরাদি, স্থলদর্শী কণাদাদিঃ ॥১১২॥ অব্যক্তং কপিলঃ, ব্যক্তং চতুর্বিধাঃ পরমাণব এবেতি চার্বাকঃ, দ্বয়ীং কণাদাঃ, চতুর্দয়ীং ব্যবহারে স্বয়মভ্যুপগতাম্ । জীবেশৌ স্বস্তোপাধিমুত্তৌ পশ্যন্তি বৃদ্ধা বিদ্যা-কুর্ন্তন্তি ইদং সর্বমপ্যস্মাকমধ্যাত্মবিদামবিরুদ্ধং বাবহারিকেষুত্বত্বাত্মিকেষু নাতীবাভিমবেষ্টব্য-যোগ ও মায়াযোগ দুইটি—এই সমুদয়ে যে সাতাশটি গুণ হইল, তাহার সহিত মনো-বৃত্তি, দৈহিক শক্তি ও মানসিক শক্তি—এই তিনটি অপর গুণ মিলিত হইয়া থাকে ॥১১১॥

সংখ্যা অনুসারে এইরূপ ত্রিংশৎপ্রকার গুণ নির্দিষ্ট হয়, সেই সমস্ত ত্রিংশদগুণ বাহাতে থাকে, তাহাকেই শরীর বলা হইয়া থাকে ॥১১২॥

স্থলদর্শী কপিল প্রকৃতিকে এই ত্রিংশৎপ্রকার গুণের উপাদান কারণ বলিয়া মনে করেন ; আর স্থলদর্শী কণাদ পরমাণুকে এই ত্রিশ প্রকার গুণের উপাদান বলিয়া ধারণা করিয়া থাকেন ॥১১৩॥

(১১৩) স্থানদর্শী প্রপশ্যতি—পি বহু বর্দ্ধ ।

যেয়ং প্রকৃতিরব্যক্তা কলাভিব্যক্ততাং গত।

অহং স্বং রাজেন্দ্র ! যে চাপ্যন্তে শরীরিণঃ ॥১১৫॥

বিন্দুত্মাদায়োহবস্থাঃ শুক্রশোণিতসম্ভবাঃ ।

যাসামেব নিপাতেন কললং নাম জায়তে ॥১১৬॥

কললাদব্দব্দদোংপত্তিঃ পেশী চ ব্দব্দদাং স্মৃতা ।

পেশ্যাস্থ্যভিনিবৃ'ত্তির্নখরোমাণি চাস্ততঃ ॥১১৭॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । হে রাজেন্দ্র ! যেয়ং প্রকৃতিঃ স্ফাদিশুণ্ণদ্রব্যসাম্যরূপং প্রদানম্, অব্যক্তা সত্যপি কলাভির্হৃদাদিভিরংগৈঃ, ব্যক্ততাং গত। অহং স্বং অস্ত্রেহপি যে শরীরিণশ্চ তে সর্ব এব, ব্যক্ততাং গত। সৈব ॥১১৫॥

বিস্তৃতি । বিন্দুত্মাদায়ো রেতঃসেকপ্রভৃত্যঃ, শুক্রশোণিতসম্ভবা অবস্থা ভবন্তি । যাসামবস্থানাং নিপাতেন সম্ভবেতেন, কললং নাম কিঞ্চিদঘনং বস্তু জায়তে ॥১১৬॥

কললাদি । তস্যাং কললাদব্দব্দদোংপত্তিঃ, পেশী চ ব্দব্দদাংগম্যা স্মৃতা । পেশ্যাঃ সকাশাচ্চ অঙ্গানাং হস্তপদাদীনাং, অভিনিবৃ'ত্তির্নিপাত্তির্ভবতি, অদন্তশ্চ নখরোমাণি জায়ন্তে ॥১১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাশয়ঃ ॥১১৩॥ ক তর্হ'ভিনিবেষ্টব্যমত আহ—যেয়মিতি । ইয়মিতি প্রত্যক্শেনোভিনিয় দর্শয়তি । প্রকৃতিরধিষ্ঠানমাত্রাশ্রেনোপাদানম্, অব্যক্তা ত্রিংশকবদন্ত্যা ন গৃহীতা “অদৃষ্টৌ ত্রেষ্টে”ত্যাশ্রিতৈর্কীড়মনসাতীতত্বাৎ । কলাভিরুক্তাভিরেব ত্রিংশংসংখ্যাভিঃ, ইৎস্তাবে তৃতীয়া । মারয়া কলায়ানা ব্যক্ততাং দৃশ্যতাং গতেত্যর্থঃ । যা চ নিকলা বাহানপেকপ্রকাশকতয়া সূধ্যবৎ ত্রিংশকাদস্তা স্বয়ংজ্যোতিঃ সৈব স্বং চায়ং চাহং স্বঃ সর্বেষাং প্রত্যগ্ ভূত আত্মেত্যর্থঃ । ঘটমণিক-মল্লিকাভ্যাকাশানামিবোপাধিপ্ৰতিসন্ধানমন্তরেণ ভেদস্তাবিভাব্যমানত্বাৎ সর্বেষামস্মাকং তস্মাত্র-স্বমিতি ভাবঃ । নহতাপি মুকুরমুখবহাহাপেকপ্রকাশমুক্তঃ ? ন, প্রাতিবিষ্মত্বৈব স প্রকাশো ন স্তেতি দিক্ ॥১১৭॥ এবং চিদংশাভিপ্রায়েণ কাসীত্যাদিপ্রসঙ্গমুপপত্তিমুক্তা অড়াংশাভিপ্রায়েণাপি তামাহ—বিস্তৃতি । বিন্দুত্মাসৌ রেতঃসেকস্ততঃ শুক্রশোণিতসংযোগাত্তবন্তি তঃ ।

প্রকৃতি, পরমাণু, ব্রহ্ম ও মায়া এবং ক্ষিতি, জল, তেজ ও বায়ুর পরমাণুকে ইহাদের কারণ অত্যাশ্র ব্যক্তির ধারণা করেন করুন ; কিন্তু অধ্যাত্মচিন্তাকারী অস্মদাদি ব্যক্তির প্রকৃতিকেই সর্বভূতের কারণ বলিয়া মনে করিয়া থাকেন ॥১১৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই যে অব্যক্তপ্রকৃতি উক্ত ত্রিংশদগুণরূপে ব্যক্ততা প্রাপ্ত হয়, আমি আপনি এবং অত্যাশ্র যে সকল শরীরী আছে, সকলেই সেই প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছি ॥১১৫॥

প্রথমে প্রাণিগণের রেতঃসেকপ্রভৃতি শুক্রশোণিতসম্মুত কতকগুলি অবস্থা হয় যে অবস্থাগুলির সংযোগবশতঃ কললনামে একরূপ পদার্থ জন্মে ॥১১৬॥

সম্পূর্ণে নবমে মাসি জন্তোজীতশ্চ মৈখল ।।
 জায়তে নাম রূপঞ্চ জীপুমান্ বেতি লিঙ্গতঃ ॥১১৮॥
 জাতমাত্রস্ত তদ্রূপং দৃষ্ট্বা তাত্রনথাস্থলি ।
 কোমারং রূপমাপন্নং রূপতো নোপলভ্যতে ॥১১৯॥
 কোমারাদুর্গোবনঞ্চাপি স্বাবিধ্যঞ্চাপি যৌবনাৎ ।
 অনেন ক্রমবোগেন পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বং ন লভ্যতে ॥১২০॥
 কলানাং পৃথগৰ্থানাং প্রতিভদঃ ক্ষণে ক্ষণে ।
 বর্ততে সৰ্বভূতেষু সৌক্ষ্যাত্ম ন বিভাব্যতে ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

সম্পূর্ণ ইতি । জন্তোঃ প্রাণিনঃ । নাম চৈত্রমৈত্রাদি, রূপঞ্চ আকৃতিঃ, লিঙ্গতো ভিন্নভিন্ন-
 চিহ্নতঃ ॥১১৮॥

জাতিতি । তাত্রা নখা অঙ্গুলয়শ্চ বস্ত্র তৎ । রূপত আকৃতিমাত্রাৎ, নোপলভ্যতে বয়োহস্তর-
 সাপেক্ষত্বাৎ ন জায়তে ॥১১৯॥

কোমারাদিতি । স্বাবিধ্যং ব্রহ্মণ্যম্ । পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বং কোমারাদিকং ন লভ্যতে পরপরাবস্থায়াঃ
 ন জায়তে ॥১২০॥

কলানামিতি । সৰ্বভূতেষু, পৃথগৰ্থানাং ভিন্নপ্রয়োজনানাম্, কলানাং প্রাপ্তকালানাম্, শানাম্,
 ক্ষণে ক্ষণে, প্রতিভদঃ পরিণাতস্বৰ্ত্ততে ; কিন্তু সৌক্ষ্যাত্ম সা পরিণতির্ন বিভাব্যতে ন
 জায়তে ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিগাভেন মিশ্রণেন, কালঃ পরম্পরাবিবিক্তম্ ॥১১৮-১১৯॥ কলানাং পরিণামবতীনাং,
 পৃথগৰ্থানাং রূপাদিপ্রকাশার্থানাং, প্রতিভেদো রূপভেদঃ ॥১২০॥ সৌক্ষ্যাদিত্যেব বিষয়গোচি ন
 কলল হইতে বৃদ্ধবৃদ্ধ, বৃদ্ধবৃদ্ধ হইতে পেশী, পেশী হইতে অঙ্গসকল, অঙ্গবিশেষ
 হইতে নখ ও রোম উৎপন্ন হয় ॥১১৭॥

মিথিলারাজ । তাহার পর নবম মাস পূর্ণ হইলে প্রাণী জন্মগ্রহণ করে ; তখন
 তাহার নাম ও রূপ হয় এবং ভিন্ন ভিন্ন চিহ্নবশতঃ জী বা পুরুষ বলিয়া নিশ্চিত
 হইয়া থাকে ॥১১৮॥

উৎপন্ন হইয়ামাত্র তাত্রবর্ণ নখ ও অঙ্গুলিযুক্ত সেই রূপটী দেখিয়া, কেহই সে যে
 কোমার অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছে, তাহা বুঝিতে পারে না ॥১১৯॥

কোমারের পরে যৌবন এবং যৌবনের পরে বার্দ্ধক্য উপস্থিত হয়, এইরূপ ক্রম
 চলিতে থাকায় পর পর বয়সে পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব বয়স জানা যায় না ॥১২০॥

সমস্ত ভূতেই প্রত্যেক ক্ষণে পৃথক পৃথক প্রয়োজনসাধক কলাগুলির পরিণতি
 হইতেছে ; কিন্তু সে পরিণতি অত্যন্ত সূক্ষ্ম বলিয়া জ্ঞানগোচর হয় না ॥১২১॥

ন চৈবামপ্যয়ো রাজম্ । লক্ষ্যতে প্রভবো ন চ ।
 অবস্থায়ামবস্থায়ঃ দীপস্তোবার্জিষো গতিঃ ॥১২২॥
 তস্তাপ্যেবং প্রকারস্ত সদশ্বস্তেব ধাবতঃ ।
 অজস্রং সৰ্বলোকস্ত কঃ কুতো বা ন বা কুতঃ ॥১২৩॥
 কস্তেদং কস্ত বা নেদং কুতো বেদং ন বা কুতঃ ।
 সম্বন্ধঃ কোহন্তি ভূতানাং শ্বৈরপ্যবয়বৈরিহ ॥১২৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । দীপস্তার্জিবঃ শিখায়াঃ, গতিরবশ্বেন, এষাং সৰ্বভূতানাম্, অবস্থায়ামবস্থায়ঃ ভিন্ন
 ভিন্নদশায়াম্, প্রভব উৎপত্তির্ন লক্ষ্যতে, অপ্যয়ো লয়ন্ত, ন লক্ষ্যতে ॥১২২॥

তস্তেতি । সদশ্বস্ত উক্তমঘোটকস্তেব এবং প্রকারস্ত, তস্তাপি সৰ্বলোকস্ত, ধাবতঃ কালে
 ক্রমমজস্যঃ চলতঃ সতঃ, কঃ কুত আগচ্ছতি, কোবা কুতো নাগচ্ছতি অপি তু কোহপি নেভ্যর্থঃ ।
 অতএব স্বঃ কুত আগতেতি ভবতঃ প্রশ্নো নোপপত্তত ইতি ভাবঃ ॥১২৩॥

কস্তেতি । ইদম্ অদং কস্ত, ইদং বাদং কস্ত ন, ইদমদং কুতো জাতম্, কুতো বা ন । ভূতানাং
 প্রাণিনাম্, শ্বৈঃ স্বকীয়ৈরপি অবয়বৈরিহৈঃ সহ, ইহ অগতি, কঃ সম্বন্ধঃ অস্তি ; অপি তু কোহপি
 ন । অতঃ কস্ত স্বমিতি প্রশ্নোহপি তে ন সম্বচ্ছত ইত্যশয়ঃ ॥১২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতি ॥১২১॥ এতৎ পরিণামভেদাদ্ভাবভেদমুপেত্য প্রশ্নোত্তরক্ষণয়োর্দেহভেদাৎ কাসি কস্তাশীতি
 প্রশ্নস্তাত্ত্বপত্তিসূক্তা দেহস্তানিত্যবাদপি তদবোগমাৎ—তস্তেতি ॥১২২—১২৩॥ আদিত্যাং
 স্বর্ধ্যাক্ষেন মণের্দৌহসম্বন্ধাৎ, বীৰ্য্যো মথনাদিনা কলানাং সমুদয়াৎ । ইবশ্বোহনর্থকঃ

রাজা । দীপশিখার অবস্থার স্থায় এই প্রাণিগণের প্রত্যেক অবস্থায় উৎপত্তি ও
 লয় হইতেছে ; কিন্তু সূক্ষ্ম বলিয়া তাহা লক্ষ্য হয় না ॥১২২॥

উৎকৃষ্ট অশ্ব অনবরত ছুটিতে থাকিলে, সে কোথা হইতে আসিতেছে বা কোথা
 হইতে আসিতেছে না এইরূপ প্রশ্ন করা যেমন সঙ্গত হয় না, তেমন এই প্রকার
 সেই সমস্ত লোকই অনবরত কালে ধাবিত হইতেছে, এ অবস্থায় কে কোথা হইতে
 আসিয়াছে, বা কোথা হইতে আসে নাই, এরূপ আপনার প্রশ্নও সঙ্গত হয়
 না ॥১২৩॥

এই অজ কাহার, কাহারই বা নহে এবং এই অজ কোথা হইতে আসিয়াছে,
 বা কোথা হইতে আসে নাই এরূপ প্রশ্নও যুক্তিযুক্ত হয় না । কারণ, প্রাণিগণের
 আপন আপন অঙ্গের সহিতও কোন স্থায়ী সম্বন্ধ নাই ॥১২৪॥

যথাদিত্যান্মণেশ্চাপি বীরুদ্যুশ্চৈব পাবকঃ ।

জায়ন্তেবাং সমুদয়াং কলানামিহ জন্তবঃ ॥১২৫॥

আত্মশ্চেবাত্মনাত্মানং যথা ভ্রমতুপশ্যসি ।

এবমেবাত্মনাত্মানমশ্মিন্ কিং ন পশ্যসি ॥১২৬॥

যত্নাত্মনি পরস্মিন্চ সমতামধাবশ্যসি ।

অথ মাং কাসি কশ্চেতি কিমর্থমতুপৃচ্ছসি ॥১২৭॥

ইদং মে শ্রাদিদং নেতি বস্মৈবুক্তিস্ত মৈথিল । ।

কাসি কশ্চ কুতো বেতি বচনৈঃ কিং প্রয়োজনম্ ॥১২৮॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্টি । যথা আদিত্যাং সূর্য্যকিরণসম্পর্কাং, গণেঃ সূর্য্যকাস্তাং পাবকো বহ্নির্জায়তে যথা বা বীরুদ্যঃ শুকলতাভ্যাং ঘর্ষণাং পাবকো জায়তে, এবং তথা কলানাং প্রাণুস্তানাং সমুদয়াং জন্তবঃ প্রাণিনঃ, জায়ন্তি ভাষন্তে ॥১২৫॥

আত্মনীতি । স্বং যথা আত্মনা স্বয়মেব, আত্মনি দেহে, আত্মানং জীবব্রহ্ম, অতুপশ্যসি, এবং তথৈব, আত্মনা স্বয়মেব, অশ্মিন্ আত্মনি দেহে, আত্মানং তদেব জীবব্রহ্ম, কিং ন পশ্যসি জীবব্রহ্মণঃ সর্ব্বদৈবাতেনাং কা ভূমিতি প্রশ্নঃ সর্ব্বথৈবাতুপপন্ন ইতি ভাবঃ ॥১২৬॥

যদীতি । আত্মনি বস্মিন্ পরস্মিন্চ, যদি সমতামভিন্নতাম্ অধাবশ্যসি স্বং নিশ্চিনোষি, অথ তদা মাং কাসি কশ্যসি ইতি কিমর্থম্ অতুপৃচ্ছসি । অভিন্নে পদার্থে অর্থঃ কশ্চেতি প্রশ্নো নোপপত্ত্বত এবেন্টি ভাবঃ ॥১২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পাদপূরণার্থঃ ॥১২৪॥ আত্মনীতি সার্ব্বশ্লোকঃ । আত্মনি দেহং আত্মানং দেহং আত্মানং নিরুলং দেহাত্মবহ্নিকৃণাত্মানমপি বহ্নসন্নিধ্যঃ পশ্যসি তর্হি ব্রহ্মিষ্ঠত্বমেকাত্ম্যাবিশ্বাদভূম্মিন্নপি দেহে নিরুলমেব কুতো ন পশ্যসীত্যর্থঃ । “দেহাত্মজ্ঞানবজ্জ্ঞানং দেহাত্মজ্ঞানবাক্যম্ জ্ঞানং বস্ত তবেদজ স নেচ্ছন্নপি মুচ্যত” ইতি দেহজ্ঞানদৃষ্টান্তঃ শুদ্ধজ্ঞানেহন্তি, তমজ্ঞানো কেচিদিহ মধ্যমমর্থং ন পঠন্তি

সূর্য্যোর কিরণ পতিত হইলে, সূর্য্যকাস্তমপি হইতে যেমন অগ্নি জন্মে এবং কতকগুলি শুকলতার পরস্পর সংঘর্ষণ হইলে যেমন তাহা হইতে অগ্নি উৎপন্ন হয় ; সেইরূপ এই জগতে পূর্ব্বোক্ত কলা সকল হইতে প্রাণিগণ জন্মিয়া থাকে ॥১২৫॥

রাজা । আপনি যেমন নিজদেহে নিজেই জীবব্রহ্মকে দর্শন করেন, তেমনই নিজেই অত্মদেহে সে জীবব্রহ্মকে দর্শন করেন না কেন ? ॥১২৬॥

আপনি যদি নিজদেহে ও পরদেহে স্থিত জীবব্রহ্মের অভিন্নতা নিশ্চয় করেন, তাহা হইলে, আমাকে এরূপ প্রশ্ন করিতেছেন কেন যে, তুমি কে, কাহারই বা তুমি ? ॥১২৭॥

রিপৌ মিত্রেহৎ মধ্যস্থে বিজয়ে সন্ধিবিগ্রহে ।

কৃতবান্ যো মহীপালঃ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১২৬॥

ত্রিবর্গঃ সপ্তধা ব্যক্তং যো ন বৈদেহ ! কর্মসু ।

সঙ্গবান্ যস্ত্রিবর্গেণ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩০॥

প্রিয়ে চৈবাশ্রিয়ে চৈব দুর্কালে বলবত্যপি ।

যন্ত নাস্তি সমং চক্ষুঃ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদং গৃহাদিকং মে ত্বাং, ইদং কুপাদিকঞ্চ মে ন, ইতি ষষ্ঠ্যৈবগমীতবুগলৈঃ মুক্তস্ত মোক্ষাপন্নতয়া রহিতস্ত তব, কাসি কন্ত কতো বেতি, বচনৈঃ কিং প্রয়োজনমস্মি । মোক্ষাপন্নস্ত সর্বজ্ঞৈব ব্রহ্মদর্শনাৎ উক্তরূপঃ প্রাপ্তো ন সঙ্গচ্ছত ইত্যাদিঃ ॥১২৮॥

ইদানীং জনকে মুক্তস্যঃ ঋণোত্তি রিপাবিতি । যো মহীপালঃ, রিপৌ, মিত্রে, অণ মধ্যস্থে উদাসীনে, বিজয়ে, সন্ধিবিগ্রহে চ, যথোচিতং যন্তঃ কৃতবান্, তস্মিন্ মহীপালে, কিং মুক্তলক্ষণম্ অস্তি, অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১২৯॥

ত্রিবর্গমিতি । হে বৈদেহ ! যো জনঃ, সপ্তধা ব্যক্তং শত্রুমিত্রদ্বয়ে ত্রয়াধাঃ ধর্ম্মার্থকামানাং প্রকাশসম্ভবাৎ ষড়্ধা, একস্মিন্ মোক্ষার্থে প্রকাশাচ্চ একথেতি সপ্তভিঃ প্রকারৈঃ প্রকাশিতম্, ত্রিবর্গঃ ধর্ম্মার্থকামরূপপুরুষার্থত্রয়ম্, ন সেবত ইতি শেষঃ, তথা যো জনঃ, তেন ত্রিবর্গেণ সহ সঙ্গবান্ সংসর্গাশ্রিতঃ, তস্মিন্ জনে কিং মুক্তলক্ষণম্ অস্তি ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২৫—১২৭॥ কৃতবানুচিতক্রিয়াবান্, ভাবে নিষ্ঠা ॥১২৮॥ ধর্ম্মোহর্থঃ কাম ইত্যসন্ধীর্ণাজয়ঃ, ধর্ম্মার্থয়োর্ধর্ম্মকাময়োঃ কামার্থয়োশ্চেতি সন্ধীর্ণা দ্বিজাজয়ঃ, ধর্ম্মার্থকামানাং ত্রিসন্ধীর্ণত্বকঃ এক

মিথিলারাজ । ইহা আমার, ইহা আমার নহে, এইরূপ বিপরীত ভাবদ্বয়বিহীন লোকের এইরূপ বাক্যদ্বারা কি প্রয়োজন আছে যে, তুমি কে, কাহার এবং কোথা হইতে আসিয়াছ ? ॥১২৮॥

যে রাজা, শত্রু, মিত্র ও উদাসীনের প্রতি এবং জয়, সন্ধি এবং বিগ্রহবিষয়ে যথোচিত যত্ন করিয়াছেন এবং করিতেছেন, তাহাতে কি মুক্তের লক্ষণ আছে ? ॥১২৯॥

বিদেহরাজ । ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম শত্রু ও মিত্রের উপরে প্রকাশ করিলে, তাহা ষড়্বিধ হয় এবং এক মুক্তিবিষয়ে প্রয়োগ করিলে তাহা একবিধ হয়—এইভাবে ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম সপ্তপ্রকারে প্রকাশ পায় ; সুতরাং যে লোক কার্য্যমাত্রে সেই সপ্ত প্রকারে প্রকাশিত উক্ত ত্রিবর্গের সেবা না করে এবং যে লোক সর্বদাই উক্ত ত্রিবর্গের সহিত সংসর্গবৃত্ত থাকে, সেই লোকের কি মুক্তের লক্ষণ আছে ? ॥১৩০॥

তদযুক্তস্ত তে মোক্ষে যোহভিমানো ভবেন্ নৃপ ।।

সুহৃদ্বিঃ সন্নিবার্যাস্তেহবিরক্তস্তেব ভেষজম্ ॥১৩২॥

তানি তানি তু সঞ্চিন্ত্য সঙ্গস্থানান্তরিন্দম ।।

আত্মনাত্মনি সংপশ্যেৎ কিমত্মন্যুক্তলক্ষণম্ ॥১৩৩॥

ইমান্যত্মানি সূক্ষ্মাণি মোক্ষমাত্রিত্য কানিচিৎ ।

চতুরঙ্গপ্রবৃত্তানি সঙ্গস্থানানি মে শৃণু ॥১৩৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয় ইতি । মরি, তবাভিমতভাবাভাবাৎ তবাহমপ্রিয়া । এবং ময়ি সমানদৃষ্টেরভাবাস্তি তে যুক্তলক্ষণমিতি ভাবঃ ॥১৩১॥

তদिति । হে নৃপ ! তৎ তস্মাৎ, অযুক্তস্ত যোগবিহীনস্তাপি তে মোক্ষে নিজজীবমুক্তৌ, যঃ অভিমানো গর্বেণ ভবেৎ, তে তব সোহভিমানঃ, অবিরক্তস্ত ঔষধসেবনে অনুরক্তস্ত রোগিনঃ, ভেষজঃ রোগবর্দ্ধকমৌষধমিব, সুহৃদ্বিঃ, সন্নিবার্যঃ ॥১৩২॥

তানীতি । তানি তানি সঙ্গস্থানানি সংসর্গপাত্রাণি, সঞ্চিন্ত্য, আত্মনা স্বয়মেব, আত্মত্বেব সংপশ্যেৎ গণয়েৎ । তথৈবাত্মারামত্বসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৩৩॥

ইমানীতি । মোক্ষমাত্রিত্য যুক্তিবিষয়ে, সূক্ষ্মাণি দুর্জ্ঞেয়ানি, ইমানি অত্মানি কানিচিৎ চতুর্ষু অঙ্গেষু ভোগ-ভোজন শয়নাচ্ছাদনেষু প্রবৃত্তানি সম্ভবপরাণি, সঙ্গস্থানানি, মে শৃণু ॥১৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি সপ্তমা ; ত্রিবর্ণমিহো ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥১৩২—১৩৩॥ অবিরক্তস্তাপ্যপীলস্ত ॥১৩১॥ তানীতি সঙ্গস্থানানি দ্বাদশীকৃত্যন্তেব সম্পশ্চেৎ তু বচিঃ ; আত্মজীড় আত্মরতিচ্চ যঃ স এব যুক্ত ইত্যর্থঃ ॥১৩২॥ চতুর্ষু অঙ্গেষু শরনোপভোগভোজনাচ্ছাদনেষু প্রবৃত্তানি সঙ্গস্থানানি পুণ্যবাদীনি ॥১৩৩॥ যদুক্তং প্রবেশ্যন্তে কৃতঃ কেন মম রাজ্যে পুরেহপি বেতি তত্র তব পুরাদিনা সৰ্ব্ব এব নাতীত্যাহ—য ইমামিতি । পুণীপতিঃ পুরেহতীতি পুণী বার্ণা, পুরেশো গৃহেহতীতি পুরঃ

প্রিয় ও অপ্রিয় এবং দুর্বল ও বলবান্ লোকের প্রতি যাহার সমান দৃষ্টি নাই তাহার মুক্তের লক্ষণ কি আছে ? ॥১৩১॥

রাজা । বাস্তবিক পক্ষে আপনি যোগী নহেন, তথাপি নিজের প্রতি আপনার যে জীবমুক্ত বলিয়া অভিমান আছে, ঔষধ সেবনে অনুরক্ত রোগীর বিপরীত ঔষধ সেবন যেমন বন্ধুগণ বারণ করে, তেমন আপনার সেই অভিমান বন্ধুগণের বারণ করা উচিত ॥১৩২॥

শক্রদমন রাজা । সেই সেই সংসর্গস্থান চিন্তা করিয়া, যুক্তপুরুষ নিজেই, শেগুলিকে আত্মার মধ্যে গণনা করিবেন ; এতদ্ভিন্ন অন্য কি মুক্তের লক্ষণ হইতে পারে ? ॥১৩৩॥

য ইমাং পৃথিবীং কুৎসামেকচ্ছত্ৰাং প্রশান্তি হি ।
 একমেব স বৈ রাজা পুরমধ্যাবসত্যত ॥১৩৫॥
 তৎপুৰে চৈকমেবাস্ত গৃহং যদধিতিষ্ঠতি ।
 গৃহে শয়নমপ্যেকং নিশায়াং যত্র লীয়তে ॥১৩৬॥
 শয্যার্কং তস্ত চাপ্যত্র স্ত্রীপূৰ্বমধিতিষ্ঠতি ।
 তদনেন প্রসঙ্গেন ফলেনান্নেন যুক্ত্যতে ॥১৩৭॥
 এবমেবোপভোগেষু ভোজনাচ্ছাদনেষু চ ।
 গুণেষু পরিমেয়েষু নিগ্রহানুগ্রহং প্রীতি ॥১৩৮॥

ভারতকৌমুদী

“প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাজ্যে পুরেহপি বা” ইত্যাদিনা জনকেন যদব্রহ্মকৃতম্, তত্রোত্তরমাহ
 য ইতি । অধ্যাবসতি অধিতিষ্ঠতি ॥১৩৫॥

তদিতি । অস্ত রাজঃ, অধিতিষ্ঠতি রাজা । শয়নং শযা । লীয়তে রাজা শেতে ॥১৩৬॥

শয্যেতি । ওস্ত রাজঃ, অত্র অপরাশয্যার্কং পূৰ্ণং স্ত্রী অধিতিষ্ঠতি । অন্নেন ফলেন তাদৃশ-
 শয্যার্কমাত্রাবাসিনেন ইহ রাজো ভবান্ যুক্ত্যতে । ইথঞ্চ রাজ্যে পুরে গৃহে গৃহাংশে শয্যার্কং চ
 তৎসংল্লাভাভাবাৎ “মম রাজ্যে” ইত্যাদিকং বহুকৃতম্, তৎসৰ্ব্বমেবাসক্ততমিতি ভাবঃ ॥১৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যর্থং, গৃহেশোহপি মকেহস্তীতি গৃহং ব্যর্থং, মকেহোহপ্যেকদেশেহস্তীতি তদীয়প্রদেশান্তরং ব্যর্থম্ ।
 অন্নেনৈব নিরুাহসিদ্ধেরাধিকে মমতা মোহমাত্রম্ । যথোক্তং—গোশতাদপি গোক্ষীরং গ্রহং

রাজা । মুক্তিবিষয়ে এই আর কতকগুলি সূক্ষ্ম ভোগ, ভোজন, শয়ন ও
 আচ্ছাদনস্বরূপ সংসর্গস্থান আমার নিকট অবগণ করুন ॥১৩৪॥

যিনি এই একচ্ছত্র সমগ্র পৃথিবী শাসন করেন, সেই রাজাও একটী মাত্র পুরেই
 বাস করেন ॥১৩৫॥

সেই পুরেও যে ঘরে রাজা থাকেন, সেই একমাত্র ঘরই রাজার এবং সেই ঘরেও
 রাজা রাত্রিতে যে শয্যায় শয়ন করেন, সেই শয্যাই তাঁহার ॥১৩৬॥

সেই শয্যায়ও অর্দ্ধাংশমাত্র রাজার । কারণ, তাহার অপরাধে রাজার স্ত্রী
 থাকেন । অতএব এই নিয়মে এই জগতে রাজা অতি স্বল্পমাত্র বস্তুর অধিপতি
 হইয়া থাকেন ॥১৩৭॥

(১৩৫) এক এব—পি বঙ্গ বর্ধ ।

(১৩৭) ফলেনৈবেহ যুক্ত্যতে—পি বঙ্গ বর্ধ ।

পরতন্ত্রঃ সদা রাজা স্বল্পে সৌহৃদি প্রসজ্জতে ।

সন্ধিবিগ্রহযোগে চ কুতো রাজঃ স্বতন্ত্রতা ॥১৩৯॥ (যুগ্মকম্)

স্রীষু ক্রীড়াবিহারেষু নিত্যমন্ত্ৰাস্বতন্ত্রতা ।

মন্ত্ৰে চামাত্যসমিতৌ কুতন্ত্ৰ স্বতন্ত্রতা ॥১৪০॥

যদা হ্যাজ্ঞাপয়ত্যন্ত্ৰাংস্তত্রাস্তোক্তা স্বতন্ত্রতা ।

অবশঃ কার্য্যতে তত্র তস্মিংস্তস্মিন্ কণে স্থিতঃ ॥১৪১॥

স্বপ্নকামো ন লভতে স্বপ্তুঃ কার্য্যার্থিভির্জনৈঃ ।

শয়নে চাপ্যমুজ্জাতঃ স্পৃগু উত্থাপ্যতেহবশঃ ॥১৪২॥

ভারতকৌমুদী

অথ তে স্বাধীনতার। এবাভাবাৎ রাজ্যাদিকর্মণি কৃত ইত্যাহ এবমিতি । পরিসরেষু স্বল্পে, গুণেষু আসনাদিষু । দুইশিষ্টেয়োনিগ্রহানুগ্রহং প্রীতি চ রাজা সদা পরতন্ত্রঃ পরাধীনঃ, উপভোগ্য-
দীনাং বিভিন্নজনসম্পাত্ত্বাৎ, কিন্তু স্বল্পেষু নিষেধে খাত্তানাং গলাধঃকরণাদিষু রাজা স্বাধীন-
ভাবেন প্রসজ্জতে ॥১৩৮—১৩৯॥

স্রীষু। অস্ত রাজঃ। এষু কৃত্যপি রাজঃ স্বতন্ত্রতা নাভ্যেব, স্রীপ্রভৃতিভিঃ বিপরীত
মতকরণাবশস্ত্রাবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৪০॥

যদেতি । রাজা যদা অস্তান্ কিমপি কর্তৃমাজ্ঞাপয়তি তত্র তদা অস্ত রাজঃ স্বতন্ত্রতা উক্তা ।
তস্মিন্ তস্মিন্ কণে তত্র রাজপদে স্থিত এব রাজা, অবশঃ কার্য্যতে যুক্তিযুক্তভাবিভিন্নমাত্যাাদিত-
রিত্তি শেষঃ ॥১৪১॥

স্বপ্নেতি । স্বপ্নকামো নিদ্রাতুমিচ্ছুঃ, স্বপ্তুঃ নিদ্রাতুমবসন্নঃ ন লভতে রাজা । কিন্তু কার্য্যার্থি-
ভির্জনৈঃ, শয়নে শয্যাগ, স্পৃগুহপি উত্তিষ্ঠেতামুজ্জাতঃ, অনন্তরঞ্চ অবশ এব রাজা শয়না-
ন্থাপ্যতে ॥১৪২॥

এই ভাবেই ভোগ, ভোজন, আবরণ এবং অশ্রান্ত অন্ন বিষয়ে, আর দুইটের
দমন ও শিষ্টের প্রীতি অনুগ্রহ বিষয়ে রাজা সর্বদাই পরাধীন থাকেন; অতি অল্প-
বিষয়েই তাঁহার স্বাধীনতা থাকে । তার পর, সন্ধি এবং বিগ্রহেও রাজার স্বাধীনতা
কোথায় ? ॥১৩৮—১৩৯॥

স্রী, ক্রীড়া ও বিহারে সর্বদাই রাজার পরাধীনতা থাকে । তার পর, মন্ত্রণা-
বিষয়ে কিংবা মন্ত্রিসভাতেও রাজার স্বাধীনতা কোথায় ? ॥১৪০॥

রাজা যখন বিভিন্ন কার্য্য করিবার জন্য অশ্রান্ত লোককে আদেশ করেন, তখন
তাঁহার স্বাধীনতা বলা যায়; কিন্তু বিভিন্ন সময়ে রাজপথে থাকিলেও রাজাকে
পরাধীনভাবে অশ্রান্ত লোকেরা বিভিন্ন কার্য্য করাইয়া থাকে ॥১৪১॥

রাজা নিদ্রা যাইবার ইচ্ছা করিয়াও নিদ্রালাভ করিতে পারেন না । কারণ,

স্নাহালভ পিব প্রাশ জুহুধ্যমীন্ যজ্ঞেত্যপি ।

ব্রবীহি শৃণু চাপীতি বিবশঃ কার্যতে পরৈঃ ॥১৪৩॥

অভিগম্যাভিগম্যৈবং যাচস্তে সততং নরাঃ ।

ন চাপ্যুৎসহতে দাতুঃ বিত্তরক্ষী মহাজনান্ ॥১৪৪॥

দানে কোশক্ষয়োহ্যপ্যস্ত বৈরং চাস্থ্যপ্রযচ্ছতঃ ।

ক্ষণেনাস্থোহপবর্তস্তে দোষা বৈরাগ্যকারকাঃ ॥১৪৫॥

প্রাজ্ঞান্ শূরাংস্তথা বৈদ্যানেকস্থানপি শঙ্কতে ।

ভয়মপ্যভয়ে রাজ্ঞো যৈশ্চ নিত্যমুপাস্থ্যতে ॥১৪৬॥

ভারতকৌমুদী

স্নাহীতি । স্নাহি, তদৰ্থমালভ তৈলাদিকং গৃহাণ, পানীয়াদিকং পিব, প্রাশ অন্নাদিকং ভুজ্জ্ব, অগ্নীন্ জুহুযি বজ ইত্যপি উক্তেতি শেষঃ, ব্রবীহি শৃণু ইত্যপি উক্তা, পরৈর্দাসাদিভিঃ, বিবশো রাজা স্নানাদিকং কার্যতে ॥১৪৩॥

অভীতি । বিত্তরক্ষী ধনরক্ষার্থী রাজা, মহাজনান্ সংপাতিনি প্রাপ্যাপি, তেভ্যো দাতুঃ ন চ উৎসহতে নৈব শঙ্কোতি ॥১৪৪॥

দান ইতি । দানে কৃতে অস্ত রাজ্ঞঃ ; কোশক্ষয়ো ভবতি, অপ্রযচ্ছতঃ অদদত্তচাত্ত রাজ্ঞঃ প্রার্থিনা সহ বৈরং জায়তে । কৈদৃশা বৈরাগ্যকারকা উপস্থাপি দোষাঃ, অস্ত রাজ্ঞঃ, ক্ষণেনৈব উপবর্তস্তে উপস্থিতা ভবন্তি ॥১৪৫॥

প্রাজ্ঞানিতি । প্রাজ্ঞান্ বিচক্ষণান্, শূরান্ বীরান্, তথা বৈদ্যান্ চিকিৎসকানপি, একস্থান একস্থানস্থিতান্ বত এব রাজা শঙ্কতে । অস্মী চেগ্নমানিষ্টং কর্তুমালোচয়তঃ ইতি মন্থেতি ভাবঃ । রাজা শয্যায় নিদ্রা যাইতেছেন, এমন সময়ে কার্যার্থী লোকেরা উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে উঠিবার জন্ত অনুরোধ করে এবং পরাধীনভাবে তাঁহাকে নিদ্রা হইতে উঠাইয়া থাকে ॥১৪২॥

স্নান করুন, তৈলগ্রহণ করুন, পান করুন, ভোজন করুন, অগ্নিতে হোম করুন, যজ্ঞ করুন, বলুন ও শ্রবণ করুন—ইত্যাদি বলিয়া অস্ত্র লোকেরা পরাধীনভাবে রাজাকে সেই সেই কার্য্য করাইয়া থাকে ॥১৪৩॥

লোকেরা উপস্থিত হইয়া হইয়া সর্বদা রাজার নিকট ধন প্রার্থনা করে ; কিন্তু রাজা সংপাত্ত পাইয়াও ধনরক্ষার্থ দান করিতে সমর্থ হন না ॥১৪৪॥

তাদৃশ ক্ষেত্রে দান করিলে রাজার কোশক্ষয় হয়, দান না করিলে প্রার্থীর সহিত রাজার শত্রুতা জন্মে ; অতএব বৈরাগ্যজনক ভয়ম প্রকারই দোষ ক্ষণকালের মধ্যে রাজার মনে উপস্থিত হয় ॥১৪৫॥

(১৪৬) ভয়মপ্যভয়ে রাজ্ঞো যৈশ্চ নিত্যমুপাস্থ্যতে পি বজ বর্জ ।

তথা চৈতে প্রহুয়ন্তি রাজন্ ! যে কীর্তিতা ময়া ।
 তথৈবাস্ত ভয়ং তেভ্যো জায়তে পশ্চ যাদৃশম্ ॥১৪৭॥
 সর্বঃ শ্বে শ্বে গৃহে রাজা সর্বঃ শ্বে শ্বে গৃহে গৃহী ।
 নিগ্রহানুগ্রহৌ কুর্বংস্তুল্যো জনক ! রাজভিঃ ॥১৪৮॥
 পুত্রা দারান্তথৈবাত্মা কোশো মিত্রাণি সন্ধয়াঃ ।
 পঠৈঃ সাধারণা হ্যেতে তৈস্তৈরেবাস্ত হেতুভিঃ ॥১৪৯॥

ভারতকৌমুদী

অভয়েহপি রাজো ভয়ং ভবতি, যৈশ্চ দাসাদিভিনিত্যম্, উপাত্ততে সেব্যতে রাজা, তেভ্যোহপি
 ভয়ং ভবতি অনিষ্টাচরণসম্ভাবনাং ॥১৪৬॥

ভবেতি । হে রাজন্ ! ময়া, যে প্রাজ্ঞাদয়ঃ কীর্তিতাঃ, এতে তে, তথা চ তাদৃশশঙ্কাকরণে-
 নৈব প্রহুয়ন্তি রাজোহনিষ্টকরণার্থিনো ভবন্তি । তথৈব অস্ত রাজাঃ, তেভ্যঃ প্রাজ্ঞাদিত্যো ভয়ং
 জায়তে, যাদৃশং ভয়ং জাদতে, তৎ পশ্চ স্বয়মেব আলোচয় ॥১৪৭॥

সর্ব ইতি । হে জনক ! সর্বো জন এব, শ্বে শ্বে গৃহে রাজা রাজবৎ সর্বগরিচালকঃ
 সর্বো জনঃ, শ্বে শ্বে গৃহে গৃহী গৃহীণীসমম্বিতত্বাৎ । কিঞ্চ, সর্বো জনঃ, শ্বে শ্বে গৃহে দৃষ্টশিষ্টয়ো-
 নিগ্রহানুগ্রহৌ কুর্সন্, রাজভিস্তুল্য এব । অন্তস্তে রাজস্বগর্ভো মিত্রৈবেতি ভাবঃ ॥১৪৮॥

পুত্রা ইতি । সন্ধয়া স্বর্গাদিসংগ্রহাঃ । পঠৈঃ পঠৈর্দর্শিতগৃহৈঃ, সাধারণাস্তুল্যাঃ তৈস্তৈঃ
 পুর্কোষ্টৈঃ ॥১৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাজ্ঞাদাদপি । প্রাসাদাদপি খট্টাঙ্কঃ শেবাঃ পরবিকৃত্য ইতি ॥১৩৪—১৪৬॥ এবং রাজ্যে
 চঃখাজ্ঞায়া বস্তত্র স্তবঃ তৎ সর্বস্যামশ্যন্তীত্যাহ—শ্বে শ্বে ইতি ॥১৪৭—১৪৮॥ রাজ্যাভিমানেন

বিচক্ষণ, বীর ও চিকিৎসক—ইহারা একস্থানে থাকিলেই রাজা তাঁহাদের উপরে
 আশঙ্কা করেন, অভয়স্থানেও রাজার ভয় হয় এবং যাহারা সর্বদা রাজার সেবা
 করে, তাহাদের উপরেও রাজা আশঙ্কা করিয়া থাকেন ॥১৪৬॥

রাজা ! আমি যাহাদের নাম কীর্তন করিলাম, তাহারা রাজার ঐ আশঙ্কা করার
 জন্যই তাঁহার উপরে অসন্তুষ্ট হইয়া থাকেন এবং সেই কারণেই রাজা তাঁহাদের ভয়
 করেন, যেক্রপ ভয় করেন, তাহা আপনি নিজেই আলোচনা করুন ॥১৪৭॥

জনক ! সকলেই আপন আপন গৃহে রাজা, সকলেই আপন আপন গৃহে গৃহী
 এবং সকলেই দৃষ্টের প্রতি নিগ্রহ এবং শিষ্টের প্রতি অনুগ্রহ করিতে থাকিয়া,
 রাজাদের তুল্য বলিয়াই গণ্য হইতে পারে ॥১৪৮॥

(১৪৬) নিগ্রহানুগ্রহান্ কুর্সন্—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(১৪৯) পুত্রদারান্তথৈবাত্মা—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

হতো দেশঃ পুরং দক্ষং প্রধানঃ কুঞ্জরো যুতঃ ।
 লোকসাধারণেষু মিথ্যাজ্ঞানেন তপ্যতে ॥১৫০॥
 অমুক্তো মানসৈচ্ছৈথরিচ্ছাষেবভয়োদ্বৈবঃ ।
 শিরোরোগাদিভী রোগৈস্তথৈবাভিনিমন্ত্রিভিঃ ॥১৫১॥
 ষ্টম্বৈস্তৈস্তৈরুপহতঃ সর্বতঃ পরিশঙ্কিতঃ ।
 বহুপ্রত্যর্থিকং রাজ্যমুপাস্তে গণয়ন্মিশাঃ ॥১৫২॥
 তদন্তুখমত্যাং বহুদুঃখমসারবৎ ।
 তৃণাশ্বিনলনপ্রাথ্যং ফেনবুদ্বুদসম্মিতম্ ॥১৫৩॥
 কো রাজ্যমভিপদ্যেত প্রাপ্য চোপশমং লভেৎ ।
 সমেদমিতি যচ্ছেদং পুরং রাষ্ট্রঞ্চ মন্যসে ॥১৫৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

হত ইতি । হতো দুর্ভিক্ষাদিনা নষ্টঃ । কুঞ্জরো গজঃ । লোকসাধারণেষু অজ্ঞানলোকতুল্যে, এষু দেশহতবাদিষু, মিথ্যাজ্ঞানেন আত্মীয়বোধেন, তপ্যতে রাজা, জ্ঞানিনঃ সৰ্ব্বোপায়েনৈবাম-
 নাশ্রয়াদিত্যাশয়ঃ ॥১৫০॥

অমুক্ত ইতি । অমুক্তঃ সৰ্বদা মুক্তঃ । অভিনিমন্ত্রিভির্জুকার্হমাহ্বানকারিভিঃ শত্রুভির্জনিত-
 দুঃখৈঃ ॥১৫১॥

ষ্টম্বৈরিতি । ষ্টম্বৈঃ স্ববহুঃখাদিভির্বিপরীতযুগলৈঃ, উপহতো নাশিতশাস্তিকো রাজা, সর্বতঃ
 পরিশঙ্কিতঃ সন্, নিশা গণয়ন্ এতাস্থ নিশাং গতাস্থেব শাস্তিভবিষ্যতীতি ভাবয়ন্, বহবঃ
 প্রত্যর্থিনো বস্ত তৎ তাদৃশং রাজ্যম্, উপাস্তে সেবতে ॥১৫২॥

পুত্র, কলত্র, আপনি, কোশ, মিত্র ও ধর্মসঞ্চয়—এ সমস্তই রাজাদের অগ্ৰাণ্ডের
 সমান, তাহার প্রতি পূর্বোক্ত সেই সেই কারণ ॥১৪৯॥

দেশ নষ্ট হইয়াছে, পুর দক্ষ হইয়াছে এবং প্রধান হস্তী মরিয়া গিয়াছে—এই
 সকল কারণ অগ্ৰাণ্ডের যেমন হয়, রাজারও তেমনই হইয়া থাকে ; সুতরাং
 অগ্ৰাণ্ডের ম্যায় রাজাও মিথ্যাজ্ঞানবশতঃ অমৃতপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৫০॥

ইচ্ছা, ঘেব ও ভয় হইতে উৎপন্ন মানসিক দুঃখ, শিরোরোগপ্রভৃতি রোগজনিত
 দৈহিক দুঃখ এবং যুদ্ধে আহ্বানকারী শত্রুগণজনিত উদ্বেগে রাজা সর্বদাই আকুল
 থাকেন ॥১৫১॥

সুখ ও দুঃখপ্রভৃতি সেই সেই দৃশ্যনিবন্ধন অশান্তিযুক্ত এবং সকল লোক হইতেই
 আশঙ্কাসম্বিত রাজা রাত্রি গণনা করিতে থাকিয়া, বহু প্রত্যর্থিযুক্ত রাজ্যের সেবা
 করেন ॥১৫২॥

বলং কোশমমাত্যাংশ্চ কশ্চৈতানি ন বা নৃপ ।।

মিত্রামাত্যপুংস্ রাষ্ট্রং দণ্ডঃ কোশো মহীপতিঃ ॥১৫৫॥

সপ্তাঙ্গশ্চ রাজ্যশ্চ ত্রিদণ্ডশ্চৈব তিষ্ঠতঃ ।

অশ্রোত্রগুণযুক্তশ্চ কঃ কেন গুণতোহধিকঃ ॥১৫৬॥

তেষু তেষু হি কালেষু তত্তদঙ্গং বিশিষ্যতে ।

যেন যৎ সিধ্যতে কার্য্যং তৎ প্রাধান্যায় কল্পতে ॥১৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । তৎ তস্মাৎ, অঙ্গস্বৰ্গঃ বহুঃখং অত্যর্থং অসারবৎ । তৃণেষু অগ্নিজনপ্রথাম্ অগ্নিজনতুল্যাম্, ফেনবৃদবৃদসন্নিভঞ্চ, ক্ষণস্থায়ী রাজ্যম্, কঃ অভিগচ্ছন্ত প্রাপ্তুয়াৎ, প্রাপ্য চ উপশমঃ শান্তিঃ লভ্যে আপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ । যচ্চ ইদং পুংস্ রাষ্ট্রঞ্চ মমেনমিতি মন্তসে, তৎসৰ্ব্বমেব উক্তবিদমিতি শেষঃ ॥১৫৩—১৫৪॥

বসমিতি । বলং কোশমমাত্যাংশ্চ যন্মমেনমিতি মন্তস ইত্যাহবৃত্তিঃ, এতানি কস্ত, কস্ত বা ন, এবাং ক্ষণভঙ্গুরাদেতানি কস্তাপি নেত্যর্থঃ । সপ্তাঙ্গানি গণয়তি মিত্রোক্তি ॥১৫৫॥

সপ্তেতি । মম হস্তস্থিতস্ত অস্ত ত্রিদণ্ডশ্চৈব, ভবতঃ অস্ত সপ্তাঙ্গস্ত রাজ্যস্ত, অশ্রোত্রগুণযুক্তস্ত পরস্পরোৎকর্ষসম্বন্ধিতস্ত, তিষ্ঠতঃ, এতদ্ব্যবস্থায় মধ্যে, কঃ কতরঃ, কেন কতমেন, গুণতো গুণেন, অধিকো ভবতি । ভবদ্রুপকরণং সপ্তাঙ্গরাজ্যম্, যথা ভবদস্তিকে গুণেনাধিকম্, তথৈতৎ ত্রিদণ্ডমপি মমস্তিকে গুণেনাধিকমিত্যর্থঃ ॥১৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাগোহধিক ইত্যাহ—হত ইতি ॥১৪৯॥ অমুক্তো নিত্যসম্বন্ধঃ ॥১৫০—১৫২॥ ক ইতি । প্রাপ্য কোহপিগচ্ছন্ত ন কোহীতীত্যর্থঃ । অত উপশমমেব লভ্যে প্রাপ্তুয়াৎ ॥১৫৩॥ ত্রিদণ্ডবিষ্টো যথাস্ত্রোক্তাশ্রয়েণ তিষ্ঠত্যেবং মিত্রাদয়ঃ সপ্ত ; নাজ তেষাং প্রধানগুণভাবোহন্তীত্যর্থঃ ॥১৫৪—১৫৫॥ তজ্জোদয়া বৃদ্ধিক্রয়স্থানাখ্যা নীতিশাস্ত্রোক্তাঃ ॥১৫৬॥ সম্ব্যেতি । তথাচৈতনঃ কোশঃ

অতএব যাহাতে সুখ অল্প ও দুঃখ বহুতর, মাহা অত্যন্ত অসার এবং তৃণে অগ্নি-জ্বলনের স্থায়, ফেনের তুল্য ও বৃদবৃদের সমান ক্ষণস্থায়ী সেই রাজ্য কোন্ লোক গ্রহণ কবে ? গ্রহণ করিয়াই বা শাস্তিলাভ করিয়া থাকে, যেপূর ও রাজ্যকে আপনি 'ইহা আমার' এইরূপ মনে করেন, আপনার সেইরূপ মনে করা ভ্রম ॥১৫৩—১৫৪॥

রাজা । আপনি সৈন্য, কোশ ও অমাত্যগণকে আমার বলিয়া মনে করেন, তাহাও ভ্রম । কারণ, এগুলি কাহার বা কাহার নহে ? তার পর, মিত্র, অমাত্য, পুত্র, রাজ্য, দণ্ড, কোশ ও রাজা—এইগুলিই সপ্ত অঙ্গ ॥১৫৫॥

রাজা । আমার হস্তস্থিত এই ত্রিদণ্ডের স্থায় আপনার এই সপ্তাঙ্গ রাজ্য রহিয়াছে, এই উভয়ই পরস্পর উৎকর্ষযুক্ত ; এই উভয়ের মধ্যে কোন্টী কোন্ গুণে অতিরিক্ত ? (তাহা আপনি বলিতে পারেন ?) ॥১৫৬॥

সপ্তাঙ্গশৈব সজ্জাতস্বয়শ্চাত্তো নৃপোত্তম ।।

সমুদ্র দশবর্গোহয়ং ভূক্তে রাজ্যং হি রাজবৎ ॥১৫৮॥

যশ্চ রাজা মহোৎসাহঃ ক্ষত্রধর্ম্যে রতো ভবেৎ ।

স তুযোদ্ধশভাগেন ততস্বন্তো দশাবরৈঃ ॥১৫৯॥

নাস্ত্যসাধারণো রাজা নাস্তি রাজ্যমরাজকম্ ।

রাজ্যেহসতি কুতো ধর্মো ধর্ম্যেহসতি কুতঃ পরম্ ॥১৬০॥

যোহপ্যত্র পরমো ধর্ম্যঃ পবিত্রং রাজরাজ্যয়োঃ ।

পৃথিবী দক্ষিণা যশ্চ সোহশ্বমেধেন যুজ্যতে ॥১৬১॥

ভারতকৌমুদী

তেষাতি । তেযু তেযু কালেযু, তত্তদঙ্গং মিত্রমমাত্যাদিকং বা, বিশিষ্ট্যতে প্রধানং ভবতি, বদ্যস্মাৎ, যেনাংনৈব কার্য্যং সিধ্যতে, তদঙ্গমেব প্রাধান্যায় কল্পতে ॥১৫৭॥

সপ্তেতি । সপ্ত—প্রাপ্তজানি মিত্রাদীনি অজানি যশ্চ স সপ্তাঙ্গঃ, সজ্জাতঃ সমুহঃ, অত্র ত্রয়শ্চ প্রভাবোৎসাহমজ্জাঃ, অয়ং দশবর্গঃ, সমুদ্র মিলিত্য, রাজবদেব রাজ্যং ভূক্তে শাস্তি স্বত্ব-
মহুভবতি চ ॥১৫৮॥

রাজঃ প্রজাত্যঃ করগ্রহণমাহ ব ইতি । দশভাগেন দশাংশকরগ্রহণেন, দশাবরৈঃ দশাংশ-
ভ্যোহপি অরৈঃ ॥১৫৯॥

নেতি । অসাধারণঃ সাধারণলোকবিলক্ষণঃ । পরম্ উৎকৃষ্টং স্বত্বম্ ॥১৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

সপ্তেতি মিত্রাদীন ভূক্তে এবং মিত্রাদয়োহপি কোশমিতি জড়য়োরেবোপকার্য্যোপকারকভাবো
ন তু জড়জড়য়োঃ ॥১৫৭—১৫৮॥ অসতীতি ছেদঃ । পরং মোক্ষস্বত্বম্ ॥১৫৯—১৬১॥ ঈদৃশঃ

সেই সেই কালে সপ্ত অঙ্গের মধ্যে সেই সেই অঙ্গ প্রধান হইয়া থাকে । যেহেতু,
যে অঙ্গদ্বারা কার্য্য সিদ্ধ হয়, সেই অঙ্গই প্রধান বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥১৫৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! উক্ত সপ্ত অঙ্গ এবং প্রভাব, উৎসাহ ও মন্ত্র—এই দশটি মিলিত
হইয়া, রাজার তুল্যই রাজ্যভোগ করে ॥১৫৮॥

মহোৎসাহসম্পন্ন যে রাজা ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে নিরত থাকেন, তিনি প্রজাদের নিকট
হইতে উৎপন্ন শস্তাদির দশভাগের একভাগ লইয়া সমুদ্র হন এবং তদভিন্ন রাজা
দশমাংশেরও নূন লইয়া সমস্তোষ লাভ করেন ॥১৫৯॥

সাধারণ লোকের অন্তরূপ রাজা নাই এবং রাজ্যও রাজশূন্য নাই, রাজ্য না
থাকিলে ধর্ম্ম হইবে কোথা হইতে এবং ধর্ম্ম না থাকিলেই বা পরমস্বত্ব হইবে কি
প্রকারে ? ॥১৬০॥

সাহমেতানি কর্ণাণি রাজদ্রুথানি মৈথিল ।।

সমর্থা শতশো বক্তৃমথবাপি সহস্রশঃ ॥১৬২॥

স্বদেহে নাভিষঙ্গো মে কুতঃ পরপরিগ্রহে ।

ন মামেবংবিধাং যুক্তামীদৃশং বক্তৃমহঁসি ॥১৬৩॥

নমু নাম ত্বয়া মোক্ষঃ কুংস্রঃ পঞ্চশিখাচ্ছ্রুতঃ ।

সোপায়ঃ সোপনিষদঃ সোপাসঙ্গঃ সনিশ্চয়ঃ ॥১৬৪॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । রাজা চ রাজ্যে রাজ্যবাসী জনশ্চ তয়োঃ । তং দয়তামিতি শেষঃ । দক্ষিণা দক্ষিণাবৎ দস্তা, অশ্বমেধেন অশ্বমেধফলেন । তেন স্বঃ পৃথিবীঃ দস্তা অশ্বমেধফলঃ লভয়েতি ভাবঃ ॥১৬১॥

সেতি । রাজদ্রুথানি রাজ্যে দ্রুথজনকানি । বক্তৃ সমর্থাঃ তথাপি সময়াভাবা ন ব্রবীমীতি ভাবঃ ॥১৬২॥

ইদানীং “প্রবেশন্তে কুতঃ কেন” ইত্যাদিনা জনকেন যো দোষঃ সমুদ্ভাবিতঃ, ততোত্তরং হি য়েতি । স্বদেহেহপি, মে মম, অভিষঙ্গঃ আসক্তির্নাস্তি, কেবলত্বাৎ । অতঃ পরস্ত পরিগ্রহে দেহে কুতঃ অভিষঙ্গ আসক্তিঃ ত্বাৎ, অপি তু কুতোহপি নেত্যর্থঃ । অতএব এবংবিধাং যুক্তাং যোগাষিতাং মাম্, ইদৃশং “প্রবেশন্তে কুতঃ কেন” ইত্যাদিরূপং বক্তৃং নাইসি ॥১৬৩॥

পুনরাক্ষেপ্তমাহ নম্বতি । নমু সযোধনে, নাম সন্তাবনাম্যম্, ত্বয়া পঞ্চশিখাদাচার্য্যাৎ, উপায়েন তত্ত্বজ্ঞানেন সহেতি সোপায়ঃ উপনিষদ্বির্দর্শনাদিপ্রতিপাদকৈর্কেদাদৈস্তঃ সহোত সোপনিষদঃ, অদন্তত্বমার্গম্, উপাসংজ্ঞৈর্মনিষমাদিভিরনুসঙ্গৈঃ সহেতি সোপাসঙ্গঃ, নিশ্চয়েন ঐকান্ত্যনির্ণয়েন সহেতি সনিশ্চয়শ্চ কুংস্রো মোক্ষঃ শ্রুতঃ ॥১৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কস্বক্কেন সঙ্করকর্জ্বম্ ॥১৬২॥ উপায়ে নিদিধ্যাসনম্, উপনিষদ্রুৎবৎমননে, উপাসঙ্গো ধ্যানাজানি ব্রহ্মাদীন, নিশ্চয়শ্চৈতুর্ব্রহ্মাত্মকত্বাহুভবঃ । পাশানাশ্রমা কামাদীন জিহ্বা ॥১৬৩॥ শ্রুতং শাস্ত্রং

এই জগতে রাজার ও রাজ্যবাসী লোকের যাহা পরম ধর্ম এবং যাহা পরম পবিত্র, তাহা শ্রবণ করুন—যিনি পৃথিবী দান করেন, তিনি অশ্বমেধযজ্ঞের ফলভাগী হন ॥১৬১॥

মিথিলারাজ । সেই আমি রাজাদের দ্রুথজনক এইরূপ শত শত বা সহস্র সহস্র কশ্মীর কথা বলিতে পারি ॥১৬২॥

রাজা । আমার নিজদেহেও আসক্তি নাই, পরের দেহে আসক্তি হইবে কি প্রকারে ; অতএব এইরূপ যোগযুক্তা আমাকে আপনি এইরূপ বলিতে পারেন না ॥১৬৩॥

মিথিলারাজ । আমি মনে করি, আপনি পঞ্চশিখাচার্য্যের নিকট হইতে উপায়, উপনিষদ, অম্বষজ ও নিশ্চয়ের সহিত সমগ্র মোক্ষবিষয় শ্রবণ করিয়াছেন ॥১৬৪॥

তস্ম তে মুক্তসঙ্গস্য পাশানাক্রমা তিষ্ঠতঃ ।

ছত্রাদিষু বিশেষেষু পুনঃ সঙ্গঃ কথং নৃপ । ॥১৬৫॥

শ্রুতং তেন শ্রুতং মন্যে যুযা বাপি শ্রুতং শ্রুতম্ ।

অথবা শ্রুতসঙ্ক্ৰাশং শ্রুতমন্যচ্ছ্রুতং স্বয়া ॥১৬৬॥

তথাগীমানু সংজ্ঞানু লৌকিকীষু প্রতিষ্ঠসে ।

অভিষঙ্গাবরোধাভ্যাং বদ্ধস্বং প্রাকৃতো যথা ॥১৬৭॥

ভারতকৌমুদী

ভাষ্যেতি । তস্ম, মুক্তসংসর্গঃ সঙ্কে। বিষয়সংসর্গো যেন তস্ম, তে তব, পাশান্ কামাদি-
বন্ধনাদি আক্রম্য অতিক্রম্য তিষ্ঠতঃ সত্যঃ, ছত্রাদিষু বিশেষেষু রাজচিহ্নীভূতছত্রাদিবিষয়ভেদেষু,
পুনঃ কথং সঙ্গঃ সংসর্গো জাতঃ ॥১৬৫॥

সোল্লুঠনমাহ শ্রুতমিতি । তেন ছত্রাদিষু পুনঃ সঙ্গেন হেতুনা, স্বয়া, পঞ্চাশতাং বৎ শ্রুতম্
তৎ শ্রুতমাত্রম্, ন পুনন্তেন তে জ্ঞানং জনিতমিতি ভাবঃ । অপি তৎ শ্রুতং যুযা শ্রুতম্ । অথবা
শ্রুতসঙ্ক্ৰাশং তদানীমহমনস্বত্বাং, কিংবা তৎশ্রুতম্ অস্মৎ শ্রুতং শ্রাস্তিবশাং ॥১৬৬॥

অথেতি । অথ অথবা, ইমানু লৌকিকীষু সংজ্ঞানু বিদেহরাজাদিনামনু, প্রতিষ্ঠসে একর্ষণেণ
বর্ত্তসে । অতএব স্বং, প্রাকৃতঃ সাধারণো লোকো যথা তথা, অভিষঙ্গাবরোধাভ্যাং বিষয়াসক্তি-
গৃহস্থিতিভ্যাম্ বদ্ধ এবাসি ॥১৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তে স্বয়া ন শ্রুতং ন জ্ঞাতং যুযা দন্তেন ॥১৬৪॥ শ্রুতসঙ্ক্ৰাশঃ শাস্ত্রাভাসরূপঃ শ্রুতঃ শাস্ত্রং স্বয়া
শ্রুতমাকর্ণিতং সংজ্ঞানু “বাচারন্তণং বিকারো নামধেয়”মিতি শ্রুতেন্দ্রামমাত্রানু সম্পৎ ॥১৬৫—

রাজা ! সেই আপনি সমস্ত সংসর্গ ত্যাগ করিয়াছেন এবং কামাদি বন্ধন
অতিক্রম করিয়া চলিতেছেন ; তাহা হইলে আবার আপনার রাজচ্ছত্রাদি বিষয়-
বিশেষে সংসর্গ হইতেছে কেন ? ॥১৬৫॥

সুতরাং রাজা ! আপনি যে পঞ্চাশকের নিকট গুনিয়াছেন, তাহা কেবল
গুনিয়াছেনই(কিন্তু বোঝেন নাই) অথবা যাহা গুনিয়াছেন, তাহা মিথ্যা গুনিয়াছেন, বা
শোনার মত হইয়াছে, কিংবা যাহা গুনিয়াছেন, তাহা অশ্রু প্রকার গুনিয়াছেন, ইহা
আমি মনে করি ॥১৬৬॥

তার পর, আপনি যে বিদেহরাজ ও মিথিলারাজ ইত্যাদি লৌকিকী সংজ্ঞায়
রহিয়াছেন, তাহাতে আমি মনে করি, আপনি সাধারণ লোকের স্থায় বিষয়াসক্তি ও
গৃহাবরোধদ্বারা বদ্ধই আছেন ॥১৬৭॥

সম্বেনানুপ্রবেশো হি সোহয়ং স্মি কৃতো ময়া ।
 কিং তবাপকৃতং তত্র যদি মুক্তোহসি সর্বশঃ ॥১৬৮॥
 নিয়মো হ্যেযু বর্ণেষু যতীনাং শূন্যবাসিতা ।
 শূন্যমাবেশয়ন্ত্যা চ ময়া কিং কস্ত দূষিতম্ ॥১৬৯॥
 ন পাণ্ডিত্যং ন বাহুভ্যাং পাদৌরুভ্যাং ন চানঘ ।।
 ন গাত্রাবয়বৈরনৈঃ স্পৃশামি স্মাং নরাধিপ ॥১৭০॥
 কূলে মহতি জাতেন ক্রীমতা দীর্ঘদর্শিনা ।
 নৈতৎ সদসি বক্তব্যং সমাসদ্বা মিথঃ কৃতম্ ॥১৭১॥

ভারতকৌমুদী

পুনরপি “প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন” ইত্যাদেকন্তরমাহ সঙ্ঘেনেতি । হে রাজন্ ! ময়া স্মি
 যোহয়ং সম্বেন বুদ্ধিমায়েণ প্রবেশঃ, কৃতঃ, যদি স্মং সর্বশো মুক্তোহসি, তত্র তদা তেন কিং তব
 অপকৃতম্ ॥১৬৮॥

নিয়ম ইতি । এষু ব্রাহ্মণাদিষু বর্ণেষু মধ্যে, এষ নিয়মোহস্মি, যৎ যতীনাং সম্যাসিনাম্,
 শূন্যবাসিতা ভবেৎ, ময়া চ শূন্যং শয়রহিতম্ তব শরীরমাবেশয়ন্ত্যা সত্য্য, কস্ত কিং দূষিতম্ অপি
 তু কস্তাপি কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১৬৯॥

নেতি । অনঘেতি সোল্লুষ্ঠনং সঘোদনম্ ॥১৭০॥

দোষে সম্ভাব্যমানেহপি স্মাত্তাং সম্ভায়াসেতন্ন বক্তব্যমিত্যাহ কুল ইতি । মহতি কূলে জাতেন
 ক্রীমতা অকার্য্যকরণে লজ্জাবতা, দীর্ঘদর্শিনা চ স্মা, মিথঃ পরস্পরমাবাভ্যাং কৃতম্, সদ্বা অসদ্বা
 এতৎ কার্য্যম্, সদসি সম্ভায়াম্, ন বক্তব্যং লজ্জাকরম্ ॥১৭১॥

রাজা ! আপনি যদি সর্বপ্রকারে মুক্তই হইয়া থাকেন তবে, আমি এই যে,
 কেবল বুদ্ধিদ্বারা আপনাতে প্রবেশ করিয়াছি, তাহাতে আপনার কি অপকার
 করিয়াছি ॥১৬৮॥

এই সকল বর্ণে এই প্রকার একটা নিয়ম আছে যে, সম্যাসীরা শূন্য স্থানে
 থাকিবেন ; সুতরাং আমি আপনার শূন্য শরীরে প্রবেশ করিয়া, কাহার নিকট কি
 দোষ করিয়াছি ॥১৬৯॥

নিপ্পাপ রাজা ! হস্তযুগল, বাহুযুগল, চরণযুগল কিংবা উরুযুগলদ্বারা অথবা
 দেহের অঙ্গ কোন অঙ্গদ্বারা আমি আপনাকে স্পর্শ করি নাই ॥১৭০॥

আপনি মহাকূলে জন্মিয়াছেন, অকার্য্যকরণে আপনার লজ্জাও রহিয়াছে এবং
 আপনি দূরদর্শীও বটে, এ অবস্থায় আমরা পরস্পর সৎকাব্য বা অসৎকাব্য বাহা
 করিয়াছি, তাহা এই সম্ভায় আপনার বলা উচিত হয় নাই ॥১৭১॥

(১৬৯) বহুবাসিতা—পি বহু ।

ব্রাহ্মণা গুরবৎচমে তথা মাত্মা গুরুভ্যমাঃ ।

ঋং চাধ গুরুরপ্যোষামেবমন্তোন্তগৌরবম্ ॥১৭২॥

তদেবমনুসংদৃশ্য বাচ্যাবাচ্যং পরীক্ষতা ।

দ্রীপুংসোঃ সমবায়োহয়ং ত্বয়া বাচ্যো ন সংসদি ॥১৭৩॥

যথা পুরুষপর্ণস্বং জলং তৎ পর্ণমস্পৃশৎ ।

তিষ্ঠত্যস্পৃশতী তদ্বৎ ত্বয়ি বৎস্তামি মৈথিল ! ॥১৭৪॥

যদি বাপ্যস্পৃশন্ত্যা মে স্পর্শং জানাসি কখন ।

জ্ঞানং কৃতমবীজং তে কথং তেনেহভিক্ষুণা ॥১৭৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । ইমে উচ্চবর্ণতয়া গুরবো ব্রাহ্মণাঃ, তথা তেভ্যোহপি গুরুভ্য উত্তমা মাত্মা মুনয়ঃ, স্বকোপি রাজস্বাদগুরুঃ, এবম্ অনেন প্রকারেণ, এযাং সর্কেষামেব সভ্যানাং, অস্তোন্ত-গৌরবং পরস্পরগৌরবম্, বর্ততে ॥১৭২॥

তেন কিমিত্যাহ ভদিত্তি । এবং তদগৌরবম্, অনুসংদৃশ্য পর্যালোচ্য, বাচ্যাবাচ্যং পরীক্ষতা বিচাররতা চ ত্বয়া, সংসদি সভ্যায়, অয়ং দ্রীপুংসোঃ সমবায়ঃ সংযোগঃ ন বাচ্যো নিতান্তলজ্জাকরত্বাৎ ॥১৭৩॥

নহু ত্বয়া সংযোগঃ কৃতঃ, যয়া তু স বক্তুমপি ন শক্যতেতি কোহয়ং তে ব্যামোহ ইত্যাহ যথেন্তি । হে মৈথিল ! পুরুষপর্ণস্বং পদ্মপত্রস্থিতং জলম্, তৎ পর্ণম্, অস্পৃশৎ অসংস্পৃশ্যনমেব তিষ্ঠতি, তদ্বৎ অতঃ স্বাম্ অস্পৃশতী অসংস্পৃশ্যনৈব ত্বয়ি বৎস্তামি বসামি ॥১৭৪॥

পক্ষান্তরমাহ বদীতি । যদি বাপি স্বাম্ অস্পৃশন্ত্যা অপি মে, কখন স্পর্শং জানাসি, তদা ভিক্ষুণা সন্ন্যাসিনা, তেন মুক্তেন চ, তে ত্বয়া, ইহ কথম্ অবীজং নিকারণম্, তজ্জ্ঞানং কৃতম্ ॥১৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

১৬৭॥ শূন্তং বোধশূন্তং তব বুদ্ধিস্বমিতি ভাবঃ । শূন্তাগারে বাসন্ত সন্ন্যাসিনাঃ ঋষ ইতি ন মম

এই সকল বর্ণগুরু ব্রাহ্মণ, ইহাদের অপেক্ষাও উত্তম গুরু মাননীয় মুনিগণ রহিয়াছেন এবং রাজা বলিয়া আপনিও গুরু—এই অবস্থায় আপনাদের পরস্পর গৌরবই আছে ॥১৭২॥

অতএব এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া এবং এই স্থানে কি বক্তব্য ও কি অবক্তব্য তাহার বিচার করিয়া, সভামধ্যে দ্রী ও পুরুষের সংযোগের এই কথা আপনার বল। উচিত হয় নাই ॥১৭৩॥

মিথিলারাজ ! পদ্মপত্রস্থিত জল যেমন সেই পত্রের সহিত মিলিত না হইয়াই তাহাতে থাকে, তেমন আমিও আপনার সহিত মিলিত না হইয়াই আপনাতে রহিয়াছি ॥১৭৪॥

স গার্হস্থ্যাক্যুতশ্চ স্ব মোক্ষং চানাপ্য দুর্হিদম্ ।

উভয়োরন্তরালে বৈ বর্তসে মোক্ষবার্তিকঃ ॥১৭৬॥

ন হি মুক্তস্ত মুক্তেন জ্ঞৈশ্চৈকত্বপৃথক্বয়োঃ ।

ভাবাভাবসমায়োগে জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১৭৭॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স স্বয়ং গার্হস্থ্যং গৃহস্থধর্ম্যং, চ্যুতঃ জীসংসর্গাভাবেন ভ্রষ্টঃ, দুর্হিদং দুর্ভাগ্যম্, লাতার্কবিদধাতোঃ খলি ভগাভাব আর্ষঃ, মোক্ষক অনাপ্য মোক্ষবার্ত্তয়া কেবলমুক্তিবৃত্তান্তেন চরতীতি মোক্ষবার্ত্তিকঃ সন, উভয়োগার্হস্থ্যসন্ন্যাসয়োঃ, অন্তরালে বর্তসে । তথা চ “অনাশ্রমী ন তিষ্ঠেত্ কণমাত্রমপি দ্বিজঃ । আশ্রমেণ বিনা তিষ্ঠন্ প্রায়শ্চিত্তীয়তে স্বর্গো ॥” ইতি নৃত্যা স্বঃ প্রায়শ্চিত্তবোগ্য এবতি ভাবঃ ১৭৬॥

“মা কৃথা বর্ণসঙ্কর” ইতি জনকোক্তং খণ্ডয়তি ন হীতি । একস্ত মুক্তস্ত জনস্ত, অনেন মুক্তেন জনেন সহ, সমায়োগে বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে, মুক্তাবস্থায়ঃ বর্ণভাবাব্যাবাৎ । জানাতীতি জ্ঞস্ত, তত্ত্বজানিনো জনস্ত, একত্বং পরব্রহ্মণঃ পৃথক্বক মায়িকপদার্থসমূহস্ত তয়োশ্চ সমায়োগে বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে । জ্ঞস্ত কদাচিৎ বর্ণত্বসম্ভবেহপি অপরাধম্যয়োর্কর্ণভাবাব্যাবাৎ । তথা ভাবো ভূতলে ঘটসত্তা, অভাবশ্চ তন্নিয়মে ভূতলে পটাসত্তা, তয়োঃ সমায়োগে চ বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে, উভয়োর্কর্ণভাবাব্যাবাৎ । এবঞ্চ অহং মুক্তা, ভবানপি মুক্তঃ’ ইত্যেতয়োঃ সমায়োগে ন খলু বর্ণসঙ্কর ইতি ভাবঃ ১৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কশ্চিদোষোহস্তি ॥১৬৮—১৭৩॥ মোক্ষবার্ত্তিকো বার্ত্তামাত্রাভিজ্ঞো ন তু মুক্তঃ ॥১৭৪॥ মুক্তস্যে হি ‘মা কৃথা বর্ণসঙ্কর’মিত্যুক্তিরযুক্তোক্ত্যাহ—ন হীতি । একত্বং চিদাখ্যানঃ, পৃথক্বপুস্তক্কতোঃ, ভাবঃ আত্মা, অভাবস্তচ্ছরূপত্বাৎ প্রকৃতিঃ, অনয়োঃ সমায়োগে বর্ণসঙ্করো ন হস্তি ॥১৭৫॥ কথং তর্হি বর্ণসঙ্করো নিব্ধ্যত ইত্যাহ্ব্য বর্ণাশ্রমাভিমানবশাদিত্যাহ—বর্ণাশ্রমা ইতি । অপৃথক্বিনঃ পৃথক্বৈঃ পুংপ্রকৃত্যোর্কিবেকস্তদন্তাতীতি পৃথক্বী তদন্তস্ত, অতএব পৃথক্বেন নানাত্মেন বর্ণাশ্রমা যন্ত ভাব্তি দৃষ্টা অর্থাৎ যেন সং ; অগতঃ পৃথক্বঃ মদানন্তৈতদদৃষ্টা ব্যভিচারার্ধসঙ্কর ইত্যর্থঃ । যদা ত্বেবং জানাত্যন্তচ্ছরীরমনস্তদাত্মা ন ভবতি ইতি তদা জ্ঞাত্বা এতদেবাণরোকীকৃত্য দ্বিতীয়া মমাত্মং সম্বদন্ত্য স্বয়ং ন বর্ত্তত ইত্যর্থঃ ॥১৭৬॥ পানিকুণ্ডাদয় একদেশস্থা অপি পরস্পরং ন সন্ধীর্ধ্যন্তে

তার পর, আমি আপনাকে স্পর্শ করি নাই, তথাপি আপনি যদি আমার কোন স্পর্শ অনুভব করেন, তাহাতে আমার বক্তব্য এই যে, আপনি সন্ন্যাসী ও মুক্ত হইয়া কেন এইরূপ অকারণ জ্ঞান করিলেন ॥১৭৫॥

মিথিলারাজ । আপনি জীসংসর্গপ্রভৃতি না করায় গৃহস্থধর্ম্ম হইতে ভ্রষ্ট অবস্থায় আছেন এবং দুর্ভাগ্য মুক্তিও লাভ করেন নাই ; সুতরাং আপনি কেবল মুক্তির বৃত্তান্ত জানিয়া গৃহস্থ ও সন্ন্যাস—এই উভয় আশ্রমের অন্তরালে রহিয়াছেন ॥১৭৬॥

বর্ণাশ্রমাঃ পৃথক্বেন দৃষ্টার্থস্তাপৃথক্ভিনঃ ।

নান্দদন্তদিত্তি জ্ঞাত্বা নান্দদন্তত্র বর্ততে ॥১৭৮॥

পাণৌ কুণ্ড তথা কুণ্ডে পয়ঃ পয়সি মক্ষিকা ।

আশ্রিতাশ্রয়যোগেন পৃথক্বেনাশ্রিতাঃ পুনঃ ॥১৭৯॥

ন তু কুণ্ডে পয়োহভাবঃ পয়শ্চাপি ন মক্ষিকা ।

স্বয়মেবাগ্নু বস্তোতে ভাবা নমু পরাশ্রয়ম্ ॥১৮০॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবাবং প্রকারান্তরেণাহ বর্ণেতি । বর্ণাশ্রমাঃ পৃথক্বেন নির্দিষ্টা ইতি শেষঃ । কিন্তু দৃষ্টে: অর্থঃ পরমার্থঃ পরমাত্মা যেন তত্ত্ব, অতএব অপৃথক্ভঃ ব্রহ্মণ ঐক্যমস্তাতীতি তত্ত্ব, ব্রহ্মজ্ঞস্ত মুক্তস্ত জনস্তোক্তার্থঃ, অগ্নং অগ্নদ্বন্দ্ব ন, অগ্নদ্বন্দ্ব অগ্নত্র ন সর্গদৈন্তব ব্রহ্মরূপত্বং ইতি জ্ঞাত্বা যো বর্ততে তত্ত্ব মাদৃশস্ত জনস্ত নহি বর্ণসঙ্করো জ্ঞাতে ইত্যম্বুত্তি: ॥১৭৮॥

পুনরপি বর্ণসঙ্করত্বাচ্চপণ্ডিত্তিঃ দর্শয়তি পাণাবিত্তি । পাণৌ হস্তে, কুণ্ডং পাত্রশিখেষঃ, তত্র চ কুণ্ডে পয়ো দুগ্ধম্, তত্র চ পয়সি মক্ষিকা কীটবিশেষো বর্ততে । তেষাং আশ্রিতাশ্রয়ণাং যোগেনাপি আশ্রিতাঃ পুনঃ পৃথক্বেনৈব নির্দিষ্টা ইতি শেষঃ । এবঞ্চ পাণ্যাাদীনাম্ আশ্রিতাশ্রয়ণাং যথা ন সাধ্ব্যম্, তথা স্ব্যাশ্রিতারাম্যাপি ন সাধ্ব্যমিতি ভাবঃ ॥১৭৯॥

উক্তমর্থঃ সমর্থয়তি নেতি । উক্তস্থলে কুণ্ডে তু ন পয়োভাবো ন দুগ্ধম্ বর্ততে । অপি চ পয়ো দুগ্ধমপি মক্ষিকান ভবতি । নমু হে রাজন্ ! এতে ভাবাঃ কুণ্ডাদয়ঃ পদার্থাঃ স্বয়মেব, পরাশ্রয়ম্ পাণ্যাভাধারম্ আগ্নুত্তি । এবঞ্চ উক্তস্থলে আধারাদেয়য়োর্থ্যথা ন সাধ্ব্যম্, তথাবয়োরপীত্যা শয়ঃ ॥১৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

কুসরান্নবদেকলোণীভাবং ন গচ্ছন্ত্যেবমশ্রমাণাং বর্ণানাম্ চাত্মনঃ সকাশান্তে তব ব্রহ্মিষ্ঠস্ত পৃথক্ভূতং

একজন মুক্ত লোকের সহিত অগ্ন মুক্ত লোকের সংযোগ হইলে, বর্ণসঙ্কর হয় না কিংবা তত্ত্বজ্ঞানীর ব্রহ্ম ও প্রকৃতিসংযোগে বর্ণসঙ্কর হইতে পারে না, অথবা একত্র ভাবপদার্থ ও অভাবপদার্থের সংযোগ হইলে, বর্ণসঙ্কর হয় না ॥১৭৭॥

বর্ণ ও আশ্রম সকল পৃথক্ পৃথক্ভাবে নির্দিষ্ট আছে, ইহা স্বীকার করি ; কিন্তু যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়াছেন এবং জগতের একব্রহ্মময়ত্ব বুঝিয়াছেন এবং ঘট ও পট ভিন্ন নহে, আর অগ্ন বস্তু অগ্ন বস্তুতে থাকে না, এইরূপ জানিয়া চলিতেছেন, সেইরূপ ব্যক্তির অগ্ন ব্যক্তির সহিত সংযোগ হইলেই বর্ণসঙ্কর হয় না ॥১৭৮॥

হাতে একটি বাটী আছে, বাটীতে দুধ রহিয়াছে, দুধে আবার মাছি বসিয়াছে, এইরূপ আধারাদেয় যোগ হইলেও আদেয়গুলি আধারগুলি হইতে পৃথক্ই থাকে ॥১৭৯॥

পৃথক্স্থানাশ্রমাণাঞ্চ বর্ণাশ্রমোহু তথৈব চ ।
 পরম্পরপৃথক্স্থান্যচ্চ কথং তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১৮১॥
 নান্মি বর্ণোত্তমা জাত্যা ন বৈশ্যা আবরা তথা ।
 তব রাজন্ । সর্বর্ণান্মি শুদ্ধযোনিরবিপ্লুতা ॥১৮২॥
 প্রধানো নাম রাজর্ষিরন্যক্তং তে শ্রোত্রমাগতঃ ।
 কুলে তস্মৈ সমুৎপন্নো সুলভাং নাম বিদ্ধি মাম্ ॥১৮৩॥
 দ্রোণশ্চ শতশৃঙ্গশ্চ চক্রদ্বারশ্চ পর্বতঃ ।
 মম সত্রেষু পূর্বেষাং চিতা মঘবতা সহ ॥১৮৪॥

ভারতকৌমুদী

পৃথক্স্থাদিতি । আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্যাাদীনাম্, তথৈব বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্, অন্তর্গত বিভিঃ ৮ সতি, তেষাং পরম্পরপৃথক্স্থান্যচ্চ, তে তব সম্মতো বর্ণসঙ্করঃ কথং সম্ভবতীতি শেষঃ । আবরোঃ
 সংযোগেহপি ভবৎসম্ভাব্যমানবর্ণান্ত্রয়মন্ত্যেবেতি ভাবঃ ॥১৮১॥

ইদানীমাশ্রমরিচয়ঃ দদাতি নোতি । অহং জাত্যা, বর্ণোত্তমা ব্রাহ্মণী নান্মি । বৈশ্যান, ৮ণা অবরা অধমা শূদ্রা ন । তব সর্বর্ণা কত্রিয়ান্মি, শুদ্ধযোনিঃ শুদ্ধকুলোৎপন্নো, অবিপ্লুতা
 অব্যভিচারিণী স্যামি ॥১৮২॥

প্রধান ইতি । ব্যক্তং প্রবন্, শ্রোত্রং কর্ণম্ ॥১৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং বর্ণসঙ্কর ইতি শ্রোকত্রার্থঃ ॥১৭৭—১৮১॥ দ্রোণাদয়ঃ পর্বতঃ মম পূর্বেষাং সত্রেষু মঘবতা
 সহ চিতাশ্বরনে ইষ্টকাহ্নানে নিবেশিতা ইত্যর্থঃ ॥১৮২॥ তান্মি বিখ্যাতপ্রভাবে কুলে বিনীতা
 গুরুভিঃ শিক্ষিতা মঘিষে ভর্তৃধাসত্যপ্রাপ্তে সতি নৈষ্টিকং ব্রহ্মচর্যমেবাশ্রিত্য সম্যাসং কৃতবত্যাশ্রী-

কিন্তু এক্ষেত্রে বাটিতে ছুঁছ হয় না কিংবা ছুঁও মাছি হইয়া যায় না ; তবে
 এই সকল আধেয় পদার্থ আপনা আপনিই অজ্ঞাত আধার লাভ করে ॥১৮০॥

আশ্রম সকল পৃথক্ পৃথক্, বর্ণগুলিও ভিন্ন ভিন্ন ; সুতরাং এইগুলির পরম্পর
 পার্থক্য থাকায় আপনার অভিমত বর্ণসঙ্কর হয় কি করিয়া ? ॥১৮১॥

রাজা ! আমি জাতিতে ব্রাহ্মণী, বৈশ্যা বা শূদ্রা নহি, আপনার সর্বর্ণা অর্থাৎ
 কত্রিয়া, শুদ্ধবংশে উৎপন্ন এবং অব্যভিচারিণী ॥১৮২॥

রাজা ! প্রধান নামে এক রাজর্ষি ছিলেন, নিশ্চয়ই আপনি তাঁহার নাম শুনিয়া-
 ছেন ; আমি তাঁহার বংশে উৎপন্ন হইয়াছি, আমার নাম সুলভা, আপনি ইহা
 অবগত হউন ॥১৮৩॥

সাহং তস্মিন্ কুলে জাতা ভর্তৃর্হ্যসতি মদ্বিধে ।
 বিনীতা মোক্ষধর্মেষু চরাম্যেকা মুনিব্রতম্ ॥১৮৫॥
 নাস্মি সত্রেপ্রতিচ্ছিন্না ন পরস্বাপহারিণী ।
 ন ধর্মসঙ্করকরী স্বধর্মেষুহস্মি ধৃতব্রতা ॥১৮৬॥
 নাস্মিরা স্বপ্রতিজ্ঞায়াং নাসমীক্ষ্য প্রবাদিনী ।
 নাসমীক্ষ্যাগতা চেহ স্বংসকাশং জনাধিপ । ॥১৮৭॥
 মোক্ষে তে ভাবিতাং বুদ্ধিং শ্রদ্ধাহং কুশলৈমিণী ।
 তব মোক্ষস্ত চাপ্যস্ত জিজ্ঞাসার্থমিহাগতা ॥১৮৮॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞোণ ইতি । মম পূর্বেবাং পূর্বপুরুষাণাম্, সত্রেষু যজ্ঞে, মমবতা ইজ্ঞেণ, এতে জ্ঞোণাদয়
 শ্রবঃ পরিতাঃ, সহ যুগপৎ চিত্তা নির্দিষ্টাঃ । এতেনাশ্রনো যাজ্ঞিককুলোৎপন্নং সূচিতম্ ॥১৮৪॥
 সেতি । মদ্বিধে নম যোগ্যে, ভর্তৃরি গতৌ, অসতি অবস্থমানে নতি, মোক্ষধর্মেষু সন্ন্যাসা-
 চায়েষু, বিনীতা শিক্ষিতা, অহম্ ॥১৮৫॥

নেতি । সত্রেণ দেশান্তরেণ, প্রতিচ্ছিন্না আশ্রিতস্বরূপা ॥১৮৬॥

নেতি । স্বপ্রতিজ্ঞায়াং সন্ন্যাসাচরণে অস্মিরা ন, অসমীক্ষ্য অপর্য়ালোচ্য, প্রবাদিনী ন ॥১৮৭॥

কিমর্থমাগতেত্যন্তোক্তমাহ মোক্ষ ইতি । তে তব বুদ্ধিম্, মোক্ষে বিধয়ে, ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ
 অস্তাঃ সজ্ঞাত ইতি তাং শ্রদ্ধা, অহং তনৈব কুশলৈমিণী সতী, তবাস্ত মোক্ষস্ত চ, জিজ্ঞাসার্থমিহা-
 গতী ॥১৮৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১৮৬॥ সত্রেপ্রতিচ্ছিন্না কণটসন্ন্যাসিনী ॥১৮৪—১৮৬॥ স্বপক্ষপরপক্ষমৌর্খ্যে বর্গস্থ
 স্বপক্ষে পক্ষপাতেন স্থিতা সতী নাহং ব্রহ্মীমপি তু স্বন্ধিতার্থং ব্রহ্মীমিতি ভাবঃ । নহু জ্ঞাততত্ত্বস্ত
 মে কিং স্বদীর্ঘকৈকৌরিত্যাশঙ্ক্যাহ—মুক্ত ইতি । নকারো ভিন্নক্রমঃ । নো ন ব্যায়চ্ছতে মঙ্গলং
 স্বজয়ার্থং ব্যায়ামং বাদশ্রমং ন করোতি যশ্চ শাস্তৌ ব্রহ্মণি শাস্যতি স মুক্তোহতন্তুব তস্বজ্ঞস্তাপ্যা-

দেবরাজ ইন্দ্র আমার পূর্বপুরুষগণের যজ্ঞে জ্ঞোণ, শতশৃঙ্গ ও চক্রদ্বারনামক
 তিনটি পর্বত যুগপৎ নির্দিষ্ট করিয়াছিলেন ॥১৮৭॥

আমি তাঁহার বংশে জন্মিয়াছি, কিন্তু আমার যোগ্য পতি না পাওয়ায়, আমি
 সন্ন্যাসধর্ম্মে শিক্ষালাভ করিয়াছি এবং একাকিনী মুনিব্রত আচরণ করিতেছি ॥১৮৫॥

আমি ছদ্মবেশা নহি, পরস্বহরণ করি না কিংবা ধর্ম্মসঙ্করও ঘটাই না, স্বধর্ম্মে
 থাকিয়া মুনিব্রত আচরণ করিতেছি ॥১৮৬॥

নরনাথ । আমি আপন প্রতিজ্ঞা হইতে জট হই নাই, পর্যালোচনা না করিয়া
 কথা বলি না কিংবা বিবেচনা না করিয়া আপনার নিকটে আসি নাই ॥১৮৭॥

ন বর্গস্থা ত্রতীম্যোতং স্বপক্ষপরপক্ষয়োঃ ।

মুক্তো ব্যাঘচ্ছতে যশ্চ শাস্তো যশ্চ ন শাম্যতি ॥১৮৯॥

যথা শূন্তে পুরাগারে ভিক্ষুরেকাং নিশাং বসেৎ ।

তথাহং স্বচ্ছরীরেহস্মিমিমাং বৎস্থামি শর্করীম্ ॥১৯০॥

সাহং মানপ্রদানেন বাগাতিথ্যেন চার্চিতা ।

সুপ্তা সুশরণং প্রীতা স্মো গমিষ্যামি মৈথিল । ॥১৯১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যো জনঃ, মুক্তঃ সন্নপি ব্যাঘচ্ছতে রাজকার্ষ্যেণ ব্যারামং পরিশ্রমং কৰোতি, যশ্চ, শাস্তঃ শমগুণাষিতঃ সন্নপি, ন পূর্ণং শাম্যতি, তত্ত্ব তব স্বপক্ষপরপক্ষয়োঃ, বর্গস্থা একতরপক্ষস্থা সত্যহমেতন্ন ত্রবীমি, অপি তু উদাসীনৈব ত্রবীমি ইত্যর্থঃ ॥১৮৯॥

যথেন্তি । উভয়োরপি নিরুপদ্রবত্বাদিত্তি ভাবঃ ॥১৯০॥

সেতি । মানপ্রদানেন গৌরবার্পণেন, বাচা আতিথ্যেন । শোভনং শরণং গৃহং যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্বথা তথা, সুপ্তা ; স্মঃ পরস্মিন্নহনি ॥১৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

দয়েণ মদ্যাক্যশ্রবণং যুক্তমিত্তি ভাবঃ ॥১৮৭॥ স্বস্ত্র গ্রামৈকরাজবাসিভ্যং স্তোতর্যতি—যথেন্তি ॥১৮৮—১৮৯॥ হেতুমস্তি যুক্তিমস্তি, অর্থবস্তি প্রয়োজনবস্তি, নাথিকগৌ নাথিকতবান্, উত্তরং বক্তুং ন সমর্থো বভূবেত্যর্থঃ । এতেন গাহস্থ্যে মুক্তির্হূলভাতঃ সন্ন্যাস এব শ্রেয়ান্নিত্তি স্থলভা-মতমেব সিদ্ধান্ত ইতি দর্শিতম্ ॥১৯০—১৯১॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বনি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১০॥

রাজা । আপনার বুদ্ধি মুক্তিলাভের অভিপ্রায় করিয়াছে, ইহা শুনিয়া, আপনার মঙ্গলার্থিনী হইয়া এবং আপনার এই মুক্তির মৰ্ম্ম জানিবার ইচ্ছা করিয়া, আমি এখানে আসিয়াছি ॥১৮৮॥

যিনি জীবন্তু হইয়াও রাজকৰ্য্যে পরিশ্রম করেন এবং যিনি শাস্তিমাৰ্গে প্রস্থান করিয়াও পূর্ণ শাস্তিলাভ করিতেছেন না, সেই আপনার স্বপক্ষ বা বিপক্ষ ইহার কোন পক্ষে থাকিয়া, আমি এই সকল কথা বলিতেছি না ॥১৮৯॥

ভিক্ষু যেমন নগরের কোন এক শূণ্যগৃহে থাকিয়া একরাত্রি বাস করেন, আমিও তেমন আপনার এই শরীরে থাকিয়া, একরাত্রি বাস করিব ॥১৯০॥

মিথিলারাজ । আমি আপনার গৌরবপ্রদানে ও বাক্যমাত্রের আতিথেয় সম্মানিত হইয়া, শোভন গৃহের স্তায় আপনার শরীরে নিজালাভ করিয়া, সন্তুষ্ট হইয়া, আগামী কল্য চলিয়া যাইব” ॥১৯১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতানি স বাক্যানি হেতুমন্ত্যর্থবস্তি চ ।

শ্রদ্ধা নাধিজগৌ রাজা ক্ৰিষ্ণদন্যদতঃপরম্ ॥১৯২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ধর্থে সুলভাজনকসংবাদে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অব্যক্তব্যক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং ভরতর্ষভ ! ।

বক্ত মহাসি কৌরব্য ! দেবশ্রাজস্ত যা কৃতিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হেতুমন্তি যুক্তিযুক্তানি, অর্থবস্তি প্রয়োজনাস্থিতানি চ । অধিজগৌ উবাচ ॥১৯২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশ-ভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ধর্থে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অপ্রকৃতি । নিশ্চয়ং প্ররূপতো নিরূপণম্ । অজন্ত বিষ্ণোঃ, কৃতিঃ ক্রিয়া চরিত্রাসমিত
ষাবৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্যাস্ত শ্রৈষ্ঠ্যনুজ্ঞা তদ্ব্যর্থান্ শুকচরিতেনৈব দর্শয়তি প্রমোত্তরমুত্থেন—কথমিত্যাদিনা ।
নির্বেদং বৈরাগ্যং সম্যাসে মুখ্যং বিশেষণং “বদহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদি”তি শ্রুতেঃ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সুলভার এই সকল যুক্তিযুক্ত ও প্রয়োজনাস্থিত বাক্য শুনিয়া
জনকরাজা ইহার পর আর কিছু বলিলেন না’ ॥১৯২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ! অব্যক্ত, ব্যক্ত ও তত্ত্বসমূহের
নিরূপণ এবং ভগবান্ নারায়ণের যে চরিত্র, তাহা আপনি বলুন’ ॥১॥

* ‘...বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

* অষ্টমধ্যায়ঃ পি বঙ্গ বর্ধ নাস্তি ।

কপিল উবাচ ।

যদ্ভবানাহ কিং ব্যক্তং কিমব্যক্তমিতি অত্র ক্রমঃ ॥২০॥

অব্যক্তমগ্রাহ্যমতর্ক্যমপরিমেয়মব্যক্তম্ ॥২১॥ ব্যক্তমুপলক্ষ্যতে ॥২২॥

যথর্তবো মূর্তয়ঃ ॥২৩॥ তেষু পুষ্পফলৈব্যক্তিরূপলক্ষ্যতে ॥২৪॥ তদ্বদ-
ব্যক্তং গুণৈরূপলক্ষ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । আহ গ্রন্থেন প্রবীতি । অত্র ক্রম উত্তরমিতি শেষঃ ॥২০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং নিরূপ্যত ইতি শেষঃ । এবঞ্চ ন পুনরুক্ততা । অগ্রাহ্যম্ ইন্দ্রিয়ৈ-
রজ্ঞেয়ম্ । তর্হি কিং পরমাণুরিত্যাহ অতর্ক্যমিতি । তর্কৈরপি নির্ণেতুমশক্যম্ স্ফীতমাত্রবেচ্ছম্,
“অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং” ইতি শ্রুতে: । অপরিমেয়ং দেশেন কালেনাপি চ পরিমাতৃম-
শক্যম্ । অব্যক্তমিতি লক্ষ্যনির্দেশঃ ॥২১॥

ব্যক্তমিতি । উপলক্ষ্যতে লক্ষণেন নিরূপ্যতে ॥২২॥

যথেন্তি । ঋতবো বসন্তাদয়ঃ, মূর্তয়ো ঘটাস্থাকারঃ, ব্যক্তা স্পষ্টা ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ, তদ্বদহদা-
দয়োহপি ব্যক্তাঃ ॥২৩॥

নহু ঋতুনাং ব্যক্তাঃ কৃত ইত্যাহ তেষিতি । তেষু ঋতুযু পুষ্পফলৈর্কিঞ্চিন্নকূটৈঃ, ব্যক্তি:
প্রকাশঃ, উপলক্ষ্যতে ॥২৪॥

তদ্বদিতি । তদ্বৎ ঋত্বাদিবদেব, গুণৈঃ কাঠৈরহঙ্কারাদিভিঃ, ব্যক্তং মহত্ত্বাদি উপলক্ষ্যতে
অল্পমীদৃশে ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সন্ধিধানকং ধনাদিসংখ্যপদম্ ॥২০॥ অঙ্ককারে সংসারে দীপো জ্ঞানম্ । ২১—২৪॥ সংবাস্ত:

পর্ব কতগুলি ॥১৪॥ শ্রোত কতগুলি ॥১৫॥ কর্মের কারণ কতপ্রকার ॥১৬॥ একস্থ
কাহার এবং নানাস্থই বা কাহাদের ॥১৭॥

কোন্ কোন্ বস্তু একস্থানে থাকে এবং অধিকরণই বা কি ? ॥১৮॥ বিছা কি
এবং অবিছাই বা কি ॥১৯॥

কপিল বলিলেন—‘আসুরি ! তুমি যে বলিলে ব্যক্ত কি এবং অব্যক্ত কি,
এবিষয়ের উত্তর আমরা বলিতেছি— ॥২০॥

অব্যক্তের নিরূপণ করিতেছি—যাহা ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য নহে বা তর্কের গোচর নহে
এবং যাহার পরিমাণ করা যায় না, তাহাই অব্যক্ত ॥২১॥

ব্যক্তের লক্ষণ করিতেছি ॥২২॥

যেমন ঋতুসকল ও মূর্তিসকল ॥২৩॥ পুষ্প ও ফলদ্বারা ঋতুসমূহের প্রকাশ লক্ষ্য

(২৫) তদ্বদব্যক্তগুণৈরূপলক্ষ্যতে ।

પ્રાગ્ગતઃ પ્રત્યાગ્ગતમુક્તમધસ્તિર્યાગ્ગતજ્ઞાનુગ્રાહ્યાં સાર્કૃતિઃ ॥૨૬॥
 વ્યક્ત ઉત્તમઃ ॥૨૭॥ રજઃ સત્ત્વઃ તત્ત્વપ્રધાનમ્ તત્ત્વમ્ ॥૨૮॥ અક્ષરમજ્જર-
 મિત્યેવમાદીશ્ચવ્યક્તનામાનિ ભવન્તિ ॥૨૯॥ એવમાહ—॥૩૦॥

ভারতকৌমুদী

અપ મૂર્ત્યઃ કથમુપલક્ષ્યંસ્યં ઇત્યાહ પ્રાગિતિ । પ્રાચ્યાઃ ગતઃ પ્રાગ ગતઃ સૂર્યામણાદિકમ્,
 પ્રાતીચ્યાઃ ગતઃ પ્રત્યાગ ગતમપિ સૂર્યામણાદિકમ્, ઉક્તઃ ગતઃ નગજાદિ, અપોગતઃ ઘૃહાશ્વિતઃ
 રજાદિ, તિર્યાગ્ગતઃ વનાદિ, અજ્ઞાનગ્રાહ્યાં ઇન્દ્રિયગ્રાહ્યાં વ્યક્તરૂપેતિ શેષઃ, સૈવ ચાકૃતિ-
 મૂર્તિઃ ॥૨૭॥

અપ વ્યક્તાવ્યક્તયોઃ કતરઃ શ્રેષ્ઠ ઇત્યાહ વ્યક્ત ઇતિ । વ્યક્તે મહદાદિપદાર્થ ઉત્તમઃ અજ્ઞ-
 ડવગોચરજ્ઞાં ॥૨૮॥

ઇદાનીઃ પ્રશ્નક્રમેણ તત્ત્વઃ નિરૂપયતિ રજ ઇતિ । રજોગુણઃ, સત્ત્વઃ ગુણઃ, તત્ત્વ ટમશ્ચ
 ગુણઃ, ઇત્યેતદગુણત્રયમેવ પ્રધાનઃ પ્રકૃતિર્નામ તત્ત્વમ્ “સત્ત્વઃ રજસ્તમસાં સામાંયશ્ચ પ્રકૃતિઃ”
 ઇત્યાદિસાંધ્યાસૂત્રાં । જન્મ-સ્થિતિ પ્રલયાત્મકકાર્યક્રમેણ “અજ્ઞામેકાઃ લોહિતશુક્લવશ્ચ”
 ઇત્યાદિપ્રકૃતિનિર્દેશક્રમેણ ચ પ્રથમઃ રજસઃ, પરઃ સત્ત્વઃ તત્ત્વપરઃ તમસ ઉલ્લેખ ઇતિ વોધ્યમ્ ॥૨૮॥

પ્રધાનશ્ચ પર્યાયમાહ અક્ષરમિતિ । ન ક્ષરતિ ન યતીત્યક્ષરં નિત્યમ્, અક્ષરં મહદાદિપદાર્થ-
 પાદનોહપિ જીર્ણતાશૂન્યમ્ । આદિશક્તિઃ પ્રકૃત્યાદીનાઃ ગ્રહણમ્ ॥૨૯॥

એવમિતિ । એવમવ્યક્તલક્ષણમ્ આહ તત્ત્વજ્ઞો વ્રવીતિ ॥૩૦॥

ভারতভাবদীপ:

હેતુઃ યોગ્યઃ સક્ષાત્ ઇતિ પાર્થે ઉલ્લેખઃ, યોગ્યઃ, સક્ષાત્ સ ઇતિ પાર્થે સક્ષ્યાદ્યયમઃ સંસ્થાનીય-
 યશ્ચ, શુક્લરૂપો પર્કો ॥૨૬॥ ચક્ષુર્જાનઃ પરપ્રાપ્તેત્તનેયમ્, અક્ષરમ્ વદિ ન ભવતીત્યર્થઃ । પર-
 પરલોકમાત્માનઃ વા ॥૨૭॥ પરિગતઃ પ્રાણઃ વેદનાશરીરઃ ધમલોકે વાતનાશરીરઃ યેષ્ઠે
 તથાહુત ડવશ્ચીતિ શેષઃ । અધર્મકારણાતિઃ અધર્મક્રિયાતિઃ ॥૨૮॥ એતત્ત્વઃ પ્રજ્ઞા ભીત-
 રાજાનમાશ્ચાસયતિ—રાજેતિ । શુભાશુભશ્ચ ઉત્તમાધમવર્ણજાતશ્ચ સુકૃતેઃ પ્રવર્તકજ્ઞાં સુકૃતિનાં
 લોકાન્ દધાતિ ધારયતે પ્રાપ્નોતીત્યર્થઃ । અજ્ઞપગતઃ નાનાયોનિસહસ્રેષ્ઠપ્રાણઃ મોક્ષમ્; ચર્ગઃ
 મોક્ષક સાધુર્નૃપઃ પ્રાપ્નોતીત્યર્થઃ ॥૨૮॥ ગુરુદ્યોહિણઃ દુર્ગતિમાહ—ચાન ઇતિ । નરાણાં
 કદનઃ ષડ્ તન્નિમ્મરકે રુધિરપાઃ કીટાઃ, ગુરુણાઃ માતૃપિતૃપ્રાહૃતીનાં વચનઃ મુદતિ દૂરીકરોતિ
 કરા યાય ॥૨૯॥ સેઈરૂપઈ કાર્યાદ્વારા કારણરૂપે મહદાદિ વ્યક્ત પદાર્થ જ્ઞાના
 યાય ॥૨૯॥

પૂર્વ, પશ્ચિમ ઓ તિર્યાક અર્થાં ઉત્તર ઓ દક્ષિણ એવં ઉક્ત ઓ અધોદિકે યે સકલ
 ઇન્દ્રિયગ્રાહ્ય પદાર્થ આહે, તાહા મૂર્તિ, તાહા આકૃતિ ॥૨૭॥

અવ્યક્ત ઓ વ્યક્તેર મધ્યે વ્યક્ત શ્રેષ્ઠ ॥૨૮॥ રજઃ, સત્ત્વ ઓ તમઃ એઈ તિનટી ગુણઈ
 પ્રધાન વા પ્રકૃતિનામે તત્ત્વ ॥૨૮॥

অব্যক্তং বীজধৰ্ম্মাণং মহাগ্রাহমচেতনম্ ।

তস্মাদেকগুণো জজ্ঞে তদব্যক্তং তত্ত্বমীশ্বরঃ ॥৩১॥

তদেতদব্যক্তং প্রসূত্বা ধারণাদানস্বভাবম্ ॥৩২॥ আপোধারণে প্রজননে
দানে গুণানাং প্রকৃতিঃ ॥৩৩॥ সপরাশ্রমতম্ ॥৩৪॥ তদেতদস্মিন্ কার্য-
করণে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিধৰ্ম্মানাহ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিং নাম পদার্থম্, বীজশ্চেতন ধৰ্ম্মঃ উৎপাদন-
বৃত্তিৰ্ভূত তম্, মহাগ্রাহো ব্যাপ্তিৰ্ভূত তম্, অচেতনং জড়ঞ্চ আহেতানুভূতিঃ । তস্মাদব্যক্তাং,
একোহধ্বাসায় এব, গুণো যন্ত সঃ, মহদাখ্যঃ পদার্থো জজ্ঞে, তচ্চ ব্যক্তং নাম তত্ত্বম্, স চ পদার্থঃ,
ঈশ্বরঃ অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থঃ ॥৩১॥

পুনরব্যক্তং বিশিনষ্টি তদिति । তদেতদব্যক্তং প্রকৃতিঃ, প্রসূত্বো গোপিব দুগ্ধস্ত গুণস্ত
ক্ষরণম্, আধারণ স্বজাতানাং ধারণম্, দানম্ অহঙ্কারোৎপাদনে সতি ক্ষীণস্ত মহত্ত্বস্ত পূরণঞ্চ
স্বভাবো যন্ত তৎ ॥৩২॥

দৃষ্টান্তং দর্শয়মাহ আপ ইতি । আপো জলঃ যথা শৈবালাদীনাং ধারণে, প্রজননে তেষামুৎ-
পাদনে, দানে অঙ্কুরজননে ক্ষয়ে সতি তেষাং পুনঃ পূরণে প্রভবন্তি ; তথা প্রকৃতিরপি গুণানাং
স্বজাতানাং মহদাদীনাং ধারণে প্রজননে দানে চ প্রভবতীতি শেষঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তং গুরুবচনমুদম্, উপরতং মৃতম্ ॥২৯॥ নিম্নতাঃ বিহিতাঃ স্বয়ম্ভুবা বেদেন ব্রহ্ম স্বয়ম্ভু ইতি শ্রুতেঃ
দশগুণাঃ দশবিধাঃ শৌচসম্ভ্রাম্যতপঃ স্বাদ্যায়েশ্বরপ্রাণিদানানি পঞ্চ বিধিরূপাঃ, অহিংসাসত্যাত্মেয়-
ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাখ্যা নিষেধরূপাশ্চ পঞ্চ ; পিতৃবিষয়ে যমলোকে বিপিনমসিপত্রবনং তদেবাবগাহ
তত্রৈব নিবসতি ॥৩০॥ নিকৃতির্নীচকর্ম্ম বন্ধনাচৌধ্যাদি, উপনিষিভিশ্চলেন ॥৩১—৩২॥
নরকাহুর্বিচ্ছেদিভ্যাক্তা স্বর্গেহপি ন রজোতেভ্যাহ—মহাপদানীত্যাদিনা । ব্রহ্মাদীনাং স্থানানি
দৃষ্ট্বা কথমে ধতোহহমিতি শ্লাঘমে পরন্ত ব্রহ্ম নাবেক্ষসে । মৃত্যুকারিকাং জরাম্ ॥৩৩॥ প্রযায়তাং

অক্ষর ও অজর ইত্যাদি অব্যক্তের নাম হইয়া থাকে ॥২৯॥ তত্ত্বজ্ঞেরা এইরূপ
বলেন ॥৩০॥

ধাতাদিবীজের যেমন অঙ্কুরাত্মোৎপাদন ধর্ম্ম, প্রকৃতিরও তেমন মহদাত্মোৎপাদন
ধর্ম্ম ; তার পর, প্রকৃতি বিশ্বব্যাপিনী ও অচেতনা । সেই প্রকৃতি হইতে মহত্ত্ব
উৎপন্ন হইয়াছে ; অধাবসায় নামে তাহার একটীমাত্র গুণ আছে । তত্ত্বজ্ঞেরা সেই
মহৎকে ব্যক্ত, তত্ত্ব ও অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থ বলেন ॥৩১॥

গুণক্ষরণ, উৎপন্নের ধারণ ও উৎপন্নের পরিপূরণ সেই প্রকৃতির স্বভাব ॥৩২॥
জল যেমন শৈবালপ্রভৃতির ধারণে, উৎপাদনে ও পরিপূরণে প্রবৃত্ত থাকে, প্রকৃতিও
তেমন মহত্ত্বপ্রভৃতির ধারণে, উৎপাদনে ও পরিপূরণে প্রবৃত্ত রহিয়াছে ॥৩৩॥ সেই

বদপ্যুক্তং কিমব্যক্তমিতি তত্র ক্রমঃ ॥৩৬॥ ব্যক্তং নামাস্মরে ! যৎপূৰ্বম-
ব্যক্তাভূৎপন্নতত্ত্বমীশ্বরমপ্রতিবুদ্ধগুণস্বমেতৎপুরুষসংজ্ঞকং মহদিদ্যুক্তং বুদ্ধি-
রिति চ ॥৩৭॥ সত্তা স্মৃতিধৃতিমেধা ব্যবসায়ঃ সমাধিপ্রাপ্তিরিত্যেবমাদীনি
ব্যক্তপৰ্য্যায়ৈ নামানি বদন্তি ॥৩৮॥ এবমাহ ॥৩৯॥

মম ব্যক্তাদুপাত্তাসিদ্ধিরাগতা ॥৪০॥ সংযমশ্চ মহদ্ব্যতঃ ॥৪১॥ পরসর্গশ্চ
দীপ্ত্যর্থমৌৎসুক্যঞ্চ পরং তথা ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

কিঞ্চ সোতি । পঠৈঃ পুরুষৈঃ মহ বিহুমানা সপরা সা প্রকৃতিঃ প্রমত্তম্ অসাবধানমাত্মানং
বদ্রাণীতি শেষঃ । তথা চোক্তং সাংখ্যকারিকয়া—“ক্লেশৈঃ সপ্তাভিরাআনং বদ্রাণীতি প্রকৃতিঃ” ॥৩৪॥

তদিতি । তদেতজ্জগৎ কাৰ্য্যাদিণাং মহাদাদীনাং করণং নিবৃত্তিৰ্হ্মাং তস্মিন্ আত্মন প্রধানে
তিষ্ঠতীতি শেষঃ ॥৩৫॥

অব্যক্তস্ত বিশেষরূপং বক্তুং পুনরাহ যদিতি ॥৩৬॥

ব্যক্তমিতি । হে আত্মরে । ব্যক্তং নাম তৎ, যৎপূৰ্বম্ অব্যক্তাৎ প্রধানাৎ উৎপন্নতত্ত্বং
মহদাধাম্, ঈশ্বরম্ অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থম্, অপ্রতিবুদ্ধে অচেতনে গুণে গুণময়ে প্রধানে
তিষ্ঠতীতি তৎ, এতচ্চ তত্ত্বং পুরুষসংজ্ঞয়া বিরুদ্ধিনাম্। চরতীতি তৎ মহদিত নাম্না বুদ্ধিরিতি
নাম্না চ উক্তম্ ॥৩৭॥

বুদ্ধিনাম্নো মহত্তত্ত্বম্ নামাস্তরাণ্যাহ সন্তেতি । ব্যবসায়ো নিশ্চয়ঃ, সমাধেঃ সনিকল্পরূপস্ত
নির্লিপ্তকল্পরূপস্ত বা প্রাপ্তিঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণরূপম্, আহ তত্ত্বজ্ঞো ব্রবীতি ॥৩৯॥

ফলপ্রকাশেন ব্যক্তান্তিষঃ প্রচয়তি মমেতি । মম কপিলস্ত ব্যক্তাৎ ব্যক্তোপাসনায়া এব
সিদ্ধির্জীৱমুক্তিনিষ্পত্তিঃ, আগতাঃ সা চ উপাত্তা ময়াহুক্ষণমেব উপলব্ধা ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রচল্যতাং মোক্ষমার্গেণ প্রস্থাতব্যম্ । স্থতস্ত প্রমাণি সংবিধীকৃতাং প্রযত্যাভ্যাসম্ ॥৩৪॥ অস্তকায
অয়তি স্থখায় দারুণৈঃ কৃচ্ছাদিতপোভিঃ ॥৩৫॥ যাবৎ জীবিতহরণং ন জায়তে ততঃ প্রাগেব
প্রকৃতি পুরুষসমবৃত্তি হইয়া অসাবধান আপনাকে বন্ধন করে ॥৩৬॥ এই সমগ্র জগৎ
মহত্তত্ত্বপ্রভৃতির উৎপাদিকা সেই প্রকৃতিতে অবস্থান করে ॥৩৭॥

আত্মরি । তুমি যে বলিয়াছিলে অব্যক্ত কি, সে বিষয়ে আরও বলিতেছি—
আত্মরি । তাহার নামই ব্যক্ত, যাহা পূর্বে অব্যক্ত হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, ॥৩৬॥
অহঙ্কার তত্ত্ব উৎপাদনে সমর্থ এবং অচেতন প্রকৃতিতে অবস্থিত রহিয়াছে, আর
যাহার নাম হিরণ্যগর্ভ এবং মহৎ ও বুদ্ধি বলা হইয়াছে ॥৩৭॥ তত্ত্বজ্ঞেরা বলেন—
সত্তা, স্মৃতি, ধৃতি, মেধা, অধ্যবসায় ও সমাধিপ্রাপ্তির উপায়—ইত্যাদি নাম সকল
ব্যক্তপৰ্য্যায়ৈ রহিয়াছে ॥৩৮॥ জ্ঞানী লোকসকল এক্রপও বলেন— ॥৩৯॥

যদেযোঁক্শ্রোতোভির্মহত্বাদপ্রতিবুদ্ধত্বাচ্চাত্মনঃ প্রকরোত্যহংকারমব্যক্তা-
ব্যক্ততরম্ ॥৪৩॥

যদপ্যুক্তং কিমব্যক্ততরমিতি অত্র ক্রমঃ ॥৪৪॥

ব্যক্তাব্যক্ততরং নাম তৃতীয়ঃ পুরুষসংজ্ঞকম্ ॥৪৫॥ তদেতদুভয়োৰ্বিবৰিঞ্চ-
বৈবৰিঞ্চয়োৰৈকৈকশ্রোতপত্তিঃ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

সংযম ইতি । যতো যস্মাৎ, মহত্বতঃ । পঞ্চমীলোপ আৰ্ষঃ । সংযমো ধারণা-ধ্যান সমাধয়ঃ
সিদ্ধ ইতি শেষঃ । “ত্রয়মেকত্র সংযমঃ” ইতি পাতঞ্জলসূত্রে ॥৪১॥

পরেতি । কিঞ্চ, যতো ব্যক্তাৎ পরমর্গো নির্বাণমুক্তিষ্ঠ ভবতি । “সর্গঃ স্বভাবনির্মোক্ষ-
নিশ্চয়াধায়সৃষ্টিষু” ইত্যমরঃ । তথা দীপ্তার্থং তত্ত্বজ্ঞানপ্রকাশার্থম্, পরমোৎসুক্যং যতো ভবতি ।
অহো ! মহত্ত্বমহিমা ॥৪২॥

অহংকারসৃষ্টিমাহ যদিতি । এষা ব্যক্তরূপা বুদ্ধিঃ, আত্মনো মহত্বাৎ ব্যাপকত্বাৎ অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ
অচেতনত্বাৎ চ তদুভয়মপ্রিত্যাপীত্যর্থঃ । উভয়ত্রাপি লাবলোপে পঞ্চমী । উক্তশ্রোতোভিঃ
তন্মাত্রাদিভ্য উক্তমার্গৈঃ প্রসঙ্গত্বমিতি শেষঃ, অব্যক্তাব্যক্ততরম্ অহংকারং প্রকরোতি । তদেষা
অহংকারপেক্ষয়া প্রকৃতিরপি এতদুক্তং কারিকয়াপি—“মহদাত্মাঃ প্রকৃতবিকৃতয়ঃ সপ্ত” ।
অব্যক্তানি স্মৃততয়া অল্পষ্টানি তন্মাত্রানি, তেভ্যোহপি স্মৃততয়া অয়মহংকারঃ অব্যক্ততরঃ ॥৪৩॥

যদিতি । উক্তং স্বয়া আশ্রয়ণা । অব্যক্ততরং ব্যক্তাব্যক্তমিত্যর্থঃ । পূৰ্ণং তদৈব
পৃষ্টত্বাৎ পরঞ্চ তদৈব সিদ্ধাস্তিত্বাৎ ॥৪৪॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তাব্যক্ততরং ব্যক্তাব্যক্তম্, পুরুষসংজ্ঞকং হিরণ্যগর্ভাত্মম্, প্রকৃত্যপেক্ষয়া
তৃতীয়ম্ অহংকারতত্ত্বম্ । তথা চ তদীয়াভিমানাত্মত্বাৎ তন্ত ব্যক্তত্বম্ ইন্দ্রিয়াগোচরত্বাচ্চাব্যক্ত
ত্বম্ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সাম্প্রায়িকং পরলোকহিতং কুরুষেত্যুত্তরেণ সত্বকঃ ॥৩৬—৪২॥ বৃকাঃ কামাদয়ঃ ॥৪৩॥
হিরণ্যবৃক্ষদর্শনং মরণচিহ্নম্ ॥৪৪॥ তে ত্বাং তব মতিং বা ॥৪৫॥ তদ্বনং বিজ্ঞাম্ ॥৪৬॥

ব্যক্ত মহত্ত্বের উপাসনাতেই আমার সিদ্ধিলাভ হইয়াছে এবং আমি তাহার
উপলব্ধি করিতেছি ॥৪০॥ এবং যে মহত্ত্ব হইতে আমার সংযম শিক্ষা হইয়াছে ॥৪১॥
এই মহত্ত্বের উপাসনাতেই নির্বাণমুক্তিও হইতে পারে এবং এই মহত্ত্ব হইতেই
তত্ত্বজ্ঞানের নিমিত্ত পরম উৎসুক্য জন্মে ॥৪২॥

যে হেতু মহত্ত্বরূপা এই বুদ্ধি, নিজের বিশালত্ব ও জড়ত্ব আশ্রয় করিয়া, তন্মাত্র-
প্রভৃতির উপরিস্থিত অব্যক্তাব্যক্ততর অহংকারকে সৃষ্টি করে; সেই হেতু এই
বুদ্ধিতত্ত্ব অহংকার অপেক্ষায় প্রকৃতিও বটে ॥৪৩॥

আশ্রয়ি । তুমি যে বলিয়াছ, ব্যক্তাব্যক্ত কি, ইহার উত্তর বলিতেছি— ॥৪৪॥

বিরিঞ্চোহভিমানিনী ॥৪॥ অবিবেক ঈর্ষ্যা কামঃ ক্রোধো লোভো মদো
দর্পো মমকারশ্চৈতান্নহঙ্কারপর্যায়নামানি ভবন্তি ॥৪৮॥ এবমাহ ॥৪৯॥

অহং কৰ্ত্তেত্যহংকৰ্ত্তা সমুজ্জৈ বিশ্বমীশ্বরঃ ।

তৃতীয়মেনং পুরুষমভিমানগুণং বিদুঃ ॥৫০॥

অহঙ্কারাদ্যুগপদ্বৎপাদয়ামাস পঞ্চ মহাভূতানি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধ-
লক্ষণানি ॥৫১॥ তান্নোব বুধ্যন্ত ইতি ॥৫২॥ এবমাহ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । তদেতৎ বাক্যার্থং মহন্তব্ধম্ অহঙ্কারতত্ত্বঞ্চ, উভয়োর্বিরুদ্ধিবৈরিকায়াঃ, হিরণ্যগৰ্ভ-
তদপত্যয়োঃ, একৈকশ্চ উৎপত্তিক্রংপত্তিস্থানম্ । তথা চ মহন্তব্ধঃ বিরিঞ্চোঃ, অহঙ্কারতত্ত্বঞ্চ
বৈরিকশ্চ কশ্যপাদেক্রংপত্তিস্থানমিতি ভাবঃ ॥৫৬॥

বিরিঞ্চ ইতি । 'বিরিঞ্চো ব্রহ্ম', অভিমানিনী অভিমানবৃত্তিতা অহঙ্কাররূপা দেবতা ॥৫৭॥

অবিবেক ইতি । অহঙ্কারতত্ত্ব পর্যায়নামানি একশ্রেণিকাসংস্কৃত্যঃ ॥৫৮॥

এবমিতি । এবং বঙ্গ্যমাণপ্রকারম্, অহং তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫৯॥

অহমিতি । অহং বটন্ত কৰ্ত্তা, অহং পটন্ত কৰ্ত্তা, ইত্যেবমভিমানবান্, ঈশ্বরো বিরিঞ্চিঃ,
বিশ্বং জগৎ, সমুজ্জৈ । এনং প্রকৃতিপেক্ষয়া তৃতীয়ম্ অহঙ্কাররূপং তত্ত্বম্ অভিমান এব গুণো
বৃত্তিস্থতং তদদৃশং পুরুষং বিরিঞ্চিম্, বিদুরাচার্য্যঃ ॥৫০॥

অহমিতি । স বিরিঞ্চিঃ, আত্মরূপাদহঙ্কারাৎ, যুগপদেব ক্ষিত্যাदीনি পঞ্চমহাভূতানি
শব্দাদীনি চ পঞ্চতন্মাত্রাণি উৎপাদয়ামাস ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

যৌতুকং বিবাহাপ্তঃ ধনঃ দাদাদগ্রাহ্যং পাথৈর্যমিত্যর্থঃ ॥৪৭—৪৮॥ বাবকে ঘৃতখণ্ডমিশ্রে ঘবপিষ্ট-
বিকারে, অরং অরায়ুক্তং যঃ জাতপা পলীয়েসে ত্রিগুণে ভোগান্ ভুক্তা মোক্ষে যত্নঃ করিষ্যামিতি
প্রকৃতি অপেক্ষা তৃতীয় এবং হিরণ্যগৰ্ভনামক অহঙ্কারতত্ত্বই ব্যক্তবাক্য ॥৪৫॥ এই
সেই মহন্তব ও অহঙ্কারতত্ত্ব ব্রহ্মা ও তাঁহার সমুদানগণের মধ্যে এক একজনের উৎপত্তি-
স্থান ॥৪৬॥

ব্রহ্মা অভিমানযুক্ত অহঙ্কারতত্ত্ব ॥৪৭॥ অবিবেক, ঈর্ষ্যা, কাম, ক্রোধ, লোভ,
মদ, দর্প এবং মমকার—এইগুলি অহঙ্কারের নাম ॥৪৮॥ এই স্থলে তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ
বলেন—॥৪৯॥

‘আমি ইহার কৰ্ত্তা, আমি উহার কৰ্ত্তা’—এইরূপ অভিমান করিয়া, অহঙ্কাররূপী
ব্রহ্মা জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন । এই জগুই আচার্য্যেরা প্রকৃতি অপেক্ষায় তৃতীয় এই
অহঙ্কারতত্ত্বকে অভিমানরূপ বৃত্তিযুক্ত বলিয়া জানেন ॥৫০॥

ভূতসম্ভবমহাকারাদৃশ্যো বিধানববুধ্যতে ।

অভিমানমতিক্রম্য মহাস্তং প্রতীতিষ্ঠতে ॥৫৪॥

ভূতেষু চাপ্যহকারো হৃৎরূপস্তথোচ্যতে ।

পুনর্কিঞ্চয়হেতুর্থে স মনঃসংজ্ঞকঃ স্মৃতঃ ॥৫৫॥

বিখরাদ্বৈখরং যুগপাদিস্ত্রিযৈঃ সহোৎপাদয়তি ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ভানীতি । ভানি পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চতন্মাত্রাণি চ বুধ্যস্তে মুমুক্ষবো জ্ঞানজনকতয়া জানন্তি
পঞ্চমহাভূতানি জ্ঞানানি, পঞ্চতন্মাত্রাণি চ তেবাং জনকানি । ইতি ইত্থম্ ॥৫২॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারম্, আহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫৩॥

ভূতেতি । যো বিদ্বান্ জ্ঞানী, অহঙ্কারাহংপন্নম্, ভূতসম্ভবঃ স্থূলসূক্ষ্মভেদেন উক্তং দশবিধং
ভূতসমূহম্, অববুধ্যতে । স বিদ্বান্ অভিমানম্ অতিক্রম্য মহাস্তং পরমাত্মানং প্রাপ্য, প্রতীতিষ্ঠতে
মুক্তাতিষ্ঠতি । “তমাহরাণ্যং পুরুষং মহাস্তম” ইতি শ্রুতিঃ ॥৫৪॥

ভূতেষ্বিতি । ভূতেষু প্রাণিষু স্থিতঃ অহঙ্কারঃ, অশ্বরূপো বোটকশ্বরূপঃ পরিচালক উচ্যতে অহং
করোমি, অহং গচ্ছামি ইত্যেবং পরিচালনাৎ । পুনর্কিঞ্চয়েষু হেতুর্থে “স্থাপুর্না পুরুষো বা”
ইত্যাদিসংশয়ার্থে, সঃ অহঙ্কার এব, মনঃসংজ্ঞকঃ, স্মৃতঃ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ন মন্তব্যম্ অপ্রাপ্ত এব ভোগে মৃত্যুভয়মস্তীতি ভাবঃ ॥৫২—৫০॥ সার্বিকং দেহেন্দ্রিয়াদিসার্থ-
বাহকম্ ॥৫১—৫২॥ পরত্র গামিকস্ত গমনশীলস্ত । সাক্ষি আত্মনেতি ইকোহসবর্ণে শাকল্যস্ত
ব্রহ্মচেতি প্রকৃতিভাবে ব্রহ্মঃ । সাক্ষিতাদ্ব্যনেতি পাঠঃ প্রামাদিকঃ । মামন্তো ন জানাতীতি
মত্বা পাপং ন কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥৫৩॥ নম্র কর্তব্যনোহতিরিক্তস্ত সাক্ষিণঃ সত্ত্বো মানঃ কিমত
আহ—মন্তুয়েতি । অমূল্য সাক্ষিণী গচ্ছতো লীযমানস্ত কর্তব্যমুদ্যদেহস্ত শূন্যিব শূন্যকমতাবো
ভবতি ; পরদৃষ্টো সমপি যোগিদৃষ্টো মন্তুয়েদেহো নষ্টো ভবতীত্যর্থঃ । অত্র বিদ্বদমৃতবৎ
প্রমাণপ্রতি—প্রবিশ্রুতি । হার্দ্যাকাশমিতি শেষঃ ॥৫৫॥ সাক্ষ্যস্তরাণাহ—ইহেতি ॥৫৬—৫৭॥

ব্রহ্মা এই অহঙ্কারস্বরূপ নিজ হইতে পৃথিবীপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূত ও শব্দপ্রভৃতি
পঞ্চতন্মাত্র একদাই সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫১॥ মুক্তিকামী মানবেরা সেই দশবিধ ভূতকে
পরস্পর জ্ঞানজনকরূপে জানেন অর্থাৎ পঞ্চতন্মাত্র জনক এবং পঞ্চমহাভূত জ্ঞান—
এইরূপে অবগত হন ॥৫২॥ তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ বলেন ॥৫৩॥

যে জ্ঞানী লোক ভূতসমূহকে অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন বলিয়া জানেন ; তিনি
অভিমান অতিক্রম করিয়া পরমাত্মায় যাইয়া প্রতিষ্ঠিত হন ॥৫৪॥

তত্ত্বজ্ঞ লোকেরা ইহাও বলেন যে, অহঙ্কারপ্রাণিগণে অশ্বরূপে অর্থাৎ পরিচালক-
ভাবে অবস্থান করে এবং সেই অহঙ্কারই ‘স্থাপু না পুরুষ’ এইরূপ সংশয় করায়,
তাহাকেই মন বলিয়া তাঁহারা মনে করেন ॥৫৫॥

শ্রোত্রং ত্রাণং চক্ষুর্জিহ্বা স্বর্গিত্যেতানি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানববুধ্যন্ত
ইতি পঞ্চ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বদন্তি ॥৫৭॥ এবমাহুরাচার্য্যঃ ॥৫৮॥

বাগ্‌ঘস্তো পাদপায়ুরানন্দশ্চেতি পঞ্চেন্দ্রিয়াণি ॥৫৯॥ বিশেষমাদি-
তোহশ্বিনী—নক্ষত্রাণীত্যেতানীন্দ্রিয়াণাং পর্য্যায়নামানি বদন্তি ॥৬০॥ এত-
মাহ ॥৬১॥

অহঙ্কারাতথা ভূতানুৎপাত্ত মহদাজ্ঞানোঃ ।

বৈথরত্বং ততো রাজ্ঞোবৈথর্য্যো বিষয়াজ্ঞকঃ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

বিথরা দিতি । অহঙ্কাররূপো ব্রহ্মা ইজিঠৈঃ মহা বিথরাভিদেশাৎ, বৈথরং নাদং, যুগপদ্বৎ-
পাদব্রতি ॥৫৬॥

অর্থেন্দ্রিয়াণি কানীত্যাহ শ্রোত্রমিতি । জিহ্বত্যেনেতি ত্রাণং নামা । অববুধ্যন্তে অববোধ-
কারণতাং তজ্জন্তে ॥৫৭॥

এবমিতি । এবঃ বক্ষ্যমাণপ্রকারম্ ॥৫৮॥

বাগিতি । পাদাভ্যাং যুক্তঃ পায়ুঃ পাদপায়ুঃ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ । আনন্দ আনন্দজনক
উপস্থঃ, ইন্দ্রিয়াণি কর্থেন্দ্রিয়াণি ॥৫৯॥

বিশেষমিতি । এমাং দশানামিন্দ্রিয়াণাং বিশেষঃ বুদ্ধীন্দ্রিয়কর্থেন্দ্রিয় রূপভেদং বদন্তীতি
পরক্রিয়মাষয়ঃ । আদিভ্যঃ সূর্য্যঃ, অশ্বিনীনক্ষত্রাণি অশ্বিনীদ্যন্তারকাঃ ॥৬০॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণরূপমাহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৬১॥

অহমিতি । ব্রহ্মা অহঙ্কারাজুতানি উৎপাত্ত ততঃ রাজ্ঞোঃ রাজবৎ কাদ্যে শ্রেষ্ঠভূতয়োঃ
মহদাজ্ঞানোবুদ্ধিজীৱন্তোঃ, বৈথরত্বং তদাখ্যত্বং নিরূপিতবানিতি শেষঃ । বিষয়াজ্ঞকঃ শব্দাদ-
বিসয়রূপশ্চ পদার্থঃ, বৈথর্য্যো নাম ॥৬২॥

ব্রহ্মা নাভিদেশ ইহৈতে ইন্দ্রিয়গণের সহিত নাদকে একদাই উৎপাদন
করেন ॥৫৬॥

জীব শ্রোত্র, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকাদ্বারা যথাক্রমে শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রসও
গন্ধ জ্ঞান করে বলিয়া, আচার্য্যোরা শ্রোত্র প্রভৃতিকে জ্ঞানেন্দ্রিয় বলেন ॥৫৭॥

সেই আচার্য্যোরা এইরূপও বলেন ॥৫৮॥

বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ এই পাঁচটি কর্থেন্দ্রিয় ॥৫৯॥

আচার্য্যোরা এই দশবিধ ইন্দ্রিয়বিষয়ে এইরূপ বিশেষ বলেন যে, পূর্ব্বের পাঁচটি
জ্ঞানেন্দ্রিয় আর পরের পাঁচটি কর্থেন্দ্রিয় । তাহারা ইহাও বলেন যে, সূর্য্যও
নক্ষত্রবাচী শব্দ এই ইন্দ্রিয়গণের পর্য্যায়ভুক্ত নাম ॥৬০॥

তত্ত্বজ্ঞেরা ইহাও বলেন ॥৬১॥

বিকারস্বহঙ্কারমববুধ্যাত্ম মানবঃ ।

মহদৈশ্বর্যমাপ্নোতি বাবদাচন্দ্রতারকম্ ॥৬৩॥

যদপ্যুক্তং কতি তদ্বানি ॥৬৪॥ ভবন্তি তদ্বাণ্ডোতানি যান্ত্রপূৰ্ব্বশঃ
প্রোক্তানি ॥৬৫॥ এবমাহ ॥৬৬॥

তদ্বাণ্ডোক্তানি যো তথাবিদ্যো বিবুধ্যতে ।

ন স পাপেন লিপ্যেত নিমুক্তঃ সৰ্বসঙ্করাৎ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

বিক রস্বমিতি । মানবঃ অহঙ্কারং তস্কে বিকারহং উক্তেন্দ্রিয়াদিকারজনেনে প্রাপ্তমববুধ্য
আচন্দ্রতারকং চন্দ্রনক্ষত্রস্থিতিপর্যাস্তম্, বাবৎ সৰ্বসম্, অগ্নিমানিকং মহদৈশ্বর্যমাপ্নোতি ॥৬৩॥

বদিতি । উক্তঃ পৃষ্টং ত্রয়া আস্মরিণেতি শেষঃ ॥৬৪॥

ভবন্তি । অতপূৰ্ব্বশঃ পূৰ্ব্বঃ পূৰ্ব্বম্, প্রোক্তানি ময় ॥৬৫॥

এবমিতি । এবং বঙ্গ্যমাণপ্রকারম্, অহ তদ্বজ্জঃ ॥৬৬॥

তদ্বানীতি । যঃ, বিজ্ঞাত্বতীতি বিজ্ঞঃ, অর্শ আদিত্বাদৎ, বিজ্ঞান, অথ অনন্তরমুক্তানি
তদ্বানি তথা সমীচীনভাবেন নিবুধ্যতে নিশ্চয়েন জ্ঞানান্তি, স পাপেন ন লিপ্যেত, সৰ্বসঙ্করাৎ
স্বল্পঃখাদিবিপন্নীতপদার্থঘ্যমিশ্রণাৎ নিমুক্তশ্চ ভবতি ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্র পরলোকমার্গে বিরূপাঃ রোদ্রাশ্চ মক্ষিকাঃ দংশা যন্তিন্, অনেকে পরিপঙ্খিনঃ শত্রবো লোহ
তুণ্ডাঃ পক্ষিবৃকাদয়ো যন্তিন্ ॥৬৭—৬৮॥ অবুদ্ধীন মোহয়তীতি তৎ পাপকং পুনর্জিত পবিত্রী-
করোতীতি ব্যাপত্ত্যা ধর্মঃ, ক্রীতপাঠে পাবকং সংকর্ম ; হাবকামিত পাঠেহপি যাবকমিব পাথের-
রূপো ধর্ম এব ॥৬৮—৬৯॥ প্রমাদগঃ প্রমাদগৃহবার্গা অন্তকঃ, চমুঃ চমতি তক্ষঃতীতি চমুরিঙ্গিয়-
মেনা ভাস্মমুখামস্তকত্বাদিদোষেণ স্বস্ববিষয়ভোগীনাঃ যাবৎ করোতি ততঃ পুত্রৈব গৃহীতঃ দেহ-
মনতিক্রমোতি যদাগৃহীতং দেহমাত্রেণেত্যর্থঃ ॥৬৮॥ যথোক্ত । পুরঃ পশ্চাচ্চ সপমাত্মমাতঃ যথা
ভবতি তথা, গতিমাস্ত্রজানরূপাং আস্ত্রানাং দেহেন পরেণ তৎসম্মিপুত্রোদিনা ॥৬৯॥ ভৈষ্য-

অহঙ্কারস্বরূপ ব্রহ্মা অহঙ্কার হইতে ভূতসকল উৎপাদন করিয়া, শরীরমধ্যে
শ্রেষ্ঠ বুদ্ধি ও জীবাত্মার বৈখর্য নিরূপণ করিয়াছেন এবং শব্দ প্রভৃতি বিষয়সকল
বৈখর্য ॥৬২॥

মামুখ অহঙ্কারতত্ত্বকে ইন্দ্রিয়প্রভৃতি বিকার জন্মাইতে প্রবৃত্ত জানিয়া, চন্দ্র ও
নক্ষত্রের স্থিতিকাল পর্যাস্ত সর্বপ্রকার মহৈশ্বর্য লাভ করে ॥৬৩॥

আস্মরি ! তুমি যে প্রশ্ন করিয়াছ তত্ত্ব কয়টি ? ॥৬৪॥

এইগুলি তত্ত্ব হয়, যাহা আমি পূর্বে বলিয়াছি ॥৬৫॥

তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ বলেন ॥৬৬॥

(৬৩) ইতঃ পরম্ অধ্যায়মাপ্তিঃ । কপিল উবাচ নি ।

যদপ্যুক্তং ইহাচ্চঃ মধ্যমঞ্চ তত্ত্বানাগিতি ॥২৮॥ অত্র ক্রমঃ ॥৬০॥ এব-
মাচ্চঃ মধ্যমঞ্চোক্তম্ ॥৭০॥ বুদ্ধাদীনি ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানি বিশেষপর্য্যবসানানি
জ্ঞাতব্যানি ভবন্তি ৭১ ॥ ইত্যেব মামকেনৈতত্ত্বোচ্যতে ॥৭২॥

তদেব তদগথা ॥৭৩॥ দত্তব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রচণ্ডালপুঙ্কসাдиঃ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । উক্তং যদ্য আসুরিণা পৃষ্টম্ ॥৬৮॥

অত্রোক্তি । ক্রম উত্তরমিতি শেষঃ ॥৬৯॥

এসমিতি । উক্তং মধ্যমঞ্চ ॥৭০॥

বুদ্ধীতি । বিশেষাঃ বুদ্ধভূতানি পর্য্যবসানানি অস্থিমানি যেষাং ভূতানি, অত্র তত্ত্বং বিকল্প
ইত্যভিপ্রোক্ত্য প্রকৃতির্নোক্তা ॥৭১॥

ইতীতি । মামকেন মদীয়সম্প্রদায়েন ॥৭২॥

তদিত্তি । তৎ উক্তমেব, তদাচ্চঃ মধ্যমঞ্চ ॥৭৩॥

দত্তেতি । দত্তেত্যন্তার্থঃ পুরস্তাৎ স্বয়মেব বক্ষ্যতে । আদিপদেন তির্ব্যগাদীনাং গ্রহণম্ ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

উপস্থিতেষু একপাতিনা একাকিনা যৎ সাম্প্রায়িকঃ পরলোকে হি তং তমেব ধর্ম্মং বা জ্ঞানং বা
নিদিমিব নিগূহ নিমৎস্ব । কেবলং শুদ্ধং, নিষ্কামং নিশ্চয়ম্ ॥৬৬॥ ক্লমগ্রং “প্রাক্কুলেষু
দর্ভেষুপনিষ্ঠে”তি সিদ্ধাং । বাসবদৈর্দর্শয়ত্রেঃ সহিতং যথা স্তাস্ত্রপেতার্থঃ ॥৬৭—৬৮॥ যঃ স্বকর্ম্মণা
দদাতি আত্মানং দেহং পুষ্পাতি যঃ কথ্যচিৎ ফলম্ কৃতে দদাতি চ অবুদ্ধিরজ্ঞানং, মোহো
বিপরীতজ্ঞানং, তদুভয়জৈষ্ঠ্যৈর্দর্শ্যাদিত্তিঃ । মুচ্যত ইতি পাঠে আত্মানং চিত্তং দদাতি একস্মি-
ন্তস্বৈ দায়তি ; যন্তেতি যৎকিঞ্চিদদাতি সর্গং ত্যজতীত্যর্থঃ ॥৬৯॥ শ্রুতং তত্ত্বমস্তাদিবা কাত্ত্বং
জ্ঞানং কর্ত্ত্ব সমস্তং ব্রহ্মাণ্ডমস্ত্রুতে ব্যাপোতি । “য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মিতি স ইদং সর্গং ভবতী”তি
ব্রহ্মবিদঃ সার্কীত্বাশ্রিতেঃ । তদেতৎ সার্কীত্বাৎ সার্কীজ্যং চার্ণম্ মোক্ষাধাপরমপুরুষার্ণম্ দর্শনং
নাক্তং কৃতজ্ঞং কৃতজ্ঞে উপদিষ্টম্ সত্যিতং পুরষার্থমদ্বতং ভবতি ন তু কৃতজ্ঞাদৌ । সার্কীজ্য

তত্ত্বসকল ইহার পরে বলা হইয়াছে, যে বিদ্বান্ লোক এই তত্ত্বগুলিকে সমীচীন-
ভাবে ও নিশ্চয়রূপে অবগত হন ; তিনি পাপে লিপ্ত হন না এবং সমস্ত সুখ দুঃখ
হইতে মুক্ত হইয়া যান ॥৬৭॥

তারপর তুমি যে বলিয়াছ এই তত্ত্বসমূহের আত্ম, মধ্য ও অন্ত কি ? ॥৬৮॥ এ
বিষয়ে বলিতেছি ॥৬৯॥

তত্ত্বসমূহের এইরূপ আত্ম, মধ্য ও অন্তিম বলা হইয়াছে ॥৭০॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূতপর্য্যন্ত তেইশটি তত্ত্ব জ্ঞানিতে হয় ॥৭১॥

আমার সম্প্রদায় এস্থলে এইরূপ বলেন ॥৭২॥

তাহাই তাহা যথা ॥৭৩॥

এতানি জ্ঞাতব্যানি বুদ্ধাদীনি বিশেষপর্যাবসানানি ॥৭৫॥ মন্তব্যানি প্রত্যো-
তবান্মুক্তানি ॥৭৬॥ এতদাচ্চ মধ্যমঞ্চ ॥৭৭॥

এতস্মাক্তদ্বানামুৎপত্তিৰ্ভবতি অত্র প্রলীয়ন্তে ॥৭৮॥ কেচিদাহুরাচার্য্যাঃ ॥৭৯॥

অহমিত্যেতদাত্মকং শরীরমজাতং ত্রিষু লোকেষু ব্যক্তমব্যক্তাধিষ্ঠিতম্
॥৮০॥ এতদেবদত্তসংজ্ঞকম্ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

এতানিতি । জ্ঞাতব্যানি মুমুকুভিঃ ॥৭৫॥

মন্তব্যানীতি । এতানি তদ্বানি মন্তব্যানি যুক্ত্যা নিরূপণীয়ানি, পরঞ্চ প্রত্যোতব্যানি
জ্ঞাতব্যানি ॥৭৬॥

উপসংহরতি এতদिति । তত্র আচ্চং মহত্ত্বং অহংকরতত্ত্বঞ্চ, মধ্যমং তন্মাত্রপঞ্চকম্ ইন্দ্রিয়ৈ-
কাদশকঞ্চ, অবসানঞ্চ মুগ্ধভূতপঞ্চকম্ ॥৭৭॥

এতস্মাদিতি । এতস্মাৎ ত্রিগুণাত্মকাং প্রাধান্যং তদ্বানামুৎপত্তিৰ্ভবতি ; অত্র প্রধানে
তানি চ তদ্বানি পুনঃ প্রলীয়ন্তে চ এতেন সর্গায়াবুক্তৌ ॥৭৮॥

কেচিদিতি । আহরক্ষম্যমাণং ক্রবন্তি ॥৭৯॥

অহমিতি জ্ঞানগোচর আত্মা জীবো যত্র তস্, শরীরসংঘাতং স্মরণরতির্ধ্যোগাদিদেহসমূহং
ব্যক্তং প্রত্যক্ষাদিবিষয়স্বাৎ স্পষ্টীভূতম্, অব্যক্তং প্রকৃতে অধিষ্ঠিতমাহঃ ॥৮০॥

এতদिति দত্তসংজ্ঞকং প্রকৃত্য দত্তাদিত্যাশয়ঃ ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

সাক্ষাৎসাদা ইয়ং বিজ্ঞা উত্তমায়ৈব দাতব্যোত্যর্থঃ ॥৭০—৭৭॥ দেহভেদেহণি মরণং নাস্তীতি
জানতাম্ অহংগালিতে শিষ্টৈরাদৃতে পণি প্রবর্তমানানাম্ ॥৭৮—৮০॥ নোৎক্রামতি ধর্ম্মমিতি

দত্ত, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র, চণ্ডাল ও পুরুষপ্রভৃতি ॥৭৪॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূত পর্য্যন্ত এই সকল তত্ত্ব জানিতে হয় ॥৭৫॥

উক্ত তত্ত্বসকলকে প্রথমে যুক্তিদ্বারা নিরূপণ করিতে হয়, পরে বিশেষরূপে জানা
আবশ্যক ॥৭৬॥

ইহাই তত্ত্বসমূহের আচ্চ, মধ্য ও অন্তিম অর্থাৎ বুদ্ধি ও অহংকার আদিম তত্ত্ব,
পঞ্চতন্মাত্র ও একাদশ ইন্দ্রিয় মধ্যম তত্ত্ব এবং পঞ্চমহাভূত অন্তিম তত্ত্ব ॥৭৭॥

এই প্রকৃতি হইতে বুদ্ধিপ্রভৃতি তত্ত্ব সমূহের উৎপত্তি হয় আবার প্রকৃতিতেই
সেগুলি লয় পায় ॥৭৮॥

কোন কোন আচার্য্য বলেন ॥৭৯॥

অহম্ ইত্যাকার জ্ঞানের গোচর জীবাশ্মা, এই জীবাশ্মা যাহাতে থাকেন, সেইরূপ
শরীরসমূহই ত্রিভুবনে ব্যক্ত বলিয়া উল্লিখিত হয় এবং এই ব্যক্ত প্রকৃতিতে অবস্থান
করে ॥৮০॥

যোগপুরুষদর্শনানাং তু পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানাম্ ॥৮২॥ প্রতিবুধ্যমানয়োর্ব্যতি-
রিক্তং শুচিব্যভ্রম্ ইত্যাহরাচার্য্যঃ ॥৮৩॥ এবমাহ ॥৮৪॥

চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞস্বব্যক্তে প্রতিতিষ্ঠতি ।

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বজ্ঞোহপ্যব্যক্তমধিতিষ্ঠতি ॥৮৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে কপিলাসুরিসংবাদে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

ভারতকৌমুদী

মতাস্তরমাহ যোগেতি । যোগপুরুষৈঃ পতঞ্জলিপ্রভৃতিভিঃ দৃশ্যং ইতি তেষাম্, পঞ্চবিংশতি
তত্ত্বানাং পুরুষপ্রকৃতিসহিতবুদ্ধাদীনাম্ অদ্বীকারো দৃশ্যং ইতি শেষঃ ॥৮২॥

প্রতিতি । প্রতিবুধ্যমানো পরমাঅজীবাঅনো তদ্ব্যব্যতিরিক্তং ভিন্নং শুচিব্যভ্রম্ শুচি-
ধর্ম্মাস্তরাস্পর্শাৎ পত্রিঃ প্রদানং বাত্রঃ বিশিষ্টমহাকাশং প্রকৃত্যাদিগুণগণ্যন্তং জড়মাহরিত্যু-
রুতিঃ এতেন বুদ্ধমপ্রতিবুদ্ধং বুধ্যমানকোক্তমুদ্বৈগম্ ॥৮৩॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণমাহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৮৪॥

চতুরিতি । চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞঃ প্রকৃত্যাদি চতুর্বিংশতিবৈভবগুণজাতা অব্যক্তে প্রকৃতে
অধিতিষ্ঠতি দেহত্যাগাৎ পরং লীয়তে । পুরুষেণ সহ পঞ্চবিংশতিতত্ত্বজ্ঞোহপি অব্যক্তং পরমাঅ-
নম্ অধিতিষ্ঠতি দেহত্যাগাৎ পরমাশ্রয়তি নির্বাণং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৮৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

শেগঃ ॥৮১॥ নোপহতেতি নৈকধেতিবৎ সমাগঃ ॥৮২—৮৩॥ মোক্ষদৈশিকং মোক্ষোপদেষ্টঃ স
পাবকস্ত ধর্ম্মস্তাধ্যয়নং, যাবকেতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । যদা পাবকধ্যয়নং চিত্তশোধকধ্যয়নং
নাম ॥৮৪—৮৫॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১১॥

এই শরীর সমুহই দত্ত নামে প্রসিদ্ধ ॥৮১॥

যোগদর্শনকার পতঞ্জলিপ্রভৃতির এইরূপ মত যে, তত্ত্ব পঞ্চবিংশতি প্রকার ॥৮২॥

জ্ঞানময় পরমাআ ও জীবাআ হইতে ভিন্ন, প্রকৃতি হইতে আকাশপর্য্যন্ত
চতুর্বিংশতি প্রকার তত্ত্বই অচেতন অর্থাৎ জড় ইহা আচার্য্যেরা বলেন ॥৮৩॥

তত্ত্বজ্ঞ সকল এইরূপ বলেন ॥৮৪॥

প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বজ্ঞ লোক দেহত্যাগের পর প্রকৃতিতে যাইয়া
প্রতিষ্ঠা লাভ করেন এবং পুরুষপ্রভৃতি পঞ্চবিংশতি তত্ত্বজ্ঞ লোক দেহত্যাগের পর
পরব্রহ্মে যাইয়া অধিষ্ঠিত হন অর্থাৎ নির্বাণমুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৮৫॥

• অন্নমধ্যায়ঃ--ণি বদ বর্দ্ধ নাস্তি । ‘...অষ্টাবিংশতাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং নির্দেদমাপন্নঃ শুকো বৈয়াসকিঃ পুরা ।

এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং পরং কৌতূহলং হি মে ॥১॥

অব্যক্তব্যক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং বুদ্ধিনিশ্চয়ম্ ।

বক্তুং মহর্ষি কৌরব্য ! দেবশ্রাজশ্চ যা কৃতিঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাকৃতেন স্মৃতেন চরন্তমকুতোভয়ম্ ।

অধ্যাপা কুংস্রং স্বাধ্যায়গম্বশাঐ পিতা স্মৃতম্ ॥৩॥

ব্যাস উবাচ ।

ধর্ম্যং পুত্র ! নিষেবস্ম স্মৃতীক্কৌ চ হিমাংতপৌ ।

ক্ষুংপিপাসে চ বায়ুঞ্চ জয় নিত্যং জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪॥

ভারতাকৌমুদী

কথমিতি । নির্দেদং স্বাবমাননাং “তত্ত্বজ্ঞানাপদীর্ঘাদে নির্দেদঃ স্বাবমাননা” ইতি সাহিত্য-
দর্পণাং, ব্যাসস্তাপত্যং বৈয়াসকিঃ ॥১॥

পূর্বমুক্তশ্বেপি জিজ্ঞাসিতবিষয়ানাং পুনরাহ অব্যক্তেতি । পূর্বাধ্যায়ে ব্যাখ্যাত
মিদম্ ॥২॥

প্রাকৃতেনেতি । প্রাকৃতেন গৌকিকেণ, স্মৃতেন বিনার্জকবাদিনা সম্ভাবহারেণ । স্বাধ্যায়ঃ
বেদম্, অম্বশাং উপাদিশং পিতা ব্যাসঃ, স্মৃতং শুকম্ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! বেদব্যাসের পুত্র শুক কি কারণে পূর্বের আশ্র-
মানি অমুভব করিয়াছিলেন, ইহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, ইহা শুনিবার
জন্ত আমার অত্যন্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে ॥১॥

আর কৌরবনন্দন ! যাহাতে বুদ্ধি সিদ্ধান্তে উপনীত হয়, সেইভাবে অব্যক্ত ও
ব্যক্ত তত্ত্বসমূহের নিরূপণ বলুন এবং নারায়ণদেবের যেরূপ চরিত্র তাহাও বলুন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুত্র শুক লৌকিক সম্ভাবহার অনুসারে অকুতোভয়ে বিচরণ
করিতেছিলেন, এই অবস্থায় পিতা বেদব্যাস তাঁহাকে সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করাইয়া,
উপদেশ দিয়াছিলেন ॥৩॥

সত্যমার্জ্জবমক্রোধমনসূয়াঃ দমঃ তপঃ ।
 অহিংসাক্ষানুশাস্তঞ্চ বিধিবৎ পরিপালয় ॥৫॥
 সত্যে তিষ্ঠ রতো ধৰ্ম্মে হিহ্বা সৰ্ব্বমনার্জ্জবম্ ।
 দেবতাতিথিশেষেণ যাত্ৰাঃ প্রাণস্ত সংলিহ ॥৬॥
 কেনমাত্রোপমে দেহে জীবৈ শকুনিবৎ স্থিতে ।
 অনিত্যে প্রিয়সংবাসে কথং স্বপিষি পুত্রক ! ॥৭॥
 অপ্রমত্তেষু জাগ্রৎসু নিত্যযুক্তেষু শক্রবু ।
 অন্তরং লিপ্ সন্মানেষু বালস্ত্বং নাববুধ্যসে ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মমিতি । স্ত্রীত্বৌ সাত্ত্বিকৌ, বায়ুঃ অনাবৃতস্থানে প্রবলং বাতম্ ॥৪॥
 সত্যমিতি । আৰ্জ্জবঃ সরলতাং, দমঃ ইন্দ্রিয়দমনম্, অনুশাস্তঃ দয়াম্ ॥৫॥
 সত্য ইতি । সত্যে তিষ্ঠ, ধৰ্ম্মে রতো ভব, সৰ্ব্বম্ অনার্জ্জবঃ কোটিল্যঃ হিহ্বা দেবতাতিথিভ্য-
 স্তদভ্যুক্ষেপ্যঃ, শেষেণ অবশিষ্টেনামেন প্রাণস্ত যাত্ৰাং স্থিতিং সংলিহ সম্পাদয় ॥৬॥
 কেনেনিতি । শকুনিবৎ পক্ষিবৎ । স্বপিষি স্তম্ভ ইব নিশ্চিন্ত তিষ্ঠসি ॥৭॥
 অপ্রোতি । অপ্রমত্তেষু সাবধানেষু, নিত্যযুক্তেষু সৰ্ব্বদাক্রমণোদ্যোগিষু, শক্রবু কামাদিষু,
 অন্তরং ছিত্বম্ ॥৮॥

বেদব্যাস বলিয়াছিলেন—‘পুত্র । তুমি ধৰ্ম্মের সেবা কর, প্রবল হিম ও আতপ
 এবং ক্ষুধা, পিপাসা ও প্রবল বায়ু সহ্য করিবার ক্ষমতা অৰ্জ্জব কর ; আর সৰ্ব্বদা
 জিতেন্দ্রিয় হও ॥৪॥

সত্য ও সরলতা শিক্ষা কর, ক্রোধ ও অসূয়া পরিত্যাগ কর এবং যথাবিধানে
 ইন্দ্রিয়দমন, তপস্শ্রা, অহিংসা ও দয়া পরিপালন কর ॥৫॥

বৎস । তুমি সৰ্ব্বপ্রকার কুটিলতা পরিত্যাগ করিয়া, সত্যনিষ্ঠ ও ধৰ্ম্মদ্ব্যাপ্ত
 হও এবং দেবতা ও অতিথিগণের ভুক্তাবশিষ্ট অন্নদ্বারা জীবনযাত্রা নির্বাহ কর ॥৬॥

পুত্র । এই দেহ কেবল জলফেনের স্থায় চলিতেছে, এই দেহে জীবন পক্ষীর স্থায়
 অবস্থান করিতেছে এবং প্রিয়জন সহবাস অনিত্য ; এই অবস্থায় তুমি কেন নিজ
 যাইতেছ ॥৭॥

কামক্রোধপ্রভৃতি শক্রগণ সৰ্ব্বদা জাগরিত, সাবধান ও নিত্যোদ্যোগী হইয়া
 ছিজাঘেষণ করিতেছে ; তুমি বালক কি না ? সেই জন্য তাহা বুঝিতেছ না ॥৮॥

অহঃসু গণ্যমানেষু ক্ষীয়মাণে তথায়ুষি ।
 জীবিতে লিখ্যমানে চ কিমুখ্যায় ন ধাবসি ॥৯॥
 ঐহলৌকিকমীহন্তে মাংসশোণিতবর্জনম্ ।
 পারলৌকিককার্যেষু প্রসুপ্তা ভূশনাস্তিক্যঃ ॥১০॥
 ধর্মায় যেহ্ভ্যসৃয়ন্তি বুদ্ধিমোহাস্বিতা নরাঃ ।
 অপথা গচ্ছতাশ্চেষামনুষ্যাতাপি পীড়্যতে ॥১১॥
 যে তু তুষ্ঠাঃ শ্রুতিপরা মহাত্মানো মহাবলাঃ ।
 ধর্ম্যং পশ্চানমারুঢ়াস্তানুপাস্ম চ পৃচ্ছ চ ॥১২॥
 উপধার্ষ্য মতশ্চেষাং বুধানাং ধর্মদর্শিনাম্ ।
 নিষচ্ছ পরয়া বুদ্ধ্যা চিত্তমুৎপথগামি বৈ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

অহঃস্বিতি । গণ্যমানেষু গচ্ছন্তয়া জ্ঞায়মানেষু । লিখ্যমানে ইয়ংপর্যন্তহায়ীতি জ্যোতির্গণ
 নরা লেখবিবরীক্রিয়মাণে, উখ্যায় উদযোগী ভূষা কিং ন ধাবসি পরমপুরুষার্থসাধনায়ৈতি
 শেষঃ ॥৯॥

ঐহেতি । পারলৌকিককার্যেষু দেবপূজাদিষু, প্রসুপ্তা নিদ্রিতা ইবাসতর্কঃ ভূশনাস্তিক্য
 জনাঃ মাংসশোণিতবর্জনং ঐহলৌকিকং পানভোজনাদিমাত্রম্ জহন্তে কর্তুং চেষ্টন্তে ॥১০॥

ধর্ম্যায়ৈতি । অপথা কুমার্গেণ, অল্পযাতা পশ্চাদ্গন্তা জনোহপি ॥১১॥

য ইতি । শ্রুতিপরা বেদনিষ্ঠাঃ । উপাস্ম সেবাম্, পৃচ্ছ চ ধর্মম্ ॥১২॥

উপেতি । নিষচ্ছ নিরুদ্ধ । পরয়া সংপথগমনেনোত্তময়া ॥১৩॥

দিনগণনা চলিতেছে, আয় ক্ষয় পাইতেছে, জীবনকাল লিখিত হইতেছে, এই
 অবস্থায় তুমি উঠিয়া পরম পুরুষার্থের দিকে ধাবিত হইতেছ না কেন ॥৯॥

অত্যন্ত নাস্তিকেরা পারলৌকিককার্যে নিদ্রিত থাকিয়া, মাংসশোণিতবর্জক
 ঐহিক কার্য্য করিবারই চেষ্টা করে ॥১০॥

বুদ্ধিমোহযুক্ত যে সকল লোক ধর্ম্মের প্রতি অনুরা করে, তাহারা অপথেই
 গমন করে । সুতরাং তাহাদের অনুগামী লোকও দুঃখভোগ করিয়া থাকে ॥১১॥

আয় যে সকল মহাশক্তিসম্পন্ন মহাত্মা ধর্ম্মেই সমুদ্বৃত্ত থাকিয়া, শাস্ত্রনিষ্ঠ হইয়া,
 ধর্ম্মপথেই চলেন, তুমি তাহাদের সেবা কর এবং তাহাদের নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা
 কর ॥১২॥

ধর্ম্মদর্শী সেই পণ্ডিতগণের মত নির্ধারণ করিয়া, উত্তম বুদ্ধিধারা নিজের উৎপথ-
 গামী চিত্তকে নিরুদ্ধ কর ॥১৩॥

অত্ৰকালিকয়া বুদ্ধ্যা দূরে ঋ ইতি নির্ভয়াঃ ।
 সৰ্বভক্ষা ন পশ্যন্তি কৰ্মভূমিগচেতসঃ ॥১৪॥
 ধৰ্ম্যং নিঃশ্রেণিগাম্ভায় কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সমারুহ ।
 কোষকারবদাত্মানং বেষ্টিয়ন্নুবুধ্যসে ॥১৫॥
 নাস্তিকং ভিন্নমৰ্যাদাং কূলপাতমিব স্থিতম্ ।
 বামতঃ কুরু বিস্রজ্জো নরং বেণুমিবোদ্ধতম্ ॥১৬॥
 কামং ক্রোধঞ্চ মৃত্যুঞ্চ পঞ্চেন্দ্রিয়জলাং নদীম্ ।
 নাবং ধৃতিময়ীং কৃৎস্না জন্মদুর্গাণি সন্তর ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অচেতি । অত্ৰকালিকয়া অত্ৰতনকালমাত্রদর্শিত্বা, ঋ: পরদিনঞ্চ দূরে ইতি হেতোর্নির্ভয়াঃ
 সন্তঃ সৰ্বভক্ষাঃ ॥১৪॥

ধৰ্ম্মমিতি । ধৰ্ম্মমেব নিঃশ্রেণিং সোপানম্, “নিঃশ্রেণিষুধিরোহণী” ইত্যমরঃ, আশ্রয়
 আশ্রিত্য । কোষকারবৎ কৌটবিশেষণং আত্মানং বেষ্টিয়ন্ সূত্রেণেব কামাদিনা বধ্ধন ॥১৫॥

নাস্তিকমিতি । ভিন্না ভগ্না মৰ্যাদা ধৰ্ম্মনিয়মঃ তীরঞ্চ যেন তম্, কূলঃ তীরঃ পাতয়তীতি
 কূলপাতম্, নদীপ্রবাহমিব স্থিতম্, বেণুঃ বংশদণ্ডমিব উদ্ধতম্ উচ্চং গর্ভোদ্ভিতঞ্চ নাস্তিকং নরম্,
 বিস্রজ্জো বিস্রস্তো নির্ভয়ঃ সন্, বামতঃ কুরু অবজানীহীতার্থঃ ॥১৬॥

কামমিতি । পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীণ্যেব জলাণি যন্তান্তাম্, কামং ক্রোধং মৃত্যুঞ্চ তজ্জলাং
 নদীম্, ধৃতিময়ীং ধৈর্যরূপাম্ ॥১৭॥

অত্ৰমাত্রবর্ত্তিণী বুদ্ধির ফলে আগামী দিন দূরেই রহিয়াছে ইহা ভাবিয়া নির্ভয়
 হইয়া যাহারা সমস্ত বস্তু ভক্ষণ করে, সেই চিন্তশূন্য লোকেরা কৰ্মভূমি দেখিতে
 পায় না ॥১৪॥

পুত্র! তুমি ধৰ্ম্মরূপ সোপান অবলম্বন করিয়া কিছু কিছু আরোহণ করিতে থাক ।
 মাকড়শা যেমন আপন সূত্রদ্বারা আপনাকে বন্ধন করে, তুমিও তেমন আপন
 কামাদি দোষদ্বারা আপনাকে বন্ধন করিতেছ, অথচ তাহা বুঝিতেছ না ॥১৫॥

নদীর প্রবাহ যেমন তীর ভঙ্গ করিয়া চলে, সেইরূপ যে নাস্তিক ধৰ্ম্মের নিয়ম ভঙ্গ
 করিয়া চলে, এবং যে নাস্তিক বংশদণ্ডের ন্যায় উদ্ধত থাকে, তুমি আশ্রস্ত হইয়া
 তাহাকে অবজ্ঞা করিতে থাক ॥১৬॥

পুত্র! তুমি ধৈর্যকে নৌকা করিয়া, পঞ্চেন্দ্রিয়রূপ জলযুক্ত কাম, ক্রোধ ও
 মৃত্যুরূপে নদী অতিক্রম করিয়া জন্মরূপ দুর্গসকল উত্তীর্ণ হও ॥১৭॥

(১৪) অত্ৰকালিকয়া...নি ।

(১৬) বেণুমিবোদ্ধতম্ বধ্ধ নি ।

মৃত্যুনাভ্যাহতে লোকে জড়য়া পরিপীড়িতে ।
 অমোঘাস্তু পতন্তীষু ধর্ম্যপোতেন সন্তর ॥১৮॥
 তিষ্ঠন্তুঞ্চ শয়ানঞ্চ মৃত্যুরন্থেষতে যদা ।
 নিবৃতিং লভতে কস্মাদকস্মান্মৃত্যুনাশিতঃ ॥১৯॥
 সঞ্চিন্ত্যনকমেবৈনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।
 বৃকীবোরণমাসাদ্য মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২০॥
 ক্রমশঃ সঞ্চিতশিখো ধর্ম্যবুদ্ধিময়ো মহান্ ।
 অন্ধকারে প্রবেষ্টব্যং দীপো যত্নেন ধার্য্যতাম্ ॥২১॥
 সম্পতন্ দেহজালানি কদাচিদিহ মানুষে ।
 ব্রাহ্মণ্যং লভতে জন্তুস্তংপুত্র ! পরিপালয় ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

মৃত্যুনেতি । অমোঘাস্তু আবাহ্যস্বপ্নেন অব্যর্থাস্তু রাজিষু, পতন্তীষু যথানিয়মগচ্ছন্তীষু
 সতীষু, নদীবদিত্ত ভাবঃ, ধর্ম্যপোতেন ধর্ম্মনৌকয়া তাঃ সন্তর ॥১৮॥

তিষ্ঠন্তুমিত । অশেষমতে অধিষ্ঠ্যতি, নিবৃতিং শাস্তিম্ অশিতঃ কবলিতঃ ॥১৯॥

সমিতি । মৃত্যুঃ, সঞ্চিন্ত্যনকং ধনাদিসঞ্চয়ং কুরুন্তুম্, কামানামবিতৃপ্তকং কামাভোগৈশ্চ
 সন্তুষ্টমেব এনং মনুষ্যম্ বৃকী ব্যাঘ্রী উরগঃ মেঘমিথ অদাম্ গচ্ছতি ॥২০॥

ক্রমশ ইতি । ক্রমশঃ সঞ্চিতা বদ্ধিতা শিখা যেন সঃ ধর্ম্যবুদ্ধিময়ো ধর্ম্মজ্ঞানরূপঃ মহান্ দীপঃ
 যত্নেন ধার্য্যতাম্ । যেন অন্ধকারে অন্ধকারবৎ তত্ত্বাচ্ছাদকে সংসারে ত্রয়া প্রবেষ্টবাম্ ॥২১॥

সম্পতন্নতি । জন্তুঃ প্রাণী দেহজালানি সম্পতন্ প্রাপ্নুবন্ ইহ মানুষে লোকে কদাচিৎ
 ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণ্যং লভতে । হে পুত্র ! তদব্রাহ্মণ্যং পরিপালয় ॥২২॥

এই মনুষ্যসমাজ মৃত্যুকর্তৃক আহত ও জড়াকর্তৃক পরিপীড়িত হইতেছে এবং
 নদীর জায় অব্যর্থ রাজিসকল আসিয়া পড়িতেছে। অতএব তুমি ধর্ম্মরূপ
 পোতদ্বারা মেঘলিকে উত্তীর্ণ হও ॥১৮॥

মৃত্যু যখন স্থিত বা শয়িত মানুষের অশেষণ করে, তখন অতর্কিতভাবে সেই
 মৃত্যুকর্তৃক কবলিত মানুষ, কি করিয়া শান্তিলাভ করে ॥১৯॥

মানুষ ধনসঞ্চয় করিতেছে, কামাভোগেও পরিতৃপ্ত হয় নাই, এমন অবস্থায়
 ব্যাঘ্রী আসিয়া যেমন একটী মেঘকে লইয়া যায়, তেমন মৃত্যু আসিয়া সেই মানুষকে
 লইয়া যায় ॥২০॥

বৎস ! সংসাররূপ অন্ধকারে তোমার প্রবেশ করিতে হইবে। অতএব তুমি
 যত্নপূর্বক ক্রমে শিখাসঞ্চয়কারী ধর্ম্মজ্ঞানরূপ উত্তম প্রদীপ ধারণ কর ॥২১॥

ব্রাহ্মণস্ত তু দেহোহ্ময়ং ন কামার্থায় জায়তে ।

ইহ ক্লেশায় তপসে প্রোত্য অহুপমং সুখম্ ॥২৩॥

ব্রাহ্মণ্যং বহুভিরবাধ্যতে তপোভিস্তল্লক্কা । ন রতিপরেণ হেলিতব্যম্ ।

স্বাধ্যায়ে তপসি দমে চ নিত্যযুক্তঃ ক্ষেমার্থী কুশলপরঃ সদা যতস্ব ॥২৪॥

অব্যক্তপ্রকৃতিরয়ঃ কলাশরীরঃ সূক্ষ্মাত্মা ক্ষণক্রটিশো নিমেষরোমা ।

সংবাস্ত্রঃ সমবলশুক্রকৃষ্ণনেত্রো গাসাজ্জে দ্রবতি বয়োহ্ময়ো নরাণাম্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণস্তেতি । অয়ং ব্রাহ্মণস্ত দেহঃ কামার্থায় কামপ্রোগায় ন জায়তে । তদা ক'ক্ষ্মণ্যার্থে জায়ত ইত্যাহ ইহেতি । ইহলোকে ক্লেশায় তীর্থপর্যটনাদিকষ্টায় তপসে চ, প্রোত্য পরলোকে তু অহুপমং স্বং ভোক্তুমিতি শেষঃ ॥২৩॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । বহুভিস্তপোভিঃ ব্রাহ্মণ্যমবাধ্যতে । তল্লক্কা চ মাহুষণে রতিপরেণ কাম ভোগপরায়ণেন স্তা ন হেলিতব্যঃ ন হেলাবিষয়ীকৰ্ত্তব্যম্ । কিন্তু ইহলোকে ক্ষেমার্থী, পরলোকে চ কুশলপরঃ, নিত্যযুক্তঃ সৰ্বদোদযোগী চ সন্, সদা স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, তপসি, দমে ইন্দ্রিয়-দমনে চ যতস্ব ॥২৪॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তা অস্পষ্টবাদজ্ঞেয়া প্রকৃতিঃ স্বভাবো যস্ত সঃ, কলা গ্রীষ্মভুক্তিপ্রভৃতি-ত্রিংশৎপ্রকারঃ পদার্থঃ শরীরঃ যস্ত সঃ, সূক্ষ্মঃ অদৃশ্য আত্মা স্বরূপঃ যস্ত সঃ, ক্ষণঃ কালবিশেষঃ ক্রটিশো লোমকূপো যস্ত সঃ, নিমেষা এন রোমাণি যস্ত সঃ, সমবলো সমানশক্তিকো শুক্রকৃষ্ণো পক্ষৌ নেত্রৈ যস্ত সঃ, গাসা এবাঙ্গানি যস্ত স চ, সংবাস্ত্র আরোহণীঃ, নরাণাং বয়ো জীবনকাল এব হ্ময়ো ঘোটকঃ সঃ, দ্রবতি দ্রবতি ॥২৫॥

প্রাণিগণ দেহসমূহ ধারণপূর্বক এই মনুষ্যজগতে আসিয়া কখনও ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে । পুত্র ! তুমি তাহা লাভ করিয়াছ, পরিপালন কর ॥২২॥

ব্রাহ্মণের এই দেহ কামভোগের জন্য জন্মে না ; কিন্তু ইহলোকে তীর্থপর্যটনাদি কষ্টভোগ ও তপস্তার জন্য এবং পরলোকে অতুলনীয় সুখ লাভের নিমিত্ত, জন্মিয়া থাকে ॥২৩॥

বহু তপস্তার ফলে মানুষ ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে, লাভ করিয়া কামপরায়ণ হইয়া তাহার অদেহলা করিও না । ইহলোকে মঙ্গলার্থী এবং পরলোকে মঙ্গলপরায়ণ হইয়া সদা উদযোগী থাকিয়া সৰ্বদা বেদপাঠ, তপস্তা ও ইন্দ্রিয়দমনে যত্ববান হও ॥২৪॥

মনুষ্যগণের বয়সরূপ ঘোটক বেগে ছুটিতেছে ; ইহার স্বভাব স্পষ্ট নহে, পূৰ্বেবক্ত বুদ্ধি ও অহঙ্কারপ্রভৃতি ইহার শরীর, ইহার আত্মা সূক্ষ্ম, ক্ষণসকল রোমকূপ, নিমেষসমূহ রোম, সমানশক্তিসম্পন্ন শুক্রপক্ষ ও কৃষ্ণপক্ষ ইহার নেত্রযুগল এবং মাস-গুলি ইহার অঙ্গ, বিশেষতঃ এই ঘোটকে সকলেরই আরোহণ করিতে হয় ॥২৫॥

তং দৃষ্ট্বা প্রমত্তমজস্রমুগ্রবেগং গচ্ছন্তঃ সততমিহানবেক্ষ্যমাণম্ ।

চক্ষুস্তে যদি ন পরপ্রণেতৃনেয়ং ধৰ্ম্মে তে ভবতু মনঃ পরং নিশাম্য ॥২৫॥

যে চাত্রে প্রচলিতধৰ্ম্মকামবৃত্তাঃ ক্রোশন্তঃ সততমনিষ্ঠসম্প্রয়োগাঃ ।

ক্লিশ্যন্তঃ পরিগতবেদনাশরীরা বহ্নীভিঃ সূভৃশমধৰ্ম্মকারণাভিঃ ॥২৬॥

রাজা সদা ধৰ্ম্মপরঃ শুভাশুভস্য গোপ্তা সমীক্ষ্য স্মৃতিনাং দধাতি লোকান্ ।

বহুবিধমপি চরতি প্রবিশতি স্মৃতিমুপগতং নিরবদ্যম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । ইহ জগতি অনবেক্ষ্যমাণঃ পশ্চাদ্ভাগমপশ্যন্তম্, অজস্রমেব উগ্রবেগম্, প্রমত্তং বিমত্তং যথা স্রাবণা, সততং গচ্ছন্তম্, তং বয়োহয়ং দৃষ্ট্বা বিচ্যমানম্ তে তব চক্ষুঃ, যদি ন পরং প্রনেত্রা পরিচালকেন নেয়ং চালনীযং ন ভবতি স্বয়মেব ব্রহ্মব্যো প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ, তদা তে মনঃ, পরং লোকম্, নিশাম্য দৃষ্ট্বা ধৰ্ম্মভাবে পরলোকে হুঃখমেব ভবিষ্যতীতি পর্যালোচ্যত্যাগঃ, ধৰ্ম্মে ভবতু প্রবর্ত্ততাম্ ॥২৫॥

য ইতি । অত্র জগতি বেদবিধানাং প্রচলিতে ধৰ্ম্মে কামবৃত্তাঃ স্বেচ্ছাচারিণঃ, যে জনাশ্চ, ক্রোশন্তঃ ‘ধৰ্ম্মো নাস্তি, পরদারগমনাদিক এব বা ধৰ্ম্মঃ’ ইত্যাকৈর্দন্তঃ সন্তঃ, সততম্ অনিষ্টে অধৰ্ম্মে সম্প্রয়োগঃ প্রেরণা যেষাং তে তাদৃশাঃ ভবন্তি ; তে, বহ্নীভিঃ সূভৃশং অধৰ্ম্মকারণাভিঃ লোকানাং পাপে প্রেরণাভিঃ, পরিগতানি প্রাপ্তানি বেদনাশরীরানি নরকবাসনাতোগাম্পদীভূতা দেহা যৈস্তে তাদৃশাঃ সন্তঃ, ক্লিশ্যন্তঃ নরকেষু ক্লেশং প্রাপ্নুবন্তো ভবন্তি । অতস্তেবাং বচনং কদাপি ন শ্রোতব্যমিতি ভাবঃ ॥২৬॥

অথ তে যদি বলেন মামধৰ্ম্মে প্রবর্ত্তয়ন্তীত্যাহ রাজেতি । ধৰ্ম্মপরো রাজা সদা শুভাশুভস্য গোপ্তা, শুভস্য পুণ্যস্য গোপ্তা রক্ষকঃ, অশুভস্য পাপস্য গোপ্তা নিবারকঃ ; তথা স্মৃতিনাং পুণ্যবতাং জনানাং সমীক্ষ্য যজ্ঞাণাং পর্যালোচ্য লোকান্ দধাতি ধারয়তি পালয়তি, স্বয়মপি বহুবিধং পুণ্যং চরতি ; তেন চ স্মৃতিপগতঃ পূৰ্ণমপ্রাপ্তঃ নিরবদ্যমনিষ্টনীযঃ স্মৃতিম্, প্রবিশতি

বৎস শূক । সেই বয়োক্রপ ঘোটক পিছনের দিকে না চাহিয়া, সর্বদা দারুণ বেগে বিমত্ত পথে অনবরত গমন করিতেছে । তাহাকে দেখিয়া যদি তোমার চক্ষু অস্থ পরিচালকের চালনায় না চলে, তাহা হইলে, পরলোকে দৃষ্টি রাখিয়া তোমার মন ধৰ্ম্মে প্রবৃত্ত হউক ॥২৫॥

এই জগতে যাহারা বেদবিধানানুসারে প্রচলিত ধৰ্ম্ম নাই কিংবা পরদারগমন-প্রভৃতিই ধৰ্ম্ম এইরূপ উচ্চৈঃস্বরে ঘোষণা করিতে থাকিয়া সর্বদা লোকসমাজে অনিষ্ট উৎপাদন করে ; তাহারা বহুতর ও গুরুতর পাপপ্রেরণা উৎপাদন করায় স্মৃত্যর পরে বেদনাময় শরীর ধারণ করিয়া, ঘোর নরকে দারুণ কষ্টভোগ করিতে থাকে ॥২৬॥

খানো ভীষণকায়্য অয়োমুখানি বয়াংসি বলগৃধ্ৰকূলং পক্ষিণাঞ্চ সজ্জাঃ ।

নরকদনে রুধিরপা গুরুবচনমুদমুপরতং বিশস্তাসন্তুঃ ॥২৯॥

মর্যাদা নিয়তাঃ স্বয়ম্ভুবা য ইহেমাঃ প্রভিনন্তি দশগুণা মনোহনুগত্বাৎ ।

নিবসতি ভূশমসুখং পিতৃবিষয়বিপিনমবগাহ্য স পাপঃ ॥৩০॥

যো লুৰ্হঃ স্তম্ভশ্চ প্রিয়ানৃতশ্চ মনুষ্যঃ সততনিকৃতিবচনাভিরতিঃ স্মাৎ ।

উপনিধিভিরসুখকৃৎ স পরমনিরয়গো ভূশমসুখমমুভবতি দুষ্কৃতকর্ম্মা ॥৩১॥

ভারতকৌমদী

ইহলোকে পরলোকে চাহুভবতি । অতএব তাদৃশস্ত রাজ্যঃ শাসনাৎ অদার্মিকানাং স্বয়ং বল-
প্রযোগো ন ভবেদिति ভাবঃ ॥২৮॥

গুরুজনদেশস্বয়্য সক্ষদৈব পালনীয় ইত্যাহ খান ইতি । ভীষণকায়্যঃ খানঃ কুর্করাঃ, অয়াংসি
লোহানীব দৃঢ়ানি মুখানি যেবাং তানি, বয়াংসি পক্ষিণঃ, বলানাং কাকানাং গৃধ্ৰাণাঞ্চ কূলং
সমূহঃ, অশ্রেবাং পক্ষিণাঞ্চ সজ্জাঃ, নরাণাং কদনে বাতনার্থে রুধিরপা শোণিতপায়িনঃ অসন্তো
দৃষ্টাঃ কীটবিশেষাশ্চ, গুরুবচনঃ হৃদতি প্রেরয়তি নিরস্ত্রতীতি তন্, উপরতং যুতং নরকগতিমিৎ্যর্থঃ,
বিশস্তি রুধিরপানায় তদেহে প্রবিণ স্তি ॥২৯॥

অথ যো ধর্ম্মমতিক্রামতি তস্ত কা গতিরিত্যাহ মর্যাদা ইতি । যো জনঃ মনসা অমুগত্বাৎ
অমুক্তলত্বাৎ ইচ্ছামুসারাদিত্যর্থঃ, ইহ জগতি স্বয়ম্ভুবা ত্রক্ষণা নিয়তা নির্দ্ধারিতাঃ, ইমা দশগুণা
দশপ্রকারাঃ দানাদ্যধনযাগশৌচসন্তোষতপস্ত্যাসত্যমৈর্য্যাদাচারক্ষমা ইতি দশবিধাঃ মর্যাদা
ধর্ম্মসেতুন্, প্রভিনন্তি নাশয়তি ; স পাপঃ পিতৃবিষয়ে যমলোকে বিপিনম্ অসিপত্রবনম্, অবগাহ্য,
অতিশয়েন বিচর্য্য ভূশমসুখং যথা স্মাৎ তথা নিবসতি ॥৩০॥

ধর্ম্মপরায়ণ রাজা সর্ব্বদা ধর্ম্ম রক্ষা করেন এবং পাপ নিবারণ করিয়া থাকেন,
আর তিনি ধার্ম্মিকগণের মন্ত্ৰণা পর্যালোচনা করিয়া প্রজাপালন করেন, নিজেও
বহুবিধ ধর্ম্ম আচরণ করিয়া থাকেন ; তাহাতে তিনি ইহলোকে ও পরলোকে অনমু-
ভূত ও অনিন্দনীয় সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥২৮॥

যে লোক গুরুবাক্য লঙ্ঘন করে, তাহার মৃত্যুর পরে ভীষণ আকৃতি কুর্করগণ,
লোহের ছায়া দৃঢ়মুখ পক্ষিগণ, কাকগণ, গৃধ্ৰগণ ও অস্ত্রাস্ত্র পক্ষিগণ এবং মনুষ্যগণের
উৎপীড়নে প্রবৃত্ত রক্তপায়ী ভীষণ কীটগণ, সেই গুরুবাক্যলঙ্ঘনকারীর শরীর ক্ষত
বিক্ষত করে ॥২৯॥

যে লোক নিজের ইচ্ছামুসারে ব্রহ্মনির্দ্ধিষ্ট দান, অধ্যয়ন, যাগ, শৌচ, সন্তোষ,
তপস্ত্যা, সত্য, মৈর্য্য, সদাচার ও ক্ষমা এই দশবিধ ধর্ম্মমর্যাদা নষ্ট করে সেই
পাপাত্মা যমলোকে যাইয়া অসিপত্রবনে ভ্রমণ করিতে থাকিয়া, অত্যন্ত দুঃখে বাস
করিয়া থাকে ॥৩০॥

উষ্ণাং বৈতরণীং মহানদীমপগাঢ়োহসিপত্রবনভিন্নগাত্রাঃ ।

পরশুবনশয়ো নিপতিতো বসতি চ মহানিরয়ে ভূশার্ত্তঃ ॥৩১॥

মহাপদানি কথ্যসে ন চাপ্যবেক্ষ্যসে পরম্ ।

চিরশ্চ মৃত্যুকারিকামনাগতাং ন বুধ্যসে ॥৩২॥

প্রয়ায়তাং কিমাস্ততে সমুখিতং মহন্তয়ম্ ।

অতিপ্রমাথি দারুণং স্মৃশ্চ সংবিধীয়তাম্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । স্তূপং লুপ্তং, প্রিয়ম্ অনৃতং মিথ্যাবাক্যং যন্ত স তাদৃশশ্চ যৌ মহন্তঃ সত্ততঃ
নিকৃতিবচনে শঠবাক্যে অভিরতিরভিন্নচিহ্নস্ত স তাদৃশঃ, তথা উপনিষিভিশ্ছলৈঃ পরেষামন্তঃকৃত্য
জ্ঞাৎ ; স দুষ্কৃতকর্মী পাপকারী মহন্তঃ পরমনিরয়ঃ মহানরকঃ গচ্ছতীতি স তথোক্তঃ সন্, ভূশম
স্মৃশ্চ দুঃখম্ অমুভবতি ॥৩১॥

উষ্ণামিতি । কিক উক্তবিধো মহন্তঃ বৈতরণীঃ নাম উষ্ণাং মহানদীম্, অবগাঢ়ঃ প্রবিষ্টঃ
মরণাৎ পরং পরলোকে অসিপত্রবনেন ভিন্নানি বিদৌর্ণানি গাত্রাণি অঙ্গানি যন্ত সঃ, পরশুবনে
শেত ইতি সঃ, মহানিরয়ে নিপতিতঃ সন্, তত্র ভূশার্ত্তো বসতি চ । উক্তবিধো দুর্জুনো ন
ভবেত্যশয়ঃ ॥৩২॥

মহেতি । মহাপদানি ব্রহ্মলোকাদীনি উত্তমস্থানানি সঙ্ক্যাবন্দনাদিসৎকর্ম্মকরণেন প্রাপ্তা-
মীতি কৃশা, কথ্যসে শ্লাঘসে । তথা চ স্মৃতিঃ “সঙ্ক্যামৃণঃসতে যে তু নিয়তঃ সংশিতব্রতাঃ,
বিধূতপাপান্তে যাস্তি ব্রহ্মলোকমনাময়ম্ ।” পুণ্যক্ষেয়ে ততোহপি পতনং ভবেদिति ভাবঃ, পরং
পরমাত্মানং ন চাপি অবেক্ষসে সাক্ষাৎকরোষি । কৃতশ্চৈব মুক্তির্ভবেদিত্যাশয়ঃ । অনাগতাঃ
ভাবিনীঃ চিরশ্চ চিরকালং পরং মৃত্যুকারিকাম্ আশ্রয়নো জরাং ন বুধ্যসে ॥৩৩॥

প্রোতি । কিমাস্ততে নিশ্চিন্তভাবেনোপবিষ্টতে, প্রয়ায়তাং মুক্তিপথে গম্যতাম্ । অতি-
প্রমাথি নিতান্তদুঃখকরং দারুণক মৃত্যোর্মহন্তয়ং সমুখিতং জ্ঞানার্জনাভাবে সমুপস্থিতং ভবেৎ ।

যে মানুষ অত্যন্ত লোভী হয়, পরের শ্রীতিজনক অথচ মিথ্যাবাক্য বলে, সর্বদা
শঠবাক্যে রুচিসম্পন্ন হয় এবং ছলদ্বারা পরের দুঃখ উৎপাদন করে, সেই পাপকারী
মানুষ মৃত্যুর পরে ঘোর নরকে যাউয়া গুরুতর দুঃখ অমুভব করিয়া থাকে ॥৩১॥

এবং সেই মানুষ মৃত্যুর পরে যমলোকে যাইবার পথে, বৈতরণী নামে উষ্ণ মহা-
নদীতে অবগাহন করে ; যমলোকে যাইয়া অসিপত্রবননামক নরকে বিচরণ করিতে
থাকিয়া, ক্ষতবিক্ষতগাত্র হয়, পরশুবনে শয়ন করে, আর মহানরকে নিপতিত হইয়া
সেখানে অত্যন্ত পীড়িত অবস্থায় বাস করে ॥৩২॥

বৎস শূক । তুমি সঙ্ক্যাবন্দনাদি করায় ব্রহ্মলোকে যাইবে বলিয়া আত্মশ্লাঘা
কর, কিন্তু পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিবার চেষ্টা করিতেছ না এবং দীর্ঘকালের
পরে মৃত্যুজনিকা জরা আসিবে তাহাও বুঝিতেছ না ॥৩৩॥

পুরায়তঃ প্রণীয়েসে যমস্ত রাজশাসনাৎ ।

স্বমন্তকায় দারুণৈঃ প্রণত্মার্জ্জবে কুরু ॥৩৫॥

পুরা সমূলবান্ধবঃ প্রভুহরিত্যদুঃখবিৎ ।

তবেহ জীবিতং যমো ন চাস্তি তস্য বারকঃ ॥৩৬॥

পুরাভিবাতি মারুতো যমস্ত যঃ পুরঃসরঃ ।

পুৱৈক এব নীয়েসে কুরুষ্ব সাম্পরায়িকম্ ॥৩৭॥

পুরা স হি ক এব তে প্রবাতি মারুতোহস্তকঃ ।

পুরা চ বিভ্রমস্তি তে দিশো মহাভয়াগমে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

অতএব স্বপ্ত মোক্ষ উপায়ঃ সংবিদীয়ন্তাঃ জ্ঞানার্জ্জনেন ক্রিয়তাম্ ॥৩৪॥

পুৱৈতি । দারুণৈৰ্ঘমদুতৈঃ পুরা আগামিনি কালে মৃতত্বং যমস্ত রাজঃ শাসনাৎ অস্তকায় তস্মৈ যমায় প্রণীয়েসে নীতো ভবিষ্যসি । তস্মাদার্জ্জবে সারল্যেন দম্ভার্জ্জনে প্রযত্নং কুরু । 'যমস্ত রাজশাসনাৎ' ইদৃশঃ সমাস আৰ্হঃ ॥৩৫॥

পুৱৈতি । প্রভুঃ প্রাণরূপে সমর্থঃ, অদুঃখবিৎ মিত্রমাণস্ত দুঃখানভিজ্ঞো যমঃ পুরা আগামিনি কালে, মূলবান্ধবৈঃ প্রকৃতবন্ধুভূতৈরিত্রিষ্টৈঃ সহোত সমূলবান্ধবম্, তব জীবিতম্, ইচ্ছাগতি হরতি । "প্ররোগতশ্চ" ইতি পুরাশব্দযোগাৎ ভবিষ্যৎকালে বর্তমানা । তস্ত যমস্ত দারকঃ কোহপি নাস্তি ॥৩৬॥

পুৱৈতি । যো যমস্ত পুরঃসরঃ প্রাণরূপে অগ্রবর্তী, স মারুতো বায়ুঃ পুরা অভিবাতি তবাভিমুখং প্রবহতি ; পুরা তদাচ অমেক এষ নীয়েসে তেন বায়ুনা । তেন চ সাম্পরায়িকং পারলৌকিকং ধৰ্ম্মং কুরুষ্ব ॥৩৭॥

বাসিয়া রহিয়াছ কেন ? মুক্তিপথে ধাবিত হও, অতাস্ত দুঃখজনক দারুণ মৃত্যুর ভয় উপস্থিত হইতেছে । অতএব মুক্তির উপায় বিধান কর ॥৩৪॥

তুমি ভবিষ্যতে মরিবে, তখন দারুণ যমদূতেরা সেই যমরাজেরই আদেশে তাঁহার নিকটে লইয়া যাইবে । অতএব তুমি জ্ঞান উপার্জ্জনের জন্ত সৰ্বভাবে যত্ন করিতে থাক ॥৩৫॥

বৎস ! শক্তিশালী ও পরদুঃখানভিজ্ঞ যম, ভাবীকালে ইন্দ্রিয়গণের সহিত তোমার জীবন হরণ করিবে ; কিন্তু তাহার নিবারক কেহই থাকিবে না ॥৩৬॥

যে বায়ু যমের অগ্রে অগ্রে গমন করে, সেই মৃত্যুবায়ু ভাবীকালে তোমার সম্মুখে বহিত হইবে এবং সেই বায়ু তৎকালে একক তোমাকেই লইয়া যাইবে । অতএব তুমি এখন হইতেই পারলৌকিক ধন্যমুষ্ঠান করিতে থাক ॥৩৭॥

শ্রুতিশ্চ সংনিরুধ্যতে পুরা তবেহ পুত্রক ! ।
 সমাকুলস্ত গচ্ছতঃ সমাধিমুক্তমং কুরু ॥৩৯॥
 শুভাশুভে পুরাকৃতে প্রমাদকর্ম্মবিপ্লুতে ।
 স্মরন্ পুরা ন তপ্যমে নিধৎস্ব কেবলং নিধিগ্ ॥৪০॥
 পুরা জরা কলেবরং বিজর্জরী করোতি তে ।
 বলাঙ্গরূপহারিণী নিধৎস্ব কেবলং নিধিগ্ ॥৪১॥
 পুরা শরীরমস্তকো ভিনতি রোগসারথিঃ ।
 প্রমহ্য জীবিতক্ষয়ে তপো মহৎ সমাচর ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

পুরেতি । স এব অন্তকো মারুতঃ পুরা তে ক কুএপি প্রবাতি । তত্র চ মহাভয়াগমে দিশন্তে
 পুরা বিলম্বন্তি ॥৩৮॥

শ্রুতিরिति । হে পুত্রক ! পুরা আগামিনি মরণকালে ইহশরীরঃ এব সমাকুলস্ত রোগযাত-
 নয়া অস্থিরীভূতস্ত পরলোকং গচ্ছতশ্চ তব শ্রুতিঃ শ্রবণশক্তিশ্চ সংনিরুধ্যতে রোগেণ নাশ্রুতে ।
 অতএব তদানীং পরকৃতং তারকক্রমাণামাদিকং ন শোশ্যসি ইতি ভাবঃ । তেন চ উত্তমং সমাধিঃ
 সবিকল্পঃ নির্দীকল্পঃ বা মুক্তিলাভায় কুরু ॥৩৯॥

শুভেতি । পুরা পূর্ব্বং কৃতে, প্রমাদকর্ম্মণা অনবধানব্যাপারেণ বিপ্লুতে বিপর্য্যস্তে শুভাশুভে
 পুণ্যপাপে স্মরন্ পুরা পরস্মিন্ কালে ন তপ্যাসে ; তথা কেবলং নিধিঃ তত্ত্বজ্ঞানধনভাণ্ডম্,
 নিধৎস্ব আত্মনি স্থাপয় ॥৪০॥

পুরেতি । বলঞ্চ অঙ্গরূপঞ্চ হরতীতি সা তাদৃশী জরা পুরা তে কলেবরং বিজর্জরীকরোতি
 বিশেষেণ জীর্ণীকরয়তি । অতএব কেবলং নিধিঃ তত্ত্বজ্ঞানধনভাণ্ডং নিধৎস্ব আত্মনি স্থাপয় ॥৪১॥

ভাবীকালে মৃত্যুবাযু কোথাও হইতে আসিয়া তোমার সম্মুখে বহিত হইবে,
 সেই মহাভয় উপস্থিত হইলে তোমার দৃষ্টিপথে দিক্‌সকল ঘূর্ণিত হইতে থাকিবে ॥৩৮॥

পুত্র । ভাবীকালে তুমি পরলোকে যাত্রা করিবে, তখন আকুল হইয়া পড়িবে
 এবং তোমার শ্রবণশক্তি রুদ্ধ হইয়া যাইবে, স্মৃতির তখন অস্ত্রের উচ্চারিত তারক-
 ব্রহ্মনামও শুনিতে পাইবে না ; অতএব তুমি এখন হইতেই উত্তমরূপে যোগ
 অভ্যাস কর ॥৩৯॥

তুমি পূর্ব্বে অনবধানতাবশতঃ, অসম্মতীনভাবে যে পুণ্য ও পাপ করিয়াছিলে,
 তাহা স্মরণ করিয়া পরে অমৃতপ্ত হইও না এবং এখন হইতেই আত্মাতে জ্ঞাননিধি
 স্থাপন কর ॥৪০॥

বৎস ! দেহের শক্তি ও সৌন্দর্য্যনাশিনী জরা, ভাবীকালে তোমার শরীর জীর্ণ
 করিবে । অতএব তুমি আত্মাতে তত্ত্বজ্ঞানরূপ ধননিধি স্থাপন কর ॥৪১॥

পুরা বৃকা ভয়ঙ্করা মনুষ্যদেহগোচরাঃ ।
 অভিদ্রবন্তি সর্বতো যতশ্চ পুণ্যাশীলনে ॥৪৩॥
 পুরাঙ্ককারমেককোহনুপশ্চাসি ত্বরশ্চ বৈ ।
 পুরা হিরণ্যামগামিরীক্ষসেহ্দ্ৰিমূর্দ্ধনি ॥৪৪॥
 পুরা কুসঙ্গতানি তে স্নুহনুখাশ্চ শত্রবঃ ।
 বিচালয়ন্তি দর্শনাৎ ঘটশ্চ পুত্র যৎ পরম্ ॥৪৫॥
 ধনশ্চ যশ্চ রাজতো ভয়ং ন চাস্তি চৌরতঃ ।
 মৃতঞ্চ দম মুঞ্চতি সমর্জয়শ্চ তদ্ধনম্ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

পুৱেতি । ৰোগঃ সারথিযুক্ত সঃ অন্তৰ্গতঃ হৈব যমঃ পুৱা জীবিতক্ৰমে প্ৰাণনাশকালে প্ৰসহ্য বলেন তব শৰীৰঃ ভিনতি বিদায়য়তি । অতো মহন্তপঃ সমাচর ॥৪২॥

পুৱেতি । মনুষ্যদেহ এব গোচরো বিষয়ো যেযাং তে, ভয়ঙ্করা বৃকা ব্যাঘ্ৰবিশেষা ইব কাম-
 ক্ৰোধাদয়ঃ পুৱা সৰ্গত এব অভিদ্রবন্তি ইম্ অভিশবন্তি । অতঃ পুণ্যাশীলনে ধৰ্ম্মাহুষ্ঠানে
 যতশ্চ ॥৪৩॥

পুৱেতি । পুৱা আগামিনি মরণকালে এককল্পম্ অঙ্ককারমহুপশ্চাসি তথা অদ্ৰিমূর্দ্ধনি পৰ্বত-
 মন্তকে হিরণ্যম্ স্বৰ্ণময়ান্ নগান্ বৃক্ষান্ নিরীক্ষসে । শৈলবৃক্ষৌ নগাং গো ইত্যমরঃ । মৃতুলক্ষণ-
 দয়মেতৎ । অতো যোগাহুষ্ঠানে ত্বরশ্চ ॥৪৪॥

পুৱেতি । স্নুহনুখা বহিঃস্নুহদঃ অহুশ্চ শত্রবঃ, কুসঙ্গতানি দুৰ্দ্ধনসঃসৰ্গাশ্চ তে তব বুদ্ধি-
 দর্শনাৎ যথার্থদৃষ্টেঃ বিচালয়ন্তি ভ্ৰংশয়িষ্যন্তি । অতএব হে পুত্ৰ ! যৎ পরং সৰ্বশ্ৰেষ্ঠং ব্ৰহ্ম, তদ্বক্ষ্য-
 ঘটশ্চ চেষ্টেয ॥৪৫॥

ভাবীকালে প্ৰাণনাশের সময়ে ৰোগৰূপ সারথিযুক্ত, যমৰূপ ধনুৰ্ধর বলপূৰ্বক
 তোমার শৰীৰ বিদীৰ্ণ কৰিবে । অতএব তুমি উৎকৃষ্ট তপস্তা কর ॥৪২॥

মনুষ্যশৰীৰবৰ্তী ব্যাঘ্ৰের ন্যায় ভয়ঙ্কর, কামক্ৰোধপ্রভৃতি, ভাবীকালে সকল দিক
 হইতে তোমার দিকে ধাবিত হইবে । সুতরাং পুণ্যাহুষ্ঠানে যত্ন কর ॥৪৩॥

ভাবী মরণসময়ে তুমি একাকী কেবল অঙ্ককার দেখিবে এবং পৰ্বতের উপরে
 স্নুৰ্ণময় বৃক্ষসকল দৰ্শন কৰিবে । অতএব ধৰ্ম্মাহুষ্ঠান কৰিবাব জ্ঞাত হুৱাৰ্হিত
 হও ॥৪৪॥

পুত্ৰ ! ভাবীকালে দুৰ্দ্ধনের সংসৰ্গ এবং মুখে বদ্ধ অথচ অন্তরে শত্রু লোকেৱা,
 তোমার বুদ্ধিকে যথার্থ দৃষ্টি হইতে বিচলিত কৰিবে । অতএব যাহা সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ সেই
 পরব্ৰহ্ম লাভ কৰিবাব জ্ঞাত চেষ্টা কর ॥৪৫॥

ন তত্র সংবিভজ্যতে স্বকর্ম্মভিঃ পরম্পরম্ ।
 যদেব যন্ত যৌতুকং তদেব তত্র সৌহৃদ্যতে ॥৪৭॥
 পরত্র যেন জীব্যতে তদেব পুত্র ! দীয়তাম্ ।
 ধনং যদক্ষরং ধ্রুবং সমর্জয়স্ব তৎ স্বয়ম্ ॥৪৮॥
 ন যাবদেব পচ্যতে মহাজনস্ত যাবকম্ ।
 অপকং এব যাবকে পুরা প্রলীয়েসে হ্রস্ব ॥৪৯॥
 ন মাতৃপুত্রবান্ধবা ন সংস্রুতঃ প্রিয়ো জনঃ ।
 অনুব্রজন্তি সন্ধটে ব্রজন্তুমেকপাতিনম্ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

ধনশ্রুতি । যন্ত ধনস্ত রাজতঃ চৌরতশ্চ ভয়ং নাস্তি ; যচ্চ ধনং মৃতং ন মুঞ্চতি ন ত্যজতি
 তদধনং ধনবদাদিরণীয়াং সমলঞ্চ জ্ঞানং সমর্জয়স্ব ॥৪৬॥

নেতি । স্বকর্ম্মভিঃ সহায়ভাবেনোজ্জ্বলনরক্ষণাদিভিঃ পরম্পরমর্ম্মভিঃ তত্র ধনে ন সংবিভজ্যতে
 বিভাগো ন ক্রিয়তে । যেন হি যদেব ধনং যন্ত যৌতুকং “যু মিশ্রণে” ইতি দাতৃগাহসারান্
 পতিগত্বীমিশ্রণকালিনং বিবাহপ্রাপ্তং স এক এব তত্র স্থলে তদধনং ভুঞ্জিতি । পূর্ণ
 স্লামকস্ত দৃষ্টান্তপ্রদর্শনার্থময়ং স্লামক উক্তং ॥৪৭॥

পরব্রুতি । যেন জ্ঞানরূপেণ ধনেন পরত্র লোকেহপি জীব্যতে জীবিকানির্ব্বাহঃ ক্রিয়তে ;
 হে পুত্র ! তজ্জ্ঞানধনমেব শিষ্যেভ্যোহপি দীয়তাম্ । যজ্ঞ জ্ঞানরূপং ধনং অক্ষরমনিশ্চয়ম্ ধ্রুব-
 মচলঞ্চ তজ্জ্ঞানধনং সমর্জয়স্ব ॥৪৮॥

নেতি । মহাজনস্ত মাননীয়লোকস্ত নিমিত্তে যাবদেব যাবকং যাবগিষ্টং ন পচ্যতে, তদ্বিন্
 যাবকে অপকং এব যাবদেব পুরা অগ্নিগমিনি কালে প্রলীয়েসে হ্রস্বসে । অতএব হ্রস্ব জ্ঞানদর্শার্জ-
 নায় হ্রস্ব ॥৪৯॥

বৎস ! রাজা বা চোর হইতে যে ধনের কোন ভয় নাই এবং যে ধন মৃত
 ব্যক্তিকেও ত্যাগ করে না ; তুমি সেই জ্ঞানরূপ ধন অর্জন কর ॥৪৬॥

অংশীরা রক্ষণপ্রভৃতি কর্ম্মদ্বারা পরস্পর সে ধনের বিভাগ করিতে পারে না ;
 স্মৃতরাং যে ধন যাহার যৌতুক হয়, সে ধন সেই ভোগ করে ॥৪৭॥

পুত্র ! যে ধনের দ্বারা পরলোকেও জীবিকা নির্ব্বাহ করা যায়, তুমি সেই ধনই
 শিষ্যদিগকে দান কর এবং যে ধন অচল ও অবিনশ্বর, তুমি নিজে সেই জ্ঞানধন
 উপার্জন কর ॥৪৮॥

বৎস ! তুমি কোন শ্রেষ্ঠলোকের জন্ত যে পর্য্যন্ত যাবক পাক করিয়া শেষ
 করিতে পার না, তাহার মধ্যে অর্থাৎ সেই যাবক অপক থাকিতেই তুমি মৃত্যুমুখে
 পতিত হইবে । অতএব তুমি ধর্ম্ম ও জ্ঞান অর্জন করার জন্ত সত্বর হও ॥৪৯॥

যদেব কৰ্ম কেবলং পুরাকৃতং শুভাশুভম্ ।

তদেব পুত্র ! সার্থিকং ভবতামুত্র গচ্ছতঃ ॥৫১॥

হিরণ্যরত্নসঞ্চয়াঃ শুভাশুভেন সঞ্চিতাঃ ।

ন তস্ম দেহসংক্ষেপে ভবন্তি কার্যাসাধকাঃ ॥৫২॥

পরত্র গামিকস্ম তে কৃতাকৃতস্ম কৰ্মণঃ ।

ন সাক্ষিকোহ্মানা সমো নৃণামিহাস্তি কশ্চন ॥৫৩॥

মমুশ্য! দেহশূন্যকং ভবতামুত্র গচ্ছতঃ ।

প্রবিশ্য বুদ্ধিচক্ষুষা প্রদৃশ্যতে হি সৰ্ব্বশঃ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মাতৃপুত্রবান্ধবা ন, সংস্কৃতশিরপরিচিতঃ প্রিয়ো জনোহপি ন, সঙ্কটে মরণরূপ
বিপংকালে একপাতিনম্ এককং ব্রজন্তুমমুশ্যজন্তি ॥৫০॥

যদিতি । হে পুত্র ! পুরা পূর্বে যদেব শুভাশুভং পুণ্যাপাণ্ডক্যং কৰ্ম কৃতম্ ; কেবলং
তদেব কৰ্ম, অমুত্র পরলোকে গচ্ছতো জনস্ম সার্থিকং সহচরং ভবতি । অতএব পাপং পরিহায়
পুণ্যং কৰ্ম্মেণ কুর্সিত্যশয়ঃ ॥৫১॥

হিরণ্যেতি । শুভাশুভেন পুণ্যাপাণ্ডক্যনেকেন কৰ্ম্মণা সঞ্চিতাঃ, হিরণ্যরত্নসঞ্চয়া দেহসংক্ষেপে
মরণকালে তস্ম দেহিনঃ কার্যাসাধকাঃ ন ভবন্তি ॥৫২॥

পরমেতি । পরত্র পরলোকে গামিকস্ম তে কৃতাকৃতস্ম কৰ্ম্মণঃ, আত্মনা সমঃ, নৃণাং মধ্যে
অন্যঃ কশ্চনাপি সাক্ষিকো নাস্তি ॥৫৩॥

মমুশ্যেতি । হে মমুশ্য ! অমুত্র পরলোকে গচ্ছতো জনস্ম দেহশূন্যকং দেহরাহিত্যং ভবতি,
পরলোকং প্রবিশ্য চ তেন বুদ্ধিচক্ষুষা সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বং প্রদৃশ্যতে ; তদানীমপি লিঙ্গশরীরসহিতং বুদ্ধিশ্চ
লিঙ্গশরীরাস্তর্গতত্বাৎ “সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রাতঃ ॥৫৪॥

মানুষ যখন একাকী পরলোকে গমন করে, সেই সঙ্কটের সময়ে মাতা, পুত্র ও
অন্যান্য বান্ধব কিংবা চিরপরিচিত অন্য কোন প্রিয়জন, তাহার অনুগমন করে
না ॥৫০॥

পুত্র ! মানুষ পূর্বে পুণ্যাপাণ্ডক্যে কৰ্ম্ম করিয়াছিল, পরলোকে যাইবার সময়ে
কেবল সেই কৰ্ম্মই তাহার সাথী অর্থাৎ সহচর হইয়া থাকে ॥৫১॥

মানুষ জীবনকালে ভাল ও মন্দ কার্যাদ্বারা, যে সকল ধনরত্ন সঞ্চয় করিয়াছিল,
দেহত্যাগের সময়ে সে ধনরত্ন তাহার কোন কার্যাসাধকই হয় না ॥৫২॥

পুত্র ! তুমি যখন পরলোকে গমন করিবে, তখন তোমার আত্মার তুল্য, মমুশ্য
মধ্যে আর কেহই কৃত বা অকৃত কার্যের সাক্ষী হইবে না ॥৫৩॥

(৫৩) ন সাক্ষি আত্মনাসমঃ... বঙ্গ বদ্ধ ।

ইহাগ্নিসূর্য্যবায়বঃ শরীরমাক্রিতাস্ত্রয়ঃ ।

ত এব তস্মা সাক্ষিণো ভবন্তি ধর্ম্মদর্শিনঃ ॥৫৫॥

অহর্নিশেষু সর্ব্বতঃ স্পৃশৎসু সর্ব্বচারিষু ।

প্রকাশগূঢ়বৃত্তিষু স্বধর্ম্মমেব পালয় ॥৫৬॥

অনেকপারিপাঙ্হিকে বিরূপরৌদ্ৰমাক্ষিকে ।

স্বমেব কর্ম্ম রক্ষতাং স্বকর্ম্ম তত্র গচ্ছতি ॥৫৭॥

ন তত্র সংবিভজ্যতে স্বকর্ম্মণা পরস্পরম্ ।

তথা কৃতং স্বকর্ম্মজং তদেব ভূজ্যতে ফলম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ইহেতি । ইহলোকে অগ্নিসূর্য্যবায়ব ইমে ত্রয়ঃ প্রাণিমাাত্রস্ত শরীরমাক্রিতাঃ, তত্রাগ্নিঃ পাচকপিত্তরূপেণ, সূর্য্যস্তাপকরূপেণ বায়ুশ্চ প্রাণাদিরূপেণেতি ভাবঃ । তস্মা পরলোকং গচ্ছতো জনস্মা ধর্ম্মদর্শিনস্ত এব ত্রয়ঃ, সাক্ষিণঃ কর্ম্মদ্রষ্টারো ভবন্তি ॥৫৫॥

অহরিত্তি । সর্ব্বতঃ স্পৃশৎসু সংযুজ্যমানেষু, অহর্নিশেষু অহোরাত্রেষু, সর্ব্বত্র চরন্তীতি তেষু, বায়ুশ্চ, প্রকাশা চ গূঢ়া চ বৃত্তিবিভ্রমানতা যেষাং তেষু চন্দ্রসূর্য্যাদিষু, সাক্ষিষু সংস্থিত শেষঃ ; পাপং পরিহায় স্বধর্ম্মমেব পালয় । তথাচোক্তং “আদিত্যচন্দ্রাবনিলোনলশ্চ জ্যোত্বৃমি-রাপো হৃদয়ং যমশ্চ । অহশ্চ রাত্রিশ্চ উভে চ সন্ধ্যো ধর্ম্মো হি জানাতি নরসু বৃত্তম্” ॥৫৬॥

অনেকেতি । অনেকে বহব এব পারিপাঙ্হিকাঃ শত্রবো যমাত্তচরা যত্র তস্মিন্, তথা বিরূপা বিরূতাকৃতয়ঃ রৌদ্রা রক্তপাণিতয়া ভয়ানকা । সাক্ষিকা দংশা যত্র তস্মিন্, তত্র পরলোকে স্বকর্ম্ম শাস্ত্রবিহিতং কার্য্যং রক্ষতাংমেব জনানাং স্বকর্ম্ম বন্ধুভাবেন গচ্ছতি ॥৫৭॥

হে মানুষ্য ! তুমি যখন পরলোকে যাইবে, তখন তোমার দেহ থাকিবে না বাট ; কিন্তু তুমি পরলোকে প্রবেশ করিয়া কেবল বুদ্ধিচক্ষুদ্বারা সকল দেখিতে থাকিবে ॥৫৪॥

এই জগতে অগ্নি, সূর্য্য ও বায়ু এই তিন দেবতা প্রাণিগণের দেহ আশ্রয় করিয়া থাকেন ; মৃত্যুর পরে ধর্ম্মদর্শী সেই তিন দেবতাই সেই প্রাণিগণের কর্ম্মের সাক্ষী হইয়া থাকেন ॥৫৫॥

বৎস ! দিন, রাত্রি, সর্ব্বগামী বায়ু এবং প্রকাশিত ও সূক্ষ্ম চন্দ্র ও সূর্য্য সকল দিক্ হইতেই মানুষকে স্পর্শ করিতেছেন ; সুতরাং ইহারাই সাক্ষী গহিয়াছেন । অতএব তুমি আপন ধর্ম্মই পালন কর ॥৫৬॥

যমলোকে যমদূতরূপ বহুতর শত্রুরহিয়াছে এবং বিকটাকার ও ভয়ঙ্কর রক্তপায়ী মক্ষিকাসকল ঘুরিতেছে, সেই স্থানে স্বধর্ম্মরক্ষকেরা গমন করিলে সেই ধর্ম্মই তাঁহাদের বন্ধুভাবে গমন করে ॥৫৭॥

মথাপ্ সুরোগণাঃ ফলং সুখং মহর্ষিভিঃ সহ ।

তথাপ্নু বন্তি কৰ্ম্মজং বিমানকামগামিনঃ ॥৫০॥

যথেহ যৎকৃতং শুভং বিপাপ্যুভিঃ কৃতাত্মাভিঃ ।

তদাপ্নু বন্তি মানবাস্থখা বিশুদ্ধবোনয়ঃ ॥৫০॥

প্রজাপতেঃ সলোকতাঃ বৃহস্পতেঃ শতক্রতোঃ ।

ব্রহ্মস্তু তে পরাং গতিং গৃহস্থধর্ম্মসেতুভিঃ ॥৫১॥

সহস্রশোহপ্যনেকশঃ প্রবক্তৃ যুৎসহায় তে ।

অবুদ্ধিমোহনং পুনঃ প্রভুর্নির্নায় পাবকঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তত্র পরলোকে যং কৰ্ম্ম যন্ত তেন অন্ত্যেনাংশিনা পরম্পরং ন সংবিভজ্যতে । তেন চ যদেব স্বকৰ্ম্মজং ফলং তদেব তেন ভুজ্যতে ॥৫০॥

যথেনিতি । বিমানেন কামেন গচ্ছন্তীতি বিমানকামগামিনো ধার্ম্মিকা জনাঃ, যথা অপ্সরো-
গণাঃ, তথা মহর্ষিভিঃ সহ স্বকৰ্ম্মজং সুখং ফলম্ আপ্নুবন্তি । অতো ধর্ম্মসেব সমাচরেতি ভাবঃ ॥৫০॥

যথেনিতি । ইহ জগতি বিপাপ্যুভির্নিপাটৈঃ কৃতাত্মাভিঃ ধর্ম্মেণ শোধিতচিত্তৈর্মানবৈঃ যথা যৎ
শুভং পুণ্যং কৃতম্ ; বিশুদ্ধবোনয়ন্তে মানবাঃ, তথা তৎফলম্ আপ্নুবন্তি পরলোকে ॥৫০॥

প্রজেনিতি । তে পূর্ব্বোক্তরূপা মানবাঃ, গৃহস্থধর্ম্মা এব সেতবন্তেঃ প্রজাপতেঃ ব্রহ্মণঃ, বৃহস্পতেঃ
শতক্রতোরিদ্রশ্চ চ, সমানা লোকা যেষাং তে সলোকান্তেষাং ভাবন্তাঃ তজ্জপাং পরাং গতিং
ব্রহ্মস্তু ॥৫১॥

সহস্রশ ইতি । হে বৎস ! তে তব সমীপে, সহস্রশঃ ততোহপ্যনেকশঃ, ঈদৃশঃ প্রবক্তৃ যুৎসহায়
শক্লুবাম । তদযথা তথা, ভগবতি ভাবঃ । প্রভুঃ সর্ব্বশক্তিমান্ পুনাতীতি পাবকো ধর্ম্মঃ, ন
বিজ্ঞতে বুদ্ধিমোহনং যন্ত তং ধার্ম্মিকং পুনঃ স্বর্গং নির্নায় ॥৫২॥

অংশিগণ সে স্থানে পরম্পর ধর্ম্ম বিভাগ করিয়া লয় না । অতএব মানুষ
যেমন কৰ্ম্ম করিয়াছিল, তাহার ফলই সেখানে সে ভোগ করে ॥৫০॥

ধার্ম্মিকেরা বিমানে আরোহণ করিয়া ইচ্ছানুসারে স্বর্গলোকে গমন করেন ;
তাহার পর তাঁহারা মহর্ষিগণের সহিত মিলিত হইয়া, অপ্সরাদেবের ন্যায় আপন
আপন কৰ্ম্মের ফল ‘সুখ’ ভোগ করিতে থাকেন ॥৫০॥

পাপশূন্য ও শুদ্ধচিত্ত মানুষেরা এই জগতে যে ভাবে যে পুণ্যকৰ্ম্ম করিয়াছিল,
বিশুদ্ধবংশোৎপন্ন সেই মানুষেরা স্বর্গে যাইয়া, সেই ভাবে সেই কৰ্ম্মের ফল ভোগ
করে ॥৫০॥

সেই ধার্ম্মিকেরা গৃহস্থধর্ম্মরূপ সেতুদ্বারা, ব্রহ্মা, বৃহস্পতি ও ইন্দ্ৰের সমান লোক
লাভ করেন ॥৫১॥

গতা ত্রিংশতিবর্ষতা ধ্রুবোহসি পঞ্চবিংশকঃ ।
 কুরুষ ধর্মসঞ্চয়ং বয়ো হি তেহতিবর্ততে ॥৬৩॥
 পুরা করোতি সোহস্তকঃ প্রমাদগোহমুখাং চমুয ।
 যথাগৃহীতমুখিতস্ত্বরশ্ব ধর্মপালনে ॥৬৪॥
 যথা ত্বমেব পৃষ্ঠতস্ত্বগত্রো গমিষ্যসি ।
 তথা গতিং গমিষ্যতঃ কিমাত্মনা পরেণ বা ॥৬৫॥
 যদেকপাতিনাং সতাং ভবত্যমুত্র গচ্ছতাং ।
 ভয়েষু সাম্প্রায়িকং নিধৎস্ব কেবলং নিধিম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

গতেতি । হে পুত্র শুক ! তব ত্রিংশতিবর্ষতা চতুর্বিংশতিবর্ষাণি গত্যা অতীতা, ধ্রুবো নিশ্চিতঃ
 পঞ্চবিংশকঃ পঞ্চবিংশতিবর্ষবয়স্কঃ অসি । অতন্তে সর্মথা বুদ্ধিস্কৃদ্ধিচিতেতি ভাবঃ । অতো
 ধর্মসঞ্চয়ং কুরুষ । হি যস্মাৎ তে বয়ঃ অতিবর্ততে অতিক্রান্তি ॥৬৩॥

পুরেতি । প্রমাদমনবধানতাং গচ্ছতীতি প্রমাদঃ রজ্জ্বমুসারীত্যর্থঃ, গঃ অন্তকো যমঃ, পুরা
 আগামিনি কালে চমুঃ স্বপ্নেনাং মুখাঃ তদভিমুখীং করোতি করিষ্যতি । অতো গৃহীতং জ্ঞাত-
 মনতিক্রমোতি যথাগৃহীতম্, উখিত উছোগী সন্, ধর্মপালনে স্বরশ্ব ॥৬৪॥

যপেতি । ত্বমেব যথা পরিচালকভাবেন ধার্মিকানাং পৃষ্ঠতঃ, শ্রেষ্ঠতয়া তেনামাত্রো বা
 গমিষ্যসি তথা কুরুষেতি শেষঃ । তথা গতিং গমিষ্যতঃ করিষ্যতস্তব আত্মনা আত্মীয়েন পরেণ
 বা জনেন সহায়েন কিং প্রয়োজনম্ ॥৬৫॥

বৎস ! আমি তোমার নিকট সহস্র সহস্র কিংবা তাহা হইতেও অধিক অধিক-
 রূপে এইরূপ বলিতে পারি, তাহাতে প্রয়োজন নাই; স্থূল কথা এই যে, সর্বশক্তি-
 মান্ ধর্ম বুদ্ধিমোহশূন্য সেইরূপ ধার্মিকগণকে অঙ্গলোকপ্রভৃতি স্থানে লইয়া
 গিয়াছেন ॥৬২॥

বৎস ! তোমার চতুর্বিংশতি বৎসর অতীত হইয়াছে, এখন নিশ্চয়ই পঞ্চ-
 বিংশতিবর্ষবয়স্ক হইয়াছ । সুতরাং তোমার বয়স অতীত হইতেছে । অতএব
 ধর্মসঞ্চয় কর ॥৬৩॥

রজ্জ্বমুসারী সেই যম, পরবর্তী কালে তোমার অভিমুখে আপন সৈন্ত প্রেরণ
 করিবেন । অতএব তুমি নিজের জ্ঞান অনুসারে উছোগী হইয়া ধর্মপালনে সত্বর
 হও ॥৬৪॥

যাহাতে তুমি ধার্মিকগণের পৃষ্ঠে, কিংবা অগ্রে যাইতে পার, তাহার চেষ্টা কর ;
 তুমি সেইরূপ গমন করিতে থাকিলে, আত্মীয় বা অঙ্গলোকের সহায়তায় তোমার
 কি প্রয়োজন আছে ॥৬৫॥

সকুলমূলবান্ধবঃ প্রভুহরত্যঙ্গবান্ ।

ন সন্তি যশ্চ বারকাঃ কুরুষ ধর্মসম্মিধি ॥৬৭॥

ইদং নিদর্শনং ময়া তবেহ পুত্র ! সাম্প্রতম্ ।

স্বদর্শনামুমানতঃ প্রবর্ণিতং কুরুষ তৎ ॥৬৮॥

দধাতি যঃ স্বকর্মণা দদাতি যশ্চ কশ্চচিৎ ।

অবুদ্ধিমোহজৈগুণৈঃ স এক এব যুজ্যতে ॥৬৯॥

ঐতং সমস্তমশ্নুতে প্রকূর্বতঃ শুভাঃ ক্রিয়াঃ ।

তদেতদর্থদর্শনং কৃতজ্ঞমর্থসংহিতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । অমৃত পরলোকে গচ্ছতাম্, তদানীঞ্চ একপাতিনামেকাকিনাং সত্যম্, বমদুত-
গীড়নান্ডয়েষ, যৎ কেবলমেকং সাম্পরায়িকং পারলৌকিকং সম্বলং পুণ্যম্, তাদৃশস্ত ধনস্ত
নিধিস্থানি নিধংস্ব তদুভয়নিবারণায় স্থাপয় ॥৬৬॥

সকুলেতি । অঙ্গবান্ অগ্রসংসর্গরহিত এক এব, প্রভুঃ শক্তিমান্ যমঃ কুলং তীরং তদ-
বদাশ্রয়ীভূতো যো মূলবান্ধবঃ প্রধানসহায়স্তেন সহেতি তৎ জনং হরতি, যশ্চ যমস্ত বারকা ন
সন্তি ; তস্ত বারণায় ধর্মস্ত সন্নিধিমর্জনেন সামীপ্যং কুরুষ ॥৬৭॥

ইদমিতি । হে পুত্র ! ময়া সাম্প্রতম্ ইহ তবাস্তিকে ইদং নিদর্শনং জ্ঞানং স্বদর্শনামুমানতো
নিজজ্ঞানামুসারেণ প্রবর্ণিতম্ । অতো মদুদষ্টোক্তাং তজ্জ্ঞানার্জনং কুরুষ ॥৬৮॥

দধাতিতি । যো জনঃ স্বকর্মণা বেদবিহিতনিত্যনৈমিত্তিকাদিকার্ষেণ, দধাতি ধর্মং ধারয়তি,
যশ্চ কশ্চচিৎ শিষ্টত্ব তদুপদেশং দদাতি চ ; স এক এব জনঃ, বুদ্ধৈর্মমঃ মোহো বিপর্যায়স্ত
তাভ্যাং জাতা ইতি তে ভক্তিরৈঃ দদাদান্ধ্যাদিভিঃ গুণৈর্যুজ্যতে ॥৬৯॥

যাহারা পরলোকে যায় তাহারা একাকীই যায় ; তৎকালে তাহাদের যমদূতের
ভয় উপস্থিত হইলে, একমাত্র যাহা সম্বল সেই ধর্মকে তুমি আত্মাতে স্থাপন
কর ॥৬৬॥

প্রভাবশালী যম প্রধান আশ্রয়দাতার সহিতও মানুষকে হরণ করেন ; যে
যমকে কেহই বারণ করিতে পারে না, তুমি সেই যমকে বারণ করিবার জন্ত ধর্মকে
সন্নিহিত কর ॥৬৭॥

পুত্র ! আমি এখন তোমার নিকটে নিজের জ্ঞান অনুসারে, এই জ্ঞানের বিষয়
বর্ণনা করিলাম ; তুমি তাহা অর্জন কর ॥৬৮॥

যে মানুষ বেদবিহিতনিত্যনৈমিত্তিক কার্য্যদ্বারা ধর্মকে ধারণ করে এবং যে
কোন শিষ্টকে ধর্মের উপদেশ দান করে, সেই এক ব্যক্তিই জ্ঞানগুণযুক্ত হয় ॥৬৯॥

নিবন্ধনী রজ্জুরেষা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।

হিহৈবতাং স্কৃতো যাস্তি নৈনাং ছিন্দস্তি দ্বুক্ততঃ ॥৭১॥

কিং তে ধনেন কিং বন্ধুভিস্তে কিং তে পুত্রৈঃ পুত্রক । যো মরিষ্যসি ।

আজ্ঞানমঘিচ্ছ গুহাং প্রবিষ্টং পিতামহাস্তে ক গতাশ্চ সৰ্বে ॥৭২॥

ঋঃ কার্যমগ্ন কুর্বাণীত পূৰ্বাহ্নে চাপরাহ্নিকম্ ।

ন হি প্রতীক্ষতে মৃত্যুঃ কৃতং বাশ্চ ন বা কৃতম্ ॥৭৩॥

অনুগম্য বিনাশাস্তে নিবর্তন্তে হ বান্ধবাঃ ।

অগ্নৌ প্রক্ষিপ্য পুরুষং জাতয়ঃ সূহৃদস্তথা ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতিমিতি । ঋঃ সমস্তঃ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ অগ্নৌ তে আদন্তে ; শুভাঃ পুণ্যক্রিয়াঃ প্রকুৰ্ত্তত
তত্ত্ব, অর্থেন প্রয়োজনেন সুখেন সংহিতং যুক্তম্, কৃতম্ অনেনাপি পুণ্যবতী বিহিতং কার্যং
জানাতী জ্ঞাপনতীতি তৎ প্রসিদ্ধম্ এতৎ, অর্থদর্শনঃ সদবিষয়োপদেশঃ ॥৭০॥

নিবন্ধনীতি । গ্রামে বসতো জনশ্চ য় রতিঃ গ্রামবাস এবাভিক্রুচিঃ ; এষা সংসারে নিবন্ধনী
রজ্জুঃ । স্কৃতঃ পুণ্যবন্তঃ এতাং রজ্জুং ছিন্তা যোক্ষঃ যাস্তি ; দ্বুক্ততঃ পাপিনস্ত এনাং রজ্জুং ন
ছিন্দস্তি ॥৭১॥

কিমিতি । গুহাং প্রবিষ্টং গুহাপ্রবিষ্টব্যং দর্শনাগোচরং, আজ্ঞানং ব্রহ্ম, অঘিচ্ছ মার্গম্ ॥৭২॥

ঋ ইতি । ঋঃ কার্যঃ পরদিনে কর্তব্যম্ । “ঋঃ পরমঃ পরেহহনি” ইত্যমরঃ ॥৭৩॥

অঘিতি । বিনাশাস্তে মৃত্যোঃ পরম্ ॥৭৪॥

যে লোক সমস্ত শাস্ত্রজ্ঞান লাভ করে, সেই লোক পুণ্যকার্য্য অবশ্যই করিতে
থাকে ; তাহার পক্ষে সুখের সহিত এই সেই সঙ্গপদেশ ; ইহা অপর ব্যক্তিকেও
বুঝাইয়া দেয় ॥৭০॥

বৎস । গ্রামবাসীর গ্রামে বাস করিবারই যে অভিক্রুচি, তাহাই সংসার বন্ধনের
রজ্জু ; এই রজ্জু ছেদন করিয়া পুণ্যবানেরা মুক্তিলাভ করেন ; আর পাপীরা এই
রজ্জুই ছেদন করিতে পারে না ॥৭১॥

পুত্র । যে তুমি মরিবে, সেই তোমার ধন, বন্ধু ও পুত্রগণের দ্বারা কি হইবে ?
এবং তোমার পিতামহেরা সকলে কোথায় গিয়াছেন ? অতএব তুমি অদৃশ্য
পরমাত্মার অন্বেষণ কর ॥৭২॥

পরদিনে যাহা কর্তব্য, তাহা অস্ত্র কর এবং অপরাহ্নে যাহা করিবে তাবিয়াছ,
তাহা পূৰ্ব্বাহ্নে করিয়া রাখ । কারণ, মামুষ্য কর্তব্য করিয়াছে বা করে নাই, ইহার
প্রতীক্ষা মৃত্যু করিবে না ॥৭৩॥

নাস্তিকামিরনুক্রোশামরান্ পাপমতে স্থিতান্ ।

বামতঃ কুরু বিশ্বকঃ পরং প্রেপ্স্বরতদ্ভিতঃ ॥৭৫॥

এবমভ্যাহতে লোকে কালেনোপনিপীড়িতে ।

সুমহদৈর্জয়মালম্ব্য ধর্ম্যং সর্বাঙ্গানা কুরু ॥৭৬॥

অথেমং দর্শনোপায়ং সম্যগ্ মো বেত্তি মানবঃ ।

সম্যক্ স্বধর্ম্যং কৃৎস্নে পরত্র সুখমশ্নুতে ॥৭৭॥

ন দেহভেদে মরণং বিজানতাং ন চ প্রাণাশঃ স্নুপালিতে পাথি ।

ধর্ম্যং হি মো বর্দ্ধয়তে স পণ্ডিতো য এব ধর্মাচ্চ্যবতে স মুহুতি ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

নাস্তিকানিতি । পরং ব্রহ্ম প্রেপ্সুঃ প্রাপ্তমিচ্ছুঃ অঞ্জিঃ অনলসঃ সন্, নাস্তিকান্, নিরনুক্রোশান্ নির্দধান্, পাপমতে স্থিতাংশ্চ নরান্ বিশ্বকঃ মাখ্যাসং যথা স্রাত্তাং বামতঃ কুরু অবজ্ঞয়া পরিত্রের্তাৰ্ণঃ ॥৭৫॥

এবমিতি । কালেন লোকে জনসমাজে এবং রোগশোকাদিনা, অভ্যাহতে আকুলীকৃত মৃত্যুনা উপনিপীড়িতে চ সতি, সুমহদৈর্জয়মালম্ব্য সর্বাঙ্গানা সর্বাঙ্গযত্নেন ধর্ম্যং কুরু ॥৭৬॥

অথেতি । দর্শনোপায়ম্ ধর্ম্যজ্ঞানোপায়ম্ ॥৭৭॥

নেতি । বিজানতাং বিশেষণ জ্ঞানবতাং জনানাং দেহভেদে শরীরনাশেহপি মরণং ন ভবতি ; “ন তন্ত প্রাণা উৎক্রামন্তি ইহৈব সমবলীয়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ স্নুপালিতে শিষ্টাচরিতে পাথগচ্ছতাং দেহস্ত প্রাণাশেহপি চ ন ভবতি জীবমুক্তত্বং ॥৭৮॥

বন্ধুগণ, জ্ঞাতীগণ ও সুহৃদগণ মানুষের মৃত্যুর পরে, তাহার অনুগমন পূর্বক, তাহাকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিয়া, স্ব স্ব স্থানে ক্ষিরিয়া যায় ॥৭৪॥

পুত্র । তুমি যদি পরমাত্মাকে লাভ করিতে চাও, তাহা হইলে সেই বিষয়ে উद्यোগী হইয়া, ভরসার সহিত নাস্তিক, নির্দয় ও পাপমতাবলম্বী মনুষ্যগণকে অবজ্ঞা-ক্রমে বামদিকে রাখ ॥৭৫॥

বৎস শুক ! কাল এইভাবে লোকদিগকে অহত ও পীড়িত করিতেছে ; এই অবস্থায় তুমি, বিশেষ ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া সর্বাঙ্গযত্নে ধর্ম্য আচরণ কর ॥৭৬॥

যে মানুষ সমীচীনভাবে ধর্ম্যজ্ঞানের উপায় জানে, সেই মানুষ সমীচীনভাবে, ইহলোকে স্বধর্ম্য আচরণ করিয়া, পরলোকে সুখ লাভ করে ॥৭৭॥

জ্ঞানিগণের দেহ নষ্ট হইলেও মরণ হয় না এবং যাহারা শিষ্টাচরিত পথে গমন করেন, তাহাদের দেহও নষ্ট হয় না । যিনি ধর্ম্যবদ্ধ করেন, তিনিই পণ্ডিত ; আর যে ধর্ম্যভ্রষ্ট হয় সে-ই মোহগ্রস্ত হইয়া থাকে ॥৭৮॥

প্রযুক্তয়োঃ কর্মপথি স্বকর্মণোঃ ফলং প্রয়োক্তা লভতে যথাকৃতম্ ।
নিহীনকর্ম্য নিরয়ং প্রপত্ততে ত্রিপিষ্টপং গচ্ছতি ধর্মপারগঃ ॥৭৯॥

সোপানভূতং স্বর্গস্থ মানুষ্যং প্রাপ্য দুর্লভম্ ।

তথাত্মানং সমাদধ্যা ভ্রষ্টতে ন পুনর্যথা ॥৮০॥

যস্য নোৎক্রামতি মতিঃ স্বর্গমার্গাণুসারিণী ।

তমাহঃ পুণ্যকর্ম্মণমশোচ্যং পুত্রবান্ধবৈঃ ॥৮১॥

যস্য নোপহতা বুদ্ধির্নিশ্চয়ে হবলম্বতে ।

স্বর্গে কৃতাবকাশস্য নাস্তি তস্য মহন্তয়ম্ ॥৮২॥

তপোবনেষু যে জাতাস্তত্রৈব নিধনং গতাঃ ।

তেষামগ্নতরো ধর্ম্যঃ কামভোগানজানতাং ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

গেতি । কর্মপথি গচ্ছতা জনেন প্রযুক্তয়োঃ বিহিতয়োঃ স্বকর্মণোঃ শুভাশুভকর্মণোঃ ফলম্, কৃতমনতিক্রমোতি যথাকৃতং, প্রয়োক্তা কর্মকর্তা লভতে, শুভকর্মণঃ ফলং শুভম্ অশুভকর্মণশ্চ ফলমশুভং কর্মকর্তা প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । নিহীনঃ নিকৃষ্টঃ কর্ম্য যস্য সঃ, নিরয়ং নরকং প্রপত্ততে প্রাপ্নোতি ; ধর্মপারগস্ত ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং গচ্ছতি ॥৭৯॥

সোপানেতি । মানুষ্যং মনুষ্যবদ্ । সমাদধ্যা ধর্মো নিবেশয়েঃ, ভ্রষ্টতে মানুষ্যাক্ষ্যবতে ॥৮০॥

যস্তেতি । নোৎক্রামতি মার্গাস্তরং ন য়তি ॥৮১॥

যস্তেতি । যস্য বুদ্ধিঃ, নোপহতা অসংকর্ম্মণা ন দূষিতা, নিশ্চয়ে একো ধর্ম্য এবেষ্টসাধক ইতি নির্ণয়ে অবলম্বতে তিষ্ঠতি ; স্বর্গে কৃতাবকাশস্য কৃতহীনস্য তস্য নরকাদিকৃতং মহন্তয়ং নাস্তি ॥৮২॥

তগ ইতি । অগ্নতরঃ বাগাশ্রমভূতানাং কেবলনিত্যকার্য্যকরণাৎ । সোহপি শ্রাদ্ধ এবেতি ভাবঃ ॥৮৩॥

কর্ম্মমার্গে গমনকারী লোকেরা, ইচ্ছানুসারে পুণ্যকর্ম্ম ও পাপকর্ম্ম করে ; তাহার পর সেই কর্ম্মকর্তা আপন কর্ম্মানুসারে ফল প্রাপ্ত হয় । অর্থাৎ অসংকর্ম্মকারী নরকে যায়, আর ধর্ম্মকারী স্বর্গে গমন করেন ॥৭৯॥

স্বর্গের সোপানস্বরূপ দুর্লভ মনুষ্য লাভ করিয়া, আত্মাকে সেইভাবে সমাহিত করিবে ; বাহাতে আবার সেই মনুষ্য হইতে ভ্রষ্ট হইতে না হয় ॥৮০॥

যাহার বুদ্ধি কেবল স্বর্গের দিকেই ধাবিত হয়, সে পথ পরিত্যাগ করে না ; তাঁহাকেই মুনিরা পুণ্যকর্ম্ম বলেন এবং তিনিই পুত্র ও বন্ধুগণের শোচনীয় নহেন ॥৮১॥

যাহার বুদ্ধি অসংকার্য্যদ্বারা দূষিত হয় না এবং একমাত্র ধর্ম্মই ইষ্টসাধক বলিয়া নিশ্চয় করে ; সেই লোকই স্বর্গে নিজের স্থান করিয়া ফলিয়াছে । সুতরাং তাঁহার কোনই গুরুতর ভয় নাই ॥৮২॥

যস্তু ভোগান্ পরিত্যজ্য শরীরেণ তপশ্চরেৎ ।
 ন তেন কিঞ্চিন্ন প্রাপ্তং তন্মে বহুমতং ফলম্ ॥৮৪॥
 মাতাপিতৃসহস্রাণি পুত্রদারশতানি চ ।
 অনাগতান্যতীতানি কস্য তে কস্য বা বয়ম্ ॥৮৫॥
 অহমেকো ন মে কশ্চিচ্ছাহমন্যস্য কস্যচিৎ ।
 ন তং পশ্যামি যস্যাহং তং ন পশ্যামি যো মম ॥৮৬॥
 ন তেষাং ভবতা কার্য্যং ন কার্য্যং তব তৈরপি ।
 স্বকৃতৈস্তানি জাতানি ভবাংশ্চৈব গমিষ্যতি ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । তপস্বীর্থজ্ঞানাদিকম্ । তেন কিঞ্চিং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্তমিতি ন, অপি তু স্বর্গাদিকং সর্গমেব প্রাপ্তমিত্যর্থঃ । তৎ তত্ত্বপোজনিতং ফলং মে বহুমতম্ ॥৮৪॥

মাতেতি । অনাগতানি জন্মজন্মান্তরেষু ভাবীনি, অতীতানি জন্মজন্মান্তরেষু কৃতানি ; তে মাতাদয়ঃ কস্য, বয়ং বা কস্য, তেষাং সর্কেষামেব বিয়োগাৎ ॥৮৫॥

অহমিতি । নশ্বরশরীরসম্বন্ধঃ সর্কেষামকিঞ্চৎকর এবতি ভাবঃ ॥৮৬॥

নেতি । তেষাং মাতাদীনাম্ কার্য্যং প্রয়োজনম্ । স্বকৃতৈঃ কর্ম্মভিঃ তানি মাতাদীনি । ভবাংশ্চ স্বকৃতৈরেব কর্ম্মভিঃ কর্ম্মানুরূপং স্থানং গমিষ্যতি ॥৮৭॥

যাহারা তপোবনেই জন্মিয়া সেইখানেই মরিয়া যান ; তাঁহারা কামভোগ জানেন না বলিয়া তাঁহাদের ধর্ম্ম অল্পতর হইলেও তাহাই শ্লাঘ্য ॥৮৩॥

যিনি ভোগ পরিত্যাগ করিয়া কেবল শরীরদ্বারা তপস্যা করেন, তিনি কিছু পান নাই এমন নহে ; (স্বর্গপ্রভৃতি সমস্তই পাইয়াছেন) সেই তপস্যার ফলকেই আমি বিশেষ আদর করি ॥৮৪॥

সহস্র সহস্র মাতাপিতা এবং শত শত পুত্রকলত্র, পর পর জন্মে হইবে এবং পূর্ব পূর্ব জন্মেও হইয়া গিয়াছে ; কিন্তু তাহারা কাহার ? আমিই বা কাহার ? ॥৮৫॥

আমি একক, আমার কেহই নহে ; আবার আমিও অন্য কাহারও নহি ; আমি যাহার, তেমন লোক আমি দেখি না, আবার যে আমার, তেমন লোকেও আমি দেখিতে পাই না ॥৮৬॥

তোমাদ্বারা তাহাদের কোন প্রয়োজন নাই ; তোমারও তাহাদের দ্বারা কোন প্রয়োজন নাই ; তোমার কর্ম্মের ফলে তাঁহারা হইয়াছিলেন, আবার তুমিও নিজকর্ম্মের ফলে কর্ম্মানুরূপ স্থানে যাইবে ॥৮৭॥

ইহ লোকে হি ধনিনাং স্বজনঃ স্বজনায়তে ।
 স্বজনস্ত দরিদ্রাণাং জীবতামপি নশ্চতি ॥৮৮॥
 সন্ধিনোত্যশুভং কৰ্ম্ম কলত্রাপেক্ষয়া নরঃ ।
 ততঃ ক্লেশমবাপ্নোতি পরত্রেহ তথৈষ চ ॥৮৯॥
 পশ্চতি ছিন্নভূতং হি জীবলোকং স্বকৰ্ম্মণা ।
 তৎ কুরুষ তথা পুত্র ! কৃৎস্নং যৎ সমুদাহৃতং ॥৯০॥
 তদেতৎ সংপ্রদৃশৌব কৰ্ম্মভূমিঃ প্রপশ্যতা ।
 শুভান্যচরিতব্যানি পরলোকমভীপসতা ॥৯১॥
 মাস্তু সংজ্ঞাপরিবর্তকেন সূর্য্যায়িনা রাত্রিদিবেন্ধনেন ।
 স্বকৰ্ম্মনিষ্ঠাফলসাক্ষিকেন ভূতানি কালঃ পচতি প্রমহ ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

ইহেতি । স্বজনো ভ্রাতাদিঃ, স্বজনায়তে স্বজন ইবাচরতি উপকরোত্তীত্যর্থঃ নশ্চতি সৰ্ক্ষণা
 অদৃশ্য এব তিষ্ঠতি ॥৮৮॥

সমিতি । নরঃ কলত্রাপেক্ষয়া ভাৰ্য্যাদিপোষ্যবৰ্গপোষণায় অশুভং চৌৰ্যাদিকং কৰ্ম্ম সন্ধিনোতি
 বিদধাতি । ততঃ পরত্র লোকে নরকভোগরূপম্, ইহলোকে চ রাজদণ্ডাদিরূপং ক্লেশমবাপ্নোতি ।
 অথ চ তে কলত্রাদয় আত্মনো নিঃসম্পর্ক। এবেতি ভাবঃ ॥৮৯॥

পশ্যতীতি । মানুষ্যঃ স্বকৰ্ম্মণা পরলোকগমনকালে জীবলোকং ছিন্নভূতম্ আত্মনা সৰ্ক্ষণা
 বিল্লিষ্টং পশ্যতি । তৎ তস্মাৎ, হে পুত্র ! যৎ সমুদাহৃতং ময়া পূৰ্ব্বমুক্তম্, তথা তৎ কৃৎস্নং সৰ্ব্বঃ
 কুরুষ ॥৯০॥

তদ্বিতি । তদেতৎ উক্তং বিষয়বৃন্দং সম্প্রদৃশ্য সম্যক্ পর্যালোচ্যেব, কৰ্ম্মভূমিঃ প্রপশ্যতা
 ইয়মেব কৰ্ম্মভূমিঃ ন পুনঃ স্বর্গো নরকো বা ইথঃ জানতা, পরলোকং পারলৌকিকং স্বথম্ অভীপ-
 সতা জনেন, শুভানি সংকৰ্ম্মাণি আচরিতব্যানি ॥৯১॥

ইহলোকে ধনিগণের বন্ধুজন তাঁহাদের বন্ধুজনের মতই আচরণ করে ; আর
 দরিদ্রগণ জীবিত থাকিতেও তাহাদের স্বজনগণ অদৃশ্যই থাকে ॥৮৮॥

মানুষ পুত্রকলত্রাদির জন্ত অসৎ কার্য্য করে । তাহার পর ইহলোকে ও
 পরলোকে সেই অসৎকার্য্যের ফলে কষ্ট পায় ॥৮৯॥

মানুষ আপন কৰ্ম্মানুসারে পরলোকে যাইবার সময়ে, এই জীবলোককে বিল্লিষ্ট
 দর্শন করে । অতএব পুত্র ! আমি পূর্বে যাহা বলিয়াছি, তুমি সেই ভাবে সেই
 সমস্ত কার্য্য করিতে থাক ॥৯০॥

মানুষ এই সকল বিষয় পর্যালোচনা করিয়া, এই মর্ত্যলোকই বশ্যভূমি ইহা
 জানিয়া এবং পারলৌকিক সুখলাভের ইচ্ছা করিয়া, সৎকার্য্যই করিবে ॥৯১॥

ধনেন কিং যন্ন দদাতি নান্মুতে বলেন কিং যেন রিপুং ন বাধতে ।

ঐতেন কিং যেন ন ধর্ম্যাচরণেং কিমাত্মনা যো ন জিতেন্দ্রিয়ো বশী ॥১৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইদং দ্বৈপায়নবচো হিতমুক্তং নিশম্য তু ।

শুকো গতঃ পরিত্যজ্য পিতরং মোক্ষদৈশিকম্ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্লগি মোক্ষ-

ধর্ম্যে পাবকাদ্যয়নং নাম দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❊

ভারতকৌমুদী

মাসেতি । কালঃ, মাসাশ্চ ঋতবশ্চ তেহাং সংজ্ঞানং নাম্নাং পরিবর্তকেন, স্বকর্মণোঃ পুণ্য-
পাপয়োঃ নিষ্ঠায়া নিম্পত্তেয়ং ফলং স্বংং দুঃখং বা তস্য সাক্ষিকণে জড়ী, সূর্য্য এবাংগন্তেন, রাজি
দিবৈব চ ইক্ষনং কাঠং তেন চ, প্রসহ বধেন ভূতানি প্রাণিনঃ, পচতি পরিণময়তি । অতঃ সর্কৈ-
য়েন কালে জরাজীর্ণৈর্ভবিষ্যমেবোত ভাবঃ ॥১২॥

ধনেনেতি । অম্মুতে ভুক্তি । বাধতে আলোড়য়তি । ঐতেন শাস্ত্রজ্ঞানেন । আত্মনা
দেহেন ॥১৩॥

ইদমিতি । মোক্ষস্ত দৈশিকম্ উপদেষ্টারং শুরম্ ॥১৪॥

• ইতীতি । পুনর্ভাতি পাবকো ধর্ম্মস্তস্য অধ্যয়নং শিক্ষাপ্রাপ্তম্ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্লগি মোক্ষধর্ম্মে দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

কাল, মাস ও ঋতুসকলর সংজ্ঞাপরিবর্তনকারী ও কর্ম্মফলের সাক্ষী সূর্য্যরূপ
অগ্নি এবং দিব্যরাত্রিরূপ কাঠদ্বারা, বলপূর্লক প্রাণিগণকে পাক করিতেছে ॥১২॥

যাহা দানও করা হয় না, ভোগও করা হয় না, সে ধনের প্রয়োজন কি ?
যাহাদ্বারা শত্রুকে ব্যতিব্যস্ত করিতে পারা না যায়, সে বলের আবশ্যকতা কি ?
যাহাদ্বারা ধর্ম্মাচরণ করা না হয়, সে শাস্ত্রজ্ঞানের ফল কি এবং যাহাদ্বারা
জিতেন্দ্রিয় ও স্বাধীন না হওয়া যায় ; সে দেহের প্রয়োজনীয়তা কি ? ॥১৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুক কৃষ্ণদ্বৈপায়নের এই হিতকর বাক্য শুনিয়া, সেই পিতাকে
পরিত্যাগ করিয়া মোক্ষোপদেষ্টা শুরুর নিকট গমন করিলেন’ ॥১৪॥

• দ্বাবিশত্যধিকাত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বঙ্গ, একোনত্রিশত্যধিকাত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

ত্রয়োদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদ্যস্তি দত্তমিচ্ছং বা তপস্তপ্তং তথৈব চ ।

গুরুণাং বাপি শুক্রাষা তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আজ্ঞানানর্থযুক্তেন পাপে নিবিশতে মনঃ ।

স কৰ্মকলুষং কৃৎস্না ক্লেশে মহতি ধীয়তে ॥২॥

দুর্ভিক্ষাদেব দুর্ভিক্ষং ক্লেশাৎ ক্লেশং ভয়াদভয়ম্ ।

মৃত্যেভ্যঃ প্রমৃত্য যাস্তি দরিদ্রাঃ পাপকৰ্মিণঃ ॥৩॥

উৎসবাদুৎসবং যাস্তি স্বর্গাৎ স্বর্গং সুখাৎ সুখম্ ।

শ্রদ্ধদানশ্চ দাস্তাশ্চ ধনস্বাঃ শুভকারিণঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

মুক্তিপ্রাথোককৰ্মপ্রবণেন ধৰ্মাস্তরমস্তি ন বেত্যাশক্য ব্যস্তঃ পৃচ্ছতি যদীতি । হে পিতামহ !
দত্তঃ দানম্, ইষ্টং ষাগঃ, তপ্তং তপো বা, তথৈব গুরুণাং শুক্রা বাপি তন্নিঃস্কনো ধৰ্মো যদ্যস্তি
তদা তস্মৈ ক্রহি ॥১॥

আজ্ঞানেতি । অনর্থযুক্তেন দুর্ভিসন্ধিমতা, আজ্ঞানা বৃদ্ধ্যা, লোকস্ত মনঃ পাপে চৌৰ্যাদৌ
নিবিশতে ; ততঃ স লোকঃ কলুষং চৌৰ্যাদিরূপং পাপং কৰ্ম কৃৎস্না, ইহলোকে পরলোকে চ
মহতি ক্লেশে ধীয়তে বিধাত্ৰা স্থাপ্যতে ॥২॥

দুর্ভিক্ষাদিতি । মৃত্যেভ্যঃ শবেভ্যোহপি, প্রমৃত্যঃ প্রকৃষ্টশবস্বরূপা অসারঃ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! দান, যজ্ঞ, তপস্তা বা গুরুশুক্রাষাতেও যদি
ধৰ্ম হয়, তবে তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বুদ্ধি দুর্ভিসন্ধিযুক্ত হইলে, মানুষের মন পাপে অভিনিবিষ্ট
হয়, তাহার পর সেই মানুষ পাপকার্য্য করিয়া ইহলোকে ও পরলোকে মহাকষ্টে
পতিত হয় ॥২॥

পাপকারীরা দরিদ্র হইয়া, এক দুর্ভিক্ষ হইতে অপর দুর্ভিক্ষে, এক কষ্ট হইতে
অন্য কষ্টে এবং এক ভয় হইতে অপর ভয়ে পতিত হয় ; এমন কি তাহারা প্রকৃত
শব হইতেও প্রকৃষ্ট শবস্বরূপ অসার ॥৩॥

ব্যালকুঞ্জরদুর্গেষু সর্পচৌরভয়েষু চ ।
 হস্তাবাপেন গচ্ছন্তি নাস্তিকাঃ কিমতঃপরম্ ॥৫॥
 প্রিয়দেবার্তিথেষ্টাশ্চ বদান্তাঃ প্রিয়সাধবঃ ।
 ক্ষেম্যমাজ্জবতাং মার্গমাশ্বিতা দত্তদক্ষিণাঃ ॥৬॥
 পুলাকা ইব ধাত্তেষু পূত্যাণ্ডা ইব পক্ষিষু ।
 তদ্বিধাস্তে সন্মুখেষু গেষাং ধর্মো ন কারণম্ ॥৭॥
 স্মৃশীত্রমপি ধাবন্তঃ বিধানসমুদাবতি ।
 শেতে সহ শয়ানেন গেন গেন বথাকৃতম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

উৎসবাদিতি । শ্রদ্ধধানী ধর্ম্যে বিশ্বাসবন্তঃ, দাত্তা ইঞ্জিরদমনশীলাঃ ধনহা ধনিঃ, শুভকারিণো
 ধর্ম্যকারিণঃ । সম্পঃ সম্পাদমন্তুয়ত্রি বিপচ্চ বিপদমিত্ত্যত্রয়ত্রিপি ভাবঃ ॥৪॥

ব্যালোতি । নাস্তিকা জনা জনাহরেষু বালা হিমাঃ কুঞ্জরাঃ গজাঃ যেষু তাদৃশেষু দুর্গেষু
 দুর্গমারণেষু, সর্পচৌরভয়েষু চ, হস্তাবাপেন ভূম্যাদৌ হস্তামর্শেন গচ্ছন্তি । অতঃপরম্ ইতোহধিকঃ
 কিং নাস্তিক্যপাপকণমন্তীতি শেষঃ ॥৫॥

প্রিয়েতি । প্রিয়া দেবা আতিথেষ্টাশ্চ যেবাঃ তে, বদান্তা দাতারঃ, প্রিয়াঃ সাধবো যেবাঃ
 তে যজ্ঞাদৌ দত্তা দক্ষিণা যৈ স্তে চ জনাঃ, আজ্জবতাং ধর্ম্মান্ত্রুষ্ঠানে যত্নবতাং জনানাম্ ক্ষেম্যম্
 অতীবমঙ্গলময়ং মার্গমাশ্বাম্, আশ্বিতা আশ্রিতা ভবন্তি ॥৬॥

পুলাকা ইতি । যেবাঃ ধর্ম্মো ধর্ম্মান্ত্রুষ্ঠানং ন কারণং ন জীবনধারণহেতুঃ, তে তদ্বিধা মন্ত্রাঃ, ধাত্তেষু
 পুলাকান্তুলশূন্রত্বা ইব, পক্ষিষুপূত্যাণ্ডাঃ পর্জ্যাবিতা অণ্ডা ইব, মন্ত্রেষু সর্পৈথৈব হেমা ইত্যর্থঃ ॥৭॥

ধর্ম্মবিশ্বাসী ও জিতেন্দ্রিয় ধর্ম্মকারীরা, ইহলোকে ধনী হইয়া এক উৎসব
 হইতে অল্প উৎসবে, এক সুখ হইতে অল্প সুখে এবং পরলোকে এক স্বর্গ হইতে অল্প
 স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৪॥

নাস্তিকেরা নরকভোগের পর মনুষ্য জন্ম গ্রহণ করিয়া, হিংস্রহস্তিপূর্ণ দুর্গম বনে
 এবং সর্প ও চৌরপ্রভৃতির ভয়স্থলে মৃত্তিকাতে হস্তামর্ষণ করিয়া করিয়া গমন করে ;
 ইহা অপেক্ষা অধিক পাপকর্ম্মফল কি হইতে পারে ? ॥৫॥

দেবতা ও অতিথি ষাঁহাদের প্রিয়, ষাঁহারা দাতা, সাধুগণ ষাঁহাদের শ্রীতিজনক
 এবং ষাঁহারা যজ্ঞপ্রভৃতিকার্যো দক্ষিণা দিয়া থাকেন, সেই সকল ধার্ম্মিক অশ্রান্ত
 ধর্ম্মান্ত্রুষ্ঠানিগণের মঙ্গলময় পথ অবলম্বন করিয়া থাকেন ॥৬॥

ধর্ম্মান্ত্রুষ্ঠান ষাঁহাদের জীবনধারণের হেতু নহে, সেই সকল মানুষ ধানের মধ্যে
 চিটার মত এবং পাখীর মধ্যে পঁচা ডিমের তুল্য, মানুষের মধ্যে হয় হইয়া থাকে ॥৭॥

পাপং তিষ্ঠতি তিষ্ঠন্তঃ ধাবন্তমমুখাবতি ।

করোতি কুর্ষতঃ কৰ্ম ছায়েবানুবিধীয়তে ॥৯॥

যেন যেন যথা যদ্বদ্ পুরা কৰ্ম্মশু নিশ্চিতম্ ।

তত্তদেবোত্তরং ভুঙ্ক্তে নিত্যং বিহিতমাত্মনা ॥১০॥

সমানকৰ্ম্মবিক্ষেপবিধানপরিরক্ষণম্ ।

ভূতগ্রামিমং কালঃ সমস্তাদপকৰ্ষতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

সুশীঘ্রমিতি । যেন যেন মানুষেণ যথা পুণ্যং পাপং বা কৃতং, তথা পুণ্যং পাপং বা কৰ্ম্ম, সুশীঘ্রং ধাবন্তমপি তং মানুষমমুখাবতি; তথা শমনেন তেন মানুষেণ সহ শেতে তত্রৈবাবতিষ্ঠতে । ঈদৃশমেব বিধাতৃবিধানম্ ॥৮॥

ইৎং সামাচ্ছেনাভিধায় বিশেষণাভিধন্তে পাপমিতি । পাপং কৰ্ত্তৃ, তিষ্ঠন্তঃ তিষ্ঠতি, ধাবন্ত-মমুখাবতি, কৰ্ম্ম কুর্ষতো জনস্ত কৰ্ম্ম করোতি; অতএব ছায়েব অনুবিধীয়তে বিধাতৃ তৎ পাপং লোকস্তাহুত্বাপ্যেত ॥৯॥

যেনেতি । যেন যেন মানুষেণ, যথা যৎপরিমাণম্, যদ্বৎ পুণ্যং পাপং বা কৰ্ম্ম পুরা সুনিশ্চিতম্ অতীতনিশ্চয়েন কৃতম্, আত্মনা বিহিতং তত্তদেব কৰ্ম্ম পুণ্যং পাপং বা তৎ ফলং স্বৎ দ্বঃৎ যেতার্থঃ, উত্তরং পরং কালং প্রাপ্য স স মানুষো নিত্যমবশ্যং ভুঙ্ক্তে ॥১০॥

সমানেতি । কালঃ, সমস্তং সৰ্ব্বতঃ, সমানানি সৰ্ব্বেষামেব ভূতানাং তুল্যানি কৰ্ম্মাণি জ্ঞান-ভোজনাদীনি, বিক্ষেপাঃ খাণ্ডাদিসংগ্রহায় চিত্তানাং ব্যগ্রভাবাঃ, বিধানানি বাসস্থানাদীনাং নিৰ্ম্মাণানি পরিরক্ষণানি পুত্রাদীনাং পরিপালনানি চ যন্ত তম্, ইমং ভূতগ্রামং গ্রামসমূহম্, অপকৰ্ষতি পরিণামায় নয়তি ॥১১॥

যে যে মানুষ, যে যে কৰ্ম্ম করিয়াছে; সেই সেই মানুষ দ্রুত ধাবিত হইলে, সেই সেই কৰ্ম্ম তাহাদের পিছনে দ্রুত ধাবিত হয় এবং সেই মানুষেরা শয়ন করিলে সেই সকল কৰ্ম্মও সেইখানে শয়ন করিয়া থাকে; এইরূপই বিধাতার বিধান ॥৮॥

মানুষ দাঁড়াইয়া থাকিলে, পাপ সেখানে দাঁড়াইয়া থাকে; মানুষ দৌড়াইলে, পাপ তাহার পিছনে দৌড়ায় এবং মানুষ কাজ করিতে থাকিলে পাপও তাহার সঙ্গে কাজ করে। অতএব পাপ ছায়ার আয় মানুষের অনুসরণ করিয়া থাকে ॥৯॥

যে যে মানুষ, যে যে ভাবে, যে যে কৰ্ম্ম পূৰ্বে করিয়াছিল; সেই সেই মানুষ নিজকৃত সেই সেই কৰ্ম্মের ফল পরবর্তী কালে নিশ্চয়ই সেই সেই ভাবে ভোগ করিয়া থাকে ॥১০॥

জগতে ভোজনাদিকার্য্য, খাণ্ডাদিসংগ্রহের জন্ত চিত্তের ব্যতিব্যস্ততা, গৃহাদি-নিৰ্ম্মাণ ও পুত্রকল্যাদির পরিপালন; এইগুলি যাহাদের সকলেরই সমান, সেই

অচোদ্রমানানি যথা পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।
 স্বং কালং নাতিবৰ্ত্তন্তে তথা কৰ্ম পুরাকৃতম্ ॥১২॥
 সমানশ্চাবমানশ্চ লাভোহলাভঃ ক্ষয়াব্যয়ো ।
 প্রবৃত্তা ন নিবৰ্ত্তন্তে নিধনান্তাঃ পদে পদে ॥১৩॥
 আত্মনা বিহিতং দুঃখমাত্মনা বিহিতং সুখম্ ।
 গৰ্ভশয্যামুপাদায় ভজতে পূৰ্ব্বেদেহিকম্ ॥১৪॥
 বালো যুবা বা বৃদ্ধশ্চ যৎ কৰোতি শুভাশুভম্ ।
 তস্তাং তস্তামবস্থায়াং ভুঙ্তে জন্মনি জন্মনি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অচোদ্রন্তি । অচোদ্রমানানি কৈরপ্যপ্রেষ্যমাণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ যথা স্বং বসন্তাদিকং
 কালং নাতিবৰ্ত্তন্তে নাতি ক্রান্তি তত্র তত্রৈবোৎপত্তন্তে ; পুরাকৃতং কৰ্ম চ তথা স্বং কালং
 নাতিবৰ্ত্ততে সৰ্বস্মিন্নেব প্রাণিনি ফলং দৰ্শয়ৎ প্রবৰ্ত্ততে ॥১২॥

স ইতি । ক্ষয়ো ধনাদীনাম্ নাশঃ অব্যয়শ্চ তদ্বিপৰীতো ধনাদীনাম্ আয়ুৰ্ভ্যো । প্রবৃত্তা
 উপস্থিতা ন নিবৰ্ত্তন্তে তদানীমেব ন নশন্তি ; কিন্তু তে সৰ্ব এব পদে পদে সৰ্বেষু স্থানেষু
 নিধনান্তা নাশাবসানঃ । অতন্তেষাং প্রাপ্তৌ হর্ষো নাশে চ বিধাদৌ ন কৰ্ত্তব্য ইত্যাম্বয়ঃ ॥১৩॥

আত্মনেতি । আত্মনা আত্মকৰ্মণা । পরত্ৰাপ্যেবম্ । গৰ্ভশয্যামুপাদায় গৰ্ভে স্থিতিং
 প্রাপ্যৈব ভজতে প্রাণী প্রাপ্নোতি ॥১৪॥

বাল ইতি । বালো যুবা বৃদ্ধশ্চ বা যস্তাং যস্তামবস্থায়াং বাল্যযৌবনাদৌ যদযং শুভাশুভং
 পুণ্যপাপং কৰোতি পরস্মিন্ জন্মনি তস্তাং তস্তামবস্থায়াং ভুঙ্তে তৎ তৎফলং ভুঞ্জি ॥১৫॥

প্রাণিগণকে কাল সকল দিক হইতেই, পরিণামের দিকে আবর্ষণ করিয়া লইয়া
 চলিয়াছে ॥১১॥

পুষ্প ও ফলপ্রভৃতিকে কেহই প্রেরণ করে না, তথাপি তাহারা যেমন আপন
 আপন কাল অতিক্রম করে না, নির্দিষ্টকালেই উৎপন্ন হয় ; তেমন প্রাণিগণের
 পূৰ্বকৃত কৰ্মের ফলও নির্দিষ্ট কালে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১২॥

মান ও অপমান, লাভ ও লোকমান এবং আয় ও ব্যয় উপস্থিত হইয়া তখনই
 বিনষ্ট হয় না ; কিন্তু সর্বত্রই পরিশেষে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥১৩॥

মামুষ নিজেই কৰ্মদ্বারা সুখ ও দুঃখ বিধান করিয়া রাখে ; পরে কোনও গৰ্ভে
 স্থান পাইয়াই, সেই পূৰ্বদেহকৃত সুখ ও দুঃখ ভোগ করিতে আরম্ভ করে ॥১৪॥

বালক, যুবা কিংবা বৃদ্ধ, যে যে অবস্থায় যে যে পুণ্য ও পাপ করে ; পর পর
 জন্মে, সেই সেই অবস্থায়, সেই সেই পুণ্য ও পাপের ফল ভোগ করিয়া থাকে ॥১৫॥

যথা ধেনুসহস্রেষু বৎসো বিন্দতি মাতরম্ ।
 তথা পূৰ্বকৃতং কৰ্ম কৰ্ত্তারমনুগচ্ছতি ॥১৬॥
 মলিনং হি যথা বস্ত্রং পশ্চাচ্ছুদ্যতি বারিণা ।
 উপবাসৈঃ প্রতপ্তানাং দীৰ্ঘঃ সুখমনস্তকম্ ॥১৭॥
 দীৰ্ঘকালেন তপসা সেবিতেন মহামতে ! ।
 ধৰ্ম্মনিধূতপাপানাং সংসিধ্যন্তে মনোরথাঃ ॥১৮॥
 শকুনানামিবাকাশে মৎস্তানামিব চোদকে ।
 পদং যথা ন দৃশ্যেত তথা পুণ্যকৃতাং গতিঃ ॥১৯॥
 অশমশ্চৈরুপালকৈঃ কীর্তিতৈশ্চ ব্যতিক্রমৈঃ ।
 পেশলঞ্চানুরূপঞ্চ কৰ্ত্তব্যং হিতসাত্ত্বনং ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
 মোক্ষধর্ম্মে কালমূলিকোনাম ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

যথেনতি । বৎসঃ কস্তাশিচ্চ ধেনোরেন সূতঃ, মাতরঃ বিন্দতি পরিচিভ্য লভতে । কৰ্ত্তার-
 মাশ্বনঃ ॥১৬॥

মলিনমিতি । উপবাসৈঃ প্রতপ্তানাম্ উপবাসৈরেব শুদ্ধিরনন্তরং দীৰ্ঘঃ সুখং ভবতি ॥১৭॥

দীর্ঘেনতি । সেবিতেন । তপোজনিতেন ধর্ম্মেন নিধূতানি নাসিতানি পাপানি যেষাং
 তেষাম্ । অত্র তপঃ পদমূলগণম্ । তেন চ পূৰ্ব্বাং যুধিষ্ঠিরেণ পৃষ্ঠানং দানবজ্ঞগুরুশ্রদ্ধাপামপি
 গ্রহণং বেদিতব্যম্ ॥১৮॥

অথ তেষাং ধর্ম্মাণাং গতিঃ কথং ন দৃশ্যত ইত্যাহ শকুনানামিতি । শকুনানাং পক্ষিণাম্ ।
 পদং চরণম্ ॥১৯॥

গোবৎস যেমন সহস্র সহস্র গরুর মধ্যেও নিজের মাতাকে চিনিয়া তাহার
 অনুসরণ করে ; তেমন পূর্বকৃত কর্ম্ম বহুলোকের মধ্যেও নিজের কৰ্ত্তাকে চিনিয়া,
 তাহার অনুসরণ করিয়া থাকে ॥১৬॥

মলিন বস্ত্র যেমন জলদ্বারা পরে পরিস্কৃত হয় ; তেমন বৈধ উপবাসে সমস্ত
 লোকদিগের শুদ্ধির পরে, দীর্ঘকাল সুখ হইয়া থাকে ॥১৭॥

মহামতি যুধিষ্ঠির ! দীর্ঘকাল তপস্তা করিলে সেই ধর্ম্মে মানুষের সমস্ত পাপ
 নষ্ট হয় ; তাহার পর তাহার সকল অভিলাষ সিদ্ধ হইয়া থাকে ॥১৮॥

আকাশে যেমন পক্ষিগণের এবং জলে যেমন মৎস্তগণের চরণ দেখা যায় না ;
 তেমন ধার্ম্মিকগণের ধর্ম্মের গতিও দেখা যায় না ॥১৯॥

* ‘...দ্বাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘...ত্রয়োদশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

চতুর্দশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং ব্যাসস্ত ধর্ম্মাত্মা শুকো যজ্ঞে মহাতপাঃ ।

সিদ্ধিঞ্চ পরমাং প্রাপ্তুস্তমো ক্রুহি পিতামহ ! ॥১॥

কস্তাঞ্জেৎপাদয়ামাস শুকং ব্যাসস্তপোধনঃ ।

ন হস্ত জননীং বিদ্রো জন্ম চাশ্রয়ং মহাত্মনঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

অলমিতি । উপালকৈর্নিন্দিতৈঃ অতৈঃ কাঠৈঃ, কাঠিতৈরুজ্জ্বলিতৈঃ ব্যতিক্রমৈর্জ্জ্বলিতৈঃ ব্যভিচারৈশ্চ অলম্ । পেশলং নির্দোষত্বাৎ সূক্ষ্মরম্যং অনুরূপং নিজযোগ্যঞ্চ আশ্রয়নো হিতং সর্বৈ-
শ্বেব কৰ্ত্তব্যম্ ॥২০॥

* ইতীতি । কাল এব মূলং তেন সংসৃষ্ট ইতি কালমূলিকঃ কালবিষয়ক ইত্যর্থঃ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবংশীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মণিভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ—

“বিশেষাতিদিষ্টে প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি শ্রুত্যাং প্রকৃতং শুকবিষয়মেব পুনঃ পৃচ্ছতি
কপমিতি । অজ্ঞে জাতঃ ॥১॥

কস্তামিতি । কস্তাং ত্রিভুগাম্ । বিদ্রো নামাদিনা জানীমঃ, অশ্রয়মুত্তমম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্রাটোপযোগিবৈরাগ্যাহেতুং ধর্ম্মাহুক্তা ইতরেষাং বৈষয়্যামাশ্রয় ভেষ্যামপি সদস্যংকলুষ
মনিবার্যমিত্যাহ—যজ্ঞপুত্রীত্যাदिना । শ্রোগ্ ব্যাখ্যাতোহয়মধ্যায়ঃ । ১—২০॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১৩॥

তুর্জ্জনগণের অগ্রকার্যের নিন্দায় এবং তাহাদের আর ব্যভিচার বলায় কোনও
প্রয়োজন নাই । সুলকথঃ এই যে, মাহুয নিষ্কৌষ ও নিজের যোগ্য হিত কার্য
করিবে ॥২০॥

—ঃ—

‘যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ধর্ম্মাত্মা ও মহাতপা শুক, কি প্রকারে বেদ-
ব্যাসের পুত্র হইয়া জন্মিয়াছিলেন এবং কি প্রকারেই বা তিনি পরমসিদ্ধি লাভ
করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

কথঞ্চ বালশ্চ মতঃ সূক্ষ্মজ্ঞানে গতা মতিঃ ।

যথা নান্যত্র লোকেহস্মিন্ দ্বিতীয়শ্চেহ কশ্চিৎ ॥৩॥

এতদিচ্ছামাহং শ্রোতুং বিস্তরেণ মহাগতে ! ।

ন হি মে তৃপ্তিরস্তীহ শৃণুতোহমৃতমুক্তমন্ ॥৪॥

মাহাত্ম্যাত্মযোগঞ্চ বিজ্ঞানঞ্চ শুকশ্চ হ ।

যথাবদনুপূৰ্কেণ তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ন হায়নৈর্ন পলিতৈর্ন বিতৈর্ন চ বন্ধুভিঃ ।

ঋষয়শ্চক্রিরে ধর্ম্যং যোহনূচানঃ স নো মহান্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

কদমিতি । বালশ্চ শুকশ্চ সূক্ষ্মজ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানার্জনে ॥৩॥

এতদিতি । অমৃতং অমৃতবদ্যধুর্ম উত্তমমুপাখ্যানম্ ॥৪॥

মাহাত্ম্যমিতি ; মাহাত্ম্যং প্রভাবম্, আত্মনো যোগং যোগাভ্যাস*, বিজ্ঞানং বিশিষ্টজ্ঞানঞ্চ ॥৫॥

নেতি । ঋষয়ঃ, হায়নৈর্নগরৈর্ন, পলিতৈর্জরমাকেশাদিশুকৃতভির্ন, বিতৈর্নৈর্নরৈর্নুভিঃ চ ন ধর্ম্যং চক্রিরে । তৈশ্চ হায়নাদিভির্ন মহান্ ভবতীতি ভাবঃ । কিন্তু যঃ অনূচানো বেদবক্তা, নঃ অস্মাকং সমীপে স এষ মহান্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

শুনুনানামিবাকাশ ইতি ব্রহ্মনিষ্ঠানাম্ নিকলায়ত্বং শ্রদ্ধা সম্মাসমহিতব্রহ্মনিষ্ঠাবান্ শুকঃ শ্রুতিপথমবতীর্ণশ্রুদীয়েনৈব মার্গেণাহং কৃতকৃত্যঃ শ্রামিতি মম্বানন্ত জন্মাদিকং সর্মং পৃচ্ছতি—

তপসী বেদব্যাস কাহার গর্ভে শুককে উৎপাদন করিয়াছিলেন, আমরা তো ঐ মহাত্মার জননী বা উত্তম জনমের বিষয় জানি না ॥২॥

এই জগতে এবং এই লোকসমাজে, অত্র দ্বিতীয়লোকের যাহা হয় নাই ; বালক শুকদেবের সেই তত্ত্বজ্ঞানে কি প্রকারে মতি হইয়াছিল ? ॥৩॥

মহামতি পিতামহ ! আমি বিস্তরক্রমে ইহা শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, অমৃতের ত্রায় মধুর উত্তম উপাখ্যান শুনিতে থাকিয়া, আমার তৃপ্তি হইতেছে না ॥৪॥

পিতামহ ! শুকদেবের মাহাত্ম্য, যোগাভ্যাস ও তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় আপনি আত্ম-পূর্ব্বক যথাযথভাবে আমার নিকট বলুন ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বয়স, জরা, ধন ও বন্ধুদ্বারা ঋষিরা ধর্ম্ম অর্জন করেন নাই, কিংবা তাঁহারা বয়সপ্রভৃতিদ্বারা আমাদের নিকটে মাহাত্ম্যশালী নহেন ; কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে যিনি বেদবক্তা, তিনিই আমাদের নিকট মাহাত্ম্যশালী ॥৬॥

তপোমূলমিদং সৰ্ব্বং যশাং পৃচ্ছাসি পাণ্ডব ।।

তদিদ্রিয়াণি সংযম্য তপো ভবতি নান্যথা ।।৭।।

ইন্দ্রিয়াণাং প্রসঞ্জন দোষগর্হিত্যসংশয়ম্ ।

সংনিয়ম্য তু তান্মেব সিদ্ধিমাগ্নোতি মানবঃ ॥৮॥

অশ্বমেধসহস্রশ্চ বাজপেয়শতশ্চ চ ।

যোগশ্চ কনয়া তাত ! ন তুলাং বিদ্যতে ফলম্ ॥৯॥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি জন্মানোগফলং তথা ।

শুকশ্রাৱ্যোং গতিঞ্চৈব দুর্কিঁদামকৃতাত্মভিঃ ॥১০॥

মেরুশৃঙ্গে কিল পুরা কর্ণিকারবনায়ুতে ।

বিজহার মহাদেবো ভীমৈভূতগণৈরুতঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । ইন্দ্রিয়াণি সংযম্য স্থিতশ্চ তৎ তপো ভবতি অন্তর্থা ন ।।৭।।

ইন্দ্রিয়াণামিতি । প্রসঞ্জন শব্দাদিবিষয়সংসর্গেণ, অর্জ্জ্বতি প্রাপ্নোতি ।।৮।।

অশ্বমেতি । কনয়া ষোড়শভাগৈকভাগেন ।।৯।।

অমেতি । অকৃতাত্মভিঃ যোগে অকৃতযত্নৈর্জনিঃ দুর্কিঁদাঃ দুর্জ্ঞেয়াঃ । গলি গুণাভাব
অর্থঃ । শুকশ্রাৱ্যোং শ্রেষ্ঠাং গতিমবস্থাং তথা জন্মানোগফলম্, অত্রৈদানীম্, তে তব সমীপে
বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ।।১০।।

মেন্দিতি । কর্ণিকার্যাণাং স্থলপ্ৰাণানাং বনেন আয়ুতে সমধিতে ॥১১।।

পাণ্ডুনন্দন ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে, সে সমস্তই তপশ্চামূলক ।
ইন্দ্রিয়সংযম করিয়াই মানুষের সেই তপশ্চা হয়, অন্য প্রকারে নহে ॥৭॥

মানুষের ইন্দ্রিয়সকল শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে সংসৃষ্ট হইলেই, সেই মানুষ দোষভূট
হয়, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; কিন্তু সেই মানুষই সেই ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত
করিয়া সিদ্ধিলাভ করে ॥৮॥

বৎস ! সহস্র অশ্বমেধ যজ্ঞের কিংবা শত বাজপেয় যজ্ঞের ফলও যোগের ষোড়শ-
ভাগের একভাগের ফলের সমান নহে ॥৯॥

যোগশূণ্য লোকের যাহা জানা দুষ্কর, শুকদেবের সেই উত্তম অবস্থা, জন্ম, যোগা-
ভ্যাস ও তাহার ফল, এখন আমি তোমার নিকট বলিব ॥১০॥

পূর্বকালে একদা মহাদেব ভীষণ ভূতগণে পরিবেষ্টিত হইয়া, স্থলপদ্মবনযুক্ত
সুমেরু পর্বতের শৃঙ্গে বিহার করিতেছিলেন ॥১১॥

শৈলরাজসুতা চৈব দেবী তত্রাভবৎ পুরা ।
 তত্র দিব্যং তপস্তপে কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ॥১২॥
 যোগেনাত্মানমাবিশ্য যোগধর্মপরায়ণঃ ।
 ধারয়ন্ স তপস্তপে পুত্রার্থং কুরুসত্তম । ॥১৩॥
 অগ্নেভূমেরপাং বায়োরন্তরীক্ষস্য বা বিভো ! ।
 ধৈর্য্যেণ সংমিতঃ পুত্রো মম ভূয়াদিতি স্ম হ ॥১৪॥
 সঙ্কল্লেনাথ যোগেন দুষ্পাপমকৃতাশ্রুতিঃ ।
 বরয়ামাস দেবেশমাস্থিতস্তপ উত্তমম্ ॥১৫॥
 অতিষ্ঠান্যাকুতাহারঃ শতং কিল সমাঃ প্রভুঃ ।
 আরাধয়মহাদেবং বহুরূপমুমাপতিম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শৈলেনিতি । দেবী পার্শ্বতী, অভবৎ আসীৎ ॥১২॥

যোগেনেনিতি । আত্মানং নিজজীবাত্মানম্, আবিশ্য পরমাত্মানি সংযোজ্য । স কৃষ্ণ
 দ্বৈপায়নঃ ॥১৩॥

তপস উদ্দেশ্যমাহ অগ্নেরিতি । অপাং জন্মস্য ॥১৪॥

সঙ্কল্লেনেনিতি । উত্তমং তপ আস্থিত আশ্রিতঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ, অকৃতাশ্রুতিঃ অবিহিত
 যোগাভ্যাসযত্নৈর্জর্জরিতো দুষ্পাপঃ দেবেশঃ মহাদেবঃ বরয়ামাস তাদৃশঃ পুত্রলাভবৎ প্রার্থয়ামাস ॥১৫॥
 অতিষ্ঠাদিতি । মাকুতাহারো বায়ুভোজী, সমা বৎসরান্ ॥১৬॥

তৎকালে হিমালয়তলয়া পার্শ্বতী দেবীও সেই স্থানে ছিলেন । সেই সময়ে
 কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস, সেই স্থানে অলৌকিক তপস্যা করিতেছিলেন ॥১২॥

পৌরবশ্রেষ্ঠ । যোগনিষ্ঠ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন যোগপ্রভাবে আপন জীবাত্মাকে
 পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিয়া ধারণপূর্বক, পুত্রলাভের নিমিত্ত তপস্যা করিতে-
 ছিলেন ॥১৩॥

রাজা । ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশের ছায় ধৈর্য্যসম্পন্ন আমার পুত্র
 হউক, ইহাই তাঁহার উদ্দেশ্য ছিল ॥১৪॥

যিনি উত্তম তপস্যা অবলম্বন করিয়া, যোগ অনুসারে অযোগীর পক্ষে ছলিত
 মহাদেবের নিকটে মনে মনে পুত্রলাভের বর প্রার্থনা করিতেছিলেন ॥১৫॥

প্রভাবশালী বেদব্যাস, বহুরূপধারী ও উমাপতি মহাদেবের আরাধনা করিতে
 থাকিয়া, শতবৎসর পর্য্যন্ত বায়ুভোজী হইয়া, সেই স্থানে অবস্থান করিতেছিলেন ॥১৬॥

তত্র ত্রক্ষর্ষয়ৈশ্চব সর্বৈ রাজর্ষয়স্তথা ।

লোকপালাশ্চ লোকেশাং নাধ্যাশ্চ বশুভিঃ সহ ॥১৭॥

আদিত্যৈশ্চব রুদ্রোশ্চ দিবাকরনিশাকরৌ ।

বাসবো মরুতশ্চৈব সাগরাঃ সরিতস্তথা ॥১৮॥

অশ্বিনৌ দেবগন্ধর্বাস্তথা নারদপর্বতো ।

বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্বঃ সিদ্ধশ্চাপ্ স্রসস্তথা ॥১৯॥ (বিশেষকম্)

তত্র রুদ্রো মহাদেবঃ কর্ণিকারময়ীং শুভাম্ ।

ধারয়াণঃ অজং ভাতি জ্যোৎস্নামিব নিশাকরঃ ॥২০॥

তস্মিন্ দিব্যে বনে রম্যে দেবদেবর্ষিসঙ্কুলে ।

আস্থিতঃ পরমং যোগমুখিঃ পুত্রার্থমচ্যুতঃ ॥২১॥

ন চাস্ত হীয়তে প্রাণো ন ঘানিরূপজায়তে ।

ত্রয়াণামপি লোকানাং তদন্তু তমিবাভবৎ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । লোকেশাং জগদীশ্বরং মহাদেবম্ । দিবাকরস্তাদিত্যাস্তর্গতদেহপি পুত্রপাদানং
তদগুণে ভক্ত প্রাধাত্তজ্ঞাপনার্থং গোবৃষজ্ঞায়াং । এবমতত্র । বাসব ইন্দ্রঃ, মরুতো বায়বঃ । পর্বতো-
হপি মূনিবিশেষঃ । উপাসাক্তিক্রমে ইতি শেষঃ ॥১৭—১৯॥

তত্রৈতি । ধারয়াণ ইতি মকারাগমাত্ভাব আর্থঃ ॥২০॥

তস্মিন্নিতি । আস্থিত আশ্রিতঃ, ঋষিভ্যাং, অচ্যুতঃ স্বাধ্যবসায়াদিত্যে ॥২১॥

নেতি । আহারাভাবেহপি অস্ত ব্যাসস্ত প্রাণো ন হীয়তে দেহেন ন ত্যজ্যতে অ, ঘানিঃ
শ্রমঃ ॥২২॥

সেই স্থানে সকল ত্রক্ষর্ষি, রাজর্ষি, দিকপাল, সাধ্য, বসু, আদিত্য, রুদ্র, সূর্য্য,
চন্দ্র, ইন্দ্র, বায়ুগণ, সমুদ্রগণ, নদীগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, দেবগণ, গন্ধর্বগণ, নারদ ও
পর্বতমুনি, গন্ধর্ব, বিশ্বাবসু, সিদ্ধগণ ও অপ্সরোগণ উপস্থিত থাকিয়া মহাদেবের
উপাসনা করিতেছিলেন ॥১৭—১৯॥

তৎকালে জ্যোৎস্নাধারী চন্দ্রের আয়। সুন্দর কর্ণিকার মালাধারী মহাদেব শোভা
পাইতেছিলেন ॥২০॥

আপন উত্তম হইতে ভ্রূষ্ট বেদবাস, পুত্রলাভের নিমিত্ত দেবদেবর্ষিগরিপূর্ণ ও
মনোহর সেই স্বর্গীয় বনমধ্যে, পরম যোগ অবলম্বন করিয়া অবস্থান করিতে
লাগিলেন ॥২১॥

জটাশ্চ তেজসা তস্মৈ বৈশ্বানরশিখোপমাঃ ।
 প্রজ্জ্বলন্তঃ স্ম দৃশ্যন্তে যুক্তশ্চামিততেজসঃ ॥২৩॥
 মার্কণ্ডেয়ো হি ভগবানেতদাখ্যাতবান্ মম ।
 স দেবচরিতানীহ কথয়ামাস মে সদা ॥২৪॥
 এতা অতাপি কৃষ্ণস্ত তপসা তেন দীপিতাঃ ।
 অগ্নিবর্ণা জটাস্তাত ! প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥২৫॥
 এবং বিধেন তপসা তস্মৈ ভক্ত্যা চ ভারত ! ।
 মহেশ্বরঃ প্রসন্নাত্মা চকার মনসা মতিম্ ॥২৬॥
 উবাচ চৈনং ভগবান্ স্ত্রীশ্বকঃ প্রহসন্নিব ।
 এবংবিধস্তে তনয়ে! দ্বৈপায়ন ! ভবিষ্যতি ॥২৭॥
 যথা হৃগ্নির্ঘৃথা বায়ুর্ঘৃথা ভূমির্ঘৃথা জলম্ ।
 যথা চ খং তথা শুদ্ধো ভবিত! তে স্মৃতো মহান্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জটা ইতি । যুক্তস্ত যোগাধিতস্ত ব্যাসস্ত ॥২৩॥

অপ ত্বং মেরুশৃঙ্গস্থমিমং বৃন্তাস্তং কথং জানাসীত্যাহ মার্কণ্ডেতি । স মার্কণ্ডেয়ঃ ॥২৪॥

এতা ইতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্ত ॥২৫॥

এমিতি । তস্মৈ ব্যাসস্ত । মতিং পরদানেচ্ছাম্ ॥২৬॥

উবাচেতি । স্ত্রীশ্বকস্তিলোচনো মহাদেবঃ । এবংবিধো বক্ষ্যমাণপ্রকারঃ ॥২৭॥

তিনি দীর্ঘকাল অনাহারে থাকিলেও, তাঁহার প্রাণ যায় নাই বা কোন গ্লানি হয় নাই ; তাহা ত্রিভূনবামী লোকদিগেরই যেন অম্লুত বলিয়া বোধ হইয়াছিল ॥২২॥

যোগযুক্ত ও অমিততেজা বেদব্যাসের তেজে, তাঁহার জটাগুলি অগ্নিশিখার ত্যায় জ্বলিতে থাকিয়া দৃষ্টিগোচর হইতেছিল ॥২৩॥

ভগবান্ মার্কণ্ডেয় মুনি, আমার নিকট এই বৃন্তাস্ত বলিয়াছিলেন । কারণ, তিনি সর্বদাই আমার নিকটে দেবগণের চরিত্র বলিতেন ॥২৪॥

বৎস ! মহাত্মা কৃষ্ণদ্বৈপায়নের সেই তপস্যার তেজে, প্রজ্জ্বলিত হইয়া সেই জটাগুলি অতাপি অগ্নিবর্ণে প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২৫॥

ভরতনন্দন ! বেদব্যাসের এইরূপ তপস্যায় এবং ভক্তিতে, মহাদেব প্রসন্নচিত্ত হইয়া, তাঁহাকে বর দিবার জন্ত মনে মনে ইচ্ছা করিলেন ॥২৬॥

তখন ভগবান্ মহাদেব হস্ত করতই যেন বেদব্যাসকে বলিলেন—‘দ্বৈপায়ন ! তোমার এইরূপ পুত্র হইবে ॥২৭॥

তদ্ভাবভাবী তদ্বুদ্ধিস্তদাত্মা তদপাশ্রয়ঃ ।

তেজসাবৃত্য লোকাং স্ত্রীন্ যশঃ প্রাপ্শ্যতি তে সূতঃ ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স লক্ষ্মা পরমং দেবান্নরং সত্যবতীসুতঃ ।

অরণীদহিতে গৃহ মমস্মাগ্নিচিকীৰ্ষয়া ॥৩০॥

অথ রূপং পরং রাজন্ ! বিভ্রতীং শ্বেন তেজসা ।

সুতাচীং নামাপ্সরসমপশ্যদ্ভগবান্ ঋষিঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । ঋষীকাশগ্, শুক্লো নির্দোষঃ ॥২৮॥

তদিত্তি । অত্র তচ্ছবার্থে ব্রহ্ম, “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ । তস্ত ব্রহ্মণো ভাবঃ স্বভাবঃ ভাবয়তি ধায়তীতি সঃ, তস্মিন্ ব্রহ্মণি বুদ্ধিৰ্ভূত সঃ, তস্মিন্ পরমাত্মনি আত্মা জীবা আত্মাত্মা যন্ত সঃ, তথা তদ্ব্রহ্মণ্য অপাশ্রয়ঃ অশ্রয়ো যন্ত স চ ॥২৯॥

স ইতি । সঃ সত্যবতীসুতো ব্যাসঃ, দেবান্নহাদেবান্ তাদৃশং পরমং বরং লক্ষ্মা অগ্নিচিকীৰ্ষয়া হোমাগ্ন্যুৎপাদনকরণেচ্ছয়া সহিতে সংযুক্তে অরণী অরণিনামককাষ্ঠদ্বয়ং গৃহ গৃহীত্বা মমস্ম ॥৩০॥

অথেন্তি । পরমুত্তমম্ । শ্বেন স্বকীয়েন তেজসা কাস্ম্যা বিশিষ্টাম্ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং ব্যাসস্ত ধৰ্ম্মাশ্রিত্যাদি ॥১—১২॥ যোগেনাশ্রয়ানমানিশ্চাত্ত্বর্হৃদয়ে ইতিশ্রয়াণ নিরুপদ্যোত্যাঃ ॥১৩—২৪॥ ইত্যত্র ব্যাসস্ত ॥২৫—২৮॥ তদ্ভাবভাবীতি । তদ্ভাবঃ ব্রহ্মভাবঃ ব্রহ্মাহমিতিভাব মাশ্রয়ং ভাবয়তীতি তদ্ভাবভাবী ; “তদিত্তি বা এতস্ত মংতো ভূতস্ত নাম ভবতী”তি তচ্ছবস্ত ব্রহ্মণ্যমধেয়শ্রুতেঃ । ন কেবলভাবনামাত্রকুং অপি তু তদ্বুদ্ধিস্তত্রৈব বুদ্ধিনিষ্ঠয়ো যন্তেত্যোক্তেন শ্রদ্ধাবানুচ্যতে ; তত্রৈবাত্মা চিত্তং যন্তেন্তি আদরঃ ; তদপাশ্রয় ইতি তত্র হৈর্যোগে নৈরন্তর্য্য-

যেমন অগ্নি, যেমন বায়ু, যেমন পৃথিবী, যেমন জল এবং যেমন আকাশ, তেমন তোমার পবিত্র ও প্রশস্ত পুত্র হইবে ॥২৮॥

তোমার সেই পুত্র পরমাত্মার ধ্যান করিবে ; পরমাত্মাতে বুদ্ধি রাখিবে ; পরমাত্মাতে জীবা আত্মা মিশাইবে এবং পরমাত্মাকেই আশ্রয় করিয়া রহিবে ; আর তোমার সেই পুত্র আপন তেজে ত্রিভুবন আবৃত করিয়া যশ লাভ করিবে ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সত্যবতীনন্দন বেদব্যাস মহাদেবের নিকটে সেই উত্তম বর লাভ করিয়া অগ্নি উৎপাদন করিবার ইচ্ছায়, সংযুক্ত অরণিনামক দুইখানি কাষ্ঠ গ্রহণ করিয়া মন্স্থন করিতে লাগিলেন ॥৩০॥

(২৯) ইতঃ পরম্...শুকোৎপত্তৌ ত্রয়োবিংশত্যাদিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...এক ত্ৰিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ...নি ।

ঋষিরপ্সরসং দৃষ্ট্বা সহসা কামমোহিতঃ ।
 অভবদভগবান্ ব্যাসো বনে তস্মিন্ যুধিষ্ঠির । ॥৩২॥
 সা চ দৃষ্ট্বা তদা ব্যাসং কামসংবিগ্নমানসম্ ।
 শুকী ভূত্বা মহারাজ ! ঘৃতাচী সমুপাগমৎ ॥৩৩॥
 স তামপ্সরসং দৃষ্ট্বা রূপেণাশ্চেন সংবৃতাম্ ।
 শরীরজেনানুগতঃ সর্বগাত্ৰাতিগেন হ ॥৩৪॥
 স তু ধৈর্য্যেণ মহতা নিগৃহ্ণন্ হৃচ্ছয়ং মুনিঃ ।
 ন শশাক নিয়ন্তুং তৎ ব্যাসঃ প্রবিস্মতং মনঃ ।
 ভাবিষ্যাম্ভৈব ভাবস্ত ঘৃতাচ্যা বপুষা হতঃ ॥৩৫॥
 যজ্ঞান্নিগচ্ছতস্তস্য মূনেরগ্নিচিকীর্ষয়া ।
 অরণ্যামেব সহসা তস্ত শুক্রমবাপতৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

ঋষিরিতি । ঋষির্বেদবাসঃ, অপ্সরসং ঘৃতাচীং নাম স্বর্কেশ্বাম্ ॥৩২॥
 সেতি । কামেন সংবিগ্নমানসম্ অস্থিরচিত্তম্ । শুকী শুকপক্ষিনী ॥৩৩॥
 স ইতি । সর্বগাত্ৰাতিগেন অত্যন্তাধিকেনেত্যর্থঃ, শরীরজেন কামেন, অমুগতো ব্যাপ্তঃ ॥৩৪॥
 স ইতি । স মুনির্ব্যাসঃ, ঘৃতাচ্যা বপুষা হত আকৃষ্টঃ সন্নগি, মহতা ধৈর্য্যেণ হৃচ্ছয়ং হৃদয়স্থং
 কামং নিগৃহ্ণন্, ভাবস্ত পুত্রজন্মনো ভাবিষ্যৎ, “ভাবঃ সত্তাপভাবাভিপ্রায়চেষ্টাঅজন্মস্ব” ইত্যমরঃ ।
 প্রবিস্মতং ঘৃতাচীং প্রতি গতং মনঃ, নিয়ন্তুং নিরুদ্ধুং ন শশাক । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥
 যজ্ঞাদিতি । নিষকৃতঃ কামবেগং নিরুদ্ধতঃ, তস্ত প্রসিক্তস্ত, তস্ত ব্যাসস্ত ॥৩৬॥

রাজা । তাহার পর ভগবান্ বেদবাস, পরমসুন্দর রূপধারিণী ও অলৌকিক
 কাস্তিমতী, ঘৃতাচীনাম্নী অপ্সরাকে দর্শন করিলেন ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির । বেদবাস সেই বনে অঙ্গরা ঘৃতাচীকে দেখিয়া, তৎক্ষণাৎ কামে
 মোহিত হইলেন ॥৩২॥

মহারাজ । ঘৃতাচী তখন বেদবাসকে কামবেগে অস্থিরচিত্ত দেখিয়া, শুকপক্ষিনী
 হইয়া তাঁহার নিকটে আগমন করিল ॥৩৩॥

বেদবাস সেই অঙ্গরা ঘৃতাচীকে অশ্রুরূপে আবৃত দেখিয়াও অত্যন্ত কামবেগে
 আকুল হইয়া পড়িলেন ॥৩৪॥

তখন মুনি বেদবাস, ঘৃতাচীর শরীরসৌন্দর্য্যে আকৃষ্ট হইয়া, গুরুর ধৈর্য্য-
 প্রভাবে কামবেগ সংবরণ করিতে থাকিয়াও ঐভাবেই পুত্রজন্ম হইবে বলিয়া, ঘৃতাচীর
 দিকে ধাবিত আপন মনকে নিবারণ করিতে সমর্থ হইলেন না ॥৩৫॥

সোহবিশঙ্কেন মনসা তথৈব দ্বিজসত্তমঃ ।

অরণীঃ মমহু ব্রহ্মর্ষিস্তৃষ্ণাং জজ্ঞে শুকো নৃপ । ৩৭

শুক্রে নির্মথ্যমানে স শুকো জজ্ঞে মহাতপাঃ ।

পরমর্ষির্মহাযোগী অরণীগর্ভসম্ভবঃ ৥৩৮৥

যথাধ্বরে সমিক্কাহ্মির্ভাতি হব্যমুদাবহন ।

তথারূপঃ শুকো জজ্ঞে প্রজ্জ্বলন্নিব তেজসা ৥৩৯৥

বিভ্রং পিতৃশ্চ কৌরব্য ! রূপবর্ণমনুত্তমম্ ।

বভৌ তদা ভাবিতাত্মা বিধুম ইব পাবকঃ । ৪০

তং গঙ্গা সরিতাং শ্রেষ্ঠা মেরুপৃষ্ঠে জনেশ্বর ! ।

স্বরূপিণী তদাভ্যেত্য স্পায়ামাস বারিণা ৥৪১৥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অবিশঙ্কেন শুক্রপতনেহপি বিশেষদ্বাশূনেন জনাস্তরাভাবেন তদর্শনাভাবাৎ ।
তত্কাশ্রয়ণ্যাম্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিকার্যম্ ৥৩৭৥

শুক ইতি । শুক্রে অরণীপতিতে নিজরতসি, নির্মথ্যমানে অরণীনির্মহ্নাদেব বিলোভ্যমানে
শুকো জজ্ঞে মূনেরবার্ণশুকত্বাৎ । শুক্রশব্দস্ত রেফত্যাগেন শুকীদর্শনজাততয়া বা শুক ইতি
নামাভবৎ ৥৩৮৥

যথেনি । অধ্বরে যজ্ঞে, সমিক্কাঃ প্রজ্জ্বলিতঃ, হব্যঃ ঘৃতম্ ৥৩৯৥

বিভ্রদিতি । ভাবিতাত্মা তপসা শোষিতচিত্তঃ ৥৪০৥

অগ্নি উৎপাদন করিবার ইচ্ছায়, যত্নপূর্বক কামকে নিরুদ্ধ করিতে থাকিলেও
তৎক্ষণাৎ অরণীর উপরেই বেদব্যাসের শুক্র পতিত হইল ৥৩৬৥

রাজা । সেরূপ হইলেও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ও ব্রহ্মর্ষি বেদব্যাস, নিঃশঙ্কচিত্তে অরণী-
মহ্নই করিতে লাগিলেন ; তখন সেই অরণীতেই শুক জন্মিলেন ৥৩৭৥

অরণীমহ্ন করিতে লাগিলে, তৎসংলগ্ন শুক্রও মথিত হইতে লাগিল ; তাহাতেই
মহাতপা, মর্ষি ও মহাযোগী শুক, অরণীর উপরে জন্মগ্রহণ করিলেন ; সেই জন্মই
র্তাহাকে অরণীগর্ভসম্ভূত বলা হয় ৥৩৮৥

হবাবাগী প্রজ্জ্বলিত অগ্নি যেমন যজ্ঞস্থলে দীপ্তি পায়, সেইরূপই শুক নিজতেজ
দীপ্তি পাইতে থাকিয়াই যেন, জন্মগ্রহণ করিলেন ৥৩৯৥

পৌরবনন্দন । শুদ্ধচিত্ত শুক ; পিতার তুল্য উত্তম আকৃতি ও বর্ণ ধারণ করিয়া,
ধূমশূণ্ড অগ্নির আয় তখন দীপ্তি পাইতে লাগিলেন ৥৪০৥

(৪১) তর্পয়ামাস বারিণা বৎ ।

অস্তরীক্ষাচ্চ কোরব্য ! দণ্ডঃ কৃষ্ণাজিনঞ্চ হ ।
 পপাত ভূমিং রাজেন্দ্র ! শুকস্মার্থে মহাত্মনঃ ॥৪২॥
 জেগীয়েন্তে স্ম গন্ধর্ব্বা ননৃতুশ্চাম্পরো গণাঃ ।
 দেবত্বশ্চৈবৈশ্চৈব প্রবাস্তু মহাত্মনাঃ ॥৪৩॥
 বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্ব্বাস্থথা তুশ্বরুনারদৌ ।
 হ'হাহুহুশ্চ গন্ধর্ব্বৌ তুষ্টবুঃ শুকসম্ভবম্ ॥৪৪॥
 তত্র শক্রপুরোগাশ্চ লোকপালাঃ সমাগতাঃ ।
 দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব তথা ব্রহ্মর্ষয়োহপি চ ॥৪৫॥
 দিব্যানি সর্ষপুষ্পাণি প্রববর্ষ চ মারুতঃ ।
 জঙ্গমাজঙ্গমশ্চৈব প্রহৃষ্টমভবজ্জগৎ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । অরুণিণী স্বকীয়স্রীমূর্ত্তিযুক্তা ॥৪১॥
 অস্তরীক্ষাদিতি । কৃষ্ণাজিনঃ কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম । পপাত জগাম ॥৪২॥
 জেগীয়েন্তে ইতি । জেগীয়েন্তে অতিশয়েন গায়ন্তি স্ম ॥৪৩॥
 বিশ্বাবসুরিতি । শুকস্ম সম্ভবং জন্ম ॥৪৪॥
 তত্রৈতি । শক্রপুরোগা ইজ্ঞপ্রভৃতয়ঃ ॥৪৫॥
 দিব্যানীতি । দিব্যানি স্বর্গীয়ানি । জঙ্গমং গমনশীলম্, অজঙ্গমং স্থাবরম্ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মুচ্যতে ॥২২॥ স ইতি । অরুণী যে অথরোত্তরে, সহিতে মিত্যনুরূপে ॥৩১—৩৮॥ শুক্রে নির্মধ্য-
 নরনাথ ! তখন নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা, আপন স্রীমূর্ত্তিধারণ করিয়া, সেই সুমেরুপর্ব্বতের
 উপরে আসিয়া, জলদ্বারা শুককে স্নান করাইলেন ॥৪১॥

রাজশ্রেষ্ঠ কোরবনন্দন ! মহাত্মা শুকের নিমিত্ত আকাশ হইতে, একটা দণ্ড ও
 একখানি কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম ভূতলে পতিত হইল ॥৪২॥

গন্ধর্ব্বগণ উচ্চৈঃস্বরে গান করিতে লাগিল, অম্পরোগণ নৃত্য করিতে থাকিল,
 গভীরশব্দকারী দেবত্বনৃত্তিসকল বাদিত হইতে লাগিল ॥৪৩॥

গন্ধর্ব্ব, বিশ্বাবসু, তুশ্বর, নারদ, হাহা ও হুহু, শুকের জন্মবিষয়ে প্রশংসা করিতে
 লাগিলেন ॥৪৪॥

ইজ্ঞপ্রভৃতি দিক্‌পালগণ, অন্যান্য দেবগণ, দেবর্ষিগণ এবং ব্রহ্মর্ষিগণ সেই স্থানে
 আগমন করিলেন ॥৪৫॥

বায়ু সর্বপ্রকার স্বর্গীয় পুষ্প বর্ষণ করিতে লাগিল এবং স্থাবরজঙ্গমাত্মক সমস্ত
 জগৎ আনন্দিত হইল ॥৪৬॥

তং মহাত্মা স্বয়ং শ্রীত্যা দেব্যা সহ মহাদ্ব্যতিঃ ।
 জাতমাত্রং যুনেঃ পুত্রং বিধিনোপানয়ন্তদা ॥৪৭॥
 তস্য দেবেশ্বরঃ শক্ৰো দিব্যমন্তু তদর্শনম্ ।
 দদৌ কমণ্ডলুং শ্রীত্যা দেববাগাংসি বা বিভো ॥৪৮॥
 হংসাশ্চ শতপত্রাশ্চ সারসাশ্চ সহস্রশঃ ।
 প্রদক্ষিণমবর্তন্ত শুকাশ্চাষাশ্চ ভারত ! ॥৪৯॥
 আরণ্যেয়ন্ততো দিব্যং প্রাপ্য জন্ম মহাদ্ব্যতিঃ ।
 তত্রৈবোবাস মেধাবী ত্রতচারী সগাহিতঃ ॥৫০॥
 উৎপন্নমাত্রং তং বেদাঃ সরহস্তাঃ সংগ্রহাঃ ।
 উপাস্ত্বম্বরঃ যথাস্থ পিতরস্তথা ॥৫১॥

ভারতকৌমদী

তমিতি । মহাত্মা মহাদেবঃ, দেব্যা পার্শ্বত্যা উপানয়ং উপনয়নসংস্কারেণ সংস্কৃতবান্ । তাদৃশস্ত
 মহাত্মনো বয়োহপেক্ষা নাস্তীতি জাতমাত্রমিত্যুক্তম্ ॥৪৭॥
 তস্মেতি । দেববাগাংসি দেবলোকনির্মিতবস্ত্রানি, বাশকঃ সমুচ্চয়ে ॥৪৮॥
 হংসা ইতি । শতপত্রা দারুণাট্যাখ্যাপক্ষিণঃ ॥৪৯॥
 আরেতি । আরণ্যেঃ পুত্র ইত্যারণ্যেঃ শুকঃ ॥৫০॥
 উৎপন্নমিতি । রহস্তৈর্মন্তৈঃ সহেতি সরহস্তাঃ, সংগ্রহৈর্বিধিতাঃ সহেতি সংগ্রহাশ্চ ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

মানে জাতস্যং শুক্র ইতি রেফলোপেনাস্ত নাম কৃতম্ ॥৩২--৪৭॥ মহাত্মা মহাদেব উপানয়ং
 তখন মহাতেজা ও মহাত্মা মহাদেব, স্বয়ং পার্শ্বতীদেবীর সহিত মিলিত হইয়া
 শ্রীতিসহকারে উৎপন্নমাত্র ব্যাসপুত্র শুকদেবকে, যথাবিধানে উপনয়ন-সংস্কারে
 সংস্কৃত করিলেন ॥৪৭॥

রাজা ! দেবরাজ ইন্দ্র আনন্দসহকারে, অলৌকিক ও আশ্চর্য্য একটী কমণ্ডলু
 এবং দেবলোকনির্মিত বস্ত্র, শুকদেবকে দান করিলেন ॥৪৮॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে সহস্র সহস্র হাঁস, কাঠকুড়ুলিয়া, সারস, শুক ও চাষপক্ষী
 শুকদেবকে প্রদক্ষিণ করিতে লাগিল ॥৪৯॥

তাহার পর মহাতেজা, মেধাবী, ত্রতচারী ও পরব্রহ্মে একাগ্রচিন্ত শুকদেব, সেই
 স্থানেই বাস করিতে লাগিলেন ॥৫০॥

মহারাজ ! মন্ত্র ও বিধির সহিত সমস্ত বেদ, কৃষ্ণবৈপ্যায়নের তুলাই, উৎপত্তি-
 মাত্র শুকদেবের জন্মের উপস্থিত হইয়াছিল ॥৫১॥

বৃহস্পতিঞ্চ বত্রে স বেদবেদাঙ্গভাষ্যবিৎ ।

উপাধ্যায়ং মহারাজ ! ধর্ম্মমেবানুচিন্তয়ন্ ॥৫২॥

সৌহৃদীত্য নিখিলান্ বেদান্ সরহস্থান্ সসংগ্রহান্ ।

ইতিহাসঞ্চ কাৎস্মেনে রাজশাস্ত্রাণি বা বিভো ! ॥৫৩॥

গুরবে দক্ষিণাং দত্ত্বা সমারুত্তো মহামুনিঃ ।

উগ্রনৃতপঃ সমারেভে ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৫৪॥ (যুগাক্ষম)

দেবতানামৃষীগাঞ্চ বাল্যেহপি স মহাতপাঃ ।

সংমত্তগীয়ো মান্যশ্চ জ্ঞানেন তপসা তথা ॥৫৫॥

ন ত্বস্ত্য রমতে বুদ্ধিরাশ্রমেষু নরাধিপ ! ।

ত্রিষু গাৰ্হস্থ্যমূলেষু মোক্ষধর্ম্মানুদর্শিনঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

বৃহস্পতিমিতি । বেদান্, বেদাঙ্গানি শিক্ষাদীনি, ভাষ্যানি ব্যাখ্যাগ্রহাংশ্চ বেদীতি সঃ ।
বেদাদিশাস্ত্রাণাং স্বয়মুপস্থানেহপি পুনস্তেনামেবাধ্যয়নার্থং গুরুবরণং তজ্জ্ঞানদাত্যর্থমিতি
বোধ্যম্ ॥৫২॥

স ইতি । সঃ শুকঃ । রাজশাস্ত্রাণি রাজনীতিগ্রহান্, বাশকঃ সমুচ্চয়ে । সমারুত্তো বিজ্ঞা-
লয়াৎ প্রস্থিতঃ । সমাহিতো ব্রহ্মণ্যেকাগ্রচিত্তঃ ॥৫৩—৫৪॥

দেবতানামিতি । সংমত্তগীয আমত্তগীযঃ অভবৎ ॥৫৫॥

নেতি । গাৰ্হস্থ্যমেব মূলমাত্ম্যং যেষাং তেষু, ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব মোক্ষধর্ম্মমুপগম্যতীতি তত্ত্ব,
নৈষ্টিকব্রহ্মচার্য্যেবাভবদিত্যর্থঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অশিষ্ঠ্যঃ কৃতবানিতি সম্বন্ধঃ ॥৫৮—৫২॥ ঈশ্বরপ্রসাদাৎ স্বয়ং ভাত্তবেদোহপি শিষ্টোচারণালনার্থং

মহারাজ ! বেদ, বেদাঙ্গ ও ভাষ্যবেত্তা শুকদেব ধর্ম্মেরই চিন্তা করিতে থাকিয়া
বৃহস্পতিকে অধ্যাপকরূপে বরণ করিয়াছিলেন ॥৫২॥

রাজা ! শুকদেব বৃহস্পতির নিকটে মন্ত্র ও বিধির সহিত সমস্ত বেদ, সকল
ইতিহাস ও সমগ্র রাজনীতি অধ্যয়ন করিয়া ; গুরুকে দক্ষিণা দিয়া, ফিরিয়া
আসিয়া, মহামুনি, ব্রহ্মচারী ও পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইয়া, ভীষণ তপস্তা আরম্ভ
করিলেন ॥৫৩—৫৪॥

শুকদেব বাল্যকালে মহাতপস্বী হইয়া, সেই তপস্তা ও জ্ঞানের প্রভাবে, দেব-
গণ ও ঋষিগণের আমত্তগীয ও মাননীয় হইলেন ॥৫৫॥

নরনাথ ! ব্রহ্মচর্যাশ্রমেই মুক্তি হইতে পারে, এইরূপ নিশ্চয় থাকায়, গাৰ্হস্থ্য-
প্রভৃতি তিনটি আশ্রমে শুকদেবের মন প্রবৃত্ত হয় নাই ॥৫৬॥

স মোক্ষমক্ষুচিস্ত্যৈব শুকঃ পিতরমভ্যাগাৎ ।
 প্রাহাভিবাণ্ড চ গুরুং শ্রেয়োহর্থী বিনয়াস্থিতঃ ॥৫৭॥
 মোক্ষধর্মেষু কুশলো ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ।
 যথা মে মনসঃ শাস্তিঃ পরমা সন্তবেৎ প্রভো ॥৫৮॥
 শ্রদ্ধা পুত্রস্ত তু বচঃ পরমর্ষিরূবাচ তম্ ।
 অধীষ পুত্র ! মোক্ষং বৈ ধর্মাংস্চ বিবিধানপি ॥৫৯॥
 পিতুর্নিয়োগাজ্জগ্রাহ শুকো ধর্মভূতাং বরঃ ।
 যোগশাস্ত্রঞ্চ নিখিলং কাপিলকৈব ভারত ! ॥৬০॥
 স তং ব্রাহ্ম্য্য শ্রিয়া যুক্তং ব্রহ্মতুল্যপরাক্রমম্ ।
 মেনে পুত্রং যদা ব্যাসো মোক্ষধর্মবিশারদম্ ॥৬১॥
 উবাচ গচ্ছেতি তদা জনকং মিথিলেশ্বরম্ ।

স তে বক্ষ্যতি মোক্ষার্থঃ নিখিলং মিথিলেশ্বরঃ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । গুরুং পিতরং ব্যাসম্ শ্রেয়োহর্থী মোক্ষার্থী ॥৫৭॥

মোক্ষেতি । কুশলো নিপুণঃ, ভগবান্ মাঠাভ্যাবান্ ভবান্ ॥৫৮॥

শ্রদ্ধেতি । পরমর্ষির্ধ্যায়সঃ । মোক্ষং মোক্ষশাস্ত্রম্, ধর্মাংস্চ ধর্মশাস্ত্রাণি ॥৫৯॥

পিতুরিতি । যোগশাস্ত্রং পাতঞ্জলাদিকম্, কাপিলং কপিলপ্রণীতং সাংখ্যঞ্চ ॥৬০॥

স ইতি । ব্রাহ্ম্য্য ব্রাহ্মণোচিতত্বা, শ্রিয়া সাংখ্যিককাক্যত্বা, ব্রহ্মতুল্যো বিরিকসমানঃ পরাক্রমঃ
 প্রভাবো বস্ত তস্ । তদা মিথিলেশ্বরঃ জনকং গচ্ছেত্বাচ ॥৬১—৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃহস্পতিঃ গুরুং চকারেত্যাহ—বৃহস্পতিমিতি ॥৫৩—৫৭॥ স ইতি । মোক্ষং মোক্ষশাস্ত্রম্ অহুচিস্ত্য

সুতরাং শুকদেব মুক্তিকামনা করিয়াই, পিতার নিকটগমন করিলেন এবং মুক্তি-
 কামী ও বিনয়াস্থিত হইয়া, পিতাকে অভিবাদন করিয়া বলিলেন—॥৫৭॥

প্রভাবশালী পিতৃদেব ! আপনি মোক্ষধর্মের নিপুণ ; অতএব আপনি আমার
 নিকট বলুন, যাহাতে আমার মনের পরম শাস্তি হয় ॥৫৮॥

মহর্ষি বেদব্যাস পুত্রের বাক্য শুনিয়া তাঁহাকে বলিলেন—পুত্র ! তুমি মোক্ষ-
 শাস্ত্র ও নানাবিধ ধর্মশাস্ত্র অধ্যয়ন কর ॥৫৯॥

ভরতনন্দন ! ধার্মিকশ্রেষ্ঠ শুকদেব, পিতার আদেশ অনুসারে সমস্ত যোগশাস্ত্র
 এবং কপিলপ্রণীত সাংখ্যশাস্ত্র গ্রহণ করিলেন ॥৬০॥

পিতুর্নিয়োগমাদায় জগাম মিথিলাং নৃপ ! ।
 প্রক্টুং ধর্মশ্চ নিষ্ঠাং বৈ মোক্ষশ্চ চ পরায়ণম্ ॥৬৩॥
 উক্তশ্চ মামুষণে স্বং পথা গচ্ছেত্যবিস্মিতঃ ।
 ন প্রভাবেণ গন্তব্যমন্তরীক্ষচরেণ বৈ ॥৬৪॥
 অর্জ্জবেণৈব গন্তব্যং ন সুখাশ্বেষিণা তথা ।
 নাশ্বেষ্যব্যা বিশেষাস্তু বিশেষা হি প্রসঙ্গিনঃ ॥৬৫॥
 অহঙ্কারো ন কর্তব্যো যাজ্যে তস্মিন্নরাধিপে ।
 স্থাতব্যঞ্চ বশে তস্মৈ স তে দ্রেৎস্মতি সংশয়ম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতুরিতি । নিষ্ঠাং নিম্পত্তিঃ স্বরূপমিত্যর্থঃ, পরায়ণং প্রধানমুপায়ম্ ॥৬৩॥

উক্ত ইতি । উক্তো ব্যাসেন পিত্রা, মামুষণে মামুষযোগ্যে ভূমৌ পাদচারণেত্যর্থঃ, পিত্রা ইথ্যুক্তোহপি অবিস্মিতঃ পদভ্যাং গন্তুং শক্তস্য বিস্ময়াপন্নঃ । প্রভাবেণ তপোজনিতশক্ত্যা, অন্তরীক্ষচরেণ স্বয়ং ন গন্তব্যং উপাধ্যায়ান্তিকে বিনয়েনৈব গন্তব্যম্ আকাশগমনেনৈবোক্ত্য-
 প্রকাশাদিতি ভাবঃ ॥৬৪॥

অর্জ্জবেণেতি । অর্জ্জবেণ সরলভাবেণ, সুখাশ্বেষিণা উত্তমগৃহে ষ্ট্রীশয়নাদিকামিনা । বিশেষা উত্তমপানভোজনাদয়ঃ । হি বস্মাৎ, বিশেষা উত্তমপানভোজনাদয়ঃ, প্রসঙ্গিনস্তেষাসক্তি-
 জনকাঃ ॥৬৫॥

ভারতভাবদীপঃ

উপায়েষ্মেন জাষ্য ॥৬১—৬৫॥ উবাচেতি জনকঃ প্রতি প্রেযণং মতিসংবাদার্থঃ ন স্বজ্ঞানাপ-

বেদব্যাস যখন পুত্র শুকদেবকে ব্রাহ্মণোচিত সাধিক শ্রীসম্বিত, ব্রাহ্মার তুল্য প্রভাবশালী ও মোক্ষধর্মে বিশারদ বৃত্তিতে পারিলেন ; তখন তিনি পুত্র শুকদেবকে বলিলেন—বৎস ! তুমি মিথিলাধিপতি জনকের নিকট গমন কর । সেই মিথিলাধি-
 পতি তোমার নিকট সমস্ত মোক্ষধর্ম বলিবেন ॥৬১—৬২॥

রাজা ! তখন শুকদেব পিতার আদেশ পাইয়া, ধর্মের স্বরূপ ও মুক্তির প্রধান উপায় জিজ্ঞাসা করিবার জন্ত, মিথিলায় গমন করিবার উপক্রম করিলেন ॥৬৩॥

তখন আবার বেদব্যাস বলিলেন—‘বৎস ! তুমি মামুষের যোগ্যপথে গমন কর ; কিন্তু তপস্যার প্রভাবে আকাশপথে গমন করিও না ; ইহাতেও শুকদেব বিস্মিত হন নাই ॥৬৪॥

ব্যাস পুনরায় বলিলেন—‘সরলভাবেই যাইবে, সুখাশ্বেদী হইও না, কিংবা উত্তম পানভোজনাদির অশ্বেষণ করিও না । কারণ, সেই উত্তম পানভোজনাদি আসক্তি উৎপাদন করে ॥৬৫॥

স ধৰ্ম্যকুশলো রাজা মোক্ষশাস্ত্রবিশারদঃ ।
 যাজ্ঞো মম স যদুক্রয়াৎ তৎ কার্যমবিশঙ্কয়া ॥৬৭॥
 এবমুক্তঃ স ধৰ্ম্মাত্মা জগাম মিথিলাং মুনিঃ ।
 পদ্ম্যাং শক্তোহস্তরীক্ষেণ ক্রান্তঃ পৃথ্বীং সমাগরাম্ ॥৬৮॥
 স্ব গিরীংচাপ্যতিক্রম্য নদীতীর্থসরাংসি চ ।
 বহুব্যালমৃগাকীর্ণা হৃটবীশ্চ বনানি চ ॥৬৯॥
 মেরোহঁরেশ্চ দ্বৈ বর্ষে বর্ষং হৈমবতং ততঃ ।
 ক্রমেণৈব ব্যতিক্রম্য ভারতং বর্ষমাসদৎ ॥৭০॥ (যুগ্মকম)
 স দেশান্ বিবিধান্ পশ্যাংস্তীনহ্ননিশেবিতান্ ।
 আৰ্য্যাবৰ্ত্তমিমাং দেশমাজগাম মহামুনিঃ ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

অহংকার ইতি । অহংকারো ব্রাহ্মণতয়া যাজকতয়া চ গুরুত্বগর্ভঃ ॥৬৬॥

স ইতি । তৎ কার্যং কৰ্ত্তব্যম্, যাজ্যতয়া পুরোহিতপুত্রস্ত শুভাচুধ্যাদিভ্যাং ॥৬৭॥

এবমিতি । অস্তরীক্ষেণ আকাশমার্গেণ সমাগরাং পৃথ্বীং ক্রান্তঃ লভয়িতুং শক্তোহপি পিতুরাদেশাং পদ্ম্যামেব মিথিলাং জগাম পশ্চমারেভে ॥৬৮॥

স ইতি । বহুভিব্যালমৃগৈর্হঁরেশপশুভিরাকীর্ণা অটবীরণ্যানি “পশবোহপি মৃগাঃ” ইত্যমরঃ, বনানি উপবনানি চ । মেরোহঁরেশ্চ দ্বৈ বর্ষে মেরুবর্ষমিলাবৃতং নাম, হরেকর্ষঃ হরিবর্ষং নাম, হৈমবতং বর্ষঃ কিংপুরুষঃ নাম । আসদৎ আগমং ॥৬৯—৭০॥

স ইতি । আৰ্য্যাবৰ্ত্তম্ভে সম্যাক্ চিরং তিষ্ঠন্ত্যশ্মিতি আৰ্য্যাবৰ্ত্তম্ভম্ ॥৭১॥

বৎস । সেই মিথিলারাজ জনক আমার যাজ্য, তাঁহার নিকটে তুমি ব্রাহ্মণ্যের বা পুরোহিতত্বের অহংকার করিবে না; তাঁহার অধীন হইয়া থাকিবে; তিনি তোমার সংশয়চ্ছেদন করিবেন ॥৬৬॥

ধৰ্ম্মে নিপুণ ও মোক্ষশাস্ত্রে বিশারদ, সেই রাজা আমার যাজ্য । সূতরাং তিনি যাহা বলিবেন, তুমি তাহা নিঃশঙ্কচিত্তে করিবে ॥৬৭॥

বেদব্যাস এইরূপ বলিলে ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব, আকাশমার্গে সমাগরা পৃথিবী অতিক্রম করিতে সমর্থ হইয়াও পিতার আদেশক্রমে পাদচারণেই মিথিলায় গমন করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৬৮॥

ক্রমে শুকদেব পার্বত্য, নদী, তীর্থ, সরোবর, বহুহিংস্রজন্তুপূর্ণ বন ও উপবন অতিক্রম করিয়া, তৎপরে ইলাবৃতবর্ষ, হরিবর্ষ ও কিংপুরুষবর্ষ অতীত হইয়া, ভারত-বর্ষে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥৬৯—৭০॥

ପିତୃର୍ବଚନମାଜ୍ଞାୟ ତମେବାର୍ଥଂ ବିଚିନ୍ତୟନ୍ ।
 ଅଧ୍ବାନଂ ମୋହିତିଚକ୍ରାଗ ଧରଃ ଧେରମିବ ॥୧୨॥
 ପତ୍ତନାନି ଚ ରମ୍ୟାଞ୍ଚି ଶ୍ଵୀତାନି ନଗରାଞ୍ଚି ଚ ;
 ରଞ୍ଜାନି ଚ ବିଚିତ୍ରାଞ୍ଚି ପଞ୍ଚମ୍ବପି ନ ପଞ୍ଚତି ॥୧୩॥
 ଉତ୍ଥାନାନି ଚ ରମ୍ୟାଞ୍ଚି ତଥୈବାୟତନାନି ଚ ।
 ପୁଷ୍ପାନି ଚୈବ ଶ୍ରୀମାନି ମୋହିତ୍ୟକ୍ରାଗଦଧାଧ୍ବଗଃ ॥୧୪॥
 ମୋହିଚିରେଣୈବ କାଳେନ ବିଦେହାନାମସାମ ହ ।
 ରଞ୍ଜିତାନ୍ ଧର୍ମରାଜେନ ଜନକେନ ମହାତ୍ମନା ॥୧୫॥
 ତତ୍ର ଶ୍ରୀମାନ୍ ବହୁନ୍ ପଞ୍ଚାନ୍ ବହୁଋରମଭୋଜନାନ୍ ।
 ପଲ୍ଲୀର୍ଯୋଷାନ୍ ସମୃଦ୍ଧାଂଶୁଚ ବହୁଗୋକୁଳସଞ୍ଜ୍ଵଳାନ୍ ॥୧୬॥
 ଶ୍ଵୀତାଂଶୁ ଶାଳିଗର୍ବୟିତଂ ସମାରମୟେବିତାନ୍ ।
 ପାମ୍ବିନୀଭିଃଶତଶଃ ଶ୍ରୀମତୀଭିରମଞ୍ଜିତାନ୍ ॥୧୭॥

ଭାରତକୋୟୁଦୀ

ନିତୁରିତି । ନିତୁର୍ବ୍ୟାସଃ ବଚନମାଜ୍ଞାୟ ଶ୍ରୀଂ ତତ୍ତ୍ଵେନେନ ଦେଶ-ମହାନଂ ବିଦିଷ୍ଠେତାର୍ଥଃ, ଅର୍ଥଂ
 ମୋକ୍ଷମ୍ । ଧର ଆକାଶଗାମୀ, ଧେ ଆକାଶେ । ଏତେନ ଧ୍ରୁତଗମନଂ ହୃତିତମ୍ ॥୧୨॥

ପତ୍ତନୀତି । ପତ୍ତନାନି ନଗରାଞ୍ଚି, ଶ୍ଵୀତାନି ବିଶାଳାନି, ପଞ୍ଚମ୍ବପି ନ ପଞ୍ଚତି, ମୋକ୍ଷାବିଷ୍ଟ
 ଚିତ୍ରାଦିତ୍ୟାଞ୍ଚି ॥୧୩॥

ଉତ୍ଥାନୀତି । ଆରତନାନି ଦେବଦାନାନି । ଅଧ୍ବଗଃ ପାପିକଃ ॥୧୪॥

ମ ଇତି । ବିଦେହାନ୍ ବିଦେହନାମକଂ ଦେଶମ୍ । “ବହୁବଦ୍ୟାଦେଃ” ଇତ୍ୟାଦିନା ବହୁବଚନମ୍ ॥୧୫॥

ମହାତ୍ମନି ଶୁକଦେବ, ଚୀନ ଓ ହୁନପ୍ରଭୃତି ଜାତିଗଣାଞ୍ଚିତ ନାନାବିଧ ଦେଶ ଦେଖିତେ
 ଦେଖିତେ, ଏହି ଆର୍ଯ୍ୟାବର୍ତ୍ତ ଦେଶ ଆଗମନ କରିଲେନ ॥୧୬॥

ଶୁକଦେବ ପିତା ବେଦବ୍ୟାସେର ବାକ୍ୟ ଶ୍ରବଣ କରିୟା, କାହାର ପର କୋନ ଦେଶ ତାହା
 ଜାନିୟା, ସେହି ମୁକ୍ତିର ବିଷୟହି ଚିନ୍ତା କରିତେ ଧାକିୟା, ଆକାଶଚାରୀ ପକ୍ଷୀର ଗ୍ରାୟ ପଥ
 ଅତିକ୍ରମ କରିଲେନ ॥୧୭॥

ଶ୍ରୀମାନ ଅନବରତ ମୁକ୍ତିର ବିଷୟ ଚିନ୍ତା କରିତେ ଧାକାୟ, ସୁନ୍ଦର କୁଞ୍ଜ କୁଞ୍ଜ ନଗର,
 ବିଶାଳ ବିଶାଳ ନଗର ଓ ବିଚିତ୍ର ବିଚିତ୍ର ରଞ୍ଜ ଦେଖିୟା ଓ ଦେଖିଲେନ ନା ॥୧୮॥

ପାପିକ ଶୁକଦେବ ସୁନ୍ଦର ସୁନ୍ଦର ଉତ୍ଥାନ, ବହୁତର ଦେବଦାନ ଓ ପାପିକ ଶ୍ରୀମତୀର
 ଅତିକ୍ରମ କରିଲେନ ॥୧୯॥

ଶ୍ରୀମାନ ଅଚିରକାଳ ମଧ୍ୟୋହି ଧର୍ମରାଜ ଓ ମହାତ୍ମା ଜନକକର୍ତ୍ତୃକ ରଞ୍ଜିତ, ବିଦେହ ଦେଶ
 ଆଗମନ କରିଲେନ ॥୨୦॥

স বিদেহানতিক্রম্য সমৃদ্ধজনসেবিতান্ ।

মিথিলোপবনং রম্যামাসাদ সমৃদ্ধিগৎ ॥৭৮॥ (বিশেষকম্)

হস্তাশ্বরথসংকীর্ণং নরনারীসমাকুলম্ ।

পশ্যাম্পশ্যামিব তৎ সমতিক্রামদচ্যুতঃ ॥৭৯॥

মনসা তং বহনু ভারং তমেবার্থং বিচিস্তয়নু ।

আত্মারামঃ প্রসন্নাত্মা মিথিলামাসাদ হ ॥৮০॥

তস্তা দ্বারং সমাসাদ্য দ্বারপালৈর্নিবেদিতঃ ।

স্থিতো ধ্যানপরো যুক্তো বিদিতঃ প্রবিবেশ হ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

তজ্জেতি । বহুনি অন্নরসভোজনানি অন্নপানীযতন্ত্রিখাত্তানি বেষু তান্ । ঘোষান্ অতীত-
পন্নীঃ । বহুভির্গোকুলৈঃ সঙ্কুলান্ বাপ্তান্ । ক্ষীণান্ স্থলীভূতান্, শালিযবসৈন্দর্দ্যঘাণৈঃ ।
পদ্মিনীভিঃ পদ্মলতাভিঃ, বিদেহান্ বিদেহদেশস্থগ্রামান্ ॥৭৬—৭৮॥

হস্তীতি । অচ্যুতো মোক্ষচিন্তাতঃ অজ্ঞষ্টঃ শুকঃ ॥৭৯॥

মনসেতি । তঃ মোক্ষাভিলাষম্ । অর্থঃ মোক্ষম্ । আত্মনি ব্রহ্মণ্যেব আত্মামো বিনোদো যন্ত
সঃ ॥৮০॥

তস্তা ইতি । নিবেদিতো রাজকর্মচারিণে জ্ঞাপিতঃ । তেষাং দ্বারপালানাং বাতায়াতাবসরে
যুক্তো যোগাধিতো ধ্যানপরশ্চ দ্বার এব স্থিতঃ, বিদিতস্তেন রাজকর্মচারিণা জ্ঞাতো অন্নগতশ্চ
মিথিলাভ্যন্তরং প্রবিবেশ ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

নয়ার্থম্ । মোক্ষার্থং মোক্ষশাস্ত্রার্থম্ ॥৬৬—৭৩॥ মেরৌর্ধ্ববিলাবৃতঃ, হরৈর্বর্ষঃ হরিবর্ষাখ্যঃ, হৈমবতঃ

প্রচুর অন্নপানীয় ও অগ্ন্যাগ্ন খাদ্যযুক্ত বহুতর গ্রাম, পন্নী, সমৃদ্ধিসম্পন্ন ও বহু-
গোষ্ঠসমন্বিত গোপপন্নী, দ্বাগ্ন ও ঘাসে পরিপুষ্ট হংস ও সারসপক্ষিগণাশ্রিত এবং
সুন্দর সুন্দর পদ্মিনীশোভিত গ্রামসকল দেখিতে থাকিয়া, সমৃদ্ধজনসমন্বিত বিদেহ-
রাজ্যের অনেক গ্রাম অতিক্রম করিয়া, সুন্দর ও সমৃদ্ধিযুক্ত মিথিলানগরের উপননে
যাইয়া উপস্থিত হইলেন ॥৭৬—৭৮॥

হস্তী, অশ্ব ও রথে পরিপূর্ণ, নরনারীগণাশ্রিত সেই মিথিলানগরীর উপকণ্ঠে
দেখিয়াও যেন না দেখিয়া শুকদেব অতিক্রম করিলেন ; কিন্তু তিনি আপন সঙ্কল্প
হইতে বিচ্যুত হইলেন না ॥৭৯॥

আত্মারাম ও প্রসন্নচিত্ত শুকদেব, মনে মনে সেই অভিলাষবহন এবং সেই মুক্তির
চিন্তাই করিতে থাকিয়া, মিথিলারাজধানীতে উপস্থিত হইলেন ॥৮০॥

শুকদেব সেই মিথিলানগরীর দ্বারে উপস্থিত হইলে, দ্বারপালেরা যাইয়া কোন

স রাজমার্গমাসাদ্য সমুদ্রজনসঙ্কুলম্ ।
 পার্থিবক্ষয়মাসাদ্য নিঃশঙ্কঃ প্রবিবেশ হ ॥৮২॥
 তত্রাপি দ্বারপালান্তমুগ্রবাচা ত্র্যম্বেদয়ন ।
 তথৈব চ শুকসুত্রে নির্মল্যুঃ সমতিষ্ঠত ॥৮৩॥
 ন চাতপাধ্বসন্তপ্তঃ ক্ষুৎপিপাসাপ্রমাদিতঃ ।
 প্রত্যাগ্যতি প্রায়তি বা নাপৈতি বা তথাতপাৎ ॥৮৪॥
 তেষাস্তু দ্বারপালানামেকঃ শোকসমদ্বিতঃ ।
 মধ্যং গতমিবাদিত্যং দৃষ্ট্বা শুকমবস্থিতম্ ॥৮৫॥
 পূজয়িত্বা যথান্যায়মভিবাচ্য কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রাবেশয়ততঃ কক্ষাং প্রথমাং রাজবেশ্মনঃ ॥৮৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । পার্থিবক্ষয়ং রাজভবনম্ । "নিশ্চাপচর্যে ক্ষয়ো" ইত্যমরঃ ॥৮২॥

তত্রৈতি । নির্মল্যুঃ উগ্রবাক্ প্রচোদেহপি ক্রোধহীনঃ ॥৮৩॥

নেতি । আতপেন রণকিরণেন অধ্বনা পপিগমনেন চ সন্তপ্তঃ ক্রান্তোহপি । নাপৈতি
 অপসরতি স্ম ॥৮৪॥

তেষামিতি । শোকসমদ্বিতঃ শুকস্তু ক্লেদদর্শনেन ব্যথিতঃ । মধ্যং গতং গগনমধ্যবর্ত্তিনম্ ।
 কক্ষাং ভাগম্ ॥৮৫—৮৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বর্ষঃ কিস্পুরুষাণাম্ ॥৭৪—৭৬॥ পশুমপি ন পশুতি তুচ্ছবর্ষনিচর্যাদৈরাগ্যাৎ ॥৭৭—৮৩॥ তং ভারং
 জিজ্ঞাসাখ্যম্, অর্থং মোক্ষম্ ॥৮৪॥ ততঃ দ্বারমিত্যাदिना অন্যায়শেষেণোক্ত ক্রোধকাগজয়ো ব্যাধা-
 রাজকর্ষচারীকে তাঁহার আগমন জানাইল ; দ্বারপালগণের এই যাতায়াতের সময়ে
 শুকদেব যোগযুক্ত ও ধ্যানাশ্রিত হইয়া সেই দ্বারদেশেই দাঁড়াইয়া থাকিলেন ; পরে
 সেই রাজকর্ষচারী তাঁহার আগমন জানিয়া অমুমতি করিলে, তিনি মিথিলানগর-
 মধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥৮১॥

শুকদেব সমুদ্রজনে পরিপূর্ণ রাজপথে উপস্থিত হইয়া, ক্রমে রাজভবনের নিকটে
 যাইয়া, নিঃশঙ্কচিত্তে প্রবেশ করিবার উপক্রম করিলেন ॥৮২॥

সে স্থানেও দ্বারপালেরা কঠোরবাক্যে তাঁহাকে প্রবেশ করিতে নিষেধ করিল ।
 সেই অবস্থাতেও শুকদেব ক্রোধশূন্যভাবেই সেইস্থানে দাঁড়াইয়া রহিলেন ॥৮৩॥

সূর্যের তাপে ও দীর্ঘপথ গমনে, শ্রান্ত এবং ক্ষুধা, পিপাসা ও পরিশ্রমে আকুল
 হইয়াও শুকদেব ক্রান্ত বা প্রানিয়ুক্ত হন নাই কিংবা সূর্যের তাপে সেখান হইতে
 সরিয়া যান নাই ॥৮৪॥

তত্রাসীনঃ শুকস্তুত । মোক্ষমেবাহুচিস্তয়ৎ ।
 ছায়ায়ামাতপে চৈব সমদর্শী সমদ্র্যতিঃ ॥৮৭॥
 তং মুহূর্তাদিবাগম্য রাজ্ঞো মন্ত্রী কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রাবেশয়ত্ততঃ কক্ষাং দ্বিতীয়াং রাজবেশ্যনঃ ॥৮৮॥
 তত্রাস্তঃপুরসম্বন্ধং মহচ্চৈত্রেরথোপমম্ ।
 সুবিত্তজলাক্ৰীড়ং রম্যং পুষ্পিতপাদপম্ ॥৮৯॥
 শুকং প্রাবেশয়ামন্ত্রী প্রমদাবনমুত্তমম্ ।
 স তস্ত্রাসনমাদিশ্য নিশ্চক্রাগ ততঃ পুনঃ ॥৯০॥ (যুগ্মকঃ)
 তং চারুবেশাঃ সুশ্রোণ্যস্তরুণ্যঃ প্রিয়দর্শনাঃ ।
 সূক্ষ্মরক্তাস্বরধরাস্তপ্তকাক্ষনভূষণাঃ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । সমদর্শী সমানজ্ঞানকারী, সমদ্র্যতিঃ ন ছায়ায়ামনাবিলতা, নাতপেহপি ঘর্ম্মাক্ত-
 তেতি ভাবঃ ॥৮৭॥

তমিতি । মুহূর্তাৎ পরঃ, তং প্রাবেশয়দিতি সম্বন্ধঃ ॥৮৮॥

তত্রৈতি । চৈত্রেরথোপমং কুবেরোত্তানতুল্যম্ । “অস্ত্রোত্তানং চৈত্রেরথম্” ইত্যমরঃ । সুবিত্তক্ষেপ-
 দেশেষু জলং জলাশয়ঃ আক্ৰীড়ঃ খেলাস্থানঞ্চ যত্র তৎ । স মন্ত্রী আদিশ্য উপবেশনায় শুকমহু-
 জ্ঞাপ্য ॥৮৯—৯০॥

তমিতি । সুশ্রোণ্যঃ সুন্দরনিতম্বাঃ । সংলাপেষু পরস্পরভাষণেষু উল্লাপেষু উত্তমভাষণেষু চ

সেই দ্বারপালগণের মধ্যে একজন দ্বারপাল ব্যথিত হইয়া, আকাশমধ্যাবর্তী
 সূর্য্যের স্তায় শুকদেবকে অবস্থিত দেখিয়া যথানিয়মে পূজা ও অভিবাদন করিয়া,
 কৃতাজ্জলি হইয়া, রাজভবনের প্রথম কক্ষায় তাঁহাকে প্রবেশ করাইল ॥৮৫—৮৬॥

বৎস যুধিষ্ঠির । ছায়ায় কিংবা রৌদ্রে সমানজ্ঞানকারী ও সমানকাস্তি শুকদেব
 সেই প্রথমকক্ষায় উপবেশন করিয়া, মুক্তিরই চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥৮৭॥

মুহূর্তপরই রাজমন্ত্রী আসিয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া, সেই প্রথম কক্ষা হইতে শুক-
 দেবকে রাজভবনের দ্বিতীয়কক্ষায় প্রবেশ করাইলেন ॥৮৮॥

সেই দ্বিতীয় কক্ষাতে অস্ত্রঃপুরসংলগ্ন, বিশাল ও চৈত্রেরথনামক কুবেরের উপবনের
 তুল্য মনোহর, রমণীগণের বিচরণের উপযোগী একটী উপবন ছিল ; তাহাতে সুন্দর-
 বিভক্ত বিভক্ত স্থানে জলাশয়, খেলার স্থান ও পুষ্পিত তরুসকল বিদ্যমান ছিল ;
 মন্ত্রী শুকদেবকে সেই উত্তম প্রমদাবনে প্রবেশ করাইলেন এবং তিনি সে স্থানে শুক-
 দেবকে বসিবার আসন দেখাইয়া দিয়া, তথা হইতে নির্গত হইয়া গেলেন ॥৮৯—৯০॥

সংলাপোল্লাপকুশলা নৃত্যগীতবিশারদাঃ ।
 স্মিতপূর্বাভিভাষিণ্যো রূপেণাপ্সরসাং সমাঃ ॥৯২॥
 কামোপচারকুশলা ভাবজ্ঞাঃ সর্বকোবিদাঃ ।
 পরং পঞ্চাশতং নার্যো বারমুখ্যাঃ সমাদ্রবন্ ॥৯৩॥ (বিশেষকম)
 পাণ্ডাদীনি প্রতিগ্রাহ পূজয়া পরয়ার্চয়ন্ ।
 কালোপপম্নেন তদা স্বাহ্মেনাভ্যতর্পয়ন্ ॥৯৪॥
 তস্ম ভুক্তবতস্তাত ! তদন্তঃ পুরকাননম্ ।
 সুরগ্যং দর্শয়ামাসুরেকৈকশ্চেন ভারত ! ॥৯৫॥
 ক্রীড়ন্ত্যশ্চ হসন্ত্যশ্চ গায়ন্ত্যশ্চাপি তাঃ শুভম্ ।
 উদারসদ্বৎ সত্ত্বজ্ঞাঃ স্ত্রিয়ঃ পর্য্যচরন্তথা ॥৯৬॥
 আরণ্যেয়স্ত শুদ্ধাত্মা নিঃসন্দেহঃ স্বকর্মকৃৎ ।
 বশোদ্ভ্রিয়ো জিতক্রোধো ন হৃষ্যতি ন কুপ্যতি ॥৯৭॥

ভারতকৌমুদী

কুশলা নিপুণাঃ । ভাবঃ পুরুষাভিপ্রায়ঃ জানন্তীতি তাঃ, সর্বাহ কসাহ কোবিদা অভিজ্ঞাঃ ।
 সর্বনায়ে বৃত্তিমায়ে পুংবস্তাবঃ । সমাদ্রবন্ ক্রতমাগচ্চন্ ॥৯১—৯৩॥

পাণ্ডেতি । কালোপপম্নেন তৎকালোপযোগিনা, ব্রাহ্মণদন্তেন সাহ্মেন অভ্যতর্পয়ন্
 সমতোষন্ তা নার্যাঃ ॥৯৪॥

তস্তেতি । একৈকশ্চেন একৈকভাবেন ॥৯৫॥

ক্রীড়ন্ত্য ইতি । উদারসদ্বৎ মোক্ষং প্রতি মহাধাযসায়ত্বকম্, সত্ত্বজ্ঞাঃ পরন্ত মনোভাবা
 ভিজ্ঞাঃ ॥৯৬॥

তখন সুন্দরবেশা, সুন্দরনিতহা, প্রিয়দর্শনা, সুসরসবস্ত্রধারিণী, তপ্তকাঞ্চন-
 ভূষণা, পরস্পর আলাপ ও উত্তম আলাপে নিপুণা, নৃত্য ও গীতে বিশারদা, বৃহৎহাস্ত-
 পূর্বক আলাপকারিণী, রূপে অম্বরাদের তুল্যা, কামব্যবহারে নিপুণা, পুরুষের
 অভিপ্রায়াভিজ্ঞা এবং সমস্ত কলায় বিচক্ষণা, বেশাপ্রধানা, পঞ্চাশতীর অধিক তরুণী
 রমণী শুকদেবের নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইল ॥৯১—৯৩॥

সেই নারীরা পাণ্ড ও অর্ঘ্যপ্রভৃতি প্রদান করিয়া, বিশেষ পূজাদ্বারা, শুকদেবের
 সম্মান করিল এবং তৎকালোপযোগী সুস্বাদু অন্নদ্বারা তাঁহার সন্তোষ জন্মাইল ॥৯৪॥

বৎস ভরতনন্দন ! শুকদেব ভোজন করিলে, সেই নারীরা এক একটা করিয়া
 সেই সুন্দর অন্তঃপুরোচ্ছানসকল তাঁহাকে দেখাইল ॥৯৫॥

ক্রমে পরাভিপ্রায়াভিজ্ঞ সেই নারীগণ সুন্দর হাস্ত, ক্রীড়া ও গান করিতে
 থাকিয়া, দৃঢ়াধাযসায়সম্পন্ন শুকদেবের পরিচর্যা করিতে লাগিল ॥৯৬॥

তন্মৈ শয্যাসনং দিব্যং দেবাহং রত্নভূষিতম্ ।
 স্পৰ্দ্ধাস্তরঙ্গসংকীর্ণং দদুস্তাঃ পরমজিয়ঃ ॥৯৮॥
 পাদশৌচস্ত কৃষ্টৈব শুকঃ সঙ্ঘ্যামুপাশ্রু চ ।
 নিষসাদাসনে পুণ্যে তমেবার্থং বিচিস্তয়ন্ ॥৯৯॥
 পূৰ্ব্বরাত্রে তু তত্রাসৌ ভূত্বা ধ্যানপরায়ণঃ ।
 মধ্যরাত্রে যথাত্মায়ং নিদ্রামাহারয়ৎ প্রভুঃ ॥১০০॥
 ততো মুহূর্তাদুত্থায় কৃষ্ট্বা শৌচমনস্তরম্ ।
 স্ত্রীভিঃ পরিত্যক্তো ধীমান্ ধ্যানমেবাম্বপদ্যত ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

আরণ্যে ইতি । অরণ্যে শুদাখ্যস্ত কাষ্ঠপ্রাপত্যম্ ইত্যারণ্যঃ শুকঃ, শুকাত্মা কামশূচিভিঃ
 আত্মসংযমে নিঃসন্দেহঃ, স্বকৰ্ম ব্রহ্মধানমেব করোতীতি স্বকৰ্মকৃতং, বশেজিয়ঃ, অতএব তাসাং
 রমণীনাং লীলাদর্শনেহপি ন হৃদ্যতি স্ম, জিতক্ৰোধশ্চ, তেন নিকামং প্রতি কামপ্রকাশদর্শনেহপি
 ন কুপ্যতি স্ম ॥৯৭॥

তস্মা ইতি । দেবাহং দেবতাযোগ্যম্ । স্পৰ্দ্ধাস্তরঙ্গং তুল্যপূৰ্ণস্থলাস্তরঙ্গং তেন সঙ্কীর্ণং
 সংযুক্তম্ ॥৯৮॥

পাদেতি । পাদশৌচং চরণপ্রক্ষালনম্ । নিষসাদ উপবিবেশ, অর্থং মোক্ষম্ ॥৯৯॥

পূৰ্ণেতি । আহারয়ৎ নিরবর্তয়ৎ, প্রভুস্তপঃপ্রভাবশালী ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

হৃতে ॥৮৫—৯০॥ আরণ্যঃ অরণ্যজঃ শুকঃ ॥৯১—১০০॥ কার্শ্বিঃ শুকঃ । অচ্যুতো ধৈর্যাদিভি
 শেনঃ ॥১০২॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৪॥

কামশূচিভিঃ, আত্মসংযমে নিঃসন্দেহ, ধ্যানকারী, জিতেজিয় ও ক্রোধবিহীন
 শুকদেব, সেই রমণীগণের লীলাদর্শনে আনন্দিতও হইলেন না, ক্রুদ্ধও হইলেন
 না ॥৯৭॥

সেই সুন্দরী রমণীরা শুকদেবকে রত্নভূষিত স্পৰ্দ্ধাস্তরঙ্গ (গদি) সংযুক্ত দেবতার
 যোগ্য, দিব্যশয্যা ও আসন দান করিল ॥৯৮॥

ক্রমে শুকদেব পাদপ্রক্ষালনপূর্বক সায়াংসঙ্ঘ্যা করিয়া, সেই মুক্তিরই চিন্তা
 করিতে থাকিয়া, পবিত্র আসনে উপবেশন করিলেন ॥৯৯॥

তপঃপ্রভাবশালী শুকদেব, রাত্রির প্রথমভাগে সেই আসনে ধ্যানপরায়ণ থাকিয়া,
 মধ্যরাত্রে যথানিয়মে নিদ্রা গেলেন ॥১০০॥

অনেন বিধিনা কার্যিস্তদহঃ শেষমচ্যুতঃ ।

তাঞ্চ রাজিঃ নৃপকূলে বর্তয়ামাস ভারত ! ॥১০২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্শধর্ম্মে শুকোৎপত্তৌ চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স রাজা জনকো মন্ত্ৰিভিঃ সহ ভারত ! ।

পুরঃ পুরোহিতং কৃৎস্না সর্বাণ্যস্তঃপুরাণি চ ॥১॥

আসনঞ্চ পুরস্কৃত্য রত্নানি বিবিধানি চ ।

শিরসা চার্ঘ্যমাদায় গুরুপুত্রং সমভ্যাগাৎ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শৌচং মূত্রপূরীষত্যাগানন্তরঃকালনন্মানাদিকম্ অঘপত্নত অঘতিষ্ঠৎ ॥১০১॥

অনেনেতি । কৃৎস্না কৃৎস্নদ্বৈপায়নশ্রাপত্যম্ ইতি কার্যঃ শুকঃ, অচ্যুতো মোক্ষাধ্যবসায়াদ-
ব্রষ্টঃ । বর্তয়ামাস অতিবাহয়ামাস ॥১০২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাপ্তায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

তত ইতি । পুরঃ অগ্রতঃ, পুরোহিতঃ সর্বাদাগ্রহিতং পুরোধসম্, অস্তঃপুরাণি অস্তঃপুর-
স্থিতান্ দারান্ । গুরুপুত্রং শুকম্ ॥১—২॥

তদনন্তর কিছুকাল পরে নিজা হইতে উঠিয়া, শৌচ করিয়া, সেই রমণীগণে
পরিবেষ্টিত থাকিয়াই জ্ঞানী শুকদেব, ধ্যানই করিতে লাগিলেন ॥১০১॥

ভরতনন্দন ! আপন অধ্যবসায় হইতে অভ্রষ্ট শুকদেব, এই প্রকারে রাজভবনে
থাকিয়াই, সেই দিন ও রাজি অতিবাহিত করিলেন ॥১০২॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! তদনন্তর জনকরাজা মন্ত্ৰীগণের সহিত মিলিত
হইয়া, পুরোহিত ও ভার্ঘ্যাগণকে অগ্রবর্তী করিয়া, একখানি আসন ও নানাবিধ রত্ন
লইয়া এবং মস্তকে অর্ঘ্যধারণ করিয়া, গুরুপুত্র শুকের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১-২॥

* ‘...পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ত্রয়স্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

স তদাসনমাদায় বহুরত্নবিভূষিতম্ ।

স্পৰ্শ্যাস্তরণসংস্কীৰ্ণং সৰ্বতোভদ্রমুজ্জ্বলম্ ॥৩॥

পুরোধসা সংগৃহীতং হস্তেনালভ্য পার্শ্ববঃ ।

প্রদদৌ গুরুপুত্রায় শুকায় পরমার্চিতম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

তত্রোপবিষ্টং তং কার্ষিঃ শাস্ত্রতঃ প্রত্যপূজয়ৎ ।

পাশ্চাৎ নিবেদ্য প্রথমমৰ্ঘ্যং গাঞ্চ ত্র্যবেদয়ৎ ॥৫॥

স চ তাং মন্ত্রবৎপূজাং প্রত্যগৃহাদ্যথাবিধি ।

প্রতিগৃহ্য চ তাং পূজাং জনকাদ্বিজসত্তমঃ ॥৬॥

গাঠৈব সমনুজ্জায় রাজানমনুমাত্ম চ ।

পর্যাপৃচ্ছন্নহাতেজা রাজঃ কুশলমবায়ম্ ॥৭॥

অনাগয়ঞ্চ রাজেন্দ্র ! শুকঃ সানুচরস্ত চ ।

অনুশিষ্টস্ত তেনাসৌ নিষসাদ সহানুগঃ ।

উদারমত্বাভিজনৌ ভূমৌ রাজা কৃতাজ্জলিঃ ॥৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স পার্শ্ববঃ, স্পৰ্শ্যাস্তরণং তুলপূর্ণদ্ব্যস্তরণং সংস্কীৰ্ণং পাতিতং যত্র তৎ, সৰ্বতোভদ্রং নাম, উজ্জ্বলম্ বহুমূল্যম্ । সংগৃহীতং ধৃতম্, আলভ্য স্পৃষ্টা । পরমার্চিতমত্যাদৃতম্ ॥৩—৪॥

তত্রৈতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণবৈপাশয়নস্থাপত্যমিতি কার্ষিণ্ডঃ শুকম্ ॥৫॥

স ইতি । মন্ত্রবতী চারসৌ পূজা চেতি তাম্ । সমনুজ্জায় পালয়িতুম্ অমুমত্য, অমুমাত্ত উপবেষ্টুমমুজ্জাপ্য, সানুচরস্ত রাজ ইতি সত্বকঃ । তেন শুকেন অনুশিষ্ট উপবেষ্টুমাদিষ্টঃ, উদারো মত্বাভিজনৌ জ্ঞানার্জনাধাবসায়বংশৌ যস্ত সং, সহানুগঃ অসৌ রাজা কৃতাজ্জলিঃ সন্, ভূমৌ নিষসাদ উপবিবেশ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬—৮॥

জনকরাজা বহুরত্নভূষিত, বহুমূল্য, পরমাদৃত ও গদীযুক্ত সৰ্বতোভদ্রনামক সেই আসন লইয়া, হস্তদ্বারা স্পর্শ করিয়া, গুরুপুত্র শুকদেবকে তাহা প্রদান করিলেন ; তৎকালে পুরোহিতও তাহা ধারণ করিয়াছিলেন ॥৩—৪॥

শুকদেব সেই আসনে উপবেশন করিলে, জনকরাজা শাস্ত্রানুসারে তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন । তিনি প্রথমে পাশ্চ দান করিয়া, পরে অর্ঘ্য ও গো নিবেদন করিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ও মহাতেজা শুকদেব, জনকরাজার সেই মন্ত্রযুক্ত পূজা যথানিধানে গ্রহণ করিলেন । শুকদেব জনকের নিকট হইতে সেই পূজা গ্রহণ করিয়া, গুরুটী পালন করিবার অমুমতি দিয়া এবং রাজাকে বসিবার অমুমতি প্রদান করিয়া

কুশলধাৰ্য্যম্ভৈব পৃষ্ঠ্য। বৈয়্যাসকিং নৃপঃ ।

কিমাগমনমিত্যেব পর্যাপৃচ্ছত পার্থিবঃ ॥৯॥

শুক উবাচ ।

পিত্রাহমুক্তো ভদ্রস্তে মোক্ষধর্মার্থকোবিদঃ ।

বিদেহরাজো যাজ্ঞো মে জনকো নাম বিশ্রুতঃ ॥১০॥

তত্র গচ্ছস্ব বৈ তূর্ণঃ যদি তে হৃদি সংশয়ঃ ।

প্রবৃত্তৌ বা নিবৃত্তৌ বা স তে চ্ছেৎস্রুতি সংশয়ম্ ॥১১॥

সোহহং পিতুর্নিয়োগাদ্ব্যমুপপ্রম্ভুমিহাগতঃ ।

তন্মে ধর্মভূতাং শ্রেষ্ঠ ! যথাবদ্বক্তুমর্হসি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

কুশলমিতি । অব্যয়মক্ষীণম্, বৈয়্যাসকিং ব্যাসপুত্রঃ শুকম্, নৃপঃ প্রজাপালকঃ । পার্থিবো জনকঃ ॥৯॥

পিত্রেতি । পিত্রা ব্যাসেন । তে তব ভদ্রঃ মঙ্গলমস্থিতি শেষঃ ॥১০॥

ভদ্রেতি । প্রবৃত্তৌ ভোগমার্গে, নিবৃত্তৌ মোক্ষমার্গে, স জনকঃ ॥১১॥

স ইতি । পিতুর্মেদব্যাসস্ত । বক্তুমর্হসি মম জিজ্ঞাস্তম্ ॥১২॥

অমুচরবর্গের সহিত রাজার সর্বদ্রাণী মঙ্গল ও আরোগ্য জিজ্ঞাসা করিলেন । রাজ-শ্রেষ্ঠ ! তাহার পর শুকদেব জনকরাজাকে বসিবার অনুমতি করিলে অধাবসায়ী ও উচ্চবংশসম্ভূত জনকরাজা কৃতাজলি হইয়া, অমুচরবর্গের সহিত ভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥৬-৮॥

প্রজাপালক জনকরাজা শুকদেবের নিকট তাহার সর্বদ্রাণী মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিয়া, আগমন করিবার প্রয়োজন জিজ্ঞাসা করিলেন' ॥৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘রাজা ! আপনার মঙ্গল হইক, পিতৃদেব আমাকে বলিয়াছেন, মোক্ষ, ধর্ম ও অর্থবিষয়ে অভিজ্ঞ এবং জনকনামে বিখ্যাত বিদেহদেশের রাজা আমার যাজ্য ॥১০॥

বৎস ! প্রবৃত্তিমার্গে কিংবা নিবৃত্তিমার্গে তোমার মনে যদি সন্দেহ থাকে, তাহা হইলে তুমি সত্ত্বর জনকরাজার নিকটে যাও । তিনি তোমার সে সন্দেহ ছেদন করিবেন ॥১১॥

আমি পিতৃদেবের সেই আদেশে আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিবার জন্য এখানে আসিয়াছি । অতএব ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন ॥১২॥

কিং কার্যং ব্রাহ্মণেনেহ মোক্ষার্থশ্চ কিমাত্মকঃ ।

কথঞ্চ মোক্ষঃ প্রাপ্তব্যো জ্ঞানেন তপসাথ বা ॥১৩॥

জনক উবাচ ।

যৎ কার্যং ব্রাহ্মণেনেহ জন্মপ্রভৃতি তচ্ছৃণু ।

কৃতোপনয়নস্তাত । ভবেদ্বৈদপরায়ণঃ ॥১৪॥

তপসা গুরুবৃত্ত্যা বা ব্রহ্মচর্যেণ বা বিভো ! ।

দেবতানাং পিতৃণাঞ্চাপ্যনৃণো অনসূয়কঃ ॥১৫॥

বেদানধীতা নিয়তো দক্ষিণামপবর্জ্য চ ।

অভ্যমুক্তামথ প্রাপ্য সমাবর্তেত বৈ দ্বিজঃ ॥১৬॥

সমাবৃত্তশ্চ গার্হস্থ্যে স্বদারনিরতো বসেৎ ।

অনসূয়খান্ধ্যমাহিতাগ্নিস্তথৈব চ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

কিং জিজ্ঞাসমিত্যাহ কিমিতি । মোক্ষার্থো মুক্তিবিষয়ঃ ॥১৩॥

যদিতি । কৃতম্ উপনয়নং যন্ত স ব্রাহ্মণঃ ॥১৪॥

তপসেতি । গুরোর্বৃত্ত্যা শুশ্রূষয়া । অনসূয়কঃ পরদোষাবিস্ফাররহিতঃ ॥১৫॥

বেদানিতি । নিয়তো ব্রহ্মচর্যানিয়মবান্, অপবর্জ্য গুরুবে দক্ষা, গুরোরবে অভ্যমুক্তাং প্রাপ্য সমাবর্তেত স্বগৃহং প্রত্যাবর্তেত ॥১৬॥

সমাবৃত্ত ইতি । অনসূয়ঃ কতাপান্ধ্যমকূর্কন্ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১৩॥ যৎ কার্যমিত্যাदिना “ব্রতী ভূষা গৃহী ভবেদগৃহী ভূষা বনী ভবেদগৃহী

এই জগতে ব্রাহ্মণের কি কর্তব্য, মুক্তিটাই বা কিরূপ, সেই মুক্তি জ্ঞান বা তপস্বী কিংবা অন্য কোন প্রকারে লাভ করা যায় ? ॥১৩॥

জনক বলিলেন—‘তাত । এই জগতে জন্মপ্রভৃতি ব্রাহ্মণের যাহা কর্তব্য তাহা আপনি শ্রবণ করুন । উপনয়ন হইয়া গেলেই ব্রাহ্মণ বেদনিরত হইবেন ॥১৪॥

প্রভু । ব্রাহ্মণ তপস্বী, গুরুশুশ্রূষা কিংবা ব্রহ্মচর্য্যদ্বারা দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট অন্ত্রী হইবেন এবং কাহারও প্রতি অসূয়া করিবেন না ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচর্য্যের নিয়মযুক্ত হইয়া, বেদ অধ্যয়ন করিয়া, গুরুকে দক্ষিণা দিয়া, কাহারও অমুমতি লইয়া, গৃহে প্রত্যাবর্তন করিবেন ॥১৬॥

তিনি গৃহে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া, আপন ভাৰ্য্যাতে নিরত থাকিয়া, গৃহস্থাত্মমে বাস করিবেন ; তৎকালে কাহারও প্রতি অসূয়া করিবেন না এবং যথানিয়মে অগ্নিহোপন করিয়া অগ্নিহোত্রী হইবেন ॥১৭॥

উৎপাদ্য পূজ্যপৌত্রস্ত বজ্রাশ্রমপদে বসেৎ ।
 তানৈবায়ীন্ যথাশাস্ত্রমর্চয়ন্নতিথিপ্রিয়ঃ ॥১৮॥
 স বনৈহয়ীন্ যথাশাস্ত্রমাক্ষতারোপ্য ধর্ম্যবিৎ ।
 নির্বন্ধো বীতরাগাত্মা ব্রহ্মাশ্রমপদে বসেৎ ॥১৯॥

শুক উবাচ ।

উৎপন্নো জ্ঞানবিজ্ঞানে নির্বন্ধে হৃদি শাস্তিতে ।
 কিমবশ্যঃ নিবস্তব্যমাশ্রমেষু ভবেজ্জিষু ? ॥২০॥
 এতদ্ভবন্তঃ পৃচ্ছামি তদ্বান্ বস্তুমহতি ।
 যথাবেদার্থতত্ত্বেন ক্রহি মে স্বং জনাধিপঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

উৎপাদ্যেতি । বজ্রাশ্রমপদে বানপ্রস্থ্যশ্রমে ॥১৮॥

স ইতি । আশ্রমতারোপ্য অয়মেব হোমাদিকং কৃৎবা । নির্বন্ধঃ সুখদুঃখাদিশূন্তঃ, বীতরাগাত্মা
 জীপুজাদাবনাসক্তচিত্তঃ, ব্রহ্মাশ্রমপদে সন্ন্যাসাশ্রমে ॥১৯॥

উৎপন্ন ইতি । মোক্ষোপযোগিনী বুদ্ধিজ্ঞানং, শিষ্যশাস্ত্রাদিবুদ্ধিচ্ছ বিজ্ঞানং তস্মিন্, “মোক্ষে
 যীজ্ঞানমজ্ঞানং বিজ্ঞানং শিষ্যশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যমরঃ । নির্বন্ধে সুখদুঃখাদিশূন্তে, শাস্তিতে সনাতনে
 ব্রহ্মণি হৃদি নিবিষ্টে ইতি শেবঃ, জিষু ব্রহ্মচর্যাণ্যাদিষু প্রাগাচারিতেষু আশ্রমেষু কিমবশ্যঃ পুনর্নিবস্তব্যম্,
 উত্ত তস্মিন্ সন্ন্যাসাশ্রমে এব স্থাতব্যমিত্যর্থঃ ॥২০॥

এতদ্বিতি । বেদার্থতত্ত্বমনতিক্রম্যেতি যথাবেদার্থতত্ত্বং তেন ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

দুঃখা প্রভঞ্জে”দ্বিতি ঐত্বাক্তঃ ক্রমসমুচ্চরণক্ষেপে দর্শিতঃ ॥১৪—১৮॥ বীতরাগাত্মা বিরক্তচিত্তঃ
 ব্রহ্মাশ্রমঃ সন্ন্যাসাশ্রমপদেব পদং পট্টহীনং তত্র ॥১৯॥ এতদাক্ষিপতি—উৎপাদ্যে ইতি । জ্ঞানং
 শাস্ত্রজা যীঃ । বিজ্ঞানমজ্ঞত্ববঃ । তস্মিন্মোক্ষাশ্রমফলে ব্রহ্মচর্যাং প্রাগেবোৎপাদ্যে সতি জিষু ব্রহ্ম-
 চর্যাণ্যাদিষু । সমুচ্চরণক্ষেপে “বদি চেতরণা ব্রহ্মচর্যাণ্যাদেব প্রাজ্ঞেদগৃহাণা বনাচ্চ বদহরেব বিরজেন্দ-

সেই গৃহস্থ্যশ্রমে পূজ্যপৌত্র উৎপাদন করিয়া, বানপ্রস্থ আশ্রমে যাইয়া বাস
 করিবেন, সে আশ্রমেও শাস্ত্রানুসারে সেই অগ্নিরই অর্চনা করিতে থাকিয়া অতিথি-
 সৎকারপরায়ণ হইবেন ॥১৮॥

সেই ধার্মিক ব্রাহ্মণ বানপ্রস্থ্যশ্রমে নিজেই অগ্নির অর্চনা করিয়া, সুখদুঃখাদি-
 দ্বন্দ্বশূন্য এবং দিবয়ে অনাসক্তচিত্ত হইয়া, সন্ন্যাসাশ্রমে যাইয়া বাস করিবেন ॥১৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘জ্ঞান ও বিজ্ঞান উৎপন্ন হইলে এবং সুখদুঃখাদিশূন্য
 সনাতন পরব্রহ্মে চিত্ত অতিনিবিষ্ট হইয়া পড়িলে, আবারণ কি ব্রাহ্মণের অবশ্যই
 সেই পূর্ববর্তী তিনটি আশ্রমে বাস করিতে হইবে ? ॥২০॥

জনক উবাচ ।

ন বিনা জ্ঞানবিজ্ঞানে মোক্ষশ্রাধিগমো ভবেৎ ।

ন বিনা গুরুসম্বন্ধং জ্ঞানশ্রাধিগমঃ স্মৃতঃ ॥২২॥

গুরুঃ প্রাবয়িতা তস্য জ্ঞানং প্রব ইহোচ্যতে ।

বিজ্ঞায় কৃতকৃত্যস্ত তীর্ণস্তদুভয়ং ত্যজেৎ ॥২৩॥

অনুচ্ছেদায় লোকানাম্ অনুচ্ছেদায় কর্মণাম্ ।

পূর্বৈরচরিতো ধর্মশ্চাতুরাশ্রম্য সঙ্কটঃ ॥২৪॥

অনেন ক্রমযোগেণ বহুজাতিষু কর্মণাম্ ।

হিত্বা শুভাশুভং কর্ম মোক্ষো নামেহ লভ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অধিগমঃ প্রাপ্তিঃ । গুরুসম্বন্ধং জ্ঞানলাভায়গুরুসম্পর্কম্ ॥২২॥

উক্তার্থে হেতুমাং গুরুরিতি । প্রাবয়িতা সংসারসাগরাৎ পারয়িতা, তত শিষ্যত্ব, প্রবো নৌকা । শিষ্যো বিজ্ঞায় গুরুতো বিশেষণ জ্ঞানং লব্ধ্বা, সংসারসাগরাৎ তীর্ণঃ সন্, তদুভয়ং গুরুশাস্ত্রক ॥২৩॥

নহু ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব জ্ঞানে জ্ঞাতে সতি কিং কর্তব্যমিত্যাহ অধিতি । লোকানাং লৌকিকাচরণামনুচ্ছেদায়, কর্মণাং চাতুরাশ্রম্যাবহিতানাং কার্যানামনুচ্ছেদায় চ, চাতুরাশ্রম্যে সঙ্কটঃ কষ্টসাধ্যধর্মঃ পূর্বৈঃ কল্পাদিভিরচরিতঃ । অতএব মহাজনাচারদর্শনাৎ লব্ধজ্ঞানস্তাপি চাতুরাশ্রম্যধর্মঃ পালয়িতব্যো এবতি ভাবঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

হরেব প্রব্রজেদি"ত্যানিনিয়মশ্রুতির্থাগোতেতি ভাবঃ ॥২০—২১॥ তত্র ব্রহ্মচর্যাভাবশ্চকণ্ডং তাবদাহ—ন বিনেতি ॥২২॥ প্রাবয়িতা কর্ণধারঃ । জ্ঞানং শাস্ত্রঃ "তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাশিঃ শ্রোত্রিয়ঃ ব্রহ্মনিষ্ঠম্ । নৈষা তর্কেণ মতিরপণেন্যো প্রোক্তান্তেনৈব সূজ্ঞানায় প্রোষ্ঠে" ত্যাদিশ্রুতিভিন্নমব্যতিরেকাভ্যামাচার্য্যকরণস্ত বিজ্ঞাহেতুত্বাবগমাতদাবশ্যকমিতি ভাবঃ । তদুভয়মাচার্য্যশাস্ত্রে ॥২৩॥ বাসদেববদব্রহ্মচর্যাং প্রাগ্বিজ্ঞানে জ্ঞাতে সতি কিং তেনেত্যশঙ্ক্যাহ—

নরনাথ । আমি এই বিষয় আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি তাহা বলুন । যথাযথ বেদার্থ অনুসরণ করিয়াই আপনি আমার নিকট বলুন ॥২১॥

জনক বলিলেন—'জ্ঞান ও বিজ্ঞানব্যতীত মুক্তি লাভ হয় না, আবার গুরুসম্পর্ক ব্যতীতও জ্ঞান লাভ হইতে পারে না ॥২২॥

গুরুই সংসারসাগর হইতে শিষ্যের পারকর্তা, এই জগতে জ্ঞানই পারের নৌকা । অতএব শিষ্য গুরুর নিকট হইতে জ্ঞান লাভ করিয়া, সংসারসাগর হইতে উত্তীর্ণ ও কৃতকার্য হইয়া গুরু ও শাস্ত্র উভয়ই ত্যাগ করিতে পারেন ॥২৩॥

লোকাচারের উচ্ছেদ না হয় এবং বিহিতকর্ম উৎসন্ন হইয়া না যায় ; এই জন্ত প্রাচীন মহাত্মরা কষ্টসাধ্য আশ্রমধর্মসকল পালন করিয়া গিয়াছেন ॥২৪॥

ভাবিতৈঃ করণৈশ্চায়াং বহুসংসারযোনিষু ।
 আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমোদ্রমে ॥২৬॥
 তমাসাত্ত্ব তু মুক্তস্ত দৃষ্টার্থস্ত বিপশ্চিততঃ ।
 ত্রিষাশ্রমেষু কো য়র্থো ভবেৎ পরমভীষ্মিতঃ ॥২৭॥
 রাজসাস্তামসাস্তৈশ্চৈব নিত্যং দোষান্ বিবৰ্জয়েৎ ।
 সাত্ত্বিকং মার্গমাস্থায় পশ্যেদাত্মানমাত্মনা ॥২৮॥
 সৰ্বভূতেষু চাত্মানং সৰ্বভূতানি চাত্মনি ।
 সংপশ্যমৌপলিপ্যেত জলে বারিচরো যথা ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । বহুজাতিষু বহুজন্মসু, অনেন শাস্ত্রোক্তেন কৰ্ম্মণাঃ সঙ্ঘাৎসন্দাদীনাং, ক্রম
 যোগেন ক্রমিককরণেন জ্ঞানলাভাৎ পরমিতি শেষঃ, শুভাস্তভং পুণ্যপাপরূপং কৰ্ম্ম হি ত্বা ত্যক্তা
 ইহ জগতি মোক্ষো জায়তে নাম ॥২৫॥

ভাবিতৈরिति । অর্থঃ মুমুক্শুঃ, বহুসংসারযোনিষু বহুজন্মসু, শমদমাত্তভ্যাগাৎ ভাবিতৈঃ
 শোধিতৈঃ করণৈরিত্তিষ্ঠৈশ্চ শুদ্ধাত্মা রাগদ্বेषাদিশূচিত্তঃ মনু, প্রথমোদ্রমে ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব
 মোক্ষমাসাদয়তি প্রাপ্নোতি ॥২৬॥

তমিতি । তং মোক্ষমাসাত্ত্ব মুক্তস্ত বদ্ধাৎ বিচ্যুতস্ত, দৃষ্টে সাক্ষাৎকৃতঃ অর্থঃ পরমার্থঃ পরঃ
 ব্রহ্ম যেন তস্ত, বিপশ্চিতিনোতি বিশেষণ সমস্তাং জ্ঞানাতীতি তস্ত জ্ঞানিনঃ, অস্ত্রেষু গার্হস্থ্যাदिषু
 ত্রিষু আশ্রমেষু, পরমভীষ্মিতো বিশেষণোভীষ্টে কো য় অর্থো বিষয়ো ভবেৎ অপি তু কোহপি
 নেতৃত্বঃ ॥২৭॥

রাজসামিতি । রাজসান্ ক্রোধাদীন, তামসান্ মোহাদীন ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অল্পচ্ছেদায়েতি । লোকশিক্ষার্থমপি তদাবশ্যকমিতি ভাবঃ ॥২৫॥ জাতিষু যজ্ঞসু ॥২৫॥ ভাবিতৈঃ

বহুজন্মপর্য্যন্ত ক্রমিক এই সকল কৰ্ম্ম করার পরে জ্ঞানোদয় হইলে, মানুষ
 পুণ্য ও পাপকৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিলে পর, তাহার মুক্তি হইয়া থাকে ॥২৬॥

মুমুক্শু লোক পূর্ব পূর্ব বহুজন্মে শমদমাদি অভ্যাস করায়, ইন্দ্রিয়সকল শোধিত
 হয় বলিয়া, শুদ্ধচিত্ত হইয়া ব্রহ্মচর্যাশ্রমেই মুক্তিলাভ করেন ॥২৬॥

মুক্তিলাভ করিয়া বহুচ্যুত হইয়া, ব্রহ্মদর্শন করিয়া, যিনি শান্ত হইয়াছেন, সেই
 জ্ঞানীর গার্হস্থ্যপ্রভৃতি তিনটি আশ্রমে বিশেষ অতীষ্ট কোন বিষয় থাকিতে
 পারে ? ॥২৭॥

মুমুক্শু লোক সর্বদা রাজসিক ও তামসিক দোষসকল পরিত্যাগ করিবেন এবং
 সাত্ত্বিক পথ অবলম্বন করিয়া, আত্মাচারাই আত্মদর্শন করিবেন ॥২৮॥

পক্ষিবৎ প্রবণাদুর্দ্ধমমুদ্রানন্ত্যমমুতে ।

বিহার্য দেহান্নিমুক্তো নির্গতঃ প্রশমংগতঃ ॥৩০॥

অত্র গাথাঃ পুরা গীতাঃ শৃণু রাজা যযাতিনা ।

ধার্ষ্যন্তে যা দ্বিজৈস্তাত । মোক্ষশাস্ত্রবিশারদৈঃ ॥৩১॥

জ্যোতিরান্ননি নান্যত্র সর্বজন্তুশ্চ তৎসমম্ ।

স্বয়ং শকাতে দ্রষ্টুং সুসমাহিতচেতসা ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

সর্গেতি । নোপলিপ্যত রাগধ্বাদিণা ন গৃহ্যেত, বারিচরঃ পক্ষিবেশেব ॥২৯॥

পক্ষিবদিতি । নির্গতঃ স্বপ্নঃখাদিশূন্যঃ, প্রশমংগতঃ রাগধ্বাদিশূন্যতাঃ প্রাপ্তো জনঃ, বিহার্য বিহার্য, দেহান্নিমুক্তো নির্গতঃ সন্, প্রবণাৎ নিম্নদেশাৎ উর্দ্ধদেশং পক্ষিবৎ পক্ষী, অমুত্র পরলোকে আনন্ত্যঃ ব্রহ্মভাবম্ অমুতে প্রাপ্নোতি ॥৩০॥

অত্রোক্তি । অত্র মোক্ষবিষয়ে গাথাঃ গায়ত্রীচঃ । ধার্ষ্যন্তে সর্বদা শ্রীয়ান্তে ॥৩১॥

জ্যোতিরিতি । জ্যোতিশ্চৈতন্যাত্মকং তেজোময় ব্রহ্ম, তচ্চ জ্যোতিঃ সমং সমানমেব তিষ্ঠতি । সুসমাহিতং দৃঢ়ধানিষ্ঠঃ চেতো যত্র তেন জনেন ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শোভিতঃ, করণৈবুর্দ্ধাদিভিঃ ॥২৯॥ তস্মিতি । চিত্তগুণার্থমাত্রমর্থতচ্ছৌর্যে তু তে ব্যর্থ ইত্যর্থঃ ॥২৭—২৮॥ সর্বভূতেষুহুগতমাত্মানং সম্প্রজ্ঞাতে পশুতে পশুতি সর্বভূতানি চাত্মনি রক্ষয়গবা দ্বিলীনাত্মসম্প্রজ্ঞাতে পশুতি, বারিচরো হংসাদিঃ ॥২৯॥ প্রবণাঃ নিম্নাৎ বর্থা কুচরঃ পর্বতাৎ পর্বতং গচ্ছন্নঃ দেশমুচ্ছ্যত গচ্ছতি নৈব পক্ষী ভবদ্বিধান্ দেহঃ নাহুসরতীত্যর্থঃ ॥৩০—৩১॥ জ্যোতিঃ শিষ্টাত্মকঃ ব্রহ্ম আত্মনি বুর্দ্ধৌ সমমেকম্, একধেহুভব এব মানমিত্যাহ—স্বয়মিতি । সুস্থ সমাহিতঃ

যিনি সর্বভূতে আপনাকে এবং আপনাতে সর্বভূতকে দর্শন করেন, তিনি জলে জলচরপক্ষীর (পানিকরির) জায় আর বিষয়ে লিপ্ত হন না ॥২৯॥

পক্ষী যেমন নিম্নদেশ হইতে উর্দ্ধদেশ প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সুখদুঃখাদিশূন্য ও শমগুণপ্রাপ্ত মানুষ বিষয় ত্যাগ করিয়া, দেহ হইতে নির্গত হইয়া, ইহলোক হইতে পরলোকে বাইয়া ব্রহ্ম প্রাপ্ত হন ॥৩০॥

বৎস । মোক্ষশাস্ত্রবিশারদ দ্বিজাতিরা সর্বদা যাহা শ্রবণ করেন, রাজা যযাতি পূর্বকালে এই মুক্তিবিশয়ে সেই সকল গাথা গাহিয়া গিয়াছেন ; আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥৩১॥

চৈতন্যরূপ তেজোময় পরব্রহ্ম নিজের ছন্দয়েই রহিয়াছেন, অন্ত্র নহে ; তিনি

ন বিভেতি পরো যশ্মান বিভেতি পরাচ্চ যঃ ।
 যশ্চ নেচ্ছতি ন দ্বেষ্টি ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৩॥
 যদা ভাবং ন কুরুতে সর্বভূতেষু পাপকম্ ।
 কৰ্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৪॥
 সংযোজ্য মনসাত্মানসীৰ্য্যামুৎসৃজ্য মোহিনীম্ ।
 ত্যক্ত্বা কামঞ্চ মোহঞ্চ তদা ব্রহ্মভূতমশ্নতে ॥৩৫॥
 যদা শ্রোত্ৰ্যে চ দৃশ্যে চ সর্বভূতেষু চাপ্যয়ম্ ।
 সমো ভবতি নিৰ্বন্দ্বো ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৬॥
 যদা স্তুতিঞ্চ নিন্দাঞ্চ সমজ্ঞে নৈব পশ্যতি ।
 কাঞ্চনঞ্চায়সকৈব সুখদুঃখে তথৈব চ ॥৩৭॥
 শীতশুষ্কং তথৈবার্ধমনর্থং প্রিয়মপ্রিয়ম্ ।
 জীবিতং মরণঞ্চৈব ব্রহ্ম সম্পন্নতে তদা ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । নেচ্ছতি কিমপি জোগ্যম্ । সম্পন্নতে লভতে ॥৩৩॥

বদেতি । পাপকং পাপজনকম্, ভাবমাসক্তির্বেষ্টাম্ ॥৩৪॥

সংযোজ্যেতি । মনসা সহ আত্মানং পরং ব্রহ্ম সংযোজ্য ॥৩৫॥

বদেতি । অন্নঃ মাহুযঃ । সমঃ সমদৰ্শী, নিৰ্বন্দ্বঃ সুখদুঃখাদিশূন্যঃ ॥৩৬॥

সকল প্রাণীতেই সমানভাবে আছেন। সমাহিতচিত্তে মানুষ নিজেই তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ হয় ॥৩২॥

অন্য ব্যক্তি যাঁহা হইতে ভয় না পায়, আবার যিনি অন্য ব্যক্তি হইতেও ভয় না পান এবং যিনি কিছুই কামনা করেন না কিংবা কাহারও উপরে বিদ্বেষী হন না, তিনিই তখন ব্রহ্মলাভ করেন ॥৩৩॥

মানুষ যখন কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা সকলপ্রাণীতেই পাপজনক আসক্তির চেষ্টা না করে ; তখনই সেই মানুষ ব্রহ্মলাভ করিতে পারে ॥৩৪॥

মানুষ যখন মোহজনক সীৰ্য্য পরিত্যাগ করিয়া, আপন মনের সহিত পরমাত্মার সংযোগ ঘটাইয়া, কাম ও মোহকে বিসর্জন দিয়া থাকিতে পারে, তখনই সে ব্রহ্মভূত লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৩৫॥

মানুষ যখন শ্রোতব্য, দ্রষ্টব্য ও সমস্ত প্রাণীতে সমান হইতে পারে এবং সুখদুঃখ-প্রভৃতি দ্বন্দ্বশূন্য হইতে সমর্থ হয়, তখনই সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

(৩৪) সর্বভূতেষু পাপকম্ বঙ্গ বর্দ্ধ ।

প্রসার্যেহ যথাজানি কুর্ষ্যঃ সংহরতে পুনঃ ।
 তথেষ্মিহিয়াণি মনসা সংযন্তব্যানি ভিক্ষুণা ॥৩৯॥
 তমঃ পরিগতং বেষ্মা যথা দীপেন দৃশ্যতে ।
 তথা বুদ্ধিপ্রদীপেন শক্য আত্মা নিরীক্ষিতুম্ ॥৪০॥
 এতৎ সৰ্ব্বঞ্চ পশ্যামি হৃদয়ি বুদ্ধিমতাস্থর । ।
 যচ্চান্যদপি বেত্তব্যং তত্ত্বতো বেদতন্তুবান্ ॥৪১॥
 ব্রহ্মর্ষে ! বিদিতম্ভাসি বিষয়াস্তমুপাগতঃ ।
 গুরোস্তুব প্রসাদেন তব চৈবোপশিক্ষয়া ॥৪২॥
 তস্মৈব চ প্রসাদেন প্রাচুর্ভূতং মহামুনে । ।
 জ্ঞানং দিব্যং মমাপীদং তেনাসি বিদিতো মম ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

যদেতি । স্তুতিঃ প্রশংসাঃ । কাঞ্চনং স্বর্ণময়ং আরসং লৌহময়ঞ্চ বস্ত্র । অর্থমিষ্টম্, অনর্থ-
 মনিষ্টক ॥৩৭—৩৮॥

প্রসার্যেতি । ইন্দ্রিয়াণি স্বয়ং বিষয়েষু গ্রাস্তানি, সংযন্তব্যানি সংরুদ্ধব্যানি ॥৩৯॥

তম ইতি । তমসা অন্ধকারেণ, পরিগতং পরিব্যাপ্তম্ । এতৎপৰ্য্যস্তা গাথাঃ ॥৪০॥

এতদিত্তি । এতৎ সমদর্শিত্বাদিকম্ । অন্তঃ শব্দমাদিকম্ ॥৪১॥

ব্রহ্মেতি । বিষয়াণামিন্দ্রিয়গোচরাণাং সৰ্ব্বেষামেবাস্তং শ্রেয়ঃ স্বং বিদিতোহসি, তথাপি
 মানুপাগতঃ ॥৪২॥

মানুষ্য যখন প্রশংসা ও নিন্দা, স্বর্ণ ও লৌহ, সুখ ও দুঃখ, শীত ও উষ্ণ, ইষ্ট ও
 অনিষ্ট, প্রিয় ও অপ্রিয় এবং জীবন ও মরণকে সমান জ্ঞান করিতে পারে ; তখনই
 সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥৩৭—৩৮॥

কঙ্কপ যেমন আপন অঙ্গকে প্রসারিত করিয়া, আবার সংকোচিত করে ; তেমন
 সন্ন্যাসী আপন ইন্দ্রিয়গুলিকে বিষয়ে প্রসারিত করিয়া, পুনরায় সংকোচিত
 করিবেন ॥৩৯॥

দীপদ্বারা যেমন অন্ধকারব্যাপ্ত গৃহকে দেখা যায় ; তেমন বুদ্ধিরূপ দীপদ্বারা
 আত্মাকে দেখিতে পারা যায় ॥৪০॥

জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ । এই সমদর্শিত্বপ্রভৃতি সমস্তই আপনাতে দেখিতেছি এবং অন্তঃ
 যাহা জানিতে হইবে, তাহাও আপনি যথার্থভাবে জানেন ॥৪১॥

ব্রহ্মর্ষি । আপনার পিতার অনুরূপে, আপনি শিক্ষালাভ করিতে পারায় সমস্ত
 বিষয়েরই শেষ অবগত হইয়াছেন ; তথাপি আপনি আমার নিকটে আসিয়াছেন ॥৪২॥

অধিকং তব বিজ্ঞানমধিকা চ গতিস্তব ।
 অধিকস্তব চৈশ্বর্যং তচ্চ হুং নাববুধ্যসে ॥৩৪॥
 বালাদ্বা সংশয়াদ্বাপি ভয়াদ্বাপ্যবিমোক্ষজাৎ ।
 উৎপন্নো চাপি বিজ্ঞানে নাধিগচ্ছসি তাং গতিম্ ॥৪০॥
 ব্যবসায়েন শুক্লেণ মদ্বিধৈশ্চিহ্নমসংশয়ঃ ।
 বিমুচ্য হৃদয়গ্রন্থীনাসাদয়তি তাং গতিম্ ॥৪৬॥
 ভবাংশ্চৈপন্নবিজ্ঞানঃ স্থিরবুদ্ধিরলোলুপঃ ।
 ব্যবসায়াদৃতে ব্রহ্মসাদয়তি তৎপরম্ ॥৪৭॥
 নাস্তি তে সুখদুঃখেষু বিশেষো নাসি লোলুপঃ ।
 নৌৎসুক্যং নৃত্যগীতেষু ন রাগ উপজায়তে ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

উত্তেতি । তস্ত তব গুরোর্ব্যাসস্ত । তেন চ জ্ঞানেন স্বং মম বিদিতোহসি ইদম্বদা জাতো-
 হসি ॥৪৩॥

কিং তদিত্যাহ অধিকমিতি । অধিকং মন্তঃ শ্রেষ্ঠম্ । এবমগত্ব ॥৪৪॥

বালাদিত্তি । অবিমোক্ষজাৎ অতাপি মোক্ষভাজাততয়া উৎপন্নো । গতিমবস্থাম্ ॥৪৫॥

ব্যবেতি । শুক্লেণ রাগবেষাদিরহিতেন, ব্যবসায়েন মুক্তিমাধনোত্তমেন হৃদয়গ্রন্থীন স্বজনাদি-
 স্নেহান্ ॥৪৬॥

স্তবানিতি । অলোলুপো বিষয়ভোগে লোভশূন্যঃ । ব্যবসায়াদৃতে তত্ত্বজ্ঞানার্জনোত্তমং
 বিনাপি । পরং ব্রহ্ম ॥৪৭॥

মহামুনি ! আপনার পিতারই অমুগ্রাহে আমারও এই দিব্যজ্ঞান উৎপন্ন
 হইয়াছে ; সেই দিব্যজ্ঞানের বলেই আমি আপনাকে জানিতে পারিয়াছি ॥৪৩॥

আমা অপেক্ষা আপনার জ্ঞান অধিক, গতি উত্তম, ঐশ্বর্যও অতিরিক্ত হইয়াছে,
 তাহা আপনি বুঝিতেছেন না ॥৪৪॥

আপনার তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইলেও বালকত্বনিবন্ধন কিংবা সন্দেহবশতঃ অথবা
 : মুক্তি হইবে কি না—এই ভয়ে আপনার সেই অবস্থা আপনি বুঝিতেছেন না ॥৪৫॥

মহর্ষি ! আমার ক্রায় লোকেরা আপনার সমস্ত সংশয় দূর করিয়া দিয়াছেন ;
 এখন আপনি নির্দোষ উত্তমের ফলে মনের সমস্ত স্নেহপাশ ছেদন করিয়া সেই
 পরমগতি লাভ করিবেন ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণ ! আপনার তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইয়াছে, বুদ্ধি ব্রহ্মে স্থির হইয়া রহিয়াছে
 এবং কোন বিষয়ে লোভ নাই । সুতরাং এখন আপনি অধ্যবসায় ব্যতীতও সেই
 পরব্রহ্ম লাভ করিবেন ॥৪৭॥

ন বন্ধুধনুবন্ধস্তে ন ভয়েষস্তু তে ভয়ম্ ।

পশ্যামি ত্বাং মহাভাগ । তুল্যলোক্যাক্ষাকাঞ্চনম্ ॥৫৯॥

অহং ত্বামনুপশ্যামি যে চাপ্যন্তে মনীষিণঃ ।

আস্থিতং পরমং মার্গমক্ষয়ং তমনাময়ম্ ॥৫০॥

যৎফলং ব্রাহ্মণস্তেহ মোক্ষার্থং চ যদাত্মকং ।

তস্মিন্ বৈ বর্তসে ব্রহ্মণ । কিমন্তং পরিপৃচ্ছসি ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকোৎপত্তৌ পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিশেষো রাগো ঘেষো বা, লোলুপো বিষয়ভোগাভিলাষী । রাগঃ স্বর্গাদাবপি
ইচ্ছা ॥৪৮॥

নেতি । অল্পবন্ধঃ স্নেহাকর্ষণম্, ভয়েষু ভয়কারণেষু ব্যাঘ্রাদিষু । তুল্যানি লোষ্ট্রানি মৃৎ-
পিণ্ডানি অশ্বানঃ পাবাণাঃ কাঞ্চনানি স্বর্ণানি চ যন্ত তম্ ॥৪৯॥

অহমিতি । অস্তে নারদাদয়ঃ, মার্গঃ মোক্ষপথম্ ॥৫০॥

বদিতি । ফলং লভ্যমিতি শেবঃ, মোক্ষার্থো মুক্তিবিশয়ঃ, যৎ তত্ত্বজ্ঞানম্ আত্মা কারণস্বরূপং
যন্ত সঃ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগাক্রুতঃ চেতো যন্ত তেন ॥৩২॥ দর্শনলিঙ্গমাহ—ন বিভেতীত্যাदिना ॥৩৩—৩৯॥ তমঃপরিগত-
মন্ধকারব্যাপ্তমজ্ঞানব্যাপ্তকং বেষ্ম গৃহং সর্গাদিষ্ঠানং ব্রহ্ম চ ॥৪০—৫১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৫॥

আপনার সুখভোগে ইচ্ছা নাই, দুঃখের উপরেও বিদ্বেষ নাই, নৃত্যগীতে উৎ-
কর্ষ নাই, স্ত্রীসম্ভোগেও ইচ্ছা জন্মে না, এমন কি আপনি কোন বিষয়েই লোলুপ
নহেন ॥৪৮॥

মহাভাগ । বন্ধুগণের উপরে আপনার স্নেহাকর্ষণ নাই এবং ভয়ের কারণেও
আপনার ভয় হয় না, আর আমি দেখিতেছি যে, আপনার নিকটে মৃৎপিণ্ড, প্রস্তর ও
স্বর্ণ সমান ॥৪৯॥

আমি দেখিতেছি যে, আপনি বা অন্য যে সকল জ্ঞানী আছেন, আপনারা সকলেই
সেই অক্ষয় ও নিরূপজব পরম মুক্তিমার্গ আশ্রয় করিয়াছেন ॥৫০॥

(৪৮) নাস্তি লোলুপঃ বন্ধ ।

• ‘বড়বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বড় বর্ধ, ‘চতুত্রিশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা তু বচনং কৃতাত্মা কৃতনিশ্চয়ঃ ।
আত্মনাআনমাস্থায় দৃষ্ট্বা চাত্মানমাত্মনা ॥১॥
কৃতকার্য্যঃ সুখী শান্তসুখীঃ প্রায়াদ্ভদ্রমুখঃ ।
শৈশিরং গিরিমুদ্গচ্ছ সধৰ্ম্মা মাতরিশ্বনঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)
এতস্মিন্নেব কালে তু দেবর্ষিনারদস্তথা ।
হিমবন্তমিয়াদ্ভ্রষ্টুং সিদ্ধচারণমেবিতম্ ॥৩॥
তমপ্সরোগণাকীর্ণং শান্তস্বননিদিতম্ ।
কিমরাণাং সহস্রৈশ্চ ভৃঙ্গরাজৈস্তথৈব চ ॥৪॥
সদৃশ্ভিঃ খঞ্জরীটৈশ্চ বিচিত্রৈর্জীবজীবকৈঃ ।
চিত্রবর্ণৈর্ময়ুরৈশ্চ কেকাশতবিরাজিতৈঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদিতি । কৃতাত্মা মুক্তিলাভে কৃতবৃত্তঃ, কৃতো নিশ্চয়ে। মুক্তিং প্রতি তত্ত্বজ্ঞানমেব কারণ-
মিতি নির্ণয়ো যেন সঃ, আত্মনা স্বয়মেব আত্মানং চিত্তম্ আহ্বায় ব্রহ্মণি সংস্থাপ্য, আত্মনা স্বয়মেব
আত্মানং পরং ব্রহ্ম দৃষ্ট্বা চ । শান্তঃ শমশুণ্যচিত্তঃ । শৈশিরং হিমালয়ম্ । মাতরিশ্বনো বায়োঃ,
সধৰ্ম্মা সমানক্রান্তগমনঃ ॥১—২॥

ব্রাহ্মণ । এই জগতে ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক যে ফল লাভ করেন এবং যাহা হইতে
মুক্তি হয়, আপনি সেই তত্ত্বজ্ঞানে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন; তবে আর এখন কি
জিজ্ঞাসা করিতেছেন ॥৫১॥

—ঃঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুকদেব জনকরাজার এই সকল কথা শুনিয়া তত্ত্বজ্ঞানই
মুক্তির কারণ এইরূপ নিশ্চয় করিয়া, সেই তত্ত্বজ্ঞানার্জনে যত্নবান্ হইয়া, নিজেই
পরমাত্মার প্রতি চিত্তস্থাপন করিয়া, নিজের চেষ্টায়ই সেই পরমাত্মাকে দেখিয়া কৃত-
কার্য্য, সুখী ও শান্ত হইয়া, হিমালয়পর্বত লক্ষ্য করিয়া, বায়ুর স্রাব ক্রতগামী
হইয়া নিঃশব্দে উত্তরমুখে প্রস্থান করিলেন ॥১—২॥

রাজহংসসমূহৈশ্চ হৃষ্টৈঃ পরভূতৈস্তথা ।
 পক্ষিরাভো গরুডাঃশ্চ যং নিত্যমধিতিষ্ঠতি ॥৬॥ (কলাপকম্)
 চক্ষারো লোকপালাশ্চ দেবাঃ সর্ষিগণাস্তথা ।
 তত্র নিত্যং সমায়াস্তি লোকস্য হিতকাম্যয়া ॥৭॥
 বিষ্ণুনা যত্র পুত্রার্থে তপস্তপুং মহাত্মনা ।
 তথৈব চ কুমারেণ বাল্যে ক্ষিপ্তা দিবৌকসঃ ॥৮॥
 শক্তির্নাস্তা ক্ষিতিতলে ত্রৈলোক্যমবসন্ত বৈ ।
 তত্রোবাচ জগৎ স্কন্দঃ ক্ষিপন্ বাক্যমিদং তদা ॥৯॥
 বোহ্মোহস্তি মতোহভ্যধিকে! বিপ্রা যস্মাদধিকং প্রিয়াঃ ।
 যো ব্রহ্মণ্যে দ্বিতীয়োহস্তি ত্রিষু লোকেষু বীৰ্য্যবান্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

এতস্মিন্নিতি । ইয়াং অগাং, শাস্ত্রধনেন কোমলশব্দেন নিনাদিতম্ । ভূজরাজৈস্তদাষ্ট্যবৃষ্টৈঃ ।
 মদন্তুভিষ্ঠকোটৈঃ ! পরভূতৈঃ কোকিলৈঃ ॥৩—৬॥
 চক্ষার ইতি । চক্ষার ইন্দ্রবমরুণকুবেরাঃ, ঋষিগণৈঃ সহিত সর্ষিগণাঃ ॥৭॥
 বিষ্ণুনেতি । কুমারেণ কাঠিকেশেন, ক্ষিপ্তা নিমিত্তাঃ ॥৮॥
 শক্তিরিতি । তত্বা কুমারেণৈব স্থাপিতা । স্কন্দঃ কাঠিকেশয়ঃ, ক্ষিপন্ নিম্ন ॥৯॥

এই সময়েই দেবর্ষি নারদ শুকদেবকে দেখিবার জন্য হিমালয়পর্বতে গমন করিলেন । সেই হিমালয়পর্বতে সিদ্ধগণ, চারণগণ ও অঙ্গরোগণ বিচরণ করেন, কোমলশব্দে সর্বদা সেই পর্বতে নিনাদিত হয়, সহস্র সহস্র কিম্বর সেখানে বিচরণ করে, তাহাতে বহুতর ভূজরাজ বৃক্ষ আছে । চকোর, খজুর, বিচিত্র জীবজীবক, বিচিত্রবর্ণ ও কেকারবকারী মম্বর, রাজহংস ও হৃষ্ট চিত্ত কোকিলগণ তাহাতে বিচরণ করে এবং পক্ষিরাজ গরুড় সর্বদা বাহাতে অধিষ্ঠান করেন ॥৩—৬॥

ইন্দ্র, যম, বরুণ ও কুবের এই চারিজন দিকপাল এবং ঋষিগণের সহিত অগ্ন্যস্ত্র দেবগণ, জগতের হিতকামনা করিয়া সর্বদা যে স্থানে আগমন করেন ॥৭॥

আর মহাত্মা বিষ্ণু পুত্রের নিমিত্ত যে স্থানে তপস্তা করিয়াছিলেন এবং কাঠিক বাল্যকালে যেস্থানে দেবগণের প্রতি অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৮॥

কাঠিক ত্রিভুবনের প্রতি অবজ্ঞা করিয়া, সেই স্থানে ভূতলে নিজের শক্তিনামক অস্ত্র স্থাপিত করিয়াছিলেন এবং জগতের উপরে অবজ্ঞা করিয়া এই বাক্য বলিয়া-
 ছিলেন ॥৯॥

সোহৃদ্যাকরত্বিমাং শক্তিমথ বা কম্পায়ত্বিতি ।
 তচ্শ্রদ্ধা ব্যাধিতা লোকাঃ ক ইমামুদ্বরেদিতি ॥১১॥ (যুগ্মকম)
 অথ দেবগণং সর্বং সজ্জাস্তেদ্রিয়মানসম্ ।
 অপশ্যদভগবান্ বিষ্ণুঃ ক্ষিপ্তং সানুররাক্ষসম্ ॥১২॥
 কিং ত্বত্র স্কৃতং কার্য্যং ভবেদিতি বিচিস্তয়ন্ ।
 অনামুষ্য ততঃ ক্ষেপমবৈক্ষত চ পাবকিম্ ॥১৩॥
 সংপ্রগৃহ্য বিম্বদ্ধাজ্জা শক্তিং প্রজ্জ্বলিতাং তদা ।
 কম্পয়ামাস সবে্যন পাণিনা পুরুষোত্তমঃ ॥১৪॥
 শক্ত্যাস্তু কম্প্যমানায়াং বিম্বুনা বলিনা তদা ।
 মেদিনী কম্পিতা সর্বা মশৈলবনকাননা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । মন্তো মং, ব্রহ্মণ্যো বেদহিতঃ । অভ্যাকরতু উত্তোলয়তু, ব্যাধিতা অশক্ত্যা
 হংশিতা ॥১০—১১॥

অপেতি । সজ্জাস্তানি অস্থিরাণি ইন্দ্রিয়াণি মানসানি চ বস্ত তম্ । ক্ষিপ্তং স্বন্দেন নিদ্রিতম্ ॥১২॥

কিমিতি । স্কৃতং সমাগ্রবিহিতম্ । অনামুষ্য অসহিতা, ক্ষেপঃ স্বন্দকৃতঃ নিন্দাম্, পাবকিঃ
 স্বন্দম্ ॥১৩॥

সংগেতি । প্রজ্জ্বলিতাঃ নিজতেজসা সমুজ্জ্বল্যম্ । সবে্যন বামেন ॥১৪॥

শক্ত্যামিতি । কম্প্যমানায়াং বামেন পাণিনা চালায়মানায়াং সত্যাম্ ॥১৫॥

‘আমা অপেক্ষা অধিক বলবান্ অস্ত্র যে লোক আছেন, ব্রাহ্মণগণ তাঁহার অধিক
 প্রিয় এবং ত্রিভুবনে বলবান্ ও বেদহিতেষী যে দ্বিতীয় ব্যক্তি আছেন, তিনি এই-
 শক্তি উত্তোলন করুন অথবা সঞ্চালিত করুন; সেই বাক্য শুনিয়া কে এই শক্তি
 উত্তোলন করিতে সমর্থ হইবে ইহা ভাবিয়া সমস্ত লোক ব্যাধিত হইয়াছিল ॥১০-১১॥

তাহার পর ভগবান্ বিষ্ণু দেখিলেন যে, কার্ত্তিক নিন্দা করায় অসুরগণ ও
 রাক্ষসগণের সহিত সমস্ত দেবগণের ইন্দ্রিয় ও মন অস্থির হইয়া পড়িয়াছে ॥১২॥

তখন বিষ্ণু চিন্তা করিলেন যে, এখন কি কার্য্য করিলে সমীচীন কার্য্য করা
 হইবে । তাহার পর তিনি কার্ত্তিকের নিন্দা সহ্য না করিয়’, তাঁহার প্রতি দৃষ্টিপাত
 করিলেন ॥১৩॥

তখন বিম্বদ্ধচিত্ত ও পুরুষশ্রেষ্ঠ বিষ্ণু, বাম হস্তদ্বারা সেই উজ্জ্বল শক্তি গ্রহণ
 করিয়া সঞ্চালন করিলেন ॥১৪॥

শক্তেনাপি সমুদ্বর্তুং কল্পিতা সাভবতদা ।
 রক্ষিতা স্কন্দরাজস্য ধৰ্ম্মণা প্রভাবিষ্ণুনা ॥১৬॥
 তাং কল্পয়িত্বা ভগবান্ প্রহ্লাদমিদমব্রবীৎ ।
 পশ্য বীৰ্য্যং কুমারস্য নৈতদন্যঃ করিষ্যতি ॥১৭॥
 সোহমৃগমাণস্ত্বাক্যং সমুদ্বরণনিশ্চিতঃ ।
 জগ্রাহ তাং তদা শক্তিং ন চৈনাং স ব্যকম্পয়ৎ ॥১৮॥
 নাদং মহাস্তং যুক্ত্বা স মুচ্ছিতো গিরিমুচ্ছিনি ।
 বিহ্বলঃ প্রাপ তদুদ্ভ্রমো হিরণ্যকশিপোঃ স্রুতঃ ॥১৯॥
 তত্রোত্তরাং দিশং গচ্ছা শৈলরাজস্য পার্শ্বতঃ ।
 তপোহতপ্যত দুৰ্দ্ধৰং তাত ! নিত্যং বৃষধ্বজঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী .

শক্তেমেতি । রক্ষিতা নিবাসিতা, ধৰ্ম্মণা পরাভবঃ, প্রভাবিষ্ণুনা প্রভাবশালিনা বিষ্ণুনা ॥১৬॥
 তামিতি । ভগবান্ বিষ্ণুঃ । এতৎ শক্তিগ্রহণাদিকম্ ॥১৭॥

স ইতি । স প্রহ্লাদঃ, অমৃগমাণঃ অসহমানঃ, সমুদ্বরণে তত্বাঃ শক্তে: সমুত্তোলনে নিশ্চিতো
 নিশ্চিতনিজসামর্থ্যঃ ॥১৮॥

নাদমিতি । নাদং ব্যথরা চীৎকারম্ । যুক্ত্বা ভাক্ত্বা কৃষা ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্ শ্রুত্বা তু বচনমিত্যাদেয়গ্যায়ন্ত তৎপৰ্য্যং তু যত্র শিববিষ্ণুশঙ্কপ্রভাদাদীমাং মহাসহিয়াং

বলবান্ বিষ্ণু তখন শক্তিটা সঞ্চালিত করিলে, পৰ্বত, বন ও উপবনের সহিত
 সমগ্র পৃথিবী কল্পিত হইল ॥১৫॥

প্রভাবশালী বিষ্ণু সেই শক্তিটা উত্তোলন করিতে সমর্থ হইয়াও তখন যে কেবল
 সঞ্চালিত করিলেন, তাহাতে তিনি কার্ত্তিকের পরাভব নিবারণ করিলেন ॥১৬॥

ভগবান্ বিষ্ণুসেই শক্তিটাকে সঞ্চালিত করিয়া, প্রহ্লাদকে এই কথা বলিলেন—
 ‘প্রহ্লাদ ! কার্ত্তিকের বল দেখ, অন্যলোক এই শক্তি গ্রহণ করিতে পারিবে না’ ॥১৭॥

প্রহ্লাদ কিন্তু ভগবানের সেই বাক্য সছ করিলেন না । কারণ, সেই শক্তি
 উত্তোলন করিতে নিজের সামর্থ্য আছে ইহা প্রহ্লাদ মনে করিতেন । তখন প্রহ্লাদ
 সেই শক্তি স্পর্শ করিলেন, কিন্তু তাহা সঞ্চালিত করিতে পারিলেন না ॥১৮॥

হিরণ্যকশিপূর পুত্র সেই প্রহ্লাদ শক্তি গ্রহণ করিতে থাকিয়াই, বিশাল চীৎকার
 করিয়া, আকুল ও মুচ্ছিত হইয়া, পৰ্বতের উপরে ছুতলে পড়িয়া গেলেন ॥১৯॥

পাবকেন পরিক্ষিপ্তং দীপ্যতা যশ্চ চাশ্রমম্ ।
 আদিত্যপর্বতং নাম দুর্দ্ধৰ্মকৃতাত্মাভিঃ ॥২১॥
 ন তত্র শক্যতে গম্ভুং যক্ষরাক্ষসদানবৈঃ ।
 দশযোজনবিস্তারমগ্নিছালাসমাবৃতম্ ॥২২॥
 ভগবান্ পাবকস্তত্র স্বয়ং তিষ্ঠতি বীৰ্য্যবান্ ।
 সর্বান্ বিদ্বান্ প্রশময়ন্যাহাদেবশ্চ ধীমতঃ ।
 দিব্যং বর্ষসহস্রং হি পাদেনৈকেন তিষ্ঠতঃ ॥২৩॥
 দেবান্ সন্তাপয়ন্তুত্র মহাদেবো মহাত্মতঃ ।
 ঐন্দ্রীং তু দিশমান্মায় শৈলরাজশ্চ ধীমতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেতি । শৈলরাজশ্চ হিমালয়শ্চ । বৃষধ্বজঃ শিবঃ ॥২০॥

পাবকেনেতি । ন কৃত আত্মা তপস্তায়াঃ যন্তো বৈতৈর্জনৈঃ, দুর্দ্ধৰ্মঃ দুর্গমঃ, আদিত্যপর্বতং নাম যন্ত চ বৃষধ্বজশ্চ আশ্রমম্, দীপ্যতা জলতা পাবকেন অগ্নিনা পরিক্ষিপ্তঃ পরিবেষ্টিতঃ সর্বৈ পশুভীতি শেষঃ ॥২১॥

নেতি । অগ্নেজ্জ্বালাভিঃ শিখাভিঃ সমাবৃতং পরিবেষ্টিতং তদাশ্রমপদম্ । অতএব যক্ষাদিভিঃ স্তত্র গম্ভুং ন শক্যতে ॥২২॥

ভগবানিতি । পাবকো বহ্নিঃ, প্রশময়ন্ নিবারয়ন্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

দেবানিতি । সন্তাপয়ন্ তপস্চচার ইতি শেষঃ । ঐন্দ্রীং পূর্নাম্ ॥২৪॥

বৎস যুধিষ্ঠির । সেই সময়ে মহাদেব হিমালয়ের পার্শ্ব দিয়া উত্তর দিকে যাইয়া, সর্বদা দুষ্কর তপস্তা করিতেছিলেন ॥২০॥

যে মহাদেবের সেই আশ্রমটীর নাম ছিল—‘আদিত্যপর্বত’; অতপস্বী জনের তাহা দুর্গম ছিল এবং প্রজ্জ্বলিত অগ্নি সেই আশ্রমটীকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়া ছিল ॥২১॥

সেই আশ্রমটী দশযোজনবিস্তৃত এবং অগ্নিশিখায় পরিবেষ্টিত ছিল বলিয়া, যক্ষ, রাক্ষস ও দানবেরাও সে স্থানে যাইতে পারে না ॥২২॥

জ্ঞানী মহাদেব সেই আশ্রমে দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত একচরণে দণ্ডায়মান থাকিয়া তপস্তা করিতেছিলেন; তাহার সমস্ত বিষ নিবারণ করিবার জন্য, শক্তিশালী ভগবান্ অগ্নিদেব স্বয়ং সে স্থানে অবস্থান করিতেন ॥২৩॥

মহাত্মচারী মহাদেব তৎকালে ধীমান্ হিমালয়ের পূর্বদিক্ অবলম্বন করিয়া, দেবগণকে সন্তপ্ত করিতে থাকিয়া, সেই আশ্রমে তপস্তা করিতেছিলেন ॥২৪॥

বিবিক্তে পৰ্ব্বততটে পারাশৰ্য্যো মহাতপাঃ ।
 বেদানধ্যাপয়ামাস ব্যাসঃ শিষ্যান্ মহাতপাঃ ॥২৫॥
 স্মমন্তুঃ মহাভাগং বৈশম্পায়নমেব চ ।
 জৈমিনিঞ্চ মহাপ্রাজ্ঞং পৈলঞ্চাপি তপস্বিনম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 যত্র শিষ্যৈঃ পরিবৃত্তো ব্যাস আস্তে মহাতপাঃ ।
 তদাশ্রমপদং রম্যং দদর্শ পিতুরুত্তমম্ ।
 আরণ্যেযো বিশুদ্ধাত্মা নভসীব দিবাকরঃ ॥২৭॥
 অথ ব্যাসঃ পরিক্রিপ্তং জ্বলন্তমিব পাবকম্ ।
 দদৃশে স্মৃতমায়ান্তং দিবাকরসমপ্রভম্ ॥২৮॥
 অসম্ভ্জমানং বৃক্ষেষু শৈলেষু বিষয়েষু চ ।
 যোগযুক্তং মহাত্মানং যথা বাণং গুণচ্যুতম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 সৌভাগ্যম্য পিতুঃ পাদাবগৃহাদরগীভূতঃ ।
 যথোপজ্যোমঃ তৈশ্চাপি সমাগচ্ছন্নহামুনিঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বিবিক্ত ইতি । বিবিক্তে নির্জনে পবিত্রে বা । মহাতপা ইত্যন্ত বিরক্ত্য তপস আধিক্যমেব
 হৃদিতম্ । স্মমন্তুঃ প্রভৃতীনি শিষ্যনামানি ॥২৫—২৬॥

যত্র ইতি । আস্তে উপস্থিতি স্ম । আরণ্যঃ অরণ্যং পন্নঃ শুকঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৭॥

অথ ইতি । পরিক্রিপ্তং কেনাপি নিক্রিপ্তম্, বিষয়েষু মনোহরশব্দস্পর্শাদিষু । যোগযুক্তং
 যৌগিক প্রভাবাধিতম্ । অতএব বৃক্ষাদাবসংসক্তির্জ্ঞাতং গগনগমনক্ষেতি ভাবঃ ॥২৮—২৯॥

এদিকে মহাতপা পরাশরের পুত্র মহাতপা বেদব্যাস, পবিত্র পার্শ্বত্যাশ্রমে
 থাকিয়া মহাভাগ স্মমন্তু বৈশম্পায়ন, মহাপ্রাজ্ঞ জৈমিনি ও তপস্বী পৈল, এই চারি-
 জন শিষ্যকে বেদ অধ্যয়ন করাইতেছিলেন ॥২৫—২৬॥

মহাতপা বেদব্যাস শিষ্যগণে পরিবেষ্টিত হইয়া যে স্থানে উপবেশন করিয়াছিলেন,
 সূর্য্যের ঞ্চায় তেজস্বী ও বিশুদ্ধচিত্ত শুকদেব, পিতার সেই উত্তম ও মনোহর আশ্রম-
 স্থান আকাশ হইতে দর্শন করিলেন ॥২৭॥

তাহার পর বেদব্যাস দেখিলেন—সূর্য্যের ঞ্চায় তেজস্বী পুত্র শুক, নিক্রিপ্ত
 প্রজ্বলিত অগ্নির ঞ্চায় আকাশপথে আসিতেছেন ; তৎকালে মহাত্মা শুকদেব
 যোগবলে কোন বৃক্ষে বা পর্ব্বতে সংলগ্ন হইতেছিলেন না, কিংবা মনোহর শব্দ বা
 স্পর্শপ্রভৃতিতে আকৃষ্টচিত্ত হন নাই এবং তিনি ধনুর গুণ হইতে বিচ্যুত বাণের ঞ্চায়
 বেগে আসিতেছেন ॥২৮—২৯॥

ততো নিবেদয়ামাস পিত্রে সৰ্বমশেষতঃ ।
 শুকো জনকরাজেন সংবাদং শ্রীতমানসঃ ॥৩১॥
 এবমধ্যাপয়ন্ শিষ্যান্ ব্যাসঃ পুত্রঞ্চ বীৰ্য্যবান্ ।
 উবান হিমবৎপৃষ্ঠে পারাশর্য্যো মহামুনিঃ ॥৩২॥
 ততঃ কদাচিত্ শিষ্যাস্তং পরিবার্য্যাবতীস্থিরে ।
 বেদাধ্যয়নসম্পন্নঃ শাস্ত্রাত্মানো জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৩৩॥
 বেদেষু নির্ভাং সংপ্রাপ্য সাক্ষেদ্বপি তপস্বিনঃ ।
 অথোচুস্তে তদা ব্যাসঃ শিষ্যাঃ প্রাজ্ঞলয়ো গুরুম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মহামুনিররূপত্বঃ শুকঃ, অভিজ্ঞা পিতৃব্যাসস্ত পাদাবগৃহাৎ, তৈঃ স্মৃন্তপ্রভৃতি-
 ভিন্নি স হ যথোপক্ৰোষঃ যথাস্থঃ নমাগচ্ছৎ সম্মিলিতোহিবৎ । “তুক্রীমর্থে স্থখে জ্ঞানম্”
 ইত্যমরঃ ॥৩০॥

তত ইতি । অশেষতঃ শেষমরক্টিত্বা ॥৩১॥

এবমিতি । বীৰ্য্যবান্ তপোবলাদিতঃ । অতএব দারুণশীতে হিমালয়ে বাসসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

তত ইতি । শাস্ত্রাত্মানো রাগদ্বेषাদিশূন্যচিত্তাঃ ॥৩৩॥

বেদেষু ইতি । নির্ভামধ্যয়নসমাপ্তিঃ, সাক্ষেদ্ব শিষ্টপ্রভৃতিবেদাঙ্গশাস্ত্রেষু । তানি চ যথা—
 “শিক্ষাক্রমোব্যাকরণং নিক্করুং ছন্দসাং চিতিঃ, জ্যোতিষাং নিচয়শ্চেতি বেদাঙ্গানি বদন্তি
 বট্” ॥৩৪॥

মহামুনি সেই শুক পিতার নিকটে উপস্থিত হইয়া, তাঁহার চরণযুগল ধারণ
 করিলেন এবং যথাস্থে সেই স্মৃন্তপ্রভৃতি পিতৃশিষ্যগণের সহিতও মিলিত
 হইলেন ॥৩০॥

তদনন্তর শুকদেব স্তুতিচিন্ত হইয়া, পিতার নিকটে জনকরাজার সহিত ঘটিত
 সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিলেন ॥৩১॥

তপোবলশালী পরাশরপুত্র মহর্ষি বেদব্যাস, এইভাবে শিষ্যগণকে ও পুত্রকে
 অধ্যয়ন করিতে থাকিয়া, হিমালয়ের উপরে বাস করিতে থাকিলেন ॥৩২॥

তাঁহার পর কোন সময়ে বেদাধ্যায়ী, শাস্ত্রচিন্ত ও জিতেন্দ্রিয় শিষ্যগণ, বেদ-
 ব্যাসকে পরিবেষ্টন করিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥৩৩॥

তখন সেই তপস্বী শিষ্যের অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদশাস্ত্রের অধ্যয়ন সমাপ্ত করিয়া,
 তৎকালে কৃতাজলি হইয়া গুরু বেদব্যাসকে বলিয়াছিলেন ॥৩৪॥

শিষ্যা উচুঃ ।

মহতা তেজসা যুক্তা যশসা চাপি বর্জিতাঃ ।

একস্ত্বিদানীমিচ্ছামো গুরুণানুগ্রহং কৃতম্ ॥৩৫॥

ইতি তেষাং বচঃ শ্রদ্ধা ব্রহ্মর্ষিস্তানুবাচ হ ।

উচ্যতামিতি তদ্বৎসা । যদ্বঃ কার্য্যং প্রিয়ং ময়া ॥৩৬॥

এতদ্বাক্যং শ্রুত্বা শিষ্যাশ্চৈব হৃদমানসাঃ ।

পুনঃ প্রাঞ্জলয়ো ভূত্বা প্রণম্য শিরসা গুরুম্ ॥৩৭॥

উচুস্তে সন্থিতা রাজস্বিদং বচনমুত্তমম্ ।

যদি শ্রীত উপাধ্যায়ো ধন্যাঃ শ্রো মুনিসত্তম ! ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

কাজ্জামস্ত বয়ং সর্কে বরং দত্তং মহর্ষিণা ।

মর্ষঃ শিষ্যো ন তে খ্যাতিং গচ্ছেদত্র প্রসীদ নঃ ॥৩৯॥

চক্ষারস্তে বয়ং শিষ্যা গুরুপুত্রস্ত পঞ্চমঃ ।

ইহ বেদাঃ প্রতিষ্ঠেরন্ এষ নঃ কাজ্জিতো বরঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

মহতেতি । তেজসা তপঃপ্রভাবেন, বর্জিতা ভবতা উন্নতিয়া বয়ম্ ॥৩৫॥

ইতীতি । ব্রহ্মর্ষিণ্যাসঃ । বো যুধাকং যং প্রিয়ং ময়া কার্য্যং কৃতবাম্ ॥৩৬॥

এতদ্বিতি । গুরোর্ক্যাসত্ত্ব । সন্থিতাঃ সন্মিলিতাঃ সন্তঃ ॥৩৭—৩৮॥

কাজ্জাম ইতি । মহর্ষিণা ভবতা । খ্যাতিং ভবদীয়শিষ্যত্বেন প্রসিদ্ধিম্ ॥৩৯॥

চক্ষার ইতি । চক্ষারঃ গৈলজৈমিনিমন্তবৈশম্পায়নাঃ । গুরুপুত্রঃ শুকঃ । ইহ এষ ॥৪০॥

শিষ্যেরা বলিলেন—‘গুরুদেব ! আমরা বিশেষ তপোবলযুক্ত ও যশস্বী হইয়াছি; কিন্তু এখন একটা ভবৎকৃত অনুগ্রহ লাভ করিতে ইচ্ছা করি ॥৩৫॥

শিষ্যগণের এইরূপ বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মর্ষি বেদবাস তাহাদিগকে বলিলেন—
‘বৎসগণ ! তোমাদের যে প্রিয়কার্য্য আমার করিতে হইবে, তাহা তোমরা বল’ ॥৩৬॥

রাজা ! সেই শিষ্যেরা গুরুর এই বাক্য শুনিয়া, হৃষ্টচিত্ত এবং পুনরায় কৃতাজ্জলি হইয়া, মন্তকদ্বারা গুরুকে নমস্কার করিয়া, সন্মিলিতভাবে এই উত্তম বাক্য বলিল—
মুনিশ্রেষ্ঠ ! আপনি যদি আমাদের উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তাহা হইলে আমরা ধন্য হইয়াছি ॥৩৭—৩৮॥

মহর্ষি ! আমরা সকলে আপনার প্রদত্ত এই বর কামনা করি যে, আপনার বর্ষ শিষ্য প্রসিদ্ধি লাভ করিতে পারিবে না ; এই বিষয়ে আপনি আমাদের উপরে প্রসন্ন হউন ॥৩৯॥

শিষ্যাণাং বচনং শ্রদ্ধা ব্যাসো বেদার্থতত্ত্ববিৎ ।

পরশরাজ্ঞো ধীমান্ পরলোকার্ধচিস্তকঃ ॥৪১॥

উবাচ শিষ্যান্ ধর্মাত্মা ধর্ম্যং নৈঃশ্রেয়সং বচঃ ।

ব্রাহ্মণায় সদা দেয়ং ব্রহ্মশুশ্রূষবে তথা ।

ব্রহ্মলোকে নিবাসং যো ধ্রুবং সমভিকাজ্জতে ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

ভবন্তো বহুলাঃ সন্ত বেদো বিস্তার্যাতাময়ম্ ।

নাশিষ্যে সংপ্রদাতব্যো নাত্রেতে নাকৃতাত্মনি ॥৪৩॥

এতে শিষ্যগুণাঃ সর্বৈ বিজ্ঞাতব্যা যথার্থতঃ ।

নাপরীক্ষিতচারিত্রে বিদ্যা দেয়া কথঞ্চন ॥৪৪॥

যথা হি কনকং শুদ্ধং তাপচ্ছেদনিবর্ষণৈঃ ।

পরীক্ষিত তথা শিষ্যানীক্ষেৎ কুলগুণাদিভিঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

শিষ্যাণামিতি । পরলোকানাং স্বত্তিমানাং জনানাং পৈলাদীনাং শিষ্যাণাম্ অর্থচিস্তক উপকারধ্যাতা । ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতম্, নৈঃশ্রেয়সং মঙ্গলকরম্, ব্রহ্ম বেদঃ । ঘট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১—৪২॥

ভবন্ত ইতি । বহুলা বেদবিদ এব বহবঃ । অশিষ্যে শাসনাযোগ্যে জনে, অত্রতে ব্রহ্মচর্যাदि-নিয়মহীনে, ন কৃত আত্মা রাগদ্বेषাদিবর্জনে যত্নো যেন তস্মিন্ ॥৪৩॥

এত ইতি । এতে শিষ্যবাদয়ঃ, বিজ্ঞাতব্যাঃ পরীক্ষিতব্যাঃ ॥৪৪॥

সেই আমরা চারিজন আপনার শিষ্য আছি এবং গুরুপুত্র শুকদেব আপনার পঞ্চম শিষ্য হইলেন ; এই পাঁচ জনের উপরেই বেদ প্রতিষ্ঠিত হউক, ইহাই আমাদের অভিষ্ট বর ॥৪০॥

শিষ্যগণের এই বাক্য শুনিয়া বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ, জ্ঞানী, শিষ্যগণের উপকারচিন্তাকারী ও ধর্ম্মাত্মা পরাশরপুত্র বেদব্যাস শিষ্যগণকে এই ধর্ম্মসঙ্গত ও মঙ্গলজনক বাক্য বলিলেন—‘শিষ্যগণ । যিনি নিশ্চয়ই ব্রহ্মলোকে বাস কামনা করেন এবং গুরু-শুশ্রূষা করিয়া থাকেন সেই ব্রাহ্মণকে সর্বদা বেদ দান করিবে ॥৪১—৪২॥

শিষ্যগণ । তোমরা সংখ্যায় বহুতর হও এবং এই বেদ বিস্তার করিতে থাক ; কিন্তু যে শিষ্য নহে, যে ত্রতপালন করে না কিংবা যে রাগদ্বেষপ্রভৃতি ত্যাগ করিতে যত্নবান্ হয় না, তাদৃশ ব্যক্তিকে এই বেদবিদ্যা দান করিও না ॥৪৩॥

এই সকল শিষ্যের গুণ প্রথমে যথাযথভাবে পরীক্ষা করিবে ; কিন্তু শিষ্যের চরিত্র পরীক্ষা না করিয়া, কোন প্রকারেই বিদ্যাদান করিও না ॥৪৪॥

ন নিষোজ্যাস্চ বঃ শিষ্যা অনিয়োগে মহাভয়ে ।
 যথামতি যথাপাঠং তথা বিদ্যা কলিযুক্তি ॥৪৬॥
 সৰ্ব্বস্তরত্ব দুৰ্গাণি সৰ্ব্বো ভদ্রাণি পশ্যতু ।
 শ্রাবয়েচ্চতুরো বর্ণান্ কৃৎস্না ত্রাক্ষণমগ্রতঃ ॥৪৭॥
 বেদস্তাধ্যায়নং হীদং তচ্চ কার্যং মহৎ স্মৃতম্ ।
 স্তুত্যাৰ্থমিহ দেবানাং বেদাঃ সৃষ্টাঃ স্বয়ন্তুবা ॥৪৮॥
 যো নিৰ্বদেত সংমোহাদত্রাক্ষণং বেদপারগম্ ।
 সোহভিধ্যানাদত্রাক্ষণশ্চ পরাভূয়াদশঃসমম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

যপেতি । ঈক্ষেত পরীক্ষেত ॥৪৬॥

নেতি । মহাভয়ে বাস্রাপসারণাদৌ, অনিয়োগে কর্তব্যো, যো ব্রূয়াকং শিষ্যা ন নিষোজ্য
 ন প্রেষণীয়াঃ । শিষ্যাণাং যথামতি যথাপাঠং যথাধ্যয়নঞ্চ তথা বিদ্যা কলিযুক্তি ॥৪৬॥

আশিষ্যঃ যুনক্তি সৰ্ব ইতি । দুৰ্গাণি বিপদঃ, ভদ্রাণি মঙ্গলানি ত্রাক্ষণং বর্ণম্ অগ্রতঃ সম্মুখে
 কৃৎস্না তদাদীন চতুরো বর্ণান্ সভায়াং বেদঃ শ্রাবয়েৎ ॥৪৭॥

বেদন্তেতি । তদ্বিদং বেদস্তাধ্যায়নং মহৎ কার্যং হি স্মৃতম্ । সৃষ্টা উচ্চারণেনাবির্ভাবিতাঃ ॥৪৮॥

য ইতি । নিৰ্বদেত নিন্দেৎ । অভিধ্যানাৎ অভিধাণাৎ, পরাভূয়ৎ পরাভবং প্রাপুয়াৎ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাগমস্তত্র পুণ্যতমে দেশে যোগিনা ধ্যানার্থং গম্যব্যং বিদ্যা চ গোপনীয়ী গুরুশিষ্যভ্যাক
 শ্রোচিতিতথ্যেণ হেয়মিতি ॥১॥ শৈশিরং গিরিঃ হিমালয়ম্ ॥২--৫১॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ণং মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহিধ্যায়ঃ ॥৩১৬॥

মামুখ যেমন অগ্নিসম্ভাণন, অস্ত্রদ্বারা ছেদন ও কষপাষণে ঘর্ষণ করিয়া স্বর্ণ শুদ্ধ
 কি না তাহা পরীক্ষা করে; সেইরূপ গুরু, বংশ ও গুণপ্রভৃতি জানিয়া শিষ্যকে
 পরীক্ষা করিবেন ॥৪৫॥

মহাভয়জনক ব্যাপারে শিষ্যগণকে নিযুক্ত না করাই গুরুর উচিত । অতএব
 তোমরাও মহাভয়জনক ব্যাপারে শিষ্যগণকে নিযুক্ত করিবে না । শিষ্যগণের যেমন
 বুদ্ধি এবং যেমন অধ্যয়ন, তেমন তেমনই বিদ্যা হইয়া থাকে ॥৪৬॥

তোমরা সকলে বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হও এবং সকলেই মঙ্গল অনুভব করিতে
 থাক; আর সভায় ত্রাক্ষণবর্ণকে সম্মুখে রাখিয়া তদাদি চারিবর্ণকেই বেদ শুনাইতে
 পার ॥৪৭॥

শিষ্যগণ ! এই সেই বেদের অধ্যয়ন একটী গুরুতর কার্য । কারণ, ত্রাক্ষা দেব-
 গণের স্তবের জন্য এই বেদ প্রথম উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥৪৮॥

যশ্চাধর্ষণে বিক্রাদ্যশ্চাধর্ষণে পৃচ্ছতি ।

তয়োরন্যতরঃ প্রৈতি বিদ্বেষধাধিগচ্ছতি ॥৫০॥

এতদ্বঃ সর্বমাখ্যাতে স্বাধ্যায়স্ত বিধিঃ প্রতি ।

উপকুর্য্যচ্চ শিষ্যাণামেতচ্চ হৃদি বো ভবেৎ ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
মোক্ষধর্ম্মে শিষ্যশিক্ষায়াং ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা গুরোর্বাক্যং ব্যাসশিষ্যা মহৌজসঃ ।

অন্যোহন্যং হৃদমনসঃ পরিশ্রবজিরে তদা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । অধর্ষণে ছলাদিনা, বিক্রাদ্যং বেদং বিবৃণুয়াৎ । প্রৈতি ম্রিয়তে ॥৫০॥

এতদিতি । স্বাধ্যায়স্ত বেদস্ত । এতচ্চ সম বাক্যবৃন্দং বোধ্যাকং হৃদি ভবেৎ চিরং
তিষ্ঠেৎ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

যে ব্যক্তি মোহবশতঃ বেদপারগামী ব্রাহ্মণকে নিন্দা করে, সেই ব্যক্তি ব্রাহ্মণের
অভিসম্পাতে পরাভবপ্রাপ্ত হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৯॥

আর যিনি অজ্ঞায়ভাবে বেদের ব্যাখ্যা করেন এবং যে ব্যক্তি অজ্ঞায়ভাবে বেদ-
বিষয়ে প্রশ্ন করে ; তাহাদের মধ্যে একজনের মৃত্যু হয় বা লোকের বিদ্বেষভাজন
হইয়া থাকে ॥৫০॥

শিষ্যগণ । বেদপাঠবিষয়ে এই তোমাদের নিকটে সমস্ত নিয়ম বলিলাম । গুরুও
শিষ্যগণের উপকার করিবেন । আমার এই কথাগুলি যেন চিরকাল তোমাদের
মনে থাকে ॥৫১॥

* ‘...সপ্তবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

উক্তাঃ স্মো যদুভগবতা তদাঙ্গায়তিসংহিতম্ ।
 তস্মো মনসি সংরুঢ়ং করিষ্যামস্তথা চ তৎ ॥২॥
 অস্তোহিহং সংবিভাষ্যৈবং সুপ্রীতমনসঃ পুনঃ ।
 বিভাষয়িস্তি স্ম গুরুং পুনর্কাক্যাবিশারদাঃ ॥৩॥
 শৈলাদস্মান্মহীং গন্তুং কাক্ষিকতং নো মহামুনে ।।
 বেদাননেকধা কর্তুং যদি তে রুচিতং প্রভো ॥৪॥
 শিষ্যাণাং বচনং শ্রদ্ধা পরাশরস্মৃতঃ প্রভুঃ ।
 প্রভুবাচ ততো বাক্যং ধর্মার্থসহিতং হিতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । অস্তোহিহং পরিষদ্বিক্রিরে পরম্পরমালিঙ্গুঃ ॥১॥

উক্তা ইতি । ভগবতা মহাত্মাবতা ভবতা, যদ্বধ্যমুক্তাঃ স্ম, তদাঙ্গে তৎকালে আয়তো
 উত্তরকালে চ সংহিতং সমাগ্ হিতজনকং, তদ্বাক্যং নঃ অস্মাকং মনসি সংরুঢ়ং সম্যক্ হিতম্ । অত-
 এব তথা তদ্রূপমেব চ তৎকার্যং করিষ্যামঃ ॥২॥

অস্তোহিহমিতি । বাক্যাবিশারদাঃ সুমন্তপ্রভৃতয়ঃ শিষ্যাঃ ॥৩॥

শৈলাদিত্তি । শৈ-।। হিমালয়পর্বতাং, অনেকধা কর্তুং প্রচারয়িতুন্, রুচিতম্ অভিপ্রোক্তম্ ॥৪॥

শিষ্যাণামিতি । ধর্মার্থসহিতং ধর্মার্থমোঃ সূচকম্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্ শ্রদ্ধা গুরোর্কাক্যমিত্যাদেক্যাসঃ পুত্রমবারমদিত্যন্তস্তভাৎপর্ধ্যং বিভাষণারঃ কর্তব্যো
 বিজ্ঞবাণি বেদাধ্যয়নং ন ত্যাক্যং স্বাধ্যায়নিধ্যায়নিপালনং চ কর্তব্যমিতি ॥১॥ তদাঙ্গায়তি

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন গুরুর এই বাক্য শুনিয়া, মহতেজা ব্যাসশিষ্যগণ হ্রষ্টচিত্ত
 হইয়া, পরস্পর আলিঙ্গন করিলেন (এবং বলিলেন) ॥১॥

‘ভগবন্ । বর্তমানে ও ভবিষ্যৎকালে সম্পূর্ণ হিতজনক যে সকল বাক্য আপনি
 আমাদিগকে বলিলেন ; সে সকল বাক্য আমাদের মনে বজ্রমূল হইয়া রহিল ।
 সুতরাং আমরা সেই সেই ভাবেই সেই সকল কার্য্য করিব’ ॥২॥

বাক্যাবিশারদ সেই শিষ্যেরা পুনরায় এইরূপ পরস্পর আলোচনা করিয়া, অত্যন্ত
 সন্তুষ্টচিত্ত হইয়া আবার গুরুদেবকে জানাইলেন ॥৩॥

‘প্রভু মহর্ষি । যদি আপনার অভিরুচি হয়, তাহা হইলে আমরা বেদ প্রচার
 করিবার জন্য এই পর্বত হইতে পৃথিবীতে যাইতে ইচ্ছা করি’ ॥৪॥

শিষ্যগণের বাক্য শুনিয়া প্রভাবশালী বেদব্যাস, তখন ধর্মার্থযুক্ত ও হিতজনক
 এই বাক্য বলিলেন ॥৫॥

ক্ষিতিং বা দেবলোকং বা গম্যতাং যদি রৌচতে ।
 অপ্রমাদশ্চ বঃ কার্য্যো ব্রহ্ম হি প্রচুরচ্ছলম্ ॥৬॥
 তেহমুজাতাস্ততঃ সর্বে গুরুণা সত্যবাদিনা ।
 জগুঃ প্রদক্ষিণং কৃতা ব্যাসং মূৰ্দ্ধাভিবাগ্ধ চ ॥৭॥
 অবতীৰ্য্য মহীং তেহথ চাতুর্হোত্রমকল্পয়ন্ ।
 সংযাজয়ন্তো বিপ্রাংশ্চ রাজন্ত্যাংশ্চ বিশস্তথা ॥৮॥
 পূজ্যমানা দ্বিজৈর্নিত্যং মোদমানা গৃহে রতাঃ ।
 যাজনাধ্যাপনরতাঃ শ্রীমন্তো লোকবিশ্রুতাঃ ॥৯॥
 অবতীর্ণেষু শিষ্যেষু ব্যাসঃ পুত্রসহায়বান্ ।
 তুষ্ণীং ধ্যানপরো ধীমান্ একাস্তে সমুপাविशत् ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষিতিমিতি । অধ্যাহৃত্যপ্রতিশব্দযোগে যয়োরেব দ্বিতীয়া । অপ্রমাদঃ সাবধানতা । হি
 ধর্মাৎ, ব্রহ্ম বেদঃ, প্রচুরাণি ছলানি গ্রহণকপটা যস্মিন্ তৎ । ধূর্তাঃ খলু ছলেন ভবদ্ভ্যো
 বেদান্ গ্রহীতুং চেষ্টেমিতি ভাবঃ ॥৬॥

ত ইতি । সত্যবাদিন্যাদেব তদাক্যং ব্রহ্মণীমিতি ভাবঃ ॥৭॥

অবেতি । চাতুর্হোত্রং চতুর্বেদবিহিতমেব যাগম্, অকল্পয়ন্ অকূৰ্মন ॥৮॥

পূজ্যোতি । গৃহে গৃহস্থধর্ম্মে রতাঃ । এতেন ভেষাঃ পরিণয়াঃ সূচिताঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সংহিতাং তদাশ্বে তৎকালে আরতাবৃত্তরকালে চ সংহিতাং সম্যক্হিতম্ ॥২—৭॥ চাতুর্হোত্রং
 চতুর্হোতৃসংজ্ঞকা মন্ত্রাঃ—‘শ্চিতিঃ অক্ চিত্তমাক্য’মিত্যাদয়োহধ্যাত্মাধিবক্তায়োরভেদদর্শনার্থাঃ ।

বৎগণ । তোমাদের যদি ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে তোমরা পৃথিবীতে বা স্বর্গে
 যাইতে পার । কিন্তু সর্বত্রই তোমরা সাবধানতা অবলম্বন করিবে । কারণ, বেদে
 বহুপ্রকার ছল হইবে ॥৬॥

সত্যবাদী গুরুদেব অনুমতি করিলে সেই শিষ্যরা সকলে মন্তকছারা বেদব্যাসকে
 নমস্কার এবং প্রদক্ষিণ করিয়া সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ॥৭॥

তাহার পর তাঁহারা পৃথিবীতে আসিয়া ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণের যাজন
 করিতে থাকিয়া, চতুর্বেদবিহিত যজ্ঞ করিতে লাগিলেন ॥৮॥

আর তাঁহারা গৃহস্থ ধর্ম্মে নিরত হইয়া আনন্দে কাল অতিবাহিত করিতে
 লাগিলেন ; তৎকালে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণ সর্বদা তাঁহাদের সম্মান করিতেন ।
 ক্রমে তাঁহারা যাজন ও অধ্যাপনে ব্যাপ্ত হইয়া সম্পত্তিযুক্ত ও লোকবিশ্রুত
 হইলেন ॥৯॥

তং দদর্শাশ্রমপদে নারদঃ স্তমহাতপাঃ ।

অথৈনমব্রবীৎ কালে মধুরাক্ষরয়া গিরা ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবাশিষ্ঠ ! ব্রহ্মঘোষো ন বর্ততে ।

একো ধ্যানপরন্তুষ্ণীং কিমাস্বে চিন্তয়ন্নিব ॥১২॥

ব্রহ্মঘোষৈর্ধ্বির্নিরহিতঃ পর্বতোহয়ং ন শোভতে ।

রজসা তমসা চৈব সোমঃ সোপপ্লবো যথা ॥১৩॥

ন ভ্রাজতে যথা পূর্নং নিষাদানামিবালয়ঃ ।

দেবর্ষিগণজুষ্টোহপি বেদধ্বনিনিরাকৃতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

অবেতি । পূত্রঃ শুকঃ, সহায়োহস্তান্তীতি সঃ ॥১০॥

তমিতি । কালে তন্নিম্নেব সময়ে, মধুরাণি অক্ষরাণি বর্ণা যন্তাঃ তয়া ॥১১॥

ভো ইতি । ব্রহ্মর্ষিচাসৌ বাশিষ্ঠো বশিষ্ঠবংশশ্চেতি তৎ সঘোষনম্, ব্রহ্মঘোষো বেদধ্বনিঃ ।

আস্বে উপবিশতি ॥১২॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মঘোষৈর্দেবধ্বনিভির্নিরহিতঃ, অতএব সম্ভাব্যোং রজসা তমসা চ যুক্ত ইতি শেষঃ । সোমশ্চন্দ্রঃ, উপপ্লবেন রাহুগ্রহেণ সহেতি সোপপ্লবঃ ॥১৩॥

নেতি । নিষাদানাং ব্যাধানাম্ । দেবর্ষিগণেন জুষ্টঃ সেবিতোহপি ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎপূর্বকং প্রাপ্তং কৰ্ম চাতুর্হোত্রমগ্নিহোত্রাদিকং সোমাস্তমকরয়ন্ প্রবর্তিতবন্তঃ ৷৮—১২॥

শিষ্যোরা পৃথিবীতে চলিয়া গেলে জ্ঞানী বেদব্যাস, পুত্র শুকদেবের সহিত এক প্রান্তে নীরবে ধ্যানপরায়ণ হইয়া রহিলেন ॥১০॥

তাহাব পর একদা অতিমহাতপা নারদ, সেই আশ্রমে বেদব্যাসকে দর্শন করিলেন এবং মধুরবাক্যে তাঁহাকে বলিলেন ॥১১॥

নারদ বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি বশিষ্ঠবংশধর ! বেদধ্বনি হইতেছে না ; তুমি কোন বিষয় চিন্তা করিতে থাকিয়াই যেন একাকী নীরবে ধ্যানপরায়ণ হইয়া বসিয়া আছ ॥১২॥

বেদধ্বনি না হওয়ায় স্বরশৃঙ্গের ক্রিয়া নাই, রজোগুণ ও তমোগুণই ক্রিয়া প্রকাশ করিতেছে, তাহাতে রাহুগ্রহ চন্দ্রের আয় এই পর্বত শোভা পাইতেছে না ॥১৩॥

এই পর্বত দেবর্ষিগণসেবিত হইয়াও বেদধ্বনিশূন্য হওয়ায় ব্যাধগৃহের তুল্য আর পূর্বের আয় শোভা পাইতেছে না ॥১৪॥

ঋষয়শ্চ হি দেবশ্চ গন্ধর্বাশ্চ মহৌজসঃ ।
 বিযুক্তা ব্রহ্মঘোষণে ন ভ্রাজন্তে যথা পুরা ॥১৫॥
 নারদস্তা বচঃ শ্রুত্বা কৃষ্ণমৈষায়নোহব্রবীৎ ।
 মহর্ষে ! বসুয়া প্রোক্তং বেদবাদবিচক্ষণ ॥ ১৬॥
 এতন্মনোহমুকুলং মে ভবানবতি ভাষিতুম্ ।
 সর্বজ্ঞঃ সর্বদর্শী চ সর্বত্র চ কুতূহলী ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ত্রিষু লোকেষু মদ্রত্নং সর্বং তব মতে স্থিতম্ ।
 তদাস্তাপ্য বিপ্রর্ষে ! ক্রহি কিং করবাণি তে ॥ ১৮॥
 যশ্ময়া সমমুঠেয়ং ব্রহ্মর্ষে ! তদুদাহর ।
 বিযুক্তস্তেহ শিষ্যৈর্থে নাতিহৃষ্টমিদং মনঃ ॥ ১৯॥
 নারদ উবাচ ।
 অনাম্নায়মলা বেদা ব্রাহ্মণস্তাত্রতং মলম্ ।
 মলং পৃথিব্যা বাহীকাঃ স্ত্রীণাং কৌতূহলং মলম্ ॥ ২০॥

ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । বিযুক্তা বিরহিতাঃ, ব্রহ্মঘোষণে বেদধ্বনিনা ॥ ১৫॥
 নারদস্তেতি । হে বেদবাদবিচক্ষণ বেদোক্তিনিপুণ ! মনসঃ অমুকুন্মভীষ্টম্ ॥ ১৬—১৭॥
 ত্রিষু । বৃত্তং বৃত্তান্তঃ, মতে জ্ঞানে সর্বজ্ঞত্বাৎ ॥ ১৮॥
 বদিতি । সমমুঠেয়ং কর্তব্যম্, উদাহর ক্রহি ॥ ১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সোপস্রবো রাহুগ্রস্তঃ ॥ ১৩—১৮॥ নাতিহৃষ্টমিদং মন ইতি বিজ্ঞায়ামপি শিষ্যাদিসংযোগনিম্নোগজং
 মহাতেজা ঋষিগণ, দেবগণ ও গন্ধর্বগণ বেদধ্বনিশূন্য হইয়া, পূর্ববৎ শোভা
 পাইতেছেন না ॥ ১৫॥

নারদের বাক্য শুনিয়া বেদব্যাস বলিলেন—‘বেদোক্তিনিপুণমহর্ষি ! আপনি
 যাঁহা বলিলেন, তাহা আমার মনের অমুকুল ; এক্ষণ বাক্য আপনিই বলিতে
 পারেন । কারণ, আপনি সর্বজ্ঞ, সর্বদর্শী এবং সর্ববিষয়ে কৌতুকসম্বিত ॥ ১৬-১৭॥

ব্রহ্মর্ষি ! ত্রিভুবনে যে কিছু ঘটনা হয়, সে সমস্তই আপনার জ্ঞানের বিষয়
 হইয়া থাকে । অতএব আদেশ করুন, বলুন, আমি আপনার কি করিব ॥ ১৮॥

ব্রহ্মর্ষি ! আমার যাঁহা কর্তব্য তাহা বলুন । শিষ্যেরা আমাকে ছাড়িয়া
 গিয়াছে ; শ্রুতরাং আমার মন বিশেষ হ্রষ্ট নহে ॥ ১৯॥

(১৯, বিযুক্তস্তেহ শিষ্যৈর্থে...বদ ।

অধীয়াতাং ভবান্ বেদান্ সার্কঃ পুত্রেণ ধীমতা ।

বিধুয়ন্ ব্রহ্মবোধেণ রক্ষোভয়কৃতস্তমঃ ॥২১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদস্ত বচঃ শ্রদ্ধা ব্যাসঃ পরমধর্মবিৎ ।

তথেষ্ট্যবাচ সংহৃষ্টো বেদাভ্যাসদৃঢ়তঃ ॥২২॥

শুকেন সহ পুত্রেণ বেদাভ্যাসমথাকরোৎ ।

স্বরেণোচ্চৈঃ সঠৈক্ষ্যেণ লোকানাপুরয়ন্নিব ॥২৩॥

তয়োৱভ্যাসতোরেব নানাদর্শপ্রবাদিনোঃ ।

বাতোহতিমাত্রং প্রববৌ সমুদ্রানিলবেজিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অনাম্যৱেতি । বেদাঃ, অনাম্যারঃ অপাঠ এব মলং দোষো যেবাং তে ; ব্রাহ্মণস্ত অত্রতং শাস্ত্র
বিহিতনিয়মাপালনাং মলম্ ; বাহীক! বাহীকো নাম দেশঃ পৃথিব্যাং মলম্ ; কোতুহলং নৃত্য-
গীতাদিদর্শনশ্রবণকোতুহলেন স ভাদৌ গমনং জীবাং মলম্ ॥২০॥

অধীয়াতামিতি ! ব্রহ্মবোধেণ বেদধ্বনিয়া' রক্ষোভয়কৃতং রাক্ষসভীতিজনিতং তমো মোহঃ,
বিধুয়ন্ অগসায়ন্ ॥২১॥

নারদস্তেতি । বেদাভ্যাসে বেদাবৃত্তৌ দৃঢ়ং ব্রতং নিয়মো যন্ত সঃ ॥২২॥

শুঃকেনেতি । শৈক্ষাং শিক্ষানামকং শাস্ত্রং তেন সহেতি তেন, শিক্ষাশাস্ত্রবিহিতনিয়মাহুসারি
নেত্যর্থঃ । লোকান্ ভুবনানি ॥২৩॥

তয়োৱিতি । অভ্যাসতোর্বেদাবৃত্তিঃ কুর্বতোঃ । বাতো বায়ুঃ । সমুদ্রানিলেন বেজিতঃ
সবেগীকৃতঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থঃ দুঃখপরিহারার্থমিতি ভাবঃ ॥১২॥ অনাম্যায়ঃ অনাবৃত্তিঃ ; স এব মলো দুষণঃ যেষু ॥২০—২৪॥

নারদ বলিলেন—‘পাঠ না করা বেদের দোষ, শাস্ত্রবিহিত নিয়ম পালন না
করা ব্রাহ্মণের দোষ, বাহীকদেশ পৃথিবীর দোষ এবং নৃত্যগীতাদি আমোদের জন্ত
সভায় প্রবেশ করা প্রভৃতি জীলোকদিগের দোষ ॥২০॥

দৈপায়ন ! তুমি জ্ঞানী পুত্রের সহিত মিলিত হইয়া বেদধ্বনিদ্বারা রাক্ষসভয়-
জনিত ব্যস্ততা দূর করিয়া, বেদপাঠ করিতে থাক ॥২১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদের বাক্য শুনিয়া পরমধর্মজ্ঞ ও বেদপাঠে দৃঢ়নিয়মশালী
বেদব্যাস আনন্দিত হইয়া বলিলেন, ‘তাহাই হউক’ ॥২২॥

তাহার পর বেদব্যাস পুত্র শুকের সহিত মিলিত হইয়া, শিক্ষাশাস্ত্রবিহিত
উচ্চ স্বরদ্বারা ত্রিভুবন পূর্ণ করিতে থাকিয়াই যেন বেদপাঠ করিতে থাকিলেন ॥২৩॥

ততোহনধ্যায় ইতি তং ব্যাসঃ পুত্রমবারয়ৎ ।
 শুকো বারিতমাত্রেস্ত কৌতূহলসমম্বিতঃ ॥২৫॥
 অপৃচ্ছৎ পিতরং ব্রহ্মন্ ! কুতো বায়ুরভূদয়ম্ ।
 আখ্যাতুমহঁতি ভবান্ বায়োঃ সৰ্বং বিচেষ্টিতম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 শুকশ্চৈতদ্বচঃ শ্রুত্বা ব্যাসঃ পরমবিস্মিতঃ ।
 অনধ্যায়নিমিত্তেহস্মিন্নিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৭॥
 দিব্যন্তে চক্ষুরুৎপন্নং স্বয়ন্তে নির্মলং মনঃ ।
 তমসা রজসা চৈব ত্যক্তঃ সত্ত্বৈ ব্যবস্বিতঃ ॥ ৮॥
 আদর্শে স্বামিব চ্ছায়াং পশ্যন্ত্যজ্ঞানমাজ্ঞনা ।
 ব্যস্ত্যজ্ঞানি স্বয়ং বেদান্ বুধ্যা সমমুচিস্তয় ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ন অধীতে অস্মিন্নিত্যনধ্যায়ঃ কালঃ । বিচেষ্টিতং ব্যাপারম্ ॥২৫—২৬॥

শুকশ্চেতি । পরমবিস্মিতঃ, বায়ুচেষ্টাস্মরণাৎ । অস্মিন্ বায়ো ॥২৭॥

দিব্যমিতি । দিব্যমলৌকিকম্ অতীজ্জ্ঞানামপি দৃষ্টিকারি । নির্মলং রাগদ্বेषাদিশূন্যম্ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ততোহনধ্যায় ইত্যাদি গ্রন্থো যোগিনাং স্বেচ্ছয়া কৃৎস্নে একাগ্রে সঞ্চারযোগ্যতা ইচ্ছয়া দেহত্যাগশ্চ
 যয়া ভবতি তাদৃশীং বিভাং বক্তুং প্রবর্ততে ॥২৫॥ কুত ইতি বায়োমূলকায়ণপ্রশ্নঃ । বিচেষ্টিতমিতি
 বায়ুকর্ষণপ্রশ্নঃ ॥২৬—২৭॥ প্রশ্নমভিনন্দনস্বার্থস্ত জিজ্ঞাসাতিদুল্লভেতি স্বচরতি—দিব্যমিতি ।
 যোগসংস্কৃতং চক্ষুর্যবহিতার্ঘ্যগ্রাহিত্বাৎ, মনশ্চ নির্মলমভীতাদিগ্রাহি, সত্ত্বৈ সৰ্বজ্ঞত্বাদিহেতৌ

বহুবিধধর্ম্মবক্তা বেদব্যাস ও শুকদেব সেইখানে বেদপাঠ করিতে লাগিলেই,
 সমুদ্রের বায়ুবেগে বেগবান্ হইয়া তত্রত্য বায়ু অধিকভাবে বহিত হইতে লাগিল ॥২৪॥

তাহার পর বেদব্যাস ‘অনধ্যায় হইয়া পড়িয়াছে’ এই কথা বলিয়া পুত্র শুক-
 দেবকে বেদপাঠ করিতে বারণ করিলেন । বারণ করিবামাত্রই শুকদেব কৌতূকাবিত
 হইয়া পিতাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—‘ব্রহ্মন্ ! এই বায়ু কোথা হইতে উৎপন্ন হইল ?
 আপনি বায়ুর সমস্ত ব্যাপার বলুন’ ॥২৫—২৬॥

শুকদেবের এই কথা শুনিয়া বেদব্যাস অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং অন-
 ধ্যায়ের কারণীকৃত বায়ু বিষয়ে এই কথা বলিলেন ॥২৭॥

বৎস ! স্বভাবতই তোমার দিব্যচক্ষু উৎপন্ন হইয়াছে এবং তোমার মনটীও
 নির্মল হইয়া গিয়াছে, আর তুমি রজোগুণ ও তমোগুণ শূন্য হইয়া সত্ত্বগুণে অবস্থান
 করিতেছ ॥২৮॥

দেবযানপথো বিষ্ণোঃ পিতৃযানশ্চ তামসঃ ।

আবেতো প্রেত্য পশ্বানো দিবঞ্চাধশ্চ গচ্ছতঃ ॥৩০॥

পৃথিব্যামন্তরীক্ষে চ যত্র সংবাস্তি বায়বঃ ।

সঠৈপ্তে বায়ুমার্গা বৈ তান্ নিবোধানুপূর্বশঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

আদর্শ ইতি । আদর্শে দর্পণে, স্বাঃ ছায়াঃ প্রতিবিম্বমিব আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং জীবব্রহ্ম পশ্যসি । স্বয়মাত্মনি মনসি বেদান্ বাস্ত সংস্থাপ্য বুদ্ধ্যা সমুচ্চিস্তর । তত্বেইব চিস্তয়া নিজপ্রাপ্ত-
শ্রোতরং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥২৯॥

প্রৈষ্টর্গির্গয়সামর্থ্যেহপি গুরোরুত্তরশ্চ করণীয়তয়া গুরুসেবাহং দ্বেবেতি । দেবযানান্যং পশ্বা
দেবযানপথঃ, স চ বিষ্ণোঃ সাত্ত্বিকস্বাৎ পিতৃযাননামা পশ্বাশ্চ তামসঃ । প্রেত্য পরলোকে দিবং
অর্গং অথঃ পৃথিব্যাদিকঞ্চ গচ্ছতো জনশ্চ সম্বন্ধে এতো দ্বৌ পশ্বানৌ ভবতঃ ॥৩০॥

পৃথিব্যামিতি । সংবাস্তি গচ্ছন্তি, এতে সপ্ত তেবাং বায়ুনাং মার্গাঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিশব্দে ॥২৮॥ আত্মনি বুদ্ধৌ বেদান্ বেদার্থান্ বাস্ত উহাপোহাভ্যাং পরিত্যজ্য বুদ্ধ্যা নিশ্চয়েন ।
সমুচ্চিস্তর্য বায়ুঃ কুতোইচ্ছদিত্যাঃ দিকং বিচারয় ॥২৯॥ দেবযানেতি । যৌ বিষ্ণোর্ব্যাপকশ্চ
পরমাত্মনঃ সম্বন্ধী দেবযানোহর্জিরাদিমার্গস্তত্র চরতীতি তেন মার্গেণ সাত্ত্বিকানুপাসকান্ বিষ্ণু-
পৌকমপুনরাবৃত্তিপদঃ প্রাপয়তীত্যর্থঃ । পিতৃযানশ্চ ধূমাদিপিতৃযানে মার্গপ্রদশ্চায়মেব ; স তু তামসঃ
পুনরাবৃত্তিশ্রদস্বাৎ ॥৩০॥ পৃথিব্যামিতি । পৃথিব্যাং পিণ্ডে অন্তরিক্ষে ব্রহ্মাণ্ডে সংবাস্তি সংগচ্ছন্তি
বায়ুমার্গাঃ বায়ুসঞ্চারণস্থানানি ; তত্র দেহে তাবদায়ুস্থানবর্ণবীজানি নকুলীশযোগপর্যবে
প্রোক্তানি । “প্রাণো জ্ঞানগ্রহমাতিপাদাজুষ্ঠান্তসংস্থিতঃ । নীলঃ সোম্যরেকাদিবীজেন
বিনিবোজিতঃ । ঐশমিত্যর্থঃ । কৃষ্ণোহপানঃ কৃষ্ণাটস্থঃ পৃষ্ঠপৃষ্ঠান্তপাক্ষিগঃ । সত্যরকনকারান্ত-
বীজেন বিনিবোজিতঃ ঔশমিত্যর্থঃ । শক্রচাপনিভো ব্যানস্বগিজ্জয়নিকেতনঃ । ভারকোপে-
তন্ত্রাস্তান্তবীজতেজোবিবোজিতঃ । ঔশমিত্যর্থঃ । মুর্দ্ধহা মধ্যতাবগ্রকণ্ঠহংপতলাশ্রয়ঃ । উদানো
হরুণচ্ছায়াস্তারকাক্রান্তবাস্তবৃক্ । ঔশমিত্যর্থঃ । শ্বेतঃ সমানো জ্ঞানান্তিসর্গসন্ধিনিকেতনঃ ।
প্রণবাক্রান্তলাগেন বীজেনাতান্তমুচ্ছল” ইতি । ঔশমিত্যর্থঃ । বর্ষসপ্তমমার্গো তু জীবমুক্তিবিদেহ-

মানুষ্য দর্পণে যেমন নিজের প্রতিবিম্ব দর্শন করে, তুমিও তেমন আপন বুদ্ধি-
ছায়াই জীবাত্মাকে দর্শন করিতেছ । অতএব তুমি নিজেই বেদসমূহকে আত্মাতে
সংস্থাপন করিয়া, বুদ্ধিছায়া তাহার বিচার কর ॥২৯॥

যিনি পরলোকে অর্গে গমন করেন, তাঁহার পথের নাম দেবযান ; আর যে
লোক পৃথিবীপ্রকৃতি নিম্নদেশে গমন করে, তাহার পথের নাম পিতৃযান । তন্মধ্যে
বিষ্ণুর পথ দেবযান সাত্ত্বিক, আর পিতৃযান তামসিক ॥৩০॥

তত্র দেবগণাঃ সাধ্যা মহাভূতা মহাবলাঃ ।

তেষামপ্যভবৎ পুত্রঃ সমানো নাম দুর্জয়ঃ ॥৩২॥

উদানস্তপুত্রোহুদ্ভূদ্যানস্তস্তাভবৎ সূতঃ ।

অপানচ্চ ততো জেয়ঃ প্রাণশ্চাপি ততোহপরঃ ॥৩৩॥

অনপত্যোহভবৎ প্রাণো দুর্ধ্বঃ শক্রতাপনঃ ।

পৃথক্ কৰ্ম্মাণি তেষাং তু প্রবক্ষ্যামি যথাতথ্যম্ ॥৩৪॥

প্রাণিনাং সর্বতো বায়ুশ্চেষ্টাং বর্তয়তে পৃথক্ ।

প্রাণন্যৈচ্চৈব ভূতানাং প্রাণ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ভুত্বৈতি । তত্র পৃথিব্যামন্তরীক্ষে চ, মহাভূতা মহাপ্রাণিনো মহাবলান্চ সাধ্যা নাম দেবগণাঃ
সম্বীতি শেষঃ । তে চ অপ্রভাবাদদৃশ্য ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

উদান ইতি । ভক্ত উদানস্ত । ততো যানান্ জাতো জেয়ঃ । ততঃ অপানান্চ অপরঃ প্রাণো
জাতঃ ॥৩৩॥

অনপত্য ইতি । তেষাং সমানাদীনাং পক্ষানাং বায়ুনাং কৰ্ম্মাণি পৃথক্ পৃথক্ ॥৩৪॥

প্রাণিনামিতি । চেষ্টাঃ ক্রিয়াঃ, বর্তয়তে নিষ্পাদয়তি । প্রাণনাজীবনসম্পাদনান্ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মুক্তিগদৌ বক্ষ্যতি ॥৩১॥ দেবগণা অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়াণি তেষাং পুত্রঃ সমানঃ, ইন্দ্রিয়াণাং সামান্য
বৃত্তিরেব সমানাদয়ঃ ; তদ্বক্তং সাংখ্যাস্তৃত্যাম্—“সামান্য্য করণবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বাহনঃ পক্ষে”তি
এবমধিদৈবমপি সাধ্যানাং দেবানাং সামান্য্যঃ রূপং সমানাদয় ইত্যর্থঃ । শিশুভ্রম্মাকুরোরভেদাৎ
॥৩২॥ উদান ইতি । এতেষামন্তরোত্তরস্ত পূৰ্ণপূৰ্ণকাৰ্য্যবাহুত্তরোত্তরঃ স্থলবৎ জেয়ম্ ॥৩৩॥

অনপত্য ইতি । প্রাণস্ত কাৰ্য্যান্তরং নান্তি সৰ্ব্বাপেক্ষয়া স্থলবৎক দর্শিতম্ ॥৩৪॥ শিশুপ্রাণকাৰ্য্যং

বৎস । পৃথিবীতে ও আকাশে যেখানেই হউক না কেন, যে বায়ু বহিত হয়,
সেই বায়ুর সাতটি পথ ; তাহা তুমি আমুপূর্ব্বক শ্রবণ কর ॥৩১॥

সেই পৃথিবীতে ও আকাশে মহাবল ও মহাপ্রাণিস্বরূপ সাধ্যানামে দেবগণ অদৃশ্য-
ভাবে অবস্থান করেন ; দুর্জয় সমানবায়ু সেই দেবগণের পুত্র ॥৩২॥

সেই সমানবায়ুর পুত্র উদান, উদানের পুত্র যান, যানের পুত্র অপান এবং
অপানের পুত্র প্রাণ ॥৩৩॥

দুর্ধ্ব ও শক্রতাপন প্রাণবায়ুর কোন সন্তান হয় নাই । এই পঞ্চবায়ুর কাৰ্য্য
পৃথক্ পৃথক্, তাহা আমি যথার্থভাবে বলিব ॥৩৪॥

এই প্রাণবায়ু প্রাণিগণের পৃথক্ পৃথক্ সমস্ত ক্রিয়া সম্পাদন কর এবং প্রাণি-
গণের জীবন সম্পাদন করে বলিয়া এই বায়ুকে প্রাণ বলা হয় ॥৩৫॥

প্রেরয়ত্যভ্রসংঘাতান্ ধূমজাংশ্চোদয়জাংশ্চ যঃ ।

প্রথমঃ প্রথমে মার্গে প্রবহো নাম সৌহনিলঃ ॥৩৬॥

অম্বরে স্নেহমভ্যোত্য তড়িত্ত্যশ্চোদয়মদ্ব্যতিঃ ।

আবহো নাম সংবাতি দ্বিতীয়ঃ শ্বসনো নদন্ ॥৩৭॥

উদয়ঃ জ্যোতিষাং শ্বশ্বৎ সোমাদীনাম্ করোতি যঃ ।

অশ্বদেহেষু চোদানং যং বদন্তি মনীষিণঃ ॥৩৮॥

যশ্চতুর্ভ্যঃ সমুদ্রেভ্যো বায়ুধীরয়তে জলম্ ।

উদ্বৃত্ত্যাদদতে চাপো জীমূতেভ্যোহম্বরেহনিলঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ইখং দেহস্থান্ বায়ুনিভিধায় গগনস্থান্ বায়ুন্ অভিক্ষেপে প্রেরয়তীতি । প্রথমো যো বায়ুঃ প্রথমেন মার্গে ধূমজাঃ উদয়জাঃ অভ্রসংঘাতান্ মেঘসমূহান্ প্রেরয়তি, স প্রবহো নাম অনিলো বায়ুঃ ॥৩৬॥

অম্বর ইতি । যো বায়ুঃ অম্বরে আকাশে বিদ্রাভ্যঃ স্নেহং স্নেহবজ্জলঃ অভ্যোত্য প্রোদয়তীতি । সন নদন্ সংবাতি ; স আবহো নাম দ্বিতীয়ঃ শ্বসনো বায়ুঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাণশব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তকঃ—প্রাণিনামিতি ১৩৫॥ অষ্টাঙ্গাধিদৈবকৰ্ম্মনামনী আহ—প্রেরয়তীতি সার্চেন । ধূমোদয়জাঃ মেঘঃ স্নেহবজ্জলঃ মেঘশব্দবৃষ্টিকাণ্ডে প্রোদয়তীতি বোজনো । স এব বায়ুর্নজ্যোতিঃস্নেহক্রমেণ বিদ্রাভ্যঃ প্রোদয়তীতি মহাদ্ব্যতিশ্চ ভবতি । বিদ্রাভ্য ইতি পঞ্চমী ল্যপোষে । প্রথমঃ বিষ্ণুদেবসমানাদিক্রমেণ সপ্তমৌহনি সংহারক্রমেণ প্রথম ইত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ—পূর্বোদাহৃতদ্রাণাহুমাতিপাদাহুষ্ঠানাং মধ্যেহুতমে স্থানে প্রাণং নিরোধ্য নীলবর্ণং প্রাণং উষমিতি বীজশরীরং সঞ্চিন্তয়ন্ যোগী কিমতা কালেন িদ্ধিং প্রাপ্তো জীবতৈব শরীরেণ প্রবহমার্গে সঞ্চরতি দেহান্তে চ প্রবহেণ তাদাত্ম্যং প্রাপ্নোতি ; এবং সৰ্ব্বত্র প্রয়োগো জ্ঞেয় ইতি ॥৩৬॥ আধ্যাত্মিকশ্রাণানস্মাদিদৈবকৰ্ম্মনামনী আহ—আবহ ইতি । ভচক্রমাসমস্তাবহতীত্যাহং ॥৩৭॥ আদন্তেহয়মনেনোদীপকেন জঠরাগ্নিরিত্যাদানোহপানঃ । অপানস্ত জঠরোদীপকমাহ

তাহার পর প্রথম যে বায়ু আকাশের প্রথম পথে ধূম ও তেজোজাত মেঘ-সমূহকে প্রেরণ করে, সেই বায়ুর নাম 'প্রবহ' ॥৩৬॥

যে বায়ু আকাশে বিদ্রাৎ হইতে তৈলাস্তুর আয় তেজ গ্রহণ করিয়া মহাতেজা হইয়া, ধ্বস করিতে থাকিয়া বহিত হয়, সেই বায়ুই আবহ নামে দ্বিতীয় বায়ু ॥৩৭॥

(৩৬) প্রবহো নাম সৌহনিলঃ...বদ্ধ নি ।

যোহন্তিঃ সংযোজ্য জীমুতান্ পর্য্যন্তায় প্রযচ্ছতি ।
 উদ্বহো নাম বংহিষ্ঠতৃতীয়ঃ স সদাগতিঃ ॥৪০॥ (বিশেষকম)
 সমুহমানা বহুধা যেন নীতাঃ পৃথগ্ঘনাঃ ।
 বর্ষমোক্ষকৃতারস্তাস্তে ভবন্তি ঘনাঘনাঃ ॥৪১॥
 সংহতা যেন চাবিদ্ধা ভবন্তি নদতাং নদাঃ ।
 রক্ষণার্থায় সমুত্থাতা মেঘত্বমুপযাস্তি চ ॥৪২॥
 যোহসৌ বহতি তুতানাং বিমানানি বিহায়সা ।
 চতুর্থঃ সম্বহো নাম বায়ুঃ স গিরিমর্দনঃ ॥৪৩॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

উদয়মিতি । স্রোতিষাং তেজসাম্ । যো বায়ুশ্চতুর্ভ্যঃ সমুদ্রৈভ্যো জলমুক্ততা ধারয়তে ; যশ্চ
 অনিলঃ অগ্নিঃ তদ্ব্যকৃতং জলম্ অথরে জীমুতেভ্যো মেঘেভ্যঃ আ সমাগ্ দদতে । “দদ দানে ইত্যন্ত
 প্রয়োগঃ । যো বায়ুঃ জীমুতান্ মেঘান্ অতিক্রম্যৈঃ সংযোজ্য পর্য্যন্তায় মেঘদেবায় ইজায় প্রযচ্ছতি ;
 বংহিষ্ঠঃ অতিশয়েন দহনঃ, স উদ্বহো নাম তৃতীয়ঃ সদাগতির্কায়ুঃ ॥৩৮—৪০॥

সমুদ্রমিতি । যেন বায়ুনা সমুহমানা উদ্ব্যতা ত্রিধমাণাঃ বহুধা বহুপ্রকারৈরমার্গৈঃ, নীতাঃ
 সঞ্চালিতাঃ সন্তঃ, ঘনা মেঘাঃ, পৃথক্ পৃথক্ বর্ষমোক্ষে বারিবর্ষণে কৃত আরক্ত বৈশ্তে তাদৃশা
 ভবন্তি ; তে চ ঘনাঃ ঘনাঘনাতদাখ্যাঃ গাঢ়মেঘা উচ্যন্তে । যেন বায়ুনা, ঘনাঃ সংহতা এক-
 বারং সংযোজিতাঃ, পুনশ্চ আবিদ্ধাঃ পৃথক্কৃত্য ভবন্তি ; নদতাং গর্জিতাঞ্চ তেষাম্, নদন্তি
 গর্জন্তীতি নদাঃ, ইথাং নাম ভবতীতি শেষঃ । লোকানাং রক্ষণার্থায় সমুত্থাতা সজ্জাতাস্তে ঘনাঃ,
 মেঘাঃ বারিসেচনাং মেঘনামকমুপযাস্তি চ । ‘সিহ সেচনে ইতি ধাত্বার্থানুসারাৎ । যোহসৌ

ভারতভাবদীপঃ

বাক্যব্যাঃ—“অগ্নিঃ অপানং সম্প্রাপ্য তেনৈব সহ মারুতঃ । প্রোতি জলনং তত্র প্রাপ্যো ময়্যগতঃ
 পুনঃ ॥ বায়ুনা বাজিতো বহিরূপানেন শনৈঃ শনৈঃ । তদা জলতি বিপ্রোজ্ঞে সকলে দেহমধ্যমে ॥
 প্রোণঃ অপানং প্রাপ্য প্রবর্ত্য জগনঃ প্রোতি প্রবর্তয়তি অপানেন বায়ুনা বাজিতঃ বীজিতঃ বো
 বিধুননে জুক্ ইতি জুগজ্জাঘাতোনিষ্ঠায়াঃ রূপম্ । হে বিপ্রোজ্ঞে গার্গি ! ইতি বাক্যব্যাখ্যাকার্যঃ ।
 আদান ইত্যপানন্ত নামান্তরং যোগিগ্রাসিকমিত্যর্থঃ । অস্তর্দেহেষিভ্যন্ধে উদানমিতি পাঠে উক্তয়া
 ষয়ি ॥৩৮॥ উদ্ব্যত্যানানসাজ্জবহাদানহোরৈক্যম্ ॥৩৯॥ পরজ্ঞায় বৃষ্টাভিমানিদেবতায়ৈ, বংহিষ্ঠঃ

যে বায়ু প্রত্যহ চন্দ্রপ্রভৃতি তেজের উদয় সম্পাদন করে ; পণ্ডিতেরা যে
 বায়ুকে প্রাণিগণের দেহমধ্যে উদানবায়ু বলেন এবং যে বায়ু চারিসমুদ্রে হইতে জল
 উত্তোলন করিয়া ধারণ করে আবার সেই জল আকাশে মেঘদিগকে সমর্পণ করে ;
 আর যে বায়ু জলের সহিত মেঘদিগকে সংযুক্ত করিয়া ইজ্রকে দান করে, বলবান্
 সেই বায়ু উদ্বহ নামে তৃতীয় বায়ু ॥৩৮—৪০॥

যেন বেগবতা রুগ্মা রুক্ষ্ণারুজতা নগান্ ।

বায়ুনা সহিতা মেঘাস্তে ভবন্তি বলাহকাঃ ॥৪৪॥

দারুণোৎপাতসঞ্চারো নভসঃ স্তনয়িত্বুমান্ ।

পঞ্চমঃ স মহাবেগো বিবহো নাম মারুতঃ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বায়ুঃ, বিহারসা আকাশেন ভূতানাং দেবাদীনাং প্রাণিনাং বিমানানি বহতি ; গিরিমর্দনঃ পর্বত-
ভঞ্জনঃ সঃ সংবহো নাম চতুর্থো বায়ুঃ ॥৪১—৪৩॥

যেনেতি । বেগবতা রুক্ষ্ণেণ কর্কশেন নগান্ পর্বতান্ রুগ্মাংচ আরুজতা ভজতা যেন বায়ুনা
মেঘা একবারং রুগ্মা ভগ্নাঃ পুনঃসহিতাঃ সংযোজিতাঃ, তে মেঘা বলাহকা নাম ভবন্তি । যো বায়ুঃ
দারুণোৎপাতায় সঞ্চারো যন্ত সঃ, নভস্ আকাশন্ত, স্তনয়িত্বুমান্ বহনেন মেঘমান্ ভবতি, মহা-
বেগঃ স পঞ্চমো বিবহো নাম মারুতো বায়ুঃ ॥৪৪—৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অতিশয়েন বহুঃ ॥৪০॥ বর্ষমোক্ষায় কৃত আরম্ভো বৈশ্বে, স্ৰিচ্যমানো মেঘঃ পূর্ণাপূর্ণঘাদঘনাঘন
উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৪১॥ সংহতাঃ সজ্জীভূতা অপি যেন হেতুনা তে পৃথক্ আবিদ্ধাঃ প্রক্লিষ্টা ভবন্তি ।
অতশ্চেষাং বাতমানবেগুবলদত্যাঃ শব্দঃ কুর্ততাং নদা ইতি নাম ভবতি । রুক্ষ্ণার্থায় গোস্তনবৎ
সেচনাৎ রিক্তা অপি তে মেঘস্য বাস্তি ; মিহসেচন ইতি ধাতুঃ । ন তু নীরসকলবল্লভীত্যর্থঃ
॥৪২॥ যোহসাবিতি । বর্দ্ধন ইতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । বৃধুহিঃসাম্যমিতি ধাতো রূপম্ ॥৪৩॥
মর্দনমেবাহ—যেনেতি । বলেন পরোপমর্দনেন অংহন্তি গচ্ছন্তি তে বলাহকাঃ, পৃষোদরাদিষ্মা-
কারলোপঃ । অহিগতাবিতি ধাতুঃ ॥৪৪॥ দারুণেতি । দারুণা লোকনাশসূচকা ধুমকেতুসংবর্ত-
মেঘাদয় উৎপাতাস্তেষাং সঞ্চারো যেন, স্তনয়িত্বুঃ সগর্জিতো মেঘস্তদ্বান্ বিবমবহনাবিবহঃ ॥৪৫॥

যে বায়ু মেঘসমূহকে বহুপথে সঞ্চালিত করিয়া বিক্লিষ্ট করে, তখন সেই মেঘ-
সকল বারিবর্ষণ করিতে থাকে, সেই মেঘগুলিকে ঘনাঘন বলা হয় । যে বায়ু মেঘ-
সমূহকে সংযুক্ত করিয়া আবার বিক্লিষ্ট করে, সেই মেঘসকল গর্জন করিতে থাকিলে
সেগুলিকে ‘নদ’ বলা হয় ; সেই মেঘসকল লোকরক্ষার্থ উৎপন্ন হয় এবং বারি-
বর্ষণ করায় মেঘস্ব প্রাপ্ত হয় ; এবং ঐ যে বায়ু আকাশপথে দেবতাপ্রভৃতির
বিমানসকল বহন করে, পর্বতভঞ্জনকারী সেই বায়ুই ‘সংবহ’ নামক চতুর্থ
বায়ু ॥৪১—৪৩॥

বেগবান্, রুক্ষ এবং পর্বত ও বৃক্ষভঞ্জনকারী যে বায়ু মেঘগুলিকে একবার
বিক্লিষ্ট করে আবার সংযোজিত করিয়া থাকে, সেই মেঘসকল ‘বলাহক’ নামে
প্রসিদ্ধ হয় : আর যে বায়ুর সঞ্চার দারুণ উৎপাত উৎপাদিত করে এবং মেঘ সকল
লইয়া বিচরণ করিয়া থাকে, সেই মহাবেগশালী বায়ুকে ‘বিবহ’ নামে পঞ্চম বায়ু বলা
হয় ॥৪৪—৪৫॥

যস্মিন্ পারিগ্ৰহা দিব্যা বহস্ত্রাপো বিহায়সা ।

পুণ্যাকাশগঙ্গায়ান্তোয়ং বিষ্ণুভ্য তিষ্ঠতি ॥৪৬॥

দূরাং প্রতিহতো যস্মিন্নেকরশ্মির্দিবাকরঃ ।

যোনিরংশুসহস্রশ্চ যেন ভাতি বসুন্ধরা ॥৪৭॥

যস্মাদাপ্যায়তে সোমঃ ক্ষীণঃ সম্পূর্ণমণ্ডলঃ ।

বর্ষঃ পরিবহো নাম স বায়ুর্জয়তাং বরঃ ॥৪৮॥ (বিশেষকম)

সর্বপ্রাণভূতাং প্রাণান্ যোহস্থকালে নিরশ্রতি ।

যশ্চ বজ্রানুবর্তেতে যুত্ব্যৈর্ববস্রতাবুভৌ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

যস্মিন্ভিতি । পারিগ্ৰহাংক্ণলাঃ, দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ, আপো মন্ডাকিনী জলানি, যস্মিন্ বায়ৌ হিমা বিহায়সা গগনমার্গেণ বহস্তি ; তচ্চ পুণ্যাকাশগঙ্গায়ান্তোয়ং যস্মিন্ বিষ্ণুভ্য আশ্রয়ং কৃষ্টা তিষ্ঠতি কদাচিদপি হিমভাবেন বর্ধতে । এক এব রশ্মির্ঘট স তাদৃশো দিবাকরঃ, দূরাং যস্মিন্ প্রতিহতো ভবতি ; যেন অংশুসহস্রশ্চ বসুন্ধরা ভাতি প্রকাশতে, তশ্চ অংশুসহস্রশ্চ বসু বায়ু ধোনিঃ কারণং দিবাকরশ্চৈকমপি রশ্মিঃ সো বায়ুঃ সহস্রভাবেন বিভজ্যতীত্যর্থঃ । অমাবস্তায়াং ক্ষীণঃ সোমশ্চন্দ্রঃ, যস্মাদবাস্তোঃ, সম্পূর্ণমণ্ডলঃ সন্, আপ্যায়তে বর্ধতে ; জয়তাং বরঃ স বর্ষঃ পরিবহো নাম বায়ুঃ ॥৪৬—৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পন্নিত উপর্যেব যশ্চ বেগাৎ গতিস্তি ন যথঃ পতন্তীতি পরিগ্ৰহাঃ, স্বার্থে তদ্ধিতঃ । বস্তোয়ং বিষ্ণুভ্যাকাশে এবাবস্থাপা ॥৪৬॥ দূরাদিতি । যেন প্রতিহতঃ স্বর্ঘ্যঃ সহস্ররশ্মিরপোকরশ্মিরিব ভাতীত্যর্থঃ ॥৪৭॥ এতৎ পিণ্ডব্রহ্মাণ্ডাস্তর্গতানাধিকারিকান্ গঙ্গাযুক্তকুলা বর্ষঃ তদন্তর্গতমপি তদম্পর্শিনঃ বায়ুর্ঘট—বস্মাদিতি । বস্মাৎ সহস্ররশ্মিতাচ্চিহ্নপ্রখ্যাদয়ং সোমো ব্রহ্মাণ্ডার্গত ওষধীশো ব্রহ্মাণ্ডা পার্যনকুং পিণ্ডাস্তর্গতং মনশ্চ পিণ্ডাপ্যায়নকুদেতদ্বয়ং যং প্রাপ্য আপ্যায়তে বর্ধতে স পরিবহঃ সর্বতো বহনাত্মাপকঃ কারণাত্মা বর্ষো বায়ুরিত্যর্থঃ ॥৪৮॥ অতু কালে

চঞ্চল স্বর্গগঙ্গার জল যে বায়ুতে থাকিয়া (জোয়ার ও ভাটার সময়) আকাশমার্গে বহিত হয় এবং আকাশগঙ্গার সেই পবিত্র জল, যে বায়ুতে নির্ভর করিয়া (জোয়ার ও ভাটার মধ্যসময়ে) স্থির হইয়া থাকে ; একরশ্মি সূর্য্য দূর হইতে যে বায়ুতে প্রতিহত হইয়া থাকেন ; আর যে রশ্মিসহস্রদ্বারা পৃথিবী প্রকাশিত হয়, সেই রশ্মি-সহস্রের যে বায়ু কারণ ; অর্থাৎ যে বায়ু সূর্য্যের একটীমাত্র রশ্মিকে সহস্রভাগে বিভক্ত করে এবং অমাবস্তা তিথিতে ক্ষয়প্রাপ্ত চন্দ্র যে বায়ুর গুণে পূর্ণমণ্ডল হইয়া বৃদ্ধি লাভ করে, বিজয়িশ্রেষ্ঠ সেই বায়ুই ‘পরিবহ’ নামে বর্ষবায়ু ॥৪৬—৪৮॥

(৪৮) স বায়ুর্জয়তাং বরঃ...বর্ষ বর্ধ ।

সম্যগবীক্ষতাং বুদ্ধ্যা শাস্ত্রাধ্যাত্মচিন্তকাঃ ।

ধ্যানাভ্যাসাভিরামাণাং যোহমৃতত্বায় কল্পতে ॥৫০॥

যং সমাসাত্ত বেগেন দিশোহস্তং প্রতিপেদিরে ।

দক্ষশ্চ দশ পুত্রাণাং সহস্রাণি প্রজাপতেঃ ॥৫১॥

যেন সৃষ্টঃ পুরা ভূতো যাত্যেব ন নিবর্ততে ।

পরাবহো নাম পরো বায়ুঃ স দুরতিক্রমঃ ॥৫২॥ (কলাপকঃ)

ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । যো বায়ুঃ অন্তকালে জীবনশেষনময়ঃ সর্বপ্রাপ্ততাং প্রাপ্তান নিরন্ত্রতি ক্ষিপতি
বহিষ্করোতি, মৃত্যু বৈবস্বতো যমশ্চ তাবুভৌ যন্ত বায়োর্বজ্জ পস্থানং অমৃতত্বোত্তে অন্তগচ্ছতঃ ।
মহাত্মান শাস্ত্রা রাগদ্বেষাদিশূন্য যদা অধ্যাত্মচিন্তকা ভবন্তি, তদা তেষাং ধ্যানাভ্যাসেন অভি-
রামাণাং একাগ্রাভিরতানাং সমাক্ষ অবীক্ষতাঃ ব্রহ্ম পশুতাং জনানাম্, অমৃতত্বায় মোক্ষায় যো
বায়ুঃ কল্পতে প্রভবতি । প্রজাপতের্দক্ষশ্চ পুত্রাণাং দশ সহস্রাণি, যং বায়ুঃ সমাসাত্ত বেগেন দিশঃ
প্রতীচ্যা অস্তং শেষদেশম্, প্রতিপেদিরে প্রজাসৃষ্টার্থং যয়ঃ । পুরা ব্রহ্মণা সৃষ্টঃ, ভূতঃ প্রাণিগণঃ,
যেন বায়ুনা হেতুনা, কেবলং যাত্যেব পরিণতিং গচ্ছত্যেব, ন নিবর্ততে ন প্রত্যাবর্ততে ন পুন-
র্বাণ্যাদিকং গচ্ছতীত্যর্থঃ । সর্কেষামেব দুরতিক্রমঃ স বায়ুঃ, পরঃ সপ্তমঃ পরাবহো নাম
বায়ুঃ ॥৪৯—৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

কল্পান্তে, নিরন্ত্রতি সংহরতি ; মৃত্যুবৈবস্বতাপি তদমুরোধিনৌ তয়োৱপি প্রেরক ইত্যর্থঃ ।
এতেন মৃত্যুপ্রস্থানাং ব্রহ্মাদীনাং তদদীনত্বং কৈমৃতিকত্বায়সিদ্ধম্ ॥৪৯॥ তৌ অধ্যাত্মচিন্তকা ইতি
পুত্রাণাং বহুত্বেন পুত্রসংখ্যেনম্ । শাস্ত্রা বাহ্যন্তরবিষয়েভ্য উপরতত্যা বুদ্ধ্যা সম্যগহং ব্রহ্মাত্মীতি
বাক্যার্থাস্থসন্ধানপূর্ব্বকমবীক্ষতাঃ অবগমননমমুধ্যানেন পশুতাং । ধ্যানাভ্যাসো নিরন্ত্রমং
ধ্যানমেবাভিরামঃ যেষাং তেষাং যোহমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে ॥৫০॥ শিশোহস্তং প্রতিপেদিরে
ব্রহ্মাণ্ড-নিভিচ্ছ গতা ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ সপ্তমমাহ—যেনেতি । সৃষ্টঃ উপসৃষ্টঃ । এক এবায়ঃ নির্বীজ-
সমাধিগম্যঃ । যাবদারব্ধকর্ম্মভোগং যস্মিন্ লীনোহপি যোগী সংস্কারশেষসম্বাৎ পুনরাবর্ততে
প্রারব্ধভোগান্তে দেহনাশে তু নাবর্ততে ইতি এতযোৰ্ভেদঃ । অতো দক্ষপুত্রাণামপ্যারব্ধকর্ম্ম-
ভোগান্তেহনাদ্বিত্তিরেব জ্ঞেয়া ॥৫২॥ অদিত্যেঃ খণ্ডনশূন্যত্বা অদীনাত্যঃ পরমচিত্তেঃ পুত্রা ইব পুত্রা

যে বায়ু মৃত্যুকালে সমস্ত প্রাণীর প্রাণ বাহির করিয়া দেয় ; মৃত্যু ও যম যে
বায়ুর পথের অনুসরণ করেন ; মহাত্মারা রাগদ্বেষাদিশূন্য বুদ্ধির গুণে অধ্যাত্ম-
চিন্তায় ব্যাপ্ত হন এবং তাঁহারা ধ্যানাভ্যাসের গুণে পরব্রহ্মে নিরত হইয়া তাঁহাকে
সমীচীনভাবে দেখিতে থাকেন ; যে বায়ু সেই মহাত্মাদের মুক্তিসম্পাদন করিতে
সমর্থ হয়, দক্ষপ্রজাপতির দশ সহস্র পুত্র যে বায়ুকে অবলম্বন করিয়া পশ্চিমদিকের
শেষ সীমায় গিয়াছিলেন এবং ব্রহ্মার সৃষ্ট প্রাণিগণ পূর্বকাল হইতে যে বায়ুর প্রভাবে

এবমেতেহ দিতেঃ পুত্রা মারুতাঃ পরমাস্তুতাঃ ।
 অনারতং তে সংবাস্তি সর্বগাঃ সর্বধারিণঃ ॥৫৩॥
 এতন্তু মহদাশ্চর্য্যং যদয়ং পর্বতোত্তমঃ ।
 কম্পিতঃ সহসা তেন বায়ুনাতিপ্রবায়তা ॥৫৪॥
 বিষ্কোনিখাসবাতোহয়ং যদা বেগসমীরিতঃ ।
 সহসোদীর্ঘ্যতে তাত ! জগৎ প্রব্যথতে তদা ॥৫৫॥
 তস্মাদব্রহ্মবিদো বেদান্ নাধীয়েন্তেহতিবায়তি ।
 বায়োৰ্ব্বায়ুভয়ং হ্যন্তং ব্রহ্ম তংপীড়িতং ভবেৎ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অদিতেন্দ্রদাখ্যায়াঃ কশ্চাপপত্ন্যাঃ । অনারতং সততম্ ॥৫৩॥

এতদিতি । অয়ং হিমালয়ঃ, অতিপ্রবায়তা অতিশয়েন বহতি ॥৫৪॥

বিষ্কোরিতি । হে তাত শুক ! যদা অয়ং বিষ্কোনিখাসবাতো নিখাসবায়ুভূতো বেদঃ, বেগেন সমীরিতো মুখেন প্রেবিতঃ কৃষা সহসা উদীর্ঘ্যতে উচ্চাধ্যতে তদা তদাঘাতাৎ জগৎ প্রব্যথতে । তদেতন্নহতো ভূতন্ত নিখাসিতমেতদ্বদগ্বেদো বজুর্বেদ” ইত্যাদি ঐতের্বেদন্ত বিষ্কোনিখাসবায়ুরূপতয়া তন্ত বতাবতো বেগাৎ উচ্চারয়িতুমুখবায়ুবেগাজ্জগতো ব্যাথা সত্ত্বব ত্যেবেতি ভাবঃ ॥৫৫॥

বাত্যাবহনকালে অনধ্যায়তায়। বৃষ্টিং দর্শয়তি তস্মাদিতি । তস্মাদব্রহ্মবিদো বেদজ্ঞাঃ, অতি-
 বায়তি বায়বতিশয়েন প্রবততি সতি বেদান্ ন অধীয়েন্তে ন পঠন্তি । হি যন্মাৎ বায়োৰ্ব্বায়ুনিখাস

ভারতভাবদীপঃ

রূপভেদাঃ ॥৫৩—৫৪॥ পৰ্ব্বতকম্পনে হেতুগাহ—বিষ্কোরিতি । বতোহয়ং বেদো বিষ্কোনিখাস
 বাতঃ । “মহতো ভূতন্ত নিখাসিতমেতদ্বদগ্বেদো বজুর্বেদ” ইত্যাদিঐতঃ ১ স যদা বেগেন
 সমীরিতঃ সহসাকস্মাদুদীর্ঘ্যতে উচ্চৈঃ পঠাতে তদা জগদব্যথতে মূলপুরুষনিখাসঃ সহসোচ্চৈরুচ্চৈঃ
 কেবল পরিণামের দিকেই যায় ; কিন্তু শৈশবপ্রভৃতির দিকে আর ফিরে না, সেই
 ছরতিক্রম বায়ুই পরাবহ নামে সপ্তম বায়ু ॥৪৯—৫২॥

বৎস ! অদিতির পুত্র অত্যন্ত অস্তুত এই বায়ুসমূহ অনবরত বহিত হয়, সর্বত্র
 গমন করে এবং সমস্ত ধারণ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

এইটা অত্যন্ত আশ্চর্য্য যে, এই পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয় অত্যন্তবেগগামী সেই
 বায়ুর প্রভাবে, হঠাৎ কম্পিত হইয়া উঠিয়াছিল ॥৫৪॥

বৎস ! বিষ্কুর নিখাসবায়ুরূপ এই বেদ যখন মুখদ্বারাও বেগে নিঃসারণ করিয়া
 উচ্চারণ করা হয়, তখন সমগ্র জগতই সহসা ব্যথিত হইতে পারে ॥৫৫॥

এতাবচ্ছত্ত্বা বচনং পরাশরস্মৃত্যুতঃ প্রভুঃ ।

উক্ত্বা পুত্রমধীষেতি ব্যোমগঙ্গামগাত্তদা ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে বায়ুবিশেষকথনে সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতস্মিন্মন্তরে শৃণু নারদঃ সমুপাগমৎ ।

শুকং স্বাধ্যায়নিরতং বেদার্থান্ প্রমুখীকৃত্য ॥১॥

ভারতকৌমুদী

বায়ুকৃতস্ত বেদস্ত বায়ুভয়ং বাত্যাভীতিমুনিভিরুক্তম্ । ৩৭ তস্মাৎ ব্রহ্ম উচ্চাৰ্য্যমানঃ স বেদে:
তস্মা বাত্যায়া পীড়িতং ভবেৎ ॥৫৬॥

এতাবদিতি । তদবাত্যাবিয়ায়াং স্বঃ বেদমধীষেতি পুত্রঃ শুককোক্তা ব্যোমগঙ্গাঃ মন্দা-
কিনীম্ অগাং স্নাতুমগমৎ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কদাচিৎ সৰ্ব্বং সংহরেদिति হেতোরিত্তি ভাবঃ ॥৫৫॥ আধ্যায়িকার্য্য বিধিংসিতমাহ—তস্মাদিতি ।
বায়ুর্বেদরূপো বেগেনোচ্চাৰ্য্যমাণঃ এবং বাহুবায়ুকৃতভয়জনকো ভবতি, তেন চ তদব্রহ্ম অগজপং
বা পীড়িতং ভবত্যতো মহাবায়ৌ বায়তি বাতি সতি নান্যোতব্যমিত্যর্থঃ ॥৫৬—৫৭॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৭॥

অতএব বেদবিৎ পণ্ডিতেরা বাত্যাৰ সময়ে বেদপাঠ করেন না । কারণ, বিষ্ণুর
নিখাসবায়ুৰূপ বেদেরও বাত্যাভয়ের কথা মুনিরা বলিয়াছেন । সুতরাং বাত্যাৰ
সময়ে বেদপাঠ করিলে সে বেদও পীড়িত হইতে পারেন ॥৫৬॥

এই বায়ুবিষয়ের কথা এই পর্য্যন্ত বলিয়া প্রভাবশালী বেদবাস ‘এখন বাত্যা
বিরত হইয়াছে, সুতরাং তুমি পুনরায় বেদপাঠ করিতে থাক’ এই কথা পুত্র শুক-
দেবকে কহিয়া তখনই স্নান করিবার জন্ত আকাশগঙ্গায় গমন করিলেন ॥৫৭॥

* ...অষ্টাধিংশততমোহধ্যায়ঃ বহু বর্জ, ‘...ষট্টিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

দেবর্ষিঃ তু শুকো দৃষ্টু। নারদং সমুপস্থিতম্ ।
 অর্ঘ্যপূর্বেণ বিধিনা বেদোক্তেনাভ্যপূজয়ৎ ॥২॥
 নারদোহথাব্রবীৎ শ্রীতো ক্রহি ধর্মভূতাং বর ।।
 কেন হ্রাং শ্রেয়সা বৎস ! যোজয়ামীতি হৃষ্টবৎ ॥৩॥
 নারদস্ত বচঃ শ্রুত্বা শুকঃ প্রোবাচ ভারত ।।
 অগ্নিন্ লোকে হিতং যৎ স্রাস্তেন মাং যোক্তুমর্হসি ॥৪॥
 নারদ উবাচ ।

তত্ত্বং জিজ্ঞাসতাং পূর্বম্ ঋষীণাং ভাবিতাজ্ঞানাম্ ।
 সনৎকুমারো ভগবানিদং বচনমব্রবীৎ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিস্তিতি । অস্থরে অংসরে, শূত্রে আকাশে । অর্ঘ্যাদিনিয়তঃ বেদপাঠব্যাপ্তম্ ।
 প্রাচ্ছদিকর্ষকঃ ॥১॥

দেবর্ষিমিতি । অর্ঘ্যঃ পূর্বঃ যন্ত তেন, বিধিনা নিয়মেন ॥২॥

নারদ ইতি । শ্রেয়সা মঙ্গলেন, হৃষ্টবৎ হৃষ্ট ইব ফুল্লাননঃ ॥৩॥

নারদন্তেতি । যোক্তুঃ সম্মিলিতীকর্তৃম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্মজ্ঞানেন সন্ধিতক্রিয়মাণরোঃ কর্মণোদাহারেন্নেবো ভবন্তঃ প্রারকং তু জ্ঞানেনাপ্যপরিহার্ধ্য-
 মিত্তি সর্বত্র প্রসিদ্ধম্ । যোগী তু নির্দিকল্পকসমাধাভ্যাসেন বা মূলভাবদগ্ধাদগ্ধহাস্তরমিব দেহাদেহা-
 স্তরং প্রবিশ্ত বা শুকবদ্ব্যথেষ্টং দেহত্যাগেন বা দেহসিদ্ধ্যা বা দেহারম্ভকং কর্ম প্রতিব্রাত্যুচ্ছিনতি
 বেতি দর্শয়িতুং শুকোৎপত্তনমারভ্যতে । অতএব যোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মহানিতি গীতাস্মপুস্তকং—
 ‘তপস্বিভ্যোহধিকে। যোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মতোহধিক’ ইতি । তত্র ভাবলোকব্রহ্ম হানার্থং
 তুচ্ছত্বং প্রদর্শ্যতে নারদবাকেন এতদ্বিস্তরে ইত্যাদিনা । শুকং নারদ উপাগমচ্চুকো বেদার্থান্

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই সময়ে বেদপাঠে ব্যাপ্ত শুকদেবের নিকটে বেদার্থ প্রস্ন
 করিবার ইচ্ছায়, নারদ আকাশপথে আগমন করিলেন ॥১॥

দেবর্ষি নারদ উপস্থিত হইয়াছেন দেখিয়া, শুকদেব বেদোক্ত অর্ঘ্যপ্রভৃতি দ্রব্য-
 দ্বারা নারদের পূজা করিলেন ॥২॥

তাহার পর নারদ হৃদয়ে সন্তুষ্ট, বাহিরেও হৃষ্টের স্রায় হইয়া বলিলেন, ‘ধর্মজ্ঞ-
 শ্রেষ্ঠ বৎস ! বল, আমি তোমাকে কোন্ মঙ্গলের সহিত সংযুক্ত করিব’ ? ॥৩॥

ভরতনন্দন । নারদের বাক্য শুনিয়া শুকদেব বলিলেন—‘এই জগতে যাহা
 আমার হিতজনক হয়, তাহার সহিতই আমাকে সংযুক্ত করিতে পারেন ॥৪॥

নারদ বলিলেন—‘পূর্বকালে শুকচিন্ত ঋষিরা তত্ত্বজিজ্ঞাসা করিলে ভগবান্
 সনৎকুমার তাঁহাদের নিকটে এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৫॥

নাস্তি বিদ্যাসমং চক্ষুর্নাস্তি সত্যসমং তপঃ ।
 নাস্তি রাগসমং দুঃখং নাস্তি ত্যাগসমং সুখম্ ॥৬॥
 নিবৃত্তিঃ কৰ্ম্মণঃ পাপাং সততং পুণ্যশীলতা ।
 সদবৃত্তিঃ সমুদাচারঃ শ্রেয় এতদমুত্তমম্ ॥৭॥
 মানুষ্যমসুখং প্রাপ্য যঃ সজ্জতি স মুহুতি ।
 নালং স দুঃখমোক্ষায় সংযোগো দুঃখলক্ষণম্ ॥৮॥
 সন্তস্য বুদ্ধিশ্চলতি মোহজালবিবর্জিনী ।
 মোহজালাবৃত্তো দুঃখমিহ চামুত্র সোহম্মুতে ॥৯॥
 সর্বোপায়াত্তু কামস্য ক্রোধস্য চ বিনিগ্রহঃ ।
 কার্য্যঃ শ্রেয়োহর্থিনা তো হি শ্রেয়োঘাতার্থমুদ্যতো ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বমিতি । তত্ত্বং ব্রহ্ম । ভাবিতাশ্রনাং তপসা শোধিতচিত্তানাম্ ॥৫॥

নেতি । দুঃখং দুঃখজনকম্, সুখমপি সুখজনকমেব ॥৬॥

নিবৃত্তিমিতি । সদবৃত্তির্নির্দোষো জীবনোপায়ঃ, সমুদাচারঃ সদাচারঃ ॥৭॥

মানুষ্যমিতি । যো জনঃ অসুখং দুঃখময়ঃ মানুষ্যঃ মনুষ্যস্বঃ, প্রাপ্য সজ্জতি বিবর্ত্তেৎসাক্তো
 ভবতি, স এব মুহুতি মোহেন কৰ্ত্তব্যং ব্রজতি ; স চ দুঃখানাং মোক্ষায় মোচনায় অলং সমর্থো
 ন ভবতি । যেন হি বিষয়েষু সংযোগো দুঃখস্ত লক্ষণং সূচকং জনকমিত্যর্থঃ ॥৮॥

শক্তন্তেতি । শক্তস্ত বিষয়েষু লগ্নচিত্তস্ত । ইহলোকে অমৃত্র পরলোকে চ ॥৯॥

সর্বেতি । বিনিগ্রহো দমনম্ । শ্রেয়োঘাতার্থং মঙ্গলনাশার্থম্ ॥১০॥

বিদ্যার সমান চক্ষু নাই, সত্যের সমান তপস্যা নাই, বিষয়াসক্তির সমান দুঃখ-
 জনক নাই এবং ত্যাগের সমান সুখোৎপাদক নাই ॥৬॥

পাপকার্য্য হইতে নিবৃত্তি, সর্বদা পুণ্যানুষ্ঠান, নির্দোষ জীবনোপায় এবং
 সদাচার, এইগুলি সর্বশ্রেষ্ঠ মঙ্গলের কারণ ॥৭॥

যে লোক দুঃখময় মনুষ্যস্ব প্রাপ্ত হইয়া বিষয়ে আসক্ত হয়, সেই লোকই
 মোহাচ্ছন্ন হইয়া পড়ে এবং সে লোক কখনও দুঃখদূর করিতে সমর্থ হয় না । কারণ,
 বিষয়ে আসক্তিই সর্বপ্রকার দুঃখের হেতু ॥৮॥

যে লোক বিষয়ে আসক্ত হয়, তাহারই বুদ্ধি চঞ্চল হইয়া পড়ে এবং মোহজাল
 বুদ্ধি করে ; মোহজালাবৃত্ত মানুষ ইহলোকে ও পরলোকে দুঃখভোগ করিয়
 থাকে ॥৯॥

নিত্যং ক্রোধান্তপো রক্ষৎ শ্রিয়ং রক্ষচ্চ মৎসরাৎ ।
 বিদ্ভাং মানাবমানাভ্যামান্নানং তু প্রমাদতঃ ॥১১॥
 আনুশংস্তুং পরো ধর্ম্যঃ ক্ষমা চ পরমং বলম্ ।
 আত্মজ্ঞানং পরং জ্ঞানং ন সত্যং বিদ্বতে পরম্ ॥১২॥
 সত্যস্য বচনং শ্রেয়ঃ সত্যাদপি হিতং বদেৎ ।
 যদ্ভূতহিতমত্যস্তমেতৎ সত্যং মতং মম ॥১৩॥
 সর্কারস্তপরিভ্যাগী নিরাশীর্নিষ্পরিগ্রহঃ ।
 যেন সর্বং পরিত্যক্তং স বিদ্বান্ স চ পণ্ডিতঃ ॥১৪॥
 ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থান্ যচ্চরত্যাত্মবশৈরিহ ।
 অসজ্জমানঃ শাস্তাত্মা নির্বিকারঃ সমাহিতঃ ॥১৫॥
 আত্মভূতৈরতদ্ভূতঃ সহ চৈব বিনৈব চ ।
 স বিমুক্তঃ পরং শ্রেয়ো ন চিরেণাধিতিষ্ঠতি ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিতামিতি । মৎসরাৎ অগ্নিশুভ্বেষাৎ । প্রমাদতঃ অনবধানাৎ ॥১১॥

আনুশংসমিতি । আনুশংসমনিষ্ঠুরতা দয়েত্যর্থঃ, পরমুৎকৃষ্টম্ ॥১২॥

সত্যস্তেতি । বচনম্ উক্তিঃ, হিতং লোকহিতজনকবাক্যম্, যদ্বাক্যম্ অত্যন্তং ভূতহিতং
 প্রাণিনাং হিতজনকং, তৎ সত্যম্ এতন্মম মতম্ ॥১৩॥

সর্কেতি । সর্কারানাস্তান্ কার্ষোপক্রমান্ পরিত্যজতীতি সঃ, নির্বিঘ্নতে আশীরাশা সঃ,
 নির্বিঘ্নতে পরিগ্রহঃ কস্তাপি বস্তুণো গ্রহণং যন্ত সঃ । বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞানী, পণ্ডিতঃ শাস্তদর্শী ॥১৪॥

মঙ্গলার্থী মানুষ সমস্ত উপায়ে কামের ও ক্রোধের দমন করিবে । কারণ, কামও
 ক্রোধ সর্বদাই মঙ্গলনাশ করিবার জন্ত উদ্ভূত থাকে ॥১০॥

ক্রোধ হইতে সর্বদা তপস্বীকে রক্ষা করিবে, পরশ্রীকাতরতা হইতে নিজের
 শ্রী স্থির রাখিবে ; মান ও অপমান হইতে জ্ঞানকে রক্ষা করিবে এবং অসাবধানতা
 হইতে আত্মরক্ষা করিবে ॥১১॥

দয়াই পরম ধর্ম, ক্ষমাই শ্রেষ্ঠ বল, ব্রহ্মজ্ঞানই উত্তম জ্ঞান এবং সত্য হইতে
 উৎকৃষ্ট নাই ॥১২॥

সত্য বলাই শ্রেষ্ঠ, সত্য অপেক্ষাও পরের হিতবাক্য বলিবে এবং যাহা প্রাণি-
 গণের অত্যন্ত হিতজনক, তাদৃশ বাক্যই সত্যবাক্য ইহাই আমার মত ॥১৩॥

যিনি সমস্ত কার্য্য পরিত্যাগ করিতে পারেন, কোন বিষয়ে আশা রাখেন না
 কিংবা কিছুই গ্রহণ করেন না এবং যিনি সমস্তই পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই
 জ্ঞানী এবং তিনিই পণ্ডিত ॥১৪॥

অদৰ্শনমসংস্পৰ্শস্তথা সস্তাষণং সদা ।

যন্ত ভূতৈঃ সহ মুনে ! স শ্ৰেয়ো বিন্দতে পরম্ ॥১৭॥

ন হিংস্রাং সৰ্বভূতানি মৈত্ৰায়ণগতশ্চরেৎ ।

নেদং জন্ম সমাসাশ্রয়ৈবং কুৰ্বীত কেনচিৎ ॥১৮॥

আকিঞ্চন্তুং স্তুসস্তোষো নিরাসীশ্চমচাপলম্ ।

এতদাহঃ পরং শ্ৰেয় আত্মজ্ঞস্ত জিতাশ্বনঃ ॥১৯॥

পরিগ্রহং পরিত্যজ্য ভব তাত ! জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

অশোকং স্থানমতিষ্ঠ ইহ চামুত্র চাভয়ম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ৈরিত্তি । ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ । শাস্ত্রায়া রাগদ্বेषাদিশৃঙ্খচিত্তঃ, সমাহিতো ব্রহ্মখ্যাননিষ্ঠঃ, আত্মভূতৈরাশ্রয়ক্লেশৈঃ করচরণাদিভির্বিশিষ্টোহপি, অতভূতঃ অকরচরণাদিশৃঙ্খলঃ, করচরণাদিষাশ্রয়বুদ্ধিশৃঙ্খল ইত্যর্থঃ ; সহ চ করচরণাদিভিঃ সহ স্থিতশ্চ, বিনৈব চ করচরণাদিভিঃ শৃঙ্খলং যঃ, স সৰ্ববিষয়েভ্যো বিমুক্তঃ সন, ন চিরেণ পরং শ্ৰেয়ো মুক্তিমপিত্তিষ্ঠতি ॥১৫—১৬॥

অদৰ্শনমিত্তি । ভূতৈঃ প্রাণিভিঃ বিন্দতে লভতে ॥১৭॥

নেতি । মৈত্ৰায়ণগতঃ সৰ্বভূতৈঃ সহ মিত্রতাং প্রাপ্তঃ ॥১৮॥

আকিঞ্চন্তুমিত্তি । আকিঞ্চন্তমকিঞ্চনং নিঃস্বপ্নম্, নিরাসীশ্চম আশাশৃঙ্খলম্ । জিতাশ্বনো বশীকৃতচিহ্নস্ত ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রষ্টুমীহ্মা নারদমভ্যাপূজয়দিত্তি সৰ্ব্বতঃ ॥১—১৫॥ আত্মভূতৈর্দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ সহ চ বর্ততে বিনৈব

যিনি এই জগতে নিজের বশীভূত ইন্দ্রিয়গণ লইয়া ইন্দ্রিয় বিষয়ে বিচরণ করেন, অথচ কোন বিষয়েই আসক্ত হন না এবং রাগদ্বেষাদিশৃঙ্খচিত্ত, নির্বিকার ও পর-ব্রহ্মে সমাহিত থাকেন, আর যিনি হস্তপদাদিবিশিষ্ট হইয়াও সেই হস্তপদাদিকে নিজের বলিয়া মনে করেন না এবং সেই হস্তপদাদির সহিতই থাকেন, অংবার সেগুলি রহিত হইয়াই যেন চলেন, সেই মহাপুরুষ সমস্ত দুঃখ হইতে বিমুক্ত হইয়া অচিরকাল মধ্যে পরমমঙ্গল (নির্বাপ মুক্তি লাভ করেন ॥১৫—১৬॥

মুনি ! অশ্রান্ত প্রাণিগণের সহিত যাহার সৰ্বদা দৰ্শন, স্পর্শন ও সস্তাষণ না হয় ; সেই লোকই পরম মঙ্গল লাভ করেন ॥১৭॥

কোন প্রাণীর হিংসা করিবে না, সকল প্রাণীরই মিত্র হইয়া বিচরণ করিবে এবং এইরূপ জন্ম লাভ করিয়া কাহারও সহিত শত্রুতা করিবে না ॥১৮॥

ব্রহ্মজ্ঞানী ও জিতেন্দ্রিয় লোকের দারিদ্র্য, অত্যন্ত সন্তোষ, আশাশৃঙ্খলতা এবং অচাঞ্চল্য এইগুলি পরম মঙ্গলজনক ইহা মুনিরা বলেন ॥১৯॥

নিরামিষা ন শোচন্তি ত্যজেনামিষমাত্মনঃ ।
 পরিত্যজ্যামিষং সৌম্য ! দুঃখতাপাঙ্ঘ্রিমোক্ষ্যসে ॥২১॥
 তপোনিত্যেন দাস্তেন মুনিনা সংযতাত্মনা ।
 অজিতং জেতুকামেন ভাব্যং সঙ্গেশ্বসজ্জিনা ॥২২॥
 গুণসঙ্গেশ্বনাসক্ত একচর্য্যারতঃ সদা ।
 ব্রাহ্মণো ন চিরাদেব সুখমায়াত্যমুক্তমম্ ॥২৩॥
 হৃদ্বারামেষ ভূতেষু য একো রমতে মুনিঃ ।
 বিদ্ধি প্রজ্ঞানতৃপ্তং তং জ্ঞানতৃপ্তো ন শোচতি ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

পরীতি । পরিত্যজ্যং শব্দাদিবিষয়গ্রহণম্ । আভিষ্ঠ আশ্রয়, ইহলোকে অমৃত পরলোকে চ ॥২০॥
 নিরিত্তি । নির্বিঘ্নতে আমিষং লোভো যেবাং তে, “আমিষং পললে লোভে” ইত্যাদি
 বিধিঃ ॥২১॥

তপ ইতি । অজিতম্ অনাঘতীকৃতং নির্মাণপদম্ । সঙ্গেশ্ব সংসর্গযোগ্যেযু পুত্রকলত্রাদিষু
 অসজ্জিনা চ ভাব্যং ভবিতব্যম্ ॥২২॥

গুণেতি । গুণানাং শব্দস্পর্শাদীনাং সঙ্গেশ্ব সংসর্গেযু, একচর্য্যায়াম্ একাকিন এব বিচরণে
 রতঃ, ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠো জনঃ ॥২৩॥

হৃদ্ব্যতি । পুত্রকলত্রাদিভিরেব আয়োগঃ হৃৎ যেবাং তেষু ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে যো মুনিব্রহ্ম-
 মননবান্ জনঃ, এক এব রমতে ব্রহ্মখ্যানেনামোদতে ॥২৪॥

বৎস । শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়গ্রহণ পরিত্যাগ করিয়া, জিতেশ্রিয় হও এবং
 ইহলোকে ও পরলোকে ভয় ও শোকশূন্য স্থান আশ্রয় করিবার চেষ্টা কর ॥২০॥

লোভশূন্য লোকেয়া শোক করেন না । অতএব মানুষ নিজের লোভ পরিত্যাগ
 করিবে । সুতরাং সৌম্য । তুমিও লোভ পরিত্যাগ করিয়া, দুঃখ ও সন্তাপ হইতে
 মুক্ত হইতে পারিবে ॥২১॥

মুমুক্ লোক সর্বদা তপস্তাপরায়ণ, ইন্দ্রিয়দমনশীল, ব্রহ্মমননকারী, সংযতচিত্ত
 এবং পুত্রকলত্রাদিতে অনাসক্ত হইয়া, অপ্রাপ্ত নির্বাণপদের প্রাপ্তিকামী
 হইবেন ॥২২॥

ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক শব্দস্পর্শপ্রভৃতিতে অনাসক্ত এবং সর্বদা একাকী বিচরণে নিরত
 থাকিলে, অচিরকালমধ্যেই সর্বোত্তম সুখলাভ করিতে পারেন ॥২৩॥

পুত্রকলত্রাদিসংসর্গনিবন্ধন সুখভোগী প্রাণিগণের মধ্যে যিনি একাকী ব্রহ্মমনন-
 শীল হইয়া সুখ অমুভব করেন ; শুক । তুমি তাঁহাকে জ্ঞানতৃপ্ত বলিয়া অবগত হও ;
 জ্ঞানতৃপ্ত মানুষ কখনও শোক করেন না ॥২৪॥

শুভৈলভতি দেবত্বং ব্যামিষ্টৈর্জন্ম মানুষম্ ।
 অশুভৈশ্চাপ্যধোজন্ম কৰ্ম্মভিলভতেহবশঃ ॥২৫॥
 তত্র মৃত্যুজরাছুঃখৈঃ সততং সমভিদ্ধৃতঃ ।
 সংসারে পচ্যতে জন্তুস্তৎ কথং নাববুধ্যসে ॥২৬॥
 অহিতে হিতসংজ্ঞস্তম্ভবে ভ্রবসংজ্ঞকঃ ।
 অনর্থে চার্থসংজ্ঞস্ত্বং কিমর্থং নাববুধ্যসে ॥২৭॥
 সংবেষ্ট্যমানং বহুভির্মোহাতস্তুভিরাত্মজৈঃ ।
 কোষকার ইবাত্মানং বেষ্টয়ন্ নাববুধ্যসে ॥২৮॥
 অলং পরিগ্রহেণেহ দোষবান্ হি পরিগ্রহঃ ।
 কুমিহি কোষকারস্তু বধ্যতে অপরিগ্রহাৎ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

শুভৈরিতি । শুভৈঃ পুণ্যৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, দেবত্বং লভতি লভতে ; ব্যামিষ্টৈঃ পুণ্যপাপৈঃ
 কৰ্ম্মভিঃ । অশুভৈঃ পাপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, অধোজন্ম তিৰ্য্যগ্ জাতিত্বম্ ॥২৫॥

তত্রৈতি । তত্র অধোজন্মনি, সমভিদ্ধৃতঃ সম্যগ্ উপদ্রবাহিতঃ ॥২৬॥

অহিত ইতি । অহিতে পুত্রধনাদৌ হিতসংজ্ঞা । হিতজ্ঞানং যন্ত সং, অত্রবে অনিতে
 সাংসারিকস্থাদৌ, অনর্থে বিপৎস্বরূপে প্রভৃতাদৌ অর্থসংজ্ঞা সম্পদ জ্ঞাতা ॥২৭॥

সংবেষ্ট্যতি । কোষক'রো লুপ্তাণ্যকীট ইব ত্বম্, আত্মজৈঃ স্বজাতৈরেব বহুভিঃশুভৈঃ
 স্নেহপাশৈঃ সংবেষ্ট্যমানমপ্যাআনং মোহাৎ স্বয়মপি বেষ্টয়ন্, ত্বং নাববুধ্যসে ॥২৮॥

অলমিতি । পরিগ্রহেণ বিষয়গ্রহণেন, দোষবান্ অসংকল্পজনকত্বাৎ । অপরিগ্রহাৎ নিজতন্তু-
 গ্রহণাৎ ॥২৯॥

মানুষ কেবল পুণ্যকৰ্ম্মের ফলে দেবত্ব লাভ করে, পুণ্যপাপমিশ্রিত কৰ্ম্মের ফলে
 মনুষ্যজন্ম প্রাপ্ত হয়, আর কেবল পাপকৰ্ম্মের ফলে তিৰ্য্যক্ জাতিত্ব প্রাপ্ত হইয়া
 থাকে । কারণ, মানুষ কৰ্ম্মেরই বশীভূত কিন্তু স্ববশ নহে ॥২৫॥

মানুষ সেই তিৰ্য্যক্ জন্মে জরা ও মৃত্যুপ্রভৃতি দুঃখে সর্বদা উপদ্রুত থাকিয়া
 সংসারে পচিতে থাকে ; শুক ! তুমি ইহা দেখিয়াও বুঝিতেছ না কেন ? ॥২৬॥

শুক ! তুমি অহিতে হিতজ্ঞান কর, অনিত্যকে নিত্য মনে কর এবং বিপদকে
 সম্পদ ভাবিয়া থাক ; ইহা তুমি বোঝ না কেন ? ॥২৭॥

শুক ! নিজ হইতে উৎপন্ন বহুতর পাশ স্বভাবতই যাহাকে বেষ্টন করিতেছে ;
 তুমি আবার নিজেই মোহবশতঃ কোষকারের দ্বায় (মাকড়শার মত) সেই পাশদ্বারা
 সেই আত্মাকে বেষ্টন করিতে থাকিয়া, তাহা বুঝিতেছ না ॥২৮॥

পুত্রদারকুটুম্বেষু সজ্ঞাঃ সীদন্তি জন্তবঃ ।

সরঃ পক্ষার্ণবে মগ্না জীর্ণা বনগজা ইব ॥৩০॥

মহাজালসমাকৃষ্টান্ স্থলে মৎস্থানিবোধিতান্ ।

স্নেহজালসমাকৃষ্টান্ পশু জন্তুন্ অদুঃখিতান্ ॥৩১॥

কুটুম্বঃ পুত্রদারঞ্চ শরীরং সঞ্চয়াচ্চ যে ।

পারক্যমধ্বং সর্বং কিং যং স্কৃততদুদ্ভূতম্ ॥৩২॥

যদা সর্বান্ পরিত্যজ্য গন্তব্যমবশেন তে ।

অনর্থে কিং প্রশস্তস্ত্বং সমর্থং নানুতীৰ্ণসি ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

পুত্রোতি । সরসো জলাশয়ঃ পক্ষাঃ কৰ্দ্দমা অর্ণবা ইব বিস্তৃতাভ্যে ॥৩০॥

মহেতি । স্নেহজালেন পুত্রাদিবাৎসল্যপাশেন সমাকৃষ্টান্ ॥৩১॥

কুটুম্বমিতি । কুটুম্বাশ্মীরবর্গঃ, পুত্রাচ্চ দারাচ্চ পুত্রদারম্ । সমাহারত্বৈকবদ্ভাবঃ । শরীরং, বেধনাদীনাং সঞ্চয়াচ্চ, তৎ সর্বমেব পারক্যং পরলোকে গমনাৎ পরং পরকীয়ম্, অধ্বং ইহলোকে চ তেষাং মরণাদিসম্ভবাদনিত্যম্ । তর্হি কিং যং স্বকীয়ম্ ? স্কৃততদুদ্ভূতং পুণ্যপাপে তে এব স্বকীয়ে ॥৩২॥

যদেতি । অনর্থে ধনাক্কিনাদৌ । সমর্থং নিজযোগাৎ তত্ত্বজ্ঞানম্ ॥৩৩॥

এই জগতে শঙ্কস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় গ্রহণ করিবে না । কারণ, সেই বিষয়গ্রহণ দোষ উৎপাদন করে । কোষকারকীট (মাকড়শা) আপন সূত্র গ্রহণ করিয়া বদ্ধ হইয়া থাকে ॥২৯॥

জলাশয়ের বিস্তৃত কৰ্দ্দমে মগ্ন হইয়া জীর্ণ বস্ত্রহস্তিগণের স্থায় মানুষেরা পুত্র, কলত্র ও বন্ধুজনে আসক্ত হইয়া অবসন্ন হইয়া পড়ে ॥৩০॥

শুক । দেখ, বিশাল জলদ্বারা আকর্ষণ করিয়া মৎস্তগণকে স্থলে উত্তোলন করিলে, তাহারা যেমন অত্যন্ত দুঃখ অনুভব করে, সেইরূপ প্রাণীরা পুত্রকলত্রাদির স্নেহজালে আকৃষ্ট হইয়া অত্যন্ত দুঃখ অনুভব করিতেছে ॥৩১॥

আশ্মীরস্বজন, পুত্র, কলত্র, শরীর এবং যে সকল সঞ্চয় করা হইয়াছে, সে সমস্ত পরলোকে গমনের পর পরকীয় হইবে ; ইহলোকেও সেগুলি অনিত্য ; তবে পরলোকে স্বকীয় কি ? পুণ্য ও পাপ পরলোকে স্বকীয় ॥৩২॥

তোমার যখন পরাধীন হইয়া, সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া যাইতেই হইবে ; তখন তুমি নিষ্করোজন ব্যাপারে আসক্ত থাক কেন ? কেনই বা তুমি যোগ্যকর্মে অমুষ্ঠান কর না ? ॥৩৩॥

অবিশ্রাস্তমনালম্বমপাথেয়মদৈশিকম্ ।

তমঃ কান্তারমধ্বানং কথমেকো গমিষ্যসি ॥৩৪॥

ন হি হ্যাং প্রস্থিতং কশ্চিৎ পৃষ্ঠতোহনুগমিষ্যতি ।

সুকৃতং দুষ্কৃতঞ্চ হ্যাং যাস্তস্তমনুযাস্ততি ॥৩৫॥

বিদ্যা কৰ্ম চ শৌচঞ্চ জ্ঞানঞ্চ বহুবিস্তরম্ ।

অৰ্থার্থমনুসার্য্যন্তে সিদ্ধার্থশ্চ বিমুচ্যতে ॥৩৬॥

নিবন্ধনী রজ্জুরেষা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।

ছিত্ত্বৈতাং সুকৃতো যাস্তি নৈনাং ছিন্দন্তি দুষ্কৃতঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অবিশ্রাস্তমিতি । ন বিজ্ঞতে বিশ্রাস্তং বিশ্রামো যস্মিন্ তম্, ন বিজ্ঞতে আলম্ব আশ্রয়ো গৃহাদিকং যস্মিন্ তম্, ন বিজ্ঞতে পাথেয়ং পথি খাদ্যাদিকং যস্মিন্ তম্, অদৈশিকং বিদেশীয়মপরিচিতমিত্যর্থঃ । তমসা অন্ধকারেণ কান্তারং দুৰ্গমপথস্বরূপঞ্চ, অধ্বানং পরলোকপথম্, একম্ কথং গমিষ্যসি ॥৩৪॥

নহীতি । সুকৃতং পুণ্যং দুষ্কৃতং পাপঞ্চ কৰ্ম্ম ॥৩৫॥

বিদ্যেতি । হে শুক ! বিদ্যা শাস্ত্রজ্ঞানম্, কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মকৰ্ম্মাৰ্য্যম্, শৌচং পবিত্রতা বহুবিস্তরং নানা-বিষয়কং জ্ঞানঞ্চ এতৎ সৰ্ব্বম্ অৰ্থার্থং মোক্ষার্থং তে তব অনুসার্য্যমনুষ্ঠেয়ম্ । এবঞ্চ সতি ভবান্ সিদ্ধার্থঃ কৃতকৰ্ম্মাঃ সন্ বিমুচ্যতে ॥৩৬॥

নিবন্ধনীতি । রতিগ্রামবাস এবাভিরুচিঃ । পূৰ্ব্বমপীদং ব্যাখ্যাতম্ ॥৩৭॥

যে পথে যাইবার সময়ে বিশ্রাম পাইবে না, আশ্রয় থাকিবে না, এবং পাথেয় পাইবে না, আর যে পথ দেশীয় নহে অর্থাৎ বিদেশীয় অপরিচিত, অন্ধকারাবৃত দুৰ্গম পথের জায় সেই পরলোকের পথে তুমি একাকী কি করিয়া যাইবে ? ॥৩৪॥

তুমি সে পথে প্রস্থান করিলে কেহই তোমার পিছনে যাইবে না কিন্তু সে পথে তুমি যখন যাইবে, তখন একমাত্র পুণ্য ও পাপ তোমার পিছনে যাইবে ॥৩৫॥

শাস্ত্রবিদ্যা, ধৰ্ম্মকৰ্ম্মাৰ্য্য, পবিত্রতা এবং নানা বিষয়ের বহুজ্ঞান, এইগুলি মুক্তির জন্ত তোমার অনুসরণ করিতে হইবে ? তাহা হইলেই তুমি কৃতকৰ্ম্মা হইয়া মুক্তি-লাভ করিতে পারিবে ॥৩৬॥

গ্রামবাসী মানুষের গ্রামবাসেই যে অভিরুচি, তাহাই তাহার সংসারে বাঁধিয়া রাখিবার পক্ষে রজ্জুস্বরূপ ; পুণ্যবান্ লোকেরা এই রজ্জু ছেদন করিয়া তপোবনে গমন করেন ; আর পাপীরা এই রজ্জু ছেদন করিতেই পারে না ॥৩৭॥

রূপকূলাং মনঃশ্রোতাং স্পর্শদ্বীপাং রসাবহাম্ ।

গন্ধপঙ্কাং শব্দজলাং স্বর্গমার্গদুরাবহাম্ ॥৩৮॥

ক্ষমারিত্রাং সত্যময়ীং ধর্ম্মৈশ্বর্যবটারকাম্ ।

ত্যাগবাতাধ্বগাং শীত্ৰাং নৌতার্যাং তাং নদীং তরেৎ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

তাজ ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ তথা সত্যানুতে ত্যজ ।

উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা যেন ত্যজসি তং ত্যজ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

সংসারং নদীরূপেণ বর্ণয়তি যুগ্মকেন রূপেতি । রূপমিষ্টজনক সৌন্দর্য্যমেব কূলং তীরং তীরবদাশ্রয়ণীয়ং যত্র তাম্, মন এব শ্রোতাঃ শ্রোতোবচ্ছালকং যত্র তাম্, সকারাভাব আর্ষঃ, স্পর্শ এব দ্বীপো দ্বীপবদাশ্রয়ণীয়ো যত্র তাম্, রসাঃ শৃঙ্গারাদয় এব রসা রাগাত্তান্ আবহতি ধারনতীতি তাম্, “শৃঙ্গারাদৌ বিবেবীৰ্য্যে ঞ্গে রাগে ত্রবে রসঃ” ইত্যমরঃ, গন্ধ এব পঙ্কঃ কন্দমৌ যত্র তাম্, শব্দ এব জলং যত্র তাম্, স্বর্গমার্গে দুরাবহাং দুস্তরাম্, ক্ষমৈব অরিত্রাং কেনিপাতকং যত্র তাম্, “অরিত্রাং কেনিপাতকে” ইত্যমরঃ, সত্যময়ীঃ মায়াযুক্তজনপক্ষে সত্যরূপাম্, ধর্ম্মৈশ্বর্য্যমেব বটারকং বন্ধনরক্ষুর্হত্র তাম্, ত্যাগ এব বাতস্তরঙ্গজনকে। বায়ুর্হত্র সা চার্শৌ অধ্বা পরলোকপথগামিনী চেতি তাম্, শীত্ৰাং দ্রুতগামিনীম্, নৌজ্ঞানরূপা তরণীশ্বরী তার্যাং তারণীয়াং তাং সংসাররূপাঃ নদী, তরেৎসুক্ষুরিতি শেষঃ ॥৩৮—৩৯॥

ত্যজেতি । ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ ত্যজ উভয়োরপি স্বর্গনরকজনকত্বাৎ, তথা সত্যানুতে ত্যজ তয়োরপি ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরিব স্বর্গনরকপ্ৰেরকত্বাৎ, উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা চ যেন দেহেন ত্যজসি তং দেহমপি ত্যজ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃথক্ চ বর্ত্ততে, কঃ ? অন্তর্ভূতো দেহাদিতাদাশ্রয়ঃ বাধিষা কেবলীভূতঃ ॥১৬—৩৮॥ ক্ষমৈবারিত্রাণি

মুমুকু মানুষ এই সংসারনদী হইতে উত্তীর্ণ হইবার চেষ্টা করিবেন ; ইষ্টজনের রূপই এই নদীর তীর, নিজের মনই ইহার শ্রোতা, প্রিয়জনের স্পর্শই ইহার দ্বীপ । এই নদী অমুরাগ বহন করিয়া লইয়া চলিয়াছে, গন্ধ ইহার কন্দম, শব্দ ইহার জল ; এই নদী স্বর্গপথে দুস্তরা, ক্ষমা ইহার বৈঠা ; এই নদী মায়াযুক্ত লোকের নিকটে সত্যরূপা, ধর্ম্মে স্থিরতা এই নদীতে নৌকাবন্ধনরজ্জু, ত্যাগ ইহার বায়ু ; এই নদী মুক্তিপথ, স্বর্গপথ ও নরকপথে চলিতেছে, দ্রুতগমন করে এবং জ্ঞানরূপ নৌকাধারা এই নদী হইতে উত্তীর্ণ হওয়া যায় ॥৩৮—৩৯॥

শুক । তুমি ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম দুঃখই ত্যাগ কর এবং সত্য ও মিথ্যা দুইই ছাড়িয়া দাও । সত্য ও মিথ্যা দুইই ছাড়িয়া দিয়া যাহা দ্বারা এই সকল ত্যাগ করিতেছে, সেই দেহও ত্যাগ কর ॥৪০॥

তাজ ধর্মমসক্করাদধর্মকাপ্যালম্ময়া ।

উভে সত্যানুতে বুদ্ধা বুদ্ধিং পরমনিশ্চয়াৎ ॥৪১॥

অস্থিস্থং স্নায়ুযুতং মাংসং লিপিতলেপনম্ ।

চর্মাবনদ্ধং দুর্গন্ধিং পূর্ণং মূত্রপূরীষয়োঃ ॥৪২॥

জরালোকসমাবিষ্টং রোগায়তনমাতুরম্ ।

রজস্বলম্নিত্যঞ্চ ভূতবাসমিমং ত্যজ ॥৪৩॥ (যুগ্মকম্)

ইদং বিশ্বং জগৎ সর্বমজগচ্চাপি যদ্ভবেৎ ।

মহাভূতাত্মকং সর্বং মহদ্যৎ পরমাত্মন্যৎ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

তাজেতি । অসক্করাৎ ভোগসক্করাহিত্যাৎ ধর্মঃ ত্যজ । নিকামধর্মস্ত কুরুষ্বেতি ভাবঃ । অলিপ্যম্মা চৌর্ধাধনাদিলিপ্সাভাবেন অধর্মকাপি ত্যজ, বুদ্ধা উভে সত্যানুতে ত্যজ, পরমনিশ্চয়াৎ ব্রহ্মনির্দ্ধারণাৎ পরং তাৎ বুদ্ধিমপি ত্যজ ॥৪১॥

পুনরপি ত্যাগমুপদিশন্ ছষ্টগৃহরূপেণ দেহঃ বর্ণয়তি যুগ্মকেন অস্বীতি । অস্বীকৃত্ব ব্রূণাঃ স্তম্ভা যত্র তম্, রজ্জুরূপাভিঃ স্নায়ুভিষুতম্, স্নাত্তকাকুটৈর্মাংসশোণিতৈলেপনং যত্র তম্, কটরূপেণ চর্মণা অবনদ্ধং বেষ্টিতম্, দুর্গন্ধিং মূত্রপূরীষপূর্ণত্বাদেব, মূত্রপূরীষয়োঃ পূর্ণম্, “করণে পূজ্যস্তার্থস্ত চ” ইতি করণে বষ্টি, জরালোকভাঃ সমাবিষ্টং সংযুক্তম্, রোগাণামায়তনম্ আশ্রয়স্থানম্, আতুরং স্বল্পপরিশ্রমেণাপি পীড়িতম্, রজস্বলম্ ধূলিমশ্চম্ অস্ত্রজ জীরজোযুক্তম্, অনিত্যং নশ্বরঞ্চ, ইদং ভূতবাসং পঞ্চভূতময়ং পিশাচাত্মশ্রয়ঞ্চ দেহগৃহং ত্যজ ॥৪২—৪৩॥

ইদমিতি । ইদং বিশ্বং সর্বং জগৎ পুনঃপুনর্গমনশীলং ক্রিয়াদিকম্, অজগৎ অগমনশীলমপি সর্বং কালাকাশাদিকং যদ্ভবেৎ, তৎ সর্বমেব মহাভূতাত্মকম্, অতএব তুচ্ছমিত্যাশংসঃ । অগ্নাদাশ্রয়াৎ জগতো বৎ পরঃ ব্রহ্ম তদেব মতং প্রাপ্তম্ । তেন চ তুচ্ছং হি হি প্রাপ্তমবলম্বয়েতি ভাবঃ ॥৪৪॥

তুমি ভোগসক্কর হইতে ধর্ম ত্যাগ কর, চৌর্ধাধনাদির অলিপ্সায় অধর্ম ত্যাগ কর, বুদ্ধিধারা সত্য ও মিথ্যা ছইই ত্যাগ কর এবং ব্রহ্মনির্ণয় করিয়া বুদ্ধিকেও পরিত্যাগ কর ॥৪১॥

শুক । তুমি পিশাচের আবাসের স্থায় এই পঞ্চভূতময় শরীরগৃহ ত্যাগ কর । এই শরীররূপ গৃহের অস্থিই স্তম্ভ, স্নায়ু ইহার রজ্জু, মাংস ও রক্তধারা ইহাতে লেপ দেওয়া হইয়াছে, ইহা চর্মধারা বেষ্টিত, বিষ্ঠা ও মূত্রে ইহা পরিপূর্ণ, স্ততরাং দীড়ৎস গন্ধযুক্ত, ইহা জরা ও শোকসমম্বিত, রোগের আশ্রয়, অল্পশ্রমে পীড়িত হয়, সর্বদা ধূলিযুক্ত থাকে এবং ইহা অনিত্য ॥৪২—৪৩॥

ইন্দ্রিয়াণি চ পঠৈব তমঃ সত্যং রজসুখা ।
 ইত্যেষ সপ্তদশকো রাশিরব্যক্তসংজ্ঞকঃ ॥৪৫॥
 সর্কৈরিরিহেন্দ্রিয়াঠৈশ্চ ব্যক্তাব্যক্তৈর্হি সংহিতঃ ।
 চতুর্বিংশক ইত্যেষ ব্যক্তাব্যক্তময়ো গুণঃ ।
 এতৈঃ সর্কৈঃ সমায়ুক্তঃ পুমানিত্যভিধীয়তে ॥৪৬॥
 ত্রিবর্গস্তু স্মৃৎস্বং দুঃখং জীবিতং মরণং তথা ।
 য ইদং বেদ তত্বেন স বেদ প্রভবাণ্যায়ো ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ানিতি । প্রাপ্তজ্ঞানি একাদশেইন্দ্রিয়াণি পঞ্চতন্মাত্রাণি তমঃসত্ত্বঃরজ ইতি গুণত্রয়রূপা
 একা প্রকৃতিশ্চেতি এবং সপ্তদশকঃ সপ্তদশসংখকঃ, রাশিগণঃ অব্যক্তসংজ্ঞক উচ্যতে । অতীন্দ্রিয়-
 মিত্রিয়ম্” ইতি সাংখ্যসূত্রোক্তং কশ্মেইন্দ্রিয়াণামপ্যতীন্দ্রিয়াদব্যক্তম্ ॥৪৫॥

সর্কৈরিতি । ইহ অগতি, সর্কৈরিত্যিহাঠৈঃ পঞ্চভিঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধৈঃ এতে পঠৈব ব্যক্তাঃ
 স্পষ্টাঃ অব্যক্তৌচ ব্রাহ্মণ্যরয়োধ্যবসায়্যভিমানৌতৈঃ সংহিতঃ সহিতঃ, এবং পূর্বোক্তৈঃ সপ্তদশভিঃ
 সহ চতুর্বিংশকঃ ব্যক্তাব্যক্তময়োগুণঃ পরব্রহ্মাপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতঃ এতৈরিত্যিহাদিভিঃ সর্কৈঃ
 সমায়ুক্তো জীবঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ত্রীতি । ত্রিবর্গঃ ধর্মকামার্থান্ । বেদ জানাতি । প্রভবাণ্যায়ো উৎপত্তিপ্রলয়ো ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

নৌচালনদৃশ্য ইত্যং, শব্দৈর্দৃশ্যং বটারকা নৌকাকর্ষণপরজ্বল্যম্ ॥৩২—৪৩॥ মহাকৃত্তেতি ।
 পঞ্চভূতানি মহদবুদ্ধিঃ ষষ্ঠাশ্রয়াদ্বেহাৎ পরং পরলোকগামি ; এবং সপ্তদশকঃ । ইন্দ্রিয়াণি পঞ্চ
 চকারাৎ পঞ্চ প্রাণাঃ তম-আদিভয়মেকমিতি ॥৪৪॥ ইন্দ্রিয়াঠৈরষ্টভিঃ শব্দাদিভিঃ পঞ্চভির্দ্বন্দ্বব্যং

এই পৃথিবীপ্রভৃতি সমস্ত যে নশ্বর বস্তু এবং কাল ও আকাশপ্রভৃতি যে অনশ্বর
 বস্তু আছে, সে সমস্তই মহাভূতস্বরূপ সূতরাং তাহা তুচ্ছ, আর যাহা এই সকলের
 পরে আছে, তাহাই প্রশস্ত ॥৪৪॥

পঞ্চজ্ঞানেইন্দ্রিয়, পঞ্চকর্মেইন্দ্রিয় ও মন এই এগারটা ইন্দ্রিয়, পঞ্চতন্মাত্র ও এবং
 ত্রিগুণাত্মিকাপ্রকৃতি এই সতরটা অব্যক্ত নামক ॥৪৫॥

সমস্ত ইন্দ্রিয়বিষয় অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটা ব্যক্ত, আর
 বুদ্ধির অধ্যবসায় এবং অহঙ্কারের অভিমান এই অব্যক্ত সমুদয়ে এই সাতটা,
 আর পূর্বোক্ত সতরটা উভয়ে মিলিত হইয়া এই চতুর্বিংশতিপ্রকার ব্যক্ত ও অব্যক্ত-
 স্বরূপ গৌণপদার্থ । এই ইন্দ্রিয়প্রভৃতি সমন্বিত জীবকেই পুরুষ বলা হয় ॥৪৬॥

পারম্পর্যেণ বোদ্ধব্যং জ্ঞানানাং যচ্চ কিঞ্চন ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্গৃহ্যতে যদ্বত্তত্তদব্যক্তমিতি স্থিতিঃ ॥৪৮॥
 অব্যক্তমিতি বিজ্ঞেয়ং লিঙ্গগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ম্ ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্নিয়তৈর্দেহী ধারাভিরিব তর্প্যতে ॥৪৯॥
 লোকে বিততমাত্মানং লোকাংশ্চাত্মনি পশ্যতি ।
 পরাবরদৃশঃ শক্তিজ্ঞানমূল্য ন পশ্যতি ॥৫০॥
 পশ্যতঃ সর্বভূতানি সর্বাবস্থাসু সর্বদা ।
 সর্বভূতস্য সংযোগো নানুভবেনোপপদ্যতে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

পারেতি । জগতি যৎ কিঞ্চন বস্তু বিদ্যতে, জ্ঞানানাং পারম্পর্যেণ তৎ সর্বং বোদ্ধব্যম্ । ইন্দ্রিয়ৈর্গৃহ্যদবস্তু গৃহ্যতে তত্তদবস্তু ব্যক্তমিতি স্থিতির্নিয়মঃ ॥৪৮॥

অব্যক্তমিতি । লিঙ্গেন হেতুনা গ্রাহ্যং জ্ঞেয়ম্ পরতো বহিমান্ ধূমাদিত্যাদিবৎ । নিয়তৈর্বিষয়েষু সংশ্লিষ্টৈঃ, ধারাভির্মেঘবৃষ্টজলস্রবৈঃ ॥৪৯॥

লোক ইতি । লোকে জগতি বিততং ব্যাপ্তম্ আত্মানং একম্ পশ্যতি ঐতদাত্ম্যমিদং সর্ব-মিতি” ঋতেঃ ; লোকান্ জগন্তি চ আত্মনি স্তন্নাণি পশ্যতি “তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্গে” ইতি ঋতেঃ । পরা ব্রহ্ম অবরং সর্বং প্রাকৃতঞ্চ পশ্যতীতি তস্য জ্ঞানিনঃ, জ্ঞানমূল্য শক্তিঃ কদাচিদপি ন নশ্যতি । অতএবাসৌ পূর্কোক্তঃ বিবিধমেব পশ্যতীতি ভাবঃ ॥৫০॥

নানু ব্রহ্মৈতরংসদর্শনে তৎসংসর্গঃ স্তাদিত্যাহ পশ্যত ইতি । অনুভবেনাপ্যপেন নোপপদ্যতে ন যুজ্যতে ॥৫১॥

যিনি যথার্থরূপে ধর্ম, অর্থ, কাম, মুখ, দুঃখ, জীবন ও মরণ এই সকল জানেন ; তিনিই উৎপত্তি ও প্রলয় জানেন ॥৪৭॥

জগতে যে কিছু বস্তু আছে, জ্ঞানের পরম্পরাক্রমে সে সকল বুঝিতে হইবে । ইন্দ্রিয়দ্বারা যে যে বস্তু গ্রহণ করা যায়, সেই সেই বস্তুই ব্যক্ত ইহাই শাস্ত্রজ্ঞগণের নিয়ম ॥৪৮॥

যাহা ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহে কিন্তু অনুমানজ্ঞেয়, সেই সকল বস্তুকেই অব্যক্ত বলিয়া জানিবে । বৃষ্টিজলধারার দ্বায় বিষয়সম্বন্ধ ইন্দ্রিয়গণ প্রাণীকে পরিতৃপ্ত করে ॥৪৯॥

জ্ঞানিলোক পরমাত্মাকে জগতে ব্যাপ্তরূপে দর্শন করেন, আবার জগৎটাকেও পরমাত্মাতে দর্শন করিয়া থাকেন । কারণ, সর্বদর্শী জ্ঞানীর জ্ঞানমূল্য দর্শনশক্তি কখনও নষ্ট হয় না ॥৫০॥

(৫০) জ্ঞানমূল্য ন পশ্যতি বঙ্গ বন্ধ ।

জ্ঞানেন বিবিধান্ ক্লেশানতিবৃত্তস্ত মোহজান্ ।
 লোকে বুদ্ধিপ্রকাশেন লোকমার্গো ন রিযতে ॥৫২॥
 অনাদিনিধনং জন্তুগাত্তানি স্থিতমব্যয়ম্ ।
 অকর্তারগমূর্ত্তঞ্চ ভগবানাহ তীর্থবৎ ॥৫৩॥
 যো জন্তুঃ স্বকৃতৈস্তৈস্তৈঃ কৰ্ম্মভিনিত্যদুঃখিতঃ ।
 স দুঃখপ্রতিঘাতার্থং হস্তি জন্তুনেনেকধা ॥৫৪॥
 ততঃ কৰ্ম্ম সমাদত্তে পুনরশ্রমবৎ বহু ।
 তপ্যতেহথ পুনস্তেন ভুক্তা পথ্যামিবাতুরঃ ॥৫৫॥
 অজ্ঞস্বেব মোহাক্ষো দুঃখেষু সুখসংজ্ঞিতঃ ।
 বধ্যতে মথ্যতে চৈব কৰ্ম্মভিৰ্ম্মহবৎ সদা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানেনেতি । অতিবৃত্ত অতিক্রান্ত লোকমার্গো লৌকিকব্যবহারঃ পানভোজনাদিঃ, ন
 রিযতে ন নশ্রুতি ॥৫২॥

অনাদীতি । জন্তু জন্তবচ্চেতনং জীবম্, আত্মনি স্বদেহে, অব্যয়মচলম্ । তীর্থবৎ মোক্ষো-
 পায়জঃ, ভগবান্ বিষ্ণুরাহ ॥৫৩॥

য ইতি । তৈস্তৈস্তৈরাহারাদিভিঃ ॥৫৪॥

তত ইতি । সমাদত্তে বিদধতি, অপথ্যামনিষ্টকরম্ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বোদ্ধব্যম্ অহঙ্কর্তব্যঞ্চ চ তৈঃ মহাষ্টভিঃ, এবং চতুর্দিশকঃ ॥৫৫—৫২॥ রিযতে হিংস্রতে ॥৫৩॥

সর্বদা সমস্ত অবস্থায় যিনি সমস্ত ভূত দর্শন করেন, তাঁহার সর্বভূতসংযোগ
 পাপযুক্ত হয় না ॥৫১॥

যে লোক জ্ঞানের ফলে মোহজাত নানাবিধ ক্লেশ অতিক্রম করিতে পারে,
 জগতে তাঁহার সকল বিষয়েই বুদ্ধিপ্রকাশ হওয়ায় লৌকিক ব্যাপারও নষ্ট হয় না ॥৫২॥

মোক্ষোপায়বিশিষ্ট ভগবান্ নারায়ণ বলিয়াছেন যে, অকর্তা, নিবাকার, অনাদি
 অনন্ত ও অচল জীবায়া, এই দেহেই রহিয়াছেন ॥৫৩॥

যে প্রাণী নিজকৃত সেই সেই কৰ্ম্মদ্বারা সর্বদা দুঃখ অনুভব করে, সেই প্রাণী
 দুঃখ দূর করিবার জন্ত নানাপ্রকারে প্রাণিহত্যা করিয়া থাকে ॥৫৪॥

তাহার পর সেই প্রাণী পুনরায় অশ্রান্ত নূতন নূতন বহুতর কৰ্ম্ম করে, পরে
 রোগী যেমন অপথ্য ভোজন করিয়া সন্তপ্ত হয়, তেমন সেই প্রাণীও আবার সেই
 সকল কৰ্ম্মদ্বারা সন্তপ্ত হইতে থাকে ॥৫৫॥

ততো নিবন্ধঃ স্বাং যোনিং কৰ্মণামুদয়াদিহ ।

পরিভ্রমতি সংসারং চক্রবক্ষহবেদনঃ ॥৫৭॥

স স্বং নিবৃত্তবন্ধস্ত নিবৃত্তশ্চাপি কৰ্মতঃ ।

সৰ্ববিৎ সৰ্বজিৎ সিদ্ধো ভবতাবিবৰ্জিতঃ ॥৫৮॥

সংযমে নবং বন্ধং নিবর্ত্য তপসো বলাৎ ।

সংপ্রাপ্তো বহবঃ সিদ্ধিমপ্যাবাধাং সুখোন্নয়াম্ ॥৫৯॥

অশোকং শোকনাশার্থং শাস্ত্রং শাস্তিকরং শিবম্ ।

নিশমা লভতে বুদ্ধিং তাং লব্ধ্বা সুখমেধতে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

অজস্রমিতি । সুপসংজ্ঞা সুখজ্ঞানমন্ত সজ্ঞাতেতি স্থসংজ্ঞিতঃ । মহবৎ মহানদগুণিব ॥৫৬॥

তত ইতি । উপরাৎ ফলজননায়োপক্ৰমাৎ স্বাং কৰ্ম্মাহুৰূপাং যোনিং প্রাপ্যোতি শেষঃ, বহবী
বেদনা যন্ত সং, চক্রবৎ সংসারং পরিভ্রমতি ॥৫৭॥

স ইতি । সৰ্বাণি ইঞ্জিয়াণি জয়তীতি সৰ্বজিৎ, ভবতাবৈঃ সাংসারিকব্যাপারৈর্দর্শনার্জুনাদিভি-
র্বিবৰ্জিতঃ ॥৫৮॥

সংযমেতি । বহবো জনকাদয়ো জনাঃ । সুখস্ত মুক্তেরূপয়ো যন্তাং তাম্ ॥৫৯॥

অশোকমিতি । ন বিত্ততে শোকো যন্মি কৰ্ম্মণি তৎ । শিবং মঙ্গলজনকম্ । লব্ধ্বা স্থিতস্ত
জনস্ত সুখমেধতে বর্ধতে ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

তীর্ণবিন্যোক্ষোপায়িণি ॥৫৪—৫৮॥ সংযমেন ধারণাধ্যানসমাধ্যাশ্রয়েণ ; নবং দৃষ্টিমাজ্ঞেণাৎ

মোহাঙ্ক মাতুষ্য সৰ্ব্বদাই দুঃখকে সুখজ্ঞান করে ; তাহাতে সে মাতুষ্য বন্ধ হয়
এবং মহানদগু (চরকী) দ্বারা হৃৎক যেমন মথিত হয়, তেমন সৰ্ব্বদা সেই সকল কৰ্ম্ম-
দ্বারা মথিত হইতে থাকে ॥৫৬॥

তদনন্তর পূৰ্ব্বকৃত কৰ্ম্মসকল যখন ফল জন্মাইতে উদ্যত হয়, তখন বন্ধপ্রাণী
কৰ্ম্মের অমুরূপ জন্ম প্রাপ্ত হইয়া, এই জগতে বহুবিধ দুঃখ অনুভব করিতে থাকিয়া,
সংসারে চক্রের স্থায় পরিভ্রমণ করে ॥৫৭॥

শুক । তোমার বন্ধ নিবৃত্তি পাইয়াছে এবং তুমি সমস্ত কৰ্ম্ম হইতে নিবৃত্ত,
সৰ্বজ্ঞ; জিতেন্দ্রিয়, সাংসারিকভাবশূন্য ও সিদ্ধ হইয়াছ ॥৫৮॥

জনব-প্রভৃতি বহুলোকই সংযমের ফলে ও তপস্যার বলে নূতন বন্ধন নিবৃত্ত
করিয়া, অবোধে সিদ্ধি ও পরম সুখলাভ করিয়াছেন ॥৫৯॥

(৫৯) ইতঃ পরম্ একোনত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ । নারদ উবাচ । বজ বর্ধ ‘...সপ্ত-
ত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ । নারদ উবাচ—নি ।

শোকস্থানসহস্রাণি ভয়স্থানশতানি চ ।

দিবসে দিবসে মুটমাবিশাস্তি ন পশ্চিতম্ ॥৬১॥

তস্মাদনিষ্টনাশার্থমিতিহাসং নিবোধ মে ।

তিষ্ঠতে চেদ্বশে বুদ্ধিলভতে শোকনাশনম্ ॥৬২॥

অনিষ্টসম্প্রয়োগাচ্চ বিপ্রয়োগাৎ প্রিয়ম্ চ ।

মমুখা মানসৈদুঃখৈশ্চ জ্যৈষ্ঠে স্বল্পবুদ্ধয়ঃ ॥৬৩॥

দ্রব্যেষু সমতীতেষু যে গুণাস্তান চিন্তয়েৎ ।

ন তানাদ্রিয়মাণস্ত স্নেহবন্ধঃ প্রমুচ্যতে ॥৬৪॥

দোষদর্শী ভবেত্তত্র যত্র রাগঃ প্রবর্ততে ।

অনিষ্টবর্জিতং পশ্যেত্তথা ক্ষিপ্ৰং বিরজ্যতে ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

শোকতি । উভঃত্রাণি স্থানপদং হেতুপরম্ ॥৬১॥

তস্মাদিতি । ইতিহাসং সত্যবৃত্তাস্তম্, নিবোধ শৃণু ॥৬২॥

অনিষ্টেতি । অনিষ্টসম্প্রয়োগাৎ অপ্রিয়সংযোগাৎ, প্রিয়ম্ চ বিপ্রয়োগাৎ বিয়োগাৎ ॥৬৩॥

দ্রব্যোষিতি । দ্রব্যেষু ধনেষু সমতীতেষু সমাক্ষয়ং প্রাপ্তেষু সংহ, যে গুণাঃ কলানি নানা-
প্রকারা অভাবা ইত্যর্থঃ, তান্ ন চিন্তয়েৎ ; তান্ অভাবান্ নাদ্রিয়মাণস্ত জনস্ত, তেষু স্নেহবন্ধঃ
প্রমুচ্যতে ॥৬৪॥

মানুষ শোকনাশক, শাস্তিজনক ও মঙ্গলকারক শাস্ত্র অনায়াসে অবগণ করিয়া,
জ্ঞানলাভ করে এবং সেই জ্ঞানলাভ করিবার পরে তাহার সুখ বৃদ্ধি পায় ॥৬০॥

সহস্র সহস্র শোকের কারণ এবং শত শত ভয়ের হেতু প্রত্যহই মুট লোকের
নিকটে উপস্থিত হয়, কিন্তু পশ্চিত লোকের নহে ॥৬১॥

অতএব শুক ! অনিষ্টনিবৃত্তির জন্য আমার নিকট সত্য বৃত্তাস্ত অবগণ কর ।
মানুষের বুদ্ধি যদি বশে থাকে, তাহা হইলে সে মানুষ শোকনিবৃত্তি লাভ করিতে
পারে ॥৬২॥

অল্পবুদ্ধি মানুষেরা অপ্রিয়সংযোগ ও প্রিয়বিয়োগদ্বারা মানসিক দুঃখযুক্ত
হয় ॥৬৩॥

দ্রব্য নষ্ট হইলে যে সকল অভাব উপস্থিত হয়, সেগুলির চিন্তা করিবে না । যে
ব্যক্তি সে সকল অভাবের চিন্তা করে না, তাহার সেই সকল দ্রব্যের স্নেহবন্ধন
অলিত হইয়া যায় ॥৬৪॥

(৬৭) স্নেহবন্ধঃ প্রমুচ্যতে—বন্ধ বর্জ ।

নার্থো ন ধৰ্ম্মো ন যশো যোহতীতমমুশোচতি ।
 অপ্যভাবেন যুজ্যেত তচ্চাস্ত্র ন নিবৰ্ত্ততে ॥৬৫॥
 গুণৈর্ভূতানি যুজ্যন্তে বিষুজ্যন্তে তথৈব চ ।
 সৰ্ব্বাণি নৈতদেকস্ত শোকস্থানং হি বিদ্রতে ॥৬৬॥
 মৃতং বা যদি বা নকং যোহতীতমমুশোচতি ।
 দুঃখেন লভতে দুঃখং দ্বাবনর্থো প্রপদ্যতে ॥৬৮

ভারতকৌমুদী

দোষেতি । রাগশক্তিকর্ষণঃ, অনিষ্টবৎ অহিতবৎ ॥৬৫॥

নেতি । অতীতমর্থাদিকম্ । অভাবেন যুজ্যেতৈহপি অর্থাদীনামভাবমেবাহুতবেৎ, তদর্থাদি-
 কঞ্চ অস্ত্র ন নিবৰ্ত্ততে ন প্রত্যাবৰ্ত্ততে ॥৬৬॥

গুণৈর্মিতি । সৰ্ব্বাণি ভূতানি প্রাণিনঃ, গুণৈঃ শব্দস্পর্শাদিভির্যুজ্যন্তে তথৈব তৈর্বিষুজ্যন্তে চ
 প্রাণিনঃ কদাচিৎ সৰ্ব্বস্পর্শাদিকমহুতবন্তি কদাচিচ্চ নাসুতবন্তীত্যর্থঃ । এতৎ গুণৈর্ষোজনম্
 বিয়োজনঞ্চ একস্ত্র প্রাণিনো ন সৰ্ব্বেষামেবেত্যর্থঃ । হি তথাহি তদুভয়মেব শোকস্থানং শোক-
 হেতুর্বিভক্তে ভবতি, যোগে বিয়োগাশঙ্কয়া শোকঃ, বিয়োগে তু স্বত এব শোক ইতি ভাবঃ ॥৬৬॥

মৃতমিতি । মৃতমাস্মিন্ন জনম্, মষ্টমদর্শনং গতম্ । স মরণশঙ্কেন দুঃখেন অস্ত্রচ্ছোকজঃ
 দুঃখং লভতে । অতএব দুঃখরূপো দ্বাবনর্থো প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি । অতএব স্বজনস্ত মরণে নাশে
 বা শোকো ন কার্য ইত্যাপ্যঃ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পদম্ ॥৫৯॥ অশোকমিতি ॥৬১—৬৮॥ দ্বাবনর্থো ইষ্টদ্বাদিদেহবিনাশঃ স্বশরীরতাপচ । শেষ-
 য়ে বস্তুরে চিন্তের আকর্ষণ হইবে, সেই বস্তুরেই দোষদর্শন করিবে এবং হিত-
 জনক বস্তুরে অহিতজনকের জ্ঞায় দেখিবে ; তাহা হইলেই মানুষ সত্ত্বর বিপত্তি
 হইতে পারে ॥৬৫॥

ধর্ম্ম, অর্থ ও যশ নষ্ট হইলে যে লোক সেগুলির জন্য শোক করে না, সেই
 লোকই বুদ্ধিমান । কারণ, সেইগুলির শোক করিলে কেবল অভাবই অহুত হয়,
 কিন্তু তাহা আর কিরিয়া আসে না ॥৬৬॥

সকল প্রাণীই কোন সময়ে শব্দস্পর্শাদির সুখ অহুতব করে, আবার কোন
 সময়ে করে না ; এই অবস্থা কেবল একজনের হয় না, সকলেরই হইয়া থাকে ।
 তারপর ঐ সংযোগ ও বিয়োগ উভয়েই শোকের হেতু হয় ॥৬৭॥

আত্মীয়স্বজনের মৃত্যু হইলে, কিংবা তাহারা দৃষ্টির অগোচরে চলিয়া গেলে যে
 ব্যক্তি তাহাদের জন্য শোক করে, সে ব্যক্তি এক দুঃখদ্বারা অপর দুঃখ অহুতব
 করে ; অর্থাৎ দুইটা দুঃখই একদা ভোগ করিতে থাকে ॥৬৮॥

নাশ্র কুর্কস্তুি যে বুদ্ধা দৃষ্টা লোকেষু সন্ততিম্ ।
 সম্যক্ প্রপশ্যতঃ সর্বং নাশ্রকর্মোপপত্ততে ॥৬৯॥
 দুঃখোপঘাতে শারীরে মানসে চাপ্যুপস্থিতে ।
 যস্মিন্ন শক্যতে কৰ্ত্তুং যত্নস্তম্নানুচিন্তয়েৎ ॥৭০॥
 ভৈষজ্যমেতদুঃখস্ত যদেতম্নানুচিন্তয়েৎ ।
 চিন্ত্যমানঃ হি ন ব্যোতি ভুয়শ্চাপি প্রবৰ্দ্ধতে ॥৭১॥
 প্রজ্ঞয়া মানসং দুঃখং হৃদ্যাচ্ছারীরমৌষধৈঃ ।
 এতদ্বিজ্ঞানসামর্থ্যং ন বাটৈঃ সমতামিমাং ॥৭২॥
 অনিত্যং যৌবনং রূপং জীবিতং দ্রব্যসঞ্চয়ঃ ।
 আরোগ্যং প্রিয়সংবাসো গৃধ্যোত্তরে ন পণ্ডিতঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যে জনাঃ, লোকেষু সন্ততিঃ সন্তানং মৃতং দৃষ্ট্বাপি বুদ্ধা প্রজ্ঞয়া অশ্র নয়নজলপাতং
 ন কুর্কস্তুি, ত এব ধীরা ইতি শেষঃ । সর্বমেব জনম্ ঈদৃশং সম্যক্ প্রপশ্যতো জনস্ত অশ্রকর্ম
 নোপপত্ততে ন বুদ্ধ্যতে ॥৬৯॥

দুঃখেনিতি । রোগাদিনা শারীরে প্রিয়বিয়োগাদিনা চ মানসে দুঃখোপঘাতে উপস্থিতে
 সতি, যস্মিন্ দুঃখোপঘাতে তৎপ্রতীকারায় যত্নঃ কৰ্ত্তুং ন শক্যতে, তং দুঃখোপঘাতং
 নানুচিন্তয়েৎ ॥৭০॥

ভৈষজ্যমিতি । ভৈষজ্যমৌষধম্ । ব্যোতি অগ্নিগতি ॥৭১॥

প্রজ্ঞয়েতি । বিজ্ঞানসামর্থ্যং বিশিষ্টজ্ঞানশক্তিম্ আশ্রয়েদিতি শেষঃ । বাটৈঃ মূঠৈঃ ॥৭২॥

অনিত্যমিতি । তত্র তেষু যৌবনাদিষু, ন গৃধ্যৎ আকাঙ্ক্ষাং ন কুর্বাৎ ॥৭৩॥

জগতে যাহারা সন্তানের মৃত্যু দেখিয়াও বুদ্ধির গুণে অশ্রুপাত করে না,
 তাহারাই বাস্তবিক ধীরপ্রকৃতি । সমীচীনভাবে সকলেরই এই অবস্থা দেখিতে
 থাকায় কাহারই অশ্রুপাত করা উচিত নহে ॥৬৯॥

শারীরিক বা মানসিক দুঃখপীড়া উপস্থিত হইলে, যাহার প্রতীকারের চেষ্টা
 করিতে পারা যায় না, তাহার স্মরণই করিবে না ॥৭০॥

দুঃখের যে চিন্তা করা হয় না, তাহাই দুঃখের ঔষধ । কারণ, দুঃখের চিন্তা
 করিলে সে দুঃখ যায় না, বরং আরও বৃদ্ধি পায় ॥৭১॥

মাধুৰ্য বুদ্ধিধারা মানসিকদুঃখ এবং ঔষধধারা শারীরিক দুঃখ দূর করিবে ; আর
 ইহা বুঝিবার ক্ষমতা লইয়া চলিবে ; কিন্তু মূর্খের তুল্যতা প্রাপ্ত হইবে না ॥৭২॥

রূপ, যৌবন, জীবন, ধনসঞ্চয়, আরোগ্য এবং প্রিয়ব্যক্তির সহবাস, এ সমস্তই
 অনিত্য । সুতরাং পণ্ডিত লোক এগুলির আকাঙ্ক্ষা করিবেন না ॥৭৩॥

ন জানপদিকং দুঃখমেকঃ শোচিতুমহঁতি ।

অশোচন্ প্রতিকূৰ্ব্বীত যদি পশ্চেদুপক্রমম্ ॥৭৪॥

সুখাদ্বহুতরং দুঃখং জীবিতেনাত্ম সংশয়ঃ ।

স্নিগ্ধহৃৎকেন্দ্রিয়ার্থেষু মোহান্মরণমপ্রিয়ম্ ॥৭৫॥

পরিত্যজতি যো দুঃখং সুখকাপ্যুভয়ং নরঃ ।

অভ্যোতি ব্রহ্ম সোহত্যস্তং ন তং শোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭৬॥

তাজন্তে দুঃখমৰ্থা হি পালনে ন চ তে সুখাঃ ।

দুঃখেন চাধিগম্যন্তে নাশমেবাং ন চিস্তয়েৎ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । জানপদিকং দৈনিকং মহাসান্নীপ্রভৃতিষটিতং দেশব্যাপিহুঃখমিত্যর্থঃ । উপক্রম
মুপারম্ ॥৭৪॥

সুখাদিতি । ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দস্পর্শাদিষু স্নিগ্ধঃ রাগঃ, মোহাচ্চ মরণমপ্রিয়ং সর্কেষামেব
ভবতীতি শেষঃ ॥৭৫॥

পরীতি । অত্যন্তমভ্যোতি সর্বথা প্রাপ্নোতি ॥৭৬॥

তাজন্ত ইতি । অর্থী ধনানি দুঃখং যথা স্তাওথা তাজন্তে স্বামিনঃ ত্যজন্তি অর্থানং ব্যয়ে
দুঃখং ভবতীত্যর্থঃ, পালনে রক্ষণে চ তে অর্থী ন সুখাঃ, অপি তু দুঃখকরা এবেতি তাৎপর্যম্,
দুঃখেন চ অধিগম্যন্তে অর্থী অর্জয়ন্তে । অতএব এবাং সর্বদা দুঃখজনকানাং শত্রুভূতানামর্থানাং
নাশং ন চিস্তয়েৎ । অতএবোক্তম্—“অর্থানামর্জনে দুঃখং অর্জিতানাঞ্চ রক্ষণে । অংয়ে দুঃখঃ
ব্যয়ে দুঃখঃ ধিগর্থে দুঃখভাজনম্” ॥৭৭॥

যে দুঃখ দেশব্যাপী হইবে, তাহার জন্ত একজনের শোক করা উচিত নহে ।
কিন্তু সেই দুঃখ দূর করিবার উপায় যদি দেখা যায়, তাহা হইলে শোক না
করিয়া সেই দুঃখ দূর করিবার চেষ্টাই করিবে ॥৭৪॥

জীবনে সুখ অপেক্ষা দুঃখ অনেক অধিক ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ;
আর সকলেরই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ভোগের অনুরাগ এবং মোহবশতঃ মরণ অপ্রিয়
হইয়া থাকে ॥৭৫॥

যে মানুষ দুঃখ, সুখ কিংবা উভয়ই পরিত্যাগ করিতে পারে, সে মানুষ নিশ্চয়ই
ব্রহ্মলাভ করে । সুতরাং পণ্ডিতেরা তাহার জন্ত আর শোক করেন না ॥৭৬॥

অর্থের বায়ে দুঃখ, অর্থ পালনেও সুখ হয় না এবং দুঃখেই অর্থ অর্জন করা
হয় । অতএব সর্বত্র দুঃখদাতা অর্থের নাশবিষয়ে চিন্তাই করিবে না ॥৭৭॥

অজ্ঞানস্তাং ধনাবস্থাং প্রাপ্য বৈশেষিকীং নরাঃ ।
 অতৃপ্তা যাস্তি বিধ্বংসং সন্তোষং যাস্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭৮॥
 সৰ্ব্বৈ ক্ষয়াস্তা নিচয়াঃ পতনাস্তাঃ সমুচ্ছয়াঃ ।
 সংযোগা বিপ্রযোগাস্তা মরণাস্তাঃ হি জীবিতম্ ॥৭৯॥
 অস্তো নাস্তি পিপাসায়াস্তৃপ্তিস্ত পরমং সুখম্ ।
 তস্মাৎ সন্তোষমেবেহ ধনং পশ্যন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৮০॥
 নিমেষমাত্রমপি হি বয়ো গচ্ছন্ন তিষ্ঠতি ।
 স্বশরীরেষ্বনিত্যেষ্ণু নিত্যং কিমনুচিন্তয়েৎ ॥৮১॥
 ভূতেষু ভাবং সঞ্চিন্ত্য যে বুদ্ধা মনসঃ পরম্ ।
 ন শোচন্তি গতান্ধানঃ পশ্যন্তঃ পরমাং গতিম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

অজ্ঞানমিতি । বৈশেষিকীঃ বিশিষ্টামদিকাম্ । পণ্ডিতাঃ স্বল্পধনাবস্থারামপি সন্তোষং যাস্তি ॥৭৮॥
 সৰ্ব্ব ইতি । নিচয়াঃ সঞ্চয়াঃ, সমুচ্ছয়াঃ সমুন্নতয়ঃ ॥৭৯॥
 অস্ত ইতি । তৃষ্টিঃ স্বপ্নেনাপি সন্তোষঃ ॥৮০॥
 নিমেষেতি । গচ্ছৎ বয়ঃ নিমেষমাত্রমপি ন হি তিষ্ঠতি ॥৮১॥
 ভূতেষ্বিতি । যে জনাঃ, ভূতেষু প্রাণিষু ভাবমনিত্যতাং সঞ্চিন্ত্য, মনসঃ পরমগোচরং পরমা-
 জ্ঞানং বুদ্ধা জ্ঞাত্বা, গতান্ধানঃ অতীতসংসারমার্গা ভবন্তি ; তে স্বেষাং পরমাং গতিং পশ্যন্তঃ
 সন্তো ন শোচন্তি ॥৮২॥

মূৰ্খ মানবেরা অধিক অধিক ধনাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াও তৃপ্ত না হইয়া ধ্বংস প্রাপ্ত
 হয় ; আর পণ্ডিতেরা অল্প ধনেই সন্তোষ লাভ করেন ॥৭৮॥

সর্বপ্রকার সঞ্চয়েরই অবসানে ক্ষয় হয়, সমস্ত উন্নতিরই পরিণামে পতন হইয়া
 থাকে, সকল সংযোগেরই শেষে বিয়োগ হয় এবং সমস্ত জীবনেরই অন্তিমে মরণ
 হইয়া থাকে ॥৭৯॥

আকাজক্ষার অবসান নাই । অতএব সন্তোষই পরম সুখ । সুতরাং পণ্ডিতেরা
 একমাত্র সন্তোষকেই ধন বলিয়া জ্ঞান করেন ॥৮০॥

বয়স অবিরত চলিয়াছে, এক নিমেষও দাঁড়ায় না এবং আপন আপন শরীরও
 অনিত্য ; অতএব মানুষ সর্বদা কি চিন্তা করে ॥৮১॥

যে সকল লোক প্রাণিগণের অনিত্যতা চিন্তা করিয়া এবং মনের অগোচর
 পরমাত্মাকে জানিয়া, আপনাদের উত্তমগতিই হইবে ইহা পর্যালোচনা করিয়া
 সংসার পথ অতিক্রম করেন ; তাঁহারা শোক করেন না ॥৮২॥

সঞ্চিনানকমেবৈনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।

ব্যাভ্রঃ পশুমিবাসাদ্য মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥৮৩॥

তথাপ্যুপায়ং সংপশ্যেদুঃখস্ত পরিমোক্ষণম্ ।

অশোচম্মারভেচৈব মুক্তশ্চাব্যসনী ভবেৎ ॥৮৪॥

শব্দে স্পর্শে চ রূপে চ গন্ধেষু চ রসেষু চ ।

নোপভোগাৎ পরং কিঞ্চিদ্ধনিনো বা ধনস্ত বা ॥৮৫॥

প্রাক্ সংগ্রয়োগাদভূতানাং নাস্তি দুঃখং পরায়ণম্ ।

বিপ্রয়োগান্তু সর্বস্ত ন শোচেৎ প্রকৃতিস্থিতঃ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । ব্যাভ্রঃ পশুমাশাঙ্কেব, মৃত্যুঃ, সঞ্চিনানকং কুংসিতোপায়ৈনাপি ধনাদিসংগৃহস্তম্, কামানামবিতৃপ্তকং, কামাভ্যোগৈগৃহীতমগ্রাপ্তমেব এনং মামুষমাদায় গচ্ছতি ॥৮৩॥

তথাপি । তথাপি মৃত্যোরৈবমাদানে সভাপি, দুঃখস্ত পরিমোক্ষণং প্রতি উপায়ং সংপশ্যেৎ গ্রহণার্থঃ পর্যালোচয়েৎ ; পূর্বকণ্ঠফলাভ্যেহপি অশোচন্ কৰ্ম্মান্তরমারভেচ্চ ; দুঃখেন কণ্ঠক-মুক্তঃ সন্, অব্যসনী কামাদাবনাসক্তশ্চ ভবেৎ ॥৮৪॥

শব্দ ইতি । ধনিনো বা অধনস্ত দরিত্রস্ত চ বা শব্দাদীনামুপভোগাৎ পরং কিঞ্চিদপি ন তিষ্ঠতি । অতো নখরাঃ শব্দাদয়ন্ত্যজা এবতি ভাবঃ ॥৮৫॥

প্রাগিতি । ভূতানাং প্রাণিনাং সংগ্রয়োগাৎ শব্দাদিবিষয়ভোগাৎ প্রাক্ পরায়ণং দৃঢ়ং দুঃখং নাস্তি ; সৰ্ব্বস্ত শব্দাদিবিষয়স্ত বিপ্রয়োগাৎ বিচ্ছেদাদপি মামুষো ন শোচেৎ : অপি তু প্রকৃতিস্থিত এষ ভবেৎ ॥৮৬॥

মামুষ ধনসম্বন্ধ করিতেছে, কামভোগে তৃপ্তিলাভও করে নাই, এমন অবস্থাতেই ব্যাভ্র যেমন হরিণপ্রভৃতি পশুকে লইয়া চলিয়া যায় ; তেমন মৃত্যু সেই মামুষকে লইয়া চলিয়া যায় ॥৮৩॥

তাহা হইলেও মামুষ. আপন দুঃখমুক্তির উপায় দেখিবে ; পূর্বকর্মেয় ফল না পাইলেও শোক না করিয়া অল্প কৰ্ম্ম আরম্ভ করিবে এবং অল্প পরিমাণে দুঃখমুক্ত হইয়া কামভোগে আসক্ত হইবে না ॥৮৪॥

মামুষ ধনীই হউক বা নিধনই হইক, তাহার শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ ভোগের পর সেগুলির আর কিছুই থাকে না ॥৮৫॥

প্রাণিগণের শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগের পূর্বে বিশেষ কোন দুঃখ থাকে না । অতএব সেই সমস্ত ভোগের পরেও মামুষ শোক করিবে না, প্রকৃতিস্থ হইয়াই রহিবে ॥৮৬॥

ধৃত্য শিম্বোদরং রক্ষৎ পাণিপাদঞ্চ চক্ষুষা ।
 চক্ষুঃশ্রোত্রে চ মনসা মনো বাচঞ্চ বিদ্যয়া ॥৮৭॥
 প্রণয়ং প্রতिसংহৃত্য সংস্তুতেষ্বিতমেষু চ ।
 বিচরেদসমুন্নতঃ স সুখী স চ পণ্ডিতঃ ॥৮৮॥
 অধ্যাত্মরতিরাঙ্গীনো নিরপেক্ষো নিরামিষঃ ।
 আত্মানৈব সহায়েন যচ্চরেৎ স সুখী ভবেৎ ॥৮৯॥
 স্খলদুঃখবিপর্য্যাসো যদা সমুপপদ্যতে ;
 নৈনং প্রজ্ঞা স্তনীতং বা জায়তে নাপি পৌরুষম্ ॥ ৯০ ॥

ভারতকৌমুদী

ধৃতোতি । ধৃত্য। ধৈর্য্যেণ শিম্বোদরং রক্ষৎ, অগম্যাগমনাভোজ্যভোজনাদিতো নিবারয়েৎ ;
 চক্ষুষা চ পাণিপাদং রক্ষৎ সর্পদারণগর্ভপতনাদিতো নিবারয়েৎ ; মনসা চ চক্ষুঃশ্রোত্রে রক্ষৎ
 নথপরজীদর্শনকামুকীবাশ্রবণাদিতো নিবারয়েৎ ; বিদ্যয়া চ মনোবাচং রক্ষৎ চৌর্য্যচিত্তা
 গুরুজনভৎসনাদিতো নিবারয়েৎ ॥৮৭॥

প্রণয়মিতি । যো জনঃ অসমুন্নতঃ তত্তদভোগে অসুখস্তপ্তিষ্ঠন সংস্তুতেষু পরিচিতেষু ইতরেষু
 অপরিচিতেষু চ বিষয়েষু প্রণয়ঃ চিত্তাকষণং প্রতিসংহৃত্য নিবার্য্য বিচরেৎ ; স জনঃ সুখী স
 জনশ্চ পণ্ডিতঃ ॥৮৮॥

অধ্যাত্মোতি । যো জনঃ অধ্যাত্মেষু জীবাৎমাদিষু রতিরত্নরাগো যন্ত স তাদৃশঃ সন্নাসীনো
 ভবেৎ, সর্কর্য্যাসেব বিষয়াণাং নিরপেক্ষঃ, সর্কর্য্য নিরামিষো নিরোত্তমশ্চ ভবেৎ ; আত্মানৈব
 সহায়েন একাকীভাবেনেত্যর্থঃ, চরেৎ ; স জনঃ সুখী ভবেৎ ॥৮৯॥

মানুষ্য ধৈর্য্যদ্বারা শিশু ও উদরকে রক্ষা করিবে ; চক্ষুদ্বারা হস্ত ও পদ রক্ষা
 করিবে ; মনদ্বারা চক্ষু ও কর্ণ রক্ষা করিবে এবং বিদ্যা দ্বারা মন ও বাক্যকে রক্ষা
 করিবে ॥৮৭॥

যে লোক স্থির থাকিয়া পরিচিত ও অপরিচিত বিষয়ে মনের আকর্ষণ নিবারণ
 করিয়া বিচরণ করে ; সেই লোকই সুখী এবং সেই লোকই পণ্ডিত ॥৮৮॥

যে লোক অধ্যাত্মচিন্তায় ব্যাপৃত থাকিয়া বসিয়া থাকে, কোন বিষয়েই অপেক্ষা
 বা লোভ করে না এবং কেবল আত্মাকে সহায় করিয়াই বিচরণ করে, সেই লোকই
 সুখী হয় ॥৮৯॥

(৮৯) ইতঃ পরম্ '...ত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ... বজ বর্জ, '...অষ্ট
 ত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ নি ।

(৯০) যদা সমুপপদ্যতে...বজ নি ।

স্বভাবাদ্ভ্যুত্থমাতীর্থেদ্যুত্থবান্ নাবসীদতি ।

জরামরণরোগেভ্যঃ প্রিয়মাত্মানমুদ্বরেৎ ॥৯১॥

রুজ্জন্তি হি শরীরানি রোগাঃ শারীরমানসাঃ ।

সায়কা ইব তীক্ষ্ণাগ্রাঃ প্রযুক্তা দৃঢ়মস্থিভিঃ ॥৯২॥

ব্যথিতস্ত বিধিৎসান্তিস্তাম্যতো জীবিতৈষিণঃ ।

অবশস্ত বিনাশায় শরীরমপকৃষ্যতে ॥৯৩॥

অবাস্তু ন নিবর্তন্তে স্রোতাঃস সরিতামিব ।

আয়ুরাদায় মর্ত্যানাং রাত্ৰ্যহানি পুনঃপুনঃ ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

স্থেতি । যদা মানুষস্য সুখদুঃখরৌক্ষিপৰ্য্যাসো বৈপরীত্যং সমুপপত্ততে উপতিষ্ঠতি ; তদা প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ স্থনীতঃ নির্দোষা নীতিৰ্কা পৌরুষঃ বা এনং মানুষঃ ন জায়তে তদ্বিপৰ্য্যাসাদ্ রক্ষতি ॥৯০॥

স্বভাবাদিতি । মানুষঃ স্বভাবাদেব দুঃখনিবৃত্তিঃ প্রতি যত্নমাতীর্থেৎ ; যেন হি তত্র যত্নবান্ নাবসীদতি । যোগাভ্যাসেন চ প্রিয়মাত্মানং দেহং জরামরণরোগেভ্য উদ্বরেৎ ॥৯১॥

রুজ্জন্তিতি । দৃঢ়মস্থিভিরুত্তমমুদ্বরৈঃ প্রযুক্তা নিকৃষ্টাঃ, তীক্ষ্ণাগ্রাঃ সায়কা বাণা ইব, শারীরা অরাদয়শ্চ মানসাঃ শোকাদয়শ্চ রোগাঃ, শরীরানি রুজ্জন্তি ভজ্জন্তি ব্যাধয়ন্তি চ ॥৯২॥

ব্যথিতস্তেতি । তৈশ্চ রোগৈর্বা ব্যথিত্ত বিধিৎসাভিকিৎসাভিঃ, তামাতঃ ক্লান্তিঃ প্রাপ্নুবতঃ, জীবিতৈষিণঃ অবশস্ত মানুষস্য বিনাশায় শরীরমপকৃষ্যতে রোগেণ ক্রমঃ নীয়তে ॥৯৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহঃ স্পষ্টার্ণো ব্যাখ্যাতপ্রায়শ্চেতি ন ব্যাখ্যায়তে ॥৬৯—৮৯॥ স্থেতি । বিপর্য্যাসঃ স্থেতি দুঃখাঃ

মানুষ্যের যখন সুখের বা দুঃখের ব্যত্যয় উপস্থিত হয় ; তখন তাহাকে তাহার বুদ্ধি বা স্থনীতি কিংবা পুরুষকার রক্ষা করিতে পারে না ॥৯০॥

মানুষ স্বভাবতই দুঃখনিবৃত্তির জন্ত চেষ্টা করিবে । কারণ, সে বিষয়ে চেষ্টাশীল লোক অবসন্ন হয় না । আর মানুষ যোগাভ্যাসদ্বারা জরা, মরণ ও রোগ হইতে প্রিয় আত্মাকে রক্ষা করিবে ॥৯১॥

উত্তম ধর্ম্মধরনিকৃষ্ট তীক্ষ্ণাগ্র বাণসমূহের ত্রায়, শারীরিক ও মানসিক রোগ-সকল প্রাণিগণের শরীর ভগ্ন করিয়া ফেলে ॥৯২॥

মানুষ রোগে পীড়িত হয়, তখন চিকিৎসায় আরও কষ্ট পাইতে থাকে এবং অবশ হইয়া পড়ে, অথচ জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করে ; কিন্তু রোগ তাহার বিনাশের জন্ত তাহার শরীর ক্ষীণই করিতে থাকে ॥৯৩॥

ବ୍ୟାଧ୍ୟୋ ହୃଦୟତ୍ୟାଃ ପକ୍ଷ୍ୟୋଃ ଶୁକ୍ରକୃଷ୍ଣାଃ ।
 ଜାତାନ୍ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନ୍ ଜରୟତି ନିମେଷାନ୍ନାବତିର୍ଥତେ ॥୧୫॥
 ସୁଧଦୁଃଖାନ୍ ହୃତାନାମଜରୋ ଜରୟତ୍ୟସୌ ।
 ଆଦିତ୍ୟୋ ହସ୍ତମଭୋତି ପୁନଃପୁନରୁଦେତି ଚ ॥୧୬॥
 ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବାନାଦାୟ ଭାବାନପରିଶକ୍ତିତାନ୍ ।
 ଇଟାନିଟାନ୍ ମହୁଷ୍ୟାଣାମନ୍ତଃ ଗଚ୍ଛନ୍ତି ରାତ୍ରୟଃ ॥୧୭॥
 ଯୋ ସମିଚ୍ଛେଦ୍ୟଥାକାମଃ କାମାନାଃ ତଦବାପ୍ନୁୟାଃ ।
 ଯଦି ଶ୍ରାମ ପରାଧୀନଃ ପୁରୁଷଃ କ୍ରିୟାଫଳଂ ॥୧୮॥
 ସଂସତାଃ ଚ ହି ନିଃଶଃ ଚ ମତିମନ୍ତଃ ଚ ମାନବାଃ ।
 ଦୃଶ୍ୟେ ନିଃଶଳଃ ସନ୍ତଃ ଶ୍ରୀହୀଃ ସର୍ବକର୍ମଭିଃ ॥୧୯॥

ଭାରତକୋସ୍ତମ୍ବୀ

ଅବକ୍ଷୀତି । ମରିତାଂ ନଦୀନାଂ ଶ୍ରୋତାଂଶିବ ରାତ୍ରାହାନ୍ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନାଂ ମରଣଧର୍ମିଣୋ ଶ୍ରାଣିନାଂ
 ଆୟୁରାଦାୟ ପୁନଃ ପୁନଃ ଅବନ୍ତି ପୁରୁଷାଦଗଚ୍ଛନ୍ତି ; କିନ୍ତୁ ନ ନିବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ॥୧୫॥

ବ୍ୟାଧ୍ୟଃ ଇତି । ଅଗଃ ଶୁକ୍ରକୃଷ୍ଣାଃ ପକ୍ଷ୍ୟୋର୍ବାତ୍ୟାଃ ଅତିକ୍ରମଃ ଜାତାନ୍ ଉତ୍ପନ୍ନାନ୍ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନ୍
 ମରଣଧର୍ମିଣଃ ଶ୍ରାଣିନଃ ଅତ୍ୟନ୍ତସେବ ଜରୟତି କ୍ରମେଣ ଜୀର୍ଣ୍ଣକରୋତି ; କିନ୍ତୁ ନିମେଷାନାମ ନାବ
 ତିର୍ଥତେ ॥୧୬॥

ଅଦୃଷ୍ଟିଃ । ଅଜରଂ ଶୁକ୍ରକୃଷ୍ଣାଃ, ଅମାବାଦିତ୍ୟାଃ ସୂର୍ଯ୍ୟାଃ ପୁନଃ ପୁନରୁଦେତି ପୁନଃପୁନଃ ଶ୍ରୋତ
 ଶ୍ରୋତାଃ ; ତେନ ଚ ହୃତାନାଂ ଶ୍ରାଣିନାଂ ସୁଧଦୁଃଖାଂ ଜରୟତି ॥୧୭॥

ଅଦୃଷ୍ଟିଃ । ରାତ୍ରୟଃ ଅତ୍ୟନ୍ତାତ୍ୟନ୍ତଃ, ମହୁଷ୍ୟାଣାମିଟାନିଟାନ୍ ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବଂ ପୂର୍ବମନୁଭୂତାନ୍, ଅପରି-
 ଶକ୍ତିତାନ୍ ଶ୍ରାଣିଗଚ୍ଛନ୍ତିତାନ୍, ଭାବାନବହା ଆଦାୟ ବିଧିତ୍ୟାର୍ଥଃ, ଅନ୍ତରାଳାନ୍ ଗଚ୍ଛନ୍ତି ॥୧୮॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

॥୧୧—୧୨॥ ଦୁଃଖେ ସୁଧଦୁଃଖାଃ ବିଧିତ୍ୟାଃ ଶ୍ରାଣିଗଚ୍ଛନ୍ତିତାଃ ॥୧୫—୧୬॥ ବ୍ୟାଧ୍ୟଃ ପୂର୍ବମାପ୍ୟାୟ

ନଦୀର ଶ୍ରୋତେର ଗ୍ରାସ ଦିନ ଓ ରାତ୍ରିସକଳ ଶ୍ରାଣିଗଣେର ଆୟୁ ଲହିଯା ଅନବରତ
 ସମୁଦ୍ଧେର ଦିକେଇ ସାୟ, କିନ୍ତୁ ଶ୍ରାଣିଗଣେର ହୟ ନା ॥୧୫॥

ଶୁକ୍ର ଓ କୃଷ୍ଣପକ୍ଷେର ଏହି ଅତିକ୍ରମ ଉତ୍ପନ୍ନ ଶ୍ରାଣିଗଣେର ଅତ୍ୟନ୍ତ ଜୀର୍ଣ୍ଣ କରେ, କିନ୍ତୁ
 କତିପୟ ନିମେଷମାତ୍ର ଓ ଦାଢ଼ାୟ ନା ॥୧୬॥

ଜୀର୍ଣ୍ଣତାଶୁ ଶ୍ରାଣି ସୂର୍ଯ୍ୟ ବାର ବାର ଉଦୟ ପାନ ଏବଂ ବାର ବାର ଅନ୍ତ ଯାନ ; ଏହିଭାବେ
 ଶ୍ରାଣି ଶ୍ରାଣିଗଣେର ସୁଧଦୁଃଖ ଓ ଜୀର୍ଣ୍ଣ କରିଦେଇ ॥୧୭॥

ମାୟା ପୂର୍ବେ ସେ ସକଳ ଅଭୁତବ କରେ ନାହିଁ, ସେଠାରେ ଆଶଙ୍କାର ବିଷୟ ଓ ହୟ ନାହିଁ,
 ଏହିରୂପ ଇଷ୍ଟ ଓ ଅନିଷ୍ଟ ଅନେକ ସଫଳା ଘଟାଉଛି, ଦିନ ଓ ରାତ୍ରି ଚଳିଯା ସାୟ ॥୧୮॥

অপরে বালিশাঃ সন্তো নিষ্ঠুগাঃ পুরুষাধমাঃ ।

আশীর্ভিরপ্যসংযুক্তা দৃশ্যে সর্বকামিনঃ ॥১০০॥

ভূতানামপরঃ কশ্চিচ্ছাসায়াং সততোস্থিতঃ ।

বঞ্চনামাঞ্চ লোকস্য স স্তুথেষেব জীৰ্য্যতে ॥১০১॥

অচেষ্ঠগানমাসীনঃ শ্রীঃ কঞ্চিদুপাতিষ্ঠতে ।

কশ্চিৎ কৰ্মানুসৃত্যাত্মো ন প্রাপ্যমাধগচ্ছতি ॥১০২॥

অপরাধং সমাচক্ষু পুরুষস্য স্বভাবতঃ ।

শুক্ৰমগ্নত্বে সন্তুতং পুনরগ্নত্বে গচ্ছতি ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পুরুষস্য ক্রিয়াকলাঃ পূর্বজন্মকৃতকর্মফলঃ যদি পরাধীনং ন ত্রাং পুণ্যকর্মরূপত্বাৎ স্বাধীনং ত্রাৎ ; তদা যঃ পুরুষঃ যথা যং যং কাম্যং পদার্থম্, ইচ্ছেৎ স কামানাং মধ্যে তদা তদ-
বাপ্নুয়াৎ ॥১০০॥

সংযতা ইতি । সংযতাঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ । সর্বকর্মভিঃ সর্বকর্মফলৈঃ ॥১০১॥

অপর ইতি । বালিশা মূর্খাঃ, আশীর্ভিঃ ফলাশাভিঃ । সর্বকামিনঃ সর্বকামফলবন্তঃ ॥১০২॥

ভূতানামিতি । ভূতানাং নরাণাং মধ্যে । সততস্থিত উৎকৃষ্টঃ । জীৰ্য্যতে বয়োহতি-
বাহয়তি ॥১০১॥

অচেষ্ঠেতি । শ্রীঃ সম্পৎ । অনুসৃত্য কৃষ্যপি প্রাপ্যামণি ফলং, নাধিগচ্ছতিন প্রাপ্নোতি ॥১০২॥

অপেতি । পুরুষস্য অপরাধং সমাচক্ষু জ্ঞেহি । তস্য শুক্ৰম্ অগ্নত্বে জিহ্বাং সন্তুতং ক্লিপম্
তৎফলমপত্যঞ্চ স্বভাবতঃ পুনরগ্নত্বে গচ্ছতি ॥১০৩॥

মানুষের পূর্বজন্মকৃত সংকর্মের ফল যদি স্বাধীন থাকে, তাহা হইলে যে মানুষ
যে ভাবে যে কাম্য বস্তু কামনা করে, সেই মানুষ সেই ভাবে সেই কাম্য বস্তু লাভ
করিয়া থাকে ॥১০০॥

সংযতেন্দ্রিয়, সর্বকর্মনিপুণ ও বুদ্ধিমান মানুষেরাও সমস্ত কার্যেরই ফল না
হওয়ায় একেবারে নিষ্ফল-জীবন হইয়া যাইতেছে দেখা যায় ॥১০১॥

আবার অল্প মানুষেরা মূর্খ, নিষ্ঠুগ ও পুরুষাধম হইয়াও এবং কোন আশা না
করিয়াও সমস্ত অভীষ্টফল লাভ করিতেছে দেখিতে পাওয়া যায় ॥১০২॥

মানুষের মধ্যে অল্প কোন মানুষ সর্বদা লোকের হিংসায় প্রবৃত্ত এবং প্রতারণায়
ব্যাপৃত থাকে ; অথচ সে নানা স্তুথৈ বয়স অতিবাহিত করে ॥১০১॥

কোন লোক চেষ্টা করে না, বসিয়া থাকে, অথচ সম্পৎ নিজেই তাহার নিকট
উপস্থিত হয় ; আবার অল্প কোন লোক কর্ম করিয়াও প্রাপ্য ফল পায় না ॥১০২॥

তত্ত্ব যোনৌ প্রযুক্তস্য গর্ভো ভবতি বা ন বা ।

আত্মপুষ্পোপমা যস্য নিৰ্বৃতিরূপলভ্যতে ॥১০৪॥

কেষাঞ্চিং পুত্রকামানানমুসন্তানমিচ্ছতাম্ ।

সিদ্ধৌ প্রযতমানানাং ন চাশুপজায়তে ॥১০৫॥

গর্ভাচ্ছোষিজমানানাং ক্রুদ্ধাদাশীবিষাদিব ।

আয়ুস্থান্ জায়তে পুত্রঃ কথং প্রেত ইবাভবৎ ॥১০৬॥

দেবানিষ্টা তপস্তপ্তা কুপণৈঃ পুত্রগৃহিভিঃ ।

দশমাসান্ পরিধৃতা জায়ন্তে কুলপাংসনাঃ ॥১০৭॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বতি । তত্ত্ব শুক্লত্ব যোনৌ প্রযুক্তত্বাপি নিৰ্বৃতিনিষ্পত্তিঃ ॥১০৪॥

কেষাঞ্চিদিতি । অমুসন্তানং পুত্রোষ্টিপ্রভৃতিবাগবিস্তারম্ । অশুঃ শুক্লত্ব গাঢ়াবস্থাপি ॥১০৫॥

গর্ভাদিতি । উষিজমানানাং দরিদ্রাণাং “বিষং গোষ্ঠী দরিদ্রত্ব” ইত্যাক্তেঃ প্রেতো রোগাদিনা মৃত ইবাপি কণমভবৎ ভবেৎ স পুত্রঃ, অপিতু কথমপি নেত্যর্থঃ ॥১০৬॥

দেবানিতি । পুত্রগৃহিভিঃ পুত্রাভিলাষিভিঃ কুপণৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ স্ত্রীজনৈঃ, দেবানিষ্টা পুত্রিয়শ্চ তপস্তপ্তা চ দশমাসান্ যাবৎ উদরে পরিধৃতা গর্ভা জায়ন্তে ভুললভ্যভবন্তি ; পরঞ্চ তে কুলপাংসনাঃ প্রাক্তনকর্ষবশাদবংশাধমা ভবন্তি ॥১০৭॥

মানুষ্যের অপরাধ কি বল । এক স্ত্রীতে শুক্র নিষ্কিপ্ত হইল, স্বভাবতই তাহা অগ্নি স্ত্রীতে গমন করে । অর্থাৎ (মানুষ্য পুত্রোৎপাদনের আগ্রহসহকারে যে স্ত্রীর সংসর্গ করে, তাহার সন্তান হয় না ; অথচ যেখানে আগ্রহ থাকে না, সেইখানে সংসর্গমাত্রই পুত্র হয়) ॥১০৩॥

আমের ফুলের যেমন কখনও ফল হয়, কখনও হয় না ; তেমনই যে শুক্রের নিষ্পত্তি দেখা যায়, অর্থাৎ যোনিনিষ্কিপ্ত সেই শুক্র হইতে কখনও গর্ভ হয়, কখনও হয় না ॥১০৪॥

অনেক মানুষ পুত্র কামনা করিয়া পুত্রোষ্টিপ্রভৃতি কৰ্ম্ম করে এবং পুত্রলাভের জন্ত বহু চেষ্টা করে ; কিন্তু তাহাদের স্ত্রীর গর্ভে পলল পর্য্যাপ্ত উৎপন্ন হয় না ॥১০৫॥

অনেক মানুষ ক্রুদ্ধ তীক্ষ্ণবিশ সর্পের স্থায় স্ত্রীর গর্ভের ভয় করে ; অথচ তাহাদেরই দীর্ঘায়ু পুত্র উৎপন্ন হয় ; কিন্তু সে পুত্র কখনও রোগের শ্রাক্ষমণে বা অগ্নি কোন কারণে মৃতের স্থায়ও হয় না ॥১০৬॥

দৈনন্দশাপন্ন স্ত্রীলোকেরা পুত্রাভিলাষী হইয়া দেবপুত্র ও তপস্বী করিয়া দশমাস যাবৎ উদরে গর্ভধারণ করে, পরে তাহা ভূমিষ্ঠ হয়, কৰ্ম্মফলে ক্রমে সেই সন্তানেরা কুলজার হইয়া উঠে ॥১০৭॥

অপরে ধনধাত্মানি ভোগা চ পিতৃসঙ্কিতান্ ।
 বিপুলানভিজায়ন্তে লব্ধ্বা তৈস্তরেব মঙ্গলৈঃ ॥১০৮॥
 অম্ভোম্ভঃ সমভিপ্রোত্য মৈথুনস্ত সমাগমে ।
 উপদ্রব ইবাবিষ্টো যোনিঃ গৰ্ভঃ প্রপত্নতে ॥১০৯॥
 শীঘ্রং পরশরীরানি ছিন্নবীজং শরীরিণম্ ।
 প্রাণিনং প্রাণসংরোধে মাংসশ্লেষ্মবিচেষ্টিতম্ ॥১১০॥
 নির্দগ্ধং পরদেহেহপি পরদেহং চলাচলম্ ;
 বিনশ্চাস্তং বিনাশাস্তে নাবি নাবিমিবাহিতম্ ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

অপরে ইতি ! তৈস্তরেব দেবপুঞ্জাদিভির্মঙ্গলৈঃ কৰ্ম্মাভিলঙ্কা অপরে ভাঃ, পিতৃসঙ্কিতানি ধনধাত্মানি পিতৃসঙ্কিতানেন বিপুলান্ ভোগান্ গৃহারামাদীনি ভোগ্যবস্তুনি অভিলক্ষীকৃত্যেব জায়ন্তে ॥১০৮॥

অম্ভোম্ভমিতি । অম্ভোম্ভঃ পরস্পরং সমভিপ্রোত্য অভিপ্রায়মুদ্বৃত্ত্য মৈথুনস্ত সমাগমে জী-
 পুরুষদ্বয়বতिसংসর্গে উপদ্রব উপপাত ইব আবিষ্ট উপস্থিতো গৰ্ভঃ, যোনিঃ প্রপত্নতে
 প্রাপ্নোতি ॥১০৯॥

শীঘ্রমিতি । প্রাণস্ত বায়োঃ সংরোধে শ্লেষ্মনা অবরোধে যতো সতি, পরশরীরানি কৰ্ম্মাণু-
 রূপা অপরে দেহাঃ, ছিন্নং নষ্টং বীজং পূৰ্ণদেহস্থিতিহেতুভূতং কৰ্ম্মবত্ত তন্ম, মাংসশ্লেষ্মনোৰ্বিচেষ্টিতং
 চেষ্টা যেন তং শরীরিণং প্রাণিনং জীবং শীঘ্রং প্রাপ্নুবন্তীতি শেষঃ ॥১১০॥

ভারতভাবদীপঃ

২৫—১০০॥ শীঘ্রমিতি । পরশরীরানি শরীরান্তরানি প্রাপ্নুবন্তীতি শেষঃ । ছিন্নং বীজং বৰ্গ-
 নরকাছুরবীজং কুলশরীরং সত্ত তং, শরীরিণং কদা ? প্রাণসংরোধে সতি, কীদৃশং শরীরিণম্ ?
 মাংসখোণিতাদিষু কেনেবীভবৎসেন দেহেন চেষ্টিতং চেষ্টা বস্ত তং মরণেহপি সত্তঃ শরীরান্তরমা-
 ন্

সেই দেবপুঞ্জ ও তপস্ত্রাভূতি মঙ্গলকার্যের ফলে লব্ধ অম্ভোম্ভ পুঞ্জের পিতৃ-
 সঙ্কিত ধন, ধাত্ত ও বিপুল ভোগ্যবস্তু লক্ষ্য করিয়াই জন্মগ্রহণ করে ॥১০৮॥

পরস্পরের অভিপ্রায়ভূসারে জীপুরুষের রতিনঃসংসর্গকালে কোন উপদ্রবের দ্বারা
 গৰ্ভ যোনিতে প্রবিষ্ট হয় ॥১০৯॥

প্রাণবিয়োগ হইলে জীবাচ্চার পূৰ্ব্বেদেহে থাকার হেতুভূত কৰ্ম্ম নষ্ট হইয়া যায়,
 তখন সত্তরই অস্ত শরীর সেই শরীরী ও প্রাণী জীবাচ্চাকে সত্তরই প্রাপ্ত হইয়া থাকে ;
 সেই সময়ে সেই নূতন শরীরেও মাংস ও শ্লেষ্মার কার্য চলিতে থাকে ॥১১০॥

সঙ্গত্যা জঠরে শ্মশ্ৰুং রেতোবিন্দুমচেতনম্ ।
 কেন যত্নেন জীবন্তং গৰ্ভং তুমিহ পশ্যসি ॥১১২॥
 অন্নপানানি জীৰ্য্যন্তে যত্র ভক্ষ্যাশ্চ ভক্ষিতাঃ ।
 তস্মিন্নেবোদরে গৰ্ভঃ কিং নান্নমিব জীৰ্য্যতে ॥১১৩॥
 গৰ্ভে যুজ্জপুৰীষাণাং স্বভাবনিয়তা গতিঃ ।
 ধারণে বা বিসর্গে বা ন কৰ্ত্তা বিদ্যতে বশঃ ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

নির্দগ্নমিতি । বিনাশাস্তে যুতোঃ পরম্, বিনশন্তম্, অতএব চলাচলং অতিশয়েন চঞ্চলং
 পরদেহং দেহান্তরং পূর্বদেহং নির্দগ্নং অগ্নিনা নিঃশেষেণ দগ্নং বিলোক্যোতি শেবঃ । নাবি মগ্নায়া-
 মেকস্তাং নৌকায়াং নাবমস্তাং নৌকামিব, পরদেহে অগ্নিশ্চ নূতনে দেহে আহিতঃ জীবঃ স্থাপিতঃ
 কয়োতি কশ্মেতি শেবঃ ॥১১১॥

সঙ্গতেতি । হে শুক ! তুমি, সঙ্গত্যা রতিসঙ্গমেন, স্ত্রীয়া জঠরে, পুংসা শ্মশ্রুতম্ অচেতনং
 রেতোবিন্দুমিব, কেন কিমীদেন যত্নেন জীবন্তং সচেতনং গৰ্ভং পশ্যসি । তস্মিন্ গৰ্ভে চিংপ্রাতি-
 বিদ্যপাতাচ্চৈতন্তমিত্যাশয়ঃ ॥১১২॥

অয়েতি । যত্রোদরে অন্নপানানি ভক্ষিতা অগ্নে ভক্ষ্যাঃ কলমুলাদয়শ্চ জীৰ্য্যন্তে ; তস্মিন্নে
 বোদরে হিতো গৰ্ভঃ ; অন্নমন্নাদিকমিব কিং ন জীৰ্য্যতে । গৰ্ভস্ত অরামৌ হিতস্বাত্ত্ব চ পাচক-
 পিত্তাস্পর্শাৎ জীর্ণমিতি ভাবঃ ॥১১৩॥

গৰ্ভ ইতি । গৰ্ভে উদরাভ্যন্তরে মূত্রপুৰীষাণাং ধারণে বা বিসর্গে ত্যাগে বা স্বভাবনিয়তা
 গতির্হেতুর্গৰ্ভতে ; কিন্তু বশঃ স্বাধীনঃ কশ্মদপি তস্মিন্ ধাবণে বিসর্গে বা কৰ্ত্তা ন বিদ্যতে ইতি
 কাহুঃ । কোঠো বায়ুরেব তত্র কৰ্ত্তেত্যভিপ্রায়ঃ ॥১১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ভীতি দেহবদ্ধবিচ্ছেদো ন কদাচিদন্তীত্যর্থঃ ॥১১১॥ পরদেহে দেহান্তরে নির্দগ্নঃ বিনশন্তঃ জীব
 মভিলক্ষ্য পরং দেহং দেহান্তরং চলাচলং পরিণামিতরাতিচলনম্ আহিতম্ উপস্থাপিতং ভবতি

যুত্বার পরে অত্যন্ত চঞ্চল পূর্বদেহ বিনষ্ট হয় এবং তাহা দগ্ন করিয়া ফেলে ইহা
 দর্শিতে থাকিয়া জীবাশ্মা অগ্ন নূতন দেহে চলিয়া যায় ; তখন একখানি নৌকা মগ্ন
 হইলে, অগ্ন নৌকার নাবিক যেমন মগ্ন নৌকার লোকদিগকে নিজনৌকায় তুলিয়া
 লয়, সেইরূপ কশ্মই জীবাশ্মাকে নূতন দেহে তুলিয়া দেয় ॥১১১॥

শুক । পুরুষ স্ত্রীসঙ্গম করিয়া তাহার উদরে যে অচেতন গুক্রবিন্দু নিক্ষেপ করে,
 তাহাই গৰ্ভরূপে পরিণত হয়, পরে সেই গৰ্ভ কাহার যত্নে জীবিত হয়, তুমি ইহা
 পর্যালোচনা করিতে পার ॥১১২॥

অন্ন, পানীয় এবং ভুক্ত অশ্মাশ্ম অব্য বাহাতে জীর্ণ হইয়া যায়, সেই উদরেই গৰ্ভ
 কেন অগ্নের জ্বায় জীর্ণ হয় না ? ॥১১৩॥

অবন্তি হ্যদরাৎগৰ্ভা জায়মানাস্থাপরে ।

আগমেন তথাশ্চেষাং বিনাশ উপপত্ততে ॥১১৫॥

এতস্মাদ্যোনিসম্বন্ধাদ্ যো বীজঃ পরিমুচ্যতে ।

প্রজাঞ্চ লভতে কাঞ্চিৎ পুনর্দ্বন্দ্বেষু সজ্জতি ॥১১৬॥

স তস্য সহজাতস্য সপ্তমীঃ নবমীঃ দশাম্ ।

প্রাপ্তু বন্তি ততঃ পঞ্চ ন ভবন্তি গতায়ুষঃ ॥১১৭॥

ভারতকৌমুদী

অবন্তীতি । কেচিদগৰ্ভা উদরাৎ অবন্তি, অপরিণতাবস্থায়ামেব নিপতন্তি ; অপরে গৰ্ভা উদরে তথা জায়মানা ভবন্তি ; তথা অন্তেষাং গৰ্ভাণামাগমেন উপপত্ত্যা পূৰ্ণগৰ্ভাণাং বিনাশ উপপত্ততে অয়তে । ইতি স্বভাবোক্তিঃ ॥১১৫॥

এতস্মাদিতি । যো বীজো গৰ্ভতরা পরিণতঃ শুক্রম্, পুংস্বদ্বন্দ্বম্ । এতস্মাদ্যোনিসম্বন্ধাৎ পরিমুচ্যতে মুক্তঃ সন্ ভূতলে পততি ; স বীজঃ কাঞ্চিৎ স্ত্রীরূপং পুরুষং বা প্রজাং সম্ভবনম্ লভতে পুনশ্চ দেবেষু স্ববহুঃখাদিবিপরীতমুগ্ধেষু সজ্জতি লগ্নো ভবতি । বিধাতৃসৃষ্টিবৈচিত্র্যাদিতি ভাবঃ ॥১১৬॥

গৰ্ভবাসঃ, জন্ম, বাল্যম্, কৌমারম্, পৌগণ্ডম্, যৌবনম্, স্বাবিৰ্হাম্, জরা, প্রাণরোধঃ, নাশ-
শ্চেতি শরীরস্ত দশ দশাঃ তত্রাহ স ইতি । স জীবাত্মা সহজাতস্ত তস্ত শরীরস্ত গৃহীত্ব ভবতীতি
শেষঃ । ততঃ পরঞ্চ কিত্যাদীনি পঞ্চভূতানি অজ্ঞাতা দশা ইব সপ্তমীঃ স্বাবিৰ্হাং দশাং নবমীঃ
প্রাণরোধদশাঞ্চ প্রাপ্তুবন্তি ; পরঞ্চ গতায়ুষো জীবন্ত নাশরূপদশয়াং দশায়াং তানি ন ভবন্তি
ন তিষ্ঠন্তি ॥১১৭॥

উদরের ভিতরে মুত্র ও বিষ্ঠার ধারণে বা তাগে স্বভাবনির্দিষ্ট কোন হেতু আছে,
কিন্তু স্বাধীন কোন বর্তা নাই ॥১১৪॥

কতকগুলি গৰ্ভের উদর হইতে স্রাব হয়, অজ্ঞাত গৰ্ভ উদরে জন্মে এবং অজ্ঞাত
গৰ্ভের নূতন উৎপত্তি হওয়ায়, পূৰ্ব্বেজাত গৰ্ভগুলি বিনষ্ট হইয়া যায় ॥১১৫॥

যে শুক্র এই যোনি হইতে বিমুক্ত হয়, তাহাই কোন সম্ভবন লভ করে এবং
তাহাই আবার সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বভোগে সংস্কৃত হইয়া থাকে ॥১১৬॥

গৰ্ভবাস, জন্ম, বাল্য, কৌমার, পৌগণ্ড, যৌবন, বার্দ্ধক্য, জরা, প্রাণরোধ ও
বিনাশ এই দশটি দশা দেহের হইয়া থাকে । জননীর উদরের ভিতরে প্রাণীর দেহ
ঘটিত হয়, তাহাতে জীবাত্মা সংশ্লিষ্ট হন, তাহার পর উক্ত দেহঘটক পঞ্চভূত অজ্ঞাত
দশার দ্বারা বার্দ্ধক্যরূপ সপ্তমদশাও প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু জীবের আয়ুঃশেষ-
কালে দশমদশায় প্রাণরোধরূপ নবমদশার সে পঞ্চভূতও থাকে না ॥১১৭॥

(১১৭) যো বীজঃ পরিমুচ্যতে...বদ বর্জ ।

নাভ্যুত্থানে মনুষ্যাণাং যোগাঃ স্ত্যার্নাত্ম সংশয়ঃ ।
 ব্যাধিভিষ্চ বিমথ্যন্তে ব্যাধৈঃ ক্ষুদ্রমৃগা ইব ॥১১৮॥
 ব্যাধিভির্ন্যামানানাং ত্যক্ততাং বিপুলং ধনম্ ।
 বেদনাং নাপকর্ষন্তি যতমানাশ্চিকিৎসকাঃ ॥১১৯॥
 তে চাপি নিপুণা বৈদ্যাঃ কুশলাঃ সমুত্তোদধাঃ ।
 ব্যাধিভিঃ পরিকৃষ্যন্তে মৃগা ব্যাধৈরিবাদ্ধিতাঃ ॥১২০॥
 তে পিবন্তঃ কষায়ান্শ্চ সর্পীংশি বিবিধানি চ ।
 দৃশ্যন্তে জরয়া ভগ্না নগা নার্টগরিবোত্তমৈঃ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মনুষ্যাণামভ্যুত্থানে দীর্ঘজীবনরূপোন্নতিঃ যোগ্য উপায়া ন স্যঃ ; অত্র সংশয়ো
 নাস্তি । যেন হি ব্যাধৈঃ ক্ষুদ্রমৃগা ইব ব্যাধিভিঃ বিমথ্যন্তে ॥১১৮॥

ব্যাধিভিরিতি । যতমানা অপি চিকিৎসকাঃ । ব্যাধিভির্ন্যামানানাং পীড্যমানানাং চিকিৎসা-
 সার্থে বিপুলং ধনং ত্যক্ততামপি মনুষ্যাণাং বেদনাং নাপকর্ষন্তি উপশময়িতুং নার্ষ্ণন্তি ॥১১৯॥

ত ইতি । সমুত্তোদধা নির্ধিত্তবজাঃ । পরিকৃষ্যন্তে পীড্যন্তে ॥১২০॥

ত ইতি । তে বৈদ্যা অপি কষায়ান্ ঔষধবিশেষান্ বিবিধানি সর্পীংশি ঔষধীকৃতানি চ
 দৃশ্যন্তি পিবন্তোহপি উত্তমৈর্নার্টগর্গৈর্জৈর্ভগ্না নগা বৃক্ষা ইব, জরয়া ভগ্না ভগ্নবাহুয়া দৃশ্যন্তে ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্ণশেতি শেবঃ ॥১১২॥ দেহদারপনত্যাশ্চর্য্যমিত্যাহ—সমুত্তোতি ॥১১৫—১১৭॥ স তত্তেতি ।
 সহজাতস্ত অনাদিপ্রবাহস্বরূপ দেহস্ত গর্তবাসো জন্ম বালায় কোমারঃ পৌরুষঃ বৌবনঃ স্বাবিধাঃ
 জরা প্রাপরোধো নাশশ্চেতি দশ শরীরস্ত দশান্তান্ত্র সপ্তমীঃ স্বাবিধাম্ ; তত্র কুটুম্বত্ববাদিচিত্তয়া
 ব্যাকুলত্বঃ, নবমী তু প্রাপরোধঃ ; তাস্মত্তরীঃ পঞ্চভূতান্ত্রৈঃ প্রাপ্রবন্তি ন স্বাভাৱ্যঃ ; ততঃ নবমীঃ
 প্রোপ্য ন ভবন্তি দশমীমতাবদশাঃ চ প্রাপ্রবন্তীত্যর্থঃ । গতায়ুস্বঃ সত্যতত্তেতি সস্বকঃ ॥১১॥ যোগাঃ

মনুষ্যগণের দীর্ঘজীবন লাভের কোন উপায় নাই, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।
 কারণ, ব্যাধিগণ যেমন ক্ষুদ্র পশুগণকে বিমথিত করে, তেমন নানা রোগ মনুষ্যগণকে
 বিমথিত করিয়া থাকে ॥১১৮॥

নানা রোগ যখন মনুষ্যগণকে পীড়ন করিতে থাকে, তখন মনুষ্যগণ চিকিৎসার
 জন্য প্রচুর ধন ব্যয় করে ; কিন্তু চিকিৎসকবর্গ যত্ন করিয়াও সে সকল রোগবেদনার
 উপশম করিতে পারেন না ॥১১৯॥

(কি বলিব) চিকিৎসায় অত্যন্ত নিপুণ, ঔষধনির্মাণেও সুদক্ষ এবং ঔষধ-
 সঞ্চয়কারী সেই চিকিৎসকেরাও ব্যাধিগণকর্তৃক পশুগণের জায়, নানা রোগে পরি-
 পীড়িত হইয়া থাকেন ॥১২০॥

কে বা ভূবি চিকিৎসস্তে রোগাৰ্ত্তান্ যুগপক্ষিণঃ ।
 খাপদানি দরিদ্রাংশ্চ প্রায়ো নার্ত্তা ভবন্তি তে ॥১২২॥
 ঘোরানপি দুরাধৰ্শান্ নৃপতীন্মুখতেজসঃ ।
 আক্রমাদদতে রোগাঃ পশূন্ পশুগণা ইব ॥১২৩॥
 ইতি লোকমনাক্রন্দং মোহশোকপরিপ্লুতম্ ।
 স্রোতসা সহসা ক্ষিপ্তং হ্রিয়মাণং বলীয়সা ॥১২৪॥
 ন ধনেন ন রাজ্যেন নোগ্রাণ তপসা তথা ।
 স্বভাবমতিবর্ত্তস্তে যে নিযুক্তাঃ শরীরিণঃ ॥১২৫॥
 ন ত্রিয়েরন্থ ন জীৰ্য্যোরন্থ সৰ্বে স্ন্যঃ সৰ্বকামিনঃ ।
 নাপ্রিয়ং প্রতিপশ্যেয়ুরুত্থানস্ত ফলে সতি ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । খাপদানি হিংস্রাণি । আৰ্ত্তা রোগপীড়িতাঃ ॥১২২॥

ঘোরানিতি । আদদতে গৃহস্তি বিনাশম্ভীত্যর্থঃ ॥১২৩॥

ইতিতি । অনাক্রন্দম্ আৰ্ত্তনাদরহিতম্ । স্রোতসা কালপ্রবাহেণ, সহসা বলেন ক্ষিপ্তং
 হ্রিয়মাণঞ্চ পশুশ্চৈতি শেষঃ ॥১২৪॥

নেতি । নিযুক্তাঃ সংসারমুখদুঃখভোগে বিধাতা প্রেরিতাঃ ॥১২৫॥

নেতি । সৰ্বকামিনঃ সকলকামনাফলবন্তঃ । উত্থানস্ত উদ্ধমস্ত ॥১২৬॥

সেই চিকিৎসকেরাই নানাবিধ কষায় ও ঘৃত পান করিতে থাকিয়াও বিশাল
 হস্তিভগ্নবৃক্ষসমূহের স্তায় জরার প্রভাবে ভগ্নস্থান্য হইয়া পড়েন দেখা যায় ॥১২১॥

পশু, পক্ষী, হিংস্রজন্তু ও দরিদ্রগণকে পৃথিবীতে কাহারাই বা চিকিৎসা করে ;
 অথবা তাহারা প্রায়ই রোগাৰ্ত্ত হয় না ॥১২২॥

বৃহৎ পশুগণ যেমন ক্ষুদ্র পশুগণকে আক্রমণ করিয়া গ্রহণ করে ; তেমন ;
 রোগ সকল ভয়ঙ্কর মূৰ্ত্তি, দুৰ্দ্ধৰ্ষ ও ভীষণতেজা রাজগণকেও আক্রমণ করিয়া গ্রহণ
 কবে ॥১২৩॥

এইভাবে লোকসকল শোকে ও মোহে পরিপ্লুত হইয়াও আৰ্ত্তনাদ করে না
 এবং প্রবল কালস্রোত আপনপ্রভাবে লোকদিগকে নিক্ষেপ করিতেছে ও হরণ
 করিয়া লইয়া চলিয়াছে, দেখ ॥১২৪॥

বিধাতা যে সকল প্রাণিকে সাংসারিক মুখদুঃখভোগে নিযুক্ত করিয়াছেন,
 তাহারা ধন, রাজত্ব কিংবা ভীষণ তপস্তাদ্বারাও স্বভাব অতিক্রম করিতে পারে
 না ॥১২৫॥

উপবুঁপরি লোকস্ব সর্বো গন্তঃ সমীহতে ।
 যততে চ যথাশক্তি ন চ তৎকর্ত্ততে তথা ॥১২৭॥
 ঐশ্বর্য্যগদমত্তাঃ চ মতান্‌মধুগদেন চ ।
 অপ্রমত্তাঃ শঠাঃ শূরা বিক্রান্তাঃ পশুপাসতে ॥১২৮॥
 ক্লেশাঃ পরিনিবর্ত্তন্তে কেষাঞ্চিদসমীক্ষিতাঃ ।
 স্বয়ং স্বঞ্চ পুনরন্তেষাং ন কিঞ্চিদধিগম্যতে ॥১২৯॥
 মহচ্চ ফলবৈষম্যং দৃশ্যতে কৰ্ম্মসঙ্কিশু ।
 বহিস্ত শিবিকামন্ত্রে যাস্ত্যন্ত্রে শিবিকাগতাঃ ॥১৩০॥

ভারতাকৌমুদী

উপরীতি । সমীহতে সমাক্ চেষ্টতে । তৎ উপরিগমনম্ ॥১২৭॥
 ঐশ্বৰ্য্যেতি । শঠাঃ শাঠ্যেন স্বার্থান্নাতুকামাঃ ॥১২৮॥
 ক্লেশা ইতি । কেষাঞ্চিজনানাং ক্লেশাঃ, অসমীক্ষিতাঃ প্রতীকারায় অপর্য্যালোচিতা অপরি-
 নিবর্ত্তন্তে স্বয়মেব লুপাস্তে । অন্তেষাং জনানাং পুনঃ স্বঃ স্বঃ স্বঞ্চ স্বয়মেবাভিবর্ত্তীতি শেষঃ ;
 অপ চ তৈঃ কিঞ্চিদপি তৎস্বপকারণং নাধিগম্যতে নাভিজীয়েতে ॥১২৯॥
 মহদীতি । কৰ্ম্মসঙ্কিশু কার্য্যসম্বন্ধে ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

নামর্থ্যানি ॥১১২—১২৪॥ অনাক্রমঃ বেদনয়া মুঢ়ম্ ॥১২৫—১২৮॥ অসংশ্লিষ্টঃ সর্বোপাধিনিমুক্তঃ

উদ্ধমের যদি ফল হইত, তাহা হইলে প্রাণীরা মরিত না, জীর্ণ হইত না এবং
 অগ্নিয়ও দেখিত না ; সকলেই সকল কামনার ফল পাইত ॥১২৬॥

সমস্ত লোকই লোকের উপরে উপরে যাইবার চেষ্টা করে এবং শক্তি অনুসারে
 তাহার জন্ত যত্নও করিয়া থাকে ; কিন্তু তাহা সেরূপ হয় না ॥১২৭॥

শঠ, বীর ও বিক্রমীলোকেরা সাবধান হইয়া, ঐশ্বর্য্যমদে মত্ত এবং মত্তপানে মত্ত
 লোকদিগের উপাসনা করিয়া থাকে ॥১২৮॥

ক্লেশনিবৃত্তির জন্ত পর্যালোচনা পর্য্যন্ত করে নাই, তথাপি কতকগুলি লোকের
 সেই ক্লেশ আপনা হইতেই নিবৃত্তি পায় ; আবার অন্তান্ত লোকেরা সুখের কোন
 উপায় করে নাই, অথচ তাহাদের আপন আপন সুখ আপনা হইতেই উপস্থিত
 হইয়া থাকে ॥১২৯॥

কৰ্ম্মসম্বন্ধে ফলের মহাবৈষম্য দেখা যায়, অনেকে শিবিকা বহন করে ;
 আবার অনেকে সেই শিবিকায় আরোহণ করিয়া যায় ॥১৩০॥

সর্বেষামুদ্বিকামানামশ্চে রক্ষপুরঃসরাঃ ।
 মনুষ্যাশ্চ শতস্রীকাঃ শতশো বিবিধাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১৩১॥
 দ্বন্দ্বারামেষু ভূতেষু গচ্ছন্ত্যেকৈকশো নরাঃ ।
 ইদমশ্চ পদং পশ্য মাত্র মোহং করিষ্যতি ॥১৩২॥
 ত্যজ ধর্মমধর্মঞ্চ উভে সত্যানুতে ত্যজ ।
 উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা যেন ত্যজসি তং ত্যজ ॥১৩৩॥
 এতন্তে পরমং গৃহমাখ্যাতমৃষিসত্তম ! ।
 যেন দেবাঃ পরিত্যজ্য মর্ত্যালোকং দিবং গতাঃ ॥১৩৪॥
 নারদশ্চ বচঃ শ্রদ্ধা শুকঃ পরমবুদ্ধিমান্ ।
 সঞ্চিন্ত্য মনসা ধীরো নিশ্চয়ং নাধ্যগচ্ছত ॥১৩৫॥

ভারতকৌমুদী

সর্বেষামিতি । উদ্বিকামানাং সম্পদভিলাষিণাম্ । বিবিধাঃ কাস্তিঃ কুমার্যাঃ কাস্তিঃ সধবাঃ কাস্তিচ্চ বিধবাঃ ॥১৩১॥

দ্বন্দ্বিতি । হে শুক ! নরা এতৈককশঃ দ্বন্দ্বৈঃ স্বখহঃখাদিযুগলৈঃ আরাণ্যো বিহারো বেষমাং তেষু ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে গচ্ছন্তি বিচরন্তি, ইদং একং তু অশ্রুৎ পদং তদভিন্নং বস্তু পশ্য ; অত্র ব্রহ্মণি মোহং বৈচিত্র্যং মা করিষ্যসি ॥১৩২॥

ত্যাগেতি । আগ্ৰ্যাখ্যাতমিদম্ । প্রকরণভেদাৎ পৌনরুক্ত্যম্ ॥১৩৩॥

এতদিতি । এতদমর্ত্যালোকবৈচিত্র্যম্ । তেন মর্ত্যালোকবৈচিত্র্যোণ ॥১৩৪॥

নারদস্তেতি । নিশ্চয়ং কর্তব্যনির্ণয়ং নাধ্যগচ্ছত ন প্রাপ্নোৎ ॥১৩৫॥

সকল লোকেই সম্পৎকামী হইয়া থাকে, তাহাদের মধ্যে অনেকে দধপ্রভৃতি কামনা করে, কতকগুলি পুরুষের একশত করিয়া স্ত্রী থাকে, আবার শত শত স্ত্রী-লোক নানাবিধ হয় ॥১৩১॥

শুক ! মানুষেরা এক একজন স্বখহঃখাদিবস্তুযুক্ত প্রাণিগণের মধ্যে বিচরণ করিতেছে । কিন্তু এই ব্রহ্ম অশ্রুবস্তু জানিবে ; ইহার বিষয়ে তুমি কখনও মুগ্ধ হইও না ॥১৩২॥

ধর্ম ও অধর্ম ত্যাগ কর এবং সত্য ও মিথ্যা ছাড় ; সত্য ও মিথ্যা ছাড়িয়া যাহা দ্বারা ঐসকল ছাড়িবে সেই দেহও ছাড় ॥১৩৩॥

ঋষিভ্রষ্ট । এই আমি তোমার নিকট অতি নিগূঢ় মর্ত্যালোকের বৈচিত্র্য বলিলাম ; যে বৈচিত্র্যবশতঃ দেবতারা মর্ত্যালোক পরিত্যাগ করিয়া স্বর্গে যাইয়া বাস করিতেছেন ॥১৩৪॥

পুত্রদারৈর্মহান্ ক্রেশো বিজ্ঞান্নায়ে মহান্ জন্মঃ ।
 কিম্মু স্মাশ্চাতং স্থানমন্নক্রেশং মহোদয়ম্ ॥১৩৬॥
 ততো মুহূর্তং সঞ্চিন্ত্য নিশ্চিতাং গতিমাত্মনঃ ।
 পরাবরজ্ঞো ধর্ম্মস্ত পরাং নৈঃশ্রেয়সীং গতিম্ ॥১৩৭॥
 কথং ব্রহ্মসংল্লিষ্টো গচ্ছেরং গতিমুত্তমাম্ ।
 নাবর্তেয়ং যথা ভূয়ো যোনিসঙ্করসাগরে ॥১৩৮॥
 পরং ভাবং হি কাঙ্ক্ষামি যত্র নাবর্ততে পুনঃ ।
 সর্ব্বসঙ্গান্ পরিত্যজ্য নিশ্চিতো মনসা গতিম্ ॥১৩৯॥
 তত্র যাস্তামি যত্রাত্মা শমং মেহুধিগমিষ্যতি ।
 অক্ষয়শ্চাব্যয়শ্চৈব যত্র স্থাস্তামি শাস্বতঃ ॥১৪০॥

ভারতকৌমুদী

চিন্তাপ্রকারমেবাহ পুত্রৈতি । পুত্রদারৈঃ সহবাসে । বিজ্ঞান্না আন্নায়ে অভ্যাসে । শাস্বতং
 নিত্যম্, স্থানং ব্রহ্মপদম্, মহান্ উদয় উন্নতির্ধত্র তৎ ॥১৩৬॥

তত ইতি । ধর্ম্মস্ত পরাবরজ্ঞ উৎকর্ষাপকর্ষবিৎ শুকঃ, নৈঃশ্রেয়সীং মুক্তিসাধকিনীং পরামুত্ত-
 মাম্, গতিমবস্থামচিন্তয়দিতি শেষঃ ॥১৩৭॥

চিন্তাপ্রকারমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন কথমিতি । অসংল্লিষ্টঃ সংসারে অসংল্লিষ্টঃ । যোনিসঙ্করো
 নানায়োনিসংসর্গঃ সাগর ইব ভস্মিন্ ॥১৩৮॥

পরমিতি । ভাবমাত্মানম্, যত্র গচ্ছেতি শেষঃ ॥১৩৯॥

অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ ও ধৈর্য্যশালী শুক, নারদের বাক্য শুনিয়া মনে মনে চিন্তা
 করিয়া, কর্তব্যনিশ্চয় করিতে পারিলেন না ॥১৩৫॥

(তিনি ভাবিলেন—) পুত্রকলত্রপ্রভৃতির সহিত একত্র বাস করিলে গুরুতর
 কষ্ট হয় এবং বিজ্ঞান্নায়ে অত্যন্ত পরিশ্রম হইয়া থাকে, অথচ কি করিয়া আমার
 অন্নক্রেশ ও মহোন্নতিযুক্ত সেই নিত্য ব্রহ্মপদ হইবে ॥১৩৬॥

তাহার পর ধর্ম্মের উৎকর্ষ ও অপকর্ষাভিহু শুকদেব, মুহূর্তকাল নিজের নিশ্চিত
 গতিবিষয়ের চিন্তা করিয়া, মুক্তিরূপ উত্তম অবস্থার চিন্তা করিলেন— ॥১৩৭॥

আমি কি প্রকারে সংসারে সংল্লিষ্ট না হইয়া উত্তমগতি লাভ করি এবং কি ভাবে
 পুনরায় সমুজ্জ্বল্য নানায়োনিসংসর্গে আবার ফিরিয়া না আসি ॥১৩৮॥

মাল্লব সমস্ত সংসর্গ পরিত্যাগ করিয়া, যেখানে বাইয়া আর ফিরিয়া আসে না,
 আমি সেই পরমাত্মাকে কামনা করি । শুকদেব মনে মনে এইরূপ গতি স্থির
 করিলেন ॥১৩৯॥

ন তু যোগযুতে শক্যা প্রাপ্তুং সা পরমা গতিঃ ।
 অববন্ধো হি বুদ্ধস্ত কৰ্ম্মভিৰ্নোপপদ্যতে ॥১৪১॥
 তস্মাদযোগং সমাস্বায় ত্যক্ত্বা গৃহকলেবরম্ ।
 বায়ুভূতং প্রবেক্ষ্যামি তেজোরশিঃ দিবাকরম্ ॥১৪২॥
 ন হ্যেব ক্রয়তাং যাতি সোমঃ সুরগণৈর্যথা ।
 কস্পিতঃ পততে ভূমিঃ পুনশ্চৈবধিরোহতি ॥১৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তত্র ইতি । শমং শাস্তিস্থ । অব্যয়ো নিশ্চলঃ, শাশ্বতঃ সনাতনঃ ॥১৪০॥

নেতি । যোগম্ যুতে বিনা । বুদ্ধস্ত জ্ঞানিনো মম প্রাপ্তনৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, অববন্ধো নিকটঃ
 দেহধারণম্ ॥১৪১॥

তস্মাদিতি । গৃহমিব কলেবরং গৃহকলেবরম্ ॥১৪২॥

নেতি । হি যস্মাৎ, এষ দিবাকরঃ, সুরগণৈঃ পীয়মানঃ সোমশ্চজ্ঞো যথা ক্রয়তাং কৃষ্ণপক্ষে
 ক্রয়ং যাতি, তথা ক্রয়তাং ন যাতি ; অপি চ কস্পিতশ্চলিতঃ সন্, ভূমিস্তাচলঃ পততে গচ্ছতি
 পুনশ্চৈব উদয়াচলমধিরোহতি ॥১৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২২—১১১॥ অববন্ধঃ নীচো দেহবন্ধঃ ॥১৩২॥ দিবাকরমিত্যৰ্কমণ্ডলাস্তর্কর্ভী ভর্গপদবাচ্যঃ
 সংসারবীজভর্জনকর্তা সর্বেষাং প্রাণিনাং বুদ্ধেঃ প্রবর্তকো গায়ত্রীপ্রতিপাত্তো গ্রাহোন ঞ্জিরাদি-
 মার্গপর্ষভূতো মণ্ডলাভিমানাদিতাঃ । কৃত এতৎ ? কার্যব্রহ্মলোকং প্রতি ভূগমনস্তাদর্শনাৎ ।
 “শুকস্ত মাকতাদূর্দ্ধং গতিং কৃৎষাস্তিরিকগাম্ । দর্শয়িত্বা প্রভাবং যং ব্রহ্মভূতাহভবন্তদে”তি বাক্য-
 শেষে শুকব্রহ্মত্বাদর্শনাচ্চ । সূর্য্যমণ্ডলপর্ষস্তং গমনং তু স্বস্ত যোগপ্রভাবদর্শনমাত্রমিতি ঞ্জৈব
 স্পষ্টমস্মি ॥১৩৩॥ আবৃত্তিমার্গঃ নিশ্চলিত—ন হীতি । সোমঃ ধূমাদিমার্গেন সোমলোকং গতঃ
 ॥১৩৪॥ তল্লোকাধিপতের্বৃদ্ধিহাসবস্তাস্তত্র গতা অপি তাদৃশা এব ভবন্তীত্যাহ—ক্রীয়েতে ইতি
 ॥১৩৫—১৩৬॥ অত্র বৎসামীতি লিঙ্গান্নাত্র মার্গপর্ষভূত আদিত্যো গৃহ্যতে । “সূর্য্যধারণে তে

(আবার ভাবিলেন) ‘আমি সেইখানে যাইব, যেখানে গেলে পর আমার আত্মা
 শান্তিলাভ করিবে এবং আমি যেখানে যাইয়া অক্ষয়, অচল ও সনাতন হইয়া
 থাকিব ॥১৪০॥

যোগব্যতীত সে উত্তমগতি লাভ করিতে পারা যায় না এবং জ্ঞানীর প্রাক্তন
 কৰ্ম্মাম্বসারে দেহধারণ যুক্তিযুক্ত হয় না ॥১৪১॥

অতএব আমি যোগাবলম্বনপূর্ব্বক গৃহের জায় দেহত্যাগ করিয়া, বায়ুশ্বরূপ
 হইয়া, তেজোরশিশ্বরূপ সূর্য্যমণ্ডলে প্রবেশ করিব ॥১৪২॥

ক্ষীয়তে হি সদা সোমঃ পুনশ্চৈবাভিপূর্য্যতে ।
 নেচ্ছাম্যেবং বিদিত্বৈতে হ্রাসবৃদ্ধী পুনঃ পুনঃ ॥১৪৪॥
 রবিস্ত্ব সংতাপয়তে লোকান্ রশ্মিভিরুদ্বনৈঃ ।
 সর্ব্বতন্ত্বেজ আদত্তে নিত্যমক্ষয়মণ্ডলঃ ॥১৪৫॥
 অতো মে রোচতে গন্তুমাদিত্যং দীপ্ততেজসম্ ।
 অত্র বৎসামি দুর্দ্ধৰ্ষো নিঃশঙ্কেনাস্তরাজনা ॥১৪৬॥
 সূর্য্যস্ত্র সদনে চাহং নিক্ষিপ্যেদং কলেবরম্ ।
 ঋষিভিঃ সহ যাস্তামি গৌরং তেজোহতিদুঃসহম্ ॥১৪৭॥
 আপৃচ্ছামি নগান্ নাগান্ গিরিমূৰ্ব্বাং দিশো দিবম্ ।
 দেবদানবগন্ধৰ্ব্বান্ পিশাচোরগরাক্ষসান্ ॥১৪৮॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষীয়ত ইতি । সদা কৃষ্ণপক্ষে এবং বিদিত্বাহং পুনঃপুনরুতে হ্রাসবৃদ্ধী নেচ্ছামি ॥১৪৪॥

রবিস্রিতি । উদ্বনৈঃ প্রথরৈঃ । আদত্তে সম্যগ্ দদাতি ॥১৪৫॥

অত ইতি । অত উক্তাং কারণাং । অত্র রবিস্ত্রণে ॥১৪৬॥

সূর্য্যাহেতি । সূর্য্যাহেদং সৌরং ভর্গো নান তেজঃ ॥১৪৭॥

আপৃচ্ছামিতি । আপৃচ্ছামি গমনায়াহুমতিং প্রার্থয়ামি, নগান্ বৃক্ষান্, নাগান্ গজান্ ॥১৪৮॥

কারণ, দেবগণকর্তৃক পীড়মান হইয়া চল্ল যেমন কৃষ্ণপক্ষে ক্ষয়প্রাপ্ত হন, এই সূর্য্য তেমন কোন সময়েই ক্ষয়প্রাপ্ত হন না ; কিন্তু ইনি আকাশে চলিতে থাকিয়া অস্তাচলে গমন করেন, আবার উদয়াচলে আরোহণ করিয়া থাকেন ॥১৪৩॥

চল্ল কৃষ্ণপক্ষে ক্ষয় পান আবার শুক্লপক্ষে পূর্ণ হন, এইরূপ জানিয়া আমি বার বার হ্রাস ও বৃদ্ধি পাইতে ইচ্ছা করি না ॥১৪৪॥

কিন্তু সূর্য্য প্রথর কিরণদ্বারা জগৎ সমুপ্ত করেন এবং সর্ব্বদা অক্ষয়মণ্ডল থাকিয়া সর্ব্বত্র তেজ বিতরণ করেন ॥১৪৫॥

অতএব উজ্জলতেজা সূর্য্যমণ্ডলেই আমার যাইতে ইচ্ছা করে, এষ্ট সূর্য্যমণ্ডলেই আমি দুর্দ্ধৰ্ব্ব হইয়া নিঃশঙ্কচিত্তে বাস করিব ॥১৪৬॥

আমি সূর্য্যের ভবনে এই দেহ রাখিয়া, ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া অতিদুঃসহ সূর্য্যতেজের ভিতরে প্রবেশ করিব ॥১৪৭॥

আমি সে স্থানে যাইবার জন্য বৃক্ষ, হস্তী, পৰ্ব্বত, পৃথিবী, দিক্ ; আকাশ, দেব, দানব, গন্ধৰ্ব্ব, পিশাচ, সর্প ও রাক্ষসদিগের নিকট অন্তমতি প্রার্থনা করিতেছি ॥১৪৮॥

(১৪৬) ততো মে রোচতে...বদ ।

লোকেষু সৰ্বভূতানি প্রবেক্ষ্যামি ন সংশয়ঃ ।
 পশ্যন্তু যোগবীর্য্যং মে সৰ্ব্বং দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ॥১৪৯॥
 অথানুজ্ঞাপ্য তমুষিং নারদং লোকবিশ্রুতম্ ।
 তস্মাদনুজ্ঞাং সংপ্রাপ্য জগাম পিতরং প্রীতি ॥১৫০॥
 সোহভিবাগ মহাত্মানং কৃষ্ণদ্বৈপায়নং মুনিম্ ।
 শুকঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না কৃষ্ণমাপৃষ্ঠবান্মুনিম্ ॥১৫১॥
 শ্রুত্বা চর্ষিস্তদ্বচনং শুকস্ত্রীতে মহাত্মা পুনরাহ চৈনম্ ।
 ভো ভোঃ পুত্র ! স্বীয়তাং তাবদগ্ৰা যাবচ্চক্ষুঃ প্রীণয়ামি ত্বদৰ্থে ॥১৫২॥
 নিরপেক্ষঃ শুকো ভূত্বা নিঃস্নেহো যুক্তসংশয়ঃ ।
 মোক্ষমেবানুসঞ্চিন্ত্য গমনায় মনো দধে ॥১৫৩॥

ভারতকৌমুদী

লোকেষু। প্রবেক্ষ্যামি তস্মিন্ সৌর্যে তেজসি প্রবিষ্টঃ সন্ ॥১৪৯॥
 অথেন্তি । অনুজ্ঞাপ্য গমনায়ানুজ্ঞাং কারয়িষ্য ॥১৫০॥
 স ইতি । কৃষ্ণং কৃষ্ণদ্বৈপায়নম্, অপৃষ্ঠবান্ গমনায়ানুজ্ঞাং প্রার্থিতবান্ ॥১৫১॥
 শ্রুত্বেন্তি । ঋষির্দ্বৈপায়নঃ । অমেব অর্পো বস্ত তস্মিন্, স্বীয়তার্থঃ ॥১৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

নিরুদাঃ প্রযুক্তি”তি তস্ত দ্বারদ্ব্যত্রিশ্রাণাং ॥৩৭॥ সৌর্যম্ আদিত্যাস্তর্ষামি । “য আদিত্যে
 ত্রিষ্ঠয়াদিত্যাদিত্যো যদাদিত্যো ন গোদে”ত্যাদিশ্রুতেন্ততোহত্৩৭ ॥৩৮ - ৪৪॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৮॥

আমি সেই সূর্য্যতেজে প্রবেশ করিয়া ত্রিভুবনের সমস্তভূতে প্রবেশ করিব,
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । ঋষিগণের সহিত সমস্ত দেবতা আমার যোগের
 প্রভাব দর্শন করুন ॥১৪৯॥

তাহার পর শুকদেব ত্রিভুবনবিখ্যাত সেই দেবর্ষি নারদর নিকট অনুমতি
 প্রার্থনা করিয়া এবং তাঁহা হইতে অনুমতি পাইয়া, পিতা বেদব্যাসের নিকট গমন
 করিলেন ॥১৫০॥

পরে শুকদেব মহাত্মা কৃষ্ণদ্বৈপায়নকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া, তাঁহার
 নিকটেও গমনের অনুমতি প্রার্থনা করিলেন ॥১৫১॥

মহাত্মা বেদব্যাস শূকর সেই বাক্য শুনিয়া সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় তাঁহাকে
 বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি আক্ষ এখানে থাক, তোমাকে দেখিয়া আমি আমার চক্ষুকে
 সন্তুষ্ট করি’ ॥১৫২॥

পিতরং স পরিত্যজ্য জগাম মুনিসত্তমঃ ।

কৈলাসপৃষ্ঠং বিপুলং সিদ্ধসজ্জনিসেবিতম ॥১৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাহিত্যায় বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকাভিপতনে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

উনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

গিরিশৃঙ্গং সমাক্রুহ স্রুতো বাসস্ত ভারত ।।

সমে দেশে বিবিক্তে স নিঃশলাক উপাধিশং ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নিরপেক্ষঃ পিতুরাদেশাপেক্ষাশূন্যঃ, পিতর নিঃস্নেহঃ, মুক্তিলাভে মুক্ত-
সংশয়ন্ত ॥১৫০॥

পিতরমিতি । পিতরং বৈপারনয়, স শুকঃ ॥১৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

গিরীতি । হে ভারত ! বাসস্ত স্রুতঃ, স শুকঃ, গিরিশৃঙ্গং কৈলাসশিখরং সমাক্রুহ, বিবিক্তে
পবিত্রে, নিঃশলাকে নির্জনে, সমে সমতলে চ দেশে উপাধিশং ॥১॥

কিন্তু শুক পিতার আদেশের অপেক্ষা না রাখিয়া, তাঁহার প্রতি স্নেহশূন্য হইয়া
মুক্তিলাভের সংশয় পরিত্যাগ করিয়া মুক্তির বিষয়ই চিন্তা করিতে থাকিয়া, চলিয়া
যাইবারই ইচ্ছা করিলেন ॥১৫৩॥

ক্রমে মুনিশ্রেষ্ঠ শুক, পিতাকে পরিত্যাগ করিয়া, সিদ্ধসজ্জসেবিত বিশাল
কৈলাসপর্বতের উপরে গমন করিলেন ॥১৫৪॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন! বেদব্যাসের পুত্র শুকদেব, কৈলাসপর্বতের শৃঙ্গে
আরোহণ করিয়া, পবিত্র, নির্জন ও সমতলভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥১॥

(১৫২) ষড়র্ধম্—বর্ধ, (১৫৪) পিতরং সম্পরিত্যজ্য...বর্ধ ।

* ‘...একত্রিশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বর্ধ বর্ধ, ‘...একোন্টত্রিশাধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’...নি ।

ধারয়ামাস চাত্মানং যথাশাস্ত্রং যথাবিধি ।
 পাদপ্রভৃতিগাত্ৰেষু ক্রমেণ ক্রমযোগবিৎ ॥২॥
 ততঃ স প্রাপ্নুখৌ বিদ্বানাদিত্যে নাচিরোদিতৈ ।
 পাণিপাদং সমাদায় বিনীতবদ্রুপাবিশাৎ ॥৩॥
 ন তত্র পক্ষিসজ্জাতো ন শকো নাতিদর্শনম্ ।
 বত্র বৈয়ামকির্ধামান্ যোক্তুং সমুপচক্রমে ॥৪॥
 স দদর্শ তদাত্মানং সর্বসঙ্গবিনিঃসৃতম্ ।
 প্রজহাস ততো হাসং শুকঃ সংশ্ৰেক্ষ্য তৎপরম্ ॥৫॥
 স পুনর্যোগমাস্থায় মোক্ষমার্গোপলব্ধয়ে ।
 মহাযোগেশ্বরো ভূত্বা সৌহৃদ্যক্রমদ্বিহায়সম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ধারয়েতি । ক্রমযোগবিৎ যমনিয়মাদিক্রমযোগাঙ্গপৌৰ্ণাপর্য্যাবিত্তঃ শুকঃ, ক্রমেণ যথাশাস্ত্রং যথাবিধি চ পাদপ্রভৃতিগাত্ৰেষু আত্মানং মনো ধারয়ামাস ॥২॥

তত ইতি । নাচিরোদিতৈ অদিকপূৰ্ণমুদিতৈ সতি । এতেন তত্র প্রাথমসূচ্যাক্রমপাত ইতি স্থচিতম্ । পাণিপাদঃ সমাদায় পদ্মাসনেন স্থিত্বা তত্র চ পাণিযুগলং বিস্তৃত্যর্থঃ, বিনীতবৎ উপায়াস্তুিকৈ শিষ্টবৎ ॥৩॥

নেতি । অতিদর্শনম্ অতিদূৰ্ণপদার্থবীক্ষণম্ । যোক্তুং যোগং কৰ্ত্তৃম্ ॥৪॥

স ইতি । আত্মানং ব্রহ্ম, সর্বভাঃ সঙ্ক্লেভ্যো বিনিঃসৃতং মুক্তম্ । হাসং প্রজহাস চকার, আনন্দময়দর্শনাদানন্দেনেতি ভাবঃ ॥৫॥

স ইতি । মহাযোগেশ্বরো মহাযোগেন গগনগামী, বিহায়সমাকামম্ ॥৬॥

যমনিয়মাদি যোগাঙ্গসমূহের পৌৰ্ণাপর্য্যাবিত্ত শুকদেব, যোগশাস্ত্রের বিধি অনুসারে ক্রমশঃ চরণপ্রভৃতি অঙ্গে মন ধারণ করিলেন ॥২॥

তাহার পর সূর্য্য গগনমণ্ডলের অনেক অংশে উত্থিত হইলে, জ্ঞানী শুকদেব পূৰ্ণমুখ হইয়া, পদ্মাসনের উপরে হস্তযুগল বিস্তৃত করিয়া, অধ্যাপকের নিকটে শিষ্যের স্থায় উপবেশন করিলেন ॥৩॥

জ্ঞানী শুকদেব যে স্থানে বসিবার উপক্রম করিলেন; সে স্থানে পক্ষিসমূহ ছিল না, বা কোন শব্দ কিংবা কোন আতিসৌন্দর্য্যদর্শনও হইতেছিল না ॥৪॥

তখন শুকদেব সমস্ত সংসর্গবিবর্জিত পরমাত্মাকে দর্শন করিলেন এবং তিনি সেই পরব্রহ্ম দর্শন করিয়া আনন্দে হাস্য করিলেন ॥৫॥

শুকদেব মোক্ষপথ লাভ করিবার জন্য পুনরায় যোগাবলম্বন করিয়া, যৌগিক উপায়ে আকাশগামী হইয়া, আকাশ অতিক্রম করিলেন ॥৬॥

ততঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না দেবর্ষিঃ নারদস্ততঃ ।

নিবেদয়ামাস চ তং স্বং যোগং পরমর্ষয়ে ॥৭॥

শুক উবাচ ।

দৃষ্টৌ মার্গঃ প্রবৃত্তোহস্মি স্বস্তি তেহস্ত তপোধন ! ।

ত্বৎপ্রসাদাদ্গমিষ্যামি গতিমিচ্ছাং মহাচ্ছাতে ! ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদেনাভ্যনুজ্ঞাতঃ শুকো দ্বৈপায়নাত্মজঃ ।

অভিবাণ্ড পুনর্যোগমাস্বায়াকামাশ্রমাবিশং ॥৯॥

কৈলাসপৃষ্ঠাচ্ছূপত্য স পপাত দিবং তদা ।

অস্তরীক্ষচরঃ শ্রীমান্ বায়ুভূতঃ স্তুনিশ্চিতঃ ॥১০॥

তমুদ্যন্তং দ্বিজশ্রেষ্ঠং বৈনতেয়সমছাতিম্ ।

দদৃশুঃ সর্বভূতানি মনোমারুতরংহসম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স্বং স্বকীরম্, যোগং যোগাভ্যাসবৃত্তান্তম্ ॥৭॥

দৃষ্ট ইতি । মার্গৌ যুক্ত্যে পদ্ব্যঃ, প্রবৃত্তোহস্মি যোগাভ্যাসে ॥৮॥

নারদেনেতি । যোগং যোগেন গগনগমনম্ । আস্বায় অবলম্ব্য ॥৯॥

কৈলাসেতি । দিবমাকাশম্ । অস্তরীক্ষচরঃ অভবদिति শেষঃ ॥১০॥

তমিতি । বৈনতেয়সমছাতিং গুরুত্বল্যভেদসম্ ॥১১॥

তাহার পর দেবর্ষি নারদের আশ্রমে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া তাঁহার নিকটে নিজের যোগের বৃত্তান্ত জানাইলেন ॥৭॥

শুকদেব বলিলেন—‘মহাভাজা তপোধন ! আপনার মঙ্গল শুভক, আমি যুক্তির পথ দেখিয়াছি এবং যোগাভ্যাসে প্রবৃত্ত হইয়াছি । সুতরাং আপনার অনুগ্রহে আমি অতীষ্ট গতিলাভ করিতে পারিব’ ॥৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ অনুমতি করিলে দ্বৈপায়নপুত্র শুক, নারদকে অভিবাণন করিয়া পুনরায় যোগাবলম্বনপূর্বক আকাশে উঠিলেন ॥৯॥

তখন তিনি কৈলাসপর্বতের উপর হইতে লাফ দিয়া আকাশে উঠিলেন এবং যুক্তিবিষয়ে নিশ্চয়কারী ও স্নানকর্ম্মী শুক বায়ুর ভ্রায় হইয়া, আকাশে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥১০॥

তৎকালে সকলপ্রাণী, গরুড়ের ভ্রায় দীপ্তিশালী এবং মন ও বায়ুর ভ্রায় বেগবান্ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ সেই শুকদেবকে উদয়মান অবস্থায় দর্শন করিল ॥১১॥

ব্যবসায়েন লোকাংস্ত্রীন্ সৰ্বান্ সোহথ বিচিস্তয়ন্ ।

আস্থিতো দীৰ্ঘমধ্বানং পাবকার্কসমপ্রভঃ ॥১॥

তমেকমনসং যাস্তমব্যগ্রমকুতোভয়ং ।

দদৃশুঃ সৰ্বভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ॥১৩॥

যথাসক্তি যথাত্মায়া পূজাং বৈ চক্ৰি রে তদা ।

পুষ্পবর্ষৈশ্চ দিব্যৈস্তমবচক্রুর্দিবৌকসঃ ॥১৪॥

তং দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ সৰ্বে গন্ধৰ্বাপ্সরসাং গণাঃ ।

ঋষয়ৈশ্চ বসংসিদ্ধাঃ পরং বিস্ময়মাংগতাঃ ॥১৫॥

অস্তরীক্ষগতঃ কোহয়ং তপসা সিদ্ধিমাংগতঃ ।

অধঃকার্যোর্ধ্ববক্তৃশ্চ নৈত্রৈঃ সমভিরজ্যতে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

ব্যবেতি । অথ পাবকার্করোরিগ্নিসূর্য্যোঃ সমা প্রভা বস্ত সঃ, স শুকঃ, ব্যবসায়েন যোগ-
প্রভাবপ্রকাশোত্তমেন, সৰ্বান্ জীন্ লোকান্, বিচিস্তয়ন্ গিরিতুমিচ্ছন্, দীৰ্ঘমধ্বানং গগন-
মার্গন্, আস্থিত আশ্রিতঃ ॥১২॥

তমিতি । একমনসং ব্রহ্মণ্যেকাগ্নিচিত্তম্, অব্যগ্রম্ অবিস্বলম্ ॥১৩॥

যথেতি । অবচক্রুঃ নিচিহ্নিপুঃ, দিবৌকসো দেবাঃ ॥১৪॥

তমিতি । বিস্মিতা অলৌকিকভেজোদর্শনাং ॥১৫॥

অস্তরীক্ষেতি । অধঃকার্যো বস্ত স চাসৌ উর্ধ্ব বক্তৃঃ বস্ত স চেতি সঃ, নৈত্রৈর্নৈত্র-
ভেজোভিঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

গিরিশৃঙ্গমিতি । নিঃশলাকে নিষ্কণে ॥১—১১॥ ব্যবসায়েন সার্বাত্ম্যানিচ্ছতেন ॥১২—১২॥

তাহার পর অগ্নি ও সূর্য্যের দ্বায় তেজস্বী শুকদেব, যোগপ্রভাবপ্রকাশের উত্তমে
সমস্ত জিহুবন বিচরণ করিবার ইচ্ছায় দীৰ্ঘ আকাশপথ অবলম্বন করিলেন ॥১২॥

তিনি পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইয়া, অনাকুলভাবে ও অকুতোভয়ে আকাশমার্গে
গমন করিতেছিলেন, সেই অবস্থায় স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণী তাঁহাকে দর্শন
করিতে লাগিল ॥১৩॥

তৎকালে দেবতারা শক্তি অনুসারে যথানিয়মে তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন
এবং তাঁহার উপরে স্বর্গীয় পুষ্পবর্ষণ করিতে থাকিলেন ॥১৪॥

তাঁহাকে দেখিয়া সমস্ত গন্ধৰ্ব ও অঙ্গরা বিস্মিত হইল এবং সিদ্ধ ঋষিগণও
অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১৫॥

ততঃ পরমধর্মাত্মা ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।

ভাস্করং সমুদীক্ষন্ স প্রাঙ্ঘুখো বাগ্‌যতোহ্‌গমৎ ।

শব্দেনাকাশগচ্ছিলং পুরয়ন্নিব সর্বশঃ ॥১৭॥

তমাপত্যন্তং সহস্রা দৃষ্ট্বা সর্বাপ্সরোগণাঃ ।

সস্ত্রাস্তমনসো রাজমাসন্‌ পরমবিস্মিতাঃ ॥১৮॥

পঞ্চচূড়াপ্রভৃতয়ো ভৃশমুৎফুল্ললোচনাঃ ।

দৈবতং কতমাক্রোতদুত্তমাং গতিমাস্মিতম্‌ ।

সুনিশ্চিতমিহায়াতি বিমুক্তমিব নিম্পৃহম্‌ ॥১৯॥

ততঃ সমভিচক্রাম মলয়ং নাম পরমতম্‌ ।

ঊর্বশী পূর্বচিহ্নিচ্চ নং নিত্যমুপসেবতে ॥২০॥

ভারতকোমুদী

তত ইতি । বাগ্‌যতশ্চক্ষুঃস্বতঃ । শব্দেন গতিশব্দেন । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৭॥

তমিতি । সস্ত্রাস্তমনসঃ অস্থিরচিত্তাঃ ॥১৮॥

পঞ্চতি । পঞ্চচূড়ৈতি কস্তাশ্চিৎ স্বর্বেশ্বরা নাম, কতমং দৈবতম্‌, কাপি দেবতা, বিমুক্তং
মৌল্যং প্রাঙ্ঘমিব, নিম্পৃহং, অস্বান্‌ প্রাপ্তি দৃষ্টিপাতাকরণাৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

তত ইতি । সমভিচক্রাম সমভিজগাম । পূর্বচিহ্নিনাম কাচিৎ স্বর্বেশ্বা ॥২০॥

তপঃসিদ্ধ এই কোন্‌ ব্যক্তি আকাশে গমন করিতেছেন, ইহার দেহের নীচের
ভাগ নিম্নদিকে ও মুখমণ্ডল উপরের দিকে রহিয়াছে এবং নয়নের তেজে ইনি রক্তবর্ণ
হইয়া গিয়াছেন ॥১৬॥

তদনন্তর পরমধর্মাত্মা ও ত্রিভুবনবিখ্যাত শুকদেব, পূর্বদিক ও বাগ্‌যত হইয়া
সূর্য্যের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, গমনের শব্দে সকলদিকের সমস্ত আকাশই যেন পূর্ণ
করিতে থাকিয়া, গমন করিতে থাকিলেন ॥১৭॥

রাজা ! তিনি সহস্রা আসিতেছেন দেখিয়া, সমস্ত অঙ্গরাই ব্যস্তচিত্ত ও অত্যন্ত
বিস্মিত হইল ॥১৮॥

তখন পঞ্চচূড়াপ্রভৃতি অঙ্গরারা অত্যন্ত উৎফুল্লনয়ন হইয়া, এইরূপ আলোচনা
করিতে লাগিল যে, ইনি নিশ্চয়ই কোন দেবতা হইবেন । যেহেতু ইনি উত্তম গতি
অবলম্বন করিয়া, মুক্ত পুরুষের জায় নিম্পৃহ হইয়া এইদিকে আসিতেছেন ॥১৯॥

তাহার পর, ঊর্বশী ও পূর্বচিহ্নিত সর্বদা যে পর্যাতে অবস্থান করে, শুকদেব সেই
মলয়পর্বতের দিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

তস্মৈ ব্রহ্মর্ষিপুত্রস্ত বিশ্বয়ং যযতুঃ পরম্ ।
 অহো বুদ্ধিসমাধানং বেদাভ্যাসরতে দ্বিজৈঃ ॥২১॥
 অচিরেণৈব কালেন নভশ্চরতি চন্দ্রবৎ ।
 পিতৃশুভ্রাষয়া বুদ্ধিং সংপ্রাপ্তোহয়মমুতমাম্ ॥২২॥
 পিতৃভক্তো দৃঢ়তপাঃ পিতুঃ স্তুদয়িতঃ স্তুতঃ ।
 অনন্তমনসা তেন কথং পিত্রা বিসর্জিতঃ ॥২৩॥
 উর্বশ্চা বচনং শ্রদ্ধা শুকঃ পরমদর্শ্যবিৎ ।
 উদৈক্ষত দিশঃ সর্বা বচনে গগ্তমানসঃ ॥২৪॥
 সোহস্তরীক্ষং মহীতৈব সশৈলবনকাননাম্ ।
 বিলোকয়ামাস তদা সরাংসি সন্নিতস্তথা ॥২৫॥

ভারতশ্লেষদী

তদেতি । তস্ত শুকস্ত সহক্ষে । যযতুঃ উর্বশীপূর্বচিন্তী । তয়োক্তিমুদয়তি অহো ইতি ।
 বুদ্ধেঃ সমাধানমেকাগ্রতা ॥২১॥

অচিরেণেতি । নভো গগনম্, চরতি অতিক্রমতি ॥২২॥

পিতৃভক্তি । স্তুদয়িতঃ অতীবপ্রিয়ঃ । ন পিতৃতে অল্পমিন্ পুত্রভিরে পদার্থে মনে; যস্ত তেন ॥২৩॥

উর্বশ্চা ইতি । বচনে উর্বশীবাক্যে গগ্তমানসঃ সন্ কোহয়ং ব্রবীতীতি জাতুঃ সর্বা দিশ
 উদৈক্ষত ॥২৪॥

স ইতি । শৈলৈঃ পর্বতৈঃ বনৈররণ্যৈঃ কাননৈরুচ্চানৈশ্চ সহেতি তান্ ॥২৫॥

তৎকালে উর্বশী ও পূর্বচিন্তি সেই শুকদেবের বিষয়ে অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন হইল
 এবং তাহারা বলিতে লাগিল—‘এই বেদাভ্যাসব্যাপ্ত ব্রাহ্মণের কি অল্পত বুদ্ধির
 একাগ্রতা ॥২১॥

ইনি অচিরকালমধ্যেই চন্দ্রের ন্যায় আকাশ অতিক্রম করিবেন ; ইনি পিতার
 পরিচর্যা করায় অত্যন্ত সম্মানলাভ করিয়াছেন ॥২২॥

ইনি পিতার ভক্ত, দৃঢ়তপা এবং পিতার অত্যন্ত প্রিয়পুত্র । স্তুতরাং ইহার
 প্রতি একাগ্রচিন্ত সেই পিতা, কি করিয়া ইহাকে বিদায় দিলেন ॥২৩॥

পরমদর্শী শুকদেব উর্বশীর বাক্য শুনিয়া, সেই বাক্যের দিকে মন অর্পণ
 করিয়া, সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ॥২৪॥

তখন শুকদেব আকাশ, পর্বত, বন ও উপবনযুক্ত পৃথিবী, জলাশয় ও নদী সকল
 দর্শন করিলেন ॥২৫॥

ততো বৈপায়নস্তুতং বহুমানাং সমস্ততঃ ।
 কৃতাজ্জলিপুটাঃ সৰ্বা নিরীক্ষন্তে স্ম দেবতাঃ ॥২৬॥
 অত্রবীতান্তুদা বাক্যং শুকঃ পরমধৰ্ম্মবিৎ ।
 পিতা যদ্বানুগচ্ছন্থাং ক্রোশমানঃ শুকেনি বৈ ॥২৭॥
 ততঃ প্রতিবচো দেয়ং সৰ্বৈরেব সমাহিতৈঃ ।
 এতস্মৈ স্নেহতঃ সৰ্বে বচনং কৰ্ত্তুং মহৎ ॥২৮॥ (যুগ্মকঃ)
 শুকস্ত বচনং শ্রদ্ধা দিশ্চ সৰ্বাঃ সকাননাঃ ।
 সমুদ্রাঃ সরিতাঃ শৈলাঃ প্রভ্যচুস্তং সমস্ততঃ ॥২৯॥
 যথাস্ত্রাপয়সে বিপ্র ! বাচসেবং ভবিষ্যতি ।
 ঋষেৰ্যাহরতো বাক্যং প্রতিবক্ষ্যামহে বয়ম্ ॥৩০॥
 ইত্যেবমুক্ত্বা বচনং ব্রহ্মর্ষিঃ স্নগহাতপাঃ ।
 প্রাতিষ্ঠত শুকঃ সিদ্ধিং হিহা দোমাংশ্চতুর্বিধান্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বহুমানাং তপঃপ্রভাবদর্শনেনাত্যন্তগৌরবাৎ ॥২৬॥
 অত্রবীদিতি । তা দেবতাঃ, ক্রোশমান আহ্বান্ । ততস্তদা ॥২৭—২৮॥
 শুকেনিতি । সকাননা বনসহিতাঃ । শৈলাঃ পর্বতাঃ ॥২৯॥
 বথেনি । ঋষের্দেবায়ামস্ত, বাহরতো বদন্তঃ ॥৩০॥

তাহার পর দেবতারা সকলে পরমগৌরবনিবন্ধন, কৃতাজ্জলিপুটে সকল দিক
 হইতে শুকদেবের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ॥২৬॥

তখন পরমধৰ্ম্মজ্ঞ শুকদেব সেই দেবগণকে এই কথা বলিলেন, হে শুক ! এই-
 ভাবে আশ্রয় করিতে থাকিয়া পিতা যদি আমার অনুসরণ করেন, তাহা হইলে
 আপনার! সকলে মনোযোগের সহিত তাঁহার কথার উত্তর দিবেন । আপনারা
 আমার প্রতি স্নেহবশতঃ আমার এই বাক্য রক্ষা করিতে পাবেন ॥২৭—২৮॥

শুকের বাক্য শুনিয়া সমস্ত দিক, বন, সমুদ্র, নদী ও পর্বত, সকল দিক হইতে
 তাহার প্রত্যুত্তর করিল ॥২৯॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি যেমন আদেশ করিতেছেন নিশ্চয়ই সেইরূপ হইবে । বেদ-
 ব্যাস কোন কথা বলিলে, আমরা তাহার প্রত্যুত্তর দিব ॥৩০॥

(৩০) ইতঃ পরম্—‘বাহিঃশব্দদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ । ভীষ্ম উবাচ । বৎ বর্জ । ‘...চষাং-
 দধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ । ভীষ্ম উবাচ—নি ।

তমো হৃষ্টবিধং হিহা জহৌ পঞ্চবিধং রজঃ ।

ততঃ সত্ত্বং জহৌ ধীমান্ তদদভুতমিবাভবৎ ॥৩২॥

ততস্তস্মিন্ পদে নিত্যে নিষ্ঠুর্গে লিঙ্গবর্জিতে ।

ব্রহ্মণি প্রত্যতিষ্ঠৎ স বিধুমোহ্মিণিব জ্বলন্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । মহাতপা ব্রহ্মর্ষি শুকঃ ইত্যেবং বানমুক্তা চতুর্বিধান্ অধর্ম্যজ্ঞানাবৈরাগ্যা-
নৈশ্বর্য্যরূপান্ দোষান্ তিষ্ঠা, সিদ্ধিং মুক্তিনিম্পত্তিসম্যাক্ত তৎকালং প্রাপ্তিষ্ঠত ॥৩১॥

তন ইতি । আত্মভিমেষ্ণু অষ্টম্ প্রকৃতিবহনহকারপঞ্চতন্ত্রায়েষু আত্মজ্ঞানং তমঃ, তন্ত চ
প্রকৃত্যন্তষ্টবিধমদষ্টবিধম্ । তাদৃশমষ্টবিধং তমো হিহা । তথাচ সাংখ্যকারিকা “ভেদস্তমসৌ-
হৃষ্টবিধঃ” তত্কেমুখ্যং বাচস্পতিমিশ্রোহপোবম্ । পঞ্চবিধং শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধভিত্তি পঞ্চবিধেষু
বাগবদনকণ্ঠ্যং পঞ্চপ্রকারং রজঃ জহৌ । ততশ্চ ধর্ম্যজ্ঞানকং সত্ত্বমপি জহৌ । ধর্ম্যতাপি স্বর্গাদিহনক-
ত্মামুক্তিপ্ৰতিবন্ধকত্বমিত্যাশং । তৎ সত্ত্বাদিগুণভিত্ত্যহানম্ অদভুতমিবাভবৎ, গুণময়প্রকৃতিজাত-
দেহপারিণো গুণত্যাগস্ত নরুপৈবাসত্ত্ববদ্বাদিত্তি ভাবঃ ॥৩২॥

তত ইতি । পদে অনির্লচনীয়াহানে, লিঙ্গবর্জিতে অমুপাপককর্তৃবাদিশৃঙ্খ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অধঃকার্য্যং উর্দ্ধং বক্তুং বস্ত, সূর্য্যো দন্তদৃষ্টিরতঃ স্বদেহস্থানোভাগং ন পশ্যতীত্যর্থঃ ॥১৬—৩১॥
ইত্যেবমিতি দোষান্ শাস্তিকাম্যোক্তপ্ৰতিবন্ধকান্ ধর্ম্যজ্ঞানবৈরাগ্যাশ্রয়প্রদানেন কামমসংসর্গা-
তৈশ্বর্য্যত্মান বা বদাহ মহঃ—“প্রাণাশ্রমৈর্দেহেনো ধারণাভ্যন্ত বিবিশান্ । প্রত্যাশ্রয়েণ
সংসর্গান্ দ্যানেনানৈশ্বর্য্যান্ গুণা”নিত্তি । যোগানিত্তি পাঠে বিতর্কবিচারানন্দান্মিতাখ্যান্

অত্যন্ত মহাতপা ব্রহ্মর্ষি শুক, এইরূপ বাক্য বলিয়া অধর্ম্য, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য ও
অনৈশ্বর্য্যরূপ চতুর্বিধ দোষ পরিত্যাগ করিয়া মুক্তিসিদ্ধির দিকে লক্ষ্য রাখিয়া সে
স্থান হইতে গ্রস্থান করিলেন ॥৩১॥

জ্ঞানী শুকদেব অষ্টবিধ তমোগুণ পরিত্যাগ করিয়া, পঞ্চবিধ রজোগুণ পরিত্যাগ
করিলেন ; তাহার পর আবার সত্ত্বগুণও বিসর্জন করিলেন ; তাহা যেন অদভুত
হইল । (প্রকৃতি, মহান্ অহঙ্কার ও পঞ্চতন্ত্রা এই আটটি তত্ত্বই আত্মা হইতে
ভিন্ন ; সুতরাং এই আটটি তত্ত্বে যে আত্মজ্ঞান, তাহার নামই তম । উক্ত অষ্টবিধ
তত্ত্বই আত্মজ্ঞান হইতে পারে এবং তাহা তমোগুণজনিত বলিয়া তমোগুণকে অষ্ট-
বিধ বলা হইয়াছে । শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পঞ্চবিধয়ে রাগ উৎপাদন
করে বলিয়া রজোগুণকেও পঞ্চবিধ বলা হইল । সত্ত্বগুণ ধর্ম্য উৎপাদন করে, সেই
ধর্ম্য আবার স্বর্গপ্রভৃতি জন্মায় বলিয়া, মুক্তির প্রতিবন্ধক হয় এই জন্যই সত্ত্বত্যাগের
কথাও বলা হইয়াছে) ॥৩২॥

উদ্ধাপাতো দিশাং দাহো ভূমিকম্পস্তথৈব চ ।

প্রাচুভূতঃ ক্ষণে তস্মিংশুদনুভূতমিবাভবৎ ॥৩৪॥

ক্রমাঃ শাশাশ্চ যুগচুঃ শিখরাগি চ পর্বতাঃ ।

নির্ঘাতশকৈশ্চ গিরিহিমবান্ দীর্ঘাভীৰ হ ॥৩৫॥

ন বভাসে সহস্রাঃশূৰ্ণ জঙ্ঘাল চ পাবকঃ ।

ব্রহ্মাশ্চ সরিতশ্চৈব চুক্ষুভুঃ সাগরাস্থা ॥৩৬॥

ববর্ষ বাসবস্তোয়ঃ রমবচ্চ সুরগন্ধি চ ।

বৰৌ সমীরণশ্চাপি দিব্যগন্ধবহঃ শুচিঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

উকেতি । তৎ প্রাচুর্ভবনন্ অদ্ভুতমিবাভবৎ, একদা বহুনাম্ উৎপাতানাং সাধ্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৩৪॥

ক্রমা ইতি । ক্রমা বৃক্ষাঃ কষ্ঠারঃ শাখাঃ পর্বতান্ কষ্ঠারঃ শিখরাগি শৃঙ্গাণি যুগচুস্তভাক্ ; হিমবান্ গিরিশ্চ নির্ঘাতশকৈর্দীর্ঘাভীৰ দীর্ঘাতেষেব । নির্ঘাতমাহ তিথিতবে গর্গঃ, “বদাস্তরীক্ষে বলবান্ মারুতো মরুতাহতঃ, পতত্যাধঃ সনির্ঘাতো জায়তে বায়ুসম্ভবঃ” ॥৩৫॥

নেতি । চুক্ষুভুঃ উৎসেদা বক্ষুঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্প্রজ্ঞাতভেদান্ তৎফলানীতার্থঃ ॥৩২॥ অষ্টবিধঃ পুৰ্ব্বাষ্ট প্রকারঃ ভমঃ, পঞ্চবিধঃ বিবরণককে প্রবর্তকং বাসনাময়ং রজঃ নবগুণং রজ ইতি পাঠে “অত্যাণিষমকার্ণাণ্যং স্বধহুঃখোপসেবনন্ । ভেদঃ পরমতা চৈব কামঃ ক্রোধস্তথৈব চ । দর্পো যেষোহতিবানশ্চ এতে প্রোক্তা রজোগুণা” ইতি প্রোক্তা জেরাঃ । সৰ্বা বুদ্ধিসম্বেন সৰ্বং সম্বাদ্য সম্বমপি তাকং যেন ত্যজসি তত্বাজেতি নারদেনোপদিষ্টম্ ॥৩৩—৩৪॥ তস্মিাদিত্যাস্তর্ধামিণি ঐরহকণি নিকো পুনরাবৃত্তিগঞ্জিতে বভো নিগুণে প্রত্যতিষ্ঠৎ ॥৩৫॥ মহাপুরুষত্বোপরমে তি অগদভাগ্যানুচক্য উৎপাতা ভবন্তীতাহ—

তাহার পর শুকদেব, ধুমশ্রু অদ্বির ছায়া জ্বলিতে থাকিয়া, সেই অনির্বচনীয়, নিত্য, নিগুণ ও কর্তৃবাদিবিবজ্জিত, একমাত্র পরব্রহ্মে অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥৩৩॥

সেই সময়ে যুগপৎ উদ্ধাপাত, দিগ্‌দাহ ও ভূমিকম্প হইতে লাগিল ; তাহা যেন অদ্ভুত বলিয়া বোধ হইতে থাকিল ॥৩৪॥

বৃক্ষসকল আপন আপন শাখা বিসর্জন করিতে লাগিল, পর্বতসমূহ নিজ নিজ শৃঙ্গ নিক্ষেপ করিতে থাকিল, আর হিমালয় পর্বত যেন নির্ঘাতনকে বিদীর্ণ হইয়া পড়িল ॥৩৫॥

তৎকালে সূর্য্য প্রকাশ পাইলেন না, অগ্নি জ্বলিলেন না এবং সমুদ্র, নদী ও ব্রহ্মসকল ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিল ॥৩৬॥

স শৃঙ্গে প্রথমে দিব্যে হিমবন্মেরুসমুদ্রে ।

সংশ্লিষ্টে খেতপীতে হে রুস্মরুপ্যময়ে শুভে ॥৩৮॥

শতযোজনবিস্তারে তিৰ্য্যগুর্দ্ধং ভারত । ।

উদীচিং নিশামান্ময় রুচিরে সংদর্শ হ ॥৩৯॥ (যুগ্মকঃ)

সোহবিশঙ্কেন মনসা তথৈবাতাপতচ্চুকঃ ।

ততঃ পংতশৃঙ্গে হে সহসৈব দ্বিধাকৃতে ॥৪০॥

অদৃশ্যেতাং মহারাজ ! তদদ্ভুতমিবাভবৎ ।

ততঃ পর্বতশৃঙ্গাভ্যাং সহসৈব বিনিহৃতঃ ॥৪১॥

ন চ প্রতিজঘানাস্ত স গতিং পর্বতোত্তমঃ ।

ততো মহানভূচ্ছন্দো দিবি সৰ্বদিবৌকসাম্ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ববর্ধতি । বাসব ইন্দ্রস্তৎপ্রেরিতো মেঘ ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥

স ইতি । সংশ্লিষ্টে পরস্পরঃ সংযুক্তে, তিৰ্য্যগুর্দ্ধং শতযোজনবিস্তারে ইতি সম্বন্ধঃ, রুস্মরুপ্যময়ে বর্ণরৌপ্যময়ে, রুচিরে সুন্দরে ॥৩৮—৩৯॥

স ইতি । অভ্যাপতং উপাগমং । দ্বিধাকৃতে অভবতাম্ ॥৪০॥

অদৃশ্যেতামিতি । অদৃশ্যেতাং শুকেনাহেন চ, তৎ পর্বতশৃঙ্গয়োর্দ্বিধাকরণম্ । বিনিহৃতঃ শুকঃ ॥৪১॥

নেতি । প্রতিজঘান প্রতিবৎক, অস্ত শুকস্ত গতিম্ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

উকাপাতা ইতি ॥৩৬॥ ববর্ধত্যাদয়ঃ শুকস্ত্রোংগতনে শুনানি ॥৩৭—৩৯॥ দ্বিধাকৃতে ভারেণ

ইন্দ্রপ্রেরিত মেঘসকল সুস্বাদু ও সুগন্ধিজল বর্ষণ করিতে লাগিল এবং বায়ুও অলৌকিক সৌরভবাহী ও পবিত্র হইয়া বহিত হইতে থাকিল ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে শুকদেব উত্তরদিকে যাইয়া হিমালয় ও সুমেরুপর্বতের অলৌকিক সুন্দর প্রথম দুইটা শৃঙ্গ দেখিতে পাইলেন, সে দুইটা শৃঙ্গই পরস্পর সংযুক্ত এবং পার্শ্বে ও উপরে শতযোজন বিস্তৃত ছিল, আর হিমালয়ের শৃঙ্গ রৌপ্যময় খেতবর্ণ এবং সুমেরুর শৃঙ্গ বর্ণময় পীতবর্ণ দেখা যাইতেছিল ॥৩৮—৩৯॥

ক্রমে শুকদেব নিঃশঙ্কচিত্তে পতিত হইতে থাকিলেন ; তখন সেই দুইটা পর্বত-শৃঙ্গই তৎক্ষণাৎ দ্বিধা বিভক্ত হইয়া গেল ॥৪০॥

মহারাজ ! তৎকালে সেই পর্বতশৃঙ্গদ্বয়ের দ্বিধাকরণ অত্যাশ্চর্য্যকলেরই দৃষ্টিগোচর হইল ; তাহা যেন সকলেরই অদ্ভুত বলিয়া বোধ হইল । তাহার পর শুকদেব তৎক্ষণাৎ পর্বতশৃঙ্গদ্বয়ের মধ্য হইতে নির্গত হইলেন ॥৪১॥

গন্ধৰ্বাণ্যম্বীণাঞ্চ যো চ শৈলনিবাসিনঃ ।
 দৃষ্ট্বা শুকমতিক্রান্তঃ পর্বতঞ্চ দ্বিধাকৃতম্ ।
 সাধু সাধিবতি তত্রাসীমাদঃ সর্বত্র ভারত ॥৪৩॥
 স পূজ্যমানো দেবৈশ্চ গন্ধৰ্বৈশ্চাষিভিস্তথা ।
 যক্ষরাক্ষসসমৈশ্চৈব বিদ্যাধরগণৈস্তথা ॥৪৪॥
 দিব্যৈঃ পুটৈশ্চ সমালীর্ণমস্তুরীক্ষং সমস্ততঃ ।
 আসীৎ কিল মহারাজ । শুকাভিপতনে তদা ॥৪৫॥
 ততো মন্দাকিনীং রম্যামুপরিষ্ঠাদভিভ্রজন্ ।
 শুকো দদর্শ ধৰ্ম্মাত্মা পুষ্পিতক্রমকাননাম্ ॥৪৬॥
 তত্ৰাং ক্রীড়ন্ত্যভিরতাশ্চৈবাম্বরসাং গণাঃ ।
 শূন্যাকারং নিরাকারাঃ শুকং দৃষ্ট্বা বিবাসসঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

গন্ধৰ্বাণ্যম্বীণাঃ । অতিক্রান্তঃ পর্বতভাভাং নির্গতম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৩॥
 স ইতি । স শুকঃ, পূজ্যমানঃ অশ্বাদিভিঃ শেষঃ ॥৪৪॥
 দিব্যৈরिति । দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ । শুকস্ত অভিপতনে উপস্থিতো ॥৪৫॥
 তত ইতি । পুষ্পিতাঃ সজ্জাতপুষ্পাঃ ক্রমাৎ যেষু তাদৃশানি কাননানি বস্তাঃ তস্তান্তরে তাম্ ॥৪৬॥
 তত্ৰাণিতি । শূন্যে গগনে আকারঃ শরীরঃ যত তঃ শুকং দৃষ্ট্বাগি, বিবাসসো নরাঃ, অতএব
 নির্গতা আকারাঃ শরীরানি যেষাং তে প্রাপ্তক্ৰমাৎ অম্বরসাং গণাঃ, অভিরতা ক্রীড়াম্যেব আসক্তাঃ
 সগঃ, তত্ৰাং মন্দাকিনীং ক্রীড়ন্তি অ ॥৪৭॥

সেই পর্বতের ষষ্ঠ শুকের গাত প্রতীহত করিল না । তাহার পর আকাশে সমস্ত
 দেবতার বিশাল হর্ষধ্বনি হইল ॥৪২॥

ভরতনন্দন । পর্বতদ্বয় দ্বিধাকৃত হইয়াছে, শুকও তথা হইতে নির্গত হইয়াছেন
 দেখিয়া, গন্ধর্বগণ, ঋষিগণ এবং যাহারা সেই পর্বতে বাস করে, তাহাদের সাধু সাধু
 এইরূপ হর্ষধ্বনি সর্বত্র হইতে লাগিল ॥৪৩॥

তৎকালে দেবগণ, গন্ধর্বগণ, ঋষিগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ ও বিদ্যাধরগণ শুক-
 দেবের পূজা করিতে লাগিলেন ॥৪৪॥

মহারাজ ! সেই শুকের উপস্থিতিকালে, আকাশমণ্ডল সকলদিকে স্বর্গীয়গুপ্তে
 আকীর্ণ হইল ॥৪৫॥

তাহার পর ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব উপরে যাইতে থাকিয়া মনোজ্ঞা স্বর্গগঙ্গা দর্শন
 করিলেন ; তাহার ভীমে বনমধ্যে বহুবিধ বৃক্ষেনানাবিধ ফুল ফুটিয়া রহিয়াছিল ॥৪৬॥

তং প্রক্রামন্তমাজ্জায় পিতা স্নেহসমম্বিতঃ ।

উত্তমাং গতিমান্বায় পৃষ্ঠতোহমুসসার হ ॥৪৮॥

শুকস্ত মাৰুতাদূহঃ গতিং কৃৎসাস্তরীক্ষণায় ।

দর্শয়িত্বা প্রভাবং স্বং ব্রহ্মভূতোহভবত্তদা ॥৪৯॥

মহাযোগগতিং ত্বয়াং ব্যাসোথায় মহাতপাঃ ।

নিমেষাস্তুরমাত্রেণ শুকাভিপতনং যযৌ ॥৫০॥

স দদর্শ দ্বিধা কৃৎসা পর্বতাএং শুকং গতম্ ।

শশঃসুখময়স্তস্য কর্ণ্য পুত্রস্য তত্তদা ॥৫১॥

ততঃ শুকেতি দীর্ঘেণ শব্দেনাক্রন্দিতস্তদা ।

স্বয়ং পিজ্জা স্বরণোচ্চৈস্ত্রীল্লোকাঃ সুনাদা বৈ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । তং শুকম্, প্রক্রামন্তং গগনে গচ্ছন্তম্, আজ্জায় দৃষ্টু । ৪৮॥

শুক ইতি । ব্রহ্মভূতঃ পরমাত্মনরূপো নিরাকার ইত্যর্থঃ ॥৪৯॥

মহেতি । মহাতপা ব্যাসোহৰ্পি, দিসর্গলোপেহৰ্পি সন্ধিরার্থঃ, অজ্ঞাং মহাযোগগতিং মহাযোগ-
বলেণ ক্রতং গমনমাপ্নোত্যর্থঃ, উথায় গগনে উৎপত্য নিমেষাস্তুরমাত্রেণ শুকস্য অভিপতনং
গমনদেশঃ যযৌ ॥৫০॥

স ইতি । পর্বতাএং দ্বিধা কৃৎসা ততঃ গতং শুকং দদর্শ ॥৫১॥

তত ইতি । আক্রন্দিত আহুতঃ । “ক্রন্দনে রোদিনাহ্বানে” ইত্যমরঃ ॥৫২॥

তৎকালে আকাশগামী শুকদেবকে দেখিয়াও সেই অঙ্গরারা নদ্র ও বিবৃতদেহ
ধাকিয়াই, তন্ময়চিত্রে মন্দাকিনীর জলে ক্রীড়া করিতে থাকিল ॥৪৭॥

শুকদেব আকাশে গমন করিতেছেন দেখিয়া, স্নেহাকুল পিতা বেদব্যাস ক্রত-
গতি অবলম্বন করিয়া, তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতে লাগিলেন ॥৪৮॥

কিন্তু শুকদেব তখন আকাশে বায়ুর উপরে গতি অবলম্বন করিয়া, আপন যোগের
প্রভাব দেখাইয়া, ব্রহ্মের জ্ঞায় নিরাকার হইয়া গেলেন ॥৪৯॥

তখন মহাতপা বেদব্যাসও মহাযোগবলে অজ্ঞপ্রকার ক্রতগতি অবলম্বন করিয়া,
আকাশে উঠিয়া, নিমেষমাত্র শুকের গমনস্থানে উপস্থিত হইলেন ॥৫০॥

ক্রমে বেদব্যাস দেখিলেন—পর্বতাএ দুইভাগে বিভক্ত করিয়া শুকদেব তাহার
ভিতরে গেলেন ; তখন ধারিরা সকলে বেদব্যাসের নিকটে তাঁহার পুত্রের সেই
কাহ্য বলিলেন ॥৫১॥

তাহার পর বেদব্যাস উচ্চস্বরে ত্রিভুবন অমুনাদিত করিয়া ‘শুক’ । এইরূপ দীর্ঘ-
শব্দে শুককে আহ্বান করিলেন ॥৫২॥

শুকঃ সৰ্বগতো ভূত্বা সৰ্বাত্মা সৰ্বতোমুখঃ ।
 প্রত্যভাষত ধৰ্ম্মাত্মা ভোঃ শকেনানুমানয়ন্ ॥৫৩॥
 তত একাক্ষরং নাদং ভোরিত্যেব সমীরয়ন্ ।
 প্রত্যাহরজ্জগৎ সৰ্বমুদ্ভৈঃ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥৫৪॥
 ততঃ প্রভৃতি চাণ্ডাপি শব্দানুচ্চারিতান্ পৃথক্ ।
 গিরিগঙ্ঘরপৃষ্ঠেষু ব্যাহরন্তি শুকঃ প্রতি ॥৫৫॥
 অন্তর্হিতঃ প্রভাবঃ তু দর্শয়িত্বা শুকস্তদা ।
 গুণান্ সম্ব্যাজ্য শব্দানীন্ পদমভ্যাগমৎ পরম্ ॥৫৬॥
 মহিমানং তু তং দৃষ্ট্বা পুত্রস্ত্যাগিততেজসঃ ।
 নিষসাদ গিরিপ্রস্থে পুত্রমেবানুচিন্তয়ন্ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

শুক ইতি । সৰ্বগতঃ সৰ্বব্যাপী, ভূত্বা যোগবলেন ॥৫৩॥
 তত ইতি । প্রত্যাহরং সমাকর্ষং ॥৫৪॥
 তত ইতি । শুকঃ প্রতি শব্দোক্তপ্রতিধ্বনিমুখ্যত্বা, ব্যাহরন্তি তত্রত্যাঃ পদার্থাঃ প্রতিধ্বনিং
 কুর্নন্তি ॥৫৫॥
 অন্তর্হিতঃ । গুণান্ বিষয়ান্ । পরং পদং ব্রহ্মণম্ ॥৫৬॥
 মহিমানমিতি । নিষসাদ উপবেশন, গিরিপ্রস্থে পৰ্বতসানো ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সমুদ্রলঙ্ঘনে চনুমুদ্বারেন মংকুপর্বত ইব বাপ্যমাণেত্যর্থঃ ॥৪০—৫৫॥ তত ইতি । পূর্বোক্তাহ
 মপ্তং বায়ুবিজ্ঞান পক্ষমাঃ জ্ঞানকণ্ঠমুচ্চয়রূপায়াঃ পার্ধ্যাস্তকং কলং পক্ষমবাহুহানন্ত মন্দাকিনী

তখন ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব যোগবলে সৰ্বব্যাপী, সৰ্বাত্মা ও সৰ্বতোমুখ হইয়া, ভো
 শব্দদ্বারা সমস্ত অমুনাদিত করিয়া প্রত্যাহর করিলেন ॥৫৩॥

তদনন্তর শুকদেব 'ভোঃ' ইত্যাকার একাক্ষরশব্দ উচ্চারণ করিয়া, স্থাবরজঙ্গ-
 মাত্মক সমগ্র জগৎ আকর্ষণ করিলেন ॥৫৪॥

সেই হইতে আজপর্যন্ত শুকের সেই শব্দ লক্ষ্য করিয়া, পৰ্বতগুহায় উচ্চারিত
 পৃথক্ পৃথক্ ধ্বনির প্রতিধ্বনি হইয়া থাকে ॥৫৫॥

তখন শুকদেব নিজের যোগপ্রভাব দেখাইয়া অন্তর্হিত হইলেন এবং শব্দলক্ষণ-
 প্রভৃতি বিষয় পরিভ্যাগ করিয়া, পরমপদ লাভ করিলেন ॥৫৬॥

এদিকে বেদব্যাস অমিততেজা পুত্রের সেই মহিমা দেখিয়া, তাহাকেই চিন্তা
 করিতে থাকিয়া, পৰ্বতের সমতলভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥৫৭॥

ততো মন্দাকিনীতীরে ক্রীড়ন্তোহপ্সরসং গণাঃ ।
 আসাদ্গ তমুষিং সর্বাঃ সজ্জাস্তা গতচেতসঃ ॥৫৮॥
 জপে নিলিল্যারে কাশ্চিৎ কাশ্চিদগুপ্তান্ প্রপেদিরে ।
 বপনান্ভাদদুঃ কাশ্চিত্তং দৃষ্ট্বা মুনিসত্তমম্ ॥৫৯॥
 তাং যুক্ততাং তু বিজ্ঞায় মুনিঃ পুত্রস্ত বৈ তদা ।
 সক্ততামাশ্বনশ্চৈব প্রীতোহভূদব্রীড়িতশ্চ হ ॥৬০॥
 তং দেবগন্ধর্ববৃত্তো মহর্ষিগণপূজিতঃ ।
 পিনাকহস্তো ভগবানভ্যাগচ্ছত শঙ্করঃ ॥৬১॥
 তমুবাচ মহাদেবঃ সাস্ত্রপূর্বমিদং বচঃ ।
 পুত্রশোকান্ভিসম্ভৃপ্তং কৃষ্ণদ্বৈপায়নং তদা ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সজ্জাস্তা নগ্নবাল্লজ্জয়া ব্যস্তচিত্তাঃ, গতচেতসঃ অচেতনা ইব চ বভূবুঃ ॥৫৮॥
 জল ইতি । নিলিল্যারে মমজ্জুঃ, গুপ্তান্ তদাখোদিতজ্জাস্তরানি ॥৫৯॥
 তামিতি । সক্ততাং বিষয়েষু নিরততাম্ । পুত্রস্ত যুক্ততাজ্ঞানাং প্রীতঃ, আশ্বনশ্চ সক্ততা-
 জ্ঞানঃ ব্রীড়িতো লজ্জিতঃ ॥৬০॥
 তমিতি । পিনাকো নাম ধনুর্হস্তে যন্ত সঃ ॥৬১॥
 তমিতি । সাস্ত্রঃ সস্তোত্রবিদানঃ পুঙ্গবঃ যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্ব্যথা তথা ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

দেশস্ত প্রাপ্তিঃ ॥৫৬—৫৮॥ শুকব্রতি । মাক্তাং সূত্রাশ্বন উক্কম্ । “বায়ুর্বৈ গোতম তৎসূত্র-
 মিতি শ্রুতে: ॥৫৯॥ বাস উখায় সন্ধিরার্বঃ ॥৬০—৬১॥ শুকতি । শুকা ইতি দূরাদধুতে
 সেই সময়ে অঙ্গরার মন্দাকিনীর তীরে ক্রীড়া করিতেছিল ; তাহারা সকলেই
 বেদবাসকে দেখিয়া, লজ্জায় বাস্ত ও অচেতনের স্থায় হইয়া পড়িল ॥৫৮॥
 কতকগুলি অঙ্গরা বেদবাসকে দেখিয়া জলে মগ্ন হইল, অনেকে গুল্মের
 অন্তরালে গেল এবং বহু অঙ্গরা বস্ত্রগ্রহণ করিল ॥৫৯॥
 তখন বেদবাস পুত্রের মুক্তি হইয়াছে এবং নিজের বিষয়াসক্তি রহিয়াছে ইহা
 জানিয়া সন্তুষ্ট ও লজ্জিত হইলেন ॥৬০॥
 সেই সময়ে মহর্ষিগণপূজিত ভগবান্ মহাদেব, দেবগণ ও গন্ধর্বগণে পরিবেষ্টিত
 হইয়া, পিনাকধনু ধারণ করিয়া, বেদবাসের নিকটে আগমন করিলেন ॥৬১॥
 তখন মহাদেব পুত্রশোকে সন্তপ্ত বেদবাসকে, সাস্ত্রনাশানপূর্বক এই কথা
 বলিলেন ॥৬২॥

অগ্নেভূমৈরপাং বায়োরন্তরীক্ষস্ত চৈব হ ।
 বীৰ্য্যেণ সদৃশঃ পুত্রঃ পুরা মত্তস্থয়া বৃতঃ ॥৬৩॥
 স তথা লক্ষণো জাতস্তপসা তব সম্ভূতঃ ।
 মম চৈব প্রসাদেন ব্রহ্মতেজোময়ঃ শুচিঃ ॥৬৪॥
 স গতিং পরমাং প্রাপ্তো দুষ্পাপ্তাগজিতেন্দ্রিয়ৈঃ ।
 নৈবতৈরপি বিপ্রর্ষে ! তং স্বং কিমনুশোচসি ॥৬৫॥
 যাবৎ স্থাস্থিস্তি গিরয়ো যাবৎ স্থাস্থিস্তি সাগরাঃ ।
 তাবত্তবাক্ষয়া কীর্ত্তিঃ সপুত্রস্য ভবিষ্যত ॥৬৬॥
 ছায়াং স্বপুত্রসদৃশীং সৰ্ব্বতোহনপগাং সদা ।
 ত্রক্ষ্যাসে স্বৰ্গ লোকেহস্মিন্ মৎপ্রসাদান্মহামুনে ! ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নেরিতি । জপাং জলস্ত । মন্তো মম সকাশাৎ ॥৬৩॥
 স ইতি । তথা তাদৃশাং লক্ষণানি যন্ত সঃ । সমভূতঃ সম্ব্যতিতঃ ॥৬৪॥
 স ইতি । স তব পুত্রঃ, পরমাং গতিং যুক্তিম্ ॥৬৫॥
 যাবদिति । পুত্রের শ্রুতেন সচেতি তন্ত । ভবিষ্যতি স্থাহতি ॥৬৬॥
 ছায়ামিতি । ছায়াং প্রতিবিম্বম্ । অনপগাম্ অনস্বহিতাম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পুত্রিঃ । অগ্নুতবদুপস্থিত ইত্যগ্নুতবস্ত্যবায় প্রকৃতিভাবঃ ॥৬২—৬৩॥ তমুবাচ মহাদেব ইত্যাদিনা

বেদব্যাচ । তুমি পূৰ্বে আমার নিকটে পৃথিবী, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশের
 ছায় শক্তিশালী একটি পুত্র প্রার্থনা করিয়াছিলে ॥৬৩॥

তোনার তপস্যার প্রভাবে এবং আমার অনুগ্রহে সেইরূপ লক্ষণসম্পন্নই
 তোমার পুত্র জন্মিয়াছিল এবং সেই পুত্র ক্রমে পবিত্রচিত্ত ও ব্রহ্মতেজোময় হইয়া-
 গিল ॥৬৪॥

ব্রহ্মণি । তোমার সেই পুত্র এখন অজিতেন্দ্রিয়গণের দুষ্পাপ্তাগ এমন কি দেব-
 গণেরও দুর্লভ পরমগতি লাভ করিয়াছে । সুতরাং তুমি তাহার জন্য শোক
 করিতেছ কেন ? ॥৬৫॥

যতকাল পদতসমূহ থাকিবে এবং যাবৎকাল সমুদ্রসমূহ বিদ্যমান রহিবে ;
 ততকাল সেই পুত্রের সতিত তোমার অক্ষয় কীর্ত্তি থাকিবে ॥৬৬॥

সোহনুনীতো ভগবত। স্বয়ং রুদ্রেণ ভারত ! ।

ছায়াং পশ্যন্ সমাবৃত্তঃ স মুনিঃ পরয়া মুদা ॥১৮॥

ইতি জন্মগতিশ্চৈব শুকশ্চ ভরতর্ষভ ! ।

বিস্তরেণ সমাখ্যাতা যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥১৯॥

এতদাচক্ষু মে রাজন্ ! দেবর্ষির্নারদঃ পুরা ।

ব্যাসশ্চৈব মহাযোগী সংজ্ঞেষু পদে পদে ॥২০॥

ইতিহাসমিমাং পুণ্যং মোক্ষধর্মোপসংহিতম্ ।

ধারয়েদ্ যঃ শমপরাং স গচ্ছেৎ পরমাং গতিম্ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্মো ওকাভিপতনে ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩৪৯৯ ॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অনুনীতঃ সন্তোষিতঃ । ছায়াং শুকশ্চ প্রতিবিম্বম্ ॥১৮॥

ইতীতি । জন্মগতির্জ্ঞানবদ্বা ॥১৯॥

এতদিতি । সংজ্ঞেষু কপা প্রসঙ্গেষু, পদে পদে স্থানে স্থানে ॥২০॥

ইতীতি । মোক্ষধর্মো উপসংহিতং সমাধিতম্ । শমপরাং ইন্দ্রিয়দমনপরাং ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতভাষ্য-শ্রীহরিদাসসিকান্দবাসিশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাপ্তায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্মো ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩৪৯৯ ॥

ভারতভাবদীপঃ

ছায়াশুকশ্চ দ্বানং পানাদীনাং পুত্রশোকোহন্তান্তাপরিগ্রহা ইতি চ স্মৃচনেন শুকবদেন নৈষ্ঠিকং
ব্রহ্মচর্য্যমাত্তেদিত্যাশয়ো দর্শিতঃ ॥১৮—১৯॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্মে নৈশকঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১॥

মহর্ষি ! আমার অন্তঃপ্রবেশ এই জগতে সর্বদা সকল দিকে, তুমি নিজের পুত্রের
প্রতিবিম্ব দেখিতে পাইবে ॥১৮॥

ভরতনন্দন ! লগবান্ মহাদেব স্বয়ং এইভাবে বেদব্যাসকে সম্বোধন করিলে, বেদ-
ব্যাস শুকের প্রতিবিম্ব দেখিতে থাকিয়া, অত্যন্ত আনন্দিত হইতে থাকিলেন ॥১৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকটে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি এই সেই
শুকদেবের জন্মের অবস্থা বিস্তরক্রমে বলিলাম ॥১৯॥

রাজা ! দেবর্ষি নারদ পূর্বে আমার নিকটে এই বৃত্তান্ত বলিয়াছিলেন এবং
মহাযোগী বেদব্যাসও স্থানে স্থানে কথার প্রসঙ্গে এই বৃত্তান্ত বলিয়াছেন ॥২০॥

• ‘...ঊনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘...একচত্বারিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি।

বিংশত্যাধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গৃহস্থে ব্রহ্মচারী বা বানপ্রস্থোহথ ভিক্ষুকঃ ।

য ইচ্ছেৎ সিদ্ধিমানাতুং দেবতাং কাং যজ্ঞেত সঃ ॥১॥

কুতো হ্যস্মৈ ধ্রুবঃ স্বর্গঃ কুতো নৈঃশ্রেয়সং পরম্ ।

বিধিনা কেন জুহুয়াদৈবং পিত্র্যং তথৈব চ ॥২॥

যুক্তশ্চ কাং গতিং গচ্ছেন্যোক্ষশ্চৈব কিমাত্মকঃ ।

দর্গতশ্চৈব কিং কুর্য়াদ্মেন ন চ্যবতে দিবঃ ॥৩॥

দেবতানাঞ্চ কো দেবঃ পিতৃণাঞ্চ পিতা তথা ।

তস্মাৎ পরতরং যচ্চ তস্মৈ ক্রুহি পিতামহ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থ ইতি । আদাতুং লক্ষ্যং, কাং কতমাম্ ॥১॥

কুত ইতি । অস্মৈ লোকস্মৈ । নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিঃ ॥২॥

যুক্ত ইতি । গতিসম্বন্ধম্, কিমাত্মকঃ কিং স্বরূপঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

“যস্ত দেবে পরা হস্তিধর্মাদেবে তথা ক্ষুরো । তত্শ্রুতে কপিতা হৃদ্যাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ”
ইতি ঋতেন্তজ্ঞা সামভিজ্ঞানা নীতি ভগবৎচর্য্যাক্ত হস্তেজ্ঞানাদিবঃ পূজা ভজনীয়াং দেবতাং

যে ব্যক্তি শমধ্বংসসম্পন্ন হয়। এই পবিত্র ও মোক্ষধর্মযুক্ত ইতিহাস মনে রাখে,
সেই ব্যক্তি পরমগতি লাভ করিয়া থাকে ॥১১॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘গৃহস্থ, ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ বা ভিক্ষুকই হউন, যিনি সিদ্ধি-
লাভ করিবার ইচ্ছা করেন তিনি কোন্ দেবতার পূজা করিবেন ? ॥১॥

কি প্রকারে লোকের নিশ্চিত স্বর্গ হইবে, কি প্রকারেই বা পরম মুক্তি হইতে
পারে, কোন্ বিধানেই বা দৈব ও পৈতৃ্য হোম করিবে ? ॥২॥

মানুষ যুক্ত হইয়া কোন্ অবস্থা প্রাপ্ত হয় ? মুক্তিটা কিং স্বরূপ ? মানুষ স্বর্গে
যাইয়াই বা কি করে ? যাহাতে স্বর্গ হইতে পতিত হয় না ॥৩॥

(১) য ইচ্ছৎ সিদ্ধিমানাতুং...বন্ধন ।

ভীষ্ম উবাচ ।

গৃঢ়ঃ সাং প্রপ্লবিৎ প্রপ্লং পৃচ্ছসে স্বমিহানঘ ।।

ন হ্যেতত্তর্কয়া শক্যং বক্তুং বর্ষশতৈরপি ॥৫॥

ঋতে দেবপ্রসাদাচ্চ রাজন্ ! জ্ঞানাগমেন বা ;

গহনং হ্যেতথাখ্যানং ব্যাখ্যাতব্যং তবারিহন্ ! ॥৬॥

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সংবাদং ঋষের্নারায়ণস্ত চ ॥৭॥

নারায়ণো হি বিশ্বাত্মা চতুশ্মুর্ভিঃ সনাতনঃ ।

ধর্মীজ্জগঃ স্বম্ভূব পিতৈবং মেহভ্যভাষত ॥৮॥

ভারতকৌমুদী -

দেবতানামিতি । তথা কঃ । পরতরঃ শ্রেষ্ঠতরম্ ॥৪॥

গৃঢ়মিতি । তর্কঃ অত্রা অস্তীতি তর্কঃ । অর্শ্বাদিষাদতি স্থিঃসাপ্ প্রত্যয়ঃ, তদা বৃদ্ধা ॥৫॥

ঋত ইতি । হে অরিহন্ শত্রুহন্তঃ ! রাজন্ ! দেবপ্রসাদাৎ তস্ত দেবতাসুগ্রহাচ্চ, ঋতে বিনা জ্ঞানাগমেন জ্ঞানজনকবেদাদিশাস্ত্রেণ বা ঋতে বিনা, গহনং হি দুর্কচমেব এতদাখ্যানং তব ব্যাখ্যা-
তব্যং ময়া বক্তব্যম্ ॥৬॥

অজ্ঞেতি । নারায়ণস্ত তদাখ্যাত চ ঋষেঃ ॥৭॥

নারায়ণ ইতি । চতুঃস্রা বসামাপা মুষ্ঠয়ো যস্ত সঃ । ধর্মীস্ত দেবস্ত আশ্রয়ঃ সম্ভূব । মে
পিতা শাস্ত্রমুঃ এবমভ্যভাষত ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃচ্ছতি—গৃহস্থ ইতি ১। কুতঃ কস্ত প্রসাদাৎ জ্ঞাপাংনার্গ্বেফলকো ব্রহ্মলোকঃ ২—৩। তদাহে-
বাদীনাং জনকাৎ ৭। তর্কয়া তর্কেণ আর্ষো লিপ্যত্যয়ঃ ৭। জ্ঞানাগমেন ঋতে বিনা ৬—৭।

পিতামহ ! কে দেবগণেরও দেবতা এবং পিতৃগণেরও পিতা, তাঁহা হইতেও
যিনি শ্রেষ্ঠতর, আপনি তাঁহার কথা আমার নিকট বলুন ৪।

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিম্পাপ যুধিষ্ঠির ! তুমি প্রপ্লবিৎ কি না, তাই আমার নিকট
গৃঢ়প্রপ্ল করিয়াছ । তর্কযুক্ত বুদ্ধিদ্ধারা শত বৎসরেও এ বিষয় বলিতে পারা যায়
না ৫।

শত্রুহন্তা রাজা ! সেই দেবতার অমুগ্রহ কিংবা বেদাদিশাস্ত্রজ্ঞানবাতীত এই
উপাখ্যান বলা দুষ্কর ; তথাপি আমি তোমার নিকট ইহা বলিব ৬।

পশ্চিঁতরা এই বিষয়েও দেবর্ষি নারদ ও নারায়ণস্বামির সংবাদরূপ এই প্রাচীন
বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ৭।

কৃতে যুগে মহারাজ ! 'পুরা স্বায়ম্ভুবেহস্তরে ।

নারা নারায়ণশৈব হরিঃ কৃষ্ণস্তথৈব চ ॥৯॥

তেহাঃ নারায়ণনারো তপস্তপত্নরব্যয়ো ।

নদর্য্যাক্রম্যমাগ্য শকটে কনকাময়ে ॥১০॥

অষ্টক্রং হি তদ্বানং ভূতযুক্তং মনোরমম্ :

তত্রাগ্রৌ লোকনাথৌ তৌ কৃশৌ ধমনিমন্তৌ ॥১১॥

তপসা তেজসা চৈব দুর্নিরীক্ষৌ পুত্রৈরপি :

নস্তু প্রসাদঃ কুর্বাতে স দেবৌ দ্রষ্টুং হর্ষতি ॥১২॥ (যুগাকম)

ভারতকৌমুদী

কৃত ইতি । কৃতে সংযো । তাস্মিন্ততো মৃত্যুরাহ নর ইতি ৯০

তেনামিতি । কনকাময়ে স্বর্ণময়, ভূতযুক্তং দীর্ঘত্বাৎ ইতি দীর্ঘঃ, শকটে মগ্নং তত মতীভাষঃ ॥১০॥

অষ্টেতি । তদ্বানং নরনারায়ণয়োঃ শকটম, অষ্টো চক্রাণি যন্ত তৎ তাদৃশম, ভূতৈর্দেবযোনি
বিশেষৈর্ভূতম্, ভূতৈহি তদ্ব্যক্তং ইতি ভাষ্যঃ । তত্র বদরিকাশ্রমে আগ্রৌ তৌ লোকনাথৌ নর-
নারায়ণৌ তপসা কৃশৌ ধমনিমন্তৌ শিরাসাশ্রুদেহৌ, তেজসা অরৈরপি দুর্নিরীক্ষৌ চ বভূবু-
রिति শেষঃ । তৌ চ যন্ত মনস্কো প্রসাদমহুগ্রহম্ কুর্বাতে অ. স জনন্তৌ দেবৌ দ্রষ্টুং হর্ষতি
অ ॥১১—১২॥

ভারতভাবদীপঃ

চতুষো মূর্ত্ত্যো নরাজাঃ ৯৮॥ স্বয়ম্ভুব ইত্যনেন বাসুদেবশ্রৈবৈতে চত্বারো বাহা অজ্ঞানিনঃ, তেন
তু পাক্ষরাত্রাণা মন বাসুদেবাঃ পরমহংসানাং সাক্ষরগাথো জীব উৎপত্ততে ততঃ প্রজামাখ্যং মনো
জায়তে ততোহিনিক্রাদোহিহঙ্কার উৎপত্তো ইতি মন্তঃ নিরূপণ । তথা চ শ্লোকঃ—উৎপত্তা-
সম্প্রদিত্তি ন চ কৰ্ত্ত্বঃ করণ"নিঃ ৮ জীবন্তোৎপত্তৌ বিনাশিত্বং তাস্তথা চ মোক্ষিণোহিভাবঃ
কৰ্ত্ত্বঃ সকাশাং করণোৎপত্তিহি মোক্ষে ইতি শ্লোকঃ ৯৯॥ শকটে শকটবৎ পরগ্ৰেযো শরীরে
কনকবস্ত্রোহকবঃ কনকাময়ঃ ত্রয়াধে হিহেতি শেষঃ ১০॥ অষ্টৌ অষ্টা চক্রবাহকানি যন্ত,
ভূতৈঃ পাক্ষতিভূতম্, বিশদালোককঃ সাক্ষমিদং নরনারায়ণয়োঃ শরীরে তু মাধ্যম্যে ইতি ভাষ্যঃ ।

আনার পিতা শাস্ত্রমু আমার নিকট এইরূপ বলিয়াছিলেন যে, জগতের আত্মা ও
সনাতন নারায়ণ, চারিটি মূর্ত্তি ধারণ করিয়া মন্দির পুত্র হইয়াছিলেন ৯৮॥

মহারাজ ! পূর্বকালে স্বায়ম্ভুব মনস্করের সত্যযুগে নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ
এই চারিজন মূর্ত্তি হইতে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ৯৯॥

তীতাদের মধ্যে অবিদ্যার নর ও নারায়ণ বদরিকাশ্রমে যাইয়া তপস্তা করিয়া-
ছিলেন ; তৎকালে তীতাদের নিকটে সৰ্গময় একখানি শকট থাকিত ১০॥

(৯) হরিঃ কৃষ্ণঃ স্বয়ম্ভুবঃ বঙ্গ বঙ্গ ।

নুনং তয়োঁরশুমতে হৃদি হৃচ্ছয়চোঁদিতঃ ।

মহামেরোঁরিঃ শৃঙ্গাৎ এচ্যুতো গঙ্কমাদনঃ ॥১৩॥

নারদঃ শুমহদুতঃ সর্বলোকানচীচরৎ ।

তং দেশমগমদ্রাম্শনু ! বদর্য্যাপ্রমমাশুগঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকঃ)

তয়োঁরাহিকবেলায়াং তস্য কোঁতুলং ভুভুৎ ।

ইদং তদাম্পদং কুৎসং মস্মিন্নৌঁকাঃ প্রাতিষ্ঠিতাঃ ॥১৫॥

সদেবাসুরগন্ধর্বাঃ সক্ষিন্নরমহোরগাঃ ।

একামুর্তিরিয়ং পূর্বং জাতাভূয়শ্চতুর্বিধা ॥১৬॥ (যুগ্মকঃ)

ভারতকৌমুদী

নুনাগতি । অক্ষয়েন জদেবাসিনাঃ অন্তর্যামিনা পুরবেণ চোঁদিতঃ প্রেরিতঃ । শুমহাশু ভূতানি দেবযোঁনিবিশেষা যত্র তং তাদৃশং গঙ্কমাদনং নাম পদ্যতঃ গিরের্মহামেরোঁ শৃঙ্গাৎ এচ্যুতো বিপ্রায়মা গতো নারদঃ সর্বলোকানচীচরৎ বাচরৎ । স্বার্থে ইন্ প্রত্যয় স্বার্থঃ । বিচরৎ নারদঃ আস্তগৌঁ জ্ঞতগামী সন্ বদর্য্যাপ্রমঃ নাম তং দেশমগমৎ ॥১৩—১৪॥

তয়োঁরিতি । তয়োঁরনারায়ণয়োঁ : আহিকবেলায়াং সন্ধ্যাবন্দনকালে আগতস্ত তস্ত নারদস্ত যনসি ইদং কোঁতুলমভুৎ । কিস্তিদিত্যাহ ইদমিতি । তস্ত নারায়ণস্ত আম্পদং অবস্থিতস্থানম, যস্মিন্নারায়ণে সদেবাসুরগন্ধর্বাঃ সক্ষিন্নরমহোরগাশ্চ লৌঁকাঃ প্রাতিষ্ঠিতাঃ । ইয়ং সা একা মুর্তিঃ পূর্বমাসীৎ, ইদানীঃ ভূয়ঃ পুনঃ প্রাভুতরূপেণ চতুর্বিধা জাতা ॥১৫—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্ষ্যাত চ—“মায়া হেমা ময়া সৃষ্টা যন্মাঃ পশ্যসি নারদ । সর্বভূতশ্চৈষ্যুঁতমেবং মাং জাতু মতী”তি ॥১১—১২॥ নুনাগতি । হৃচ্ছয়োঁহন্তর্যামী তেন প্রেরিতঃ ॥১৩—১৪॥ আহিকঃ

সেই মনোহর শকটখানিতে আটটি চক্র ও বহুতর ভূত যোঁজিত ছিল। জগতের আদিপুরুষ ও লোকনিয়ন্তা সেই নর ও নারায়ণ তপস্তার ক্রেশে কৃশ ও শিরাবাপ্ত-দেহ হইয়াছিলেন এবং দেহের তেজে তাঁহাদিগকে দর্শন করা দেবগণেরও চূড়র হইয়াছিল, আর তাঁহারা যাহার প্রতি অমুগ্ৰহ করিতেন, সেই লোকই তাঁহাদিগকে দেখিতে পারিত ॥১১—১২॥

নিশ্চয়ই তাঁহাদের শুমমতিজ্ঞে এবং অন্তর্যামী সেই আদিপুরুষের প্রেরণায়, দেবসি নারদ শুমেকপর্বতের শৃঙ্গ হইতে বহু ভূতসমষ্টিত গঙ্কমাদন পর্বতে যাইয়া, তথা হইতে সমগ্র জগতে বিচরণ করিয়াছিলেন। রাজা ! তখন নারদ জ্ঞতগামী হইয়া, সেই বদরিকাশ্রমে উপস্থিত হইয়াছিলেন ॥১৩—১৪॥

নর ও নারায়ণের আহিকের সময়ে নারদ উপস্থিত হইলে, তাঁহার মনে এইরূপ

ধর্মস্ত কুলসন্তানে ধর্মাদেভির্বিবর্জিতঃ ।

অহো হুমুগৃহীতোহগ্ধ ধর্ম এবিঃ সুরৈরিহ ॥১৭॥

নরনারায়ণাভ্যাঞ্চ কৃষ্ণেণ হরিণা তথা ।

অত্র কৃষ্ণো হরিশৈব কস্মিংশ্চিৎ কারণান্তরে ॥১৮॥

স্থিতৌ ধর্মোত্তরৌ হ্যেতৌ তথা তপসি দিষ্টিতৌ ।

এতৌ হি পরমং ধাম কাহ্ননয়োরাহ্নিকক্রিয়া ॥১৯॥ (বিশেষকঃ)

পিতরৌ সর্বভূতানাং দৈবতঞ্চ যশস্বিনৌ ।

কাং দেবতাং তু যজতঃ পিতৃন্ বা কান্ মহামতী ॥২০॥

ইতি সঞ্চিন্ত্য মনসা ভক্ত্যা নারায়ণস্ত তু ।

সহসা প্রাচুরভবৎ সমীপে দেবয়োস্তদা ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মোত্ততি । ধর্মস্ত দেবস্ত কুলসন্তানে বিদ্যুতব- . প্রতিজ্ঞাভিমতি শেষঃ, স চ কুলসন্তানঃ
স্বার্জিতাদেব ধর্ম্যে প্রতিবিবর্জিতঃ । তথা এবিঃ সুরৈর্দৈবৈঃ স ধর্ম্যঃ অগ্ধ অমুগৃহীতঃ ইত্যে-
আশ্চর্য্যম্ । এবিঃ কৈরিত্যাহ নরেতি । অত্র এতু চতুর্ষু কৃষ্ণো হরিশ্চ কস্মিংশ্চিৎ কারণান্তরে
অনুযোপারে স্থিতৌ ; এতৌ নরনারায়ণৌ তু ধর্ম্য এব উত্তরঃ শ্রেষ্ঠা যোহুত্তরৌ ; অতএব তপসি
দিষ্টিতৌ অবস্থিতৌ । অপেরকারলোপ আর্থঃ । এতৌ নরনারায়ণৌ হি পরমং ধাম তেজঃ পরং
ব্রহ্মত্বার্থঃ । অতএব অনয়োঃ কা আহ্নিকক্রিয়া ॥১৭—১৯॥

পিতরাবিত্তি । এতৌ যশস্বিনৌ মহামতী চ নরনারায়ণৌ সর্বভূতানাং পিতরৌ দৈবতঞ্চ ।
অতএবেতৌ কাং দেবতাং কান্ পিতৃন্ বা যজতঃ পূজয়তঃ সর্গপূজাশ্চ পূজনাগন্তবাদিত্যাশয়ঃ ॥২০॥
কৌতুক হইয়াছিল, ইহার উপরে দেবতা, অশুর, গন্ধর্ব্ব, কিন্নর ও সর্পগণের সহিত
সমস্ত লোক প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ; এই সেই নারায়ণের প্রতিষ্ঠা স্থান ; ইহার পূর্বে
একমাত্র মূর্ত্তি ছিল, এখনে আবার চারিটি মূর্ত্তি হইয়াছে ॥১৫—১৬॥

ইহারা চারিজন ধর্ম্মের বিস্তৃত বংশে জন্মিয়াছেন, স্বাধিকৃত ধর্ম্মের ফলে সে বংশকে
বর্দ্ধিত করিয়াছেন এবং নর, নারায়ণ, কৃষ্ণ ও হরি এই চারিজন দেবতা আত্ম ধর্ম্মকে
অমুগৃহীত করিয়াছেন । ইহাদের মধ্যে কৃষ্ণ ও হরি অন্য কোন ব্যাপারে ব্যাপ্ত
আছেন ; আর নর-নারায়ণের ধর্ম্মই প্রধান ; তাই ইহারা তপস্তায় অধিষ্ঠিত
আছেন । কি আশ্চর্য্য । ইহারাই ত পরম ব্রহ্ম ; তবে আবার ইহাদের আহ্নিক-
ক্রিয়া কি ? ॥১৭—১৯॥

যশস্বী ও মহামতি এই নর ও নারায়ণ সর্বভূতের পিতা ও দেবতা । অতএব
ইহারা আবার কোন্ দেবতা বা পিতৃলোকের পূজা করিতেছেন ? ॥২০॥

কৃতে দৈবে চ পিত্রে চ ততস্তাত্যাং নিরীক্ষিতঃ ।
 পূজিতশ্চৈব বিধিনা যথা প্রোক্তেন শাস্ত্রতঃ ॥২২॥
 তং দৃষ্ট্বা মহদাশ্চর্য্যমপূর্ব্বং বিধিবিস্তরম্ ।
 উপোপবিষ্টঃ স্তম্ভীতো নারদো ভগবান্মিঃ ॥২৩॥
 নারায়ণং সংনিরীক্ষ্য প্রসম্মেনাস্তুরাঙ্ঘনা ।
 নমস্কৃত্য মহাদেবমিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 নারদ উবাচ ।

বেদেষু সপুরাণেষু সাক্ষোপাঙ্গেষু গীয়সে ।
 হুমজঃ শাস্বতো ধাতা মাতাহমৃতনুত্তমম্ ॥২৫॥
 প্রাতিষ্ঠিতং ভূতভব্যং হ্রয়ি সর্ব্বমিতং জগৎ ।
 চত্বারো হ্যশ্রমা দেব ! সঙ্গং গাহস্ব্যমূলকাঃ ।
 যজন্তে হ্যামহরহর্নান'মূর্ত্তিসমাস্থিতম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমদী

ইতীতি । প্রাজুৰভবম্ভারদঃ, দেবয়োনিরনারায়ণয়োঃ ॥২১॥
 কৃত ইতি । দৈবে সক্ষ্যাবন্দনাদৌ, পিত্রে তর্পণাদৌ, নিরীক্ষিতো নাবদঃ ॥২২॥
 ভূমিত । মহদাশ্চর্য্যং পরমেধরেনাপি আত্মিকাদিকরণং । উপ তয়োঃ সমীপে । অস্তুরাঙ্ঘনা
 কনসা ॥২৩—২৪॥

বেদেধিতি । অঙ্গানি শিক্ষাদীনি, উপাঙ্গানি স্তূতাদীনি তৈঃ সংহতি তেষু । মাতা গর্ভ
 ধারনাং, অমৃতং যৌগকরণঃ ॥২৫॥

নারদ মনে মনে এইরূপ চিন্তা করিয়া, নারায়ণের প্রতি ভক্তিবশতঃ তখনই
 হঠাৎ সেই নরনারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইলেন ॥২১॥

তাহার পর নর ও নারায়ণ দৈব ও পৈত্রকার্য্য সমাপন করিয়া, নারদের প্রতি
 দৃষ্টিপাত করিলেন এবং শাস্ত্রোক্তবিধানে তাঁহার প্রতি সম্মান দেখাইলেন ॥২২॥

জগতের অধীশ্বর হইয়াও তাঁহারা যে বিস্তৃতভাবে সক্ষ্যাবন্দনাদি করিলেন, এই
 মহৎ আশ্চর্য্য দেখিয়া ভগবান্ দেবার্ষি নারদ, অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদের নিকটে
 উপবেশন করিয়া, নারায়ণের দিকে চাহিয়া, প্রসন্নচিত্তে শ্রেষ্ঠদেব নারায়ণকে নমস্কার
 করিয়া, এই বাক্য বলিলেন ॥২৩—২৪॥

নারদ বলিলেন—দেব ! অঙ্গ, উপাঙ্গ ও পুরাণের সহিত বেদশাস্ত্রে আপনি অঙ্গ,
 নিত্য, দারণকর্তা, মাতা ও সর্ব্বশ্রেষ্ঠ মুক্তি বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥২৫॥

পিতা মাতা চ সৰ্বস্ব জগতঃ শাশ্বতৌ গুরুঃ ।

কং হৃদ্য যজসে দেবং পিতরং কং ন বিদ্যাহে ॥২৭॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

অবাচ্যমেতদ্বক্তব্যমাত্মহং সনাতনম্ ।

তব ভক্তিযতো ব্রহ্মণ্যং বক্ষ্যামি তু যথাতথম্ ॥২৮॥

যতং সূক্ষ্মমবিজ্ঞেয়মব্যক্তমচলং ধ্রুবম্ ।

ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থৈশ্চ সৰ্বভূতৈশ্চ বর্জিতম্ ॥২৯॥

স হস্তরাষ্ট্রা ভূতানাং ক্ষেত্রজশ্চেতি কথ্যতে ।

ত্রিগুণব্যতিরিক্তো বৈ পুরুষশ্চেতি কল্পিতঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । ভূতভব্যম্ অতীতানাগতযুক্তম্ । যজসে পূজয়ন্তি । যত্-পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৬॥

পিতেতি । পিতা জননাং, মাতা গর্ভে ধারণাং ॥২৭॥

অবাচ্যমিতি । আত্মহেব হৃদ্যং গোপনীয়ং ব্রহ্মণীয়মিত্যর্থঃ ॥২৮॥

যদিতি । অব্যক্তং সূক্ষ্মবাদেবাম্পটম্ । ইন্দ্রিয়ার্থৈঃ শব্দাদিভিঃ, ত্রিগুণং প্রধানম্, তন্মাদ-
ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ ॥২৯—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মজ্ঞাদি, আত্মদমনিষ্ঠানম্ ॥২৫—২৭॥ অবাচ্যমপি ভক্তিযজ্ঞাৎক্যামীত্যর্থঃ ॥২৮॥ সূক্ষ্মং
দূর্গন্ধং যতোহবিজ্ঞেয়ং ন রূপাদি যত্র বিজ্ঞেয়ং অতএবাব্যক্তং নাতি ব্যক্তং কার্যং যত্র কারণমপি
নেত্যর্থঃ । যতোহচলং কূটং বিকারিণ এব কারণমনিয়মাং । এবং শাশ্বতং সঙ্গমমিত্যর্থঃ ।
এভেন তদসংস্পর্শক নিরস্তা ॥২৯॥ পুত্রি শত্রীয়ে বসতীতি যোগাং পুরুষ ইতি কল্পিতঃ, ন তু

দেব । অতীত ও অনাগতযুক্ত এই সমগ্র জগৎ আপনার উপরে প্রাপ্তিপ্রাপ্তি আছে
এবং গাহ'স্থায়ীক সমস্ত চারিটি আশ্রমই নানামূর্ত্তিধারী আপনার প্রত্যহ পূজা
করিয়া থাকে ॥২৬॥

দেব । আপনি সমগ্র জগতের চিরন্তন পিতা, মাতা ও গুরু । অতএব আপনি
আজ কোন্ দেবতার বা কোন্ পিতার আরাধনা করিলেন, তাহা আমি বুঝিতে
পারিলাম না ॥২৭॥

নারায়ণ বলিলেন—ব্রাহ্মণ । তুমি আমার ভক্ত । সুতরাং এই বিষয় আপনাতে
সর্বদা ব্রহ্মণীয় এবং পরের নিকট শব্দভব্য হইলেও তোমার নিকট বক্তব্য । অতএব
যথামতভাবে তোমার নিকট বলিতেছি ॥২৮॥

সেই যে সূক্ষ্ম, অজ্ঞেয়, অম্পট, অচল, নিত্য এবং ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয়বিষয় ও সর্বভূত-

তস্মাদব্যক্তমুৎপন্নং ত্রিগুণং বিজসত্তম ! ।

অব্যক্তব্যক্তভাবস্থা যা সা প্রকৃতিরব্যয়া ॥৩১॥

তাং যোনিমাবয়োর্বিদ্ধি যোহসৌ সদসদাত্মকঃ ।

আবাভ্যাং পূজ্যতে সো হি দৈবে পিত্রে চ কল্যাতে ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । অব্যক্তং প্রাধান্যং, ত্রয়ঃ সঙ্ঘাদয়ো গুণা বজ্জ তৎ । অব্যক্তং স্বরূপম্, ব্যক্তভাবা মহাদায়ন্তেভ্ তাদাত্মান কারণরূপেণ চ তিষ্ঠতীতি সা প্রকৃতেকংপত্তিরাবির্ভাবঃ । অতো ন তস্তা নিত্যস্বহাৰিণিঃ ॥৩১॥

তামিতি । যোহসৌ পরমাত্মা, সদসদাত্মকঃ “সৰ্ব্বং খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, কার্যং কারণকোত্তরমপি ব্রহ্মৈব, তেন চ সৃষ্টিকারূপেণ সৎ ঘটরূপেণ চাসৎ তদুত্তরস্বরূপঃ ; “ব আধার-শুদ্ধিকরণম্” ইত্যাদিবৎ তামিতি জীবাঃ, তঃ পরমাত্মানসিত্যর্থঃ, আবয়োর্বোনিং কারণঃ বিদ্ধি । অতএবাভ্যাং নমনারায়ণাভ্যাং স পরমাত্মা পূজ্যতে । স ইতি বিসর্গলোপাভাব আৰ্হঃ । হি বস্মাৎ দৈবে সঙ্ঘাবল্লনাদৌ পিত্রে, তর্পণাদৌ চ ব্যাপারে, কল্যাতে উপাত্তত্বেন নির্দ্ধাৰ্য্যতে জনকত্বাৎ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্ত দেহসদৃশং বাস্তবমন্তীত্যর্থঃ । ৩০॥ অব্যক্তঃ সাংখ্যানিত্যাশ্রয়েন কল্পিতঃ প্রাণবৃক্ষঃ নহু পুরুষভাব্যক্তজনকত্বাৎ কোটস্থ্যাব্যাহতিরিত্র আচ—অব্যক্তেতি । যা সত্তা স্বয়মব্যক্তা ঘটাদিত্যো নিকটোন্নাত্তা অগ্রহণা ব্যক্তেষু চ ভাবেষু ঘটঃ সন্ পটঃ সন্নিতি সঙ্কপেণ তিষ্ঠতিসৈব সত্তা অব্যয়া অপরিণামিনী প্রকৃতিরূপাদানং রজ্জ্বরূপবদব্রহ্মণ্যজ্ঞানং বিদ্যুত ইতাভূপগমায় ব্রহ্মণঃ কোটস্থ্য হানিরিত্যর্থঃ কল্পিতস্ত কার্যস্ত কারণঃ কার্যাসঙ্গাতীযঃ কল্পিতমেব ভবতি ; তৎসৎ চ কল্পনা সমানকালিকমেব । নহি রজ্জুরগস্ত সৎ দর্শনাৎ প্রাগপ্যন্তীত্যত্র কিঞ্চিৎপ্রাসঙ্গিকম্ । ন চ বাধকা-ভাবাৎ কার্যস্ত কল্পিতত্বসেবাসিদ্ধিমিতি বাচ্যম্ । বদ্যত্র তাত্ত্বিকরূপাবরণপূর্বকমভেদেন ভাতি তত্ত্বত্র কল্পিতমিতি নিয়মেনাহঙ্কারাদেগ্নিপ্যাশ্বাবগমাত্তাতি চ চিদাত্মানোহংস্বরূপমাত্মত্বাৎ তদভেদেন প্রত্যগাত্মারমহঃ স্থখী দুঃখী ব্রাহ্মণো গৌরঃ কাণ ইতি । স্ববর্ণে কুণ্ডলস্তেবাধ্যাত্ম্যং না তুদ্বিতি তাত্ত্বিকেনি । নবহঙ্কারধর্ম্যঃ স্থখাদরশ্চিদাত্মানি চিদাত্মধর্ম্যান্শ্চৈতন্ত্যাদয়োহহঙ্কারে চাধ্যাত্ম্যং কিং ধর্ম্যাধ্যাসকল্পনেনেতি চেৎ ; বজ্জ হি ধর্ম্যমজমধ্যাত্মতে ন তত্র ধর্ম্মিণ উল্লেখো দৃশ্যতে, বর্ণা লোকিতঃ কটিক ইতিবল্লোহিত্যমাত্মসুল্লিখাতে ন অব্যক্তস্বয়মপি ; অহঙ্কারাধ্যাসে স্বহঃ স্থখীতি ধর্ম্ম্যল্লেখ-পূর্বকং ধর্ম্যাধ্যাসঃ প্রতীকমানন্তত্র ধর্ম্মিণোহপ্যধ্যাত্মতাং বিস্পষ্টমাচটে । তস্মাদধ্যাত্মত্বেনাহমদে-ধর্ম্মিণ্যাশ্বাত্তংকারণভাব্যক্ততাপি তথাশ্রয়েন দৃষ্টিসমরকৃদ্বিত্যত্বত্বাত্তবক্তব্যাত্তস্মাদব্যক্তমুৎপন্ন বিবজ্জিত পরব্রহ্ম ; তিনিই সমস্ত প্রাণীর অন্তরাত্মা ও ক্ষেত্রজ বলিয়া কথিত হন এবং তিনি প্রকৃতি হইতে ভিন্ন পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥২৯—৩০॥

ব্রাহ্মণশ্চেত । তাঁহা হইতেই ত্রিগুণময় অব্যক্ত উৎপন্ন হইয়াছে ; যে অব্যক্তকে অস্পষ্ট ও স্পষ্ট পদার্থস্থিত মিত্য প্রকৃতি বলিয়া বলা হয় ॥৩১॥

নাস্তি তস্মাৎ পরোহন্তো হি পিতা দেবোহথবা দ্বিজ ।।

আত্মা হি নঃ স বিজ্ঞেয়স্ততস্তং পূজয়াবহে ॥৩৩॥

তেনৈষা প্রথিতা ব্রহ্মন ! মর্যাদা লোকভাবিনী ।

দৈবং পিত্র্যঞ্চ কর্তব্যমিতি তস্মানুশাসনম্ ॥৩৪॥

ব্রহ্মা স্থাণুর্যমুর্দক্ষে ভৃগুর্ধর্মস্তুথা যমঃ ।

মরীচিরঙ্গিরাত্রিচ পুলস্ত্যঃ পুনহঃ ক্রতুঃ ॥৩৫॥

বশিষ্ঠঃ পরমেষ্ঠী চ বিবস্বান্ সোম এব চ ।

কর্দ্দমশ্চাপি যঃ প্রোক্তঃ ক্রোধো বিক্রীত এব চ ॥৩৬॥

একবিংশতিক্রুৎপন্নাস্তে প্রজাপত্যঃ স্মৃতাঃ ।

তস্মৈ দেবস্মৈ মর্যাদাঃ পূজয়ন্তঃ সনাতনৌ ॥৩৭॥

দৈবং পিত্র্যঞ্চ সততং তস্মৈ বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ।

আত্মপ্রাপ্তানি চ ততঃ প্রাপ্তবাস্ত দ্বিজোত্তমঃ ॥৩৮॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ । স হি পরমাত্মৈব নঃ অম্বাকম্ আত্মা জীবঃ “ভবমসি” ইতি শ্রুতেঃ ॥৩৩॥

তথাপীদৃশী বাহ্য ক্রিয়া কথমিত্যাহ তেনেতি । হে ব্রহ্মন ! লোকভাবিনী জনসমাজনিয়ম-
হাপিনী এষা মর্যাদা রীতিঃ তেন পরমাত্মনৈব প্রথিতা প্রথাতা । অতএব দৈবং পিত্র্যং চ
কর্ম কর্তব্যমিতি তস্মানুশাসনম্পদেহঃ ॥৩৪॥

তৎ প্রবর্তিতং নিয়মং প্রদানাদয়ঃ সর্গ এবাহুসরজীতাহ ব্রহ্মেতি । স্থাণুঃ শিবঃ । অঙ্গিরাত্রি-

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যবান্তোৎপত্তিচরনঃ সঙ্গচ্ছতেত্তরামিতি দিব্ ॥৩১॥ অত্র চাধ্যাত্মবাক্তস্ত জীবেশবিভাগঃ
হেতুঃ সমাহ—তাং যোনিমিতি । বিধেয়পেক্ষং জীষ্মং ; তাং নিকলচৈতন্যরূপাং, মায়য়া আবরণো
জীবেশ্বরয়োঃ প্রকৃতিঃ বিকি । তথা চ শ্রুতিঃ—“জীবেশাবাভাসেন কয়োতি মায়ী চাবিভা চ
শব্দসেব ভবতীতি । যোহসৌ নিকলঃ সদসদাত্মকঃ সদসতী কার্যাকারণে তৎকল্পনাধিষ্ঠানস্বাত্ত-

নারদ । ঐ যিনি কারণরূপে সৎ এবং কার্যরূপে অসৎ, তাঁহাকেই তুমি
আমাদের কারণরূপে অবগত হও ; আমরা তাঁহারই পূজা করি । কারণ, তিনিই
দৈবকার্য্যে ও পৈত্রকার্য্যে উপাস্ত বলিয়া কল্পিত হইয়াছেন ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ ! তাঁহা হইতে শ্রেষ্ঠ অন্য দেবতা বা পিতা নাই । তাঁহাকেই আমাদের
জীবাত্মা বলিয়া জানিতে হইবে । অতএব আমরা তাঁহারই পূজা করি ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ । তিনিই জনসমাজহাপিনী এই রীতি বলিয়াছেন এবং দৈব ও পৈত্র-
কার্য্য করিতে হইবে ইহা তাঁহারই উপদেশ ॥৩৪॥

স্বৰ্গস্থা অপি যে কেচিদ্ধান্নমশ্ৰুস্তি দেহিনঃ ।

তে তৎপ্রসাদাদগচ্ছন্তি তেনাদিষ্টকলাং গতিম্ ॥৩৯॥

যে হীনাঃ সপ্তদশভিঃ শূন্যৈঃ কৰ্ম্মভিরেব চ ।

কলাঃ পঞ্চদশ ত্যক্তান্তে মুক্তা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

শ্ৰুতি বিসৰ্গলোপেনপি সঙ্কিরাৰ্হঃ । পরমেষ্ঠী তদাখ্যঃ কশ্চিৎ । প্ৰেৰক্কারাৎ প্রচেতাস্চেতি একবিংশতিসংখ্যানিচ্চিঃ । তত্র পরমাখ্যনঃ, আত্মহ চিত্তেষু প্রাপ্তানি কর্তব্যত্বা উপহিতানি কৰ্ম্মাণি প্রাপ্তবন্তি অমুত্তিষ্ঠন্তি ॥৩৫—৩৮॥

স্বৰ্গস্থা ইতি স্বৰ্গস্থা দেবপিতৃাদয়ঃ । আদিষ্টে কলাং ভোগো মোক্ষো বা বৃত্তাং তাং গতিম-
বহান্ ॥৩৯॥

য ইতি । যে জনাঃ, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চতন্মাত্রাণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি সপ্ত
দশভিঃ পদার্থৈঃ । অহংকারঃ বুদ্ধৌ নিবেশ্য সপ্তদশম্ । শূন্যৈঃ সত্ত্বরজতমোভিঃ, কৰ্ম্মভিঃ পান
ভোজনাদিভিঃ হীনাঃ ; বৈশ্ণ, গৰ্ভে পাতঃ, গৰ্ভে বাসঃ, জন্ম, শৈশবম্, কোমারম্, পৌগণ্ডম,
কৈশোরম্, যৌবনম্, প্রৌঢ়ম্, বার্দ্ধকম্, জরা স্থানিৰ্ভাম্, নৈকৰ্ম্ম্যম্ স্মৃতিলোপো মৃত্যুশ্চেতি ইতি
পঞ্চদশকলা অবস্থাভ্যক্তাঃ ; তে মুক্তা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

দাশ্বকঃ স এব পূজ্যত আনন্দাখ্যা সর্কিরিত্যর্থঃ ॥৩২—৩৩॥ তেন মায়াপাধিনা ॥৩৪—৩৯॥
সপ্তদশভিঃ পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিদশৈন্দ্রিয়ারঃ, শূন্যৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, কৰ্ম্মভিঃ স্তব্ধকৈঃ ; বৈশ্ণ পঞ্চদশ
কলা বৈরাগীভ্যক্তাঃ । পূৰ্ব্বাঙ্কে লিখত্ব উক্তঃ, উত্তরাঙ্কে বুলত্ব উক্তঃ । উভয়োরপ্যেকোন
বিংশতিমুখম্ভ মাণ্ডুক্য তুল্যবচ্ছিন্নম্ । তাহেবৈকোনবিংশতিরন্তর্ভাবেণ সপ্তদশ পঞ্চদশ চ

ব্রহ্মা, মহাদেব, মনু, দক্ষ, ভৃগু, ধর্ম্ম, যম, মরীচি, অজিতা, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ,
ক্রতু, বশিষ্ঠ, পরমেষ্ঠী, সূর্য্য, চন্দ্র কর্দম, ক্রোধ, বিক্রীত ও প্রচেতা পূর্ব্বে উৎপন্ন
এই একুশ জন প্রজাপতি, সেই পরমদেবের প্রবর্তিত এই সনাতনী রীতির সেবা
করেন এবং ব্রাহ্মণগণও যথার্থরূপে এই দৈব পৈত্রকার্য্য তাঁহারই প্রবর্তিত ইহা
জানিয়া, সর্বদা মনোনিবেশিত সেই সকল কার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥৩৫—৩৮॥

ঐহারা স্বর্গে রহিয়াছেন, দেহীরা তাহাদিগকেও নমস্কার করে ; সেই স্বর্গস্থ
দেবতারাও সেই পরমাত্মার অনুগ্রহেই তাঁহার আদিষ্ট গতিলাভ করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র, পঞ্চ বায়ু, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশপদার্থ, সত্ত্ব,
রজ ও তম এই তিন গুণ, এবং পান ও ভোজনাদি কৰ্ম্ম ঐহাদেব না থাকে ; আর
গৰ্ভে পতন, গৰ্ভে বাস, জন্ম, শৈশব, কোমার, পৌগণ্ড, কৈশোর, যৌবন, পৌঢ়তা,
বার্দ্ধক, জরা স্থাবির, নৈকৰ্ম্ম্য, স্মৃতিলোপ ও মৃত্যু এই পনরটা অবস্থা ঐহারা ত্যাগ
করিয়াছেন, তাঁহারা ইহা মুক্ত নিশ্চয় ॥৪০॥

মুক্তানাং তু গতিত্র্যক্ষান্ । ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি কল্পিতা ।

স হি সর্বগুণশ্চৈব নিগুণশ্চৈব কথ্যতে ॥৪১॥

দৃশ্যতে জ্ঞানযোগেন আবাক প্রস্থতো ততঃ ।

এবং জ্ঞাত্বা তমাত্মানং পূজয়াবঃ সনাতনম্ ॥৪২॥

তং বেদাশ্চাশ্রমশ্চৈব নানামতসমাস্থিতাঃ ।

ভক্ত্যা সংপূজয়ন্ত্যাস্তু গতিকৈবাং দদাতি সঃ ॥৪৩॥

যে তু তন্ত্ৰাবিতা লোকে হ্যেকান্তিযঃ সমাস্থিতাঃ ।

এতদভ্যধিকন্তেবাং যন্তে তং প্রবিশন্ত্যাত ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

মুক্তানামিতি । গতির্গমনং ক্ষেত্রজ্ঞে জীবাণিনি । হি, যস্মাৎ স ক্ষেত্রজ্ঞঃ, সর্বো গুণা
বুদ্ধাদয়ো বজ্রসঃ, দর্পণে প্রতিবিম্বস্তেব বুদ্ধাদীনাং জীবাণীনাং রোপাদিত ভাবঃ ; নিগুণা
শ্চিস্তস্বয়ং ॥৪১॥

তত্ত্বান্তিষে কিং প্রমাণমিত্যাহ দৃশ্যত ইতি । জ্ঞানক বোগচ্ তেন, সমাহারবৈশ্বক্যদ্বাবঃ,
দৃশ্যতে স আশ্রয়তি শেষঃ । আবাক তত আত্মনঃ প্রস্থতো নির্গতো ॥৪২॥

তমিতি । নানামতসমাস্থিতাঃ, স আত্মা হৃদয়ে তিষ্ঠতীতি কেচিৎ, সর্বশরীরব্যাপীতাপরে,
সঙ্কোচনগ্রসারগলীল ইত্যস্তে, ঠেং নানামতাবলম্বিনঃ ॥৪৩॥

ব ইতি । তেন ভাবিতা অনুগৃহীতা বে জনাঃ, লোকে জগতি, একান্তিযমত্যন্তভক্ত্যঃ
সমাস্থিতাঃ সমাগ্যাশ্রিতাঃ ; তেবাং এতদভ্যধিকং ফলম্, যৎ তে তমাত্মানং প্রবিশন্তি । উতশবঃ
পাদপূরণে ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ । ইহা নিশ্চিত আছে যে, জীবাণীর দ্বায় মুক্তদের অবস্থা হইয়া থাকে ।
কথিত আছে, জীবাণী সর্বগুণসম্পন্নও হন, আবার নিগুণও হইয়া থাকেন ॥৪১॥

জ্ঞানবলেও বোগপ্রভাবে সেই আত্মাকে দেখিতে পাওয়া যায় এবং আমরা
সেই আত্মা হইতেই নির্গত হইয়াছি । আত্মা এইরূপ জানিয়া, আমরা সেই
সনাতন আত্মার পূজা করি ॥৪২॥

চারিটি বেদ, চারিটি আশ্রম এবং নানামতাবলম্বী নানালোক ভক্তি অনুসারে
সেই আত্মার পূজা করে এবং আত্মাও তাঁহাদের সৎকর্মেই সঙ্গতি দান করেন ॥৪৩॥

জগতে তাঁহার অনুগৃহীত বে সকল লোক তাঁহার প্রতি ঐকান্তিক ভক্তি আশ্রয়
করে, তাঁহাদের এইরূপ অতিরিক্ত ফল হয় যে, তাঁহারা পরিণামে সেই আত্মাতেই
বাইয়া প্রবেশ করে ॥৪৪॥

ইতি শুভসমুদ্দেশস্তব নারদ । কীর্তিতঃ ।

ভক্ত্যা প্রেমা চ বিপ্রার্থে । অশ্রদ্ধভক্ত্যা চ তে শ্রুতঃ ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্মে নারায়ণীয়ে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

একবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স এবমুক্তো দ্বিপদাং বরিতৌ নারায়ণেনোত্তমপুরুষেণ ।

জগাদ বাক্যং দ্বিপদাং বরিতং নারায়ণং লোকহিতাধিবাসম ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতি । ‘শুভসমুদ্দেশো গোপনীয়বৃত্তান্তঃ । ভক্ত্যা প্রেমা চ ভক্ত্যান্নাং প্রতি, অশ্রদ্ধভক্ত্যা
চ তে শ্রুতঃ ॥৪৫॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

স ইতি । উত্তমপুরুষেণ নারায়ণেন এবমুক্তঃ স দ্বিপদাং মাহুবাণাং বরিতৌ নারদঃ, দ্বিপদাং
বরিতং লোকহিতার অধিবাসো মর্ত্যো বসতির্ভূত তং নারায়ণং বক্ষ্যমানং বাক্যং জগাদ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবন্তি ॥৪০॥ ক্ষেত্রজন্মিদান্ধা, সর্বগুণহঃ মারয়া নিগুণহঃ স্বতঃ ॥৪১॥ প্রস্তুতৌ নির্গতৌ
॥৪২—৪৪॥ অন্নিমেবাব্যাহায়ে সর্কে প্রস্নাঃ সমাহিতা জ্ঞেয়াঃ ॥৪৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২০॥

নারদ । এই তোমার নিকট সেই গোপনীয় বৃত্তান্ত বলিলাম । ব্রহ্মসি । আবার
তুমিও সেই পরমাত্মার প্রতি ভক্তি ও প্রেম এবং আমাদের প্রতি ভক্তির ফলে এই
বৃত্তান্ত শুনিতে পারিলে ॥৪৫॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুরুষোত্তম নারায়ণ এইরূপ বলিলে মহমুখ্যশ্রেষ্ট নারদ জগতের

• ‘...চতুত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...ষিচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

রি ।

নারদ উবাচ ।

যদধ্বমাক্সপ্রভবেন জন্ম কৃতং ত্বয়া ধর্ম্যগৃহে চতুর্ভা ।

তৎ সাধ্যতাং লোকহিতার্থমগ্গ গচ্ছামি দ্রষ্টুং প্রকৃতিং তবান্নাম ॥২॥

পূজাং গুরুণাং সততং করোমি পরশ্চ শুভং ন তু ভিন্নপূর্বম্ ।

বেদাঃ স্বধীতা মম লোকনাথ ! তপ্তং তপো নানুতমুক্তপূর্বম্ ॥৩॥

গুণানি চত্বারি যথাগমং মে শত্রৌ চ মিত্রে চ সমোহস্মি নিত্যম্ ।

তৎকাদিদেবং সততং প্রপন্ন একান্তভাবেন বৃণোম্যজস্রম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যদধ্বমিতি । আত্মনা স্বয়মেব প্রভবতীতি তেনাপি ত্বয়া যদধ্বং ধর্ম্যস্ত দেবস্ত গৃহে চতুর্ভা নরাদিচতুষ্টয়রূপেণ জন্ম কৃতম্, তৎ জগতো মঙ্গলং ত্বয়া সাধ্যতাম্ । অহং তু অগ্গ লোকহিতার্থং তব আত্মাঃ পরমাত্মানং প্রকৃতিং দ্রষ্টুং গচ্ছামি ॥২॥

পূজামিতি । হে লোকনাথ ! অহং সততং গুরুণাং পূজাং করোমি, ময়া তু পরশ্চ শুভং গোপনীয় বৃত্তাঃ ন ভিন্নপূর্বঃ পূর্বঃ কদাপি ন প্রকাশিতম্, মম বেদাঃ স্বধীতাঃ সম্যক্ পঠিতাঃ সন্তি, তপস্তপ্তম্, অনুতং মিথ্যা চ নোক্তপূর্বঃ পূর্বঃ ন কথিতম্ ॥৩॥

গুণানীতি । মে ময়া যথাগমং যথাশাস্ত্রং চত্বারি শিরোদরশাণিপাদরূপাণ্যঙ্গানি, গুণানি রক্ষিতানি অগম্যাগমনাদিত্যো নিবর্তিতানীত্যর্থঃ ; নিত্যং শত্রৌ চ মিত্রে চ সমঃ সমানোহস্মি । সততং তদাদিদেবং পরমাত্মানঞ্চ প্রপন্ন উপাস্তবেন প্রাপ্তঃ, অজস্রমেবাক্ষিতভাবেন তমেব বৃণোমি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ন এবতি ॥১॥ আত্মপ্রভবেণ স্বরজুবা, জন্ম অবতারঃ, আত্মাঃ মূর্তিঃ শেতবীপশ্বাম্ ॥২॥

হিতের জন্তু মর্ত্যালোকবাসী সমুদ্রশ্চেষ্ট নারায়ণকে, এই সকল বাক্য বলিতে লাগিলেন' ॥১॥

নারদ বলিলেন—‘পুরুষোত্তম । আপনি স্বরজু হইয়াও যে জন্তু ধর্ম্মের গৃহে চারিপ্রকারে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ; সেই জগতের হিতসাধন করুন, আমি আজ জগতের হিতের জন্তুই আপনার আদিপ্রকৃতি পরমাত্মাকে দেখিবার জন্ম বাইব ॥২॥

জগদীশ্বর । আমি সর্ব্বদাই গুরুজনের সন্মান করি, পূর্বের কখনও পনের গোপনীয় বৃত্তান্ত প্রকাশ করি নাই, সমীচীনভাবে বেদ অধ্যয়ন করিয়াছি এবং পূর্বের কখনও মিথ্যাকথা বলি নাই ॥৩॥

আমি শাস্ত্রানুসারে শিশু, উদর, হস্ত ও পদ এই চারিটি অঙ্গ রক্ষা করিয়া

(৩) বেদাঃ স্বধীতামল লোকনাথ !...বদ ।

এতিবিশেষৈঃ পরিশুদ্ধসত্ত্বঃ কস্মাদ পশ্চেন্ননন্তনীশম্ ।

তৎ পারমেষ্ঠিত্ব বচো নিশম্য নারায়ণঃ শাশ্বতধর্মগোষ্ঠা ॥৫॥

গচ্ছেতি তং নারদমুক্তবান্ স সংপূজয়িত্বাভিধিক্রিয়াভিঃ ।

ততো বিশ্বক্চঃ পরমেষ্ঠিপুত্রঃ সোহভ্যর্চয়িত্বা তমুবিং পুরাণম্ ॥৬॥

খমুৎপপাতোত্তমযোগযুক্তস্ততোহধিমেরৌ সহসা নিলিল্যে ।

তত্রাবতন্তে চ মুনির্মুহূর্ত্তমেকাস্তমাসাদ্ধ গিরেঃ স শূদ্রে ॥৭॥ (বিশেষকম্)

আলোকয়ন্তু ত্তরপশ্চিমনে নদর্শ চাপ্যদভূতমুক্তরূপম্ ।

কীরোনধের্যোত্তরতো হি দ্বীপঃ খেতঃ স নান্না প্রথিতো বিশালঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

এতিরিতি । এতির্কিশেষৈবধর্মৈঃ পরিশুদ্ধঃ সত্ত্বঃ চিত্তঃ বস্তসোহিহঃ কস্মাদনন্তনীশং ন পশ্চেন্ন
জটুং ন শকুয়াম্ । পরমেষ্ঠিনো ব্রহ্মণঃ অপত্যমিতি পারমেষ্ঠিত্বত নারদত্ব বচো নিশম্য শাশ্বত-
ধর্মগোষ্ঠা চিরন্তনধর্মরক্ষিতা স নারায়ণঃ আত্মনা স্বয়মেব বিধিক্রিয়াভিধবাবিধিপাতদানাদিভিঃ
সংপূজয়িত্বা গচ্ছেতি তং নারদমুক্তবান্ । ততো নারায়ণেন বিশ্বক্চ উত্তমযোগবৃত্তঃ স পরমেষ্ঠিপুত্রো
নারদঃ পুরাণং তমুবিং নারায়ণমভ্যর্চয়িত্বা খমাকামুৎপপাত ; ততঃ অধিমেরৌ স্তনেকপর্বতে
সহসা নিলিল্যে নিলীনঃ পতিতো বভূব । স মুনিস্তত গিরেঃ শূদ্রে একান্তমেকদেশমাসাদ্ধ তত্রাব-
তন্তে চ ॥৫—৭॥

আলোকয়ন্তিতি । নারদঃ, উত্তরপশ্চিমনে বায়ুকাণেন আলোকয়ন্ দৃষ্টিপাতং কুর্কন্ উক্ত-
ব্রহ্মণ বহুতীর্কণিতাকারম্ অভূতং নদর্শ । কীরোনধের্যোত্তরতঃ যো দ্বীপ আত্মে ; স বিশালো
দ্বীপঃ খেত ইতি নান্না প্রথিতঃ যোত্তরত ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তদ্বর্ধনে স্বত্যাধিকারসম্পত্তিমাঃ—পূজামিতি ॥৩॥ চত্বারি পাণিপাদোদয়োপহানি ॥৪—৭॥
আসিতেছি, শত্রু ও মিত্রে সর্বদাই সমান দৃষ্টি করি, অনবরত সেই আদিদেবের
শরণাপন্ন হইয়া চলি এবং সর্বদাই একাগ্রভাবে পরমাত্মার ধ্যান করি ॥৪॥

এই সকল ধর্ম্মে আমার চিত্ত পরিশুদ্ধ হইয়াছে, তবে আমি কেন সেই অনন্ত
পরমাত্মাকে দেখিতে পাইব না । চিরন্তন ধর্ম্মরক্ষক নারায়ণ নারদের সেই সকল
কথা শুনিয়া নিজেই যথাবিধানে পাঠাদি দ্বারা পূজা করিয়া নারদকে বলিলেন—
'বাইতে পার । নারায়ণ বিদায় করিলে, ব্রহ্মার পুত্র মহাযোগী নারদ সেই প্রাচীন
ঋষি নারায়ণের পূজা করিয়া, আকাশে উঠিলেন, তাহার পরে তৎক্ষণাৎ খাইয়া
স্নানেকপর্বতে পতিত হইলেন, তিনি তথায় পতিত হইয়া সেই পর্বতশূদ্রের এক-
প্রান্তে বাইয়া সেই স্থানেই কিছুকাল অবস্থান করিলেন ॥৫—৭॥

মেরোঃ সহস্রৈঃ স হি যোজনানাং ষাট্ৰিংশতোদ্ধঃ কবিতিনিরুক্তঃ ।

অনিজ্জিয়াশ্চানশনাশ্চ তত্র নিস্পন্দহীনাঃ সুসুগন্ধিনস্তে ॥৯॥

খেতাঃ পুমাংসো গতসর্বপাপাশ্চক্ষুর্মুখঃ পাপকৃতাং নরাণাম্ ।

বজ্রাহিকার্যাঃ সমমানোন্মানা দিব্যাশ্বরূপাঃ শুভসারোপেতাঃ ॥১০॥

ছত্রাকৃতিশীর্ষা মেঘৌঘনিনাদাঃ সমমুচ্চতুক্ষা রাজীবচ্ছদপাদাঃ ।

ষষ্ঠা দন্তৈর্যুক্তাঃ শুক্লৈরমৃতাভির্দংষ্ট্রাভির্যেজিহ্বাভির্ঘে বিশ্ববক্তৃঃ

লেলিহস্তে সূর্যপ্রভম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

মেরোরিতি । স খেতদ্বীপঃ যোজনানাং ষাট্ৰিংশতাসহস্রমেরোরুদ্ধঃ স্থিত ইতি কবিতিনিরুক্তঃ । তত্র খেতদ্বীপে অনিজিয়াঃ, পদ্মস্পর্শাদিতোগমুতা ইত্যর্থ, অনশনাঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো নিস্পন্দস্তেন হীনা বাহ্যক্রিয়াশূন্য ইত্যর্থঃ । সুসুগন্ধিনঃ অতীবসৌরভযুক্তাঃ, তে লোকা বস-
তীতি শেষঃ ॥৯॥

খেতা ইতি । তত্র দ্বীপে খেতাঃ, গতসর্বপাপাঃ, পাপকৃতাং নরাণাং চক্ষুঃষি মুক্তি তেজো-
ভির্হরতীতি চক্ষুঃ বঃ অদৃশ্য ইত্যর্থঃ, বজ্রবৎ দৃঢ়া অহিকারা যেষাং তে, সমোমানোন্মানো মানা-
পমানো যেষাং তে, দিব্যানি অলৌকিকানি অশ্বরূপানি অপত্যাকৃতমো যেষাং তে, শুভৈর্মদলৈঃ
সারৈর্মলৈশ্চ উপেতাঃ পুমাংসো বসতীতি শেষঃ ॥১০॥

ছত্রোতি । ছত্রাকৃতীনি উপরি বিত্তীর্ণানি শীর্ষাণি মন্তকানি যেষাং তে, মেঘৌঘন্তেব নিনাদো

ভারতভাবদীপঃ

উত্তরপশ্চিমেব বায়বাকোণতঃ । যোত্তরতঃ বঃ উত্তরতঃ ॥৮॥ মেরুমুলাদ্বাট্ৰিংশৎসহস্রযোজনা-
দূর্দ্ধম্, অনিজিয়াঃ বুলদেহসদৃশীনাঃ, অতএবানশনাঃ পদ্মাদিবিষয়ভোগমুতাঃ নিস্পন্দহীনাঃ
নিশ্চেষ্টাশ্চ সুগন্ধিঃ পরমাখ্যা "সুগন্ধিঃ পুষ্টিবন্ধন"মিতি মন্ত্রলিঙ্গাৎ ; শোভনঃ সুগন্ধিঃ সৌহৃদ্যেবাং
খ্যানগোচর ইতি সুসুগন্ধিনঃ ॥৯॥ খেতাঃ শুদ্ধসত্ত্বপ্রধানাঃ, চক্ষুর্মুখন্তেজস্বিনাঃ । মানশ্চোন্মানো-

নারদ সেই সুমেরু পর্বত হইতে দৃষ্টিপাত করিয়া, বায়ুকোণে কবিবর্ণিত অদ্ভুত
কোন পদার্থ দর্শন করিলেন ; কীরোদসমুদ্রের উত্তর দিকে যাচা রহিয়াছে সেই
বিশালদ্বীপ খেতদ্বীপ নামে প্রসিদ্ধ ॥৮॥

কবির নিরূপণ করিয়াছেন যে, সেই খেতদ্বীপ সুমেরু পর্বত হইতে ষাট্ৰিংশৎ
সহস্র যোজন উচ্চ এবং সেই দ্বীপে ইন্দ্রিয়বিষয়ে অনাকৃষ্ট, ভোজনশূন্য, ক্রিয়াবিহীন ও
মহাসৌরভযুক্ত লোক সকল বাস করে ॥৯॥

সেই স্থানের মানুষেরা খেতবর্ণ, পাপশূন্য, পাপী মানুষদিগের অদৃশ্য, বজ্রের জায়
দৃঢ়শরীর, মান ও অপমানে সমান, অলৌকিক আকৃতিযুক্ত এবং সর্বপ্রকার মঙ্গল ও
শক্তিসম্পন্ন ॥১০॥

ভক্ত্যা দেবং বিশ্বোৎপন্নং যস্মাৎ সৰ্কে লোকাঃ সম্প্রসূতাঃ ।

বেদা ধৰ্ম্মা মুনয়ঃ শাস্তা দেবাঃ সৰ্বে তন্ত নিসৰ্গাঃ ॥১২॥

সুধিষ্ঠির উবাচ ।

অনিন্দ্রিয়া নিরাহারা অনিচ্ছন্দাঃ সুগন্ধিনঃ ।

কথন্তে পুরুষা জাতাঃ কা তেবাং গতিরুত্তমা ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

গম্ভীরশব্দো যেবাং তে, সমং সমানপরিমাণং মুচ্চতুষ্কং অণ্ডকোবচতুষ্কং যেবাং তে, রাজীবজ্জদবৎ পদ্মপজ্জবৎ গোলাকারাঃ পাদা যেবাং তে, যষ্টিসংখ্যাকৈঃ শুক্লৈর্দৈত্ববৃক্তাঃ, যে আট্টিভির্দঃক্ৰীড়িত-বৃহদৈত্ববৃক্তাঃ, যে চ জিহ্বাভিঃ সূর্য্যপ্রভং সূর্য্যবজ্জ্বলং বিশ্বব্যাপিবদ্বহনুখং লেহিত্বেন্তে পুনঃপুন-লিহন্তি ॥১১॥

ভক্ত্যেতি । সৰ্কে লোকা যস্মাৎ সম্প্রসূতা জাতাঃ, বিশ্বঃ জগদ্বৎপন্নঃ যস্মাৎ তং দেবং পরমেশ্বরং প্রাপ্তি ভক্ত্যা তে উক্তরূপা বহুব্রুত্বিতি শেবঃ । সৰ্কে বেদাঃ, ধৰ্ম্মাঃ, শাস্তা মুনয়ঃ দেবাশ্চ তন্ত দেবন্ত পরমেশ্বরন্ত নিসৰ্গাঃ সৃষ্টয়ঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

ইপমানশ্চ সমৌ যেবাং তে, শুভো যোগপ্রভাবজঃ সারো বলং তেনোপেতাঃ ॥১০॥ ছত্ৰাকৃতিশীর্ষা নির্মাংসগ্রীবশ্চ ॥ সমং পীনশ্বরহিতং বৃকৌ বৃষণৌ চতুষ্কমাংসয়োঃ কটোচ্চান্তরাণং চ মুচ্চতুষ্কং বাহুচতুষ্কং বা । “কিমুত্ত্বাবান্মুকরোর্কজ আসত” ইতি সিদ্ধান্মুকো বাহুঃ শুক্লং কাষ্ঠতুল্যং চতুষ্কং বেঁবাণ্ সংশ্লিষ্টতুষ্ক ইত্যপি পঠন্তি । রাজীবভ্যঃ পংক্তিবৃক্তাঃ শিরারেখা ভাসাং শটৈত্ববৃক্তাঃ পাদা যেবাণ্ ; নাভীশতপাদা ইতি পাঠান্তরম্ । যষ্ট্যা যষ্টিসংখ্যাদৈত্বব্রিব জগচ্চলকচর্কেণকটমঃ সংবৎ-সরৈববৃক্তাঃ । অষ্টৌ দিশঃ সৰ্কেবামাশ্রয়ভূতাত্তিষ্ঠ বৃক্তাঃ দেশকালৌ যেবাং মুখমধ্যে প্রবিষ্টা-বিভার্ব্যঃ । সূর্য্যেণ প্রখ্যায়তে সূর্য্যাক্রিয়তে দিনমাসৰ্ত্তুসংবৎসরাস্থা মহাকালজঃ বিশ্ববক্তৃঃ বিশ্বং বক্তে বস্ত তাদৃশং জিহ্বাভিরিব স্বাগভূতাভী রসনাশক্তিভিলেহিত্বেন্তে গারসম্ব লিহন্তি ॥১১॥ কুত এতেবামীদৃশং কালগ্রাসনসামর্থ্যমত আহ—দেবমিতি । যস্মাক্কেতোর্দেবং পরমেশ্বরং সম্প্রসূতা ধ্যান-বলেন হৃদয়ে ব্যক্তীকৃতবস্তঃ সূতাগারে মাতা পুত্রমিব । তমেব দেবং বিশিনতি—বিশ্বোৎপন্নঃ বিশ্বমুৎ

তঁাহাদের মস্তকসকল ছত্রের আয় গোল ও বিস্তৃত, কঠিনের মেঘগজ্জনের আয় গম্ভীর, সমানপরিমাণ চারিটি চারিটি অণ্ডকোষ এবং পদ্মপত্রের আয় গোল ও বিস্তৃত চরণ, আর তাঁহারা শুক্লবর্ণ যষ্টিসংখ্যক দন্তযুক্ত, বাঁহারা বৃহৎ আটটি দন্তদ্বারা এবং জিহ্বা দ্বারা সূর্য্যের আয় উজ্জল আপন আপন বিশাল মুখমণ্ডল বারবার লেহন করেন ॥১১॥

সমস্ত লোক বাঁহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, সেই জগতের সৃষ্টিকর্তা পরমেশ্বরের প্রাপ্তি ভক্তিবশতই তাঁহারা এইরূপ হইয়াছেন । সমস্ত বেদ, ধর্ম, শাস্তিচিহ্ন মুন ও দেবগণ সেই পরমেশ্বরেরই সৃষ্টি ॥১২॥

যে চ মুক্তা ভবন্তীহ নরা ভরতসন্তম ।।

তেবাং লক্ষণমেভঙ্কি তচ্ছ্বেতদ্বীপবাসিনাম্ ॥১৪॥

তস্মান্মে সংশয়ঃ হিঙ্কি পরঃ কোতুহলঃ হি মে ।

ঐং হি সর্বকথারামস্বাকৈবাপাঞ্জিতা বরম্ ॥১৫॥

বিস্তীর্ণৈবা কথ্য রাক্ষস্ । শ্রুতা মে পিতৃগমিষৌ ।

যৈষা তব হি বক্তব্য্য কথাসারা হি সা মতা ॥১৬॥

শাস্তনোঃ কথয়ামাস নারদো মুনিসন্তমঃ ।

রাজা পৃষ্ঠঃ পুরা গ্রাহ তত্রাহঃ শ্রুতবান্ পুরা ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অনিদ্রিয়া ইতি । অনিদ্রিয়া ইন্দ্রিয়বিষয়শব্দম্পর্শাদিভোগমুতাঃ, নিশ্চিতঃস্পন্দো নিশ্চলঃ, ন বিচক্ষে নিশ্চন্দশ্চেষ্টা বেদাম্ ॥১৩॥

ব ইতি । এতৎ শব্দম্পর্শাদিবিষয়ভোগরাহিত্যাদিকম্ ॥১৪॥

তস্মাদিতি । সর্বাতিঃ কথ্যভিকৃপাখ্যাতনৈঃ সমরতি লোকানিতি সর্বকথারামঃ ॥১৫॥

বিস্তীর্ণৈতি । পিতৃঃ শাস্তনোঃ গমিষৌ ॥১৬॥

শাস্তনোরিতি । রাজা শাস্ত্রহনৈব তত্র শাস্ত্রহরগমিষৌ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পদং বদ্যং ; বেদাদিরুক্ত নিসর্গঃ অবত্বরচিভাঃ ॥১২—১৩॥ শ্বেতদ্বীপনিবাসিনাং জীবমুক্তানাং চ নিরিন্দ্রিয়াদিকসেকমেব লক্ষণং কথং ? মূর্তব্রহ্মখ্যাগিনাং ভক্তানাং মূর্তব্রহ্মখ্যাগিনাং চ বোগিনাং

বুধিষ্টির বলিলেন—‘সেই শ্বেতদ্বীপবাসী পুরুষেরা শব্দম্পর্শাদিবিষয়ভোগ বা আহার করেন না, আর সর্বদা নিশ্চেষ্ট ও সৌরভযুক্ত থাকেন ; তাঁহারা এইরূপ হইলেন কি করিয়া এবং তাঁহাদের উত্তম গতিই বা কি প্রকার ? ॥১৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । যে সকল মানুষ মুক্তি লাভ করেন, তাঁহাদেরই এইরূপ লক্ষণ হয়, শ্বেতদ্বীপবাসীদেরও সেইরূপ লক্ষণই শুনিতেছি ॥১৪॥

অতএব পিতামহ । আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ; আমার অত্যন্ত কোতুহল জন্মিয়াছে ; আবার আপনিও সর্বপ্রকার কথাদ্বারা সকলকে আনন্দিত করেন, আমরাও আপনারই আঞ্জিত ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । এই বিস্তৃত উপাখ্যান আমি আমার পিতার নিকট শুনিয়াছিলাম । এই যে উপাখ্যান আমি তোমার নিকট বলিব, ইহা উপাখ্যানের সার ॥১৬॥

(১৭) অরং দোকঃ বহু বর্জ পি নান্তি ।

রাজোপরিচরো নাম বভুবাধিপতিতুর্বঃ ।

আপণ্ডলসখঃ খ্যাতো ভক্তো নারায়ণঃ হরিম্ ॥১৮॥

ধার্মিকো নিত্যভক্তশ্চ পিতৃর্নিত্যমভিজিতঃ ।

সাম্রাজ্যং তেন সংপ্রাপ্তং নারায়ণবরাৎ পুরা ॥১৯॥

সাম্বতং বিধিমাংসায় প্রাক্ সূর্যমুখনিঃসৃতম্ ।

পূজয়ামাস দেবেশং তচ্ছেষেণ পিতামহান্ ॥২০॥

পিতৃশেষেণ বিপ্রাংশ্চ সংবিভজ্যাশ্রিতাংশ্চ সঃ ।

শেবারভুক্ সত্যপরঃ সর্বভূতেষ্বাহিংসকঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

সর্বভাষেন ভক্তঃ স দেবদেবঃ জনার্দনম্ ।

অনাদিমধ্যমিধনং লোককর্তারনকরম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

রাজেতি । আপণ্ডল ইত্যত্র সথ্যেতি আপণ্ডলসখঃ । হরিম্ প্রতি ॥১৮॥

ধার্মিক ইতি । অভ্যস্তিতো রাজ্যশাসনে সতর্কঃ ॥১৯॥

সাম্বতমিতি । প্রাক্ পূর্বে সূর্যমুখনিঃসৃতং সূর্যেনোক্তমিত্যর্থঃ, সম্বৎসরাদিতানামসম্বতমিতি
সাম্বতম্, বিধিং বিধানম্ আহায় অবলম্ব্য দেবেশং নারায়ণং পূজয়ামাস, তচ্ছেষেণ ত্রব্যেণ
পিতামহান্ পিতৃন্ । সবিভজ্যা তানি ত্রব্যানি সম্যক্ বিতক্তীকৃত্য আশ্রিতান্ ভৃত্যাদীন, স
উপরিচরঃ শেবারভুক্, আনীদিতি শেবঃ ॥২০—২১॥

সর্বভেতি । জনার্দনং প্রতি । অব্যয়মণ্ডলম্ ॥২২॥

পূর্বে শাস্ত্রমু রাজ্য জিজ্ঞাসা করিলে মুনিশ্রেষ্ঠ নারদ তাঁহার নিকট বলিয়াছিলেন
তাঁহার নিকট আবার আমি ইহা শুনিয়াছিলাম ॥১৭॥

পূর্বে উপরিচর নামে এক রাজা পৃথিবীর অধীশ্বর ছিলেন ; তিনি ইন্দ্রের সখা ও
হরি নারায়ণের প্রতি ভক্ত বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছিলেন ॥১৮॥

আর তিনি ধার্মিক ও সর্বদা পিতৃভক্ত ছিলেন এবং রাজ্যশাসনে সর্বদা সতর্ক
ধাকিতেন, বিশেষতঃ তিনি নারায়ণের বরে সাম্রাজ্য লাভ করিয়াছিলেন ॥১৯॥

সত্যপরায়ণ ও সমস্তপ্রাণীর হিংসাশূন্য সেই উপরিচর রাজ্য সূর্যোপদিষ্ট সাম্বিক-
বিধান অবলম্বন করিয়া প্রথমে নারায়ণের পূজা, তদবশিষ্ট ত্রব্যদ্বারা পিতৃশ্রদ্ধা,
সেই শ্রাদ্ধশেষ ত্রব্যদ্বারা ব্রাহ্মণভোজন এবং তদবশিষ্ট ত্রব্য বিতক্ত করিয়া আশ্রিত
লোকদিগের ভোজন সম্পাদন করিতেন, সকলের অবশিষ্ট ত্রব্য নিজে
খাইতেন ॥২০—২১॥

বাহার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, যিনি জগতের কর্তা এবং বাহার নাশ নাই,
সেই জগদীশ্বর নারায়ণের প্রতি উপরিচর রাজ্য সর্বপ্রকারে ভক্ত ছিলেন ॥২২॥

তস্ম নারায়ণে ভক্তিং বহতোহমিত্রকর্ষণঃ ।
 একশয্যাসনং দেবো দত্তবান্ দেবরাট্ স্বয়ম্ ॥২৩॥
 আশ্বরাজ্যং ধনৈকৈব কলত্রং বাহনং তথা ।
 যত্তদভাগবতং সৰ্বমিতি তৎ প্রোক্ষিতং সদা ॥২৪॥
 কাম্যনৈমিত্তিকা নাম যজ্ঞিয়াঃ পরমজিয়াঃ ।
 সৰ্বাঃ সাক্ষতমাস্থায় বিধিং চক্রে সমাহিতাঃ ॥২৫॥
 পঞ্চরাত্রবিদো মুখ্যাস্তস্ম গৃহে মহাস্থানঃ ।
 প্রায়ণং ভগবৎপ্রোক্তং ভুক্ততে চাশ্রভোজনম্ ॥২৬॥
 তস্ম প্রশাসতো রাজ্যং ধর্ম্যেণামিত্রঘাতিনঃ ।
 নানুতা বাক্ সমভবশ্চনোদ্রুতং ন চাভবৎ ।
 ন চ কায়েন কৃতবান্ স পাপং পরমণু পি ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেতি । অমিত্রকর্ষণঃ শত্রুদমনকারিণঃ ॥২৩॥

আশ্বোতি । ভগবতো নারায়ণভেদমিতি ভাগবতম্, প্রোক্ষিতং নারায়ণায়ৈবার্পিতম্ ॥২৪॥

কাম্যোতি । সত্যং সত্যগুণোক্তাতীতি সত্যতঃ, বাহনকাদন্ত্যর্থতঃ প্রত্যয়ঃ, ভক্তায়মিতি সাক্ষততম্ ॥২৫॥

পঞ্চোতি । পঞ্চরাত্রঃ শাস্ত্রবিশেষঃ বিদ্যমীতি তে, প্রায়ণম্পৃহায়ম্ ॥২৬॥

ভক্তেতি । অমিত্রঘাতিনঃ শত্রুহন্তাঃ । অনুতা মিথ্যা । অহ অন্নম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৭॥

দেবরাজ ইত্য নিজেই নারায়ণভক্ত ও শত্রুহন্তা উপরিচর রাজাকে, এক শয্যা ও একাসন দান করিতেন ॥২৩॥

নিজের রাজ্য, ধন, স্ত্রী ও বাহন ইত্যাদি যে কিছু আছে, সে সমস্তই ভগবান্ নারায়ণের ইহা ভাবিয়া, উপরিচর রাজা সে সমস্তই সর্বদা নারায়ণোদ্দেশে অর্পণ করিতেন ॥২৪॥

উপরিচর রাজা সাম্বিক শাস্ত্রস্বর্ণগণের বিধান অবলম্বন করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া কাম্য ও নৈমিত্তিকপ্রভৃতি সর্বপ্রকার উত্তম যজ্ঞকার্য্য সম্পাদন করিতেন ॥২৫॥

পঞ্চরাত্রশাস্ত্রের প্রধান ব্রাহ্মণেরা সেই মহাস্থান গৃহে নারায়ণোক্ত উপহার ভোগ করিতেন এবং সকলের প্রথমে আহার করিতেন ॥২৬॥

শত্রুহন্তা উপরিচর রাজা যখন ধর্ম্মানুসারে রাজ্যশাসন করিতেন ; তখন কেহই মিথ্যাবাক্য বলিত না ; কাম ক্রোধপ্রভৃতি দোষে কাহারও মন দূষিত হইত না, কিংবা কেহ অন্ন কারিক পাপও করিত না ॥২৭॥

(২৫) কাম্যনৈমিত্তিকা রাজন্...বৎ নি ।

যে হি তে ঋষয়ঃ খ্যাভাঃ সপ্ত চিত্রশিখণ্ডিনঃ ।
 তৈরেকমতিভির্ভূত্বা যৎ প্রোক্তং শাস্ত্রমুত্তমম্ ॥২৮॥
 বৈদৈশ্চতুর্ভিঃ সমিতং কৃতং মেরৌ মহাগিরৌ ।
 আশ্বেঃ সপ্তভিরুদগীর্ণং লোকধর্মমুত্তমম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 মরীচিরজ্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠশ্চ মহাতেজা শুভে হি চিত্রশিখণ্ডিনঃ ॥৩০॥
 সপ্ত প্রকৃতয়ো হেতাস্থথা ঋষিভুবোহষ্টমঃ ।
 এতাভির্ধার্যাতে লোকাস্তাভ্যঃ শাস্ত্রং বিনিঃসৃতম্ ॥৩১॥
 একাগ্রমনসো দাস্তা মুনয়ঃ সংযমে রতাঃ ।
 ভূতভব্যভবিষ্যজ্ঞাঃ সত্যধর্মপরায়ণাঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । চিত্রাণি শিখণ্ডানি লবিতকেশা এবাং সত্তীতি তে । তৎ চতুর্ভিক্ষৈদৈঃ সমিতং
 তুল্যম্ । আশ্বেমুদৈঃ ॥২৮—২৯॥

অথ কে তে সপ্ত ইত্যাহ মরীচিরিতি । চিত্রশিখণ্ডিনস্তদাখ্যাঃ ॥৩০॥

সপ্তেতি । প্রকৃতম্ আদিমী ধর্মবক্তারঃ, ঋষিভুবো মনুঃ । ধার্যাতে ধর্মপ্রবর্তনেন রক্ষ্যতে ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুল্যম্ কথমিতি ভাবঃ—১৪—১৮॥ সাংঘতঃ সাংঘতানাং পাকরাজাণাং হিতম্ । তদ্ব্যবেশে বিকুলশেষেণ
 ॥১২—২৪॥ প্রারম্ভমুদায়ম্ ॥২৫—২৯॥ সপ্ত প্রকৃতয়ো মহদবকারাদির্ভূতঃ ঋষিভুবন্ত মূল-
 প্রকৃতিয়েব মহৎকর্তৃকাদিদং শাস্ত্রমুপাদেয়মিতি পাকরাজাগমস্বভেদে ত্তিরিখ্যায়শেষেণ, স্পষ্টার্থ-
 স্তাখ্যায়ঃ ॥৩০—৩২॥

ইতি শাস্ত্রপূর্ণি যোকধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একবিংশত্যাধিকত্রিশতত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩২১॥

চিত্রশিখণ্ডী নামে সেই যে বিখ্যাত সাতজন ঋষি ছিলেন, তাঁহারা একমত-
 বলদ্বী হইয়া মহাপর্বত স্রোতস্রতে থাকিয়া যে সর্বোত্তম শাস্ত্র প্রথম বলেন ও প্রণয়ন
 করেন, সেই শাস্ত্র চারিটি বেদের তুল্যই হইয়াছিল ; সেই ঋষিরা সাতজন সপ্ত-
 বদনে সর্বোত্তম লোকধর্ম উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥২৮—২৯॥

মরীচি, অজি, অঙ্গিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু ও মহাতেজা বশিষ্ঠ, এই সাতজনই
 'চিত্রশিখণ্ডী' নামে বিখ্যাত ॥৩০॥

ইহারা সাতজনই আদিম ধর্মবক্তা এবং ঋষিভুব মনুও অষ্টম ধর্মবক্তা, ইহারা
 ধর্ম বলিয়া লোকরক্ষা করিয়াছিলেন এবং ইহাদের মুখ হইতেই ধর্মশাস্ত্র নির্গত
 হইয়াছিল ॥৩১॥

ଇନଃ ଶ୍ରେୟ ଇନଃ ବ୍ରହ୍ମ ଇନଃ ହିତମନୁତମମ୍ ।

ଲୋକାନ୍ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ୍ୟ ମନସା ତତଃ ଶାସ୍ତ୍ରଃ ପ୍ରଚକ୍ରିରେ ॥୩୦॥ (ଯୁଗ୍ଧକମ୍)

ତତ୍ର ଧର୍ମାର୍ଥକାମା ହି ଯୋକ୍ତଃ ପଞ୍ଚାକ୍ଷ କୀର୍ତ୍ତିତଃ ।

ମର୍ଯ୍ୟାଦା ବିବିଧାଂଶୈଚ ଦିବି ଭୂମୌ ଚ ସଂସ୍ଥିତାଃ ॥୩୧॥

ଆରାଧ୍ୟ ତପସା ଦେବଃ ହରିଃ ନାରାୟଣଃ ପ୍ରଭୁଃ ।

ଦିବ୍ୟଃ ବର୍ଷମହତ୍ସଃ ବୈ ସର୍ବେ ତେ ଶ୍ଵାସିତଃ ସହ ॥୩୨॥

ନାରାୟଣାନ୍ତୁଶିଷ୍ଟା ହି ତଦା ଦେବୀ ସରସ୍ବତୀ ।

ବିବେଶ ତାନ୍ବୀନ୍ ସର୍ବାନ୍ ଲୋକାନ୍ ହିତକାମ୍ୟା ॥୩୩॥

ତତଃ ପ୍ରବର୍ତ୍ତିତା ସମ୍ୟକ୍ ତପୋବିଦ୍ଭିର୍ଜିଜ୍ଞାସିତଃ ।

ଧ୍ୟାୟେ ଚାର୍ଯ୍ୟେ ଚ ହେତୌ ଚ ଏବା ପ୍ରଥମସର୍ପଜା ॥୩୪॥

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ନବୋଦିନିର୍ମିତେ ଶାସ୍ତ୍ରେ କଥଃ ପ୍ରାୟାଗ୍ୟାମିତ୍ୟାହ ଏକାଂଶେତି । ଏକାଂଶମନୁସଂ । ଏତେନ ତତ୍ତ୍ଵକ୍ତିଷ୍ଟ
ବ୍ରହ୍ମାତ୍ମାବିତି ହିତଚିନ୍ତାମ୍ । ନାତ୍ମା ଇନ୍ଦ୍ରିୟଦୟନୀୟାଃ । ତେନ ଚେନ୍ଦ୍ରିୟତ୍ତ୍ଵର୍ଥତାନିରାସଃ । ସ୍ଥାନୋ
ମୌନସତ୍ତ୍ଵାଃ । ତତତ୍ତ୍ଵ ବାଚାଳତାନିବୃତ୍ତିଃ । ସଂବନ୍ଧେ ରତାଃ । ତେନ ଚ ତୋଗାର୍ଥତାପରିହାରଃ ।
ଭୂତଭବ୍ୟତବିକ୍ରମାଃ । ତତତ୍ତ୍ଵ ତେବାଂ ସର୍ବଜ୍ଞତ୍ଵମ୍ । ସତ୍ୟଧର୍ମପରାୟଣାଃ । ଏତେନ ସର୍ବଜ୍ଞା ମିଥ୍ୟା
ନିରାସଃ । ଶ୍ରେୟୋ ଯଜ୍ଞମ୍ । ଅଭ୍ୟୁତ୍ତମଂ ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠମ୍ ॥୩୨—୩୩॥

ତତ୍ତ୍ଵେତି । ତତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ରେ । ମର୍ଯ୍ୟାଦା ସ୍ମୃତିରଃ ॥୩୧॥

ଆରାଧ୍ୟୋତି । ଆରାଧ୍ୟ ତତ୍ତ୍ଵଶାସ୍ତ୍ରଃ ଚକ୍ରିତ୍ଵ ଇତି ଶେଷଃ ॥୩୨॥

ନାରେତି । ନାରାୟଣେନ ଅନ୍ତୁଶିଷ୍ଟା ଆଦିଷ୍ଠା ॥୩୩॥

ସେହି ଶ୍ଵାସିରା ସକଳେହି ଏକାଂଶଚିନ୍ତା, ଜିଜ୍ଞାସିତ୍ଵ, ମୌନୀ, ସଂବନ୍ଧେ ନିରତ, ଭୂତ,
ଭବିଷ୍ୟତ୍ ଓ ବର୍ତ୍ତମାନାଭିଜ୍ଞ ଓ ସତ୍ୟଧର୍ମପରାୟଣ ହିଲେନ । ତାହାରା ଇହା ଯଜ୍ଞମ୍, ଏହିରୂପ
ବ୍ରହ୍ମ ଏବା ଇହାହି ସର୍ବଶ୍ରେଷ୍ଠ ହିତ, ଏହିତାବେ ମନେ ମନେ ସମସ୍ତ ଲୋକେର ଅବସ୍ଥା ଚିନ୍ତା
କରିୟା, ତାହାର ପରେ ସେହି ଶାସ୍ତ୍ର ରଚନା କରିୟାହିଲେନ ॥୩୨—୩୩॥

ସେହି ଶାସ୍ତ୍ରେ ପ୍ରଥମେ ଧର୍ମ, ଅର୍ଥ ଓ କାମ ଏବା ପରେ ଯୁକ୍ତିର ବିଷୟ କଥିତ ହଇଁରାହେ,
ଆର ଅର୍ଗେ ଓ ମର୍ତ୍ତ୍ୟେ ପ୍ରଚଳିତ ନାନାବିଧ ସ୍ମୃତି କୀର୍ତ୍ତିତ ହଇଁରାହେ ॥୩୧॥

ସେହି ଶ୍ଵାସିରା ସକଳେ ଅନ୍ତୁଶିଷ୍ଟ ଶ୍ଵାସିଗଣେର ସହିତ ମିଳିତ ହଇଁରା, ଦେବ-ପରିମାଣେ
ସହସ୍ର ବଂସର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତପସ୍ତାହାରୀ, ସର୍ବଜ୍ଞଃସହାରୀ ଓ ମହାପ୍ରଭାବଶାଳୀ ନାରାୟଣ ଦେବେର
ଆରାଧନା କରିୟା, ଏହି ଶାସ୍ତ୍ର ରଚନା କରିୟାହିଲେନ ॥୩୨॥

ନାରାୟଣେର ଆଦେଶକ୍ରମେ ତତ୍ତ୍ଵକାଳେ ସରସ୍ବତୀ ଦେବୀ ତ୍ରିଭୁବନେର ହିତକାମନା କରିୟା,
ସେହି ସକଳ ଶ୍ଵାସିର ଗୁପ୍ତେ ପ୍ରବେଶ କରିୟାହିଲେନ ॥୩୩॥

আদাবেব হি তচ্ছাস্ত্রমোক্তান্বয়পুঞ্জিতম্ ।
 ঋষিভিঃ প্রাবিতং তত্র যত্র কারুণিকো হসৌ ॥৩৮॥
 ততঃ প্রসন্নো ভগবাননির্দিষ্টশরীরগঃ ।
 ঋষীণুবাচ তান্ সৰ্বানদৃশ্যঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৩৯॥
 কৃতং শতসহস্রং হি শ্লোকানামিদমুত্তমম্ ।
 লোকতন্ত্রস্ত কুংস্রস্ত যস্মাদ্ধর্ম্যঃ প্রবর্ততে ॥৪০॥
 প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যস্মাদেতদুভবিষ্যতি ।
 যজুঃসামভিজুঃসমথর্ক্যাজিরসৈস্তথা ॥৪১॥
 যথা প্রমাণং হি ময়া কৃতো ব্রহ্মপ্রসাদতঃ ।
 রুদ্রেণ চ ক্রোধজো বিপ্রা যুয়ং প্রকৃতয়ন্তথা ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ভূত ইতি । প্রবর্তিতা লোকসমাজে প্রচারা নিবেশিতা, শব্দে মন্ত্রে অর্থে কার্যে যেতৌ
 বৃত্তৌ চ । প্রথমসর্গজা আদিত্যটিসম্বদা এষা মর্যাদা ॥৩৭॥

আদাবিতি । ঔকারবরেণ ত্রিমায়েণ ত্র্যম্বধ্বনিয়া পুঞ্জিতং গৌরবান্বিতীকৃতম্ । অসৌ
 নারায়ণঃ ॥৩৮॥

ভূত ইতি । অনির্দিষ্টশরীরানি সংস্কৃষ্টাদিদেহান্ গচ্ছতীতি সং ॥৩৯॥

কৃতমিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ ॥৪০॥

প্রবৃত্তাবিতি । প্রবৃত্তৌ কার্য্যঃ প্রতি অভিক্রম্যে, নিবৃত্তৌ কার্য্যং প্রতি অগম্যে, উভয়তঃ
 অধিকরিত্যে । জুঃ সেবিতমহতমিত্যর্থঃ ॥৪১॥

তাহার পরতপস্বী ব্রাহ্মণেরা মন্ত্র, কার্য্য ও বৃত্তিতে এই আদি সৃষ্টিজাত মর্যাদা
 সমাজে প্রবর্তিত করিয়াছিলেন ॥৩৭॥

দয়ারসাগর নারায়ণ যে স্থানে ছিলেন, সেই স্থানে যাইয়া ঋষিরা প্রথমে ঔকার
 উচ্চারণপূর্বক সেই শাস্ত্র শুনাইয়াছিলেন ॥৩৮॥

ভদ্রনন্দুর নানাবিধ শরীরধারী ভগবান্ নারায়ণ প্রসন্ন হইয়া অদৃশ্য থাকিয়া, সেই
 সকল ঋষিকে বলিয়াছিলেন ॥৩৯॥

‘আপনারা একলক্ষশ্লোকাত্মক এই উত্তম শাস্ত্র রচনা করিয়াছিলেন, যে শাস্ত্র
 হইতে সমগ্র ত্রিভুবনের ধর্ম প্রবর্তিত হইবে ॥৪০॥

ঋক্, যজুঃ, সাম ও আজিরসোক্ত অথর্ক বেদের অমুগামী এই সকল কর্ম যে
 শাস্ত্র হইতে লোকের প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির বিষয়ীভূত হইবে ॥৪১॥

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ বায়ুভূমিরাপোহগ্নিরেব চ ।
 সর্কে চ নক্ষত্রগণা যচ্চ ভূতাভিশক্তিতম্ ॥৪৩॥
 অধিকারেষু বর্তন্তে যথা স্বং ব্রহ্মবাদিনঃ ।
 সর্কে প্রমাণং হি যথা তথা তচ্ছাস্ত্রমুত্তমম্ ॥৪৪॥
 ভবিষ্যতি প্রমাণং বৈ এতন্মদমুশাসনম্ ।
 তস্মাৎ প্রবক্ষ্যতে ধৰ্ম্মান্ মনুঃ স্বায়ত্ত্ববঃ স্বয়ম্ ॥৪৫॥ (বিশেষকম্)
 উশনা বৃহস্পতিশ্চৈব যদোৎপন্নৌ ভবিষ্যতঃ ।
 তদা প্রবক্ষ্যতঃ শাস্ত্রং যুগ্মমতিভিরুদ্বৃতম্ ॥৪৬॥
 স্বায়ত্ত্ববেষু ধৰ্ম্মেষু শাস্ত্রে চৌশনসে কৃতে ।
 বৃহস্পতিমতে চৈব লোকেষু প্রতিচারিতে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

বধেতি । হে বিপ্রাঃ ! ময়া প্রসাদতঃ অমুগ্রহাৎ, একাঃ মমৈব ক্রোধজো রুদ্রশ্চ যথা হি প্রমাণং
 তত্ত্ববিহিতবিষয়ে প্রমাজ্ঞানকরণম্ কৃতঃ ; যুগ্মং প্রকৃতম্ আদিবক্তারোহপি তথা প্রমাণং
 ক্রিয়কম্ ॥৪২॥

বৃষোতি । ভূতাভিশক্তিতং নন্দ্যাদিদেবযোনিসংজ্ঞিতম্, তে সর্কে এব ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তৃ-
 র্ভবদ্বিধনিগপ্ত অধিকারেষু আরততাস্থ যথাঃ যথাযথঃ বর্তন্তে । সর্কে ব্রহ্মবাদিনঃ যথা হি
 প্রমাণং তথা তদুত্তমং শাস্ত্রমপি প্রমাণং ভবিষ্যতি ; এতন্মম অমুশাসনং নির্দেশঃ । তস্মাৎ
 শাস্ত্রাৎ পরমপি স্বয়ং স্বায়ত্ত্ববো মনুঃ ধৰ্ম্মান্ প্রবক্ষ্যতে ॥৪৩—৪৫॥

উশনা ইতি । উশনা শুক্রঃ । অত্র পাদে অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ । বৃষাকং মতিভিরতিপ্রাণৈঃ
 উৎপত্তমস্মিতম্ ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণগণ । আমি অমুগ্রহ করিয়া যেমন ব্রহ্মাকে ও আমারই ক্রোধোৎপন্ন
 রুদ্রকে প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করিয়াছি, তেমন আদিবক্তা আপনাদিগকেও প্রমাণ
 বলিয়া স্বীকার করিতেছি ॥৪২॥

চন্দ্র, সূর্য্য বায়ু, পৃথিবী, জল, অগ্নি, সমস্ত নক্ষত্র এবং ভূতনামে যাহা কথিত
 আছে, সে সমস্তই যথাযথভাবে বেদবক্তা ব্রাহ্মণগণের অধিকারে রহিয়াছে । তাহার
 পর চন্দ্রসূর্য্যপ্রভৃতি যেমন প্রমাণ, তেমন আপনাদের এই উত্তম শাস্ত্রও প্রমাণ
 হইবে ; ইহাই আমার শাসন, ইহার পরে আবার স্বয়ং স্বায়ত্ত্বব মনু ধৰ্ম্ম
 বলিবেন ॥৪৩—৪৫॥

শুক্র ও বৃহস্পতি যখন উৎপন্ন হইবেন, তখন তাঁহারাও আপনাদের মত অমু-
 শাস্ত্রই ধৰ্ম্মশাস্ত্র বলিবেন ॥৪৬॥

যুগ্মংকৃতমিদং শাস্ত্রং প্রজাপালো বনুস্ততঃ ।

বৃহস্পতিসকাশাশৈ প্রাপ্যতে বিজসত্তমাঃ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

স হি সঙ্ঘাতিতো রাজা মনুস্ততঃ ভবিষ্যতি ।

তেন শাস্ত্রেণ লোকেষু ক্রিয়াঃ সৰ্বাঃ করিষ্যতি ॥৪৯॥

এতচ্চ যুগ্মচ্ছাস্ত্রাণাং শাস্ত্রমুত্তমসংজ্ঞিতম্ ।

এতদৰ্থাৎ ধৰ্ম্মাৎ রহস্যং তদুত্তমম্ ॥৫০॥

অন্ত প্রবর্তনাক্ষেপ প্রজাবস্তো ভবিষ্যৎ ।

স চ রাজা শ্রিয়া যুক্তো ভবিষ্যতি মহান্ বনুঃ ॥৫১॥

সংস্থিতে তু নৃপে তস্মিন্ শাস্ত্রমেতৎ সনাতনম্ ।

অন্তর্ধাস্ততি তৎ সৰ্বমেতদ্ব্যঃ কথিতং ময়া ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

স্বায়ম্ভুবেষিতি । স্বায়ম্ভুবেষু স্বায়ম্ভুবমহনা কৃতেষু, ধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মশাস্ত্রেষু, উশনস ইদমিত্যোশনসঃ তস্মিন্ । প্রতিচারিতে প্রচারিতে । বনুরূপরিচয়ঃ ॥৪৭—৪৮॥

স ইতি । সন্তাবঃ সাধুভাবোহন্ত সজাত ইতি সন্তাবিতঃ ॥৪৯॥

এতদ্বিতি । শাস্ত্রাণাং মধ্যে যুগ্মং যুগ্মস্তো জাতম্ । অর্থাদনপেতম্ অর্থ্যম্, ধৰ্ম্মাদনপেতং ধৰ্ম্ম্যম্, ধৰ্ম্মার্থমৌর্কিধারকমিত্যর্থঃ । রহস্যং গোপ্যম্ ॥৫০॥

অন্তেতি । অন্ত শাস্ত্রত, প্রজাবস্ত উত্তমসন্তানবস্তঃ । বনুরূপরিচয়ঃ ॥৫১॥

সংস্থিতং ইতি । সংস্থিতে যুক্তে । অন্তর্ধাস্ততি তিরোহিতং ভবিষ্যতি ॥৫২॥

ব্রাহ্মশ্রেষ্ঠগণ । স্বায়ম্ভুবমহুনির্মিত ধৰ্ম্মশাস্ত্র, শুক্লরচিত ধৰ্ম্মশাস্ত্র এবং বৃহস্পতি প্রণীত ধৰ্ম্মশাস্ত্র লোকসমাজে প্রচারিত হইলে, তাহার পর রাজা উপরিচর বনু বৃহস্পতির নিকট আপনাদের প্রণীত এই ধৰ্ম্মশাস্ত্র প্রাপ্ত হইবেন ॥৪৭—৪৮॥

সেই উপরিচর রাজা আমার ভক্ত ও সংস্কারসম্পন্ন হইবেন এবং সেই সকল শাস্ত্র অনুসারে জগতে সমস্ত কার্য্য করিবেন ॥৪৯॥

আপনাদের প্রণীত এই শাস্ত্র অন্তান্ত সকল শাস্ত্রের মধ্যে উত্তম এবং ইহা ধৰ্ম্মও অর্থের বিধায়ক, আর বিশেষভাবে গোপনীয় ॥৫০॥

আপনাদের এই শাস্ত্র লোকসমাজে প্রবর্তিত হইলে, তাহার কলে আপনারা উত্তম সন্তানসম্পন্ন হইবেন এবং সেই উপরিচর রাজাও সম্পত্তিশালী ও লোকসমাজে প্রধান হইবেন ॥৫১॥

স্বাক্ষিপণ । সেই উপরিচর রাজার মৃত্যু হইলে, এই সনাতন ধৰ্ম্মশাস্ত্র অন্তর্হিত হইবে । আমি এই সকল কথা আপনাদের নিকট পূর্বেই বলিলাম ॥৫২॥

এতাবচ্ছত্৷। বচনমদৃশ্তঃ পুরুষোত্তমঃ ।

বিস্মৃত্য তানুবীন্ সৰ্বান্ কামপি অশ্রুতো দিশম্ ॥৫৩॥

ততস্তে লোকপিতরঃ সৰ্বলোকার্থচিন্তকাঃ ।

প্রাবর্তন্ত তচ্ছাস্ত্রং ধৰ্ম্মধোনিং সনাতনম্ ॥৫৪॥

উৎপন্নোহঙ্গিরসে চৈব যুগে প্রথমকল্পিতে ।

সাক্ষোগনিষদং শাস্ত্রং স্থাপয়িত্বা বৃহস্পতো ॥৫৫॥

জগ্মুর্ধখেপ্লিতং দেশং তপসে কৃতনিশ্চয়াঃ ।

ধারণাঃ সৰ্বলোকানাং সৰ্বধৰ্ম্মপ্রবর্তকাঃ ॥৫৬॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতাস্তাং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে নারায়ণীয়ে একবিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

এতাবদিতি । পুরুষোত্তমো নারায়ণঃ । অশ্রুতো গতঃ ॥৫৩॥

তত ইতি । প্রাবর্তন্ত লোকসমাজে ভবেশ্বরন্, ধৰ্ম্মত যোনিং কারণম্ ॥৫৪॥

উৎপন্ন ইতি । প্রথমকল্পিতে সত্যে যুগে অঙ্গিরসে অঙ্গিরসঃ পুত্রে বৃহস্পতো উৎপন্নো সতি
তস্মিন বৃহস্পতো, অবে: শিকাকল্পাদিতি:, উপনিষত্ত্বিকৌদৈশ্চ সহৈতি তৎ, অদভ্যুদয়ধৰ্ম্ম,
অপ্রবীতং শাস্ত্রং স্থাপয়িত্বা জগ্মুর্নিত্তি পরোপাধায়: । ধারণা ধৰ্ম্মস্থাপনেন স্থাপকা মনীচ্যা
দয়: ॥৫৫—৫৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাসিশতটীচাৰ্য্যাবিৰচিত্তায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে একবিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

অদৃশ্ত নারায়ণ এই পর্য্যন্ত বলিয়া, সেই ঋষিদের সকলকে বিদায় দিয়া, কোন-
দিকে চলিয়া গেলেন ॥৫৩॥

তদনন্তর সমস্তলোকবিষয়ে চিন্তাকারী লোকপিতা সেই ঋষিরা, সনাতন সেই
ধৰ্ম্মশাস্ত্র লোকসমাজে প্রবর্তিত করিলেন ॥৫৪॥

সত্যযুগের প্রারম্ভে বৃহস্পতি উৎপন্ন হইলে, তাহার উপরে সমস্ত অঙ্গ ও বেদের
সহিত সেই শাস্ত্র স্থাপন করিয়া সমস্ত ধৰ্ম্মের প্রবর্তক এবং সমস্ত লোকের সংস্থাপক
সেই ঋষিরা তপস্তায় কৃতনিশ্চয় হইয়া অভীষ্ট দেশে চলিয়া গেলেন ॥৫৫—৫৬॥

• ‘...পকত্ৰিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘...ত্ৰিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ
নি ।

দ্বাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহতীতে মহাকর্মে উৎপস্নেহজ্বরসঃ স্মৃতে ।

বভুবুর্নির্বৃতা দেবা জাতে দেবপুত্রোহিতে । ১॥

বৃহদ্রক্ষ্মমহচ্চেতি শব্দাঃ পর্যায়াবাচকাঃ ।

এতিঃ সমন্বিতো রাজন্ ! গুণৈর্বিদ্বান্ বৃহস্পতিঃ ॥২॥

তস্ম শিষ্যো বভূবাগ্ৰ্যো রাজোপরিচরো বসুঃ ।

অদীতবাংস্তদা শাস্ত্রং সম্যক্ চিত্রশিখণ্ডিজম্ ॥৩॥

স রাজা ভাবিতঃ পূর্বং দৈবেন বিধিনা বসুঃ ।

পালয়ামাস পৃথিবীং দিবমাখণ্ডলো যথা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ, মহাকর্মে মহাপ্রলয়তুলাবহকালে অতীতে, অজিরসঃ স্মৃতে উৎপস্নে, তস্মি-
দেব দেবপুত্রোহিতে জাতে সতি, দেবা নির্বৃতাঃ সূচ্য বভূবুঃ ॥১॥

বৃহদিতি । হে রাজন্ ! বৃহদিশালম্, ব্রহ্মাপি চিত্রপং বিশালম্, মহদপি প্রশস্তকৃতং বিশালম্
ইতি ত্রয় এব শব্দাঃ, পর্যায়াবাচক। একার্থবোধকাঃ । তথাপি বশঃ কীর্তিরিত্যাদিবৎ কিদান্
অর্থভেদঃ অঙ্গীকর্তব্য এব “স জীবতি যশো যন্ত কীর্তির্ভক্ত স জীবতি ইত্যাদিदर्শনাৎ । অতএব
পরত্র এতিগুণৈরিত্তি বহুচনম্পগপ্ততে ইতি বোধ্যম্ । স বিদ্বান্ অজিরসঃ স্মৃত এতিবৃহদ্যা-
দিত্তিগুণৈঃ সমন্বিতঃ সন্ বৃহস্পতিরতবৎ, বৃহতাং পতিরিত্তি ব্যংগভেদে, “বৃহস্পতি-বাডুলি-
গবুতিপুঃবাদরাদীনী” ইতি নিপাতঃ ॥২॥

তত্তেতি । অগ্নাঃ শ্রেষ্ঠঃ । চিত্রশিখণ্ডিজঃ প্রাক্তমরীচিপ্রভৃতিভ্যো জাতম্ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর বহুকাল অতীত হইলে, অজিরার পুত্র জন্মগ্রহণ
করিলে এবং তিনিই দেবগণের পুরোহিত হইলে, দেবগণ নির্বৃতি লাভ করিলেন ॥১॥

রাজা ! বৃহৎ, ব্রহ্ম ও মহৎ এই তিনটী শব্দই একপর্যায়বাচক । সেই অজিরার
পুত্র বিদ্বান্ ও এই তিনটী গুণসমন্বিত হইয়া ‘বৃহস্পতি’ নামে প্রসিদ্ধি লাভ
করিয়াছিলেন ॥২॥

রাজা উপরিচর বসু সেই বৃহস্পতির প্রধান শিষ্য হইয়াছিলেন এবং তিনি মরীচি-
প্রভৃতিরচিত ধর্মশাস্ত্র তখন সমীচীনভাবে বৃহস্পতির নিকট অধ্যয়ন করিয়া-
ছিলেন ॥৩॥

তস্ত যজ্ঞো মহানাসীদশ্বমেধো মহাঋনঃ ।
 বৃহস্পতিরুপাধ্যায়স্তত্র হোতা বভূব হ ॥৫॥
 প্রজাপতিমুতাশ্চাত্র সদস্তাশ্চাত্ত্বজঃ ।
 একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ॥৬॥
 ধনুৰ্বাখ্যোহথ রৈভ্যশ্চ অৰ্বাবনুপরাবনু ।
 ঋষির্মেধাতিথিশ্চৈব তাত্যশ্চৈব মহানৃষিঃ ॥৭॥
 ঋষিঃ শান্তির্মহাভাগস্তথা বেদশিরাস্চ যঃ ।
 ঋষির্জ্যেষ্ঠশ্চ কপিলঃ শালিহোত্রপিতা স্মৃতঃ ॥৮॥
 আত্ম্যঃ কঠশ্চৈত্তিরিশ্চ বৈশম্পায়নপূর্বজঃ ।
 কণ্ণোহথ দেবহোত্রশ্চ এতে ষোড়শ কীর্তিতাঃ ॥৯॥ (বিশেষকম)
 সমুতাঃ সর্বগন্তারাস্তস্মিন্ রাজন্ । মহাক্রতো ।
 ন তত্র পশুঘাতোহভূৎ স রাতৈবংস্থিতোহভবৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । ভাবিতঃ সংস্কৃতঃ । আখণ্ডনঃ ইন্দ্রঃ ॥৪॥
 তত্বেতি । তত্র উপরিচরত । তত্রাস্বমেধযজ্ঞে ॥৫॥
 প্রজোতি । প্রজাপত্যেতৎক্ষণঃ স্মৃতান্ সদস্তা বিধিদর্শিনঃ । একত ইত্যাদিকং নামত্রয়ম্ ॥৬॥
 যজ্ঞবেতি । যজ্ঞ এব আখ্যা বস্ত সঃ । মহাতাগোহপ্যেকঃ । বৈশম্পায়নস্ত পূর্বজঃ অত্রতো
 জাতা ॥৭—৯॥
 সমুতা ইতি । সর্বগন্তারাঃ সমস্তগ্রয়োজনীয়জ্ঞায়াশি । স উপরিচরো রাজা এবং হিতঃ
 প্রাণিহিংসারহিতঃ ॥১০॥

সেই রাজা উপরিচর বস্তু পূর্বের দৈববিধানে সংস্কৃত হইয়া, ইন্দ্র যেমন স্বর্গপালন করেন, সেইরূপ পৃথিবী পালন করিতেছিলেন ॥৪॥

সেই মহাত্মা উপরিচরের অশ্বমেধ নামে একটা মহাযজ্ঞ হইয়াছিল ; সেই মহা-
 যজ্ঞে উপাধ্যায় বৃহস্পতি হোতা হইয়াছিলেন ॥৫॥

ব্রহ্মার পুত্র একত, দ্বিত ও ত্রিত এই তিনজন মহর্ষি, সেই অশ্বমেধ যজ্ঞে সদস্ত
 হইয়াছিলেন ॥৬॥

ধনু, রৈভ্য, অৰ্বাবনু, পরাবনু, মেধাতিথি, তাত্য, শান্তি, মহাভাগ, বেদশিরা,
 কপিল, শালিহোত্রের পিতা, কঠ, তৈত্তিরি, বৈশম্পায়নের জ্যেষ্ঠজাতা, কণ ও দেব-
 হোত্র এই ষোলজন ঋষিও সেই যজ্ঞে ব্রতী হইয়াছিলেন ॥৭—৯॥

অহিংসঃ শুচিৰক্ষুদ্রো নিরাশীঃ কৰ্মসংস্কৃতঃ ।
 আৰণ্যকপদোদ্ধৃতা ভাগান্ত্রোপকল্পিতাঃ ॥১১॥
 শ্ৰীতন্ততোহস্ত ভগবান্ দেবদেবঃ পুরাতনঃ ।
 সাক্ষাতং দৰ্শয়ামাস সৌহৃদৃশ্চোহশ্চেন কেনচিৎ ॥১২॥
 স্বয়ন্তাগমুপাত্মায় পুরোডাসং গৃহীতবান্ ।
 অদৃশ্চেন হৃতো ভাগো দেবেন হরিমেধসা ॥১৩॥
 বৃহস্পতিস্ততঃ ক্রুৎঃ অক্ষমুদ্রম্য বেগিতঃ ।
 আকাশং যন্ অক্ষঃ পাঠৈরোবাদজ্ঞান্যবৰ্ত্তয়ৎ ॥১৪॥
 উবাচ চোপরিচরং যয়া ভাগোহয়মুদ্রতঃ ।
 গ্রাহঃ স্বয়ং হি দেবেন মৎপ্রত্যক্ষং ন সংশয়ঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অহিংস ইতি । অহিংসঃ অহিংসানীলঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ, অক্ষুদ্রঃ অক্ষুদ্রপণঃ, নিরাশীঃ কামনাশূন্তঃ, অথচ কৰ্ম্মণি বজ্ঞাদৌ সংস্কৃতঃ পরিচিত আত্মীহপরিচয় ইতি শেষঃ । আৰণ্যকপদোদ্ধৃতা বনহান-
 ভাতা এব পদার্থাঃ, ভজ্য যজ্ঞে ভাগা অংশা উপকল্পিতা আসন্ ॥১১॥

শ্ৰীত ইতি । অস্ত উপরিচরত । দৰ্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ ॥১২॥

স্বয়মিতি । স্বয়ং নারায়ণঃ পুরোডাসং বজ্রীযজ্ঞব্যবিশেষম্ । হরিমেধসা নারায়ণেন ॥১৩॥

বৃহস্পতিমিতি । ততঃ পুরোডাসহরণদৰ্শনাৎ পরম্ । যন্ আয়ন্ । অবৰ্ত্তয়ৎ অগত্যতয়ৎ ॥১৪॥

রাজা । সেই মহাবজ্ঞে প্রয়োজনীয় সমস্ত জটব্যই সংগৃহীত হইয়াছিল ; কিন্তু সেই বজ্ঞে পণ্ডিত্য হয় নাই । কারণ, রাজা উপরিচর বস্তু প্রাণিহিংসাশূন্ত ছিলেন ॥১০॥

রাজা উপরিচর বস্তু হিংসাশূন্ত, পবিত্র, দাতা এবং কামনাশূন্ত, অথচ বজ্ঞকার্য্যে অভিজ্ঞ ছিলেন । তাহার সেই বজ্ঞে সমস্ত অংশই বজ্রবস্ত্রদ্বারা নির্বাহিত হইয়াছিল ॥১১॥

তাহার পর ভগবান্, দেবদেব ও সনাতন নারায়ণ রাজা উপরিচরের উপরে সন্তুষ্ট হইলেন এবং অস্ত্র সকলেরই অদৃষ্ট থাকিয়া উপরিচরকে দৰ্শন দান করিলেন ॥১২॥

নারায়ণ আজ্ঞা করিয়া নিজেই পুরোডাস গ্রহণ করিলেন ; অর্থাৎ নারায়ণদেব অস্ত্র সকলের অদৃষ্ট থাকিয়া তাঁহার ভাগ পুরোডাস হরণ করিলেন ॥১৩॥

তাহার পর বৃহস্পতি ক্রুৎ হইয়া অক্ষ উত্তোলনপূর্বক, বেগে উঠিয়া সেই অক্ষ নিক্ষেপ করিয়া, আকাশে আঘাত করতঃ ক্রোধে অজ্ঞপাত করিলেন ॥১৪॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উদ্ধতা যজ্ঞভাগা হি সাক্ষাৎ প্রাপ্তাঃ সুরৈরিহ ।

কিমর্থ্যমিহ ন প্রাপ্তো দর্শনং স হরিবিন্দুঃ ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স তং সমুদধৃতং ভূমিপালো মহান্ বনুঃ ।

প্রসাদপ্রাপ্তাস যুনিং সনস্তান্তে চ সর্বশঃ ॥১৭॥

উচুশ্চৈনমসম্ভ্রান্তা ন রোধঃ কৰ্ত্তুমৰ্হসি ।

নৈব ধৰ্ম্মঃ কৃতযুগে যন্তঃ রোষমচীকৃথাঃ ॥১৮॥

অরোষণো হ্যসৌ দেবো যন্ত ভাগোহয়মুদ্বৃতঃ ।

ন শক্যঃ স যয়া ক্রষ্টুমস্মাভির্বা বৃহস্পতে । ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

উবাচেতি । যয়া অয়ং পুরোভাশরণো ভাগঃ নারায়ণায় দাতুমুদ্বৃতঃ ; তেন চ দেবেন
নারায়ণেন নংপ্রত্যক্ষং অয়মেব স গ্রাহঃ ॥১৫॥

উদ্ধতা ইতি । উদ্ধতা দাতৃমূপস্থাপিতাঃ ॥১৬॥

তত ইতি । সমুদ্বৃতং ক্রোধেনোদ্বৃতং তং বৃহস্পতিম্ ॥১৭॥

উচুশ্চৈতি । অসম্ভ্রান্তা দৈর্ঘ্যসম্পন্ন্য এব । অচীকৃথাঃ অকার্বীঃ ॥১৮॥

অরোষণ ইতি । অসৌ নারায়ণঃ ॥১৯॥

এবং উপরিচর রাজাকে বলিলেন—‘আমি এই ভাগ নারায়ণকে দিবার জন্ত
উদ্ধত হইয়াছিলাম ; তিনি আমার সমক্ষে নিজেই ইহা গ্রহণ করিতেন, এবিষয়ে
কোন সন্দেহ নাই ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘এই যজ্ঞে উপস্থাপিত যজ্ঞভাগসকল দেবতারা প্রত্যক্ষভাবে
প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কি জন্ত সকলের দৃষ্টিগোচর হন
নাই ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহারাজ উপরিচর বনু এবং সেই সদন্তেরা সকলে
ক্রোধোদ্বৃত্ত বৃহস্পতিকে প্রসন্ন করিতে লাগিলেন ॥১৭॥

তাহারা ধীরভাবে বৃহস্পতিকে বলিলেন ; ‘আপনি যে ক্রোধ করিয়াছেন, ইহা
সত্যযুগের ধর্ম নহে । অতএব আপনি ক্রোধ করিতে পারেন না ॥১৮॥

বৃহস্পতি । এই যজ্ঞভাগ ঐহাকে দিবার জন্ত করনা করা হইয়াছে, সেই
নারায়ণদেব ক্রুদ্ধ হন না । আপনি বা আমরা ঐহাকে দেখিতে সমর্থ নহি ॥১৯॥

যন্ত প্রসাদং কুরুতে স বৈ তং ত্রৈলোক্যমবতি ।
 একত্বিত্বিত্রিতাশ্চোচুততশ্চিত্রশিখণ্ডিনম্ ॥২০॥
 বয়ং হি ত্রৈলোক্যঃ পুত্রা মানসাঃ পরিকীর্তিতাঃ ।
 গতা নিঃশ্রেয়সার্থং হি কদাচিদিশ্মুত্তরাম্ ॥২১॥
 তপ্তা বর্ষসহস্রাণি চরিত্বা তপ উত্তমম্ ।
 একপাদাঃ স্থিতাঃ সম্যক্ কাষ্ঠভূতাঃ সমাহিতাঃ ॥২২॥
 মেরোরুত্তরভাগে ভু কীরোদশ্মুকুলতঃ ।
 স দেশো যত্র নন্তপ্তং তপঃ পরমদারুণম্ ॥২৩॥
 কথং পশ্যেমাংসি বয়ং দেবং নারায়ণাক্ষকম্ ।
 বরেণ্যং বরদন্তং বৈ দেবদেবং সনাতনম্ ॥২৪॥
 কথং পশ্যেমাংসি বয়ং দেবং নারায়ণাঙ্ঘ্রিত ।
 অথ ত্রতস্তাবভূথে বাণ্ডবাচাশ্রীরিণী ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বভেতি । তৃতীয়াপাদে মক্ষর বিকাসার্থম্ । চিত্রশিখণ্ডিনং তৎপুত্রং বৃহস্পতিম্ ॥২০॥
 বরমিতি । মানসা মনঃসঙ্কল্পজাতাঃ । নিঃশ্রেয়সার্থং মোক্ষলভ্যার্থম্ ॥২১॥
 তপ্তেতি । কাষ্ঠভূতা দারুভূতা নিম্পদাঃ ॥২২॥
 মেরোরিতি । কুলত তীরত অল্প উপরিভাগ ইত্যাকুলতঃ ॥২৩॥
 কথমিতি । বরেণ্যং সর্বশ্রেষ্ঠম্ । সনাতনং চিরায় বিদ্যমানম্ ॥২৪॥

সেই নারায়ণ বাহার প্রতি অনুগ্রহ করেন, সে লোকই তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ হয় । তাহার পর একত, দ্বিত ও ত্রিত বৃহস্পতিকে বলিলেন ॥২০॥

আমরা তিন জন ত্রৈলোক্য মানস পুত্র । কোন সময়ে আমরা মুক্তিলাভ করিবার জন্য উত্তরদিকে গিয়াছিলাম ॥২১॥

আমরা সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত তপস্তা করিতে থাকিয়া, উত্তম তপস্তা আরম্ভ করিয়া, কাষ্ঠের স্ত্রায় নিম্পদ ও ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া, সমীচীনভাবে একচরণে দাঁড়াইয়া ছিলাম ॥২২॥

আমরা যেখানে অতিদারুণ তপস্তা করিয়াছিলাম, সেই স্থানটী শুমেরপর্বতের উত্তরদিকে কীরোদসমুদ্রের তীরে রহিয়াছে ॥২৩॥

যিনি সর্বশ্রেষ্ঠ এবং বরদাতা, সেই দেবদেব সনাতন নারায়ণদেবকে কি করিয়া আমরা দেখিতে পাইব, ইহাই আমাদের কামনা ছিল ॥২৪॥

স্নিগ্ধগভীরয়া বাচা প্রহর্ষণকরী বিতো ।।

মুতপ্তং বস্ত্রপো বিপ্রাঃ । এসমেনাস্তুরাক্ষনা ॥২৬॥

যুগং জিজ্ঞাসবো ভক্তাঃ কথং ত্র্যক্ষাথ তং বিভুশ্চ ।

কীরোদধেরুত্তরতঃ শ্বেতদ্বীপো মহাপ্রভঃ ॥২৭॥

তত্র নারায়ণপরা মানবাশ্চন্দ্রবর্চসঃ ।

একান্তভাবোপগতাশ্চে ভক্তাঃ পুরুষোত্তমশ্চ ॥২৮॥

তে সহস্রার্চিবঃ দেবং প্রবিশস্তি সনাতনশ্চ ।

অনিষ্ট্রিয়া নিরাহারা অনিষ্ট্পন্দাঃ সুগন্ধিনঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

কণমিতি । অবতৃতে সমাপ্তিস্থানে তৎকাল ইত্যর্থঃ ॥২৫॥

স্নিগ্ধেতি । বাচা বাগন্তর্গভনকেন, সা চ বাগ্নাকং প্রহর্ষণকরী বহুব্যেত্যর্থঃ । বো
বুধ্যতিঃ ॥২৬॥

বুশ্মিতি । জিজ্ঞাসবো নারায়ণমেব জাতুমিচ্ছবঃ । শ্বেতদ্বীপো বর্ত্তত ইতি শেষঃ ॥২৭॥

ভক্তেতি । চন্দ্রবর্চসশ্চন্দ্রকাস্তরঃ । একান্তভাবমেকাগ্রতামুপগতাঃ ॥২৮॥

ত ইতি । সহস্রার্চিবঃ সূর্যাসু, প্রবিশস্তি নারায়ণোপাসনার্থং তৎকিরণমধ্যে তিষ্ঠতি । ন
বিভ্রস্তে ইষ্ট্রিয়াণি ইষ্ট্রিবিষয়াঃ শব্দাদয়ে বেষাং তে, নিরাহারা ভোজনশূন্যঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো
নিষ্ট্পন্দশ্চেতি ন বিভ্রস্তে চেষ্টা বেষাং তে, সুগন্ধিনঃ সৌরভসম্পন্নঃ ॥২৯॥

আনরা কি প্রকারে নারায়ণদেবকে দেখিব এই আশায় যে নিয়ম অবলম্বন
করিয়াছিলাম, সেই নিয়মের সমাপ্তিস্থানকালে একটি আকাশবাণী আমাদের
বলিয়াছিল ॥২৫॥

প্রভাবশালী বৃহস্পতি ! স্নিগ্ধ ও গভীর শব্দদ্বারা সেই আকাশবাণীটি আমাদের
আনন্দ উৎপাদন করিয়াছিল । সেই আকাশবাণীটি এই—“ব্রাহ্মণগণ ! আপনারা
প্রসন্নচিত্তে সমীচীনভাবে তপস্তা করিয়াছেন” ॥২৬॥

ব্রাহ্মণগণ ! আপনারা নারায়ণের ভক্ত এবং তাঁহাকে জানিতে ইচ্ছা করেন
এবং কি প্রকারে সেই প্রভুকে দেখিতে পাইবেন, তাহার চেষ্টা করেন ;
কীরোদসমুদ্রের উত্তরদিকে পরমসুন্দর শ্বেতদ্বীপ আছে ॥২৭॥

সেই শ্বেতদ্বীপে চন্দ্রের স্থায় সৌন্দর্য্যশালী, নারায়ণের প্রতি একাগ্রতামুত,
নারায়ণের পরমভক্ত ও নারায়ণপরায়ণ মাহুঘেরা বাস করেন ॥২৮॥

সেই শ্বেতদ্বীপবাসী মাহুঘেরা শ্রবণ সূর্য্যাকিরণের মধ্যে থাকিয়া, সনাতন
নারায়ণদেবের উপাসনা করেন, আর তাঁহারা শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগ, ভোজন
কিংবা কোন কার্য্যের চেষ্টা করেন না এবং সর্বদাই সৌরভমুগ্ধ থাকেন ॥২৯॥

একান্তিনন্তে পুরুষাঃ শ্বেতদ্বীপনিবাসিনঃ ।

গচ্ছধ্বং তত্র মুনয়স্তত্রাস্মা মে প্রকাশিতঃ ॥৩০॥

অথ শ্রুত্বা বয়ং সর্বৈ বাচং তামশরীরীগম্ ।

যথাখ্যাতেন মার্গেন তং দেশং প্রতিপেদ্যিমে ॥৩১॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং তচ্ছিত্তান্তদ্বিদৃক্ষবঃ ।

ততোহস্মদৃষ্টিবিষয়ন্ততঃ প্রতীহতোহভবৎ ॥৩২॥

ন চ পশ্চাম পুরুষং তন্ত্বেজোহহুতদর্শনাঃ ।

ততো ন প্রাচুরভবদ্বিজ্ঞানং দেবযোগজম্ ॥৩৩॥

ন কীলাতপ্ততপসা শক্যতে দ্রুতমঙ্গসা ।

ততঃ পুনর্কর্ষশতং তপ্ত্বা তাৎকালিকং মহৎ ।

ব্রতাবসানে চ শুভান্নরান্ দদৃশিমে বয়ম্ ॥৩৪॥

শ্বেতাংচন্দ্রপ্রতীকাশান্ সর্বলক্ষণলক্ষিতান্ ।

নিত্যাঞ্জলিকৃতান্ ব্রহ্ম জপতঃ প্রাণ্ডদম্বুখান্ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

একেতি । একান্তিন একান্তভক্তাঃ ॥৩০॥

অথেতি । অশরীরীগম্ অশরীরিগ্রন্থকাম্ । প্রতিপেদ্যিমে প্রাপ্তাঃ । অস্বংকর্ত্তরি অথন-
পুরুষ আৰ্হঃ ॥৩১॥

প্রাপ্যেতি । তস্মিন্ নারায়ণে চিত্তানি বেবাং তে, তং নারায়ণ- দিদৃক্ষবন্তে ॥৩২॥

নেতি । ততঃ তেজসা হুতানি দর্শনানি দৃষ্টিশক্ত্যে বেবাং তে । দেবযোগাৎ নারায়ণসম্বন্ধা-
জাতমিতি দেবযোগজম্ ॥৩৩॥

বিশেষতঃ সেই শ্বেতদ্বীপনিবাসী মানুষেরা নারায়ণের এক স্ত ভক্ত । মুনিগণ ।
আপনারা সেই শ্বেতদ্বীপে গমন করুন, সেখানে আমার মূর্তি প্রকাশিত আছে ॥৩০॥

তাহার পর আমরা সকলে সেই আকাশবাণী শ্রবণ করিয়া, তৎকৃত পথে সেই
দেশে চলিয়া গেলাম ॥৩১॥

ক্রমে আমরা নারায়ণচিন্তাকারী হইয়া, সেই মহাদ্বীপ শ্বেতদ্বীপে বাইয়া,
নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা করিলাম ; তৎপরে আমাদের দৃষ্টিশক্তি তখন প্রতিহত
হইল ॥৩২॥

তৎকালে তাহার ভেজে আমাদের দৃষ্টিশক্তি প্রতিহত হইল বলিয়া, আমরা সেই
মহাপুরুষকে দেখিতে পাইলাম না । তাহার পর সেই দেবদেবের সম্বন্ধনিবন্ধন
আমাদের এইরূপ জ্ঞান জন্মিল ॥৩৩॥

মানসো নাম স জপো জপ্যতে তৈর্যহাক্ষতিঃ ।
 তেনৈকাগ্রমনস্বেন শ্রীতো ভবতি বৈ হরিঃ ॥৩২॥
 যা ভবমুনিশাঙ্গুল ! ভাঃ সূর্য্যস্ত যুগক্ষয়ে ।
 একৈকস্ত প্রভা তাদৃক্ সাভবমানবস্ত হ ॥৩৩॥
 তেজোনিবাসঃ স দ্বীপ ইতি বৈ মেনিরে বয়ম্ ।
 ন তত্রাত্মাধিকঃ কশ্চিৎ সৰ্ব্বো তে সমতেজসঃ ॥৩৪॥
 অথ সূর্য্যমহস্তস্ত প্রভাঃ যুগপদুখিতাম্ ।
 সহসা দৃষ্টবস্ত স্য পুনরেব বৃহস্পতে ! ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অঙ্গসা তেবেন । মৎ ২ তপঃ । অত্রাপি দৃশ্য ইত্যাদ্যনুপদঃ প্রথমপুরুষশ্চ । যট্
 পাদঃ শ্লোকঃ । সর্গৈর্লক্ষণৈঃ সাধুচিহ্নৈঃ রাগধ্বংসাদিত্যাদিভিঃ লক্ষিতান্ বিশিষ্টান্ । নিত্যঃ
 কৃত্য অঙ্গনয়ো দৈত্যান্ অগ্ন্যাহিতাদিবৎ কৃতশব্দস্ত পরনিপাতঃ, ত্রক নারায়ণমন্ত্রম্ ॥৩২—৩৫॥

মানস ইতি । তেন নারায়ণঃ প্রতি তৈঃ কৃতেন ॥৩৩॥

যেতি । ভাঃ প্রভা, যুগক্ষয়ে প্রলয়কালে ॥৩৩॥

তেজ ইতি । অত্রাপি মেনির ইতি প্রথমপুরুষ আর্ষঃ ॥৩৪॥

অথেনি । দৃষ্টবস্তো বয়ম্ ॥৩৫॥

তপস্তা না করিয়া কেহই যথার্থভাবে নারায়ণকে দেখিতে সমর্থ হয় না । তাহার
 পর পুনরায় আমরা শতবৎসর যাবৎ তৎকালোপযোগী মহাতপস্তা করিয়া, তৎপরে
 মঙ্গলময় অনেক মানুষ দেখিতে পাইলাম । সেই মানুষগণ চন্দ্ৰের স্থায় স্বৈতবর্ণ,
 সমস্ত সাধুলক্ষণসম্পন্ন এবং পূর্ব ও উত্তর মুখ হইয়া অজলিবন্ধনপূর্বক সর্বদা
 নারায়ণমন্ত্র জপ করিতেছিলেন ॥৩২—৩৫॥

সেই মহাত্মারা মানস নামে সেই জপ করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের সেই একাগ্র-
 চিন্ততার ফলে, তাঁহাদের প্রতি নারায়ণ সন্তুষ্ট হন ॥৩৬॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! প্রলয়কালে সূর্য্যের যেরূপ প্রভা হইয়া থাকে, সেই দেশের ত্রাত্যক
 মানুষের সেই প্রকার প্রভা আছে ॥৩৭॥

আমরা তখন মনে করিলাম যে, সেই স্বৈতদ্বীপই তেজের আধার ; সে দেশে
 কেহই তেজে অধিক নহেন, তাঁহারা সকলেই সমানতেজস্বী ॥৩৮॥

বৃহস্পতি ! তাহার পর আমরা সহসা একদা উখিত, সহস্র সূর্য্যের প্রভা পুনরায়
 দেখিতে পাইলাম ॥৩৯॥

সহিতাশ্চাভাধাবস্ত ততস্তে মানবা ক্রতঙ্গ ।
 কৃতাজ্জলিপুটাঃ হৃষ্টা নম ইত্যেববাদিনঃ ॥৪০॥
 ততো হি বদতাং তেষামশ্রোয় দ্বিপুলং ধ্বনিম্ ।
 বলিঃ কিলোপহ্রিয়তে তস্য দেবস্য তৈর্নরৈঃ ॥৪১॥
 বয়স্ত তেজসা তস্য মহসা হৃতেচেতসঃ ।
 ন কিঞ্চিদপি পশ্যামো হতচক্ষুর্কলেস্ত্রিয়াঃ ॥৪২॥
 একস্ত শব্দো বিততঃ শ্রুতোহস্মাভিরুদীরিতঃ ।
 জিতং তে পুণ্ডরীকাক্ষ ! নমস্তে বিশ্বভাবন ! ॥৪৩॥
 নমস্তেহস্ত হৃদীকেশ ! মহাপুরুষপূৰ্ণজ ! ।
 ইতি শব্দঃ শ্রুতোহস্মাভিঃ শিক্ষাক্ষরমস্মিতঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

সহিতা ইতি । সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ ॥৪০॥

তত ইতি । বদতাং পূজয় পূজয় ইত্যাদি ক্রবতাম্ । বলিঃ পূজোপহারঃ ॥৪১॥

বয়মিতি । হতানি নিবর্তিতানি চক্ষুর্কলানি ইস্ত্রিণাং মনাসি চ যেষাং তে ॥৪২॥

এক ইতি । বিততো দিচ্ছতঃ । উদীরিতস্তৈরুদীরিতঃ । জিতং সর্কোৎকর্ষণে বৃত্তম্ । হে বিশ্বভাবন ! জগৎপাদক ! ॥৪৩॥

নম ইতি ! মহাপুরুষাং ব্রহ্মণোহপি পূৰ্ণজ ! পূৰ্ণবর্জিন্ ! শিক্ষাক্ষরৈঃ শিক্ষাশাস্ত্রোক্তপ্লুত স্বরযুক্তার্থৈঃ সমাধিঃ ॥৪৪॥

তাহার পর সেই মানুষেরা সম্মিলিত ও হৃষ্ট হইয়া ‘নম’ এইরূপ বলিতে থাকিয়া, কৃতাজ্জলিপুটে বেগে ধাবিত হইয়াছিলেন ॥৪০॥

তদনন্তর সেই মানুষেরা পরস্পর বলিতেছিলেন যে, ‘পূজা কর, পূজা কর’ আমরা সেই বিশালধ্বনি শুনিতে পাইলাম । তখন সেই মানুষেরা নারায়ণদেবের উদ্দেশে পূজার উপহার দান করিতেছিলেন ॥৪১॥

সেই নারায়ণদেবের তেজে তৎক্ষণাৎ আমাদের চিত্ত প্রাতিহত হইয়াছিল এবং দৃষ্টিশক্তিও লোপ পাইয়াছিল ; সুতরাং তৎকালে আমরা কিছুই দেখিতে পাইলাম না ॥৪২॥

ঊগাদের উচ্চারিত একটীমাত্র বিশাল শব্দ আমরা শুনিতে পাইলাম যে, ‘পুণ্ডরীকাক্ষ ! আপনাত্ত জয়, জগৎপিতা ! আপনাকে নমস্কার ॥৪৩॥

হৃদীকেশ ! ব্রহ্মাও আদিপুরুষ ! আপনাকে নমস্কার’—এই প্রকার শিক্ষা-শাস্ত্রোক্ত প্লুতস্বরযুক্ত শব্দ আমরা শুনিতে পাইলাম ॥৪৪॥

এতস্মিন্নস্তরে বায়ুঃ সর্বগন্ধবহঃ সূচিঃ ।
 দিব্যান্যুবাহ পুষ্পাণি কর্ণগ্যাশ্চৌষধীসুখা ॥৪৫॥
 তৈরিক্তঃ পঞ্চকালৈজ্জৈহরিরেকান্তিভিন্নরৈঃ ।
 তক্ত্যা পরময়া যুতৈর্কর্ণনোরাঙ্ককর্ণভিসুখা ॥৪৬॥
 নুনং তত্রাগতো দেবো যথা তৈর্কর্বাণুদীরিতা ।
 বয়ং ত্বেনং ন পশ্যামো মোহিতাস্তস্ম মায়য়া ॥৪৭॥
 মারুতে সমিবৃন্তে চ বলৌ চ প্রতিপাদিতে ।
 চিস্তাব্যাকুলিতাজ্ঞানো জাতাঃ শ্লোহজ্জিরসাম্বর ! ॥৪৮॥
 মানবানাং সহস্রেষু তেষু বৈ শুদ্ধযোনিষু ।
 অস্ম্যাম কশ্চিৎমানসা চক্ষুষা বাপ্যপূজয়ৎ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

এতস্মিন্নিতি । কর্ণগ্যাঃ পূজাকর্ষাবোগ্যাঃ । ওষধীঃ তুলসীদূর্লাদীঃ ॥৪৫॥

তৈরিক্তি । ইষ্টৈঃ পুঞ্জিতঃ, পঞ্চকালান্ প্রাতঃ সন্ধ্যা মধ্যাহ্নপরাহ্ণসায়াক্ষরগান্ পূজাসময়ান্
 জানন্তীতি তৈঃ । তথাচ—তিথিতত্ত্বঃ বচনম্ “প্রাতঃকালো মুহূর্ত্তাঃ স্নীন্ সন্ধ্যবস্তাঃ দেব তু ।
 মধ্যাহ্নমুহূর্ত্তঃ তাদিগ্নাহ্নততঃ পরম্ । সায়াক্ষরমুহূর্ত্তঃ ত্রাৎ ।” একান্তিভিন্নরেকাঃ চিত্তৈঃ ॥৪৬॥

নুনমিতি । বাক্ “জিতং তে পুণ্ডরীকাক্ !” ইত্যাদি বাক্যম্ ॥৪৭॥

মারুত ইতি । মারুতে প্রাক্তন্তে বায়ৌ, বলৌ পূজাপহারে । চিস্তয়া হরিন্দ্র দৃষ্ট ইতি
 সবিদাদয়া ভাবনয়া ব্যাকুলিতা আজ্ঞানো মনাংসি বেদাং তে ॥৪৮॥

মানবানামিতি । অপূজয়ৎ সম্মানিতানকরোৎ । চক্ষুষা সম্মানাকরণেনৈব মনসাপি ওদ
 করণমহুগিতমিতি তাবৎ ॥৪৯॥

এই সময়ে সর্বপ্রকার মৌরভবাহী ও পবিত্র বায়ু, স্বর্গীয় পুষ্প এবং পূজার
 যোগ্য তুলসীপত্র ও দূর্বাপ্রভৃতি বহন করিয়া আনয়ন করিল ॥৪৫॥

প্রভাত, পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন, অপরাহ্ন ও সায়াক্ষরপ পঞ্চ পূজাকালান্তিক্ত, একাগ্র-
 চিত্ত ও পরমভক্তিসম্পন্ন সেই মাহুযেরা তখন, মন, বাক্য ও দেহদ্বারা নারায়ণের
 পূজা করিয়াছিলেন ॥৪৬॥

ঔঁহার যেরূপ বাক্য বলিয়াছিলেন, তাহাতে বোধ হইয়াছিল যে, নিশ্চয়ই
 সেখানে নারায়ণ আসিয়াছিলেন ; কিন্তু আমরা ঔঁহার মায়ায় মোহিত থাকায়
 ঔঁহাকে দেখিতে পাই নাই ॥৪৭॥

অজিরাবংশজ্ঞেষ্ঠ ! সেই বায়ু বিরত হইলে এবং পূজা সম্পন্ন হইয়া গেলে,
 আমাদের মন চিন্তায় আকুল হইয়াছিল ॥৪৮॥

তেহপি স্বহ্মা যুনিগণা একভাবমবুত্ৰতাঃ ।

নান্মানু দধিরে ভাবঃ ব্রহ্মভাবমবুত্ৰিতাঃ ॥৫০॥

ততোহস্মান্ অপরিশ্রান্তাঃস্তপসা চাতিকর্ষিতান্ ।

উবাচ শ্বশ্ং কিমপি ভূতং তত্রাশরীরকম্ ॥৫১॥

দেব উবাচ ।

দৃষ্টৌ বঃ পুরুষাঃ শ্বেতাঃ সর্কৈশ্চিয়বিবর্জিতাঃ ।

দৃষ্টৌ ভবতি দেবেশ ! এভিদৃষ্টৈর্বিজোত্তমৈঃ ॥৫২॥

গচ্ছধ্বং যুন্নয়ঃ সর্বৈ মধাগতমিতোহচিরাৎ ।

ন স শক্যাস্ত্বভক্তেন দ্রষ্টুং দেবঃ কথঞ্চন ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । স্বহ্মা নূতনমাহুবাণামস্মাকং দর্শনেহপি চাক্ষুণ্যভাবাৎ স্বহ্মাঃ, একভাবঃ নারায়ণে
তক্তিদ্, অহুত্ৰতাঃ শ্রান্তাঃ, ব্রহ্মণি ভাবঃ মনোবৃত্তিদ্ অবুত্ৰিতাঃ কৃতবদঃ তে যুনিগণাঃ, অস্মানু-
ভাবঃ সম্মানকরণাভিপ্রায়ঃ ন দধিরে ॥৫০॥

তত ইতি । অতিকর্ষিতান্ নিতান্তকশীকৃতান্ । শ্বশ্ংকামশ্বিতম্, ভূতং প্রাণী, অশরীরকং
নিরাকারম্ ॥৫১॥

দৃষ্টৌ ইতি । বো বৃহাতিঃ, সর্কৈশ্চিয়ৈরিশ্চিয়বিবর্জিতৈঃ শব্দাদিতিক্ৰিবির্জিতাঃ । এষাং দর্শনে-
নৈব মদর্শনং জাতং মন্তকৃতম্ মন্তুল্যাদাদিতি পরাক্রান্ত ভাবঃ ॥৫২॥

গচ্ছধ্বমিতি । মধা অগতঃ তথা ইতঃ স্থানাৎ যুঃ গচ্ছধ্বম্ ॥৫৩॥

বিশুদ্ধমোনিজাত সেই সহস্র মাহুযের মধ্যে কোন একজনও মন বা নয়ন-
ভঙ্গি দ্বারা আমাদের আদর করেন নাই ॥৪৯॥

সুহৃচ্চিত্ত নারায়ণের ভক্ত ৬ ব্রহ্মচিন্তাসম্পন্ন সেই যুনিগণ, আমাদের উপরে
কোন ভাবই প্রকাশ করেন নাই ॥৫০॥

তদনন্তর আমরা তপস্শ্রা করার অত্যন্ত পরিশ্রান্ত এবং নিতান্ত ক্লেশদেহ হইয়া-
ছিলাম ; তখন আকাশস্থিত নিরাকার কোন প্রাণী আমাদের কাছে বলিয়াছিলেন ॥৫১॥

নেই দেবতা বলিয়াছিলেন—‘যুনিগণ! সর্বৈশ্চিয়বিষয়ভোগশূন্ত, শ্বেতবর্ণ পুরুষ-
গণকে আপনারা দেখিয়াছেন ; সুতরাং এই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে দেখাতেই, দেবদেব
নারায়ণকে দেখা হইয়াছে ॥৫২॥

যুনিগণ! আপনারা সকলে যেমন আসিয়াছেন, তেমনই সত্বর এস্থান হইতে

(১) অতিকর্ষিতান্...বর্জ ।

(২) ব্রহ্মাঃ পুরুষাঃ শ্বেতাঃ...বর্জ ।

কামং কালেন মহতা একান্তিষ্মুগাগতৈঃ ।

শক্যো দ্রুতং স ভগবান্ প্রভামণ্ডলহর্দশঃ ॥৫৪॥

মহৎকার্যঞ্চ কৰ্তব্যং যুগ্মাভির্জিসন্তমাঃ ।।

ইতঃ কৃতযুগেহভীতে বিপর্যাসনতেহপি চ ।৫৫॥

বৈবস্বতেহস্তরে বিপ্রাঃ । প্রাপ্তে ত্রেতাযুগে পুনঃ ।

সুরাণাং কার্যাসিদ্ধার্থং সহায়। বৈ ভবিষ্যৎ ॥৫৬॥ (যুগাকং)

ততস্তদন্তু তং বাক্যং নিশম্যৈবামৃতোপগম্য ।

তস্ত প্রসাদং প্রাপ্তাঃ স্মো দেশমীপ্সিতমঞ্জসা ।৫৭॥

এবং স্তুতপসা চৈব হব্যকব্যৈস্তথৈব চ ।

দেবোহস্মাভির্ন দৃষ্টেঃ স কথং স্বং দ্রুতমুহর্সি ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

কামমিতি । কামং পর্যাণুগ্ৰহণং, একান্তিষ্মুগং একান্তভক্তং । প্রভামণ্ডলেন হর্দশং হর্দিশঃ ।

শুণাভাবার্থঃ ॥৫৪॥

মহদিতি । কৃতযুগে সত্যযুগে, বিপর্যাসনং অধর্মপ্রবেশঃ ককিদ্বাতিক্রমঃ । বৈবস্বতেহস্তরে বৈবস্বতমহাকালে ॥৫৫—৫৬॥

তত ইতি । অঙ্গসা দ্রুতং “দ্রাগ্ণাতিভাগসাক্ষ্যম্” ইত্যমরঃ ॥৫৭॥

এবমিতি । হব্যকব্যৈর্দৈবগৈলজপ্রবাদানৈঃ ॥৫৮॥

চলিয়া যান । কারণ, অভক্ত মানুষ সেই ভগবান্ নারায়ণদেবকে কোন প্রকারেই দেখিতে পারে না ॥৫৩॥

মানুষ বহুকাল যাবৎ একান্ত ভক্ত হইয়া, প্রভামণ্ডলে হৃদয়ীক্য সেই ভগবানকে দেখিতে পারে ॥৫৪॥

ব্রাহ্মণগণ । এখন হইতে সত্যযুগ অতীত হইলে ধর্মের কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম ঘটিলে, বৈবস্বতমহাকালে পুনরায় ত্রেতাযুগ আসিলে, দেবগণের কার্যাসিদ্ধির নিমিত্ত আপনারা সহায় হইবেন । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । তখন আপনারা গুরুতর কার্য সাধন করিবেন ॥৫৫—৫৬॥

তাহার পর সেই অদ্ভুত ও অমৃততুল্য বাক্য শ্রবণ করিয়া, আমরা তাঁহারই অনুগ্রহে সর্বত্র অতীষ্ট দেশে চলিয়া আসিলাম ॥৫৭॥

বৃহস্পতি । আমরা এইরূপ গুরুতর তপস্তা এবং হব্য কব্য দান করিয়াও নারায়ণকে দেখিতে পাই নাই ; আপনি কি করিয়া দেখিতে পারিবেন ॥৫৮॥

নারায়ণো মহাকুতং বিশ্বস্থগ্ৰহব্যকথ্যকুৎ ।

অনার্যিনিধনোহব্যক্তো দেবদানবপুঞ্জিতঃ ॥৫৯॥

এবমেকতবাক্যেন দ্বিত্যিতমতেন চ ।

অমুনীতঃ সদশ্চৈচ্চ বৃহস্পতিরঙ্গারধীঃ ।

সমাপন্নস্ততো যজ্ঞং দৈবতং সমপূজয়ৎ ॥৬০॥

সমাপ্তগজ্ঞো রাজাগি প্রজাং পালিতবান্ বনুঃ ।

ব্রহ্মশাপাদিবো ভ্রষ্টঃ প্রবিবেশ মহীং ততঃ ॥৬১॥

স রাজা রাজশাৰ্দ্ধূল । সত্যধৰ্ম্মপরায়ণঃ ।

অন্তর্ভূমিগতশ্চৈব সততং ধৰ্ম্মবৎসলঃ ॥৬২॥

নারায়ণপরো ভূত্বা নারায়ণজপং জপন্ ।

তশ্চৈব চ প্রসাদেন পুনরৈবোখিতশ্চ সঃ ॥৬৩॥ (সুখকম)

ভারতকৌমুদী

নারেতি । মহাকুতং মহাপ্রাণী । অব্যক্তঃ অস্পষ্টতরা অদৃশ্যঃ ॥৫৯॥

এবমিতি । একতস্ত তদাখ্যাত মুনীকোন, দ্বিত্যিতমোক্তদাখ্যায়োরুভোর্যতেন তদ্ব্যাক্যো
অভিসমপ্রকাশেন । দৈবতং নারায়ণম্ । ষট পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬০॥

সমাপ্তেতি । ব্রহ্মশাপাৎ অনন্তরাখ্যারে বক্ষ্যমাণাৎ ॥৬১॥

স ইতি । অন্তর্ভূমিগতো ভূমির্বিবরে প্রবিষ্টঃ । নারায়ণজপং নারায়ণমন্ত্রম্ ॥৬২—৬৩॥

নারায়ণ একটি মহাপ্রাণী, জগতের সৃষ্টিকর্তা, ভবা ও কব্য ভোক্তা, অনাদি,
অনন্ত, অব্যক্ত এবং দেবদানবপুঞ্জিত ॥৫৯॥

এইরূপ একতমুনির বাক্যে এবং দ্বিত ও ত্রিতমুনির সেই বাক্যে সন্মতি প্রকাশ
করায়, আর সদস্তগণের অঙ্গুনে উদারবুদ্ধি বৃহস্পতি, সেই অশ্বমেধ যজ্ঞ সমাপন ও
নারায়ণের পূজা করিলেন ॥৬০॥

রাজা উপরিচরবনুও অশ্বমেধ যজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া, প্রজাপালন করিতে লাগিলেন;
তাহার পর তিনি কদাচিৎ ব্রাহ্মণের শাপে বর্ষ হইতে ভ্রষ্ট হইয়া, ভূতলে প্রবেশ
করিয়াছিলেন ॥৬১॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । সত্যধৰ্ম্মপরায়ণ রাজা উপরিচরবনু, ভূমির বিবরে প্রবেশ করিয়াও
সর্বদা ধৰ্ম্মবৎসল ও নারায়ণপরায়ণ হইয়া, নারায়ণের মন্ত্রই জপ করিতে থাকিয়া,
তাহারই অঙ্গুগ্রহে পুনরায় উখিত হইয়াছিলেন ॥৬২—৬৩॥

মহীতলাদৃগতস্থানং ব্রহ্মণঃ সমনস্তরম্ ।

পর্য্যঃ গতিমসুপ্রাপ্ত ইতি নৈষ্ঠিকমঞ্জসা ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে ষাণ্ডিন্দ্ৰত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

ত্রয়োবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদা ভাগবতোহত্যর্থমাসীদ্রাজা মহান্ বনুঃ ।

কিমর্থং স পরিত্রক্টো বিবেশ বিবরং ভুবঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মহীতি । সমনস্তরমব্যবহিতম্ । নৈষ্ঠিকং চিরকালীনম্, অঙ্গসা তদ্বৎ, “তবে ব্রহ্মসাহস্রম্,”
ইত্যমরঃ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ষাণ্ডিন্দ্ৰত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

বদেতি । অত্যর্থং ভাগবতঃ অতীব ভগবদ্বক্তৃত্বঃ । পরিত্রক্টো: স্বর্গাৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভতোহতীতে মহাকর্মে ইত্যধ্যায়ঃ পরমেশ্বরদর্শনত দৌলভ্যঃ তত্বতদর্শনাচ্চ তদর্শনসিদ্ধি-
ভ্যেভ্যং প্রতিপাদয়তি স্পষ্টার্থক ॥১—৬৪॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষাণ্ডিন্দ্ৰত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২২॥

উপরিচরবনু ভূতল হইতে ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া পরমগতি লাভ করিয়া-
ছিলেন, ইহা পুরাতন সত্য কথা ॥৬৪॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহারাজ উপরিচরবনু যখন অত্যন্ত ভগবদ্বক্তৃত্ব ছিলেন,
তখন তিনি কি জন্ত স্বর্গজট্ট হইয়া ভূমিবিবরে প্রবেশ করিয়াছিলেন ?’ ॥১॥

• ‘...ষট্টিত্রিশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...চতুশ্চাষাট্টিত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

তীয় উবাচ ।

অত্রাপ্যদাকরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ঋষীণাঞ্চৈব সংবানং ত্রৈদশানাঞ্চ ভারত ॥২॥

ইয়ং বৈ কর্মভূমিঃ স্মাৎ স্বর্গো ভোগায় কল্পিতঃ ।

তস্মাদিস্মে। মহীং প্রাপ্য যজনায় তু দীক্ষিতঃ ॥৩॥

সবনীয়পশোঃ কাল আগতে তু বৃহস্পতিঃ ।

পিষ্ঠমানীয়তামত্রে পশ্বৰ্ধমিতি ভাষত ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অবেতি । ঋষীণাং বৃহস্পত্যাদীনাম্, ত্রৈদশানাম্ ইন্দ্রাদীনাম্ দেবানাম্ ॥২॥

ইয়মিতি । ইয়ং মর্ত্যালোকরূপা । তস্মাৎ কর্মণাধিকভোগসম্ভবাৎ ॥৩॥

সবেতি । সবনীয়পশোঃঋজীরপশোঃস্বেনন্তেতি শেবঃ । পিষ্টং বসন্ত ততুলন্ত বা সজলচূর্ণম্ ।
তাষতেত্যুড়াগমাতাব আর্থঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

যদা তাগবতোহত্যাৰ্হমিতাদিরথ্যায়ো বৈকাবানাং হিংস্রবজ্রবর্জনার্হঃ ॥১—২॥ অজসংজ্ঞানি
বীজানি । ‘তস্মাদেব এতেষাং পশূনাং প্রযুক্ততমো বদন্তেজমালভন্ত সোহজাদালদ্ধাক্রান্তং
স ইমাং প্রাবিশতস্মাদিয়ং মেধ্যাতবন্তমতামবায়ন্ সোহজগতো ব্রীহিরতবদি’তি বহুব্রোক্ষণম্
সর্কেষাং পশূনাং স বজ্রো মেধ্যাতাধাঃ ইমাং পৃথিবীং প্রবিষ্টঃ অববায়ন্ অবেষিতবন্তঃ । ইয়ং
ঋতিঃ পুরোডাশভূতিমাত্রপরা ন তু পশূনামমেধ্যাত্তপ্রতিপাদনপরা । ন হি নিন্দা নিন্দ্যং নিন্দ্যতুঃ
প্রযুক্ততেহপি তু বিধেয়ং ত্যোক্তমিতি হারাৎ ইতি ভোগলোলুপানাং দেবানাং মত্তং বীতরাগাণাং
ঋষীণাং তু মানান্তরাবিসংবাদাদিহিংসাশাজ্ঞাপ্রহাচ্চাবান্তরতাৎপৰ্য্যেণ প্রতীয়মানোহর্থো বধাকৃত
এব ন তু স স্বার্থে প্রমাণম্ । বধাহঃ সস্ত্রদারবিদঃ—“বিরোধে গুণবাদঃ তাদন্তবাদোহবধারিতে ।
তুত্যাৰ্হবাদস্তচ্ছানানর্থবাদস্ত্রিণা মত” ইতি । তত্র যজমানঃ প্রস্তুত ইত্যাদিঃ প্রস্তুতবজ্রমানয়ো-
তেদন্ত প্রত্যকবিরোধাৎ প্রস্তুতত্যাৰ্হঃ গুণবাদোহম্, অগ্নিহিত্ত ভেদকল্পিত লোকাবগতাৰ্হ
স্বাদন্তবাদঃ, মেধাতিথিং হ কাৰায়নং মেঘো ভূষেত্সো অহায়েত্যাদির্কিরোখাজ্ঞবাদয়োঃরতাং
তুত্যাৰ্হবাদ ইতি বৃক্ষলোকাৰ্হঃ । ন চাত্মাপি ক্রত্বার্থেনালভ্যবিধিনা পুরুষার্থনিষেধন্ত বিরোধোহন্তি
অতোহর্থবাদোহপ্যং খাৰ্হেহবাস্তবতাৎপৰ্য্যবিধিনা দেবত্যাধিকরণস্থানে প্রমাণ্যমব্রূবীত, অত্ৰণা

তীয় বলিলেন—‘ভরতনন্দন । এ বিষয়েও পণ্ডিতেরা ঋষিগণ ও দেবগণের
সংবাদরূপ, প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

এই মর্ত্যালোক কর্মভূমি, আর স্বর্গলোক ভোগের জন্য কল্পিত আছে ; এই জন্য
ইন্দ্র স্বর্গ হইতে মর্ত্যালোকে আসিয়া যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়াছিলেন ॥৩॥

(৩) ইত্যঃ প্রযুক্তি লোকভয়ঃ পি বদ বর্জ নান্তি ।

তচ্ছ্রী দেবতাঃ সৰ্বা ইনমুচুৰ্বিজোত্তমম্ ।
 বৃহস্পতিং মাংসগৃহাঃ পৃথক্ পৃথগিদং পুনঃ ॥৫॥
 অজেন যচ্চব্যমিতি প্রাহুর্দেবা যিজোত্তমান্ ।
 স চ ছাগোহপ্যজো জ্যেয়ো নাশ্যঃ পশুরিতি স্থিতিঃ ॥৬॥
 ঋষয় উচুঃ ।

বীজৈৰ্যজ্ঞেযু যচ্চব্যমিতি বৈ বৈদিকৌ শ্রুতিঃ ।
 অজসংজ্ঞানি বীজানি ছাগং নো হস্তমবধ ॥৭॥
 নৈষ ধর্ম্যঃ সতাং দেবা যত্র বধ্যোত বৈ পশুঃ ।
 ইদং কৃতযুগং শ্রেষ্ঠং কথং বধ্যোত বৈ পশুঃ ॥৮॥
 ভীষ্ম উবাচ ।

তেষাং সংবদতামেবমুবাচ বিবুধৈঃ সহ ।
 মার্গাগতো নৃপশ্রেষ্ঠস্তং দেশং প্রাপ্তবান্ বনুঃ ।
 অন্তরীক্ষচরঃ শ্রীমান্ সমগ্রবলবাহনঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । মাংসগৃহাঃ পশুমাংসতোজনলোলুপাঃ ॥৫॥

অজেনেতি । স চ অজ-ছাগো জ্যেয়ঃ, “ছাগোনাদেশে পশুঃ” ইতি শ্রুতেঃ ॥৬॥

বীজৈরিতি । বীজৈৰ্যজ্ঞতত্ত্বলৈর্বাভ্যন্তর্য্যৈর্কৈঃ “বৈবৰ্য্যজ্ঞেত ত্রীহিতির্জ্ঞেত” ইতি শ্রুতেঃ ।

অজসংজ্ঞানীতি । বীজার্থে অজশব্দো দাক্ষণিকঃ, “মা হিংতাং সৰ্বা কৃতানি” ইতি শ্রুতেন্নিতি
 তাবঃ ॥৭॥

নেতি । যত্র বৎ । অত্রাপি “মা হিংতাং সৰ্বা কৃতানি” ইতি শ্রুতেন্নেবেত্যাশয়ঃ ॥৮॥

সেই যজ্ঞে পশুহেমনের সময় উপস্থিত হইলে, বৃহস্পতি বলিলেন যে, ‘পশুর
 প্রতিনিধিক্ষেপে পিষ্ট (পিটুলী) আনয়ন কর’ ॥৫॥

সেই কথা শুনিয়া মাংসলোলুপ দেবতারা সকলে ত্রাস্পশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতিকে পৃথক্
 পৃথগ্ ভাবে এই কথা বলিলেন ॥৬॥

দেবতারা ঋষিগণকে বলিলেন যে, ‘অজ-ছায়া যজ্ঞ করিবে’ এই অজশব্দের অর্থ
 ছাগ বৃষিতে হইবে ; অস্ত্র পশু নহে’ ॥৭॥

ঋষিরা বলিলেন—‘বীজছায়া যজ্ঞ করিবে’ ইহাই বেদে শুনা যায় । অতএব
 অজশব্দের অর্থ বীজ ; সুতরাং আপনারা ছাগবধ করিতে পারেন না ॥৭॥

দেবগণ । যজ্ঞে যে পশুবধ করা হয়, ইহা সজ্ঞনের ধর্ম্য নহে । এটা শ্রেষ্ঠ
 সত্যযুগ । সুতরাং কি প্রকারে পশুবধ করা হইবে’ ॥৮॥

তং দৃষ্ট্বা সহসানাস্তং বসুং তে স্বস্তরীক্ষগম্ :

উচুৰ্বিজাতয়ো দেবানেব চেৎশ্রুতি সংশয়ম্ ॥১০॥

যজ্ঞা দানপতিঃ শ্রেষ্ঠঃ সৰ্বভূতহিতপ্রিয়ঃ ।

কংখং স্বিদম্ভা ক্রয়াদেষ বাক্যং মহান্ বসুঃ ॥১১॥

এবং তে সংবিনং কৃৎস্না বিবুধা ঋষয়স্তথা ।

অপৃচ্ছন্ সহসাভ্যোত্য বসুং রাজানমন্তিকাম্ ॥১২॥

ভো রাজন্ ! কেন মৰ্চ্যামজেনাহোশ্বিদৌষধৈঃ ।

এতং নঃ সংশয়ং ছিদ্ধি প্রমাণং নো ভবান্ মতঃ ॥১৩॥

স তান্ কৃতাজ্জলিভূত্বা পরিপত্রচ্ছ বৈ বসুঃ ।

কস্ম বৈ কো মতঃ কামো ক্রত সত্যং স্বিজ্যোত্তমাঃ । ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ভেষামিতি । মার্গাগতো বদচ্ছয়া তৎপথাগতঃ । বটপাদঃ স্লোকঃ ॥২॥

ভমিতি । সংশয়ম্ অজঃ পশুৰ্কা পিষ্টং বেতি সন্দেহম্ ॥১০॥

যজ্ঞেতি । যজ্ঞা যথাবিধানং যজ্ঞং কৃতবান্ ॥১১॥

এবমিতি । সংবিনং পরামৰ্শম্, বিবুধা দেবঃ ॥১২॥

ভো ইতি । অজেন ছাগেন । ঔষধৈর্ষবাদিভিঃ, নঃ অস্বাকম্ ॥১৩॥

স ইতি । কামঃ অভিপ্রায়ঃ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঋষিরা দেবগণের সহিত’ এইরূপ বাদামুবাদ করিতেছিলেন এমন সময়ে সমস্ত বল ও বাহনের সহিত সৌন্দর্য্যশালী, আকাশচরী রাজশ্রেষ্ঠ উপরিচরবসু, সেই পথে সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন ॥২॥

উপরিচরবসু সহসা আকাশপথে আসিতেছেন দেখিয়া, ঋষিরা দেবগণকে বলিলেন—‘ইনি আমাদের সন্দেহ দূর করিবেন’ ॥১০॥

মহারাজ উপরিচরবসু যথাবিধানে যজ্ঞ করিয়াছেন, শ্রেষ্ঠ দাতা এবং সমস্ত প্রাণীর হিতৈষী ও প্রিয়, সুতরাং ইনি কি প্রকারে অশ্রুবিধ বাক্য বলিবেন ॥১১॥

সেই দেবগণ ও ঋষিগণ এইরূপ পরামর্শ করিয়া, সহসা নিকটে যাইয়া রাজা উপরিচরবসুকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১২॥

রাজা ! ছাগ বা ধাতুপ্রভৃতিদ্বারা যজ্ঞ করিবে, আমাদের এই সংশয় আপনি ছেদন করুন ; আমরা আপনাকে প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করি ॥১৩॥

তখন উপরিচরবসু কৃতাজলি হইয়া ঠাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, ‘ব্রাহ্মণ-গণ ! আপনাদের কাহার কোন মত তাহা সত্য বলুন ॥১৪॥

ঋষয় উচুঃ ।

ধাতৈশ্বৰ্য্যক্ৰিয়ামিত্যেব পক্ষোহস্ম্যাকং নরাধিপঃ ।।

দেবানাম্ভ পশুঃ পক্ষো মতো রাজন্ বদন্ত নঃ ॥১৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দেবানাং তু মতং জ্ঞাত্বা বনুনা পক্ষসংশ্রয়াৎ ।

ছাগেনাজেন যষ্টব্যমেবমুক্তং বচস্তদা ॥১৬॥

কুপিতান্তে ততঃ সৰ্বে মুনয়ঃ সূর্য্যবৰ্চ্চসঃ ।

উচুৰ্ব্বনুং বিমানস্থং দেবপক্ষার্থবাদিনম্ ॥১৭॥

সুরপক্ষো গৃহীতান্তে যস্মান্তস্মাদ্ধিবঃ পত ।

অগ্ন প্রভৃতি তে রাজস্রাকশে বিহতা গতিঃ ॥১৮॥

অস্মচ্ছাপাভিঘাতেন মহীং ভিদ্ধা প্রবেক্ষ্যসি ।

বিরুদ্ধং বেদসূত্রাণামুক্তং যদি ভবেন্ নৃপ ।।

বয়ং বিরুদ্ধবচনা যদি তত্র পতামহে ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ধাতৈশ্বৰ্য্যিতি । বদন্ত স্বাভিমতম্ভেনৈকতরং পক্ষং ব্রুহি ॥১৫॥

দেবানামিতি । পক্ষসংশ্রয়াৎ দেবপক্ষাবলম্বনাৎ ॥১৬॥

কুপিতা ইতি । যোগবলেনৈব দেবপক্ষাবলম্বনজ্ঞানাৎ কুপিতা ইতি ভাবঃ ॥১৭॥

সুরেতি । তে স্বর্গা, দিব আকাশাৎ ॥১৮॥

অস্মদিতি । বেদসূত্রাণাং সূত্রবৎপদবাক্যানাম্ । প্রথমবদিশব্দো হেতুর্থে । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

ঋষিরা বলিলেন—‘নরনাথ । ধাতুদ্বারা যজ্ঞ করিবে ইহা আমাদের মত ; আর দেবগণের মত পশুদ্বারা যজ্ঞ করিবে । রাজা । আমাদের এই উভয় মতের কোন মত সঙ্গত তাহা আপনি বলুন ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘উপরিচরবন্তু দেবগণের মত জানিয়া । তাহাদেরই পক্ষ অবলম্বন করিয়া । তখন এইরূপ বাক্য বলিলেন যে, অজ অর্থাৎ ছাগদ্বারা যজ্ঞ করিবে ॥১৬॥

তাহার পর সূর্য্যের স্তায় তেজস্বী সেই মুনীরা সকলে জুড় হইয়া দেবগণের মতবাদী বিমানস্থিত উপরিচরবন্তুকে বলিলেন—॥১৭॥

রাজা । আপনি যখন দেবপক্ষ অবলম্বন করিলেন, তখন আপনি আকাশ হইতে পতিত হউন ; আজ হইতে আপনার আকাশে গমন বিনষ্ট হইল ॥১৮॥

(১৯) অত্র শ্লোকত্র পঞ্চপাদচতুষ্টয়ং পি বচ বর্জ্জ নাস্তি ।

ততস্তস্মিন্ মুহূৰ্ত্তেহথ রাজোপরিচরন্তদা ।
 অধো বৈ সম্বত্বশ্চ ভূমেক্ষিবরগো নৃপ ! ॥২০॥
 স্মৃতিশ্চৈবং ন বিজহৌ তদা নারায়ণাজ্জয়া ।
 দেবাস্তু সঙ্ঘিতাঃ সর্কে বসোঃ শাপবিমোক্ষণম্ ।
 চিন্তয়ামাস্তুরব্যগ্রাঃ স্কৃতং হি নৃপস্ত তৎ ॥২১॥
 অনেনাস্মৎ কৃতে রাজ্ঞা শাপঃ প্রাপ্তো মহাত্মনা ।
 অস্ত প্রতিপ্রিয়ং কার্য্যং সহিতৈর্নো দিবৌকসঃ ॥২২॥
 ইতি বুদ্ধ্যা ব্যবস্তাশ্চ গহ্বা নিশ্চয়গৌশ্বরাঃ ।
 উচুঃ সংহৃদমনসো রাজোপরিচরং তদা ॥২৩॥
 ব্রহ্মণ্যদেবভক্ত্যং সুরাসুরগুরুহরিঃ ।
 কামং স তব ভূম্যাত্মা কুর্য্যাচ্ছাপবিমোক্ষণম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অথঃ অধোমুখঃ ॥২০॥

স্মৃতিরिति । ন বিজহৌ উপরিচরং ন তত্যাগ । তৎ তাদৃশচিন্তনমেব স্কৃতং পুণ্যকলম্ ।

ঘট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

অনেনেতি । নঃ অস্মাভিঃ, হে দিবৌকসো দেবাঃ ! ॥২২॥

ইতীতি । ব্যবস্ত আলোচ্য, গৌশ্বরাঃ প্রতাবসম্পন্ন দেবাঃ ॥২৩॥

রাজা । আপনি আমাদের অভিসম্পাতে পৃথিবী ভেদ করিয়া তাহার বিবরে
 প্রবেশ করিবেন, যেহেতু আপনার বেদবাক্যের বিরুদ্ধ অর্থ বলা হইয়াছে । আমরাও
 যদি বেদবাক্যের বিরুদ্ধ অর্থ বলিতাম তাহা হইলে আমরাও পতিত হইতাম ॥১৯॥

‘রাজা যুধিষ্ঠির । তাহার পর সেই মুহূৰ্ত্তেই রাজা উপরিচর অধোমুখ হইলেন
 এবং তৎক্ষণাৎ পৃথিবীর বিবরের দিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

এইরূপ অভিসম্পাত হইলেও তখন নারায়ণের আদেশে উপরিচরবস্তুর স্মৃতি
 লোপ পাইল না । ওদিকে দেবতারা সকলে মিলিত হইয়া, অনাকুল থাকিয়া
 উপরিচরবস্তুর শাপমুক্তিব বিষয় চিন্তা করিলেন, ইহা উপরিচরবস্তুরই পুণ্যের
 ফল ॥২১॥

দেবগণ । মহাত্মা এই রাজা আমাদের জন্যই অভিসম্পাতপ্রাপ্ত হইলেন। অতএব
 আমাদের সম্মিলিত হইয়া উহার প্রতি প্রিয়কার্য্য করা উচিত ॥২২॥

দেবতারা বুদ্ধি অমুসারে এইরূপ পর্যালোচনাপূর্ব্বক কর্তব্যনিশ্চয় করিয়া,
 সঙ্কটচিন্তা হইয়া তখন উপরিচর রাজাকে বলিলেন— ॥২৩॥

মাননা তু বিজ্ঞাতীনাং কর্তব্য্য বৈ মহাত্মনাম্ ।
 অবশ্যং তপসা তেষাং ফলিতব্যং নৃপোত্তম ! ॥২৫॥
 যতন্তুঃ সহসা ব্রহ্ম আকাশান্মেদিনীতলম্ ।
 একং হৃদুগ্রহং ভূভ্যং দদ্যো বৈ নৃপসত্তম । ॥২৬॥
 যাবন্তুঃ শাপমোষণে কালমাসিদ্ধ্যসেহনঘ ।।
 ভূমেক্ষিবরগো ভূত্বা তাবন্তুঃ কালমাপ্যসি ॥২৭॥
 যজ্ঞেনু স্নহতাং বিপ্রৈর্বসোর্দ্ধারিণাং সমাহিতৈঃ ।
 প্রাপ্যসেহ স্নানমুখ্যানাম্মা চ ত্বাং মানিরম্পৃশৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণ্যদেবো নারায়ণস্তত্তত্তত্তঃ । কামঃ পর্যাপ্তম্ ॥২৪॥

মাননেতি । মাননা গৌরবম্ । অতন্তুচ্ছাপব্যাঘাতো নান্মাভিঃ কর্তব্য ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

যত ইতি । ব্রহ্মো ব্রহ্মঃ সন্ গতঃ । দদ্যো বিতরাম্যো বয়ম্ ॥২৬॥

যাবদिति । আসিদ্ধ্যসে হাত্তসি, আপত্তসি বসোর্দ্ধারিণাং লপ্যসে ॥২৭॥

যজ্ঞেযিতি । স্নহতাং স্নহপ্রদত্তান্ । মানিঃ কুংপিণাসাজনিতং কষ্টম্ “পৃথিবীং পালয়ামাস দিবমাখণ্ডলো বণা” ইতি পূর্বমুক্তত্বাৎ অমমুণরিক্রিয়ণ্ডেদিদেশে তিষ্ঠন্ রাজত্বমকরোদিত্তি চেদি-
 রাজ ইত্যপ্যাখ্যায়তে । “তেন চ চেদিরাজ । নমস্তভ্যং শাপগ্রস্ত ! মহামতে । কুংপিণাসাজ্জদে-
 দান্ত ! চেদিরাজ ! নমোহন্ততে” ইতি মন্ত্রলিখং সর্কটৈথবোপপত্ততে ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভারতরামায়ণাদীনামপি বার্ষে গ্রামাণ্যং বিহন্তেত্যেতি । ওন্দাদজহন্ত মেবন্ত বীজেযু সঃক্রমাদ-
 বীজান্তেবাজসংজ্ঞানীতি যুক্তম্ ॥৪—২৩॥ অত্র রাজঃ শাপহেতুত্বাচ্ছিবজ্ঞোহর্থোহপি বসোর্দ্ধারি-

রাজা । আপনি ব্রহ্মণ্যদেব নারায়ণের তত্ত্ব । অতএব সুরাসুর গুরু সেই
 নারায়ণ সন্তুষ্ট হইয়া পর্যাপ্তরূপেই আপনার শাপমোচন করিবেন ॥২৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহাত্মা ব্রাহ্মণগণের সম্মান করা সকলেরই উচিত । (অতএব
 আমরা উহাদের ঐ শাপের ব্যাঘাত করিতে পারিব না ।) সূতরাং উহাদের অভি-
 সম্পাত তপস্তার বলে আপনার অবশ্যই ফলিবে ॥২৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি যখন সহসা আকাশ হইতে ব্রহ্ম হইয়া ভূতলে পতিত
 হইলেন ; তখন আমরা আপনাকে একটি অঙ্গুগ্রহ দান করিতেছি ॥২৬॥

নিম্পাপ রাজা । আপনি মুনিগণের অভিশাণে যাবৎকাল ভূমির বিবরবর্তী
 হইয়া থাকিবেন, তাবৎকাল আপনি বসুধারা লাভ করিবেন ॥২৭॥

ব্রাহ্মণেরা সমাহিত হইয়া যজ্ঞপ্রকৃতি কার্যে সমীচীনভাবে বসুধারা দান

ন ক্ষুৎপিপাসে রাজেন্দ্র ! ভূমেশ্ছন্দ্রে ভবিষ্যতঃ ।

বসোধারাবিভীতত্বাত্তেজসাপ্যায়িতেন চ ।

স দেবোহস্মদ্বরাং শ্রীতো ব্রহ্মলোকং হি নেয়তি ॥২৯॥

এবং দত্তা বরং রাজে সৰ্বে তে চ দিবৌকসঃ ।

গতাঃ স্বভবনং দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৩০॥

চক্রে বসুস্ততঃ পূজাং বিশ্বক্সেনায় ভারত ! ।

জপ্যং জগৌ চ সততং নারায়ণমুখোদগতম্ ॥৩১॥

তত্রাপি পঞ্চভির্হৈঃ পঞ্চকালানরিন্দম ।

অজক্করিং সুরপতিং ভূমের্বিবরগোহপি সন্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বসোধারায়্যাবিভীতত্বাৎ পানাত্, অস্মাকং তেজসা আপ্যায়িতেন বর্জিতেন ।
দেবো নারায়ণঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯॥

এবমিতি । রাজে উপরিচরবসবে, দিবৌকসো দেবাঃ ॥৩০॥

চক্রে ইতি । বিশ্বক্সেনায় নারায়ণায় । জপ্যং মন্ত্রম্ । নারায়ণমুখোদগতং নারায়ণেনো
পদিষ্টম্ ॥৩১॥

তত্রিতি । পঞ্চভির্হৈর্মনৈস্ত্রয়ধ্যাপনাদিভিঃ । অথবা একবিধৈরেব পঞ্চভির্হৈঃ পূজা-
ক্লপৈঃ, পঞ্চকালান্ প্রাপ্তক প্রাতঃসম্ব-মধ্যাহ্নপরাক্ষসারাক্ষরপান্ । তৃতীয়পাদে অক্সাধিকা-
যাৰ্ধম্ ॥৩২॥

করিবেন, আমাদের অমুগ্রহে আপনি তাহা লাভ করিবেন । সুতরাং আপনার
সেখানে কোন কষ্ট হইবে না ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই বসুধারা পান করায় এবং আমাদের তেজে বর্জিত হইতে
থাকায়, ভূমির গর্ভে আপনার ক্ষুধা বা পিপাসা হইবে না ; আর আমাদের বর
অমুসারে নারায়ণদেব সন্তুষ্ট হইয়া আপনাকে ব্রহ্মলোকে লইয়া যাইবেন ॥২৯॥

সেই দেবতার। সকলে উপরিচরবসুকে এইরূপ বর দান করিয়া স্ব স্ব ভবনে
গমন করিলেন এবং তপোধন ঋষিরাও আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥৩০॥

ভরতানন্দন ! তাহার পর উপরিচরবসু নারায়ণের পূজা করিতে লাগিলেন এবং
সর্বদা নারায়ণোপদিষ্ট মন্ত্র জপ করিতে থাকিলেন ॥৩১॥

শক্রদমন ! উপরিচর ভূমির বিবরে থাকিয়াও প্রাতঃকাল, পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন,
অপরাহ্ন ও সারাহ্নে পঞ্চযজ্ঞদ্বারা দেবাধিপতি নারায়ণের আরাধনা করিতে
লাগিলেন ॥৩২॥

ততোহস্ম তুষ্ণো ভগবান্ ভক্ত্যা নারায়ণো হরিঃ ।
 অনন্যভক্তস্য সততংপরস্য জিতাঙ্গনঃ ॥৩৩॥
 বরদো ভগবান্ বিষ্ণুঃ সগীপস্বং দ্বিজোত্তম ।
 গরুড়স্বং মহাবেগমাবভাষেপ্সিতং তদা ॥৩৪॥ (যুগ্মকঃ)
 দ্বিজোত্তম ! মহাভাগ ! পশুতাং বচনাম্মম ।
 সত্ৰাট্রাজা বসুর্নাম ধর্ম্মাত্মা সংশিতব্রতঃ ॥৩৫॥
 ব্রাহ্মণানাং প্রকোপেন প্রবিষ্টো বসুধাতলম্ ।
 মানিতাস্তে তু বিপ্রেন্দ্রাস্থস্ত গচ্ছ দ্বিজোত্তম ! ॥৩৬॥ (যুগ্মকঃ)
 ভূমের্বিবরসংগুপ্তং গরুড়েহ মমাজ্ঞয়া ।
 অধশ্চরং নৃপশ্রেষ্ঠং খেচরং কুরু মা চিরম্ ॥৩৭॥
 গরুড়ানথ বিক্ষিপ্য পক্ষৌ মারুতবেগবান্ ।
 বিবেশ বিবরং ভূমের্ষ্যাস্তে পার্থিবো বসুঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । জিতাঙ্গনো বশীকৃতমনসঃ । দ্বিজোত্তমঃ পক্ষিশ্রেষ্ঠম্ । আবভাষেতি পরমৈশদ-
 মার্ষম্ ॥৩৩—৩৪॥

দ্বিজোত্তমি । পশুতাং পশুত । সংশিতব্রতে দৃঢ়নিয়মঃ । তে বিপেন্দ্রা অস্মাভিরপি মানিতাঃ
 অতএব তেষাং শাপব্যাঘাতো ময়া ন কৰ্ত্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৩৫—৩৬॥

ভূমের্ষতি । বিবরে সংগুপ্তং গুপ্তভাবেন স্থিতম্ । খেচরমাকাশগামীমনম্ ॥৩৭॥

গরুড়ানিতি । মারুতবেগবান্ বায়ুরিব বেগশালী ॥৩৮॥

তদনন্তর ভগবান্ হরি নারায়ণ অনন্যভক্ত, সাধুস্বভাব, নারায়ণপরায়ণ ও
 জিতেন্দ্রিয় উপরিচরের ভক্তিতে সন্তুষ্ট হইয়া, বরদান করিবার ইচ্ছা করিয়া, পক্ষি-
 শ্রেষ্ঠ ও মহাবেগশালী নিকটবর্তী গরুড়কে অতীষ্ট বিষয় বলিলেন— ॥৩৩—৩৪॥

মহাভাগ পক্ষিশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার আদেশ অনুসারে যাইয়া দেখ, ধর্ম্মাত্মা ও দৃঢ়-
 নিয়মশালী সত্ৰাট্র উপরিচরবসু ব্রাহ্মণগণের কোপে পৃথিবীর বিবরে প্রবেশ করিয়া-
 ছেন । ওদিকে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ আমারও মাননীয় । অতএব পক্ষিশ্রেষ্ঠ !
 তুমি সেখানে যাও ॥৩৫—৩৬॥

গরুড় ! তুমি আমার আদেশ অনুসারে এখনই যাইয়া ভূমিগর্ভে গুপ্তভাবে
 স্থিত, অধোগামী রাজশ্রেষ্ঠ উপরিচরকে আকাশগামী কর, বিলম্ব করিও না ॥৩৭॥

তাহার পর গরুড় পক্ষদ্বয় বিস্তৃত করিয়া, বায়ুর আয় বেগশালী হইয়া, যেখানে
 উপরিচরবসু ছিলেন, সেই ভূমিবিবরে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৩৮॥

তত এনং সমুৎক্ষিপ্য সহসা বিনতাস্থতঃ ।

উৎপপাত নভস্তূর্ণং তত্র চৈনমমৃগত ॥৩৯॥

তস্মিন্ মুহূর্তে সংযজ্ঞে রাজোপরিচরঃ পুনঃ ।

সংরীরো গতশ্চৈব ব্রহ্মলোকং নৃপোত্তম ! ॥৪০॥

এবং তেনাপি কৌন্তেয় ! বাগ্দ্দোষাদ্বেবতাজ্ঞয়া ।

প্রাপ্তা গতিরধস্তাত্ত্ব দ্বিজশাপায়হান্ননা ॥৪১॥

কেবলং পুরুষস্তেন সেবিতো হরিরীশ্বরঃ ।

ততঃ শীঘ্রং জহৌ শাপং ব্রহ্মলোকমবাণ চ ॥৪২॥

ভীষ্ম উব'চ ।

এতন্তে সর্ক্সমাখ্যাং সন্তুতা মানবা যথা ।

নারদোহপি যথা শ্বেতং দ্বীপং স গতবান্বিধিঃ ।

তন্তে সর্ক্সং প্রবক্ষ্যামি শৃণু সৈকমনা নৃপ ! ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্ক্সাণি

মোক্ষধর্ম্মে নারায়ণীয়ে ত্রয়োবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । এনমুপরিচরম্, বিনতাস্থতো গরুড়ঃ । ৩৯॥

তস্মিন্মিতি । সংযজ্ঞে বজ্রব । নারায়ণাঙ্কগ্রহাদেবেতি ভাবঃ । ৪০॥

এবমিতি । দেবভাঃ জানাতীতি দেবতাজ্ঞা, দেবপক্ষপাতিনী বৃদ্ধিতয়া, বাগ্দ্দোষাৎ অতেন যষ্টয়ামিতি বাক্যে অজ্ঞশব্দস্ত ছাগ্রপার্থকখনাৎ । ৪১॥

কেবলমিতি । তেন উপরিচরণে শাপং ব্রহ্মশাপজনিতভূমিবরবাসম্ । ৪২॥

তাহার পর গরুড় তৎক্ষণাৎ উপরিচরকে উত্তোলন করিয়া, সহস্র আকাশে উঠিলেন এবং সেইখানেই উপরিচরকে ছাড়িয়া দিলেন ॥৩৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ রাজা । সেই সময়েই উপরিচর সশরীরে ব্রহ্মলোকগামী হইলেন ॥৪০॥

কুন্তিনন্দন ! সেই মহাত্মা উপরিচরবশু এইভাবে দেবগণের পক্ষপাত করিয়া, বাক্যের দোষবশতঃ ব্রাহ্মণগণের অভিসম্পাতে অধোগতি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৪১॥

তাহার পর তিনি অনবরত পুরুষোত্তম নারায়ণের উপাসনা করিয়াছিলেন ; তাহাতেই তিনি ব্রহ্মশাপজনিত ভূমিবিবরবাস ত্যাগ করিয়া, ব্রহ্মলোক লাভ করিয়াছিলেন ॥৪২॥

* ‘...সপ্তত্রিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বর্ক্স, ‘...পঞ্চাষাট্রিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

চতুর্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ :

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাপ্য শ্বেতং মহদ্বীপং নারদো ভগবানৃষিঃ ।

দদর্শ তানেব নরান্ শ্বেতাংচন্দ্রসমপ্রভান্ ॥২॥

পূজয়ামাস শিরসা মনসা তৈশ্চ পূজিতঃ ।

দিদৃক্ষুর্জপ্যপারমঃ সর্ষকৃচ্ছুগতঃ স্থিতঃ ॥২।

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । মানবাঃ শ্বেতবীণবাসিনো মনুষ্যাঃ । নটপাদঃ স্রোতঃ ৷৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে অয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

প্রণোতি । মহাবীপং নারায়ণপরায়ণমানবাস্রয়ত্বাদেবেতি ভাবঃ ৷১॥

পূজয়েতি । তৈঃ শ্বেতবীণবাসিভিন্নৈঃ মনসৈব পূজিতো নারদঃ । ক্রিয়া তু তেষাং
নারায়ণপূজ্যেবেত্যাশয়ঃ । দিদৃক্ষুর্নারায়ণঃ জষ্টমিচ্ছুঃ, সর্ষকৃচ্ছুগতঃ তপস্তায়াঃ সর্ষকৃচ্ছুগতঃ কষ্টে
প্রাপ্তঃ ৷২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাগ্যপ্রাপকদেবাজ্ঞগ্রহবশাৎ কিঞ্চিৎ কামপি জনয়তীত্যাজৈব সৃষ্টতঃ । বসোদ্ধারেতালুক্‌সমানঃ
॥২৪—২২॥ অধ্যায়ত্বাৎপৰ্য্যমাহ—কবলমিতি ॥৪০—৪৩॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । শ্বেতবীণের মামুষেরা যে ভাবে জন্মিয়াছিলেন, এই
আমি তোমার নিকট সে সমস্ত বলিলাম । এখন দেবর্ষি নারদও যে ভাবে শ্বেত-
বীণে গিয়াছিলেন, সে সমস্ত আমি বলিতেছি । তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥৪৩॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবান্ দেবর্ষি নারদশ্বেতবীণনামক মহাবীণে উপস্থিত হইয়া,
চন্দ্রসমানকান্তি শ্বেতবর্ণ সেই সকল মনুষ্যকেই দেখিতে পাইলেন ॥১॥

তাহার পর সেই মামুষেরা মনে মনে নারদের সম্মান করিলে, নারদও মন্তকস্থান
তাঁহাদের সম্মান করিলেন ; ক্রমে নারদ ভগবান্ নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা

ভূত্বৈকাগ্রমনা বিপ্র ! উৰ্জ্বাহুঃ সমাহিতঃ ।

স্তোত্রং জগৌ স বিশ্বায় নিষ্ঠুৰায় গুণাশ্রমে ॥৩॥

নারদ উবাচ ।

ওঁ নমস্তে দেবদেবশ ! নিষ্ক্রিয় ! লোকসাক্ষিন্ ! ক্ষেত্রজ !

পুরুষোত্তম ! অনন্ত ! পুরুষ ! মহাপুরুষ ! পুরুষোত্তম ! ত্রিগুণ !

প্রধান ! অমৃত ! অমৃতাত্মা ! অনন্তাত্মা ! বোম ! সনাতন !

সদস্যাক্তাব্যক্ত ! ঋতধামন্ ! আদিদেব ! বস্তুপ্রদ ! প্রজাপতে !

ভারতকৌমুদী

ভূত্বৈতি । বিপ্রো নারদঃ, সমাহিতো ধ্যাননিষ্ঠঃ । বিশ্বায় বিশ্বব্যাপিনে, নিষ্ঠুৰায় গুণাশ্রমে ইতি পরমুচ্ছাখ্যাত্তে ॥৩॥

নম ইতি । অয়ং সৎস্বাধনপদানামপি প্রথমাস্ততয়া বা খ্যাত ইতি বোধ্যম । দেবদেবঃ শিবস্ত্রাপিনশঃ, নিষ্ক্রিয়শ্চায়ম্ভাৎ, নিষ্ঠুৰোহপি চিহ্নভাবদেব, লোকসাক্ষী উদাসীনত্বাৎ, ক্ষেত্রজো জীবঃ, পুরুষোত্তমঃ সৰ্পপুরুষশ্রেষ্ঠত্বাৎ, অনন্তঃ সীমাহিত্যত্বাৎ, পুরুষঃ শরীরপূরে শয়নত্বাৎ, মহাপুরুষো ব্রহ্মরূপত্বাৎ, পুরুষাদপি উত্তমো ব্রহ্মরূপত্বাদেব । ত্রিগুণঃ সাক্ষারত্বে সত্ত্বরজতমোময়ত্বাৎ, প্রধানঃ জগদ্ব্যবস্থাত্বাৎ, অমৃতো নিত্যমুক্তত্বাৎ, অমৃতাত্মো জীবমুক্তত্বাৎ, অনন্তাত্মো বাস্তুকিরূপত্বাৎ, বোম নিরাকারত্বাৎ, সনাতনঃ সৰ্বদা বিজ্ঞানাত্বাৎ, সৎ কারণরূপত্বাৎ, অসৎ

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যোতি ॥১—৩॥ দেবৈবিরুদ্ধৈর্দৈর্ঘ্যতীতি জীবো দেবদেবস্তত্ত্বমোহত্বধামী নিষ্ক্রিয়ঃ বাপকত্বাৎ, নিষ্ঠুৰনঃ অসঙ্গত্বাৎ, লোকসাক্ষী উদাসীনবেদধরূপত্বাৎ, ক্ষেত্রজঃ দেহবয়প্রকাশকো জীবঃ, পুরুষোত্তমঃ শরীরজীবশেভ্যো জাযান, অতএবানন্তো দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ পরিচ্ছেদশূন্যঃ, পুরাণি ব্যাধিহুলম্বন্ধকারণশরীরানি ওষতি দহতীতি পুরুষঃ অতএবানন্ত ইত্যুক্তম্ । মহাপুরুষসমষ্টিহুলাদিদাহকত্বাৎ ; অতএব পুরুষেধমসমাদিবৃত্তমঃ সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপঃ । ত্রিগুণে ত্যাগিনা মাযিকং রূপং দ্রোতি । সত্ত্বরজতমোরূপপ্রধানতৎসত্ত্বাত্মরূপঃ, অমৃতঃ সুষা, অমৃতো দেবাত্মদাত্মা, অনন্তাত্মা শেবশমন্, বোম অব্যাকৃতাত্মা, সনাতনোহনাদিঃ, সদস্যাক্তঃ কাৰ্য্যকারণদ্বয়োঃ রূপেণ ব্যক্তে হব্যাক্তশ্চ গ্রাহ্যেহগ্রাহ্যশ্চেত্যর্থঃ । ঋতং সত্যমবিকারং ধাম প্রকাশো করিয়া, তপস্শাস্ত্র সনপ্রকার কষ্ট ভোগ করিতে থাকিয়া, নারায়ণমন্ত্ররূপে ব্যাপৃত হইয়া রহিলেন ॥২॥

পরে নারদ উৰ্জ্বাহু, একাগ্রচিত্ত ও ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া, বিশ্বব্যাপী, নিষ্ঠুৰ অথচ গুণবান্ নারায়ণের উদ্দেশে স্বব পাঠ করিতে লাগিলেন' ৥৩॥

নারদ বলিলেন—‘নারায়ণ । আপনি মহাদেবেরও অধীশ্বর ; আপনাকে নমস্কার, আপনি চিন্ময় বলিয়া নিষ্ক্রিয় ও নিষ্ঠুৰ, আপনি লোকের সাক্ষী, আপনি

সুপ্রজাপতে । বনস্পতে । মহাপ্রজাপতে । উৰ্জস্পতে । বাচস্পতে ।
 জগৎপতে । মনস্পতে । দিবস্পতে । মরুৎপতে । সলিলপতে ।
 পৃথিবীপতে । দিক্‌পতে । পূৰ্ণনিবাস । শুহ । ব্রহ্মপুরোহিত !
 ব্রহ্মকায়িক ! মহারাজিক । চাতুৰ্মহারাজিক । অভাসুর ।
 মহাভাসুর । সপ্তমহাভাগ । যাম্য । মহাযাম্য । সংজ্ঞাসংজ্ঞ । ১

ভারতকৌমুদী

কার্য্যরূপত্বাৎ, ব্যক্তঃ সাংকারত্বাৎ, অব্যক্তো নিরাকারত্বাৎ, ঋতধামন সত্যপ্রভাবত্বাৎ, আদি-
 দেবো নারায়ণরূপত্বাৎ, বহুপ্রদো ভক্তানাং ধনদাতৃত্বাৎ, প্রজাপতিঃ রাজরূপত্বাৎ, সুপ্রজাপতি
 দক্ষাদিরূপত্বাৎ, বনস্পতিরশ্বথবৃক্ষরূপত্বাৎ, মহাপ্রজাপতিঃ হিরণ্যগর্ভতাদাতৃত্বাৎ, উৰ্জস্পতির্বলা
 নিদ্রামকৃত্বাৎ, বাচস্পতিবৃহস্পতিরূপত্বাৎ, জগৎপতিরীশ্বরত্বাৎ, মনস্পতিজীবত্বাৎ, দিবস্পতিঃ
 সূর্য্যত্বাৎ, মরুৎপতিরিত্ত্বত্বাৎ, সলিলপতির্করূপত্বাৎ, পৃথিবীপতিঃ সম্রাট্‌ত্বাৎ দিক্‌পতির্দিক্‌পালত্বাৎ
 পূৰ্ণনিবাসশ্চিরজগদাধারত্বাৎ, শুহো মরুৎপত্বাৎ, ব্রহ্মপুরোহিতো হিরণ্যগর্ভাচার্য্যত্বাৎ,
 ব্রহ্মকায়িকো ব্রহ্মমূর্তিত্বাৎ, মহারাজিকঃ মাধ্যত্বাৎ, চাতুৰ্মহারাজিকঃ ত্রৈলোক্যসাধাচতুষ্টয়রূপত্বাৎ,
 অভাসুরো বহ্নিসমত্বাৎ, মহাভাসুরঃ সূর্য্যরূপত্বাৎ, সপ্তমহাভাগঃ সপ্তধিকৃপত্বাৎ, বাম্যো বম
 নিদ্রামকৃত্বাৎ, মহাযাম্য কৃতান্তনিদ্রামকৃত্বাৎ, সংজ্ঞাসংজ্ঞৈশ্চতুহুনামকৃত্বাৎ, তুষিতো ভক্ততুষ্টত্বাৎ,
 মহাতুষিতঃ সর্ষদাগস্ত্রত্বাৎ, প্রমদনঃ সর্ষশাক্তত্বাৎ, পরিনিশ্চিতো বামনাদিরূপত্বাৎ, অগ্নি
 নিশ্চিতো নিত্যত্বাৎ, বশবর্তী ভক্তাদীনত্বাৎ, অগ্নিনিশ্চিতো নিখিলপ্রশস্তত্বাৎ, অগ্নিগিতঃ

ভারতভাবদীপঃ

বহু, আদিদেবো নারায়ণঃ, বহুপ্রদঃ কর্মফলদাতা, প্রজাপতিঃ দক্ষাদি, সুপ্রজাপতিঃ মনুকাপি-
 যোক্ষণ্ডরূপত্বাৎ, বনস্পতিঃ অশ্বখাদিঃ, মহাপ্রজাপতিঃ চতুর্শৃংখ, উৰ্জস্পতে উৰ্জঃ ব্রহ্মাদেবো
 জীবরূপাঃ পশবন্তোনাং পতে অলুঙ্গমাসঃ ; একত্বাৎ আত্যভিপ্রায়ম্ । বাচস্পতিঃ বাচঃ প্রবর্ত্তকো
 দেবাচার্য্যো বা, জগৎপতিরিত্ত্বঃ, মনস্পতিঃ, সূত্রাত্মা, দিবস্পতিঃ সূর্য্যঃ, মরুৎপতিঃ প্রাণবায়ুঃ,
 সলিলপতির্করূপঃ, পৃথিবীপতিঃ রাজা, দিক্‌পতিরিত্ত্বাৎ আদ্যাদিঃ, পূৰ্ণনিবাস মহাপ্রাণে জগদাধার,
 শুহ অগ্রকাজ, ব্রহ্মপুরোহিত ব্রহ্মণে বেদপ্রদ "যো ব্রহ্মাণং বিদধতি পূৰ্ণং যো বৈ বেদাশ্চ
 জীবাত্মা, আপনি পুরুষোত্তম, আপনি অনন্ত, আপনি পুরুষ, আপনি মহাপুরুষ ;
 আপনি পুরুষোত্তম, আপনি সাকার অবস্থায় ত্রিগুণ, আপনি সর্বশ্রেষ্ঠ, আপনি
 নিত্যমুক্ত, আপনি জীবমুক্ত, আপনি বাসুকি, আপনি আকাশ, আপনি সনাতন,
 আপনি কারণরূপে সৎ ও কার্য্যরূপে অসৎ, আপনি সাকারভাবে ব্যক্ত ও নিরাকার-
 ভাবে অব্যক্ত, আপনি সত্যপ্রভাব, আপনি নারায়ণরূপে আদিদেব, আপনি ভক্ত-
 গণকে ধনদাতা, আপনি জগতের রাজা, আপনি দক্ষাদি প্রজাপতি, আপনি অশ্বখ-
 বৃক্ষ, আপনি আদিপ্রজাপতি ব্রহ্মা, আপনি বলের অধিপতি, আপনি বৃহস্পতি,
 আপনি ঈশ্বর, আপনি মনের প্রেরক জীব, আপনি আকাশের পতি সূর্য্য, আপনি

তুষিত । মহাতুষিত । প্রমর্দন ! পরিনির্মিত । অপরিনির্মিত ।
 বশবর্তিন্ । অপরিনির্মিত । অপরিমিত । বশবর্তিন্ ।
 অবশবর্তিন্ । যজ্ঞ । মহাযজ্ঞ । যজ্ঞসম্ভব । যজ্ঞযোনে ।
 যজ্ঞগর্ভ । যজ্ঞহৃদয় । যজ্ঞস্তুত । যজ্ঞভাগহর । পঞ্চযজ্ঞ ।
 পঞ্চকালকর্তৃপতে । পাঞ্চরাত্রিক । বৈকুণ্ঠ ! অপরাঞ্জিত ।
 মানসিক । নামনাসিক । পরস্বামিন্ । স্নাত ।

ভারতকৌমুদী

পরমাত্মা১৭, বশবর্তী প্রজারূপ১৭, অবশবর্তী রাজরূপ১৭, যজ্ঞঃ সামাহুপূজাত্মক১৭, মহাযজ্ঞঃ
 অশ্বমেধাদিরূপ১৭, যজ্ঞসম্ভবঃ পরশুরামাদিরূপ১৭, যজ্ঞবোনির্দেবাত্মক১৭, যজ্ঞগর্ভো ব্রহ্মাও
 মরুত১৭, যজ্ঞহৃদয়ো যজ্ঞপ্রায়১৭, যজ্ঞস্তুতো যজ্ঞেশ্বর১৭, যজ্ঞভাগহরঃ প্রধানযজ্ঞদেবতা১৭,
 পঞ্চযজ্ঞঃ অধ্যাপনাদিরূপ১৭, পঞ্চানাম্ কালানাং প্রাতঃ প্রাভূতীনাং কৰ্ত্তাচ পতিশ্চ, সৰ্বজনক১৭
 সৰ্বেশ্বর১৭, পাঞ্চরাত্রিকঃ পঞ্চরাত্রাধ্যবেদস্ত১৭, বৈকুণ্ঠস্থবাসি১৭, অপরাঞ্জিতঃ সৰ্বাধিক-
 বল১৭, মানসিকো মনোমাত্রবেত্তাঃ, নাম্না নাম্না সংস্থে ইতি নামনাসিকঃ, পরস্বামী জগতঃ
 শ্রেষ্ঠস্বামী, স্নাতো যজ্ঞসমাপ্তৌ সমাক্রান্তঃ, হংসঃ পরব্রহ্ম, পরমো হংসো ব্রহ্ম সঃ পরমহংস
 সন্নাসী, মহাভংসঃ প্রধানসন্নাসী, পরমবাজিকঃ শ্রেষ্ঠযজ্ঞকৰ্ত্তা, সাংখ্যযোগস্তুতহৃতবেত্তাঃ, সাংখ্য-
 মূর্ত্তিবিরাট্ পুরুষঃ, অমৃতে নিত্যমুক্তৌ শেতে তিষ্ঠতীতি সঃ, হিরণ্যে ধনে শেতে তিষ্ঠতীতি

ভারতভাবদীপঃ

প্রাচ্যোতি তস্মৈ । তং ত দেবমাত্মবুদ্ধিপ্রকাশঃ মূমুকুর্ধৈ শরণমহং প্রপত্ত্ব ইতি শ্রুতেঃ । ব্রহ্ম-
 কামিক ব্রাহ্মণশরীরসাধ্যযজ্ঞাধ্যয়নাদিরূপ, মহারাজিকাদম্ভচারো দেবানাং গণবিশেষাঃ ।
 সপ্তর্গিরায়াদিভিন্নপন্থীয়াঃ সপ্তৈব মহাস্তো যজ্ঞভাগা যন্ত স সপ্তমহাভাগঃ, বামা ধমগণ, মহা
 বামা চিত্রগুপ্তাদিরূপ, সংজ্ঞা ধমগতী তন্নামক, তুষিতদহাতুষিতৌ দেবগণবিশেষৌ । প্রমর্দনো
 মৃত্যুঃ, পরিনির্মিতঃ মৃত্যুসহায়স্বেন কলিতঃ কামরোগাদি অপরিিনির্মিতঃ তদন্তঃ শমারোগাদি,
 বশবর্তী কামাদিগ্রন্থঃ, অপরিিনির্মিতঃ শমাদিমহা১৭, অপরিমিতঃ সৰ্বজাতীয়েষু গুণেষু অনন্তঃ,
 দেবপতি ইন্দ্র, আপনি জলপতি বরুণ, আপনি পৃথিবীপতি সম্রাট্, আপনি দিক্-
 পাল, আপনি চিরকাল জগতের আধার, আপনি মন্ত্রময় বন্দিয়া গোপনীয়, আপনি
 ব্রহ্মারও পুরোহিত, আপনি ব্রহ্মমূর্ত্তি, আপনি সাধা, (দেবযোনি বিশেষ) আপনি
 প্রধান সাধ্যচতুষ্টয়, আপনি সমাক্র দীপ্তিশালী অগ্নি, আপনি মহাদীপ্তিশালী সূর্য্য,
 আপনি সপ্তর্ষিবরূপ, আপনি ষোণাঙ্গযমের নিয়ামক, আপনি কৃতান্তের পরিচালক,
 আপনি চৈতন্যনামক, ভক্তগণ আপনাকে সম্বোধে করে, আপনি সৰ্বদা সন্তোষরূপ,
 আপনি জগতের শাসনকৰ্ত্তা, আপনি পরশুরামাদিরূপে উৎপাদিত, আদিপুরুষরূপে
 অমৃতুৎপাদিত, আপনি ভক্তগণের বশবর্তী, আপনি সকলেরই অনিন্দিত, আপনি
 পরব্রহ্ম বলিয়া অপরিমিত, আপনি পূজারূপে বশবর্তী, আপনি রাজরূপে অবশবর্তী,

হংস ! পরমহংস ! মহাহংস ! পরমযাজ্ঞিক ! সাংখ্যযোগ !
 সাংখ্যমূর্তে ! অমৃতেশয় ! হিরণ্যেশয় ! দেবেশয় !
 কুশেশয় ! ব্রহ্মেশয় ! পদ্মেশয় ! বিশ্বেশ্বর !
 বিশ্বকসেন স্বং জগদম্বয়ঃ স্বং জগৎপ্রকৃতিঃ,
 তবাগ্নিরাশ্রয়ঃ, বড়বামুখোহগ্নিঃ স্বমাহুতিঃ, সারথিঃ, স্বং
 বযট্কার, স্বং ওকারঃ, স্বং তপঃ, স্বং মনঃ, স্বং

ভারতকৌমুদী

হিরণ্যেশয়ঃ কুবেরঃ, দেবে দেবগণে শেতে তেজোরূপেণ তিষ্ঠতীতি দেবেশয়ঃ, কুশে সমুদ্রজলে
 শেতে ইতি কুশেশয়ো নারায়ণঃ, ব্রহ্মে ব্রহ্মাণ্ডে শেতে অশীশ্বেন তিষ্ঠতীতি ব্রহ্মেশয়ঃ, পদ্মে শেতে
 তিষ্ঠতীতি পদ্মেশয়ো ব্রহ্মা। “এষ প্রায়েণ সপ্তম্যাঃ কৃতি” ইতি সপ্তম্যা অলুক। বিশ্বেশ্বয়ো
 জগন্নিয়ন্তা, বিশ্বক সমস্তাং সেনা বশ স জগৎপালকঃ, জগদঘোতি ব্রহ্মরূপেণ সমুদ্রাতীতি জগদ-
 ম্বয়ঃ, জগতাং প্রকৃতিরাদিকর্তা, তব আশ্রয়ঃ মুখমগ্নিঃ তেনৈবাহুতিগ্রহণাৎ, বড়বামুখাগ্নিকারবান-
 লস্বম্ স্বমাহুতির্ব্রহ্মে হবিঃপ্রক্ষেপঃ, সারথির্জগৎপরিচালকস্বয়ং, বযট্ কারো হবির্দানং স্বয়ং, ওকারঃ
 প্রণবস্বয়ং, মুনীনাং তপস্বয়ং, ইন্দ্রিয়শ্রেষ্ঠঃ মনস্বয়ং, লীতলালোকচন্দ্রমাস্বয়ং, চকুরাজ্যং নগ্নদীপ্তিস্বয়ং,

ভারতভাবদীপঃ

বশবন্তী, শান্তঃশান্তা অবশবন্তী যজ্ঞোহগ্নিহোতাদিঃ, মহাবজ্রো ব্রহ্মবজ্রাদি, যজ্ঞসম্ভবো ঋষিগাদিঃ,
 যজ্ঞযোনির্কৈদঃ, যজ্ঞগর্ভোহগ্নিঃ, যজ্ঞহৃদয়ঃ যজ্ঞালোপাসনারূপঃ, পঞ্চকালো অহোরাত্রাসংসার-
 সাংসারঃ। পঞ্চকর্তারঃ “অধিষ্ঠানং তথা কর্তা করণং চ পৃথগ্‌বিশম্। বিবিধা চ পৃথক্‌চেষ্টা
 দৈবং চৈবাত্র পঞ্চমম্। শরীরবায়নোতির্ধ্বংকর্ম প্রারভতে নরঃ। জ্ঞাযাং বা বিপরীতঃ বা
 পঠৈত তত্র হেতব” ইতি গীতাক্তান্তেহাং গতে পঞ্চরাত্রাগমগম্য, বৈকুণ্ঠ অকুণ্ঠিত বিকুণ্ঠায়াঃ
 পুণ্ড্রৈতি বা, মানসিক মনউপাধিক, নামনামিক নামি নামি বিদিত, “নামানি সর্বাণি সমাশি-
 ক্তীতি প্রতেঃ” পরো ব্রহ্মা তত্র স্বামী। স্মরাত সমাপ্তবেদব্রত, হংসজিহ্বা, পরমহংসো একদন্তী,

আপনি সামান্য পূজাস্বরূপ, আপনি অখমেধাদিমহাযজ্ঞ, আপনি রামাদিরূপে যজ্ঞ-
 সম্ভব আপনি বেদরূপে যজ্ঞের কারণ, আপনি জগদাধার বলিয়া যজ্ঞগর্ভ, আপনি
 যজ্ঞপ্রিয় বলিয়া যজ্ঞহৃদয়, আপনি যজ্ঞেশ্বর বলিয়া যজ্ঞস্বত, আপনি নারায়ণ বলিয়া
 যজ্ঞভাগহারী, আপনি অধ্যাপনতর্পণাদি পঞ্চযজ্ঞস্বরূপ, আপনি প্রাতঃ, সঙ্গব,
 মধ্যাহ্ন, অপরাহ্ন ও সায়াহ্নরূপ পঞ্চকালের কর্তা ও অধিপতি, আপনি পঞ্চরাত্র-
 নামক বেদের স্তবাহ, আপনি বৈকুণ্ঠবাসী, আপনি সর্বপ্রধান বলবান্‌ বলিয়া
 অপরাজিত, আপনি মনোমাত্রবেত্তা, আপনি প্রত্যেকনামে রহিয়াছেন,
 আপনি জগতের প্রধান অধীশ্বর, আপনি যজ্ঞান্তে সমীচীনভাবে স্নান
 করিয়াছেন, আপনি সন্ন্যাসী ও মহাসন্ন্যাসী, আপনি পরমযাজ্ঞিক, আপনি

চক্ষুঃ, স্বঃ চক্ষুরাজ্যঃ, স্বঃ সূর্য্যঃ, স্বঃ দিশাং গজঃ, স্বঃ
 দিগ্ভানো, বিদিগ্ভানো । হরিশিরঃ, প্রথমত্ৰিসৌপর্ণো,
 বর্ণধরঃ, পঞ্চায়ে । ত্ৰিণাটিকৈত । বড়ুগ্নিনিধান ।
 আগ্জ্যোতিষ । জ্যেষ্ঠসামগ । সামিকত্ৰতধর ।
 অথর্শশিরাঃ । পঞ্চমহাকল্প । কেশপাচার্য্য ।
 বালখিল্য । বৈখানস । অভয়যোগ ।

ভারতকৌমুদী

জগদালোকহেতুঃ স্বধাত্বম্, ঐরাবতাদির্দিশাং গজত্বম্, দিগ্ভাত্ত্বাৎ দিগ্ভাতসকঃ, বিদিগ্ভাত্ত্বাৎ কোণ
 ভাসকঃ, হরিশিরো নাম দেবতাত্বম্, প্রথমানাং জয়াণাং স্বর্ণানাং গজভানাময়মিতি সঃ, গজত্বঃ
 তৎপুত্রতৎপৌত্রেণ সমাক্রুতঃ, বর্ণধরো ব্রাহ্মণাদিবর্ণধারকঃ, পঞ্চায়ে: দক্ষিণাশ্লিগাহপত্যঃ স্বনীর
 সত্যাবসপারূপ পঞ্চাশ্চুস্তিঃ, ত্ৰিণাটিকৈতত্তদাখ্যোতিষিঃ, বরাহজানাং শিকাকল্পাদীনাং নিধানম্
 আশ্রয়ঃ, প্রাক্ পূর্বে জ্যোতিষত্ব ইতি আগ্জ্যোতিষম্ তর্গো নাম তেজঃ, জ্যেষ্ঠসামগ আদি-
 সামগানকারী, সামিকত্ৰতঃ সামবেদোক্তনিরমম্ ধরতীতি সঃ, অথর্শ বেদসামান্তঃ তত্ পিরা
 উপরিভাগ উপনিবৎ, পঞ্চমহাকল্পঃ সৌরশাক্তশৈবৈকবগাণপত্যাক্রপঞ্চপ্রকারোপাত্তঃ, কেশপাচার্য্যঃ
 কেশপনামমুনিষকৃৎ, বালখিল্যন্তদাখ্যমুনিগণাত্মকঃ, বৈখানসো ব'নপ্রস্থঃ, অভয়যোগঃ পূর্ণ-
 যোগাত্মকঃ, অভয়পরিসংখ্যানঃ পূর্ণবিচারকৃৎ, বুগাদিঃ সত্যবুগাত্মকঃ, বুগমধ্যজ্ঞেতাচাপরকৃৎ,

ভারতভাবদীপঃ

মহাহংসো দগুদিহীনঃ অমৃতঃ জীবঃ, হিরণ্যং হৃদয়ং, দেবা ইন্দ্রিয়ানি, কুশঃ সমুজ্জলং, ব্রহ্ম
 বেদঃ, পদ্মং ব্রহ্মাণ্ডমেতেষু শব্দনাদমৃতেশদাদিবটসংজ্ঞকঃ । বিষ্ণু সর্গতো গমনশীলো ভক্ত-
 পালনার্থং সেনা বত্, জগতি সত্যাক্রপেণ ধরো বত্ বড়বামুখলোহ্মিষম্বেব, সারথিরশ্লিষ্ট স্বঃ
 "সারথিরত্বে কেশী"তি মত্বেৰ্ণাৎ । "অগ্নির্দীপ্যুঃ স্বর্বাশ্চ কেশিন" ইতি শ্রুতৌ সত্যামপ্যজ্ঞানিয়েব
 প্রকরণাদ্রাহ্যঃ । চক্ষুরাজ্যমবেক্ষণেন সংস্কৃতং ব'জ্ঞয়ং সর্পিঃ ভাজ্জভাসকঃ, বিদিক্ দিকোণঃ,
 "ব্রহ্মমেতুমা"নিত্যাদীনি জীপি স্বর্ণানি তৈত্তিরীয়োপনিষদি পঠ্যন্তে ; তত্র প্রথমং সবিভূদৈবভ্যঃ
 স্বঃ জগৎকর্ত্তৃত্যর্গঃ । চতুষ্কর্গদী যুবতিঃ স্বপেশা" ইত্যাদি স্ববেদমন্ত্ররহং বা প্রথমত্ৰিসৌপর্ণম্ ।

সাংখ্যযোগবৈজ্ঞান্য, আপনি বিরাটপুরুষ, আপনি নিত্যমুক্ত, আপনি কুবেল,
 আপনি দেবগণের প্রভাবস্বরূপ, আপনি সমুজ্জলশায়ী নারায়ণ, আপনি ব্রহ্মাণ্ডে
 অধিষ্ঠিত, আপনি পদ্মাসন ব্রহ্মা, আপনি বিশ্বের ঈশ্বর, আপনি জগতের পরিপালক,
 আপনি জগতের সহকৰী, আপনি জগতের আদিকর্ত্তা, অগ্নি আপনার মুখ, আপনি
 বাহুবানল, আপনি আহুতি, আপনি জগতের পরিচালক, আপনি বসট্কার,
 আপনি ওঙ্কার, আপনি তগস্তা, আপনি ইন্দ্রিয়শ্ৰেষ্ঠ মন, আপনি শীতল আলোক

অভয়পরিসংখ্যান । যুগাদে । যুগমধ্য ।
 যুগনিধন । আখণ্ডল । প্রাচীনগর্ভ । কৌশিক ।
 পুরুষত । পুরুষত । বিশ্বকৃৎ । বিশ্বরূপ ।
 অনন্তগতে । অনন্তভোগ । অনন্ত । অনাদে ।
 অমধ্য । অব্যক্তমধ্য । অব্যক্তনিধন । ব্রতাবাস ।
 সমুদ্রাবিবাস । যশোবাস । তপোবাস ।

ভারতকৌমুদী

যুগনিধনং যুগান্তঃ কলিযুগাশ্রয়ঃ, আখণ্ডল ইন্দ্রঃ, প্রাচীনগর্ভো নাম যুনিঃ, কৌশিকো বিশ্বামিত্রঃ,
 পুরু প্রচুরং বণা ত্রাতণা ত্ততঃ, পুরু প্রচুরং হুতং হোমো যস্মিন্ সঃ, বিশ্বকৃৎ জগৎকৃষ্টা, বিশ্বরূপঃ
 সর্বাকারঃ, অনন্তা অসীমা গতিরবস্থা বস্ত সঃ, অনন্তঃ অসীমো ভোগো বস্ত সঃ, অনন্তঃ অনিধনঃ
 অনাদি অজন্মা, আত্মভাবাদেব অমধ্যঃ, অব্যক্তমধ্যঃ অস্পষ্টমধ্যভাগঃ, অব্যক্তনিধনঃ অস্পষ্টান্তঃ ।
 দেশেন কাপেন চ ইয়ন্তারহিতস্ত আদিমধ্যাবসানান্তাবাদিত্তি ভাবঃ । তত্র সন্মংশপাতদ্বারাৎ
 অব্যক্তাদিরিত্যপি বোধ্যম্ । ব্রতানাং ব্রহ্মচর্যাदीনাং আবাস আশ্রয়ঃ, সমুদ্রে প্রলয়জলবিজলে
 অবিবাসঃ স্থিতিবস্ত সঃ, বনসো বাস আশ্রয়ঃ, তপসো বাস আশ্রয়ঃ, দমস্ত ইন্দ্রিয়দমনস্ত আবাস

ভারতভাবদীপঃ

বর্ণাঃ ব্রহ্মণাদয়ন্তেষাং দারকঃ, পঞ্চ গার্হপত্যদক্ষিণাহবনীয়সভ্যাবসভ্যাখ্যায়িরূপ, ত্রিণাটিকেত
 নাটিকেতাত্যোহয়িঃ ত্রিবারং চিত্তো যেন স ত্রিণাটিকেতসংজ্ঞ, বড়কানি শিক্ষাদীনি নিবীৰ্ষন্তে-
 হস্তিহিত্তি সাজবেদরূপ, প্রাগ্জ্যোতিষ জ্যোতিসামেতি চ যে সামনী তাত্য্যং গেয় জ্যোতিষাহা-
 রীতি সাম প্রাগ্জ্যোতিঃ ; মুদ্রানং দিব ইত্যাত্মচি গীষমানং সাম জ্যোতিসাম । সামিকানাং
 সামিকানাং ব্রতং বেদব্রতং ধারম্ভীতি সামিকব্রতধর, অপর্যক্শিরঃসংজ্ঞা উপনিষৎতজ্ঞপ, পঞ্চমহা-
 কল্পাঃ সৌরশাস্ত্রগণেশশৈববৈষ্ণবগমাস্ত্রংপ্রতিপাদ্য, পরিসংখ্যানং বিচারঃ, যুগনিধনং যুগান্তঃ

চন্দ্র, আপনি চক্ষুর দীপ্তি, আপনি সূর্য্য, আপনি দিগ্গজ, আপনি দিক্প্রকাশক,
 আপনি বিদিক্প্রকাশক, আপনি হয়শির, গরুড়, তাঁহার পুত্র ও তাঁহার পৌত্র
 আপনার বাহন, আপনি ব্রাহ্মণাদিবর্ণ ধারণ করেন, আপনি পঞ্চাঙ্গিষ্বরূপ, আপনি
 ত্রিণাটিকেতনামক বহ্নিষ্বরূপ, আপনি শিক্ষা করপ্রভৃতি ছয়টি বেদাঙ্গের
 আশ্রয়, আপনি সূর্য্যের ভর্গনামক তেজ, আপনি আদি সামগানকারী, আপনি
 সামবেদোক্ত ব্রতধারী, আপনি বেদান্ত, আপনি সৌর, শাক্ত, শৈব, বৈষ্ণব ও
 গাণপত্য উপাসনার উপাস্ত, আপনি ক্ষেপণ ও বালখিলামুনি, আপনি বাণপ্রস্থ,
 আপনি পূর্ণযোগ, আপনি পূর্ণবিচার, আপনি যুগের আদি, আপনি যুগের মধ্য,
 আপনি যুগের অন্ত, আপনি ইন্দ্র, আপনি প্রাচীনগর্ভ ও কৌশিকমুনি, সকলে
 আপনার প্রচুর স্তব করে ও বহুতর হোম করিয়া থাকে, আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা।

দমাবাস ! লক্ষ্যাবাস ! বিভাবাস ! কীর্ত্যাবাস !

শ্রীবাস ! সর্কীবাস ! বাসুদেব ! সর্কচ্ছন্দক !

হরিশয় ! হরিশেধ ! মহাযজ্ঞভাগহর !

বরপ্রদ ! সুখপ্রদ ! ধনপ্রদ ! হরিশেধ !

যমনিয়ম ! মহানিয়ম ! কৃচ্ছ্র ! অতিকৃচ্ছ্র !

মহাকৃচ্ছ্র ! সর্ককৃচ্ছ্র ! নিয়মধর ! নিবৃত্তভ্রম !

ভারতকৌমুদী

আধারঃ, লক্ষ্যাবাস আশ্রয়ঃ, বিভাবাস আশ্রয়ঃ, কীর্ত্যাবাস আশ্রয়ঃ, শ্রীয়াঃ সম্পদো বাস আধারঃ, সর্কীবাসেব আশ্রয়ঃ, বাসুদেবঃ কৃষ্ণজন্মনি বসুদেবপুত্রঃ, সর্কচ্ছন্দকঃ সর্কেশ্বমেবেচ্ছাপ্রকঃ, হরীবানরো হনুমান্ হরো রামাবতারে ঘোটকো বাহনং যজ্ঞ সঃ, হরিশেধাঃ অশ্বঃমেষজ্ঞরূপঃ, মহাযজ্ঞানাম্ অশ্বমেধাদীনাম্ ভাগঃ হরতীতি সঃ, ভক্তেভ্যো বরপ্রদঃ সুখপ্রদো ধনপ্রদঃ, হরিশেধঃ অশ্বমেধ এব, সর্কামনিকামভেদাৎ পৌনরুক্ত্যম্, যমো নিয়মঃ যোগাজ্ঞভেদো, মহানিয়মো ব্রহ্মচর্যরূপঃ কৃচ্ছ্রাতিকৃচ্ছ্রঃ প্রায়শ্চিত্তবিশেষরূপঃ, মহাকৃচ্ছ্র-চাক্রায়ণায়কঃ, সর্ককৃচ্ছ্রঃ পরাকরূপঃ, নিয়মঃ জগৎপালনরতঃ হরতীতি সঃ, নিবৃত্তভ্রমো জগদীশ্বরত্বাৎ, প্রবচনগতঃ তদ্বিক্ষোঁরিতাদিনহাবাক্যবিষয়ঃ, পুঞ্জিরিতাদিতেঃ পূর্বজন্মনাম

ভারতভাবদীপঃ

আখণ্ড ইন্দ্র, প্রাচীনগর্ভকেশিকো মুনী ; পুরু বহু, ভোগঃ শরীরম্, সর্কচ্ছন্দক সর্কমনোরণ-প্রদ, হরিঃ কপিঃ, স এব রামাবতারে হরোহংসো যজ্ঞ, হরিশেধ অশ্বমেধ, মহাযজ্ঞো যোগযজ্ঞ ভাগো হোমঃ ত্রয়াঃ জীবন্ত হর্ষঃ, হরো মেধা বুদ্ধিবন্ত হরিভক্ত, মহানিয়মো যমাদীনামেব পরাকর্ষা, প্রবচনে গতঃ স্থিতো ব্রহ্মচারী, অধারনে মহতী বিয়দাদিসৃষ্টিরূপা বিভূতিরন্ত, আপনি বিশ্বরূপ, আপনার অবস্থার অন্ত নাই, আপনার ভোগের শেষ নাই, আপনার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, আপনার আদি মধ্য ও অবসান অস্পষ্ট, আপনি ত্রুতের আধার আপনি সমুদ্রজলশায়ী, আপনি যশের ও তপস্তার আশ্রয়, আপনি ইন্দ্রিয়দমনশীল, আপনি লক্ষীর আবাস, বিভার আশ্রয়, কীর্তির আধার ও সম্পদের আশ্রয়, এমন কি সকলেরই আশ্রয়, আপনি কৃষ্ণজন্মে বসুদেবের পুত্র, আপনি সমস্ত ভক্তের ইচ্ছা পূরণ করেন, রামজন্মে হনুমান্ আপনার বাহন ছিলেন, আপনি কামা অশ্বমেধযজ্ঞ, আপনি মহাযজ্ঞে অংশ গ্রহণ করেন, আপনি ভক্ত-দিগকে বর, সুখ ও ধনদান করিয়া থাকেন, আপনি নিজাম অশ্বমেধযজ্ঞ, আপনি যোগাঙ্গ যম ও নিয়ম, আপনি ব্রহ্মচর্য্য, আপনি কৃচ্ছ্র ও অতিকৃচ্ছ্র ব্রত, আপনি মহাকৃচ্ছ্র পরাকব্রত, আপনি সর্ককৃচ্ছ্র চাক্রায়ণব্রত, আপনি ব্রহ্মচর্য্যাদি নিয়ম ধারণ করেন, আপনার কোন ভ্রম নাই, আপনি বিস্তৃত বেদবাক্যের বিষয়, আপনি পুঞ্জি-

প্রবচনগত ! পুণ্ড্রগর্ভপ্রবৃত্ত ! প্রবৃত্তবেদবিক্রম !
 অজ্ঞ ! সর্বগতে ! সর্বদর্শিন্ ! অগ্রাহ্য !
 অচল ! মহাবিকৃত্তে ! মাহাত্ম্যশরীর ! পবিত্র !
 মহাপবিত্র ! হিরণ্ময় ! বৃহৎ ! অপ্রতর্ক্য !
 অবিজ্ঞেয় ! ব্রহ্মাত্ম্য ! প্রজাসর্গকর ! প্রজানিধনকর !
 মহামায়াধর ! চিত্রশিখণ্ডিন্ ! বরপ্রদ !

ভারতাকৌমুদী

ভক্তা গর্ভে প্রবৃত্তো জাতঃ, প্রবৃত্তো বেদের বিক্রমো মনঃশক্তির্ভক্ত সঃ, অজ্ঞো জন্মরহিতঃ, সর্ব
 গতিঃ সর্বব্যাপী, সর্বদর্শী “গন্ত্যচক্ষুঃ” ইতি ক্রতেঃ, ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ, অচলঃ সর্বব্যাপিবাৎ মহতী
 বিকৃতিরৈবর্থাঃ বক্ত সঃ, মাহাত্ম্যঃ মহাপ্রভাবঃ শরীরে বক্ত সঃ, পবিত্রঃ স্বনামোচ্চারণেনৈব
 পাবনবাৎ, মহাপবিত্রঃ পাবিত্রা গচ্ছায়া উৎপাদনাৎ, হিরণ্ময়ো ধনস্বরূপঃ সর্বৈরাদরণীয়বাৎ,
 বৃহৎ ব্রহ্ম, অপ্রতর্ক্যত্বকাগোচরঃ, অবিজ্ঞেয়শ্চিস্ত্যবাবাৎ, ব্রহ্মাত্ম্যো বেদশ্রেষ্ঠগায়ত্রীরূপঃ, প্রজাসর্গ-
 করো লোকসৃষ্টিকারী, প্রজানিধনকরো লোকসংহারকর্তা, মহামায়াঃ অবটনীঃ ঘটনপটীঃসীং
 শক্তিঃ ধরতীতি সঃ, চিত্রমাত্ম্যঃ শিখণ্ডঃ কপোলযুগলে লবিতকেশঃ অভ্যাতীতি সঃ, ভক্তেষু
 বরপ্রদঃ, প্রবৃত্তিনিবৃত্তিভেদেন ভক্তভেদাদপৌনরুক্ত্যাম, যজ্ঞে পুরোডাসরূপং পিষ্টকমিশেবাশ্বকং
 ভাগং ধরতীতি সঃ, গতাশ্বরো বামনাবতরে প্রাপ্তবলিসজঃ, হিরণ্যক আশুকাশ্ববাৎ, হিরণ্যশঃশরঃ
 সর্বজ্ঞবাৎ, সর্বভোবৃত্তো ব্রহ্মরূপবাৎ, নিবৃত্তরূপো নিরাকারশ্চিস্ত্যবাবাৎ, ব্রাহ্মণরূপো ব্রহ্মজ্ঞাত্বকঃ,

ভারতভাবদীপঃ

মাহাত্ম্যবৃত্তং বিরূঢ়াখ্যঃ শরীরমত, পবিত্রাণি শুক্রিয়ারণাকাদীনি, মহাপবিত্রাণি পাবমানী-
 সৃষ্টাদীনি হিরণ্ময়ানি মণ্ডলব্রাহ্মণাদীনি, বৃহৎবেদাখ্যঃ ব্রহ্ম ইতি জগাচতুর্ভাষ্যকর্তব্যঃ । অপ্রতর্ক্য
 ত্বকাগমাঃ, অবিজ্ঞেয়ো রূপাদিহীনবাৎ, ব্রহ্মণঃ কার্যাকারণমহাকারণানাং মধ্যে অগ্র্যঃ শ্রেষ্ঠঃ

দেবীর গর্ভে জন্মিয়াছিলেন, আপনার বিক্রম বেদে প্রকাশিত আছে, আপনি
 জন্মরহিত, আপনি সর্বব্যাপী ও সর্বদর্শী, আপনি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহেন, আপনি অচল,
 আপনার ঐশ্বর্য অসাধারণ, আপনার দেহের অশেষ মাহাত্ম্য, আপনি পবিত্র ও
 মহাপবিত্র, আপনি লোকের নিকটে ধনস্বরূপ, আপনি ব্রহ্ম, আপনি তর্ক ও জ্ঞানের
 অবিষয়, আপনি বেদশ্রেষ্ঠ গায়ত্রী, আপনি লোকের সৃষ্টি ও সংহার করেন, আপনি
 মহামায়া ধারণ করেন, আপনার শিখণ্ডযুগল (জুলপি ছুইটা) বিচিত্র, আপনি ভক্ত-
 দিগকে বরদান করিয়া থাকেন, আপনি যজ্ঞে পুরোডাস গ্রহণ করেন, আপনি
 বামনাবতারে বলির যজ্ঞে গিয়াছিলেন, আপনার তৃকা ও সংশয় নাই,
 আপনি সকলদিকে রহিয়াছেন, আপনি নিরাকার, আপনি ব্রহ্মজ্ঞস্বরূপ, আপনি

পুন্নোডাসভাগধর ! গতাধর ! ছিন্নভূষ !
 ছিন্নসংশয় ! সৰ্বতোবৃত্ত ! নিবৃত্তরূপ !
 ব্রাহ্মণরূপ ! ব্রাহ্মণপ্রিয় ! বিশ্বমূর্তে !
 মহামূর্তে ! বান্ধব ! ভক্তবৎসল ! ব্রাহ্মণ্যদেব !
 ভক্তোহং স্বাং দিদৃক্ষুরেকাস্তদর্শনায় নমোনমঃ ॥৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
 ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে মহাপুরুষস্তবে চতুৰ্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

“ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রাহ্মণপ্রিয়ো ব্রহ্মজ্ঞবন্নতঃ, বিশ্বমূর্তিব্রহ্মস্বাৎ, মহামূর্তির্নর-
 সিংহাদিরূপস্বাৎ, বান্ধবো জগৎস্বঃ, ভক্তবৎসলস্তদদয়াকরণাৎ, ব্রাহ্মণ্যদেবো বেদাহিতকরঃ । দিদৃক্ষু-
 ত্ৰৈষ্টমিচ্ছুঃ, একান্তে রহসি দর্শনং বস্ত তস্মৈ ॥৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
 টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে চতুৰ্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

মহাকারণম্ ; গতাধর প্রাপ্তবজ্র, সর্বতো দৃষ্টং বৃত্তিকর্ত্তনং বস্ত, দিদৃক্ষুরস্মি একমেব জ্ঞেয়-
 জ্ঞানজাত্ববিভাগহীনং বস্ত অম্যাতে গম্যাতে যস্মিন্ তৎ নির্বিকল্পকং দর্শনং তস্মৈ মোক্ষায়েত্যর্থঃ ॥৭॥
 ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৪॥

ব্রহ্মজ্ঞপ্রিয়, আপনি বিশ্বমূর্তি, আপনি মহামূর্তি, আপনি জগতের বন্ধু, আপনি
 ভক্তবৎসল, আপনি ব্রাহ্মণ্যদেব, আমি আপনার ভক্ত, আমি আপনাকে দেখিতে
 ইচ্ছা করি, নির্জন স্থানে আপনার দর্শন পাওয়া যায়, আমি আপনাকে বার বার
 নমস্কার করি ॥৪॥

(৪) অস্মিন্ স্তবে প্রারোপ পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো বর্ত্ততে ।

❀ ‘...অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বজ্র বর্জ, ‘...ষট্চত্বাৰিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
 নি ।

পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং স্তবঃ স ভগবান্ শুভৈশ্চত্বাশ্চ নামভিঃ ।

তং মুনিং দর্শয়ামাস নারদং বিশ্বরূপধ্বক্ ॥১॥

কিঞ্চিচ্ছ্রাদ্ধিশুক্রাত্মা কিঞ্চিচ্ছ্রাদ্ধিশেষবান্ ।

কৃশানুবর্ণঃ কিঞ্চিচ্চ কিঞ্চিক্রিয়াকৃতঃ প্রভুঃ ॥২॥

শুকপত্রনিভঃ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ স্ফটিকসন্নিভঃ ।

নীলাঞ্জনচয়প্রথো জাতরূপপ্রভঃ কচিৎ ॥৩॥

প্রবাল!ঙ্কুরবর্ণশ্চ শ্বেতবর্ণস্তথা কচিৎ ।

কচিৎ সুবর্ণবর্ণাভো বৈদূর্য্যসদৃশঃ কচিৎ ॥৪॥

নীলবৈদূর্য্যসদৃশঃ হৈম্রনীলনিভঃ কচিৎ ।

ময়ূরগ্রীববর্ণাভো মুক্তাহারনিভঃ কচিৎ ॥৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । শুভৈর্গোপনীতৈঃ তদ্যধিপাঠৈশ্চ । দর্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ । বিশ্বরূপ-
ধ্বক্ সর্বরূপধারী ॥১॥

অপ কলাপকেন বিশ্বরূপধারিত্বং বিবৃণোতি কিঞ্চিদিতি । কিঞ্চিদিতিব্যয়ম্ । তদ্ব্যর্থবশেন
বথাসম্ভবং বিভক্তয়ো গোপনীয়াঃ । কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদনয়বে দন্তসমূহে চন্দ্রাদপি বিশুদ্ধাত্মা
শুদ্ধবর্ণঃ, কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদঙ্গে নয়নাংশে চন্দ্রাদপি বিশেষবান্ আধিক্যবান্ শুভপ্রাধিক্যে,
কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদঙ্গে নয়নকোণে কৃশানুবর্ণঃ, কিঞ্চিৎ কস্মিংশ্চিদঙ্গে মুখে দ্রিয়াকৃতিত্বেজোগমঃ ।
কিঞ্চিদঙ্গসামান্যে শুকপত্রনিভঃ শুকপত্রিগন্ধত্বাৎ, কিঞ্চিৎ কেশ্যচিৎকেশ্য নথঃস্ব স্ফটিকসন্নিভঃ,
কচিদঙ্গে কেশকলাপে নীলাঞ্জনচয়প্রথাঃ কৃষ্ণকঙ্কণসমুৎপত্তাঃ, কচিৎকুটে জাতরূপপ্রভঃ স্বর্ণবর্ণঃ ।
কচিৎ ওষ্ঠে পানিতলে পাদতলে চ প্রবাল!ঙ্কুরবর্ণঃ স্নানাগমগিতুল্যবর্ণঃ, কচিৎ মৌক্তিকহায়ে শ্বেত
বর্ণঃ, কচিৎ বলদাদৌ সূর্ণবর্ণভঃ, কচিৎ ত্রীপংসাখ্যবর্ণো লোমসমূহে বৈদূর্য্যসদৃশঃ । কচিৎ

ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি । বিশ্বানি শরীরানি রূপাণি ধারয়তীতি বিশ্বরূপধ্বক্ ॥১॥ এতদেব স্পষ্টমিতি—

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ । এইরূপ গোপনীয় ও যথার্থ নাম সমূহদ্বারা স্তব
করিলে, বিশ্বরূপধারী ভগবান্ নারায়ণ তাঁহাকে দর্শনদান করিলেন ॥১॥

এতান্ বহুবিধান্ বর্ণান্ রূপৈর্বিভ্রং সনাতনঃ ।

সহস্রনয়নঃ শ্রীমান্ধৃতশীৰ্ষঃ সহস্রপাং ॥৬॥

সহস্রোদরবাহুঃ চ অব্যক্ত ইতি চ কচিং ।

ওঙ্কারমুদগিরন্ বক্তাং সাবিত্রীঞ্চ তদময়াম্ ॥৭॥

শেষেভ্যশ্চৈব বক্তেভ্যশ্চতুর্বেদান্ গিরন্ বহুন্ ।

আরণ্যকং জগৌ দেবো হরিনারায়ণো বশী ॥৮॥ (বিশেষকঃ)

বেদীঃ কমণ্ডলুং শুভ্রান্ মণীমুপানহৌ কুশান্ ।

অজিনং দণ্ডকাষ্ঠঞ্চ স্থলিতঞ্চ হৃতাশনম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

উত্তরীয়বসনে নীলবৈদূর্যাসদৃশঃ, কচিচনমালায়াঃ ইন্দ্রনীলমিভঃ, কচিং অঙ্গকাষ্ঠৌ ময়ূরগ্রীবা-
বর্ণাভঃ, কচিং হস্তে মুক্তাহারমিভঃ ॥২—৫॥

এতানিতি । বিব্রজাবধন । বিব্রাঙ্ক রূপং বর্ণয়তি সহস্রেতি । শতশীৰ্ষ ইতি শতপদং সহ-
স্রং “সহস্রশীৰ্ষা পুরুষঃ” ইতি প্রভেদঃ । অব্যক্তঃ অস্পষ্টরূপঃ চৈয়মব্যাং । সাবিত্রীঃ গায়ত্রীঃ
তদময়াম্ ওঙ্কারাগুণতাম্ । গিরম্ উচ্চারণম্ । আরণ্যকং তদাখ্যামুপনিষদম্ ॥৬—৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কিকিদিত্যাদিনা ॥২—৩॥ জাতরূপবর্ণয়োরাবাস্তরবৈজাত্যকতো ভেদো জ্ঞেয়ঃ ॥৪—৫॥ সহস্রনয়ন

তাঁহার দন্তসমূহ চন্দ্রাপেক্ষা ও শুভ্রবর্ণ, নঃনের অংশবিশেষে চন্দ্র হইতেও শ্বেত-
বর্ণ, নয়নকোণ অগ্নির আয় ঈষৎ রক্তবর্ণ, শরীরের প্রভা তেজোময়, সমস্ত ভাজের
বর্ণ শুকপক্ষীর পক্ষের তুলা, নখসমূহ ক্ষতিকেয় আয় শুভ্রবর্ণ, কেশকলাপ কৃষ্ণকঙ্কাল-
সমূহতুলা, মুকুট স্বর্ণবর্ণ, ওষ্ঠা, পাণিতল ও পাদতল প্রবালসদৃশরক্তবর্ণ, মুক্তার হার
শ্বেতবর্ণ, হস্তের বলয় স্বর্ণবর্ণ, শ্রীবৎসনামক বক্ষলোম বৈদূর্য্যমণির আয় কৃষ্ণবর্ণ,
উত্তরীয়বস্ত্র নীলবৈদূর্য্যমণির আয় নীলবর্ণ, বনমালা ইন্দ্রনীলমণির তুলা শ্রামবর্ণ,
অঙ্গের লাবণ্য ময়ূরের গ্রীবার আয় শ্রামবর্ণ এবং হাশ্ম মুক্তাহারের আয় শুভ্রবর্ণ
ছিল ॥২ - ৫॥

সহস্র নয়ন, সহস্র মস্তক, সহস্র চরণ, সহস্র উদর ও সহস্র বাহু, সুন্দরমূর্ত্তি
সনাতন নারায়ণ জগদীশ্বর হরি নিজদেহে, এইরূপ বহুবিধ বর্ণ ধারণ করিয়া, কখনও
অস্পষ্ট থাকিয়া প্রাধান মুখ হইতে প্রণব ও তদনুগত গায়ত্রী উচ্চারণ করিতে
থাকিয়া এবং অবশিষ্ট মুখ হইতে বহুবিধ চারিটি বেদ পাঠকবতঃ আরণ্যকোপ-
নিষৎ গান করিতেছিলেন ॥৬—৮॥

ধারয়ামাস দেবেশো হৃদৈশ্বৰ্য্যজপতিস্তদা ।

তং প্রসন্নং প্রসন্নাত্মা নারদো দ্বিজসত্তমঃ ॥১০॥

বাগ্‌যতঃ প্রণতো ভূত্বা ববন্দ্বে পরমেশ্বরম্ ।

তমুবাচ নতং মুৰ্দ্ধা দেবানামাদিরব্যয়ঃ ॥১১॥ (বিশেষকম্)

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ।

ইমং দেশমনুপ্রাপ্তা মম দর্শনলালসাঃ ॥১২॥

ন চ মাং তে দদৃশিরে ন চ দ্রক্ষ্যসি কশ্চন ।

ঋতে হৈকান্তিকশ্রেষ্ঠা ত্রৈলোক্যৈকান্তিকোত্তমঃ ॥১৩॥

মমৈতাস্তনবঃ শ্রেষ্ঠা জাতা ধর্ম‌্যগৃহে দ্বিজ ! ।

তাস্থং ভজস্ব সততং সাধয়স্ব যথাগতম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বেদীমিতি । বেদীমূলীমূদ্রাবিশেষম্, “বেদিরমূলীমূদ্রায়াং বৃহৎসঙ্কতভূতলে” ইতি বিখঃ ।

উপানহৌ চর্ম‌্যপাচ্চকাঞ্চন, অজিনং কৃষ্ণমৃগচর্ম‌্য । বজ্রপতির্বিজ্ঞেশ্বরঃ বাগবতশ্চ কীকৃতঃ ॥১—১১॥

একত ইতি । একত ইত্যাদীনি তেষাং মহর্ষীণাং নামানি ॥১২॥

নেতি । ঐকান্তিকশ্রেষ্ঠাৎ একান্তভক্তোত্তমাৎ, ঋতে বিনা ॥১৩॥

মমেতি । এতা নরাদয়ঃ, তনবঃ শরীরগণি । সাধয়স্ব গচ্ছ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাদিনা বিখঃ বেদা বজ্রাশ্চ মম হস্তরিত্তি দর্শিতম্ ॥৬—১২॥ দদৃশিরে দদৃশুঃ পদব্যাভার আর্ষঃ

অঙ্গুরী, কমণ্ডলু, শুভ্রমণি, পাণ্ডকা, কৃশ, কৃষ্ণমৃগচর্ম‌্য, দণ্ড ও অলিত অগ্নি হস্তে ধারণ করতঃ, দেবদেব যজ্ঞেশ্বর নারায়ণ নারদের সম্মুখে উপস্থিত হইয়াছিলেন । তখন প্রসন্নচিত্ত ও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ নারদ মৌনাবলম্বনপূর্ব‌্বক অবনত হইয়া প্রসন্নচিত্ত সেই পরমেশ্বরকে নমস্কার করিলেন ; সেই সময়ে দেবগণের আদি ও অন্তর নারায়ণ অবনতমস্তক নারদকে বলিয়াছিলেন ॥১—১১॥

ভগবান্ বলিলেন—‘মহর্ষি একত, দ্বিত ও ত্রিত আমাকে দর্শন করিবার ইচ্ছায়, এই দেশে আসিয়াছিলেন ॥১২॥

কিন্তু তাঁহারা আমাকে দেখিতে পারেন নাই, একান্ত ভক্তশ্রেষ্ঠব্যতীত কেহ আমাকে দেখিতে পারিবেও না ; তবে তুমি একান্ত ভক্তশ্রেষ্ঠ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ ! নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার শ্রেষ্ঠমুর্ত্তি ধর্ম‌্যের গৃহে

বৃগীষ চ বরং বিপ্র । মন্ত্ৰস্বঃ যদিহেচ্ছসি ।

এসম্বোধকং তবাগ্নেহ বিশ্বমূর্ত্তিরহাব্যয়ঃ ॥১৫॥

নারদ উবাচ ।

অত্ৰ মে তপসো দেব । যমস্ত নিয়মস্ত চ ।

সন্তাঃ ফলমবাণ্ডং বৈ দৃষ্টৌ যন্তগবান্ময়া ॥১৬॥

বর এষ সমাত্যস্তঃ দৃষ্টস্বঃ যৎ সনাতনঃ ।

ভগবন্ বিশ্বদৃক্ সিংহঃ সৰ্ব্বমূর্ত্তিরহান্ প্রভুঃ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং সন্দর্শয়িত্বা তু নারদং পরমেষ্ঠিনম্ ।

উবাচ বচনং ভূয়ো গচ্ছ নারদ । মা চিরম্ ॥১৮॥

ইমে হুনিস্ত্রিয়াধারা মন্ত্ৰস্তাশ্চন্দ্রবর্চসঃ ।

একাগ্রাশ্চন্দ্রেয়মুখ্যাং নৈবাং বিদ্যো ভবেদিতি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

বৃগীষেতি । মন্তো মম সকাশাৎ । অব্যয়ঃ অনশ্বরঃ ॥১৫॥

অভেতি । যমস্ত নিয়মস্ত চ তদাখ্যাত যোগাদবয়বস্ত ॥১৬॥

বর ইতি । অত্যন্তঃ সান্তিশরং প্রত্যক্ষমিত্যর্থঃ । বিশ্বদৃক্ সৰ্বদর্শী, সিংহঃ সিংহ ইব মহাবলঃ ॥১৭॥

এবমিতি । সন্দর্শয়িত্বেতি ব্যবতাব অর্থঃ, পরমে মূক্তিপদে তিষ্ঠতীতি তম্ ॥১৮॥

অগ্নগ্রহণ করিয়াছে ; তুমি যাইয়া সৰ্বদা তাঁহাদের সেবা কর । অতএব যেমন আসিয়াছ তেমন চলিয়া যাও ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ । তুমি যাহা ইচ্ছা কর, তেমন বর আমার নিকট গ্রহণ কর । বিশ্ব-মূর্ত্তি ও অবিদ্যার আমি আজ তোমার উপরে এসম হইয়াছি ॥১৫॥

নারদ বলিলেন—‘ভগবান্ দেব । আজ আমি তপস্তা, যম ও নিয়মের ফল সন্ত প্রাপ্ত হইলাম ; যেহেতু আমি আপনাকে দেখিতে পাইয়াছি ॥১৬॥

ভগবন্ । আমি যে সনাতন, সৰ্বদর্শী, সিংহের স্তায় মহাবল, সৰ্ব্বমূর্ত্তি, বিশ্ব-ব্যাপী ও প্রভাবশালী আপনাকে প্রত্যক্ষ দেখিতে পাইলাম, ইহাই আমার বর’ ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবান্ নারায়ণ এইভাবে জীবন্ত নারদকে দর্শনদান করিয়া, পুনরায় এই কথা বলিলেন—‘নারদ । যাও, বিলম্ব করিও না ॥১৮॥

সিদ্ধা হেতে মহাভাগাঃ পুরা হেকাশ্বিনোহভবন্ ।
 তমোরজোভিনির্মুক্তা মাং প্রবেক্ষ্যন্ত্যাসংশয়ঃ ॥২০॥
 ন দৃশ্যশ্চক্ষুষা যোহসৌ ন স্পৃশ্যঃ স্পর্শনেন চ ।
 ন শ্রোয়শ্চৈব গন্ধেন রসেন চ বিবর্জিতঃ ॥২১॥
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব ন গুণাস্তং ভজন্তি বৈ ।
 যশ্চ সর্বগতঃ সাক্ষী লোকশ্রাজ্জিতি কথ্যতে ॥২২॥
 ভূতগ্রামশরীরেষু নশ্যংসু ন বিনশ্যতি ।
 অজো নিত্যঃ শাশ্বতশ্চ নিগুণো নিরুলস্তথা ॥২৩॥
 বিদ্বাদশেভ্যস্তত্ত্বৈভ্যঃ খ্যাতো যঃ পঞ্চবিংশকঃ ।
 পুরুষো নিজ্জিয়শ্চৈব জ্ঞানদৃশ্যশ্চ কথ্যতে ॥২৪॥
 যং প্রবিশ্য ভবন্তীহ মুক্তা বৈ দ্বিজসত্তমাঃ ।
 স বাসুদেবো বিজ্ঞেয়ঃ পরমাত্মা সনাতনঃ ॥২৫॥ (কূলকথ্য)

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । ইমে শ্বেতদ্বীপবাসিনঃ পুরুষাঃ, ন বিজ্ঞেস্তে ইন্দ্রিয়ানি ইন্দ্রিয়ভোগ্যবস্তুস্পর্শাদি-
 বিষয়া আহারা ভোজনানি চ যেষাং তে, চন্দ্রবলকাস্তরঃ ॥২০॥

সিদ্ধা ইতি । সিদ্ধাস্তপসঃ সিদ্ধিং প্রাপ্তাঃ, একান্তিন একান্তভক্তাঃ ॥২১॥

নেতি । স্পৃশ্যতে অনেনেনি স্পর্শনং যগজ্জিহ্বং তেন । তং পুরুষং ভূতগ্রামস্ত প্রাণিসমূহস্ত
 শরীরেষু, অজো জঘরহিতঃ, শাশ্বতঃ সনাতনঃ তেন চানন্দঃ, অতএব নিত্যঃ, নিরুলো নিরংশঃ
 পূর্ণঃ । বিদ্বাদশেভ্যস্তত্ত্বৈর্জিহ্বাতিসংখ্যাকৈঃ । দ্বিজসত্তমা ইত্যপলক্ষণং জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ ॥২১—২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

১০—২০॥ মাং প্রবেক্ষ্যন্তীত্যুক্তং, তস্মৈ প্রবেশার্থমাত্মরূপমাহ—ন দৃশ্য ইত্যাদিনা । ন শ্রোয়ঃ
 চাক্রসনীষাদিবর্জিতঃ, যতো গন্ধাদিনা বিবর্জিতঃ, ২১॥ রূপাস্তভাবযুক্তা সত্ত্বাস্তভাবমাহ—
 সত্ত্বমিতি । কার্যাকারণাতীতমিত্যর্থঃ ২২॥ অতোপাদিধাত্বাস্পর্শিত্বমাহ—ভূতেতি । অজো
 নিত্য ইতি জঘাদিসর্বভাববিকারনিবেধঃ । শাশ্বত ইতি প্রকৃতিবৎ পরিণামরহিতত্বম্ । যতো

চন্দ্রের স্থায় শুভ্রবর্ণ, এই শ্বেতদ্বীপবাসী মানুষেরা শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ভোগ
 বা ভোজন করে না, আমার ভক্ত এবং একাগ্রচিত্ত হইয়া আমাকে ধ্যান করে ।
 সুতরাং ইহাদের মুক্তিলাভবিষয়ে কোন বিস্ময় হইবে না ॥২১॥

এই মহাশয়ারা পূর্ন হইতেই তপঃসিদ্ধ ও আমার একান্ত ভক্ত ছিল এবং তমো-
 গুণ ও রজোগুণ হইতে ইহার নির্মুক্ত । সুতরাং ইহার নিশ্চয়ই আমাতে প্রবেশ
 করিবে ॥২০॥

পশ্য দেবস্ত মাহাশ্মাং মহিমানঞ্চ নারদ ।।

শুভাশুভৈঃ কৰ্ম্মভিৰ্যো ন লিপ্যতি কদাচন ॥২৬॥

সত্ত্বং রজস্তমশ্চেতি গুণানেতান্ প্রচক্ষতে ।

এতে সৰ্ব্বশরীরেষু তিষ্ঠন্তি বিচরন্তি চ ॥২৭॥

এতান্ গুণাংস্তু ক্ষেত্রজ্ঞো ভূক্তে নৈভিঃ স ভূজ্যতে ।

নিষ্ঠুগো গুণভূক্ চৈব গুণভক্ষা গুণাধিকঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

পশ্যতি । মাহাশ্মাং প্রভাবম্, মহিমানং ব্যাপিবম্ । শুভাশুভৈঃ পুণ্যপাপৈঃ । লিপ্যতিতি পরশ্চৈপদমার্থম্ ॥২৬॥

সত্ত্বমিতি । বিচরন্তি কণে কণে স্বং স্বং কার্য্যং প্রকাশয়ন্তি ॥২৭॥

এতানিতি । ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ পুরুষঃ, এতিষ্ঠুগৈঃ, গুণভক্ষা উৎকর্ষাধারকঃ, গুণাধিকঃ অপরিণামিষ্ঠাৎ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

নিষ্ঠুগঃ চলং গুণবৃত্তান্তি জ্ঞায়েন সামাদশায়াপি গুণানাং পরিণামরূপাপ্রতিপাদ্যঃ । গুণা অপি গুণবস্তো ন ভবন্ত্যনবস্থাপাতাদত আহ—নিকল ইতি । একগুণশরীরে গুণাস্তরতাপুণ-সর্জনশ্চেন প্রবেশসম্ভার গুণানাং নিকলত্বলক্ষণাং নিরবয়বত্বমসীতি ততোহপ্যহুত্বক্ষেত্ৰার্থঃ ॥২৬॥ বিদ্যাদেশেভ্যশ্চতুর্কিংশতিভ্যঃ, জ্ঞানদৃশ্যঃ হৃদবুদ্ধিগ্রাহ্যঃ “দৃশ্যতে স্বগ্রাহা বুদ্ধা” ইতি ঋতেঃ ॥২৭॥ প্রবেশার্থঃ রূপমুপপাত্তোপসংকরতি—বসিতি । তং প্রবিষ্টো যঃ স ন লিপ্যত ইত্যর্থঃ

ঐ যে পুরুষ চক্ষুর দৃশ্য নহেন, স্বগিস্মিয়ের স্পৃশ্য নহেন এবং নাসিকার আশ্রয় নহেন, আর গন্ধ ও রসবর্জিত সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ তাঁহাকে আশ্রয় করে না এবং যিনি সর্বব্যাপী, সর্বসাক্ষী ও লোকের আত্মা এই কথা মুনীরা বলেন ; প্রাণি-গণের শরীর বিনষ্ট হইলেও যিনি বিনষ্ট হন না ; যিনি জন্মরহিত ও মৃত্যুশূন্য বলিয়া নিত্য, নিষ্ঠুগ ও পূর্ণ ; যিনি চতুর্কিংশতি তত্ত্ব হইতে পঞ্চবিংশ বলিয়া বিখ্যাত ; মুনীরা ঐহাকে নিষ্ক্রিয় ও জ্ঞানদৃশ্য পুরুষ বলেন ; আর জ্ঞানীরা ঐহাতে প্রবেশ করিয়া মুক্ত হন ; তুমি সেই পুরুষকেই পরমাত্মা, সনাতন ও বাসু-দেব বলিয়া জানিবে ॥২১—২৫॥

নারদ । তুমি সেই বাসুদেবের প্রভাব ও মহিমা দেখ ; যিনি কখনও পুণ্য-পাপ কর্ম্মে লিপ্ত হন না ॥২৬॥

মুনীরা সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটীক গুণ বলেন ; এই তিনটি গুণ সমস্ত শরীরে অবস্থান করে এবং কণে কণে আপন আপন ক্রিয়া প্রকাশ করিয়া থাকে ॥২৭॥

জগৎপ্রতিষ্ঠা দেবর্ষে । পৃথিব্যপুং প্রলীয়তে ।
 জ্যোতিষ্তাপঃ প্রলীয়ন্তে জ্যোতির্বার্যো প্রলীয়তে ॥ ৯॥
 খে বায়ুঃ প্রলয়ং যাতি মনস্তাকাশমেব চ ।
 মনো হি পরমং ভূতং তদব্যক্তে প্রলীয়তে ॥ ১০॥
 অব্যক্তং পুরুষে ব্রহ্মন্ । নিষ্ক্রিয়ৈ সম্প্রলীয়তে ।
 নাস্তি তস্মাৎ পরতরঃ পুরুষাঽহি সনাতনাৎ ॥ ১১॥
 নিত্যং হি নাস্তি জগতি ভূতং স্থাবরজঙ্গমম্ ।
 ঋতে তমেকং পুরুষং বায়ুদেবং সনাতনম্ ॥ ১২॥
 সর্বভূতাজ্জড়তো হি বায়ুদেবো মহাবলঃ ।
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥ ১৩॥

ভারতকৌমুদী

জগদ্বিত্তি । জগতাং জন্মানাং স্থাবরাণ্যক প্রতীষ্ঠা দ্বিত্বিত্তাঃ সা, অপুং জলে ॥ ২২॥

খ ইতি । খে আকাশে । অব্যক্তে প্রকৃতে ॥ ৩০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । সনাতনান্নিত্যাৎ । অতএব তত্ত লবো নাতীতি
 তাৎ ॥ ৩১॥

নিত্যমিতি । ভূতং প্রাণী । ঋতে বিনা ॥ ৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

॥ ২৫—২৭॥ গুণাধিকঃ গুণৈভ্যোহতিরিক্তঃ ॥ ২৮॥ নিগুণং বক্তুমব্যক্তং কার্যত্ব প্রলয়মাহ—
 জগদিত্যাদিনা ॥ ২৯॥ অব্যক্তমিতি অব্যক্তত্বাপি লক্ষ্যং বদতা সাঃ স্বামতমপাত্তম্ ॥ ৩০—৩১॥
 এতদেব ব্যতিরিক্তমুখেন ব্রহ্মত্ব—নিত্যমিতি । নিত্যমবিনাশিত্বং নিত্যসিদ্ধং পরমাদিত্ত

জীব এই তিনটি গুণ ভোগ করেন, কিন্তু সে গুণগুলি তাঁহাকে ভোগ করে না ।
 সেই জীব নিগুণ, গুণভোগী, উৎকর্ষ সম্পাদক এবং গুণ অপেক্ষায় উৎকৃষ্ট ॥ ২৮॥

দেবর্ষি । জগতের আশ্রয় পৃথিবী জলে লয় পায়, জল তেজে লীন হয় এবং
 তেজ বায়ুতে লয় পাইয়া থাকে ॥ ২৯॥

বায়ু আকাশে এবং আকাশ মনে লয় পাইয়া যায়, আর পরম পদার্থ সেই মন
 প্রকৃতিতে লীন হয় ॥ ৩০॥

ব্রাহ্মণ । সেই প্রকৃতি আবার নিষ্ক্রিয় পুরুষে লয় পাইয়া থাকে, কিন্তু সেই
 সনাতন পুরুষ হইতে উত্তম পদার্থ আর নাই ॥ ৩১॥

সেই এক সনাতন পুরুষ বায়ুদেব ব্যতীত জগতে স্থাবর বা জঙ্গম কোন প্রাণীই
 নিত্য নহে ॥ ৩২॥

তে সমেতা মহাক্সানঃ শরীরমিতি সংজ্ঞিতম্ ।

তদাবিশতি যো ব্রহ্মদৃশ্যো লঘুবিক্রমঃ ॥৩৪॥

উৎপন্ন এব ভবতি শরীরং চেষ্টয়ন্ প্রভুঃ ।

ন বিনা ধাতুসংঘাতং শরীরং ভবতি কচিৎ ॥৩৫॥

ন চ জীবঃ বিনা ব্রহ্মান্ । বায়বশ্চেষ্টয়ন্ত্যত ।

স জীবঃ পরিসংখ্যাতঃ শেষঃ সঙ্কৰ্ষণঃ প্রভুঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সর্গেতি । সর্গেবাসেব ভূতানাং প্রাণিনাম্ আত্মভূতো জীবরূপঃ ॥৩৩॥

অথ কিং শরীরং কদা বা তজ্জ জীবঃ প্রবিশতীত্যাহ তে ইতি । মহাক্সানো ব্যাপিনঃ, তে পৃথিব্যাদয়ঃ পদার্থাঃ সমেতা মিলিতাঃ সত্ত্বঃ, শরীরমিতি সংজ্ঞিতং জাতসংজ্ঞঃ স্র্যঃ । হে ব্রহ্মান্ ! অদৃশ্যো লঘুবিক্রমো ক্রতগামী চ যো জীবঃ, তৎ শরীরমাবিশতি ॥৩৪॥

উৎপন্ন ইতি প্রভুর্জীবাত্মা উৎপন্ন এব তস্মিন্ শরীরে প্রবিষ্ট এব তৎ শরীরং চেষ্টয়ন্ স্পন্দনাদি ক্রিয়াং কারয়ন্ ভবতি । ধাতুসংঘাতং পৃথিব্যাদিভূতসমূহং বিনা কচিদপি শরীরং ন ভবতি ॥৩৫॥

নেতি । বায়বঃ প্রাণাদয়ঃ, চেষ্টয়ন্তি ক্রিয়াং কুর্কান্তি । স জীবঃ, প্রভুঃ প্রভাবশালী, শেষঃ অনন্তনাগাত্মকঃ সঙ্কৰ্ষণঃ পরিসংখ্যাত উক্তঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্রাজীতার্থঃ ॥৩২॥ এবং তৎপদার্থব্রহ্মরূপমুক্তা সম্পদার্থব্রহ্মরূপমাহ—সর্গেতি । সর্বেষাং ভূতানাং—মাআভূতঃ প্রত্যগ্ রূপো বাসুদেবঃ । এতদেব কণমিত্যত্ আহ—পৃথিবীত্যাদিনা ॥৩৩॥ “স এব ইহ প্রবিষ্ট আ “নখাশ্রোভা” ইতি শ্রুতের্থঃ সংগৃহীতি—তদ্বিতি । আবিশতীতি প্রবেশোক্ত্য । পাঞ্চরাত্রাভিমতে জীবোৎপত্তিপক্ষেহপান্তঃ । লঘুবিক্রমঃ শীঘ্রকারী । এতেন দৃষ্টিসৃষ্টিকল্পা ॥৩৪॥ ঘটাকাশবহুপাধুৎপত্ত্যা উৎপন্ন ইতি এবশব্দোহনবধারণে ; প্রবেশাভাবে চেষ্টাচুপপত্তি মাহ—ন বিনেতি ॥৩৫॥ স ইতি । যোহয়ং প্রবিষ্টঃ স জীবঃ সঙ্কৰ্ষণাখ্যো বিশ্ববিধায়কো ভগ-

মহাবল বাসুদেব সকল প্রাণীরই জীবাত্মা ; আর পৃথিবী, বায়ু, আকাশ জল ও তেজ এই পাঁচটা মহাভূত ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ । ব্যাপী সেই পঞ্চমহাভূত সম্মিলিত হইয়া শরীর এই সংজ্ঞা ধারণ করে । তাহার পর ক্রতগামী যে জীবাত্মা অদৃশ্য থাকিয়া সেই শরীরে প্রবেশ করেন ॥৩৪॥

প্রভাবশালী জীবাত্মা দেহে প্রবেশ করিয়াই সেই দেহকে কার্য্য করাইতে থাকেন । পৃথিবীপ্রভৃতি ভূতসমূহ ব্যতীত কখনও শরীর হয় না ॥৩৫॥

আবার সেই জীবাত্মাব্যতীত প্রাণপ্রভৃতি বায়ু কোন কার্য্য করিতে পারে না । ব্রাহ্মণ । সেই জীবাত্মাই প্রভাবশালী অনন্তনাগাত্মক সঙ্কৰ্ষণ বলিয়া প্রখ্যাত হইয়া থাকেন ॥৩৬॥

সকর্ষণাচ্চ প্রহ্মাঙ্গো মনোভূতঃ স উচ্যতে ।
 প্রহ্মাঙ্গাদ্যোহ্নিরুদ্ধস্ত সোহহংকারঃ স ঈশ্বরঃ ॥৪০॥
 মত্তঃ সর্বং সন্তুর্বাতি জগৎস্বাবরজঙ্গমম্ ।
 অক্ষরঞ্চ ক্ষরনৈকৈব সচ্চাসচ্চৈব নারদ ! ॥৪১॥
 মাং প্রবিষ্টা ভবন্তীহ যুক্তা ভক্তাস্তু যে মম ।
 অহং হি পুরুষো জ্ঞেয়ো নিক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪২॥
 নিগুণো নিকলশৈচ নৈবান্দো নিম্পরিগ্রহঃ ।
 এতদ্বয়া ন বিজ্ঞেয়ং রূপবানিতি দৃশ্যতে ।
 ইচ্ছামুহূর্তামশ্যেয়মীশোহহং জগতো গুরুঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

সকর্ষণাদিতি । যঃ প্রহ্মায়ঃ সকর্ষণাজ্জাতঃ, স মনোভূত উচ্যতে ; যঃ নিরুদ্ধঃ প্রহ্মাঙ্গত্বপন্নঃ,
 সঃ অহংকারঃ স এব চ ঈশ্বর ইচ্ছিয়াদিনিবৃত্তা ॥৪০॥

মত্ত ইতি । মত্তো মম সকাশাৎ । অহমক্ষরঃ নিত্যঃ পরমাত্মা, ক্ষরঃ চলনশীলো জীবাত্মা,
 সৎ কারণস্বরূপঃ অসৎ কার্যাস্বরূপশ্চ ॥৪১॥

মামিতি । ভৈজ্ঞেয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ পঞ্চবিংশতিতমতত্ত্বরূপঃ ॥৪২॥

নিরুতি । নিকলো নিরঃশঃ পূর্ণঃ, নিবান্দঃ স্থপদুঃখাদিভবনহিতঃ, নিম্পরিগ্রহো নিঃসঙ্গ-
 শ্চাহম, বদরূপবানহমিতি দৃশ্যতে এতদ্বয়া ন বিজ্ঞেয়ং মম রূপবত্বায়া অতাত্ত্বিকত্বাৎ । অহমন্ত-
 র্ধাতুমিচ্ছনু যুহূর্তাদেব নশ্চেয়ম্ অদৃশ্যো ভবেয়ম্ । যেনাহমীশঃ অগ্নিনাঈত্বস্বর্ঘ্যবান্ জগতো
 গুরুশ্চ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অনেন প্রহ্মায়ঃ স এব চানিরুদ্ধাখ্যোহহংকারঃ ॥৩৯॥ এবঃ তস্পদার্থং প্রহ্মাঙ্গাদিজনকং জীবমুক্তান্ত
 পূর্বেক্লেন তৎপদার্থেনাভেদবাহ—যৌ বাস্তদেব ইতি ॥৪০—৪১॥ পরমকাষণত্বং স্বতৈবাহ—

যে প্রহ্মায়ঃ সকর্ষণ হইতে উৎপন্ন হয়, তাঁহাকেই মন বলা হয় ; আর যে
 অনিরুদ্ধ প্রহ্মায়ঃ হইতে উৎপন্ন হন, তিনিই অহংকার ও ঈশ্বর বলিয়া কথিত হইয়া
 থাকেন ॥৪০॥

নারদ । আমি হইতে স্থানরজঙ্গমাত্মক সমগ্র জগৎ উৎপন্ন হয় ; আর আমিই
 অক্ষর পরমাত্মা, ক্ষর জীবাত্মা, সৎবারণ ও অসৎ কার্যাস্বরূপ ॥৪১॥

বাহারা আমার ভক্ত, তাহারা আমাতে প্রবেশ করিয়া যুক্ত হয় । সুতরাং
 আমাকে নিক্রিয় পঞ্চবিংশ পুরুষরূপে তাহাদের জানিতে হইবে ॥৪২॥

অঃ সৰ্বত্রগো ব্রহ্মান্ । ভূতগ্রামান্তরান্নকঃ ।
 ভূতগ্রামশরীরেষু নশ্চৎসু ন নশাম্যহম্ ॥৪৭॥
 সিদ্ধা হি তে মহাভাগা নরা হেকাঙ্কিনোহুভবন্ ।
 তমোরজোভ্যাং নিখুঁক্তাঃ প্রবেক্ষ্যন্তি চ মাং যুনে । ॥৪৮॥
 হিরণ্যগৰ্ভো লোকানিচ্চতুৰ্বক্তোহনিরুক্তগঃ ।
 ব্রহ্মা সনাতনো দেবো মম বহুবর্ধচিন্তকঃ ॥৪৯॥
 ললাটাক্ষৈব মে রুদ্রো দেবঃ ক্রোধাচ্ছিনিঃসৃতম্ ।
 পশ্চাদ্ভ্রুণো মে রুদ্রান্ দক্ষিণঃ পার্শ্বমাস্থিতান্ ॥৫০॥
 দ্বাদশৈব তথাদিত্যান্ বামপার্শ্বে সমাস্থিতান্ ।
 অগ্রতশ্চৈব মে পশ্চ বসুনকৌ সুরোত্তমান্ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । ভূতগ্রামস্ত গ্রামিণ্যমূহত অন্তরাপি অন্তর্কর্ত্তিনো জীবা আত্মানঃ স্বরূপাণি বস্ত সঃ ।
 নশামি নশ্যামি ॥৪৭॥

শ্বেতবীপবাসিনাং কথামাহ সিদ্ধা ইতি । একাঙ্কিন একান্ততত্ত্বাঃ ॥৪৮॥
 হিরণ্যোতি । হিরণ্যস্ত গৰ্ভো ভ্রূণ ইতি হিরণ্যগৰ্ভঃ, অনিরুক্তগঃ অনির্বচনীয়প্রভাবঃ ॥৪৯॥
 ললাটাদিতি । একাদশরুদ্রান্ মে দক্ষিণঃ পার্শ্বমাস্থিতান্ ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

তব কপং নিকলত্মত আহ—এতদিতি । অয়ং রূপবানিতি বদেতৎ স্বরা ন জাতবান্ ॥৪৮॥
 যতোহহঃ মুহূর্ত্তান্ত্রমদৃশ্তো তবৈব ইচ্ছামিতি মদীক্যমাত্রং সৃষ্টিসংসারাবিত্যর্থঃ । দেবতাদিব-
 দদর্শনেহপি বিশ্বরূপস্য নাষ্টপতীভ্যাশঙ্কাহ—মায়েরিতি । নিকলস্ত মম বৈবরূপ্যমেব মায়ের্যর্থঃ
 ॥৪৯॥ সর্বভূতগুণৈঃ স্বরূপাদিভিরেবম্প্রকারেণ যুক্তং মাং জাতুং নাহঁসি নিগূর্ণদ্বায়মেত্যর্থঃ

ব্রাহ্মণ । আমি সর্বত্রগামী এবং সমস্ত প্রাণীর অন্তরাত্মা ; তাহাতে প্রাণি-
 গণের শরীর বিনষ্ট হইলেও আমি বিনষ্ট হই না ॥৪৭॥

মুনি । শ্বেতবীপবাসী মহাত্মা সেই মানবেন্দ্র তপস্তায় সিদ্ধ, আমার একান্ত
 ভক্ত এবং রজ ও তমোগুণশূন্য ; সুতরাং তাহারা আমাতে প্রবেশ করিবে ॥৪৮॥

হিরণ্যগৰ্ভ, ভ্রূণগণের আদি, চতুর্মুখ, অনির্বচনীয়প্রভাব ও সনাতন ব্রহ্মা,
 আমার বহুবিষয় চিন্তা করেন ॥৪৯॥

রুদ্রদেব আমার ক্রোধবশতঃ আমারই ললাট হইতে নির্গত হইয়াছিলেন ;
 সেই একাদশ রুদ্র আমার দক্ষিণপার্শ্বে রহিয়াছেন, দেখ ॥৫০॥

নাসত্যৈকৈব দশক ভিষজৌ পশ্য পৃষ্ঠতঃ ।
 সর্দান্ প্রজাপতীন্ পশ্য পশ্য সপ্তঋষীঃসুখা ॥৫২॥
 বেদান্ যজ্ঞাংশ্চ শতশঃ পশ্যামৃতমৰ্বোষধীঃ ।
 তপাংসি নিয়মাংশ্চৈব যমানপি পৃথগ্বিধান ॥৫৩॥
 তথাক্ষণমৈশ্বর্য্যামেকস্বং পশ্য মূৰ্ত্তিমৎ ।
 জিয়ঃ লক্ষ্মীঞ্চ কীর্ত্তিঞ্চ পৃথিবীঞ্চ ককুশ্নিনীম্ ॥৫৪॥
 বেদানাং মাতরং পশ্য মৎস্বাং দেবীং সরস্বতীম্ ।
 ঋবঞ্চ জ্যোতিষাং শ্রেষ্ঠং পশ্য নারদ ! খেচরম্ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

বাদশেতি । সমাহিতান্ অবস্থিতান্ । অগ্রঃ সপ্তর্ষে ॥৫১॥
 নাঃ তামিতি । নাসত্যঞ্চ দশক তত্ত্বভাগকৌ, ভিষজৌ দেবচিকিৎসকৌ ॥৫২॥
 বেদানিতি । ঔষধীঃ হ্রাদিশস্তানি । যমান্ নিয়মাংশ্চ যোগাঙ্গবিশেষান্ ॥৫৩॥
 তথেন্তি । অষ্টঋষমষ্টবিধম্, ঐশ্বর্য্যমগ্নিমানাদিকম্ । তথ্যচ “অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিঃ প্রাকাম্যঃ
 মহিমা তথা । ঈশিষক বশিষক তথা কামাবসায়িতা” । এবাং বিবরণং সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদ্যদৌ
 দ্রষ্টব্যম্ । শ্রিয়ঃ শোভাম্ । ককুশ্নিনীঃ পর্কতাদিমতীম্ ॥৫৪॥
 বেদানামিতি । ঋবঃ তদাণাং নক্ষত্রম্, জ্যোতিষাং ভেজসাম্ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৫৬॥ সংজ্ঞাতঃ জীবন্তেন সমাক্ষাতঃ । পাঠান্তরে জীবতোপকরণভূতঃ গজাতঃ জড়বর্গোহাহ
 মেব । জীবলয়াধিষ্ঠানস্বাক্ষীবোহপাহমেবেতি ভাবঃ । যতঃ জড়াজড়বর্গাছাহমেব ততো হেতো
 স্তজ্জ্বলা মাং দৃষ্টৌ সৌণাদিকঃ সমষ্টিজীব এব ময়া দৃষ্টৌ ন স্বীকৃত ইতি ন মন্তব্যঃ জীবাদিক্রপেণ
 মমৈবাবস্থানাদিত্যাহ—নৈবমিতি ॥৫৭॥ স্পষ্টার্থোহধ্যায়শেষঃ ॥৫৮—১৪১॥

ইতি শাস্তিপর্ষপি যোক্ষ্যমর্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চবিংশতাদিক্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৫॥

ছাদশ আদিত্য আমার বামপার্শ্বে অবস্থান করিতেছেন, এবং দেবশ্রেষ্ঠ অষ্টবল্লু
 আমার সম্মুখে রহিয়াছেন, দর্শন কর ॥৫১॥

নারদ ! আমার পিছনের দিকে নাসত্য ও দশনামক দেবচিকিৎসক দুইজন
 রহিয়াছেন দেখ এবং সমস্ত প্রজাপতি ও সপ্তর্ষিদিগকে দর্শন কর ॥৫২॥

বেদ, শতপত্ত যজ্ঞ, অমৃত, ঔষধি, তপস্তা এবং নানাবিধ যম ও নিয়ম দর্শন
 কর ॥৫৩॥

মূৰ্ত্তিমান্ অষ্টবিধ ঐশ্বর্য্য একস্থানে রহিয়াছে দেখ, আর শোভা, লক্ষী, কীর্ত্তি ও
 পর্কতাদিযুক্ত পৃথিবীকে দর্শন কর ॥৫৪॥

(৫১) বামপার্শ্বে সমাহিতান্...বদ্ধ ।

অস্তোধরান্ সমুদ্রাংশ্চ সরাংশি সরিতন্তথা ।
 মূর্তিগতঃ পিতৃগণাংশ্চতুরঃ পশ্য সত্ত্বয় ! ।
 ত্রীংশ্চবেমান্ গুণান্ পশ্য গৎস্বান্মূর্তিবিবর্জিতান্ ॥৫২॥
 দেবকার্যাদপি মুনে ! পিতৃকার্যং বিশিষ্যতে ।
 দেবানাঞ্চ পিতৃণাঞ্চ পিতা হেকোহহমাদিতঃ ॥৫৩॥
 অহং অশ্বশিরা ভূত্বা সমুদ্রে পশ্চিমোত্তরে ।
 পিবামি স্নহুতং হব্যং কব্যাঞ্চ অন্ধয়ান্বিতম্ ॥৫৪॥
 গয়া যুক্তঃ পুরা ব্রহ্মা গাং যজ্ঞম্বজৎ স্বয়ম্ ।
 ততস্তস্মিন্ বরান্ ত্রীতো দত্তবানস্মানুত্তমান্ ॥৫৫॥
 গৎপুত্রত্বঞ্চ কল্পাদৌ লোকাধ্যক্ষত্বমেব চ ।
 অহঙ্কারকৃতকৈব নামপর্যায়বাচকম্ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

অম্ব ইতি । অস্তোধরান্ মেঘান্ । চতুরশ্চতুঃসংখ্যান্ গুণান্ সত্ত্বরজতগাংসি । যট্ পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৫২॥

দেবেতি । আদিতঃ সৃষ্টিকালাদারভ্যব ॥৫৩॥

অহমিতি । অশ্বশিরা অশ্বগোশ্লোকঃ । স্নহুতং যৎবিমি দত্তম্ ॥৫৪॥

ময়েতি । যজ্ঞং যজ্ঞরূপং মাম্ । অশুত্তমান্ সর্বশ্রেষ্ঠান্ ॥৫৫॥

কে তে বরা ইত্যাহ মাদিত । লোকাধ্যক্ষত্বং অগ্নিযজ্ঞত্বম্ । নাম আত্মদূরিত্তি সংজ্ঞায় ।
 ইমাঃ বক্ষ্যমাণান্ বরান্ দত্তবানিত্যভ্যুপাধিঃ ॥৫৬॥

নারদ । বেদমাতা সরস্বতী দেবী আমাতে রহিয়াছেন দেখ এবং আকাশচারী
 তেজস্বিশ্রেষ্ঠ ঋব নক্ষত্রকে দর্শন কর ॥৫৫॥

সামুশ্রেষ্ঠ । মেঘ, সমুদ্র, জলাশয়, নদী ও মূর্তিমান্ চতুর্বিধ পিতৃগণকে নিরীক্ষণ
 কর । সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণ নিরাকার অবস্থায় আমাতে রহিয়াছে
 দেখ ॥৫৬॥

মুনি ! দেবকার্য্য অপেক্ষাও পিতৃকার্য্য শ্রেষ্ঠ ; সৃষ্টিকাল হইতে এক আমি সেই
 দেবগণ ও পিতৃগণের পিতা ॥৫৭॥

আমি অশ্বশিরা হইয়া পশ্চিমোত্তর সমুদ্রে থাকিয়া, ব্রহ্মা প্রদত্ত হব্য ও কব্য
 পান করিয়া থাকি ॥৫৮॥

আমি পূর্বে ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করিয়াছিলাম ; তাহার পর সেই ব্রহ্মা নিজেই যজ্ঞ-
 রূপধারী আমাকে পূজা করিয়াছিলেন । তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে
 শ্রেষ্ঠ তিনটি বর দান করিয়াছিলাম ॥৫৯॥

ত্বয়া কৃতান্ধ মৰ্যাদাং নাতিক্রংশতি কশ্চন ।
 ত্বৈকৈব বরদো ব্রহ্মন্ ! বরেন্দ্ৰসূনাং ভবিষ্যসি ॥৬১॥
 সুরাসুরগণানাঞ্চ ঋষীণাঞ্চ তপোধন ! ।
 পিতৃণাঞ্চ মহাভাগ ! সততং সংশিতব্রত ! ।
 বিবিধানাঞ্চ ভূতানাং ভ্রমুপাস্তো ভবিষ্যসি ॥৬২॥
 প্রাহুর্ভাবগতশ্চাহং সুরকার্যেষু নিত্যদা ।
 অনুশাস্ত্বয়া ব্রহ্মন্ ! নিযোজ্যশ্চ সূতো যথা , ৬৩॥
 এতাংশ্চাত্মাংশ্চ রুচিরান্ ব্রহ্মণেহমিততেজসে ।
 অহং দত্ত্বা বরান্ প্রীতো নিবৃত্তিপারমোহভবম্ ॥৬৪॥
 নিক্ষাণং সৰ্ব্বধৰ্ম্মাণাং নিবৃত্তিঃ পরমা শ্রুত্বা ।
 তস্মান্নিবৃত্তিমাশ্রমশ্চরেৎ সৰ্ব্বাঙ্গনিবৃত্তিঃ ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণি । মৰ্যাদাং লোকাচারনিয়মম্ ॥৬১॥
 ব্রহ্মণি । তে সংশিতব্রত দৃঢ়নিয়ম ! । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬২॥
 প্রাহুরিতি । প্রাহুর্ভাবগত আবির্ভাবপ্রাপ্তঃ ॥৬৩॥
 এতানিতি । নিবৃত্তির্কৈরঙ্গাণামেব পরমা যন্ত সঃ ॥৬৪॥
 নিক্ষাণমিতি । নিক্ষাণমুপারমঃ । সৰ্ব্বেষ্বঙ্গেষু নিবৃত্তিঃ সূহঃ ॥৬৫॥

সৃষ্টির প্রারম্ভে আমার পুত্রের, লোকাধিকার এবং অশঙ্কার সম্পাদিত ব্রহ্মার নামের
 একপৰ্যায়ভুক্ত ‘আত্মভূ’ এই নাম আমি ব্রহ্মাকে দিয়াছিলাম ॥৬০॥

ব্রহ্মন্ ! তুমি লোকসমাজে যে মৰ্যাদা স্থাপন করিবে, তাহা কেহই অতিক্রম
 করিবে না এবং তুমি বরপ্রার্থীগণের বরদাতা হইবে ॥৬১॥

তপোধন ! মহাভাগ ! দৃঢ়ব্রত ! দেবগণ অসুরগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও নানা-
 বিধ প্রাণীগণের তুমি উপাস্ত হইবে ॥৬২॥

ব্রহ্মন্ ! দেবকার্যনির্বাহের জন্ত আমি সর্বদাই প্রাহুভূত হইব, তখন তুমি
 আমাকে উপদেশ দিবে এবং পুত্রের জ্ঞায় কার্যো নিযুক্ত করিবে ॥৬৩॥

আমি সন্তুষ্ট হইয়া অমিততেজা ব্রহ্মাকে এই সকল বর, আরও সুন্দর সুন্দর
 অনেক বর দান করিয়া, নিবৃত্তিযুক্ত হইয়াছিলাম ॥৬৪॥

সমস্ত ধর্ম্মের উপরাতিকেই পরম নিবৃত্তি বলা হয় । অতএব মানুষ সেই নিবৃত্তি-
 যুক্ত হইয়া সর্ববিষয়ে সুস্থ হইবে ॥৬৫॥

বিদ্যাসহায়বস্তুঞ্চ আদিত্যস্থং সমাহিতম্ ।
 কপিলং প্রাহুর্নাচার্য্যঃ সাংখ্যানিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ॥৬৬॥
 হিরণ্যগর্ভো ভগবানেষচ্ছন্দসি সৃষ্টু তঃ ।
 মোহহং যোগরতিব্রহ্মণ ! যোগশাস্ত্রেষু শব্দিতঃ ॥৬৭॥
 এষোহহং ব্যক্তিমগত্য তিষ্ঠামি দিবিশাশ্বতঃ ।
 ততো যুগসহস্রান্তে সংহরিশ্চৈ জগৎ পুনঃ ॥৬৮॥
 কৃষ্ণা মৎস্থানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।
 একাকী বিদয়া সার্কঃ বিহরিশ্চৈ জগৎ পুনঃ ॥৬৯॥
 ততো ভূয়ো জগৎ সর্বং করিষ্যামীহ বিদয়া ।
 অশ্বশৃঙ্গিষ্ঠচতুর্থী য়া সাস্রজ্ছেষমব্যয়ম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞেতি । সাংখ্যেন সাংখ্যজ্ঞানেন নিশ্চিতো নিশ্চয়ত্বং যেষ্টে ॥৬৬॥
 হিরণ্যেতি । ছন্দসি বেদে । যোগে রতিরহুরাগো যন্ত সং, শব্দিতঃ “ক্লেশকর্মবিপাকান-
 ধৈর্যপরাশ্রুতঃ পুরুষবিশেষ ক্লেষঃ” ইত্যাদিনা উক্তঃ ॥৬৭॥
 এষ ইতি । ব্যক্তিঃ বিষয়রূপেণ স্পষ্টত্বং, আগত্য প্রাপ্য, দিবৈবৈকুণ্ঠে, শাশ্বতো নিত্যঃ ॥৬৮॥
 কৃষেতি । বিদয়া শক্ত্যা, বিহরিশ্চৈ বিচরিশ্চামি ॥৬৯॥
 তত ইতি । অশ্বশৃঙ্গিষ্ঠঃ কৃষ্ণবিধঃ, অশ্বশ্রমনশ্রমং শেগমনস্তম্ ॥৭০॥

ব্রহ্মাপ্রভৃতি আচার্য্যেরা সাংখ্যানুসারে তত্ত্ব নিশ্চয় করিয়া, বিদ্যাশীল, সূর্য্য-
 মণ্ডলস্থিত ও সমাহিতচিত্ত কপিলকে তাহা বলিয়াছিলেন ॥৬৬॥

বেদে এই ভগবান্ ব্রহ্মার সমীচীন স্তবসকল রহিয়াছে । আর ব্রাহ্মণ ! আমি
 যোগে অনুরক্ত বলিয়া যোগশাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছি ॥৬৭॥

এই আমি বিষয়মূর্ত্তি ধারণ করিয়া সর্বদা বৈকুণ্ঠে অবস্থান করি । তদনন্তর
 সহস্রযুগের পরে পুনরায় জগৎসংহার করিব ॥৬৮॥

আমি স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণীকে আমাতে স্থাপন করিয়া একাকী স্বশক্তির
 সহিত মিলিত হইয়া, পুনরায় জগতে বিচরণ করিব ॥৬৯॥

তাহার পর আমি পুনরায় শক্তির প্রভাবে সমগ্র জগৎ নিশাণ করিব । নর,
 নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার মূর্ত্তি, তাহার মধ্যে যেটা চতুর্থী কৃষ্ণমূর্ত্তি,
 সেই মূর্ত্তি অনন্তর অনন্তকে সৃষ্টি করিয়াছিল ॥৭০॥

(৬৯) কৃষ্ণা মৎস্থানি ভূতানি...বঙ্গ নি ।

স হি সঙ্কৰ্ষণঃ প্রোক্তঃ প্রত্যাশ্নঃ সাহ্যপ্যজীজনঃ ;
 প্রত্যাশ্নাদনিরুদ্ধোহহং সর্গো মম পুনঃ পুনঃ ॥৭১॥
 অনিরুদ্ধাত্তথা ব্রহ্মা তস্মাভিকমলোদ্ভবঃ ।
 ব্রহ্মাণঃ সর্বভূতানি চরাণি স্থাবরাণি চ ॥৭২॥
 এতাং সৃষ্টিং বিজানীহি কল্পাদিশু পুনঃ পুনঃ ।
 যথা সূর্য্যস্ত গগনাদুদয়াস্তমনে ইহ ॥৭৩॥
 নষ্টে পুনর্বলাৎ কাল আনয়ত্যমিতদ্ব্যতিঃ ।
 তথা বলাদহং পৃথীং সর্বভূতহিতায় বৈ ॥৭৪॥
 সত্বেৱাক্রান্তসর্বাক্ষাং নষ্টাং সাগরমেখলায় ।
 আনয়িষ্যামি স্বস্থানং বারাহং রূপমাশ্রিতঃ ।
 হিরণ্যাক্ষং বধিষ্যামি দৈতেয়ং বলগর্ভিতম্ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স শেষঃ । সঙ্কৰ্ষণঃ দময়িত্বাবাহনিত্যর্থঃ, সর্গঃ সৃষ্টিঃ ॥৭১॥
 অনিরুদ্ধাদিতি । তস্ত অনিরুদ্ধত্বব নাভিকমলাদুদ্ভবতীতি সঃ । সর্বভূতানি অজায়ত
 ইতি শেষঃ ॥৭২॥
 এতামিতি । উদয়াস্তমনে উদয়াচলাস্তাচলগমনে ॥৭৩॥
 নষ্ট ইতি । কালে রাত্রিসময়ে নষ্টে সতি, যথা অমিতদ্ব্যতিঃ সূর্য্যঃ বলাদহং পুনরানয়তি ;
 তথাহং সর্বভূতহিতায় পৃথীং বলাৎ পুনরানয়ামীতি শেষঃ ॥৭৪॥
 সত্বেৱিতি । অহং বারাহং রূপমাশ্রিতঃ সন্, সত্বেঃ প্রাণিভিঃ আক্রান্তসর্বাক্ষাং অধিষ্ঠিত-
 সর্পাবয়বাং নষ্টাং সাগরকলসম্রাং সাগরমেখলাং পৃথিবীং স্বস্থানমানয়িষ্যামি, তথা বলগর্ভিতং
 দৈতেয়ং হিরণ্যাক্ষং বধিষ্যামি । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৫॥

সেই অনন্তকেই সঙ্কৰ্ষণ বলা হইয়াছে, সেই সঙ্কৰ্ষণ প্রত্যক্ষকে উৎপাদন করিয়া-
 ছেন এবং সেই প্রত্যক্ষ হইতে অনিরুদ্ধ জন্মিয়াছেন ; সঙ্কৰ্ষণ, প্রত্যক্ষ ও অনিরুদ্ধ
 এই তিন ব্যক্তিকে আমি ; বার বার আমার সৃষ্টিও হইয়া থাকে ॥৭১॥

এবং ব্রহ্মা অনিরুদ্ধরূপী নারায়ণের নাভিপদ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন ; আবার
 সেই ব্রহ্মা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণী জন্মিয়াছে ॥৭২॥

নারদ ! তুমি অবগত হও যে, কল্পের প্রথমে বার বার এইরূপ সৃষ্টি হইয়া
 থাকে ; যেমন বার বার সূর্য্যের আকাশ হইতে উদয় ও অস্ত হয় ॥৭৩॥

রাত্রিকাল অতীত হইলে অমিততেজা সূর্য্য যেমন বলপূর্বক দিন আনয়ন
 করেন ; আমিও তেমন সমস্ত প্রাণীর হিতের জন্ত, বলপূর্বক পুনরায় পৃথিবী
 আনয়ন করিয়া থাকি ॥৭৪॥

নারসিংহং বপুঃ কৃষ্ণা হিরণ্যকশিপুং পুনঃ ।
 সুরকার্যো হনিষ্যামি যজ্ঞয়ঃ দিতিনন্দনম্ ॥৭৬॥
 বিরোচনশ্চ বলবান্ বলিঃ পুত্রো মহাসুরঃ ।
 অবধ্যঃ সর্বলোকানাং স দেবাসুররক্ষসাম্ ।
 ভবিষ্যতি স শক্রঞ্চ স্বরাজ্যাক্চ্যাবয়িষ্যতি ॥৭৭॥
 ত্রৈলোক্যোহপহ্নতে তেন বিমুখে চ শচীপতো ।
 অদিত্যাং দ্বাদশাদিত্যঃ সন্ত্ৰবিষ্যামি কশ্চপাৎ ॥৭৮॥
 ততো রাজ্যং প্রদাষ্যামি শক্রায়ামিততেজসে ।
 দেবতাঃ স্থাপয়িষ্যামি শ্বেষু স্থানেষু নারদ ! ॥৭৯॥
 বলিষ্ঠৈব করিষ্যামি পাতালতলবাসিনম্ ।
 দানবঞ্চ বলিং শ্রেষ্ঠমবধ্যাং সর্বদৈবতৈঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

নারেতি । সুরকার্যো দেবকার্যার্থে ॥৭৬॥

বিরোচনশ্চেতি । চ্যাবয়িষ্যতি জংশয়িষ্যতি । ষট পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৭॥

ত্রৈলোক্য ইতি । বিমুখে তদযুদ্ধপরাস্থখে । দ্বাদশচাগৌ আদিভাঃ অদিতিনন্দনশ্চেতি
 দ্বাদশাদিত্যো বামনঃ ॥৭৮॥

তত ইতি । শ্বেষু স্থানেষু পূৰ্ণবৎ স্বৰ্গদেশেষু ॥৭৯॥

আমি বরাহরূপ ধারণ করিয়া প্রাণিগণসমষ্টিত সমুদ্রজলমগ্ন পৃথিবীকে স্বস্থানে
 আনয়ন করিব এবং বলগর্বিত দিতিনন্দন হিরণ্যাক্ষকে বধ করিব ॥৭৫॥

আবার আমি নরসিংহমূর্তি ধারণ করিয়া দেবগণের কার্যসাধনের জন্য যজ্ঞহত্যা
 হিরণ্যকশিপুদৈত্যকে বধ করিব ॥৭৬॥

বিরোচনের 'বলি' নামে পুত্র জন্মিবে, সেই বলবান্ মহাসুর দেব, দানব ও
 রাক্ষস, এমন কি সমস্ত লোকের অবধ্য হইবে এবং সেই বলি ইন্দ্রকে স্বর্গরাজ্য
 হইতে বিচ্যুত করিবে ॥৭৭॥

সেই বলি ত্রিভুবন হস্তগত করিলে এবং ইন্দ্র তাহার সহিত যুদ্ধে পরাজুখ
 হইলে, আমি কশ্চপ হইতে অদিতির গার্ভে তাহাদের দ্বাদশপুত্র বামনরূপে জন্মগ্রহণ
 করিব ॥৭৮॥

নারদ । তাহার পর আমি অমিততেজা ইন্দ্রকে তাহার রাজ্য দান করিব এবং
 অজ্ঞাত দেবতাকে আপন আপন পদে স্থাপন করিব ॥৭৯॥

(৭৮) আদিত্যাঃ দ্বাদশঃ পুত্রাঃ...নি, (৮০) দানবঞ্চ বলিশ্রেষ্ঠং...বধ নি ।

ত্রেতাযুগে ভবিষ্যামি রামো ভৃগুকুলোদ্ভবঃ ।
 ক্ষত্রকোৎসাদয়িষ্যামি সমুদ্রবলবাহনম্ ॥৮১॥
 সক্ষ্যাংশে সমুদ্রপ্রাপ্তে ত্রেতায়াং দ্বাপরশ্চ চ ।
 অহং দাশরথী রামো ভবিষ্যামি জগৎপতিঃ ॥৮২॥
 ত্রিতোপঘাতাদৈরুপ্যামেকতোহ্থ দ্বিতস্তথা ।
 প্রাপ্তশ্চেতে বানরস্বং হি প্রজাপতিশ্চতাবুধী ॥৮৩॥
 তদ্যোর্যে স্বস্বয়ে জাতা ভবিষ্যন্তি বনৌকসঃ ।
 মহাবলা মহাবীৰ্য্যাঃ শক্রতুলাপরাক্রমাঃ ।
 তে সহায় ভবিষ্যন্তি সুরকার্যো মম দ্বিজ ! ॥৮৪॥
 ততো রক্ষঃপতিং ঘোরং পুলস্ত্যকুলপাংসনম্ ।
 হনিষ্যে রাবণং রৌদ্রং সগণং লোককণ্টকম্ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

বলিমিতি । অবধ্যং ব্রহ্মণো বরাং জানীহীতি শেষঃ ॥৮০॥
 য়েতেতি । রামো জামদগ্নাঃ । উৎসাদয়িষ্যামি বিনাশয়িষ্যামি ॥৮১॥
 গক্ষ্যোক্তি । সক্ষ্যাংশে সন্ধিসময়ভাগে ॥৮২॥
 ত্রিতেতি । ত্রিতে তদাণ্যে ব্রহ্মণস্তুতীয়ে পুত্রে, উপঘাতাং অস্ত্রায়াচরণাং একতঃ দ্বিতঃ
 এতৌ প্রজাপতৌ ব্রহ্মণঃ স্তুতৌ স্বধী, বানরস্বং তজ্জগৎ বৈরুপ্যং ভিন্নরূপতঃ প্রাপ্তোক্তে
 প্রাপ্যাতঃ ॥৮৩॥
 তয়োৱিতি । অস্বয়ে বংশে, বনৌকসৌ বানরাস্তাঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৪॥

আর আমি সেই বামনাবতারে শ্রেষ্ঠদানব বলিকে পাতালবাসী করিব । নারদ ।
 বলি, ব্রহ্মার বরে সকল দেবতার অবধ্য হইবে, ইহা তুমি অবগত হও ॥৮০॥

তাহার পর আমি ত্রেতাযুগে ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ পরশুরাম হইব এবং সেই অবতারে
 আমি প্রচুর বল ও বাহনের সহিত ক্ষত্রিয়গণকে উৎসন্ন করিব ॥৮১॥

ত্রেতাযুগ ও দ্বাপরযুগের সন্ধিকাল উপস্থিত হইলে, আমি দশরথের পুত্র রাম
 হইব এবং পৃথিবী পালন করিব ॥৮২॥

ত্রিতের প্রতি অত্যাচার করায় প্রজাপতির পুত্র একত ও দ্বিত ঋষি বানরস্ব-
 ন্মরূপ অন্তরূপ ধারণ করিবেন ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণ ! তাঁহাদের বংশে মহাবল, মহোৎসাহী এবং ইস্রের তুল্য পরাক্রমশালী
 যে সকল বানর জন্মগ্রহণ করিবে, তাহারা দেবকার্য্যে আমার সহায় হইবে ॥৮৪॥

ছাপরস্ত্র কলেশৈচব সঙ্কৌ পার্ধ্যবসানিকে ।
 প্রাদুর্ভাবঃ কংসহেতোর্গিধু রায়াং ভবিষ্যতি ॥৮৬॥
 তত্রাহং দানবান্ হত্বা সুবহূন্ দেবকণ্টকান্ ।
 কুশস্থলীং করিষ্যামি নিবেশং ছারকাং পুরীম্ ॥৮৭॥
 বসানস্তত্রৈ বৈ পূর্য্যামদিতৌর্বিপ্রিয়ঙ্করম্ ।
 হনিষ্যে নরকং ভৌমং মূরং পীঠঞ্চ দানবম্ ॥৮৮॥
 প্রাগ্জ্যোতিষপূরং রম্যং নানাধনসমম্বিতম্ ।
 কুশস্থলীং নরিষ্যামি হত্বা বৈ দানবোত্তমম্ ॥৮৯॥
 মহেশ্বরমহাসেনৌ বার্ণপ্রিয়হিতৈর্মিণৌ ।
 পরাজেয্যাম্যথোদযুক্তৌ দেবৌ লোকনমস্কৃতৌ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রক্ষণতিঃ রাক্ষসরাজম্ । সগণং সাত্তচরম্ ॥৮৫॥
 ছাপরস্ত্রতি । পার্ধ্যবসানিকে সঙ্কৌনামস্তিমে । প্রাদুর্ভাবঃ কৃষ্ণরূপেণ সমাবির্ভাবঃ ॥৮৬॥
 তত্রতি । কুশস্থলীং নাম, নিবেশং বাসস্থানম্ ॥৮৭॥
 বসান ইতি । বসানৌ বসন, অদিতৌর্দেবমাতৃঃ, বিপ্রিয়ঙ্করম্ কুণ্ডলহরণাং অঙ্গীতিকরম্ ॥৮৮॥
 প্রাগ্জ্যোতিষপূরং । প্রাগ্জ্যোতিষস্থং ধনরত্নাদিকং নেয্যামি ॥৮৯॥
 মহেশ্বরেতি । মহেশ্বরমহাসেনৌ মহাদেবকান্তিকেশৌ । উদযুক্তৌ যুদ্ধে ॥৯০॥
 তাহার পর আমি পুলস্ত্যবংশাধম, ভীষণ মূর্তি, রৌদ্রস্বভাব ও জগতের
 কণ্টকস্বরূপ রাক্ষসরাজ রাবণকে অমুচরগণের সাহিত বিনাশ করিব ॥৮৫॥
 তাহার পর সন্ধির মধ্যে শেষ ছাপর ও কলিযুগের সন্ধিসময়ে কংসবধের জন্য
 মধুরাপুরীতে কৃষ্ণরূপে আমার আবির্ভাব হইবে ॥৮৬॥
 সেই ক্ষণে আমি দেবগণের শত্রু বহুতর দানব বধ করিয়া, কুশস্থলীনায়ী
 ছারকানগরীকে আমার বাসস্থান করিব ॥৮৭॥
 আমি সেই ছারকাপুরীতে বাস করিতে থাকিয়া, দেবমাতা অদিতির অপ্রিয়-
 কারী পৃথিবীপুত্র নরকাসুর, মূর ও পীঠ দানবকে বধ করিব ॥৮৮॥
 সেই দানবশ্রেষ্ঠগণকে বধ করিয়া তাহাদের মনোহর নানাধনসমম্বিত প্রাগ-
 জ্যোতিষপূরের সমস্ত ধনরত্নই ছারকাপুরীতে লইয়া যাইব ॥৮৯॥

(৮৯) প্রাগ্জ্যোতিষঃ পুরং...বজ ।

(৯০) দেবলোকনমস্কৃতৌ বর্দ্ধ ।

ততঃ স্নাতং বলৈর্জিত্বা বাণং বাহুসহস্রিণম্ ।
 বিনাশায়িষ্যামি ততঃ সৰ্বান্ সৌভনিবাসিনঃ ॥১১॥
 যঃ কালযবনখ্যাতো গার্গ্যতেজোহিতিসংবৃতঃ ।
 ভবিষ্যতি বধস্তস্য মত্ত এব দ্বিজোত্তম ! ॥১২॥
 জরাসন্ধচ্চ বলবান্ সৰ্বরাজবিরোধনঃ ।
 ভবিষ্যত্যসুরঃ শ্বীতো ভূমিপালো গিরিব্রজে ॥১৩॥
 মম বুদ্ধিপরিষ্পন্দাষ্ণবস্তস্য ভবিষ্যতি ।
 শিশুপালং বধিষ্যামি যজ্ঞে ধৰ্ম্মসুতস্য বৈ ॥১৪॥
 সমাগতেষু বলিষু পৃথিবাং সৰ্বরাজসু ।
 বাসবিঃ স্নসহায়ো বৈ মম দ্বৈকো ভবিষ্যতি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ভক্ত ইতি । সৌভনিবাসিনঃ সৌভবিমানহান্ ॥১১॥
 ব ইতি । গার্গ্যস্ত তদাখ্যাত স্নেন্তেজসা অভিসংযুতো বর্ষনেব রক্ষিতদেহঃ ॥১২॥
 জরেতি । সৰ্বান্ রাজ্যো বিক্ৰণকি কারায়াবরাভীতি সঃ । শ্বীতঃ অতীবশব্দঃ, গিরিব্রজে
 তদাখ্যো পুরে ॥১৩॥
 মমেতি । বুদ্ধেঃ পরিষ্পন্দাৎ চাতুর্থাৎ । ধৰ্ম্মসুতস্য বৃষ্টিবস্ত ॥১৪॥
 কুরুক্ষেত্রযুদ্ধমাহ সমিতি । বাসবিরজপুত্রঃ অর্জুনঃ ॥১৫॥

বানরাজার প্রিয় ও হিতৈষী এবং জগৎপুজিত ও যুদ্ধে উদ্ভূত মহাদেব ও
 কার্ত্তিকৈয়কে আমি যুদ্ধে পরাজয় করিব ॥১০॥

তাহার পর আমি সহস্রবাহুসম্বিত বলির পুত্র বাণরাজাকে জয় করিয়া,
 সৌভবিমানস্থিত বাণের সমস্ত অশুচরকে বিনাশ করিব ॥১১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! মহর্ষি গার্গ্যের তেজে রক্ষিতদেহ কালযবননামে বিখ্যাত যে বীর
 পৃথিবীতে জন্মিবে, আমি হইতেই তাহার বধ হইবে ॥১২॥

বলবান্, অসুরস্বভাব ও মহাসমৃদ্ধিযুক্ত জরাসন্ধ, গিরিব্রজনগরে রাজা হইবেন
 এবং তিনি সকল রীজাকে কারাগারে রুদ্ধ করিবেন ॥১৩॥

আমার বুদ্ধিনৈপুণ্যে সেই জরাসন্ধের বধ হইবে এবং আমি বৃষ্টিব্রজের
 রাজসুয়যজ্ঞে শিশুপালকে বধ করিব ॥১৪॥

পৃথিবীর সকল বলবান্ রাজা কুরুক্ষেত্রে আগমন করিলে এক অর্জুনই আমার
 মহাসহায় হইবেন ॥১৫॥

যুধিষ্ঠিরং স্থাপয়িষ্যে স্বরাজ্যে ভ্রাতৃভিঃ সহ ।
 এবং লোকা বদিষ্যন্তি নরনারায়ণাবুযী ॥৯৬॥
 উদ্ধাত্তৌ দহতঃ ক্ষত্রং লোককার্যার্থমীশ্বরৌ ।
 কৃষ্ণা ভারাবতরণং বসুধায়া যথেষ্পিতম্ ॥৯৭॥ (যুগ্মকম্)
 সর্বসাম্বতমুখ্যানাং দ্বারকায়াম্চ সত্তম ! ।
 করিষ্যে প্রলয়ং ঘোরমাক্ষতানভিসংবৃত্তম্ ॥৯৮॥
 কৰ্ম্মাণ্যপরিমেয়ানি চতুর্ন্যুর্জিধরৌ হুহম্ ।
 কৃষ্ণা লোকান্ গমিষ্যামি স্থানহং ত্রক্ষসংকৃতান্ ॥৯৯॥
 হংসঃ কূৰ্ম্মশ্চ মংস্তশ্চ প্রাচুর্ভাবাবিজোত্তম ! ।
 বরাহো নরসিংহশ্চ বামনো রাম এব চ ।
 রামো দাশরথিশ্চৈব সাক্ষতঃ কক্ষিরেব চ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

যুধিষ্ঠি । ইশ্বরৌ প্রভাবশালিনৌ নরনারায়ণাবুযী লোককার্যার্থমুদ্যুক্তৌ সত্তৌ ক্ষত্রং দহতঃ ; পরক বথেষ্পিতং বসুধায়া ভারাবতরণং কৃষ্ণা স্বস্থানে গমিষ্যত ইতি শেবঃ । এবং লোকা বদিষ্যন্তি ॥৯৬—৯৭॥

সর্বেতি । সর্বসাম্বতমুখ্যানাং সকলবাদবশ্রেষ্ঠাণাম্ । আক্ষনৌ জ্ঞানেন ইচ্ছয়া অভিসং-
 বৃত্তং বিবরীকৃতম্, প্রলয়ং প্রভাসবজ্ঞে সংহারং করিষ্যে ॥৯৮॥

কৰ্ম্মাণীতি । চতুর্ন্যুর্জিধরঃ নরনারায়ণহরিকৃষ্ণেতি পূর্বোক্তমুর্জিচতুর্জিধারী । স্থান্ লোকান্ বৈকুণ্ঠদেশান্, ত্রক্ষণানি সংকৃতানাদৃতান্ ॥৯৯॥

হংস ইতি । প্রাচুর্ভাবা অবতারঃ, প্রথমো রামো জামদগ্ন্যঃ । সাক্ষতো বহুবংশীয়বলরামঃ ।
 এষ পুরণাত্মরৈবৈবম্যং কল্পভেদাদবিকল্পম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০০॥

এবং আমি ভ্রাতৃগণের সহিত যুধিষ্ঠিরকে আপন রাজ্যে স্থাপন করিব, তাহার পর জগতের লোক এইরূপ বলিবে যে প্রভাবশালী নর ও নারায়ণ ঋষি, জগতের কার্যসাধনের জন্য উদ্‌যোগী হইয়া, ক্ষত্রিয়গণকে সংহার করিতেছেন ; এইভাবে পৃথিবীর অভীষ্ট ভারাবতরণ করিয়া স্বস্থানে গমন করিবেন ॥৯৬—৯৭॥

সাধুশ্রেষ্ঠ । আমি আমার অভীষ্ট সমস্ত বাদবশ্রেষ্ঠগণের ও দ্বারকানগরীর ভয়ঙ্কর প্রলয় ঘটাইব ॥৯৮॥

নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি মূর্ত্তি ধারণ করিয়া, অপারিসেয় কার্যসকল সম্পাদনপূর্বক, ত্রক্ষারও আদৃত বৈকুণ্ঠধামে আমি চলিয়া যাইব ॥৯৯॥

(১০০) প্রাচুর্ভাবাবিজোত্তম ! বৎস বর্ক ।

ସଦା ବେଦଶ୍ରୁତିର୍ନିର୍ଦ୍ଦୟା ପ୍ରତ୍ୟାହତା ପୁନଃ ।

ସବେଦାଃ ସଂଶ୍ରୁତିକାଂଚ କୃତାଃ ପୂର୍ବଂ କୃତେ ଯୁଗେ ॥୧୦୧॥

ଅତିକ୍ରାନ୍ତାଃ ପୁରାଣେଷୁ ଶ୍ରୁତାନ୍ତେ ସନ୍ନି ବା କଚିତ୍ ।

ଅତିକ୍ରାନ୍ତାଂଚ ବହବଃ ପ୍ରାହୁର୍ଭାବୀ ମମୋକ୍ତମାଃ ।

ଲୋକକାର୍ଯ୍ୟାଗ୍ନି କୃତ୍ୱା ଚ ପୁନଃ ସ୍ୱାଂ ପ୍ରକୃତିଂ ଗତାଃ ॥୧୦୨॥

ନକ୍ଷେତଂ ବ୍ରହ୍ମଣା ପ୍ରାପ୍ତମ୍ବିଦ୍ୟୁଃ ମମ ଦର୍ଶନୟ ।

ସଦ୍ୱୟା ପ୍ରାପ୍ତମନ୍ତେହ ଏକାନ୍ତଗତବୁଦ୍ଧିନା ॥୧୦୩॥

ଏତନ୍ତେ ସର୍ବମାଧ୍ୟାତ୍ମ ଗ୍ରହଣନ୍ ! ଭକ୍ତିମତୋ ମୟା ।

ପୁରାଣଂ ଚ ଭବିଷ୍ୟଂ ସହସ୍ରାବ୍ଦଂ ସତତମ୍ ! १୦୪॥

ଭୌତ୍ୟ ଉବାଚ ।

ଏବଂ ସ ଉଗ୍ରବାନ୍ ଦେବୋ ବିଶ୍ୱମୂର୍ତ୍ତିଧରୋହବ୍ୟୟଃ ।

ଏତାବଦ୍ଭୁକ୍ତୁଃ ଚରଣଂ ତତ୍ତ୍ୱେବାସ୍ତର୍ଦ୍ଧେ ପୁନଃ ॥୧୦୫॥

ଭାରତକୌମୁଦୀ

ସନ୍ଦେହି । ପ୍ରତ୍ୟାହତା ବରାହରୂପେ । ସଂଶ୍ରୁତିକାଃ ଉପନିଷଦ୍ଭ୍ୟାନ୍ତାଃ କୃତା ଲୋକା ଇତି ଶେଷ ॥୧୦୧॥

ଅତୀତି । ତେ ସ୍ୱୟା । ପୁରାଣବଚନାନି ସମ୍ପର୍କଗ୍ରାହ୍ୟ ପୁନର୍ବ୍ରତୀ । ପ୍ରକୃତିଃ ସ୍ୱାଧୀନଂ ରୂପମ୍ ।
ଗତାନ୍ତେ ପ୍ରାହୁର୍ଭାବୀଃ । ଷଟ୍ପାଦଃ ଶ୍ଳୋକଃ ॥୧୦୨॥

ନହିତି । ଏକାନ୍ତଗତା ସନ୍ନି ଏକାଗ୍ରତାଂ ପ୍ରାପ୍ତା ବୁଦ୍ଧିର୍ବ୍ରତ ଥେନ ॥୧୦୩॥

ଏତଦିତି । ପୁରାଣମତୀତମ୍, ସହସ୍ରଂ ଶତାବ୍ଦେନ ସହିତମ୍ ॥୧୦୪॥

ଏବମିତି । -ବିଶ୍ୱମୂର୍ତ୍ତିଧରଃ ସର୍ବରୂପଧାରୀ, ଅବ୍ୟୟଃ ଅନନ୍ୟରଃ ॥୧୦୫॥

ବ୍ରାହ୍ମଣଶ୍ରେଷ୍ଠ । ଆମାର ଏହି କଥାଟି ଅବତାର—ହଂସ, କୂର୍ମ, ମଂଥ, ବରାହ, ନରସିଂହ, ବାମନ, ପରଶୁରାମ, ଦାଶରଥୀରାମ, ବଳରାମ ଓ କଳ୍କି ॥୧୦୦॥

ଯଦ୍ୱନ ବେଦ ଓ ଉପନିଷଦ୍ ନଷ୍ଟ ହୁଇଯାଇଥିଲା, ତଦ୍ୱନ ଆମି ପୁନରାୟ ତାହା ଉଦ୍ଧାର କରିବା-
ହିଲି । ଏହିଭାବେ ଆମି ପୂର୍ବେ ସତ୍ୟଯୁଗେ ଜଗତେ ବେଦ ଓ ଉପନିଷଦ୍ ପ୍ରଚଳିତ
କରିଯାଇଥିଲି ॥୧୦୧॥

ନାରଦ । ତୁମି କଦ୍ଦନ ଓ ଆମାର ଅତୀତ ପ୍ରାହୁର୍ଭାବଗୁଣି ପୁରାଣେ ଶୁନିଯା ଧାକିବେ ।
ଆମାର ସେହି ବହୁତର ଉକ୍ତମ ପ୍ରାହୁର୍ଭାବ ଜଗତେର କାର୍ଯ୍ୟ କରିଯା ପୁନରାୟ ଆପନ
ପ୍ରକୃତରୂପ ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଇଯାଛେ ॥୧୦୨॥

ନାରଦ । ଆଜ୍ଞ ଏହିଧାନେ ଏକାନ୍ତ ଭକ୍ତିନିବନ୍ଧନ ତୁମି ଆମାର ଯେରୂପ ଦର୍ଶନ ପାହିଲେ,
ଏରୂପ ଦର୍ଶନ ବ୍ରହ୍ମା ଓ ପାନ ନାହି ॥୧୦୩॥

ସାଧୁଶ୍ରେଷ୍ଠ ବ୍ରାହ୍ମଣ । ତୁମି ଆମାର ଏକାନ୍ତ ଭକ୍ତ ବାଲିଆ, ଏହି ଆମି ତୋମାର ନିକଟେ
ଗୋପନୀୟ ବ୍ୟାପାରସମୂହେର ସହିତ ଅତୀତ ଓ ଭବିଷ୍ୟତ୍ ବିଷୟସକଳ ବାଲିଆ ॥୧୦୪॥

(୧୦୫) ଭକ୍ତିମତେ ମୟା...ବର୍ଦ୍ଧ ।

নারদোহপি মহাতেজাঃ প্রাপ্যামুগ্রহনীপিতম্ ।

নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং বদন্ত্যাশ্রমমাদ্বেবং ॥১০৬॥

ইদং মহোপনিষদং চতুর্কেদসমম্বিতম্ ।

সাংখ্যযোগকৃতং তেন পঞ্চরাত্রামুশ্লিষিতম্ ॥১০৭॥

নারায়ণমুখোবগীতং নারদোহশ্রাবয়ৎ পুনঃ ।

ব্রহ্মণঃ সমনে তাত ! যথাদৃষ্টং যথাক্রমতম্ ॥১০৮॥ (যুগ্মকম্)

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

এতদাশ্চর্য্যভূতং হি মাহাত্ম্যং তন্তু ধীমতঃ ।

কিং বৈ ব্রহ্মা ন জানীতে যতঃ শুশ্রাব নারদাৎ ॥১০৯॥

পিতামহোহপি ভগবাংস্তস্মাদ্বেবাদনন্তরঃ ।

কথং স ন বিজানীয়াৎ প্রভাবগমিতৌজসঃ ॥১১০॥

ভারতকৌমুদী

নারদ ইতি । আশ্রমং দ্রুতমগচ্ছৎ ॥১০৬॥

ইদমিতি । মহোপনিষদং তত্ত্বল্যম্, চতুর্কেদসমম্বিতং চতুর্কেদোদেস্তম্বুতং তেন নারায়ণে-
নৈব সাংখ্যযোগকৃতং সাংখ্যশাস্ত্রযোগশাস্ত্রবৎ প্রামাণীকৃতম্, পঞ্চরাত্রামুশ্লিষিতং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রতুল্য-
তয়া কথিতম্ । ব্রহ্মণৌ হিরণ্যগর্ভস্ত ॥১০৭—১০৮॥

এতদিতি । তন্তু নারায়ণস্ত ॥১০৯॥

পিতেতি । তস্মান্নারায়ণাৎ, অনন্তরঃ পুত্রতয়া অব্যবহিতঃ । অমিতৌজসো নারায়ণস্ত ॥১১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সর্বমুর্জিধারী ও অদিনশ্বর ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ এই সকল
বাক্য বলিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১০৫॥

মহাতেজা নারদও অভীষ্ট নারায়ণের তামুগ্রহ লাভ করিয়া নরনারায়ণকে
দেখিবার জন্য দ্রুত বদরিকাশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥১০৬॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! এই উপাখ্যানটী প্রধান উপনিষদের তুল্য, চারিটী বেদের
উদ্দেশ্যযুক্ত এবং স্বয়ং নারায়ণই এই উপাখ্যানটীকে সাংখ্যশাস্ত্র ও যোগশাস্ত্রের জ্ঞায়
প্রমাণ করিয়াছেন এবং পঞ্চরাত্র শাস্ত্রের সমানভাবে বলিয়াছেন ; নারায়ণের মুখ
হইতেই ইহা নির্গত হইয়াছে । তাহার পর নারদ যেমন দেখিয়াছিলেন এবং যেমন
শুনিয়াছিলেন ; তেমন ভাবেই আবার ব্রহ্মার ভবনে শুনাইয়াছিলেন ॥১০৭—১০৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ভগবান্ নারায়ণের এই আশ্চর্য্য মাহাত্ম্য কি
ব্রহ্মা জানিতেন না, যে তিনি নারদের নিকট হইতে শুনিলেন ॥১০৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মহাকল্পসহস্রাণি মাহাকল্পশতানি চ ।

সমতীতানি রাজেন্দ্র ! সর্গাশ্চ প্রলয়াশ্চ হ ॥১১১॥

সর্গস্থাদৌ স্মৃতো ব্রহ্মা প্রজাসর্গকরঃ প্রভুঃ ।

জানাতি দেবপ্রবরঃ সূর্যশ্চাতোহধিকং নৃপ ! ।

পরমাজ্ঞানমীশানমাজুনঃ প্রভবং তথা ॥১১২॥

যে স্মৃশ্বে ব্রহ্মসদনে সিদ্ধসংঘাঃ সমাগতাঃ ।

তেভ্যস্তৎ আবয়ামাস পুরাণং বেদসম্মিতম্ ॥১১৩॥

তেষাং সকাশাং সূর্য্যস্ত প্রশস্ত্বা বৈ ভাবিতাজ্ঞানাম্ ।

আজ্ঞানুগামিনাং রাজন্ ! আবয়ামাস বৈ ততঃ ॥১১৪॥

ষট্ সৃষ্টির্হি সহস্রাণি ঋষীণাং ভাবিতাজ্ঞানাম্ ।

সূর্য্যশ্চ তপতো লোকান্নির্ধিতা য়ে পুরঃসরাঃ ।

তেষামকথয়ৎ সূর্য্যঃ সর্কেষাং ভাবিতাজ্ঞানাম্ ॥১১৫॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । দ্বিবিধোক্তিঃ কল্পবহুসংখ্যার্থা । সর্গাঃ সৃষ্টেঃ ॥১১১॥

সর্গভেতি । সর্গস্ত সৃষ্টেঃ, প্রজাসর্গকরঃ লোকসৃষ্টিকারী, দেবপ্রবরং নারায়ণম্ । প্রভবত্যা-
দ্যাদিত্তি প্রভবঃ কারণম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১২॥

তর্হি নারদঃ কল্পপ্রবরদিত্যাহ ব ইতি । তদুপাখ্যানম্ ॥১১৩॥

তেষামিতি । ভাবিতাজ্ঞানাং তপসা শোধিতচিত্তানাম্ ॥১১৪॥

ব্রহ্মাও মাহাত্ম্যশালী এবং সেই নারায়ণের পুত্র বলিয়া অব্যবহিত । সুতরাং
তিনি অমিততেজা নারায়ণের প্রভাব জানিবেন না কেন ? ॥১১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! বহু মহাকল্প অতীত হইয়াছে এবং সৃষ্টি, প্রলয়ও
অনেক হইয়া গিয়াছে ॥১১১॥

রাজা ! সৃষ্টির প্রথমে প্রভাবশালী ব্রহ্মাকেই সকলে লোকসৃষ্টিকারী বলিয়া
জ্ঞানে; সুতরাং তিনি নিজের পিতা জগদীশ্বর ও পরমাত্মা দেবপ্রবর নারায়ণকে
আরও অধিকভাবে জানেন ॥১১২॥

তবে ব্রহ্মার ভবনে অথবা যে সকল সিদ্ধপুরুষ আসিয়াছিলেন, নারদ তাহাদিগ-
কেই সেই প্রাচীন বেদতুল্য উপাখ্যান শুনাইয়াছিলেন ॥১১৩॥

রাজা ! তপঃশোধিতচিত্ত সেই সিদ্ধপুরুষগণের নিকট হইতে শুনিয়া সূর্য্যদেব
নিজের অমুচরগণকে শুনাইয়াছিলেন ॥১১৪॥

সূর্য্যামুগামিভিস্তাত । ঋষিভিত্তৈর্মহাঋষিভিঃ ।
 মেরৌ সমাগতা দেবাঃ ঋষিতাশ্চেন্দ্রমুক্তমম্ ॥১১৬॥
 দেবানাং তু সকাশাশ্চৈ ততঃ ঋষ্যাহসিতো দ্বিজঃ ।
 ঋষরায়াস রাজেশ্বর । পিতৃণাং মুনিসত্তমঃ ॥১১৭॥
 মম চাপি পিতা তাত । কথরায়াস শাস্ত্রমুঃ ।
 ততো ময়াপি ঋষ্য চ কীর্তিতং তব ভারত ! ॥১১৮॥
 সুরৈর্কী মুনিভির্কীপি পুরাণং যৈরিদং ঋতম্ ।
 সর্বৈ তে পরমাত্মানঃ পূজয়ন্তি সমস্ততঃ ॥১১৯॥
 ইদমাখ্যানমার্ষেয়ং পারম্পর্যাগতং নৃপ ! ।
 নাবাস্তুদেবভক্তায় স্বয়া দেয়ং কথঞ্চন ॥১২০॥

ভারতকৌমুদী

বক্তৃতি । তপতো ভাপং দদতঃ, পুরঃসরা অগ্রিমাঃ । যট্পাদঃ স্লোকঃ ॥১১৫॥
 সূর্য্যোতি । মেরৌ পর্কতে । ইদমুপাখ্যানম্ ॥১১৬॥
 দেবানামিতি । অসিতো দেবলঃ । পিতৃণাং সমুহমিতি শেষঃ ॥১১৭॥
 মমেতি । পিতা শাস্ত্রমুঃ, পিতৃণাং সকাশাং ঋষেতি শেষঃ ॥১১৮॥
 সুরৈরিতি । ইদমুপাখ্যানম্ । পরমাত্মানং নারায়ণম্ ॥১১৯॥
 ইদমিতি । আর্ষেয়ম্বিষয়োগ্যম্, পারম্পর্য্যেণ পরম্পরত্বা, আগতং ঋষি প্রাপ্তম্ ॥১২০॥

সস্তাপক সূর্য্যালোকে প্রথমে যে যট্‌বটিলহস্ত ঋষি ছিলেন, সূর্য্য সেই সকল
 তপঃশোধিতচিত্ত ঋষিগণের নিকট বলিয়াছিলেন ॥১১৫॥

বৎস । সূর্য্যের অমুচ্চর সেই মহাঋষা ঋষিরা, স্মরণপর্ব্বতে সমাগত দেবগণকে
 এই উত্তম উপাখ্যান শুনাইয়াছিলেন ॥১১৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ । তাহার পর মুনিশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ দেবল, দেবগণের নিকট শুনিয়া পিতৃ-
 গণকে শুনাইয়াছিলেন ॥১১৭॥

বৎস ভরতনন্দন । তাহার পর আমার পিতা শাস্ত্রমু সেই পিতৃগণের নিকট
 শুনিয়া, আমার নিকট বলিয়াছিলেন । আবার আমিও তাহার নিকট শুনিয়া
 তোমার নিকট বলিলাম ॥১১৮॥

যে সকল দেবতা বা মুনি এই প্রাচীন উপাখ্যান শুনিয়াছিলেন, তাঁহারা সকলেই
 সর্ব্বত্র পরমাত্মা নারায়ণের পূজা করিতেছেন ॥১১৯॥

রাজা । ঋষিষোগ্য এই উপাখ্যান পরম্পরাক্রমে তোমার নিকট আসিল ;
 কিন্তু তুমি কোন প্রকারেই নারায়ণের অন্তত্ব লোককে ইহা দিবে না ॥১২০॥

মন্তোহ্মতানি চ তে রাজন্মুপাখ্যানশতানি বৈ ।

যামি জ্ঞাতানি সৰ্বানি তেবাং সারোহ্ময়মুদ্বৃত্ততঃ ॥১২১॥

স্মরণান্নৈৰ্ব্বখা রাজস্মিৰ্ম্মখ্যায়ুতমুদ্বৃত্ততম্ ।

এবমেতৎ পুরা বিপ্রৈঃ কথায়ুতমিহোদ্বৃত্ততম্ ১২২॥

যশ্চেদং পঠতে নিত্যং যশ্চেদং শৃণুয়াম্বরঃ ।

একাস্তভাবোপগত একাস্তেষু সমাহিতঃ ॥১২৩॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং ভূত্বা চন্দ্রপ্রভো নরঃ ।

স সহস্রার্চিবঃ দেবং প্রবিশেমাত্র সংশয়ঃ ॥১২৪॥ (যুগ্মকঃ)

মুচ্যেদার্তস্তথা রোগাৎ ঞ্জেষ্যমানাদিতঃ কথাম্ ।

জিজ্ঞাস্তুলভতে কামান্ ভক্তো ভক্তগতিং ব্রজেৎ ॥১২৫॥

ত্বেয়াপি সততং রাজস্বভ্যর্চঃ পুরুষোত্তমঃ ।

স হি মাতা পিতা চৈব কৃৎসন্য জগতো গুরুঃ ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

মন্ত ইতি । মন্তো মম সকাশাৎ, তে ত্বয়া ॥১২১॥

স্মরেতি । নির্ব্বখা সমুদ্রমিত শেবঃ । বিপ্রৈঃ ব্রহ্মলোকবৈঃ সিদ্ধৈঃ ॥১২২॥

য ইতি । একাস্তভাবোপগত একান্তভাবে প্রাপ্তঃ, একাস্তেষু নির্জ্জনেষু দেশেষু । সহস্রার্চিব
নারায়ণম্ ॥১২৩—১২৪॥

মুচ্যেদিত । আৰ্ত্তে । রোগপীড়িতঃ । জিজ্ঞাস্তুর্জানলিপ্তঃ, কামান্ কামবিষয়ান্
মোক্ষান্ ॥১২৫॥

রাজা । তুমি আমার নিকট হইতে অন্য যে সকল শত শত উপাখ্যান শুনিয়াছ,
এইটী সে গুলির সারভাবে উদ্ধৃত হইল ॥১২১॥

রাজা । পূর্ব্বকালে দেবগণ ও অসুরগণ যেমন সমুদ্রমস্থন করিয়া অমৃত উদ্ধার
করিয়াছিলেন ; তেমন ব্রাহ্মণেরা এই কথায়ুত উদ্ধার করিয়াছেন ॥১২২॥

যে লোক একপ্রাস্তে একপ্রাণ ও সমাহিতচিত্ত হইয়া প্রত্যহ এই উপাখ্যান পাঠ
করে এবং সেইভাবেই যে লোক এই উপাখ্যান শ্রবণ করে, তাহার উভয়েই শ্বেত-
দ্বীপনামক মহাদ্বীপ প্রাপ্ত হইয়া, চন্দ্রের জায় প্রভা লাভ করিয়া, নারায়ণদেবে প্রবেশ
করিয়া থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২৩—১২৪॥

মানুষ প্রথম হইতে এই উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া রোগপীড়িত হইলে সেই
রোগ হইতে মুক্ত হয়, জ্ঞানলিপ্ত লোক অতীষ্ট মুক্তিসকল লাভ করে এবং ভক্ত
ভক্তের গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥১২৫॥

ব্রহ্মণ্যদেবো ভগবান্ প্রীয়তাং তে সনাতনঃ ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! মহাবুদ্ধির্জনার্দনঃ ॥১২৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদাখ্যানবরং ধর্ম্মরাজ্ জনমেজয় ! ।

ভ্রাতরশ্চাস্ত্র তে সর্ক্সে নারায়ণপরাভবন্ ॥১২৮॥

জিতং ভগবতা তেন পুরুষেণেতি ভারত ! ।

নিত্যং জপ্যপরা ভূত্বা পরমশ্রীমুদৈরয়ন্ ॥১২৯॥

গোহ্ম্যাকং গুরুশ্রেষ্ঠঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নো মুনিঃ ।

জগৌ পরমকং জপ্যং নারায়ণমুদীরয়ন্ ॥১৩০॥

গচ্ছাস্তুরীক্ষাং সততং ক্ষীরোদমমৃতশায়িন্ ।

পূজয়িত্বা চ দেবেশং পুনরায়াং স্বমাক্রমন্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমদী

অয়েতি । পুরুষোত্তমো নারায়ণঃ । অগতো জগৎসিনো জনস্ত ॥১২৬॥

ব্রহ্মণোতি । ব্রহ্মণ্যো বেদেভ্যো হিত ইতি ব্রহ্মণ্যাক্সো দেবশ্চেতি সং ॥১২৭॥

শ্রুত্বৈতি । নারায়ণপরা অভ্যর্থনামিতি বিসর্গলোপেহিপি সন্ধির্যঃ ॥১২৮॥

জিতমিতি । জিতং সর্ক্সোৎকর্ষণে বৃত্তম্ । জপ্যপরা নারায়ণমন্ত্রজপপারায়ণাঃ, পরমশ্রীম্
উক্তাঃ কণাশ্চ, উদৈরয়মপঠন্ পাণ্ডবা ইতি শেষঃ ॥১২৯॥

য ইতি । শ্রেষ্ঠো মুনিষু জগৌ উবাচ, জপ্যং নারায়ণমন্ত্রম্, নারায়ণং নারায়ণশব্দম্, উদীরয়ন্
উচ্চারয়ন্ ॥১৩০॥

রাজা ! তুমিও সর্বদাই পুরুষোত্তম নারায়ণের পূজা করিবে । কারণ, তিনি
সমগ্র জগৎসারী মাতা, পিতা ও গুরু ॥১২৬॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! ব্রহ্মণ্যদেব, সনাতন ও মহাবুদ্ধি ভগবান্ নারায়ণ তোমার
উপরে সম্বৃত্ত হউন' ॥১২৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা জনমেজয় ! যুধিষ্ঠির ও তাঁহার ভ্রাতারা এই
উপাখ্যানশ্রেষ্ঠ শ্রবণ করিয়া, সকলেই নারায়ণপরায়ণ হইলেন ॥১২৮॥

ভরতনন্দন ! ভগবান্ সেই নারায়ণ সর্কাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ইহা জানিয়া পাণ্ডবেরা
প্রত্যহ নারায়ণমন্ত্রজপে ব্যাপৃত হইয়া, এই উপাখ্যান পাঠ করিতেন ॥১২৯॥

মুনিশ্রেষ্ঠ যে কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস আমাদের গুরু, তিনিও নারায়ণশব্দ উচ্চারণ
করিয়া উত্তম নারায়ণমন্ত্র বলিয়াছিলেন ॥১৩০॥

ভীষ্ম উবাচ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাং নারদোক্তং ময়েৱিতম্ ।

পারম্পর্যাগতং হেতুং পিত্রা মে কথিতং পুরা ॥১৩২॥

সৌতিরুবাচ ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাং বৈশম্পায়নকীর্তিতম্ ।

জনমেজয়েন তচ্শ্রদ্ধা কৃতং সমাগ্যখ্যাবিধি ॥১৩৩॥

যুগ্মং হি তপ্ততপসঃ সর্কে চ চরিতব্রতাঃ ।

সর্কে বেদবিদো মুখ্যা নৈমিষারণ্যবাসিনঃ ॥১৩৪॥

শৌনকস্ত মহাসত্ত্বং প্রাপ্তাঃ সর্কে দ্বিজোত্তমাঃ ।

যজ্ঞধ্বং সূহৃৎতৈর্যজ্ঞৈঃ শাস্তং পরমেশ্বরম্ ।

পারম্পর্যাগতং হেতুং পিত্রা মে কথিতং পুরা ॥১৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে পঞ্চবিংশত্যধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

গবেতি । অমৃতানয়ং জলনিধিসমিক্রম্য যেতদ্বীপং গম্য গুরুৱিতি শেষঃ ॥১৩১॥

এতদ্বিতি । ঈৱিতিং স্বয়া পূষ্টম্ । পিত্রা শাস্তুহুনা ॥১৩২॥

এতদ্বিতি । কৃতং নারায়ণার্চনামিতি শেষঃ ॥১৩৩॥

বুধমিতি । মুখ্যাঃ শ্রেষ্ঠা বেদবিদাঃ ॥১৩৪॥

আমাদের গুরু বেদবাস প্রত্যহ কীরোদসমুজ্জ অতিক্রমপূর্বক যেতদ্বীপে বাইয়া,
নারায়ণের পূজা করিয়া পুনরায় আপন আশ্রমে আগমন করিতেন ॥১৩১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তুমি বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি এই সেই
নারদোক্ত উপাখ্যান সমস্ত তোমার নিকট বলিলাম । পরম্পরাক্রমে আগত এই
উপাখ্যান আমার পিতা শাস্তুহু পূর্বে আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৩২॥

সৌতি বলিলেন—‘মহর্ষি শৌনক ! এই আপনার নিকটে বৈশম্পায়নোক্ত
সমস্ত বিষয় বলিলাম । জনমেজয় রাজা তাহা শ্রবণ করিয়া সমীচীনভাবে ও যথা-
বিধানে নারায়ণের পূজা করিয়াছেন ॥১৩৩॥

আপনারা নৈমিষারণ্যবাসীরা সকলেই তপস্তা করিয়াছেন, ব্রতচারী হইয়াছেন
এবং প্রধান বেদবিৎ বলিয়া বিখ্যাত আছেন ॥১৩৪॥

• ‘উনচষাৱিংশদধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ...বৎ বর্গ, অষ্টচষাৱিংশদধিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

ষড়্‌বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শৌনক উবাচ ।

কথং স ভগবান্ দেবো যজ্ঞেহগ্রহরঃ প্রভুঃ ।

যজ্ঞধারী চ সততং বেদবেদাঙ্গবিস্তথা ॥১॥

নিবৃত্তকাম্বিতো ধর্ম্যঃ ক্ষমী ভাগবতঃ প্রভুঃ ।

নিবৃত্তিধর্ম্মান্ বিদধে স এব ভগবান্ প্রভুঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

শৌনকভেতি । মহাসংগ্রহঃ মহাবজ্রম্ । যজ্ঞতৈঃ সম্যক্ৰূতৈঃ । পিতৃা যজ্ঞেন ॥১৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভট্টাচার্য্য-
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ষড়্‌বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

কথমিতি । নারদদৃষ্টে প্রকৃতো বেদবেত্তো নারায়ণো যজ্ঞেহগ্রহরঃ, ধর্ম্মপুত্রো বেদবেদাঙ্গ-
বিৎ বিকৃতঃ স নারায়ণস্ত যজ্ঞধারী যজ্ঞকর্তা । অগ্রে তু একতৈব যজ্ঞতোক্তৃং যজ্ঞকর্তৃংকাল্প-
পন্নমিতি ভাষঃ ॥১॥

নিবৃত্তিমিতি । নিবৃত্তঃ বৈরাগ্যানিষ্পন্নঃ । ভগবান্ এব ভাগবতঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং স ইতি । যজ্ঞধারী যজ্ঞকৃতং, একতৈব যজ্ঞতোক্তৃং যজ্ঞকর্তৃং চ বিব্রকমিত্যর্থঃ ।
তথা পরম্পরবিরুদ্ধমোঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিধর্ম্ময়োরেকত শাস্ত্রং বিরুদ্ধং প্রত্যয়কথাপত্তেরিতি প্রসিদ্ধাঃ ।

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠগণ ! আপনারা মহর্ষিশৌনকের মহাযজ্ঞে আসিয়াছেন, এখন সম্যক্
অনুষ্ঠিত যজ্ঞধারা সেই নিত্য ও পরমেশ্বর নারায়ণের পূজা করুন । আমার পিতা
শ্রুতপরম্পরাক্রমে আগত এই উপাখ্যান পূর্বে আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৩৫॥

—:—

শৌনক বলিলেন—‘প্রভাবশালী বেদবেত্ত ভগবান্ সেই প্রকৃত নারায়ণ দেব,
যজ্ঞে অগ্রভাগধারী ছিলেন, আবার তিনিই বেদবেদাঙ্গবিৎ নারায়ণ হইয়া কি প্রকারে
সর্বদা যজ্ঞধারী হইয়াছিলেন ? ॥১॥

ক্ষমামূল, প্রভাবমহাশালী ও নিবৃত্তিধর্ম্মাবলম্বী সেই ভগবান্ নারায়ণই
নিবৃত্তিধর্ম্মসকল বিধান করিয়াছেন ॥২॥

কথং প্রবৃতিধর্মেষু ভাগার্হা দেবতাঃ কৃতাঃ ।

কথং নিবৃতিধর্ম্যাশ্চ কৃতা ব্যাবৃত্তবুদ্ধয়ঃ । ৩॥

এতন্নঃ সংশয়ং সৌতে । ছিন্তি গুহ্যং সনাতনম্ ।

ঈমা নারায়ণকথাঃ শ্রুতা বৈ ধর্মসংহিতাঃ ॥৪॥

সৌতিরুবাচ ।

জনমেজয়েন যৎ পৃষ্ঠঃ শিষ্যো ব্যাসস্ত ধীমতঃ ।

তন্তেহহং কথয়িষ্যামি পৌরাণং শৌনকেত্যম্ । ৫॥

শ্রুত্বা মাহাত্ম্যমেতস্ত দেহিনাঃ পরমাত্মনঃ ।

জনমেজয়ো মহাপ্রাজ্ঞো বৈশম্পায়নমব্রবীৎ । ৬॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । প্রবৃতিধর্মেষু সকামনিম্পাদ্যযজ্ঞাদিষু । নিবৃতিধর্মৈরাগামেব ধর্মো যেষাং তে, ঈমাঃ দিব্যযতোঃ । ব্যাবৃত্তা বুদ্ধয়ো যেষাং তে মুনয়ঃ । একৈত্বং নিবৃতিপ্রবৃতিবিধানকাক্ষপ-
পন্নমিত্যাশয়ঃ ॥৩॥

এতমিতি । গুহ্যং এতাবস্তং কালং বাবৎ মনন্তেব স্থিতম্, সনাতনং চিরকালীনম্ । ধর্ম-
সংহিতাঃ স্মৃতিশাস্ত্রাণি চ ॥৪॥

জনেতি । ব্যাসস্ত শিষ্যো বৈশম্পায়নঃ । পৌরাণমুপাখ্যানম্, শৌনকশাস্ত্রো উক্তমো
মুনিশ্রেষ্ঠশ্চেতি তৎসংবাদনম্ । অগ্নিস্তোত্রাদিবৎ পরনিপাতঃ ॥৫॥

শ্রুত্বেতি । পরমাত্মনো জীবাত্মভূতত্ব । “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ পরব্রহ্মজীবব্রহ্মণোরৈক্য
মতিগোত্যেদমুক্তম্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

এতেন জীবেশ্বরোরভেদত্বংপ্রতিপত্ত্যর্থো নিবৃতিধর্মশ্চাক্ষিপ্ত ইতি জ্ঞেয়ম্ ॥১—৫॥ দেহিনাং

আবার তিনিই প্রবৃতিনিম্পাদ্য যজ্ঞাদিকার্যো কি প্রকারে দেবগণকে ভাগহারী
করিলেন এবং কি প্রকারেই বা বিষয়বিরক্তবুদ্ধি মুনিগণকে নিবৃতিধর্ম্য করিয়া-
ছেন ? ॥৩॥

সৌতি । আপনি আমাদের চিরকালের এই হৃদয়স্থ সংশয় ছেদন করুন । কারণ,
আপনি নারায়ণের উপাখ্যান ও ধর্মশাস্ত্র শ্রবণ করিয়াছেন ॥৪॥

সৌতি বলিলেন—‘মুনিশ্রেষ্ঠ শৌনক । রাজা জনমেজয় জ্ঞানী বেদব্যাসের শিষ্য
বৈশম্পায়নের নিকট যাহা শ্রবণ করিয়াছিলেন, সেই পৌরাণিক বিষয় আপনার
নিকট বলিতেছি ॥৫॥

মহাপ্রাজ্ঞ রাজা জনমেজয়, প্রাণিগণের জীবাত্মস্বরূপ নারায়ণের মাহাত্ম্য শুনিয়া,
বৈশম্পায়নকে বলিয়াছিলেন ॥৬॥

জনমেজয় উবাচ ।

ইমে সত্রক্ষকা লোকাঃ সমুদ্রানুরমানবাঃ ।

ক্রিয়াশ্চুদ্যদয়োক্তাসু সক্তা দৃশ্যন্তি সৰ্ব্বশঃ ॥৭॥

মোক্শশ্চৈকান্তস্থয়া ব্রহ্মমিবাণং পরমং সুখম্ ।

যে তু মুক্তা ভবন্তীহ পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।

তে সহস্রার্চিষং দেবং প্রবিশন্তীহ শুশ্রুম ॥৮॥

অয়ং হি দুর্নুষ্ঠেয়ো মোক্ষধর্ম্যঃ সনাতনঃ ।

যং হিহা দেবতাঃ সর্বা হব্যকব্যাভুজোহভবন্ ॥৯॥

কিঞ্চ ব্রহ্মা চ রুদ্রশ্চ শক্রশ্চ বলভিঃ প্রভুঃ ।

সূর্য্যস্তারাধিপো বায়ুর্গ্নির্বরুণ এব চ ॥১০॥

আকাশং জগতী চৈব যে চ শেষা দিবৌকসঃ ।

প্রলয়ং ন বিজানন্তি আত্মনঃ পরিনির্মিতম্ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । ব্রহ্মণা হিরণ্যগর্ভেণ সৃষ্টিতঃ সত্রক্ষকাঃ । অভ্যুদয়োক্তাসু ঐহিকোন্নতিবিধায়িকাসু, সক্তা ব্যাপ্তাঃ, দৃশ্যন্তি দৃশ্যন্তে ॥৭॥

মোক্শ ইতি । হে ব্রহ্মজ ! পুণ্যপাপবিবর্জিতা জ্ঞানেন তয়োর্নাশাৎ, “জ্ঞানায়িত্বকর্ণাণ-মি”তি শ্রুতেঃ । সহস্রার্চিষং অনন্তভোগ্যময়ং ব্রহ্ম । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

অয়মিতি । মোক্ষধর্ম্মন্তত্ত্বজ্ঞানাদিঃ ॥৯॥

কিঞ্চ ইতি । শক্র ইন্দ্রঃ, বলভিঃ বলনাশকাস্বরহন্তা, তারাদিপশ্চজঃ । জগতী পৃথিবী । আত্মনো ব্রহ্মণঃ । সৰ্ব্বকবিবক্ষয়া বগী ॥১০—১১॥

ভারতভাবদীপঃ

পরমাত্মনোহন্তরাত্মনঃ ॥৬—৮॥ সহস্রার্চিষং সূর্য্যাস্তর্ষামিণমনন্তজিহ্বাং বা ॥৯॥ ইমিতি । নিগৃতিধর্ম্মশ্চেচ্ছ্যাংস্তর্হি বেদমদগেক্ষয়া অগন্তব্দমধিকং জানন্তি তেহপি ব্রহ্মকৃতাদয়ঃ সৃষ্টি-

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রহ্মা, দেবগণ, অসুরগণ ও মনুষ্যগণের সহিত সমস্ত জগৎকেই কাম্যকর্মে ব্যাপ্ত দেখা যায় ॥৭॥

ব্রাহ্মণ ! পরম সুখময় নির্বাণমুক্তির বিষয়ও আপনি বলিয়াছেন । কিন্তু পুণ্যপাপবিহীন যে সকল লোক এই জগতে মুক্ত হন, তাঁহারা নানায়ণে প্রবেশ করেন ইহা শুনিয়াছি ॥৮॥

এই সনাতন মোক্ষধর্ম্ম অতিদুষ্কর, যে মোক্ষধর্ম্ম ত্যাগ করিয়া দেবতারা সকলে হব্যকব্যাভোজী হইয়াছেন ॥৯॥

ততশ্চে নান্বিতা মার্গঃ প্রথমক্ষয়মব্যয়ম্ ।
 স্মৃতিং কালপরিমাণং প্রবৃতিং যে সমান্বিতাঃ ।
 দোষঃ কালপরিমাণে মহানেষ ক্রিয়াবতাম্ ॥১২॥
 এতং মে সংশয়ঃ বিপ্র ! হৃদি শল্যমিবার্পিতম্ ।
 ছিকীতিহাসকথনাং পরং কোভূহলং হি মে ॥১৩॥
 কথং ভাগহারাঃ প্রোক্তা দেবতাঃ ক্রতুযু দ্বিজ ! ।
 কিমর্থকাধ্বরে ব্রহ্মমিজ্যাস্তে ত্রিদিবৌকসঃ ॥১৪॥
 যে চ ভাগং প্রগৃহ্মন্ত যজ্ঞেষু দ্বিজসত্তম ! ।
 তে যজন্তো মহায়জ্ঞৈঃ কন্তু ভাগং দদন্তি বৈ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মার্গঃ যোকপথম্, এবং নিশ্চলম্, অক্ষয়মপচররহিতম্, অব্যয়মবিনশ্বরম্ । স্মৃতি
 মনুত্বতপদার্থত চেতন্যুপস্থিতিম্, কালপরিমাণং দিনপক্ষাদিনসমরপরিমাণম্, প্রবৃতিঃ বিঘ্নাসক্তিম্ ।
 ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥

এতমিতি । শল্যমিব বেদনাজনকমিত্যর্থঃ ॥১৩॥

কথমিতি । ইজ্যাস্তে পূজ্যাস্তে, ত্রিদিবৌকসো দেবাসঃ ॥১৪॥

য ইতি । যজ্ঞেষু মনুত্বকৃতেষু । দদন্তি দদতি ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সংহারাদৌ ন প্রবর্তেয়রূতঃ প্রত্যরপায়াজঃ নিবৃতিধর্ম ইত্যর্থ ॥১০—১৪॥ কথমিতি । যথা দেবী
 দেবাস্তরাভাবাদিতরেভ্যো ভাগমদস্তা স্বয়ং সুখমেধস্তু এতং বয়মপি সুখং স্বাত্মম ইতি প্রবৃতি
 ব্রহ্মা, রুদ্র, প্রভাবশালী বলাশ্রয়হস্তা ইন্দ্র, সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু, অগ্নি, বরুণ,
 আকাশ ও পৃথিবী এবং অবশিষ্টে যে দেবতা তাঁহারা পরমেশ্বরকৃত প্রলয় জানেন
 না ॥১০—১১॥

সেই জন্তই তাঁহারা নিশ্চল, ক্ষয়শূন্য ও অবিনশ্বর মোক্ষমার্গ অবলম্বন করেন
 নাই ; আর ঈহারা স্মৃতি, কালের পরিমাণ ও প্রবৃতিমার্গ অবলম্বন করিয়াছেন,
 ক্রিয়াশালী সেই সকল লোকের কাল ও পরিমাণ বিষয়ে এই গুরুতর দোষ দৃষ্টি-
 গোচর হয় ॥১২॥

ব্রাহ্মণ ! এই সংশয় আমার হৃদয়ে শল্যের জ্ঞায় প্রকট রহিয়াছে । ইতিহাস
 বলিয়া আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন । কারণ, ইহা শুনিতে আমার
 বিশেষ কোভূহল জন্মিয়াছে ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ ! দেবগণকে কি প্রকারে যজ্ঞে ভাগহারী বলা হইয়াছে, কি জন্তই বা
 যজ্ঞে দেবগণের পূজা করা হয় ॥১৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অহো গুহতমঃ প্রমত্তয়া পৃষ্ঠো জনেশ্বর ।।

নাতপ্ততপসা হ্যেব নাবেদবিদুবা তথা ।

নাপুরাণবিদা চৈব শক্যো ব্যাহৰ্ত্তৃমঞ্জসা ॥১৬॥

হস্ত । তে কথম্মিষ্যামি যন্মে পৃষ্ঠঃ পুরা গুরুঃ ।

কৃষ্ণঐষপায়নো ব্যাসো বেদব্যাসো মহানৃষিঃ ॥১৭॥

সুমনস্তর্জৈমিনিশ্চৈব পৈলশ্চ সূদৃঢ়ব্রতঃ ।

অহং চতুর্থঃ শিষ্যো বৈ পঞ্চমশ্চ শুকঃ স্মৃতঃ ॥১৮॥

এতান্ সমাগতান্ সৰ্ব্বান্ পঞ্চশিষ্যান্দমাধিতান্ ।

শৌচাচারসমায়ুক্তান্ জিতক্রোধান্ জিতেজ্জিয়ান্ ॥১৯॥

বেদানধ্যাপয়ামাস মহাভারতপঞ্চমান্ ।

মেরৌ গিরিবরে রম্যে সিদ্ধচারণসেবিতৈঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতাকৌমুদী

অহো ইতি । ব্যাহৰ্ত্তৃং বক্তৃন্, অঙ্গসা তথেন । তথেষ্বকাজসা স্বয়ং ইত্যমরঃ । বট্পাদঃ
শ্লোকঃ ॥১৬॥

হন্তেতি । যে মহা । বিশিষ্ট আসঃ সন্ন্যাসো বস্ত স ব্যাসঃ, বেদান্ ব্যাতি পৃথক্ কনোভীতি
বেদব্যাস ইত্যুপাধিঃ, কৃষ্ণঐষপায়নস্ত নাম ॥১৭॥

সুমনস্তিতি । সূদৃঢ়ং ব্রতং শৌচাচারনিয়মো বস্ত সঃ ॥১৮॥

এতানিতি । দমাধিতান্ বহিরঙ্গিয়দমনযুক্তান্, জিতেজ্জিয়ান্ বশীকৃতান্তরেজ্জিয়ান্ । মহা-
ভারতং পঞ্চমং বেদাঃ তান্ ॥২০—২০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । যে দেবগণ যজ্ঞে ভাগগ্রহণ করেন, তাঁহারা ই আবার যজ্ঞ করিতে
থাকিয়া কাহাকে ভাগদান করেন ? ॥১৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নরনাথ । আপনি অত্যন্ত গুহ প্রমত্ত করিয়াছেন ।
অতপস্বী, অবেদবিৎ ও অপূরণজ্ঞ লোক এই প্রমত্ত যথাযথভাবে বলিতে পারেন
না ॥১৬॥

আমি পূর্বে বিশিষ্ট সন্ন্যাসী ও মহর্ষি বেদব্যাস গুরু কৃষ্ণঐষপায়নের নিকট যাহা
প্রশ্ন করিয়াছিলাম, তাহা আপনার নিকট বলিব ॥১৭॥

অত্যন্ত দৃঢ়ব্রতধারী সুমনস্ত, জৈমিনি ও পৈল এই তিনজন বেদব্যাসের শিষ্য
ছিলেন, আমি হিলাম তাঁহার চতুর্থ শিষ্য এবং শুকদেব ছিলেন পঞ্চম শিষ্য ॥১৮॥

জিতেজ্জিয়, শৌচ ও আচারযুক্ত এবং ক্রোধবিজয়ী এই পাঁচজন হ্রস্ব, মনোদর ও

তেষামভ্যশ্রুতাং বেদান্ কদাচিৎ সংশয়োহভবৎ ।
 এষ বৈ যন্তুয়া পৃষ্ঠস্তেন তেষাং প্রকীৰ্ত্তিতঃ ।
 ততঃ শ্রুতো ময়া চাপি তবাখ্যোয়োহুদ্র ভারত ! ॥২১॥
 শিষ্যাণাং বচনং শ্রুত্বা সৰ্ব্বাজ্ঞানতমোমুদঃ ।
 পরাশরসুতঃ শ্রীমান্ ব্যাসো বাক্যমথাত্ৰবীৎ ॥২২॥
 ময়া হি স্তুমহন্তপুং তপঃ পরমদারুণম্ ।
 ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ জানীয়ামিতি সন্তপাঃ ॥২৩॥
 তস্ম মে তপুতপসো নিগৃহীতেন্দ্রিয়সু চ ।
 নারায়ণপ্রসাদেন ক্ষীরোদস্তামুকুলতঃ ॥২৪॥
 ত্রৈকালিকগিরং জ্ঞানং প্রাদুভূতং তথেষ্পিতম্ ।
 তৎ শৃণুধ্বং যথাস্থায়ং বক্ষ্যে সংশয়মুক্তমম্ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । স প্রশ্নঃ, তেন বেদব্যাসেন তেষাং স্তুমহৎপ্রভৃতীনাং সমীপে প্রকীৰ্ত্তিতঃ কথিতঃ ।
 আখ্যোয়ো বক্তব্যঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

শিষ্যানামিতি । সৰ্ব্বাজ্ঞানাত্তেব তমাংসি অন্ধকারান্তানি হৃদতি প্রেরয়তি দূরীকরোতীতি
 সঃ “নাম্যুপদগ্ৰীকৃগ্জ্ঞাং কঃ” ইতি হৃদতে: কঃ প্রত্যয়ঃ ॥২২॥

ময়েতি । ভব্যং বর্তমানম্, ইতি হেতোঃ ॥২৩॥

ভুন্তেতি । ক্ষীরোদস্ত সাগরস্ত অমুকুলতত্তীরদেশে, ত্রৈকালিকং ভূতভবিষ্যৎবর্তমান
 বিষয়ম্ ॥২৪—২৫॥

সিদ্ধচারণসেবিত পৰ্ব্বতশ্ৰেষ্ঠ স্তুমেক্ষিত আশ্রমে আগমন করিলে, বেদব্যাস
 সকলকেই বেদ ও মহাভারত অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন ॥১৯—২০॥

ভরতনন্দন ! সেই আমরা কোন সময়ে বেদ অভ্যাস করিতেছিলাম, তখন
 আমাদের এই সংশয় হইয়াছিল ; তখন আপনি যে প্রশ্ন করিয়াছেন, এই প্রশ্নই
 আমরা করিয়াছিলাম । সেই সময়ে গুরুদেব ইহার উত্তর আমাদের নিকট বলিয়া-
 ছিলেন । তৎকালে আমি যেরূপ শুনিয়াছিলাম, সেইরূপই আজ আপনার নিকট
 বলিব ॥২১॥

শিষ্যগণের বাক্য শুনিয়া সর্বপ্রকার অজ্ঞানরূপ অন্ধকারহারী ও বাগ্মী, পরাশর-
 পুত্র বেদব্যাস, এই কথা বলিয়াছিলেন ॥২২॥

‘সাদুশ্ৰেষ্ঠগণ ! আমি ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান জানিব বলিয়া, অতিদারুণ ও
 গুরুতর তপস্বী করিয়াছিলাম ॥২৩॥

যথাবৃত্তং হি কল্পাদৌ দৃষ্টং মে জ্ঞানচক্ষুষা ।

পরমাত্মোতি যং প্রাহঃ সাংখ্যা যোগবিদৌ জনাঃ ॥২৬॥

মহাপুরুষসংজ্ঞাং স লভতে যেন কর্শণা ।

তস্মাৎ প্রসূতমব্যক্তং প্রধানং তদ্বিচ্ছবুধাঃ ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

অব্যক্তাদ্ব্যক্তমুৎপন্নং লোকসৃষ্ট্যর্থমীশ্বরাৎ ।

অনিরুদ্ধো হি লোকেষু মহানাত্মোতি কথ্যতে ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

যথোতি । কল্পাদৌ সৃষ্টিপ্রারম্ভে যথা বৃত্তং ভূতং মে ময়া জ্ঞানচক্ষুষা তৎ দৃষ্টম্ । কর্শণা উৎপাদনাদিব্যাপারেষু । তস্মাদ্ভগবতঃ পুরুষাৎ অব্যক্তং প্রসূতমুৎপন্নম্ ॥২৬—২৭॥

অব্যক্তাদিতি । ব্যক্তং মহত্তত্ত্বম্, ইশ্বরাত্তস্মাদ্ভগবতঃ পুরুষাৎ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মার্গোহপ্যাক্ষিপ্তঃ ॥১৫—২৪॥ মথোতি । ঐশ্বর্যমানাত্মাঃ পারোক্যেণ গৃহীতার্থো যোগিনাং প্রত্যক্ষঃ অতো যোগজঃ প্রত্যক্ষং প্রকৃত্যোক্তং যোগভাষ্যে—“তৎপরং প্রত্যক্ষং তচ্চ ঐশ্বর্য-মানসোবীজ”মিতি যোগসিদ্ধান্তাবে স্বাস্থ্যগমগম্য এবায়মর্থ ইত্যাদি ॥২৫—২৭॥ পরমাত্মনঃ প্রতিবিম্বভূতা দেবা বিম্বভূতং পরমাত্মানং যেন রূপেণ মহীচক্রস্তেন তেন রূপেণ স্বয়ং পুত্ৰাং বজ্র-ভাগাদিরূপাং লক্ষ্যন্তঃ । যথোক্তং ভাগবতে—“যদ্বজ্রেনো ভগবতে বিদধীত মানং তচ্চাত্মনঃ প্রতিমুখস্ত যথাসুগমী”রिति । অতঃ কলাবহাঃ স্বয়মকুর্যন্তোহপি দেবা অমরতান্ বজ্রভাগান্ কুজতে অস্মাকং চ তেভ্যোহপদানে মহান্ দোষাঃ । “ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাত্ত্বেন বজ্রভাবিতাঃ । তৈর্দত্তান্ প্রদারৈভ্যো যো ভুঙ্ক্তে স্তেন এব স” ইতি গীতাবচনাৎ । অতঃ প্রবৃত্তিমার্গোহবস্ত্র-মুসরগীর ইত্যাহ—পরমাত্মোতি যং প্রাহঃ রিত্যাदिना । মনঃসনৎ স্বজাতপ্তেভ্যতঃ প্রাক্কনেন

কীরোদসাগরের তীরে থাকিয়া জিতেদ্রিয় হইয়া সেইরূপ তপস্তা করার পরে, নারায়ণের অমুগ্রহে আমার অভীষ্ট এই ত্রৈকালিক জ্ঞান আবির্ভূত হইয়াছিল । অতএব তোমরা শ্রবণ কর, তোমাদের সংশয়ের উত্তম উত্তর যথানিয়মে বলিতেছি ॥২৪—২৫॥

সৃষ্টির প্রারম্ভে বাহা হইয়াছিল, তাহা আমি জ্ঞানদৃষ্টিতে দেখিয়াছি । সাংখ্যও যোগশাস্ত্রাভিজ্ঞ লোকেরা ঐহাকে পরমাত্মা বলেন, তিনি আপন কর্শের প্রভাবে মহাপুরুষ নাম লাভ করেন । সেই মহাপুরুষ হইতে অব্যক্ত উৎপন্ন হইয়াছিল ; সেই অব্যক্তকেই পণ্ডিতেরা প্রধান বলিয়া জানেন ॥২৬—২৭॥

লোকসৃষ্টির জন্য সেই মহাপুরুষ ও অব্যক্ত হইতে ব্যক্ত উৎপন্ন হইয়াছিল, সেই ব্যক্তকেই লোকে অনিরুদ্ধ ও মহানাত্মা বলিয়া থাকে ॥২৮॥

যোহসৌ ব্যক্তত্বমাপনো নির্ঘমে চ পিতামহম্ ।
 সোহহঙ্কার ইতি প্রোক্তঃ সৰ্বতেজোময়ো হি সঃ ॥২৯॥
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ।
 অহঙ্কারপ্রসূতানি মহাভূতানি পঞ্চধা ॥৩০॥
 মহাভূতানি সৃষ্টৈব তান্ গুণান্ নির্ঘমে পুনঃ ।
 ভূতেভ্যশ্চৈব নিম্পন্ন্য মূর্ত্তিমন্তশ্চ তান্ শৃণু ॥৩১॥
 মরীচিরঙ্গিরাশ্চাত্ত্রিপুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুং ।
 বশিষ্ঠশ্চ মহাত্মা বৈ মনুঃ স্বায়ম্ভুবস্তথা ।
 জ্ঞেয়াঃ প্রকৃতয়োহৃষ্টৌ তা যান্ম লোকাঃ প্রতীক্ৰিতাঃ ॥৩২॥
 বেদবেদাঙ্গসংযুক্তান্ যজ্ঞান্ যজ্ঞাঙ্গসংযুতান্ ।
 নির্ঘমে লোকসিদ্ধার্থং ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।
 অকীভ্যঃ প্রকৃতিভ্যশ্চ জাতং বিশ্বমিদং জগৎ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । যোহসৌ মহত্ত্বরূপঃ অনিরুদ্ধঃ, স পিতামহঃ ব্রহ্মাণং নির্ঘমে ॥২৯॥

পৃথিবীতি । আপো জলম্, জ্যোতিশ্চৈবঃ । এতানি চ তন্মাত্ররূপাণি ইতি বোধ্যম্, “অহঙ্কারাৎ পঞ্চতন্মাত্রাণীতি সাংখ্যসূত্রোক্তঃ । তেভ্যশ্চ পঞ্চতন্মাত্রৈভ্যঃ অহঙ্কারেণ প্রসূতানি পরম্পরায় উৎপাদিতানি মহাভূতানি কিত্যাদিস্থলভূতানি ॥৩০॥

মহেতি । তান্ মহাভূতসম্বন্ধান্, গুণান্ গন্ধাদীন ॥৩১॥

মরীচিরিতি । তা মরীচিপ্ৰভৃত্যঃ, অষ্টৌ প্রকৃতয় উৎপাদনানি । ষট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥৩২॥

বেদেতি । যজ্ঞাঙ্গানি গন্তপুত্রোভাশাদীন তৈঃ সংযুতান্, লোকসিদ্ধার্থং জনগণকীবনব্রাহ্ম-
নিম্পত্তার্থম্ । ষট্‌পাদঃ স্লোকঃ ॥৩৩॥

ঐ যে অনিরুদ্ধ ব্যক্তত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তিনিই ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন ; সেই ব্রহ্মাকেই অহঙ্কার বলা হইয়াছে এবং সেই ব্রহ্মা সৰ্বতেজোময় ॥২৯॥

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ এই পঞ্চতন্মাত্র অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হইয়াছিল এবং সেই অহঙ্কার হইতে পরম্পরাসম্বন্ধে ও পঞ্চতন্মাত্র হইতে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে পঞ্চমহাভূত জন্মিয়াছিল ॥৩০॥

ব্রহ্মা পঞ্চমহাভূত সৃষ্টি করিয়া, পুনরায় সেগুলির গন্ধপ্রভৃতি গুণ সৃষ্টি করিলেন । সেই পঞ্চমহাভূত হইতে যে সকল মূর্ত্তিমান্ প্রাণী জন্মিয়াছিল, তাহাদের নাম অবগণ কর ॥৩১॥

মরীচি, অঙ্গিরা, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, মহাত্মা বশিষ্ঠ ও স্বায়ম্ভুব মনু এই এই আটটিকে প্রকৃতি বলিয়া জানিবে, বাহাতে সমস্তলোক প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৩২॥

রুদ্রো রোষাত্মকো জাতো দশান্যান্ সোহস্বজং স্বয়ম্ ।

একাদশৈতে রুদ্রাস্তু বিকারপুরুষাঃ স্মৃতাঃ ॥৩৪॥

তে রুদ্রাঃ প্রকৃতিশ্চৈব সৰ্ব্বৈ চৈব সুররষয়ঃ ।

উৎপন্ন। লোকসিদ্ধার্থঃ ব্রহ্মাণঃ সমুপস্থিতাঃ ॥৩৫॥

বয়ং সৃষ্টা হি ভগবৎসুয়া চ প্রভবিষ্মনা ।

যেন বস্মিন্নদীকারে বর্ত্তিতব্যং পিতামহ ! ॥৩৬॥

যোহসৌ ত্বয়াভিনির্দ্দিক্টো হৃদিকারোহর্থচিন্তকঃ ।

পরিপালাঃ কথন্তেন সাহকারেণ কর্ত্তৃণা ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

প্রদিশস্ব বলন্তস্ব যোহধিকারার্থচিন্তকঃ ।

এবমুক্তো মহাদেবো দেবাংস্তানিদমব্রবীৎ ॥৩৮॥

ভারতকৌমদী

রুদ্র ইতি । অস্তান্ দশরুদ্রান্ । বিকারপুরুষাঃ প্রকৃতিভ্যো জাতব্যাং ॥৩৪॥

ত ইতি । প্রকৃতির্মরীচিপ্রভৃতিঃ ॥৩৫॥

বয়মিতি । প্রভবিষ্মনা প্রভাবশালিনা । অধীকারে কার্য্যে । অর্থচিন্তকঃ প্রয়োজননির্বাহকঃ, কর্ত্তৃণা অস্বদ্বন্দ্বেন ॥৩৬—৩৭॥

প্রোতি । অধিকারার্থত্ব কার্য্যপ্রয়োজনত্ব চিন্তকঃ, তস্ত বলঃ শক্তিঃ প্রদিশস্ব দেহি মহাদেবো ব্রহ্মা ॥৩৮॥

লোকপিতামহ ব্রহ্মা, লোকের জীবনধাতা নির্বাহের জন্য বেদ, বেদাঙ্গ ও যজ্ঞাঙ্গযুক্ত যজ্ঞসকল সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; আর সেই অষ্টপ্রকৃতি হইতে এই সমস্ত জগৎ জন্মিয়াছিল ॥৩৩॥

ব্রহ্মার ক্রোধ হইতে প্রথম রুদ্র জন্মগ্রহণ করে এবং স্বয়ং ব্রহ্মা অন্য দশটি-রুদ্র সৃষ্টি করিয়াছিলেন । এই এগারজন রুদ্রকে বিকারপুরুষ বলিয়া মনে করা হয় ॥৩৪॥

উৎপন্ন সেই রুদ্রগণ, উক্ত-প্রকৃতিগণ ও সকল দেবর্ষির। লোকের জীবনধাতা নির্বাহের জন্য, ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইলেন (এবং বলিলেন) ॥৩৫॥

ভগবন্ পিতামহ ! প্রভাবশালী আপনি আমাদিগকে সৃষ্টি করিয়াছেন, এখন যিনি যে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইবেন এবং আপনি যে প্রয়োজননির্বাহক কার্য্য নির্দ্দিক্ট করিবেন, সেই কার্য্য কিপ্রকারে অভিমানসম্বিত হইয়া সে ব্যক্তি নির্বাহ করিবে ? ॥৩৬—৩৭॥

যিনি কার্য্যপ্রয়োজনের চিন্তা করেন, আপনি তাহার শক্তি দান করুন । দেব-ভায়া এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মা সেই দেবতাদিগকে এই কথা বলিলেন ॥৩৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

সাম্বলং জ্ঞাপিতো দেবা যুস্মাভির্ভদ্রমস্তু বঃ ।

মমাপ্যেমা সমুৎপন্ন চিন্তা যা ভবতাং মতা ॥৩৯॥

লোকত্রয়স্য কৃৎস্নস্য কথং কার্যাঃ পরিগ্রহঃ ।

কথং বলক্ষ্যো ন স্ম্যৎ যুস্মাকং হ্যজ্ঞানশ্চ মে ॥৪০॥

ইতঃ সর্বৈহপি গচ্ছামঃ শরণং লোকসাক্ষিণম্ ।

মহাপুরুষমব্যক্তং স নো বক্ষ্যতি যদ্বিতম্ ॥৪১॥

ততস্তে ব্রহ্মণা সাক্ষিম্বয়ো বিবুধানুথা ।

ক্ষীরোদস্তোত্তরং কূলং জগ্মূলোকহিতার্থিনঃ ॥৪২॥

তে তপঃ সমুপাতিষ্ঠন্ ব্রহ্মোক্তং বেদকল্পিতম্ ।

স মহানিয়মো নাম তপশ্চর্য্যা স্তুদারুণা ॥৪৩॥

উর্দ্ধা দৃষ্টির্বাহবশ্চ একাগ্রঞ্চ মনোহভবৎ ।

একপাদাঃ স্থিতাঃ সর্বৈ কাষ্ঠভূতাঃ সমাহিতাঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

সাক্ষিণি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । মতা সম্মতত্বেন কৃতা ॥৩৯॥

লোকেতি । পরিগ্রহঃ অধিকারঃ । আজ্ঞানো নিজস্ব ॥৪০॥

ইত ইতি । লোকসাক্ষিণঃ সর্বজগত্যাপারদর্শিনম্ । অব্যক্তং চিন্ময়ত্বেনান্পষ্টম্ ॥৪১॥

তত ইতি । বিবুধা দেবাঃ । কূলং তীরম্ ॥৪২॥

ত ইতি । সমুপাতিষ্ঠন্ সমাপ্রশন্, বেদেন করিতং বিহিতম্ ॥৪৩॥

উর্দ্ধেতি । বাহবশ্চ উর্দ্ধাঃ । কাষ্ঠভূতাঃ কাষ্ঠত্বাঃ নিশ্পন্নাঃ ॥৪৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘দেবগণ! তোমরা আমাকে ভাল বিষয় জানাইয়াছ, তোমাদের মঙ্গল হউক, তোমাদের যে চিন্তা হইয়াছে, আমারও সেই চিন্তাই হইয়াছে ॥৩৯॥

সমগ্র ত্রিভুবনের কার্য্য কিভাবে করা যায় এবং কিভাবেই বা তোমাদের ও আমার নিজের বলক্ষ্য না হয়, তাহার চিন্তা করিতে হইবে ॥৪০॥

আমরা সকলেই এস্থান হইতে যাউয়া, লোকসাক্ষী, মহাপুরুষ ও চিন্ময় নারায়ণের শরণাপন্ন হইব; তখন আমাদের যাহা হিত, তিনি তাহা বলিবেন ॥৪১॥

তাহার পর ব্রহ্মার সহিত জগতের হিতার্থী সেই ঋষিগণ ও দেবগণ ক্ষীরোদ-সাগরের উত্তরতীরে গমন করিলেন ॥৪২॥

সেখানে তাঁহারা ব্রহ্মার উপদিষ্ট ও বেদবিহিত তপস্তা করিতে আরম্ভ করিলেন। সেই অতিদারুণ তপস্তার নাম ছিল মহানিয়ম ॥৪৩॥

দিব্যং বর্ষসহস্রং তে তপস্তপ্ত্বা স্তুদারুণম্ ।
শুশ্রুবুর্মধুরাং বাণীং বেদবেদাঙ্গভূষিতাম্ ॥৩৫॥

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

ভো ভোঃ সত্রক্ষকা দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
স্বাগতেনার্চ্য বঃ সর্বান্ জীবয়ে বাক্যমুত্তমম্ ॥৪৬॥
বিজ্ঞাতং বো ময়া কার্য্যং তচ্চ লোকহিতং মহৎ ।
প্রবৃতিযুক্তং কর্তব্যং যুগ্মৎপ্রাণোপবৃংহণম্ ॥৪৭॥
সুতপ্তঞ্চ তপো দেবা মমারাদনকাংময়া ।
ভোগ্যথাস্ত্ৰ মহাসম্ভাস্তপসঃ ফলমুত্তমম্ ॥৪৮॥
এষ ব্রহ্মা লোকগুরুর্মহাল্লৌকপিতামহঃ ।
যুগ্মঞ্চ বিবুধশ্চেষ্টা মাং যজধ্বং সমাহিতাঃ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

দিব্যমিতি । বেদবেদাঙ্গভূষিতাঃ বেদসম্মতভয়া ব্যাকরণাদিগুণভয়া চালঙ্কৃতান্ ॥৪৫॥
ভো ইতি । ব্রহ্মণা সহিত সত্রক্ষকাঃ । স্বাগতেন শুভাগমনপ্রদ্বেন, আর্চ্য সম্মাজ্ঞ ॥৪৬॥
বিজ্ঞাতমিতি । কার্য্যং প্রয়োজনম্ । যুগ্মকং প্রাণস্ত বলস্ত উপবৃংহণং বর্দ্ধকম্ ॥৪৭॥
সুতপ্তমিতি । সুতপ্তং যুগ্মভিঃ । মহাসম্ভা মহাধ্যবসায়ী যুগ্ম ॥৪৮॥
এষ ইতি । লোকস্ত ভগতঃ পিতামহঃ ব্রহ্মপুত্রৈর্মরীচাদিভিত্তস্তোত্রপাদনাং ॥৪৯॥
তৎকালে তাঁহাদের দৃষ্টি ও বাহ উপরের দিকে ছিল এবং মনও একাগ্র হইয়াছিল, আর তাঁহারা সকলেই সমাধিস্থ হইয়া একপাদে কাষ্ঠের স্তায় নিষ্পন্দ হইয়া রহিয়াছিলেন ॥৪৪॥

তাঁহারা দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর যাবৎ সেইরূপ অতিদারুণ তপস্তা করিয়া, বেদানুমেদিত ও বেদাঙ্গশোধিত মধুর বাক্য শুনিয়াছিলেন ॥৪৫॥

ভগবান্ নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রহ্মার সহিত দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণ । আমি তোমাদের সকলকেই শুভাগমন প্রদ্বারা সম্মানিত করিয়া, উত্তম বাক্য শুনাইতেছি ॥৪৬॥

আমাদ্বারা তোমাদের যে প্রয়োজন, তাহা আমি বুঝিতে পারিয়াছি এবং তাহা জগতের অত্যন্ত হিতকারী, সে কার্য্য প্রবৃতিযুক্তভাবে করিতে হইবে, আর তাহা তোমাদের বলবৃদ্ধি করিবে ॥৪৭॥

মহাধ্যবসায়শালী দেবগণ । তোমরা আমার আরাধনা করিবার ইচ্ছায় গুরুতর তপস্তা করিয়াছ, এই উত্তম তপস্তার ফল তোমরা ভোগ করিবে ॥৪৮॥

সৰ্বে ভাগান্ কল্পয়ধ্বং যজ্ঞেষু মম নিত্যশঃ ।

তথা শ্রেয়োহভিধান্মামি যথাধীকারমৌখরাঃ ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদেবদেবস্ত বাক্যং হৃষ্টতনুরুহাঃ ।

ততস্তে বিবুধাঃ সৰ্বে ব্রহ্মা তে চ মৰ্ষয়ঃ ॥৫১॥

বেদদৃষ্টেন বিধিনা বৈষ্ণবং ক্রতুমাহরন্ ।

তস্মিন্ সত্রে সদা ব্রহ্মা স্বয়ং ভাগমকল্পয়ৎ ॥৫২॥ (যুগ্মকঃ)

দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব স্বং স্বং ভাগমকল্পয়ন্ ।

তে কার্ত্ত্বয়ুগধৰ্ম্মাণো ভাগাঃ পরমসংকৃতাঃ ॥৫৩॥

প্রাহুরাদিত্যবর্ণং তং পুরুষং তমসং পরম্ ।

বৃহস্তুং সৰ্ব্বগং দেবং জ্ঞানং বরদং প্রভুম্ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । যথাধীকারঃ স্ব স্ব পদাভিসারেণ, হে দৈবরা ঐশ্বর্য্যসম্পন্নঃ ! ॥৫০॥

শ্রেষ্ঠেতি । কৃষ্টানি আনন্দেনোদগতানি তনুরুহাণি লোমানি যেষাং তে । আহরন্ অশ্বতিষ্ঠন্ ॥৫১—৫২॥

দেবা ইতি । কৃত্যুগস্ত সত্যযুগস্ত ইম ইতি কার্ত্ত্বয়ুগা ধৰ্ম্মা দ্বারা যেষু তে, পরমসংকৃতাঃ সৰ্ব্বৈরতাদৃতাঃ ॥৫৩॥

প্রাহুরিতি । আদিত্যবর্ণঃ সূর্য্যবন্তেজস্বিনম্ । বৃহস্তুঃ বিশালম্ ॥৫৪॥

লোকগুরু, লোকপিতামহ ও মহাত্মা এই ব্রহ্মা, আর দেবশ্রেষ্ঠ তোমরা একাএ-
চিন্ত হইয়া আমার পূজা কর ॥৪৯॥

প্রভাবশালী দেবগণ ! তোমরা সকলে সৰ্ব্বদা যজ্ঞে আমার ভাগ কল্পনা কর,
তাহা হইলে আমি তোমাদের অধিকার অনুসারে মঙ্গলবিধান করিব ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দেবদেব নারায়ণের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহারা
সকলেই রোমাঞ্চিতদেহ হইলেন । তাহার পর সেই সকল দেবতা, ব্রহ্মা ও সেই
মহর্ষিরা বেদদৃষ্ট বিধান অনুসারে বৈষ্ণব যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন এবং সেই যজ্ঞে
ব্রহ্মা নিজের ভাগ কল্পনা করিলেন ॥৫১—৫২॥

দেবগণ এবং দেবর্ষিগণও আপন আপন ভাগ কল্পনা করিলেন । সত্যযুগের
শ্রায় অনুসারে কৃত সেই সকল ভাগ, সকলেরই অত্যন্ত আদৃত হইল ॥৫৩॥

মুনিরা বলেন—নারায়ণদেব সূর্য্যের শ্রায় তেজস্বী, পরমপুরুষ, তমোগুণের
অভীত, সৰ্ব্বব্যাপী, সৰ্ব্বগামী, জৈব, বরদাতা ও প্রভাবশালী ॥৫৪॥

তদেহং বরদো দেবস্তান্ সৰ্বানমরান্ স্থিতান্ ।
 অশরীরো বভাষেৎ বাক্যং খন্ডো মহেশ্বরঃ ॥৫৫॥
 যেন যঃ কল্লিতো ভাগঃ স তথা মামুপাগতঃ ।
 প্রীতোহহং প্রদিশাম্যত্র ফলসাবৃত্তিলক্ষণম্ ।
 এতচ্ছো লক্ষণং দেবা মৎপ্রসাদসমুদ্ভবম্ ॥৫৬॥
 স্বয়ং যজ্ঞৈর্যজমানাঃ সমাপ্তবরদক্ষিণৈঃ ।
 যুগে যুগে ভবিষ্যৎ প্রবৃত্তিফলভাগিনঃ ॥৫৭॥
 যজ্ঞৈর্যে চাপি যক্ষ্যন্তি সৰ্বলোকেষু বৈ সুরাঃ ।
 কল্পয়িষ্যন্তি বো ভাগাংস্তে নরা বেদকল্লিতান্ ॥৫৮॥
 যো মে যথা কল্লিতবান্ ভাগমশ্মিষ্মহাকৃতো ।
 স তথা যজ্ঞভাগাহোঁ বেদমুদ্রে ময়া কৃতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বভাষেতি পরম্পদমার্বণ, খন্ড আকাশঃ ॥৫৫॥
 বেনেতি । বেন প্রকারেণ । তথা তেন প্রকারেণ । প্রদিশামি নির্দিশামি, আবৃত্তিলক্ষণম্
 সংসারে পুনরাগমনরূপম্ । লক্ষণং সংসারে গমনাগমনরূপম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৬॥
 স্বয়মিতি । সমাপ্তা ঋত্বিগ্ভিঃ সমাক্ প্রাপ্তা বরা দক্ষিণা যেষু তৈঃ, প্রবৃত্তিফলভাগিনঃ
 কাম্যফলবন্তঃ ॥৫৭॥
 যজ্ঞয়িতি । সুরা ইতি সোধোনম্ । দেবৈঃ কল্লিতান্ নির্দিতান্ ॥৫৮॥
 য ইতি । বেদমুদ্রে বেদবিধৌ ॥৫৯॥

তাহার পর বরদাতা, অশরীরী ও মহেশ্বর নারায়ণদেব, আকাশে থাকিয়া সেই
 সকল দেবতাকে এই কথা বলিলেন ॥৫৫॥

দেবগণ । তোমরা যে প্রকারে যে ভাগ কল্পনা করিয়াছ, সেই প্রকারে সে ভাগ
 আমার নিকট আসিয়াছে, তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়া, আজ যজ্ঞকারীদের সংসারে
 আগমনরূপ ফল নির্দেশ করিতেছি । আমার অনুগ্রহজাত তোমাদেরও এইরূপই
 লক্ষণ হইবে ॥৫৬॥

দেবগণ । যে সকল যজ্ঞে ঋত্বিকসকল উৎকৃষ্ট দক্ষিণা লাভ করেন, সেইরূপ
 যজ্ঞদ্বারা তোমরা নিজেরা আমার পূজা করিতে থাকিয়া যুগে যুগে কাম্য ফলশালী
 হইবে ॥৫৭॥

দেবগণ । যে সকল মানুষ সমস্ত জগতে বজ্র করিবে, তাহার। তোমাদের কল্পিত
 ভাগসকল তোমাদের উদ্দেশে দান করিবে ॥৫৮॥

যুগং লোকান্ ভাবয়ধ্বং যজ্ঞভাগফলোচিতাঃ ।
 সর্বার্থচিন্তকা লোকে যথাধীকারনির্ঘিতাঃ ॥৬০॥
 যাঃ ক্রিয়াঃ প্রচরিশ্যন্তি প্রবৃত্তিকলসংকৃতাঃ ।
 তাভিরাপ্যায়িতবলা লোকান্ বৈ ধারয়িষ্যথ ॥৬১॥
 যুগং হি ভাবিতা যজ্ঞৈঃ সর্বযজ্ঞেষু মানবৈঃ ।
 মাং ততো ভাবয়িষ্যধ্বমেষা বো ভাবনা মম ॥৬২॥
 ইত্যর্থং নির্ঘিতা বেদা যজ্ঞাশ্চৌষধিভিঃ সহ ।
 এভিঃ সম্যক্ প্রযুক্তৈর্হি শ্রীয়েন্তে দেবতাঃ ক্ষিতৌ ॥৬৩॥

ভারতাকৌমুদী

যুগ্মিতি । ভাবয়ধ্বং পুঙ্কীত, যজ্ঞভাগস্ত তদানন্ত, ফলে ফলদানে, উচিতি অভ্যস্তাঃ ।
 যথাধীকারঃ স্ব স্ব পদানুসারেণ নির্ঘিতা উৎপাদিতাঃ ॥৬০॥

বা ইতি । প্রবৃত্তিকলসংকৃতাঃ কাম্যফললাভেনাদৃতাঃ । তাভিঃ ক্রিয়াভিঃ, আপ্যায়িতং
 বর্দ্ধিতং বলং যেবাং তে তাদৃশা যুগং লোকান্ ধারয়িষ্যথ পালয়িষ্যথ ॥৬১॥

যুগ্মিতি । মানবৈঃ সর্বযজ্ঞেষু যজ্ঞৈঃ পূজাভিঃ ভাবিতাঃ পরিপূষ্টীকৃতা যুগং ততস্তেন
 প্রকারেণ মামপি ভাবয়িষ্যধ্বং পরিপূষ্টী করিষ্যথ, বো যুগ্মাকং সম্বন্ধে এষা মম ভাবনা উপদেশ-
 করণম্ ॥৬২॥

ইতীতি । ওষধিভির্ধান্যযবাদিভিঃ । এভিঃ যজ্ঞৈঃ, প্রযুক্তৈরহুষ্ঠিতৈঃ ॥৬৩॥

এই মহাযজ্ঞে আমার উদ্দেশ্যে যিনি যে প্রকারে ভাগ করণা করিয়াছেন, আমি
 বেদশাস্ত্রে তাঁহাকে সেই প্রকারে যজ্ঞভাগের যোগ্য করিয়াছি ॥৬০॥

যজ্ঞে ভাগদানের-ফলদানে অভ্যস্ত ও সকলের সকল বিষয়ের চিন্তাকারী তোমরা
 জগতে আপন আপন অধিকার অনুসারে উৎপাদিত হইয়াছ । অতএব তোমরা
 সমস্ত লোককে পোষণ করিতে থাক ॥৬১॥

কাম্যফল লাভনিবন্ধন আদরের সহিত অহুষ্ঠিত যে সকল কর্ম জগতে প্রচলিত
 হইবে, সেই সকল কর্ম তোমাদের বলবৃদ্ধি করিবে ; তখন তোমরাও সেই কর্মকারী
 লোকদিগকে প্রতিপালন করিবে ॥৬১॥

মনুষ্যেরা সমস্ত যজ্ঞে ভাগ দান করিয়া তোমাদিগকে পুষ্ট করিবে, আবার
 তোমরাও সেই ভাবে আমাকে পুষ্ট করিবে ; ইহাই তোমাদের উপরে আমার
 উপদেশ ॥৬২॥

নিৰ্মাণমেতদ্যুত্থাং প্রবৃতিগুণকল্পিতম্ ।
 মদা কৃতং সুরশ্রেষ্ঠা যাবৎ কল্পক্ষয়াদিহ ।
 চিন্তয়ধ্বং লোকহিতং যথাধীকারমীশ্বরঃ । ২৪॥
 মরীচিরঙ্গিরাশ্চাত্ত্রিঃ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠ ইতি সপ্তৈতে মানসা নির্মিতা হি তে ৬৫॥
 এতে বেদবিদো মুখ্যা বেদাচার্য্যাস্চ কল্পিতাঃ ।
 প্রবৃতিধৰ্ম্মিণশ্চৈব প্রাজাপত্যে চ কল্পিতাঃ ৬৬॥
 অয়ং ক্রিয়াবতাং পন্থা ব্যক্তীভূতঃ সনাতনঃ ।
 অনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তো লোকসৰ্গকরঃ প্রভুঃ ৬৭॥

ভারতকৌমুদী

নিৰ্মাণমিতি । প্রবৃতিগুণেন রজসা কল্পিতম্, কল্পক্ষয়াদ্যাবৎ যথাধিকারং যথাধিকারাহ
 সারেণ লোকহিতং চিন্তয়ধ্বম্ । ঘটপাদঃ স্লোকঃ ৬৪॥
 মরীচিরিতি । মানসা ব্রহ্মণো মনঃসঙ্কল্পেন সজুতাঃ ৬৫॥
 এত ইতি । প্রবৃতিধৰ্ম্মিণঃ গৃহস্থাচার্য্যঃ কামনাবন্তঃ, প্রাজাপত্যে সন্তানোৎপাদনেন
 প্রাজাপতিত্বে ৬৬॥
 অয়মিতি । ক্রিয়াবতাং কাম্যকৰ্ম্মকারিণাম্ । অনিরুদ্ধঃ কাম্যকৰ্ম্মকরণে নিয়োদয়হিতঃ,
 লোকসৰ্গকরঃ প্রজাসৃষ্টিকারী ৬৭॥

এই জগত্ই আমি বেদ, যজ্ঞ ও দানপ্রভৃতি সৃষ্টি করিয়াছি। এই গুলি দ্বারা
 পৃথিবীতে সমীচীনভাবে যজ্ঞানুষ্ঠান করিলে, তাহাতে দেবতারা শ্রীতিলাভ
 করিবেন ৬৩॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! আমি রজোগুণদ্বারা তোমাদের এই সৃষ্টি করিয়াছি । অতএব
 শক্তিশালী দেবগণ ! কল্পক্ষয় পর্য্যন্ত তোমরা আপন আপন অধিকার অনুসারে
 লোকের হিতচিন্তা করিতে থাক ৬৪॥

মরীচি, অঙ্গিরা, অত্রি, পুলস্ত্য পুলহ, ক্রতু ও বশিষ্ঠ এই সেই সপ্তর্ষি ব্রহ্মার
 মানসপুত্র ৬৫॥

ইহারা প্রবৃতিধৰ্ম্মাবলম্বী ও প্রধান বেদবিৎ; সুতরাং ইহাদিগকে বেদের আচার্য্য
 কল্পনা করা হইয়াছে এবং ইহারা সকল প্রাজাপতিত্বেও কল্পিত হইয়াছেন ৬৬॥

এই পদ্ধতি কাম্যকৰ্ম্মকারিগণের চিরদিন প্রচলিত রহিয়াছে এবং প্রভাবশালী ও
 লোকসৃষ্টিকারী এই পদ্ধতিকেই অনিরুদ্ধ বলা হইয়াছে ৬৭॥

সনঃ সনৎসুজাতশ্চ সনকঃ সনন্দনঃ ।

সনৎকুমারঃ কপিলঃ সপ্তমশ্চ সনাতনঃ ॥৬৮॥

সপ্তৈতে মানসাঃ প্রোক্তা ঋষয়ো ব্রহ্মণঃ সূতাঃ ।

স্বয়মগতবিজ্ঞানা নিবৃত্তিঃ ধর্ম্মমাস্থিতাঃ ॥৬৯॥ (যুগ্মকঃ)

এতে যোগবিদো মুখ্যাঃ সাংখ্যজ্ঞানবিশারদাঃ ।

আচার্য্যা ধর্ম্মশাস্ত্রেষু মোক্ষধর্ম্মপ্রবর্তকঃ ॥৭০॥

যতোহহং প্রসূতঃ পূর্ব্বমব্যাক্তাশ্চিগুণো মহান্ ।

তস্মাৎ পরতরো যোহসৌ ক্ষেত্রজ ইতি কল্পিতঃ ।

সোহহং ক্রিয়াবতাং পশ্বাঃ পুনরাবৃত্তিহূলভঃ ॥৭১॥

যো যথা নির্ঘিতো জন্তুর্ঘাস্মিন্ যস্মিন্শ্চ কর্ম্মণি ।

প্রবৃত্তৌ বা নিবৃত্তৌ বা তৎফলং সোহস্ম তে মহৎ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

সন ইতি । সনন্দেন সহৈতি সনন্দনঃ । মানসো মনঃসঙ্কল্পেনোৎপাদিতাঃ । স্বয়মেব
আগতমুৎপন্নঃ বিজ্ঞানঃ যেবাং তে, নিবৃত্তিঃ বৈরাগ্যম্ ॥৬৮—৬৯॥

এত ইতি । এতে সনপ্রভৃতরঃ । আচার্য্যা অধ্যাপকাঃ ॥৭০॥

যত ইতি । অহমহঙ্কারঃ । যতো যস্মাৎ অব্যাক্তাৎ প্রাধান্যং পূর্ব্বং প্রসূতঃ পরম্পরয়া নির্গতঃ,
স ত্রিগুণঃ সত্ত্বাদিগুণত্রয়ময়ঃ মহান্ ব্যাপকশ্চ । বহুহ ক্ষেত্রজো জীব ইতি কল্পিতঃ অসৌ সত্যাদ-
ব্যাক্তাৎ পরতরঃ শ্রেষ্ঠতরঃ পুনরাবৃত্তিহূলভঃ সৃষ্টিপ্রারম্ভে সঙ্কদেবোৎপন্ন ইত্যর্থঃ । স অহমহঙ্কারঃ
ক্রিয়াবতাং পানভোজনাদিক্রিয়াশালিনাং প্রাণিনাং পশ্বাঃ প্রবর্তকঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭১॥

য ইতি । জন্তুঃ প্রাণী মানবপশাদিঃ, কর্ম্মণি অন্নঘাসাদিত্ত্বকণাদিক্রিয়াসাম্যম্ ॥৭২॥

সন, সনৎসুজাত, সনকঃ সনন্দন, সনৎকুমার, কপিল ও সপ্তম সনাতন এই
সাতজন ঋষি ব্রহ্মার মানস পুত্র ; আপনাপ্রাপনিই ইহাদের তত্ত্বজ্ঞান হইয়াছে এবং
ইহারা সকলেই নিবৃত্তিধর্ম্ম আশ্রয় করিয়াছেন ॥৬৮—৬৯॥

ইহারা প্রধান যোগবিৎ, সাংখ্যজ্ঞানে বিশারদ, ধর্ম্মশাস্ত্রের আচার্য্য এবং মোক্ষ-
ধর্ম্মের প্রবর্তক ॥৭০॥

ত্রিগুণাত্মক ও ব্যাপক অহঙ্কার পূর্ব্বক যে প্রকৃতি হইতে নির্গত হইয়াছিল,
যাহাকে ক্ষেত্রজ অর্থাৎ জীব বলা হয়, তিনি সেই প্রকৃতি হইতে শ্রেষ্ঠ ; আর
আদিসর্গে একবার মাত্র উৎপন্ন সেই অহঙ্কার, ক্রিয়াকারী প্রাণিগণের ক্রিয়া-
প্রবর্তক ॥৭১॥

যে যে প্রাণী যে যে প্রকারে প্রবৃত্তি বা নিবৃত্তিস্বরূপ যে যে কার্য্যের জন্ত

এষ লোকগুরুব্রহ্মা জগদাদিকরঃ প্রভুঃ ।
 এষ মাতা পিতা চৈব যুগ্মাকঞ্চ পিতামহঃ ।
 ময়ানুশিষ্টো ভবিতা সর্বভূতবরপ্রদঃ ॥৭৩॥
 অস্ত্র চৈবাত্মজো রুদ্রো ললাটাদ্যঃ সমুখিতঃ ।
 ব্রহ্মানুশিষ্টো ভবিতা সর্বভূতহরঃ প্রভুঃ ॥৭৪॥
 গচ্ছধ্বং স্বানদীকারান্ চিস্তয়ধ্বং যথাবিধি ।
 প্রবর্তন্তাঃ ক্রিয়াঃ সর্বাঃ সর্বলোকেষু মা চিরম্ ॥৭৫॥
 প্রদিশ্যন্তাঞ্চ কৰ্ম্মাণি প্রাণিনাং গতয়ন্তথা ।
 পরিনিষ্ঠিতকালানি আয়ুঃসীহ সুরোত্তমাঃ ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । জগতামাদীন মরীচিপ্রভৃতীন করোতীতি সঃ । অহুশিষ্ট উপদিষ্টঃ । খট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৭৩॥

অস্ত্রোক্তি । অস্ত্র ললাটাদ্যঃ সমুখিতঃ, স রুদ্রঃ অস্ত্রৈবাত্মজঃ । স চ রুদ্রো ব্রহ্মণা অহুশিষ্টঃ
 উপদিষ্টঃ প্রভুঃ সমর্থঃ সন্ সর্বাণি ভূতানি হরতি নাশয়তীতি স তাদৃশো ভবিতা ॥৭৪॥

গচ্ছধ্বমিতি । স্বানদীকারান্ স্বানি স্বানি পদানি, মা চিরং বিলম্বং কুরুধ্বমিতি শেষঃ ॥৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহেন ॥২৮—৭১॥ এবং রজঃপ্রধানানাং প্রযুক্তিমার্গমুক্তা সস্বপ্রধানানাং যোগ্যং নিবৃত্তিমার্গ-
 মাহ—সনইতি ॥৭২—৭৩॥ কুত এবং মার্গভেদোহধিকারিভেদশ্চেত্যাহ—যতোহহমিতি ।
 অহঙ্কারো যতজিগৃষঃ সাত্ত্বিকো রাজসত্ত্বামসচ্চাতঃ সৃষ্টিত্রৈবিধ্যঃ জাতম্, যেহত্যন্তঃ সাত্ত্বিকান্তে ধর্ম-
 জ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বৰ্য্যধ্বলেনাহঙ্কারাৎ পরং ক্ষেত্রজং সংহারক্রমেণ প্রবিশন্তি ; যে রাজসংসৃত্তেহহঙ্কারাৎ
 পরাচীনমেব শব্দাদিকং পুরুষার্থভেদে পশুন্তঃ প্রযুক্ত্যধিক্রিয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥৭৫॥ সোহহমিতি । সোহহং
 উৎপাদিত হয়, সেই সেই প্রাণী, সেই সেই ভাবে সেই সেই মহৎ ফল ভোগ
 করে ॥৭২॥

এই ব্রহ্মা জগতের শিক্ষাদাতা, জগতের আদি মরীচিপ্রভৃতির সৃষ্টিকর্তা ও
 প্রস্তাবশালী এবং ইনি তোমাদের মাতা, পিতা ও পিতামহ, আর ইনি আমার
 উপদেশ অমুসারে সর্বভূতের বরদাতা ও প্রভু হইবেন ॥৭৩॥

ইহার ললাট হইতে যিনি উৎপন্ন হইয়াছেন, তিনি ইহারই পুত্র রুদ্র এবং তিনি
 এই ব্রহ্মার উপদেশ অমুসারে সর্বভূতের সংহারকারী হইবেন ॥৭৪॥

দেবগণ ! তোমরা আপন আপন অধিকারস্থানে গমন কর, যথাবিধানে কর্তব্য
 চিন্তা কর এবং সমগ্র জগতে সর্বপ্রকার ক্রিয়া আরকু হউক, বিলম্ব করিও না ॥৭৫॥

(৭৬) সর্বভূতধরঃ প্রভুঃ এক এক নি ।

इदं कृतयुगं नाम कालः श्रेष्ठः एवर्तितः ।

ଅହିଂସା ଯଜ୍ଞପଥବୋ ଯୁଗେନ୍ଦ୍ରିୟମ୍ ତଦନ୍ୟଥା ॥୧୮॥

চতুষ্পাৎ সকলো ধর্মো ভবিষ্যত্যত্র বৈ শূরাঃ ! ।

ततश्चेतायुगं नागं ज्ञेयं यत्नं भविष्यति ॥५८॥

প্রোক্ষিতা যত্র গম্যবো বধঃ প্রাপ্যন্তি বৈ যুথে ।

যত্র পাদচতুর্থো বৈ ধর্মশ্চ ন ভবিষ্যতি ॥ ৭৯ ॥

ততো বৈ দ্বাপরং নাম মিশ্রঃ কালো ভবিষ্যতি

দ্বিপাদহীনো ধর্মশ্চ যুগে তস্মিন্ ভবিষ্যতি ॥৮০॥

ততস্তিষ্যেৎ সংগ্রাহে যুগে কলিপূরঙ্কতে ।

একপাদস্থিতো ধর্মো যত্র তত্র ভবিষ্যতি ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

প্ৰেতি। গতঃ কৰ্মসু কৃতেষু গন্তব্যস্থানানি। আনুৰ্ঘৰী জীবনানি পৰিনিষ্টিতো নির্দিষ্টঃ
কালো যোবাং তানি ॥৭৬॥

ইদমিতি । প্রবর্তিতো গর্হেব । তদন্তথা ন কর্তব্যমিতি শেষঃ ॥৭৭॥

ଚତୁରିତି । ଚନ୍ଦ୍ରାନ୍ନଃ ପାନା ବନ୍ତ ସଃ, ଅତଏବ ନବଳଃ ପୂର୍ଣ୍ଣଃ । ଶ୍ରୀ ଧର୍ମଶ୍ରୀ ପାନଶ୍ରୀ ॥୧୮॥

প্রোক্ষিতা ইতি । মখে বজ্জে । ন ভবিষ্যতি ন হ্যভতি ॥১২॥

तत इति । मिश्रः समानात्तामेव भर्त्ताऽर्थात्ताः वृत्तः । ८०॥

ভারতভাবদীপঃ

নিবৃত্তিমার্গরূপঃ । জাত্যন্তিকৌ নিবৃত্তিরাক্ষমাভাবশেষেবত্যাগৈক্যেব নিবৃত্তিরূপঃ ॥১৮৮॥ স ক্রিয়াক্ষাণঃ
পুনরাবৃত্তিমতঃ হ্রলভঃ পুনরাবৃত্তিহ্রলভঃ মধ্যমপদলোপী সমাসঃ । মার্গৈবৈবখাদিকমুপসংহরতি—

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! আগিগণের কৰ্ম, কৰ্ম করিলে গন্তব্যস্থান এবং জীবনের নির্দিষ্ট-
কাল আগিগণকে জানাইয়া দাও ॥৭৬॥

সত্যযুগ নামে এই শ্রেষ্ঠকাল আমি প্রবর্তিত করিয়াছি, এই যুগে যজ্ঞে গতা
হিংসনীয় নহে এবং অশ্রুপ্রকারেও হিংসনীয় হইবে না ॥৭৭॥

দেবগণ ! এই যুগে চতুপাদ অর্থাৎ পূর্ণধন্য থাকিবে ; তাহার পর ত্রৈতাযুগ আসিবে, যাহাতে ধর্মের তিনপাদ রহিবে ॥৭৮॥

এবং যে যুগে যজ্ঞে প্রোক্ষিত পশুর হত্যা করা হইবে, আর যে যুগে ধর্মের চতুর্থাঙ্গ থাকিবে না ॥৭৯॥

তাহার পর সমান ধর্ম ও অধর্মমিশ্রিত স্বাপন্ন যুগ হইবে, সেই যুগে ধর্ম
 বিপাদবিশীন হইবেন ॥৮০॥

দেবা দেবর্ষয়শ্চাচুস্তমেবং বাদিনঃ গুরুম্ ।

একপাদস্থিতে ধর্ম্যে যত্র কচন গামিনি ।

কথং কর্তব্যমস্মাভির্ভগবন্তদ্বদস্ব নঃ ॥৮২॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

যত্র বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ তপঃ সত্যং দমস্তথা ।

অহিংসাধর্ম্যসংযুক্তাঃ প্রচরেয়ুঃ সুরোত্তমাঃ ।

স বো দেশঃ সেবিতব্যো মা বোহধর্ম্যঃ পদাস্পৃশৎ ॥৮৩॥

ব্যাস উবাচ ।

তেহনুশিষ্টা ভগবতা দেবাঃ সর্ষগণাস্তথা ।

নমস্কৃত্বা ভগবতে জগ্য দ্বেশান্ যথেষ্পিতান্ ॥৮৪॥

গতেষু ত্রিদিবৌকঃসু ত্রৈলোক্যকঃ পর্যাবস্থিতঃ ।

দিদৃক্ষুর্ভগবন্তং তমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তিষ্ঠে পুণ্যানক্রে । কলিনা পুরস্কৃতে অগ্রবর্ধিনি কৃতে ॥৮১॥

দেবা ইতি । গুরুং জগতঃ শিক্ষকং নারায়ণম্ । অগঠৈরঞ্জিতৈঃ পাদৈর্ষত্র কচন গামিনি ।

ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮২॥

যত্র ইতি । যত্র দেশে এতে বেদদেবঃ ধর্ম্যসংযুক্তাঃ সজ্জঃ প্রচরেয়ুঃ । তদা অধর্ম্যঃ পদা
পাদেনাপি বো যুস্মান্ মা স্পৃশেৎ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৩॥

ত ইতি । অনুশিষ্টা উপদিষ্টাঃ, ঋষিগণৈঃ সাহেতি সর্ষগণাঃ ॥৮৪॥

তৎপরে পুণ্যানক্রে কলিযুগ উপস্থিত হইলে যেখানে সেখানে ধর্ম্য একপাদস্থিত
হইবেন ॥৮১॥

জগদ্গুরু নারায়ণ এইরূপ বলিতে থাকিলে, দেবগণ ও দেবর্ষিগণ তাঁহাকে
বলিলেন—‘ভগবন্! ধর্ম্মের তিনপাদ যে কোন স্থানে চলিয়া গেলে, তাঁহার একপাদ-
মাত্র থাকিলে, আমরা কি করিব, তাহা আপনি আমাদের বলুন ॥৮২॥

ভগবান্ বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠগণ! তৎকালে যে দেশে বেদ, যজ্ঞ, তপস্যা, সত্য,
ইন্দ্রিয়দমন ও অহিংসা ধর্ম্মসংযুক্ত হইয়া চলিতে থাকিবে, তোমরা সেই দেশে
যাইবে । তাহা হইলে অধর্ম্ম একপাদদ্বারা ও তোমাদিগকে স্পর্শ করিতে পারিবে
না ॥৮৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ উপদেশ প্রদান করিলে, সেই
দেবগণ ও ঋষিগণ, ভগবান্কে নমস্কার করিয়া অতীষ্টদেশে চলিয়া গেলেন ॥৮৪॥

তং দেবো দর্শয়ামাস কৃষা হযশিরো মহৎ ।
 সাক্ষানাবর্তয়ন্ বেদান্ কমণ্ডলুত্রিদগুধৃক্ ॥৮৬॥
 ততোহশ্বশিরসং দৃষ্ট্বা তং দেবমমিতৌজসম্ ।
 লোককর্তা প্রভুত্রক্ষা লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৮৭॥
 মূৰ্দ্ধা প্রণম্য বরদং তস্মৈ প্রোঞ্জলিরত্রতঃ ।
 স পরিষজ্য দেবেন বচনং শ্রাবিতস্তদা ॥৮৮॥ (যুগাকং)

শ্রীভগবানুবাচ ।

লোককার্য্যগতীঃ সর্বাস্থং চিন্তয় যথাবিধি ।
 ধাতা স্বং সর্বভূতানাং স্বং প্রভূর্জগতো গুরুঃ ॥৮৯॥
 জ্বয়াবেশিতভারোহং ধৃতিং প্রাপ্সাম্যথোজ্জসম্ ।
 যদা চ সুরকার্য্যাস্তে অবিষহ্যঃ ভবিষ্যতি ।
 প্রোতুর্ভাবং গমিষ্যামি তদাত্মজ্ঞানদৈশিকঃ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

গতেষিতি । ত্রিদিবোকঃস্ব দেবদেবর্ষিস্ব । দিদৃক্ষুর্দৃষ্টুমিচ্ছুঃ, অনিরুদ্ধতনৌ প্রাপ্ততানিরুদ্ধ-
 মূর্ত্তৌ ॥৮৫॥

ভমিতি । দেবো নারায়ণঃ, মহৎ হযশিরঃ অশ্বমস্তকং কৃষা, কমণ্ডলুত্রিদগুধৃক্, সাক্ষান্
 শিক্ষাস্তদসহিতান্ বেদান্ আবর্ত্তয়ন্ উচ্চারয়ঃ সন, তং ব্রহ্মণম্ আত্মানং দর্শয়ামাস ॥৮৬॥

ভত ইতি । লোককর্তা জগৎপ্রভু । পরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৮৭—৮৮॥

লোকেতি । লোককার্য্যগতীঃ জনানাং পানিতোজনাদিকার্য্যাবস্থাঃ । ধাতা বিধাতা ॥৮৯॥

দেবগণ ও দেবর্ষিগণ চলিয়া গেলে, অনিরুদ্ধমূর্ত্তিতে অবস্থিত সেই ভগবান্
 নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা করিয়া, একমাত্র ব্রহ্মাই সেইস্থানে রহিলেন ॥৮৫॥

তখন নারায়ণ নিজের বিশাল অশ্বমস্তক করিয়া কমণ্ডলু ও ত্রিদগু ধারণপূর্ব্বক,
 শিক্ষাকল্পাদি অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদ আবৃত্তি করিতে থাকিয়া, ব্রহ্মাকে দর্শন দান
 করিলেন ॥৮৬॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্তা ও প্রভাবশালী ব্রহ্মা, অশ্বমস্তক ও অমিততেজা
 নারায়ণকে দর্শন করিয়া, জগতের হিতকামনায় মস্তকদ্বারা সেই বরদাতাকে প্রণাম
 করিয়া, কৃতাজলি হইয়া তাঁহার সম্মুখে রহিলেন । তখন নারায়ণ ব্রহ্মাকে
 আলিঙ্গন করিয়া আপন বাক্য শুনাইতে লাগিলেন ॥৮৭—৮৮॥

নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রহ্মা ! তুমি যথাবিধানে লোকের সমস্ত কার্য্যের অবস্থা
 চিন্তা কর । কারণ, তুমি সর্বভূতের সৃষ্টিকর্তা, তুমি তাহাদের প্রভু এবং তুমিই
 জগতের গুরু ॥৮৯॥

এবমুক্ত্বা হয়শিরাস্ত্রৈবাস্তরধীয়ত ।

তেনানুশিষ্টো ব্রহ্মাপি স্বং লোকমচিরাদ্গতঃ ॥৯১॥

এবমেব মহাভাগঃ পদ্মনাভঃ সনাতনঃ ।

যজ্ঞেশ্বগ্রহরঃ প্রোক্তো যজ্ঞধারী চ নিত্যদা ॥৯২॥

নিবৃত্তিকাম্বিতো ধর্ম্যঃ গতিমক্ষয়ধর্ম্মিণাম্ ।

প্রবৃত্তিধর্ম্মান্ বিদধে কৃতা লোকস্ত চিত্রতাং ॥৯৩॥

স আদিঃ স মধ্যঃ স চাস্তঃ প্রজানাং ।

স ধাতা স ধোয়ঃ স কর্তা স কার্য্যাম্ ।

যুগান্তে প্রসুপ্তঃ সুসংক্ষিপ্য লোকান্ ।

যুগাদৌ প্রবুদ্ধো জগদ্ব্যৎসসর্জ ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

স্মরতি । অগ্নি আবেশিতো হস্তো ভারো যেন সঃ, অঙ্গস্য তন্বেন, ধৃতিং ধৈর্য্যম্ প্রাপ্যামি ।
অবিষম্ কর্ত্তুমশক্যম্ তদা আত্মজ্ঞানং নিজবিবেকং এব দৈশিকম্ উপদেশকং যন্ত স তাদৃশঃ ।
ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৯০॥

এবমিতি । হয়শিরো নারায়ণঃ, অনুশিষ্ট উপদিষ্ট ॥৯১॥

এবমিতি । অগ্রহরঃ অগ্রভাগহর্ত্তা, যজ্ঞধারী যজ্ঞরক্ষকঃ ॥৯২॥

নিবৃত্তিমিতি । অক্ষরায় মোক্ষায় ধর্ম্মআচার এবামন্তীতি তেষাং গতিং গম্যং নিবৃত্তিঃ
বৈরাগ্যঃ নাম ধর্ম্মমাস্থিত আশ্রিতঃ ; তথা লোকস্ত চিত্রতাং বৈচিত্র্যক কৃতা প্রবৃত্তিধর্ম্মান্ কাম্যা-
চারান্ বিদধে ॥৯৩॥

স ইতি । প্রজানাং অনানাম্, ধাতা ধারণকর্ত্তা, ধোয়শ্চিত্তে ধারণীয়ঃ যুগান্তে প্রায়স্কালে
লোকান্ সুসংক্ষিপ্য আত্মনি সংকৃতা প্রসুপ্তো ভবতি : পুনর্যুগাদৌ প্রবুদ্ধো জাগরিতঃ সন,
জগৎ ব্যৎসসর্জ বিশেষণ স্মৃৎবান্ ॥৯৪॥

ব্রহ্মা ! আমি তোমার উপরে কার্য্যভার নিশ্চল করিয়া, নিশ্চয়ই ধৈর্য্যলাভ
করিব, তবে যখন তুমি দেবকার্য্য সম্পাদন করিতে অসমর্থ হইবে, তখন আমি
নিজের বিবেচনানুসারে, আবির্ভূত হইব ॥৯০॥

হয়শিরো নারায়ণ এইরূপ বলিয়া সেইস্থানেই অন্তর্হিত হইলেন এবং ব্রহ্মাও
তাঁহার উপদেশ পাইয়া সত্ত্বর আপন ব্রহ্মলোকে চলিয়া গেলেন ॥৯১॥

এইভাবে এই মহাত্মা ও সনাতন নারায়ণ, সর্ব্বদা যজ্ঞে অগ্রভাগহারী ও
যজ্ঞেশ্বর বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥৯২॥

তিনি কখনও যুমুকুগণের বৈরাগ্যধর্ম্ম অবলম্বন করেন, আবার কখনও লোকের
বিচিত্র চিত্তবৃত্তি করিয়া কাম্যধর্ম্মও নিদান করেন ॥৯৩॥

ତତ୍ତ୍ୱେ ନମସ୍ତଃ ଦେବାୟ ନିଶ୍ଚିତାୟ ମହାତ୍ମନେ ।
 ଅଜ୍ଞାୟ ବିଶ୍ୱରୂପାୟ ଧାତ୍ତେ ସର୍ବଦିବୌକ୍ତମାୟ ॥୧୫॥
 ମହାହୃତାଧିପତୟେ ଋଦ୍ରାଣାଃ ପତୟେ ତଥା ।
 ଆଦିତ୍ୟପତୟେ ଚୈବ ବସୁନାଃ ପତୟେ ତଥା ॥୧୬॥
 ଅଶ୍ୱିତ୍ୟାଃ ପତୟେ ଚୈବ ମରୁତାଃ ପତୟେ ତଥା ।
 ବେଦ୍ୟଜ୍ଞାଧିପତୟେ ବେଦାଙ୍ଗପତୟେହିମି ଚ ॥୧୭॥
 ସମୁଦ୍ରବାସିନେ ନିତ୍ୟଂ ହରୟେ ମୁଞ୍ଚକେଶିନେ ।
 ଶାନ୍ତାୟ ସର୍ବହୃତାନାଃ ମୋକ୍ଷଧର୍ମାନୁଭାଷିଣେ ॥୧୮॥
 ତପସାଂ ତେଜସାଂ ଚୈବ ପତୟେ ଯଶସାମପି ।
 ବଚସାଂ ପତୟେ ନିତ୍ୟଂ ସରିତାଂ ପତୟେ ତଥା ॥୧୯॥
 କପାଦିନେ ବରାହାୟ ଏକଶୃଙ୍ଗାୟ ଦୀଗତେ ।
 ବିବସ୍ତତେହଂଶିରସେ ଚତୁର୍ମୁର୍ତ୍ତିର୍ହିତେ ସଦା ॥୨୦॥
 ଶୁଭାୟ ଜ୍ଞାନଦୃଷ୍ଟାୟ ଅଂକରାୟ କ୍ଷରାୟ ଚ ।
 ଏଷ ଦେବଃ ସଂକ୍ଷରତି ସର୍ବବ୍ରଗତିରବ୍ୟୟଃ ॥୨୦.୧॥ (କୁଳକମ୍)

ଭାରତକୋମୁଦୀ

ତସ୍ୟା ଇତି । ସର୍ବଦିବୌକ୍ତମାୟ ଧାତ୍ତେ ଆଶ୍ରୟାୟ । ମହାହୃତାନାଂ କ୍ରିତ୍ୱାଦୀନାଂ ପକ୍ୱାନାମଦି-
 ପତୟେ । ଅଶ୍ୱିତ୍ୟାମଶ୍ୱିନୀକୂମାରୟୋଃ, ମରୁତାଂ ବାୟୁନାମ୍ । ମୁଞ୍ଚକଃ କ୍ଷତ୍ରୀଃ କେଶା ଅନ୍ତଃ ସଜ୍ଜାତି ତତ୍ତ୍ୱେ,
 ଶାନ୍ତାୟ ଧମଶୃଙ୍ଗାଧିତାୟ । ସରିତାଂ ନଦୀନାମ୍ । କପାଦିନଃ କଟାକୃତମନ୍ତ୍ରାକ୍ତୀତି ତତ୍ତ୍ୱେ, ଏକଂ ଯୁଧାଂ
 ଶୃଙ୍ଗଂ ପ୍ରାଧାନ୍ୟଃ ସନ୍ତ ତତ୍ତ୍ୱେ । ଶୃଙ୍ଗଂ ପ୍ରାଧାନ୍ୟସାଂସ୍ପରଶଂ ଇତ୍ୟମରଃ । ଚତୁର୍ମୁର୍ତ୍ତିର୍ହିତେ ନର ନାରାୟଣ ହରି-
 କୃଷ୍ଣମୂର୍ତ୍ତି-ଚତୁର୍ଭୁଜାଧିପତୟେ । ଶୁଭାୟ ସମସ୍ତତଥା ଗୋପନୀୟାୟ, କ୍ଷରାୟ ଶୂନ୍ୟରୂପାୟ ॥୨୦—୨୦.୧॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ସୋ ଯଥେତି ॥୧୬॥ ଏଷ ଲୋକଶୁକ୍ତିରିତ୍ୟାଦି ଅପଠାର୍ଥମ୍ ॥୧୧—୧୬॥ ଏବମୁକ୍ତେତ୍ୟାଦି ବ୍ୟାସବାକ୍ୟମ୍
 ॥୧୭॥ ପ୍ରାଜ୍ଞାନାଂ କ୍ରେମେଣୋତ୍ତରାତ୍ମାତ୍ମୋପସଂହରତି—ଏବମେଷ ଇତ୍ୟାଦିନାମ୍ ॥୧୮—୧୯॥ ଉକ୍ତ୍ୟାତିଶୟଂ

ତିନି ଜଗତେର ଆଦି, ତିନି ଜଗତେର ମଧ୍ୟ ଏବଂ ତିନିହି ଜଗତେର ଅନ୍ତ, ତିନି
 ଲୋକେର ଧାରଣକର୍ତ୍ତା, ତିନିହି ସକଳେର ଧ୍ୟେୟ ଏବଂ ତିନିହି କର୍ତ୍ତା ଓ କାର୍ଯ୍ୟ । ତିନି ଶ୍ରବଣ-
 କାଳେ ସମସ୍ତ ଲୋକ ଆପନାତେ ପ୍ରତିସଂକ୍ରନ୍ତ କରିଯା ନିଜିତ ହନ, ଆବାର ସୃଷ୍ଟିକାଳେ
 ତିନିହି ଜାଗରିତ ହଇୟା ଜଗତ୍ ସୃଷ୍ଟି କରେନ ॥୧୮॥

ଶିଶ୍ରୁଗଣ ! ସେହି ନିଶ୍ଚିତ, ମହାତ୍ମା, ଜନ୍ମରାହିତ, ବିଶ୍ୱରୂପ, ସମସ୍ତ ଦେବତାର ଆଶ୍ରୟ,
 ପକ୍ୱମହାହୃତେର ଅଧିପତି, ଏକାଦଶରୂପେର ଅଧିପତି, ଦ୍ୱାଦଶଆଦିତ୍ୟେର ଅଧିପତି ଓ ଅଷ୍ଟ-
 ବସୁର ଅଧିପତି, ଅଶ୍ୱିନୀକୂମାରଦ୍ୱୟେର ଅଧିପତି, ଉନଗୋଶଦ୍ୱୟର ଅଧିପତି, ବେଦ ଓ

এষ চৈতৎ পরং ব্রহ্ম জ্ঞেয়ো বিজ্ঞানচক্ষুষা ।

এবমেতৎ পুরা দৃষ্টং ময়া বৈ জ্ঞানচক্ষুষা ॥১০২॥

কথিতং তচ্চ বৈ সৰ্বং ময়া পৃষ্টেন তত্ত্বতঃ ।

ক্রিয়তাং মদ্বচঃ শিষ্যাঃ । সেব্যতাং হরিরীশ্বরঃ ।

গীয়াতাং বেদশাস্ত্রৈশ্চ পূজ্যতাম্ যথাবিধি ॥১০৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইতুক্তান্ত্ব বয়ং তেন বেদব্যাসেন ধীমতা ।

সৰ্বে শিষ্যাঃ স্মৃতশ্চাস্মা শুকঃ পরমধন্যবিৎ ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ চ নারায়ণ এব, ময়া দৈপায়নেন ॥১০২॥

কথিতমিতি । ময়া দৈপায়নেন, পৃষ্টেন নারায়ণেন । গীয়াতাং স্মৃত্যাম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০৩॥

ইতীতি । ধীমতা তত্ত্বজ্ঞানবতা ॥১০৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রশ্নোত্তরমুক্তা। স্বতঃ পরমাঙ্গানঃ স্তোতি—স আদিরিত্তি । খাতা দধাতি ধারয়তি পোষয়তি বী, ধেয়ঃ ধারণীয়ঃ পোষণীয়ঞ্চ ॥১০০॥ নান্নাং নিরুচনং তু স্বয়মেব করিষ্যতীতি ন ব্যাখ্যায়ন্তে ॥১০১—১১২॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ণাণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহ্যায়ঃ ॥৩২৬॥

যজ্ঞের অধিপতি, শিক্ষাকল্পাদিবেদাজ্ঞের অধিপতি, সৰ্বদা সমুজ্জবাসী হরি, মুক্ত-
ত্বের জ্ঞায় কৃষ্ণকেশ, শমগুণাশ্রিত, সৰ্বপ্রাণীর মোক্ষধন্যবাদী, তপস্বী, তেজ, যশ,
বাক্য ও নদীসমূহের অধিপতি, জটাজুটধারী, বরাহ, একশৃঙ্গ, জ্ঞানী, সূর্য্য, হয়শিরা,
নরপ্রভৃতি মূর্ত্তিচতুষ্টয়ধারী, গুহা, জ্ঞানগম্য, অক্ষয় ও ক্ষয়স্বরূপ নারায়ণদেবকে তোমরা
নমস্কার কর। সৰ্ব্বত্রগামী ও অবিদ্যমান এই নারায়ণ সৰ্ব্বত্র বিচরণ করেন ॥১০৫—১০৯॥

এই নারায়ণই এই বিশ্বব্যাপী পরব্রহ্ম, জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা ইহাকে দেখিতে হয়, আমি
পূর্বে জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা এইরূপ ইহাকে দেখিয়াছিলাম ॥১০২॥

আমি, জিজ্ঞাসা করিলে নারায়ণই যথাযথভাবে এই সমস্ত বলিয়াছিলেন ।
অতএব শিষ্যগণ । তোমরা আমার বাক্য রক্ষা কর, জগদীশ্বর হরির সেবা কর, বেদ-
বাক্যদ্বারা তাঁহার স্তব কর এবং যথাবিধানে তাঁহার পূজা কর' ॥১০৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তত্ত্বজ্ঞানী সেই বেদব্যাস আমাদের সকলকে এবং
উহার পুত্র পরমধন্য শুকদেবকে, এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ॥১০৪॥

স চান্মাকমুপাখ্যায়ঃ সহান্মাভির্বিশাম্পতে ।।
 চতুর্বেদোদগতাভিস্তম্ভগতিঃ সমভিত্ত্বকুবে ॥১০৫॥
 এতন্তে সর্বমাখ্যাতং যন্মাং স্বং পরিগৃচ্ছসি ।
 এবং মেহকথয়স্বোজন্ । পুরা ষৈপায়নো গুরুঃ ॥১০৬॥
 যশ্চেনং শৃণুয়াম্ভিত্যং যশ্চেনং পরিকীর্তয়েৎ ।
 নমো ভগবতে কৃষ্ণা সমাহিতমতির্নরঃ ।
 ভবত্যরোগো মতিমান্ বলরূপসমম্বিতঃ ॥১০৭॥
 আতুরো মৃত্যতে রোগাদ্বেদো মৃত্যতে বন্ধনাৎ ।
 কামকামী লভেৎ কামং দীর্ঘায়ুরবাঞ্ছয়াৎ ॥১০৮॥
 ব্রাহ্মণঃ সর্ববেদী স্যাৎ ক্ষত্রিয়ো বিজয়ী ভবেৎ ।
 বৈশ্যো বিপুললাভঃ শ্রাজ্জুহুঃ শুখমবাঞ্ছয়াৎ ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ঋগ্ভিত্ত্বম্ভৈঃ, তং নারায়ণম্ ॥১০৫॥

এতদ্বিতি । আখ্যাতমুক্তম্ ॥১০৬॥

ব ইতি । ইদমুপাখ্যানম্, সমাহিতমতিরেকাগ্রচিন্তঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০৭॥

আতুর ইতি । কামম্ অতীষ্টঃ কাময়তে ইতি সঃ ॥১০৮॥

ব্রাহ্মণ ইতি । সর্ববেদী সর্বজ্ঞঃ । বিপুলো লাভো বভূব সঃ ॥১০৯॥

নরনাথ । তাহার পর আমাদের সেই অধ্যাপক বেদব্যাস আমাদের সহিত
 মিলিত হইয়া, চতুর্বেদস্থিত মন্ত্রদ্বারা সেই নারায়ণের স্তব করিয়াছিলেন ॥১০৫॥

রাজা । আপনি আমাকে যাগ জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এই আমি আপনার
 নিকট সেই সমস্ত বলিলাম । গুরু ষৈপায়ন পূর্বে আমার নিকট এইরূপই বলিয়া-
 ছিলেন ॥১০৬॥

যে মানুষ একাগ্রচিন্ত হইয়া ভগবান্ নারায়ণকে নমস্কার করিয়া, প্রত্যহ এই
 উপাখ্যান শ্রবণ করে, কিংবা পাঠ করে, সেই মানুষ নীরোগ, বৃদ্ধিমান্ এবং বল ও
 রূপসমম্বিত হয় ॥১০৭॥

এবং রোগী রোগ হইতে ও বন্ধ বন্ধন হইতে মুক্ত হয়, আর অতীষ্টলিপিস্থ অতীষ্ট
 লাভ করে এবং দীর্ঘ আয়ু প্রাপ্ত হয় ॥১০৮॥

ব্রাহ্মণ সর্বজ্ঞ হন, ক্ষত্রিয় বিজয়ী হইয়া থাকেন, বৈশ্যের প্রচুর লাভ হয় এবং
 শূদ্র শুখপ্রাপ্ত হয় ॥১০৯॥

(১০৮) কামান্ কামী লভেৎ কামম্...বৎ বৎ ।

অপুত্রো লভতে পুত্রং কন্যা চৈবেপ্সিতং পতিম্ ।

লগ্নগর্ভা বিমুচ্যেত গর্ভিণী জনয়েৎ সূতম্ ॥১১০॥

বক্ষ্যা প্রসবমাপ্নোতি পুত্রপৌত্রসমৃদ্ধিসং ।

ক্ষেমেণ গচ্ছেদধ্বানমিদং যঃ পঠতে পথি ।

যো যং কামং কাময়েত স তমাপ্নোতি চ ধ্রুবম্ ॥১১১॥

ইদং মহর্ষের্বচনং বিনিশ্চিতং মহাত্মনঃ পুরুষবরশ্চ কীর্তিতম্ ।

সমাগমঞ্চর্ষিদিবৌকসামিগং নিশম্য ভক্তাঃ সুসুখং লভন্তে ॥১১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ষড়্বিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ * ॥০॥

ভারতকৌমুদী

অপুত্র ইতি । লগ্নঃ প্রসববেদনাসম্বোধি উদর এব সন্তো গর্ভো যন্তাঃ সা, বিমুচ্যেত
বিমুক্তগর্ভা ভবেৎ ॥১১০॥

বক্ষ্যতি । প্রসবঃ সন্তানং গৃহঞ্চ পুত্রপৌত্রসমৃদ্ধিমদ্ ভবতি । ক্ষেমেণ মঙ্গলেন । কামং
মতীষ্টম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১১॥

ইদমিতি । বিনিশ্চিতং সত্যম্, পুরুষবরশ্চ নারায়ণশ্চ সৎক্ষে । সমাগমং সম্মেলনম্ ॥১১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষড়্বিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

অপুত্রক লোক পুত্র লাভ করে, কন্যা অভীষ্ট পতি প্রাপ্ত হয়, গর্ভ উদরে
আটকিয়া গেলে তাহার প্রসব হয় এবং গর্ভবতী পুত্র প্রসব করে ॥১১০॥

বক্ষ্যা সন্তান লাভ করে, গৃহ পুত্র, পৌত্র ও সমৃদ্ধিযুক্ত হয় এবং যে পথিক পথে
এই উপাখ্যান পাঠ করে, সে পথিক কুশলে পথে গমন করিতে পারে, আর যে
লোক যে কামনা করে সে লোক নিশ্চয়ই তাহা লাভ করে ॥১১১॥

ভক্তলোকেরা মহাত্মা ও পুরুষোত্তম নারায়ণের সম্বন্ধে মহর্ষি বেদব্যাসের এই
সত্য বাক্য এবং দেবগণ ও ঋষিগণের এই সম্মেলন শ্রবণ করিয়া প্রচুর সুখ লাভ
করেন ॥১১২॥

* ‘...চত্বারিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’...বঙ্গ বর্ধ, ‘...একোনপঞ্চাশদধিকত্ৰিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’--নি ।

সপ্তবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অন্তৌবীদ্যৈরিমং ব্যাসঃ সশিষ্যো মধুসূদনম্
নামভির্বিবিধৈরেবাং নিরুক্তং ভগবদ্ব্যম ॥১॥
বক্তুর্মহ'সি শুশ্রূষোঃ প্রজাপতিপতেহ'রেঃ ।
শ্রদ্ধা ভবেয়ং যৎ পুতঃ শরচ্ছন্দঃ ইবামলঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! যথাচক্ৰ ফাল্গুনস্য হরিঃ প্রভুঃ ।
প্রসন্নাত্মাত্মনো নাম্নাং নিরুক্তং গুণকর্মজম্ ॥৩॥
নামভিঃ কীর্তিতৈস্তস্য কেশবস্য মহাত্মনঃ ।
পৃষ্ঠবান্ কেশবং রাজন্ ! ফাল্গুনঃ পরবীরহা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অন্তৌবীদ্যিতি । নিরুক্তমিতি ভাবে কঃ । তেন চ নিরুক্তং নির্কচনম্ নিশ্চয়েনোন্মেষ-
নিত্যার্থঃ । শুশ্রূষোঃ শ্রোতৃসিচ্ছার্থম সমীপে, প্রজাপতের্বাক্তবে হপি পতিরধীশ্বরত্বত ॥১-২॥

পৃষ্ঠিতি । ফাল্গুনত অর্জুনস্ত সকাশে । গুণা দ্বয়'শৌধ্যাদয়ঃ তেষাং কর্ম্মণি শিষ্টাঙ্গগ্রহদ্বৈ-
নিগ্রহাদীনি তেষ্যো জায়ত ইতি ৩২ ॥৩॥

নামভিরিতি । কীর্তিতৈর্নামভিত্ত্ববর্ণেচ্ছ'হেত্যর্থঃ ॥৪॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ভগবন্ । বেদব্যাাস শিষ্যগণের সহিত মিলিত হইয়া যে
বিবিধ নামদ্বারা এই নারায়ণের স্তব করিয়াছিলেন, আমি সেই সকল নাম শুনিতে
উচ্ছা করি । অতএব আপনি ব্রহ্মারও অধীশ্বর নারায়ণের সেই সকল নাম আমার
নিকট বলুন ; যাহা শুনিয়া আমি পবিত্র ও শরৎকালের চন্দ্রের স্থায় নির্মল
হইব ॥১—২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা । প্রভু নারায়ণ প্রসন্নচিত্ত হইয়া অর্জুনের নিকটে
গুণকর্ম্মজনিত নিজনামসমূহের যে উল্লেখ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি শ্রবণ
করুন ॥৩॥

রাজা । বিপক্ষবীরহস্তা অর্জুন, মহাত্মা নারায়ণের নাম শ্রবণ করিবার ইচ্ছা
করিয়া, তাঁহার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৪॥

অৰ্জুন উবাচ ।

ভগবন্ ! ভূতভব্যোশ ! সৰ্ব্বভূতস্বগব্যায় ! !

লোকধামজগন্নাথ ! লোকানামভয়প্রদ ! ॥৫॥

যানি নামানি তে দেব । কীর্তিতানি মহর্ষিভিঃ ।

বেদেষু সপুরাণেষু যানি গুহ্যানি কৰ্ম্মভিঃ ॥৬॥

তেষাং নিরুক্তং ত্বত্তোহং শ্রোতুংচ্ছামি কেশব ! ।

ন হ্যন্তো বর্ণংগ্ৰাম্ভাং নিরুক্তং ত্বামৃতে প্রভো ! ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

ঋগ্বেদে সগজুর্বেদে তথৈবাত্বর্কসামন্তু ।

পুরাণে সোপনিষদে তথৈব জ্যোতিষেহর্জুন ! ॥৮॥

সাংখ্যে চ যোগশাস্ত্রে চ আয়ুর্বেদে তথৈব চ ।

বহুনি মম নামানি কীর্তিতানি মহর্ষিভিঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । ভূতভূতীতানি, ভবানি ভাবীনি সন্ধশপাতভ্রাণ্যং বর্তমানানি চ বস্তুনি ভেষামীশ ! সৰ্ব্বানি ভূতানি স্বজতীতি সঃ, অব্যয় অনশ্বর ! লোকানাং ধাম আশ্রয়শাস্ত্রসৌ জগতাং নাপশ্যেতি সঃ ॥৫॥

যানীতি । কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মানুসারেণোৎপন্নানি । ঋতে বিনা ১৬—৭॥

ঋগ্বেদ ইতি । উপনিষদ্বিভিঃ সংহিত সোপনিষদং তস্মিন্ । অদন্তত্বমর্ষম্ । যোগশাস্ত্রে পাতঞ্জলাদৌ ॥৮—৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অন্তোবীদ্বিতি । নিরুক্তং নিবচনম্ ১১—২॥ গুণকস্বজং গুণঃ সৰ্ব্বজ্ঞবাদিত্বজ্জং, কৰ্ম্ম জগৎ

অৰ্জুন বলিলেন—‘ভগবন্ ! ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের অধীশ্বর ! সৰ্ব্বভূত-সৃষ্টিকারী ! অনশ্বর ! জগতের আশ্রয় ! জগন্নাথ ও লোকদিগের অভয়দানকারী ॥৫॥

প্রভু ! দেব ! কেশব ! মহর্ষিরা আপনার যে সকল নাম কীর্তন করিয়াছেন এবং কৰ্ম্মানুসারে উৎপন্ন আপনার যে সকল নাম বেদে ও পুরাণে গুপ্ত রহিয়াছে, আমি আপনার নিকট হইতে সেই সকল নামের উল্লেখ শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, আপনি ভিন্ন অন্য কেহই আপনার নামের উল্লেখ করিতে পারে না’ ॥৬-৭॥

ভগবান্ বলিলেন—‘অৰ্জুন ! ঋগ্বেদ, যজুর্বেদ, সামবেদ, অথর্ববেদ, পুরাণ, উপনিষৎ, জ্যোতিষ, সাংখ্য, যোগ ও আয়ুর্বেদশাস্ত্রে মহর্ষিরা আমার বহুতর নাম কীর্তন করিয়াছেন ॥৮—৯॥

গোণানি তত্র নামানি কর্মজানি চ কানিচিৎ ।
 নিরুক্তং কর্মজানাং স্বং শৃণুধ প্রযতোহনঘ ! ।
 কথ্যমানং ময়া তাত । স্বং হি মেহর্কঃ স্মৃতঃ পুরা ॥১০॥
 নমোহতিশয়শসে তস্মৈ দেহিনাং পরমাত্মনে ।
 নারায়ণায় বিশ্বায় নিষ্ঠুণায় মহাত্মনে ॥১১॥
 যস্য প্রসাদজো ব্রহ্মা রুদ্রশ্চ ক্রোধসন্তবঃ ।
 যোহসৌ যোনির্হি সর্বস্য স্বাবরস্য চরস্য চ ॥১২॥
 অষ্টাদশগুণং যতৎ সত্ত্বং সত্ত্ববতাংবর ! ।
 প্রকৃতিঃ সা পরা মহ্যং রোদসী যোগধারিণী ॥১৩॥
 ঋতা সত্যামরাজয়া লোকানামাত্মসংজিতা ।
 তস্মাৎ সর্বাঃ প্রবর্তন্তে সর্গপ্রলয়বিক্রিয়াঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

গোণানীতি । গোণানি তত্ত্বগুণোৎপন্নানি, কর্মজানি তৈশ্চৈতঃ কর্মভিজ্ঞানানি । কর্ম-
 জানাং নামানি, প্রযতো রাগদোষাদিশূভতয়া পবিত্রাঃ সন্, । কথ্যমানং তন্মামনিরুক্তম্, অন্ধং
 দেহাঙ্কিতম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

সর্বশ্রেষ্ঠব বিষয়ভারন্তে মঙ্গলাচরণং কৰ্ত্তব্যমিতি লোকশিক্ষার্থং ভগবানপি তৎ কৰোতি নম
 ইতি । পরমাত্মনে জীবরূপার । “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতজীবব্রহ্মণোরৈক্যমাদায়েদমুক্তম্ ॥১১॥

যন্তেতি । ষোনিরুৎপত্তিকারণম্ ॥১২॥

অষ্টেতি । হে সত্ত্ববতাংবর ! সত্ত্বগুণবতাং শ্রেষ্ঠ ! প্রীতিপ্রভৃতয়ঃ অষ্টাদশ গুণা ধর্ম্মা যত তৎ,
 তৎ প্রসিদ্ধং যৎ সত্ত্বং গুণঃ । অষ্টাদশগুণাশ্চ “প্রীতিপ্রাকাশমুদ্রেকো লঘুতা স্বথমেব চ ।
 অকার্পণ্যমসংরম্ভঃ সন্তোষঃ শ্রদ্ধাখনতা ॥ কমাধুতিরহিংসা চ শৌচমক্রোধ এব চ । আর্জবং
 লমতা সত্যমনস্বী তপৈব চ ॥” ইতি নীলকণ্ঠধ্বতাঃ । সা সত্ত্বগুণময়ী, মহ্যং মম, রোদসী ভাবা-

নিষ্পাপ বৎস । আমার সেই নামগুলির মধ্যে, কতকগুলি গুণানুসারে এবং
 কতকগুলি কর্ম্মানুসারে উৎপন্ন ; তাহার মধ্যে কর্ম্মানুসারে উৎপন্ন নামগুলির উল্লেখ
 আমি করিতেছি ; তুমি সংযত হইয়া শ্রবণ কর । কারণ, তুমি আমার দেহের অর্ধ
 বলিয়া পূর্বেই কথিত হইয়াছ ॥১০॥

সেই অতিশয়া, দেহিগণের জীবাত্মা, বিশ্বরূপধারী ও নিষ্ঠুণ অথচ সগুণ
 নারায়ণকে সমস্তার করি ॥১১॥

ঐহিক অমুগ্রহে ব্রহ্মা ও ক্রোধে রুদ্র জন্মিয়াছেন এবং ঐ যিনি সমস্ত স্বাবর ও
 জজমের কারণ ॥১২॥

তপো যজ্ঞশ্চ যক্ষা চ পুরাণঃ পুরুষো বিরাট্ ।

অনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তো লোকানাং প্রভবাপ্যয়ঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্মে রাজিক্ষয়ে প্রাপ্তে তস্মৈ হৃষ্মিততেজসঃ

প্রসাদাৎ প্রোদুরভবৎ পদ্মং পদ্মনিতেক্ষণ ! ।

ততো ব্রহ্মা সমভবৎ স তস্যৈব প্রসাদজঃ ॥১৬॥

অহঃক্ষয়ে ললাটাচ্চ স্মৃতো দেবস্মৈ বৈ তথা ।

ক্রোধাবিক্ষয়স্য সংযজ্ঞে রুদ্ধঃ সংহারকারকঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

পৃথিবীকল্পা, যোগেন সর্গঃ ধারয়তীতি যোগধারিণী, ঋতা ব্রহ্মময়ী, সত্য। ত্রিংশি কালেষু
অবাধিতা, অমরা অনখরী, অজ্ঞেয়া কেনাপি জেতুমশক্যা, লোকানামাত্মসংজিতা ব্রহ্মময়ত্বাদেব ;
তস্মাৎ প্রকৃতিরূপদার্পাদেব সর্গাঃ সর্গঃ সৃষ্টিঃ, প্রলয়ো নাশঃ বিক্রিয়া পরিণামশ্চ তাঃ
প্রবর্তন্তে ॥১৩—১৪॥

তপ ইতি । যট্টা বালকঃ । প্রভব উৎপত্তিস্থানকাসৌ অপ্যয়ো লয়স্থানকৃতি সঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্ম ইতি । ব্রহ্মণঃ অমিতি ব্রাহ্মত্বম্বিন্, রাজিক্ষয়ে প্রভাতকালে, প্রাপ্তে উপস্থিতে সতি
অমিততেজসন্ত নারায়ণত্ব প্রসাদাৎ নাভিতঃ কিঞ্চিৎ পদ্মং প্রোদুরভবৎ । ততো নাভিপদ্মাৎ ।
যট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সৃষ্টাদি ভজ্ঞম্ ॥৩—১২॥ অষ্টাদশগুণং সত্ত্বম্—“প্ৰীতিঃ প্রাকান্তমুদ্রেকো লঘুতা স্বখমেব চ ।
অকার্পণ্যমসংরম্ভঃ সন্তোষঃ প্রদাননতা । ক্ষমাদ্বিতিরহিসা চ শৌচসংক্রোধ এব চ । আৰ্জবং
সমতা সত্যমনস্বরা তথৈব চে”তি তত্তদগুণোপাধিঃ প্ৰীত্যা দিশিক্ষিতো ভবতীতি গোণনামনির্দু-
শম্ ॥১৩॥ সাত্তাদশগুণমধী, সত্ত্বং মম, পরা প্রকৃতিঃ স্বরূপং রোদসী, ভাবাপৃথিব্যাঙ্গিকা, যোগেন
লোকান্ ধারয়তীতি যোগধারিণী। ঋতা কৰ্ম্মকলভূতা ব্রহ্মলোক স্তা, সত্য। অবাধিতচিত্তব্রহ্মলোকা ॥১৪॥

সাত্বিকশ্রেষ্ঠ অর্জুন ! সেই যে অষ্টাদশগুণযুক্ত সত্ত্বগুণ, তাহাই আমার পরা
প্রকৃতি ; তিনি আকাশ ও পৃথিবী, যোগবলে সমস্ত ধারণ করেন, ব্রহ্মময়ী, সত্য-
স্বরূপা, অবিনশ্বরী, অজ্ঞেয়া, এবং প্রাণিগণের জীবরূপিণী তাঁহা হইতেই সমস্ত
সৃষ্টি, প্রলয় ও পরিণাম হইয়া থাকে ॥১৩—১৪॥

আর তপস্যা, যজ্ঞ, যান্ত্রিকপুরুষ এবং জগতের উৎপত্তি ও প্রলয়ের স্থান বিরাট্
পুরুষকে অনিরুদ্ধ বলা হয় ॥১৫॥

পদ্মনয়ন অর্জুন ! ব্রহ্মার প্রভাতকাল—ব্রহ্মপরিমাণে রাজির অবসান উপস্থিত
হইলে অমিততেজা নারায়ণের অমুখ্যেহে তাঁহারই নাভি হইতে একটি পদ্ম উৎপন্ন
হইয়াছিল, সেই পদ্ম হইতে নারায়ণের অমুখ্যেহে ব্রহ্মা জন্মিয়াছিলেন ॥১৬॥

এতৌ ঘৌ বিবুধশ্চেষ্টৌ প্রসাদক্ৰোধজাবুভৌ ।
 তদাদেশিতপদ্মানৌ সৃষ্টিসংহারকারকৌ ॥১৮॥
 নিমিত্তমাত্রং তাবজ্জ সর্বপ্রাণিবরপ্রদৌ ।
 কপদৌ জটীলৌ মুণ্ডঃ শ্মশানগৃহসেবকঃ ॥১৯॥
 উগ্রতরুরো রুদ্রৌ যোগী পরমদারুণঃ ।
 দক্ষক্ৰতুহরশ্চৈব ভগনেত্রহরস্তথা ॥২০॥
 নারায়ণাজ্ঞকৌ জ্ঞেয়ঃ পাণ্ডবেয় ! যুগে যুগে ।
 তস্মিন্ হি পূজ্যমানে বৈ মহাদেবে মহেশ্বরে ।
 সংপূজিতো ভবেৎ পার্থ ! দেবো নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অহ ইতি । অহঃক্ৰয়ে দিবাবসানে, দেবস্ত নারায়ণস্ত ॥১৭॥

এতাবিতি । তেন নারায়ণেনৈব আদেশিতৌ পদ্মানৌ সৃষ্টিসংহারকতী যযোত্তৌ ॥১৮॥

নিমিত্তেতি । তৌ ব্রহ্মক্ৰৌ অত্র সৃষ্টিসংহারয়োনিমিত্তমাত্রং মনৈব মুখ্যকর্তৃভাৱঃ । কপদৌ উপরিজটাজুটধারী পার্শ্বয়োঃ জটিলঃ, মুণ্ডো মুণ্ডমালাবান্ । ভগন্ত তদাশাস্ত দেববিশেষস্ত দক্ষবজ্জ এব নেত্রং হরতীতি সঃ ॥১৯—২০॥

নারায়ণেতি । জ্ঞেয়ো রুদ্রঃ । ষট্ পাদঃ স্লোকঃ ॥২১॥

আবার তদ্রূপই দিবাবসানে ক্রোধাবিষ্ট নারায়ণের ললাট হইতে, সংহারকারী রুদ্র জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ॥১৭॥

এই দুইজন দেবশ্রেষ্ঠই নারায়ণের অমুগ্রহ ও ক্রোধ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং নারায়ণেরই আদেশে ইহাদের কন্মপদ্ম নির্দিষ্ট হইয়াছিল ; তাহাতেই ইহারা সৃষ্টি ও সংহার করিয়া থাকেন ॥১৮॥

কিন্তু ইহারা সৃষ্টি ও সংহারে নিমিত্তমাত্র, আমিই প্রকৃত কর্ত্তা ; তবে ইহারা সমস্ত প্রাণীকেই বরদান করিতে পারেন । তন্মধ্যে রুদ্র মস্তকের উপরে জটাজুট অঙ্কস্থানেও জটামণ্ডল এবং মুণ্ডমালাধারণ করেন, শ্মশানে বাস করেন, ভীষণ সংহার কার্য্য করিয়া থাকেন, আর তিনি যোগী, অত্যন্ত ভীষণ, দক্ষযজ্ঞনাশক ও ভগদেবের নেত্রহারী ॥১৯—২০॥

পাণ্ডুনন্দন ! প্রত্যেক যুগেই রুদ্রকে নারায়ণস্বরূপ জানিবে । অতএব পৃথানন্দন ! সেই দেবদেব মহেশ্বরের পূজা করিলে প্রভু নারায়ণের পূজা করা হয় ॥২১॥

অহমাস্মা হি লোকানাং বিশ্বেষাং পাণ্ডুনন্দন ।।
 তস্মাদাস্মানমেবাগ্রে রুদ্রং সংপূজয়াম্যহম্ ॥২২॥
 যজ্ঞহং নার্কয়েয়ং বৈ ঈশানং বরদং শিবম্ ।
 আস্মানং নার্কয়েয়ং কশ্চিদতি মে ভাবিতাস্মানঃ ॥২৩॥
 ময়া প্রমাণং হি কৃতং লোকঃ সমনুবর্ততে ।
 প্রমাণানি হি পূজ্যানি ততস্তং পূজয়াম্যহম্ ॥২৪॥
 যন্তং বেতি স মাং বেতি যোহনু তং স হি মামনু ।
 রুদ্রো নারায়ণশ্চৈব সত্বমেকং দ্বিধাকৃতম্ ॥২৫॥
 লোকে চরতি কৌন্তেয় ! ব্যক্তিস্থং সৰ্বকৰ্ম্মসু ।
 ন হি মে কেনচিদ্ভেদো বরঃ পাণ্ডবনন্দন ! ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । আস্মা জীবঃ । অতএব লোকৈকঃ রুদ্রপূজনে মমৈব তৎপূজনং তাদৃশিত্য ভাবঃ ॥২২॥
 বদীতি । ভাবিতো বিবেকযুক্ত আস্মা বস্ত তত্ত মে সতিয়িতি শেষঃ । প্রধানাহুবাগ্নিসৌ
 হি জনবাবহারী ভবন্তীতি ভ্রাতাদৃশিত্য ভাবঃ ॥২৩॥
 ময়েতি । প্রমাণং নিদর্শনম্ । প্রমাণানি পূজ্যেভ্যে প্রমাজ্ঞানবিষয়ীকৃতানি দৈবতানি,
 তং রুদ্রম্ ॥২৪॥
 ব ইতি । তং রুদ্রম্ । বো জনঃ তং রুদ্রম্ অহু লক্ষীকৃত্য বর্ততে ; স জনঃ, হি নিশ্চিতঃ,
 নান্ অহু লক্ষীকৃত্য বর্ততে । সত্বং দ্রব্যম্ ॥২৫॥
 লোক ইতি । রুদ্রো নারায়ণশ্চ একমেব সত্বং ব্যক্তিস্থং ভিন্নভিন্নরূপস্থং সৎ লোকে সৰ্ব-
 কৰ্ম্মসু বজ্রাদিষু চরতি । কেনচিদ্ভেদেন দেবেন ॥২৬॥

পাণ্ডুনন্দন ! আমিই সমস্ত লোকের জীবাত্মা । অতএব আমি প্রথমে আমার
 আত্মস্বরূপ রুদ্রের পূজা করিয়া থাকি ॥২২॥

আমি যদি বরদাতা ও ঈশ্বর শিবের পূজনা করি, তাহা হইলে কেহই আমারই
 আত্মস্বরূপ শিবের পূজা করিবে না, ইহাই আমার ধারণা ॥২৩॥

আমি যে নিদর্শন করি, মানুষ তাহারই অনুসরণ করে ! পূজ্য বলিয়া নির্দিষ্ট
 দেবতারই পূজা করিতে হয় ; সেই জন্যই আমি শিবের পূজা করি ॥২৪॥

যে লোক শিবকে জানে, সে লোক আমাকেও জানে এবং যে লোক শিবকে
 লক্ষ্য করিয়া থাকে, সে লোক আমাকেই লক্ষ্য করিয়া থাকে ; সুতরাং শিব ও
 নারায়ণ একই ব্যক্তি, কিন্তু কার্যাবশতঃ দুই অংকারে বিভক্ত করা হইয়াছে ॥২৫॥

ইতি সন্ধিস্ত্য মনসা পুরাণং ক্রুদ্ধমীশ্বরম্ ।
 পুত্রার্থমারাদিতবানহমাত্মানমাত্মনা ॥২৭॥
 ন হি বিষ্ণুঃ প্রণমতি কশ্মৈচিৎপুংসুধায় চ ।
 ঋত আত্মানমেবেতি ততো ক্রুদ্ধং ভজাম্যহম্ ॥২৮॥
 সত্ৰঙ্গকাঃ সক্রদ্রাশ্চ সেন্দ্রা দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ।
 অর্চয়ন্তি সুরশ্রেষ্ঠং দেবং নারায়ণং হরিসম্ ॥২৯॥
 ভবিষ্যতাং বর্ততাঞ্চ ভূতানাঞ্চৈব ভারত ! ।
 সর্বেষামগ্ৰণীর্বিষ্ণুঃ সেব্যঃ পূজ্যশ্চ নিত্যশঃ ॥৩০॥
 নমস্ব হব্যদং বিষ্ণুং তথা শরণদং নম ।
 বরদং নমস্ব কোন্তেয় ! হব্যকব্যভূজং নম ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইতি ক্রুদ্ধো মদন্তিঃ এবেষম্ ॥২৭॥

নতি । বিবুধায় দেবায় । ঋতে বিনা ॥২৮॥

সেতি । ত্রঙ্গণা সহতি সত্ৰঙ্গকাঃ ॥২৯॥

ভবিষ্যতামিতি । বর্ততাং বর্তমানানাম্ । অগ্ৰণীঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

নমস্বেতি । হব্যদং বজমানরূপেণ হবির্দাতারম্, শরণদমাশ্রয়দাতারম্ । তৃতীয়পাদে
 অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ ॥৩১॥

পাণ্ডুনন্দন ! শিব ও নারায়ণ এক হইয়াও ভিন্ন ভিন্ন রূপে থাকিয়া, জগতে
 সমস্ত কার্য্যে বিচরণ করেন । অশ্রু কোন দেবতাই আমাকে বর দিতে পারেন
 না ॥২৬॥

ইহা মনে মনে চিন্তা করিয়া, আমি পুত্রলাভের নিমিত্ত নিজেই নিজস্বরূপ
 সনাতন ও ঈশ্বর শিবের আরাধনা করিয়াছিলাম ॥২৭॥

বিষ্ণু আত্মভিন্ন অশ্রু কোন দেবতাকেই প্রণাম করিতে পারেন না, ইহা বিবেচনা
 করিয়াই আমি শিবের পূজা করিয়া থাকি ॥২৮॥

অক্ষা, শিব, ইন্দ্র ও ঋষিগণের সহিত সমস্ত দেবতা, দেবশ্রেষ্ঠ হরি নারায়ণের
 পূজা করিয়া থাকেন ॥২৯॥

ভরতনন্দন ! বিষ্ণু ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান সকলেরই শ্রেষ্ঠ ; অতএব তিনি
 সর্বদাই সকলের সেবনীয় ও পূজনীয় ॥৩০॥

কুন্তীনন্দন ! তুমি হব্যদাতা, আশ্রয়দাতা ও বরদাতা বিষ্ণুকে নমস্কার কর
 এবং দেবতারূপে ও পিতৃরূপে হব্যকব্যভোজী নারায়ণকে প্রণাম কর ॥৩১॥

চতুর্বিধা মম জনা ভক্তা এবং হি মে শ্রুতম্ ।
 তেষামেকান্তিনঃ শ্রেষ্ঠা যে চৈবানন্তদেবতাঃ ।
 অহমেব গতিশ্চেবাং নিরাশীঃ কৰ্ম্মকারিণাম্ ॥৩২॥
 দে চ শিষ্টাঙ্গয়ো ভক্তাঃ ফলকামা হি তে মতাঃ ।
 সৰ্ব্বে চ্যবনধৰ্ম্মান্তে প্রতিবুদ্ধস্ত শ্রেষ্ঠভাক্ ॥৩৩॥
 ব্রহ্মাণং শিতিকণ্ঠঞ্চ যশ্চান্মা দেবতাঃ স্মৃতাঃ ।
 প্রবুদ্ধচর্যাঃ সেবন্তো মামেবৈশ্যস্তি যৎ পরম্ ।
 ভক্তং প্রতি বিশেষন্তে এষ পার্থানুকীৰ্ত্তিতঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । চতুর্বিধা আৰ্ত্তো জিজ্ঞাস্তৱৰ্ণার্থী জ্ঞানী চেতি গীতোক্তাঃ । একান্তিনো এক-
 দেশে মাং প্রত্যেকাগ্রচিন্তাঃ । নিরাশিয়া নিকামভাবেন কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তীতি ভেষাম্ । যট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩২॥

য ইতি । শিষ্টা অবশিষ্টাঃ । চাবনং বৰ্গাৎ পতনং ধৰ্ম্মো যেষাং তে । প্রতিবুদ্ধো জ্ঞানী তু
 শ্রেষ্ঠং মোক্ষং ভজতীতি শ্রেষ্ঠভাগ্ ভবতি ॥৩৩॥

ব্রহ্মাণমিতি । শিতিকণ্ঠং শিবম্ । প্রবুদ্ধস্ত জ্ঞানিন ইব চর্যা নিকামাচারী যেষাং তে, যৎ
 পরং ব্রহ্ম ভজ্যং মামেবৈশ্যস্তি প্রাপ্যস্তি ভক্তং প্রতি ভক্তেযু মধ্যে তে বিশেষাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, এষ
 নিরমঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তস্মাৎ শ্রুতাদ্যাক্ষক্যং পরমাশ্রয়ত্বাৎ সত্বাৎ ভগবাদিরূপোহনিরুদ্ধ এব ॥১৫—৩২॥ চতুর্বিধাঃ
 আৰ্ত্তো জিজ্ঞাস্তৱৰ্ণার্থী জ্ঞানী চেতি গীতোক্তাঃ ॥৩৩॥ অত্র আত্মাতিরিক্তা দেবভাষ্যভ্রাতৃত্বদেবতাঃ
 তথা চ শ্রুতিঃ—“অথ যোহন্তাং দেবতামুপান্তেহন্তোহসাবন্তোহহমস্মীতিন স বেদ যথা পশুরেব স
 দেবানা”মিতি । অন্তোপান্তিঃ নিম্নতি—অনন্তোহৈব দেবতা যেষাম্ । “আত্মন্তোবোপাসীতে”ত্যাदि-

আমার শুনা আছে যে, আৰ্ত্ত, জিজ্ঞাসু, অৰ্ণার্থী ও জ্ঞানী এই চারিপ্রকার
 লোক আমার ভক্ত ; তাহাদের মধ্যে যাহারা অশ্রু দেৱতার ভক্ত নহে, একান্তে
 থাকিয়া কেবল আমাকেই ভজনা করে, তাহারাই শ্রেষ্ঠ । নিকামভাবে কৰ্ম্মকারী
 সেই ভক্তগণের একমাত্র আমিই গতি ॥৩২॥

অবশিষ্ট যে তিন প্রকার ভক্ত, তাহারা ফল কামনা করে । অতএব তাহারা
 সকলেই স্বৰ্গ ইহিতে বিচ্যুত হইবে ; কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত মুক্তিলাভ করিবে ॥৩৩॥

ব্রহ্মা, শিব এবং অশ্রু যে সকল দেবতা আছেন, তাহাদের সেবাকারী জ্ঞানীরা
 পরব্রহ্মস্বরূপ আমাকেই লাভ করিবেন । পৃথানন্দন ! ভক্তগণের মধ্যে তাহারাই
 শ্রেষ্ঠ, এই নিয়ম আমি তোমার নিকট বলিলাম ॥৩৪॥

স্বৰ্গৈবাহং কোন্তেয় । নরনারায়ণৌ স্মৃতৌ ।
 ভাৰাবতরণার্থস্ত প্রবিষ্টৌ মানুসৌ তনুম্ ॥৩৫॥
 জানাম্যধ্যাত্মযোগাংশ্চ যোহহং যস্মাচ্চ ভারত ।
 নিবৃত্তিলক্ষণৌ ধর্ম্যস্তথাভ্যাদয়িকৌহপি চ ॥৩৬॥
 নরাণাময়নং ষ্ঠাতমহমেকঃ সনাতনঃ ।
 আপো নারী ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নরসূনবঃ ।
 অয়নং মম তৎপূর্বমতো নারায়ণৌ হৃদম্ ॥৩৭॥
 ছাদয়ামি জগদ্বিখং ভূত্বা সূর্য্য ইবাংশুভিঃ ।
 সর্গভূতাদিবাশ্চ বাসুদেবস্ততো হৃদম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । ভাৰাবতরণার্থং পাপিসংহারেণ পৃথিবীভারদূরীকরণার্থম্ ॥৩৫॥

জানামিতি । হে ভারত ! যোহহং যস্মাচ্চ হেতোঃ, অধ্যাত্মযোগান্ দেহেন্দ্রিয়াদিসম্বন্ধান্ জানামি ; তস্মাৎহেতোঃ, তস্মিন্ ময়ি, নিবৃত্তিলক্ষণৌ বৈরাগ্যস্বরূপৌ ধর্ম্যঃ, তথা আভ্যাদয়িকৌহপি ঐহিকোন্নতিকৌহপি প্রবৃত্তিলক্ষণৌহপি ধর্ম্যৌ বর্ততে ॥৩৬॥

নারায়ণনামনির্কটনমাহ নরাণামিতি । নরাণাং নরাত্মাশাধিকজীবানাম্ অয়নং মুক্তিকালে প্রবেশস্থানং ষ্ঠাতমিতি সনাতন এক এবাহং নারায়ণঃ । অত্র নরী এষ নারী ইতি প্রজাদিষাং স্বার্থে অন্ । প্রকারান্তরেণ নারায়ণনাম নির্কট আণ ইতি । আপো জলানি নারী ইতি প্রোক্তাঃ । কৃত এতদিত্যাহ আণ ইতি । আপো জলানি, নয়তি সর্গমেব কালান্তরং নরতীতি নরঃ পরমাত্মা ভক্ত স্নবস্তনয়াঃ । তেন চ নরতাপভ্যাগীতি নারী ইতি নারশব্দত জলার্থে বৌগিকঃ দর্শিতম্ । তদ্বিত বিদ্যেপ্রাধাত্যং ক্রীত্বম্, পূর্কং সৃষ্টেঃ প্রাক্ মম অয়নম্ আশ্রয় স্থানম্ অতোহহং নারায়ণঃ । মহাবচনাত্মরূপমিদম্ । বট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৭॥

বাসুদেবনাম নির্কট ছাদয়ামিতি । অহং সূর্য্য ইব ভূত্বা অংশুভিঃ কিরণৈঃ বিখং সর্গং জগৎ ছাদয়ামি ; ততোহহং বাসুদেবঃ । অথবা সর্গেবামেব ভূতানামধিবাস আশ্রয়স্থানং ততো-

কুন্তীনন্দন । ভূমি ও আমি নর ও নারায়ণ ; আমরা পৃথিবীর ভার দূর করিবার জন্য মহাব্রহ্মদেহে প্রবেশ করিয়াছি ॥৩৫॥

ভরতনন্দন । যে আমি যে হেতু দেহেন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধ জানি, সেই হেতু সেই আমাতে নিবৃত্তিধর্ম ও প্রবৃত্তিধর্ম দুইই রহিয়াছে ॥৩৬॥

মুক্তিকালে প্রাণিগণের জীবাশ্মর আমিই আশ্রয়স্থান ; এইজন্য এক সনাতন আমিই নারায়ণ । অথবা, নার শব্দের অর্থ জল । যেহেতু জল নরের অর্থাৎ ব্রহ্মের পুত্র । সৃষ্টির পূর্বে সেই নার অর্থাৎ জল আমার আশ্রয় ছিল, এইজন্যই আমি নারায়ণ ॥৩৭॥

গতিশ্চ সৰ্বভূতানাং প্রজনশ্চাপি ভারত ।।

ব্যাণ্ডা মে রোদসৌ পার্ধ ! কাস্তিশ্চাত্যধিকা মম ॥৩৯॥

অধিভূতানি চাস্তেষু তদিচ্ছংস্চাস্মি ভারত ।।

ক্রমণাচ্চাপ্যহং পার্ধ ! বিষ্ণুরিত্যভিসংজ্ঞিতঃ ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

হং বাসুদেবঃ । পূৰ্ব্বত্র “বস আচ্ছাদনে” পরত্র “বস নিবাসে” উভয়ত্রাপি বসেদ্বয়ং প্রত্যয়ঃ, বাসুদেবো দেবো দ্ব্যতিমাংসেতি বাসুদেবঃ । কৃষ্ণজন্মনি বসুদেবত্বাপত্ত্যমিতি বাসুদেব ইত্য-
পাখ্যায়তে ॥৩৮॥

ষাভ্যাং বিষ্ণু নাম নির্জক্তি গতিরিত্তি । অহং সৰ্বভূতানাং গতিঃ প্রবেশস্থানমিতি বিশ্-
প্রবেশনে’ ইতি বিশ্ ষাভ্যোৰ্বিষ্ণুরিত্যোণাদিকো নিপাতঃ । পক্ষান্তরে প্রজায়তে জগদ্বৎপত্ততে
বসাদিতি প্রজনশ্চামিতি বিষ্ণুঃ, বিশেষণ মৌতি নির্গচ্ছতীতি বিষ্ণুঃ, “মু প্রাশ্রবণে” ইতি
বিপূৰ্ব্বস্ত্র ঋধাতোনিপাতঃ । পক্ষান্তরে মে ময়া রোদসৌ দ্বাবাপৃথিবৌ ব্যাণ্ডোতি, “বিশ্বব্যাণ্ডা”-
বিত্তি নিপাতসিকো বিষ্ণুঃ । পক্ষান্তরে মম কাস্তিশ্চ অত্যাধিকা অতোহহং বিষ্ণুঃ, অত্র “বিচ্ছ-
দীপ্তৌ” ইত্যস্ত নিপাতঃ । পক্ষান্তরে অস্তেষু প্রলয়কালেষ্ অধিভূতানি সৰ্বাণ্যেব ভূতানি ইচ্ছন্
আত্মনি প্রবেশয়িতুং ইচ্ছংস্চাস্মি ; তৎ তস্মাৎ বিষ্ণুরহম্ । অত্রাপি “বিশ্ প্রবেশনে” ইত্যস্ত
বিষ্ণুরিত্তি নিপাতঃ । পক্ষান্তরে ক্রমণাৎ বামনরূপে জগদাক্রমণাৎ অহং বিষ্ণুরিত্যভিসংজ্ঞিতঃ ।
অত্র “বিশ্ ব্যাণ্ডৌ” ইত্যস্ত বিষ্ণুরিত্তি নিপাত ইতি সংক্ষেপঃ ॥৩৯—৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋতেঃ । তে জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ ॥৩৭—৩৮॥ প্রতিজ্ঞাতং নামনির্জচনং কৰোতি—নরাণা-
মিত্যাধিনা । নরা জীবাঃ বিধে প্রতিবিষমিব যজ্ঞাদ্যন্তাঃ অন্তস্তেষামনয়নং নরায়ণঃ স্বার্থে
তচ্ছিত ইত্যেকোহর্থঃ । দৰ্পণাদি স্বচ্ছং ত্রব্যং প্রাপ্য রবিরশ্রবৎ প্রতিপ্রোতঃ প্রবৃত্তৈর্নরনার্মভি-
র্গৌণাহমেব মুখং পূৰ্ণপ্রবৃত্তপরাংসংস্কারাৎ প্রত্যক্ষুণ্ডাছাপাদিশ্রমবিশিষ্টঃ গৃহ্যতে । অতথাভ্যাস্তা-
নহৃত্তপুরুষাদিদর্শনং দৰ্পণেন স্তাৎ তদ্বিষয়কসংস্কারাভাবাৎ । যোহয়ং দর্শনে দৃষ্টঃ স এবায়-
মিত্যবধিতপ্রত্যভিজ্ঞাবগচ্চ ন দৰ্পণেহভিনবমুখাধ্যাস ইতি ব্যাংগাদিতং বেদান্তকতকেহস্মাভিঃ
ঋতিশ্চ দৈশজীবরোবিশ্বপ্রতিবিম্বভাবং দর্শয়তি—“যথা হৃদঃ জ্যোতিরাস্মা বিবস্থানপো ভিন্না
বহুৈকোহহংগচ্ছন্ । উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদরূপো দেবঃ ক্ষেত্রোদেবমজোহয়মাত্মৈ”তি । তস্মাদ্
বহুৈকতেন্নেহ্যন্তস্ত জীবাখ্যাপ্রতিবিম্বানিছাদৰ্পণাপনয়ে তত্রৈব বিলয় ইতি যুক্তম্ ॥৩৯॥ তস্ত
নরায়ণশ্চ নির্জচনান্তরমাহ—আপ ইতি । নরো জীবন্তদবিভাকারভূতমহুপ্রদানদ্বাদাপঃ
পুরুষবচসো ভবন্তী”তি ঋতেশ্চাপ ইতি শরীরমুচ্যতে, তদস্ত পূৰ্ব্বমখনং প্রবেশস্থানম্ । উপাধি-
সৃষ্টিঃসকালং হি ঘটাকাশবহুপাদৌ চিহ্নেঃ প্রবেশঃ, উপাধ্যভিমানানন্তরঞ্চ জীবত্বমিতি বিবেকঃ ।

আমি সূর্য্যোর জায় হইয়া কিরণধারা সমগ্র জগৎ আচ্ছাদন করি, এই জন্ত
আমি ‘বাসুদেব’ । অথবা আমিই সৰ্বভূতের বাসস্থান বলিয়া ‘বাসুদেব’ ॥৩৮॥

ନମାଂ ସିଦ୍ଧିଂ ପରୀକ୍ଷନ୍ତୋ ମାଂ ଜନାଃ କାମୟନ୍ତି ହ ।
 ନିବକୋର୍ବୀକ୍ଷ ମଧ୍ୟକ୍ଷ ତନ୍ମାଦାମୋଦରୋ ହ୍ରସ୍ୟ ॥୪୧॥
 ପୁଞ୍ଚିରିତ୍ୟୁଚ୍ୟତେ ଚାଗ୍ରଂ ବେଦା ଆପୋହୃତଂ ତଥା ।
 ମୈତାନି ସଦା ଗର୍ଭଃ ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭସ୍ତତୋହ୍ରସ୍ୟ ॥୪୨॥
 ଅସ୍ୟଃ ପ୍ରାହ୍ରେବଂ ମାଂ ତ୍ରିତଂ କୂପନିପାତିତମ୍ ।
 ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭ ତ୍ରିତଂ ପାର୍ହିତ୍ୟେକତତ୍ତ୍ୱିତପାତିତମ୍ ॥୪୩॥

ଭାରତକୋୟଦୀ

ନାମୋଦରନାମ ନିର୍ବକ୍ତି ନମାଦିତି । ନିବଂ ସ୍ୱର୍ଗମ୍, ଉର୍ବୀଂ ପୃଥିବୀମ୍, ମଧ୍ୟଂ ଗଗନଂ ଆଶ୍ରୟତ୍
 ଇତି ଶେଷଃ, ଜନାଃ ନମାଂ ଇନ୍ଦ୍ରିୟନମନାଂ ମାଂ ପରୀକ୍ଷନ୍ତୋ ନିମ୍ନସ୍ଥାନାଃ ସତଃ ସିଦ୍ଧିଂ କାମୟନ୍ତି,
 ତନ୍ମାଦଗ୍ ନାମୋଦରଃ । ନମ୍ ଏବ ନାମମ୍ ପ୍ରଜ୍ଞାଦିଦ୍ୱାଂ ଆର୍ଥେ ଅନ । ନାମେନ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟି ଗୋକ୍ଷଣାତାହରାତଂ
 ପ୍ରାପ୍ନୋତି ବନ୍ଧାଦିତି ଅଧାତୋରନାମାନେ ଅଲ୍ ॥୪୧॥

ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭନାମ ନିର୍ବଚନମାହ ପୁଞ୍ଚିରିତି । ପୃଷ୍ଠାତ ଇତି ପୁଞ୍ଚିଃ । ଏତାନି ଅନ୍ନାଦୀନି, ଗର୍ଭଃ
 ଅନ୍ତଃସ୍ଥାନାଃ । ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭୋ ବସ୍ତୁ ସ ଇତି ବ୍ୟୁତ୍ପତ୍ତିଃ ॥୪୨॥

ଭାରତଭାବଦୀପଃ

ଅତ ଉକ୍ତଂ ସମ ତଂ ପୂର୍ବମୟନମିତି ॥୪୦॥ ବାସନ୍ତ୍ୟାଚ୍ଛାଦନଗତିବିଧିଂ ସମସ୍ତାନ୍ନିନ୍ ବିଧିମିତି ବା ବାସ୍ତବସ
 ଆଚ୍ଛାଦନେବସ ନିବାସେ ଇତ୍ୟନ୍ତୋ ରୂପେ; ସ ଚାମୋଦେବଶ୍ଚେତି ବାସ୍ତବେବ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ଏତେନ “ଜ୍ଞାନାବିଜ୍ଞାନ-
 ମିଦଂ ସର୍ବଂ” “କର୍ମାଧ୍ୟାକ୍ଷଃ ସର୍ବଭୂତାଧିବାସ” ଇତି ଶ୍ରୁତ୍ୟୋର୍ଗର୍ଭଃ ସଂଗୃହୀତଃ ॥୪୧॥ ବିଚ୍ଛ୍ୱ ଗତୋ ତୁଦାଦିଃ,
 ବିଚ୍ଛ୍ୱ ଦୀଘୋ ଚୁରାଦିଃ, ବିଷ୍ ସେଚନେ ଭ୍ରାଦିଃ, ବିଷ୍ ବାଘୋ ଜୁହୋତାଦିଃ, ବିଷ୍ ଶ୍ରବେଶନେ ତୁଦାଦିଃ,
 କ୍ଷୁ ଶ୍ରବେଶନେତାଦି ; ଏତେବାସନ୍ତତମସ୍ତ ରୂପଂ ବିଷ୍ଣୁରିତ୍ୟାତ୍ତ୍ୱେତ୍ୟାହ—ଗତିରିତି । ବିଚ୍ଛ୍ୱାନ୍ତି
 ଗଚ୍ଛନ୍ତି ନୀୟନ୍ତେହ୍ନିନ୍ ବିଚ୍ଛନ୍ତାନ୍ନାମ୍ନୋକା ଇତି ବା ବେଷ୍ଟି ବ୍ୟାପ୍ରୋତୀତି ବା ବିଚ୍ଛରାତି ନୀପାତ ଇତି

ଭରତବଂଶୀୟ ପୃଥାନନ୍ଦନ । ଆମି ସର୍ବଭୂତେର ଗତି ବାଲିଆ ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; କିଂବା ଆମା
 ହୈତେ ସର୍ବଭୂତ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୟ ବାଲିଆ ଆମି ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; ଅଥବା ଆମି ସ୍ୱର୍ଗ ଓ ମର୍ତ୍ତ୍ୟ ବ୍ୟାପିଆ
 ରହିଆଛି ବାଲିଆ ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; ବା ଆମାର କାନ୍ତି ସର୍ବାପେକ୍ଷା ଅଧିକ ବାଲିଆ ଆମି
 ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; କିଂବା ଶ୍ରାବ୍ୟକାଳେ ଆମି ନିଜଦେହେ ସମସ୍ତ ଭୂତ ଶ୍ରବେଶ କରାହିତେ ଇଚ୍ଛା କରି
 ବାଲିଆ ଆମି ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ; ଅଥବା ଆମି ବାମନରୂପେ ସମଗ୍ର ଜଗତ ଆକ୍ରମଣ କରିଆହିଲାମ
 ବାଲିଆ ଆମି ‘ବିଷ୍ଣୁ’ ନାମେ ଅଭିହିତ ହୈୟା ଧାକି ॥୩୯—୪୦॥

ସ୍ୱର୍ଗ, ମର୍ତ୍ତ୍ୟ ଓ ଆକାଶବର୍ତ୍ତୀ ଲୋକେରା ଇନ୍ଦ୍ରିୟନମନନିବନ୍ଧନ ଆମାକେ ଲାଭ କରିବାର
 ଇଚ୍ଛା କରିଆ, ସିଦ୍ଧି କାମନା କରେ, ସେହି ଜନ୍ତୁ ଆମି ‘ନାମୋଦର’ ॥୪୧॥

ଅଗ୍ନି, ବେଦ, ଜଳ ଓ ଅୟତକେ ‘ପୁଞ୍ଚି’ ବଳା ହୟ, ସେହି ଅଗ୍ନିପ୍ରଭୃତି ସର୍ବନାହି ଆମାର
 ଗର୍ଭେ ଥାକେ ; ସେହି ଜନ୍ତୁ ଆମି ‘ପୁଞ୍ଚିଗର୍ଭ’ ॥୪୨॥

ততঃ স ব্রহ্মণঃ পুত্র আদৌ হৃষিবরজিতঃ ।

উত্ততারোদশানান্নৈ পুশ্ণিগৰ্ভানুকীৰ্তনাৎ ॥৪৪॥

সূর্যাস্ত তপতো লোকানগ্নেঃ সোমস্ত চাপ্যত ।

অংশবো যৎ প্রকাশস্তে মম তে কেশসংজিতাঃ ।

সৰ্বজ্ঞাঃ কেশবঃ তস্মান্মাহুর্ধ্বিজসন্তমাঃ ॥৪৫॥

স্বপত্ন্যামাহিতে গৰ্ভ উতথেন মহাত্মনা ।

উতথেষ্টস্তুহিতে চৈব কদাচিদ্বেদগায়য়া ।

বৃহস্পতিরথাবিন্দৎ পত্নীং তস্ত মহাত্মনঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

পুশ্ণিগৰ্ভনামঃ প্রসিদ্ধিমাৎ ঋষয় ইতি ! হে পুশ্ণিগৰ্ভ ! 'কুপনিপাতিতঃ ত্রিতঃ পাহি রক্ষ, ইত্যেবং ঋষয় একতদ্বিত্যভ্যাং তদাখ্যাত্যভ্যাং জাতভ্যাং কুপে পাতিতঃ ত্রিতমুদ্বারিতুং মাং প্রাহঃ ॥৩৭॥

তত ইতি । ততো ব্রহ্মণঃ পুত্র ঋষিবর স ত্রিতঃ পুশ্ণিগৰ্ভানুকীৰ্তনাৎ উদপানাৎ কুপাৎ উত্ততার উত্তীর্ণো বভূব ॥৪৪॥

কেশবনাম নির্বক্তি সূর্য্যাস্তেতি । যৎ যে, অংশবঃ কিরণাঃ, তে অংশবঃ মম কেশসংজিতাঃ কেশবং বৃহস্পতীং, কেশা অস্ত সন্তীতি কেশব ইত্যন্ত্যর্থং ব প্রত্যয়ঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বা ॥৪২॥ অভিজ্ঞতানি সৰ্বাণি প্রাণিজাতানি দিব্যাদিব্যাশ্চেষ্টেষু দেহাবসানেষু বদব্রহ্ম ইচ্ছন্
ঐচ্ছন্ অড়ভাব আৰ্হঃ ; ইচ্ছিতবাস্ত তদস্মি সৰ্বকামপ্রপূরকমিতি বিশেষণে মৌতি প্রস্তবতি
কামকীরমিতি বাচকরাৎ সিঞ্চতি জীবনং প্রবিশতি হৃদয়ং ক্রামতি কার্যমিতি বা বিফুর্ত্যর্থঃ ।
এতেন "গচ্ছন্ত্যশ্মিন্নাগচ্ছন্তি চ যস্মাৎ প্রজাঃ । যেনাবৃতঃ ঋক্ দিবং মহীক্ তস্ত ভাসা সৰ্বমিদং
বিভাতি । যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্যাঃ চরন্তি তদ্বাবতোহজ্ঞানভ্যতীতি । অন্নাদৌ বহুদান" ইত্যাদি-
প্রত্যর্থ উক্তঃ ॥৪৩॥ নমনঃ দামস্তেন উহংকর্ষণে ঋচ্ছন্তি প্রাপ্তবন্তীতি স্বর্গাদিকং বস্তুাদিতি
দামোদর ইত্যভিগেত্যাহ—দমাংসিতি ॥৪৪॥ পৃচ্ছন্ত্যনং জিজ্ঞাসবো ধর্মজাতমিতি বা পৃচ্ছ-
ন্ত্যনং স্পৃশ্যতদয় ইতি বা পুশ্ণির্বেদোহন্নাদি বা গৰ্ভো গৰ্ভহাস্ততঃ পুশ্ণিগৰ্ভোহহমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥

একদা একত ও দ্বিত্যনামক দুই ভ্রাতা ত্রিতনামক কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে কুপমধ্যে
নিপাতিত করিয়াছিলেন ; তখন তত্রত্য ঋষিরা আমাকে এইরূপ বলিয়াছিলেন
যে, হে পুশ্ণিগৰ্ভ ! আপনি কুপনিপাতিত ত্রিতকে রক্ষা করুন ॥৪৩॥

তাহার পর সেই আদিকালে ব্রহ্মার পুত্র ঋষিপ্রোষ্ঠ ত্রিত 'পুশ্ণিগৰ্ভ' এই নাম
কীর্তন করার জন্তই, কুপ হইতে উত্থিত হইয়াছিলেন ॥৪৪॥

জগতের তাপকারী সূর্য্য, অগ্নি ও তন্মুখ যে সকল কিরণ প্রকাশ পায়, সেই
গুলিই আমার কেশ । অতএব সৰ্বজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা আমাকে 'কেশব' বলেন ॥৪৫॥

ততো বৈ তমুষিশ্ৰেষ্ঠঃ মৈথুনোপগতং তথা ।
 উবাচ গৰ্ভঃ কোন্তেয় ! পঞ্চভূতসমাস্থিতঃ ॥৪৭॥
 পূৰ্ব্বাগতোহহং বরদ ! নারহস্তম্বাং প্রবাধিতুম্ ।
 এতদ্বহম্পতিঃ শ্ৰদ্ধা চুক্ৰোধ চ শশাপ চ ॥৪৮॥
 মৈথুনায়াগতো যস্মাক্তয়াহং বিনিবারিতঃ ।
 তস্মাদক্ৰো যাস্তসি হং মচ্ছাপাম্মাত্র সংশয়ঃ ॥৪৯॥
 স শাপাদৃষিমুখ্যাস্ত দীৰ্ঘং তম উপেযিবান্ ।
 স হি দীৰ্ঘতমা নাম নাম্না হ্যসৌদৃষিঃ পুরা ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । মহাত্মনা উত্থেন তদাথেন জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা স্বপত্ন্যাং নিজভাৰ্য্যায়াং গৰ্ভে আহিতে
 জনিতে সতি, দেবযায়স্যা দেবানাং ছলেন কদাচিত্তিম্নমুত্থে অন্তর্হিতে চ সতি বৃহম্পতিঃ জন্ম
 মহাত্মনঃ উত্থস্ত পত্নীম্ অবিন্দং মৈথুনায়ালভত । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

তত ইতি । তং বৃহম্পতিম্ । পঞ্চভূতৈঃ কিত্যাদিত্তিঃ সমষ্টিতো যুক্তঃ । তথাবিধোহপি
 পিতৃপ্রভাবাদেব বক্তৃশক্ত আসীদিত্তি ভাবঃ ॥৪৭॥

পূৰ্বেতি । অস্বাং মম মাতরং প্রবাধিতুং পুনর্গর্ভাধানেন পীড়য়িতুম্ ॥৪৮॥

মৈথুনায়েতি । অক্ৰঃ সরস্ব, যাস্তসি উদরায়োচনং প্রাপ্যাসি ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বয়ং ইতি । স্বাবেতন্মামজপকলমাহতুঃ ॥৪৬—৪৭॥ কেশৈঃ কেশবং স্বপ্নৈঃ স্বর্ঘ্যাদিরশ্মিত্ত্ব-
 ক্রপেণ বা বাতি গচ্ছতীতি কেশব ইত্যাহ—স্বর্ঘ্যাস্থেতি । “যদাদিত্যগতং তেজো জগত্ভাসয়তে-
 হখিলম্ । যচ্ছাস্তমসি যচ্ছার্ঘ্যে তত্তেজো বিজ্জি মামক”মিতি । ভগবৎচনার্থঃ কেশবপদব্যাংপত্ন্যাক্ত্য।

মহাত্মা উত্থা আপন ভাৰ্য্যার গর্ভাধান করিলে এবং দেবগণের মায়ায় সেই
 উত্থা স্থানান্তরে গেলে, বৃহম্পতি সেই মহাত্মা উত্থোর পত্নীর সহিত রমণ করিবার
 জন্ত উপস্থিত হইলেন ॥৪৬॥

কন্তীনন্দন ! তদনন্তর ঋষিশ্ৰেষ্ঠ বৃহম্পতি মৈথুন করিবার জন্ত উপস্থিত হইলে,
 সেই পঞ্চভূতময় গর্ভ বলিল—৥৪৭॥

‘বরদ ! আমি পূৰ্বে ইহার গর্ভে আসিয়াছি । স্মৃতরাং আপনি পুনরায় গর্ভ
 উপাদান করিয়া, মাতৃদেবীকে পীড়িত করিবেন না । ইহা শুনিয়া বৃহম্পতি ক্রুদ্ধ
 হইলেন এবং অভিসম্পাত করিলেন ॥৪৮॥

আমি মৈথুন করিবার জন্ত আসিয়াছিলাম ; তাহাতে তুই যখন আমাকে
 বারণ করিলি ; তখন তুই নিশ্চয়ই আমার অভিসম্পাতে অক্ল হইয়া উদর হইতে
 নির্গত হইবি ॥৪৯॥

বেদানবাণ্য চতুরঃ সাক্ষোপাঙ্গান্ সনাতনান্ ।

প্রযোজয়ামাস তদা নামগুহ্যমিদং মম ।

আমুপূর্ক্স্যেণ বিধিনা কেশবেতি পুনঃ পুনঃ ॥৫১॥

স চক্ষুগ্ৰান্ সমভবদ্গোতমশ্চাভবৎ পুনঃ ! ।

এবং হি বরদং নাগ কেশবেতি মমার্জুন ! ।

দেবানাং সর্ক্সেষামুষীণাঞ্চ মহাত্মনাম্ ॥৫২॥

অগ্নিঃ সোমেন সংযুক্ত একযোনিভ্বমাগতঃ ।

অগ্নীষোমময়ঃ তস্মাজ্জগৎ কৃৎস্নং চরাচরম্ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স গর্ভঃ । ঋষিস্থ্যস্ত বৃহস্পতেঃ শাপাৎ দীর্ঘঃ তমঃ অঙ্গকারং উপেষিবান্ প্রাপ্ত-
বান্ ॥৫০॥

বেদানিতি । অবাপ্য অধীত্য, অষ্টকঃ শিক্ষাদিভিঃ, উপাষ্টকঃ পুরাণাদিভিঃ সহেতি তান্,
সনাতনান্ নিত্যান্, প্রযোজয়ামাস জজ্ঞাপ । আমুপূর্ক্স্যেণ পূর্ক্সানুষ্ঠেয়গুর্ক্সাদিনমস্কারাদিনা ।
বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫১॥

স ইতি । স দীর্ঘতমা, কেশবনামজপেন চক্ষুগ্ৰান্ সাধারণেন দৃষ্টিশক্তিমান্, পুনশ্চাধিক-
জপেন গোতমঃ অসাধারণেন দৃষ্টিশক্তিমান্ অভবৎ । অত্র গোশব্দচক্ষুর্ক্সাচী । বটপাদঃ
শ্লোকঃ ॥৫২॥

গতেনাদিসৃষ্টিবর্ণনাত্মকং পরাধ্যায়ং সূচয়তি অগ্নিরিতি । একযোনিভ্বমভিন্নকারণত্বম্ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধঃ ॥৪৮॥ কেশবশব্দজপকলমক্ষস্ত চক্ষুঃপ্রাপ্তিরিত্যাহ ॥৪৯—৫১॥ গোতমঃ গোশব্দেন চক্ষু-
কৃত্যতে চক্ষুঃশব্দম ইত্যর্থঃ ॥৫২॥ তাপনাদাপ্যায়নাচ্চ লোফং হর্ষয়ত ইতি হ্রস্বী, অগ্নীষোমৌ জাঠরায়

ঋষিশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতির অভিসম্পাতে সেই গর্ভ প্রগাঢ় অঙ্গকার প্রাপ্ত হইল ;
তাহাতেই সেই সন্তান যথাসময়ে ঋষি হইয়াও ‘দীর্ঘতমা’ এই নাম ধারণ করিয়া-
ছিল ॥৫০॥

দীর্ঘতমা শিক্ষাকরপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র এবং পুরাণাদিউপাঙ্গশাস্ত্রের সহিত সনাতন
চারিটি বেদ অধ্যয়ন করিয়া, প্রথমানুষ্ঠেয় গুর্ক্সাদি নমস্কারপূর্বক, বার বার আমার
এই গোপনীয় ‘কেশব’ নাম জপ করিয়াছিলেন ॥৫১॥

তাহাতে তিনি প্রথমে দৃষ্টিশক্তিশালী হইলেন, পরে আরও জপ করিয়া
অসাধারণ দৃষ্টিশক্তিসম্পন্ন হইয়াছিলেন । অতএব অর্জুন ! আমার এই ‘কেশব’
নাম সমস্ত দেবতা ও মহাত্মা ঋষিগণের মতে বরদান করিয়া থাকে ॥৫২॥

অপি হি পুরাণে ভবতি একগোষ্ঠাজ্জকাবয়ৌষোমৌ দেবাশ্চাশ্মিগুখা ইতি ॥৫৪॥

একযোনিজ্জচ্চ পরম্পরং হর্ষয়ন্তো লোকান্ ধারয়ন্ত ইতি ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে নারায়ণীয়ে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

অণীতি । ভবতি উক্তং তিষ্ঠতি, একগোষ্ঠাজ্জকাবয়ৌ এককারণরূপৌ অগ্নিরেব মুখং বেবাং
তে ॥৫৪॥

একেতি । হর্ষয়ন্ত আনন্দয়ন্তঃ । ধরোরপি গৌরবাহবচনম্ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

রূপৌ, তৌ কেশা ইব যন্তেতি হ্রস্বীকেশ ইত্যন্তমর্ণং ব্যুৎপাদয়িতুময়ীষোময়োভোগ্যয়োরেকযোনিজ
মাহ—দেবানামিত্যাदिना ॥৫—৫৪॥ একযোনিজং ধিনা ভোক্তৃভোগ্যভাবাসম্ভবঃ অন্তথা
বাধুয়িযোক্তোঃ স্পর্শচক্ষুর্ধরপি ভোগ্যভোক্তৃভাবঃ সাদিত্যাশয়েনাহ—পরম্পরমর্হন্ত ইতি ।
ভোক্তৃভোগ্যসমিতি শেষঃ ॥৫৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৭॥

অগ্নি সোমের সহিত মিলিত হইয়া এককারণস্থ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; তাহাতে
স্বাবরজঙ্গমাত্মক সমগ্র জগৎই অগ্নীষোমময় ॥৫৩॥

ভারতের পুরাণে উক্ত রহিয়াছে যে, অগ্নি ও সোম এককারণস্বরূপ এবং দেব-
গণের মুখ অগ্নি ॥৫৪॥

ইহারা এককারণ বলিয়া পরস্পর আনন্দ উৎপাদন করেন, এবং সমস্ত লোক
ধারণ করিতেছেন ॥৫৫॥

(৫৫) পরম্পরমর্হন্তঃ লোকানধারয়ন্ত...বজ বর্জ ।

* ‘...একচক্ষুর্ধরিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বজ বর্জ, ‘...পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—

নি ।

অষ্টাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

অৰ্জুন উবাচ :

অগ্নীষোমৌ কথং পূৰ্ণমেকগোনৌ প্রবর্তিতৌ ।

এষ মে সংশয়ো জাতস্তং ছিন্তি মধুসূদন ! ॥১॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

হস্ত তে বর্তয়িষ্যামি পুরাণং পাণ্ডুনন্দন ! ।

আত্মতেজোদ্রবং পার্থ ! শৃণুধ্বৈকমনা সম ! ॥২॥

সংপ্রক্ষালনকালেহতিক্রান্তে চতুষ্পুংগসহস্রান্তে,

অব্যাক্তে সৰ্বভূতপ্রলয়ে সৰ্বভূতস্বাবরজঙ্গমে,

জ্যোতিধরগিৰিবায়ুরহিতে অন্ধে তস্মি জলৈকার্ণবে লোকে,

আপ ইত্যেবং ব্রহ্মভূতসংস্রকেহৃদ্বিতীয়ে প্রতিষ্ঠিতে,

ন বৈ রাত্র্যাং ন দিবসে ন সতি নাসতি ন ব্যক্তে-

ন চাপ্যব্যাক্তে ব্যবস্থিতে, এবমস্তাগবদ্বায়াং নারায়ণগুণাশ্রয়া-

দজরামরাধিনিন্দ্রিয়াদগ্রাহ্যাদসম্ভবাং সত্যাদহিংস্রাল্লাসাদ্বি-

ভারতকৌমুদী

অগ্নিতি । একৈব যোনিঃ কারণং বোধোক্তৌ, প্রবর্তিতৌ প্রবৃত্তৌ জাতৌ ॥১॥

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে । হর্ষং বক্তবাবৈচিত্র্যং । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, পুরাণং সৰ্বপ্রাচীনং বৃত্তান্তং, আত্মনো ব্রহ্মণন্তেজস উদ্ভবতীতি তম্ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিনাৰ্থঃ ॥২॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘মধুসূদন ! অগ্নি ও চন্দ্র কি প্রকারে পূৰ্বে এক কারণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন, আমার এই সংশয় উৎপন্ন হইয়াছে, আপনি তাহা ছেদন করুন ॥১॥

ভগবান্ বলিলেন—‘পাণ্ডুনন্দন পৃথাপুত্র ! আমি তোমার নিকট আত্মতেজ হইতে উৎপন্ন অতিপূৰ্বেব সেই বৃত্তান্ত বলিতেছি তুমি আমার নিকট হইতে তাহা একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥২॥

বিধপ্রবৃত্তিবিশেষাদবৈরাদক্ষয়াদরজ নমূর্তিতঃ সর্বব্যাপিনঃ
সর্বকর্ত্তঃ শাস্ততন্তমসঃ পুরুষঃ প্রোহুর্ভূতো হরিরব্যয়ঃ ॥৩॥
নিদর্শনমপি হ্যত্র ভবতি ॥৪॥ নাসীদহঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সংশ্রুতি । সংপ্রকাশকালে প্রলয়কালমধ্যে জগৎপ্রাবনসময়ে অতিক্রান্তে, চতুর্ঘণ্ট
সত্যজ্যোতীর্ণকালিগুণাঃ সহস্রশ্রু অস্তে অবসানে, অগ্ন্যন্তে সর্কশ্রুমেদ্যাম্পষ্টে, সর্কেষামেব ভূতানাং
প্রলয়ে, সর্কভূতানি ব্রহ্মপণিষ্টেয়াং সর্কব্যাপিব্রহ্মভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি যব তন্মিন্, লোক
জগতি জ্যোতির্ধরণিবায়ুরহিতে অন্ধে তমসি মধ্যে, জলৈকর্ণবে তক্রপে, আপ ইত্যেবঃ আপো
বৈ পুরুষবচসো 'ভবতি' ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মজি ভূতসংজ্ঞা যব তন্মিন্, অধিতীয়ে ব্রহ্মণি প্রতিষ্ঠিতে,
ন রাত্র্যাং চন্দ্রনক্ষত্ররাহিষ্যাং, ন দিবসে সূর্য্যাতাবাং, ন সতি মৃত্তিকাদিকারণে, নাসতি
ষটাদিকার্যো, ন ব্যক্তে মহাদাদৌ, ন চাপ্যব্যক্তে প্রধানে, ব্যবহৃতে বিশেষণস্থিতে সতি, নারায়ণশ্রু
গুণানাং শৌর্ধাদয়াদীনাম্ আশ্রয়ো যন্মাত্তম্যং, অজরামরাং জরামরণরহিতাং, অনিঙ্গিয়াং
নিরাকারতয়া ইঙ্গিয়শূন্নাং, অগ্র্যহ্যাং অজ্ঞানিভিরজ্ঞেয়াং, ন সম্ভবতি নোৎপত্তত ইত্যাসম্ভবন্ত
ম্মাং, সত্যং ত্রিধিপি কালেষু বাধাত্ম্যেন সত্যব্রহ্মণাং, অহিংসাদহিংসালীনাং, লসাগাং সর্ক-
শ্রেষ্ঠাং, বিবিধাঃ প্রবৃত্তিবিশেষা উৎপত্তিতেদা যম্মাং তন্ম্মাং, অবৈরাং শত্রুতারহিতাং সর্ক
সমানাং, অক্ষয়াং, অরজাং রজোগুণরহিতাং । অদক্ষমার্ঘ্য । অমূর্তিতো নিরাকারাং ব্রহ্মণঃ
শাস্ততো নিত্যঃ, তমসঃ পরবর্ত্তীতি শয়ঃ, পুরুষঃ পুরুষসংজ্ঞকঃ, অগ্নয়ঃ অক্ষয়ো হরিঃ প্রোহুর্ভূতঃ
প্রকাশিতোহিহুৎ ॥৩॥

নীতি । অত্র স্রুতেঃ পূণ্যবহায়াং নিদর্শনমপি তৎস্বরূপদৃষ্টোক্তোহপি ভবতি ॥৪॥

নেতি । অর্ধদিগা তদানীং নাসীৎ, সূর্য্যাতাবাং ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নীষোমবিতি ১১ ॥ তেজোহুগঃ সন্ধিরার্ধঃ ১২ ॥ সংপ্রকাশকালে প্রলয়কালে চতুর্ঘণ্টা

প্রলয়সমুদ্র কর্ত্তক জগৎপ্রাবন সময় অতীত হইলে, সত্যাদি চতুর্ঘণ্টসহস্রের
অবসানে, সমস্ত পদার্থ অম্পষ্ট থাকিলে, সমস্ত ভূতের লয় হইলে, স্থাবর ও জঙ্গম
ব্রহ্মে লীন থাকিলে, তেজ, পৃথিবী ও বায়ু না থাকিলে, সমগ্র জগৎ ভক্ষকারণে মগ্ন
থাকিলে, একমাত্র জলসমুদ্রই রহিলে, অধিতীয় পরব্রহ্ম 'জল' এইরূপ নাম ধারণ
করিয়া প্রতিষ্ঠিত রহিলে, এবং রাত্রি, দিন, কারণ, কার্য্য, বাক্ত বা অবাক্ত কিছুই
না থাকিলে, এই অবস্থায় নারায়ণগুণাবলম্বী অজর, অমর, অনিঙ্গিয়, অজ্ঞেয়,
অমুৎপন্ন, সত্য, অহিংসালীন, সর্বশ্রেষ্ঠ, সর্বোৎপাদক, সর্বত্র সমদর্শী, রজোগুণশূন্য,
অচল, নিরাকার, সর্বব্যাপী, সর্বকর্ত্তা ও তমোগুণের পরবর্ত্তী পরব্রহ্ম হইতে সনাতন
পুরুষ ও অনশ্বর— হরি আবির্ভূত হইয়াছিলেন ॥৩॥

(৩) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো দ্রষ্টব্যঃ ।

ন রাত্রিরাসীৎ ॥৬॥ ন সদাসীৎ ॥৭॥ নাসদাসীৎ ॥৮॥

তম এব পুরস্ত দভবদ্ বিশ্বরূপম্ ॥৯॥ সা বিশ্বরূপস্ত

ভারতকৌমুদী

নেতি । তদানীং রাত্রিরাসীৎ, চন্দ্রনক্ষত্রাসম্বাৎ ॥৬॥

নেতি । সৎ কারণং নাসীৎ, যুক্তিকাক্ষভাবাৎ ॥৭॥

নেতি । অসৎ কার্ধ্যমপি নাসীৎ, ঘটাক্ষসম্বাৎ ॥৮॥

তহি তদানীং কিসাসীদিত্যাহ তম ইতি । পুরস্তাৎ ভস্মিন পূৰ্ণকালে তম একোহক্ষকায় এব বিশ্বরূপং সৰ্বরূপমভবদাসীৎ । অতএব মহুরপি ব্রবীতি “আসীদিদং তমোভূতম্” ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সহস্রং তদন্তে জলৈক্যবাবে সলিলবচ্ছিদেকসমুদ্রে ॥৩॥ আগ ইত্যেবমিতি । “সলিল একো জলৈ-
বৈভো ভবতী”তি শ্রুতৌ বন্ধভূতস্তাপ্প্রধায়সলিলশব্দেনোপাদানাত্ একাৰ্ণবদ্বিতীয়ে ইত্যর্থঃ ।
প্রতিষ্ঠিতে স্বমহিম্নীতি শেষঃ ॥৪॥ “ন রাত্র্যাম্ অহু আসীৎপ্রকেতঃ । নাসদাসীন্নো সদাসী-
তদানীং নাসীত্ৰজো নো যোগাপরোহয়দি”ত্যোতাবতঃ শ্রুতিভাগস্বার্থং সংগৃহীতি—ন বৈ
রাত্র্যামিতি । সতি প্রধানেন, অসতি শূন্তে, ব্যক্তে পরমাখাদৌ, অব্যক্তে মায়াশব্দে পরব্যোমাপ্যে-
৥৫॥ এবং নিরীশেষসম্মাত্রৈ ব্রহ্মণি বাবস্থিতে সত্যনিরূচনীয়াত্তমসঃ সৃষ্টিমাহ—এবমস্তামিত্যা-
দিনা নারায়ণগুণানামৈশ্বর্যাদীনামাশ্রয়াদজরামরত্বং ভূতাকাশেশ্ব-
র্যনো নিরিস্রিদ্ধমন্ত্যত উক্তমনিস্রিয়াদিতি । তদপি কালেহন্তীত্যত আহ—অগ্রাহাদিতি
কালস্তাপি বড়িঙ্গিব্রহ্মত্বমাস্তি ইদানীং ঘটঃ পশ্যামিত্যামৃতভাবাৎ । বিশিষ্টপ্রত্যক্ষস্ত চ বিশেষণ-
প্রত্যক্ষং বিনাসস্তবাদিত্যর্থঃ । অথবা তাকিকাক্ষিতমতমনঃপ্রত্যক্ষাভাবাবৃত্ত্যর্থমিদম্ । তটস্থেত্বেন্ন
বারণ্যর্থমাহ—অসন্ত্যাদিতি । তস্ত হি ক্ষিত্যাদিকং সৰ্বকৃৎ কার্ধ্যম্বাৎ সম্মতবদিত্যভ্যুমানন্তঃ
সম্ভবোহস্তি । ন চৈতন্তথাস্ত জড়স্বাভাগগমাৎ । সত্যাত্ বাবহারত ইতি শেষঃ । ন তু
পরীক্ষাতঃ সত্যস্বস্তান্তি, তত্র হেতুঃ—অহিঃশ্রাদিতি । স্বপ্নাভ্রো হি নিজাদোবেষণপুত্ৰঃ
ভীষয়তোব ন তু হিনস্তি তদ্বদেতৎ সত্যে অহিঃশ্রবঃ নোপপচ্চেতত্যর্থঃ । নশ্বেবঃ নামাস্ত্রেন্নগাল-
দেবোক্তাঃ, নেত্যাহ—ললামাদিতি । চিস্তামণিরত্ববস্তাবরূপাদিত্যর্থঃ । অতএব বিবিধাঃ প্রবৃত্তি-
বিশেষা বস্মাত্ ভাবরূপেষুপি জড়হাত্ত্বচ্ছাচ্চ বৈরক্ষ্যজরামৃতামৃতম্বোহস্ত ন সম্ভবন্তি । ঈদৃশমপি
সৰ্বব্যাপকং সৰ্বকৰ্ত্তৃ চেতি । শব্দস্তবনাদি, পঞ্চমার্থে প্রথম । তমসঃ সকালক্ষিত্যাদ্ব্যা প্রোক্ত-
ভূতো ব্যক্ততাং গতাহস্ত্যায়বিষয়ত্বং গতং হরিরবায়ঃ ॥৬॥ নিদর্শনং শ্রুতিরূপং প্রমাণম্ ॥৭॥
তদেব পৃষ্ঠতি—নাসীদিতি । তম এব পুরস্তাদভবদ্বিস্বরূপমিত্যস্মিন্নর্থং শ্রুতাস্তরমপ্যস্তি—তম
আসীৎমসাগুঁহমগ্রেহপ্রকেতঃ সলিলং সৰ্বম ইদং তুচ্ছোনাব্ভগিহিতং যদাগীতমসাত্মাহিনা
জার্যৈতক”মিতি । এষা শ্রুতিঃ প্রাথ্যাখ্যাতা এবমস্তার্থোহমৃতভাবাঃ । অগ্নীযোঃরোরেকবোনিষৎ
ভাসিতমেব, শুক্লাদ্ব্যবশেষোক্তা পুনরপ্যমৃতভাবাঃ হরিপ্রভবত্বেনেত্যর্থঃ ॥৮॥ তদেবাহ—তহেদানী-

এই সৃষ্টির পূর্বকালে এইরূপ অবস্থা ছিল ॥৪॥ দিন ছিল না ॥৫॥ রাত্রি ছিল

রজনী হি ॥১০॥ এবগম্যার্থোহনুভাষ্যঃ ॥১১॥ তস্মৈদানীঃ
তমসঃ সন্তবন্ত পুরুষন্ত ব্রহ্মণোনেত্রজ্ঞঃ
প্রাহুর্ভাবে স পুরুষঃ প্রজাঃ সিন্ধুকমাণো নেত্রাভ্যা
মগ্নীষোগৌ সমর্জ্জ ॥১২॥ ততো ভূতসর্গেষু সৃষ্টেষু
প্রজাঃ ক্রমবশাদব্রহ্মকৃতমুপাতিষ্ঠন্ ॥১৩॥
যঃ সোমস্তদব্রহ্ম ॥১৪॥ যদব্রহ্ম তে ব্রাহ্মণাঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সা হি তমোহনুভব বিশ্বরূপস্ত নারায়ণস্ত রজনী, তমোময়ত্বাৎ ॥১০॥

এবমিতি । অস্ত বিশ্বরূপস্ত এবমীদৃশঃ অর্থতদানীন্তনো বিষয়ঃ, অনুভাষ্যো ময়া বক্তব্যঃ ॥১১॥

তত্বেতি । ইদানীম্ অগ্নিন্ সৃষ্টিপ্রাকালে, তমসঃ অন্ধকারাৎ সন্তবন্ত প্রকাশমানস্ত তস্ত
পুরুষস্ত, পুরুষপদবাচ্যস্ত, ব্রহ্মণোনেত্রকারণস্ত, ব্রহ্মণশ্চৈবস্ত প্রাহুর্ভাবে সতি, স এব পুরুষঃ,
প্রজা লোকান্, সিন্ধুকমাণঃ স্রষ্টৃমিচ্ছন্, নেত্রাভ্যাং চক্ষুর্দ্বারাং অগ্নীষোগৌ সমর্জ্জ । এতেন এক
সাদেব তস্মাৎ পুরুষাদগ্নীষোগৌর্জ্যত্বেন তয়োরেকত্বোনিষ মুক্তং বোধ্যম্ ॥১২॥

তত ইতি । ততঃ, ভূতানাং কিত্যাদীনাং সর্গেষু স্বভাবেষু স্বরূপেষু সৃষ্টেষু সংস্ৰ, “সর্গঃ
স্বভাবনির্মোকনিশ্চয়াধায়সৃষ্টিষু” ইত্যমরঃ, প্রজা লোকাঃ, ক্রমবশাৎ প্রাধানক্রমাহরোধাৎ, ব্রহ্ম
ব্রাহ্মণঃ ক্রমঃ কত্রিযুক্ত উপাতিষ্ঠন্ স্বসৃষ্টে অনালম্বন্ত, প্রথমং ব্রাহ্মণকত্রিযৌ বভূবতুর্নিত্যর্থঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাदिना । स पुरुषः ब्रह्मणा ब्राह्मणेन । मन्त्रवादीहपि ब्राह्मणमात्रायाप्रथापकः । २॥ हे अग्ने
अं देवादीनां हितोहसि बह्वङ् यजानां होता होतृवरूपो अविगसि । होतृस्येहसिं श्रव-
ण्येतोहसि होता ब्राह्मणोहधिक ईति दर्शितम् ॥१०॥ संक्षिप्य मन्त्रं वाचष्टे—निदर्शनमिति ॥११॥
वित्तरेण वाचष्टे—अग्निरिति । होता अष्टिक कर्त्ता यजमानः उर्ध्वो होतृशब्दार्थः, उतयज्ञी
अग्निरब्रह्म ब्राह्मणः ॥१२॥ ब्राह्मणस्त वेदधारिण्येन ब्रह्मभावमुपपादयति—न हीत्यादिना ॥१३॥

না ॥৬॥ কারণ ছিল না ॥৭॥ কার্য্য ছিল না ॥৮॥ একমাত্র অন্ধকারই সেই পূর্ব-
কালে জগতের রূপ ছিল ॥৯॥ সেইটাই বিশ্বরূপধারী নারায়ণের রাত্রি ॥১০॥ ৩৫-
কালে সেই বিশ্বরূপের এইরূপ বিষয় ছিল, তাহা আমি বলিতেছি ॥১১॥

এই সনয়ে সেই অন্ধকাররাশি হইতে প্রকাশমান, পুরুষপদবাচ্য ও বেদবক্তা
পরব্রহ্মের আবির্ভাব হইলে, সেই পুরুষপদবাচ্য পরব্রহ্মই লোকসকল সৃষ্টি করিবার
ইচ্ছা করিয়া প্রথমে নিজের নয়নযুগল হইতে অগ্নি ও চন্দ্রকে সৃষ্টি করেন ॥১২॥

তাহার পর ক্ষতিপ্রভৃতি পঞ্চভূত সৃষ্টি হইলে, প্রথমে ব্রাহ্মণের পরে কত্রিযের
সৃষ্টি হয় ॥১৩॥

যোহ্মিস্তৎ ক্ষত্রম্ ॥১৬॥ ক্ষত্রাদব্রক্ষ বলবত্তরম্ ॥১৭॥
 কস্মাদিতি ॥১৮॥ লোকপ্রত্যক্ষগুণমেতৎ ॥১৯॥ তদ্বথা ॥২০॥
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং ভূতং নোৎপন্নপূৰ্ণম্ ॥২১॥ দীপ্যামানে
 হ্রমৌ জুহোতি যো ব্রাহ্মণমুখে জুহোতীতি কৃষ্ণা
 ব্রবীমি ॥২২॥ ভূতসর্গঃ কৃতো ব্রহ্মণা ॥২৩॥ ভূতানি চ
 ভারতকৌমুদী

ব ইতি ! সোমশস্যঃ ॥১৪॥

বদিতি । তথা চামরঃ “বেদন্তঃ তপো ব্রহ্ম ব্রহ্মা বিপ্রঃ প্রজাপতিঃ” ॥১৫॥

ব ইতি । ক্ষত্রঃ ক্ষত্রিয়ঃ ॥১৬॥

ক্ষত্রাদিতি । বলবত্তরম্ আধিক্যেন বলবৎ ॥১৭॥

কস্মাদিতি । ইতি ক্ষত্রাদব্রক্ষণো বলবত্তরম্ কস্মাদিতি প্রশ্নঃ ॥১৮॥

লোকেত্যাদিকং ভূত্তরমাহ । লোকানাং প্রত্যক্ষো গুণ উৎকর্ষ যত্র তৎ ॥১৯॥

তদিতি । তৎ লোকপ্রত্যক্ষগুণম্ ॥২০॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । পরমুৎকৃষ্টম্, ভূতং প্রাণী ॥২১॥

দীপ্যোতি । জুহোতি অগ্নাদিকং দদাতি । ব্রাহ্মণভোজনং হোমতুল্যকলজনকমিত্যর্থঃ ।

ইতি মনসি কৃষ্ণা উক্তকণা ব্রবীমি ॥২২॥

ভূতেতি । ব্রহ্মণা পরমাশ্রয়ী, ভূতসর্গঃ, প্রাণিসৃষ্টিঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নাবিতি । অগ্নৌ হতে সতি ব্রাহ্মণো ন তৃপ্যতি ব্রাহ্মণমুখে হন্তঃ চেদগ্নাদগ্নয়ো দেবতা ব্রাহ্মণ
 শরীরঃ প্রবিষ্ট ধারয়ত্যন্ততন্তৃতৃত্বা তৃপ্যতীতি শতগুণবাক্যার্থঃ ॥১৪—১৬॥ শৈক্য ইব শৈক্যঃ শিক্য-
 সমুদায়ঃ যথা শিক্যঃ গবাদীন্ ধারয়তি এবং ব্রাহ্মণো মত্যাদীনীত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ গর্গরো

যিনি চন্দ্র তিনিই ব্রহ্ম ॥১৪॥

যিনি ব্রহ্ম তিনিই ব্রাহ্মণ ॥১৫॥

যিনি অগ্নি তিনিই ক্ষত্রিয় ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় হইতে অধিক বলশালী ॥১৭॥

ইহা কেন ? ॥১৮॥ ব্রাহ্মণের এই উৎকর্ষ লোকের প্রত্যক্ষ ॥১৯॥

তাহার প্রমাণ - ॥২০॥

ব্রাহ্মণ হইতে উৎকৃষ্ট প্রাণী পূর্বে উৎপন্ন হয় নাই ॥২১॥

যে লোক ব্রাহ্মণের মুখে অগ্নাদি দান করে, সে লোক প্রজ্বলিত অগ্নিতে হোম
 করে ; ইহা মনে করিয়াই আমি বলিতেছি ॥২২॥

পরব্রহ্ম প্রাণিসৃষ্টি করিয়াছেন ॥২৩॥

প্রতিষ্ঠাপ্য ত্রৈলোক্যং ধার্য্যত ইতি ॥২৪॥ মন্ত্রবাদোহপি
 হি ভবতি ॥২৫॥ স্বগমে ! যজ্ঞানাং হোতা বিশ্বেষাং
 হিতো দেবানাং মানুষাণাঞ্চ জগত ইতি ॥২৬॥ নিদর্শনঞ্চাত্ত
 ভবতি ॥২৭॥ বিশ্বেষামগমে ! যজ্ঞানাং স্বং হোতেতি ॥২৮॥
 স্বং হিতো দেবৈর্মহুৈশ্চৈর্জগত ইতি ॥২৯॥ অগ্নির্হি
 যজ্ঞানাং হোতা কর্তা চ স চাগ্নির্ব্রহ্ম ॥৩০॥
 ন হুতে মন্ত্রাণাং হবনমস্তু ॥৩১॥ ন বিনা
 পুরুষং তপঃ সন্তবতি ॥৩২॥ হবির্মন্ত্রাণাং সম্পূজা

ভারতকৌমুদী

ভূতানীতি । প্রতিষ্ঠাপ্য যথাস্থানে নিধায় ত্রৈলোক্যং ধার্য্যতে তেন ব্রহ্মণা “তস্মিন্ লোকাঃ
 শ্রিতাঃ সর্বে” ইতি ঋতেঃ ॥২৪॥

স্বাভিপ্রেতার্থে বেদমপি প্রমাণয়িতুমাংস মন্ত্রোক্তি । মন্ত্রস্ত বাদো বাক্যম্ ॥২৫॥

স্মৃতি । হোতা ঋষিক্ । বিশ্বেষাং সর্বেষাম্ ॥২৬॥

নীতি । অত্রার্থে নিদর্শনং বেদবাদোহপি দৃষ্টাতো ভবতি ॥২৭॥

বিশ্বেষামিতি । বিশ্বেষাং সর্বেষাং যজ্ঞানাং, হোতা ঋষিক্ ॥২৮॥

স্মৃতি । হে অগ্নে ! স্বং জগতো হিত ইতি দেবৈর্মহুৈশ্চৈর্গীৰ্বত ইতি শেষঃ ॥২৯॥

অগ্নিরিতি । হোতা ঋষিক্, কর্তা যজমানশ্চ, ব্রহ্ম পরমাত্মা ॥৩০॥

নহীতি । মন্ত্রাণাং মন্ত্রান, ঋতে বিনা, হবনমাহুতিঃ নাস্তি ন সন্তবতি ॥৩১॥

বিনেতি । পুরুষঃ তপঃকর্তারম্ ॥৩২॥

তাহার পর তিনি সেই প্রাণিগণকে যথাস্থানে স্থাপন করিয়া ত্রিভুবন ধারণ
 করিতেছেন ॥২৪॥

এ বিষয়ে মন্ত্রবাক্যও ঋত হইয়া থাকে ॥২৫॥

অগ্নি ! তুমি যজ্ঞের হোমসম্পাদক এবং সমস্ত দেবতা, মানুষ ও জগতের হিত-
 কারী ॥২৬॥

এবিষয়ে নিদর্শনও আছে ॥২৭॥

অগ্নি ! তুমি সমস্ত যজ্ঞের হোমসম্পাদক ॥২৮॥

অগ্নি ! তুমি জগতের হিতকারী একথা দেবগণও বলেন, মহুৈশ্চৈরাও বলে ॥২৯॥

অগ্নি যজ্ঞের ঋষিক্ ও যজমানস্বরূপ এবং সে অগ্নি ব্রহ্মস্বরূপ ॥৩০॥

মন্ত্রব্যতীত হোম হয় না ॥৩১॥

যেমন পুরুষব্যতীত তপস্তা সম্ভবপর হয় না ॥৩২॥

বিদ্বতে ॥৩৩॥ দেবমানুষস্বর্গীণামনেন হুং হোতেতি
 নিযুক্তঃ ॥৩৪॥ যে চ মানুষহোত্ৰাধিকারাস্তে চ
 ব্রাহ্মণশ্চ হি যাজনং বিধীয়তে, ন ক্ষত্রবৈশ্যয়ো-
 দ্বিজাত্যোঃ ॥৩৫॥ তস্মাদব্রাহ্মণা অগ্নিভূতা
 যজ্ঞানুঘহন্তি ॥৩৬॥ যজ্ঞাস্তে দেবাংস্তর্পয়ন্তি ॥৩৭॥
 দেবাঃ পৃথিবীঃ ভাবয়ন্তি ॥৩৮॥ শতপথেহপি ব্রাহ্মণমুখে
 ভবতি ॥৩৯॥ অগ্নৌ সন্নিধৌ স জুহোতি যো বিদ্বান্
 ব্রাহ্মণমুখেনাহতিং জুহোতি ॥৪০॥ এবমপ্যাগ্নিভূতা

ভারতকৌমুদী

হবিরিতি । হবির্মন্ত্রাণাং হবির্দানমন্ত্রৈঃ অগ্নেঃ সংপূজা বিদ্বতে ॥৩৩॥

দেবেতি । দেবমানুষস্বর্গীণাং সমুহেণ, অনেন হেতুনা ॥৩৪॥

য ইতি । যে চ মানুষাণাং হোত্ৰাধিকারা হোমাধিকারাঃ, তে চ ব্রাহ্মণশ্চ । হি যস্মাৎ তদ্বৈশ্ব
 ব্রাহ্মণশ্চ যাজনং বিধীয়তে ; ন তু দ্বিজাত্যোঃ সত্যোরপি ক্ষত্র-বৈশ্যয়োঃ ॥৩৫॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ অগ্নিভূতা অগ্নিস্বরূপা ব্রাহ্মণা যজ্ঞানুঘহন্তি সম্পাদয়ন্তি ॥৩৬॥

যজ্ঞা ইতি । তে চ যজ্ঞা হবির্দানেন দেবাংস্তর্পয়ন্তি ॥৩৭॥

দেবা ইতি । ভাবয়ন্তি শস্ত্রেৎপাদনেন সমৃদ্ধাং কুরুন্তি ॥৩৮॥

শতেতি । ব্রাহ্মণমুখ ইব শতপথেহপি গ্রহে ইদমুক্তং ভবতি তিষ্ঠতি ॥৩৯॥

অগ্নাবিতি । সন্নিধৌ প্রজ্জলিতে । ব্রাহ্মণমুখেনেতি সপ্তমার্থে তৃতীয়া ৪০ ॥

হবি ও মন্ত্রদ্বারা অগ্নিপ্রভৃতি দেবগণের পূজা হয় ॥৩৩॥

অগ্নি ! এই কারণে দেবগণ, মনুষ্যগণ ও ঋষিগণ তোমাকে হোমসম্পাদকভাবে
 নিযুক্ত করিয়াছেন ॥৩৪॥

মানুষের যে হোম করার অধিকার রহিয়াছে, তাহা কেবল ব্রাহ্মণেরই । কারণ,
 ব্রাহ্মণেরই যাজন বিহিত হইয়াছে ; কিন্তু দ্বিজাতি হইলেও ক্ষত্রিয় এবং বৈশ্যের
 নহে ॥৩৫॥

অতএব অগ্নিস্বরূপ ব্রাহ্মণেরা যজ্ঞ সম্পাদন করেন ॥৩৬॥

সেই যজ্ঞ দেবগণের তৃপ্তিবিধান করে ॥৩৭॥

সেই দেবতারা শস্ত্র উৎপাদন করিয়া পৃথিবীকে সমৃদ্ধ করেন ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণমুখের দ্বারা শতপথগ্রন্থেও ইহা উক্ত রহিয়াছে ॥৩৯॥

যে জ্ঞানবান্ লোক ব্রাহ্মণমুখে অগ্নিপ্রভৃতি দান করে, সে লোক প্রজ্জলিত
 অগ্নিতে হোম করে ॥৪০॥

ব্রাহ্মণা বিদ্যাংসোহগ্নিং ভাবয়ন্তি ॥৪১॥ অগ্নির্বিষ্ণুঃ
সর্বভূতান্নুপ্রবিশ্য প্রাণান্ ধারয়তীতি ॥৪২॥ অপি
চাত্রে সনৎকুমারগীতাঃ শ্লোকা ভবন্তি ॥৪৩॥
ব্রহ্মা বিশ্বঃ সৃজৎ পূৰ্ব্বং সৰ্বাদিনিৰবস্কৃতম্ ।
ব্রহ্মবোধৈর্দিবং গচ্ছন্ত্যমরাঃ ব্রহ্মযোনয়ঃ ॥৪৪॥
ব্রাহ্মণানাং মতিৰ্বাক্যং কৰ্ম্মশ্রদ্ধাতপাংসি চ ।
ধারণ্যন্তি মহীং দ্রাক্ষ শৈক্যো বাগমৃতং তথা ॥৪৫॥
নাস্তি সত্যং পরো ধৰ্ম্মো নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।
ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং নাস্তি শ্রেত্য চেহ চ ভূতয়ে ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ভাবয়ন্তি আহুত্যা তর্পয়ন্তি ॥৪১॥

অগ্নিরিতি । অগ্নপ্রবিষ্ট অঠর ইতি শেষঃ ॥৪২॥

অনীতি । অত্র বিষয়ে, সনৎকুমারেন ঋষিণা গীতা উক্তাঃ ॥৪৩॥

ব্রহ্মেতি । সৰ্বাদিব্রহ্মা, পূৰ্ব্বং নিরবস্কৃতং নির্মলং বিশ্বং জগৎ সৃজৎ অসৃজৎ । অড়াগমা-
ভাব আৰ্হঃ । ব্রহ্মব যোনিঃ কারণং স্রষ্টা যেযাং তে ব্রহ্মযোনয়ঃ অমরাঃ, ব্রহ্মবোধৈর্বেদধ্বনিভিঃ
দিবং স্বৰ্গং গচ্ছন্তি বিচরন্তি ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণানামিতি । মতিঃ শাস্ত্রশোদিতা বুদ্ধিঃ । শৈক্যো রজ্জ্বনির্গতো লম্বিতজালবিশেষঃ,
যথা, বাচী কল্লিতমমৃতং বাগমৃতং স্তুতাদিকং ধারয়তি ; তথা মহী পৃথিবীম্, তথা স্বৰ্গক ধারয়ন্তি
রক্ষসি পুণ্যপ্রভাবাদিতি ভাবঃ ॥৪৫॥

নেতি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ । শ্রেত্য পরলোকে ন ইহলোকে চ ভূতয়ে জ্ঞানসম্পত্তয়ে, ব্রাহ্মণেভ্যঃ
পরং শ্রেষ্ঠং ভূতঃ নাস্তি ॥৪৬॥

এইভাবে অগ্নিস্বরূপ বিদ্বান্ ব্রাহ্মণেরা যজ্ঞদ্বারা অগ্নিদেবকে সন্তুষ্ট করেন ॥৪১॥

বিষ্ণুস্বরূপ অগ্নি সমস্ত প্রাণীর উদরে প্রবেশ করিয়া, তাহাদের প্রাণ রক্ষা
করেন ॥৪২॥

এবিষয়ে সনৎকুমারোক্ত শ্লোকসমূহও রহিয়াছে ॥৪৩॥

সৃষ্টে সকল প্রাণীর আদি ব্রহ্মা, প্রথমে নির্মল জগৎ সৃষ্টি করেন, তৎপরে ব্রহ্মা
হইতে উৎপন্ন দেবগণ, বেদধ্বনি সহকারে স্বর্গে বিচরণ করিতেছেন ॥৪৪॥

শিকা যেমন ঘূতের পাত্রপ্রভৃতি ধারণ করে ; তেমন ব্রাহ্মণগণের বুদ্ধি, বাক্য,
কর্ম্ম, শ্রদ্ধা ও তপস্যা, স্বর্গ ও পৃথিবীকে ধারণ করিয়া থাকে ॥৪৫॥

সত্য হইতে উৎকৃষ্ট ধর্ম্ম নাই, মাতার তুল্য গুরু নাই এবং ইহলোকে ও
পরলোকে সম্পৎ সম্পাদনের জন্য ব্রাহ্মণ অপেক্ষা প্রধান প্রাণী নাই ॥৪৬॥

নৈষামুক্ষা বহতি নোত বাহা ন গর্গরো মধ্যতি সম্প্রদানে ।
 অপধ্বস্তা দম্বাভূতা ভবন্তি যেষাং রাষ্ট্রে ব্রাহ্মণা বৃত্তিহীনাঃ ॥৪৭॥
 বেদপুরাণেতিহাসপ্রামাণ্যান্নারায়ণমুখোদগতাঃ ।
 সর্বাঙ্গানঃ সর্বকর্তারঃ সর্বভাষাশ্চ ব্রাহ্মণাশ্চ ॥৪৮॥
 বাক্‌সংযমকালে হি তস্য বরপ্রদস্ত দেবদেবস্ত
 ব্রাহ্মণাঃ প্রথমং প্রোচ্ছুতঃ ॥৪৯॥ ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ শেষা
 বর্ণাঃ প্রোচ্ছুতঃ ॥৫০॥ ইথঞ্চ সুরাসুরবিশিষ্টা
 ব্রাহ্মণা বেদময়া ব্রহ্মভূতেন পুরা স্বয়মেবোৎপাদিতাঃ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যেষাং জনানাং রাষ্ট্রে রাজো ব্রাহ্মণা বৃত্তিহীনা জীবননির্লক্ষ্যোপযোগিনির্দিষ্ট-
 ধনশূন্যঃ সন্তো বসন্তি ; উক্তা বৃষভঃ, এষাং তেষাং জনানাং ভারং ন বহতি ; উত বাহা
 অশ্বাদয়ঃ তান্ ন বহন্তি ; গর্গরো দধিমস্থনস্থালী সম্প্রদানে দধিপর্ণেহপি ন মধ্যতি তন্ন মধ্যতি ;
 তে জনাশ্চ অপধ্বস্তা অধঃপতিতাঃ সন্তো দম্বাভূতা ভবন্তি । অতো ব্রাহ্মণা বৃত্তিমন্তঃ কর্তব্য-
 ইতি ভাবঃ ॥৪৭॥

বেদেতি । বেদপুরাণেতিহাসপ্রামাণ্যাদ ব্রণীশীতি শেষঃ, নারায়ণমুখাং নারায়ণাঙ্কব্রাহ্মণে
 বদনাং উক্ততা ব্রাহ্মণাশ্চ “ব্রাহ্মণোহস্ত মুখমাসীৎ” ইতি শ্রুতেঃ, সর্কজ প্রাণিস্থ আত্মা স্ব-
 সম্পাদনযন্তো যেষাং তে, সর্ককর্তারঃ সর্কেষামেবাশ্যক্তাঃ, “ব্রাহ্মণো জায়মানো হি সর্কেষাষধি-
 জায়তে” ইতি মন্বন্তেঃ, সর্কেষেব প্রাণিস্থ ভাবঃ শুভাভিপ্রায়ো যেষাং তে ॥৪৮॥

বাগিতি । বরপ্রদস্ত তস্য দেবদেবস্ত ব্রাহ্মণঃ, বাক্‌সংযমকালে মৌনাবলম্বনসময়ে, প্রথমং
 ব্রাহ্মণান্তস্ত মুখাং প্রোচ্ছুতঃ ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরম ॥৫০॥

ব্রাহ্মণেরা যাহাদের রাজ্যে বৃত্তিশূন্য হইয়া বাস করেন, বৃষগণ তাহাদের ভার
 বহন করে না, অশ্বপ্রভৃতিও তাহাদিগকে বহন করিয়া গমন করে না এবং মস্থন-
 স্থালী (মেঠে, মাঠি) দধি দিলেও তাহা মস্থন করে না, আর সে রাজ্যের লোকেরা
 অধঃপতিত ও দম্বা হইয়া যায় ॥৪৭॥

বেদ, পুরাণ ও ইতিহাসের প্রামাণ্য অনুসারে আমি বলিতেছি, ব্রাহ্মণ মুখ
 হইতে উৎপন্ন ব্রাহ্মণেরা, সকলের মুখসম্পাদনে যত্ন করেন, সকলেরই অধ্যক্ষ হইয়া
 থাকেন এবং সকলকেই ভাল বাসেন ॥৪৮॥

বরদাতা দেবদেব ব্রাহ্মার মৌনাবলম্বনকালে তাহার মুখ হইতে প্রথম ব্রাহ্মণ
 আবির্ভূত হন ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণের পরে অবশিষ্ট বর্ণ প্রোচ্ছুত হইয়াছিল ॥৫০॥

সুরাসুরমহর্ষয়ো ভূতবিশেষাঃ স্থাপিতা নিগৃহীতাশ্চ ॥৫২॥

অহল্যাধর্ষণনিমিত্তং হি গোতমাক্ষরিশ্মশ্রুতামিস্রঃ

প্রাপ্তঃ ৫৩॥ কৌশিকনিমিত্তক্ষেত্রো মুক্খবিয়োগং

মেঘবৃষণত্বকাবাপ ॥৫৪॥ অশ্বিনোগ্রাহপ্রতিষেধোদ্ধত-

বজ্রস্ত পুরন্দরস্ত চ্যবনেন স্তম্ভিতৌ বাহু ॥৫৫॥

ক্রতুবধপ্রাপ্তমম্বুনা চ দক্ষেন ভূমস্তপসা চাত্মানং সংযোজ্য

নেত্রাকৃতিরম্মা ললাটে রুদ্রস্তোৎপাদিতা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ইথমিতি । ইথঞ্চ ব্রহ্মভূতেন হিরণ্যগর্ভরূপেণ ময়া স্বয়মেব পুরা সুরাসুরৈভ্যো বিশিষ্টাঃ
শ্রেষ্ঠা বেদময়া ব্রাহ্মণা উৎপাদিতাঃ ॥৫১॥

সুরৈতি । ভূতবিশেষাঃ প্রাণিশ্রেষ্ঠাঃ স্থাপিতা রক্ষিতাঃ, নিগৃহীতাশ্চ দ্রষ্টা অসুরাঃ ॥৫২॥

একপ্রাধান্যঃ প্রতিপাদয়তি বাক্যজ্ঞাতেন অহল্যোতি । ইস্রঃ অহল্যায় গোতমগম্ভী
ধর্ষণং ছলেন গমনমেব নিমিত্তং যন্ত তৎ, গোতমাং গোতমশাপাং, হরিশ্মশ্রুৎ হরিদ্বর্ণমুখলোম-
শ্চ, প্রাপ্তঃ ॥৫৩॥

কৌশিকেতি । কিক ইস্রঃ কৌশিকে। বিশ্বামিত্রবচনমেব নিমিত্তং যন্ত তম্, মুক্খবিয়োগং
অণ্ডকোদবিচ্ছেদঃ মেঘবৃষণত্বকাবাপ ॥৫৪॥

অশ্বিনোরিতি । অশ্বিনোরশ্বিনীকুমারয়োঃ গ্রহপ্রতিষেধায় অসুরৈর্শাপনিবারণায় উত্ততম্
উত্তোলিতং বজ্রং যেন তন্ত পুরন্দরস্ত ইস্রস্ত বাহু চ্যবনেন স্তম্ভিতৌ ॥৫৫॥

ক্রতিতি । ক্রতুবধেন বজ্রধঃসনেন প্রাপ্তো মম্বাঃ ক্রোধো যেন তেন ॥৫৬॥

এইভাবে আমি পূর্বকালে ব্রহ্মার রূপ ধারণ করিয়া। নিজেই দেবগণ ও অসুর-
গণ হইতে শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণকে উৎপাদন করিয়াছিলাম ॥৫১॥

তাহার পর দেবগণ, অসুরগণ ও স্বামিগণপ্রভৃতি শিষ্ট প্রাণিগণকে রক্ষা করিয়াছি
এবং দ্রষ্টা অসুরদিগকে দমন করিয়াছি ॥৫২॥

ইস্র, গোতমগম্ভী অহল্যাগমন করায় গোতমের শাপে হরিশ্মশ্রু হইয়াছেন ॥৫৩॥

এবং ইস্র, বিশ্বামিত্রের বাক্যে অণ্ডবিচ্ছেদ ও মেঘাণ্ড প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৫৪॥

দৈত্যেরা যখন অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধরিয়া লইয়া যাইতেছিল, তখন ইস্র
তাহাদিগকে বারণ করিবার জন্য বজ্র উত্তোলন করেন ; তখন মহর্ষি চ্যবন তাঁহার
বাহুদ্বয়কে স্তম্ভ করিয়াছিলেন ॥৫৫॥

মহাদেব দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করিলে, দক্ষ ক্রুদ্ধ হইয়া পুনরায় তপস্বী করিয়া মহা-
দেবের ললাটে নেত্রাকৃতি অগ্নিপুঞ্জ উৎপাদন করিয়াছিলেন ॥৫৬॥

ত্রিপুরবধার্থং দীক্ষামুপগতস্ত রুদ্রস্ত উশনসা জটাঃ
 শিরস উৎকৃত্য প্রযুক্তাঃ ॥ ৭৭ ॥ ততঃ প্রোচ্ছূতা
 ভূজগাঃ ॥ ৫৮ ॥ তৈরস্ত ভূজগৈঃ পীড্যমানঃ কঠো
 নীলতামুপগতঃ ॥ ৫৯ ॥ পূর্বে চ মঘস্তুরে স্বায়ত্ত্ববে
 নারায়ণহস্তগ্রহণান্নীলকণ্ঠস্বমেব চ ॥ ৬০ ॥ অমৃতোৎ-
 পাদনপুষ্করচরণতামুপগতস্তাগ্নিরসো বৃহস্পতেরুপ-
 স্পৃশতো ন প্রসাদং গতবত্যঃ কিলাপঃ ॥ ৬১ ॥
 অথ বৃহস্পতিরপাং চুক্রোধ ॥ ৬২ ॥

ভারতকৌমুদী

ত্রিপুরেতি । দীক্ষামায়োজনায়ন্তম্, উশনসা শুক্রেণ, উৎকৃত্য উৎপাট্য, প্রযুক্তা
 নিক্ষিপ্তাঃ ॥ ৫৭ ॥

তত ইতি । ততস্তাত্ত্যো জটাত্ত্যঃ, ভূজগাঃ সর্পাঃ প্রোচ্ছূতাঃ ॥ ৫৮ ॥

তৈরিত্তি । অস্ত রুদ্রস্ত । উপগতঃ প্রাপ্তঃ ॥ ৫৯ ॥

পূর্বে ইতি । নীলকণ্ঠমুপগতঃ স রুদ্র ইত্যচ্ছবৃত্তিঃ ॥ ৬০ ॥

অমৃতোৎপাদনায় পুষ্করচরণতাম্ ইষ্টমন্ত্রপুষ্করচরণম্ উপগতস্ত অমৃতিষ্ঠতঃ, অগ্নিরসঃ অগ্নির-
 পুত্রস্ত বৃহস্পতেঃ উপস্পৃশত আচমনং কুর্ন্ততঃ সঘন্ধে, আপো জলানি, প্রসাদং নির্মলতাম্, ন
 কিল গতবত্যঃ ॥ ৬১ ॥

অথেন্তি । অপাং জলানাং সঘন্ধে ॥ ৬২ ॥

মহাদেব যখন ত্রিপুরানুরকে বধ করিবার জন্ত আয়োজন করিতেছিলেন, তখন
 শুক্রাচার্য্য তাঁহার মস্তক হইতে জটাক্ষেদন করিয়া নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥ ৫৭ ॥

সেই জটা হইতে সর্প আবিস্কৃত হইয়াছিল ॥ ৫৮ ॥

সেই সর্পগণ যাইয়া মহাদেবের কণ্ঠ বেষ্টন করিলে, তাঁহার কণ্ঠ নীলবর্ণ হইয়া-
 ছিল ॥ ৫৯ ॥

পূর্ববর্তী স্বায়ত্ত্বব মঘস্তুরে মহাদেব, নারায়ণের হস্তধারণ করায় নীলকণ্ঠ হইয়া-
 ছিলেন ॥ ৬০ ॥

অগ্নির পুত্র বৃহস্পতি অমৃত উৎপাদন করিবার জন্ত, পুষ্করচরণ করিতে প্রবৃত্ত
 হইবার পূর্বে যখন আচমন করিতে গেলেন তখন জল নির্মল হইল না ॥ ৬১ ॥

তাহার পর বৃহস্পতি জলের উপরে ক্রুদ্ধ হইলেন (এবং অভিসম্পাত
 করিলেন) ॥ ৬২ ॥

যস্মান্মমোপস্পৃশতঃ কলুষীভূতা ন চ প্রসাদমুপগতা-
 স্তস্মাদগ্নপ্রভৃতি বাষ্মকরকচ্ছপজন্তুভিঃ কলুষী-
 ভবিতেন্তি ॥৬৩॥ তদা প্রভৃত্যাপো যাদোভিঃ
 সংকীর্ণাঃ সংপ্রবৃতাঃ ॥৬৪॥ বিশ্বরূপো হি বৈ দ্বাষ্ট্রঃ
 পুরোহিতো দেবানামাসীৎ ॥৬৫॥ স্বশ্রীয়ো-
 হসুরাণাং স প্রত্যক্ষং দেবেভ্যো ভাগমদাৎ পরোক্ষ-
 মসুরেভ্যঃ ॥৬৬॥ অথ হিরণ্যকশিপুং পুরস্কৃত্য
 বিশ্বরূপমাতরং স্বসারমসুরা বরমযাচস্ত ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অপ্ স্ বৃহস্পতেঃ শাপমাহ যস্মাদিতি । উপস্পৃশতঃ শ্রানমাচমনং বা কুর্ষতঃ । ঝসো
 মংস্তঃ ॥৬৩॥

তদেতি । যাদোঃ স্তির্জলজন্তুভিঃ, “বা দাংসি জলজন্তবঃ” ইত্যমরঃ, সংকীর্ণাঃ সম্পূর্ণাঃ সংপ্রবৃতা
 জাতাঃ ॥৬৪॥

বিশ্বেন্তি । দ্বষ্টুরপত্যমিতি দ্বাষ্ট্রঃ, বিশ্বরূপো নাম ব্রাহ্মণঃ ॥৬৫॥

স্বশ্রীয় ইতি । অসুরাণাম্ স্বশ্রীয়ো ভাগিনেয়ঃ স বিশ্বরূপঃ, ভাগং যজ্ঞানামংশম্, প্রত্যক্ষ
 দানে ভাগস্ত প্রাচুর্যং, জনাস্তুরেণ পরোক্ষদানে তু তস্ত স্বল্পমিত্যাশয়ঃ ॥৬৬॥

অথেন্তি । স্বসারং ভগিনীম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দধীকুঁভেলাদিনিপীড়নবজ্রং যেবাং রাজাং কুম্বাদিহীনদ্বাতাদৃশো রাজানো নষ্টোচ্চৈরাশ্চ ভবন্তী-
 ত্যর্থঃ ॥১২—৬২॥ ব্রাহ্মণমহাত্ম্যাকথনপরে গ্রন্থঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৬৩॥ ক্ষত্রিয়মহাত্ম্যমপ্যাহ—
 ক্ষত্রমিতি ॥৬৪॥ উপসংহরতি—যদেতদিতি । যদেতদ্রক্ষসজগতং তেজোহগ্নীষোমীয়মতন্তে
 নৈব তেজসা জগদ্ধার্থ্যতেহতো জগদপ্যগ্নীষোমীয়মিত্যর্থঃ ॥৬৫॥ সূর্য্যচন্দ্রমসাদগ্নীষোমৌ চক্ষুঃ
 পরমেশ্বরনেত্রাত্যামুংগম্যবাং । কেশা অংশবঃ কিরণাঃ, বোধয়ন্তজ্ঞস্তাপয়ন্ত্যর্থঃ ॥৬৬॥ তৌ

জল ! আমি আচমন করিবার সময়ে তুমি যখন আবিলই থাকিলে, কিন্তু
 নির্মল হইলে না ; তখন তুমি আজ হইতে মংস্ত, মকর ও কচ্ছপপ্রভৃতি জল-
 জন্তুদ্বারা আবিল হইবে ॥৬৩॥

তদবধি জল জলজন্তুগণে পরিপূর্ণ হইয়াছে ॥৬৪॥

দ্বষ্টা প্রজাপতির পুত্র বিশ্বরূপ দেবগণের পুরোহিত ছিলেন ॥৬৫॥

অসুরগণের ভাগিনেয়সেই বিশ্বরূপ প্রত্যক্ষভাবে দেবগণকে যজ্ঞের ভাগ দিতে
 আর পরোক্ষভাবে (অস্ত্রের হাত দিয়া) অসুরগণকে যজ্ঞের ভাগ অর্পণ
 করিতেন ॥৬৬॥

হে স্বসঃ ! অয়ন্তে পুত্রস্বাত্তৌ বিশ্বরূপস্ত্রিশিরা দেবানাং
 পুরোহিতঃ প্রত্যক্ষং দেবেভ্যো ভাগমদাৎ পরোক্ষম্যাকম্ ॥৬৮॥
 ততো দেবা বর্দ্ধন্তে ॥৬৯॥ বয়ং ক্রীয়ামঃ ॥৭০॥ তদেনং
 স্বং বারয়িতুমহসি তথা যথাস্থান্ ভজেদিতি ॥৭১॥
 অথ বিশ্বরূপঃ নন্দনবনমুপগতং মাতোবাচ ॥৭২॥
 পুত্র ! কিং পরপক্ষবর্দ্ধনস্ত্বং মাতুলপক্ষং
 নাশয়সি ॥৭৩॥ নাহস্বেবং কর্তুমিতি ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

হে ইতি । হে স্বসঃ ভগিনি ! ত্রিশিরা ইতি বিশ্বরূপস্তৈব নামান্তরম্ ॥৬৮॥
 তত ইতি । ততঃ প্রত্যক্ষভাগগ্রহণেনাধিকলাভাৎ ॥৬৯॥
 বয়মিতি । ক্রীয়ামঃ ক্রীণা ভবাঃ । অর্ঘ্যোহয়ং প্রয়োগঃ ॥৭০॥
 ভজিতি । ভজেৎ প্রত্যক্ষতোহধিকভাগদানেন সেবেত ॥৭১॥
 অথেতি । নন্দনবনম্ ইন্দ্রোস্থানম্ ॥৭২॥
 পুত্রেতি । নাশয়সি দেবৈর্কলবন্তিঃ সন্তিহঁনিয়মাণস্বাৎ ॥৭৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অগর্ভব্রতে। যস্মাত্তস্মাত্তৌ দ্ববী দ্বয়তেরিন্ তন্ত্বেণ্ডপশাৎ কিদ্রিতি কিঞ্চম্, অলুৎসমাসঃ । দ্ববী
 অগ্নীবোমৌ কেশাবংশু বস্ত স দ্ববীকেশ ইত্যর্থঃ ॥৬৭॥ হরিনাম নির্বাক্তি ইতি । “ইঠ্ঠাপ-
 হুতা সহ দিবে”ত্যাতিমন্ত্ৰেণাহুতোহং তদযোগাদ্যজ্ঞভাগং হরেহর্যং কুরেহতোহং হরিত্যর্থঃ ।
 বর্ণশ্চ হরিরহরিত্যুতুল্যস্ত্র্যাক্রিরিতি ॥৬৮॥ স্বতথামশ্বঃ নির্বাক্ত—ধামেতি । ধামশব্দো
 লোকসারণাচী । স্বতথামাধিতং ধাম সত্যাক্তিরূপং বস্ত স্বতথামেত্যর্থঃ ॥৬৯॥ নষ্টাং জলে মথ্যং
 গাং ধরলীং বিন্ধতি লভত ইতি গোবিন্দ ইত্যর্থঃ ॥৭০॥ হীনানি ভ্যক্তানি রোমাণীব রোমাণ্য-
 শবোহবয়বা যেন সঃ । শিপনিকল ইত্যর্থঃ । তেন শিপিণা রূপেণ বৎকিঞ্চিদাবিষ্টং যেনা

তাহার পর অসুরগণ হিরণ্যকশিপুকে অগ্রবর্তী করিয়া যাইয়া, নিজদের
 ভগিনী ও বিশ্বরূপের মাতার নিকট বর প্রার্থনা করিল ॥৬৭॥

ভগিনি ! তোমার পুত্র এই ত্রিশিরা বিশ্বরূপ দেবগণের পুরোহিত হইয়া যজ্ঞের
 ভাগ দিয়াছেন, আর পরোক্ষভাবে আমাদিগকে তাহা অর্পণ করিয়াছেন ॥৬৮॥

তাহাতেই দেবতার বৃদ্ধি পাইতেছে ॥৬৯॥ আমরা ক্রীণ হইয়া যাইতেছি ॥৭০॥

অতএব তুমি বিশ্বরূপকে সেইভাবে বারণ কর, যাহাতে সে আমাদের পক্ষ
 অবলম্বন করে ॥৭১॥

তাহার পর একদা বিশ্বরূপ নন্দনবনে গিয়াছিলেন, তখন তাঁহার মাতা তাঁহাকে
 বলিলেন ॥৭২॥

যথাগতমিতি ॥৮৪॥ তাস্ত্বাষ্ট্র উবাচ ॥৮৫॥
 ক গমিষ্যথাস্ত্রতাং তাবন্ময়া সহ শ্রেয়ো ভবিষ্যতীতি ॥৮৬॥
 তাস্ত্বমত্রবন্ বয়ং বেদস্ত্রিয়োহপ্সরস ইন্দ্রং দেবং
 বরদং পুরা প্রভবিষুঃ স্বর্গীমহ ইতি ॥৮৭॥ অথ তা
 বিশ্বরূপোহব্রবীৎ ॥৮৮॥ অগ্নেব সেন্দ্রা দেবা ন
 ভবিষ্যন্তীতি ॥৮৯॥ ততো মন্ত্রান্ জজাপ ॥৯০॥ তৈর্মন্ত্রে-
 রবর্দ্ধিত ত্রিশিরাঃ ॥৯১॥ একেনাস্তেন সর্বলোকেষু
 যথাবদ্বিজৈঃ ক্রিয়াবিস্তর্যজেষু সূহৃতং সোমং পাপো ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

গচ্ছতি । যথা আগতং তদৈব বয়ং গচ্ছামহে গচ্ছামঃ ॥৮৪॥
 তা ইতি । তা অপ্সরসঃ, আষ্ট্রো বিশ্বরূপঃ ॥৮৫॥
 কেতি । আস্ত্রতাং স্বীয়তাম্, শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৮৬॥
 তা ইতি । পুরা আগামিনি কালে, “নিকটাগামিকে পুরা” ইত্যমরঃ, প্রভবিষুঃ অস্বরজয়েন
 প্রভাবশীলম্ ॥৮৭॥
 অথেনিতি । তা অপ্সরসঃ ॥৮৮॥
 অগ্নেতি । ইন্দ্রেণ সহৈতি সেন্দ্রাঃ, ন ভবিষ্যন্তি ন হ্যন্তস্তি ॥৮৯॥
 তত ইতি । জজাপ বিশ্বরূপঃ ॥৯০॥
 তৈরিতি । ত্রীণি শিরাঃসি যন্ত স তাদৃশঃ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বমিতি জঃ জগন্ময়শ্চিৎকায়স্থানমিত্যর্থঃ ॥৮৪॥ মম বহুবিশ্বরূপস্তার্কিণো বর্দ্ধকমিতি শেষঃ ॥৮৫—
 ৮৬॥ ত্রয়ো দাতব উপাধিভূতাঃ সত্তাস্ত স ত্রিণাতুঃ ॥৮৭—৮৯॥ বিভূগদং ব্যাচষ্টে—ন চাদিমিতি
 আমরা যেমন আসিয়াছি, তেমনই যাইতেছি ॥৮৪॥
 তখন বিশ্বরূপ অপ্সরাদিগকে বলিলেন ॥৮৫॥
 তোমরা কোথায় যাইবে ? আমার সহিত এইখানেই থাক, তোমাদের মঙ্গল
 হইবে ॥৮৬॥

তখন অপ্সরারা বিশ্বরূপকে বলিল—‘আমরা দেবস্বামী অপ্সরা এবং ইন্দ্র দেবতা,
 বরদাতা ও পরে প্রভাবশালী হইবেন। সুতরাং আমরা তাঁহাকেই বরণ করিব’ ॥৮৭॥
 তাহার পর বিশ্বরূপ তাহাদিগকে বলিলেন ॥৮৮॥
 অতঃই ইন্দ্রের সহিত দেবতার। নিঃশেষ হইবে ॥৮৯॥
 তদনন্তর বিশ্বরূপ মন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন ॥৯০॥
 বিশ্বরূপ সেই মন্ত্রজপে ত্রিমস্তক হইয়া বুদ্ধি পাইলেন ॥৯১॥

একেনান্নম্ ॥৯৩॥ একেন সেস্ত্রান্ দেবান্ ॥৯৪॥
 অথেষ্ট্রস্তং বিবর্দ্ধমানং সোমপানাপ্যায়িতসর্বগাত্রঃ
 দৃষ্ট্বা চিস্তামাপেদে সহ দৈবৈঃ ॥৯৫॥ তে দেবাঃ
 সেস্ত্রা ব্রহ্মাণমভিজগ্মুঃ ॥৯৬॥ ত উচুঃ ॥৯৭॥
 বিশ্বরূপেণ সর্বযজ্ঞেষু সূহৃতঃ সোমঃ পীয়তে ॥৯৮॥
 বয়মভাগাঃ সংবৃত্তাঃ ॥৯৯॥ অম্বরপক্ষে বর্দ্ধতে ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

একেনেতি । আস্তেন যুথেন, সূহৃতং সম্যক্ প্রদত্তম্, সোমং সোমরসম্ ॥৯২॥
 একেনেতি । অন্নং পূর্ণো বৃদ্ধজ ইত্যর্থঃ ॥৯৩॥
 একেনেতি । একেন যুথেন, সেস্ত্রান্ দেবান্ পাতুমারেত ইতি শেষঃ ॥৯৪॥
 অথেষ্টি । সোমপানেন অপ্যায়িতানি বর্দ্ধিতানি সর্বাণি গাত্রাণি যন্ত তম্ ॥৯৫॥
 ত ইতি । ইজ্রেণ সহেতি সেস্ত্রাঃ ॥৯৬॥
 ত ইতি । তে সেস্ত্রা দেবাঃ ॥৯৭॥
 বিধেতি । সূহৃতঃ সম্যক্ প্রদত্তঃ, সোমঃ সোমরসঃ ॥৯৮॥
 বয়মিতি । অভাগা যজ্ঞভাগপ্রাপ্তিশূন্যঃ, সংবৃত্তা জ্ঞাতাঃ ॥৯৯॥
 অম্বরেতি । বর্দ্ধতে বলবর্দ্ধমান্ ভবতি ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৯৩—৯২॥ ঐগি ককুদাত্মক প্রদেশাঃ স্বরূপোত্তমঃ স্ত্রী যন্ত ত্রিককুদঃ শরীরভূতি সামান্যধিকা
 রণ্যম্ ॥৯৩॥ বিশেষণেণ রিগক্তি তত্ত্বানাং পরিসংখ্যানাখ্যঃ প্রবিলম্বং করোতীতি বিরিক ইত্যর্থঃ ।

তিনি একযুগদ্বারা ত্রিভুগনে ক্রিয়াশালী ব্রাহ্মণের যথাযথভাবে যজ্ঞে প্রদত্ত
 সোমরস পান করিতে লাগিলেন ॥৯২॥

অন্য মুখদ্বারা অন্নভোজন করিতে থাকিলেন ॥৯৩॥

অপর মুখদ্বারা ইন্দ্রের সহিত দেবগণকে ভোজন করিবার উপক্রম করিলেন ॥৯৪॥

তাহার পর ইন্দ্র বিশ্বরূপকে বিশেষরূপে বৃদ্ধি পাইতে এবং সোমপানে বর্দ্ধিত
 শরীর হইতে দেখিয়া, দেবগণের সহিত চিস্তা প্রাপ্ত হইলেন ॥৯৫॥

তাহার পর ইন্দ্রের সহিত সেই দেবতার ব্রহ্মার নিবট গমন করিলেন ॥৯৬॥

ক্রমে তাঁহারা ব্রহ্মাকে বলিলেন ॥৯৭॥

বিশ্বরূপ সমস্ত যজ্ঞে প্রদত্ত সোমরস পান করিতেছেন ॥৯৮॥

আমরা সে সকল যজ্ঞের ভাগশূন্য হইয়া গিয়াছি ॥৯৯॥

সুতরাং অম্বরগণ বৃদ্ধি পাইতেছে ॥১০০॥

বয়ঃ ক্রীয়ামঃ ॥১০১ তদহঁসি নো বিধাতুং শ্রেয়ো-
 হনন্তরমিতি ॥১০২॥ তান্ ব্রহ্মোবাচ ॥১০৩॥ ঋষিভার্গব
 স্তপস্তপ্যতে দধীচঃ ॥১০৪॥ স যাচ্যতাং বরম্ ॥১০৫॥
 স যথা কলেবরং জহ্যত্তথা বিধীয়তাম্ ॥১০৬॥
 তস্তান্বিভির্কল্পং ক্রিয়তামিতি ॥১০৭॥ ততো দেবা
 স্তত্রাগচ্ছন্ যত্র দধীচো ভগবান্বিষ্মস্তপস্তপে ॥১০৮॥
 সেন্দ্রা দেবাস্তং তথাভিগম্যোচুঃ ॥১০৯॥ ভগবংস্তপঃ

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । বয়ঃ দেবাঃ, ক্রীয়ামঃ ক্রীণা ভবামঃ ॥১০১॥
 তদ্বিতি । হে ব্রহ্মন্ ! অনন্তরং নঃ অন্যাকন্ শ্রেয়ো মঙ্গলঃ বিধাতুং অমহঁসি ॥১০২॥
 তানিতি । তান্ সেন্দ্রান্ দেবান্ ॥১০৩॥
 ঋষিরিতি । ভৃগোরপত্যং ভার্গবঃ, দধীচো নাম ॥১০৪॥
 স ইতি । স দধীচো বরং যাচ্যতাম্, যাচেষির্কর্মকঃ ॥১০৫॥
 স ইতি । অহ্যং ত্যজেৎ, বিধীয়তাং যুজ্যতিঃ ॥১০৬॥
 তস্তেতি । ক্রিয়তাং নির্মাণতাম্ ॥১০৭॥
 তত ইতি । ভগবান্ অগ্নিমাতৈশ্বর্যবান্ ॥১০৮॥
 সেন্দ্রা ইতি । তথা তাদৃশং তপস্তপ্তম্ ॥১০৯॥

ভারতভাবদীপঃ

রেচনাদিতি পাঠে রেচনধারা তৎসাধ্যং চেতনমেব লক্ষণীয়ম্ ॥১০৪॥ কপিলং পীতম্ । আদিত্য

আর আমরা ক্রীণ হইয়া যাইতেছি ॥১০১॥
 অতএব দেবদেব ! ইহার পরে আমাদের মঙ্গল আপনি বিধান করুন ॥১০২॥
 ব্রহ্মা সেই দেবগণকে বলিলেন ॥১০৩॥
 ভৃগুবাংশীয় দধীচমুনি তপস্তা করিতেছেন ॥১০৪॥
 তোমরা যাইয়া তাঁহার নিকট বর প্রার্থনা কর ॥১০৫॥
 তিনি যাহাতে দেহত্যাগ করেন তাহা কর ॥১০৬॥
 পরে তাঁহার অস্থিধারা বজ্রনির্মাণ কর' ॥১০৭॥
 তদনন্তর ভগবান্ দধীচশাষি যে স্থানে তপস্তা করিতেছিলেন, দেবতারা সেই
 স্থানে গমন করিলেন ॥১০৮॥
 পরে ইন্দ্রের সহিত দেবতারা দধীচ মুনির নিকট যাইয়া বলিলেন ॥১০৯॥

সুকুশলমভিন্নফেতি ॥১১০॥

তান্ দধীচ উবাচ ॥১১১॥ স্বাগতং ভবদ্ভ্যঃ উচ্যতাং

কিং ক্রিয়তামিতি যদ্বক্ষ্যথ তৎ করিষ্যামি ॥১১২॥

তে তমক্রবন্ শরীরপরিত্যাগং লোকহিতার্থং ভবান্

কর্তুমহ'তীতি ॥১১৩॥ অথ দধীচস্তথৈবাবিমনাঃ

সুখদুঃখমমো মহাযোগী আত্মানং সমাধায় শরীর-

পরিত্যাগঞ্চকার ॥১১৪॥ তস্মৈ পরমাত্মন্যপস্মতে

তান্মস্থীনি ধাতা সংগৃহ্য বজ্রমকরোৎ ॥১১৫॥ তেন

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । সুকুশলং বিশেষগুণলময়ম্ অভিন্নমভয়ঞ্চ ॥১১০॥

তানিতি । তান্ সেক্ষান্ দেবান্ ॥১১১॥

স্বিতি । স্বাগতং স্বথেনাগমনমিতি প্রস্নঃ । কিং ক্রিয়তাং ময়া ॥১১২॥

ত ইতি । তে সেক্ষা সেবাঃ । লোকহিতার্থমিত্যনেন নিষ্প্রয়োজনো ন শরীরত্যাগ ইতি
স্বচিতম্ ॥১১৩॥

অপেতি । অবিমনা অবিস্মৃতিভুতঃ । যোগেনাত্মানং সমাধায় নিজজীবং পরমাত্মনি
সংযোজ্য ॥১১৪॥

তস্মৈতি । পরমাত্মনি পরমাত্মাভিন্নে জীবাত্মনি “ওষ্মসি” ইতি শ্রুতেঃ, ধাতা নাম
কশ্চিদেবঃ ॥১১৫॥

ভগবন্! আপনার তপস্কার মঙ্গল ত? কোন কারণে তপস্কা ভগ্ন হয় নাই
ত? ॥১১০॥

দধীচ দেবগণকে বলিলেন-- ॥১১১॥

‘আপনাদের শুভাগমন ত? বলুন, আমি আপনাদের কি করিব, আপনারা
যাহা বলিবেন, আমি তাহাই করিব’ ॥১১২॥

তখন দেবতারা দধীচকে বলিলেন-- ‘আপনি জগতের হিতসাধনের নিমিত্ত
দেহত্যাগ করুন’ ॥১১৩॥

তাহার পর সুখে ও দুঃখে সমানজ্ঞানকারী ও মহাযোগী দধীচ অবিস্মৃতি
ধাকিয়া, আপন জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিয়া দেহত্যাগ করিলেন ॥১১৪॥

তখন দধীচের জীবাত্মা নির্গত হইয়া গেলে, ধাতা তাহার অস্থি গ্রহণ করিয়া,
তাহা দ্বারা বজ্রনিৰ্মাণ করিলেন ॥১১৫॥

বজ্রেনাভেগেনাপ্রাধ্ব্যেণ ব্রহ্মাশ্বিসমুত্তেন বিষ্ণু-
 প্রবিষ্টেন ইন্দ্রো বিশ্বরূপঃ জঘান ॥১১৬॥ শিরসাক্ষা
 ছেদনমকরোৎ ॥১১৭॥ তস্মাননন্তরং বিশ্বরূপগাত্র-
 মথনসম্ভবঃ স্বাষ্ট্রোৎপাদিতমেবারিং বৃত্রগিস্ত্রো জঘান ॥১১৮॥
 তস্মাৎ বৈধীভূতায়ঃ ব্রহ্মবধ্যায়াঃ ভয়াদিস্ত্রো
 দেবরাজ্যং পর্য্যত্যজৎ ॥১১৯॥ অপ্সুমস্তুবাক্ষ শীতলাঃ
 মানসসরোগতাং নলিনীং প্রতিপেদে ॥১২০॥ তত্র
 চৈশ্বর্য্যযোগাদনুমাত্রো ভূত্বা বিসগ্রস্থিঃ প্রবিবেশ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণস্ত অশ্বিসমুত্তেন ॥১১৬॥

শিরসামিতি । শিরসাং ত্রয়াণামেব মস্তকানাম্, অস্ত বিশ্বরূপস্ত ॥১১৭॥

ভস্মাদিতি । স্বাষ্ট্রেণ তেন বিশ্বরূপেণৈব উৎপাদিতঃ বগাত্রত এনোৎপাদনাৎ । অতএব
 বৃত্রস্তাপি ব্রাহ্মণমিতি ভাবঃ ॥১১৮॥

তস্মামিতি । ব্রহ্মবধ্যায়াং ব্রহ্মহত্যা জনিতমহাপাপে, বৈধীভূতায়ঃ মূর্ত্তিমন্তয়া পৃথগ্ভূতায়ঃ
 মন্ত্যাম্ ॥১১৯॥

অপ্স্বিতি । অপ্সু জলে সম্ভবামুৎপন্নাম্ । নলিনীঃ পদ্মলতাঃ প্রতিপেদে ইন্দ্রঃ প্রাপ ॥১২০॥

তত্রিতি । ঐশ্বর্য্যযোগাৎ অগ্নিাদিবিভূতিসম্বন্ধাৎ, অনুমাত্রঃ অতীত যক্ষ্মো ভূত্বা বিসগ্রস্থিঃ
 ভক্তা নলিনী মৃণালগ্রস্থিমধ্যম্ প্রবিবেশ ইন্দ্রঃ ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষঃ প্রকৃত্যাচ্ছান্নোগো “আগ্রণখ্যাৎ সর্প এন স্তবর্ণ” ইতি শ্রুতঃ ॥১১৫॥ ছন্দসি সমষ্টি

ব্রাহ্মণের অশ্বিসমুত্ত সেই বজ্র, অভেদ্য ও অপ্রাধ্ব্য হইল এবং বিষ্ণু তাহাতে
 প্রবেশ করিলেন ; এইরূপ বজ্রদ্বারা ইন্দ্র বিশ্বরূপকে বধ করিলেন ॥১১৬॥

আর তিনি সেই বজ্রদ্বারাই বিশ্বরূপের তিনটি মস্তক ছেদন করিলেন ॥১১৭॥

তাহার পর দেবতার। বিশ্বরূপের শরীর মন্ডন করিতে লাগিলে, তাহা হইতে
 সেই বিশ্বরূপেরই উৎপাদিত বৃত্র নামে এক দেবশত্রু উৎপন্ন হইল ; ইন্দ্র সেই বজ্র-
 দ্বারা সেই বৃত্রকেও বধ করিলেন ॥১১৮॥

সেই ব্রহ্মহত্যা জনিত মহাপাপ মূর্ত্তিমান্ হইয়া পৃথক্ ভাবে প্রকাশ পাইলে ইন্দ্র
 তাহার ভয়ে দেবরাজ্য পরিত্যাগ করিলেন ॥১১৯॥

এবং তিনি যাইয়া মানসসরোবরের জলে উৎপন্ন শীতল পদ্মলতার নিকটে
 উপস্থিত হইলেন ॥১২০॥

অথ ব্রহ্মবধ্যাভয়প্রদেহে ত্রৈলোক্যনাথে শচীপতি
 জগদনীশ্বরং বভূব ॥১২২॥ দেবান্ রজন্তুমশ্চাবিবেশ ॥১২৩॥
 মন্ত্ৰা ন প্রাবর্তন্ত ॥১২৪॥ মহর্ষীণাং রক্ষাংসি প্রাচুরভবন্ ॥১২৫॥
 ব্রহ্ম চোৎসাদনং জগাম ॥১২৬॥ অনিন্দ্রাশ্চাবলা
 লোকাঃ সুপ্রধৃষ্মা বভূবুঃ ॥১২৭॥ অথ দেবা ঋষয়
 শচায়ুষঃ পুত্রং নহ্ষং নাম দেবরাজ্যেহভিষিষিচুঃ ॥১২৮॥
 নহ্ষঃ পঞ্চাভিঃ শতৈর্জ্যোতিষাং ললাটে জ্বলন্তিঃ
 সর্কভূততেজোহরৈস্ত্রিপিষ্টপং পালয়াম্বভূব ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । ব্রহ্মবধ্যাভয়েন প্রদেহে অদৃশ্যতাঃ গতে সতি । অনীশ্বরং রাজশৃঙ্গম্ ॥১২২॥
 দেবানিতি । রজন্তুমসৌরাবেশাং দেবাঃ কামক্রোধমোহাভাবিষ্টা বভূবুরিত্যর্থঃ ॥১২৩॥
 মন্ত্ৰা ইতি । ন প্রাবর্তন্ত যজ্ঞাদৌ প্রচলিতা নাসন্, রাজশাসনাভাবেন বর্ণীনাং স্বত্বকর্মজট
 তয়া যজ্ঞাদীনামেবাভাবাদিতি ভাবঃ ॥১২৪॥
 মহর্ষীণামিতি । তপস্তাদিকালে মহর্ষীণাং সমীপে তদ্বিকরণায় রক্ষাংসি প্রাচুরভবন্ ॥১২৫॥
 ব্রহ্মেতি । ব্রহ্ম বেদশ্চ উৎসাদনং লোপং জগাম, “বেদন্তঃ তপোব্রহ্ম” ইত্যমরঃ ॥১২৬॥
 অনিন্দ্রা ইতি । অনিন্দ্রা ইন্দ্রশৃঙ্গা লোকা জনাঃ, খাত্তাভাবাদবলাঃ শক্তিশূন্যঃ, অতএব
 সুপ্রধৃষ্মা সুখেন অভিভবনীয়া বভূবুঃ ॥১২৭॥
 অপেতি । আয়ুষ আয়ুর্নামকস্ত চন্দ্রীবংশীয়স্ত রাজ্ঞঃ ॥১২৮॥
 নহ্ষ ইতি । ললাটে জ্বলন্তিঃ সর্কভূততেজোহরৈঃ জ্যোতিষাঃ তেজসাং পঞ্চাভিঃ শতৈঃ
 কিরণৈর্বিষিষ্টে: সন্ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং পালয়াম্বভূব ॥১২৯॥

ক্রমে তিনি নিজের অনিমাশ্রুতি ঐশ্বর্যের প্রভাবে অত্যন্ত সূক্ষ্ম হইয়া, সেই
 পদ্মলতার মৃণালের গ্রন্থির ভিতরে প্রবেশ করিলেন ॥১২১॥
 ত্রিভুবনের অধিপতি ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যা পাপের ভয়ে অদৃশ হইলে, ত্রিভুবন অরাজক
 হইয়া পড়িল ॥১২২॥

তখন রজোগুণ ও তমোগুণ দেবগণে প্রবেশ কবিল ॥১২৩॥

মন্ত্ৰের প্রচলন থাকিল না ॥১২৪॥

রাক্ষসেরা মহর্ষিগণের নিকটে প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥১২৫॥

বেদ লুপ্ত হইল ॥১২৬॥

ইন্দ্র না থাকায় লোকসকল দুর্বল হইয়া পরাজেয় হইতে লাগিল ॥১২৭॥

তাহার পর দেবগণ ও ঋষিগণ আয়ুর পুত্র নহ্ষকে নিয়া দেবরাজ্যে অভিষিক্ত
 করিলেন ॥১২৮॥

অথ লোকাঃ প্রকৃতিমাপেদিরে স্বস্থাশ্চ হৃষ্টাশ্চ বভূবুঃ ॥১৩০॥

অথোবাচ নহ্মঃ সৰ্ব্বং মাং শাক্রোপভুক্তমুপস্থিতম্
 ঋতে শচীমিতি ॥১৩১॥ স ঐষমুক্ত্বা শচীসমীপ-
 মগমৎ ॥১৩২॥ উবাচ চৈনাং সুভগে ! অহমিস্রো-
 দেবান য় ॥১৩৩॥ ভজস্ব মামিতি ॥১৩৪॥ তং শচী-
 প্রভূবাচ প্রকৃত্যা হুং ধর্ম্যবৎসলঃ সৌমবংশোদভবশ্চ
 নারহসি পরপত্নীধর্মণং কর্তৃমিতি ॥১৩৫॥ তামথোবাচ
 নহ্মঃ ॥১৩৬॥ ঐন্দ্রং পদমধ্যাস্ততে ময়া ॥১৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । প্রকৃতিং স্বভাবম্ আপেদিরে আপুঃ, স্বস্থাঃ স্থস্থাঃ ॥১৩০॥

অপেতি । উবাচ অমুচরবর্গমিতি শেষঃ ॥১৩১॥

স ইতি । স নহ্মঃ ॥১৩২॥

উবাচেতি । এনাং শচীম্, হে সুভগে হৃদরি ! ॥১৩৩॥

ভজস্বেতি । ভজস্ব রতিদানেন সেবস্ব ॥১৩৪॥

তমিতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেন । পরপত্ন্যা ধর্মণং বলেন রমণম্ ॥১৩৫॥

তামিতি । অথ অনন্তরম্, তাং শচীম্ ॥১৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

লিঙ্গাভিমানী হুয়াত্মা ভূবি চতুর্মুখঃ ॥১১৮—১৩১॥ ক্রমবিভাগঃ—পদমধ্যাদায় পূর্ব্বং
 বিস্ময়োত্তরমুত্তরেণ সন্দধ্যাৎ যথা অগ্নিমীলে দ্বীপে পুরোহিতঃ বজ্রস্তোত্রাদি অক্ষরবিভাগঃ

তখন নহ্ম আপন ললাটে প্রজ্জলিত সমস্তপ্রাণীর তেজোনাশক মহাতেজের
 কিরণ প্রকাশ করিতে থাকিয়া, স্বর্গরাজ্য পালন করিতে থাকিলেন ॥১২৯॥

তাহার পর সমস্ত লোকই প্রকৃতিস্থ, সুস্থ ও হৃষ্ট হইল ॥১৩০॥

তাহার পর একদা নহ্ম অমুচরবর্গকে বলিলেন ‘একশচী ব্যতীত ইন্দ্রোপভুক্ত
 সমস্ত বস্তুই আমার ভোগে আসিয়াছে ॥১৩১॥

নহ্ম এইরূপ বলিয়া শচীর নিকটে গমন করিলেন ॥১৩২॥

এবং বলিলেন—‘সুন্দরি ! বর্তমানে আমি দেবতাদের মধ্যে ইন্দ্র ॥১৩৩॥

অতএব তুমি আমাকে ভজন কর’ ॥১৩৪॥

তখন শচী তাঁহাকে বলিলেন—‘আপনি স্বভাবতঃ ধর্ম্যবৎসল এবং চন্দ্রবংশে
 উৎপন্ন । অতএব আপনি পরপত্নী ধর্মণ করিতে পারেন না’ ॥১৩৫॥

তাহার পর নহ্ম শচীকে বলিলেন—॥১৩৬॥

অহমিস্তস্য রাজ্যরত্নহরঃ ॥১৩৮॥ নাক্রোধঃ কশ্চিৎ
 স্বমিস্ত্রোপভুক্তোতি ॥১৩৯॥ সা তমুবাচ ॥১৪০॥ অস্তি মম
 কিঞ্চিদ্রতমপৰ্য্যবসিতং তস্তাবভূথে স্বামুপগমিষ্যামি
 দেবাহোভিরিতি ১৪১॥ স শচ্যৈবগভিহিতো
 জগাম ॥১৪২॥ অথ শচী দুঃখশোকাক্তা ভৰ্তৃদর্শনলালসা
 নহ্ষভয়গৃহীতা বৃহস্পতিমুপাগচ্ছৎ ॥১৪৩॥
 স চ তামতু্যদ্বিগ্নাং দৃষ্টেদ্ব ধ্যানং প্রবিষ্টা ভৰ্তৃকার্য্য-
 তৎপরং জ্ঞাত্বা বৃহস্পতিরুবাচ ॥১৪৪॥ অনেনৈব ত্রতেন
 তপসা চান্বিতা দেবীং বরদামুপশ্রুতিমাংসয় ॥১৪৫॥

ভারতকৌমুদী

ঐন্দ্রমিতি । ইন্দ্রেভদৈন্দ্রম্, অধ্যাত্মতে আশ্রীয়তে ॥১৩৭॥

অহমিতি । রাজ্যং রত্নানি চ হরতীতি সঃ ॥১৩৮॥

নেতি । অত্র ময়া সহ রমণে ॥১৩৯॥

সেতি । সা শচী, তং নহ্ষম্ ॥১৪০॥

অস্তীতি । অপৰ্য্যবসিতমসমাপ্তম্, অবভূথে সমাপ্তিমানেন সতি ॥১৪১॥

স ইতি । স নহ্ষঃ, অভিহিত উক্তঃ ॥১৪২॥

অথেতি । নহ্ষভয়েন গৃহীতা আক্রান্তা ॥১৪৩॥

স ইতি । তাং শচীম্ । প্রবিষ্টা কৃষা ॥১৪৪॥

আমি ইন্দ্রের পদে অধিষ্ঠিত হইয়াছি ॥১৩৭॥

এবং আমি ইন্দ্রের রাজ্য ও রত্ন গ্রহণ করিয়াছি ॥১৩৮॥

অতএব তুমি ইন্দ্রকর্তৃক উপভুক্ত হইলে ইহাতে কোনই অধর্ম্ম নাই ॥১৩৯॥

তখন শচী নহ্ষকে বলিলেন— ॥১৪০॥

‘আমার কোন ত্রত আছে, তাহা অত্ৰাপি সমাপ্ত হয় নাই, তাহা সমাপ্ত হইলে
 কয়েক দিনের মধ্যেই আমি আপনার নিকট যাইব’ ॥১৪১॥

শচী এইরূপ বলিলে নহ্ষ চলিয়া গেলেন ॥১৪২॥

তাহার পর দুঃখশোকাক্তা, ভৰ্তৃদর্শনাভিলাষিণী ও নহ্ষভয়গ্রস্তা শচী বৃহস্পতির
 নিকট গমন করিলেন ॥১৪৩॥

বৃহস্পতি শচীকে অত্যন্ত উদ্বিগ্না দেখিয়াই ধ্যান করিয়া, পতিকার্য্যপরায়ণা
 জানিয়া বলিলেন— ॥১৪৪॥

তদা সা তে ইন্দ্রঃ দর্শয়িষ্যতীতি ॥১৪৬॥ সাধ মহানিয়ম-
 স্থিতা দেবীং বরদামুপশ্রুতিং মন্ত্রৈরাহ্বয়তি ॥১৪৭॥
 সোপশ্রুতিঃ শচীসমীপমগাৎ ॥১৪৮॥ উবাচ চৈনানিয়ম-
 মস্মীতি ॥১৪৯॥ স্বয়াহুতোপস্থিতা কিং তে প্রিয়ং
 করবাণীতি ॥১৫০॥ তাং মুৰ্দ্ধা প্রণম্যোবাচ শচী ॥১৫১॥
 ভগবত্যহংসি মে ভর্তারং দর্শয়িতুং স্বং সত্য। ঋতা
 চেতি ॥১৫২॥ সৈনাং মানসসরোহনয়ৎ ॥১৫৩॥ তত্রেন্দ্রঃ
 বিসংগ্রাহিতমদর্শয়ৎ ॥১৫৪॥ তামথ পত্নীং কৃশাং

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । সতীনামচকুলতয়া উপশ্রুত ইতি উপশ্রুতিদ্বর্গা তাম্ ॥১৪৫॥

তদেতি । সা উপশ্রুতিঃ ॥১৪৬॥

সেতি । মহানিয়মে দ্বানোপবাসাদৌ স্থিতা, আহ্বয়তি স্ম ॥১৪৭॥

সেতি ! অগাৎ গতবতী ॥১৪৮॥

উবাচেতি । এনাং শচীম্, উবাচ চ উপশ্রুতিঃ ॥১৪৯॥

স্বরেতি । উপস্থিতা অহম্ ॥১৫০॥

তামিতি । তামুপশ্রুতিম্ ॥১৫১॥

ভগবতীতি । হে ভগবতি ! সাহায্যবতি ! ঋতা ব্রহ্মসমী ॥১৫২॥

সেতি । সা উপশ্রুতিঃ, এনাং শচীম্ ॥১৫৩॥

দেবি ! আপনি এই ব্রত ও তপস্তা করিতে থাকিয়া বরদা দুর্গাদেবীকে আহ্বান
 করুন ॥১৪৫॥

তাহা হইলে তিনি আপনাকে দেবরাজকে দর্শন করাইবেন ॥১৪৬॥

তদনন্তর মহানিয়মবতী শচীদেবী মন্ত্রদ্বারা বরদায়িনী দুর্গাদেবীকে আহ্বান
 করিতে লাগিলেন ॥১৪৭॥

তখন দুর্গাদেবী শচীর নিকট আগমন করিলেন ॥১৪৮॥

এবং বলিলেন—‘এই আমি আসিয়াছি ॥১৪৯॥

তুমি আহ্বান করায় আমি উপস্থিত হইয়াছি, এখন তোমার কি প্রিয়কার্য্য
 করিব ॥১৫০॥

তখন শচী মন্তকদ্বারা তাঁহাকে প্রণাম করিয়া বলিলেন—॥১৫১॥

‘ভগবতি ! আপনি সত্য। এবং ব্রহ্মসমী। অতএব আপনি আমার স্বামীকে
 দেখাইয়া দিন ॥১৫২॥

তাহার পর দুর্গাদেবী শচীকে মানসসরোবরে লইয়া গেলেন ॥১৫৩॥

মানাঞ্জেস্তো দৃষ্ট্বা চিস্তয়াম্বভূব ॥১৫৫॥ অহো মম
 দুঃখমিদমুপগতং নষ্টং হি মামস্মিণ্য যৎপদ্মভ্যাগ-
 মদদুঃখার্ভেতি ॥১৫৬॥ তামিস্ত উবাচ কথং বর্তয়সীতি ॥১৫৭॥
 সা তমুবাচ নহুষো মামাহ্বয়তি পত্নীং কৰ্ত্তুং কালশচাস্ত
 ময়া কৃত ইতি ॥১৫৮॥ তামিস্ত উবাচ গচ্ছ নহুষস্তয়া বাচ্যঃ
 অপূৰ্বেণ মামৃষিযুক্তেন যানেন স্বমধিকৃতঃ উদ্বহস্বতি ॥১৫৯॥
 ইন্দ্রস্ত মহাস্তি বাহনানি সস্তি মনঃপ্রিয়াণ্যধিকৃতানি
 ময়া ॥১৬০॥ স্বমন্তোনোপায়াতুমহসীতি ॥১৬১॥ সৈবমুক্তা

ভারতকৌমুদী

তত্রোতি । বিসগ্রহগতং মৃণালগ্রহগণ্যে প্রবিষ্টম্ ॥১৫৪॥
 তামিতি । মানাং বিষন্নাম্ ॥১৫৫॥
 অহো ইতি । উপগতমুপস্থিতম্, নষ্টমদর্শনং গতম্ ॥১৫৬॥
 তামিতি । বর্তয়সি জীবনং নির্বাহয়সি ॥১৫৭॥
 সেতি । কালঃ সময়নির্দেশঃ ॥১৫৮॥
 তামিতি । অপূৰ্বেণ পূৰ্বে কৈনাপ্যকৃতেন, ঋষিযুক্তেন ঋষিচালিতেন অধিকৃতঃ
 মামুদ্বহ ॥১৫৯॥

ইন্দ্রস্তেতি । মহাস্তি উত্তমানি, মনঃপ্রিয়াণি মনোহরাণি ॥১৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

পদবিভাগঃ । বামেতি বামদেবাদিষ্টেন ধ্যানমার্গেণ মামারাম্বভূতা পাঞ্চালেন মুনিনেতি সন্থকঃ
 ॥১৫২—১৫৪॥ কণ্ডরীক ইতি কুলনাম । সাপ্তজগিৎ জন্মাদিদুঃখং স্বভাৱীভূতমবৈরাগ্যাচ্ছীং
 এবং সেখানে পদ্মের মৃণালমধ্যে প্রবিষ্ট ইন্দ্রকে দেখাইয়া দিলেন ॥১৫৪॥
 তদনন্তর ইন্দ্র পত্নী শচীকে কুশা ও বিষণ্ণ দেখিয়া চিস্তা করিলেন ॥১৫৫॥
 হায়, আমার গুরুতর দুঃখ উপস্থিত হইয়াছে ; যেহেতু আমার এই পত্নী শচী-
 দেবী দুঃখার্ভা হইয়া, অবেষণ করিয়া অদর্শনগত আমার নিকট উপস্থিত হইয়া-
 ছেন ॥১৫৬॥

ক্রমে ইন্দ্র শচীকে বলিলেন, তুমি কিভাবে রহিয়াছ' ॥১৫৭॥

তখন শচী ইন্দ্রকে বলিলেন—‘নহুষ অমাকে ভাৰ্য্যা করিবার জন্ত আহ্বান
 করিয়াছে ; আমিও উহার নিকট সময় নির্দিষ্ট করিয়াছি’ ॥১৫৮॥

তখন ইন্দ্র শচীকে বলিলেন—দেবি । তুমি যাও, যাইয়া নহুষকে বল—‘ঋষি-
 বাহিত কোন নূতন যানে আরোহণ করিয়া আসিয়া আপনি আমাকে প্রক
 করুন ॥১৫৯॥

হুঙ্কা জগাম ॥১৬২॥ ইন্দ্রোহপি বিসগ্রহিমেবাবিবেশ
 ভূমঃ ॥১৬৩॥ অথেন্দ্রাণীগভ্যাগতাং দৃষ্ট্বা তামুবাচ
 নহবঃ পূর্ণঃ স কাল ইতি ॥১৬৪॥ তং শচ্যত্রবীচ্ছ-
 ক্রেণ যথোক্তম্ ॥১৬৫॥ সমহর্ষিযুক্তং বাহনমধিরুঢ়ঃ
 শচীসমীপমুপাগচ্ছৎ ॥১৬৬॥ অথ মৈত্রাবরুণিণঃ
 কুন্ত্যোনিরগন্ত্য ঋষিবরো মহর্ষীন্ দিকৃক্রিয়মাণাঃ
 স্তান্নহুষেণাপশ্যৎ ॥১৬৭॥ পশ্যাত্তাং তমস্পৃশৎ ॥১৬৮॥

ভারতকৌমুদী

স্মৃতি । অস্তেন তদৃতিয়েন বাহনেন, উপায়াতুং মগাস্তিকমিতি শেষঃ ॥১৬১॥

সেতি । সা শচী, এবমুক্তা ইন্দ্রেণ ॥১৬২॥

ইন্দ্র ইতি । বিসগ্রহিঃ মৃণালগ্রহিমণ্যম্, ভূমঃ পুনঃ ॥১৬৩॥

অথেনি । ইন্দ্রাণীঃ শচীম্, যঃ কালো মৎসমাগমে স্মরা নিদ্রিষ্টে স কালঃ পূর্ণঃ ॥১৬৪॥

তমিতি । শক্রেণ ইন্দ্রেণ, যথা পূর্বমুক্তমুপদিষ্টম্ ॥১৬৫॥

স ইতি । স নহবঃ, বাহনং শিবিকাম্ ॥১৬৬॥

অথেনি । মিত্রাবরুণয়োঃ পত্যং মৈত্রাবরুণিণঃ । নহুষেণ দিকৃক্রিয়মাণান্ মহরগমণেন নিন্দ্য-
 মানান্ ॥১৬৭॥

পশ্যামিতি । তমগন্ত্যমস্পৃশৎ মন্তক ইতি শেষঃ ॥১৬৮॥

ইন্দ্রের উত্তম উত্তম মনোহর বাহন আছে, আমি সেগুলিতে আরোহণ
 করিয়াছি ॥১৬০॥

আপনি অশ্রুপ্রকার বাহনে আরোহণ করিয়া আমার নিকটে আসিবেন ॥১৬১॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে শচী আনন্দিত হইয়া চলিয়া গেলেন ॥১৬২॥

ইন্দ্রও পুনরায় মৃণালগ্রহিমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥১৬৩॥

তাহার পর শচী আসিয়াছেন দেখিয়া নহব তাঁহাকে বলিলেন—‘সে কাল পূর্ণ
 হইয়া গিয়াছে’ ॥১৬৪॥

তখন ইন্দ্র যাহা বলিয়া দিয়াছিলেন, শচী তাহাই নহবকে বলিলেন ॥১৬৫॥

তাহার পর নহব মহর্ষিবাহিত বাহনে আরোহণ করিয়া শচীর নিকটে
 আগমন করিতে লাগিলেন ॥১৬৬॥

তাহার পর মিত্রাবরুণনন্দন ও কুন্ত্যোনি মহর্ষি অগস্ত্য দেখিলেন, মহর্ষিরা
 নহবকে লইয়া ধীরে ধীরে গমন করিতেছেন বলিয়া নহব তাঁহাদিগকে নিন্দা
 করিতেছেন ॥১৬৭॥

ততঃ স নহুষমব্রবীৎ অকার্য্যপ্রবৃত্ত ! পাপ ! পতস্য মহীঃ
 সর্পো ভব যাবদুভূমির্গিরয়শ্চ তিষ্ঠেয়ুস্তাবদিতি ॥১৬৯॥
 স মহর্ষিবা ক্যসমকালমেব তস্মাদ্য়ানাদবাপতৎ ॥১৭০॥
 অথানিস্ত্র পুনঃ্সৈলোক্যমভবৎ ॥১৭১॥ ততো দেবাস্চ
 ঋষয়শ্চ ভগবন্তঃ বিষ্ণুঃ শরণমিস্ত্রার্থেহভিজগ্মুঃ ॥১৭২॥
 উচুশ্চৈনং ভগবন্মিস্ত্রং ব্রহ্মহত্যাভিভূতং ত্রাতুমহসীতি ॥১৭৩॥
 ততঃ স বরদস্তানব্রবীৎ ॥১৭৪॥ অশ্বমেধং যজ্ঞং
 বৈষ্ণবং শক্ৰোহভিজজ্ঞাতাম্ ॥১৭৫॥ ততঃ স্বস্থানং
 প্রাপ্ত্বতীতি ॥১৭৬॥ ততো দেবা ঋষয়শ্চৈন্দ্রং নাপশ্যন্

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পতস্য গচ্ছ । তাবৎ সর্প এব তিষ্ঠেতি শেষঃ ॥১৬৯॥
 স ইতি । অবাপতৎ সর্পো ভূত্বেতি শেষঃ ॥১৭০॥
 অথেতি । ন বিজ্ঞতে ইস্ত্রো যস্মিন্ তদনিস্ত্রম্ ॥১৭১॥
 তত ইতি । শরণমাশ্রয়ম্ ॥১৭২॥
 উচুরিতি । ব্রহ্মহত্যায়া । তৎপাপেন অভিভূতমাক্রান্তম্ ॥১৭৩॥
 তত ইতি । বরদো বিষ্ণুঃ, তান্ দেবান্ ঋষীশ্চ ॥১৭৪॥
 অথেতি । বৈষ্ণবং বিষ্ণুদেবতাকং, শক্ৰ ইন্দ্রঃ ॥১৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগিনাং সম্পদমৈশ্বর্য্যং গতঃ প্রাপ্ত ইতি সাক্ষিঃ ॥১৫৫—১৬৮॥ অগাহরম্মাশিতবান্ ক্রত্ব ইতি

ক্রমে নহুষ চরণযুগলদ্বারা অগস্ত্যের মস্তক স্পর্শ করিলেন ॥১৬৮॥

তাহার পর অগস্ত্য নহুষকে বলিলেন—‘অকার্য্যপ্রবৃত্ত । পাপিষ্ঠ । তুই সাপ
 হইয়া পৃথিবীতে পতিত হ এবং যে পর্য্যন্ত পৃথিবী ও পর্ব্বত থাকিবে, সেই পর্য্যন্ত
 তুই সাপ হইয়া থাক’ ॥১৬৯॥

নহুষ অগস্ত্যের সেই বাক্য উচ্চারণের সময়েই, সেই যান হইতে পতিত
 হইলেন ॥১৭০॥

তাহার পর আবার ত্রিভুবন ইন্দ্রশূণ্য হইল ॥১৭১॥

তখন দেবগণ ও ঋষিগণ ইন্দ্রের জন্ত ভগবান্ বিষ্ণুর শরণাপন্ন হইলেন ॥১৭২॥

এবং তাঁহাকে বলিলেন—‘ভগবন্ । ব্রহ্মহত্যাভিভূত ইন্দ্রকে রক্ষা করন’ ॥১৭৩॥

তদনন্তর বরদাতা বিষ্ণু তাঁহাদিগকে বলিলেন— ॥১৭৪॥

‘ইন্দ্র অশ্বমেধনামক বৈষ্ণব যজ্ঞ করন ॥১৭৫॥

যদা তদা শচীমূচুঃ গচ্ছ স্নুভগে ! ইন্দ্রমানয়স্বেতি ॥১৭৭॥
 সা পুনস্তৎ সরঃ সমভ্যগচ্ছৎ ॥১৭৮॥ ইন্দ্রশ্চ তস্মাৎ
 সরসঃ প্রত্যাখ্যায় বৃহস্পতিমভিজগাম ॥১৭৯॥ বৃহস্পতি-
 শ্চাশ্বমেধং মহাক্রতুং শক্রায়াহরৎ ॥১৮০॥ তত্র কৃষ্ণ-
 সারঙ্গং মেধ্যমশ্বমুৎসৃজ্য বাহনং তমেব কৃৎস্বা ইন্দ্রঃ
 মরুৎপতিং বৃহস্পতিং স্বং স্থানং প্রাপয়ামাস ॥১৮১॥
 ততঃ স দেবরাজ্দ্বেবৈক্সাৰ্ষিতিস্তু যুমানস্ত্রিপিষ্টপাস্থে।
 নিকল্মষো বভূব ॥১৮২॥ ব্রহ্মবধ্যাক্ষ চতুষ্টু স্থানেষু
 বনিতাশ্বিবনস্পতিগোষু ব্যভজৎ ॥১৮৩॥ এবমিস্ত্রে।

ভারতকৌমুদী

তত ইতি ! স্বস্থানমিল্লপদম্, প্রাপ্ত্যতি ইন্দ্রঃ ॥১৭৬॥

তত ইতি । হে স্নুভগে ! স্নন্দরি ! ॥১৭৭॥

সেতি । সা শচী, তৎ মানসম ॥১৭৮॥

ইন্দ্র ইতি । বিসংগ্রহে নির্গতোতি শেষঃ ॥১৭৯॥

বৃহস্পতিরिति । শক্রায় ইন্দ্রায়, আহরৎ অঘতিষ্ঠৎ ॥১৮০॥

তত্র ইতি । কৃষ্ণসারঙ্গং কৃষ্ণমৃগমিব কৃষ্ণবর্ণম্, মেধ্যং যজ্ঞে হিংসনীয়ম্ মরুৎপতিং দেব-
 রাজম্ ॥১৮১॥

তত ইতি । ত্রিপিষ্টপস্থঃ স্বর্গস্থিতঃ, নিকল্মষো নিস্পাপঃ ॥১৮২॥

অথ তৎ পাপং কুত্র গতমিত্যাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মবধ্যাক্ষঃ তদব্রহ্মহত্যাপাপম্, ব্যভজদ্ বিভজ্যা

তাহা হইলেই তিনি স্বস্থান প্রাপ্ত হইবেন' ॥১৭৬॥

তৎপরে দেবগণ ও ঋষিগণ যখন ইন্দ্রকে দেখিলেন না, তখন শচীকে বলিলেন,
 স্নন্দরি ! যাও ইন্দ্রকে আনয়ন কর' ॥১৭৭॥

তখন শচী পুনরায় সেই মানসসরোবরে গমন করিলেন ॥৭৮॥

ইন্দ্র সেই মানসসরোবর হইতে উঠিয়া বৃহস্পতির নিকটে গমন করিলেন ॥১৭৯॥

বৃহস্পতিও ইন্দ্রের জন্ত অশ্বমেধনামক মহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন ॥১৮০॥

বৃহস্পতি সেই যজ্ঞে কৃষ্ণসার মৃগের আয় কৃষ্ণবর্ণ যজ্ঞে হিংসনীয় অশ্ব ছাড়িয়া
 দিয়া এবং তাহাকেই বাহন করিয়া দেবরাজ ইন্দ্রকে স্বস্থানে আনয়ন করিলেন ॥১৮১॥

তাহার পর দেবগণ ও ঋষিগণ স্তব করিতে লাগিলে, দেবরাজ নিস্পাপ হইয়া
 স্বর্গে গমন করিলেন ॥১৮২॥

ব্রহ্মতেজঃ প্রভাবোপবৃংহিতঃ শক্রবধং কৃৎস্না স্বং স্থানং
প্রাপিতঃ ॥১৮৪॥ আকাশগঙ্গাগতশ্চ পুরা ভরদ্বাজো
মহর্ষিরূপাস্পৃশৎ ॥১৮৫॥ ত্রীন্ ক্রমান্ ক্রমতা বিষ্ণুনা-
ভ্যাসাদিতঃ ॥১৮৬॥ স ভরদ্বাজেন সলিলেন পাণিনো
রসি তাড়িতঃ ॥১৮৭॥ সলক্ষণোরক্ষঃ সংবৃত্তঃ ॥১৮৮॥
ভৃগুণা মহর্ষিণা শপ্তোহগ্নিঃ সর্বভক্ষত্বমুপানীতঃ ॥১৮৯॥
অদিতিকৈ দেবানামম্রমপচৎ ॥১৯০॥ এতদ্ভুক্তানুরান্

ভারতকৌমুদী

পিতৃবান্ । বনিতাসু রজঃ, অয়ো ধূমঃ, বৃক্ষেষু শোষঃ, গোষু চ অরন্তং পাপাৎ প্রকাশন্ত
ইতি বদন্তি ॥১৮৩॥

এবমিতি । ব্রহ্মণো বৃহস্পতেন্তেজপ্রভাবেন উপবৃংহিতো বহ্নিতঃ সন্ । প্রাপিতো ব্রহ্মলৈ-
রেব ॥১৮৪॥

আকাশেতি । উপাস্পৃশৎ স্নাতবান্ ॥১৮৫॥

ত্রীনিতি । ত্রীন্ ক্রমান্ স্বর্গমর্ত্যপাতালেষু পাদক্ষেপান্, ক্রমতা ক্রমতা ক্রমতা বিষ্ণুনা
অভ্যাসাদিতো বামনাবতারে আক্রান্তঃ ॥১৮৬॥

স ইতি । উরসি বক্ষসি ॥১৮৭॥

সেতি । লক্ষণেন ত্রীবৎসচিহ্নাখ্যেন রোমাবর্তেন সহৈতি সলক্ষণং উরো বক্ষো বস্ত্র সং,
সংবৃত্তঃ, তজ্জলভারপাদেন জাতো বিষ্ণুঃ ॥১৮৮॥

ভৃগুণেতি । সর্গাণি বস্ত্রানি ভক্ষয়তীতি সর্বভক্ষত্বভাবন্তঃ ॥১৮৯॥

তৎকালে ইন্দ্র—ত্রী, অগ্নি, বৃক্ষ গো এই চারিটী স্থানে সেই ব্রহ্মহত্যার পাপ
বিভক্ত করিয়া দিলেন ॥১৮৩॥

এইভাবে ইন্দ্র ব্রহ্মতেজের প্রভাবে বৃদ্ধি পাইয়া, শক্রবধ করিয়া, স্বস্থান লাভ
করিয়াছিলেন ॥১৮৪॥

পূর্বকালে মহর্ষি ভরদ্বাজ আকাশগঙ্গা মন্দাকিনীতে গমন করিয়া স্নান করিতে-
ছিলেন ॥১৮৫॥

এই সময়ে বামনরূপী বিষ্ণু ত্রিভুবনে তিনটী পাদক্ষেপ করিতে থাকিয়া,
ভরদ্বাজকে আক্রমণ করিয়াছিলেন । (পদদ্বারা চাপিয়া ধরিতেছিলেন) ॥১৮৬॥

তখন ভরদ্বাজ হস্তদ্বারা জলনিক্ষেপ করিয়া বিষ্ণুর বক্ষদেশে তাড়ন করেন ॥১৮৭॥

তাহাতেই বিষ্ণুর বক্ষদেশে ত্রীবৎসনামক রোমাবর্ত হইয়াছিল ॥১৮৮॥

মহর্ষি ভৃগু অভিসম্পাত করিয়া অগ্নিকে সর্বভুক্ করিয়াছেন ॥১৮৯॥

হনিষ্যন্তীতি ॥১৯১॥ তত্র বুধো ব্রতচর্য্যাসমাপ্তাবগচ্ছৎ ॥১৯২॥

অদিতিকাষোচৎ ভিক্ষাং দেহীতি ॥১৯৩॥ তত্র দেবৈঃ

পূর্বমেতৎ প্রাশ্নেত নাশ্চেন ॥১৯৪॥ ইত্যাদিত্তিভিক্ষাং নাদাৎ ॥১৯৫॥

অথ ভিক্ষাপ্রত্যাখ্যানকৃষিতে বুধেন ব্রহ্মভূতেন

অদিতিঃ শপ্তা ॥১৯৬॥ অদিতেরুদরে ভবিষ্যতি ব্যথা ॥১৯৭॥

বিবশ্বতো দ্বিতীয়জন্মান্তগুসংজ্ঞিতস্ত অণুমাতুরদিত্যাঃ

স্মারিতঃ ॥১৯৮॥ স মার্ত্তণ্ডো বিবশ্বানভবংশ্রাদ্ধদেবঃ ॥১৯৯॥

ভারতকৌমুদী

অদিতিরিত । অদিতির্দেবমাতা দেবানামগর্ভে ॥১২০॥

এতদিতি । এতদমঃ ভুক্তা দেবা অমুরান্ হনিষ্যন্তি ॥১২১॥

তত্রৈতি । তত্র তদানীং ব্রতচর্য্যাসমাপ্তৌ উপনয়নানন্তরব্রহ্মচর্য্যাবসানে ॥১২২॥

অদিতিমিতি । অবোচদবাদীৎ ॥১২৩॥

তত্রৈতি । প্রাশ্নেত ভূজাত ॥১২৪॥

ইতীতি । ইতি উক্তেতি শেষঃ ॥১২৫॥

অণেতি । ভিক্ষাপ্রত্যাখ্যানেন কৃষিতে রষ্টেত্ত্বেন, ব্রহ্মভূতেন ব্রাহ্মণরূপেণ ॥১২৬॥

কোহিসৌ শাপ ইত্যাহ অদিতেরিতি । ব্যথা বেদনা ॥১২৭॥

বিবশ্বত ইতি । অণুসংজ্ঞিতস্ত গোলাকারঅদণু নামকস্ত, বিবশ্বতঃ সূর্য্যস্ত দ্বিতীয়জন্মানি

অণুমাতুঃ গর্ভে তদণুং ধারয়ন্ত্যা অদিত্যাঃ, স্মারিতঃ স শাপো বুধেনেতি শেষঃ ॥১২৮॥

একদা অদিতি দেবগণের জন্য অন্নপাক করিতেছিলেন ॥১২৯॥

তাহার উদ্দেশ্য ছিল, এই অন্ন ভক্ষণ করিয়া দেবতার। অমুরগণকে বধ করিবেন ॥১৩০॥

তখন বুধ উপনয়নের পর ব্রহ্মচর্য্যব্রত সমাপ্ত করিয়া সেই স্থানে আগমন করিলেন ॥১৩১॥

এবং অদিতিকে বলিলেন— ভিক্ষা দিন' ॥১৩২॥

ইহা দেবতারাই প্রথমে ভোজন করিবেন অশ্বে নহে ॥১৩৩॥

ইহা ভাবিয়া অদিতি বুধকে ভিক্ষাদান করিলেন না ॥১৩৪॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ বুধ ভিক্ষা প্রত্যাখ্যান করায় ক্রুদ্ধ হইয়া, অদিতিকে অভিশপ্ত করিলেন ॥১৩৫॥

অদিতির উদরে ব্যথা হইবে ॥১৩৬॥

অণু নামক সূর্য্যের দ্বিতীয়বার জন্মের সময়ে সেই অণুমাতা অদিতিকে বুধ সেই শাপ স্মরণ করাইয়া দিলেন ॥১৩৭॥

(১২৭) যষ্টৈশ্চৈবাবিশ্রুত ইতি...বজ বর্জ, (১২৮) দক্ষমণাৎ...বজ ।

দক্ষস্ত য়া বৈ ছুহিতরঃ ষষ্টিরাগ্নু ॥২০০॥ তাত্যঃ
 কণ্ঠণায় ত্রয়োদশ প্রাদাৎ ॥২০১॥ দশ ধর্মায় ॥২০২॥
 দশ মনবে ॥২০৩॥ সপ্তবিংশতিমিন্দবে ॥২০৪॥ তাস্ম
 তুল্যাস্ম নক্ষত্রাখ্যাং গতাস্ম সোমো রোহিণ্যামভ্যধিক-
 প্রীতিমানভূৎ ॥২০৫॥ ততস্তাঃ শিষ্টাঃ পত্ন্য ঈর্ষাবত্যাঃ
 পিতুঃ সন্নীপাঃ গচ্ছা ইমমর্থং শশংসুঃ ॥২০৬॥ ভগবন্ !

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বিবধান্ স্বর্গাঃ, তস্মিন্ দ্বিতীয়জন্মনি প্রাক্ দেবো যমন্তস্ত পিত্তেত্যর্থঃ । মার্কণ্ডে
 নামাভবৎ, মাতুরণ্ডো মার্কণ্ড ইতি ব্যুৎপত্তেঃ । পৃষোদরাদিভ্যং সাধুঃ । তদানীং তস্তা বাণা-
 ভবদ্বিতি ভাবঃ ॥১৯৯॥

দক্ষশ্চেতি । দক্ষস্ত প্রজাপতেঃ ষষ্টিঃ ষষ্টিগংখ্যাঃ ॥২০০॥

তাত্য ইতি । ত্রয়োদশ ছুহিতুঃ । যুগ্মাকমিদম্ ॥২০১॥

দশেতি । দশ ছুহিতুঃ, ধর্মায় প্রাদাদিত্যম্বুত্তিঃ ॥২০২॥

দশেতি । অত্রাপি প্রাদাদিত্যম্বুত্তিঃ ॥২০৩॥

সপ্তেতি । ইন্দবে চন্দ্রায় প্রাদাৎ ॥২০৪॥

তাশ্চিতি । সোমশস্যঃ ॥২০৫॥

তত ইতি । শিষ্টা অবশিষ্টা অশ্বিনাদয়ঃ ॥২০৬॥

সেইবারে সেই সূর্য্য যমের পিতা মার্কণ্ড হইয়া জন্মিলেন ॥১৯৯॥

দক্ষের যে ষাটটি কন্যা ছিল ॥২০০॥

তাহাদের মধ্য হইতে তেরটি কণ্ঠপকে দান করিলেন ॥২০১॥

দশটি ধর্মকে দিলেন ॥২০২॥

দশটি মনুকে অর্পণ করিলেন ॥২০৩॥

এবং সাতাইশটি চন্দ্রকে প্রদান করিলেন ॥২০৪॥

সেই কন্যারা নক্ষত্রনামে প্রসিদ্ধ হইয়া তুল্য হইলেও চন্দ্র রোহিণীর প্রতি
 অধিক প্রণয়শালী হইলেন ॥২০৫॥

তাহাতে সেই অবশিষ্ট পত্নীরা ঈর্ষান্বিত হইয়া পিতা দক্ষের নিকটে যাইয়া এই
 বিষয়ে বলিল ॥২০৬॥

অস্মান্ন তুল্যপ্রভাবান্ন সোমো রোহিণীং প্রত্যধিকং
 ভজতীতি ॥২০৭॥ সোহব্রবীদ্যক্ষ্মণমাবেক্ষ্যত ইতি ॥২০৮॥
 দক্ষশাপাৎ সোমং রাজানং যক্ষ্মা বিবেশ ॥২০৯॥
 স যক্ষ্মণাবিষ্টো দক্ষমগমৎ ॥২১০॥ দক্ষশ্চেনমব্রবীৎ ॥২১১॥
 ন সমং বর্তয়সীতি ॥২১২॥ তত্রৈষয়ঃ সোমমব্রুবন্ ॥২১৩॥
 ক্ষীয়সে যক্ষ্মণা ॥২১৪॥ পশ্চিমায়াং দিশি সমুদ্রে হিরণ্য-
 সরস্তীর্থম্ ॥২১৫॥ তত্র গত্বা আত্মানমভিষেচয়স্বেতি ॥২১৬॥

ভারতকৌমুদী

কিং শশংসুরিত্যাহ ভগবন্নিতি । প্রত্যধিকং অত্যধিকম্ ॥২০৭॥
 স ইতি । স দক্ষঃ, যক্ষ্মা নাম রোগঃ, এনং চক্ষুঃ ॥২০৮॥
 দক্ষেতি । রাজানং দ্বিজানামিতি শেষঃ ॥২০৯॥
 স ইতি । আবিষ্ট আক্রান্তদেহঃ ॥২১০॥
 দক্ষ ইতি । এনং চক্ষুঃ ॥২১১॥
 নেতি । সর্কাস্ত পত্নীষু সমং সমানং ভাবং ন বর্তয়সী ন যোজয়সীতি যয়া শাপো দত্ত ইতি
 ভাবঃ ॥২১২॥
 তত্রৈতি । তত্র তদানীং সোমং চক্ষুঃ ॥২১৩॥
 ক্ষীয়স ইতি । যক্ষ্মণা যক্ষ্মাখোন রোগেণ ২১৪॥
 পশ্চিমার্নামিতি । হিরণ্যসরো নাম তীর্থমস্মীতি শেষঃ ॥২১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥১৬৯॥ তচ্চলং কর্তৃ ॥১৮০॥ আবিরোদনরনারায়ণয়োঃ স্তিকাদাগচ্ছদাগতম্ ॥২১১॥ তত্ত্বজ্ঞসী
 ভগবন্ ! আমরা সকলেই তুল্যপ্রভাবসম্পন্ন হইলেও চক্ষু রোহিণীকে অধিক
 ভালবাসেন ॥২০৭॥
 তখন দক্ষ বলিলেন—‘এই চক্ষুর দেহে যক্ষ্মারোগ প্রবেশ করিবে’ ॥২০৮॥
 দক্ষের এই অভিসম্পাতে দ্বিজরাজ চক্ষুর দেহে যক্ষ্মারোগ প্রবেশ করিল ॥২০৯॥
 তখন যক্ষ্মারোগগ্রস্ত চক্ষু দক্ষের নিকট গমন করিলেন ॥২১০॥
 দক্ষ চক্ষুকে বলিলেন— ॥২১১॥
 ‘চক্ষু ! তুমি সকল ভার্য্যার প্রতি সমান ভাব কর না বলিয়া অভিযুক্ত
 হইয়াছ’ ॥২১২॥
 তখন ঋষিরা চক্ষুকে বলিলেন— ॥২১৩॥
 ‘চক্ষু ! আপনি যক্ষ্মারোগে ক্ষীণ হইতেছেন ॥২১৪॥
 পশ্চিমদিকে সমুদ্রে ‘হিরণ্যসর’ নামে তীর্থ আছে ॥২১৫॥
 (২১৫) পশ্চিমস্তাং দিশি...বর্ধ ।

অথাগচ্ছৎ সোমস্তুত্র ॥ ১৭ ॥ হিরণ্যমরস্তীর্থং গচ্ছ।
 চাত্মনঃ সেচনমকরোৎ ॥২১৮॥ স্নাত্বা চাত্মনঃ পাপুনো
 মোক্ষয়াগাম ॥২১৯॥ তত্র চাবভাসিতস্তীর্থেষু যদা
 সোমস্তুদা প্রভৃতি চ তীর্থং তৎ প্রভাসমিতি
 নাম্না খ্যাতিং বভূব ॥ ২০ ॥ তচ্ছাপাদত্মাপি ক্ষীয়তে
 সোমঃ অগাবস্ত্যাস্তুরাস্থঃ ॥২২১॥ পৌৰ্ণমাসীমাংসে
 অধিষ্ঠিতঃ ॥২২২॥ মেঘলেখাপ্রতিচ্ছন্নং বপুর্দর্শয়তি ॥২২৩॥
 মেঘসদৃশং বৰ্ণমগৎ ॥২২৪॥ তদস্ম শশলক্ষ্য বিমলমভবৎ ॥২২৫॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । আত্মানং স্বদেহম্, অভিষেচয়ন্ত স্পর্শয় ॥২১৬॥
 অথৈতি । অথ ঋষিবা ক্যানিস্তুরম্ ॥২১৭॥
 হিরণ্যৈতি । আত্মনঃ স্বদেহস্ত সেচনং স্পর্শনম্ ॥২১৮॥
 স্নাত্বৈতি । পাপুনো পাপাং ॥২১৯॥
 তত্রৈতি । অবভাসিতঃ স্বরূপেণৈব প্রকাশিতঃ ॥২২০॥
 তদিত্তি । তস্ম দক্ষস্ম শাপাং, অগাবস্ত্যাস্তুরাস্থৈঃ, অস্তুরস্বৈ মধ্যবর্তী ॥২২১॥
 পৌৰ্ণৈতি । অধিষ্ঠিতঃ পূর্ণাভিঃ কলাভির্বিদিশিষ্টৈঃ স্থিতঃ ॥২২২॥
 মেঘেতি । মেঘস্ত লেখয়া কলঙ্করূপয়া রেখয়া প্রতিচ্ছন্নমাবৃতম্ ॥২২৩॥
 মেঘেতি । অগমৎ সোমঃ কলঙ্কভাগ ইতি শেষঃ ॥২২৪॥
 তদিত্তি । অস্ম সোমস্তু, তৎ শশলক্ষ্য শশচিহ্নম্ ॥২২৫॥

আপনি সেই স্থানে যাইয়া স্নান করুন ॥২১৬॥
 তাহার পর চন্দ্র সেই তীর্থে গমন করিলেন ॥২১৭॥
 তিনি হিরণ্যমর তীর্থে যাইয়া অবগাহন করিলেন ॥২১৮॥
 অবগাহন করিয়া আপনাকে পাপ হইতে মুক্ত করিলেন ॥২১৯॥
 যখন চন্দ্র সেই তীর্থে যাইয়া প্রকাশ পাইলেন, তদবধি সেই তীর্থ ‘প্রভাস’
 নামে বিখ্যাত হইল ॥২২০॥

দক্ষের সেই অভিনম্পাতে চন্দ্র অত্মাপি অগাবস্ত্য। তিথিতে ক্ষয় পান ॥২২১॥
 পূর্ণিমা-তিথিতে পূর্ণমণ্ডলে অবস্থান করেন ॥২২২॥
 মেঘরেখায় আবৃতদেহ প্রকাশ করেন ॥২২৩॥
 চন্দ্রের কলঙ্কটী মেঘের দ্বারা শ্যামবর্ণ প্রাপ্ত হইল ॥২২৪॥
 এবং চন্দ্রের সেই শশচিহ্ন নির্মল হইল ॥২২৫॥

স্থূলশিরা মহর্ষির্মেরোঃ প্রাণ্ডতরে দিগ্‌বিভাগেতপস্তপে ॥২২৬॥
 ততস্তস্য তপস্তপ্যমানস্য সর্বগন্ধবহঃ শুচির্কায়ুর্কিঁবায়মানঃ
 শরীরম্পৃশং ॥২২৭॥ স তপসা তাপিতশরীরঃ কুশো
 বায়ুনোপবীজ্যমানো হৃদয়ে পরিতোষমগমং ॥২২৮॥
 তত্র কিল তস্মানিলব্যজনকৃতপরিতোষস্য স্রো
 বনম্পত্যঃ পুষ্পশোভাঃ নিদর্শিতবস্ত ইতি ॥২২৯॥
 স এতান্ শশাপ ॥২৩০॥ ন সর্বকালং পুষ্পবস্তো
 ভবিষ্যথেতি ॥২৩১॥ নারায়ণো লোকহিতার্থং বড়বামুখো
 নাম পুরা মহর্ষির্নভুব ॥২৩২॥ তস্য মেরৌ তপস্তপাতঃ

ভারতকৌমুদী

স্থলেতি । স্থূলশিরা নাম । প্রাণ্ডতরে দিগ্‌বিভাগে ঈশানকোণে ॥২২৬॥
 তত ইতি । শুচিঃ পবিত্রঃ, বিবায়মানো বিশেষণ বান্ চল্লিঙ্গার্থঃ ॥২২৭॥
 স ইতি । উপবীজ্যমানঃ স্পৃশ্যমানঃ ॥২২৮॥
 তত্র ইতি । বনম্পত্যয়ো বৃক্ষাঃ । পুষ্পশোভানির্দর্শনেনৈব ধ্যানভঙ্গ্যং ক্রোধ ইত্যাদিঃ ॥২২৯॥
 স ইতি । স স্থূলশিরা, এতান্ বনম্পতীন ॥২৩০॥
 নেতি । পুষ্পশোভাভাবে মাদৃশানাং ধ্যানভঙ্গ্যভাব ইতি ভাবঃ ॥২৩১॥
 নারেতি । বড়বামুখো ঘোটক্যাদিমুখমিব মুখঃ যন্ত সঃ ॥২৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্লোকেভ্যসী ॥২১২—২২৩॥ এনং সমুদ্রতমুড্ডীয়াগবঃ রুদ্রম ॥২২৪॥ শিতিকণ্ঠতা কৃষ্ণবর্ণতা

মহর্ষি স্থূলশিরা স্মেরু পর্বতের ঈশানকোণে তপস্তা করিতেন ॥২২৬॥

ক্রমে তিনি তপস্তা করিতে থাকিলে সর্বপ্রকার গন্ধবাহী পবিত্র বায়ু বহিত হইতে থাকিয়া তাঁহার শরীর স্পর্শ করিল ॥২২৭॥

তপস্তায় তাঁহার শরীর সন্তুষ্ট ও কুশ হইয়াছিল, তখন বায়ু সেই শরীর স্পর্শ করিতে থাকায় তিনি মনে মনে সন্তোষ লাভ করিলেন ॥২২৮॥

তখন বায়ু তাঁহার শরীর স্পর্শ করিয়া হৃদয় সন্তুষ্ট করিলে, সেই সময়ে বহুতর বৃক্ষ পুষ্পশোভা দেখাইল ॥২২৯॥

তাহাতে তাঁহার ধ্যানভঙ্গ হইয়া গেল বলিয়া, তিনি পুষ্পবৃক্ষগুলিকে অভিসম্পাত করিলেন ॥২৩০॥

তোমরা সকল সময়ে পুষ্পবান্ হইবে না ॥২৩১॥

সমুদ্র আহুতো নাগতঃ ॥২৩০॥ তেনামর্ষিতেন গাত্রোষ্ণণা
 সমুদ্রেস্তিমিতজলঃ কৃতঃ ॥২৩৪॥ শ্বেদপ্রশ্লন্দনসদৃশচাস্ত
 লবণভাবো জনিতঃ ॥২৩৫॥ উক্তচাপাপেয়ো ভবিষ্যসি ॥২৩৬॥
 এতচ্চ তে তোয়ং বড়বামুখসংজ্ঞিতেন পীয়মানং মধুরং ভবিষ্যতি ॥২৩৭॥
 তদেতদগ্ধাপি বড়বামুখসংজ্ঞিতেনামুবর্তিনা তোয়ং
 সমুদ্রাৎ পীয়তে ॥২৩৮॥ হিমবতো গিরেদুহিতর-
 মুমাং কন্যাং রুদ্রচকমে ॥২৩৯॥ ভৃগুরপি মহর্ষির্হিমবস্ত
 মাগত্যাশ্রবীৎ ॥২৪০॥ কন্যামিমাং মে দেহীতি ॥২৪১॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । আহুতন্তেনৈবামজিতঃ ॥২৩০॥

তেনেতি । অমর্ষিতেন ক্রুদ্ধেন, গাত্রোষ্ণণা শরীরতাপেন স্তিমিতঃ সিলিতঃ অলং যন্ত
 সঃ ॥২৩১॥

শ্বেদেতি । শ্বেদস্ত ঘর্ষণস্ত যৎ প্রশ্লন্দনং তৎসদৃশঃ গাত্রস্তত্বঘর্ষণস্তেবেত্যর্থঃ ॥২৩২॥

উক্ত ইতি । উক্তচ সমুদ্রঃ কুলশিরসা ॥২৩৩॥

এতদ্বিতি । বড়বামুখসংজ্ঞিতেন বড়বামুখনাম্মা মহর্ষিণা ॥২৩৪॥

তদ্বিতি । বড়বামুখসংজ্ঞিতেন বড়বামুখনাম্মা মহর্ষিণা, অমুবর্তিনা উপগতেন সত্য ॥২৩৫॥

হিমেতি । চকমে পরিণেতুমিচ্ছ ॥২৩৬॥

ভৃগুরিতি । হিমবস্তঃ গিরিস ॥২৩৭॥

পূর্বকালে নারায়ণ জগতের তিতসামনের নিমিত্ত বড়বামুখনামে মহর্ষি হইয়া-
 ছিলেন ॥২৩৮॥

তিনি স্তূমের পর্বতে তপস্তা করিতে থাকিয়া সমুদ্রকে আহ্বান করিয়াছিলেন
 তাহাতে সমুদ্র আগমন করিলেন না ॥২৩৯॥

তাহাতে মহর্ষি বড়বামুখ ক্রুদ্ধ হইয়া আপন গাত্রের তাপে সমুদ্রের জল সত্তপ্ত
 করিলেন ॥২৪০॥

এবং দেহনির্গত ঘর্ষণের দ্বারা সমুদ্রের জল লবণাক্ত করিলেন ॥২৪১॥

এবং সমুদ্রকে বলিলেন—‘তুমি অপেয় হইবে ॥২৪২॥

আবার তোমার এই জল মহর্ষি বড়বামুখ পান করিলে তখন মধুর হইবে ॥২৪৩॥

সেই জন্ত অত্ধাপি মহর্ষি বড়বামুখ সমুদ্রে থাকিয়া, সেই সমুদ্রের জল পান
 করেন ॥২৪৪॥

মহাদেব হিমালয়ের কন্যা উমাকে বিবাহ করিবার ইচ্ছা করেন ॥২৪৫॥

সেই সময় মহর্ষি ভৃগুও যাইয়া, হিমালয়কে বলিলেন— ॥২৪৬॥

(২৩৭) পীয়মানং মধুরং ভবিষ্যতি...বন্ধ ।

তমব্রবীক্ষিমবান্ ॥২৪২॥ অভিলষিতো বরো রুদ্ৰ ইতি ॥২৪৩॥

তমব্রবীদ্ভৃগুঃ ॥২৪৪॥ যস্মাস্থয়াহং কন্যাবরণকৃতভাবঃ

প্রত্যাখ্যাতস্তস্ম্যাম রত্নানাং ভবান্ ভাজনং ভবিষ্যতীতি ॥২৪৫॥

অগ্নপ্রভৃত্যেতদবাস্থিতমৃষিবচনম্ ॥২৪৬॥ তদেবং বিধং

মাহাত্ম্যং ব্রাহ্মণানাম্ ॥২৪৭॥ ক্ষত্রমপি চ ব্রাহ্মণ-

প্রসাদাদেব শাস্ত্রতীমব্যয়াক্ষ পৃথিবীং পত্নীমভিগম্য

বুভুজে ॥২৪৮॥ তদেতদব্রহ্মাগ্নীষোমীয়ম্ ॥২৪৯॥ তেন

জগদ্ধার্যতে ॥২৫০॥ উচ্যতে চ ॥২৫১॥

ভারতকৌমুদী

কন্যামিতি । মে মহম্, পরিণয়ায় দেহি ॥২৪১॥

তমিতি । তং ভৃগুম্ ॥২৪২॥

অভীতি । অভিলষিতঃ কন্যৈবাবীভীষ্টঃ ॥২৪৩॥

তমিতি । তং হিমবন্তং গিরিম্ ॥২৪৪॥

যস্মাদিতি । কন্যয়া বরণে গ্রহণে কৃতো ভাবঃ অভিপ্রায়ো যেন সঃ । ভাজনং পাত্রম্ ॥২৪৫॥

অশ্বেতি । অবস্থিতং সত্যতয়েতি শেষঃ ॥২৪৬॥

তদ্বিতি । এবংবিধমুক্তপ্রকারম্ ॥২৪৭॥

ক্ষত্রমিতি । ক্ষত্রং ক্ষত্রিয়ঃ । শাস্ত্রতীং চিরন্তনীম্ অব্যয়মক্ষয়াক্ষ, পত্নীং ভার্য্যামিব ॥২৪৮॥

তদ্বিতি । ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ অগ্নীষোমসদৃশম্ ॥২৪৯॥

তেনেতি । তেন ব্রহ্মণা, ধার্য্যতে রক্ষ্যতে ॥২৫০॥

এই কন্যাটী আমাকে দান করুন ॥২৪১॥

তখন হিমালয় ভৃগুকে বলিলেন—॥২৪২॥

‘কন্যা উমাই মহাদেবকে বর করিবার ইচ্ছা করিয়াছে’ ॥২৪৩॥

তখন ভৃগু হিমালয়কে বলিলেন—॥২৪৪॥

‘আমি আপনার কন্যাকে গ্রহণ করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলাম, সেই অবস্থায় আপনি যখন আমাকে প্রত্যাখ্যান করিলেন, তখন আপনি আর রত্নের পাত্র হইতে পারিবেন না’ ॥২৪৫॥

সেই ঋষিবাকা অগ্ন পর্য্যন্তও সত্য হইয়া রহিয়াছে ॥২৪৬॥

ব্রাহ্মণগণের সেই মাহাত্ম্য এই প্রকার ॥২৪৭॥

ক্ষত্রিয়গণও ব্রাহ্মণগণের অনুগ্রহেই চিরন্তন ও অক্ষয় পৃথিবীকে, ভার্য্যার জ্বায় লাভ করিয়া ভোগ করিয়া আসিতেছেন ॥২৪৮॥

এই সেই ব্রাহ্মণ অগ্নি ও সোমের তুল্য ॥২৪৯॥

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ চক্ষুঃ কেশাঐশ্বৰ্য্যশবঃ স্মৃতাঃ ।

বোধয়ন্তাপয়ন্তৈশ্চব জগদুত্তীর্ণতে পৃথক্ ।

বোধনাত্তাপনাত্চৈব জগতো হর্ষণং ভবেৎ ॥২৫২॥

অগ্নীষোমকৃতৈরেভিঃ কৰ্ম্মভিঃ পাণ্ডুনন্দন ! ।

হ্রীকেশোহ্রীমীশানো বরদো লোকভাবনঃ ॥২৫৩॥

ইলোপহূতে যোগেন হরে ভাগং ক্রতুশ্চহম্ ।

বর্গশ্চ মে হরিশ্রেষ্ঠস্তস্মাদ্ধরিরহং স্মৃতঃ ॥২৫৪॥

ভারতকৌমুদী

“বিশেষাতিদিষ্টঃ প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি দ্বায়াৎ প্রসঙ্গাদুখিতং ব্রাহ্মণমাত্মাত্মজ্ঞা ইদানীং পুনঃ প্রকৃতং নিজনামনিবন্ধনং বক্তৃমাহ উচ্যত ইতি । উচ্যতে মম নামনিবন্ধনমিতি শেষঃ ॥২৫১॥

হ্রীকেশনাম্নো ব্যুৎপত্তিমাহ দ্বাভ্যাং সূর্য্যোতি । সূর্য্যচন্দ্রমসৌ মম চক্ষুঃশ্রবণম্ অংশব স্তয়োঃ কিরণাশ্চ মম কেশা স্মৃতাঃ । তত্র চ চন্দ্রো জগদ্বোধয়ন্ প্রকাশয়ন্, সূর্য্যশ্চ জগতাপয়ন্ পৃথক্ পৃথকুত্তীর্ণতে, বোধনাত্ প্রকাশনাত্ শীতে তাপনাত্ জগতো হর্ষণং ভবেৎ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৫২॥

অগ্নীতি । হে পাণ্ডুনন্দন ! অগ্নিস্তাপসামায়াং সূর্য্যঃ সোমচন্দ্রশ্চ তাবগ্নীষোমৌ । দেবতাদ্বন্দ্ব দীর্ঘঃ, অপেক্ষহলার্থত্বাচ্চ বক্তৃম্ । তাভ্যাং কৃতৈরেভিঃ কৰ্ম্মভিঃস্তাপনবোধনৈঃ । ব্যক্তিশেদাদ্বহ-বচনম্, ঈশানো লোকনিয়ন্তা, বরদো ভক্তেভ্যো বরদাতা লোকভাবনো জগৎশ্রেষ্টা চাতম্, হ্রীকেশঃ, হর্ষণতীতি হ্রী সূর্য্যচন্দ্রমসৌ তয়োঃশ্রবণরূপাঃ কেশাশ্চাস্ত সস্তীতি “অশ আদিত্বাদং” অলুক্সমাসশ্চ । হ্রীতি হ্রগ্গতেরোপাদিকঃ কি প্রত্যয়ঃ ॥২৫৩॥

হরিনাম নির্দক্ষি ইতি । ইলয়া বাচা যদ্বপহৃতমাহ্বানং তন্ত যোগেন সম্বন্ধেন চেতুনা । “গো ভূ বাচস্বিড়া ইলা” ইত্যমরঃ । অহং ক্রতুষু ভাগং হরে হরামি । অথবা মে বর্গশ্চ হরি-শ্রেষ্ঠঃ হরিন্মণিবৎ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদহং হরিঃ স্মৃতঃ ॥২৫৪॥

সেই ব্রাহ্মণগণ জগৎ রক্ষা করিতেছেন ॥২৫০॥

এখন প্রস্তাবিত নিজনামের ব্যুৎপত্তি বলিতেছি ॥২৫১॥

সূর্য্য ও চন্দ্র আমার চক্ষু এবং তাঁহাদের কিরণ আমার কেশ, তাহার মধ্যে চন্দ্র জগৎ প্রকাশ করিতে থাকিয়া এবং সূর্য্য জগৎ সমুপ্ত করতঃ পৃথক্ পৃথক্ ভাবে উদ্ভিত হন । অতএব জগৎ প্রকাশ করায় এবং শীতে সমুপ্ত করিতে থাকায় জগতের হর্ষ হয় ॥২৫২॥

পাণ্ডুনন্দন ! জগতের নিয়ন্তা, ভক্তকে বরদাতা ও জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা আমি চন্দ্র ও সূর্য্যকৃত এই সকল কৰ্ম্মদ্বারা হ্রীকেশ নাম ধারণ করিয়াছি ॥২৫৩॥

যজ্ঞে বাক্যদ্বারা আমার আহ্বান করা হয়, তখন আমি যজ্ঞের ভাগ গ্রহণ করি;

ধাম সারো হি ভূতানামৃতকৈব বিচারিতম্ ।
 ঋতধামা ততো বিপ্রৈঃ সঙ্গচ্চাহং প্রকীর্তিতঃ ॥২৫৫॥
 নক্ষত্রং ধরণীং পূর্বমবিন্দং বৈ গুহাগতাম্ ।
 গোবিন্দ ইতি তেনাহং দেবৈর্কীগ্ভিরভিষ্কৃতঃ ॥২৫৬॥
 শিপিবিস্টেতি চাখ্যায়াং হীনরোমা চ যো ভবেৎ ।
 তেনাবিষ্কং তু যৎ কিঞ্চিৎশিপিবিস্টেতি চ স্মৃতঃ ॥২৫৭॥
 যাক্ষো মামুষিরব্যগ্রো নৈকযজ্ঞেষু গীতবান্ ।
 শিপিবিস্ট ইতি হ্যস্মাৎ গুহ্যনামধরো হৃদম্ ॥২৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋতধামনাম ব্যুৎপাদয়তি ধ্যাসেতি । অহং ভূতানাং ধান্নাম্ আশ্রয়ণাং সারঃ শ্রেষ্ঠঃ ; তথা
 ময়ি ঋতং সত্যঞ্চ মুনিভির্কিচারিতম্ । ততো বিপ্রৈঃ সঙ্গ এবাহং ঋতধামাপ্রকীর্তিতঃ । ঋতচ্চাসৌ
 ধামা চেতি ঋতধামা ॥২৫৫॥

গোবিন্দনাম নিরুক্তমাহ নষ্টমিতি । অহং পূর্বং গুহাগতামিব নষ্টাং জলমগ্নম্বাদদৃশ্যতাং
 গতং ধরণীম্ অবিন্দং বরাহরূপেণ লব্ধবান্ তেনাহং দেবৈর্কীগ্ভিঃ গোবিন্দ ইত্যভিষ্কৃতঃ । গাং
 পৃথিবীং বিন্দতীতি গোবিন্দঃ “বিদলাভে” ইত্যস্মাৎ পচাদিভাদচ্ ॥২৫৬॥

শিপিবিস্ট নাম নিরুক্তি শিপীতি । শিপিবিস্টেতি চাখ্যায়াং ব্যুৎপত্তিং ব্রবীমীতি শেষঃ । যঃ,
 হীনানি রোমাণি রোমবদংশা যেন স হীনরোমা নিরংশঃ অখণ্ডো ভবেৎ, স শিপিরিতি শেষঃ ।
 তেন শিপিনা বৎকিঞ্চিৎ সর্বং বস্ত্র আবিষ্টং, তেনাহং শিপিবিস্টেতি স্মৃতঃ, শিপিনাবিস্ট ইতি
 ব্যুৎপত্তেঃ ॥২৫৭॥

যাক্ষ ইতি । যাক্ষো নাম ঋষিঃ, গন্ নৈকযজ্ঞেষু অনেকক্রতুষু শিপিবিস্ট ইতি নান্না গীত-
 বান্ ; অস্মাদেব কারণাদহং শিপিবিস্টেতি গুহ্যনামধরঃ ॥২৫৮॥

অথবা আমার দেহের বর্ণ হরিশ্মণির জায় উৎকৃষ্ট ; এই জন্তই আমি হরি বলিয়া
 কথিত হই ॥২৫৪॥

আমি ভূতসমূহের প্রধান আশ্রয় এবং মুনিরা আমাকে ঋত অর্থাৎ সত্য বলিয়া
 নির্ণয় করেন, এই জন্তই ব্রাহ্মণেরা আমাকে ঋতধামা বলেন ॥২৫৫॥

পূর্বকালে পৃথিবী গুহাপ্রবিষ্টের জায় প্রলয়সমুদ্রের জলে অদৃশ্য হইয়াছিল ;
 আমি বরাহরূপে দন্তদ্বারা সেই পৃথিবীকে লাভ করিয়াছিলাম অর্থাৎ তুলিয়া-
 ছিলাম ; সেই জন্তই দেবতারা আমাকে গোবিন্দ এই নামে স্তব করিয়া-
 ছেন ॥২৫৬॥

শিপিবিস্ট এইনামের ব্যুৎপত্তি বলিতেছি, যিনি নিরবয়ব অর্থাৎ অখণ্ড আছেন,
 তিনিই জগতের যে কিছু বস্তুর আবিষ্ট হন । এই জন্তই আমি ‘শিপিবিস্ট’ ॥২৫৭॥

স্ত্বহা মাং শিপিবিক্ষেতি যাস্ক ঋষিরুদারধীঃ ।
 সংপ্রসাদাদধো নকং নিরুক্তমভিজগ্মিবান্ ॥২৫৯॥
 ন হি জাতো ন জায়েয়ং ন জনিষ্যে কদাচন ।
 ক্ষেত্রজঃ সর্বভূতানাং তস্মাদহমজঃ স্মৃতঃ ॥২৬০॥
 নোক্তপূর্বং ময়া ক্ষুদ্রমল্লীলং বা কদাচন ।
 ঋতা ব্রহ্মসুতা সা মে সত্যো দেবী সরস্বতী ॥২৬১॥
 সচ্চাস্টৈচ্চৈব কোন্তেয় ! ময়া বেশিতমাত্মনি ।
 পৌকরে ব্রহ্মসদনে সত্যং মামৃষয়ো বিদুঃ ॥২৬২॥

ভারতকৌমুদী

স্ত্বষেতি । অধঃ পাতালে নষ্টমদৃশ্যতাং গতঃ নিরুক্তং নাম শাস্ত্রম্ অভিজগ্মিবান্ অবগত-
 বান্ ॥২৫৯॥

অজ নাম ব্যুৎপাদয়তি নহীতি । ক্ষেত্রজো জীবাত্মা ন জায়ত ইত্যজঃ ॥২৬০॥

সত্যনামনিরুক্তমাহ স্বাভ্যাং নেতি । ক্ষুদ্রঃ হীনম্, ঋতা নাম ॥২৬১॥

প্রকারান্তরেণ সত্যনাম নিরুক্তি সদিতি । হে কোন্তেয় ! ময়া পুঙ্করং পদ্মেবেতি পৌঙ্করম্
 “প্রজাদিষ্যৎ স্বার্থে অনু” ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত সদনে গৃহরূপে আত্মনি মম দেহে, সং কারণক,
 অসং কার্যক সর্বঃ বেশিতঃ স্থাপিতম্ । অতএব ঋষয়ঃ মাং সত্যং বিদুঃ । সত্যো বিদ্যমানত্বা-
 দেব সত্যং নাম ইত্যামরঃ । “সত্যো মাধো বিদ্যমানে পূজিতেহভার্হিতে চ সং” ইত্যামরঃ ॥২৬২॥

যাস্কমুনি অনাকুল থাকিয়া অনেক যজ্ঞে আমাকে ‘শিপিবিষ্ট’ বলিয়া ডাকিয়া-
 ছেন, এই জন্তই আমি ‘শিপিবিষ্ট’ এই গৃহনাম ধারণ করি ॥২৫৮॥

উদারবুদ্ধি যাস্ক শিপিবিষ্ট বলিয়া আমাকে স্তব করিয়া, আমারই অমুগ্রহে
 পাতালপ্রবিষ্ট নিরুক্তশাস্ত্র উদ্ধার করিয়াছিলেন ॥২৫৯॥

আমি পূর্বের জন্মি নাই, বর্তমানে জন্মিতেছি না, ভবিষ্যতেও জন্মিব না, এই
 জন্তই আমি অজ এবং সমস্ত প্রাণীর জীবাত্মা ॥২৬০॥

আমি পূর্বের কখনও নিকৃষ্ট বা অল্লীল বাক্য বলি নাই । আমার বাক্য সত্য ও
 ব্রহ্মতনয়া ঋতাস্বরূপ ॥২৬১॥

কৃন্তিনন্দন ! ব্রহ্মার বাসস্থান পদ্ম, সেই পদ্মযুক্ত আমার দেহে জগতের সমস্ত
 কারণ ও সমস্ত কার্য্য আমিই স্থাপন করিয়া আসিতেছি বলিয়া ঋষিরা আমার
 ‘সত্য’ নাম হইয়াছে মনে করেন ॥২৬২॥

সত্ত্বান্ন চ্যুতপূর্বোহহং সত্ত্বং বৈ বিদ্ধি মৎকৃতম্ ।
 জন্মনীহাভবৎ সত্ত্বং পৌর্বিকং মে ধনঞ্জয় ! ॥২৬৩॥
 নিরাশীঃ কৰ্মসংযুক্তঃ সত্ত্বতশ্চাপ্যকল্মষঃ ।
 সত্ত্বতজ্ঞানদৃষ্টোহহং সত্ত্বতামিতি সাঙ্ঘতঃ ॥২৬৪॥
 কৃষামি মেদিনীং পার্থ ! ভূত্বা কাষ্যায়সো মহান্ ।
 কৃষ্ণবর্ণশ্চ মে যস্মাত্তস্মাৎ কৃষ্ণোহহমৰ্জ্জুন ! ২৬৫॥
 ময়া সংশ্লেষিতা ভূমিরদ্বিভিৰ্যোম চ বায়ুনা ।
 বায়ুশ্চ তেজসা সার্কং বৈকুণ্ঠত্বং ততো মম ॥২৬৬॥

ভারতকৌমুদী

সাঙ্ঘতনাম নিরীকৃতি দ্বাভ্যাং সত্ত্বাদিতি । হে ধনঞ্জয় ! অহং সত্ত্বাদধাবসায়ীৎ ন চ্যুতপূর্নঃ পূর্নং ন ভ্রষ্টঃ ; অথবা সত্ত্বং অগত্কারাত্ত্যাবসায়ং মৎকৃতমেব বিদ্ধি ; কিংবা মে মম ইহ জন্মানি পৌর্বিকং পূর্বজন্মীয়মেব সত্ত্বমধাবসায়ঃ অভবৎ । “ব্রহ্মাণ্য বাবসায়েষু সত্ত্বমগ্নীতু জন্তুযু” ইত্যমরঃ ॥২৬৩॥

নিরীতি । অহং নিরাশীর্নিকামঃ সন্নেব, কৰ্মসংযুক্তো যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণিশিষ্টঃ ; অথবা অকল্মষো নিষ্পাপ জন এব সত্ত্বতঃ । বৃক্ষাদিৎ নিষ্পাপার্থে সত্ত্বতশ্চো রুঢ় ইত্যামরঃ । অহং তৈশ্চ সত্ত্বতৈর্নিষ্পাতৈঃ পুরুষৈর্জ্ঞানেন দৃষ্টঃ ; অথবা সত্ত্বং শুণং তদ্বন্তি যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণা বিস্তারয়ন্তীতি সত্ত্বতো জনান্তেষাং সত্ত্বতামহমিতি সাঙ্ঘতঃ ॥২৬৪॥

কৃষ্ণনামব্যাংপত্তিমাহ কৃষামীতি । হে পার্থ অৰ্জ্জুন ! অহং মহান্ কাষ্যায়সঃ কৃষ্ণবর্ণলৌহ-নির্মিতলাজলমুখং ভূত্বা মেদিনীং ভূমিঃ কৃষামি দিলিখামি । অথবা যস্মান্নো কৃষ্ণো বর্ণঃ তস্মাদহং কৃষ্ণঃ । পূর্বার্থে কৃষেরোণাদিকো নক্ প্রত্যয়ঃ ॥২৬৫॥

বৈকুণ্ঠনাম নিরীকৃতি মর্যেতি । ময়া অভিজ্ঞলেন সার্কং ভূমিঃ সংশ্লেষিতা সংযোজিতা, বায়ুনা সার্কং ব্যোম গগনঞ্চ সংশ্লেষিতম্, তেজসা সার্কং বায়ুশ্চ সংশ্লেষিতঃ ; ততো মম বৈকুণ্ঠত্বং ধনঞ্জয় ! আমি পূর্বে কখনও সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় হইতে বিচ্যুত হই নাই ; অথবা সমস্ত সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় মৎকৃত বলিয়াই অবগত হও, কিংবা আমার এই জন্মে ও পূর্বজন্মেরই সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় আসিয়াছে ॥২৬৬॥

আমি নিষ্কাম হইয়া কৰ্ম্ম করি ; নিষ্পাপ পুরুষের নামই সত্ত্বত, সেই সত্ত্বত পুরুষেরা জ্ঞানদৃষ্টিতে আমাকে দেখিয়া থাকেন ; আর যজ্ঞাদিকৰ্ম্ম করিবার সময় ষাঁহারা সত্ত্বশুণ বিস্তার করেন, তাঁহারা সত্ত্বং তাঁহাদের এই অর্থে আমি সাঙ্ঘত ॥২৬৪॥

পৃথানন্দন অৰ্জ্জুন । আমি লাজলের বিশাল লৌহময় ফাল হইয়া ভূমি কর্ষণ করি ; অথবা যেহেতু আমার কৃষ্ণবর্ণ সেই হেতু আমি ‘কৃষ্ণ’ ॥২৬৫॥

নিৰ্বাণং পরমং ব্রহ্ম ধর্মোহসৌ পর উচ্যতে ।

তস্মান্ চ্যুতপূর্বোহহমচ্যুতস্তেন কর্মণা ॥২৬৭॥

পৃথিবীনভসী চোভে বিশ্রুতে বিশ্বতোমুখে ।

তয়োঃ সন্ধারণার্থং হি মামধোক্জজগ্জসা ॥২৬৮॥

নিরুক্তং বেদাবদ্বষো বেদশকার্থচিন্তকাঃ ।

তে মাং গায়ন্তি প্রাগ্বেংশে অধোক্জ ইতি স্থিতিঃ ॥২৬৯॥

শব্দ একপদৈরেষ ব্যাহতঃ পরমর্ষিভিঃ ।

নান্যো হ্যধোক্জো লোকে ঋতে নারায়ণং প্রভুম্ ॥২৭০॥

ভারতকৌমুদী

বৈকুণ্ঠনামকত্বম্ । বিশেষণ কুণ্ঠয়তি সংযোজয়তীতি বিকুণ্ঠঃ স এবোতি বৈকুণ্ঠঃ, প্রজ্ঞাদিভ্যাং স্বার্থে 'অন্' ॥২৬৬॥

অচ্যুতনাম নিরুক্তি নির্মাণমিতি । পরমং ব্রহ্ম নির্মাণং নিত্যমেব নির্মাণমুক্তিপ্ৰাপ্তম্, ধর্মঃ অসৌ পরমাত্মা উচ্যতে ; তস্মাক্কায়াদহং ন চ্যুতপূর্বঃ পূর্বং ন ভ্রষ্টঃ, তেন কর্মণা অহমচ্যুতঃ ॥২৬৭॥

অধোক্জনাম বাৎপত্তিমাহ পৃথিবীতি । উভে পৃথিবীনভসী চ বিশ্বতোমুখে সর্বব্যাপিনী বিশ্রুতে, তয়োঃ সন্ধারণার্থং হি জগ্জসা তন্মেন মামধোক্জং ব্রুণন্তি মুনয় ইতি শেষঃ । স্বয়মদন্তিষ্ঠন অক্ষেপ ইঞ্জিয়েন হস্তেন জজ্রয়তি পৃথিবীনভসোদধারণঃ করোতীতি অধোক্জঃ পুনোদরাদিভ্যাং সাধুঃ ॥২৬৮॥

প্রকারান্তরেণ অধোক্জশব্দবাৎপত্তিঃ দর্শয়তি নিরুক্তমিতি । তে প্রসিদ্ধা বেদশকার্থচিন্তকা মুনয়ঃ, বেদবিদ্বষঃ সমূহেন নিরুক্তং ব্রহ্মতয়া নিরূপিতং মাং প্রাগ্বেংশে যজ্ঞশালৈকদেশে গায়ন্তি স্তবন্তি ; তেন চ মে অধোক্জ ইতি নামঃ স্থিতিঃ । অধঃকৃতানি অঙ্গাণি ইঞ্জিয়াণি বৈশ্বে অধোক্জা জিতেঞ্জিয়াঃ, তেষাং জায়তে প্রত্যক্ষো ভবতীতি অধোক্জঃ ॥২৬৯॥

আমি জলের সহিত ভূমিকে, বায়ুর সহিত আকাশকে এবং তেজের সহিত বায়ুকে সংযোজিত করিয়াছি ; সেই জগুই আমার নাম 'বৈকুণ্ঠ' ॥২৬৬॥

পরব্রহ্ম নিত্যমুক্ত, ধর্মকে ঐ পরব্রহ্ম বলা হয় ; আমি পূর্বে সেই ধর্ম হইতে বিচ্যুত হই নাই বলিয়া, 'অচ্যুত' নাম ধারণ করি ॥২৬৭॥

পৃথিবী ও আকাশ এই দুইটী ভূতই সর্বব্যাপী বলিয়া বিখ্যাত ; আমি সেই দুইটীকে ধারণ করি বলিয়া ঋষিরা যথার্থরূপে আমাকে অধোক্জ বলেন ॥২৬৮॥

প্রসিদ্ধ বেদার্থচিন্তাকারী লোকেরা যজ্ঞশালার একদেশে থাকিয়া, বেদজগণ-নিরূপিত আমার স্তব করেন ; সেই জগুই আমি অধোক্জ ॥২৬৯॥

স্বতঃ সমার্চ্চিষো লোকে জন্তুনাং প্রাণদারণম্ ।
 স্বতার্চ্চিরহমব্যত্রেবৈদৈজঃ পরিকীর্তিতঃ ॥২৭১॥
 ত্রয়ো হি ধাতবঃ খ্যাতাঃ কর্ণজা ইতি মে শ্রুতাঃ ।
 পিত্তং শ্লেষ্মা চ বায়ুশ্চ এষঃ সজ্জাত উচ্যতে ॥২৭২॥
 এতৈশ্চ ধার্যতে জন্তুরেতৈঃ ক্ষীণৈশ্চ ক্ষীয়তে ।
 আয়ুর্বেদবিদস্তস্মাভিধাতুং মাং প্রচক্ষতে ॥২৭৩॥
 বৃষো হি ভগবান্ ধর্ম্যঃ খ্যাতো লোকেষু ভারত ! ।
 নির্ঘণ্টকপদাখ্যানেন বিদ্ধি মাং বৃষমুত্তমম্ ॥২৭৪॥

ভারতকৌমুদী

নারায়ণবাচক এবাং শব্দ ইত্যাহ শব্দ ইতি । পরমর্ষিভিরেকপদৈশু খ্যানিয়মৈঃ এষ অধোক্ষজ ইতি শব্দঃ ব্যাহতো নারায়ণার্থ উক্তঃ । অতএব প্রভুঃ নারায়ণম্ স্বতে বিনা লোকে অজ্ঞঃ অধোক্ষজ নাস্তি ॥২৭০॥

স্বতার্চ্চিরিতি নাম নির্বজ্জি স্বতমিতি । লোকে জগতি স্বতঃ জন্তুনাং প্রাণিনাং প্রাণান্ ধারণতীতি প্রাণদারণম্, তচ্চ অর্চ্চিষো বহিরূপস্ত মম আহুতিযোগ্যমিতি শেষঃ । অতএব অব্যত্রেবৈদৈজঃ অহং স্বতার্চ্চিঃ পরিকীর্তিতঃ স্বতেন বদ্ধিতমর্চ্চিরিতি স্বতার্চ্চিঃ মধ্যগদলোপী সমাসঃ ॥২৭১॥

ত্রিধাতুনাম্নো ব্যাপ্তিমাহ স্বাভাঃ ত্রয় ইতি । কর্ণণো মাতা পিতৃসজ্জমাজ্জায়ত ইতি তে । সত্বাতো দেহেন্দ্রিয়াদিসমূহঃ ॥২৭২॥

এতৈরিত্তি । ধার্যতে রক্ষ্যতে, জন্তুঃ প্রাণী ॥২৭৩॥

বৃষাকপিনামনিকন্তমাহ স্বাভাঃ বৃষ ইতি । নির্ঘণ্টকপদাখ্যানেন নামসংগ্রহাভিধানেন ॥২৭৪॥

মহর্ষিরা মুখ্য নিয়ম অনুসারে এই অধোক্ষজ শব্দটী কেবল নারায়ণার্থে ব্যবহার করিয়া আসিতেছেন । অতএব প্রভু নারায়ণ ব্যতীত অন্য কেহই জগতে অধোক্ষজ নহে ॥২৭০॥

জগতে স্বতই প্রাণিগণের প্রাণদারক, সেই স্বতই অগ্নিরূপী আমার আহুতির যোগ্য ; এই জন্তই বেদজ্ঞ মহাত্মারা স্থিরচিত্ত হইয়া আমাকে স্বতার্চ্চি বলিয়া থাকেন ॥২৭১॥

বায়ু, পিত্ত ও কফ এই নামে মাতা ও পিতার সংসর্গজাত যে তিনটা ধাতু প্রসিদ্ধ আছে, এই কয়টীকেই দেহেন্দ্রিয়সজ্জাত অর্থাৎ শরীর বলে ॥২৭২॥

এই কয়টা ধাতু প্রাণীকে রক্ষা করে, আর এই কয়টা ক্ষয় পাইলে প্রাণীও ক্ষয় পায় । অতএব আয়ুর্বেদজ্ঞ লোকেরা আমাকে ত্রিধাতু বলেন ॥২৭৩॥

কপির্বরাহঃ শ্রেষ্ঠশ্চ ধৰ্মশ্চ বৃষ উচ্যতে ।
 তস্মাদবৃষাকপিং প্রাহ কশ্যপো মাং প্রজাপতিঃ ॥২৭৫॥
 ন চাদিং ন মধ্যং তথা চৈব নাস্তং
 কস্মাচ্চিদ্বিদস্তে সুরাশ্চাসুরাশ্চ ।
 অনাদ্রো হুমধ্যস্তথাচাপ্যনস্তঃ
 প্রগীতোহহমীশো বিভুল্লোকসাক্ষী ॥২৭৬॥
 শুচীনি অবগীয়ানি শৃণোগীহ ধনঞ্জয় ! ।
 ন চ পাপানি গৃহ্যামি ততোহহং বৈ শুচিশ্রবাঃ ॥২৭৭॥
 একশৃঙ্গঃ পুরা ভূত্বা বরাহো নন্দিবৰ্দ্ধনঃ ।
 ইমাঞ্চোদ্ধৃতবান্ ভূমিমেকশৃঙ্গস্ততো হৃহম্ ॥২৭৮॥

ভারতকৌমুদী

কপিরিতি । শ্রেষ্ঠো বরাহঃ কপিঃ ধৰ্মশ্চ বৃষ উচ্যতে । বৃষশ্চাসৌ কপিশ্চেতি বৃষাকপিঃ
 বৃষশ্চ দীৰ্ঘতা ॥২৭৫॥

অনাছাদিনাম্নাং ব্যুৎপত্তিমাহ নেতি । বিদস্তে বিদস্তি জানস্তি ॥২৭৬॥

শুচিশ্রবোনাম ব্যুৎপাদয়তি শুচীনীতি । শুচীনি পবিত্রানি, অবগীয়ানি শ্রুতিমধুরাণি
 স্তুতিবাক্যানি । শুচি শৃণোতীতি শুচিশ্রবাঃ, উপাদিকঃ অস্মন্ প্রত্যয়ঃ ॥২৭৭॥

একশৃঙ্গনাম নির্বক্ষি একেতি । নন্দিবৰ্দ্ধনো লোকানামানন্দবৰ্দ্ধকঃ, একঃ শৃঙ্গঃ শৃঙ্গমিব উচ্চঃ
 শিরোমাঃসং যন্ত সঃ ॥২৭৮॥

ভরতনন্দন ! জগতে ভগবান্ ধৰ্ম্মই বৃষ বলিয়া বিখ্যাত আছেন । অতএব
 নামসংগ্রহাভিধানে তুমি আমাকে উত্তম বৃষ বলিয়া অবগত হও ॥২৭৫॥

শ্রেষ্ঠ বরাহকে কপি এবং ধৰ্ম্মকে বৃষ বলা হয় । অতএব কশ্যপ প্রজাপতি
 আমাকে বৃষাকপি বলেন ॥২৭৫॥

দেবগণ ও অসুরগণ আমার আদি, মধ্য ও অন্ত কখনও জানেন না ; সেই
 জন্তই তাঁহারা আমাকে অনাদি, অমধ্য ও অনন্ত বলেন ; আমি কিন্তু জগতের অধী-
 শ্বর, জগদ্ব্যাপী ও জগতের সাক্ষী ॥২৭৬॥

ধনঞ্জয় ! আমি পবিত্র ও শ্রুতিমধুর স্তুতিবাক্য শ্রবণ করি কিন্তু পাপবাক্য
 গ্রহণ করি না ; সেই জন্তই আমার নাম শুচিশ্রবা ॥২৭৭॥

আমি পূর্বকালে জগতের আনন্দবৰ্দ্ধক একশৃঙ্গ বরাহ হইয়া এই পৃথিবীকে
 প্রলয়সমুদ্র হইতে উত্তোলন করিয়াছিলাম ; এই জন্তই আমার নাম একশৃঙ্গ ॥২৭৮॥

তথৈবাসং ত্রিককুদো বারাহং রূপমাস্থিতঃ ।

ত্রিককুন্তেন বিখ্যাতঃ শরীরস্ত প্রমাপণাৎ ॥২৭৯॥

বিরিঞ্চ ইতি যৎ প্রোক্তং কাপিলজ্ঞানচিন্তকৈঃ ।

স প্রজাপতিরেবাহং চেতনাৎ সর্বলোককৃৎ ॥২৮০॥

বিদ্যাসহায়বন্তং মামাদিত্যস্বং সনাতনম্ ।

কপিলং প্রাহুরাচার্য্যাঃ সাংখ্যা নিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ॥২৮১॥

হিরণ্যগর্ভো দ্ব্যতিমান্ য এষ চন্দ্রসি স্তুতঃ ।

যোগৈঃ সম্পূজ্যতে নিত্যং স এবাহং ভুবি স্তুতঃ ॥২৮২॥

ভারতকৌমুদী

ত্রিককুদামব্যাংপত্তিমাহ তণেতি । ত্রীণ ককুদানি স্বল্পপোজদংষ্ট্রীকুপাণি উচ্চস্থানানি যন্ত তন্ত তাদৃশস্ত শরীরস্ত প্রমাপণাৎ প্রদর্শনাৎ তৎ কুদা বারাহঃ রূপমাস্থিতঃ, তেন ত্রিককুদবিখ্যাত আসন্ ॥২৭৯॥

বিরিঞ্চনামব্যাংপত্তিঃ দর্শয়তি বিরিঞ্চ ইতি । কাপিলজ্ঞানচিন্তকৈঃ কপিলোক্ত-
সাংখ্যজ্ঞানকারিদ্ভিরাচার্য্যৈঃ বিরিঞ্চ ইতি যৎ প্রোক্তম্ ; অতমেব চেতনাৎ চৈতন্যং
সম্পাদ্য সর্বলোককৃৎ সন্, স প্রজাপতিব্রহ্মা । বিশেষণে রিঞ্চি মাতৃগর্ভাঃ সারস্বতীতি
বিরিঞ্চো বিরিঞ্চির্বা । পূমোদিরাদিত্যং সাধুঃ ॥২৮০॥

কপিলনামাগমমাহ বিজ্ঞেতি । নিশ্চিতো নিশ্চয়ন্ত্বজ্ঞানং যেষু, সাংখ্যা সাংখ্যমতাবলম্বিন
আচার্য্যৈঃ, মাম্ আদিত্যস্বং সূর্য্যমণ্ডলস্থিতং সনাতনং চিরকালিনং বিদ্যাসহায়বন্তং ত্বজ্ঞানযুক্তং
কপিলং প্রাহুঃ । অতএবাহং কপিলনামেত্যাশয়ঃ ॥২৮১॥

আত্মনো হিরণ্যগর্ভ নাম প্রবীতি হিরণ্যোতি । চন্দ্রঃ বেদে দ্ব্যতিমান্ প্রকাশবান্ যো
হিরণ্যগর্ভঃ স্তুতঃ ; “হিরণ্যগর্ভসমবর্ত্ততায়ে” ইত্যাদিনেত্যাশয়ঃ । যচ্ যোগৈর্যোগিভিনিত্যং
সম্পূজ্যতে গৌরবেণ ধ্যায়তে, ভুবি অহং স হিরণ্যগর্ভ এব স্তুতঃ । অস্ত ব্যাংপত্তিঃ প্রাগ-
দর্শিতা ॥২৮২॥

এবং আমি সেই প্রকার বরাহরূপ ধারণ করিয়া তিনটি উচ্চস্থানযুক্ত দেহ
প্রদর্শন করিয়াছিলাম ; সেই জন্তই আমি ত্রিককুদনামে বিখ্যাত হইয়াছি ॥২৭৯॥

সাংখ্যজ্ঞানকারী আচার্য্যেরা যে ‘বিরিঞ্চ’ এইরূপ নাম বলেন ; আমি চৈতন্য
সম্পাদনপূর্ব্বক সর্বলোকসৃষ্টিকারী সেই প্রজাপতি, অর্থাৎ বিরিঞ্চনামক ব্রহ্মা ॥২৮০॥

সাংখ্যমতাবলম্বী ত্বজ্ঞানী আচার্য্যেরা আমাকে সূর্য্যমণ্ডলস্থ নিত্যত্বজ্ঞান-
যুক্ত সনাতন কপিল বলেন ; সেই জন্তই কপিল ও আমারই নাম ॥২৮১॥

বেদে ষাঁহাকে দীপ্তিশালী হিরণ্যগর্ভ বলিয়া বিদিত হওয়া যায় এবং যোগীরা
সর্বদা ষাঁহাকে ধ্যান করেন, পৃথিবীতে সেই হিরণ্যগর্ভই আমি ॥২৮২॥

একবিংশতিসাহস্রং ঋগ্বেদং মাং প্রচক্ষতে ।
 সহস্রশাখং যৎ সাম মে বৈ বেদবিদো জনাঃ ।
 গায়ন্তারণ্যকে বিপ্রা মদভক্তাস্তে হি দুর্লভাঃ ॥২৮৩॥
 ষট্‌পঞ্চাশতমর্কো চ সপ্তত্রিংশতমিত্যুত ।
 যস্মিঞ্জাখা যজুর্বেদে সোহহমাধ্বর্য্যবে স্মৃতঃ ॥২৮৪॥
 পঞ্চকল্পমথর্বাণং কৃত্যাভিঃ পরিবৃংহিতম্ ।
 কল্পয়ন্তি হি মাং বিপ্রা অথর্বাণবিদস্তথা ॥২৮৫॥
 শাখাভেদাশ্চ যে কেচিদৃশাশ্চ শাখাসু গীতয়ঃ ।
 স্রবর্ণসমুচ্চারাঃ সর্বাং স্তান্ বিদ্ধি মৎকৃতান্ ॥২৮৬॥
 যন্তক্লয়শিরঃ পার্থ ! সমুদেতি বরপ্রদম্ ।
 সোহহমেবোত্তরে ভাগে ক্রমাক্ষরবিভাগবিৎ ॥২৮৭॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । একবিংশতিসাহস্রং তৎসংখ্যকশাখম্ । শাখা চোপনিষৎ । আরণ্যকে বেদান্তে ।
 ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮৩॥

যড়্ভিত্তি । সমুদয়ে একাদিকশতসংখ্যা ইত্যর্থঃ । আধ্বর্য্যবে যজুর্বেদজ্ঞমতে ॥২৮৪॥

পঞ্চেক্তি । অথর্বাণং বিদস্ত্যেতি তে । স্যার্থোহয়ং প্রয়োগঃ । মাং পঞ্চ কল্পাঃ প্রকারা যন্ত
 তম্ । চিকিৎসা, যুদ্ধ, গানম্, নীতিরভিচারশ্চেতি পঞ্চকল্পাঃ । কৃত্যাভিরাভিচারিকব্যাপারৈঃ
 পরিবৃংহিতং পরিবদ্ধিতম্, অথর্বাণং অথর্কবেদং কল্পয়ন্তি ॥২৮৫॥

শাখেক্তি । শাখাভেদা উপনিষদ্বিশেষাঃ, স্রবর্ণসমুচ্চারা অকারাদ্ব্যাকরণানি ॥২৮৬॥

যদিতি । হে পার্থ ! বরপ্রদং যন্তং প্রসিদ্ধং হয়শিরো নাম লোকসমাজে সমুদেতি ; স

মাহারা বেদ জানেন, সেই মদভক্ত দুর্লভ ব্রাহ্মণেরা আমাকে একবিংশতি-
 সহস্রশাখায়ুক্ত ঋগ্বেদ বলেন এবং সহস্রশাখায়ুক্ত যে সামবেদ তাহাও আমি, এই
 কথা আরণ্যকশাস্ত্রে তাহারা বলিয়া থাকেন ॥২৮৩॥

যে যজুর্বেদে ষট্‌পঞ্চাশৎ, অষ্ট ও সপ্তত্রিংশৎ শাখা রহিয়াছে, সেই যজুর্বেদও
 আমি, ইহা যজুর্বেদজ্ঞেরা বলেন ॥২৮৪॥

চিকিৎসা, যুদ্ধ, নীতি, অভিচার ও গান এই পঞ্চকল্প যাহাতে রহিয়াছে এবং
 আভিচারিক ব্যাপারে যাহা পরিবদ্ধিত হইয়াছে, অথর্কবেদবিৎলোকেরা আমাকেই
 সেই অথর্কবেদ বলিয়া কল্পনা করেন ॥২৮৫॥

অর্জুন ! যে কিছু শাখাবিশেষ, সেই শাখাতে আবার যে সকল গান এবং
 যে সকল স্রবর্ণ আছে, সে সমস্তই আমার কৃত বলিয়া তুমি অবগত হও ॥২৮৬॥

বামদেশিতমার্গেণ মৎপ্রসাদান্মহাত্মনা ।

পাঞ্চালেন ক্রমঃ প্রাপ্তস্তস্মাদ্ভূতাং সনাতনাং ॥২৮৮॥

বাল্যব্যগোত্রঃ স বভৌ প্রথমং ক্রমপারগঃ ।

নারায়ণাধ্বরং লক্ণু প্রাপ্য যোগমমুত্তমম্ ॥২৮৯॥

ক্রমঃ প্রণীয় শিক্ষাঞ্চ প্রণয়িত্বা স গালবঃ ।

কণুরীকোহথ রাজা চ ব্রহ্মদত্তঃ প্রতাপবান্ ॥২৯০॥

জাতীমরণজং দুঃখং শৃঙ্খা শৃঙ্খা পুনঃ পুনঃ ।

সপ্তজাতিষু মুখ্যত্বাদ্যোগানাম্ সম্পদদত্তঃ ॥২৯১॥ (যুগাকম)

ভারতকৌমুদী

তন্মামপ্রতিপাত্তঃ, উত্তরে ভাগে শিক্ষাশাস্ত্রস্ত দ্বিতীয়ে অংশে ক্রমো নাম অংশবিশেষঃ অক্ষরাণ্যো
হপি অংশবিশেষ এব তয়োর্দ্বিভাগবিৎ বৈষম্যাভিজঃ অহমেব ॥২৮৭॥

বাস্তেতি । বামেন বামদেবাখ্যেন মুনির্না দেশিভৌ মার্গো ধ্যানপদ্ধতির্ষম্মিন্ তেন মহাত্মনা
পাঞ্চালেন তদাখ্যেন মুনির্না মৎপ্রসাদাদেব তস্মাৎ সনাতনাং ভূতাং প্রাণিনো বামদেবাং ক্রমঃ
শিক্ষাশাস্ত্রীক্রমো নাম ভাগঃ প্রাপ্তঃ ॥২৮৮॥

বাল্যব্যতি । বাল্যব্যগোত্রঃ স পাঞ্চালো মুনিঃ নারায়ণাধ্বরং লক্ণু অমুত্তমং যোগং প্রাপ্য প্রথমং
ক্রমপারগঃ সন্ বভৌ ॥২৮৯॥

ক্রমমিতি । স প্রসিদ্ধো গালবো মুনিঃ তঃ ক্রমঃ প্রণীয়, কণুরীকঃ কণুরীকগোত্রঃ প্রতাপ-
বান্ রাজা ব্রহ্মদত্তঃ শিক্ষাঃ প্রণয়িত্বা পুনঃ পুনঃ জাতীমরণজং জন্মমৃত্যুজাতং দুঃখং শৃঙ্খা শৃঙ্খা
সপ্তজাতিষু সপ্তমে জন্মনি মুখ্যত্বাৎ যোগিশ্রেষ্ঠত্বঃ প্রাপ্য যোগানাম্ সম্পদং মোক্ষং গতঃ
প্রাপ্তঃ ॥২৯০—২৯১॥

পৃথানন্দন ! বরদাতা সেই যে হয়শিরনাম লোকসমাজে প্রকাশ পাইয়া থাকে,
আমিই সেই নামের প্রতিপাত্ত এবং আমি শিক্ষা শাস্ত্রের দ্বিতীয়ভাগে উক্ত ক্রম ও
অক্ষরের বিভাগ অবগত আছি ॥২৮৭॥

মহাত্মা পাঞ্চালমুনি বামদেবের উপদিষ্ট পথে যোগ করিয়া, আমার অল্পগ্রহে
সেই সনাতন বামদেব হইতে ক্রমশাস্ত্র লাভ করিয়াছিলেন ॥২৮৮॥

বাল্যব্যগোত্র সেই পাঞ্চালমুনি নারায়ণের নিকট বর লাভ করিয়া এবং
সর্বোত্তম যোগাভ্যাস করিয়া, প্রথম ক্রমশাস্ত্রের পারগামী হইয়া, লোকসমাজে
প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন ॥২৮৯॥

প্রসিদ্ধ গালবমুনি ক্রমশাস্ত্র প্রণয়ন করিয়া এবং কণুরীকগোত্র প্রতাপশালী
রাজা ব্রহ্মদত্ত শিক্ষাশাস্ত্র রচনা করিয়া, বার বার জন্ম ও মৃত্যুজনিত দুঃখ ভাবিয়া
সপ্তমজন্মে যোগিশ্রেষ্ঠত্ব পাইয়া যোগসম্পৎ মুক্তিলাভ করেন ॥২৯০—২৯১॥

পুরাহমাজ্জজঃ পার্থ । প্রথিতঃ কারণান্তরে ।
 ধর্মশ্চ কুরুশাদূল । ততোহহং ধর্মজঃ স্মৃতঃ ॥২৯২॥
 নরনারায়ণৌ পূর্বং তপস্তপভূরব্যয়ম্ ।
 ধর্মযানং সমারুহৌ পর্বতে গন্ধমাদনে ॥২৯৩॥
 তৎকালসময়ে চৈব দক্ষযজ্ঞো বভূব হ ।
 ন চৈবাকল্পয়দ্ভাগং দক্ষো রুদ্ৰশ্চ ভারত । ॥২৯৪॥
 ততো দধীচিবচনাদদক্ষযজ্ঞমপাহরৎ ।
 সমর্জ্জ শূলং কোপেন প্রজ্জ্বলন্তং মুহূর্ষুহুঃ ॥২৯৫॥
 তচ্চূলং ভস্মসাৎ কৃৎস্বা দক্ষযজ্ঞং সবিস্তরম্ ।
 আবয়ৌঃ সহসাগচ্ছদ্বদর্য্যাশ্রমমাস্তকাৎ ॥২৯৬॥
 বেগেন মহতা পার্থ । পতম্নারায়ণোরসি ।
 ততস্তত্তেজসাবিষ্ঠাঃ কেশা নারায়ণশ্চ হ । -
 বভূবুর্মুঞ্জবর্ণাস্ত ততোহহং মুঞ্জকেশবান্ ॥২৯৭॥

ভারতকৌমুদী

ধর্মজনাং পার্থঃ নির্ভক্তি পুরেতি । ধর্মশ্চ আত্মজ ইতি সৰ্বকঃ ॥২৯২॥
 মুঞ্জকেশনামব্যুৎপত্তিং শ্লোকপঞ্চকেন দর্শয়িতুমাং নরেতি । অব্যয়মক্ষয়ম্ ॥২৯৩॥
 তদিত্তি । স কাল এব সময়ৌ যজ্ঞে প্রশস্তকালস্তন্মিন্ ॥২৯৪॥
 তত ইতি । অপাহরৎ রুদ্ৰো বানাহরৎ । সমর্জ্জ চিক্লেপ ॥২৯৫॥
 তদিত্তি । শূলং কণ্ঠ । আবয়োরনরনারায়ণযোঃ । নারায়ণৌ যজ্ঞেঋত্ব ইতি দক্ষযজ্ঞতাপি
 রক্ষক এবতি তমপ্যাক্রামদিত্তি ভাবঃ ॥২৯৬॥

কোরবজ্জৈষ্ঠ পৃথানন্দন । পূর্বকালে আমি কোন কারণে ধর্মের পুত্র হইয়া-
 ছিলাম ; সেইজন্যই আমি ধর্মজনাং প্রসিদ্ধ হইয়াছি ॥২৯২॥

পূর্বকালে নর ও নারায়ণ গন্ধমাদন পর্বতে ধর্মযানে আরোহণ করিয়া অক্ষয়
 তপস্তা করিতেছিলেন ॥২৯৩॥

ভরতনন্দন । সেই সময়ে দক্ষযজ্ঞ হইয়াছিল, কিন্তু সেই যজ্ঞে দক্ষ ক্রতুর ভাগ
 কল্পনা করেন নাই ॥২৯৪॥

তাহার পর দধীচির বাক্য অনুসারে মহাদেব সেই দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করেন । তিনি
 বার বার উজ্জ্বল শূল বেগে নিক্ষেপ করিতে থাকেন ॥২৯৫॥

সেই শূল বিস্তৃত দক্ষযজ্ঞ ভস্ম করিয়া, বদরিকাশ্রমে আমাদের নিকটে বেগে
 উপস্থিত হয় ॥২৯৬॥

ততঃ শূলং বিনির্দ্ধুতং হুঙ্কারেণ মহাস্থনা ।
 জগাম শঙ্করকরং নারায়ণসমাহতম্ ॥২৯৮॥
 অথ রুদ্র উপাধাবস্তাবুধী তপসাস্বিতে ।
 তত এনং সমুদ্ভূতং কণ্ঠে জগ্ৰাহ পাণিনা ।
 নারায়ণঃ স বিশ্বাত্মা তেনাস্ত শিতিকণ্ঠতা ॥২৯৯॥
 অথ রুদ্রবিষাতার্ষমীষীকাং নর উদ্ধরৎ ।
 মল্লৈশ্চ সংযুযোজ্যশ্চ সৌভবৎ পরশুর্ষহান্ ॥৩০০॥
 ক্ষিপ্তশ্চ সহসা তেন খণ্ডনং প্রাপ্তবাংস্তদা ।
 ততোহহং খণ্ডপরশুঃ স্মৃতঃ পরশুখণ্ডনাৎ ॥৩০১॥

ভারতকৌমুদী

বেগেনেতি । পতৎ অপতৎ, অড়াগমাতাব আর্ষঃ । আবিষ্টাঃ সংশ্লিষ্টাঃ, যুগ্মেতি তৃণ-
 বিশেষনাম । ঘট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯৭॥

তত ইতি । বিনির্দ্ধুতং প্রতিহতম্, মহাস্থনা নারায়ণেন ॥২৯৮॥

অথেতি । সমুদ্ভূতমুপস্থিতম্ । অস্ত রুদ্রস্ত, শিতিকণ্ঠতা নীলকণ্ঠতা, নীলবর্ণনারায়ণপাণি-
 ন্দ্রাদিভি ভাবঃ । ঘট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯৯॥

অথেতি । ঈষিকাং যুগ্মমুদ্রাস্তর্গতং শরবদংশম্, নরো নাম স নারায়ণসহচরঃ ॥৩০০॥

ক্ষিপ্ত ইতি । তেন নারায়ণাশ্বকেন নরেন, খণ্ডনং দৈবীভাবং প্রাপ্তবান্ মহাদেব-
 প্রভাবেন ॥৩০১॥

পৃথানন্দন । সেই শূল মহাবেগে যাইয়া নারায়ণের বক্ষে পতিত হইল । তাহার
 পর নারায়ণের কেশকলাপ সেই শূলের তেজে সংশ্লিষ্ট হইয়া যুগ্মবর্ণ হইয়া গেল ;
 সেই জন্তই আমি ‘যুগ্মকেশবান্’ ॥২৯৭॥

তদনন্তর মহাত্মা নারায়ণ হুঙ্কারদ্বারা সেই শূল প্রতিহত করিলেন । তখন
 নারায়ণপ্রতিহত সেই শূল পুনরায় মহাদেবের হস্তে চলিয়া গেল ॥২৯৮॥

তৎপরে মহাদেব তপস্বী নর ও নারায়ণের দিকে ধাবিত হইলেন, ক্রমে তিনি
 উপস্থিত হইবামাত্র বিশ্বাত্মা সেই নারায়ণ, হস্তদ্বারা মহাদেবের কণ্ঠ ধারণ করিলেন ;
 তাহাতেই মহাদেবের নীলকণ্ঠতা হইল ॥২৯৯॥

তৎপরে নর মহাদেবকে বিনাশ করিবার জন্য একটা ঈষীকা (যুজার শিস)
 উত্তোলন করিলেন এবং সেই ঈষীকাটিকে মস্তপুত করিলেন, তৎক্ষণাৎ সেই
 ঈষীকাটি বিশাল পরশু হইয়া গেল ॥৩০০॥

তখন নর মহাদেবের প্রতি সেই পরশু বেগে নিক্ষেপ করিলেন, কিন্তু মহাদেবের

অৰ্জুন উবাচ ।

অগ্নিন্ যুদ্ধে তু বাঞ্ছো'য় ! ত্রৈলোক্যশমনে তদা ।
কো জয়ং প্রাপ্তবাংস্তত্র শংসৈতশ্চে জনাৰ্দ্দন ॥৩০২॥

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

তয়োঃ সংলগ্নয়োযুদ্ধে রুদ্রনারায়ণাক্সনোঃ ।
উদ্বিগ্নাঃ সহসা কৃৎস্নাঃ সৰ্বলোকাস্তদাভবন ॥৩০৩॥
নাগৃহাৎ পাবকঃ শুভ্রঃ মথেষু গৃহতং হবিঃ ।
বেদা ন প্রতিভাস্তি স্ম ঋষীণাং ভাবিতাক্সনাম্ ॥৩০৪॥
দেবান্ রজস্তমশ্চৈব সমাবিবিশভুস্তদা ।
বসুধা সঞ্চকম্পে চ নভশ্চ বিপফাল হ ॥৩০৫॥
নিম্পুভাণি চ তেজাংসি ব্রহ্মা চৈবাসনচ্যুতঃ ।
অগাচ্ছেবাং সমুদ্রশ্চ হিমবাংশ্চ ব্যশীৰ্য্যত ॥৩০৬॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিরিতি । ত্রৈলোক্যঃ শমনতি নাশরতীতি তস্মিন্ ॥৩০২॥
তয়ো'রিত্যি । যুদ্ধে সংলগ্নয়োঃ সংসক্তয়োঃ, কৃৎস্নাঃ সৰ্বজগদ্বাসিনঃ ॥৩০৩॥
নেতি । ভাবিতাঃ শমনমাদিত্তিঃ শোধিতা আস্তানশ্চিত্তানি বৈশ্তেবান্ ॥৩০৪॥
দেবানিতি । নভো গগণম্, বিপফাল বিকটং চকম্পে ॥৩০৫॥
নিরিত্যি । তেজাংসি সূৰ্যাদীনি । ব্যশীৰ্য্যত পাবাণপাতাৎ ক্লীণোহভবৎ ॥৩০৬॥

প্রভাবে তাহা খণ্ডিত হইয়া গেল । সেই পরন্তু খণ্ড হওয়াতেই আমি 'খণ্ড-
পরন্তু' নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছি ॥৩০১॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘বৃক্ষিনন্দন জনাৰ্দ্দন! জিভুবনবিনাশক এই যুদ্ধে কে জয়লাভ
করিয়াছিলেন, ইহা তুমি আমার নিকট বল ॥৩০২॥

ভগবান্ বলিলেন—‘সেই মহাদেব ও নারায়ণ যুদ্ধে ব্যাপ্ত হইলে, তখন
পৃথিবীর সমস্ত লোক সহসা উদ্বিগ্ন হইয়া পড়িল ॥৩০৩॥

অগ্নি যজ্ঞে আচ্ছত নির্মল হবি গ্রহণ করিতে লাগিলেন না এবং শুদ্ধচিত্ত ঋষি-
গণের চিত্তে বেদ প্রকাশ পাইতে থাকিল না ॥৩০৪॥

তখন রজোশূল ও তমোশূল দেবগণে প্রবেশ করিল, পৃথিবী কাঁপিতে থাকিল
এবং আকাশও যেন লাফাইতে লাগিল ॥৩০৫॥

সূর্য্যপ্রভৃতি তেজস্বীপদার্থ নিম্পুভ হইয়া গেল, ব্রহ্মা আসনভ্রষ্ট হইলেন, সমুদ্র
জলশূন্য হইয়া উঠিল এবং হিমালয়ও যেন বিশীর্ণ হইতে থাকিল ॥৩০৬॥

তস্মিমেবং সমুৎপন্নে নিমিত্তে পাণ্ডুনন্দন ! ।
 ব্রহ্মা ব্রূতো দেবগণৈশ্চাষিভিঃ চ মহাত্মভিঃ ॥৩০৭॥
 আজগামাশু তং দেশং যত্র যুদ্ধমবর্তত ।
 সোহঞ্জলিপ্রগ্রহো ভূহা চতুর্কর্ত্তে । নিরুক্তগঃ ॥৩০৮॥
 উবাচ বচনং রুদ্ধং লোকানামস্তু বৈ শিবম্ ।
 শ্রুত্বা যুধানি বিশেষ জগতো হিতকাম্যয়া ॥৩০৯॥ (বিশেষকম্)
 যদক্ষরমথাব্যাক্তমীশং লোকস্য ভাবনম্ ।
 কূটস্থং কর্ত্ত্বনিবন্ধমকর্ত্তেতি চ যং বিদুঃ ॥৩১০॥
 ব্যক্তিভাবগতস্যাস্ত্র একা মুর্ত্তিরিয়ং শুভা ।
 নরো নারায়ণশ্চৈব জাতৌ ধর্ম্মকুলোদ্বহৌ ॥৩১১॥
 তপসা মহতা যুক্তৌ দেবশ্রেষ্ঠৌ মহাব্রতৌ ।
 অহং প্রসাদজন্তুস্ত কূতশ্চৈৎ কারণান্তরে ॥৩১২॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

তস্মিভিতি । নিমিত্তে দুর্লভ্যে । স ব্রহ্মা, অঞ্জলিঃ প্রগৃহ্যতীতি অঞ্জলিপ্রগ্রহঃ, নিরুক্তং
 আগতিহিতং বদরিকাপ্রমং গচ্ছতীতি সঃ । শিবং মঙ্গলম্ । শ্রুত্বা নিক্রিয় ত্যজ্যেত্যর্থঃ । নিপূর্ব্বত
 ‘অহং কেপণে’ ইত্যন্ত হে প্ররোগঃ ॥৩০৭—৩০৮॥

যদিতি । অক্ষরমনখরম্, অবাক্তং চিন্ময়ধেনুস্পষ্টম্, ভাবনমুৎপাদকম্, কূটস্থং হৃদয়গুহা-
 গতম্, কর্ত্ত্বা মায়াধিষ্ঠানে অগতঃ স্রষ্ট, নিবন্ধং সুখদুঃখাদিবিশৃঙ্খলম্, অকর্ত্তা মায়াধিষ্ঠানাতাবে
 নিক্রিয়বাদস্রষ্টা । ব্যক্তিভাবগতস্য সাকারতাঃ প্রাপ্তস্ত । ধর্ম্মস্য দেবস্ত কুলোদ্বহৌ বংশশ্রেষ্ঠৌ ।
 প্রসাদজঃ অল্পগ্রহাঙ্কিতঃ, কারণান্তরে জগৎসৃষ্টার্থম্ ॥৩১০—৩১২॥

পাণ্ডুনন্দন ! এইরূপ সেইদুর্লভ্য উপস্থিত হইলে, যে স্থানে সেই যুদ্ধ হইবার
 সম্ভব হইয়াছিল, মহাত্মা দেবগণ ও ঋষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া ব্রহ্মা সেই স্থানে
 আগমন করিলেন । তাহার পর চতুরানন ব্রহ্মা সেই স্থানে আসিয়া কূতাজলি
 হইয়া মহাদেবকে এই কথা বলিলেন—‘বিশেষ্বর । আপনি জগতের হিতকামনা
 করিয়া অস্ত্র পরিত্যাগ করুন, জগতের মঙ্গল হউক ॥৩০৭—৩০৯॥

যিনি অনখর, অবাক্ত, ঈশ্বর, লোকের উৎপাদক, হৃদয়বর্ত্তী, জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা ও
 বিশ্বশ্রু এবং ঋষিরা যাহাকে জগতের অকর্ত্তা বলিয়াও জানেন, তিনি এখন সাকার
 হইয়াছেন এবং নর ও নারায়ণরূপে ধর্ম্মবংশশ্রেষ্ঠ হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছেন অথচ
 ইহারা দুই জনেই জগতের মঙ্গলজনক একমূর্ত্তি, দেবতাশ্রেষ্ঠ, গুরুতর তপস্তাযুক্ত ও
 মহাব্রতচাচরী; আমি কোন কারণে ইহারা এই অল্পগ্রহে জন্মগ্রহণ করিয়াছি ॥৩১০-৩১২॥

হৃদৈব ক্রোধজন্তাত ! পূৰ্বসর্গে সনাতনঃ ।

ময়া চ সার্কঃ বরদঃ বিবুধৈশ্চ মহর্ষিভিঃ ॥৩১৩॥

প্রসাদয়াশ্চ লোকানাং শাস্তির্ভবতু মা চিরম্ ।

ব্রহ্মণা হ্রৈবমুক্তস্ত রুদ্রেঃ ক্রোধামিমুংস্বজন ॥৩১৪॥

প্রসাদয়ামাস ততো দেবঃ নারায়ণঃ প্রভুম্ ।

শরণঞ্চ জগামাশ্চ বরেণ্যং বরদং প্রভুম্ ॥৩১৫॥ (বিশেষকম্)

ততোহথ বরদো দেবো জিতক্রোধো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

ঐতিমানভবস্তত্র রুদ্রেণ সহ সঙ্গতঃ ॥৩১৬॥

ঋষিভিব্রহ্মণা চৈব বিবুধৈশ্চ সুপুঞ্জিতঃ ।

উবাচ দেবমীশানমীশঃ স জগতো হরিঃ ॥৩১৭॥

যন্তাং বেত্তি স মাং বেত্তি যন্তামনু স মামনু ।

নাবয়োরন্তরং কিঞ্চিন্মা তে ভুদ্বজ্জিরন্তথা ॥৩১৮॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । ক্রোধজঃ অস্তৈব ক্রোধাজাতঃ, পূর্বসর্গে প্রথমসৃষ্টিকালে উৎস্বজন পরিত্যজন ।

বরেণ্যং সর্বশ্রেষ্ঠম্ ॥৩১৩—৩১৫॥

ভূত ইতি । দেবো নারায়ণঃ । সঙ্গতো মিলিতঃ ॥৩১৬॥

ঋষিভিরিতি । বিবুধৈর্দেবৈঃ । ঐশানঃ দেবঃ মহাদেবম্ ॥৩১৭॥

য ইতি । অহু লক্ষীকৃত্য বর্ত্ততে, যন্তদভক্তঃ, স এব মদভক্ত ইত্যর্থঃ । অন্তরং ভেদঃ ॥৩১৮॥

জগৎপিতা । আপনিও প্রথম সৃষ্টির সময়ে ইহারই ক্রোধ হইতে সনাতন রুদ্র-রূপে জন্মিয়াছিলেন । অতএব বরদাতা মহেশ্বর । আপনি এখন দেবগণ, মহর্ষি-গণ ও আমার সহিত মিলিত হইয়া সবার এই ভগবানকে প্রসন্ন করুন ; জিভুবনের মঙ্গল হউক ; বিলম্ব করিবেন না । ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে মহাদেব ক্রোধানল পরিত্যাগ করিয়া, প্রভু নারায়ণকে প্রসন্ন করিলেন এবং জগতের আদি, সর্বশ্রেষ্ঠ, বরদাতা ও প্রভাবশালী নারায়ণের শরণাপন্ন হইলেন ॥৩১৩—৩১৫॥

ভাহার পর ক্রোধবিজয়ী, জিতেন্দ্রিয় ও বরদাতা নারায়ণ মহাদেবের প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া, তাঁহার সহিত সম্মিলিত হইলেন ॥৩১৬॥

ব্রহ্মা, ঋষিগণ ও দেবগণ বিশেষভাবে পূজা করিলে, জগতের অধীশ্বর সেই নারায়ণ মহাদেবকে বলিলেন—॥৩১৭॥

‘যে লোক আপনাকে জানে, সে লোক আমাকেও জানে এবং যে লোক

অগ্ৰপ্রভৃতি শ্রীবৎসঃ শূলাঙ্কো মেহভবত্বয়ম্ ।
 মম পাণ্যক্লিতশ্চাপি শ্রীকৰ্ণস্থঃ ভবিষ্যসি ॥৩১৯॥
 শ্রীভগবানুবাচ ।

এবং লক্ষণমুৎপাদ্য পরম্পরকৃতং তদা ।
 সখ্যৈধ্বাতুলং কৃত্বা রুদ্রেণ সহিতাবুধী ॥৩২০॥
 তপস্তপতুরব্যগ্রৌ বিসৃজ্য ত্রিদিবৌকসঃ ।
 এষ তে কথিতঃ পার্থ ! নারায়ণজয়ো যুধে ॥৩২১॥ (যুগ্মকঃ)
 নামানি চৈব গুহ্যানি নিরুক্তানি চ ভারত ! ।
 ঋষিভিঃ কথিতানীহ গানি সঙ্কীৰ্ত্তিতানি তে ॥৩২২॥
 এবং বহুবিধৈ রূপৈশ্চর্যমীহ বসুন্ধরায় ।
 ব্রহ্মলোকঞ্চ কৌন্তেয় ! গোলোকঞ্চ সনাতনম্ ।
 ময়া হুং রক্ষিতো যুদ্ধে মহাস্তং প্রাপ্তবান্ জয়ম্ ॥৩২৩॥

ভারতকৌমুদী

অভ্যুত্তি । অয়ঃ শূলাঙ্কঃ স্বল্পিশিশূলাঘাতচিহ্নম্ মে বক্ষসি শ্রীবৎসো রোমাবৰ্ত্তো
 ভবতু ॥৩১৯॥

এবমিতি । লক্ষণং চিহ্নম্, ঋষী নরনারায়ণৌ । যুধে যুদ্ধে নারায়ণজয়ঃ, তত্শিব রুদ্রেণ প্রসঙ্গী-
 করণাদিত্যাশয়ঃ ॥৩২০—৩২১॥

নামানীতি । গুহ্যানি গোপনীয়ানি, নিরুক্তানি ব্যাংগভীঃ ॥৩২২॥

আপনার ভক্ত ; সে লোক আমারও ভক্ত ; আপনারও আমার কোন ভেদ নাই ।
 অতএব আপনার যেন অগ্ৰপ্রকার বুদ্ধি হয় না ॥৩১৮॥

আপনার কৃত এই শূলচিহ্ন অগ্ৰ হইতে আমার বক্ষে শ্রীবৎসচিহ্ন হউক এবং
 আমার হস্তচিহ্নিত আপনিও শ্রীকৰ্ণ হইবেন ॥৩১৯॥

ভগবান্ (কৃষ্ণ) বলিলেন—‘নর ও নারায়ণ ঋষি তখন এইরূপ পরম্পরকৃত চিহ্ন
 উৎপাদনপূর্বক মহাদেবের সহিত অতুলনীয় সখিত্ব স্থাপন করিয়া এবং দেবগণকে
 বিদায় দিয়া অনাকুল থাকিয়া, আবার তপস্তা করিতে লাগিলেন । পৃথানন্দন
 অর্জুন । এই আমি তোমার নিকট মহাদেবের সহিত যুদ্ধে নারায়ণের জয়ের কথা
 বলিলাম ॥৩২০—৩২১॥

ভরতনন্দন । ঋষিরা নারায়ণের যে সকল গোপনীয় নাম এবং তাহার ব্যাংগভি
 বলিয়াছেন ; এখন আমি সে সমস্তই তোমার নিকট বলিলাম ॥৩২২॥

যন্ত তে সোহত্রতো যাতি যুদ্ধে সম্প্রভ্যপস্থিতে ।
 তং বিদ্ধি ক্রুদ্ধং কৌন্তেয় ! দেবদেবং কপর্দিনম্ ॥৩২৪॥
 কালঃ স এব কথিতঃ ক্রোধজৈতি ময়া তব ।
 নিহতাস্তেন বৈ পূৰ্ব্বং হতবানসি যান্ রিপুন্ ॥৩২৫॥
 অপ্রমেয়প্রভাবং তং দেবদেবমুমাপতিম্ ।
 নমস্ব দেবং প্রযতো বিশেষঃ হরমক্ষয়ম্ ॥৩২৬॥
 যশ্চ তে কথিতঃ পূৰ্ব্বং ক্রোধজৈতি পুনঃ পুনঃ ।
 তস্মিন্ প্রভাবমেবাগ্রে যং শ্রুতং তে ধনঞ্জয় ! ॥৩২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
 ধৰ্ম্মে নারায়ণীয়ে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ৩০ ॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সনাতনম্ অক্ষয়ম্ অক্ষয়পুণ্যলভ্যং । যুদ্ধে কুরুক্ষেত্রসময়ে । ষট্‌পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩২৩॥

য ইতি । অশ্রুতস্তবাপ্রাণাং পুরস্তাং, যাতি চলতি স্ম ॥৩২৪॥

কাল ইতি । কালঃ সংহারকর্তা । হতবান্ নিমিত্তভাবেন যম্ ॥৩২৫॥

অপ্রতি । অপ্রমেয়ঃ সাধারণৈরজ্ঞেয়ঃ প্রভাবো যন্ত ভম্ । প্রযতঃ সংযতচিত্তঃ ॥৩২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নারায়ণস্ত সৎকারোলকৰ্ণঃ ক্রোধো গত ইত্যর্থঃ ॥২২৫—২৩৫॥ ঈবীকৈব পরস্তাং প্রাপ্তা,
 কুন্তিনন্দন ! আমি এইরূপ নানাবিধ মূর্তিতে পৃথিবী, ত্রক্ষলোক ও সনাতন
 গোলোকে বিচরণ করিয়া থাকি এবং আমিই কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে তোমাকে রক্ষা
 করিয়াছি ; তাহাতেই তুমি মহা জয়লাভ করিতে পারিয়াছ ॥৩২৩॥

কুন্তিনন্দন ! যুদ্ধ উপস্থিত হইলে সেই যিনি তোমার অস্ত্রের অগ্রে অগ্রে
 যাইতেন ; তুমি তাহাকে জটাজুটধারী দেবদেব মহাদেব বলিয়া অবগত হও ॥৩২৪॥

অৰ্জুন ! তিনিই আমার ক্রোধজাত কাল, একথা আমি তোমার নিকট
 বলিয়াছি । তুমি যাহাদিগকে বধ করিয়াছ, তিনিই তাহাদিগকে প্রথমে বধ
 করিতেন ॥৩২৫॥

অৰ্জুন ! তুমি সংযতচিত্ত হইয়া সেই অজ্ঞেয়প্রভাব, দেবদেব উমাপতি, জগদী-
 শ্বর ও অক্ষয় মহাদেবকে নমস্কার কর ॥৩২৬॥

* ‘...বিচক্ষারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘...বিপক্যশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’

উনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শোনক উবাচ ।

সৌতে ! স্তম্ভদাখ্যানং ভবতা পরিকীৰ্ত্তিতম্ ।

যৎ শ্রদ্ধা যুনয়ঃ সৰ্বে বিশ্বয়ঃ পরমং গতাঃ ॥১॥

সৰ্বাশ্রমাভিগমনং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনম্ ।

ন তথা ফলদং সৌতে ! নারায়ণকথা যথা ॥২॥

পাবিতাজ্জাঃ স্ম সংবৃত্তাঃ শ্রদ্ধেয়মামাদিতঃ কথাম্ ।

নারায়ণাশ্রয়াং পুণ্যাং সৰ্বপাপশ্রমোচনীম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । এতাবৎ কথিতবানিতি শেখঃ । যদিতি ক্লীবস্মার্থম্ ॥৩২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাত্মরত্নটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সৌত ইতি । স্তম্ভস্থাপত্যং সৌভিষ্মৎসম্বোধনম্ । গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১॥

সৰ্কেতি । সৰ্বাশ্রমাভিগমনং সকলতপোবনপর্যটনম্ ॥২॥

পাবিতেতি । পাবিতানি পবিত্রীকৃতানি অঙ্গানি ঘেষ্যং তে, স্ম ইতি বিসৰ্গলোপ আৰ্হঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ষিপ্ত আক্ষিপ্তভূতেন ক্রতশূলেন ক্রত্রেণ বা ॥২৩৬—২৫৬॥ ক্রতস্ত খণ্ডপরত্বসিদ্ধিস্ত মদনভ্রমাদি-
ভ্যর্থঃ ॥২৫৭—৩২৭॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৮॥

ধনঞ্জয় ! তুমি যাহার বিষয় শুনিয়াছ এবং আমি বার বার পূৰ্বে তোমার
নিকটে আমার কোষজাত বলিয়া যাহার কথা কহিয়াছি, তাহার অভাবও পূৰ্বে
বলিয়াছি' ॥৩২৭॥

—:—

শোনক বলিলেন—‘সৌতি । আপান অতি প্রশস্ত উপাখ্যান বলিলেন ; যাহা
শুনিয়া যুনিরা সকলেই অত্যন্ত বিশ্বাসাপন্ন হইয়াছেন ॥১॥

সৌতি । নারায়ণকথা যেরূপ ফলদান করে, সমস্ত তপোবনে পর্যটন এবং
সকলতীৰ্থে অবগাহনও সেরূপ ফলদান করে না ॥২॥

দুর্দর্শো ভগবান্ দেবঃ সর্বলোকনমস্কৃতঃ ।

সত্রক্ষাকৈঃ সুরৈঃ কুণ্ডৈশ্চরৈশ্চৈচব মহার্ষিভিঃ ॥৪॥

দৃষ্টবান্ নারদো যন্তু দেবং নারায়ণং হরিশ্চ ।

নুনমেতদ্ধ্যানুমতঃ তস্মা দেবস্তা সূতজ ! ॥৫॥

যদৃষ্টবান্ জগন্নাথমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ।

যৎ প্রাদ্রবৎ পুনর্জুয়ো নারদো দেবসন্তমো ।

নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং কারণং তদ্রবৌহি মে ॥৬॥

সৌতিরুবাচ ।

তস্মিন্ যজ্ঞে বর্তমানে রাজ্ঞঃ পারিক্ষিতস্তা বৈ ।

কর্মাস্তরেষু বিধিবদ্বর্তমানেষু শৌনক ! ॥৭॥

কৃষ্ণদ্বৈপায়নং ব্যাসমৃষিং বেদনিধিং প্রভুম্ ।

পরিপপ্রচ্ছ রাজেন্দ্রঃ পিতামহাপিতামহম্ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

দুর্দর্শ ইতি । অক্ষণা সহেতি সত্রক্ষাকৈঃ ॥৪॥

দৃষ্টবানিতি । এতদর্শনম্, তস্মা দেবস্তা নারায়ণস্ত, নুনং হি নিশ্চিতমেব, অল্পমতমাণীং ॥৫॥

যদিত্তি । অনিরুদ্ধতনৌ প্রকাশিতদেহে । প্রাদ্রবৎ দ্রুতমগচ্ছৎ । তৎ তৎসম্বন্ধি বটপাদঃ
লোকঃ ॥৬॥

তস্মিন্নিতি । পারিক্ষিতস্তা পরিক্ষিতঃ পুত্রস্ত । কর্মাস্তরেষু অহকরণীয়কার্যেষু । পিতামহস্ত
অভিমন্তোঃ পিতামহং প্রাপিতামহম্ ॥৭—৮॥

সমস্ত পাপনাশক ও পুণ্যজনক নারায়ণের এই উপাখ্যান প্রথম হইতেই শুনিয়া,
আমরা সকলেই পবিত্র হইয়াছি ॥৩॥

ত্রক্ষা, সমস্ত দেবতা এবং অস্ত্র মহর্ষিদের পক্ষেও সর্বলোকনমস্কৃত ভগবান্
নারায়ণকে দর্শন করা দুষ্কর ॥৪॥

সৌতি । দেবর্ষি নারদ যে হরি নারায়ণকে দর্শন করিয়াছিলেন, তাহা নিশ্চয়ই
সেই নারায়ণদেবের অভিমত ছিল ॥৫॥

সূত । দেবর্ষি নারদ প্রকাশিতদেহে অবস্থিত নারায়ণকে যে দেখিয়াছিলেন,
তাহার পরে আবারও যে তিনি দেবশ্রেষ্ঠ নর ৬ নারায়ণকে দেখিবার জন্ত গিয়া-
ছিলেন, তাহার কারণ আপনি আমার নিকট বলুন ॥৬॥

সৌতি বলিলেন—‘মর্ষি শৌনক ! রাজা জনমেজয়ের সেই যজ্ঞ যথাবিধানে

জনমেজয় উবাচ ।

শ্বেতদ্বীপান্নিবৃন্তেন নারদেন সুরার্ষণা ।

ধ্যায়তা ভগবদ্বাক্যং চেষ্টিতং কিমতঃপরম্ ॥৯॥

বদর্য্যাক্ষমমাগম্য সমাগম্য চ তাবুধী ।

কিমন্তং কালমবসৎ কাং কথাং পৃষ্ঠবাঃ চ সং ॥১০॥

ইদং শতসহস্রাঙ্ঘি ভারতাত্মানবিস্তরাৎ ।

আমথ্য মতিমহ্নেন জ্ঞানোদধিমন্তুতমম্ ॥১১॥

নবনীতং যথা দধ্নো মলয়াচ্চন্দনং যথা ।

আরণ্যকঞ্চ বেদেভ্য ওষধিভ্যোহমৃতং যথা ।

সমুদ্ভূতমিদং ব্রহ্মন্ ! কথামুতমিদং তথা ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

তপোনিধে ! স্বয়োক্তং হি নারায়ণকথাশ্রয়ম্ ।

সঙ্গেশো ভগবান্দেবঃ সর্বভূতাত্মভাবনঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

শ্বেতেতি । চেষ্টিতং কৃতম্ ॥৯॥

বদর্য্যতি । তৌ নরনারায়ণে । স নারদঃ ॥১০॥

ইদমিতি । শতসহস্রাং লক্ষল্লোকাক্ষকাং, ভারতাত্মানবিস্তরাং বিকৃতমহাভারতগ্রন্থাৎ ।
মতিবুদ্ধিরেব মহো মননদণ্ডেশন । মলয়াং তদাখ্যাং পর্কতাং । আরণ্যকং নাম বেদান্তম্ ।
ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১—১২॥

চলিতে থাকিলে, অশ্রের করণীয় কার্যের অবসরে রাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় পিতামহের
প্রপিতামহ বেদের নিধি ও প্রভাবশালী মহর্ষি কৃষ্ণদৈপায়ন বেদব্যাসকে জিজ্ঞাসা
করিলেন ॥৭—৮॥

জনমেজয় বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে আসিয়া, ভগবানের বাক্য
চিন্তা করিতে থাকিণা, তার পরে কি করিলেন ॥৯॥

আর নারদ বদরিকাক্ষমে যাইয়া, নর ও নারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইয়া কত-
কাল বাস করিয়াছিলেন এবং কোন কথাই বা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥১০॥

ব্রহ্মন্ ! আপনি বুদ্ধিরূপ মননদণ্ডারা সর্বোত্তম জ্ঞান সমুদ্র মনন করিয়া,
দধি হইতে নবনীতের জায়, মলয়পর্বত হইতে চন্দনের তুলা, বেদ হইতে আরণ্য-
কোপনিষদের সদৃশ এবং ওষধি হইতে অমৃতের সমান, লক্ষল্লোকাক্ষ মহাভারত-
গ্রন্থ হইতে এই অমৃততুলা উপাখ্যান উদ্ধার করিয়াছেন ॥১১—১২॥

অহো নারায়ণং তেজো দুর্দর্শং বিজসন্তম । ।

যত্রাবিশন্তি কল্লান্তে সর্বে ব্রহ্মাদয়ঃ সুরাঃ ॥১৪॥

ঋষয়শ্চ সগন্ধর্বা যচ্চ কিঞ্চিচ্চরাচরম্ ।

ন ততোহস্তি পরং মন্ত্রে পাবনং দিবি চেহ চ ॥১৫॥

সর্বাশ্রমাতীগমনং সর্বতীর্থাবগাহনম্ ।

ন তথা ফলদকাপি নারায়ণকথা যথা ॥১৬॥

সর্বথা পাবিতাঃ স্মেহ শ্রুত্বৈমামাদিতঃ কথাম্ ।

হরের্বিশ্বেশ্বরস্তেহ সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥১৭॥

ন চিত্রং কৃতবাংস্তত্র যদার্থো মে ধনঞ্জয়ঃ ।

বাসুদেবসহায়ো যঃ প্রাপ্তবান্ জয়মুক্তমম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । নারায়ণকথাশ্রয়ং মহাভারতম্ । সর্বেষামেব ভূতানাং প্রাণিনাং আত্মনো দেহান ভাবয়তি উৎপাদয়তীতি সঃ ॥১৩॥

অহো ইতি । নারায়ণং তদাত্মকম্ । তেজো ব্রহ্ম ॥১৪॥

ঋষয় ইতি । আশ্রিত্যতীত্যত্ববর্ত্ততে, চরাচরকাবিশন্তি ॥১৫॥

সর্বেতি । সর্বেষু আশ্রমেষু তপোবনেষু অতিগমনম্ ॥১৬॥

সর্বথেতি । পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ স্ম ইতি বিসর্গদোশেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১৭॥

নেতি । চিত্রমাশ্চর্যম্ । অর্থ্যঃ প্রাপ্তিমহঃ ॥১৮॥

তপোনিধি । আপনি নারায়ণকথাক্রিত মহাভারতগ্রন্থ রচনা করিয়াছেন ; সেই ভগবান্ নারায়ণই জগতের ঈশ্বর এবং সর্বভূতের সৃষ্টিকর্ত্তা ॥১৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । নারায়ণরূপ পরব্রহ্মের দর্শন করা হৃদয় ; প্রলয়কালে ব্রহ্মাদি সমস্ত দেবতা বাঁহাতে প্রবেশ করেন ॥১৪॥

ঋষিগণ, গন্ধর্ব্বগণ, এমন কি যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গম আছে সে সমস্তও বাইয়া যে নারায়ণে প্রবেশ করে ; স্বর্গে বা মর্ত্ত্যে সেই নারায়ণ হইতে উক্তম বা পবিত্র কিছুই নাই, ইহা আমি মনে করি ॥১৫॥

নারায়ণকথা যেমন ফলদান করে, সমস্ত তপোবনে গমন এবং সকলতীর্থে অবগাহনও যেমন ফলদান করে না ॥১৬॥

জগদীশ্বর নারায়ণের এই সর্বপাপনাশিনী কথা প্রথম হইতে শ্রবণ করিয়া আমরা সর্বপ্রকারে পবিত্রীকৃত হইয়াছি ॥১৭॥

(১৪) দুর্দর্শং বিজসন্তম...বর্চ ।

ন চাস্ত্র কিঞ্চিদপ্রাপ্যং মন্ত্রে লোকেষপি ত্রিষু ।
 ত্রৈলোক্যানাথো বিষ্ণুঃ স যথাসীৎ সহস্রং স বৈ ॥১৯॥
 ধন্যশ্চ সর্ব এবাসন্ ব্রহ্মঃস্তে মম পূর্বজাঃ ।
 হিতায় শ্রেয়সে চৈব গেষামাসীজ্জনর্দিনঃ ॥২০॥
 তপসাথ সূদৃশ্যো হি ভগবান্ লোকপূজিতঃ ।
 যদদৃষ্টবন্তস্তে সাক্ষাৎ শ্রীবৎসাক্ষবিভূষণম্ ॥২১॥
 তেভ্যো ধন্যতরশ্চৈব নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।
 ন চাস্ত্রতেজসমৃষিং বেদ্বি নারদমব্যয়ম্ ॥২২॥
 শ্বেতদ্বীপং সমাসাণ্ড যেন দৃষ্টঃ স্বয়ং হরিঃ ।
 দেবপ্রসাদানুগতং ব্যক্তং তন্তশ্চ দর্শনম্ ।
 যদদৃষ্টবাস্তুদা দেবমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । সহস্রং সাহায্যকারী । সহস্রাং সাহায্যার্থে মুনিষু রুঢ় ইতি পূর্বমণ্যসঙ্কল্পম্ ॥১৯॥
 ধন্য ইতি । পূর্বজাঃ প্রপিতামহাঃ । শ্রেয়সে মজলায় ॥২০॥
 তপসেতি । তে মম পূর্বজাঃ, শ্রীবৎসাক্ষো বক্ষোরোগাবর্তচিক্লেমেন বিভূষণঃ যন্ত তম্ ॥২১॥
 তেভ্য ইতি । ধন্যতর আমিকোন পুণ্যবান্, পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ ॥২২॥
 শ্বেতেতি । দেবশ্চ নারায়ণশ্চৈব প্রসাদেনাত্তগ্রহেণ অচ্যুতমুপস্থিতমাসীৎ অনিরুদ্ধতনৌ
 প্রকাশিতদেহে । ষটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

আমার প্রপিতামহ যে অর্জুন কৃষ্ণকে সহায় লাভ করিয়া উত্তম জয় লাভ
 করিয়াছিলেন, তিনি তাহা আশ্চর্য্য করেন নাই ॥১৮॥

ত্রিভুবনের অধীশ্বর সেই কৃষ্ণ যাহার সাহায্যকারী ছিলেন, তাঁহার ত্রিভুবনেও
 কিছুই অপ্রাপ্য ছিল না ॥১৯॥

ব্রহ্মন্ ! স্বয়ং জনর্দিন সর্বদা যাহাদের হিত ও মঙ্গল করিবার জন্য প্রস্তুত
 ছিলেন ; আমার সেই সকল পূর্বপুরুষেরা ধন্যই ছিলেন ॥২০॥

জগৎপূজিত ভগবান্ নারায়ণ তপস্যার ক্রমশে সূদৃশ্যই হইয়াছিলেন ;
 আমার সেই পূর্বপুরুষেরা শ্রীবৎসাক্ষবিভূষিত যে নারায়ণকে প্রত্যক্ষ দর্শন
 করিতেন ॥২১॥

ব্রহ্মার পুত্র নারদ আমার সেই পূর্বপুরুষগণ হইতেও অধিক পুণ্যবান্ । ধর্ম্ম
 হইতে অনিচ্ছাত সেই দেবর্ষি নারদকে আমি অস্ত্রতেজা মনে করি না ॥২২॥

যিনি শ্বেতদ্বীপে যাইয়া সাক্ষাৎ নারায়ণকে দর্শন করিয়াছিলেন ; নিশ্চয়ই

বদরীমাশ্রমং যত্ন নারদঃ প্রোক্তবৎ পুনঃ ।
 নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং কিং নু তৎ কারণং যুনে ! ॥২৪॥
 শ্বেতদ্বীপাঙ্গিবৃত্তশ্চ নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।
 বদরীমাশ্রমং প্রাপ্য সমাগম্য চ তারুণী ॥২৫॥
 কিয়ন্তুঃ কালমবসৎ প্রস্থান্ কান্ পৃষ্ঠবাংশ্চ হ ।
 শ্বেতদ্বীপাদুপাবৃতে তস্মিন্ বা সুমহাত্মনি ॥২৬॥
 কিমক্রতাং মহাত্মানৌ নরনারায়ণারুণী ।
 তদেতন্মে যথাতত্ত্বং সর্বমাখ্যাতুমহ'সি ॥২৭॥ (বিশেষকম)
 সৌতিরুবাচ ।

তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ।
 শশাস শিষ্যমাসীনং বৈশম্পায়নমস্থিকে ।
 তদস্মৈ সর্বমাচক্ষু যশাত্তঃ শ্রুতবানসি ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

বদরীমিতি । প্রোক্তবৎ ক্রতমগচ্ছৎ, তৎ তৎসংঘটন ॥২৪॥

শ্বেতেতি । পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ । উপাবৃতে উপস্থিতে । যথাতত্ত্বং যথার্থাভি-
 সারেণ ॥২৫—২৭॥

তত্ত্বেন্তি । শশাস আদিদেশ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮॥

উঁহার সেই দর্শন উঁহারই অল্পগ্রহে হইয়াছিল, তখন যে তিনি প্রকাশ্যদেহে স্থিত
 নারায়ণদেবকে দেখিয়াছিলেন ॥২৩॥

মহর্ষি ! দেবর্ষি নারদ নরনারায়ণকে দেখিবার জন্য পুনরায় যে বদরিকাশ্রমে
 গিয়াছিলেন, তাহার কারণ কি ? ॥২৪॥

ব্রহ্মার পুত্র নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে আসিয়া বদরিকাশ্রমে যাইয়া, নর ও
 নারায়ণের নিকট উপস্থিত হইয়া কতকাল বাস করিয়াছিলেন এবং কি কি প্রশ্ন
 করিয়াছিলেন । সেই মহাত্মা নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে উপস্থিত হইলে মহাত্মা নর ও
 নারায়ণ ঋষিই বা উঁহাকে কি বলিয়াছিলেন, সেই সকল বৃত্তান্ত আমার নিকটে
 আপনি যথাযথভাবে বলুন ॥২৫—২৭॥

সৌতি বলিলেন—“জনমেজয়ের সেই কথা শুনিয়া, তখন কৃষ্ণদ্বৈপায়ন নিকটে
 উপবিষ্ট শিষ্য বৈশম্পায়নকে আদেশ করিলেন যে, তুমি আমার নিকট যাহা শ্রবণ
 করিয়াছ সেই সমস্ত উঁহাকে বল ॥২৮॥

গুরোর্বচনমাজ্জায় স তু বিশেষভক্তদা ।

আচচক্ষে ততঃ সর্কর্মিতিহাসং পুরাতনম্ ॥২৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

নমো ভগবতে তস্মৈ ব্যাসায়ামিততেজসে ।

যস্ত প্রসাদাৎক্ষ্যামি নারায়ণকথামিমাম্ ॥৩০॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাঈশং দৃষ্ট্বা চ হরিমব্যয়ম্ ।

নিবৃত্তো নারদো রাজঃস্তরসা মেধুমাগমৎ ॥৩১॥

হৃদয়েনোষহন্ ভারং যদুস্তং পরমাত্মনা ।

গচ্ছাদস্তাভবদ্রোজমাত্মনঃ সাধ্বসং মহৎ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

যদৃগ্জ্ঞা দূরমধ্বানং ক্ষেমী পুনরিরহাগতঃ ।

মেরোঃ প্রচক্রাম ততঃ পর্ক্বতং গচ্ছমাদনম্ ॥৩৩॥

নিপপাত চ খাত্তূর্ণং বিশালাং বনরীমনু ।

ততঃ স দদৃশে দেবো পুরাণাবৃষিসত্তমো ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

গুরোরিতি । আজ্জায় আকর্ষ্য । স বৈশম্পায়নঃ ॥২৯॥

নম ইতি । প্রসাদাদন্তপ্রদং ॥৩০॥

প্রাপ্যেতি । অব্যয়মবিনশ্বরম্ । তরসা বেগেন । ভারং ভারবদ্ধ্বর্ষং ভাবম্ । অস্ত
নারদস্ত, সাধ্বসং তরস্ ॥৩১—৩২॥

বদিতি । অধ্বানং শ্বেতঈশপর্ক্বতম্, ক্ষেমী কুশলী ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ বৈশম্পায়ন গুরুর বাক্য শ্রবণ করিয়া, তখন সেই প্রাচীন বৃদ্ধান্ত
বলিতে লাগিলেন ॥২৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অমিততেজা সেই ভগবান্ বেদব্যাসকে আমি নমস্কার
করি, যাঁহার অনুগ্রহে আমি এই নারায়ণকথা বলিব—॥৩০॥

রাজা ! নারদ মহাঈশ শ্বেতঈশে উপস্থিত হইয়া, অবিনশ্বর নারায়ণকে দর্শন
করিয়া, তথা হইতে কিরিয়া, পরমাশ্রা নারায়ণ যাহা বলিয়াছিলেন সেই ভাব
হৃদয়ে বহন করিতে থাকিয়া, বেগে স্রুমেধুপর্ক্বতে আগমন করিলেন । রাজা !
পরে তাঁহার মনে গুরুতর ভয় হইল ॥৩১—৩২॥

যেহেতু দূরপথে যাইয়া, কুশলী থাকিয়া, আবার এখানে আসিয়াছি । তাহার
পর তিনি স্রুমেধু পর্ক্বত হইতে গচ্ছমাদন পর্বতে গমন করিলেন ॥৩৩॥

সৌভর্য্যচ (২৮—২৯) স্নোকে পি বদ বর্দ্ধ ন স্তঃ ।

তপশ্চরন্তৌ স্তমহদাজ্জনিষ্ঠৌ মহাব্রতো ।
 তেজসাভ্যধিকৌ সূর্যাং সৰ্বলোকবিরোচনাং ॥৩৫॥
 শ্রীবৎসলক্ষণৌ পূজ্যৌ জটামণ্ডলধারিণৌ ।
 জালপাদভূজৌ তৌ তু পাদয়োঃ চক্রলক্ষণৌ ॥৩৬॥
 ব্যাটোরকৌ দীৰ্ঘভূজৌ তথা মুচ্চতুর্ধিণৌ ।
 যষ্টিদন্তাবষ্টদংষ্ট্রৌ মেঘৌঘসদৃশশ্বনৌ ॥৩৭॥
 স্বাস্তৌ পৃথুললাটৌ চ স্তুজ্ঞে স্তমহানাসিকৌ ।
 আতপজ্ঞেণ সদৃশে শিরসী দেবয়োঃস্তয়োঃ ॥৩৮॥
 এবং লক্ষণসম্পন্নৌ মহাপুরুষসংজ্ঞিতৌ ।
 তৌ দৃষ্ট্বা নারদো হৃষ্টস্তাভ্যাঞ্চ প্রতিপূজিতঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

নিপপাতেতি । বদরীঃ বদারিকাশ্রমঃ, অহু লক্ষীকৃত্য । আজ্জনিষ্ঠৌ পরমাত্মাধ্যানকৌ
 সৰ্বান লোকান্ বিরোচয়তি প্রকাশয়তীতি তস্মাৎ । শ্রীবৎসৌ বক্রোন্নোমাবর্তৌ লক্ষণে চিহ্নে
 যয়োন্তৌ । জালপাদৌ হংসস্তংচিহ্নঃ ভুজয়োৰ্পাণ্যোৰ্যযোন্তৌ, পাদয়োঃ পাদতলয়োঃ, চক্রং
 চক্রাকারং লক্ষণং চিহ্নং যয়োন্তৌ । ব্যাটৌ পীনোন্তু য়ে উন্নয়ী বক্ষসী যয়োন্তৌ মুচ্চতুর্ধং অণ্ড-
 চতুর্ভয়ম্ অনয়োব্রতীতি তৌ । এতৎ সৰ্বং যোগবলেন জ্ঞাতমিতি বোধ্যম্ । যষ্টিদন্তাবয়োন্তৌ,
 অষ্টৌ দংষ্ট্রৌ সন্মুখবর্তিবৃহদন্তা যয়োন্তৌ, মেঘৌঘস্ত সদৃশঃ শ্বনৌ গজীৱশব্দো যয়োন্তৌ । শোভনে
 আন্তে মুখে যয়োন্তৌ, পৃথুললাটৌ বিশালভাটৌ, শোভনং হহনাসিকা ওষ্ঠনিৱ্ভাগৌ নাসে চ
 যয়োন্তৌ । আতপজ্ঞেণ জ্ঞেণ সদৃশে বিশালগোলাকারে । হৃষ্টঃ ঐতিপূজিতশ্চ অতবদ্বিতি
 শেষঃ ॥৩৪—৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সৌতে ইতি ১১—৩৫॥ জালপাদা হংসাস্তদ্বিতভূজৌ হংসপাদাদ্বিতভূজৌ, চক্রলক্ষণৌ
 পরে তিনি বিশাল বদরিকাশ্রম লক্ষ্য করিয়া, আকাশ হইতে সঞ্চার নিপাতিত
 হইলেন, তাহার পর তিনি প্রাচীন ও ঋষিঞ্জৈষ্ঠ নর ও নারায়ণকে দর্শন করিলেন ।
 তৎকালে তাঁহারা বিশেষ নিয়ম অবলম্বন করিয়া, পরমাত্মার ধ্যানে নিমগ্ন থাকিয়া
 গুরুতর তপস্যা করিতেছিলেন এবং তেজ সৰ্বলোকপ্রকাশকারী সূর্য্য হইতেও
 অধিক ছিলেন ; জগৎপূজনীয় নর ও নারায়ণের বক্ষে রোমাবর্ত, মস্তকে জট-
 মণ্ডল, হস্তে হংসচিহ্ন ও চরণতলে চক্রচিহ্ন ছিল ; বক্ষ স্থূল ও উন্নত, বাহুযুগল
 দীৰ্ঘ, হৃই-হৃইটী অণুকোষ, বাটটী দন্ত, তাহার মধ্যে সন্মুখের আটটী দন্তই বৃহৎ,

স্বাগতেনাভিভাষ্যথ পৃষ্ঠাচানাময়ং তথা ।
 বভুবাস্তর্গতমতিনিরীক্ষ্য পুরুষোত্তমো ॥৪০॥
 সদোগতাস্তত্র যে বৈ সর্বভূতনমস্কৃত্যঃ ।
 শ্বেতদ্বীপে ময়া দৃষ্টাস্তাদৃশার্ষিসত্তমো ॥৪১॥
 ইতি সংচিন্ত্য মনসা কৃৎস্না চাভিপ্রদক্ষিণম্ ।
 স চোপবিবিশে তত্র পীঠে কুশময়ে শুভে ॥৪২॥
 ততস্তৌ তপসাং বাসৌ যশসাং তেজসামপি ।
 ঋষী শমদমোপেতো কৃৎস্না পূর্বাহ্নিকং বিধিম্ ॥৪৩॥
 পশ্চান্নারদমব্যগ্রৌ পাত্কার্য্যাভ্যামথার্কতঃ ।

পীঠয়োশ্চোপবিষ্টৌ তৌ কৃতাতিথ্যাহ্নিকৌ নৃপ ! ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স্বাগতেষেতি । অন্তর্গতঃ মতিঃ প্রদক্ষকরণেচ্ছা যত্ন সঃ ॥৪০॥

সদ ইতি । সদোগতাঃ সভায়ামিব স্থিতাঃ, যে পুরুষাঃ ॥৪১॥

ইতীতি । স নারদঃ, উপবিবিশে উপবেশ ॥৪২॥

তত ইতি । বসন্তানুষ্কারিতি বাসৌ আশ্রমো । অব্যগ্রৌ দেবর্ষেয়াগমনেহপি অনা-
 কুলৌ ॥৪৩—৪৪॥

মেঘের আয় গভীর শব্দ, সুন্দর মুখমণ্ডল, বিশাল ললাট, মনোহর ক্রয়ুগল, মনোজ্ঞ
 ওষ্ঠনিম্নভাগ ও নাসিকা এবং মস্তক ছত্রের আয় গোল ও বিশাল ছিল । এইরূপ
 লক্ষণযুক্ত মহাপুরুষ সেই নর ও নারায়ণকে দেখিয়া নারদ আনন্দিত হইলেন এবং
 তাঁহারাও নারদের সমাদর করিলেন ॥৩৪—৩৯॥

পরে নর ও নারায়ণ নারদকে অভিবাদন করিয়া, মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিলেন ;
 নারদও সেই পুরুষোত্তমদিগকে দেখিয়া অভীষ্ট বিষয় জিজ্ঞাসা করিবার অভিলাষী
 হইলেন ॥৪০॥

আমি সেই শ্বেতদ্বীপে সর্বভূতনমস্কৃত যে সকল পুরুষকে সভায় অবস্থিত
 দেখিয়াছিলাম, এই ঋষিপ্রোক্তদ্বয় সেই প্রকার ॥৪১॥

নারদ এই প্রকার মনে মনে চিন্তা করিয়া, এবং নর ও নারায়ণকে প্রদক্ষিণ
 করিয়া সেই স্থানে মঙ্গলময় কুশাসনে উপবেশন করিলেন ॥৪২॥

রাজা ! তাহার পর তপস্বী, যশস্বী ও তেজস্বী এবং শমদমাষিত সেই নর ও
 নারায়ণ ঋষি পূর্বাহ্নিবিহিতকার্য্য সমাপন করিয়া পরে স্থির হইয়াপাতি ও অর্ঘ্যদ্বারা
 নারদের পূজা করিলেন ; এইভাবে তাঁহারা অতিথিসৎকার ও আহ্নিক করিয়া
 পীঠে উপবেশন করিলেন ॥৪৩—৪৪॥

তেষু তত্রোপবিষ্টেষু স দেশোহভিব্যরাজত ।
 আজ্যাহুতিমহাজ্ঞানৈর্ষজ্জবাটো যথ্যগ্নিভিঃ ॥৪৫॥
 অথ নারায়ণস্তত্র নারদঃ বাক্যমব্রবীৎ ।
 স্মুখোপবিষ্টঃ বিজ্ঞান্য কৃত্যতিথ্যঃ স্মুখস্থিতম্ ॥৪৬॥
 নরনারায়ণাবুচুতঃ ।
 অসীদানীং স ভগবান্ পরমাত্মা সনাতনঃ ।
 শ্বেতদ্বীপে হুয়া দৃষ্ট আবয়োঃ প্রকৃতিঃ পরা ॥৪৭॥
 নারদ উবাচ ।
 দৃষ্টো মে পুরুষঃ শ্রীমান্ বিশ্বরূপধরোহব্যয়ঃ ।
 সর্বো লোকা হি তত্রস্থাস্তথা দেবাঃ সর্হর্ষিভিঃ ॥৪৮॥
 অত্য়পি চৈনং পশ্চ্যগি যুবাং পশ্চন্ সনাতনৌ ।
 যৈল্লক্ষণৈরুপেতঃ স হরিরব্যক্তরূপধ্বক্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ভেদ্বিতি । আজ্যাহুত্যা যুতক্ষেপেণ মহতী জ্ঞান শিখা যেষাং তৈঃ, অগ্নিভিঃ নক্ষিণাগ্নি-
 গার্হপত্যাহবনীরৈঃ ॥৪৫॥

অথেতি । অত্র নারায়ণপদং নরনারায়ণোভয়পদম্, পরম নরনারায়ণাবুচুত্বরিত্যতিধানাৎ ।
 কৃত্যতিথ্যঃ বস্ত তম্, স্মুখস্থিতম্ উপজ্জবাতাবাৎ ॥৪৬॥

অসীতি । প্রকৃতির্মূলকৃতঃ ॥৪৭॥

দৃষ্ট ইতি । মে ময়া, শ্রীমান্ কাস্তিমান্ ॥৪৮॥

তাহারা সেই স্থানে উপবেশন করিলে, যুতক্ষেপে প্রজ্জলিত তিনটি অগ্নিধারা
 যজ্ঞস্থানের দ্বায় সেই স্থানটী শোভা পাইতে লাগিল ॥৪৫॥

অতিধিসংকার করিলে নারদ বিজ্ঞান করিয়া, স্মুখে উপবেশন ও অবস্থান
 করিতে থাকিলে, তখন নর ও নারায়ণ তাঁহাকে এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৪৬॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘নারদ ! তুমি শ্বেতদ্বীপে আমাদের পরমপ্রকৃতি
 ভগবান্ ও সনাতন সেই পরমাত্মাকে দেখিতে পাইয়াছিলে কি ?’ ॥৪৭॥

নারদ বলিলেন—‘অসাধারণ কাস্তিসম্পন্ন, অবিনশ্বর ও বিশ্বরূপধারী সেই
 পুরুষকে আমি দেখিয়াছি ; তাঁহাতে সমস্ত লোক এবং মহর্ষিগণের সহিত সমস্ত
 দেবতা অবস্থান করিতেছেন ॥৪৮॥

তৈল্লক্ষণৈরূপেতৌ হি ব্যাক্তরূপধরৌ যুবাম্ ।
 দৃষ্টৌ যুবাং ময়া তত্র তস্মৈ দেবস্মৈ পার্শ্বতঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ইহৈব চাগতোহস্ম্যচ্চ বিস্মকঃ পরমাত্মনা ।
 কো হি নাম ভবেতস্মৈ তেজসা যশসা শ্রিয়া ।
 সদৃশাস্ত্রিষু লোকেষু ঋতে ধর্ম্মাত্মজৌ যুবাম্ ॥৫১॥
 তেন মে কথিতঃ কুৎস্নো ধর্ম্মঃ ক্ষেত্রজসংজিতঃ ।
 প্রোক্তুর্ভাবান্চ কথিতা ভবিষ্যা ইহ যে যথা ॥৫২॥
 তত্র যে পুরুষাঃ শ্বেতাঃ পক্ষেদ্রিয়বিবর্জিতাঃ ।
 প্রতিবুদ্ধাশ্চ তে সর্বে ভক্তাশ্চ পুরুষোত্তমম্ ।
 তেহুর্চয়ন্তি সদা দেবং তৈঃ সার্কং রমতে চ সঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

অভেতি । এনং তত্রঃ নারায়ণমেব, কার্য্যকারণমোরতেনাদিতি ভাবঃ । অব্যাক্তরূপধক্
 চিন্ময়রূপাধঃ । ব্যাক্তরূপধরৌ সাকারৌ ॥৫০-৫১॥

ইহেতি । পরমাত্মনা তত্রত্যগ্রকৃতনারায়ণেন । বট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫১॥

তেনেতি । ক্ষেত্রজসংজিতো জীববিষয়ঃ, ইহলোকে যে ভবিষ্যা তাবিনঃ প্রোক্তুর্ভাবা বধা
 ভবেয়ুঃ, তে প্রোক্তুর্ভাবান্চ কথিতা ইতি সম্বন্ধঃ ॥৫২॥

তজ্জেতি । পক্ষেদ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদিপঞ্চজ্ঞানেদ্রিয়কার্ষ্যৈ, শব্দগ্রহণাদিভিঃ, বিবর্জিতাঃ কেবল-
 ভগবদ্যাননিষ্ঠাঃ । প্রতিবুদ্ধা জ্ঞানিনঃ, পুরুষোত্তমং প্রতি । বট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৩॥

এখনও আমি সনাতনরূপী আপনাদিগকে দেখিতে থাকিয়া তাঁহাকেই
 দেখিতেছি । কারণ, চিন্ময়রূপধারী সেই হরি যে সকল লক্ষণযুক্ত, আপনারা হুই-
 জনও সেই সকল লক্ষণযুক্ত এবং সাকার ; আর আমি সেখানে সেই পরমদেবের
 উত্তমপার্শ্বে আপনাদের হুইজনকেও দেখিয়াছি ॥৫০-৫১॥

সেই পরমাত্মা আমাকে বিদায় দিলে, তাঁহার আদেশেই আমি আজ এই স্থানে
 আসিয়াছি ; আপনারা হুইজন ধর্ম্মের পুত্র, আপনারা বাতীত জিভুবনে কোন
 লোক তেজ, যশ ও সৌন্দর্য্যে তাঁহার তুল্য হইবে ॥৫১॥

তিনি আমার নিকটে জীববিষয় সমস্ত ধর্ম্ম বলিয়াছেন এবং ইহলোকে ভবিষ্যৎ-
 কালে যে সকল উৎপত্তি যেভাবে হইবে, তাহাও তিনি বলিয়াছেন ॥৫২॥

সেই শ্বেতদ্বীপে কর্ণাদিপক্ষেদ্রিয়ের কার্য্যশূন্য, শ্বেতবর্ণ যে সকল পুরুষ আছেন,
 তাঁহারা সকলেই জ্ঞানী, নারায়ণের ভক্ত এবং তাঁহারা সর্বদাই নারায়ণদেবের
 অর্চনা করেন, আর নারায়ণদেবও সেই পুরুষগণের সহিত আমোদ করিয়া
 থাকেন ॥৫৩॥

প্রিয়ভক্তো হি ভগবান্ পরমাত্মা স্বিজপ্রিয়ঃ ।
 রমতে সৌহর্দ্যমানে হি সদা ভাগবতপ্রিয়ঃ ॥৫৪॥
 বিশ্বভূক্ সর্বগো দেবো মাধবো ভক্তবৎসলঃ ।
 স কৰ্ত্তা কারণৈকৈব কার্য্যকাতিবলদ্ব্যতিঃ ।
 হেতুশ্চাক্ষাৰ্বিধানঞ্চ তদ্বৈকৈব মহায়শাঃ ॥৫৫॥
 তপসা যোজ্য সৌজ্ঞানং শ্বেতদ্বীপাৎ পরং হি যৎ ।
 তেজ ইত্যভিবিখ্যাতং স্বয়ং ভাসাবভাসিতম্ ॥৫৬॥
 শাস্তিঃ সা ত্রিষু লোকেষু বিহিতা ভাবিতাশ্চনা ।
 এতয়া শুভয়া বুদ্ধা নৈষ্ঠিকং ব্রতমাশ্রিতঃ ॥৫৭॥
 ন তত্র সূর্যাস্তপতি ন সৌম্যোহভিবিরাজতে ।
 ন বায়ুর্বাতি দেবেশে তপশ্চরতি দুশ্চরম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয়ৈতি । প্রিয়া ভক্তা বস্ত সঃ । ভাগবতানাং ভগবদভক্তানাং প্রিয়ঃ ॥৫৪॥

বিশ্বেতি । কৰ্ত্তাদিত্রিতয়রূপো ব্রহ্মরূপশ্চাৎ, “সৰ্বং খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ হেতুর্নিমিত্তম্, আত্মাবিধানমাদেশকৰ্ত্তা । যট্ পাদঃ স্লোকঃ ॥৫৫॥

তপসেতি । স নারায়ণঃ আত্মানং তপসা যোজ্য যোজয়িত্বা স্বয়মাত্মনো ভাসা তেজসা অবভাসিতঃ তেজশ্চিৎ ইত্যভিবিখ্যাতং শ্বেতদ্বীপাৎ পরম্ বদন্তি তৎস্বরূপেণ স্থিত ইতি শেষঃ ॥৫৬॥

শাস্তিরিতি । ভাবিতাশ্চনা তপঃশোধিতচিত্তেন । এতয়া শাস্তিবিধানবিষয়য়া, নৈষ্ঠিকং চিরদ্বারি ব্রহ্মচর্য্যরূপম্ ॥৫৭॥

সেই ভগবান্ পরমাত্মা, ভক্ত ও ব্রাহ্মণের প্রিয় এবং ভক্তপ্রিয় সেই ভগবান্, ভক্তগণকর্ত্তৃক পূজিত হইতে থাকিয়া আনন্দ অমৃতব করেন ॥৫৪॥

সাতিশয় শক্তি ও শোভাসম্পন্ন এবং ভক্তবৎসল সেই নারায়ণদেব সর্বভোজী, সর্বব্রহ্মগামী এবং কার্য্য, কারণ ও কৰ্ত্তা আর তিনি নিমিত্তকারণ, আদেশকারী, স্বার্থ বস্ত ও মহায়শা ॥৫৫॥

নারায়ণ আপনাকে তপস্তার সত্তিত সংযুক্ত করিয়া, নিজের তেজে প্রকাশিত ‘তেজ’ নামে বিখ্যাত শ্বেতদ্বীপের উপরেও যাহা রহিয়াছে, সেইরূপে তিনি সেখানে রহিয়াছেন ॥৫৬॥

তপঃশোধিতচিত্ত নারায়ণ ত্রিভুবনে সেই শাস্তিবিধান করিয়াছেন এবং এই শুভবুদ্ধিবশতঃই তিনি নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী হইয়াছেন ॥৫৭॥

বেদীমন্ডনলোংসেধাং ভূমাবাস্থায় বিশ্বকৃৎ ।
 একপাদস্থিতো দেব উর্দ্ধবাহুরুদণ্ডমুখঃ ।
 সাজ্জানাবর্তয়ন্ বেদাংস্তপস্তপে স্তদ্ব্যচরম্ ॥৫৯॥
 যদব্রজা ঋষয়শ্চৈব স্বয়ং পশুপতিশ্চ যৎ ।
 শেমাশ্চ বিবুধশ্চৈষ্ঠা দৈত্যদানবরাক্ষসঃ ॥৬০॥
 নাগাঃ স্তপর্ণা গন্ধর্বাঃ সিদ্ধা রাজর্ষয়শ্চ য়ে ।
 হব্যং কব্যঞ্চ সততং বিধিযুক্তং প্রযুঞ্জতে ॥৬১॥
 কৃৎস্নং তু তস্মৈ দেবস্মৈ চরণাবুপতিষ্ঠতে ।
 যাঃ ক্রিয়াঃ সম্প্রযুক্তাশ্চ একাস্তগতবুদ্ধিভিঃ ॥৬২॥
 তাঃ সর্বাঃ শিরসা দেবঃ প্রতিগৃহ্ণাতি বৈ স্বয়ম্ ।
 ন তস্মাত্ত্যঃ প্রিয়তরঃ প্রতিবুদ্ধৈর্মহাত্মভিঃ ॥৬৩॥
 বিদ্যাতে ত্রিষু লোকেষু ততোহৈশ্বর্যকাস্তিক্রমতঃ ।
 ইহ চৈবাগতস্তেন বিশ্বকৃৎ পরমাজ্ঞনা ॥৬৪॥ (কূলকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । দেবেশে নারায়ণে হৃৎচরং তপশ্চরতি সতি ॥৫৮॥
 বেদীমিতি । অষ্টনলোংসেধাং অষ্টাঙ্গলোচ্চায় । আবর্তয়ন্ উচ্চায়য়ন্ বটপাদঃ স্ৰোতঃ ॥৫৯॥
 বদতি । পশুপতির্মহাদেবঃ । স্তপর্ণাঃ পক্ষিণঃ প্রযুঞ্জতে দদতি । উপতিষ্ঠতে প্রাপ্নোতি ।
 সম্প্রযুক্তাঃ সম্পাদিতাঃ একাস্তগতবুদ্ধিভিরেকাগ্রচিত্তৈর্জনৈঃ । প্রতিবুদ্ধৈর্জ্ঞানিভিঃ । ইয়মার্বা
 পঞ্চমার্থে তৃতীয়া । ঐকান্তিকম্ একাগ্রচিত্তত্বম্ ॥৬০—৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

চক্রাঙ্কিতপাদৌ ॥৩৬—৫২॥ অষ্টনলোংসেধামিত্যত্র নলবৎপর্ববৃক্কাঙ্গলশব্দেনাঙ্গলং গ্রাহম্ ;
 তলেতি পাঠেইপি হস্তস্ত তলঃ স্কুলোচ্চায়মেব ভবতি ॥৬০—৬৩॥ একাস্তগতবুদ্ধিভিরব্যভিচারিত

দেবদেব নারায়ণ যে স্থানে হৃৎকর তপস্বী করিতেছেন, সেস্থানে সূর্য্য তাপ দেন
 না, চন্দ্র প্রকাশ পান না, বায়ুও বহিত হন না ॥৫৮॥

জগৎসৃষ্টিকারী নারায়ণদেব ভূমিতে আট আঙ্গুল উচ্চ একটা বেদী স্থাপন
 করিয়া তাহার উপরে একচরণে দাঁড়াইয়া, উর্দ্ধবাহু ও উত্তরমুখ হইয়া, অঙ্গের
 সহিত সমস্তবেদ আবৃত্তি করিতে থাকিয়া, অতিহৃৎকর তপস্বী করিতেছেন ॥৫৯॥

ব্রহ্মা, ঋষিগণ, স্বয়ং মহাদেব, অবশিষ্ট দেবশ্রেষ্ঠগণ, দৈত্যগণ, দানবগণ,
 রাক্ষসগণ, স্তপর্ণগণ, পক্ষিগণ, গন্ধর্বগণ, সিদ্ধগণ ও রাজর্ষিগণ সর্বদা যথাবিধানে যে
 যে হব্য ও কব্য দান করেন, সে সমস্তই সেই নারায়ণদেবের চরণে উপস্থিত হয়

এবং মে ভগবান্ দেবঃ স্বয়মাখ্যাতবান্ হরিঃ ।

আসিষ্টে তৎপরো ভূষা যুবাভ্যাং সহ নিত্যশঃ ॥৬৮॥

নরনারায়ণাবুচুঃ ।

ধন্তোহস্তমুগ্ধীতোহসি যতে দৃষ্টঃ স্বয়ং প্রভুঃ ।

ন হি তং দৃষ্টবান্ কশ্চিৎ পদ্মযোনিরপি স্বয়ম্ ॥৬৯॥

অব্যক্তযোনির্ভগবান্ দুর্দর্শঃ পুরুষোত্তমঃ ।

নারদৈর্ভক্তি নৌ সত্যং বচনং সমুদাহৃতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । আসিষ্টে হাতাগি, তৎপরতদগতচিত্তঃ ॥৬৮॥

ধন্ত ইতি । তে স্বা পদ্মযোনির্ভক্তিপি ॥৬৯॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তত প্রদানতাপি যোনিঃ কারণম্ । প্রদানতোৎপত্তিঃ পূর্বমপ্যুক্তা ।
নৌ আবধোঃ ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিতিঃ ॥৬৮—৬৯॥ ধন্তোহসীত্যধায়ে ভূতগণকাক্ষকঃ শরীরঃ সমনস্কং যেন সৃষ্টঃ যো বিভা-
সহায়ে বিষ্টকলভ্যন্তঃ স্বর্ধাধারেণ বিশস্তীভূতঃ, তজ্জায়মর্থঃ—আদিত্যঃ ওলাকঃস্বে নারায়ণে
সমাগ্দ্ভদ্রদৃষ্টিঃ পুরুষতদেকাগ্রতয়া বদা শরীরঃ সর্লীক্সনা। পিস্ময়তি তদা দম্বসর্বাঙ্গো ভবতি তত
আদিত্যপুরুষাকারঃ মনঃ ক্রমেণ পুরুষাকৃতিং পরিত্যজ্য অণুঃ স্মিতমাত্রাকারো নখস্রমাত্রাকারো

এবং একাগ্রচিত্ত লোকেরা যে সকল কার্য্য করেন, সেই নারায়ণদেব নিজে সেই
সমস্তকার্য্য মস্তকে ধারণ করিয়া থাকেন । মহাত্মা জ্ঞানিগণ ভিন্ন জিভুবনে তাঁহার
প্রিয়তর অন্তলোক নাই । সেই জ্ঞানই মামুষ্য তাঁহার একান্ত ভক্ত হয় । সেই পর-
মাত্মা বিদায় দিলে আমি এখানে আসিয়াছি ॥৬০—৬৪॥

ভগবান্ নারায়ণ স্বয়ং আমার নিকট এইরূপ বলিয়াছেন ; আমি তদগত-
চিত্ত হইয়া, আপনাদের সহিত সর্বদা এখানে থাকিব ॥৬৫॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘নারদ । তুমি যখন সেই স্বয়ং প্রভু নারায়ণকে
দেখিয়াছ, তখন তুমি ধন্ত ও অমুগ্ধীত হইয়াছ । কারণ, অস্ত্র কোন লোক, এমন
কি স্বয়ং ব্রহ্মাও তাঁহাকে দেখিতে পান নাই ॥৬৬॥

নারদ । প্রকৃতিরও কারণ সেই ভগবান্ পুরুষোত্তমকে দর্শন করা দুষ্কর ;
উল্লিখিত আমাদের এই বাক্য নিশ্চয়ই সত্য ॥৬৭॥

(৬৫) অতঃ স্ৰোতাং পবন...‘ত্রিচত্রিংশত্যাধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বজ বর্জ, ...‘ত্রিচত্রিংশত্যাধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

নাস্ত ভক্তাং প্রিয়তরো লোকে কশ্চন বিদ্বতে ।
 ততঃ স্বয়ং দর্শিতবান্ স্বমাক্মানং বিজোক্তম ! ॥৬৮॥
 তপো হি তপ্যতস্তস্য যৎ স্থানং পরমাক্মনঃ ।
 ন তৎ সংপ্রাপ্নতে কশ্চিদৃতে হ্যবাং বিজোক্তম ! ॥৬৯॥
 যা হি সূর্য্যসহস্রশ্চ সমস্তশ্চ ভবেদুচ্ছ্রুতিঃ ।
 স্থানশ্চ সা ভবেত্তশ্চ স্বয়ং তেন বিরাজতা ॥৭০॥
 তস্মাচ্ছ্রুতিষ্ঠতে বিপ্র ! দেবাদ্বিষ্মভুবঃ পতেঃ ।
 কমা কমাবতাং শ্রেষ্ঠ ! যয়া ভূমিস্ত যুজ্যতে ॥৭১॥
 তস্মাচ্ছ্রুতিষ্ঠতে দেবাং সর্বভূতহিতাদ্রসঃ ।
 আপো হি তেন যুজ্যন্তে দ্রবহ্ম প্রাপ্নবন্তি চ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ততো ভক্তাদেব, দর্শিতবান্ সমিতি শেবঃ ॥৬৮॥
 ভগ ইতি । স্থানমবস্থানদেশঃ । ঋতে বিনা ॥৬৯॥
 যেতি । সমস্তশ্চ সম্মিলিতশ্চ । তেন পরমাক্মনা চেতুনা ॥৭০॥
 তস্মাদিতি । উত্তিষ্ঠতে উৎপত্ততে । কমা সচ্ছিত্তা ॥৭১॥
 তস্মাদিতি । আপো জলম্ । দ্রবহ্ম তরলম্ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

বা তবেৎ এবং সূর্য্যকৃতঃ মনঃ অকরার্থে বিরাজি অনিরুদ্ধাখ্যেহহকারে ত্রৈবংশতস্তদপ্যনিরুদ্ধা
 কারতাং পরিত্যজ্যোকারার্থে সূর্য্যজনি প্রত্য্য্যাক্ষ্যে মনসি ভদ্রপি মকারার্থে অন্তর্য্যামিসম্বৰ্ণনাখ্যে
 জীবে শুদ্ধসম্পদার্থে প্রবিশতি তমপি পরিত্যজ্য চতুর্বেহর্কমাত্রার্থে শুদ্ধে ব্রহ্মণি বাহুদেবাখ্যে

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! জগতে ভক্ত অপেক্ষা কোন লোকই উহার প্রিয়তর নাই । সেই
 ভক্তই স্বয়ং সেই ভগবান্, আপন রূপটী তোমাকে দেখাইয়াছেন ॥৬৮॥

ব্রাহ্মণপ্রধান ! সেই পরমাক্সা যে স্থানে তপস্তা করিতেছেন, আমরা ছুইজন
 ব্যতীত, অস্ত্র কোন লোকই সেস্থান লাভ করিতে পারে না ॥৬৯॥

সগ্ধ সূর্য্য সম্মিলিত হইলে যেরূপ আলোক হয়, তিনি স্বয়ং প্রকাশিত হইতে
 থাকায় সে স্থানেরও সেইরূপই আলোক হইয়া থাকে ॥৭০॥

ব্রাহ্মণ ! কমাযুক্তশ্রেষ্ঠ ! সেই জগৎপতি নারায়ণ হইতে, কমা উৎপন্ন হয় ;
 যে কমা পৃথিবীতে আছে ॥৭১॥

সর্বভূতহিতৈবী সেই নারায়ণ হইতে রস উৎপিত হয় ; জল সেই রসযুক্ত হয়
 এবং তরলম্ লাভ করে ॥৭২॥

তস্মাদেব সমুদ্ভূতং তোজোরূপগুণাত্মকম্ ।
 যেন সংযুক্ত্যতে সূর্য্যস্ততো লোকে বিরাজতে ॥৭৩॥
 তস্মাদেবাং সমুদ্ভূতঃ স্পর্শস্ত পুরুষোত্তমাং ।
 যেন স্য যুক্ত্যতে বায়ুস্ততো লোকান্ বিবাত্যসৌ ॥৭৪॥
 তস্মাচ্ছোতিষ্ঠতে শব্দঃ সর্বলোকেশ্বরাং প্রভোঃ ।
 আকাশং যুক্ত্যতে যেন ততস্তিষ্ঠত্যসংবৃতম্ ॥৭৫॥
 তস্মাচ্ছোতিষ্ঠতে দেবাং সর্বভূতগতং মনঃ ।
 চন্দ্রমা যেন সংযুক্তঃ প্রকাশগুণধারণঃ ॥৭৬॥
 সদ্ভূতোৎপাদকং নাম তৎস্থানং বেদসংজ্ঞিতম্ ।
 বিদ্যাসহায়ো যত্রাস্তে ভগবান্ হব্যকব্যভূক্ ॥৭৭॥
 যে হি নিষ্কলুষা লোকে পুণ্যপাপবিবার্জিতাঃ ।
 তেষাং বৈ ক্ষেমমধ্বানং গচ্ছতাং দ্বিজসত্তম ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রূপগুণ আত্মনি স্বরূপে যন্ত তৎ । যেন তেজসা । বিরাজতে সূর্য্যঃ ॥৭৩॥

তস্মাদিতি । বিবাতি গমনেন স্পৃশতি, অসৌ বায়ুঃ ॥৭৪॥

তস্মাদিতি । অসংবৃতম্ অনাবৃতম্, তিষ্ঠতি আকাশম্ ॥৭৫॥

তস্মাদিতি । সর্বভূতগতং সকলপ্রাণিস্থিতম্ । প্রকাশগুণং ধারণতীতি সঃ ॥৭৬॥

সদিতি । সদ্ভূতোৎপাদকং বিজ্ঞমানকিত্যাদিজনকম্ ॥৭৭॥

য ইতি । নিষ্কলুষা রাগদ্বेषাদিশূভাঃ । তেষাং পূর্ব্বোক্তস্থানং ভবতীতি শেবঃ ॥৭৮॥

রূপযুক্ত তেজ সেই নারায়ণ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে ; যে তেজের সহিত সূর্য্য সংযুক্ত হন এবং সেই জগুই জগতে প্রকাশিত হইয়া থাকেন ॥৭৩॥

সেই পুরুষোত্তম হইতে স্পর্শ জন্মিয়াছে ; বায়ু যে স্পর্শের সহিত মিলিত হন এবং সেই জগুই তিনি সমস্ত লোককে স্পর্শ করেন ॥৭৪॥

সর্বলোকাধিপতি ও প্রভাবশালী সেই নারায়ণ হইতে শব্দ উদ্ভিত হয় ; যে শব্দের সহিত আকাশ মিলিত হয় এবং সেই জগুই আকাশ অনাবৃত অবস্থায় থাকে ॥৭৫॥

সমস্ত প্রাণিস্থিত মন সেই নারায়ণদেব হইতে উৎপন্ন হয় ; চন্দ্র যে মনোযুক্ত হইয়া প্রকাশগুণ ধারণ করেন ॥৭৬॥

হব্যকব্যভোজী ভগবান্ নারায়ণ বিজ্ঞান অবলম্বন করিয়া, যে স্থানে অবস্থান করেন ; সেই স্থানের নাম ভূতোৎপাদক ও বেদ ॥৭৭॥

সর্বলোকে তমোহস্তা আদিত্যো দ্বারমুচ্যতে ।
 আদিত্যদগ্ধসর্বাঙ্গা অদৃশ্যাঃ কেনচিৎ কচিৎ ॥৭৯॥
 পরমানুভূতা ভূত্বা তু তং দেবং প্রবিশন্ত্যত ।
 তস্মাদপি চ নির্যুক্তা অনিরুদ্ধতনৌ স্থিতাঃ ॥৮০॥
 মনোভূতান্ততো ভূত্বা প্রদ্বান্নং প্রবিশন্ত্যত ।
 প্রদ্বান্নাচ্চাপি নির্যুক্তা জীবং সঙ্কর্ষণং ততঃ ॥৮১॥
 বিশস্তি বিপ্রপ্রবরাঃ সাংখ্যা ভাগবতৈঃ সহ ।
 ততঃশ্রেণ্যহীনাস্তে পরমাত্মানমঙ্গসা ॥৮২॥
 প্রবিশন্তি বিজ্ঞেষ্ঠাঃ ক্ষেত্রজং নিগুণাত্মকম্ ।
 সর্বাভাসং বাসুদেবং ক্ষেত্রজং বিদ্ধি তত্ত্বতঃ ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

গমৌতি । দ্বারং তৎস্থানগমনমার্গঃ । তথাচোক্তং প্রাক্ “দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সৃষ্টি-
 মণ্ডলভেদ্বিনৌ । পবিত্রাভ্যাংযুক্তস্ত রণেচাভিমুখৌ ইতঃ” ॥৭৯॥

পরমেতি । পরমানুভূতা অভীষহস্বরূপাঃ । অনিরুদ্ধতনৌ প্রাপ্তক্বে মনোরূপে । প্রথমপাদে
 অকরাধিক্যমর্থম্ ॥৮০॥

মন ইতি । প্রদ্বান্নং বুদ্ধিরূপম্ । সঙ্কর্ষণং তদাত্মকং জীবম্ ॥৮১॥

বিশস্তীতি । ভাগবতৈর্ভগবত্কেতুঃ, অঙ্গসা ক্রতম্ ॥৮২॥

প্রোতি । ক্ষেত্রজমুক্তং পরমাত্মানম্ । ক্ষেত্রজং জীবম্, “তত্ত্বমসি” ইতি ক্রতেঃ, জীবাত্মনঃ
 ব্রহ্মৈত্যর্থঃ, বিদ্ধি জানীহি ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ট । ঐহারা রাগদেবাদিশৃঙ্খ এবং পুণ্যপাপবর্জিত ; সেই মহাত্মারা
 মঙ্গলময় পথে গমন করিয়া সেই স্থান লাভ করেন ॥৭৮॥

সমস্ত জগতের অঙ্ককারনাশক সূর্য্যকে, সেইস্থানে গমনের দ্বার বলা হয় ।
 সূর্য্য তাঁহাদের সমস্ত অঙ্গ দক্ষ করায় কেহ কখনও তাঁহাদিগকে দেখিতে পায়
 না ॥৭৯॥

তাঁহারা পরমানুর স্থায় অত্যন্ত সূক্ষ্ম হইয়া, সেই নারায়ণদেবে প্রবেশ করেন
 এবং তথা হইতে নির্গত হইয়া, মনোময় অনিরুদ্ধদেহে বাইয়া অবস্থান করেন ॥৮০॥

তাহার পর তাঁহারা মন হইয়া বুদ্ধিরূপ প্রদ্বান্নে প্রবেশ করেন এবং সেই প্রদ্বান্ন
 হইতে নির্গত হইয়া, সঙ্কর্ষণরূপ জীবে প্রবিষ্ট হন ॥৮১॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণশ্চেষ্টগণ, সাংখ্যজ্ঞানিগণ ও ভগবদ্বক্তৃগণ ত্রিগুণাতীত
 হইয়া সর্বদাই পরমাত্মাতে প্রবেশ করেন ২৮॥

সমাহিতমনস্কাশ্চ নিয়তাঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ ।

একান্তভাবোপগতা বাসুদেবং বিশাস্তি তে ॥৮৪॥

আবাসপি চ ধৰ্ম্যস্ত গৃহে জাতৌ দ্বিজোত্তম ! ।

রম্যাং বিশালামাশ্রিত্য তপ উগ্রং সমাস্থিতৌ ॥৮৫॥

মে তু তস্মৈব দেবস্ত প্রাচুর্ভাবাঃ সুরপ্রিয়াঃ ।

ভবিষ্যন্তি ত্রিলোকস্বাস্তেবাং স্বস্তীত্যাখৌ দ্বিজ ! ॥৮৬॥

বিধিনা শ্বেন যুক্তাভ্যাং যথাপূৰ্ব্বং দ্বিজোত্তম ! ।

আস্থিতাভ্যাং সৰ্বকৃচ্ছং ব্রতং সমাগনুত্তম ॥৮৭॥

আবাত্যামপি দৃষ্ট্বাং খেতদ্বীপে তপোধন ! ।

সমাগতো ভগবতা সঙ্কল্পং কৃতবাংস্তথা ।

সৰ্বং হি নৌ সংবিদিতং ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমাহিতানি বাসুদেবরূপে ব্রহ্মণি স্থাপিতানি মনাসি বৈশ্বে, নিয়তা অপোল-
নাসাদিনিয়মবস্তাঃ । একান্তভাবোপগতাঃ পরমভক্তাঃ প্রাপ্তাঃ ॥৮৪॥

আবাসিতি । বিশালামিমাং বদরীং বদরিকাশ্রম ॥৮৫॥

ব ইতি । তস্ত নারায়ণস্ত, তেষাং তেভ্যঃ, স্তি ত্রিলোকমঙ্গলম্ ভবিষ্যতি ॥৮৬॥

বিধিনেতি । শ্বেন স্বকীয়েন তপসিসম্বন্ধিনা, যুক্তাভ্যামাবাত্যাম্ সৰ্বকৃচ্ছং তপঃসম্বন্ধি-
সৰ্বপ্রকারং কষ্টম্, আস্থিতাভ্যামাশ্রিতাভ্যাম্, অনুত্তমং সর্বোত্তমম্, ব্রতং সম্যক্ তদর্থমেবাহীকৃত
ইতি শেষঃ ॥৮৭॥

ক্রমে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠেরা সকলের আশ্রয় ও নিৰ্গুণপরমাত্মা বাসুদেবে প্রবেশ
করেন ; বস্তুতঃ তাঁহাকেই তুমি ক্ষেত্রজ অর্থাৎ পরমাত্মা বলিয়া অবগত হও ॥৮৩॥

সমাহিতচিত্ত, নিয়মশালী, জিতেন্দ্রিয় ও পরমভক্ত সেই সকল লোক, বাসু-
দেবে প্রবেশ করেন ॥৮৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমরাও ধর্মের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া, এই মনোহর বদরিকাশ্রমে
 থাকিয়া, (তাঁহাতে প্রবেশ করিবার জন্তই) এই ভীষণ তপস্যা করিতেছি ॥৮৫॥

ব্রাহ্মণ ! দেবপ্রিয় সেই নারায়ণদেবেন্নই যে সকল প্রাচুর্ভাব ত্রিভুবনে হইবে,
সেই সকল প্রাচুর্ভাব হইতেই ত্রিভুবনের মঙ্গল হইবে ॥৮৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমরা হইজন পূর্ববৎ তপস্যার নিয়মযুক্ত হইয়া, সর্বপ্রকার
কষ্ট অনুভব করিতে থাকিয়া, সেই পরমাত্মাতে প্রবেশ করিবার জন্তই সমীচীনভাবে
এই সর্বোত্তম ব্রতের অনুষ্ঠান করিতেছি ॥৮৭॥

যদ্বিষ্মতি বৃত্তং বা বর্ততে বা শুভাশুভম্ ।

সর্বং স তে কথিতবান্ দেবদেবো মহামুনে । ৮৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এতৎশ্রদ্ধা তমোৰ্বাক্যং তপশ্চ্যুগ্রে চ বর্ততোঃ ।

নারদঃ প্রাক্কলিত্বৃদ্ধা নারায়ণপরায়ণঃ ৯০॥

জজ্ঞাপ বিধিবশ্মত্বে নারায়ণগতান্ বহুন্ ।

দিব্যং বর্ষসহস্রং হি নরনারায়ণাশ্রমে ৯১॥

অবসং স মহাতেজা নারদো ভগবানৃষিঃ ।

তমেবাভ্যর্চয়ন্ দেবং নরনারায়ণৌ চ তৌ ৯২॥ (বিশেষকম)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ৯০॥

ভারতকৌমুদী

আবাত্যামিতি । সমাগতঃ সন্নিহিতঃ, তথা সঙ্কল্পং ভগবতা সহ স্নেহনাভিপ্রায়স নৌ
আবাত্যাম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ৮৮॥

যদিতি । বৃত্তং ভূতম্ । স শ্বেতদ্বীপঃ ৮৯॥

এতদ্বিতি । বর্ততোঃ স্তম্ভমানয়োঃ নারায়ণগতান্ নারায়ণসম্বন্ধিনঃ । তং দেবং শ্বেতদ্বীপ-
বাসিনং প্রকৃতিভূতং নারায়ণম্ ৯০—৯২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতটীচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ৯০॥

ভারতভাবদীপঃ

মহাকাশকরে ঘটাকাশবৎ প্রবিশেদিতি ৮৬—৯১॥ বিশালাং বদরীম্ ৯২—৮০॥ ভগবদ্ব্যবস্থা-
রাগাঃ স্বভীত্যাশিষা ভংগাশনীয়াস্ত বিখ্যস্ত কল্যাণং চিন্তিতং ভবতি ৮১—৯২॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ৯০॥

তপোধন । তুমি শ্বেতদ্বীপে যাইয়া ভগবানের সহিত মিলিত হইয়াছ এবং
সেইরূপ সঙ্কল্পই করিয়াছ, ইহা আমরাও জানিয়াছি । কারণ, স্থাবরজঙ্গমাশ্রক
ত্রিভুবনের সমস্তই আমাদের জানা আছে ৮৮॥

মহর্ষি । যে সকল মঙ্গল বা অমঙ্গল হইবে বা হইয়াছে কিংবা হইতেছে, সেই
সমস্তই তোমার নিকট সেই দেবদেব বলিয়াছেন ৮৯॥

* ‘...চতুঃপদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘...চতুঃপদধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কস্তচিব্ধ কালস্ত নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।

দৈবং কৃষ্ণা যথাশ্রায়ং পিতৃ্যক্রে ততঃ পরম্ ॥১॥

ততস্তং বচনং প্রাহ জ্যেষ্ঠো ধর্ম্মাঙ্কজঃ প্রভুঃ ।

ক ইজ্যতে দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! দৈবে পিতৃ্যে চ কল্পিতে ॥২॥

তুয়া মতিমতাং শ্রেষ্ঠ ! তন্মে শংস যথাগমম্ ।

কিম্নেতং ত্রিস্নতে কর্ম্ম ফলং বাস্ত কিস্মিষ্যতে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কস্তচিদিতি । কস্তচিৎ কালস্ত অতিক্রমে সতীতি শেবঃ । পরমেষ্ঠীজো ব্রহ্মপুত্রঃ ॥১॥

তত ইতি । জ্যেষ্ঠো নরঃ । ইজ্যতে পূজ্যতে কল্পিতে বিহিতে কর্ম্মণি । শংস ক্রহি, যথাগমং যথাশাস্ত্রম্ ॥২—৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবতাং কাং বজ্রতেত্যাদিপ্রশ্নজাতস্তোত্তরমুক্তং, বিধিনা কেন জুহুয়াদৈবং পিতৃ্যং তপৈব

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষণ তপস্তায় প্রবৃত্ত সেই নর ও নারায়ণের এই সকল কথা শুনিয়া, নারদ কৃতাজ্জলি ও নারায়ণপর ম্লশ হইয়া যথাবিধানে নারায়ণের বহু-
তর মন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন এবং সেই মহাতেজা ও খেতদ্বীপবাসী প্রকৃতিভূত
নারায়ণদেবের এবং তদ্রত্য নর ও নারায়ণের অর্চনা করিতে থাকিয়া, সেই বদরি-
কাজ্রমে দেবপরিমাণে সহস্রবৎসর বাস করিলেন ॥১০—১২॥

—:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, ব্রহ্মার পুত্র
নারদ, যথানিয়মে দৈবকার্য্য করিয়া তৎপরে পিতৃকার্য্য করিলেন ॥১॥

তদনন্তর প্রভাবশালী সূর্যের জ্যেষ্ঠপুত্র নর, নারদকে এই কথা বলিলেন—
‘জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণপ্রধান নারদ ! তুমি বিহিত এই দৈব ও পৈতৃ্যকার্য্যে কাহার
পূজা করিতেছ ; তুমি শাস্ত্রানুসারে তাহা আমার নিকট বল, তুমি এটা কি কার্য্য
করিতেছ, ইহার কিরূপ ফলই বা ইচ্ছা কর’ ॥২—৩॥

নারদ উবাচ ।

ঋয়েতং কথিতং পূৰ্ব্বং দৈবং কৰ্ত্তব্যমিত্যপি ।
 দৈবতঞ্চ পরো যজ্ঞঃ পরমাত্মা সনাতনঃ ॥৪॥
 ততস্তদ্ব্যবিতো নিত্যং যজে বৈকুণ্ঠমব্যয়ম্ ।
 তস্মাচ্চ প্রসূতঃ পূৰ্ব্বং ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ॥৫॥
 মম বৈ পিতরং শ্রীতঃ পরমেষ্ঠ্যপ্যজীজনৎ ।
 অহং সঙ্কল্পজন্তুশ্চ পুত্রঃ প্রথমকল্পিতঃ ॥৬॥
 যজাগি বৈ পিতৃন্ সাধো ! নারায়ণবিধৌ কৃতে ।
 এবং স এব ভগবান্ পিতা মাতা পিতামহঃ ॥৭॥
 ইজ্যতে পিতৃযজ্ঞেষু তথা নিত্যং জগৎপতিঃ ।
 শ্রুতিশ্চাপ্যপরা দেবী পুত্রান্ হি পিতরোহমজন্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋয়েতি । দৈবতং দেবতা, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, পরমাত্মা নারায়ণঃ ॥৪॥

তত ইতি । তেন পরমাত্মনা, ভাবিতঃ প্রণোদিতঃ । প্রসূতো নির্গতঃ ॥৫॥

মমেতি । পিতরং ব্রহ্মাণম্, পরমে পদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী নারায়ণঃ । প্রথমে পুত্রপর্যায়ৈ
 কল্পিতঃ ॥৬॥

যজামীতি । নারায়ণস্ত তৎসম্ভোষত্ব বিধৌ, পিতা সঙ্কল্পজনকত্বাৎ, মাতা প্রলয়কাণে উদয়ে
 ধারণাৎ, পিতামহঃ পিতৃব্রহ্মণোহপি পিতৃত্বাৎ ॥৭॥

ইজ্যত ইতি পূজ্যতে, পিতৃযজ্ঞেষু শ্রীক্ষেপ্ত, জগৎপতির্নারায়ণঃ । দেবী দেববৎপ্রাতঃশালিনী

ভারতভাবদীপঃ

চেতাভোত্তরমাহ—কতচিৎপ্ৰণোদিতা দিনা ॥১—৫॥ মম পিতরং প্রজাপতিং ব্রহ্মা পরমেষ্ঠীতি
 সৰ্বকঃ । নারদো দক্ষশাপাৎ প্রজাপতে: সকাশাৎ পুনর্জন্ম প্রাপেতি হরিবংশেহতি । তত

নারদ বলিলেন—‘আপনিই পূৰ্বে ইহা বলিয়াছেন যে, দৈবকার্য্য করিতে
 হইবে এবং সনাতন পরমাত্মাই পরম দেবতা ও পরম যজ্ঞ ॥৪॥

তৎপরে আমি তাঁহারই প্রেরণায় সৰ্বদা অবিনশ্বর নারায়ণের পূজা করি ;
 লোকপিতামহ ব্রহ্মা পূৰ্বে তাহা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন ॥৫॥

ভগবান্ নারায়ণ সন্তুষ্ট হইয়া, আমার পিতা ব্রহ্মাকে উৎপাদন করিয়াছিলেন ;
 আমি আবার সেই ব্রহ্মার প্রথম পুত্রপর্যায়ভূক্ত মানসপুত্র ॥৬॥

সাধু ! আমি সেই নারায়ণের সম্ভোষবিধানের জন্ত, পিতৃলোকের পূজা করি ;
 কারণ, সেই ভগবান্ নারায়ণই জগতের পিতা, মাতা ও পিতামহ ॥৭॥

বেদশ্রুতিঃ প্রাক্ষী চ পুনরধ্যাপিতা স্মৃতেঃ ।

ততস্তে মন্ত্রদাঃ পুত্রাঃ পিতৃষ্মুপগেদিরে ॥৯॥

নূনং স্মরৈস্তৃষ্মিতং যুবয়োৰ্ভাবিতান্ননোঃ ।

পুত্রাশ্চ পিতরশ্চৈব পরম্পরমপূজয়ন্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ঈদৃশী অপরা শ্রুতিশ্চ স্মৃতি শেপঃ । কাসানিত্যাহ পুত্রানিতি । পিতরো দেবাঃ পুত্রান্ অগ্নি-
ষাতাদীন্ অযজন্ প্রাকেনোতর্পয়ন্ ॥৮॥

উক্তমর্থঃ সমর্থমিত্যাহ বেদেতি । অত্রৈদম্ উপাখ্যানং জ্ঞেয়ম্ । পূর্কঃ কিল দেবাঃ পিতৃন্
অগ্নিষাতাদীন্ অজনাযন্, বেদানধ্যাপয়ন্ । ততস্তে দেবা অস্মরৈঃ সাক্ষিঃ বোদ্ধুমগচ্ছন্, দীর্ঘ-
কালঞ্চ তৎযুক্তমভবৎ তদা চ তৈর্কেদা বিস্মৃতাঃ, যুগ্মাং পরঞ্চ তে পুনরাগতা পুত্রৈভ্য এবাগ্নি-
ষাতাদিভ্যো বেদানপঠন্ তেবাঞ্চ পিতৃষ্মকল্পয়মিতি । এবঞ্চ যুগ্মেন দীর্ঘকালান্তিক্রমাৎ প্রনষ্টা
বিস্মৃতা বেদশ্রুতিঃ পুনরপি স্মৃতৈরগ্নিষাতাদিভিঃ অধ্যাপিতা ততস্তে পুত্রা অগ্নিষাতাদয়ঃ দেবেষু
মন্ত্রদাঃ সন্তঃ দেবানাং পিতৃষ্মুপগেদিরে প্রাপ্তাঃ ৷২৥

নূনমিতি । নূনং নিশ্চিতমেব অপরৈঃ স্মরৈঃ ভাবিতান্ননোঃ শিক্ষিতবুদ্ধ্যোঃ স্মরণের-
নারায়ণয়োশ্চ তদুপাখ্যানং বিদিতম্ । অতএব পুত্রাশ্চ পিতরশ্চ পরম্পরমপূজয়ন্ । অতএব
মধ্যাপি দেবেন সত্য অগ্নিষাতাদয়ঃ পিতরঃ পূজাস্ত ইতি ভাবঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

একপঃ ॥৬॥ নারায়ণবিধৌ তাত্ত্বিকে পূজাদৌ ॥৭॥ শ্রুতিশ্চেতি । অগ্নিষাতাদীন্ পুত্রান্ পিতরৌ
দেবা অধ্যাপ্যাস্মরৈঃ সহ যুগ্মার্থঃ গতান্ততশ্চিরোবিতানাঃ তেবাঃ শ্রুতিঃ প্রনষ্টা প্রতিভাতি

সকলেই শ্রীক্ষে সর্বদা জগৎপতি নারায়ণের পূজা করে । কারণ, প্রভাব-
যুক্ত। এইরূপ আর একটি শ্রুতিও আছে যে, পিতারা পুত্রদের পূজা করিয়া-
ছিলেন ॥৮॥

(বেদে এইরূপ উপাখ্যান আছে যে, দেবতারা পিতৃগণকে উপাসনা করিয়া এবং
ঐহাদিগকে বেদ অধ্যয়ন করাইয়া, অস্মরণের সহিত যুদ্ধ করিতে যান এবং দীর্ঘ-
কাল তাহাদের সহিত যুদ্ধ করেন ; তাহাতে তাহারা বেদ বিস্মৃত হইয়া গিয়া-
ছিলেন, পরে তাহারা আসিয়া পিতৃগণের নিকট বেদ পড়েন ও মন্ত্রগ্রহণ করেন ।
তাহাতেই পিতৃগণ দেবগণের পুত্র হইয়াও পিতা হইয়া গিয়াছিলেন) । দেবগণ বেদ
বিস্মৃত হন, আবার পুত্রেরা তাহাদিগকে বেদ পড়ান এবং মন্ত্রদান করেন, তাহাতেই
সেই পুত্রেরা সেই দেবগণের পিতৃষ্ম প্রাপ্ত হইয়াছেন ৷২৥

নিশ্চয়ই দেবতারা এবং শিক্ষিত আপনারা, সেই উপাখ্যান জানেন । অতএব
পুত্রেরা ও পিতারা পরম্পরের পূজা করিয়াছেন ॥১০॥

ত্বীন্ পিণ্ডান্ স্তম্ভ বৈ পৃথুয়াং পূর্বং দক্ষা কুশানিতি ।
কথং তু পিণ্ডসংজ্ঞাং তে পিতরো লেভিরে পুরা ॥১১॥

নরনারায়ণাবুচুঃ ।

ইমাং হি ধরণীং পূর্বং নক্ষত্রং সাগরমেখলাম্ ।
গোবিন্দ উজ্জ্বলহারাশ্চ বারাহং রূপমান্বিতং ॥১২॥
স্থাপয়িত্বা তু ধরণীং স্যে স্থানে পুরুষোত্তমঃ ।
জলকর্দমলিপ্তাদ্রো লোককার্যার্থমুদ্বৃতঃ ॥১৩॥
প্রাপ্তে চাহ্নিককালে তু মধ্যদেশগতে রবৌ ।
দংষ্ট্রাবিলমাংস্ত্বীন্ পিণ্ডান্ বিধূয় সহসা প্রভুঃ ॥১৪॥
স্থাপয়ামাস বৈ পৃথুয়াং কুশানাস্তৌর্য্য নারদ ।।
স তেনাজ্ঞানমুদ্दिष्टা পিত্র্যঞ্চক্রে যথাবিধি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ত্বীনিতি । পূর্বং পৃথুয়াং ভূমৌ কুশান্ দক্ষা, ত্বীন্ পিণ্ডান্ স্তম্ভ স্থাপয়িত্বা, আকং কুশানিতি
বিধিঃ ॥১১॥

ইমামিতি । নষ্টাং মগ্নবাদনৃষ্টাম্, সাগরো মেখলা কাকী যত্নাত্মা । গোবিন্দো নারায়ণঃ ॥১২॥

স্থাপয়িত্বা । লোককার্যার্থং লোককার্যসম্পাদনার্থম্ ॥১৩॥

প্রাপ্ত ইতি । মধ্যদেশগতে আকাশত, বিধূয় সকাল্য । পিত্র্যং প্রাকম্ ॥১৪—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতন্তে পুত্রোভ্যা এব বেদমণীভবন্ত ইত্যাদ্যারিকা পুরাণান্তরপ্রসিদ্ধা স্মৃতিভা। ৮—১০॥ পূর্বং

প্রথমে ভূতলে কুশস্থাপন করিয়া, তাহার উপরে তিনটী পিণ্ড দিয়া, আক
করিবে ; এইরূপ বিধি আছে । (এখন আমি জিজ্ঞাসা করি) পিতৃলোকেণ পূর্ব-
কালে কি প্রকারে পিণ্ডসংজ্ঞা লাভ করিয়াছিলেন ? ॥১১॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘পূর্বকালে সমুদ্রবেষ্টিত এই পৃথিবী জলমগ্ন ছিল ;
তখন নারায়ণ বরাহরূপ ধারণ করিয়া, সমুদ্র ইহাকে উত্তোলন করেন ॥১২॥

তখন নারায়ণ স্বস্থানে পৃথিবীকে স্থাপন করিয়া, জলে ও কর্দমে লিপ্তদেহ
থাকিয়াই, লোকের কার্য্য করিবার জন্য উদ্বৃত হইলেন ॥১৩॥

তখন আহ্নিকের সময় উপস্থিত হইল এবং সূর্য্যও আকাশের মধ্যস্থলে উঠিলেন ;
সেই সময়ে নারায়ণ ভূতলে কুশ আস্তরণ করিয়া, সমুদ্র উপরে তিনটী পিণ্ড লইয়া,
সেই কুশে স্থাপন করিলেন । নারদ । এই ভাবে তিনি, আপনাকে উদ্দেশ্য
করিয়াই যথাবিধানে আক করিলেন ॥১৪—১৫॥

সকল্লয়িত্বা জীম্ পিণ্ডান্ স্বেনৈব বিধিনা প্রভুঃ ।

আজ্ঞগাজ্জোয়সমুতৈঃ স্নেহগর্ভৈস্তিলৈরপি ॥১৬॥

প্রোক্ষ্যাপবর্গং দেবেশঃ প্রাচ্যুথঃ কৃতবান্ স্বয়ম্ ।

মর্যাদাস্থাপনার্থঞ্চ ততো বচনমুক্তবান্ ॥১৭॥ (যুগ্মকঃ)

ব্রহ্মাকপিরুবাচ । *

অহং হি পিতরঃ স্রষ্টৃমুগ্ধতো লোককৃৎ স্বয়ম্ ।

বশ্ত চিন্তয়তঃ সগ্নাঃ পিতৃকার্য্যবিধীন্ পরান্ ॥১৮॥

দংষ্ট্রাভ্যাং প্রবিনির্জুতা মমৈতে দক্ষিণাং দিশম্ ।

আশ্রিতা ধরণীং পিণ্ডান্ত্রয়াং পিতর এব তে ॥১৯॥ (যুগ্মকঃ)

ত্রয়ো মূর্ত্তিবিহীনা বৈ পিণ্ডমূর্ত্তিধরাস্থিস্বে ।

ভবন্তু পিতরো লোকে ময়া সৃষ্টাঃ সনাতনাঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । প্রভুর্ব্রাহ্মরূপী দেবেশো নারায়ণঃ । স্বেনৈব পিণ্ডদানসম্বন্ধিনৈব বিধিনা, জীম্ পিণ্ডান্ সকল্লয়িত্বা সমাগ্ বিধায়, আজ্ঞানো গাজ্জোয়সঃ শরীরতাপাৎ সমুতৈরুৎপন্নৈঃ, স্নেহগর্ভৈঃ গর্ভৈঃ বেদাঃ তৈঃ তিলৈরপি সংযোজ্যেতি শেষঃ । প্রোক্ষ্য জলেন প্রোক্ষণং কৃৎ প্রাচ্যুথঃ সন্ স্বয়মেব অপবর্গং ত্যাগং কৃতবান্, ততো মর্যাদাদারাঃ প্রাক্কনিয়মস্ত স্থাপনার্থং বচনমুক্তবান্ ॥১৬-১৭॥

ব্রূষতি । ব্রহ্মাকপিব্রাহ্মরূপী নারায়ণঃ, “হরবিক্রুব্রহ্মাকপী” ইত্যমরঃ । অহমিতি । পিতরঃ পিতৃন । বশ্ত মমৈতি সম্বন্ধঃ । প্রবিনির্জুতা নির্গতাঃ । ধরণীঃ ভূমিঃ গতা ইতি শেষঃ ॥১৮—১৯॥

ত্রয় ইতি । মূর্ত্তিবিহীনা অপি সংপ্রভাবাং পিণ্ডমূর্ত্তিধরাঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

পূন্যং কুশান্ দত্তা তত্র পিত্রাছাদ্যেশেন পিণ্ডান্নাত্মপূজয়িত্বাতি সম্বন্ধঃ ॥১১—১৭॥ অহং হীতি

প্রভাবশালী দেবেশ্বর নারায়ণ, যথাবিধানেন তিনটী পিণ্ড নির্মাণ করিয়া, আপন গাজের তাপ হইতে উৎপন্ন তৈলযুক্ত তিলের সহিত সেইগুলিকে সংযুক্ত করিয়া এবং জলদ্বারা তাহা প্রোক্ষণ করিয়া, পূর্ব্বমুখ হইয়া, স্বয়ং সেই পিণ্ড তিনটী নিক্ষেপ করিলেন ; তাহার পর আজ্ঞের নিয়ম স্থাপন করিবার জন্য এইরূপ বলিলেন ॥১৬—১৭॥

নারায়ণ বলিলেন—‘জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা আমি স্বয়ং পিতৃগণকে সৃষ্টি করিতে উদ্বৃত্ত হইয়াছি ; উত্তম পিতৃকার্য্যের বিধানসকল চিন্তা করিবার সময়ে, যে আমার সমুদয় হইতে নির্গত হইয়া এই পিণ্ডগুলি দক্ষিণদিক অবলম্বন করিয়া কৃতলে পতিত হইল ; অতএব এই পিণ্ডগুলিই পিতৃগণ হইয়া গেল ॥১৮—১৯॥

পিতা পিতামহশ্চৈব তথৈব প্রপিতামহঃ ।

অহমেবাত্র বিজ্ঞেয়স্ত্রিষু পিণ্ডেষু সংস্থিতঃ ॥১॥

নাস্তি মন্তোহধিকঃ কশ্চিৎ কো বাহ্নোহর্চ্যো ময়া স্বয়ম্ ।

কো বা মম পিতা লোকে অহমেব পিতামহঃ ॥২২॥

পিতামহপিতা চৈব অহমেবাত্র কারণম্ ।

ইত্যেতদ্বক্তৃ বচনং দেবদেবো বৃষাকপিঃ ॥২৩॥

বারাহপর্কতে বিপ্র ! দত্তা পিণ্ডান্ সর্বিস্তরান্ ।

আজ্ঞানং পূজয়িত্বৈব তত্রৈবাদর্শনং গতঃ ॥২৪॥

এমা তস্মা স্থিতির্বিপ্র ! পিতরঃ পিণ্ডসংজ্ঞিতাঃ ।

লভন্তে সততং পূজাং বৃষাকপিষচো যথা ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অথ কে তে ত্রয় ইত্যাহ পিতেতি । অত্র এষু ॥২১॥

আত্মনো পিতৃাদিত্রয়ং সমর্থয়তি নেতি । মন্তো মৎ পিতামহপদং পিতৃাদিত্রয়ণম্ ॥২২॥

পিতেতি । অত্র পিতামহপিতৃপিতৃপিতৃপিতামহ ইত্যর্থঃ । বৃষাকপিনারায়ণঃ । তদানীং

তত্ত্বাধিষ্ঠানীং বরাহপর্কত ইতি নাম — ২৩—২৪॥

এবেতি । তস্মা নারায়ণস্ত স্থিতিঃ পিতৃাদিত্রয় ইতি শেষঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতরঃ পিতৃন ॥১০॥ বিষ্ণোঃ শালগ্রাম ইব পিতৃণাং মূর্তয়ঃ পিণ্ডা এবত্যাহ—দংষ্ট্রাত্ম্যমিতি

॥১২—২০॥ পিতা পিতামহশ্চৈত্যাদিনা শ্রদ্ধাং সর্কং বিষ্ণুদৈবত্যমেবেতি পিতৃপ্রাকারো দর্শিতঃ

মূর্তিশূন্য হইয়াও আমার প্রভাবে পিণ্ডমূর্তিদারী মৎকর্তৃক সৃষ্ট এই তিনটি পিণ্ড,

জগতে সনাতন পিতৃগণ হউক ॥২০॥

এই তিন পিণ্ডে আমিই পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহরূপে রহিয়াছি জানিবেন ॥২১॥

আমা অপেক্ষা প্রধান কেহ নাই । অতএব আমি স্বয়ং অশ্রু কাহার পূজা করিব ? আমার পিতাই বা কে হইবেন ? আমিই জগতে পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহ ॥২২॥

যিনি পিতামহের পিতা তাঁহার কারণে আমিই, অর্থাৎ বৃদ্ধপ্রপিতামহও আমি । ব্রাহ্মণ । দেবদেব নারায়ণ এইরূপ বাক্য বলিয়া, সেই বরাহপর্কতে বিষ্ণুতভাবে পিণ্ডদান ও নিজের পূজা করিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥২৩—২৪॥

ব্রাহ্মণ ! এইভাবে তিনি পিতৃাদিত্রয়ে থাকেন এবং পিতা, পিতামহ ও প্রপিতা-

যে যজন্তি পিতৃন্ দেবান্ গুরুংষ্টৈচবাতিথীংস্তথা ।

গাষ্টৈচব যজমুখ্যাংষ্ট পৃথিবীং মাতরং তথা ॥২৬॥

কৰ্মণা মনসা বাচা বিষ্ণুমেব যজন্তি তে ।

অন্তর্গতঃ স ভগবান্ সর্বলক্ষণরীক্ষণঃ ॥২৭॥

সমঃ সর্বেষু ভূতেষু ঈশ্বরঃ স্নুখদুঃখয়োঃ ।

মহান্ মহাত্মা সর্বাণা নারায়ণ ইতি শ্রুতঃ ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুতৈতদ্বারাদো বাক্যং নরনারায়ণেরিতম্ ।

অত্যন্তং ভক্তিমান্ দেবে একান্তিষ্মুপেনিবান্ ॥২৯॥

প্রোষ্য বর্ষসহস্রং তু মরনারায়ণাশ্রমে ।

ক্রত্বা ভগবদাখ্যানং দৃষ্ট্বা চ হরিশব্যায়ম্ ।

হিমবন্তং জগামাশু যত্রাস্ত স্বক আশ্রমঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । যজন্তি পূজয়ন্তি । সর্কেষাং সন্ধানাং প্রাণিনাং শরীরগো দেহস্থঃ ॥২৬—২৭॥

সম ইতি । সমো জীবরূপতয়া সমানঃ, ঈশ্বরঃ কর্তা ॥২৮॥

শ্রুতৈতি । নরনারায়ণাত্মারিতমুক্তম্ । একান্তিষ্মঃ একান্তভক্তসংজ্ঞকম্, উপেনিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২১—২৮॥ শ্রুতৈতি । অত্র তাৎপর্যং সর্কভূতাত্মকে বিকৌ জ্যোত্মহুর্কারণেন পরমেশ্বরঃ মহাপিশুসংজ্ঞা লাভ করিয়া সর্বদা পূজালাভ করেন ; নারায়ণের বাক্যই তাহার প্রমাণ ॥২৫॥

যে সকল লোক দেবগণ, পিতৃগণ, গুরুগণ, অতিথিগণ, গো, ব্রাহ্মণগণ, পৃথিবী ও মাতার পূজা করে, তাহার কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা বিষ্ণুরই পূজা করে । কারণ, সেই ভগবান্ সকল প্রাণীরই দেহের অন্তর্গত জীবরূপে রহিয়াছেন ॥২৬—২৭॥

সর্বাণা নারায়ণ সর্বভূতেই সমানভাবে আছেন ; লোকের সুখ ও দুঃখ দান করেন এক সর্বব্যাপী ও মহাত্মা ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নারদ, নর ও নারায়ণকথিত এই সকল বাক্য শুনিয়া, নারায়ণের প্রতি অত্যন্ত ভক্তিশালী হইয়া, একান্ত ভক্তসংজ্ঞা লাভ করিলেন ॥২৯॥

(২৮) ইতিঃ শ্লোকাৎ পরম্...‘পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহ্যায়ঃ’... বঙ্গ বর্গ, ...‘পঞ্চ-পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহ্যায়ঃ’—নি ।

তাবপি খ্যাততপসৌ নরনারায়ণাবধী ।
 তস্মিন্নেবাশ্রমে রম্যে তেপতুস্তপ উত্তমম্ ॥৩১॥
 ত্বমপ্যমিতবিক্রান্তঃ পাণ্ডবানাং কুলোদ্ভবঃ ।
 পাবিতাজ্জাত্য সংবৃত্তঃ শ্রদ্ধেয়মাদিতঃ কথাম্ ॥৩২॥
 নৈব তস্তাপরো লোকো নায়ঃ পার্থিবসত্তম ।।
 কর্শ্য়ণা মনসা বাচা যো দ্বিষ্যাদ্বিষ্ণুমব্যয়ম্ ॥৩৩॥
 মজ্জন্তি পিতরস্তস্মৈ নরকে শাস্ত্রতীঃ সমাঃ ।
 যো দ্বিষ্যাদ্বিষুধশ্চৈষ্ঠং দেবং নারায়ণং হরিশ্চ ॥৩৪॥
 কথং নাম ভবেদ্বৈশ্বা আত্মা লোকস্ত কস্তচিৎ ।
 আত্মা হি পুরুষব্যাক্ত্র । জ্ঞেয়ো বিষ্ণুরিতি স্থিতিঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রোচ্যেতি । প্রোচ্য প্রকর্ষণেণ বাসং কৃত্বা । হরিশ্চ নরনারায়ণরূপম্ ॥৩০॥
 তাবতি । খ্যাতং প্রথিতং তপো যযোতৌ ॥৩১॥
 জনমেজয়ঃ প্রত্যাহ স্বমিতি । অমিতং বিক্রান্তং বিক্রমো যন্ত সঃ ॥৩২॥
 নেতি । অয়ং লোকঃ । দ্বিষ্যাৎ দ্বেষবিষয়ং কুর্ধ্যাৎ ॥৩৩॥
 মজ্জন্তীতি । শাস্ত্রতীশ্চিরন্তনীঃ, সমা বৎসরান্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৩৪॥
 কথমিতি । আত্মা জীবঃ কস্তচিদপি লোকস্ত কথং নাম যেষ্টো ভবেৎ ॥৩৫॥

নারদ সেই নরনারায়ণাশ্রমে সহস্রবৎসর থাকিয়া, ভগবানের উপাখ্যান শুনিয়া
 এবং নরনারায়ণরূপী অবিনশ্বর হরিকে দেখিয়া, যে স্থানে উহার স্বকীয় আশ্রম
 ছিল, সেই হিমালয় পর্বতে সত্বর চলিয়া গেলেন ॥৩০॥

বিখ্যাততপা সেই নর এবং নারায়ণাবধীও সেই মনোহর বদরিকাশ্রমে উত্তম
 তপস্তা করিতে লাগিলেন ॥৩১॥

মহারাজ । অমিতবিক্রমশালী ও পাণ্ডববংশের ধুরন্ধর আপনিও আজ প্রথম
 হইতে এই উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া পবিত্র হইলেন ॥৩২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে লোক কর্শ্য়, মন ও বাক্যদ্বারা অবিনশ্বর বিষ্ণুর প্রতি বিদ্বেষ
 করে, তাহার এইলোকও নাই, পরলোকও নাই ॥৩৩॥

যে লোক দেবশ্রেষ্ঠ হরি নারায়ণের প্রতি বিদ্বেষ করে, তাহার পিতৃপুরুষেরা
 অতিদীর্ঘকাল নরকে নিমগ্ন থাকে ॥৩৪॥

আত্মা কোন লোকেরই বিদ্বেষের বিষয় হইবেন কেন ? পুরুষশ্রেষ্ঠ । বিষ্ণুকেই
 আত্মা বলিয়া জানিবেন, ইহাই সত্য ॥৩৫॥

য এষ গুরুস্মাকং ঋষিগন্ধবতীসুতঃ ।
 তেনৈতৎ কথিতং তাত । মাহাত্ম্যং পরমব্যয়ং ।
 তস্মাচ্ছ্রদ্ধা ময়া চেনং কথিতঞ্চ তবানঘ । ॥৩৬॥
 নারদেন তু সংপ্রাপ্তঃ সরহস্তঃ সংগ্রহঃ ।
 এষ ধর্মো জগন্নাথঃ সাক্ষান্নারায়ণানুপ ! ॥৩৭॥
 এবমেব মহান্ ধর্মঃ স তে পূর্বং নৃপোত্তম ! ।
 কথিতো হরিগীতাসু সমাসবিধিকল্পিতঃ ॥৩৮॥
 কৃষ্ণঔষেপায়নং ব্যাসং বিদ্ধি নারায়ণং ভুবি ।
 কো হ্যন্তঃ পুরুষব্যাভ্র ! মহাভারতকৃষ্টবেৎ ।
 ধর্মান্ নানাবিধাঃশৈচব কো ক্রয়াস্তমুতে প্রভুয় ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । গন্ধবতী সত্যবতী তস্তাঃ সুতঃ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৬॥
 নারদেনৈতি । সরহস্তেন মন্ত্রেণ সহৈতি সরহস্তঃ, সংগ্রহেণ বিধিনা চ সহৈতি সংগ্রহঃ ॥৩৭॥
 এবমিতি । সমাসবিধিনা সংক্ষিপ্তরূপেণ কল্পিতঃ ॥৩৮॥
 কৃষ্ণেতি । ঋতে বিনা, প্রভুঃ তপঃপ্রভাবশালিনম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্যগাধীনীয় ইতি ॥২৯—৩৬॥ গুরুবে বৃহস্পত্যয়ে ॥৩৭॥ স হীতি । স নারায়ণঃ, শমস্ত নিয়মো
 নিগ্রহস্তংপরঃ, যম নিয়মান্ত পঞ্চ পঞ্চ অহিংসাদয়ঃ সত্যাদয়শ্চ ॥৩৮॥ কৃতধর্মঃ কৃতধর্মঃ

নিম্পাপ বৎস ! এই যিনি আমাদের গুরু বেদবাস, তিনি এই পরম অবিদ্যার
 মাহাত্ম্য বলিয়াছেন ; আমি তাঁহার নিকট শ্রবণ করিয়া এই আপনার নিকট
 বলিলাম ॥৩৬॥

রাজা । দেবর্ষি নারদ, জগন্নাথ সাক্ষাৎ নারায়ণের নিকট, মন্ত্র ও বিধির সহিত
 এই ধর্ম পাইয়াছিলেন ॥৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ । হরিগীতায় সংক্ষেপে উক্ত এইরূপ এই মহাধর্ম পূর্বে আপনার
 নিকট বলা হইয়াছিল ॥৩৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । আপনি পৃথিবীতে কৃষ্ণঔষেপায়ন বেদবাসকে নারায়ণ বলিয়া
 জানুন ; না হইলে অন্য কোন্ ব্যক্তি মহাভারত রচনা করিতে পারে এবং সেই
 তপঃপ্রভাবশালী বেদবাস ব্যতীত অন্য কোন্ লোকই বা নানাবিধ ধর্ম বলিতে
 সমর্থ হন ॥৩৯॥

বর্ততাং তে মহাযজ্ঞো যথা সঙ্কলিতস্থয়া ।

সঙ্কলিতাশ্বমেধস্থং শ্রুতধর্মশ্চ তত্ত্বতঃ ॥৪০॥

সৌতিরুবাচ ।

এতত্ত্ব মহদাখ্যানং শ্রুত্বা পার্থিবসত্তমঃ ।

ততো যজ্ঞসমাপ্ত্যর্থং ক্রিয়াঃ সর্বাঃ সমারভৎ ॥৪১॥

নারায়ণীয়মাখ্যানমেতন্তে কথিতং যয়া ।

পৃষ্ঠেন শৌনকাগ্নেহ নৈমিষারণ্যবাসিস্থ ॥৪২॥

নারদেন পুরা যস্মৈ গুরবে তু নিবেদিতম্ ।

ঋষীণাং পাণ্ডবানাঞ্চ শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ॥৪৩॥

স হি পরমর্ষির্জনভুবনপতিঃ পৃথুধরনিধরঃ শ্রুতিবিনয়নিধিঃ ।

শ্রমনিয়মনির্ধর্মনিয়মপরো দ্বিজবর সহিতস্তব ভবতু গতিঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ততামিতি । সঙ্কলিতঃ অভীষ্টঃ অশ্বমেধো যজ্ঞো যেন সঃ, শ্রুতৌ ধর্মশাস্ত্র নিয়মো যেন সঃ ॥৪০॥

এতদিতি । পার্থিবসত্তমো রাজশ্রেষ্ঠো জনমেজয়ঃ ॥৪১॥

নারেতি । নারায়ণীয়ং নারায়ণসম্বন্ধি । পৃষ্ঠেন অয়া ॥৪২॥

নারদেনেতি । গুরবে বৈশম্পায়নাদ্যাপকায় ব্যাসায় ॥৪৩॥

স ইতি । স পরমর্ষির্নারায়ণঃ, জনানাং ভুবনানাঞ্চ পতিঃ, পৃথুঃ মহতীঃ ধরনিঃ পৃথিবীঃ
ধরতি অনন্তনাগরূপেণ দধাতীতি সঃ শ্রুতীনাং বেদানাং বিনয়ানাঞ্চ নিদিষ্টাধারঃ, শ্রমশ্চ অস্ত-

ভারতভাবদীপঃ

সত্ৰাদিন্তৃষ্ণদাম ॥৩৯॥ চত্বারো বাহুদেবসকর্ষণপ্রদ্বারানিরুদ্ধাখ্যা আত্মানন্তান ধারয়তি স তথা,

মহারাজ । আপনি যেমন সঙ্কল্প করিয়াছেন সেইভাবে আপনার মহাযজ্ঞ
হউক ; আপনি অশ্বমেধযজ্ঞেরও ইচ্ছা করিয়াছেন এবং যথানিয়মে তাহার বিধি-
বিধানও শুনিয়াছেন ॥৪০॥

সৌতি বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় এই উক্তস উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া,
তাহার পর যজ্ঞ সমাপ্তির জন্ত সমস্ত কার্য্য করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৪১॥

মহর্ষি শৌনক । আপনি আমার নিকট প্রশ্ন করিয়াছিলেন । সুতরাং আমি
আজ এখানে নৈমিষারণ্যবাসী ঋষিগণের মধ্যে আপনার নিকটে এই নারায়ণের
উপাখ্যান বলিলাম ॥৪২॥

নারদ পূর্বে বৈশম্পায়নাদির গুরু বেদবাস, অজ্ঞান ঋষি, পাণ্ডবগণ, কৃষ্ণ ও
ভীষ্মের নিকটে যাহা বলিয়াছিলেন ॥৪৩॥

হরিরমরহিতো হুসুরবধকরস্তপসাং নিধিঃ সুমহতাং যশসাঞ্চ ভাজনম্ ।
 মধুকৈটভহা কৃতধর্মবিদাং গতিদোহভয়দো মখভাগহরোহস্ত শরণং স তে ॥৪৫॥
 ত্রিগুণো বিগুণশ্চতুরাঙ্গধরঃ পূর্তৈক্যোশ্চ ফলভাগহরঃ ।
 বিদধাতু নিত্যমজিতোহতিবলো গতিমাজগাং স্কৃতিনামৃষীগাম্ ॥৪৬॥
 তং লোকসাক্ষিণমজং পুরুষং পুরাণং রবিবর্ণমীশ্বরং গতিং বহুশাঃ ।
 প্রণমধ্বমেকমনসো যতঃ সলিলোস্তুবোহপি তমুষিঃ প্রণতঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

রিত্রিয়জরত, নিয়মত তদাখ্য-যোগাক্ত চ নিধিরাশ্রয়ঃ, যমনিয়মো তদাখ্যযোগাক্তদ্বয়ং পরো
 প্রেষ্ঠো বস্ত সং, বিজবৈররণরৈত্রীক্ষণৈঃ সহিতশ্চ তব গতিঃ অভিষ্টোপায়ঃ, ভবতু ॥৪৪॥

হরিরিতি । অমরাণাং দেবানাং হিতো হিতকরঃ, অমরাণাং বধং করোতীতি সং,
 নরনারায়ণরূপে তপসাং নিধিঃ, সুমহতাং যশসাং ভাজনঞ্চ, মধুকৈটভো নাম দানবৌ হস্তীতি
 সং, কৃতধর্মবিদাং সত্যযুগধর্মজ্ঞানাম্, গতিদঃ অভয়দশ্চ, মখভাগহরো যজ্ঞাংশহর্তা চ স হরিঃ,
 তে তব ঋষিগণস্ত শরণং রক্ষকঃ অস্ত ॥৪৫॥

ত্রিগুণ ইতি । সাধারণ্যে ত্রয়োগুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাঃসি বস্তুসং, নিরাকার্যে বিগতা গুণাঃ
 সত্বাদয়ো বস্ত সং, চতুরশ্চতুঃসংখ্যান্ আত্মনঃ নরনারায়ণহরিকৃষ্ণশরীরাদি প্রাকৃতকানি ধরতীতি
 সং, পূর্তঃ বাপ্যাদি ইষ্টঞ্চ অগ্নিহোত্রাদি ত্রয়োঃ ফলভাগং হরতীতি সং । পূর্তমিষ্টঞ্চাহ স্বতিঃ
 “বাপিকূপভৃঙ্গাদি দেবভারতনানি চ । অন্নপ্রদানমারামাঃ পূর্তমিত্যভিধীয়তে ॥ অগ্নিহোত্রং
 তপঃ সত্যং বেদানাঞ্চাঙ্গপালনম্, আতিগাং বৈশ্রদেবঞ্চ ইষ্টমিত্যভিধীয়তে ॥” অতিবলঃ অত-
 এবাজিতঃ স হরিঃ, স্কৃতিনাং পুণ্যবতামৃষীগাম্, আঙ্গগাং ব্রহ্মগামিনীম্ গতিমবস্থাং
 বিদধাতু ॥৪৬॥

তমিতি । হে ঋষবঃ ! যুগ্মেকমনস একাগ্রচিত্তাঃ সন্তঃ, লোকসাক্ষিণং লোকচরিত্রজ্ঞটীকম্

সমস্ত লোক ও সমস্ত ভুবনের অধিপতি এবং বিশাল পৃথিবীধারী নারায়ণ ঋষি,
 বেদ ও বিনয়ের আধার, শম ও নিয়মের আশ্রয়, যমনিয়মপরায়ণ সেই মহর্ষি
 নারায়ণ, অস্ত্রান্ত ব্রাহ্মণগণের সহিত মিলিত হইয়া, আপনার মঙ্গলের উপায়
 হউন ॥৪৪॥

দেবগণের হিতকারী, অসুরসংহারী, তপস্তার আধার, বিশাল যশের পাত্র,
 ‘মধুকৈটভহস্তা’, সত্যযুগীয় ধর্মজ্ঞগণের গতি ও অভয়দাতা এবং যজ্ঞভাগহারী হরি
 আপনাদের রক্ষক হউন ॥৪৫॥

ত্রিগুণ হইয়াও নিগুণ, নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটী মূর্তিধারী, ইষ্ট ও
 পূর্তকর্মের ফলভাগী, অত্যন্ত বলশালী ও অপরাজিত নারায়ণ, পুণ্যবান ঋষিগণের
 নিজগামিনী গতি সর্বদা বিধান করুন ॥৪৬॥

স হি লোকযোনিরমৃতপদং

সূক্ষ্মং পরায়ণমচলং হি পদম্ ।

তৎ সাংখ্যযোগিগভিরুদারমৃতং

বুদ্ধ্যা যতাত্তিরিদং সনাতনম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্মে নারায়ণীয়ে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অজং জন্মরহিতম্, অতএব পুরাণম্, রবিবর্ণং সূর্য্যবদুজ্জলম্, ঈশ্বরমষ্টৈশ্বর্য্যসম্পন্নম্, গতিং পুণ্য-
বতাং গন্তব্যম্, তং পুরুষং নারায়ণম্, বহুশঃ প্রণগধরম্ । যতঃ সলিলে সলিলোৎপাদে পদ্মে উদ্ভব-
তীতি স ব্রহ্মাণি তমূনিং নারায়ণং প্রণতো ভবতি ॥৪৭॥

স ইতি । লোকস্ত অগতঃ যোনিঃ কারণম্, স নারায়ণঃ, অমৃতপদং মুক্তিস্থানম্, সূক্ষ্মম্,
পরায়ণং পরমাত্মরভূতম্, পদং পরিণামে গন্তব্যস্থানম্, যতাত্তিরিঃ সংযতচিহ্নৈঃ, সাংখ্যযোগিতিঃ
বুদ্ধ্যা জ্ঞানেন উদারে মহতি হৃদয়ে মৃতং তৎ পদং পরিণামে গন্তব্যস্থানম্ ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ষঃ বাণাদি, ইষ্টময়িহোত্রাদি, আত্মগাং প্রত্যাক্ষদৃশ্যগামিনীম্ ॥৪০—৪৬॥ সলিলমুদ্ভবো যত স
নারায়ণঃ শেষশায়ী তমূনিং বাসুদেবম্ ॥৪৭॥ লোকস্তাব্যাক্তাদেযোনিঃ, মোক্ষস্ত পদং স্থানম্,
অমৃতস্ত পদং পদনীম্, হে উদার তদ্ব্রতং ; যতমিতি পাঠান্তরে ধাতঃ যতাত্তিরিক-
চিহ্নৈঃ ॥৪৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩০॥

ঋষিগণ । আপনারা একাগ্রচিত্ত হইয়া লোকসাক্ষী, জন্মবিহীন, পুরাণ, সূর্য্যের
জ্যায় উজ্জল, ঈশ্বর্য্যশালী এবং ধার্ম্মিকগণের গন্তব্যস্থান সেই পুরুষ নারায়ণকে
বহুবার নমস্কার করুন । যেহেতু পদ্মযোনি ব্রহ্মাও সেই নারায়ণ ঋষিকে নমস্কার
করেন ॥৪৭॥

কারণ, মুক্তির স্থান, সূক্ষ্ম, পরম আশ্রয়, অচল, এবং সংযতচিত্ত সাংখ্যজ্ঞানী ও
যোগীরা, আপনাদের উদারচিত্তে জ্ঞানদ্বারা এই সেই সনাতনকে ধারণ করেন ;
জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা সেই নারায়ণই ব্রহ্ম ॥৪৮॥

(৪৮) 'অমৃতস্ত পদম্...বজ্জ নি...উদারব্রতং...বজ্জ...উদাহতং তমূ...নি ।

• 'যট্চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'...বজ্জ বর্জ্জ, যট্চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'
নি ।

একত্রিংশদধিকত্রিশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—::—

জনমেজয় উবাচ ।

ঋতং ভগবতস্তত্ত্বা মহাত্ম্যং পরমাত্মনঃ ।

জন্ম ধৰ্ম্মগৃহে চৈব নরনারায়ণাত্মকম্ ॥১॥

মহাবরাহস্কৃতা চ পিণ্ডোৎপত্তিঃ পুরাতনী ।

প্রযত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যো যথা পরিকল্পিতঃ ॥২॥

তথা চ নঃ ঋতো ব্রহ্মন্ । কথ্যমানস্ত্বেয়ানঘ ! ।

যচ্চ তৎ কথিতং পূৰ্ব্বং ত্বয়া হয়শিরো মহৎ ॥৩॥

হব্যকব্যাভূজো বিষ্ণুরুদকপূৰ্বে মহোদধৌ ।

তচ্চ দৃষ্টং ভগবতা ব্রহ্মণা পরমেষ্ঠিনা ॥৪॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

ঋতমিতি । ধৰ্ম্মস্ত দেবস্ত গৃহে ধৰ্ম্মগৃহত্বম্ভেত্যর্থঃ ॥১॥

মহেতি । যো নিয়মঃ । নঃ অস্মাভিঃ । হব্যকব্যো ভূক্ত ইতি হব্যকব্যাভূজঃ । “নাম্যাপদগ্ৰীক-
কৃজাঃ কঃ” ইতি ভূজেনাম্যপদ্যাৎ কঃ প্রত্যয়ঃ । উদকপূৰ্বে উত্তরপূৰ্ব্বকোণস্থ আবিভূত ইতি
শেষঃ ॥২—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋতং ভগবতস্তত্ত্বাদিরূপায়াঃ হয়গ্রীবাবতারস্ত প্রয়োজনং মহাত্ম্যঞ্চ প্রতিপাদয়তি ;
তস্ত তাত্পর্য্যং রজস্বমোভ্যাং বেদা নষ্টান্তিরোহিতার্থা ভবন্তি সন্দেশে স্বর্থতঃ সমাক্ প্রকাশস্ত
ইতি ॥১—২॥ হব্যকব্যাভূজঃ মূলবিভূজাদিষাৎ কঃ, আকারান্তঃ শব্দঃ । উদকপূৰ্বে ঐশানকোণে,

জনমেজয় বলিলেন—‘সেই ভগবান্ পরমাত্মা বিষ্ণুর মহাত্ম্য এবং ধৰ্ম্মের গৃহে
নরনারায়ণরূপে জন্ম গুনিয়াছি ॥১॥

নিম্পাপ ব্রাহ্মণ । আপনার মুখে সেই মহাবরাহকৃত পুরাতন পিণ্ডোৎপত্তি এবং
প্রযুক্তি ও নিবৃত্তিবিষয়ে যে ধৰ্ম্ম পরিকল্পিত ছিল, তাহাও আমরা শ্রবণ করিয়াছি ।
তাহার পর আপনি পূৰ্বে যে সেই মহাহয়শিরের কথা বলিয়াছেন, তাহাও
গুনিয়াছি, আর হব্যকব্যাভোজী বিষ্ণু উত্তরপূর্ব মহাসমুদ্রে যে আবিভূত হইয়া-
ছিলেন, তাহা ভগবান্ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা দেখিয়াছিলেন ॥২—৪॥

কিং তদুৎপাদিতং পূৰ্ণং হরিণা লোকধারিণা ।

রূপং প্রভাবং মহতামপূৰ্ণং ধীমতাস্থর ! ॥৫॥

দৃষ্ট্ৱ। হি বিবুধশ্ৰেষ্ঠমপূৰ্বমমিতৌজসম্ ।

তদস্থশিরসং পুণ্যং ব্রহ্মা কিমকরোশ্মু নে ! ॥৬॥

সংশয়ং ব্রহ্মন্ ! পুরাণং জ্ঞানসম্ভবম্ ।

কথয়স্বোত্তমমতে ! মহাপুরুষনির্দিষ্টম্ ।

পাবিতাঃ স্ম ত্বয়া ব্রহ্মন্ ! পুণ্যাঃ কথয়তাঃ কথাঃ ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কথয়িষ্যামি তে সৰ্বং পুরাণং বেদসম্মিতম্ ।

জগৌ যদুভগবান্ ব্যাসো রাজ্ঞঃ পারিক্ষিতস্ত বৈ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অপূৰ্ণং মহতাং প্রভাবং নধানং রূপমিত্যর্থঃ ॥৫॥

দৃষ্ট্ৱিতি । বিবুধশ্ৰেষ্ঠং দেবপ্রধানম্, অপূৰ্ণমন্তুতম্ ॥৬॥

এতমিতি । জ্ঞানসম্ভবং জ্ঞানবিষয়ম্ । মহাপুরুষনির্দিষ্টং রূপমধিকৃতং আত্মমিতি শেষঃ ।

পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

কথয়িষ্যামিতি । জগৌ উবাচ । পরিক্ষিতঃ প্রাচীনস্ত তদাখ্যাত্ত রাজ্ঞঃ অপত্যং ভীমসেনো নাম তস্ত সমীপে ॥৮॥

জ্ঞানিশ্ৰেষ্ঠ । লোকধারী নারায়ণ পূৰ্বে কি জ্ঞাত, অন্তত সেই মহাপ্রভাবশালী রূপ ধারণ করিয়াছিলেন ? ॥৫॥

মুনি । ব্রহ্মা সেই দেবশ্ৰেষ্ঠ, অমিততেজা, অদ্বিত ও পবিত্র সেই হয়শিরার রূপ দেখিয়া কি করিয়াছিলেন ॥৬॥

ব্রাহ্মণ । আমার মনে দীর্ঘকাল যাবৎ এইরূপ সংশয় হইয়া আসিতেছে ॥ অতএব মহামতি । মহাপুরুষ নারায়ণকৃত সেই হয়শিরার কথা আপনি বলুন । ব্রাহ্মণ । আপনি আমাদিগকে পবিত্র করিয়াছেন । অতএব সেই পবিত্র কথা বলুন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘রাজা ! ভগবান্ বেদবাস আপনাই বংশে আপনার পিতা পরিক্ষিতের পূৰ্ববর্তী আর এক পরিক্ষিতের পুত্র রাজা ভীমসেনের নিকটে বাস করিয়াছিলেন, আমি আপনার নিকটে বেদের তুল্য সেই প্রাচীন সমস্ত বিষয় বলিব ॥৮॥

(৬) পুণ্যাঃ কথয়তাঃ কথাম্...বদ বর্জ ।

জ্ঞানশিশিরসো মূর্তিঃ দেবশ্চ হরিরমেধসঃ ।

উৎপন্নসংশয়ো রাজা এতদেবমচোদয়ৎ ॥৯॥

জনমেজয় উবাচ ।

যদদর্শিতবান্ ব্রহ্মা দেবঃ হমশিরোধরম্ ।

কিমর্থং তৎ সমভবন্যমাচক্ষু সন্তম ! ॥১০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যৎ কিকিদিহ লোকে বৈ দেহমন্তং বিশাম্পাতে ।।

সর্বং পঞ্চভিরাবিষ্টং ভূতৈরীশ্বরবুদ্ধিজৈঃ ॥১১॥

ঈশ্বরো হি জগৎশ্রুতা প্রভূর্নারায়ণো বিরাট্ ।

ভূতাস্তরাত্না বরদঃ সত্ত্বণো নিষ্ঠুর্গোহপি চ ।

ভূতপ্রলয়মত্যন্তং শৃণু নৃপসন্তম ! ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুয়েতি । হরিরমেধসো নারায়ণশ্চ । রাজা ভীমসেনঃ, অচোদয়ৎ ব্যাসমপৃচ্ছৎ ॥৯॥

বদিতি । দর্শিতবান্ দৃষ্টবান্ । “ইড়াগম আর্ষঃ, তৎ হমশিরোরূপম্ ॥১০॥

বদিতি । দেহমন্তং শরীরজবাম্ । ভূতৈঃ ক্ষিত্যাদিভিঃ ॥১১॥

ঈশ্বর ইতি । সাকারেষু সত্ত্বণঃ সত্ত্বাদিশুণবান্, নিরাকার-চিদ্রসেযে চ নিষ্ঠুর্গঃ সত্ত্বাদিশুণ-
শূন্যঃ । অত্যন্তং সাকলোন । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

মহোদধৌ তৎসমীপে ইদমুক্তরাঘরি ॥৩—৪॥ অপূর্বং প্রাগদৃষ্টম্ ॥৫॥ অপূর্বমদৃষ্টম্ ॥৬—৯॥

দর্শিতবান্ শুভদর্শিরোরূপম্ ॥১০॥ বেদো বেদহর্ষা বেদাধ্যায়ী বেদহরণমিত্যাদিকং সর্বং ভগব-
জ্জ্ঞানামাত্রমিতি পৃষ্টস্তোত্তরং বক্ষ্যন্তজ্ঞেয়ং সৃষ্টমেব তাবদ্ব্যপক্রমতে—বৎকিকিদিতি ॥১১॥

সেই রাজা ভীমসেন নারায়ণের হমশীর্ষরূপ গ্রহণ করিয়া, সংশয়াপন্ন হইয়া
এইরূপই প্রশ্ন বেদব্যাসের নিকট করিয়াছিলেন ॥৯॥

জনমেজয় বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ট । ব্রহ্মা অশ্বের জ্বায় মন্তকধারী নারায়ণকে
সেই যে দেখিয়াছিলেন, নারায়ণের সেই রূপটী কি জ্ঞাত হইয়াছিল, তাহা আপনি
আমার নিকট বলুন ॥১০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘নরনাথ । এই জগতে যে কিছু দেহ আছে, সে সমস্তই
ঈশ্বরবুদ্ধিজাত পঞ্চভূতকর্তৃক আবিষ্ট ॥১১॥

(১১) ভূতৈরীশ্বরবুদ্ধিভিঃ—বৎ বদ্ধ ।

ধরণ্যামথ লীনায়ামপ্স চৈকার্ণবে পুরা ।

জ্যোতিভূতে জলে চাপি লীনে জ্যোতিষি চানিলে ॥১৩॥

বায়ৌ চাকাশসংলানে আকাশে চ মনোহনুগে ।

ব্যক্তে মনসি সংলীনে ব্যক্তে চাব্যক্ততাং গতে ॥১৪॥

অব্যক্তে পুরুষং যাতে পুংসি সর্বগতেহপি চ ।

তম এবাভবৎ সর্বং ন প্রাজ্জায়ত কিঞ্চন ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

তমসো ব্রহ্ম সংভূতং তমো মূল্যমূতাত্মকম্ ।

তদ্বিশ্বভাবসংজ্ঞাস্তং পৌরুষীং তনুমাশ্রিতম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

ধরণ্যামিতি । অপ স্ত জলে, জ্যোতিভূতে লীনতয়া তেজোব্রহ্মং প্রাপ্তে । মনোহনুগে মনসি প্রবিষ্টে, তস্মিন্ ব্যক্তে মনসি চ অব্যক্ততাং গতে প্রকৃতিত্বং প্রাপ্তে অব্যক্তে প্রকৃতি, পুংসি পুরুষে সর্বগতে ব্রহ্মণি যাতে চ তমঃ অন্ধকার এব ॥১৩—১৫॥

তমস ইতি । তমসঃ সৰ্ব্বাভাবরূপাৎ তদ্বাদন্ধকারাৎ ব্রহ্ম ব্রহ্মবৎ কিম্যৎ সূক্ষ্মং তত্ত্বং সমুত্তমাবি-
ভূতম্, তচ্চ তমঃ মূলমূতঃ মুক্তিরেব আত্মা স্বরূপং যন্ত তৎ কার্য্যকারণয়োঃভেদাৎ তদ্ব্রহ্ম,
বিশ্বে সর্বৈ ভাবাঃ পদার্থা স্তেষাং সংজ্ঞা ঘটপটাদিনামানি অস্তে সৃষ্টেঃ পরং যন্ত তৎ তাদৃশং সৎ,
পৌরুষীং তল্লং পুরুষদেহমাশ্রিতমভবৎ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ঈশ্বরবুদ্ধিভিরীশ্বরসকলমাতৈঃ ॥১২॥ লয়মাহ—ভূতেতি ॥১৩—১৪॥ ব্যক্তে মহত্ত্বেন্ন মনো লীনং
তদ্ব্যক্তেহপ্যব্যক্ততাং গুণসাম্যাবস্থাং গতে সতি ॥১৫॥ পুরুষঃ স্বমৰ্ণঃ পুংসি সর্বগতে ব্রহ্মণি লীনে

জগতের সৃষ্টিকর্তা, প্রভাবশালী, বিরাট পুরুষ, প্রাণিগণের অন্তরাত্মা, বরদাতা
সুগুণ ও নিগুণ নারায়ণই ঈশ্বর । রাজশ্রেষ্ঠ ! এখন আপনি ভূতগণের মহাপ্রলয়
শ্রবণ করুন ॥১২॥

পূর্বকালে একমাত্র সমুদ্রজলে পৃথিবী লীন হইলে, জল তেজ হইয়া গেলে,
তেজ বায়ুতে লয় পাইলে, বায়ু আকাশে প্রবেশ করিলে, মনের অনুগামী ব্যক্ত
আকাশ মনে লয় পাইলে, ব্যক্ত মন প্রকৃতিত্ব প্রাপ্ত হইলে, প্রকৃতি পুরুষে প্রবেশ
করিলে এবং পুরুষ ব্রহ্ম লীন হইলে সমস্তই একমাত্র অন্ধকার হইয়াছিল ; তৎ-
কালে অণু কিছুই জানা যাইত না ॥১৩—১৫॥

সেই অন্ধকারের মধ্য হইতে ব্রহ্মবৎ এক সূক্ষ্ম তত্ত্ব আবির্ভূত হইয়াছিল ; সেই
অন্ধকার মূল ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন (কার্য্য ও কারণ অভিন্ন এইমতে), সেই সূক্ষ্ম পদার্থই
সৃষ্টির পরে নানাসংজ্ঞা লাভ করিয়াছে এবং পুরুষদেহ ধারণ করিয়াছে ॥১৬॥

সোহনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তস্তৎ প্রধানং প্রচক্ষতে ।

তদব্যক্ত্যমিতি জ্ঞেয়ং ত্রিগুণং নৃপসত্তম । ॥১৭॥

বিষ্ণাসহায়বান্ দেবো বিশ্বক্সেনো হরিঃ প্রভুঃ ।

অপ্স্বেব শয়নং চক্রে নিজ্রাযোগমুপাগতঃ ॥১৮॥

জগতশ্চিস্তয়ন্ সৃষ্টিং চিত্রাং বহুগুণোদ্ভবাম্ ।

তস্মা চিস্তয়তঃ সৃষ্টিং মহানাত্মগুণঃ স্মৃতঃ ॥১৯॥

অহঙ্কারস্ততো জাতো ব্রহ্মা স তু চতুর্মুখঃ ।

হিরণ্যগর্ভো ভগবান্ সর্বলোকপিতামহঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ইতি বিধেয়লিঙ্গঃ, তদিত্যাদেশলিঙ্গম্, প্রধানং প্রকৃতিম্ । ত্রয়ো গুণাঃ সত্ত্বরজ-
স্তমাসি যস্মিন্ তৎ ॥১৭॥

বিস্তেতি । বিষ্ণাসহায়বান্ জ্ঞানবান্, দেবো জ্যোতিমানঃ, বিশ্বক্স সমস্তাং সেনা শক্তির্ধন্য সঃ,
প্রভুঃ প্রভাববান্, হরিনারায়ণঃ, অপ্সু কারণসলিল এব শয়নং চক্রে শয়িত ইব নিজ্রিয় আসীৎ,
নিজ্রাযোগং যোগনিজ্রামুপাগতঃ সন্ ॥১৮॥

জগত ইতি । বহুভো। গুণেভ্যঃ সম্বাদিত্য উদ্ভবতীতি তাম্, চিত্রাং নানাবিধাং জগতঃ
সৃষ্টিং চিস্তয়মাশীৎ । “স ঐকত বহুত্বাম্ প্রজায়েত” ইতি শ্রুতং । তাং সৃষ্টিং চিস্তয়তশ্চ তস্মা
মহান্ অপ্রমুখ আত্মগুণ আত্মন এব সৃষ্টিক্রমতা আবিস্কৃতঃ স্মৃতঃ । তদেব মহত্ত্বম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সতি প্রলয়াবস্থায়াং তম এবাভবৎ সর্বঃ বিশেষবিজ্ঞানং সর্বং লুপ্তমিত্যর্থঃ ॥১৬॥ তমসঃ সকাশাৎ
ব্রহ্ম জগৎকারণং পরব্যোমাখ্যামুৎপন্নম্ । তমঃ কৃত উৎপন্নমিত্যাকাজ্জায়ামাহ—তমো মূল্য
বৃত্তান্তকমিতি । অধিষ্ঠানমাত্রাত্মকমুরগ ইব রজ্জুমাত্রাত্মকঃ তন্মূল্যমৃতং স্বাধ্যাত্তমসা উপেতং
সদ্বিধে ভাবাঃ সর্বং রূপং সংজ্ঞানামতদন্তঃ প্রপঞ্চাত্মকমিত্যর্থঃ । পৌরুষীং বৈরাজীম্ ॥১৭॥
অনিরুদ্ধ এব সূক্ষ্মরূপোহব্যাক্তসংজ্ঞিতো জ্ঞেয়ঃ ॥১৮॥ বিষ্ণা নির্কির্শেষচিন্মাত্রাকার্য চেতোবৃত্তিঃ,

রাজজ্ঞেষ্ঠ । সেই সূক্ষ্ম পদার্থকেই অনিরুদ্ধ বলা হইয়াছে এবং মুনীরা তাঁহাকেই
প্রকৃতি বলেন ; আর আপনারও সেই প্রকৃতিকেই ত্রিগুণাত্মক অব্যাক্ত বলিয়া
জানিবেন ॥১৭॥

বিষ্ণাসহায়শালী, সর্ববশক্তিমান ও প্রভাবযুক্ত নারায়ণদেব যোগনিজ্রা অবলম্বন
করিয়া, জলেই শয়ন করিয়াছিলেন ॥১৮॥

তৎকালে তিনি সম্বাদিগুণ হইতে উৎপন্ন নানাবিধ জগৎ সৃষ্টি করিবার চিন্তা
করিলেন, সেই সৃষ্টি চিন্তা করিবার সময়ে, তাহা হইতে ত্রিগুণময় মহত্ত্ব আবিস্কৃত
হইল ॥১৯॥

পদ্মেহ্নিরুদ্ধাং সন্তুতস্তদা পদ্মনিভেক্ষণঃ ।

সহস্রপত্রে দ্যুতিমানুপবিষ্টঃ সনাতনঃ ॥২১॥

দদৃশেহন্ত তসঙ্কাশো লোকানাপোময়ান্ প্রভুঃ ।

সব্ধঃ পরমেষ্ঠী স ততো ভূতগণান্ সৃজন ॥২২॥

পূর্বমেব চ পদ্মস্ত পত্রে সূর্যাংশুসপ্রভে ।

নারায়ণকৃতৌ বিন্দু অপামাস্তাং গুণোত্তরৌ ॥২৩॥

তাবপশ্যৎ স ভগবাননাদিনিধনোহচ্যুতঃ ।

একস্তত্রাভবান্দুর্ঘৃণ্মাতো রুচিরপ্রভঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অহঙ্কার ইতি । ততো মহতঃ । ত্রিগণাং সৃষ্টিকমতাধনম্ গর্ভে যন্ত সঃ ॥২০॥

পদ্ম ইতি । পদ্মে মহত্ত্ববৃত্তে, অনিরুদ্ধাৎ তন্মাৎ প্রধানাৎ, সন্তুতঃ পরম্পরয়া জাতঃ ॥২১॥

দদৃশ ইতি । ততঃ অন্তঃসঙ্কাশশ্চতুর্মুখাদিধারণাদাশ্চর্য্যত্বাৎ, প্রভুঃ প্রভাবশালী, সব্ধঃ স্রষ্টাধাবসায়বান্, পরমে অষ্টপদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী স ব্রহ্মা আপোময়ান্ জলময়ান্ লোকান্ দদৃশে দদর্শ ততঃ ভূতগণাং সৃজন দদৃশে সৃষ্টিলোকে ॥২২॥

পূর্বমিতি । সূর্যাংশুনাং সমানী প্রভা যন্ত তন্নিম্ন । অপাং জলন্ত । গুণেন বহুতর্য্য উত্তরৌ উত্তরৌ বিন্দু কণ্ঠময় ॥২৩॥

তাবিতি । স ব্রহ্মা । মদ্বাতো মদুত্বাৎ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অঙ্গ, নির্নিশেষে ব্রহ্মণি শরনং চক্রে বিলয়ং জগাম ॥১৯॥ স এব চিদ্রূপো জগতঃ সৃষ্টিং চিন্তয়ন বহুতাং প্রজায়েতীকণঃ কর্ষন ॥২০—২১॥ পদ্মে ব্রহ্মাণ্ডে অনিরুদ্ধাদহঙ্কারাৎ সন্তুত

সেই মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার জন্মিল, সেই অহঙ্কারই চতুর্মুখ ব্রহ্মা এবং তিনিই ভগবান্ ত্রিগণগর্ভ ও সর্বলোকপিতামহ ॥২০॥

তখন পদ্মনয়ন, তেজস্বী ও সনাতন ব্রহ্মা প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হইয়া, সেই সহস্রদল পদ্মে উপবিষ্ট হইলেন ॥২১॥

আশ্চর্য্যমূর্ত্তি, প্রভাবশালী, অধাবসায়সম্পন্ন ও অষ্টপদে অধিষ্ঠিত ব্রহ্মা প্রথমে সমস্ত জগৎ জলময় দেখিলেন, তাহার পর তিনি ভূতসমূহ সৃষ্টি করিতে আরম্ভ করিলেন ॥২২॥

সূর্য্যাক্ষরপের শ্রায় উজ্জ্বল সেই পদ্মপত্রে নারায়ণকৃত নির্দল দুইটা জলবিন্দু পূর্ব্বেই ছিল ॥২৩॥

ভগবান্ অনাদিনিধন নারায়ণ ও ব্রহ্মা সেই জলবিন্দু দুইটা দেখিলেন ; তাহার মধ্যে একটা জলবিন্দুর মধুর শ্রায় স্নানর কাস্তি ছিল ॥২৪॥

স তামসো মধুর্জাতস্তদা নারায়ণাঙ্গয়া ।
 কঠিনস্থপারো বিন্দুঃ কৈটভো রাজসস্ত সঃ ॥২৫॥
 তাবভ্যধাবতাং শ্রেষ্ঠৌ তমোরজোগুণাষিতৌ ।
 বলবন্তৌ গদাহন্তৌ পদ্মনালানুসারিণৌ ॥২৬॥
 দদৃশাতেহরবিন্দস্থঃ ব্রহ্মাণমমিতপ্রভম্ ।
 সৃজন্তুঃ প্রথমং বেদাং চতুরশ্চাক্রবিগ্রহান্ ॥২৭॥
 ততো বিগ্রহবন্তৌ তৌ বেদান্ দৃষ্ট্বান্মুরোত্তমৌ ।
 সহসা জগৃহতুর্বেদান্ ব্রহ্মণঃ পশ্চাত্তদা ॥২৮॥
 অথ তৌ দানবশ্রেষ্ঠৌ বেদান্ গৃহ্য সনাতনান্ ।
 রসাং বিবিশতুস্তুর্গমুদকপূর্বে মহোদধৌ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মধুগ্রভো জলবিন্দুঃ তামসো মধুর্নাম দৈত্যো জাতঃ, বিন্দুর্জলকণঃ মার্কণ্ডেয়পুরাণে
 দেবীমাহাত্ম্যে তু বিষ্মকর্ণমলাং মধুকৈটভদ্ব্যোজ্ঞান্ভিহিতম্ । তচ্চ বলভেদাদবিকল্পম্ ॥২৫॥

তাবিতি । পদ্মনালং অঙ্গসরত ইতি তৌ ॥২৬॥

দদৃশাতে ইতি । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্, সৃজন্তুঃ স্রবণপূর্বকং লিখিত্বা পুস্তকস্থান্ কুর্ত্তম্,
 অথমপি পরত্র সনাতনানিত্যভিধানাং “ন কশ্চিৎ বেদকর্ত্তা চ বেদঃ স্তৃষ্টা পিতামহঃ” ইতি মন্ত্র
 বচনাৎ । “ধাত্মাসিকেষণি সময়ে ভ্রান্তিঃ সঞ্জায়তে নৃণাম্ দাত্তাকরাণি সৃষ্টাণি পত্নাক্রট্যাণ্যতৎ
 পুণ্য” ইতি স্বতান্তরাক । অত এব চাক্রবিগ্রহানিতি দৈত্বাত্মোচ্চ হরণসম্ভব ইতি ভাবঃ । চাক্র
 বিগ্রহান্ সূন্দরমূর্ত্তীন ॥২৭॥

তত ইতি । বিগ্রহবন্তৌ বলবদেহশালিনৌ । তৃতীয়পাদে অসরাধিক্যমার্থম্ ॥২৮॥

তমোগুণময় সেই জলবিন্দুটী নারায়ণের আদেশে মধুনামে দৈত্য হইল ; আর
 রজোগুণময় কঠিন অপর জলবিন্দুটী কৈটভনামে দৈত্য হইয়া গেল ॥২৫॥

রজোগুণ ও তমোগুণাষিত, বলবান্ ও গদাধারী সেই অশুর শ্রেষ্ঠেরা, ব্রহ্মা-
 ধিষ্ঠিত পদ্মনালের দিকে ধাবিত হইল ॥২৬॥

তখন তাহারা দেখিল, অসাধারণ তেজস্বী ব্রহ্মা পদ্মের উপরে থাকিয়া, সর্ব-
 প্রথমে সূন্দরমূর্ত্তি চারিটী বেদ সৃষ্টি করিয়া রাখিয়াছেন ॥২৭॥

তাহার পর সবলদেহ সেই অশুরশ্রেষ্ঠেরা বেদ কয়টিকে দেখিয়া, ব্রহ্মার
 সাক্ষাতেই তৎক্ষণাৎ সেই বেদগুলিকে গ্রহণ করিল ॥২৮॥

ততো হৃতেষু বেদেষু ব্রহ্মা কশ্মলমাবিশৎ ।

ততো বচনমীশানং প্রাহ বেদৈর্কিনাকৃতঃ ॥৩০॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বেদা মে পরমং চক্ষুর্বেদা মে পরমং বলম্ ।

বেদা মে পরমং ধাম বেদা মে ব্রহ্মচোত্তরম্ ॥৩১॥

মম বেদা হৃতাঃ সর্কে দানবাত্যাং বলাদিতঃ ।

অন্ধকারা হি মে লোকা জাতা বেদৈর্কিনাকৃতঃ ॥৩২॥

বেদানৃতে হি কিং কুর্যাং লোকানাং সৃষ্টিমুত্তমাম্ ।

অহো বত মহদুঃখং বেদনাশনজং মম ॥৩৩॥

প্রাপ্তং দুনোতি হৃদয়ং তীব্রং শোকপরায়ণম্ ।

কো হি শোকার্ণবে ময়ং মামিতোহিহ সমুদ্ধরেৎ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । গৃহ গৃহীত্বা । রসাং রসাতলম্ । উদকপূর্বে উত্তরপূর্বেকোণেষু প্রথমং মহাদধো
বিবিশতুঃ পরঞ্চ রসাতলমিতি ভাবঃ ॥২৯॥

তত ইতি । কশ্মলঃ শোকমোহম্ । বিনাকৃতো বিরহিতঃ ॥৩০॥

বেদা ইতি । চক্ষুঃ সর্ষদর্শনহেতুত্বাৎ বলং সর্ষসৃষ্টিসাধকত্বাৎ । ধাম আশ্রয়ঃ স্থিতিহেতুত্বাৎ
উত্তরং পরমং ব্রহ্ম পৌরুষত্বাৎ ॥৩১॥

মমেতি । অন্ধকারান্তদাচ্ছরা ইব অজ্ঞেয়ত্বাৎ ॥৩২॥

বেদানিতি । ঋতে বিনা, কিং কেন প্রকারেণ ॥৩৩॥

তাহার পর সেই দানবশ্রেষ্ঠেরা সেই সনাতন বেদ চারিটি গ্রহণ করিয়া, উত্তর-
পূর্ব সমুদ্রে প্রবেশ করিল, পরে সেই পথে পাতালে যাইয়া উপস্থিত হইল ॥২৯॥

বেদগুলি অপছত্ত হইলে ব্রহ্মা শোকে মুগ্ধ হইয়া পড়িলেন, পরে তিনি বেদ-
বিহীন হইয়া ঈশ্বরকে এই কথা বলিলেন ॥৩০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘বেদ আমার পরম চক্ষু, বেদ আমার পরম বল, বেদ আমার
উত্তম আশ্রয় এবং বেদ আমার পরম ব্রহ্ম ॥৩১॥

হায়, দানবেরা বলপূর্বক এইস্থান হইতে আমার সমস্ত বেদ হরণ করিয়া লইয়া
গিয়াছে । সুতরাং বেদবিহীন লোকসকল আমার নিকটে অন্ধকারময় হইয়া
পড়িয়াছে ॥৩২॥

বেদব্যতীত আমি কি প্রকারে উত্তম লোকসৃষ্টি করিব ; হায়, বেদনাশনিবন্ধন
আমার গুরুতর দুঃখ উপস্থিত হইয়াছে ॥৩৩॥

বেদাংস্তাংশচানয়েন্নফান্ কশ্চ চাহং প্রায়ো ভবে ।

ইত্যেবং ভাষমাণশ্চ ব্রহ্মণো নৃপসত্তম ! ॥৩৫॥

হরেন্তোত্রার্থমুদভূতা বুদ্ধিবুদ্ধিমতাম্বর ! ।

ততো জগৌ পরং জপ্যং প্রাঞ্জলিপ্রগ্রহঃ প্রভুঃ ॥৩৬॥ (যুগাক্ষম)

ব্রহ্মোবাচ ।

ও নমস্তে ব্রহ্মহৃদয় ! নমস্তে মম পূর্বজ ! ।

লোকাচ্চ ! ভুবনশ্রেষ্ঠ ! সাংখ্যযোগনিধে ! প্রভো ! ॥৩৭॥

ব্যক্তাব্যক্তকরাচিস্ত্য ! ক্ষেমং পস্থানমাস্থিত ! ।

বিশ্বভূক ! সৰ্বভূতানামস্তরাত্মন্যমোনিজ ! ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্তমিতি । প্রাপ্তমুপস্থিতং তীর্থং হৃৎখং কর্তৃ, শোকপরাধঃ মম হৃদয়ং হ্রনোতি
তাপয়তি ॥৩৫॥

বেদানিতি । নষ্টানদৃশ্যতাং গতান্ । ভবে ভবামি । জগৌ উবাচ, অঞ্জলিপ্রগ্রহেণ পাণ্ডিষ্ম-
সংযোগকরণেন সহৈতি সং, প্রভুব্রহ্মা ॥৩৫—৩৬॥

নম ইতি “ধৰ্ম্মানুষ্ঠাতিরিক্তঞ্চ বাচ্ছদ্রং বদধাজ্জয়ম্ । তদোক্তারপ্রযুক্তেন সৰ্ব্বধাবিকলং
ভবেৎ ॥” ইতি যোগিষাজ্জবদ্যবচনাৎ প্রথমং প্রণবোচ্চারণম্ । ব্রহ্মণো মম হৃদয় হৃদয়তুল্য ! ।
হে লোকাচ্চ ! জগদাদে ! ॥৩৭॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তানি মহাদানীনি অব্যক্তং প্রকৃতিঞ্চ করোতীতি সং তৎ সম্বোধনম্ । এবমন্তজ
ক্ষেমং পস্থানং নিরাকারত্বম্ আস্থিত আশ্রিতঃ তাপাত্তসম্ভবাৎ, অযোনিজ ! অকারণা-
বিভূত ! ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

আবির্ভূতো ব্রহ্মা ॥২২—২৩॥ পশ্যন্ত পত্রে অষ্টোকদেশে ॥২৪—৩৭॥ রজস্তমোভ্যাগভিভূতৈর্নষ্ট
জানৈরীশ্বর এব জপ্যানাদিনা জানলাভার্থমহুসরণীধ ইত্যাদিয়েনাহ—ও নমস্তে ইতি ॥৩৮॥

উপস্থিত তীর্থ হৃৎখ আমার শোকাক্ত মনকে সমুপ্ত করিতেছে, আমি শোক-
সাগরে মগ্ন হইয়াছি ; এই অবস্থায় কোন্ ব্যক্তি আমাকে আজ এই শোকসাগর
হইতে উদ্ধার করিবে ॥৩৫॥

আমি কাহার প্রিয়, কে আমার সেই বিনষ্ট বেদ আনিয়া দিবে, বুদ্ধিমৎপ্রধান
রাজশ্রেষ্ঠ ! এইরূপ বলিবার সময়ে ব্রহ্মার নারায়ণকে স্তব করিবার বিষয়ে বুদ্ধি
জন্মিল ; তাহার পর ব্রহ্মা কৃতাজলি হইয়া, উত্তমপাঠ্য নারায়ণস্তব পাঠ করিতে
লাগিলেন ॥৩৫—৩৬॥

হে ব্রহ্মার হৃদয় ! ব্রহ্মার অগ্রজ ! জগতের আদি ! জগতের শ্রেষ্ঠ ! সাংখ্য ও
যোগের সাগর ! প্রভু ! আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৭॥

অহং প্রসাদজন্তুভ্যং লোকধামস্বয়ন্তু বঃ ।

অতো মে মানসং জন্ম প্রথমং দ্বিজপুঞ্জিতম্ ॥৩৯॥

চাক্ষুষং বৈ দ্বিতীয়ং মে জন্ম চাসৌ পুরাতনম্ ।

অংপ্রসাদন্তু মে জন্ম তৃতীয়ং বাচিকং মহৎ ॥৪০॥

অন্তঃ শ্রবণজ্ঞাপি চতুর্থং জন্ম মে বিভো ।।

নাসত্যঞ্চাপি মে জন্ম অন্তঃ পঞ্চমমুচ্যতে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । প্রসাদজঃ অমুগ্রহাজ্জাতঃ, তুভ্যং তব, লোকানাং ধাম আশ্রয়শাসৌ স্বয়ন্তুশ্চেতি তন্ত ॥৩৯॥

চাক্ষুষমিতি । চক্ষুঃ ইদং চাক্ষুষম্ । বাচী কৃতং বাচিকম্ ॥৪০॥

অন্ত ইতি । শ্রবণজঃ কর্ণাজ্জাতম্ । নাসত্যং অশ্বিনীকুমাররূপম্ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুভ্যং তব, লোকধামপ্রকাশকঃ স চাসৌ স্বয়ন্তুশ্চ তন্ত ॥৩৯॥ অতো ম ইতি । “নহু জ্ঞানম-
প্রতিমং যন্ত বৈরাগ্যঞ্চ জগৎপতেঃ । ঐশ্বর্যং চৈব ধর্মশ্চ সহসিকং চতুষ্টয়মিতি স্মৃতি সর্বা-
“স্বমীক্ষাক্ষেপে যদ্যদন্তরাশ্চি কস্মিন্মু বিভেদমীতি কস্মাস্তাভ্যেযং দ্বিতীয়াধৈ ভয়ং ভবতী”তি শ্রুত্যা
তদ্বাচ্যেণ চ ব্রহ্মণঃ স্বতঃসিদ্ধজ্ঞানস্বমুক্তম্, সতি চ জ্ঞানে জ্ঞানান্তরং নাস্তীতি কথং
তন্ত সপ্তজন্মাস্মদ্যচাস্তে ? অভ্যুপগমে স্বাভাবানসিদ্ধজ্ঞানন্তু বৈফল্যম্ ; অতো বার্থং
মৌল্যধর্মাবাখ্যানমিতি চেদত্র ক্রমঃ—অত্র হৃদকারাদ্ব্যপগমচতুষ্টয়ম্ ; যন্ত বৈরাগ্যং রূপং
সর্বনামরূপাত্মকমহুসন্দানো মনুতে যদা যদা যদ্যং প্রকাশতে তন্তদৈবোৎপত্তিমিতি তাবন্তি
বৈরাগ্যানি জন্মানীতি । স্থূলপ্রপঞ্চাত্মকং মানসং ভোগধারা মনুস্থপ্তিকরং প্রথমং বৈরাগ্যং ওষ্ম ;
রূপপ্রপঞ্চাত্মকং চাক্ষুষং ততোহপি বাহ্যদ্বিতীয়ম্ ॥৪০॥ বচনমাত্রোপস্থাপিতমেকধর্মগীতাত্মকং
ততোহপি বাহ্যদ্ব্যং তৃতীয়ম্ । অত্র ভোগান্তরাস্তরজ্ঞোপস্থাপকো বেদাত্মা নাম প্রপঞ্চততো

আপনি ব্যক্ত ও অব্যক্ত সৃষ্টি করিয়াছেন, আপনি অচিন্ত্যনীয়, আপনি মঙ্গল-
ময়পথ অবলম্বন করিয়াছেন, আপনি সর্বভোজী, আপনি সর্বভূতের অন্তরাখ্যা
এবং আপনি অযোনিজাত, আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৮॥

আপনি জগতের আশ্রয় ও স্বয়ন্তু, আপনার অনুগ্রহেই আমি জন্মিয়াছি,
ব্রাহ্মণপুঞ্জিত আমার প্রথম জন্ম আপনার মন হইতে হইয়াছিল ॥৩৯॥

আমার পুরাতন দ্বিতীয় জন্ম আপনার চক্ষু হইতে হইয়াছিল এবং আমার প্রথম
তৃতীয় জন্ম, আপনারই অনুগ্রহে, আপনার বাক্য হইতে প্রকাশ পাইয়াছিল ॥৪০॥

প্রভু । আপনার কর্ণ হইতে আমার চতুর্থ জন্ম হইয়াছিল । মুনিরা আপনা
হইতেই আমার অশ্বিনীকুমাররূপ পঞ্চম জন্ম বলেন ॥৪১॥

অণ্ডজ্ঞাপি মে জন্ম ভ্রুতঃ ষষ্ঠং বিনির্মিতম্ ।

ইদঞ্চ সপ্তমং জন্ম পদ্মজন্মোতি বৈ প্রভো ! ॥৪২॥

সর্গে সর্গে হৃৎ পুত্রস্তব ত্রিগুণবর্জিত ।

প্রথমঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ প্রধানগুণকল্পিতঃ ॥৪৩॥

ত্বমীশ্বরস্বভাবশ্চ কৰ্ম্মবন্ধঃ স্বয়ম্ভু বঃ ।

ত্বয়া বিনির্মিতোহহং বৈ বেদচক্ষুর্বয়োহতিগঃ ॥৪৪॥

তে মে বেদা হতাশ্চক্ষুরন্ধো জাতোহস্মি জাগৃহি ।

দদস্ব চক্ষুঃষি মম প্রিয়োহহং তে প্রিয়োহসি মে ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অণ্ডজমিতি । বিনির্মিতং স্বয়ৈব বিহিতম্ ॥৪২॥

সর্গ ইতি । সর্গে সর্গে সৃষ্টো সৃষ্টো । হে ত্রিগুণবর্জিত ! চিন্ময়ত্বাৎ সত্ত্বাদিগুণহীন ! ।
প্রধানগুণেন সজ্জেন কল্পিতঃ ॥৪৩॥

অমিতি । কৰ্ম্মণা বধাতীতি কৰ্ম্মবন্ধঃ । স্বম্ভুবো মম, বয়োহতিগো বাল্যাদিবয়ঃশূন্যঃ ॥৪৪॥

ত ইতি । চক্ষুঃচক্ষুরূপা বেদাঃ । দদস্বেতি “দদ দানে ইত্যন্ত প্রয়োগঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইপি বাহ্যাক্তত্বার্থঃ ॥৪১॥ নাসত্যমিতি । অশ্বিদৈবতাস্থাপজং জন্ম গন্ধপ্রপঞ্চাত্মকং নামোল্লেখ-
পূর্বকরূপস্মারকতয়া ততোহপি বহিঃস্বত্বাৎ পঞ্চমম্ । অণ্ডঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ তদ্বর্ননসংস্কারজঃ বাসনাাত্মকঃ
অগ্নপ্রপঞ্চময়ঃ ততোহপি বাহ্যঃ ষষ্ঠম্ ॥৪২॥ ততোহপি বাহ্যঃ পদ্মভে গম্যত ইতি বা পদনীমঃ
বা পাদ্যং সর্বপ্রাণিবীৰ্য্যসনোদোদকং কারণাত্মকমিদং সপ্তমম্ । ইতোহপি বাহ্যত্বঃ শুদ্ধ চিন্মাত্রো-
হষ্টমঃ । সর্বেষু কার্যোদগুণগতত্বাৎ পিতাহং ত্বংসত্ত্বয়ৈব কার্য্যসম্পদরূপেণ মানসতয়া ত্বংপুত্রো
হস্মীত্যাহ—সর্গে সর্গে ইতি ॥৪৩॥ প্রধানং মথো গুণঃ সত্ত্বং তেন কল্পিতঃ শুদ্ধসত্ত্বমংশরীর

আপনা হইতেই আমার অণ্ডজ ষষ্ঠ জন্ম হইয়াছিল এবং প্রভু ! এই আমার
সপ্তম জন্ম পদ্ম হইতে উৎপন্ন, ইহাও আপনিই করিয়াছেন ॥৪২॥

হে ত্রিগুণহীন ! প্রত্যেক সৃষ্টিতেই আমি আপনার পুত্র হইয়াছি, আপনি প্রথম
সত্ত্বগুণময় পুণ্ডরীকাক্ষ ॥৪৩॥

আপনি ঈশ্বরস্বরূপ এবং কৰ্ম্মদ্বারা স্বয়ম্ভু আমাকে বন্ধ রাখিয়াছেন আর
আপনিই আমাকে বেদচক্ষু ও বাল্যাদিবয়ো বিহীনভাবে নির্মাণ করিয়াছেন ॥৪৪॥

প্রভু ! আমার চক্ষুস্বরূপ সেই বেদসকল অশুরেরা হরণ করিয়াছে, আমি অন্ধ
হইয়া গিয়াছি । অতএব আপনি জাগরিত হউন, আমার চক্ষু দান করুন, আমি
আপনার প্রিয়, আপনিও আমার প্রিয় ॥৪৫॥

ଏବଂ ସ୍ତବ୍ଧତଃ ସ ଗୁଣବାନ୍ ପୁରୁଷଃ ସର୍ବତୋମୁଖଃ ।
 ଜହୌ ନିଦ୍ରାମଥ ତଦା ବେଦକାର୍ଯ୍ୟାର୍ଥଯୁକ୍ତତଃ ॥୪୬॥
 ଐଶ୍ବର୍ଯ୍ୟେନ ପ୍ରୟୋଗେନ ଦ୍ବିତୀୟାଂ ତନ୍ମୁଗାନ୍ଧିତଃ ।
 ସୁନାମିକେନ କାୟେନ ଭୂତ୍ବା ଚନ୍ଦ୍ରପ୍ରଭସ୍ତଦା ॥୪୭॥
 କୃତ୍ବା ହ୍ୟଶିରଃ ଶୁଭ୍ରଂ ବେଦାନାମାଳୟଃ ପ୍ରଭୁଃ ।
 ତସ୍ତା ମୂର୍ଦ୍ଧା ସମଭବଦ୍ବ୍ୟୋଃ ସନନ୍ଦ୍ରତ୍ରତାରକା ॥୪୮॥
 କେଶାଂ ଚାସ୍ତ୍ରାଭବଦ୍ବିର୍ଯ୍ୟା ରବେରଂ ଶୁଷମପ୍ରଭାଃ ।
 କର୍ଣ୍ଣବାକାଶପାତାଳେ ଲଳାଟେ ଭୂତଧାରିଣୀ ॥୪୯॥
 ଗଙ୍ଗା ସରସ୍ବତୀ ଶ୍ରୋତ୍ରୋଽଽବବାସ୍ତାଂ ମହୋଦଧୀ ।
 ଚକ୍ଷୁର୍ଯ୍ୟୌ ସୋମସୂର୍ଯ୍ୟୌ ତେ ନାମା ସନ୍ଧ୍ୟା ପୁନଃ ସ୍ମୃତା ॥୫୦॥

ଭାରତକୌମୁଦୀ

ଏବମିତି । ସର୍ବତଃ ସମସ୍ତାନୁଧାନି ଯନ୍ତ୍ର ସଃ, ସର୍ବଦର୍ଶୀତାର୍ଥଃ । ବେଦାନାଂ କାର୍ଯ୍ୟାୟୁକ୍ତତଃ ତଦର୍ଥ-
 ଯୁକ୍ତତା ବଦ୍ଧବ ॥୪୬॥

ଐଶ୍ବର୍ଯ୍ୟେନେତି । ପ୍ରୟୁକ୍ତତା ଇତି ପ୍ରୟୋଗସ୍ତେନ ଐଶ୍ବର୍ଯ୍ୟେନ ଅପିମାନ୍ତତ୍ତ୍ବଗତାକାମ୍ୟାନ୍ତେନ ତଦା
 ଚନ୍ଦ୍ରପ୍ରଭଃ ଶୁଭ୍ରୋ ଭୂତ୍ବା, ଶୋଭନା ନାମିକା ଯନ୍ତ୍ର ତେନ କାୟେନ ଦ୍ବିତୀୟାଂ ତତ୍ତ୍ବଂ ଶରୀରମ୍ ଆସ୍ଥିତ
 ଆସ୍ଥିତବାନ୍ ॥୪୭॥

କୃତ୍ବେତି । ବେଦାନାମାଳୟ ଆଶ୍ରୟଃ ଶୁଭ୍ରନାରାୟଣଃ ଶୁଭ୍ରଃ ହ୍ୟଶିରଃ ଅଧ୍ବରାସ୍ତକଂ କୃତ୍ବା ତତ୍ତ୍ବାବିତି
 ଶେଷଃ । ନନ୍ଦ୍ରଃ ଶ୍ରୋତ୍ରାଦି ତାରକାଂ ଚାସ୍ତ୍ରାଦିଃ । ଶ୍ରୋତ୍ରାକାଶମ୍ ॥୪୮॥

କେଶା ଇତି । ଅଃଶୁଷମପ୍ରଭାଃ କିରଣବଦ୍ଭଙ୍ଗଳାଃ । ଭୂତଧାରିଣୀ ପୃଥିବୀ ଲଳାଟମନ୍ତବ୍ୟ ॥୪୯॥

ଗଙ୍ଗେତି । ଗଙ୍ଗା ସରସ୍ବତୀ ଚ ନନ୍ଦୋ ଶ୍ରୋତ୍ରୋଽଽବବାସ୍ତାଂ ନିତନ୍ଦୋ, ମହୋଦଧୀ ଭ୍ରବୋ, ସୋମସୂର୍ଯ୍ୟୋ ଚ ତେ
 ଚକ୍ଷୁର୍ଯ୍ୟୌ ଆଶ୍ରୟା, ସନ୍ଧ୍ୟା ପୁନର୍ନାମା ସ୍ମୃତା ॥୫୦॥

ବ୍ରହ୍ମା ଏହିରୂପେ ସ୍ତବ୍ଧ କରିଲେ, ସର୍ବଦର୍ଶୀ ଭଗବାନ୍ ସେହି ମହାପୁରୁଷ ନାରାୟଣ, ତখন ବେଦ
 ଉଦ୍ଧାର କରିବାର ଜନ୍ମ ଉଦ୍ଗତ ହିଁୟା ନିଜାତ୍ୟାଗ କରିଲେନ ॥୪୬॥

ତখন ତିନି ଆପନ ଐଶ୍ବର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରୟୋଗ କରିয়া, ସୁନ୍ଦର ନାମିକାୟୁକ୍ତ ଦେହେ ଚନ୍ଦ୍ରେର ଗ୍ରାସ
 ଶୁଭ୍ରବର୍ଣ୍ଣ ହିଁୟା, ଦ୍ବିତୀୟ ଶରୀର ଧାରଣ କରିଲେନ ॥୪୭॥

ବେଦେର ଆଶ୍ରୟ ଓ ପ୍ରଭାବଶାଳୀ ନାରାୟଣ, ଏହିଭାବେ ଶୁଭ୍ରବର୍ଣ୍ଣ ଅଧ୍ବର ଗ୍ରାସ ମନ୍ତ୍ରକ
 କରିয়া ଅବସ୍ଥାନ କରିଲେନ । ଶ୍ରୋତ୍ରାଦି ନନ୍ଦ୍ର ଓ ଅସ୍ଥିଗାଦି ତାରାୟୁକ୍ତ ଆକାଶ ତାହାର
 ମନ୍ତ୍ରକ ହିଁଲ ॥୪୮॥

ତାହାର କେଶକଳାପ ସୂର୍ଯ୍ୟାକିରଣେର ଗ୍ରାସ ଉଜ୍ଜ୍ବଳ ଓ ଦୀର୍ଘ ହିଁଲ ; ଆକାଶ ଓ
 ପାତାଳ କର୍ଣ୍ଣବ୍ୟୟ ହିଁୟା ଗେଲ ଏବଂ ପୃଥିବୀ ଲଳାଟ ହିଁଲ ॥୪୯॥

ওঁকারস্তথ সংস্কারো বিদ্যাজ্জিহ্বা চ নির্মিতা ।
 দস্তাশ্চ পিতরো রাজন্ ! সোমণা ইতি বিশ্রুতাঃ ॥৫২॥
 গোলোকো ব্রহ্মলোকশ্চ ওষ্ঠাবাস্তাং মহাজনঃ ।
 গ্রীবা চাস্তাভবদ্রাজন্ ! কালরাত্রিগুণোত্তরা ॥৫৩॥
 এতদ্বয়শিরঃ কৃতা নানামূর্ত্তিভিরারুতং ।
 অন্তর্দধৌ স বিশ্বেশো বিবেশ চ রসাং প্রভুঃ ॥৫৪॥
 রসাং পুনঃ প্রবিষ্টশ্চ যোগং পরমমাস্থিতঃ ।
 শৈক্ষ্যং স্বরং সমাস্থায় উদগীথং প্রাহুজং স্বরং ॥৫৫॥
 সম্বরং সানুনাদী চ সর্বশঃ স্নিগ্ধং এব চ ।
 বভূবাস্তর্মহীভূতঃ সর্বভূতগুণো হিতঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ওঁকার ইতি । ওঁকারঃ প্রণব এব, সংস্কিয়তে অনেনেতি সংস্কারঃ অভবৎ, সোমণা ইতি
 বিশ্রুতাঃ পিতরশ্চ দস্তা অভবন্ ॥৫২॥

গোলোক ইতি । ওষ্ঠৈঃ সংহারাদিপ্রভাবৈঃ, উত্তরাঃ শ্রেষ্ঠা ॥৫৩॥

এতদিতি । ইয়শিরঃ অশ্বশিরোবিস্তৃতকযুক্তং শরীরম্ । রসাং রসাতলম্ ॥৫৪॥

রসামিতি । স বিবেশঃ রসাং রসাতলং প্রবিষ্টঃ পুনঃ পরমং যোগমাস্থিতশ্চ সন্, শৈক্ষ্যং
 শিক্ষাসম্বন্ধিনম্ শিক্ষাশাস্ত্রোক্তং স্বরমুদাতাদিকং সমাস্থায় অবলম্বা, উদগীথং গানাত্মকং স্বরং
 প্রাহুজং আবিস্কৃতবান্ ॥৫৫॥

স ইতি । স স্বরঃ, সানুনাদী প্রতিধ্বনিমান্ । অন্তর্মহাঃ পাতালে ভূতো ব্যাপ্তঃ, সর্কেষামেব
 ভূতানাং প্রাণিনাং গুণঃ স্বররূপ উৎকর্ষো যস্মাৎ স হিতশ্চ বভূব ॥৫৬॥

গঙ্গা ও সরস্বতী নদী নিতম্বদ্বয়, দুইটী মহাসমুদ্র ক্ষয়ুগল এবং চন্দ্র ও সূর্য্য
 নয়নদ্বয় হইল, আর সক্ষা তাঁহার নাসিকারূপ ধারণ করিল ॥৫০॥

রাজা ! প্রণব তাঁহার সংস্কার করিল, বিদ্যা জিহ্বা হইল এবং 'সোমণ' নামে
 বিখ্যাত পিতৃলোকেরা দস্ত হইলেন ॥৫১॥

রাজা ! গোলোক ও ব্রহ্মলোক সেই মহাত্মা ইয়শিরার ওষ্ঠ হইল এবং গুণবতী
 কালরাত্রি তাঁহার গ্রীবা হইলেন ॥৫২॥

প্রভাবশালী সেই বিশ্বেশ্বর নারায়ণ নানা মূর্ত্তিযুক্ত এইরূপ ইয়শিরো মূর্ত্তি ধারণ
 করিয়া অন্তর্হিত হইলেন এবং পাতালে বাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৫৩॥

তিনি পাতালে প্রবিষ্ট হইয়া, পরম যোগ অবলম্বন করিয়া, শিক্ষাশাস্ত্রোক্ত
 উদাত্তপ্রভৃতি স্বর প্রকাশপূর্ব্বক, উদগীথ স্বর (বেদভাগ বিশেষ) আবিস্কার
 করিলেন ॥৫৪॥

ততস্তাবসুরৌ কৃষ্ণা বেদান্ সময়বন্ধনান্ ।
 রসাতলে বিনিষ্কিপ্য যতঃ শব্দস্ততো দ্রুতো ॥৫৬॥
 এতঃস্মিনস্তরে রাজন্ ! দেবো হয়শিরোধরঃ ।
 জগ্রাহ বেদানখিলান্ রসাতলগতো হরিঃ ॥৫৭॥
 প্রাদাচ্চ ব্রহ্মণে ভূয়স্ততঃ স্বাং প্রকৃতিং গতঃ ।
 স্থাপয়িত্বা হয়শির উদকপূর্বে মহোদধৌ ।
 বেদানামালয়ঞ্চাপি বভূবান্বশিরাস্ততঃ ॥৫৮॥
 অথ কিঞ্চিদপশ্যন্তৌ দানবৌ মধুকৈটভৌ ।
 পুনরাজগাতুস্তত্র বেগিতৌ পশ্যতাঞ্চ তৌ ।
 যত্র বেদা বিনিষ্কিপ্তাস্তৎ স্থানং শূন্যমেব চ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সময়স্ত এতাবতঃ কালস্ত বন্ধনঃ স্থিতৌ নিয়মনঃ যেষাং তান্ বিনিষ্কিপ্য স্থাপ-
 যিত্বা, যতো যস্মাৎ দেশাৎ, শব্দঃ স উদ্গীতঃ স্বরঃ আগত ইতি শেষঃ । ততস্তস্মিন্ দেশে দ্রুতো
 দ্রুতঃ গতবন্তৌ ॥৫৬॥

এতস্মিন্ ইতি । অস্তরে অবসরে হয়শিরোধরঃ অশ্বমত্কধারী ॥৫৭॥

প্রাদাদিতি । অশ্বশিরা হরিঃ উদকপূর্বে উত্তরপূর্বকোণস্থে মহোদধৌ বেদানামালয়ং হয়শির-
 স্তক্ষণম্, স্থাপয়িত্বা স্বাং প্রকৃতিং নারায়ণরূপং গতৌ বভূব । যট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

অথেনিতি । তত্র শব্দোৎপত্তিস্থানে কিঞ্চিদপশ্যন্তৌ । পশ্যন্তামিত্যাড়াগমাভাব অর্থঃ ।
 বিনিষ্কিপ্তাঃ স্থাপিতাঃ, তৎ স্থানঞ্চ শূন্যমপশ্যন্তাম্ । যট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৯॥

সেই উদাস্তপ্রভৃতি স্বরের প্রতিধ্বনি হইতে লাগিল এবং তাহা সর্বপ্রকারে
 স্নিগ্ধ হইল, ক্রমে পাতালে ব্যাপ্ত হইয়া পড়িল, আর তাহা তত্রত্য সমস্ত প্রাণীর
 স্বরমাধুর্য্য ও হিত উৎপাদন করিল ॥৫৫॥

তদনন্তর সেই অসুরেরা সময় নিরূপণ করিয়া, বেদগুলিকে পাতালে রাখিয়া,
 যে স্থান হইতে সেই উদ্গীতস্বর আসিতেছিল, সেই দিকে ধাবিত হইল ॥৫৬॥

রাজা । এই সময়ে অশ্বমত্কধারী নারায়ণ, পাতালে যাইয়া সমস্ত বেদ গ্রহণ
 করিলেন ॥৫৭॥

তাহার পর অশ্বশিরা নারায়ণ তথা হইতে উঠিয়া, পুনরায় ব্রহ্মাকে বেদগুলি
 দান করিলেন এবং উত্তরপূর্ব মহাসমুদ্রে বেদের আশ্রয়স্বরূপ সেই অশ্বশিরোরূপ
 রাখিয়া, আপন নারায়ণ স্বরূপ ধারণ করিলেন ॥৫৮॥

তাহার পর সেই দানব মধু ও কৈটভ সেস্থানে কিছু না দেখিয়া যে স্থানে বেদ

তত উত্তমমাস্মায় বেগং বলবতাস্মরৌ ।
 পুনরুত্তমস্বতুঃ শীঘ্রং রমানামালয়াভদা ॥৬০॥
 দদৃশাতে চ পুরুষং তমেবাদিকরং প্রভুয় ।
 শ্বেতং চন্দ্রবিশুদ্ধাভগনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥৬১॥
 ভূয়োহ্যপ্যমিতবিক্রান্তং নিদ্রাসোগমুপাগতম্ ।
 আত্মপ্রমাণরচিতং অপামুপরি কল্পিতে ॥৬২॥
 শয়নে নাগভোগাঢ্যে জ্বালামালাসমাবৃতে ।
 নিকল্মষণে সন্তেন সম্পন্নং রুচিরপ্রভম্ ॥৬৩॥ (বিশেষকম্)
 তং দৃষ্ট্বা দানবেন্দ্রৌ তৌ মহাহাসমমুখতায ।
 উচতুশ্চ সমাবিষ্টৌ রজসা তমসা চ তৌ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বরৌ মধুকৈটভৌ । রমানামালয়াং পাতালাং ॥৬০॥

দদৃশাতে ইতি । দদৃশাতে দদৃশতুঃ । আদিং ব্রহ্মাণং করোতীতি আদিকরতম্, অনিরুদ্ধ-
 তনৌ প্রাপ্তক্বে নারায়ণশরীরে । আত্মপ্রমাণেন নিজপরিমাণেন রচিতং নিম্নিতে । শয়নে
 শয্যায়াং নাগভোগাঢ্যে অনন্তনাগশরীরযুক্তে, জ্বালামালায়া উত্তমব নাগত শিরোমণিপ্রভাসমুদেহ
 সমাবৃতে । নিকল্মষণে নির্দোষণে সন্তেন অধ্যবসায়েন ॥৬১—৬৩॥

তমিতি । অমুখতাং কৃতবন্তৌ । সমাবিষ্টৌ বসিতৌ ॥৬৪॥

রাখিয়াছিল পুনরায় বেগে সেই স্থানে আগমন করিল এবং সে স্থানও শূন্যই
 দেখিল ॥৫৯॥

তাহার পর অত্যন্ত বলবান্ মধু ও কৈটভ গুরুতর বেগ অবলম্বন করিয়া, সম্বর
 তখনই পাতাল হইতে পুনরায় উঠিল ॥৬০॥

ক্রমে তাহারা দেখিল ব্রহ্মার জনক, প্রভাবশালী, চন্দ্রের স্থায় নির্মল শ্বেতবর্ণ
 এবং অত্যন্ত বিক্রমশালী শরীরধারী সেই মহাপুরুষ নারায়ণ পুনরায় যোগনিদ্রা
 অবলম্বন করিয়া শয্যার উপরে রহিয়াছেন । সেই শয্যাটী জলের উপরে অনন্ত-
 নাগের দেহে তাঁহারই পরিমাণে রচিত এবং অনন্তনাগের শিরোমণির প্রভায়
 আলোকিত ছিল, তাহাতে তিনি নির্দোষ অধ্যবসায়যুক্ত হইয়া, মনোহর কাস্তিতে
 প্রকাশ পাইতেছিলেন ॥৬১—৬৩॥

সেই অনুরেরা তাঁহাকে দেখিয়া বিশাল হাস্ত করিল এবং রজোপ্তম ও তমো-
 গুণে আবিষ্ট হইয়া বসিল—॥৬৪॥

অয়ং স পুরুষঃ শ্বেতঃ শেতে নিদ্রামুপাগতঃ ।
 অনেন নুনং বেদানাং কৃতমাহরণং রসাৎ ॥৬৫॥
 কশ্চৈষ কো নু খল্বেষ কিঞ্চ স্বপিতি ভোগবান্ ।
 ইত্যুচ্চারিতবাক্যো ভৌ বোধয়ামাসতুহরিণ্য ॥৬৬॥
 যুদ্ধার্থিনৌ হি বিজ্ঞায় বিবুদ্ধঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 নিরীক্ষ্য চান্নুরেন্দ্রৌ ভৌ ততো যুদ্ধে মনো দধে ॥৬৭॥
 অথ যুদ্ধং সমভবত্তয়োর্নারায়ণশ্চ বৈ ।
 রজন্তুমোবিষ্ঠতনু তাবুভৌ মধুকৈটভৌ ।
 ব্রহ্মণোহপাচিতিং কুর্ক্সন্ জঘান মধুসূদনঃ ॥৬৮॥
 ততস্তয়োর্বধেনাশু বেদাপহরণেন চ ।
 শৌকাপনয়নঞ্চক্রে ব্রহ্মণঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । আহরণমপহরণম্ । রসাৎ রসাতলাৎ ॥৬৫॥

কশ্চেতি । কশ্চ সহকী । ভোগবান্ উত্তমণ্যায়ামবস্থানেন সুখাভ্যুভববান্ । বোধয়ামাসতু-
 জাগরয়ামাসতুঃ ॥৬৬॥

যুদ্ধেতি । বিবুদ্ধৌ জাগরিতঃ । মনোদধে ইচ্ছাঞ্চকার ॥৬৭॥

অপেতি । রজন্তুমোভ্যাং বিষ্টে অধিতে তনু শরীরে যয়োন্তৌ । অপাচিতিমুৎকারম্ । ষট্-
 পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৮॥

তত ইতি । বেদানামপহরণেন পাতালাদানয়নেন ॥৬৯॥

এই সেই শ্বেতবর্ণ পুরুষ নিদ্রিত হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে, এই পুরুষটাই
 নিশ্চয় পাতাল হইতে বেদ আনয়ন করিয়াছে ॥৬৫॥

এই পুরুষটা কাহার? এবং কে? কেনই বা নাগশয্যায় শয়ন করিয়া
 রহিয়াছে? এই সকল বাক্য বলিয়া মধু ও কৈটভ, নারায়ণের নিজাভঙ্গ করিল ॥৬৬॥

নারায়ণ জাগরিত হইয়া মধু ও কৈটভের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, তাহাদিগকে
 যুদ্ধার্থী জানিয়া, তাহার পর যুদ্ধেই মনোনিবেশ করিলেন ॥৬৭॥

তাহার পর মধু ও কৈটভের সহিত নারায়ণের যুদ্ধ হইতে লাগিল; ক্রমে
 নারায়ণ ব্রহ্মার উপকার করিবার ইচ্ছায় রজোগুণ ও তমোগুণাধিত সেই মধু ও
 কৈটভকে বধ করিলেন ॥৬৮॥

তখন নারায়ণ বেদ আনয়ন এবং মধু ও কৈটভের বধদ্বারা, ব্রহ্মার শোক দূর
 করিলেন ॥৬৯॥

ততঃ পরিবৃত্তো ব্রহ্মা হরিণা বেদসংকৃতঃ ।
 নির্ঘমে স তদা লোকান্ কুৎসান্ স্থাবরজঙ্গমান্ ॥৭০॥
 দত্ত্বা পিতামহায়্যায়াং মতিং লোকবিসর্গিকীন্ ।
 তত্রৈবাস্তর্দধে দেবো যত এবাগতো হরিঃ ॥৭১॥
 তৌ দানবৌ হরিহৃদ্বা কৃদ্বা হয়শিরস্তমুগ্ ।
 পুনঃ প্রবৃত্তিধর্মার্থং তামেব বিদধে তমুগ্ ॥৭২॥
 এবমেব মহাভাগো বভূবাম্শিশিরা হরিঃ ।
 পৌরাণমেতৎ প্রখ্যাতং রূপং বরদমৈশ্বর্যম্ ॥৭৩॥
 যো হেতদ্ব্রাহ্মণো নিত্যং শৃণুয়াক্ষরয়ীত বা ।
 ন তস্মাদধ্যয়নং নাশমুপগচ্ছেৎ কদাচন ॥ ৪॥
 আরাধ্য তপসোশ্রেণ দেবং হয়শিরোধরম্ ।
 পঞ্চালেন ক্রমঃ প্রাপ্তো দেবেন পথি দেশিতে ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পরিবৃত্ত উপদিষ্টে, যেদৈর্ঘ্যদদানেন সংকৃত আদৃতঃ ॥৭০॥

দত্ত্ব ইতি । পিতামহায় ব্রহ্মণে, লোকানাং বিসর্গিকীঃ সৃষ্টিবিষয়ান্ অগ্ন্যাং শ্রেষ্ঠাং মতিং দত্ত্বা ॥৭১॥

তাবিতি । হয়শিরস্তমুগ্ অশ্বমস্তকশরীরম্ । প্রবৃত্তিধর্মার্থঃ সাংসারিকধর্মকরণার্থম্, তাং নারায়ণরূপান্ ॥৭২॥

এবমিতি । পৌরাণং পুরাণোক্তম্ । ঐশ্বর্যমীশ্বরকৃতম্ ॥৭৩॥

য ইতি । ধারয়ীত শ্রদ্ধা মনসি দধ্যাৎ । অধ্যয়নঃ বেদাদীনাম্ ॥৭৪॥

তদনন্তর নারায়ণ বেদ সকল দান করিয়া আদর করিলে, ব্রহ্মা তাঁহারই উপদেশে স্থাবরজঙ্গমাভ্যক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥৭০॥

অশ্বশিরা নারায়ণ ব্রহ্মাকে লোকসৃষ্টিবিষয়ে উত্তম বুদ্ধি দান করিয়া, যে স্থান হইতে ঐ মূর্তিতে আসিয়াছিলেন, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৭১॥

নারায়ণ অশ্বমস্তকশরীর ধারণপূর্বক মধু ও কৈটভকে বধ করিয়া, পুনরায় সাংসারিক ধর্ম করিবার জন্ত সেই নারায়ণ মূর্তিই ধারণ করিলেন ॥৭২॥

মহাত্মা নারায়ণ এই ভাবেই অশ্বশিরা হইয়াছিলেন ; বরদাতা ও ঐশ্বর্য নারায়ণের এই রূপটি পুরাণে বিখ্যাত আছে ॥৭৩॥

যে ব্রাহ্মণ এই উপাখ্যান প্রত্যহ শ্রবণ করেন বা মনে রাখেন, তাঁহার অধ্যয়ন কখনও বিনষ্ট হয় না ॥৭৪॥

এতদ্বয়শিরো রাজমাখ্যানং তব কীর্তিতম্ ।
 পুরাণং বেদসমিতং যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৭৬॥
 যীং যামিচ্ছেত্তনুং দেবঃ কর্তুং কার্য্যাবিধৌ কচিৎ ।
 তাং তাং কুর্য্যাদ্বিকুর্য্যাদঃ স্বয়মাত্মনামাত্মনা ॥৭৭॥
 এষ বেদনিধিঃ শ্রীমানেষ বৈ তপসো নিধিঃ ।
 এষ যোগশ্চ সাংখ্যঞ্চ ব্রহ্ম চাত্ম্যং হরিবর্ভুঃ ॥৭৮॥
 নারায়ণপরা বেদা যজ্ঞা নারায়ণাত্মকাঃ ।
 তপো নারায়ণপরং নারায়ণপরা গতিঃ ॥৭৯॥
 নারায়ণপরং সত্যমুতং নারায়ণাত্মকম্ ।
 নারায়ণপরো ধর্ম্মঃ পুনরাবৃত্তিহ্রল্লভঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

আরোপ্যতি । পঞ্চালেন তদাখ্যেন মূনিনা, ক্রমো নাম বেদভাগঃ, দেশিতে উপদিষ্টে ॥৭৫॥
 এতদ্বিতি । হয়শিরো হয়শিরোনিষয়কম্ বেদসমিতং বেদতুল্যম্ ॥৭৬॥
 মামিতি । কার্য্যাবিধৌ কর্ম্মকরণবিষয়ে । বিকুর্য্যাদো বিকৃতং কুর্য্যন্ ॥৭৭॥
 এষ ইতি । যোগঃ সাংখ্যঞ্চ তত্ত্বতত্ত্বভাঃ, অত্ম্যং পরং ব্রহ্ম ॥৭৮॥
 নারেতি । নারায়ণ এব আত্মা স্বরূপং যেষাং তে, “যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্ত দেবাঃ” ইতি
 স্মৃতেঃ ॥৭৯॥

নারেতি । ঋতং ব্রহ্ম । পুনরাবৃত্তিহ্রল্লভা যেন সঃ ॥৮০॥

পঞ্চালমুনি ভীষণ তপস্তা দ্বারা হয়শিরার আরাধনা করিয়া, তাঁহারই উপদিষ্ট
 পথে ‘ক্রমনামক’ বেদভাগ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৭৫॥

রাজা । আপনি আমাকে যে বিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছিলেন, এই আমি আপনংর
 নিকট সেই বেদের তুল্য প্রাচীন হয়শিরার উপাখ্যান বলিলাম ॥৭৬॥

ভগবান্ নারায়ণ যে কোন কার্য্যের জন্ত, যে যে মূর্ত্তি ধারণ করিবার ইচ্ছা
 করেন, তিনি নিজেই নিজকে বিকৃত করিয়া, নিজেই সেই সব মূর্ত্তি ধারণ করিতে
 পারেন ॥৭৭॥

এই নারায়ণ বেদের আশ্রয়, সর্ব্বসম্পদযুক্ত, তপস্তার আধার এবং ইনি
 সাংখ্য ও যোগতত্ত্ব, পরব্রহ্ম, হরি ও সর্ব্বব্যাপী ॥৭৮॥

সমস্ত বেদ নারায়ণতৎপর, সকল যজ্ঞ নারায়ণস্বরূপ, নিখিল তপস্তা নারায়ণ
 বিষয়ে এবং নারায়ণই সকলের শেষ গতি ॥৭৯॥

সত্যের চরম লক্ষ্য নারায়ণ, পরব্রহ্ম নারায়ণস্বরূপ এবং নারায়ণবিষয়ক ধর্ম্ম
 হইলে আর সংসারে আসিতে হয় না ॥৮০॥

প্রবৃত্তিলক্ষণৈশ্চ ব ধর্মো নারায়ণাত্মকঃ ।
 নারায়ণাত্মকো গন্ধো ভূমৌ শ্রেষ্ঠতমঃ স্মৃতঃ ॥৮১॥
 অপাঞ্চাপি গুণা রাজনুসা নারায়ণাত্মকাঃ ।
 জ্যোতিষাঞ্চ পরং রূপং স্মৃতং নারায়ণাত্মকম্ ॥৮২॥
 নারায়ণাত্মকশ্চাপি স্পর্শো বায়ুগুণঃ স্মৃতঃ ।
 নারায়ণাত্মকশ্চৈব শব্দ আকাশসম্ভবঃ ॥৮৩॥
 মনশ্চাপি তপো ভূতমব্যাক্তগুণলক্ষণম্ ।
 নারায়ণপরঃ কালো জ্যোতিষাময়নঞ্চ যৎ ॥৮৪॥
 নারায়ণপরা কীর্তিঃ শ্রীশ্চ লক্ষ্মীশ্চ দেবতাঃ ।
 নারায়ণপরং সাংখ্যং যোগো নারায়ণাত্মকঃ ॥৮৫॥
 কারণং পুরুষো হেমাং প্রধানঞ্চাপি কারণম্ ।
 স্বভাবশ্চৈব কর্ম্মাণি দৈবং যেমাঞ্চ কারণম্ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

প্রবৃত্তীতি । প্রবৃত্তিঃ স্বর্গাদিজননবদ্ভুত এব লক্ষণং যন্ত সঃ ॥৮১॥
 অপ্যামিতি । রসাঃ “রসো বৈ সঃ” ইতি শ্রুতঃ ॥৮২॥
 নারৈতি । “সর্বং বর্ষদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতৈরিত্তি ভাবঃ ॥৮৩॥
 মন ইতি । ততো নারায়ণঃ ভূতঃ জাতম্, অব্যাক্তম্ প্রকৃতে গুণাঃ সম্ভবন্তু মাংসি লক্ষণানি
 যন্ত তৎ । জ্যোতিষাং জীবরূপতেজসাম্ যদয়নমাশ্রয়ঃ সৌহৃদি নারায়ণঃ ॥৮৪॥
 নারৈতি । শ্রীঃ শোভা, লক্ষ্মীঃ সম্পদ, দেবতা ইন্দ্রাদয়ঃ ॥৮৫॥
 কারণমিতি । মতাস্তরেষু স্বভাবঃ, কর্ম্মাণি, দৈবঞ্চ যেমাং পদার্থানাং কারণম্, এষাং তেষাং
 পদার্থানাং সাংখ্যমতে এষ পুরুষঃ সাক্ষিত্বাবেন কারণম্, প্রধানঃ প্রকৃতিশ্চাপি উপাদানং
 কারণম্ ॥৮৬॥

প্রবৃত্তিধর্ম্যে নারায়ণস্বরূপ এবং ভূমির শ্রেষ্ঠগুণ নারায়ণস্বরূপ ॥৮১॥
 রাজ্য । জলের গুণ রস নারায়ণস্বরূপ, তেজের গুণ রূপ নারায়ণস্বরূপ ॥৮২॥
 বায়ুর গুণ স্পর্শ নারায়ণস্বরূপ এবং আকাশোৎপন্ন শব্দ নারায়ণস্বরূপ ॥৮৩॥
 সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক মন নারায়ণ হইতে উৎপন্ন, কাল নারায়ণস্বরূপ
 এবং জীবের যিনি আশ্রয় সেই ব্রহ্মও নারায়ণস্বরূপ ॥৮৪॥
 কীর্ত্তি, শোভা, সম্পদ ও দেবগণ নারায়ণস্বরূপ, সাংখ্যজ্ঞান নারায়ণস্বরূপ এবং
 যোগ নারায়ণস্বরূপ ॥৮৫॥

অধিষ্ঠানং তথা কৰ্ত্তা কারণঞ্চ পৃথগ্‌বিধম্ ।
 বিবিধা চ তথা চেষ্টা দৈবকৈবাজ্জ পঞ্চমম্ ॥৮৭॥
 পঞ্চকারণসংখ্যাতে নিষ্ঠা সৰ্ব্বত্র বৈ হরিঃ ।
 তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং হেতুভিঃ সৰ্ব্বতোমুখৈঃ ॥৮৮॥
 তদ্বগেকো মহাযোগী হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ব্রহ্মাদীনাং সলোকানামুষীণাঞ্চ মহাত্মনাম্ ॥৮৯॥
 সাংখ্যানাং যোগিনাঞ্চৈব যতীনামাত্মবেদিনাম্ ।
 মনৌষিতং বিজান্নাতি কেশবো ন তু তস্মৈ তে ॥৯০॥
 যে কেচিৎ সৰ্বলোকেষু দৈবং পিত্র্যঞ্চ কুৰ্ব্বতে ।
 দানানি চ প্রযচ্ছন্তি তপ্যন্তে চ তপো মহৎ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

অধীতি । চেষ্টা কৰ্ত্তৃক্ৰিয়াপারঃ, অত্র সৃষ্টিমাত্রৈ দৈবঞ্চ পঞ্চমং কারণম ॥৮৭॥

পঞ্চতি । তত্ত্বং ষাণ্মার্থং জিজ্ঞাসমানানাং জ্ঞাতৃমিচ্ছনাং সম্বন্ধে সৰ্ব্বতোমুখৈঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ
 হেতুভিঃ সৃষ্টিভিঃ, সৰ্ব্বত্র সৃষ্টিমাত্রৈ হরিঃ পঞ্চকারণসংখ্যাতে উক্তপঞ্চবিধকারণতয়া কথিতঃ, -নিষ্ঠা
 নান্যহেতুরপি কথিতঃ ॥৮৮॥

তদ্বগমিতি । মহাযোগী প্রভুঃ একো হরিনারায়ণ এব, লোকৈকঃ সৃষ্টজ্ঞানৈঃ সহৈতি তেষাং
 ব্রহ্মাদীনাং মহাত্মনামুষীণাঞ্চ মদ্যে তত্ত্বং ষাণ্মার্থং বস্তু, অনন্তরত্বাৎ ॥৮৯॥

সাংখ্যানামিতি । মনৌষিতমভিপ্রেতম্ । তস্মৈ কেশবস্তু তু মনৌষিতং তে সাংখ্যাদয়ো ন
 বিজানন্তি ॥৯০॥

বিভিন্ন মতে স্বভাব, কৰ্ম্ম ও দৈব যে সকল পদার্থের কারণ বলিয়া কথিত
 আছে ; সাংখ্যমতে পুরুষ সাক্ষিরূপে সেইগুলির কারণ এবং প্রকৃতি সেগুলির
 উপাদান কারণ ॥৮৬॥

অধিষ্ঠান, কৰ্ত্তা, নানাবিধ কারণ, কৰ্ত্তার বহুবিধ ব্যাপার এবং পঞ্চম দৈব
 এইগুলি পদার্পণমাত্রেরই কারণ ॥৮৭॥

যাঁহারা তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের নিকটে সৰ্ব্বপ্রকার হেতুদ্বারা
 ইহাই বলা যায় যে, সমস্ত পদার্থবিষয়েই একমাত্র নারায়ণ উক্ত পঞ্চবিধ কারণ
 এবং তিনিই নাশের হেতু ॥৮৮॥

মহাযোগী ও প্রভাবশালী একমাত্র হরি নারায়ণই, সমস্ত লোকের সহিত
 ব্রহ্মা প্রভৃতির ও মহাত্মা ঋষিগণের মধ্যে যথার্থ বস্তু ॥৮৯॥

সাংখ্যজ্ঞানী, যোগী, ব্রহ্মচারী ও আত্মজগণের অভিপ্রায় নারায়ণে জানেন ;
 কিন্তু নারায়ণের অভিপ্রায় তাঁহারা জানেন না ॥৯০॥

সৰ্বেষামাশ্রয়ো বিষ্ণুরৈশ্বর্যং বিধিমাস্থিতঃ ।

সৰ্বভূতকৃতাৰাসো বাস্তুদেবেতি চোচ্যতে ॥৯২॥ (যুগাক্ষম্)

অয়ং হি নিত্যঃ পরমো মহর্ষির্ষহাবিভূতিগুণবর্জিতাখ্যঃ ।

গুণৈশ্চ সংযোগমুপৈতি শীত্ৰং কালো যথার্থাত্মসংগ্রহযুক্তঃ ॥৯৩॥

নৈবাস্তি বিন্দন্তি গতিং মহাত্মনো ন চাগতিং কশ্চিৎচিদহানুপশ্চতি ।

জ্ঞানাত্মকাঃ সন্তি হি যে মহর্ষয়ঃ পশুন্তি নিত্যং পুরুষং গুণাধিকম্ ॥৯৪॥

হাত শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-

ধর্মে নারায়ণীয়ে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । দৈবং পূজাদিকং পিতৃয়াং শ্রাদ্ধাদিকং কৰ্ম্ম । আশ্রয় উদ্দেশ্যম্, ঐশ্বর্যং বিধিন্ ঐশ্বর্যভাবম্ । সৰ্বেষু ভূতেষু প্রাণিষু কৃত আৰাসো জীবরূপেণ স্থিতির্ধেন সঃ ॥২১—২২॥

অয়মিতি । মহর্ষির্দরিকাপ্রমে তপশ্চরণাৎ, মহতী বিভূতিরৈশ্বর্যং বস্ত সঃ, নিরাকারশ্চে গুণহীনঃ । ঋতুসংগ্রহযুক্তঃ কালো যথা ঋতৌ বসন্তাদৌ কুত্রচিৎ পুষ্পাদিযুক্তঃ কুত্রচিচ্চ তদযুক্তঃ তথা অয়মপি নিরাকারশ্চে গুণবর্জিতাখ্যো গুণহীনঃ সাকারশ্চে চ শীত্ৰং গুণৈঃ সংযোগ-মুপৈতি ॥২৩॥

নেতি । অজ্ঞানিনঃ অস্ত মহাত্মনো নারায়ণস্ত গতিমবস্থানং নৈব বিন্দন্তি লভন্তে, কশ্চিদপ্য-জ্ঞানী অস্তাগতিং অস্তধ্যানাদিকং নাহুপশ্চতি । । যে তু জ্ঞানমাত্মনি যেষাং তে তাদৃশঃ মহর্ষয়ঃ সন্তি তে নিত্যং গুণৈঃ প্রত্যাবৈরধিকং পুরুষং নারায়ণং পশুন্তি ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভট্টাকার্যং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥৪৫॥ যতো বেদচক্ষুরহমতো বয়োহতিগঃ কালজিৎ । অধ্যায়শেষঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৪৫—৪৬॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩১॥

ত্রিভুবনে যে কোন লোক দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করে, দান করে বা গুরুভর তপস্তা করে, জীবরূপে সকলপ্রাণিস্থিত ও ঐশ্বর্যভাবসম্পন্ন নারায়ণ, সেই সমস্ত কার্য্যেরই উদ্দেশ্য এবং তাঁহাকেই বাস্তুদেব বলা হয় ॥৯১—৯২॥

এই নারায়ণ অবিনশ্বর পরম মহর্ষি ও মহাবিভূতিসম্পন্ন এবং ঋতুযুক্ত কাল যেমন বিভিন্ন ঋতুতে বিভিন্নরূপ ধারণ করে, তেমন ইনিও সাকার অবস্থায় সম্বর গুণযুক্ত হন, আবার নিরাকার অবস্থায় গুণহীন হইয়া থাকেন ॥৯৩॥

* ‘...সপ্তচষাশিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...সপ্তগণকশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দ্বাত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অহো হেকান্তিনঃ সর্বান্দ্রীণাতি ভগবান্ হরিঃ ।

বিধিপ্রযুক্তাং পূজাঞ্চ গৃহ্নাতি ভগবান্ স্বয়ম্ ॥১॥

বে তু দধ্বেক্ষনা লোকে পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।

তেষাং ত্বয়াভিনির্দিষ্টা পারম্পর্যাগতা গতিঃ ॥২॥

চতুর্থ্যাক্ষৈব তে গত্যাঃ গচ্ছন্তি পুরুষোত্তমম্ ।

একান্তিনস্ত পুরুষো গচ্ছন্তি পরমং পদম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । একান্তিন একাগ্রচক্ৰান্ । বিধিপ্রযুক্তাং যথাবিধিকৃতাম্ ॥১॥

য ইতি । দধ্বেক্ষানি জ্ঞানায়িনী গৃহ্নানি ইক্ষনানি পুণ্যপাপানি যেষাং তে । পারম্পর্যাগতা
প্রথমং স্বর্গঃ পরং ব্রহ্মলোকস্তৎপরঞ্চ বৈকুণ্ঠলোক ইতি ক্রমেণ প্রাপ্তা ॥২॥

চতুর্থ্যামিতি । উক্তক্রমেণ তিস্রো গতীরতিক্রমা চতুর্থ্যাং গত্যাঃ পুরুষোত্তমং গচ্ছন্তি
তদভিন্না ভবন্তি । ইতোবাঃ ক্রমেণ একান্তিন একান্তচক্ৰাঃ পুরুষাঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যাজ্ঞেভ্যানি ব্রহ্মণঃ সপ্ত জয়াচ্চক্ৰানি মানসং চাক্ষুশং বাচিকং শ্রাবণং নাস্তামগুজং পান্নম্
চেতি তান্বেব পরব্রহ্মণঃ ব্রহ্মপাণি, তেষামেকোপাতিস্তত্ত্বিদ্ধারা চরমস্তত্ত্বেরূপমধ্যায় আরম্ভাতে—
অহো হেকান্তিন ইত্যাদি । সর্বান্ সপ্তবিধব্রহ্মণো বাস্তোপাসকান্ সমস্তোপাসকাংশ্চ ॥১॥
দধ্বেক্ষনা নষ্টবাসনাঃ, পারম্পর্যাগতা গুরুসম্প্রদায়াগতা, গতিজ্ঞানিন্য্ ॥২॥ চতুর্থ্যায় অনিচ্ছ

অজ্ঞানী লোকেরা এই মহাত্মার অবস্থা লাভ করিতে পারে না, কিংবা কোন
অজ্ঞানী লোকই ইহার অন্তর্ধানাদি দেখিতে পায় না ; কিন্তু জ্ঞানী যে সকল
মহর্ষি আছেন, তাঁহারা ই সর্বদা সর্ববিকাগুণসম্পন্ন নারায়ণকে দেখিতে পান ॥২৪॥

—ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য ! ভগবান্ নারায়ণ একান্ত ভক্ত সকলকেই
সম্বৃত্ত করেন এবং সেই ভগবান্ স্বয়ং যথাবিধানে সেই একান্ত ভক্তকৃত পূজা গ্রহণ
করিয়া থাকেন ॥১॥

জগতে যাহারা জ্ঞানায়িদ্বারা পুণ্যপাপরূপ কাষ্ঠ দহন করিয়া পুণ্যপাপবর্জিত
হইয়া যান, আপনি তাঁহাদের পরম্পরাপ্রাপ্ত গতির কথা বলিয়াছেন ॥২॥

নূনমেকাস্তধর্মোহয়ং শ্রেষ্ঠো নারায়ণপ্রিয়ঃ ।

অগত্বাগতয়স্তিত্রো যদগচ্ছত্যব্যয়ং হরিত্বং ॥৪॥

সহোপনিষদান্ বেদান্ যে বিপ্রাঃ সমাগাম্হিতাঃ ।

পঠন্তি বিধিমান্বায় যে চাপি যতিধর্মিণঃ ॥৫॥

তেভ্যো বিশিষ্টং জানামি গতিমেকাস্তিনাং নৃণাম্ ।

কেনৈষ ধর্মঃ কথিতো দেবেন ঋষিণাপি বা ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

একাস্তিনাঞ্চ কা চর্যা কদা চোৎপাদিতা বিভো ! ।

এতন্মে সংশয়ং ছিন্তি পরং কোতুহলং হি মে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেরসাধারণকাস্তিকথ্যে কনমাহ নূনমিতি । তিত্রো গতয়ঃ গতীঃ, অগত্ব অপ্রাপ্য তাদৃশ একান্তভক্তঃ, যদ্যস্মাৎ সহসৈব অব্যয়ং হরিত্বং গচ্ছতি ॥৪॥

সহেতি । উপনিষদ্বিঃ সহেতি সহোপনিষদাস্তান্ । অদন্ত্বমার্ষম্ । সমাগ্ বিধানম্ । বিধিঃ ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মম্ । বিশিষ্টোমংকুষ্টাম্ ॥৫—৬॥

একেতি । চর্যা আচারঃ, উৎপাদিতা সা চর্যা ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজ্ঞানগুণবর্ণনাপেক্ষা চতুর্থ্যং বাসুদেবাখ্যায়াম্ । হরিভক্তানাম্ বিশেষমাহ—একাস্তিনমিতি । একাস্তিনো নিকমভক্তাঃ ॥৩॥ গতয়ঃ গতীঃ, অনিরুদ্ধাদীংজ্ঞানমুপাষ্ট্রব বাসুদেবং গচ্ছতী-

সেই একান্ত ভক্ত পুরুষেরা চতুর্থ গতিতে নারায়ণকে লাভ করেন, এই ভাবে তাঁহারা পরম্পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥৩॥

আবার অসাধারণ এই একান্ত ভক্তিধর্ম নিশ্চয়ই শ্রেষ্ঠ ও নারায়ণের প্রিয় ; যেহেতু সেইরূপ মহাত্মা পূর্বোক্ত তিনটি গতি প্রাপ্ত না হইয়া, একেবারে অবিনশ্বর নারায়ণকে লাভ করেন ॥৪॥

যে সকল ব্রাহ্মণ সমীচীন বিধান অবলম্বন করিয়া উপনিষদের সহিত বেদ পাঠ করেন, কিংবা তাঁহারা শাস্ত্রনির্দিষ্ট নিয়ম অবলম্বন করিয়া সন্ন্যাসী হন ; তাঁহাদের অপেক্ষাও একান্ত ভক্ত মনুষ্যগণের উৎকৃষ্ট গতি হয়, ইহা আমি জানি । এই ধর্মটি কোন্ দেবতা বা কোন্ ঋষি বলিয়াছেন ? ॥৫—৬॥

প্রভাবশালী মহর্ষি । একান্ত ভক্তগণের কি প্রকার আচার এবং তাহা কোন্ সময়ে উৎপাদন করা হইয়াছিল ; আমার অত্যন্ত কৌতুক জন্মিয়াছে ; অতএব আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

সমুপোড়েহনীকেষু কুরুপাণ্ডবয়োযুধে ।
 অর্জুনে বিমনস্কে চ গীতা ভগবতা স্বয়ম্ ॥৮॥
 অগতিশ্চ গতিশ্চৈব পূর্বং তে কথিতা ময়া ।
 গহনো হ্যেষ ধর্মো বৈ দুর্বিজ্ঞেয়োহকৃতাত্মাভিঃ ॥৯॥
 সন্মিতঃ সামবেদেন পুরৈবাদিযুগে কৃতঃ ।
 ধার্য্যতে স্বয়মীশেন রাজন্ ! নারায়ণেন চ ॥১০॥
 এতদর্থং মহারাজ ! শৃণু: পার্থেন নারদঃ ।
 ঋষিমধ্যে মহাভাগঃ শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমুপোড়েষ সন্নিবেশিতেষু, যুধে যুদ্ধে । বিমনস্কে আত্মীয়ানাং হস্তব্যতয়া যুদ্ধানি
 বর্জিতুমিচ্ছো সতি, গীতা সা চর্যা কথিতা ॥৮॥

অগতিরিতি । অগতির্ভগবতঃ অপ্ৰাপ্তিঃ, গতিঃ প্রাপ্তিঃ চ । অকৃতাত্মাভিঃ অবিহিতশমদমা
 দার্ক্জনবৈত্বঃ ॥৯॥

সন্মিত ইতি । সামবেদেন সন্মিতস্ত্রীয়াঃ কৃত এষ ধর্মঃ ॥১০॥

এতদিতি । পার্থেন যুধিষ্ঠিরেণ । ‘প্রচ্ছির্ষিকর্মকঃ’ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥৮॥ আপকেভ্যোহপি ভক্তানাং শ্রেষ্ঠাং গতিমাহ—সহতি ॥৫—৮॥ অগতির্গতিশূন্তো
 জ্ঞানধর্মঃ, গতির্গতিমাহুণাসনাধর্মঃ ॥৯॥ সামবেদেন সন্মিতঃ সামবেদোক্তং ভক্তমসীতি বাক্যং
 বপাধিকারিণঃ সত্ত্বোজ্ঞানজনকমেবং বৈষ্ণবধর্মোহপি শবাদিমতাঃ সত্ত্বকৈবল্যাহতুরিত্যর্থঃ ।
 তথা চ যোগশাস্ত্রে তীত্রবৈরাগ্যবতামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ প্রকৃত্য “বৃহদধ্যাতিমাজ্ঞাতোহপি
 বিশেষঃ” ইতি বৃহতীত্রমধ্যতীত্রাতিমাজ্ঞতীত্রবৈরাগ্যবতামাসন্ন আসন্নতর আসন্নতমঃ সমাধিলাভ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কুরুপাণ্ডবের যুদ্ধে উভয়পক্ষের সৈন্য সন্নিবেশিত হইলে
 এবং অর্জুন যুদ্ধ করিতে অনিচ্ছুক হইয়া পড়িলে, স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ এই আচার
 বলিয়াছিলেন ॥৮॥

আমি পূর্বে আপনার নিকটে ভগবানের প্রাপ্তি ও অপ্ৰাপ্তির বিষয় বলিয়াছি ;
 অশিক্ষিত লোকের পক্ষে এই ধর্ম দুর্লভ ও দুর্বিজ্ঞেয় ॥৯॥

রাজা ! পূর্বে সত্যযুগে এই ধর্ম উৎপাদন করা হইয়াছিল, ইহা সামবেদের
 তুল্য এবং স্বয়ং মহাদেব ও নারায়ণ, এই ধর্ম ধারণ করেন ॥১০॥

মহারাজ ! ঋষিগণের মধ্যে এবং কৃষ্ণ ও ভীষ্মের সমক্ষে, যুধিষ্ঠির মহাত্মা
 নারদের নিকটে এই বিষয় প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥১১॥

গুরুণা চ মমাপ্যেষ কথিতো নৃপসত্তম ।।

যথা তৎ কথিতং তত্র নারদেন তথা শৃণু ॥১২॥

যদাসীন্মানসং জন্ম নারায়ণমুখোদগতম্ ।

ব্রহ্মণঃ পৃথিবীপাল ! তদা নারায়ণঃ স্বয়ম্ ॥১৩॥

তেন ধৰ্ম্মেণ কৃতবান্ দৈবং পিত্র্যঞ্চ ভারত ।।

ফেনপা ঋষয়শ্চৈব তং ধৰ্ম্মং প্রতিপেদিরে ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

বৈখানসাঃ ফেনপেভ্যো ধৰ্ম্মমেতং প্রপেদিরে ।

বৈখানসেভ্যঃ সোমস্তু ততঃ সোহস্তদধে পুনঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

গুরুণেতি । গুরুণা বেদব্যাসেন, এষ ধৰ্ম্মঃ ॥১২॥

যদেতি । মানসং নারায়ণশ্চৈব সত্ত্বজাতম্, দৈবং পৈতৃক্যং কৰ্ম্ম ॥১৩—১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যুক্তা “ঈশ্বরপ্রণিধানাৎঐতীশ্বরপ্রণিধানস্ত সৰ্ব্বাধিক্যমুচ্যতে । ঈশেন মহাদেবেন ॥১০—১২॥”
যদাসীদেতি । অত্র মানসাদীনাং সপ্তাণাং পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বশ্মিত্ত্বরেবাং সৰ্ব্বেষামমুগমোহন্তি ন তুভয়-
শ্মিত্ত্বরেণ পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বতঃ ; কারণং হি কার্যোহমুগতঃ ন তু কার্যস্ত কারণেহমুগমোহন্তীতি
প্রসিদ্ধং লোকে । তত্র মানসং নাম স্থলং সমিংকুশাজাগতপুণ্ড্রপদীপাদ্রাপকরণং শালগ্রাম-
ব্রাহ্মণাদিপ্রতিমালবনং দৈবং পিত্র্যঞ্চ ধৰ্ম্মং নারায়ণেনোপদিষ্টং ফেনপাদয়োহমুগতস্তে ইতি
ভ্রোকত্রয়ার্থঃ । অয়ং ভাবঃ—অধ্যাক্তোরশালগ্রামপ্রতিমাদিশু স্থললবনেঐক্যাগোদরনৈরন্তর্য্য-
দীৰ্ঘকালোপোষলিতাং দৃষ্টিং দৃষ্টোপাসীনস্তায়াদীনাং চেতনং রূপং দৃষ্টিগোচরং ভবতি । তত্র হি
জড়মধ্যান্তং রজ্জ্বানিব সর্পঃ, স যথা চিরং নিরীক্ষ্যমাণো লীয়তে রজ্জুচ প্রকাশতে তদ্বদ্বিহাপাশ্চা-
দীনাং তীব্রাভিনিবেশেন নিরীক্ষ্যমাণানাং জাড্যং লীয়তে চৈতন্যঞ্চ প্রকাশতে । সেযং মহাবিদেহা
নাম ধারণা বাঃ প্রকৃত্যোক্তং যোগস্থজ্ঞতা—“বহিরকল্পিতা বৃত্তির্মহাবিদেহা তৎসংযমাৎ
প্রকাশাবরণক্ষয়” ইতি । দেহবিস্মরণে সতি বা বাহ্যাকারাবৃত্তিঃ সা অকল্পিতা অন্ত্রা কল্পিতা ।
অন্ত্রাং সিদ্ধায়ামেব প্রতিমাদীনাং জাড্যং তিরোদীয়তে নাস্তথা ; তদ্বদনন্তে চৈতন্ত্বে পরিক্ষেদো-
হধ্যস্তত্ত্বৈবেক্ষণেন প্রবিলাপনীয়ন্তেন তদীয়মানন্ত্যঃ প্রকাশতে । যৎ কৃষ্ণশরীরে যশোদয়ার্জুনে
রাজশ্ৰেষ্ঠ ! আমার গুরু বেদব্যাসও এই ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন । নারদ সেইস্থানে
যেৰূপ ধৰ্ম্ম বলিয়াছিলেন, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥১২॥

ভরতনন্দন রাজা । নারায়ণের মুখ হইতে যখন ব্রহ্মার মানস জন্ম হইয়াছিল,
তখন স্বয়ং নারায়ণ সেই ধৰ্ম্ম অমুসারে দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিয়াছিলেন ।
তাহার পর ফেনপায়ী ঋষিরা সেই ধৰ্ম্ম লাভ করেন ॥১৩—১৪॥

যদাসীচ্চাক্ষুণ্ণং জন্ম দ্বিতীয়ং ব্রহ্মণো নৃপ ।।

তদা পিতামহেনৈব সোমাক্ষয়ঃ পরিশ্রুতঃ ॥১৬॥

নারায়ণাঙ্কো রাজন্ ! রুদ্রায় প্রদদৌ চ তন্ ।

ততো যোগস্থিতো রুদ্রঃ পুরা কৃতযুগে নৃপ ! ॥১৭॥

বালখিল্যান্ ঋষীন্ সর্বান্ ধর্ম্মমেনমপাঠয়ৎ ।

অন্তর্দধে ততো ভূয়ন্তশ্চ দেবশ্চ মায়ায়া ॥১৮॥ (যুধাকম্)

তৃতীয়ং ব্রহ্মণো জন্ম যদাসীচ্চাচিকং মহৎ ।

তত্রৈষ ধর্ম্মঃ সম্ভূতঃ স্বয়ং নারায়ণান্ নৃপ ! ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

বৈথেতি । বৈধানসা বনবাসিনঃ, ত্রাপোদিরে ত্রাপুঃ ॥১৫॥

বদেতি । চাক্ষুণ্ণং নারায়ণশ্চ চক্ষুশ্চ উৎপন্নম্ । পিতামহেন ব্রহ্মণা ॥১৬॥

নায়েতি । নারায়ণাঙ্কো ব্রহ্মা । তং ধর্ম্মম্ । অন্তর্দধে স ধর্ম্মঃ, তশ্চ রুদ্রশ্চ ॥১৭—১৮॥

তৃতীয়মিতি । বাচিকং নারায়ণবচনাত্মকম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

চ দৃষ্টং তত্কাপি স বিশেষতঃ সোমো ব্রহ্মণ্যে নিরীকৃত্যেচিহ্নাভ্যাভ্যুজনা তিষ্ঠেদিতি ॥১৩—১৫॥

যদাসীচ্চাক্ষুণ্ণমিতি । চাক্ষুণ্ণং চক্ষুগ্রাহ্যং তেজঃ সূর্যাদিরাক্ষরগম্, তত্র নিবিড়তরশ্চক্লভাশ্চ
রাক্ষকারকমে প্রত্যক্ষমিতসমস্তবিশেষরূপে দৃষ্টিং ধারয়তোহপি পূর্ববদেহবিশ্ময়শ্চ সতি তত্রৈব
বিশ্বরূপং প্রকাশতে । ততশ্চিহ্নাভ্যমিতি দ্বিতীয়ো যোগপ্রকারঃ । এতৌ যৌ বাহ্যলব্ধৌ
যোগৌ ॥১৬—১৮॥ আন্তরালম্বনং তৃতীয়মাহ—তৃতীয়মিতি । বাচিকং বাহুনির্কৃত্যঃ মন্ত্রার্থ
চিন্তনপূর্বকং জপম্, তত্রাপি মাতৃকাস্মরণমতীত্য মন্ত্রার্থমাত্রং ধ্যায়তন্তদাকারম্বাং চিত্তবৃত্তৌ পুনঃ

পরে বনবাসী ঋষিরা সেই ফেণপায়ী ঋষিগণের নিকট এই ধর্ম্ম প্রাপ্ত হন ;
তদনন্তর চন্দ্র সেই বনবাসিগণের নিকট এই ধর্ম্ম পাইয়াছিলেন ; তৎপরে আবার
এই ধর্ম্ম অন্তর্হিত হয় ॥১৫॥

রাজা । যখন ব্রহ্মার দ্বিতীয় চাক্ষুশ জন্ম হইয়াছিল ; তখন ব্রহ্মাই চন্দ্রের নিকট
এই ধর্ম্ম প্রাপ্ত করেন ॥১৬॥

রাজা । নারায়ণস্বরূপ ব্রহ্মা রুদ্রকে সেই ধর্ম্ম দান করেন । নরনাথ । তাহার
পর পূর্বকালে সত্যযুগে যোগী রুদ্র সমস্ত বালখিল্যঋষিকে এই ধর্ম্ম পড়াইয়া-
ছিলেন । তাহার পর আবার সেই রুদ্রদেবের মায়ায় এই ধর্ম্ম অন্তর্হিত
হয় ॥১৭—১৮॥

নরনাথ । যখন নারায়ণের বাক্য হইতে ব্রহ্মার তৃতীয় মহাজন্ম হইয়াছিল,
তখন স্বয়ং নারায়ণ হইতে পুনরায় এই ধর্ম্ম উৎপন্ন হয় ॥১৯॥

সুপৰ্ণো নাম তমুৰ্বিঃ প্রাপ্তবান্ পুরুষোত্তমাত্ ।

তপসা বৈ স্তুতপ্তেন দমেন নিয়মেন চ ॥২০॥

ত্রিঃ পরিক্রান্তবানেতৎ সুপৰ্ণো ধৰ্ম্মমুত্তমম্ ।

যস্মাত্তস্মাদব্রতং হ্যেতৎ ত্ৰিসৌপৰ্ণমিহোচ্যতে ॥২১॥

ঋগ্বেদপাঠপঠিতং ব্রতমেতদ্ধি দুশ্চরম্ ।

সুপৰ্ণাচ্চাপ্যধিগতো ধৰ্ম্ম এষ সনাতনঃ ॥২২॥

বায়ুনা দ্বিপদাং শ্রেষ্ঠ ! কথিতো জগদায়ুষা ।

বায়োঃ সকাশাৎ প্রাপ্তশ্চ ঋষিভিৰ্বিঘ্নমশিভিঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ততো মহোদধিশ্চৈব প্রাপ্তবান্ ধৰ্ম্মমুত্তমম্ ।

অন্তর্দধে ততো ভূয়ো নারায়ণসমাহিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

সুপৰ্ণ ইতি । দমেন ইন্দ্ৰিয়দমনেন, নিয়মেন উপবাসাদিনা ॥২০॥

ত্রিঃ পৰিক্রান্তবান্ প্রত্যহং ত্ৰিবারং পঠিতবান্ ॥২১॥

ঋগ্বেদেতি । ঋগ্বেদপাঠবৎ পঠিতম্ কথিতং হে দ্বিপদাং শ্রেষ্ঠ মনুষ্যপ্রধান ! জগতাম্
আয়ুৰ্ভা আয়ুষ্কারিণা বায়ুনা চ সুপৰ্ণেন কথিত এষ সনাতনো ধৰ্ম্মঃ সুপৰ্ণাদধিগতঃ প্রাপ্তঃ ।
বিঘ্নমশিভিঃ বিঘ্নশেষভোজিভিঃ ঋষিভিঃ, বায়োঃ সকাশাদেব ধৰ্ম্মঃ প্রাপ্তঃ ॥২২—২৩॥

তত ইতি । অন্তর্দধে ভূয়ো নারায়ণে সমাহিতঃ স্থিতোহভূদেব ধৰ্ম্মঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ববৈধ্বজ্ঞপ্যাধিগমদ্বারা চিহ্নাজ্ঞেয়াবস্থানম্ ॥২০—২০॥ ত্ৰিঃ পৰিক্রান্তবান্ ত্ৰিবারংপঠিতবান্,
প্রত্যাহমিতি শেষঃ ॥২১॥ ঋগ্বেদপাঠপঠিতং ত্ৰিসৌপৰ্ণং “চতুষ্কন্দা বুভতিঃ সুপেনা” ইত্যাদি-

তৎকালে সুপৰ্ণনামে এক ঋষি সুন্দররূপে অগুষ্ঠিত তপস্তা, ইন্দ্ৰিয়দমন ও
নিয়মপালনদ্বারা, নারায়ণ হইতে সেই ধৰ্ম্ম পাইয়াছিলেন ॥২০॥

সুপৰ্ণ ঋষি এই উত্তম ধৰ্ম্ম যেহেতু প্রত্যহ তিনবার পাঠ করিতেন, সেই হেতু
এই ধৰ্ম্মকে ত্ৰিসৌপৰ্ণ বলা হয় ॥২১॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ! এই ছকর ব্রত ঋগ্বেদপাঠের জায় কথিত হইয়া থাকে । জগতের
আয়ুর কারণ বায়ু এই সনাতন ধৰ্ম্ম সুপৰ্ণ ঋষির নিকট প্রাপ্ত হন ; আবার যজ্ঞ-
শেষভোজী ঋষিরা বায়ুর নিকট প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥২২—২৩॥

পরে মহাসমুদ্র সেই ঋষিগণের নিকট হইতে এই উত্তম ধৰ্ম্ম পাইয়াছিলেন ;

যদা ভূয়ঃ প্রবণজা সৃষ্টিরাসীদ্রাহ্মনঃ ।
 ব্রহ্মণঃ পুরুষব্যাভ্র ! তত্র কীর্তয়তঃ শৃণু ॥২৫॥
 জগৎ স্রষ্টু মনো দেবো হরিনারায়ণঃ স্বয়ম্ ।
 চিন্তয়ামাস পুরুষঃ জগৎসর্গকরং প্রভুম্ ॥২৬॥
 অথ চিন্তয়তস্তস্ম্য কণাভ্যাং পুরুষঃ স্মৃতঃ ।
 প্রজাসর্গকরো ব্রহ্মা তম্ববাচ জগৎপতিঃ ॥২৭॥
 সৃজ প্রজাঃ পুত্র ! সর্বা মুখতঃ পাদতন্তথা ।
 শ্রেয়স্তব বিধাশ্চামি বলং তেজশ্চ সূত্রত ! ॥২৮॥
 ধর্ম্মঞ্চ মতো গৃহ্মীষ সাস্বতং নাম নামতঃ ।
 তেন সৃষ্টং কৃতযুগং স্থাপয়স্ব যথাবিধি ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

বদেতি । প্রবণজা নারায়ণকর্ণাজ্জাতা । কীর্তয়তো বদতো মৎসকাশাৎ ॥২৫॥
 জগদিতি । জগতঃ সর্গকরং সৃষ্টিকারিণং ব্রহ্মাণম্ ॥২৬॥
 অথেতি । স্মৃত উৎপন্নতয়া । জগৎপতিনারায়ণঃ ॥২৭॥
 সৃজেতি । হে পুত্র ব্রহ্মন্ । মুখতঃ পাদত ইতি সন্দংশপাতভ্রায়ৈন বাহুত উরুতশ্চেতি
 লভ্যাতে ॥২৮॥

ধর্ম্মমিতি । সাস্বতং সৎসত্ত্বময়ম্ । ইত্যর্থো পুৰ্ব্বোদয়াদিষ্মিন্নিপাতঃ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বর্ণলিঙ্গকং সম্ভবয়ম্ ॥২২—২৪॥ যদা ভূয় ইতি । প্রবণজা অনাহতধ্বনিরূপা । এতদেব
 নাদব্রহ্ম, হংসোপনিষৎপ্রসিদ্ধম্ ॥২৫—২৬॥ তদুপাসনাজ্জগৎসৃষ্টাদিসামর্থ্যং ভবতীত্যাহ—
 তাহার পরে এই ধর্ম্ম আবার অন্তর্হিত হইয়াছিল এবং নারায়ণে যাইয়া রহিয়া-
 ছিল ॥২৪॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আবার যখন নারায়ণের কর্ণযুগল হইতে মহাত্মা ব্রহ্মার সৃষ্টি
 হইয়াছিল ; সেই সময়ের কথা আমি বলিতেছি, আপনি প্রবণ করুন ॥২৫॥

হরি নারায়ণদেব জগৎ সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিয়া, নিজেই প্রভাবশালী জগতের
 সৃষ্টিকারী ব্রহ্মাকে চিন্তা করিলেন ॥২৬॥

তাহার পর উক্তরূপ চিন্তাকারী নারায়ণের কর্ণযুগল হইতে লোকসৃষ্টিকারী
 ব্রহ্মা উৎপন্ন হইলেন ; তখন জগদীশ্বর নারায়ণ তাঁহাকে বলিলেন— ॥২৭॥

‘সূত্রত পুত্র ! তুমি তোমার মুখ, বাহু, উরু ও চরণ হইতে সমস্ত লোক সৃষ্টি
 কর ; আমি তোমার মঙ্গল, বল ও তেজবিধান করিব ॥২৮॥

ততো ব্রহ্মা নমস্চক্রে দেবায় হরিমেধসে ।

ধর্ম্যাগ্র্যাসজগ্রাহ সরহস্তং সংগ্রহম্ ॥৩০॥

আরণ্যাকেন সহিতং নারায়ণমুখোদ্ভবম্ ।

উপদিষ্ট ততো ধর্ম্যং ব্রহ্মাণেমিততেজসে ॥৩১॥

ত্বং কর্তা যুগধর্ম্যাণাং নিরাশীঃ কর্মসংজ্ঞিতম্ ।

জগাম তমসঃ পারং যত্রাব্যক্তং ব্যবস্থিতম্ ॥৩২॥ (বিশেষকম্)

ততোহথ বরদো দেবো ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।

অমৃজৎ স ততো লোকান্ কৃৎস্নান্ স্থাবরজঙ্গমান্ ॥৩৩॥

ততঃ প্রাবর্তত তদা আদৌ কৃতযুগং শুভম্ ।

ততো হি সাস্বতো ধর্ম্যো বাপ্যলোকানবস্থিতঃ ॥৩৪॥

তেনৈবাত্মেন ধর্ম্যেণ ব্রহ্মা লোকবিসর্গকৃৎ ।

পূজয়ামাস দেবেশং হরিং নারায়ণং প্রভুয় ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । হরিমেধসে নারায়ণার । রহস্তেন মন্ত্রেণ সহেতি সরহস্তন্তম্, সংগ্রহেণ বিধিনা চ সহেতি সংগ্রহন্তম্ । আরণ্যাকেন তদাখ্যায় উপনিষদা অমিততেজসে ব্রহ্মাণে কর্মসংজ্ঞিতং ধর্মম্ উপদিষ্ট ত্বং ব্রহ্মা নিরাশীর্নিকামো ভৃষা যুগধর্ম্যাণাং কর্তা ভবেতি উপদিষ্ট চ, যত্র অব্যক্তং প্রাধান্যং ব্যবস্থিতং তত্তমসঃ পারং বিশুদ্ধসত্ত্বং স্থানং জগাম ॥৩০—৩২॥

তত ইতি । লোকানাং প্রজাপতীনাং কশ্যপাদীনাং পিতামহঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । কৃতযুগং সত্যযুগম্ । সাস্বতঃ সত্বগুণময়ঃ ॥৩৪॥

আমার নিকট হইতে ‘সাস্বত’ নামক ধর্ম্য গ্রহণ কর এবং সেই ধর্ম্যাহুসারে ও যথাবিধানে, নিজসৃষ্ট সত্যযুগ স্থাপন কর ॥২৯॥

তাহার পর ব্রহ্মা নারায়ণদেবকে নমস্কার করিলেন এবং তাঁহার মুখ হইতে নির্গত বিধি, মন্ত্র ও উপনিষদের সহিত শ্রেষ্ঠ ধর্ম্য গ্রহণ করিলেন । তদনন্তর তিনি অমিততেজা ব্রহ্মাকে সেই কস্ম’নামক ধর্ম্য উপদেশ দিয়া এবং তুমি নিজাম হইয়া যুগধর্ম্যসকল প্রবর্তন কর’ এইরূপ আদেশ করিয়া, যেখানে প্রকৃতি রহিয়াছেন, সেই তমোগুণাভীত শুদ্ধ সত্ত্বগুণস্থানে গমন করিলেন ॥৩০—৩২॥

তাহার পর বরদাতা ও লোকপিতামহ ব্রহ্মা, স্থাবরজঙ্গমাৎক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করিলেন ॥৩৩॥

তখন প্রথমে মঙ্গলময় সত্যযুগ চলিতে লাগিল ; তৎকালে সত্বগুণময় ধর্ম্য সমস্ত লোক ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিল ॥৩৪॥

ধর্মপ্রতিষ্ঠাহেতোশ্চ মনুঃ স্বারোচিষঃ ততঃ ।
 অধ্যাপয়ামাস তদা লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৩৬॥
 ততঃ স্বারোচিষঃ পুত্রং স্বয়ং শঙ্খপদং নৃপ ! ।
 অধ্যাপয়ৎ পুরাব্যগ্রঃ সর্বলোকপতির্বিভুঃ ॥৩৭॥
 ততঃ শঙ্খপদশ্চাপি পুত্রমাত্মজমৌরসম্ ।
 দিশাংপালং সূবর্ণাভমধ্যাপয়ত ভারত ! ।
 সৌহৃদ্যবর্ধনং ততো ভূয়ঃ প্রাপ্তে ত্রেতাযুগে পুনঃ ॥৩৮॥
 নাসত্যে জন্মানি পুরা ব্রহ্মণঃ পার্থিবোত্তম ! ।
 ধর্মমেতং স্বয়ং দেবো হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ॥৩৯॥
 তজ্জগাদারবিন্দাক্ষো ব্রহ্মণঃ পশ্যতস্তদা ।
 সনৎকুমারো ভগবাংস্ততঃ প্রাধীতবান্ নৃপ ! ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমদী

ভেনেতি । লোকবিসর্গকিং জগৎসৃষ্টিকারী ॥৩৫॥
 ধর্মোতি । স্বারোচিষঃ নাম, অধ্যাপয়ামাস ব্রহ্মা ॥৩৬॥
 তত ইতি । শঙ্খপদং নাম । অব্যগ্রঃ অনাকুলঃ ॥৩৭॥
 তত ইতি । দিশাংপালং নাম, সূবর্ণাভং সূবর্ণবর্ণম্ । স ধর্মঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮॥
 নাসত্য ইতি । নাসত্যে অশ্রিতীকুমারে । অরবিন্দাক্ষঃ গল্পনরেনঃ ১৩৯—৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

অথোতি ॥২৭—৩৮॥ নাসত্যে জন্মানীতি । নাসত্যোতি পূর্বোক্তরীত্য। গন্ধসংবিসারসাদি-
 স-বিদ্যাং প্রাপ্তকর্ণানামুলসঙ্গম । অনাহতধ্বনিশ্চিতকণ্ঠাভ্যাহরণে গুরুত্ববৃত্ত্য। দুরতি
 গন্ধাদিসংবিদস্ত চিত্তৈয়গ্রাক্ষণেন সুরতীতি পূর্বস্মাৎ স্মৃতাঃ, তত্রাপি গন্ধাংশং তাক্ষা সংবিজ্ঞাজে

তখন জগৎসৃষ্টিকারী ব্রহ্মা সেই প্রাথমিক ধর্ম অমৃতসারেই দেবাসীশ্বর ও প্রভাব-
 শালী নারায়ণের পূজা করিলেন ॥৩৫॥

তাহার পর তিনি ধর্মপ্রতিষ্ঠার জন্ত এবং লোকের হিতকামনায়, স্বারোচিষ
 মনুকে সেই ধর্ম অধ্যয়ন করাইলেন ॥৩৬॥

নরনাথ ! তদনন্তর সর্বলোকধিপতি ও প্রভাবশালী স্বারোচিষ মনু, স্থিরচিত্তে
 নিজেই শঙ্খপদনামক পুত্রকে সেই ধর্ম শিক্ষা দিলেন ॥৩৭॥

ভরতনন্দন । তাহার পর শঙ্খপদও আপন ঔরসপুত্র সূবর্ণবর্ণ দিশাংপালকে এই
 ধর্ম অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন । তৎপরে ত্রেতাযুগ উপস্থিত হইলে পুনরায় সেই
 ধর্ম অন্তর্হিত হইয়া গিয়াছিল ॥৩৮॥

সনৎকুমারাদপি চ বীরণো বৈ প্রজাপতিঃ ।

কৃতাদৌ কুরুশাদ্দূল ! ধর্ম্মমেতদধীতবান্ ॥৪১॥

বীরণশ্চাপ্যধীত্যানং রৈভ্যায় মুনয়ে দদৌ ।

রৈভ্যঃ পুত্রায় শুক্লায় সূত্রতায় সুমেধসে ॥৪২॥

কুক্ষিনাম্নে স প্রদদৌ দিশাং পালায় ধর্ম্মিণে ।

ততোহ্যপ্যস্তর্দধে ভূয়ো নারায়ণমুখোদ্ভবঃ ॥৪৩॥ (যুগ্মকম্)

অণ্ডজে জন্মনি পুনত্রাক্ষণে হরিযোনয়ে ।

এষ ধর্ম্মঃ সমুদ্ভূতো নারায়ণমুখাৎ পুনঃ ॥৪৪॥

গৃহীতো ব্রহ্মণা রাজন্ ! প্রযুক্তশ্চ যথাবিধি ।

অধ্যাপিতাশ্চ মুনয়ো নাম্না বর্হিষদো নৃপ ! ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

সনদিতি । বীরণো নাম । কৃতঃ সত্যযুগশ্চ আদির্ষত্তান্তস্তাং ত্রেতায়াং ॥৪১॥

বীরণ ইতি । রৈভ্যায় তদাখ্যায় । দিশাং পালায় দিকৃপালবৎ প্রভাবাধিতায় ॥৪২—৪৩॥

অণ্ডজ ইতি । হরিনারায়ণ এব যোনিঃ কারণং যন্ত তস্মৈ ॥৪৪॥

গৃহীত ইতি । প্রযুক্তঃ কার্যেণ ব্যাপারিতঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বৈধমিতি যোগঃ ॥৩৯—৪৩॥ অণ্ডজে জন্মনি সূত্রাত্মনি । অত্র ধারণায়াং সিদ্ধায়াগৎ

রাজশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! পুনরায় ব্রহ্মার অশ্বিনীকুমার হইতে জন্ম হইলে, প্রভাব-
শালী ও পদ্মনয়ন হরি নারায়ণদেব স্বয়ং এই ধর্ম্ম ব্রহ্মার সাক্ষাতে বলিয়াছিলেন ।

তদনন্তর ভগবান্ সনৎকুমার ব্রহ্মার নিকটে এই ধর্ম্ম অধ্যয়ন করেন ॥৩৯—৪০॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! সেই ত্রেতাযুগে বীরণনামক প্রজাপতি সনৎকুমারের নিকট
হইতে এই ধর্ম্ম অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥৪১॥

বীরণও অধ্যয়ন করিয়া এই ধর্ম্ম রৈভ্যমুনিকে দান করেন ; রৈভ্য আবার
পবিত্র, সূত্রত, মেধাবী, ধার্ম্মিক ও দিকৃপালের জায় প্রভাবশালী কুক্ষিনামক নিজ-
পুত্রকে এই ধর্ম্ম দান করেন । তাহার পরে নারায়ণমুখোদ্ভব এই ধর্ম্ম আবার
অস্তর্হিত হয় ॥৪২—৪৩॥

নারায়ণপুত্র ব্রহ্মার পুনরায় অণ্ড হইতে জন্ম হইলে, আবার এই ধর্ম্ম নারায়ণের
মুখ হইতে উৎপন্ন হয় ॥৪৪॥

নরনাথ রাজা ! ব্রহ্মা এই ধর্ম্ম গ্রহণ ও যথাবিধানে প্রয়োগ করিয়া, বর্হিষদ-
নামক মুনিগণকে অধ্যয়ন করান ॥৪৫॥

বর্হিষদ্ভ্যশ্চ সংপ্রাপ্তঃ সামবেদাস্তুগং স্বিজগ্ ।
 জ্যেষ্ঠং নাম্নাভিবিখ্যাতং জ্যেষ্ঠসামব্রতো হরিঃ ॥৪৬॥
 জ্যেষ্ঠাচ্চাপ্যনুসংক্রান্তো রাজানমবিকম্পনগ্ ।
 অন্তর্দধে ততো রাজন্মেষ ধর্ম্যঃ প্রভোহঁরেঃ ॥৪৭॥
 যদিদং সপ্তমং জন্ম পদ্মজং ব্রহ্মণো নৃপ ।।
 তত্রৈষ ধর্ম্যঃ কথিতঃ স্ময়ং নারায়ণেন হ ॥৪৮॥
 পিতামহায় শুদ্ধায় যুগাদৌ লোককারিণে ।
 পিতামহশ্চ দক্ষায় ধর্ম্মমেতং পুরা দদৌ ॥৪৯॥ (যুগাকম)
 ততো জ্যেষ্ঠে তু দৌহিত্রে প্রাদাদক্ষো নৃপোত্তম ! ।
 আদিত্যে সবিতুর্জ্যেষ্ঠে বিবস্বান্ জগৃহে ততঃ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

বর্হীতি । সামবেদস্ত অন্তঃ শেনং গচ্ছতি জীনাভীতি তম্, নাম্না জ্যেষ্ঠমভিবিখ্যাতং বিজঃ
 কখন ব্রাহ্মণং সম্প্রাপ্তঃ সম্রাণঃ ধর্ম্যঃ, হরতি পাপমিতি হরিঃ, জ্যেষ্ঠে সাম ইব ব্রতং নিয়মো যন্ত
 স তদাখ্যো বভূবেতি শেষঃ ॥৪৬॥

জ্যেষ্ঠাদিতি । অনুসংক্রান্তো গতঃ, অবিকম্পনঃ নাম ॥৪৭॥

যদিতি । পদ্মজং নারায়ণনাভিপদ্মাজ্জাতম্ । পিতামহায় ব্রহ্মণে, লোককারিণে জগৎসৃষ্টি-
 কর্ত্তে ॥৪৮—৪৯॥

তত ইতি । হে নৃপোত্তম ! স দক্ষশ্চ জ্যেষ্ঠে দৌহিত্রে আদিত্যে ইমং ধর্ম্মং প্রাদাৎ ;

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মস্মৃতি বাক্যপ্রবণসংগতঃ কৃতব্রতাত্তেতি ন নির্বিকল্পাপেক্ষাপীত্যঃ সর্বাপেক্ষয়া শ্রেয়ান্
 ॥৪৪—৫১॥ যদিদং সপ্তমমিতি অন্তর্ধাংগিরূপং জন্ম, “ইদমেব সমুপোদেষনীকেষু” ইত্যাদিনা ঊপ-
 ক্রান্তং গীতায়ামুক্তমিতি প্রত্যভিজ্ঞানার্থম্ “ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমবায়ম্ । বিবস্বান্-

সামবেদে পারদর্শী ও জ্যেষ্ঠ নামে বিখ্যাত এক ব্রাহ্মণ, সেই বর্হিষদ্ মুনিগণ
 হইতে এই ধর্ম্ম প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । তাহাতেই তৎকালে এই ধর্ম্মের নাম হইয়া-
 ছিল জ্যেষ্ঠসামব্রত ও হরি ॥৪৬॥

রাজা ! পরে এই ধর্ম্ম সেই জ্যেষ্ঠ হইতে অবিকম্পন রাজাতে সংক্রান্ত
 হয় । তাহার পরে আবার প্রভু নারায়ণের এই ধর্ম্ম অন্তর্হিত হইয়া যায় ॥৪৭॥

নরনাথ ! ব্রহ্মার এই যে পদ্ম হইতে সপ্তম জন্ম হইয়াছে, এই জন্মেও স্ময়ং
 নারায়ণই এই ধর্ম্ম যুগপ্রারম্ভে শুদ্ধচিত্ত ও জগৎসৃষ্টিকারী ব্রহ্মাকে বলিয়াছেন ;
 ব্রহ্মা আবার আপন পুত্র দক্ষকে পূর্বে এই ধর্ম্ম দিয়াছিলেন ॥৪৮—৪৯॥

ত্রেতাযুগাদৌ চ ততো বিবস্বান্ মনবে দদৌ ।

মনুশ্চ লোকভূতার্থং স্তুতায়ৈক্ষ্বাকবে দদৌ ॥৫১॥

ইক্ষ্বাকুণা চ কথিতো ব্যাপ্য লোকানবস্থিতঃ ।

গমিষ্যতি ক্ষয়ান্তে চ পুনর্নারায়ণং নৃপ ! ॥৫২॥

যতীনাঞ্চাপি যো ধর্মঃ স তে পূর্বং নৃপোত্তম ! ।

কথিতো হরিগীতাসু সমাসবিধিকল্পিতঃ ॥৫৩॥

নারদেন স্তুসম্প্রাপ্তঃ সরহস্তঃ সংগ্রহঃ ।

এষ ধর্মো জগন্নাথঃ সাক্ষাম্মারায়ণান্ নৃপ ! ॥৫৪॥

এবমেব মহান্ ধর্মো আদ্রো রাজন্ ! সনাতনঃ ।

দুর্বিস্মৃত্যেয়ো দুষ্করশ্চ সাত্বতৈর্ধারণ্যতে সদা ॥৫৫॥

ভারতকৌমদী

তস্মিংশ্চ সবিতুর্জ্যেষ্ঠে আদিত্যে সতি, তত এব বিবস্বান্ নামাদিতাঃ তং ধর্মং জগৃহে জগ্রাহ, দক্ষশ্চ হুহিতা অদিতিঃ কশ্যপপত্নী, তস্তা গর্ভে ষাদশাদিত্যা বভূবুঃ, তেষামাত্তশ্চ আদিত্য এব নামাসীৎ, সবিতৃবিবস্বদাদয়শ্চ অপরে একদশাসন ॥৫০॥

ত্রেতেতি । মনবে বৈবস্বতায় । লোকানাং ভূতার্থং রক্ষণার্থন ॥৫১॥

ইক্ষ্বাকুণেতি । কথিত এষ ধর্মঃ ॥৫২॥

যতীনামিতি । সমাসবিধিনা সংক্ষেপপ্রকারেণ কল্পিতঃ ॥৫৩॥

নারদেনেতি । রহস্তেন মন্ত্রেণ সহেতি সরহস্তঃ, সংগ্রহেণ বিধিনা সহেতি সংগ্রহশ্চ ॥৫৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর দক্ষ প্রজাপতি আপন জ্যেষ্ঠ দৌহিত্র আদিত্যকে এই ধর্ম দান করেন । সেই আদিত্য সবিতার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ; তাহার নিকট বিবস্বান্ এই ধর্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৫০॥

তাহার পর ত্রেতাযুগপ্রারম্ভে বিবস্বান্ আপন পুত্র বৈবস্বত মনুকে এই ধর্ম দান করেন ; বৈবস্বত মনু আবার লোকরক্ষার জন্ত নিজপুত্র ইক্ষ্বাকুকে ইহা দিয়া-
ছিলেন ॥৫১॥

রাজা । ইক্ষ্বাকু লোকসমাজে এত ধর্ম বলেন ; তাহাতেই এই ধর্ম সমস্ত-
লোক ব্যাপিয়া রহিয়াছে, আবার কল্পান্তে নারায়ণের নিকট যাইবে ॥৫২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মচারিগণের যে ধর্ম, তাহা আপনার নিকটে পূর্বের হরিগীতায়
সংক্ষেপে বলা হইয়াছে ॥৫৩॥

রাজা । নারদ জগদীশ্বর সাক্ষাৎ নারায়ণের নিকট বিধি ও মন্ত্রের সহিত এই
ধর্ম পাইয়াছিলেন ॥৫৪॥

ধম্মজ্ঞানেন চৈতেন স্প্রযুক্তেন কৰ্ম্মণা ।
 অহিংসাধম্ম যুক্তেন শ্রীয়তে হরিরীশ্বরঃ ॥৫৬॥
 একবৃহবিভাগো বা কচিদ্বিবৃহস্যংজিতঃ ।
 ত্রিবৃহচ্চাপি সংখ্যাতচ্চতুবৃহচ্চ দৃশ্যতে ॥৫৭॥
 হরিরেব হি ক্ষেত্রজ্ঞো নিম্মমো নিষ্কলস্তথা ।
 জীবচ্চ সর্বভূতেষু পঞ্চভূতগুণাতিগঃ ॥৫৮॥
 মনচ্চ প্রথিতং রাজন্ ! পঞ্চোদ্ভয়সমীরণম্ ।
 এষ লোকবিধির্ধীমানেষ লোকবিসর্গকৃৎ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সাঙ্ক্যতৈঃ সঙ্কগুণময়ৈর্জ্ঞৈঃ ॥৫৫॥

ধর্ম্মেতি । স্প্রযুক্তেন সমাগচ্ছিতেন, কৰ্ম্মণা পূজাদিনা ॥৫৬॥

একেতি । একো বাসুদেবরূপো বৃহবিভাগঃ অবয়বসমূহপার্থক্যং ত্রিশরীরঃ যন্ত সঃ, কচিৎ সঙ্কর্ষণরূপে সতি দ্বৌ বৃহৌ বাসুদেবসঙ্কর্ষণদেহৌ তয়োশ্চ সংজ্ঞে নামনী অস্ত সজ্ঞাতে ইতি সঃ, ত্রয়ো বাসুদেবসঙ্কর্ষণপ্রদ্ব্যায়ান্যাবৃহাদেহা যন্ত সঃ, চত্বারো বাসুদেবসঙ্কর্ষণপ্রদ্ব্যায়ানিরুদ্ধাখ্যাঃ বৃহাদেহা যন্ত সঃ ॥৫৭॥

হরিরিতি । ক্ষেত্রঃ শরীরঃ জানাতীতি ক্ষেত্রজঃ, অথচ তত্র ক্ষেত্রে নির্ম্মমো মমতাজ্ঞান-
 হীনঃ, নিষ্কলঃ ভাগশূন্যঃ পূর্ণ ইত্যর্থঃ । সর্বভূতগুণান্ গচ্ছাদীন্ অতিগচ্ছতীতি স নিঃশব্দঃ ॥৫৮॥

মন ইতি । প্রথিতং লোকে শাস্ত্রে চ প্রসিদ্ধম্, পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি সমীরয়তি স্ব-
 কার্যেষু প্রেরয়তীতি তৎ । লোকবিদের্জগৎস্রষ্টা, লোকবিসর্গকৃৎ জগৎপ্রলয়কারী ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নবে গ্রাহ মহাবিন্দু কবেহব্রবী”দিত্তি তত্রত্যবংশকীর্ণেন দ্রষ্টম্—বিবধান্ অগৃহেতত ইত্যাদিনা
 ॥৭৮--৫৬॥ একবৃহতি । অত্রানিরুদ্ধচ্চতুষ্টয়াগতঃ প্রদ্ব্যায়িতয়াগতঃ সঙ্কর্ষণো দ্বিতয়াগ-
 গতৌ বাসুদেব এক এব । এতদেব ব্যুৎক্রমেণাত্মোক্তম্ । অধিকায়িতায়তম্যাদেবামৃণাসনানাং

রাজা ! এইভাবে এই মহাধর্ম্ম আদি, সনাতন, হৃজের ও হৃকর এবং ইহা
 সাঙ্কিক লোকেরাই সর্বদা ধারণ করেন ॥৫৫॥

এই ধর্ম্মের জ্ঞান এবং অহিংসায়ুক্ত ও সম্যক্ অনুষ্ঠিত কৰ্ম্মদ্বারা ঈশ্বর হরি
 সন্তুষ্ট হন ॥৫৬॥

নারায়ণের বাসুদেবাখ্য একটী দেহ, বাসুদেব ও সঙ্কর্ষণ দুইটী দেহ এবং বাসু-
 দেব, সঙ্কর্ষণ ও প্রদ্ব্যায় তিনটী দেহকথিত হইয়াছে ; আর বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্ব্যায় ও
 অনিরুদ্ধ এই চারিটী দেহও তাঁহার দেখা যায় ॥৫৭॥

নারায়ণই ক্ষেত্রজ, মমতাশূন্য, অশব্দ এবং সমস্তপ্রাণীতে গুণবিহীন জীব ॥৫৮॥

অকৰ্তা চৈব কৰ্তা চ কাৰ্য্যং কাৰণমেব চ ।

যথেষ্টতি তথা রাজন্ ! ক্রীড়তে পুরুষোহব্যয়ঃ ॥৬০॥

এষ একান্তধৰ্ম্মস্তে কীৰ্ত্তিতো নৃপসত্তম ! ।

ময়া গুরুপ্ৰসাদেন দুৰ্ব্বিজ্ঞেয়োহকৃতাত্মাভিঃ ॥৬১॥

একান্তিনো হি পুরুষা দুষ্কৰ্ভা বহবো নৃপ ! ।

যদ্যেকান্তিভিরাকীৰ্ণং জগৎ স্মাৎ কুরুনন্দন ! ॥৬২॥

অহিংসকৈরাভ্যবিস্তঃ সৰ্ব্বভূতহিতে রতৈঃ ।

ভবেৎ কৃতযুগপ্ৰাপ্তিরাশীঃকৰ্ম্মবিবৰ্জিতা ॥৬৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অকৰ্ত্তেতি । অকৰ্তা চিন্ময়শ্চে নিৰ্গুণশ্চৈব, কৰ্ত্তাদিত্যেক সাধাৰণে সৰ্ব্বৰূপশ্চৈব “সৰ্বং
খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥৬০॥

এষ ইতি । অকৃতাত্মাভিঃ শমনমাত্ৰভ্যাংসে অবিহিতবত্ৰৈঃ ॥৬১॥

একান্তিন ইতি । আকীৰ্ণং ব্যাপ্তম্ । কৃতযুগপ্ৰাপ্তিঃ সত্যযুগান্ৰ্ভাবঃ, আশীঃকৰ্ম্মবিবৰ্জিতা
কাম্যাকাৰ্য্যবৰ্জিতা ॥৬২—৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যবস্থা ॥৫৭॥ জীবন্ত হরিরেবেতি সখকঃ ॥৫৮॥ মনশ্চাদহকাংরোহণি হরিরেবেত্যধরঃ । এষ হরিঃ,
লোকবিধিঃলোকপ্ৰবৰ্ত্তকোহস্তৰ্য্যমী ॥৫৯—৬০॥ একান্তধৰ্ম্মঃ নিকামানাঃ তক্তানান্ ধৰ্ম্মঃ ॥৬১—৬২॥

রাজা । কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের প্রেরক প্রসিদ্ধ মন ও এই হরি এবং
এই জ্ঞানবান্ হরিই জগতের সৃষ্টি করেন, আবার জগতের প্রলয়ও করিয়া
থাকেন ॥৫৯॥

নরনাথ । এই অবিদ্যার পুরুষ কৰ্তা নহেন অথচ কৰ্তা, কাৰ্য্য ও কাৰণ এবং
ইনি যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনভাবেই ক্রীড়া করিয়া থাকেন ॥৬০॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । এই আমি আপনার নিকট গুরুদেবের অঙ্গুগ্রহে অকৃতাত্মাদিগের
দুৰ্জ্ঞেয়, একান্ত ধৰ্ম্ম বলিলাম ॥৬১॥

কৌরবনন্দন রাজা । জগতে এইরূপ একান্ত ভক্ত বহুতর পুরুষ দুষ্কৰ্ভ । হিংসা-
শূন্ত, আত্মত্যাগ ও সৰ্ব্বভূতের হিতসাধনে নিরত, একান্ত ভক্তগণদ্বারা যদি জগৎ
ব্যাপ্ত হইত, তাহা হইলে সত্যযুগেরই আবির্ভাব হইত, কোন কাম্যকৰ্ম্মই থাকিত
না ॥৬২—৬৩॥

এবং স ভগবান্ ব্যাসো গুরুর্নাম বিশাম্পতে ।।
 কথয়ামাস ধর্মজ্ঞো ধর্মরাজে দ্বিজোত্তমঃ ॥৬৪॥
 ঋষীণাং সন্নিধৌ রাজন্ ! শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ।
 তত্শ্রাপ্যকথয়ৎ পূর্বং নারদঃ স্তমহাতপাঃ ॥৬৫॥ (যুগ্মকম)
 দেবং পরমকং ব্রহ্ম শ্বেতং চন্দ্রাভমচ্যুতম্ ।
 যত্র চৈকাস্তিনো যাস্তি নারায়ণপরায়ণাঃ ॥৬৬॥

জনমেজয় উবাচ ।

এবং বহুবিধং ধর্মং প্রতিবুদ্ধৈর্নিষেবিতম্ ।
 ন কুর্বন্তি কথং বিপ্রা অগ্রে নানাব্রতে স্থিতাঃ ॥৬৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তিত্সঃ প্রকৃতয়ো রাজন্ ! দেহবক্ষেষু নির্মিতাঃ ।
 সাত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চৈব ভারত ! ॥৬৮॥
 দেহবক্ষেষু পুরুষঃ শ্রেষ্ঠঃ কুরুকুলোদ্ভব ।।
 সাত্বিকঃ পুরুষব্যাত্র ! ভবেম্মোক্ষায় নিশ্চিতঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্মরাজে ধর্মরাজায় যুধিষ্ঠিরায় । তত্শ্রাপ্য ব্যাসশ্রাপি সন্নিধৌ ॥৬৪—৬৫॥

দেবমিতি । অচ্যুতঃ মহাবিষ্ণুঃ সেবযেতি শেষঃ । একাস্তিন একান্তভক্তাঃ প্রাপ্তভক্তাঃ ॥৬৬॥

এবমিতি । প্রতিবুদ্ধৈর্জ্ঞানিতিমুনিভিঃ ॥৬৭॥

তিত্স ইতি । প্রকৃতয়ঃ স্বভাবাঃ, দেহবক্ষেষু দেহযুক্তেষু প্রাপিষু ॥৬৮॥

দেহেতি । দেহবক্ষেষু দেহিষু যথো । নিশ্চিতো নিশ্চয়েনোত্তমী ॥৬৯॥

নরনাথ ! ধর্মজ্ঞ ও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ আমার গুরু সেই ভগবান্ বেদব্যাস, ঋষিগণ, কৃষ্ণ ও ভীষ্মের নিকটে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠিরকে এইরূপ বলিয়াছিলেন । অতিমহাতপা নারদ আবার পূর্বের সেই গুরুদেবকে কহিয়াছিলেন ॥৬৪—৬৫॥

চন্দ্রের জায় শ্বেতবর্ণ মহাবিষ্ণুই পরব্রহ্ম, আপনি তাঁহার উপাসনা করুন ; নারায়ণপরায়ণ একান্ত ভক্তগণ যীহাতে প্রবেশ করেন ॥৬৬॥

জনমেজয় বলিলেন—‘নানানিয়মাবলম্বী অত্যাচারী ব্রাহ্মণেরা জ্ঞানিগণাভূতিত এইরূপ বহুবিধ ধর্মের অমুষ্ঠান কেন করেন না, হ’ ॥৬৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘ভরতনন্দন রাজা ! ভগবান্ দেহিগণের তিনপ্রকার প্রকৃতি সৃষ্টি করিয়াছেন ; তাহা সাত্বিকী, রাজসী ও তামসী ॥৬৮॥

অত্রাপি স বিজান্নাতি পুরুষং ব্রহ্মবিত্তময় ।
 নারায়ণপরো মোক্ষস্ততো বৈ সাত্বিকঃ স্মৃতঃ ॥৭০॥
 মনীষিতঞ্চ প্রাপ্নোতি চিন্তয়ন্ পুরুষোত্তময় ।
 একান্তভক্তিঃ সত্যতং নারায়ণপরায়ণঃ ॥৭১॥
 মনীষিণো হি যে কেচিদ্ব্যতয়ো মোক্ষধর্মিণঃ ।
 তেবাং বিচ্ছিন্নভূতানাং যোগক্ষেমবহো হরিঃ ॥৭২॥
 জায়মানং হি পুরুষং যং পশ্চেন্দ্রধুসূদনঃ ।
 সাত্বিকস্ত স বিজ্ঞেয়ো ভবেদ্যোক্ষেষু নিশ্চিতঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । স সাত্বিকঃ পুরুষঃ, ব্রহ্মবিত্তময় আত্মনি ব্রহ্মজপ্ৰেষ্ঠম্, তত্তত্তাদৃশবিজান্নাতি ॥৭০॥
 মনীষিতমিতি । মনীষিতমভীষ্টঃ মোক্ষম্ ॥৭১॥
 মনীষিণ ইতি । মনীষিণো জ্ঞানিনঃ । বিচ্ছিন্নভূতানাং বিগতকামানাম্, অমাপ্যন্তানয়নং
 যোগঃ আগতন্ত চ রক্ষণং ক্ষেমম্, তে উক্তে বহতি সম্পাদয়তীতি সঃ ॥৭২॥
 জায়েতি । পশ্চেন্দ্র তত্তত্তয়া জানীরাং ॥৭৩॥

ভারতভাবরীপঃ

অসীঃকর্ম কাম্যং কর্ম ॥৬৩—৬৬॥ যোগধর্মীনাংদরহেতুমবিভাঃ ধর্মযতি—এবমিত্যাदिना ॥৬৭—
 ৬৮॥ দেহবন্ধেযু দেহ এব বন্ধো যেবাং তেযু জীবেষু পুরুষঃ সাত্বিকঃ প্রেষ্ঠ ইতি বোজনা ॥৬৯॥
 সাত্বিকলক্ষণমাহ—অত্রাপীত্যাदिना ॥৭০—৭২॥ জায়মানমিতি । জন্মমরণাদিহঃখভাং পশ্চেন্দ্র
 পুরুষপ্রধান কৌরবপ্ৰেষ্ঠ । দেহিগণের মধ্যে সাত্বিক পুরুষই মোক্ষলাভের নিমিত্ত
 নিশ্চিতভাবে উত্তম করিয়া থাকেন ॥৬৯॥

সেই সাত্বিক পুরুষ এই বদ্ধ অবস্থাতেও আত্মতত্ত্বজ্ঞ নারায়ণকে জানেন, সূক্তিও
 নারায়ণ হইতেই হয় ইহাও তিনি বোঝেন ; সেইজন্যই তাঁহাকে সাত্বিক বলা
 হয় ॥৭০॥

একান্তভক্ত ও নারায়ণপরায়ণ মানুষ, পুরুষোত্তম নারায়ণকে ধ্যান করিতে
 থাকিয়া, অভীষ্ট সূক্তিলাভ করেন ॥৭১॥

ঋহারা জ্ঞানী, ব্রহ্মচারী বা মোক্ষাভিলাষী সেই সকল নিকাম পুরুষের অভাব-
 মোচন ও সঙ্গলসম্পাদন, নারায়ণই করিয়া থাকেন ॥৭২॥

জন্মিয়ামাত্রই যে মানুষকে নারায়ণ ভক্ত বলিয়া জানেন, সেই মানুষকেই
 সাত্বিকরূপে জানিতে হইবে এবং সেই মানুষই সূক্তির জন্ত নিশ্চিতভাবে উত্তম
 করিয়া থাকে ॥৭৩॥

সদাশ্রয়ীভবেন কৃত্যো হি বর্ষা একান্তনৈবিতঃ ।
 নারায়ণকৃপাক্ষে মোক্ষোত্তমো বাতি পরাং গতিম্ ॥৭৪॥
 নারায়ণকৃপাক্ষে প্রতিবুদ্ধো ভবেৎ পুমান্ ।
 এবমাত্মজ্ঞানরাজম্ । প্রতিবুদ্ধো ন জায়তে ॥৭৫॥
 কাকী কামসী চৈব ব্যামিশ্রে একুতী শ্বতে ।
 ভবাক্ষকঃ হি পুরুষঃ জায়মানং বিশাম্পতে ।
 এবম্ভিনয়কর্মৈকুতং নাবেকতি হরিঃ স্বয়ম্ ॥৭৬॥
 পশুভেদনং জায়মানং জ্ঞানো লোকপিভামকঃ ।
 রসজা তমসা চৈব স্নানসঃ সমভিগ্নুতম্ ॥৭৭॥
 কামঃ দেবাক্ষঃ স্বয়ম্, সঙ্করা নৃপসত্তম ! ।
 হীনাঃ সন্তেন সুক্ষ্মণ ততো বৈকারিকাঃ শ্বতাঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

সংখ্যোতি । একান্তনৈবিতো নিকামভাবেন কৃত, ততো ধর্ম্য ॥৭৪॥
 নারোতি । দৃষ্টে কৃপা, প্রতিবুদ্ধো জ্ঞানবান্ ॥৭৫॥
 রাজসীতি । ব্যামিশ্রে সংসারহেতুবাদোববুদ্ধে । নাবেকসি কৃপা নাবেকতে । বটপানঃ
 মোকঃ ॥৭৬॥
 পুত্ৰীতি । মানসঃ তত মনঃ সমভিগ্নুতমাক্রান্তম্ ॥৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃপারোতি শেবঃ ॥৭৪-৭৫॥ ইনকৃপারৈব জ্ঞানং জায়তে ন স্বাক্ষেচ্ছয়েত্যাহ—নারায়ণেনেতি ।
 তদাত্তিকিরাহেরোতি তবঃ ॥৭৬॥ ততাত্তাবে দোষমাহ—রাজসীতি । ব্যামিশ্রে সন্দোষে ॥৭৬॥
 নিকামভাবে বিহিত ধর্ম, সংখ্যাজ্ঞান ও বোগাভ্যাসের তুল্য । সুতরাং মানুষ
 সেই ধর্মের গুণে নারায়ণস্বরূপ স্তুতিতে প্রবেশ করিয়া, পবনগতি লাভ করে ॥৭৪॥
 রাজা ! নারায়ণ কৃপাদৃষ্টি করিলেই মানুষ জ্ঞানবান্ হয় ; কিন্তু নিজের ইচ্ছায়
 জ্ঞানবান্ হইতে পারে না ॥৭৫॥

নরনাথ ! রাজসী ও তামসী একুতি দোষযুক্ত জানিবে । সুতরাং সেই উভয়-
 একুতি দূর্ত হইয়া অশ্রদ্ধা করিয়া প্রবৃত্তিযুক্ত হয় । অতএব স্বয়ং নারায়ণ কৃপা-
 দৃষ্টিতে তাহাকে দেখেন না ॥৭৬॥

স্বকোত্তম ও উন্মোক্তনে বাহ্যিক মন আক্রান্ত থাকে, সেই লোককে জগদ্বিশাক্ষ
 লোকপিভামক জ্ঞান সংসারিকারূপে দর্শন করেন ॥৭৭॥

(৭৪) ততো বাতি পরাং গতিম্, বহু নি ।

জনমেষজয় উবাচ ।

কথং বৈকারিকো গচ্ছেৎ পুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ ।

যদ সৰ্বং যথাদৃষ্টং প্রবৃদ্ধিক যথাক্রমং ॥৭১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

সুসূক্ষ্মং সম্ভবযুক্তং সংযুক্তং ত্রিভিরক্ষয়ৈঃ ।

পুরুষঃ পুরুষঃ গচ্ছেন্নিক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

কামমিতি । কামঃ পর্যাপ্তম্ । অপরে প্রাণিনঃ সৃষ্টেন সৃষ্টেন হীনাঃ, তত এব বৈকারিকা
অবকারযুক্তাঃ সূতাঃ ॥৭৮॥

কণমিতি । বৈকারিকো রাজসাহকারযুক্তঃ পুরুষঃ, কণং পুরুষোত্তমং নারায়ণং গচ্ছেৎ সৃষ্টি-
বিধয়া প্রাপ্নুয়াৎ, রজোগুণতঃ সংসারপ্রবর্তকত্বাদিত্যাশয়ঃ । যথাদৃষ্টং সৰ্বং যথাক্রমং তত
বৈকারিকপুরুষতঃ প্রবৃদ্ধিক বদ ॥৭৯॥

সুসূক্ষ্মমিতি । নিক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ পুরুষো বৈকারিকত্বাপি জীবাশ্চা, সুসূক্ষ্মং চিন্ময়ত্বাৎ,
সম্ভবযুক্তং কদাচিত্ সত্ত্বগুণাভিভূতম্, ত্রিভিরক্ষয়ৈঃ অকারোকারমকটৈঃ সংযুক্তং প্রণববরূপ-
মিভাৰ্গঃ, “ততঃ বাচকঃ প্রথমঃ ইতি পাণ্ডবসমুদ্রাৎ বাচ্যবাচকরোচ্যভেদাৎ পুরুষং নারায়ণং
গচ্ছেৎ প্রাপ্নুয়াৎ ; সৰ্বভৈব শুভদ্রব্যার্থদ্যবজ্ঞানেন বৈকারিকেহপি সম্ভবত্বাদিতি ভাবঃ ॥৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

এনং রাজসং ব্রহ্মা পশুতি প্রবৃদ্ধিমার্গে নিবোধনভীত্বাৰ্থঃ ॥৭৭—৭৮॥ বৈকারিকাঃ সাত্ত্বিকা
হকারজাঃ, সৃষ্টেনাপি সৃষ্টেন ত্যক্তাঃ সম্ভবঃ কদাচিন্মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । অতএবেন্দ্রাদীনাং তত্ত্বজ্ঞানঃ
শ্রুতে ছান্দোগাদিষু । বৈকারিকোহকারো জীবঃ পুরুষোত্তমঃ কথং গচ্ছেৎ ? অন্ততাত্ত্বাত্মতা
বোপার জীবতঃ প্রবর্ত্তাবো বচন ইত্যর্থঃ ॥৭৯॥ অত্রাহুতব এব মানমিভাৰ্গ—সুসূক্ষ্মমিতি ।
সুসূক্ষ্মং হুগাং ভবেনানারোপিতেন রূপেণ সংযুক্তমিষ্টানমাজম্, অথবা ত্রৈলোক্যচতুর্বিংশতি-
তত্ত্বরূপোপাধিবুৎ উদেব ত্রিভিরক্ষয়ৈরকারোকারমকটৈঃ সংযুক্তং সমাক্ সমাহিতসুপাধি-

রাজজ্ঞেষ্ঠ ! দেবগণ ও অবিগণ পর্যাপ্তরূপে সাত্ত্বিকত্বাপন্ন । কিন্তু যাকার-
সুসূক্ষ্ম সম্ভবগুণত্ব তাহারা সেই জন্তই আত্মকারিক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৭৮॥

‘জনমেষজয় বলিলেন—‘মহর্ষি!’ রাজসাহকারযুক্ত মাহুস, কি প্রকারে নারায়ণকে
লাভ করে; তাহা আপনি স্বয়ম দেখিয়াছেন, তেমনভাবে বলুন এক, সেই
প্রকার মাহুসের ক্রমশঃ যেমন যেমন প্রবৃদ্ধি হয় তাহাও বলুন ॥৭৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘ত্রিভিরক্ষয় পঞ্চবিংশ জীবাশ্চা, সাত্ত্বিকসুসূক্ষ্ম ও
প্রণববরূপ নারায়ণকে লাভ করিয়া থাকেন ॥৮০॥

এবমেবং সাংখ্যযোগং বেদারণ্যকমেব চ ।

পরম্পরাজ্ঞানোক্তানি পঞ্চরাত্রঞ্চ কথ্যতে ।

এব একান্তিনাং ধর্মো নারায়ণপরাজ্ঞকঃ ॥৮১॥

যথা সমুদ্রাৎ প্রসূতা জলৌঘান্তমেব রাজন্ ! পুনরাবিশস্তি ।

ইমে তথা জ্ঞানমহাজলৌঘা নারায়ণং বৈ পুনরাবিশস্তি ॥৮২॥

এষ তে কথিতো ধর্মঃ সাস্বতঃ কুরুনন্দন ।।

কুরুদ্বৈনং যথাশ্রায়ং যদি শক্তোহসি ভারত । ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সাংখ্যং সাংখ্যজ্ঞানং যোগশ্চেতি সমাহারবাক্যং, বেদারণ্যকং “তত্ত্বমসি” ইতি মহাবাক্যপ্রতিপাদিতমাত্মজ্ঞানঞ্চ, এতানি পরম্পরাজ্ঞানি অত্রোক্তনির্বাচকানি, পঞ্চরাত্রং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রোক্তজ্ঞানঞ্চ একমেববিধং বৃত্তিপ্রযোজকং কথ্যতে । এব সমুদায়ঃ একান্তিনাং নিকামভক্তানাং নারায়ণপরাজ্ঞকো নারায়ণবিষয়ো ধর্মঃ । এতদ্বর্ণনলাভে বৈকারিকোহপি সূচ্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮১॥

যথেন্তি । প্রসূতা নভাদৌ গতাঃ । নারায়ণাচ্ছ্রদ্ধাদাগতং তত্ত্বজ্ঞানং পুনন্তমেব বিষরী-
করোতীতি ভাবঃ ॥৮২॥

এষ ইতি । সাস্বতঃ সর্বগুণসম্পাদিতঃ । উপপত্তিঃ প্রাপ্তজ্ঞা ॥৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ভ্যাগেন ॥৮০॥ এতদেব পুরুষঃ পুরুষং গচ্ছেদিত্যাচ্যতে, ন তত্র প্রাপ্যাপ্রাপ্তস্থলক্ষণো নগরনর
বদভেদোহস্তু কিছুপাধিবিয়োগ এব তৎপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ । এবামকং সমুচ্চিতং সাংখ্যমাত্মজ্ঞানান্ত
বিবেকঃ, যোগশ্চিবৃত্তিনিরোধঃ, বেদারণ্যকং জীবন্তজ্ঞানেন্দ্রিয়-
পাঞ্চরাত্র্য ভক্তিমার্গঃ পরমশরীরে কৃতানাং বৈদিকানাং কর্মণামর্পণম্ । এতৎ সর্বমেবকার্য-
কারণ্যং সমুচ্চিতমেব ন তু বিকল্পিতমিত্যর্থঃ ॥৮১॥ উপসংহরতি—এষ ইতি । নারায়ণ-

সাংখ্যজ্ঞান, যোগ ও আরণ্যকোক্ত অত্মজ্ঞান, এই কয়টিই এক প্রকার ;
এইগুলি পরম্পরের প্রবর্তক এবং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রকথিত জ্ঞানকেও এইগুলির মধ্যে
বলা হয় ; নিকাম ভক্তগণের নারায়ণবিষয়ক ইহাই ধর্ম (এই ধর্মের বলে বৃত্তি
ভইয়া থাকে) ॥৮১॥

রাজা ! জলপ্রবাহ যেমন সমুদ্র হইতে নদ নদী প্রকৃতিতে বাইয়া আবার সমুদ্রেই
প্রবেশ করে ; সেউরূপ এই সকল জ্ঞান নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়া আবার
নারায়ণেই বাইয়া প্রবেশ করে ॥৮২॥

ভরতবংশীয় কৌরবনন্দন ! এই আমি আপনার নিকট সাত্ত্বিকধর্ম বলিলাম ।
আপনি যদি সমর্থ হন, তাহা হইলে যথানিয়মে এই ধর্মের অনুষ্ঠান করুন ॥৮৩॥

এবং হি স মহাভাগো নারদো গুরবে নম ।
 খেতানাং যতিনাঞ্চাহ একান্তগতিমব্যয়াম্ ॥৮৪॥
 ব্যাসচ্চাকথয়ৎ শ্রীত্যা ধর্মপুত্রায় ধীমতে ।
 স এবায়ং ময়া ভূতমাখ্যাতঃ প্রসূতো গুরোঃ ॥৮৫॥
 ইথং হি দুশ্চরো ধর্ম এব পার্শ্ববসন্তম ।
 যথৈব জ্ঞ তথৈবান্তে ভবন্তীহ বিমোহিতাঃ ॥৮৬॥
 কৃষ্ণ এব হি লোকানাং ভাবনো মোহনস্তথা ।
 সংহারকারকশ্চৈব কারণঞ্চ বিশাম্পতে ॥৮৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
 ধর্মো একান্তভাবে ষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । গুরবে বেদব্যাসায় । খেতানাং রাগদ্বৈদিয়াহিতোন নির্মলানাং গৃহস্থাদীনাম্,
 যতিনাং সন্ন্যাসিনাঞ্চ, অব্যয়াং পাতরহিতাম্ একান্তগতিং যুক্তিম্ আহ ব্রবীতি স্ম ॥৮৪॥
 ব্যাস ইতি । ধর্মপুত্রায় যুধিষ্ঠিরায় । স ধর্মঃ । প্রসূত অগতঃ, গুরোর্ব্যাসাৎ ॥৮৫॥
 ইথমিতি । ইহ অগ্নিন্ ধর্মো বিমোহিতা ভ্রাতাঃ ॥৮৬॥
 কৃষ্ণ ইতি । ভাবনো বপার্জ্ঞানোৎপাদকঃ, মোহনঃ পাপান্মোহজনকঃ ॥৮৭॥
 ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভট্টাক্ষর-
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো একান্তভাবে ষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পরাঙ্কো নারায়ণনিষ্ঠঃ ॥৮২—৮৪॥ খেতানাং গৃহস্থাদীনাম্, যতিনাং কাষায়ধারিণাম্ ॥৮৫—
 ৮৭॥ কৃষ্ণাঈষতঃ প্রতিপাদিতং নিগমযতি—কৃষ্ণ এবতি । ভাবনঃ পালকঃ ॥৮৮॥
 ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩২॥
 মহাত্মা নারদ এইভাবে আমার গুরুদেব বেদব্যাসের নিকটে, নির্মল গৃহস্থগণ ও
 সন্ন্যাসিগণের এইরূপ অবিনশ্বর গতির বিষয় বলিয়াছেন ॥৮৪॥
 বেদব্যাস আবার শ্রীতিপ্রযুক্ত জ্ঞানী যুধিষ্ঠিরের নিকট বলিয়াছিলেন ; গুরু
 বেদব্যাসের মুখ হইতে নির্গত এই সেই ধর্মই আজ আমি আপনার নিকট
 বলিলাম ॥৮৫॥
 রাজশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে এই ধর্মের অন্বেষণ করা হুকর । সুতরাং এই ধর্ম যেমন
 আপনি, তেমন অস্ত্রেও মোহিত হইয়া থাকে ॥৮৬॥

• ‘...অষ্টচষাট্রিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বহু, ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকত্রিংশততমোহ-
 ধ্যায়ঃ’—নি ।

ত্রয়স্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনমেজয় উবাচ ।

সাংখ্যযোগঃ পাঞ্চরাত্রঃ বেদারণ্যকমেব চ ।

জ্ঞানান্তেতানি ব্রহ্মর্ষে । লোকেষু প্রচরন্তি হ । ১॥

কিমেতান্তেকনিষ্ঠানি পৃথঙনিষ্ঠানি বা মূনে । ।

প্রক্ৰহি বৈ ময়া পৃষ্ঠঃ প্রবৃতিঞ্চ যথাক্রমম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

জজ্ঞে বহুজ্ঞঃ পরমভূতদারং যং দ্বীপমধ্যে স্নুতমাত্মযোগাৎ ।

পরশরাৎ সত্যবতী মহর্ষিঃ তস্মৈ নমোহজ্ঞানতগোমুদায় ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । এতানি সাংখ্যাদিপ্রতিপাদিতানি ॥১॥

কিমিতি । একনিষ্ঠানি একপুরুষস্থিতানি, পৃথঙনিষ্ঠানি ভিন্নভিন্নপুরুষস্থিতানি, এতানি সমুদিতানি যুক্তিভেদে, ঐকৈক্যনিবেত্যর্থঃ ॥২॥

জজ্ঞ ইতি । জজ্ঞে জনয়ামাস । আত্মনি ব্রহ্মণি যোগো বস্ত তস্মাৎ । অজ্ঞানমেব তমঃ তং হৃদতি নাশয়তীতি তস্মৈ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃকাত্বৈতমুক্তং, তৎ সাংখ্যাদিভিঃ সৰৈঃ প্রাপ্যামেকমেবেতি চোক্তং, তত্র তৈঃ সমুচ্ছিতৈ-
খিকল্পিতৈর্কা প্রাপ্যঃ তদ্বিতি সন্নিধানঃ পৃচ্ছতি—সাংখ্যমিতি ॥১—২॥ অজ্ঞানতমোহুদায়তি

নরনাথ । একমাত্র নারায়ণই লোকের যথার্থজ্ঞান ও মোহ উৎপাদন করেন এবং
উৎপত্তি ও সংহার করিয়া থাকেন ॥৮৭॥

—:—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি । সাংখ্যজ্ঞান, যোগজ্ঞান, পাঞ্চরাত্র শাস্ত্রোক্ত-
জ্ঞান এবং উপনিষদুক্ত জ্ঞান এই চারিপ্রকার জ্ঞান জগতে প্রচলিত আছে ॥১॥

মুনি । উক্ত চারিটি জ্ঞান একত্র হইয়া মুক্তির কারণ হয়, কিংবা পৃথক্ পৃথক্
থাকিয়াও মুক্তির কারণ হইতে পারে, ইহাই আমি আপনার নিকট প্রশ্ন
করিতেছি ; আপনি এই বিষয় এবং লোকের ক্রমিক প্রবৃত্তির বিষয় আমার নিকট
বলুন ॥২॥

পিতামহায়ঃ এবদন্তি বৰ্ণঃ মহৰ্ষিমাৰ্হেয়বিভূতিযুক্তম্ ।

নারায়ণত্যাংশজমেকপুত্ৰঃ ঐশপায়নঃ বেদমহানিধানম্ ॥৪॥

তমাদিকালেহু মহাবিভূতিনারায়ণো ব্রহ্মমহানিধানম্ ।

সসৰ্জ্জ পুত্ৰাৰ্হিষ্যদারভেজা ব্যাসঃ মহাক্ৰামমজ্জঃ পুৰাণম্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

জনমেজয় উবাচ ।

স্বয়ৈব কথিতঃ পূৰ্ব্বঃ সন্তবো দ্বিজসত্তম ।।

বশিষ্ঠস্ত পুত্ৰঃ শক্তিঃ শক্তোঃ পুত্ৰঃ পরাশরঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতামহেতি । পিতামহস্ত ব্রহ্মণ আভ্য নারায়ণম্, যন্ত বৰ্ণম্ উপরিত্তনপুরুষঃ সুনয়ঃ এবদন্তি, আৰ্হেয়বিভূতিভিঃ স্ববিধোঽগ্ন্যৰ্হ্যযুক্তম্ একপুত্ৰঃ পরাশরস্ত । ব্রহ্মণাঃ বেদানাং মহানিধানং বিশালাধারম্, পুত্ৰ এবাৰ্হতম্ । অজো নারায়ণস্তৎস্বরূপম্ ॥৪—৫॥

স্বয়েতি । সন্তবঃ কৃষ্ণঐশপায়ণতোংপত্তিঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চ্ছেদঃ ॥৩॥ পিতামহত্যাভো নারায়ণত্যাং বং বৰ্ণং নারায়ণাবতারং বদন্তীত্যর্থঃ । তথা হি, কাৰ্য্যত কারণানন্তত্বাৎ “আত্মা বৈ পুত্ৰনামাসী”তি গোণাত্তেদাৎ ব্যাসস্ত নারায়ণাংশত্বাৎ বৰ্ণে নারায়ণম্ । স্ববিহিৰ্গ্যাগৰ্ত্তত্বদীয়েৰ্হ্যযুক্তং নারায়ণত্যাংশজম্ ; “কৃষ্ণঐশপায়নঃ ব্যাসঃ বিদ্ধি নারায়ণাংশ”মিতি স্মৃতেঃ । পিতামহাদ্ভবমারভ্য বং বৰ্ণং বদন্তীতি বা, বস্মাং পিতামহাদ্ভবং বৰ্ণং বদন্তীতি বাধ্যত্বত্বাৎ বোজ্যম্ । সৰ্গথাপি পিতামহাভ্যগিত্যে,কঃ পদম্ ॥৪—৫॥ নারায়ণঃ পুত্ৰাৰ্হঃ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘সত্যবতী দেবী ব্রহ্মজ্ঞ পরাশর হইতে বহুদর্শী, অতঃস্ত উদার ও শ্রেষ্ঠ মহর্ষি যে পুত্রটিকে দীপমধ্যে প্রসব করিয়াছিলেন, অজ্ঞানান্ধকার-বিনাশী সেই বেদব্যাসকে নমস্কার করি ॥৩॥

বাহা হইতে নারায়ণ উপরিত্তন বৰ্ণপুরুষ, যিনি ঋষিযোগ্য ঐশ্বৰ্য্যশালী, যিনি নারায়ণের অংশে উৎপন্ন, যিনি নারায়ণেরই একমাত্র পুত্র, যিনি বেদের বিশাল-সাগর এবং যিনি মহর্ষি ঐশপায়ন নামে প্রসিদ্ধ, মহৈশ্বৰ্য্যযুক্ত ও উদারভেজা নারায়ণ প্রাচীন সময়ে নারায়ণস্বরূপ, বেদের বিশাল সাগর ও মহাত্মা সেই প্রাচীন বেদ-ব্যাসকে পুত্ররূপে সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৪—৫॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । পূৰ্বে আপনিই বেদব্যাসের উৎপত্তি বলিয়াছেন যে, বশিষ্ঠের পুত্র শক্তি, শক্তির পুত্র পরাশর ॥৬॥

(৬) স্বয়ৈব কথিতঃ পূৰ্ব্বঃ সন্তবো দ্বিজসত্তম । বদ ।

পরশরশ্চ দারাদঃ কৃষ্ণবৈপায়নো যুনিঃ ।

ভূয়ো নারায়ণশ্চ তং স্বমেবৈনং প্রভাবসে ॥৭॥

কিমতঃ পূর্বজং জন্ম ব্যাসস্ত্রামিততেজসঃ ।

কথয়ন্তোত্তমমতে ! জন্ম নারায়ণোত্তমম্ ॥৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বেদার্থান্ বেতু কামস্ত ধর্ম্মিষ্ঠস্ত তপোনিধেঃ ।

গুরোর্যে জ্ঞাননিষ্ঠস্ত হিমবৎপাদ আসতঃ ॥৯॥

কৃষ্ণা ভারতমাখ্যানং তপঃপ্রাক্তস্ত ধীমতঃ ।

শুক্রবাং তৎপর্য রাজন্ ! কৃতবন্তো বয়ং তদা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

স্বমন্তর্জৈমিনিশ্চৈব পৈলশ্চ স্নদৃচ্ছতঃ ।

অহং চতুর্থঃ শিষ্যো বৈ শুকো ব্যাসাত্মজস্তথা ॥১১॥

এতিঃ পরিস্রুতো ব্যাসঃ শিষ্যৈঃ পঞ্চভিরুত্তমৈঃ ।

শুশ্রুভে হিমবৎপাদে ভূতৈর্ভূতপতির্যথা ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

পয়েতি । দারং সংক্রান্তধনমাদত ইতি দারাদঃ পুত্রঃ ॥৭॥

কিমিতি । অতো নারায়ণং জন্ম ব্যাসস্ত ॥৮॥

বেদার্থানিতি । আসত আসীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত । ভারতং মহাভারতং নাম ॥৯—১০॥

বয়ং ক ইত্যাহ স্বমন্তরিতি । স্নদৃচ্ছানি ব্রতানি শাস্ত্রোক্তনিষমা বস্ত সঃ ॥১১॥

পরশরের পুত্র কৃষ্ণবৈপায়ন যুনি ; আবান আপনিই এখন বলিতেছেন যে, কৃষ্ণবৈপায়ন নারায়ণের পুত্র ॥৭॥

উত্তমবুদ্ধিসম্পন্ন ! অমিততেজা বেদব্যাসের পূর্বজন্ম কি নারায়ণ হইতে হইয়াছিল ? তাহা হইলে নারায়ণ হইতে উৎপন্ন বেদব্যাসের জন্মবিষয় এখন বলুন ॥৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—আমার গুরুদেব তপোনিধি, জ্ঞানী ও ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ বেদব্যাস, বেদার্থপর্যালোচনা করিবার জন্য হিমালয়ের পাদদেশে অবস্থান করিতে ছিলেন । রাজা ! তৎকালে তিনি মহাভারতগ্রন্থ রচনা করিয়া এবং গুরুতর তপস্তা করায় পরিশ্রান্ত হইয়া পড়েন, তখন আমরা তৎপর হইয়া সেই জ্ঞানী মহাত্মার শুক্রবা করিতে থাকি ॥৯—১০॥

শাস্ত্রোক্ত দৃঢ়নিয়মশালী স্বমন্ত, জৈমিনিও পৈল এই তিন শিষ্য, আমি ছিলাম চতুর্থ শিষ্য এবং ব্যাসেরই পুত্র শুকদেব ছিলেন পঞ্চম শিষ্য ॥১১॥

বেদানাবৰ্ত্তয়ন্ সাঙ্গান্ ভারতার্থাংশ্চ সৰ্বশঃ ।
 তমেকমনসং দাস্তং যুক্তা বয়মুপান্নহে ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 কথাস্তরেহথ কস্মিন্শ্চিৎ পৃষ্ঠোহস্মাভির্ষিজোত্তমঃ ।
 বেদার্থান্ ভারতার্থাংশ্চ জন্ম নারায়ণান্তথা ॥১৪॥
 স পূৰ্ব্বমুক্ত্য ব্বেদার্থান্ ভারতার্থাংশ্চ তত্ৰবিৎ ।
 নারায়ণাদিদং জন্ম ব্যাহৰ্ত্তুমুপচক্রমে ॥১৫॥

বাস উবাচ ।

শৃণুধ্বমাখ্যানবরমিদমার্ঘ্যেয়মুত্তমম্ ।
 আদিকালোদ্ভবং বিপ্রান্তপসাধিগতং ময়া ॥১৬॥
 প্রাপ্তে প্রজাবিসর্গে বৈ সপ্তমে পদ্যসম্ভবে ।
 নারায়ণো মহাযোগী শুভাশুভবিবৰ্জিতঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

এভিরিতি । কৃতৈর্নলিপ্রভৃতিভিঃ, কৃতপতির্মহাদেবঃ । অদৈঃ শিলাকল্পাদিভিঃ সচেতি
 সাঙ্গান্তান্ বেদান্ সৰ্বশো ভারতার্থাংশ্চ আবৰ্ত্তয়ন্ পুনঃ পুনঃ পঠন্ শুভতে ইতি সৰ্বকঃ । এক-
 মনসং তৎপাঠে একাগ্রচিত্তম্, দাস্তমিচ্ছিন্নদমনশালিনং তং বাসম্, যুক্তা মনোবোগিনঃ সন্তঃ,
 উপান্নহে শুশ্রূষিতবন্তঃ ॥১২—১৩॥

কথোতি । কথাস্তরে বাক্যাবসরে । প্রচ্ছির্ষিকর্মকঃ ॥১৪॥

স ইতি । স বাসঃ । ব্যাহৰ্ত্তুং বক্তুম্ ॥১৫॥

শৃণুধ্বমিতি । আৰ্ঘ্যেয়ম্ ঋষিসম্বন্ধি । অধিগতং জাতম্ ॥১৬॥

এই পাঁচজন উত্তম শিষ্যে পরিবেষ্টিত হইয়া এবং অজশাস্ত্রের সহিত বেদ ও
 সমস্ত মহাভারত পাঠ করিতে থাকিয়া, বেদবাস কৃতগণপরিবেষ্টিত মহাদেবের স্তায়
 হিমালয়ের পাদদেশে শোভা পাইতেছিলেন ; তখন আমরা মনোযোগী হইয়া সেই
 একাগ্রচিত্ত ও জিতেন্দ্ৰিয় মহাপুরুষের শুশ্রূষা করিতেছিলাম ॥১২—১৩॥

তাহার পর কোন কথার অবসরে আমরা সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠের নিকট বেদার্থ,
 ভারতার্থ এবং নারায়ণ হইতে তাঁহার জন্মের বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ॥১৪॥

তখন সেই তত্ত্বজ্ঞ বেদবাস প্রথমে বেদার্থ ও ভারতার্থ বলিয়া, পরে নারায়ণ
 হইতে নিজের এই জন্মের বিষয় বলিবার উপক্রম করিলেন ॥১৫॥

বেদবাস বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণ । আদিকালে উৎপন্ন, ঋষিসম্বন্ধী, এই উত্তম
 উপাখ্যানশ্রেষ্ঠ তোমরা শ্রবণ কর ; আমি তপস্তার প্রভাবে ইহা জানিয়াছি ॥১৬॥

সমুদ্রে নাভিততঃ পূর্বঃ ব্রহ্মাণমমিতপ্রভঃ ।
 ততঃ স-প্রাচুরভবদধৈনঃ বাক্যমব্রবীৎ ॥১৮॥ (যুগ্মকম)
 মম হুং নাভিতো জাতঃ প্রজাসর্গকরঃ প্রভুঃ ।
 সৃজ প্রজাস্থঃ বিবিধা ব্রহ্মান্ । সজড়পণ্ডিতাঃ ॥১৯॥
 স এবমুক্তো বিমুখশ্চিন্তাব্যাকুলমানসঃ ।
 প্রণম্য বরদং দেবমুবাচ হরিশীখরম্ ॥২০॥
 কা শক্তির্মম দেবেশ ! প্রজাঃ স্রষ্টুং নমোহস্ত তে ।
 অপ্রজ্ঞাবানহং দেব ! বিধৎস্ব যদনন্তরম্ ॥২১॥
 স এবমুক্তো ভগবান্ তৃষার্বাস্তর্হিতস্ততঃ ।
 চিন্তয়ামাস দেবেশো বুদ্ধিং বুদ্ধিমতাং বরঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্ত ইতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে, প্রজাবিসর্গে লোকসৃষ্টৌ, পশ্চসমুদ্রে ব্রহ্মণি । স ব্রহ্মা
 প্রাচুরভবৎ ব্রহ্মরূপেণাবিতৃতঃ, এনং ব্রহ্মাণম্ ॥১৭—১৮॥

মম ইতি । প্রজাসর্গকরো লোকসৃষ্টিকারী । অর্ডরচেতনৈঃ সাহিত সজড়শ্চ তাঃ পণ্ডিতা
 মব্রহ্মাণমুদেনাশ্চেতি তাঃ ॥১৯॥

স ইতি । স ব্রহ্মা বিমুখঃ অশক্তিবোধেন বৈমুখ্যমাগমঃ ॥২০॥

কেতি । অপ্রজ্ঞাবান্ সৃষ্ট্যুপযোগিবুদ্ধিশূন্তঃ । অনন্তরং যৎ কর্তব্যং তৎ বিধৎস্ব ॥২১॥

স ইতি । ভগবান্ নারায়ণঃ, অথ ততঃ অন্তর্হিতো তৃষা ॥২২॥

লোকসৃষ্টির কাল উপস্থিত হইলে ব্রহ্মার সপ্ত মজন্ম সময়ে শুভাশুভবিবর্জিত
 মহাযোগীও অসাধারণ কান্তিসম্পন্ন নারায়ণ প্রথমে নিজের নাভি হইতে ব্রহ্মাকে
 সৃষ্টি করেন; তাহার পর ব্রহ্মা আপনরূপে আবির্ভূত হইলেন; তদনন্তর
 নারায়ণ তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥১৭—১৮॥

ব্রহ্মান্ । তুমি প্রভাবশালী ও লোকসৃষ্টিকারী হইয়া আমার নাভি হইতে
 জন্মিয়াছ; অতএব তুমি চেতন ও অচেতনপ্রভৃতি নানাবিধ পদার্থ সৃষ্টি কর ॥১৯॥

নারায়ণ এইরূপ বলিলে ব্রহ্মা বিমুখ ও চিন্তায় আকুলচিত্ত হইয়া, ঈশ্বর ও
 বরদাতা নারায়ণকে নমস্কার করিয়া বলিলেন—॥২০॥

দেবেশ্বর । আপনাকে নমস্কার করি; আমি বুদ্ধিশূন্ত; স্মৃত্যং প্রজাসৃষ্টি
 করিবার পক্ষে আমার কি শক্তি আছে? অতএব দেব । ইহার পরে যাহা কর্তব্য
 তাহা করুন ॥২১॥

স্বরূপিনী ততো বুদ্ধিরূপতন্মহে হরির্ অত্ভুম ।

যোগেন চৈনাং নির্যোগঃ স্বয়ং নিমুযুজে তদা ॥২৩॥

স তামৈশ্বর্যযোগস্থাং তদা গতিমতীঃ সতীম্ ।

উবাচ বচনং দেবো বুদ্ধিং বৈ প্রভুরব্যয়ঃ ॥২৪॥

ব্রহ্মাণং প্রবিশষেতি লোকস্বক্যার্থসিদ্ধয়ে ।

ততস্তমীশ্বরাদিকৌ বুদ্ধিঃ কিপ্রং বিবেশ সা ॥২৫॥

অধৈনং বুদ্ধিসংযুক্তং পুনঃ স দদৃশে হরির্ ।

ভূয়শ্চৈব বচঃ প্রাহ সৃজেমা বিবিধাঃ প্রজাঃ ॥২৬॥

বাচমিত্যেব কৃচ্ছালৌ যথাস্তাঃ শিরসা দধে ।

এবযুক্তা স ভগবান্ তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

স্বরূপিনীতি । স্বরূপিনী সৃষ্টিমতী, নির্যোগো নিশ্চিতযোগশালী ॥২৩॥

স ইতি । ঐশ্বর্যে অশিমাদৌ, যোগে যোগপ্রভাবে চ ভিত্তীতি তাম্, গতিমতীঃ গমন-
শক্তিযুক্তাম্, সতীঃ মনোবৎ স্থলস্থাদাবপি সত্যবতীম্ ॥২৪॥

ব্রহ্মাণমিতি । লোকস্বক্যের অর্থঃ প্রয়োজনং তত্ত্ব সিদ্ধয়ে । কত পদার্থত্ব কীদৃশমজমুপ-
যুক্ত ইতি বুদ্ধ্যভাবে বিবেকো ন ভবতীতি বুদ্ধিপ্রবেশ আবশ্যক ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

অধেতি । এনং ব্রহ্মাণম্ । ভূয়শ্চ পুনরপি ॥২৬॥

বাচমিতি । বাচম্ অবশ্যং সৃজামি । “ভূমপ্রতিজ্ঞারোক্ষাচম্” ইত্যমরঃ । কৃচ্ছা উক্তা । স
নারায়ণঃ ॥২৭॥

ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে বুদ্ধিশালিশ্রেষ্ঠ, বেদাধিপতি ভগবান্ নারায়ণ সে স্থান
হইতে অন্তর্হিত হইয়া বুদ্ধিকে চিন্তা করিলেন ॥২২॥

তাহার পর বুদ্ধি সৃষ্টিমতী হইয়া প্রভু নারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইলেন ;
তখন যোগশালী নারায়ণ স্বয়ং যোগবলে বুদ্ধিকে নিযুক্ত করিলেন ॥২৩॥

ক্রমে অবিনশ্বর প্রভু নারায়ণ ঐশ্বর্য ও যোগপ্রভাবযুক্তা, গতিশক্তিশালিনী ও
সজ্জপা সেই বুদ্ধিকে এই কথা বলিলেন ॥২৪॥

তুমি লোকস্বষ্টির জন্য ব্রহ্মার শরীরে প্রবেশ কর । তাহার পর বুদ্ধি নারায়ণের
আদেশক্রমে, সর্বত্রই ব্রহ্মার শরীরে প্রবেশ করিলেন ॥২৫॥

তাহার পর নারায়ণ দেখিলেন, ব্রহ্মা বুদ্ধিমান্ হইয়াছেন, তখন তিনি পুনরায়
ব্রহ্মাকে এই কথা বলিলেন ; ব্রহ্মা ! তুমি নানাবিধ প্রজা সৃষ্টি কর ॥২৬॥

প্রাপ চৈনং যুহুর্ভেন স্বস্থানং দেবসংজিতম্ ।
 তাত্বেব প্রকৃতিং প্রাপ্য একীভাবগতোহভবৎ ॥২৮॥
 অথাস্ত বুদ্ধিরভবৎ পুনরস্থা তদা কিল ।
 সৃষ্টাঃ প্রজা ইমাঃ সৰ্ব্বা ব্রহ্মণা পরমেষ্ঠিণা ॥২৯॥
 দৈত্যাদানবগন্ধর্বরক্ষোগণসমাকুলা ।
 জাতা হীয়ং বসুমতী ভারাক্রাস্তা তপস্বিনী ॥৩০॥
 বহুবো বলিনঃ পৃথুয়াং দৈত্যাদানবরাক্ষসাঃ ।
 ভবিষ্যন্তি তপোযুক্তা বরান্ প্রাপ্যাস্তি চোত্তমান্ ॥৩১॥
 অবশ্যমেব তৈঃ সৰ্বৈর্বরদানেন দৰ্পিতৈঃ ।
 বাধিতব্যাঃ সুরগণা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপেতি । দেবসংজিতং স্ভোভমানবৈকুণ্ঠনামকম্ । তাং প্রকৃতিং বিষ্ণুমূর্তিম্, একীভাব-
 গতঃ তরোর্বিকৃতপ্রকৃতয়োঃ পার্থিবতৈজসরূপয়োরেকরূপতাং প্রাপ্তঃ ॥২৮॥
 অপেতি । অস্ত নারায়ণস্ত, বুদ্ধিস্তিতা ॥২৯॥
 দৈত্যোতি । বসুমতী পৃথিবী, তপস্বিনী শোচা, “দীনশোচ্যো তপস্বিনো” ইত্যমরঃ ॥৩০॥
 বহব ইতি । বরান্ প্রাপ্যাস্তি ; অস্তএব বলিনো ভবিষ্যন্তীতি ভাবঃ ॥৩১॥
 অবশ্যমিতি । বাধিতব্যাঃ পীড়য়িতব্যাঃ ॥৩২॥

তখন ব্রহ্মা ‘অবশ্যই সৃষ্টি করিব’ এই কথা বলিয়া, নারায়ণের আদেশ মস্তকে
 ধারণ করিলেন ; নারায়ণও এইরূপ বসিয়া সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥২৭॥

ক্রমে নারায়ণ যুহুর্ভমধ্যে বৈকুণ্ঠনামক নিজস্থানে গমন করিলেন ; সেখানে
 বাইয়া বিষ্ণুমূর্তি ধারণ করিয়া, নারায়ণ ও বিষ্ণু এক হইয়া গেলেন ॥২৮॥

তখন নারায়ণের আবার অস্ত্রপ্রকার চিন্তা তইতে লাগিল, পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা এই
 সমস্ত প্রজা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥২৯॥

তাহাতে এই পৃথিবী দৈত্য, দানব, গন্ধর্ব ও রাক্ষসগণে ব্যাপ্ত হইয়া, ভারী
 ক্রান্তা ও শোচনীয় হইয়া পড়িয়াছেন ॥৩০॥

পৃথিবীতে বহুতর দৈত্য, দানব ও রাক্ষস তপস্তা করিয়া উত্তম বর লাভ করিবে,
 তাহাতেই বলবান্ হইবে ॥৩১॥

নিশ্চয়ই তাহারা বরদানে দৰ্পিত হইয়া, দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণকে উৎপীড়ন
 করিবে ॥৩২॥

তত্র জ্ঞায়ামিদং কৰ্ত্তুং ভাব্যবতরণং যয়া ।
 অথ নানাসমুদ্ভূতৈর্বন্ধনাং যথাক্রমম্ ॥৩৩॥
 নিগ্রহেণ চ পাপানাং সাধুনাং প্রগ্রহেণ চ ।
 ইয়ং তপস্বিনী সত্যা ধারয়িষ্ঠ্যতি মেদিনী ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্) ·
 যয়া হেমা হিঞ্চয়তে পাতালশ্চেন ভোগিনা ।
 যয়া ধৃতা ধারয়তি বৈগাঙ্ঘ্রং চরাচরম্ ।
 তস্মাৎ পৃথ্ব্যাঃ পরিভ্রাণং করিষ্যে সম্ভবং গতঃ ॥৩৫॥
 এবং স চিস্তয়িষ্য তু ভগবান্ মধুসূদনঃ ।
 রূপাণ্যনেকান্মজ্জৎ প্রাচুর্ভাবে ভবায় সঃ ॥৩৬॥
 বারাহং নারসিংহঞ্চ বামনং মামুযং তথা ।
 অভির্ময়া নিবন্তুযা দুর্বিনীতাঃ স্মরারয়ঃ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তজ্জৈতি । নানাসমুদ্ভূতঃ উৎপত্তৈর্মদীর্ঘৈর্বহতিরঘভারৈঃ । নিগ্রহেণ দমনেন, প্রগ্রহেণ
 অগ্রগ্রহেণ, তপস্বিনী দীনা ॥৩৩—৩৪॥

ময়েতি । ভোগিনা অনন্তনাগরূপিণা বিধং সৰ্বম্ সম্ভবং অবতারম্ ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥

এবমিতি । প্রাচুর্ভাবে দুর্দ্বাণামস্মরাণামুৎপত্তৌ সত্যাম্, ভবায় অগতো মঙ্গলার, অনেকানি
 রূপাণি অম্ভজৎ অষ্টমৈচ্ছৎ । তানি রূপাণ্যাহ বারাহমিতি । বামনং শৰ্কং মামুযম্ । তথান্মেন
 রামাদীনাং পরিগ্রহঃ ॥৩৬—৩৭॥

অতএব তখন পৃথিবীর এই ভাব্যবতরণ আমার করা কর্তব্য হইবে । সুতরাং
 আমি যথাক্রমে বহুবিধ অবতার অবলম্বন করিয়া, পাপাত্মাদের দমন ও সাধুদের
 পালন করায় সত্যই এই দীনা পৃথিবী সকলকে ধারণ করিতে পারিবে ॥৩৩—৩৪॥

আমি অনন্তনাগরূপে পাতালে থাকিয়া এই পৃথিবীকে ধারণ করিতেছি, আমি
 ধারণ করিতে থাকায়ই পৃথিবী সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম ধারণ করিতে পারিতেছে ;
 অতএব আমি অবতার গ্রহণ করিয়া পৃথিবীর পরিভ্রাণ করিব ॥৩৫॥

ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ চিন্তা করিয়া ভবিষ্যতে অনুরগণের উৎপত্তি হইলে,
 জগতের মঙ্গলের জন্য বরাহ, নরসিংহ ও বামনপ্রভৃতি অনেকরূপ ধারণ করিবার
 ইচ্ছা করিলেন এবং তিনি এইরূপও চিন্তা করিলেন যে, আমি এই সকল রূপধারী
 দুর্বিনীত অনুরগণকে সংহার করিব ॥৩৬—৩৭॥

(৩৬) এবং সচিস্তয়িষ্য তু...বর্ক ।

অথ কুর্যো জগৎস্রষ্টা ভোঃ শব্দেনানুমানয়ন্ ।
 সরস্বতীমুক্তচর তত্র সারস্বতোহুভবৎ ॥৩৮॥
 অপাস্তুরতমা নাম স্তুতো বাক্‌সম্ভবঃ প্রভুঃ ।
 ভূতভব্যভবিষ্যজ্ঞঃ সত্যবাদী দৃঢ়ব্রতঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকঃ)
 তমুবাচ নতং মুৰ্দ্ধা দেবানামাদিরব্যয়ঃ ।
 বেদাখ্যানেন শ্রুতিঃ কার্য্যা জ্ঞয়া মতিমতাং বর ! ॥৪০॥
 তস্মাৎ কুরু যথাশ্রুতং মমৈতদ্বচনং মুনৈ । ।
 তেন ভিন্নাস্তদা বেদা মনোঃ স্বায়ম্ভুবেহস্তুরে ॥৪১॥
 ততস্ততোষ ভগবান্ হরিস্তেনাস্ত কৰ্ম্মণা ।
 তপসা চ স্তুতপ্তেন যমেন নিয়মেন চ ॥৪২॥
 মন্বন্তরেষু পুত্র ! স্বমেবং লোকপ্রবর্তকঃ ।
 ভবিষ্যন্তচলো ব্রহ্মপ্রধৃশ্চ নিত্যশঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । জগৎস্রষ্টা নারায়ণঃ, সরস্বতীং বাচম্, উক্তচর উচ্চারণমাস ; সরস্বত্যা
 অপত্যমিতি সারস্বতঃ, অপাস্তুরমপগতং তমো বস্ত সঃ ॥৩৮—৩৯॥

তমিতি । অব্যয়ঃ অন্বয়ো নারায়ণঃ, বেদানিমাখ্যানে কথনে শ্রুতিঃ শ্রবণেহথাংসায়ঃ ॥৪০॥

তস্মাদিতি । স্বয়ম্ভুব ইদং তম্বিন্, অন্তরে অবসরে, তেন অপাস্তুরতমসা, বেদা ভিন্না
 বিবৃতাঃ ॥৪১॥

তত ইতি । তেন বেদবাখ্যানেন, অস্ত অপাস্তুরতমসঃ ॥৪২॥

মন্বন্তরেধিতি । হে পুত্র ! স্বমেবমেব অপরেষাং মন্বন্তরেষু বেদবাখ্যানেন লোকপ্রবর্তকঃ,
 নিত্যশঃ, অচলঃ স্থিরঃ, অষ্টরপ্রধৃশ্চ ভবিষ্যসি ॥৪৩॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্তা নারায়ণ পুনরায় ‘ভো’ শব্দদ্বারা সেই স্থান প্রতি-
 ধ্বনিত করিয়া, একটি বাক্য উচ্চারণ করিলেন ; তখন সেই বাক্য হইতে প্রভাব-
 শালী ‘অপাস্তুরতমা’ নামে একটি পুত্র জন্মিল ; সেই পুত্রটি পরে ভূত, ভবিষ্যৎ ও
 বর্তমানমুজ্ঞ, সত্যবাদী এবং দৃঢ় নিয়মশালাহইয়াছিল ॥৩৮—৩৯॥

সেই পুত্রটি অবনতমস্তকে অবস্থান করিলে, দেবাদিদেব অবিনশ্বর নারায়ণ
 তাঁহাকে বলিলেন—‘জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ ! তুমি বেদ কথনে ও শ্রবণে যত্ন কর ॥৪০॥

অতএব মুনী ! তুমি আমার আদেশক্রমে আমার এই বাক্য পালন কর । তখন
 সেই স্বায়ম্ভুব মন্বন্তরে সেই অপাস্তুরতমা ঋষি, বেদবিভাগ করিয়াছিলেন ॥৪১॥

তাহার পর অপাস্তুরতমার সেই বেদবিভাগ, স্মৃতিভাবে আচরিত তপস্তা, যম ও
 নিয়মদ্বারা ভগবান্ নারায়ণ সমুপেক্ষিত হইয়াছিলেন ॥৪২॥

পুনরিত্তিযে চ সম্প্রাপ্তে কুরবো নাম ভরতাঃ ।
 ভবিষ্যন্তি মহাক্সানো রাজানঃ প্রথিতা ভুবি ॥৪৪॥
 তেবাং স্বতঃ প্রসূতানাং কুলভেদো ভবিষ্যতি ।
 পরম্পরবিনাশার্থং হ্যামুতে বিজসত্তম ! ॥৪৫॥
 তত্রোপ্যনেকধা বেদান্ ভেৎস্তসে তপসাস্বিতঃ ।
 কৃষ্ণে যুগে চ সম্প্রাপ্তে কৃষ্ণবর্ণো ভবিষ্যসি ॥৪৬॥
 ধৰ্ম্মাণাং বিবিধানাঞ্চ কৰ্ত্তা জ্ঞানকরন্তথা ।
 ভবিষ্যসি তপোযুক্তো ন চ রাগাদিমোক্ষ্যসে ॥৪৭॥
 বীতরাগশ্চ পুত্রস্তে পরমাত্মা ভবিষ্যতি ।
 মহেশ্বরপ্রসাদেন নৈতচ্চচনমশ্রুথা ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

পুনরিত্তি । তিষ্যে ষাপরযুগে । ভারতা ভারতবংশীয়াঃ ॥৪৪॥

ভেদামিতি । স্বতঃ স্বপ্রসূতানাং পুংসানাং তেবাং কুরূপান্, হ্যাম্ স্বতে বিনা স্বল্পদেশ-
 লক্ষ্যনেত্যর্থঃ, পরম্পরবিনাশার্থং কুলে বংশে ভেদ উপজাপো ভবিষ্যতি ॥৪৫॥

ভজতি । অনেকধা চতুর্থা, ভেৎস্তসে পৃথক্ করিষ্যসি । কৃষ্ণে পাপবাহুলাৎ কৃষ্ণবর্ণে,
 যুগে কলৌ ॥৪৬॥

ধৰ্ম্মাণামিতি । ধৰ্ম্মাণাং ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণাম্ । জ্ঞানকরঃ শারীরকসুত্রাদিন্মনয়ী । রাগাৎ কামা-
 কৰ্ষণাৎ ॥৪৭॥

বীতেতি । বীতরাগঃ ত্যক্তকামাকৰ্ষণঃ, পরমাত্মা নৈতিকএকচর্য্যাদ্দারচিত্তঃ ॥৪৮॥

ব্রাহ্মণ পুত্র । তুমি অশ্রান্ত মনস্তরেও এইরূপই লোকপ্রবর্তক এবং সর্বদা স্থির-
 চিত্ত ও অস্ত্রের অজ্ঞেয় হইবে ॥৪৯॥

পুনরায় ষাপরযুগ উপস্থিত হইলে, ভূমণ্ডলে ভারতবংশে কুরুনামে প্রসিদ্ধ অনেক
 মহাত্মা রাজা হইবেন ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তৎকালে তোমা হইতে উৎপন্ন কৌরবগণের মধ্যে তোমার
 উপদেশ লক্ষন করিয়া, পরম্পর বিনাশের জন্য ভেদ উপস্থিত হইবে ॥৪৫॥

তুমি সেই সময়েও তপস্বী হইয়া বেদকে চারিভাগে বিভক্ত করিবে এবং সেই
 কৃষ্ণযুগ (কলিযুগ) উপস্থিত হইলে তুমি কৃষ্ণবর্ণ হইবে ॥৪৬॥

সেই অঙ্গে তুমি নানাবিধ ধৰ্ম্মশাস্ত্র ও জ্ঞানের শাস্ত্র (শারীরকসুত্র প্রকৃতি) রচনা
 করিবে এবং তপস্বী হইবে অথচ কামমুক্ত হইবে না ॥৪৭॥

যং মানসং বৈ প্রবদন্তি বিপ্রাঃ পিতামহস্তোত্তমবুদ্ধিযুক্তম্ ।
 বশিষ্ঠমগ্ৰ্যাক্ষ তপোনিধানং যস্তাত্তিসূর্য্যঃ ব্যতিরিচ্যতে ভাঃ ॥৪৯॥
 তস্তাশ্বয়ে চাপি ততো মহর্ষিঃ পরাশরো নাম মহাপ্রভাবঃ ।
 পিতা স তে বেদনিধির্কীর্ত্তিষ্ঠো মহাতপা বৈ তপসো নিবাসঃ ।
 কানীনগৰ্ভঃ পিতৃকন্ডকার্য্যং তস্মাদৃষেশ্বং ভবিতা চ পুত্রঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ভূতভব্যভবিষ্যাণাং ছিন্নসর্কার্ষসংশয়ঃ ।
 যে হ্যতিক্রান্তকাঃ পূর্বে সহস্রযুগপর্য্যয়াঃ ॥৫১॥
 তাংস্চ সর্বান্ ময়োদ্ভিক্টান্ ত্রক্ষ্যাসে তপসাস্বিতঃ ।
 পুনর্ভ্রক্ষ্যসি চানেকসহস্রযুগপর্য্যয়ান্ ॥৫২॥
 অনাদিনিধনং লোকে চক্রহস্তকং মাং মুনৈঃ ।
 অনুধ্যানাম্ম মুনৈঃ নৈতদ্বচনমশ্রুখা ॥৫৩॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বসিতি । মনসং মমঃসঙ্কল্পজাতম্ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ । অগ্ৰ্য্যং শ্রেষ্ঠম্, সূর্য্যমতিক্রান্তমতি
 সূর্য্যম্, ভাণ্ডেজঃ, ব্যতিরিচ্যতে বিশেষেণাতিরিক্তং ভবিষ্যতি । স পরাশরঃ । কানীনগৰ্ভঃ
 কন্ডকাজাতঃ “কানীনঃ কন্ডকাজাতঃ” ইতি বৃত্তিঃ । পিতৃকন্ডকার্য্যং সত্যবতীম্ । ষট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৪৯—৫০॥

ভূতেতি । ছিন্নাঃ সর্কর্য্যর্থেষু বিষয়েষু সংশয়াবেন সঃ । অতিক্রান্তকা অতীতাঃ । সহস্র
 যুগানাম্ পর্য্যয়াঃ শ্রেণয়ঃ । উদ্ভিক্টান্ মনসাপদিক্টান্ । অনেকসহস্রযুগপর্য্যয়ান্ ভবিষ্যতঃ । মাং
 ত্রক্ষ্যসীতি স্মৃকঃ ॥৫১—৫৩॥

আর মহাদেবের অনুগ্রহে তোমার পুত্র বীতরাগ ও নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী হইবে ;
 আমার এই বাক্য অশ্রুত হইবে না ॥৪৮॥

ব্রাহ্মণেরা ষাঁহাকে ব্রহ্মার মানসপুত্র, উত্তমজ্ঞানসম্পন্ন ও শ্রেষ্ঠ তপস্বী বশিষ্ঠ
 বলেন এবং তাঁহার তেজ সূর্য্য হইতেও অতিরিক্ত হইবে ; তাঁহার বংশে মহাপ্রভাব-
 শালী পরাশর নামে এক মহর্ষি হইবেন ; বেদনিধি, ঋষিশ্রেষ্ঠ ও মহাতপা সেই
 পরাশর তোমার পিতা হইবেন এবং তুমি সেই পরাশর হইতে কোনও কন্ডার গর্ভে
 পুত্র ও তপস্বী হইবে ॥৪৯—৫০॥

মুনি । ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান কালের সমস্ত বিষয়ের সমস্ত সংশয় তুমি
 ছেদন করিবে এবং পূর্বের যে সহস্রযুগ অতীত হইয়া বাইবে, সে সমস্তও তুমি
 তপস্তাযুক্ত হইয়া আমার উপদেশক্রমে দেখিতে পাইবে ; আবার ভবিষ্যতেও যে
 অনেক সহস্রযুগ হইবে, তাহাও তুমি দেখিতে পাইবে ; আর মুনি । জগতে আমাকে

ভবিষ্যতি মহাসত্ত্বাতিশ্চাপ্যত্বলা তব ।
 শনৈশ্চরঃ সূর্যাপুত্রো ভবিষ্যতি মনুৰ্মহান্ ॥৫৪॥
 তস্মিন্ মন্বন্তরে চৈব মন্বাদিগণপূর্বকঃ ।
 ত্বমেব ভবিতা বৎস । মৎপ্রসাদাম সংশয়ঃ ॥৫৫॥
 যৎ কিঞ্চিদ্বিদ্ভতে লোকে সৰ্বং তস্মদ্বিচেষ্টিতম্ ।
 অহো হুত্বং চিস্তয়তি স্বচ্ছন্দং বিদধাম্যহম্ ॥৫৬॥
 এবং সারস্বতমুষিমপাস্তুরতমং তথা ।
 উক্ত্বা বচনমীশানঃ সাধয়স্বৈত্যাশ্রবীৎ ॥৫৭॥
 মোহং তস্মৈ প্রদাদেন দেবস্মৈ হরিমেধসঃ ।
 অপাস্তুরতমা নাম ততো জাতোহহঙ্জয়া হরেঃ ।
 পুনশ্চ জাতো বিখ্যাতো বশিষ্ঠকুলনন্দনঃ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ভবিষ্যতীতি । মহতঃ সত্ত্বশ্চ গ্রন্থরচনাত্তদ্যাবসায়শ্চ খ্যাতির্ধনঃ ॥৫৪॥

তস্মিন্মতি । মন্বাদিগণশ্চ পূর্বকঃ পূর্ববর্তী ॥৫৫॥

যদিতি । মদ্বিচেষ্টিতং মংকৃতম্ । অহো নাস্তিকাদিঃ অহম্ অন্তকৃতং সৰ্বং চিস্তয়তি ;
 কিম্ব বস্তুতঃ অহমেব সৰ্বং স্বচ্ছন্দং যথেষ্টং বিদধামি ॥৫৬॥

এবমিতি । সারস্বতং সরস্বত্যা অপত্যম্, অপাস্তুরতমমিত্যাদন্তত্বমার্বণ । ঈশ্বরো নারায়ণঃ,
 সাধয়স্ব গচ্ছ । “প্রায়েণ ণ্যস্তকঃ সাধিগমে স্থানে প্রযজ্যতে” ইতি সাহিত্যদর্পণঃ ॥৫৭॥

স ইতি । হরিমেধসো নারায়ণশ্চ । ততো নারায়ণাৎ, জাত আজয়া । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্ধঃ ।
 ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

ধ্যান করিয়া, আমার জন্মমৃত্যুশূন্য চক্রপাণিমূর্তি দর্শন করিতে পারিবে ; আমার
 এই সকল বাক্য কখনও মিথ্যা হইবে না ॥৫১—৫৩॥

তোমার অসাধারণ অধ্যাবসায়ের অতুলনীয় সূখাতি হইবে এবং সূর্য্যের পুত্র
 শনি (সাবর্ণি) একজন মহামনু হইবেন ॥৫৪॥

বৎস । সেই মন্বন্তরে তুমি আমার অনুগ্রহে মন্বাদিগণের পূর্ববর্তী হইবে ;
 এবিষয়ে কোন সংশয় নাই ॥৫৫॥

জগতে যে কিছু পুণ্য আছে, সে সমস্তই আমি করিয়াছি ; তবে নাস্তিক-
 প্রভৃতি অশ্রুপ্রকার মনে করে । বাস্তবিক পক্ষে আমিই আমার ইচ্ছানুসারে সমস্ত
 করিয়া থাকি ॥৫৬॥

জগদীশ্বর নারায়ণ সরস্বতী হইতে উৎপন্ন অপাস্তুরতমা মুনিকে এইরূপ বাক্য
 বলিয়া, পরে বলিলেন, ‘তুমি যাইতে পার’ ॥৫৭॥

তদেতৎ কথিতং জন্ম ময়া পূর্বকমাজ্ঞনঃ ।
 নারায়ণপ্রসাদেন তথা নারায়ণাংশজম্ ॥৫৯॥
 ময়া হি স্মৃতং তপঃ পরমদারুণম্ ।
 পূরা মতিমতাং শ্রেষ্ঠাঃ ! পরমেণ সমাধিনা ॥৬০॥
 এতদ্ব্যং কথিতং সৰুং যন্মাং পৃচ্ছত পুত্রকাঃ ! ।
 পূর্বজন্ম ভবিষ্যৎ ভক্তানাং স্নেহতো ময়া ॥৬১॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।
 এষ তে কথিতঃ পূর্বঃ সন্তবোহস্মদগুরোন্প । ।
 ব্যাসস্তাক্লিষ্টমনসো যথা পৃষ্ঠঃ পুনঃ শৃণু ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । পূর্বকমতি স্বার্থে ক প্রত্যয়ঃ । নারায়ণাংশজং তদ্ব্যাক্যত এব জাতবাদিত্তি
 ভাবঃ ॥৫৯॥

ময়েতি । সমাধিনা একাগ্রচিত্ততয়া ॥৬০॥

এতদ্বিত্তি । হে পুত্রকাঃ ! পুত্রবৎ দেহভাজনীভূতাঃ শিষ্যাঃ । ভক্তানাং ব ইতি সঘন্বঃ ॥৬১॥

এব ইতি । পুনরুদ্ভাতিঃ স পুটো যথা অবদৎ তথা শ্রুতিার্থঃ ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যাসঃ সঙ্গোক্তোত্তমদাক্ষিপতি—স্ময়েবেতি । অত আরভ্য ভক্তানাং স্নেহতো ময়েত্যাক্তো গ্রন্থঃ
 স্পষ্টার্থঃ ॥৬—৬০॥ অত্রৈব কেচিদধায়ঃ সমাপয়ন্তি ॥৬১॥ প্রাসঙ্গিকোপসংহারপূর্বকং প্রস-

সেই আমি নারায়ণের অমুগ্রহে এবং তাঁহারই আদেশে তাঁহা হইতে ‘অপাস্তুর-
 তমা’ নামে পূর্বের জন্মিয়াছিলাম ; পুনরায় বশিষ্ঠের বংশে জন্মিয়া, বৈশম্পায়ননামে
 বিখ্যাত হইয়াছি ॥৫৮॥

নারায়ণের অমুগ্রহে এবং তাঁহারই অংশে আমার পূর্বজন্ম হইয়াছিল ; এই
 আমি তাহা বলিলাম ॥৫৯॥

হে জ্ঞানিশ্রেষ্ঠগণ ! আমি পূর্বের বিশেষ একাগ্রতাসহকারে, অতিদারুণ গুরুতর
 তপস্তা করিয়াছিলাম ॥৬০॥

হে পুত্রগণ ! তোমরা আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি স্নেহ-
 বশতঃ তোমাদের ভক্তগণের নিকটে, আমার পূর্বজন্ম ও ভবিষ্যৎ জন্ম সমস্তই
 বলিলাম ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘নরনাথ ! আমাদের গুরু অক্লিষ্টচিত্ত বেদব্যাসের এই
 জন্মবৃত্তান্ত আমি আপনার নিকট বলিলাম ; তাহার পর আবার আমরা তাঁহার

সাংখ্যং যোগঃ পঞ্চরাত্রং বেদাঃ পাশুপতং তথা ।
 জ্ঞানান্তেতানি রাজর্ষে । বিদ্ধি নানামতানি বৈ ॥৬৩॥
 সাংখ্যশ্চ বক্তা কপিলঃ পরমর্ষিঃ স উচ্যতে ।
 হিরণ্যগর্ভো যোগশ্চ বেত্তা নাত্যঃ পুরাতনঃ ॥৬৪॥
 অপাস্তুরতমশ্চৈব বেদাচার্য্যঃ স উচ্যতে ।
 প্রাচীনগর্ভঃ তমুষিঃ প্রবদন্তীহ কেচন ॥৬৫॥
 উমাপতিভূতপতিঃ শ্রীকণ্ঠো ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ ।
 উক্তবানিদমব্যগ্রো জ্ঞানং পাশুপতং শিবঃ ॥৬৬॥
 পাঞ্চরাত্রশ্চ কুৎসশ্চ বেত্তা তু ভগবান্ স্বয়ম্ ।
 সর্বেষু চ নৃপশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞানেষ্বেতেষু দৃশ্যতে ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । এতানি সাংখ্যাভ্যাস্তানি ॥৬৩॥

সাংখ্যশ্চেতি । হিরণ্যগর্ভো ব্রহ্মা, বেত্তা জ্ঞাতা ॥৬৪॥

অশেতি । প্রাচীনগর্ভঃ নাম ॥৬৫॥

উমেতি । বক্তৃর্বহুবিশেষণং গোঁরবস্বচনার্থম্ । শিবস্ত ব্রহ্মপুত্রস্বঃ পরাধ্যায়েষপি দ্রষ্টব্যম্ ।
 জ্ঞানে অनेनेति জ্ঞানং শাস্ত্রম্, ইদমেব তদ্বশাস্ত্রমিত্যাখ্যায়তে ॥৬৬॥

পাঞ্চৈতি । বেত্তা বেদনে বক্তা, ভগবান্ নারায়ণঃ, দৃশ্যতে সর্বৌ বিষয় ইতি শেষঃ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

স্মৃতন্তরং বক্তুং প্রতিজ্ঞানীতে—এস ত ইতি ॥৬২॥ নানামতানি ভিন্নপ্রস্থানানি ॥৬৩॥ সর্বেষাং
 প্রামাণ্যসিদ্ধয়ে বিশিষ্টকর্তৃক্বেণ সর্বাণাং স্মৃতি—সাংখ্যশ্চেত্যাদিনা ॥৬৪—৬৭॥ আগমং বেদং
 নিকট যেরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলাম, তাহাতে তিনি যেরূপ বলিয়াছিলেন, তাহাও
 আপনি শ্রবণ করুন ॥৬২॥

রাজর্ষি ! সাংখ্য, যোগ, পাঞ্চরাত্র, বেদ ও পাশুপত নামে নানা ব্যক্তির অভি-
 মত, এই সকল জ্ঞানও আপনি অবগত হউন ॥৬৩॥

সাংখ্যজ্ঞানের বক্তা কপিল, তাঁহাকে মহর্ষি বলা হয় ; আর যোগের অভিজ্ঞ
 একমাত্র ব্রহ্মা, কিন্তু পুরাতন আর কেহই তাহার অভিজ্ঞ ছিল না ॥৬৪॥

অপাস্তুরতমা খ্যাতিকে বেদের আচার্য্য বলা হয়, কিন্তু কেহ কেহ সেই খ্যাতিকে
 প্রাচীনগর্ভও বলিয়া থাকেন ॥৬৫॥

উমাপতি, ভূতপতি, শ্রীকণ্ঠ ও ব্রহ্মার পুত্র শিব, অনাকুল থাকিয়া এই পাশুপত
 শাস্ত্র (তদ্বশাস্ত্র) বলিয়াছেন ॥৬৬॥

যথাগমং যথাজ্ঞানং নিষ্ঠা নারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ন চৈনমেবং জানন্তি তমোভূতা বিশাম্পতে ! ॥৬৮॥
 তমেব শাস্ত্রকর্ত্তারঃ প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ।
 নিষ্ঠাং নারায়ণমুষিং নান্মোহস্তীতি বচো মম ॥৬৯॥
 নিঃসংশয়েষু সর্বেষু নিত্যং বসতি বৈ হরিঃ ।
 সংশয়ান্ হেতুবলান্নাধ্যাবসতি মাধবঃ ॥৭০॥
 পাঞ্চরাত্রবিদো যে তু পরাক্রমপরা নৃপা ! ।
 একান্তভাবোপগতাস্তে হরিং প্রবিশন্তি বৈ ॥৭১॥

ভারতকৌমদী

যথোক্তি । আগমান্ শাস্ত্রাণ্যনতিক্রম্যোতি যথাগমম্, জ্ঞানমহভূতিমনতিক্রম্যোতি যথাজ্ঞানম্ ।
 প্রভূর্নারায়ণ এব নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ, সর্বঃ শাস্ত্রঃ সর্বঃ জ্ঞানঞ্চ একস্মিন্নারায়ণ এব পর্য্যবস্তা-
 তীত্যর্থঃ । কিন্তু তমোভূতা অজ্ঞানাম্পদী ভূতা জনা এনং নারায়ণং এবং সর্বশাস্ত্রবিষয়ীভূতং
 ন জানন্তি ॥৬৮॥

ভমিতি । নিষ্ঠাং পর্য্যবসানম্ । সর্বেষামেব শাস্ত্রাণাম্ অম্ভো নারায়ণভিন্নো বিষয়ো নাস্তীতি
 মমাপি বচঃ ॥৬৯॥

নিরিত্তি । নিঃসংশয়েষু নারায়ণ এব সর্বশাস্ত্রবিশয় ইত্যর্থো সংশয়শূন্যেযু সর্বেষু জনেষু ।
 হেতুবলাৎ যুক্তিসামর্থ্যাৎ সংশয়ান্ জনান্ নাধ্যাবসতি নাশ্রয়তি ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানমহভবং চানতিক্রম্য এতেষাং সুবেষাং নিষ্ঠা ; পরমত্যাৎপর্য্যাবিসয়ীভূতোহর্থস্ত নারায়ণঃ
 পরমাত্মবেতি দৃশ্যত ইত্যর্থঃ । অত্র ভিন্নপ্রস্থানভাবমিনো মৃঢ়ানামেবেত্যাহ—ন চেতি ॥৬৮॥
 সমস্তমাহ—ভবেতি ॥৭১॥ নিঃসংশয়েষু প্রত্যাহৃতবলাদিতী শেনঃ । হেতুবলাৎ কৃতকবলাৎ

রাজশ্রেষ্ঠ । ভগবান্ স্বয়ং নারায়ণই সমস্ত পাঞ্চরাত্র শাস্ত্রের বক্তা এবং এই
 সকল শাস্ত্রে সমস্ত বিষয়ই দেখিতে পাওয়া যায় ॥৬৭॥

প্রভু নারায়ণই সমস্ত শাস্ত্র ও সমস্ত অমুভূতির বিষয়, কিন্তু নরনাথ ! অজ্ঞানী
 লোকেরা নারায়ণকে এইভাবে জানে না ॥৬৮॥

শাস্ত্রকর্ত্তা জ্ঞানীরা সেই নারায়ণ ঋষিকেই সমস্ত শাস্ত্রের শেষ তাৎপর্য্যাবিসয়ী-
 ভূত বলিয়া থাকেন এবং আমিও বলি, নারায়ণ ভিন্ন অত্র কেহই শাস্ত্রের চরম বিষয়
 নহেন ॥৬৯॥

নারায়ণই সমস্ত শাস্ত্রের বিষয়, এই বিষয়ে ঋষীদের কোন সন্দেহ থাকে না,
 সেই সকল লোকের হৃদয়েই নারায়ণ সর্বদা বাস করেন ; আর যাহারা যুক্তির
 বলে সন্দিষ্ঠাচ্যুত হয়, তাহাদের হৃদয়ে নারায়ণ বাস করেন না ॥৭০॥

সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ সনাতনে হে বেদাশ্চ সৰ্বে নিখিলেন রাজন্ ।।

—সৰ্বৈঃ সমস্তৈশ্চাষিভিনিরুক্তো নারায়ণো বিশ্বগিদং পুরাণম্ ॥৭২॥

শুভাশুভং কৰ্ম সমীরিতং যৎ প্রবর্ততে সৰ্বলোকেষু কিঞ্চৎ ।

তস্মাদৃষেত্তদুভবতীতি বিদ্যাং দিব্যস্তরীক্ষে ভুবি চাপ্সু চেতি ॥৭৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে দ্বৈপায়নোৎপত্তৌ ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ❀ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

পাঞ্চেতি । পরাক্রমপর্য্য বুদ্ধিশক্তিগম্পন্নঃ । একান্তভাবোপগতা নিষ্কামকাগ্রভাক্ত-
যুক্তাঃ ॥৭১॥

সাংখ্যমিতি । যোগং যোগশাস্ত্রম্, ইমে হে শাস্ত্রে সনাতনে চিরন্তনে নিখিলেন সৰ্বেণ
প্রকারেণ সৰ্বে বেদাশ্চ সনাতনানি । এতেন সাংখ্যযোগযোর্বাদপেক্ষয়া নূনত্বং সূচিতম্ ।
সমস্তৈর্নিরূপণে বিধাতা নিষ্কলৈশ্চৈর্জ্ঞানিত্বিত্যর্থঃ, পুরাণং ব্রহ্ম, “সর্বখবিদং ব্রহ্ম” ইতি
শ্রুতেঃ ॥৭২॥

শুভেতি । সমীরিতমুক্তম্ । তস্মাদৃষেন্নারায়ণাং, দিবি স্বর্গে, অপ্সু পাতালে চ ॥৭৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিকান্দবংশীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতসীকারাং
‘ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়’ শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

সং: ৭১ন ॥৭০॥ ঐদৃশা এব পাঞ্চরাত্রা অপি মুচ্যন্ত ইত্যাহ—পাঞ্চরাত্রোতি ॥৭১॥ সনাতনে
শ্রীতিপতিপাদিতবাদাত্মশূত্রে উক্তে আপ তেন পাঞ্চরাত্রশ্চ পুস্ত্রণীতত্বং বেদবিরুদ্ধত্বঞ্চ সূচিতম্ ;
তথাপি অবাস্তরতাংপরিভেদেহপি পরমতাংপথাং ত্বেকমেবেত্যাহ—সর্বৈরিত্তি । ইদং বিশ্বং
নারায়ণ ইতি “ইদং সর্বং বদধমাত্মা বস্তুভেদং সর্বং”মিত্যাদিশ্রুতের্থো ব্রহ্মাষ্টমতক্রণো দর্শিতঃ
॥৭২॥ শুভাশুভমিতি । সর্বত্র নারায়ণ এব প্রবর্তকোহন্তর্ঘ্যমীত্যর্থঃ । সমীরিতং বেদে বিহিতম্,
তস্মাদৃষেন্নারায়ণাং ॥৭৩॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৩॥

রাজা । শক্তিগম্পন্ন যে সকল পাঞ্চরাত্রজ লোক নিষ্কামভাবে একাগ্র ভাক্ত-
গম্পন্ন, তাঁহারা পরিণামে নারায়ণে প্রবেশ করেন ॥৭১॥

রাজা । সাংখ্য ও যোগ এই দুইটী শাস্ত্র চিরন্তন ; আর সমস্ত বেদই সর্ব-
প্রকারে চিরন্তন ; তাহাতে সকল জ্ঞানী ঋষিরা ইহাই নিরূপণ করিয়াছেন যে এই
সমগ্র জগৎ নারায়ণাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ ॥৭২॥

(৭১) যপাক্রমপর্য্য নৃপ !...বদ নি ।

• ‘...একোনপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘একোনষট্ঠাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মনু তাহো এক এব তু ।

কো হত্র পুরুষঃ শ্রেষ্ঠঃ কা বা যোনিরিত্যেচ্যতে ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা লোকে সাংখ্যযোগবিচারণে ।

নৈতদিচ্ছন্তি পুরুষমেকং কুরুকুলোদ্বহ ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

বহব ইতি । পুরুষাশ্চিস্তাঃ । যোনিঃ কারণম্, বহুনাং পুরুষাণামেকঃ পুরুষঃ কারণম্, উত বা একস্ত পুরুষস্ত বহবঃ পুরুষাঃ কারণানীত্যর্থঃ ॥১॥

বহব ইতি । “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধমিতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ । একং পুরুষং বদন্তো বেদান্তি-
নস্ত এতৎ সাংখ্যযোগোক্তপুরুষবহুত্বং নেচ্ছন্তি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষভেদমন্তরেণ ব্রহ্মমোক্ষব্যবহারপন্থতেঃ শ্রয়মাগন্তাত্মকাস্ত চানতিগজ্বনীযত্যাং সন্দিহানঃ
পৃচ্ছতি—বহব ইতি । নথেকস্মিন্নাক্রাশে কর্ণশুল্লীকরণোগাধিভেদাৎ শ্রোত্রভেদঃ কল্পিতো
বাধির্ধ্যানশ্রবণাদিব্যবহারহেতুঃ শব্দগ্রহাসঙ্করহেতুশ্চ এবমেকস্মিন্নাত্মনি অন্তঃকরণভেদাজ্জীবভেদঃ
কল্পিতো ব্রহ্মমুক্তব্যবহারহেতুর্ভোগাসঙ্করহেতুশ্চ ভবিষ্যতীতি ব্যবহারপন্থমার্থদৃষ্ট্য পুরুষবহুত্বকথ্যে
সম্ভবত ইতি ন তত্র গ্রহণ্যমন্তীত্যশঙ্ক্যাহ—কো হত্রেতি । “যোবা বাব গোতমায়ি”রিত্যিব
“দাতৈববেদং সর্বমিত্যাভেদশ্রুতেরূপাসনার্থং গোণাত্মদগরত্বেনাপ্যুপগন্তেরাত্মক্যাসিদ্ধৌ
শঙ্কসীদৃষ্টান্তেনাপি উক্তব্যবহারকল্পনস্ত নিশ্চলত্বাৎ মানান্তরেণ চাষ্টমতাসিদ্ধেঃ কঃ শ্রেষ্ঠঃ পুরুষো
হন্তি কো বা যোনিরন্তি ন কোহপীত্যর্থঃ ॥১॥ লোকে ব্যবহারে, এতদেতস্মিন্ ব্যবহারে বহব

নরনাথ । শাস্ত্রে শুভ বা অশুভ যে সকল কর্ম উক্ত হইয়াছে কিংবা স্বর্গে, মর্ত্যে,
অন্তরীক্ষে বা পাতালে এমন কি সমস্ত লোকে যে কিছু কর্ম চলিতেছে, সে সমস্ত
কর্মই সেই নারায়ণ ঋষি হইতে হইতেছে ইহা জানিবেন ॥৭৩॥

—ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! পুরুষ কি বহু না এক, ছইরূপ হইলে কোন্
পুরুষ শ্রেষ্ঠ, কোন্ পুরুষকেই বা কারণ বলা হয় ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘কুরুকুলধুরন্ধর ! সাংখ্য ৬ যোগশাস্ত্রের বিচারে পুরুষ
বহু ; কিন্তু একপুরুষবাদী বেদান্তীরা এই মত স্বীকার করেন না ॥২॥

বহুনাং পুরুষাণাঞ্চ যথৈকা যোনিরুচ্যতে ।

তথা তং পুরুষং বিশ্বং ব্যাখ্যাস্মামি গুণাধিকম্ ॥৩॥

নমস্কৃৎ চ গুরবে ব্যাসায় বিদিতাঙ্গনে ।

তপোযুক্তায় দাস্তায় বন্দ্যায় পরমর্ষয়ে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বহুনামিতি । সাংখ্যোক্তানাং বহুনাং পুরুষাণাং যথা একা যোনিঃ এক এব পুরুষঃ কারণ
মুচ্যতে, তথা বিশ্বং বিশ্বব্যাপিনং গুণেনোৎকর্ষণাধিকং তমেকং পুরুষং ব্যাখ্যাস্মামি । বিদিতা-
ঙ্গনে জ্ঞাতব্রহ্মণে ॥৩—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এব পুরুষা ন ত্বেক ইত্যর্থঃ । পরমার্থত্বেক এব ন বহব ইতি ভাবঃ ॥২॥ অমতমাহ—বহুনা-
মিতি । পূৰ্ব্বে উপাধিযু বসতাং পুরুষাণাং ঘটগঠাকাশদর্পণমণিরূপাণপ্রতিবিম্বাত্মানাং যথৈকা
যোনির্মহাকাশবিশ্বপুরুষাদিরূপা তথৈব তমস্মদাদীনাং যোনিম্ একং পুরুষং ব্যাখ্যাস্মামীত্যর্থঃ ।
অয়ং ভাবঃ—ঐকাত্ম্যং ক্ষেত্রেতাৎপৰ্য্যভাবাভ্যামানান্তরবিরোধাভ্য তাত্ম্যোত? নাত্ম্যঃ, একত্বাদপি
প্রাণিকশ্বাসনাগর্ভিতাজ্ঞানসহায়ং স্বপ্নবদ্বিয়দাত্ম্যংপ্তেরবিরোধাৎ শঙ্কলীভ্রায়ৈনৈকশ্রয়ণ্যৌ
পাধিকভেদকল্পনয়া বন্ধমোক্ষাদিব্যবস্থাপপত্তেচ । নাত্ম্যঃ, “উপক্রমোপসংহারাবভাসোহপূৰ্ব্বতা
কলম্ । অর্থবাদোপপত্তৌ চ লিঙ্গং তাৎপৰ্য্যানির্ণয়ে” ইত্যেতৈতলিনৈঃ ক্ষেত্রেইকাত্ম্যো এব তাৎপৰ্য্য-
দর্শনাৎ । তথা হি “সদেব সোমোদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ম্”মিত্যুপক্রম্য “ঐতদাত্ম্যমিদং
সর্বং তৎ সত্যং স, আত্মা তত্ত্বমসি খেতকেতো” ইতি চোপক্রমোপসংহারয়োইকরূপায ;
ঐতদাত্ম্যমিত্যাদেবসকুৎ শ্রবণমভ্যাসঃ, মানান্তরানবগতত্বাদিত্যেকতত্ত্বত্ব অপূৰ্ব্বতা, “উত
তমাদেশমপ্রাকীর্ষ্যেনাশ্রুতং শ্রুতং ভবত্যানন্তঃ মতমনিজ্ঞাতং বিজ্ঞাতম্”মিত্যেকবিজ্ঞানাৎ সর্ববিজ্ঞানং
কলম্, “বখা সৌমৈম্যেকেন মৃৎপিণ্ডেন সর্বং মৃদ্বয়ঃ বিজ্ঞাতঃ স্তা”দিতি দৃষ্টান্তা উপপত্তয়ঃ, “লবণ
মেতদুদকেহবধায় তগ্ৰোধকলমত আহরেতী”ত্যাদিরর্থবাদঃ, লবণোদকভায়েন ব্রহ্মণি অগল্লয়ং
তগ্ৰোধকণিকাত্বায়েন ততো অগদ্বদয়ক প্রতিপাদয়ঃস্তৈজকাষিতীয়ত্বমবগময়তি । এবমৈকাত্ম্যঃ
প্রতিপাদ্য “ঘটসংবৃত্তমাকাশং নীলমানে যথা ঘটে । ঘটো নীয়েত নাকাশং তদ্বজ্জীবো নভোপমঃ ।
এক এব তু ভূতাত্মা ভূতে ভূতে প্রকাশতে । একথা বহুখা চৈব দৃশ্যতে জলচন্দ্রবৎ । অহরহর্গ-
চ্ছন্ত্য একং ব্রহ্মলোকং ন বিদন্ত্যানুভেন হি প্রত্যাচা” ইত্যাদিপ্রতিভির্ঘটাকাশজলচন্দ্রাদিদৃষ্ট-
পূৰ্ব্বকং বন্ধত্বাজ্ঞানকার্ষ্যৎ প্রতিপাদ্যতেহতো ন ক্ষেত্রেপাসনায়াং তাৎপৰ্য্যমাস্তি প্রত্যুত
ঐকাত্ম্যো এবেতি ব্যক্তমাকরে ॥৩॥ ইদমেব গুরুনমস্কারপূর্ব্বকমাত্মাখিকায়ুখে নোপপাদয়তি—

ব্রহ্মজ্ঞ, তপস্বী, ইন্দ্রিয়দমনকারী ও পূজনীয় মহর্ষি গুরু বেদব্যাসকে নমস্কার
করিয়া, বহুপুরুষের এক পুরুষ কারণ যে ভাবে বলা হয়, সেই ভাবে বিশ্বব্যাপী ও
শ্রেষ্ঠতর সেই পুরুষের বিষয় আমি বলিতেছি ॥৩—৪॥

ইদং পুরুষসূক্তং হি সর্ববেদেষু পার্থিব ।।
 ঋতং সত্যঞ্চ বিখ্যাতমৃষিসিংহেন চিস্তিতম্ ॥৫॥
 উৎসর্গেণাপবাদেন ঋষিভিঃ কপিলাদিভিঃ ।
 অধ্যাত্মচিন্তামাশ্রিত্য শাস্ত্রাণ্যুক্তানি ভারত ! ॥৬॥
 সমাসতন্তু গদ্যাসঃ পুরুষৈকত্বমুক্তবান্ ।
 তন্তেহং সংপ্রবক্ষ্যামি প্রসাদাদমিতৌজসঃ ॥৭॥
 অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 ব্রহ্মণা সহ সংবাদং ত্র্যম্বকস্য বিশাম্পতে ! ॥৮॥
 ক্ষীরোদস্য সমুদ্রস্য মধ্যে হাটকসপ্রভঃ ।
 বৈজয়ন্ত ইতি খ্যাতঃ পর্বত-প্রবরো নৃপ ! ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । পুরুষে বিষয়ে সূক্তম, ঋতং পরং ব্রহ্ম, সত্যং জীবব্রহ্ম চ, ঋষিসিংহেন ঋষি-
 শ্রেষ্ঠেন বেদব্যাসেন ॥৫॥

উৎসর্গেণেতি । উৎসর্গেণ সামাজ্যেন, অপবাদেন বিশেষণ । অধ্যাত্মচিন্তাম্ ইন্দ্রিয়াদি-
 সমন্বিতদেহাত্মসংকলনম্ ॥৬॥

সমাসত ইতি । সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ । অমিতৌজসৌ ব্যাসস্য ॥৭॥

অরোতি । উদাহরন্তি মনস্বিনঃ । ত্র্যম্বকস্য শিবস্য ॥৮॥

ক্ষীরোদস্তেতি । হাটকস্য স্বর্ণস্য সমান্য প্রভা যস্য সঃ । পদ ত্রপ্রবরঃ অস্তুতি শেষঃ ॥৯॥

রাজা । সমস্ত বেদে পুরুষ সম্বন্ধে এইরূপ যুক্তিযুক্ত উক্তি আছে যে, পরব্রহ্ম ও
 জীবব্রহ্ম কথিত হয় ; ঋষিশ্রেষ্ঠ বেদব্যাসও চিন্তা করিয়া এইরূপ নিরূপণ
 করিয়াছেন ॥৫॥

ভরতনন্দন । কপিলপ্রভৃতি ঋষিরা ইন্দ্রিয়াদিসমন্বিত দেহের চিন্তা করিতে
 থাকিয়া, সামান্যভাবে ও বিশেষভাবে সাংখ্যপ্রভৃতি শাস্ত্র বলিয়াছেন ॥৬॥

আর রাজা ! বেদব্যাস সংক্ষেপে যে পুরুষের একত্ব বলিয়াছেন, সেই অমিত-
 তেজা বেদব্যাসেরই অনুগ্রহে আমি এখন আপনার নিকটে তাহা বলিব ॥৭॥

নরনাথ । মনস্বীরা এই বিষয়েও ব্রহ্মার সত্তিত মহাদেবের সংবাদরূপ প্রাচীন
 বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৮॥

নরনাথ । ক্ষীরোদসমুদ্রের মধ্যে বৈজয়ন্ত নামে বিখ্যাত স্বর্ণবর্ণ একটা উৎকৃষ্ট
 পর্বত আছে ॥৯॥

তত্রাধ্যাত্মগতিং দেব একাকী প্রবিচিস্তয়ন্ ।
 বৈরাজসদনামিত্যং বৈজয়ন্তঃ নিমেষবতে ॥১০॥
 অথ তত্রাসতন্তুশ্চ চতুর্কন্তুশ্চ ধৌগতঃ ।
 ললাটপ্রভবঃ পুত্রঃ শিব আগাদ্গদৃচ্ছয়া ॥১১॥
 আকাশেন মহামৌগী পুরা ত্রিনয়নঃ প্রভুঃ ।
 ততঃ খাম্বিপপাতাশু ধরণীধরমূর্দ্ধনি ॥১২॥
 অগ্রতশ্চাভবৎ শ্রীতো ববন্দে চাপি পাদয়োঃ ।
 তং পাদয়োর্নিপতিতং দৃষ্ট্বা সর্বোন্ম পানিণা ॥১৩॥
 উত্থাপয়ামাস তদা প্রভুরেকঃ প্রজাপতিঃ ।
 উবাচ চৈনং ভগবাংশ্চিরস্থাগতমাত্মজম্ ॥১৪॥ (যুগাকম্)

ভারতকৌমুদী

তত্রোক্তি । অধ্যাত্মগতিং ইন্দ্রিয়ার্দিসমঘটদেহাবস্থাম্ । বিরাজত ইতি বিরাজং তদেব
 বৈরাজম্, প্রাজাদিহাং স্বার্থে অন্ বৈরাজঃ নাম যৎ সদনং নিজভবনং তস্মাৎ ॥১০॥
 অশ্নেতি । আসত আগীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত, চতুর্কন্তুশ্চ ব্রহ্মণঃ সন্নীপে । ব্রহ্মণ এব ললাটাৎ
 প্রভবতীতি সঃ ॥১১॥

আকাশেনেতি । ত্রিনয়নঃ শিবঃ । খাদাকাশাৎ, ধরণীধরমূর্দ্ধনি বৈজয়ন্তোপরি ॥১২॥
 অগ্রত ইতি । অভয়ং নিপতিত ইতি শেষঃ । সর্বোন্ম বামেদ । এক একাকী । চিরন্ত বহু-
 কালং পরম্ ॥১৩—১৪॥

ব্রহ্মা প্রত্যহ অধ্যাত্মচিন্তা করিতে থাকিয়া বৈরাজনামক নিজ ভবন হইতে
 আসিয়া সেই বৈজয়ন্ত পর্বতে অবস্থান করিতেন ॥১০॥

তাহার পর একদা জ্ঞানী ব্রহ্মা সেই বৈজয়ন্ত পর্বতে অবস্থান করিতে থাকিলে,
 তাঁহারই ললাট হইতে উৎপন্ন পুত্র মহাদেব, ঈশ্বরেচ্ছাক্রমে তাঁহার নিকটে আগমন
 করিলেন ॥১১॥

মহামৌগী ও প্রভাবশালী মহাদেব আকাশপথে আসিয়া সঙ্করই সেই আকাশ
 হইতে বৈজয়ন্ত পর্বতের উপরে নিপতিত হইলেন ॥১২॥

ক্রমে মহাদেব ব্রহ্মার সম্মুখবর্তী হইয়া শ্রীতিবশতঃ তাঁহার চরণযুগলে প্রণত
 হইলেন ; তখন ব্রহ্মা তাঁহাকে চরণযুগলে পতিত দেখিয়া, বামহস্তদ্বারা তাঁহাকে
 উঠাইলেন এবং প্রভাবশালী একাকী ভগবান্ ব্রহ্মা দীর্ঘকালের পর উপস্থিত সেই
 পুত্র মহাদেবকে বলিলেন ॥১৩—১৪॥

পিতামহ উবাচ ।

স্বাগতং তে মহাবাহো ! দিক্ষ্যা প্রাপ্তোহসি মেহস্তিকম্ ।

কচ্ছিতে কুশলং পুত্র ! স্বাধ্যায়তপসোঃ সদা ।

নিত্যমুগ্রতপাস্থঃ হি ততঃ পৃচ্ছামি তে পুনঃ ॥১৫॥

রুদ্র উবাচ ।

ত্বৎপ্রসাদেন ভগবন্ ! স্বাধ্যায়তপসোর্ধ্বম্ ।

কুশলঞ্চাব্যয়ঞ্চৈব সৰ্ব্বস্য জগতস্থথ ॥১৬॥

চিরদৃষ্টো হি ভগবান্ । বৈরাজসদনে যয়া ।

ততোহহং পৰ্ব্বতং প্রাপ্তস্তিমং ত্বৎপাদসেবিতম্ ॥১৭॥

কৌতূহলঞ্চাপি হি মে একাস্তগমনেন তে ।

নৈতৎ কারণমহং হি ভাবিষ্যতি পিতামহ ! ॥১৮॥

কিং নুতৎ সদনং শ্রেষ্ঠং ক্ষুৎপিপাসাবিবর্জিতম্ ।

সুরাসুরৈরধুষিতং ঋষিভিঃচামিতপ্রভৈঃ ॥১৯॥

গন্ধর্বৈরপ্সরোভিঃচ সততং সন্নিবেষিতম্ ।

উৎসৃজ্যেমাং গিরিবরমেকাকী প্রাপ্তবানসি ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স্বাগতমিতি । দিষ্টো ভাগ্যেন, কচ্ছিৎসেদিতিমিতার্থঃ । ষট্ পাদঃ স্রোকঃ ॥১৫॥

অদिति । ব্যয়ন্ত বিনাশশ্রাব ইত্যব্যয়ম্ । অভাবার্থে অপ্রাপ্ত্যভাবঃ ॥১৬॥

চিরেতি । চিরদৃষ্টো বহুপূৰ্ব্বঃ দৃষ্টঃ, বৈরাজসদনে ব্রহ্মলোকস্থে ॥১৭॥

কৌতূহলমিতি । তে তব সমীপে, একাস্তগমনেন রহস্যাপস্থানেন ॥১৮॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাবাহু । তোমার সূত্রে অংগমন হইয়াছে ত ? তুমি আজ ভাগ্যক্রমে আমার নিকটে উপস্থিত হইয়াছ । পুত্র ! তোমার বেদপাঠ ও তপস্তার সৰ্ব্বদা মঙ্গল ত ? তুমি সৰ্ব্বদাই ভীষণ তপস্তা করিয়া থাক, সেই জন্যই আমি তোমার নিকট ইহা জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥১৫॥’

শিব বলিলেন—‘ভগবন্, আপনার অমুগ্রহে আমার বেদপাঠ ও তপস্তার এবং সমস্ত জগতের মঙ্গল ও স্থিতি চলিতেছে ॥১৬॥

আমি বহুপূর্বে বৈরাজভবনে আপনাকে দেখিয়াছিলাম, সেই জন্যই আপনার চরণসেবিত এই পৰ্ব্বতে আমি উপস্থিত হইয়াছি ॥১৭॥

পিতামহ । নির্জনস্থানে আপনার নিকটে আসিবার জন্য আমার কৌতুক হইয়াছিল ; আমার এই আসার পক্ষে ক্ষুদ্র কারণ হইবে না ॥১৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বৈজয়ন্তে! গিরিবরঃ সততং সেবাতে গয়া ।

অত্রৈকাগ্রৈণ মনসা পুরুষশ্চিন্ত্যতে বিরাট্ ॥২১॥

রুদ্র উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মংস্তুয়া সৃষ্টাঃ স্বয়ম্ভুবা ।

স্বজ্যন্তে চাপরে ব্রহ্মন্ ! স চৈকঃ পুরুষো বিরাট্ ॥ ২২॥

কো হ্যসৌ চিন্ত্যতে ব্রহ্মংস্তুয়ৈকঃ পুরুষোত্তমঃ ।

এতন্মে সংশয়ং ক্রহি মহৎ কৌতূহলং হি মে ॥ ৩১॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বহবঃ পুরুষাঃ পুত্র ! যে ত্বয়া সমুদাহৃতাঃ ।

এবমেতদতিক্রান্তং দ্রষ্টব্যং নৈবমিত্যপি ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অধ্বাষিতমাপ্রিতম্ । উৎসৃজ্য বিহার ॥১৯—২০॥

বৈজয়ন্ত ইতি । বিশেষণে সৰ্ব্বপ্রাদানেন রাজত ইতি বিরাট্ । তৎ স্বরূপস্ত বহুশঃ
প্রাপ্তকম্ ॥২১॥

বহব ইতি । সৃষ্টা দেহসৰ্জনে নাবিস্কৃতাঃ, সৰ্বৈষেণ মতেষু পুরুষানাং নিত্যত্বাৎ ॥২২॥

ক ইতি । সংশয়ং সন্ধিৰ্দ্ধবিষয়ম্ । বহুপুরুষশ্চৈকৈকপুরুষশ্চিন্তনং নোপপত্ত্ব ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

বহব ইতি । সমুদাহৃতা মৎসৃষ্টতয়া উক্তাঃ, এবমেতৎ তৎ সত্যমিত্যর্থঃ । বিরাটপুরুষস্ত

ভারতভাবদীপঃ

নমস্কৃত্যেতাংদিনা । আখ্যায়িকা স্পষ্টার্থাঃ ১৩—২২ ॥ বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মস্মিতি । পুরুষাণাং সৃষ্টাপি

ক্ষুংপিপাসাশূন্য, দেবগণ, অসুরগণ ও অমিততেজা ধামিগণ কর্তৃক অধ্বাষিত
এবং গন্ধৰ্বগণ ও অঙ্গরোগণ কর্তৃক সৰ্বদা সেবিত, সেই উত্তম বৈরাজভবন পরি-
তাগ করিয়া আপনি একাকী এই পুরুষেতে আসিয়াছেন কেন ? ॥১৯—২০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি সৰ্বদা আসিয়া এই পৰ্বতশ্রেষ্ঠ বৈজয়ন্তের সেবা করি
এবং এখানে থাকিয়া একাগ্রচিত্তে বিরাট পুরুষের চিন্তা করিয়া থাকি ॥২১॥

শিৱ বলিলেন—‘ব্রহ্মন্ ! আপনি স্বয়ং উৎপন্ন হইয়া বহুপুরুষ সৃষ্টি করিয়াছেন
এবং অপরও অনেক পুরুষ সৃষ্টি করিতেছেন ; আর সেই বিরাটপুরুষ এক ॥২২॥

ব্রহ্মন্ ! আপনি যে এক পুরুষশ্রেষ্ঠের চিন্তা করেন, তিনি কে ? আপনি
আমার এই সন্ধিৰ্দ্ধ বিষয় বলুন ; ইহা শুনিবার জন্ম আমার গুরুতর কৌতুক
জন্মিয়াছে ॥২৩॥

আদারস্ত প্রবক্ষ্যামি একস্ত পুরুষস্ত তে ।

বহুনাং পুরুষাণাং স যত্নৈকা যোনিরুচ্যতে ॥২৫॥

তথা তং পুরুষং বিশ্বং পরমং স্তমহত্তমম্ ।

নিষ্ঠুৰং নিষ্ঠুৰী ভূত্বা প্রবিশন্তি সনাতনম্ ॥২৬॥

শৃণু পুত্র ! যথা হেম পুরুষঃ শাস্তোহব্যয়ঃ ।

অক্ষয়শ্চাপ্রমেয়শ্চ সৰ্বগশ্চ নিরুচ্যতে ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রভাবাদিনা তান্ পুরুষান্ অতিক্রান্তং উচ্যেৎ । উষ্টরামিতি ভাবে ভব্য প্রত্যয়ঃ, তেন “ন কর্তৃকর্মপ্রাপ্তৌ” ইতি কর্মণি ষষ্টিনিষেধাৎ দ্বিতীয়ৈব, “বেগরোদং ন কর্তব্যমিত্যাদিবৎ । ইত্যপি কেচিদ্ভাস্তিকাদয়ো ন বদন্তি ॥২৫॥

আদারমিতি । আশ্রয়তে ইত্যাদারস্তম্, স্বরূপমিত্যর্থঃ । যোনিঃ কারণম্ ॥২৫॥

তথেষ্ট । সংসৃষ্টঃ পুরুষাঃ, রাগেষ্বাদিহানেন নিষ্ঠুৰীভূত্বা ঈদৃশং তং পুরুষং প্রবিশন্তি ।
অন্তেষাং পুরুষাণাং যথা কারণম্, তথা লয়হানিমপি স বিরাট্ পুরুষ ইতি ভাবঃ ॥২৬॥

শৃণুতি । শাস্তোহ্রণঃ অচল ইতি যাবৎ, অব্যয়ঃ অবিনশ্বরঃ, অক্ষয়ো হ্রাসশূন্যঃ, অপ্রমেয়ঃ পরিমাতৃমশ্যক্যঃ, সৰ্বগঃ, সৰ্বব্যাপী ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষান্তরং প্রথমভীত্যঃশচ্যম । সজ্বাতাদৃশঃ পুরুষো নাস্তীতি ভাবঃ ॥২৩—২৪॥ বহবঃ পুরুষাঃ
পুমেতি । যে সজ্বাতান্যানুষঙ্গ্যং উদাহৃতঃ, এতদতিক্রান্তং প্রত্যক্ষণৈবাপজতবিসমং বেদাপ্রতি-
প্রাপ্তং নৈতদুদ্রষ্টব্যমিত্যর্থঃ । অনাধিগতার্থজ্ঞাপকং হি প্রমাণম্ আত্মভেদশ্চাদিগত এবমিতি ন
শাস্ত্রস্ত বিবদন্তং পরত্বেইগ্রির্গমস্ত ভেষজমিতিবৎ শাস্ত্রান্তবাদকঅপত্তেঃ ; অতন্তত্ত্বমস্তাদিবাক্যং
ন গোপাভেদপরমিত্যর্থঃ ॥২৫॥ আদারোহশিষ্টানম্ । একস্ত বিরাজঃ সৌপাদিকত্বেইপি পুরুষ-
ত্বৈকত্বমস্তি কিমুত নিরূপাদিকত্বে ইতি ভাবঃ ॥২৬॥ বিশ্বং বিরাজঃ, পরমং সূত্রাত্মনঃ, স্তমহ-
ত্তমং কারণং, নিষ্ঠুৰং শুক্রম্ ; অনেনান্নিকরপছাদ্যসঙ্কর্ষণবাহুদেবক্রমেণোক্তাঃ । তত্র নিষ্ঠুৰ

ব্রহ্মা বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি যে বলিলে, আমি বহুপুরুষ সৃষ্টি করিয়াছি ও
করিতেছি, ইহা সত্য ; তবে এই বিরাটপুরুষ সেই সকল পুরুষকে অতিক্রম করিয়া
রহিয়াছেন জানিবে, কিন্তু অনেকে এরূপ বলেনও না ॥২৫॥

এই এক পুরুষের স্বরূপ আমি তোমার নিকট বলিতেছি, তাঁতাকে বহুপুরুষের
একমাত্র কারণ বলা হয় ॥২৬॥

সংসৃষ্ট পুরুষেরা যোগবলে বা জ্ঞানের গুণে নিষ্ঠুৰ হইয়া, বিশ্বব্যাপী অতি-
মহান্ ও নিষ্ঠুৰ সেই পরমপুরুষে প্রবেশ করিয়া থাকে ॥২৭॥

(২৬) শ্লোকঃ পরম...‘পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ ব্রহ্মোবাচ...বজ্র বজ্র, ‘...ষষ্টিধিক-
ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ ব্রহ্মোবাচ...নি ।

ন স শক্যাস্থয়া দ্রষ্টুং ময়া তৈর্ব্যাপি সম্ভব ! ।

সত্ত্বগৈর্নিষ্ঠুগৈর্বিশ্বো জ্ঞানদৃশ্যো হ্যসৌ স্মৃতঃ ॥২৮॥

অশরীরঃ শরীরেষু সর্বেষু নিবসত্যসৌ ।

বসমপি শরীরেষু ন স লিপ্যতি কৰ্ম্মভিঃ ॥২৯॥

মমাস্তুরাত্মা তব চ যে চান্যে দেহসংজ্ঞিতাঃ ।

সর্বেষাং সাক্ষিভূতোহ্যসৌ ন গ্রাহ্যঃ কেনচিৎ কচিৎ ॥৩০॥

বিশ্বমূৰ্দ্ধা বিশ্বভূজো বিশ্বপাদাক্ষিনাসিকঃ ।

একশ্চরতি ক্ষেত্রেষু শ্বৈরাচারী যথাস্থখম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যোগাদিনা নিষ্ঠুগৈঃ সত্বাদিহীনৈঃ, বিশ্বে বিশ্বব্যাপী ॥২৮॥

অশরীর ইতি । নিবসতি জীবরূপেণ । লিপ্যতি লিপ্যতে ॥২৯॥

মমেতি । গ্রাহ্যো জ্ঞেয়ঃ, কেনচিৎ অজ্ঞানিনা ॥৩০॥

বিশ্বেতি । বিশ্বঃ সৰ্গঃ মূৰ্দ্ধা মস্তকং যন্ত সঃ, বিশ্বঃ ভূজো বাহু যন্ত সঃ, বিশ্বানি পাদৌ, অক্ষিনী, নাসিকা চ যন্ত সঃ, “সৰ্গঃ খন্দিদঃ ব্রহ্ম ইতি শ্রুতেঃ, শ্বৈরাচারী শ্বেচ্ছাচারী, এক আত্মা ক্ষেত্রেষু শরীরেষু যথাস্থখং চরতি জীবরূপেণ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্বেব নিষ্ঠুগে বাসুদেবে প্রবেশ ইত্যর্থঃ ॥২৭—৩০॥ ইদমেব পুরুষৈকত্বং দৃষ্টোত্তমকপাদয়ন্থ কুৎসজ্ঞ মোক্ষশাস্ত্রার্থমুপসংহরতি—শূণু পুত্রোত্তাদিনা । পুরুষঃ পূৰ্ণত্বাৎ । শাস্ততঃ আত্মতত্ত্বত্বাৎ । অব্যয়ঃ অপরিণামিত্বাৎ । অতএব অক্ষয়ঃ অপচয়হীনঃ । অপ্রমেয়ঃ বাস্তবসাতীত্বাৎ । সৰ্গগঃ

পুত্র ! অচল, অনশ্বর, ক্ষয়শূন্য, অপ্রমেয় ও সৰ্বব্যাপী এই পুরুষ যে প্রকার, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥২৭॥

সাধুশ্রেষ্ট ! তুমি, আমি কিংবা সত্বাদিগুণসম্পন্ন অগ্নি লোক, তাঁহাকে দর্শন করিতে সমর্থ হয় না ; কিন্তু সত্বাদিগুণবিহীন লোকেরাই বিশ্বব্যাপী সেই পুরুষকে জ্ঞাননয়নে দেখিতে পারেন ॥২৮॥

নিরাকার সেই পুরুষ সমস্ত শরীরে বাস করেন, কিন্তু শরীরে বাস করিতে থাকিয়াও তাহার কোন কৰ্ম্মে তিনি লিপ্ত হন না ॥২৯॥

আমার তোমার এবং অগ্নি যে সকল দেহী আছে তাঁহাদের তিনি অন্তরাত্মা এবং সকলেরই তিনি সাক্ষিস্বরূপ, কিন্তু কখনও কোন লোকই তাঁহাকে জানিতে পারে না ॥৩০॥

সমস্ত পদার্থ যাহার মস্তক ও বাহু এবং সমস্ত পদার্থই যাহার চরণ, নয়ন ও নাসিকা, সেই শ্বেচ্ছাচারী এক পুরুষ যথাস্থখে সমস্ত দেহে বিচরণ করেন ॥৩১॥

ক্ষেত্রাণি হি শরীরাণি বীজাণ্যপি শুভাশুভম্ ।

তানি বেত্তি স যোগাত্মা ততঃ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥৩২॥

নাগতির্ন গতিস্তুশ্চ জ্ঞেয়া ভূতেষু কেনচিৎ ।

সাংখ্যেন বিধিনা চৈব যোগেন চ যথাক্রমম্ ॥৩৩॥

চিন্তয়ামি গতিঞ্চাস্ত্র ন গতিং বেদ্মি চোক্তরাম্ ।

যথাজ্ঞানং তু বক্ষ্যামি পুরুষং তু সনাতনম্ ॥৩৪॥

তস্মৈকত্বং মহত্ত্বঞ্চ স চৈক পুরুষঃ স্মৃতঃ ।

মহাপুরুষশব্দং স বিভর্ত্ত্যেকঃ সনাতনঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষেত্রজ্ঞানায়ো যুক্তমাহ ক্ষেত্রাণীতি । “ক্ষেত্রঃ পত্নীশরীরয়োঁরতামরঃ । শুভাশুভং পুণ্য
পাপং কৰ্ম চাপি বীজঃ ক্ষেত্রবৈষম্যে কারণম্ । যোগো যোগযুক্ত আত্মা যন্ত সঃ, স পুরুষঃ, তানি
ক্ষেত্রাণি বেত্তি ॥৩২॥

নেতি । ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে কেনচিদাপি ভূতেন তন্ত পুরুষস্ত অগতির্গমনা ভাবেন গতি-
র্গমনঞ্চ ন জ্ঞেয়া জ্ঞাতুং শক্যা । কিন্তু সাংখ্যেন সাংখ্যাশাস্ত্রোক্তেন বিধিনা জ্ঞানেন, যোগেন
যোগিকশক্ত্যা চ যথাক্রমং জ্ঞেয়া ॥৩৩॥

চিন্তয়ামিতি । গতিমবস্থায়, উক্তরাঃ শেষ্ঠায় ॥৩৪॥

তস্মৈতি । “একমেবাদ্বিতীয়ম্” “মহত্তো মহীয়ান্” ইতি শ্রুতে: ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সূক্ষ্মোপাদানত্বাৎ ॥৩১॥ সমুদৈঃ বৃক্ষাদিষাদিসংহিতৈঃ, নিমুদৈঃ শমাদিভীনমুদৈঃ, বিম্বো
দিশাস্ত্রা জ্ঞানেন চিত্ত্যক্কেদৈব দৃষ্টঃ স্বয়ং প্রকাশ ইত্যর্থঃ ॥৩২॥ অনশরীঃ স্থলশূক্ষকারণশরীরৈ-
বিরহিতঃ, ন লিপ্যতি ন লিপ্যতে অকাশ ইব ঘটান্নগটৌর্দৌষেবৃত্তাদিভির্গত্যাদিভির্বা ॥৩৩॥
অত্র ভট্টহত্যং বারম্ভি—মমোতি । অন্তরাশ্রয়পি ন গ্রাহঃ উপাধ্যাত্মিনিদেশাৎ ॥৩৪॥ অয়মেব

শরীরসকল ক্ষেত্র এবং পুণ্য ও পাপকৰ্ম তাহার কারণ ; যোগযুক্ত সেই
পুরুষ সেই সকল ক্ষেত্র জ্ঞানেন ; সেই জন্যই তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয় ॥৩২॥

প্রাণিগণের মধ্যে কোন প্রাণী তাঁহার গতি আছে কি নাই, তাহা জানিতে
পারে না ; তবে সাংখ্যজ্ঞান ও যৌগিক শক্তিদ্বারা ক্রমশঃ তাহা জানা যায় ॥৩৩॥

আমি সেই পুরুষের অবস্থা চিন্তা করি বটে, কিন্তু তাঁহার সে উত্তম অবস্থা
জানিতে পারি না ; তবে নিজের জ্ঞান অনুসারে সেই সনাতন পুরুষের কথা
বলিব ॥৩৪॥

তিনি একমাত্র পুরুষ ; স্মৃতরাং তাঁহার একই আছে, মহত্ত্বও রহিয়াছে, আর
এক সেই সনাতন পুরুষ মহাপুরুষ নাম ধারণ করেন ॥৩৫॥

একো হুতাশো বহুধা সমিধ্যতে একঃ সূর্যাস্তপসো যোনিরেকা ।

একো বায়ুৰ্বহুধা বাতি লোকে মহোদধিস্চাস্তসাং যোনিরেকঃ ।

পুরুষশ্চৈকো নিগুণো বিশ্বরূপস্তঃ নিগুণং পুরুষধাবিশন্তি ॥৩৬॥

হিহা গুণময়ঃ সৰ্বং কৰ্ম হিহা শুভাশুভম্ ।

উভে সত্যান্তে ত্যক্তা এবঃ ভবতি নিগুণঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নম্বকঃ কণঃ বহুৰ্ভবিতুমহঁতীত্যাহ এক ইতি । হুতাশো বহিঃ, সমিধ্যতে সংজ্ঞসতি ।
তপসো বহুবিধসস্তাপস্ত । অস্তসাং নদনজ্ঞাদিগতানাং বহুনাং জ্ঞানাম্ । আবিশন্তি জ্ঞানিনঃ ।
বটপাদঃ স্তোত্রকঃ ॥৩৬॥

হিহেতি । গুণময়ঃ সত্ত্বাদিগুণবতিতম্ । শুভাশুভঃ পুণ্যপাপম্ । স চ নিগুণঃ পুরুষঃ তং
নিগুণং পুরুষমাবিশতীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশ্বরূপ ইত্যাহ—বিশ্বেতি । সৰ্বেষাং শরীরৈরময়মেব শরীরীত্যর্থঃ ॥৩১॥ অষ্টম্যব ক্ষেত্রজ্ঞাঃ
সনিক্রুরাহ—ক্ষেত্রাগীতি ॥২২॥ নম্বমমেব ক্ষেত্রজ্ঞশ্চৈত্বংক্রান্তিগতাদিকমষ্টম্যব প্রসক্তমিত্যা-
শক্যাহ—নাগতিরिति । ঘটাকাশশ্রৈবাশ্রীতিতৌহগত্যাদি মন্ত্বেহপি বস্ত্তো নৈবান্তি, অতো
নৈব সা জ্ঞেয়া আত্মনি গতিরন্তীতি ন জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ ॥৩৩॥ কা তর্হি গতিপ্রতীতের্গতিরিত্যা-
শক্যানির্কচনীয়েহস্মিন্ গতিপ্রতীতিরিত্যাহ—চিন্তয়ামীতি । গতের্নির্কচনং সঙ্কেনাসঙ্কেন বা
দ্বর্নিরূপঃ পুরুষঃ যথা জ্ঞানং ঐতিযুক্ত্যহুত্বতীরনতিক্রম্য বক্ষ্যামি যতঃ সনাতনং নিত্যৈকরূপং, বন্ধি
নানারূপং তদিদমিথমেবেতি দ্বর্নিরূপমিত্যর্থঃ ॥৩৪॥ অস্ত মহাপুরুষস্যঃ নির্কচি—তন্ত্বেতি ।
পুরুষান্তরসংঘে একস্ত মহন্তঃ ন স্তাং সমস্তাং পুরুষাণাম্ ॥৩৫॥ নহু ক্লেশাদিতরপরাশ্রয়ঃ ইতি
যোগ্য বদন্তি, স চ মহানিত্যাশক্যৈকশ্রৈবোপাদ্যাবেশাং সংসারশ্রুতেশ্চৈব পূর্কমেব নিরন্তরাদি
ত্যাশ্রয়েনাহ—এক ইতি । আত্মো দৃষ্টান্ত উপাধিতাদাত্মো জ্ঞেয়ঃ, দ্বিতীয়সৌনাধিকধর্ম্মাণামুপ-
হিতে প্রতিবিশে জলচাঞ্চল্যবৎ প্রতীতাবসন্ধিভেদপূর্ণাধিপ্ৰকাশকসংঘে চ । তপসঃ প্রকাশস্ত ঐতৌ
তু “এক এবাধিগ্বর্বহুধা সমিক্র একঃ সূর্যো বিশ্বমহুপ্রভূতঃ । এতৈবোবাঃ সৰ্ব্বমিদং বিভাত্যেকা
বা ইদং বিবভূব সৰ্ব্ব”মিতি দৃষ্টান্তত্রয়ঃ পুণশ্রুতম্ । সৰ্ব্বৈহপোকস্তানেকসংঘে দৃষ্টান্তা এতে বায়ু
দৃষ্টান্তোহপ্যাসঙ্ঘ এব । সমুদ্রদৃষ্টান্তস্তুংগস্তিলয়স্থানসংঘে ইতি বিবেকঃ । দৃষ্টান্তাহুত্বা দাষ্টান্তিক-
মাহার্কেন—পুরুষশ্চৈতি । নিগুণোহপি মায়য়া বিশ্বরূপো ভবতি, বিশ্বানি চ রূপাণি তমেবা-
বি

এক অগ্নি যেমন বহুপ্রকারে প্রজ্জ্বলিত হয়, এক সূর্য্য যেমন নানাবিধ তাপের
একমাত্র কারণ, এক বায়ু যেমন জগতে বহুপ্রকারে বহিত হয় এবং এক সমুদ্র যেমন
নদী নদীপ্রভৃতি বহুজলের হেতু হইয়া থাকে ; তেমন এক নিগুণ পুরুষ সমস্তরূপ
হন ; জ্ঞানী লোকেরা সেই নিগুণ পুরুষে প্রবেশ করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

(পূর্বে ৩৭৭৬ পৃষ্ঠে নীলকণ্ঠীকায়ঃ ২৭ পরং ২৮, ২৯, ৩০ ভবেয়ুঃ) ।

অচিন্ত্যাকাপি তং জ্ঞাত্বা ভাবসূক্ষ্মঞ্চতুষ্টয়ম্ ।

বিচরেদ্ যোহসমুন্নতঃ স গচ্ছেৎ পুরুষঃ শুভম্ ॥৩৮॥

এবং হি পরমাত্মানং কেচিদিচ্ছন্তি পণ্ডিতাঃ ।

একাত্মানং তথাহ্মানমপরে জ্ঞানচিন্তকাঃ ॥৩৯॥

তত্র যঃ পরমাত্মা হি স নিত্যং নিৰ্গুণঃ শ্রুতঃ ।

স হি নারায়ণো জ্ঞেয়ঃ সৰ্বাত্মা পুরুষো হি সঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

অচিন্ত্যমিতি । ভাবেন স্বভাবেনৈব হৃদয়ং, চতুষ্টয়ং, অনিরুদ্ধপ্রদ্বায়সঙ্কৰ্ষণবাসুদেবাত্মা-
চতুর্বাহম্ । অসমুন্নতঃ ভোগেষসক্তঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । কেচিৎ পণ্ডিতা বেদান্তিনঃ, এবং পরমাত্মানং, একাত্মানমেকরূপম্ ইচ্ছন্তি ;
অপরে জ্ঞানচিন্তকাঃ সাংখ্যাচার্খ্যা আত্মানং তথা বহুরূপমিচ্ছন্তি ॥৩৯॥

তত্রৈতি । নিৰ্গুণঃ সৰ্বাদিগুণশূন্যঃ । সৰ্ব্বেষামাত্মা জীবভূতঃ, “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতে: ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শক্তি সমুদ্রাদুভূতা আপঃ সমুদ্রমিবেত্যর্থঃ ॥৩৮॥ কদা নিৰ্গুণং পুরুষং বিশস্তীভূত আহ—হিবেতি ।
গুণময়ং দেহেন্দ্রিয়াত্মকাকারাত্তং হিবা ওকানাক শুভাশুভং কৰ্ম্ম ত্যক্তা ততঃ সত্যানুতে সত্য-
মকরং জীবাখ্যমুত্তং প্রধানং ভোক্তারং ভোগ্যঞ্চ তাক্তেত্যর্থঃ । “করং প্রধানমমৃতাকরং হরঃ
করাত্মা নাবীশতে দেব এক” ইতি অমৃতোহকর ইতি বক্তব্যে অমৃতাকরমিতি চ্ছান্দস উদ্ঘা-
তাবঃ ॥৩৭॥ তং নিৰ্গুণমচিন্ত্যং মনোহরীতং জ্ঞাত্বা সাক্ষাৎকৃত্য চতুষ্টয়ং ভাবসূক্ষ্মং বিচরেৎ ।
ভাবস্ত সত্ত্বামাত্রস্ত হৃদয়ং হৃদয়রূপভূতং চতুষ্টয়নিরুদ্ধপ্রদ্বায়সঙ্কৰ্ষণবাসুদেবাপরমার্থায়মধিদেবং
বিরাট্ সূত্রান্তর্ধামিগুণত্রয়রূপমধ্যাত্মম্ । বিম্বতৈজসপ্রোজ্জতুরীয়সংজ্ঞমবস্থাচতুষ্টয়ঃ যঃ সঙ্করেৎ ;
স্থূলসূক্ষ্মপ্রলিপনক্রমেণ যো নিত্যং সমাধিমহত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । শুভ লক্ষণমসমুন্নতঃ অত্যন্তঃ
শান্তঃ, স এব পরমঃ পুরুষঃ গচ্ছেন্নাত্ত ইত্যর্থঃ ॥৩৮॥ এবং যোগমার্গেণ কেচিদ্বিযোগাঃ অপরে
সাংখ্যা আত্মানং প্রত্যক্ষমেকাত্মানং ত্রৈলোক্যভিন্নমিচ্ছন্তি ॥৩৯॥ পক্ষদ্বয়েহপি পরমাত্মস্বার্থমাহ

মামুখ সত্যাদিগুণঘটিত সমস্ত বস্তু ত্যাগ করিয়া, পুণ্য ও পাপকৰ্ম্ম ছাড়িয়া
দিয়া এবং সত্য ও মিথ্যা দুইই উপেক্ষা করিয়া নিৰ্গুণ হইয়া থাকে ॥৩৭॥

যে লোক সংসারে আসক্ত না হইয়া, অনিরুদ্ধ, প্রদ্বায়, সঙ্কৰ্ষণ, ও বাসুদেবরূপ
বৃহচ্চতুষ্টয়যুক্ত স্বভাবসূক্ষ্ম ও অচিন্ত্যনীয় সেই পুরুষকে জানিয়া বিচরণ করে, সেই
লোকই সেই মঙ্গলময় পুরুষকে জানিয়া লাভ করিতে পারে ॥৩৮॥

অনেক জ্ঞানী এইরূপ পরমাত্মাকে এক (অখণ্ড) মনে করেন ; আবার অল্প
জ্ঞানীরা বহুতর বলিয়া ধারণা করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

সেই উভয় মতেই যিনি পরমাত্মা তিনি সৰ্ব্বদাই নিৰ্গুণ এবং তাঁহাকেই নারায়ণ
বলিয়া জানিবে এবং তিনিই সকলের জীবাত্মা ॥৪০॥

ন লিপ্যতে ফলৈশ্চাপি পদ্মপত্রমিবাস্তসা ।

কৰ্ম্মায়া স্বপরো যোহসৌ মোক্ষবন্ধৈঃ স যুজ্যতে ॥৪১॥

স সপ্তদশকেনাপি রাশিনা যুজ্যতে চ সঃ ।

এবং বহুবিধঃ প্রোক্তঃ পুরুষস্তে যথাক্রমঃ ॥৪২॥

যতং কুৎসং লোকতন্ত্ৰস্ত্র ধাম বেদ্যং পরং বোধনীয়ঃ স বোদ্ধা ।

মস্তা মস্তব্যং প্রাশিতা প্রাশনীয়ং জ্ঞাতা ত্রেয়ং স্পর্শিতা স্পর্শনীয়ম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ফলৈঃ কৰ্ম্মজনিতৈঃ । কৰ্ম্মণি আত্মা যন্তো যন্ত সঃ, অপরো জীবঃ ॥৪১॥

সেতি । স জীবঃ সপ্তদশকেন সহিত সপ্তদশকন্তেন রাশিনা তদ্ব্যসমুহেন যুজ্যতে । তথাচ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ বায়বঃ, পঞ্চতন্মাত্রাণি মনো বুদ্ধিস্চেতি সপ্তদশতন্মাত্রাকং লিঙ্গশরীরম্, “সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রেণ তেন লিঙ্গশরীরেণ সহ জীবাত্মা যুজ্যতে এবং ব্যক্তিভেদেন লিঙ্গশরীরভেদাৎ বহুবিধঃ পুরুষঃ ॥৪২॥

যদিতি । লোকতন্ত্ৰস্ত্র জগতঃ, ধাম আশ্রয়ঃ, তং পরং বেদ্যম্ ; স গুরভিক্রোধনীরঃ, স এব চ বোদ্ধা, মস্তব্যং মস্তা, প্রাশনীয়ং প্রাশ্যম্, প্রাশিতা প্রাদিতা, ত্রেয়ং জ্ঞাতা, স্পর্শনীয়ং স্পর্শিতা স্পষ্টা । পরমাত্মৈব জীবাত্মরূপেণ সৰ্ব্বমেতৎ করোতীত্যর্থঃ “তদ্ব্যসমি” ইতি ঞ্চেতিঃ । মস্তেত্যাদৌ সৰ্ব্বত্র তাচ্ছীলো ভূণ্, তন্ত্ৰ চ নিষ্ঠাদিভ্যাং কৰ্ম্মণি যজ্ঞনিষেধেন দ্বিতীয়েব ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সাদ্বৈন—তত্রৈতি ॥৪০॥ আত্মশব্দার্থমাহ—কৰ্ম্মেতি ॥৪১॥ সপ্তদশকেন রাশিনা লিঙ্গশরীরেণ স সোপাধিরাত্মা জীবঃ । স চ কৰ্ম্মভেদাদেবতির্থ্যাগাদিভাবমাপন্নো বহুবিধ ইত্যাহ—এবমিতি । এবমোপাধিকে পুরুষবহুত্বে সতি যে স্বভাব এব পুংবহুত্বং প্রাহর্গিরীশ্বরসাংখ্যাদয়স্তে ভ্রান্তা ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ এবং বহবঃ পুরুষা রাজস্বতাহো এক এব চেত্যস্ত প্রপ্নস্তোত্তরং সিদ্ধস্তে পুরুষৈকামুক্তম্ । সস্ত্রুতি ব্রহ্মবিদ্যাসমাকৌ মঙ্গলার্থং তদেবায়ুসন্মধানো “ভোক্তাভোগাং প্রেরিতারক মস্তা সৰ্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমেত” দিতি ঞ্চেতিত্বার্থঃ ভোক্তৃভোগ্যযোত্রদ্ধাত্তেদং দর্শয়তি—বস্তদিত্যাদিনা । ধাম প্রকাশকং চিজ্জ্যোতিঃ, তদেব পরং বেদ্যং তদেব চ বোদ্ধা ; বোধ্যঃ বোদ্ধা জীবঃ স এব বোধনীর ঈশ্বর ইত্যর্থঃ । যথোক্তং বৃদ্ধৈঃ—“অষ্টেষ্টব্যাত্মবিজ্ঞানাৎ প্রাক্প্রমাতৃষ্মাত্মনঃ । অষ্টেষ্টে জ্ঞাৎ প্রমাতৃৈব পাণ্যদোষাদিবর্জিত” ইতি । ন কেবলমাত্মন এব মন্ত্ৰমস্তব্যাদিকমপি তু

পদ্মপত্র যেমন জলের সহিত মিলিত হয় না, তেমন আত্মা কৰ্ম্মফলের সহিত মিলিত হন না কিন্তু কৰ্ম্মপ্রযোজক অপর যে আত্মা সেই জীবরূপ আত্মাই মুক্তি বন্ধের সহিত যুক্ত হন ॥৪১॥

পুত্র । পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চতন্মাত্র, পঞ্চপ্রাণ, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশ তদ্ব্যস্বরূপ লিঙ্গদেহে সেই জীবাত্মা সংযুক্ত হইয়া থাকেন । এইভাবে যথাক্রমে তোমার নিকট বহুবিধ পুরুষের বিষয় বলা হইল ॥৪২॥

দ্রষ্টা দ্রষ্টব্যঃ শ্রাবিতা শ্রাবণীয়ঃ জ্ঞাতা জ্ঞেয়ঃ সগুণঃ নিগুণক ।

যদৈ প্রোক্তং তাত ! সম্যক্ প্রধানং নিত্যকৈতল্লাখ্যতমব্যয়ক ॥৪৪॥

যদৈ সূতে ধাতুরাণ্যং নিধানং তদৈ বিপ্রাঃ প্রবদন্তেহনিরুদ্ধক ।

যদৈ লোকে বৈদিকং কৰ্ম সাধু আশীযুক্তং তদ্ধি তত্শ্রব ভাব্যম্ ॥৪৫॥

দেবাঃ সৰ্ব্বৈ মুনয়ঃ সাধুশাস্তাস্তং প্রাগ্‌বংশে যজ্ঞভাগং যজন্তে ।

অহং ব্রহ্মা আদ্য ঈশঃ প্রজানাং তস্মাজ্জাতস্বক মন্তঃ প্রসূতঃ ।

মন্তো জগজ্জন্মং স্থাবরক সৰ্ব্বৈ বেদাঃ সরহস্তা হি পুত্র ! ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টেতি । শ্রাবিতা শ্রোতা, শ্রাবণীয়ঃ শ্রবণীয়ম্ ; সগুণঃ সাকারশ্চ নিগুণক নিরাকারশ্চ ।
প্রধানং প্রকৃতিঃ, শাস্তমনাদিব, অব্যয়মনম্বরক ॥৪৪॥

বদিতি । ধাতুর্ময়পি আদ্যঃ নিধানমাত্রঃ যদবস্ত, সূতে অগৎ সৃজতি, তদবস্ত নারাদগ-
মিত্যর্থঃ, আশীযুক্তং কামনায়ুক্তম্, ভাব্যম্‌পাত্মম্ ॥৪৫॥

দেবা ইতি । সাধুশাস্তাঃ সমীচীনশমশুণাশ্রিতাঃ, প্রাগ্‌বংশে যজ্ঞালয়ে, যজ্ঞভাগং দত্ত্বৈতি
শেষঃ, তং যজন্তে পূজয়ন্তি । প্রজানাং আদ্য ঈশো নিরুদ্য চ, অহং ব্রহ্মা তস্মায়াদিগণাজাতঃ ;

ভারতভাবদীপঃ

ষেষাদিকমপি তত্শ্রবত্যাং—স্রুতেত্যাদিনা ॥৪৩॥ কিং বহুনা যৎ প্রধানমনাত্মনেন প্রসিদ্ধং
ষেরাদীনামুপাদানং তদপ্যাত্ম্যবেত্যাং—যদৈ প্রোক্তমিতি । যৎ প্রধানমিতি প্রোক্তং যদপ
ধাতুঃ আদ্যঃ বিধানং মহন্ততঃ সূতে তদপি এতদেবেত্যাহ্বয়ঃ । এতদেব বিশিষ্ট—নিত্যং ধ্বংস-
হীনম্‌ অতএব শাস্তমনাদি অব্যয়মপরিণামি পরিণামিনো হি বিকারবৎসাদাত্তবত্বঃ প্রধানত
বুজাতে ন বৃত্তাদৃশত পুরুষত ॥৪৩॥ তদেবং পরেবাঃ মহন্তত্বেনাভিমতং বিপ্রাঃ পূর্ণজানা ব্রাহ্মণা
অনিরুদ্ধমহকারাখ্যমাহঃ । অয়মেব বৈদিককৰ্মণামধিষ্ঠাতী দেবতেত্যাং—যদৈ লোকে ইতি ।
আশীযুক্তং কাম্যং তত্শ্রব তাদর্থো নৈব ভাব্যঃ চিন্তনীয়ম্, অনেনাঘিহৌজ্ঞেয়ানিরুদ্ধান্ন বাহুদেবঃ

আর সেই যে সমগ্র জগতের আশ্রয় তিনিই প্রধানভাবে জ্ঞাতব্য, গুরুপরম্পরা
তঁাহাকেই বুঝাইয়া দেন, আবার তিনিই বোঝেন, তিনি মন্তব্য করেন, ভোক্তব্য
ভোজন করেন, আশ্রয় গ্রাণ করেন এবং স্পর্শনীয় স্পর্শ করেন ॥৪৩॥

তিনি দ্রষ্টব্য দর্শন করেন, শ্রোতব্য শ্রবণ করেন এবং জ্ঞাতব্য জ্ঞান করেন ;
আর তিনি সাকার হইয়া সগুণ হন, আবার নিরাকার হইয়া নিগুণ হইয়া যান ।
বৎস ! তারপর প্রকৃতি নামে যেতত্ত্বটী বলা হইয়াছে, তাহা অনাদি ও অনম্বর ॥৪৪॥

যাহা বিধাতারও আদিম আশ্রয় এবং যাহা জগতের সমস্ত সৃষ্টি করে, ব্রাহ্মণেরা
তঁাহাকেই অনিরুদ্ধ বলেন । তারপর জগতে কামনায়ুক্ত যে কিছু সংকৰ্ম্ম আছে,
সে সমস্তই তিনি উৎপাদন করেন ॥৪৫॥

চতুর্বিংশতঃ পুরুষঃ স ক্রীড়তি যথেষ্টতি ।

চতুর্বিংশতঃ পুরুষঃ স্নেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিতঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অঞ্চ মন্তঃ প্রসূত উৎপন্নঃ । সরস্বতী বিধিমন্ত্রসহিতা আবিস্কৃতা ইতি শেষঃ । ঘটপাদঃ স্লোকঃ ॥৪৬॥

চতুরিতি । চতুর্বিংশাদেবসম্বর্ষণপ্রদ্বায়ানিরুদ্ধাঐখ্যাব্যবহিক্তঃ, স্নেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিত আলোকিতহৃদয়ঃ, স প্রসিদ্ধঃ, স ভগবান্ পুরুষো নারায়ণঃ যথেষ্টতি, তথা ক্রীড়তি অগরিষ্ঠাণাং খেলতি ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রীমতামিতি কৰ্ম্মাবসরেহুসকানং কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥ ইদমেব সদাচারপ্রদর্শনেন ব্রহ্মযজ্ঞি—
দেবা ইত্যাদিনা । মন্ত ইতি । মম আরাধ্যা দেবতা মঞ্জরিনি স্থাবরজঙ্গমাঙ্ককৈরীষেরা-
রাধনীয়েত্যর্থঃ ॥৪৬॥ পাঞ্চরাত্রমার্গম্পসংহরতি—চতুর্বিংশত ইতি । চতুর্বিংশতঃ চতুর্দ্বা বাসু-
দেবাদিরূপেণ বিভক্তঃ ক্রীড়তি শান্তশাসিতভাবেন ভোগ্যভোক্তাবেন চেত্যর্থঃ । এবং স
ভগবান্ বাসুদেব উপাখ্যাবেশাদবুদ্ধ ইব সন্ স্নেন স্বরূপান্তিয়েন জ্ঞানেন প্রতিবোধিতঃ সন্
জীবৎ পরিভ্রাজ্য বাসুদেব এব ভবতীত্যর্থঃ । নম্র চতুর্বিংশত ইত্যুপসংহারো ন ব্রূত্যেত পাঞ্চ
রাত্রমন্ততাবৈদিকস্ত শ্রোত্রে সাংখ্যযোগমতেহুপসংসার্যাদিত চৈৎ কৃৎসত্তাবাদিতি ক্রমঃ,
তথা হি ভগবদারাধনং বিনা সম্যাসপূৰ্ণকং সাংখ্যমহতিষ্ঠতশ্চৈতৈকগ্ৰাস্তাভাবাদবুদ্ধিত্রস্ততি
ততশ্চাক্রুঢ়গতিতাস্তে উত্তরব্রহ্ম ভবন্তি । যথোক্তঃ শ্রীভাগবতে—“শ্রেয়ঃশ্রুতিঃ তত্ত্বমুদন্ত ভে
বিভো ক্রিশ্রুন্তি যে কেবলবোধলব্ধয়ে তেষামসৌ ক্লেশল এব শিথ্যতে নাস্তদ্যথা স্থলত্ববায়ুঘাতিনাং
যেহস্তেরবিন্দ্যক বিমুক্তমানিন্দ্যাত্তাবাদপিত্তকৃৎকয়ঃ । আরহ ক্লেষণ গরং গদং ততঃ পতন্ত্যখো
নাদৃতমুদংস্রয়” ইতি । যথা যোগিনামপি প্রত্যক্তবাদিগমোহস্তরায়ভাবশ্চ ন ভগবদারাধনং
বিনা ভবতীতি স্বর্ধ্যতে, ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোহস্তরায়ভাবশ্চ ; অস্তরায়ান্ত যোগৈরেবোক্তাঃ
“ব্যাক্তিত্যানসংশয়গ্রহাদালস্তাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালকত্বমিকাস্থানবাস্থিতয়ানি চিত্তবিক্ষেপান্তেহস্ত-
রায়াঃ । দুঃখদোষদ্বন্দ্বভাগমেজয়ত্বাসপ্রাশাসাবিক্ষেপসহভূব” ইতি । তথা ন তে মাধব ভাবকাঃ

পুত্র! সমস্ত দেবতা ও সমাক্ শমগুণাশ্রিত মুনিরা যজ্ঞালয়ে যজ্ঞভাগ দান করিয়া
সেই নারায়ণের পূজা করেন এবং সমস্ত লোকের আদিম ও নিয়ন্তা আমি ব্রহ্মা
তঁাহা হইতেই জন্মিয়াছি ; আর তুমি আমি হইতে জন্মিয়াছ ; তারপর স্থাবর-
জঙ্গমায়ক সমস্ত জগৎ আমি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ; আর বিধিমন্ত্রপ্রভৃতি সমেত
সকল বেদ আমি হইতে আবির্ভাব লাভ করিয়াছে ॥৪৬॥

বাসুদেব, সম্বর্ষণ, প্রদ্বায় ও অনিরুদ্ধ এই চারিভাগে বিভক্ত এবং আপন জ্ঞানে
আলোকিতচিত্ত প্রসিদ্ধ ভগবান্ সেই নারায়ণ, যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনভাবেই
খেলা করিতেছেন ॥৪৭॥

এতন্তে কথিতং পুত্র ! যথাবদমুপ্স্থিততঃ ।

সাংখ্যজ্ঞানে তথা যোগে যথাবদমুপবর্ণিতম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো নারায়ণীয়ে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধর্ম্যঃ পিতামহেনোক্তা মোক্ষধর্ম্যাশ্রিতাঃ শুভাঃ ।

ধর্ম্যাশ্রমিণাং শ্রেষ্ঠং বক্তুমহঁতি মে ভবান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । যথাবদমুপবর্ণিতং কপিলাদিনা ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতগীকায়ঃ

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নারায়ণীয়ে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কচিদ্রুশ্রুতি মার্গাস্থি বন্ধসৌহৃদাঃ । অয়াভিগুপ্তা বিচরন্তি নির্ভয়া বিনারকানীকপমূর্ক্স প্রভো”
ইতি । তন্মাত্ত্বেনো কংসস্ত শাস্ত্রকলতাত্ত্বাবোহন্তি অন্তঃস্থৈবোপসংহারো যুক্তঃ ॥৭৭॥ পরম-
প্রকৃতৌ সাংখ্যযোগাবুপসংহরতি—এতন্ত ইতি । তথা চ জ্ঞানত্বৈব প্রাকরণিকত্বাৎ প্রকরণে
পঠিতা ভক্তিশুদ্ধভাবম্ ভজত ইতি ভাবঃ । তথা চোক্তং ভগবতা—ভক্ত্যা মামভিজানাতী”তি ;
ঐতিরিপি “বক্ত দেবে পরা ভক্তির্ধর্মো দেবে তথা গুরো । তত্ৰৈতে কথিতা হৃথ্যাঃ প্রকাশন্তে
মহাত্মন” ইতি ভক্তেজ্ঞানাদ্বয়ং দর্শয়তি । তদন্তঃ সংগ্রহঃ—কর্ম্যভির্ভগবন্তুক্তির্ভক্ত্যেবরূপা
তয়া । জ্ঞানঃ তেন বিযুক্তিস্ত মোক্ষধর্ম্যার্থসংগ্রহঃ ॥৪৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩০॥

পুত্র ! তুমি আমার নিকট যে রূপ প্রশ্ন করিয়াছিলে এবং কপিলাদি মহর্ষিরা
সাংখ্যজ্ঞান ও যোগনিষয়ে যেমন বর্ণনা করিয়াছেন ; এই আমি তোমার নিকটে
সেই সমস্ত বিষয় যথাযথভাবে বলিলাম ॥৪৮॥

• ‘...একপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...একষট্ঠাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বত্র বিহিতো ধর্মঃ স্বর্গঃ সত্যফলং মহৎ ।

বহুদ্বারস্য ধর্মস্য নেহাস্তি বিফলা ক্রিয়া ॥২॥

যস্মিন্ যস্মিন্চ বিষয়ে যো যো বাতি বিনিশ্চয়ম্ ।

স তমেবাভিজানতি নাশ্যং ভরতসন্তম ॥ ৩ ॥

ইমাঞ্চ ত্বং নরব্যাত্র ! শ্রোতুমহঁসি মে কথাম্ ।

পুরা শক্রস্য কথিতাং নারদেন মহর্ষিণা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম ইতি । আচারঃ । আশ্রমিণাং ব্রহ্মচারিপ্রভৃতীনাং ॥১॥

সর্বত্র ইতি । স্বর্গঃ স্বর্গাদিসুখম্, সত্যফলং যথার্থফলম্ । বহুনি দ্বারাণি উপায় বস্ত তস্ত ॥২॥

যস্মিন্ ইতি । বিনিশ্চয়ঃ কর্তব্যতাবিষয়ে বিশেষনির্ণয়ম্, বাতি প্রাপ্নোতি । অভিজানতি কর্তব্যতয়া বুধ্যতে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যস্তপি সুলভাজনকসংবাদে সন্ন্যাসশ্চৈব শ্রেষ্ঠং স্থিতঃ তথাপি সর্বৈঃ প্রকারৈঃ সুখহেতুভেদে শ্রেষ্ঠতরঃ কো বা আশ্রম ইতি জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি—ধর্ম ইতি । আশ্রমিণাম্ আশ্রমবতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠঃ প্রশস্ততমঃ ধর্মশাস্রমধর্মঃ বক্তুমর্হতি ভবান । অয়ং ভাবঃ—সন্ন্যাসঃ শ্রেষ্ঠোহপি শুদ্ধধর্ম-গামভাস্তঃ হ্রস্বচেষ্টয়াৎ, যথোক্তং তদ্রৈব সুলভাজনকসংবাদে—“আধিপত্যে তথা তুল্যে নিগ্রহানুগ্রহাভ্যকে । রাজভির্ভিক্ষুকাস্ত্রাণ্য মুচ্যন্তে কেন হেতুনে”তি । তদ্রাজপাতিভ্যাং কলৌ সম্ভাবিতমতো “ন শয়ানঃ পতত্যধ” ইতি স্বায়েন যত্র পাতিত্যং নাস্ত্যাদগতিশ্চ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ সম্ভাব্যতে তাদৃশ আশ্রমঃ প্রশস্ততরঃ কঃ ইতি প্রষ্টুর্ভিপ্রায় ইতি ॥১॥ সর্বত্রাশ্রমেষু বিহিতো ধর্মঃ স্বর্গঃ স্বর্গসাধনং সত্যফলমবাদিতমোক্ষার্থফলসাধনঞ্চ ভবতি ; সাধনে সাধ্যোপচারঃ । বহুনি যজ্ঞদানাদীনি দ্বারাণি বস্ত ॥২॥ যস্মিন্ ইতি । সর্বৈঃ প্রাশ্রমেষু স্বর্গো মোক্ষশ্চাস্তি তেষু যত্র বস্ত যুধিষ্ঠির বলিলেন—“পিতামহ ! আপনি মোক্ষধর্মবিষয়ে মঙ্গলজনক সমস্ত আচার বলিলেন ; এখন আমার নিকট ব্রহ্মচারিপ্রভৃতি আশ্রমিগণের শ্রেষ্ঠধর্ম বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—“সমস্ত বিষয়েই ধর্ম বিহিত আছে ; স্বর্গপ্রভৃতি সুখ তাহার মহৎ ও যথার্থ ফল ; সেই ধর্মের বহুতর উপায় আছে এবং কোন ধর্মের অমুষ্ঠানই নিষ্ফল হয় না ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে যে মানুষ যে যে বিষয়ে কর্তব্য নিশ্চয় করে, সেই সেই মানুষ সেই সেই বিষয়েই কর্তব্য বলিয়া মনে করে, অশ্রু নহে ॥৩॥

(৩) শ্রোতুমহঁসি মে কথাম্...বৎ ।

মহর্ষিনারদো রাজন্ ! সিদ্ধত্বেলোক্যাসত্তমঃ ।
 পর্ষোতি ক্রমশো লোকান্ বায়ুরব্যাহতো যথা ॥ ১১ ॥
 স কদাচিন্মহেষ্वास ! দেবরাজালয়ং গতঃ ।
 সৎকৃতশ্চ মহেন্দ্রেণ প্রত্যাসন্নগতোহ্ভবৎ ॥ ১২ ॥
 তং কৃতকর্ণমাসীনং পর্যপৃচ্ছচ্চতীপতিঃ ।
 মহর্ষে ! কিঞ্চিদাশ্চর্য্যমস্তি দৃষ্টং ত্বয়ানঘ ! ॥ ১৩ ॥
 যদা ত্বমপি বিপ্রর্ষে ! ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ।
 জাতকৌতুহলো নিত্যং সিদ্ধশ্চরসি সাক্ষিবৎ ॥ ১৪ ॥
 ন হস্ত্যবিদিতং লোকে দেবর্ষে ! তব কিঞ্চন ।
 শ্রুতং বাপ্যনুভূতং বা দৃষ্টং বা কথয়স্ব মে ॥ ১৫ ॥

ভারতকৌমুদী

ইমামিতি । শক্ভ ইন্দ্রস্ত সখীপে ॥ ১১ ॥
 মহর্ষিরিতি । সিদ্ধঃ অগ্নিমাঠৈশ্বর্য্যাসম্পন্নঃ । পর্ষোতি পর্যাটতি অ ॥ ১২ ॥
 স ইতি । ইয়ন্ বানান্ অন্ততানেনেতি ইদ্রাগঃ, মহান্ ইদ্রাগো ধনুর্ধ্বস্ত সঃ তৎ সযোধনম্ ।
 প্রত্যাসন্নগত মহেন্দ্রেণ সন্নিধানস্থিতঃ ॥ ১৩ ॥
 তমিতি । কৃতকর্ণঃ বিজিতসংকারম্, আসীনমুপবিষ্টম্ ॥ ১৪ ॥
 যদেতি । যদা যতঃ, সাক্ষিবৎ ত্রৈলোক্যে । সৰ্ব্বত্রৈবাসক্ত ইতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥
 ন হীতি । অবিদিতমজ্ঞাতম্, লোকে অগত ॥ ১৬ ॥

ভারতভাবদীপঃ

কিচিন্তেন স কৃতকৃত্যো নাস্তং ধনং বহুমহতে ইতি শ্রোক্ধর্ম্মার্থঃ ॥ ১৩ ॥ এবং সত্যপি জ্ঞানাগতধনস্ত
 নরশ্রেষ্ঠ ! পূর্ব্বকালে মহর্ষি নারদ ইন্দ্রেণ নিকটে যে উপাখ্যান বলিয়াছিলেন,
 আমি সেই উপাখ্যান বলিতেছি, তুমি ইহা শ্রবণ কর ॥ ১৪ ॥

রাজা ! অগ্নিমাঠৈশ্বর্য্যাসম্পন্ন ও ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠ মহর্ষি নারদ বায়ুর জ্বায় অব্যাহত
 গতিতে ক্রমে সমস্ত ভুবন পর্যাটন করিয়া থাকেন ॥ ১৫ ॥

মহাধনুর্ধর ! কোন সময়ে সেই নারদ দেবরাজভবনে গমন করিয়াছিলেন ;
 তখন দেবরাজ তাঁহার সম্মান করিলে নারদ তাঁহার নিবটবর্তী হইলেন ॥ ১৬ ॥

নারদ সম্মানিত হইয়া উপবেশন করিলে, দেবরাজ জিজ্ঞাসা করিলেন—নিপাণ
 মহর্ষি ! আপনি কোন আশ্চর্য্য দেখিয়াছেন কি ? ॥ ১৭ ॥

ত্রৈলোক্য ! যেহেতু আপনি কৌতুকাবিত হইয়া অনিমা-সিদ্ধি-নিবন্ধন সাক্ষীর
 জ্বায় স্বাবর-জঙ্গমাশ্রক ত্রিভুবনে সর্বদা বিচরণ করেন ॥ ১৮ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ রাজন্ সুরেন্দ্রায় নারদো বদতাম্বরঃ ।

আসীনাযোপপন্নায় প্রোক্তবান্ বিপুলাং কথাম্ ॥১০॥

যথা যেন চ কল্পেন স তস্মৈ দ্বিজসন্তমঃ ।

কথাং কথিতবান্ পৃষ্ঠন্তথা হুমপি মে শৃণু ॥১১॥

আসীৎ কিল নরশ্রেষ্ঠ ! মহাপদ্মে পুরোত্তমে ।

গঙ্গায় দক্ষিণে তীরে কশ্চিচ্ছিপ্ৰঃ সমাহিতঃ ॥১২॥

সৌম্যঃ সৌম্যস্বয়ে বেদে গতাধ্বা ছিন্নসংশয়ঃ ।

ধৰ্ম্মনিতে। জিতক্রোধো নিত্যভূপ্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৩॥

তপঃ স্বাধ্যায়নিরতঃ সত্যঃ সজ্জনসম্মতঃ ।

ন্যায়প্রাপ্তেন বিত্তেন শ্বেন শীলেন চান্বিতঃ ॥১৪॥

জ্ঞাতিসম্বন্ধিবিপুলে পুত্রদারাদিসম্মিতে ।

কূলে মহতি বিখ্যাতে বিশিষ্টাং বৃত্তিমাস্থিতঃ ॥১৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ভদ্রা ইতি । উপপন্নায় ভক্তিসম্পন্নায়, কথাম্ পাখ্যানম্ ॥১০॥

বথেনি । কল্পেন প্রকারেণ, দ্বিজসন্তমো নারদঃ ॥১১॥

আসীদিতি । মহাপদ্মে ভদ্রাখ্যে । সমাহিতো ধৰ্ম্মাচ্ছষ্টানে একাগ্রচিত্তঃ । সৌম্যঃ স্তম্ভবমুষ্টিঃ, সৌম্যস্বয়ে চন্দ্রবংশে চন্দ্রস্ত যো বংশস্তপ্তম্ অত্রিবংশে কৃষ্ণাজেয়গোত্রে জাত ইতি শেবঃ, যেন দেবর্ষি । জগতে কোন বস্তুই আপনার অন্তর্জাত নাই । সুতরাং আপনি যাহা শুনিয়াছেন বা অনুভব করিয়াছেন কিংবা দেখিয়াছেন, তাহা আমার নিকট বলুন ॥১২॥

রাজা । বাগ্গিশ্রেষ্ঠ নারদ উপবিষ্ট ও ভক্তিসম্পন্ন দেবরাজের নিকটে বিশাল উপাখ্যান বলিতে লাগিলেন ॥১০॥

যুধিষ্ঠির । ইন্দ্র প্রস্থ করিলে ত্র্যম্বকশ্রেষ্ঠ নারদ যে ভাবে যে প্রকারে ইন্দের নিকট উপাখ্যানটী বলিয়াছিলেন, তুমিও তাহা আমার নিকট সেই ভাবেই প্রবণ কর ॥১১॥

(১১) ইতঃ শ্লোকাৎ পরম্ “...দ্বিংশাদধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ” বঙ্গ বঙ্ক, “...দ্বিষ্টাধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ”—নি ।

(১৫) ‘স্বাভ্যায়নিরতঃ বদ, পুত্রদারাদিসম্মিতে’—নি ।

স পুত্রান্ বহুলান্ দৃষ্ট্বা বিপুলে কৰ্ম্মণি স্থিতঃ ।
 কুলধৰ্ম্মাশ্রিতো রাজন্ ! ধৰ্ম্মচৰ্য্যাশ্রিতোহভবৎ ॥১৬॥
 ততঃ স্বধৰ্ম্মং বেদোক্তং তথা শাস্ত্রোক্তমেব চ ।
 শিষ্টাচীর্ণঞ্চ ধৰ্ম্মঞ্চ ত্রিবিধং চিন্ত্য চেতসা ॥১৭॥
 কিম্ মে শ্ৰাচ্ছুভং কৃদ্ধা কিং কৃতং কিং পরায়ণম্ ।
 ইত্যেবং খিণ্মতে নিত্যং ন চ যাতি বিনিশ্চয়ম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 তশ্চৈবং খিণ্মমানশ্চ ধৰ্ম্মং পরমমাস্থিতঃ ।
 কদাচিদতিথিঃ প্রাপ্তো ব্রাহ্মণঃ স্তমসাহিতঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

গতাধ্বা অবগতকর্তব্যমার্গঃ, সত্যঃ সত্যবাদী । জাতয়ঃ সম্বন্ধিনশ্চ বিপুল। বহু তস্মিন্, পুত্রবাহা-
 দিতিঃ সম্মিতে সম্বিতে ॥১২—১৫॥

স ইতি । কৰ্ম্মণি সাংসারিকব্যাপারে, কুলধৰ্ম্মমতিপিসেবাদিশ্রুতিঃ ॥১৬॥

তত ইতি । বেদোক্তমগ্নিহোত্রাদিকম্, শাস্ত্রোক্তং পুরাণোক্তদুর্গোৎসবাদিকম্, শিষ্টৈরাচীর্ণ
 মাচরিতং হোলাকোৎসবাদিকম্, চিন্ত্য চিন্তয়িত্বা, পরায়ণং প্রাপ্যহেন কৰ্ত্তব্যম্ । খিদাতে
 চিন্তয়া ক্লিষ্টতে অ, যাতি প্রাপ্নোতি অ ॥১৭—১৮॥

তশ্চৈতি । তস্ত গৃহমিতি শেষঃ ॥১৯॥

নরঞ্জেষ্ঠ । গঙ্গার দক্ষিণতীরে মহাপদ্মনামক উৎকৃষ্ট নগরে ধৰ্ম্মাভূষ্ঠানে একাগ্র-
 চিন্ত, কৃষ্ণাত্রেয়গোত্র ও সুন্দরমূর্ত্তি কোন ব্রাহ্মণ ছিলেন । তিনি বেদবিহিত কৰ্ত্তব্য-
 বিষয় জানিতেন, সৰ্বদা ধৰ্ম্মাভূষ্ঠানে নিরত, ক্রোধবিজয়ী, সন্তুষ্টচিত্ত, জিতেন্দ্রিয়,
 তপস্তা ও বেদপাঠে ব্যাপ্ত, সত্যবাদী, সজ্জনপ্রিয়, শ্রায়লব্ধন ও সংস্খভাবসম্পন্ন
 ছিলেন । কৰ্ত্তব্যবিষয়ে তাঁহার কোন সন্দেহ ছিল না ; আর তিনি প্রশস্ত ও বিখ্যাত-
 বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহার বহুতর জ্ঞাতি ও সম্বন্ধী ছিল এবং সংসারেও
 পুত্রকলত্রাদি বিদ্যমান ছিল, এইভাবে তিনি উত্তম বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবন
 যাপন করিতেন ॥১২—১৫॥

রাজা । সেই ব্রাহ্মণ নিজের বহুতর পুত্র দেখিয়া এবং বিপুল সাংসারিক কার্য্যে
 ব্যাপ্ত থাকিয়াও কুলধৰ্ম্মের অভূষ্ঠানে ও অগ্ন্যগ্ন ধৰ্ম্মাচরণে নিরত ছিলেন ॥১৬॥

তিনি বেদোক্ত ধৰ্ম্ম, পুরাণাদিশাস্ত্রোক্ত ধৰ্ম্ম ও শিষ্টাচরিত ধৰ্ম্ম এই ত্রিবিধ ধৰ্ম্মের
 বিষয়ই মনে মনে চিন্তা করিয়া, কি করিয়া আমার মঙ্গল হইবে, কিই-বা করিলাম
 এবং কিই-বা প্রধানভাবে করিব এইরূপ ভাবিতে থাকিয়া, সৰ্বদা বিষয় থাকিতেন ;
 কিন্তু কোন নিশ্চয় করিতে পারিতেন না ॥১৭—১৮॥

স তস্মৈ সৎক্রিয়াকক্ষে ক্রিয়াযুক্তেন হেতুনা ।

বিশ্রাস্তং স্তমসামীনমিদং বচনমব্রবীৎ ॥২০॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

সমুৎপন্নান্তিমানোহস্মি বাহ্যধূর্য্যেণ তেহনঘ । ।

মিত্রেহুমভিপন্নস্তং কিঞ্চিদ্বক্ষ্যামি তচ্ছৃণু ॥২১॥

গৃহস্থধর্ম্যং বিপ্রেন্দ্র ! কৃত্বা পুত্রগতং ব্রহ্ম ।

ধর্ম্যং পরমকং কুর্যাৎ কো হি মার্গো ভবেদ্বিজ্জি ! ॥২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সোহতিথির্কচনং তস্ত শ্রদ্ধা ধর্ম্মাভিভাষিণঃ ।

প্রোবাচ বচনং শ্রদ্ধং প্রাজ্ঞো মধুরয়া গিরা ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ক্রিয়াযুক্তেন পাত্ৰাদিদানাদ্বিতেন হেতুনা কারণেন ॥২০॥

সমিতি । সমুৎপন্নঃ অভিমানঃ অহং ধন ইতি গর্ব্বো যন্ত সঃ । অভিপন্নঃ প্রাপ্তঃ ॥২১॥

গৃহস্থেতি । পরমকং ধর্ম্যং বাণপ্রস্থপ্রস্থানং সন্ন্যাসং বা ॥২২॥

স ইতি । তস্ত গৃহস্থস্ত ব্রাহ্মণস্ত । শ্রদ্ধং কৌমলম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গৃহস্থস্ত শ্রেষ্ঠতমস্তং প্রাণি পাদয়িতুম্ভবন্তু পাখ্যানমারভতে—ইমাঞ্চ ত্বং নরন্যাজ্ঞেয়াদিনা ॥৫—
১১॥ আসীদিতি ॥১২॥ সোমাহুয়ে অগ্নিগোত্রে, গতধ্বা জাতমার্গঃ ॥১৩—২০॥ সমুৎপন্নোতি ।
অভিধানী বন্ধনরজ্জ্বঃ “অখাভিধানীমাদত্ত” ইতি ব্রাহ্মণাৎ তেনাভিধানশব্দোহপি বন্ধনবাচী, জাত-

কোন সময়ে তিনি এইরূপ বিষয় অবস্থায় থাকিলে, পরমধার্ম্মিক ও ধর্ম্মাচ্যুতানে
একাগ্রচিত্ত এক ব্রাহ্মণ তাহার গৃহে অতিথি হইয়া উপস্থিত হইলেন ॥১৯॥

তখন সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ পাত্ৰাদি দান করিয়া সেই অতিথির সম্মান করিলেন
এবং অতিথি স্নেহে উপবেশন করিয়া বিশ্রাম করিলে এই কথা বলিলেন ॥২০॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ বলিলেন—নিষ্পাপ অতিথি ! আপনার বাক্যের মাধুর্য্যে আমার
গর্ব্ব উৎপন্ন হইয়াছে এবং আপনি আমার মিত্র হইয়াছেন । অতএব আমি
আপনাকে কিছু বলিতেছি, আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥২১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি আমার গৃহস্থ ধর্ম্ম পুত্রের উপরে রাখিয়া এখন প্রধান ধর্ম্ম
করিবার ইচ্ছা করি ; ব্রাহ্মণ ! তাহার পথ কি ॥২২॥

(২০) ইতঃ শ্লোকাৎ পরম্ ‘...নিপদাশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...ত্রিষ্টাধিক-
ত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ’—নি । (২২) ইতঃ কিমন্তঃ পুস্তকান্তরে বধিকা দ্রষ্টব্যঃ ।

অতিথিরূপাচ ।

অহম্ম্যত্র যুহ্যামি যমাপোষ মনোরথঃ ।
 ন চ সংনিশ্চয়ং যামি বহুধারে ত্রিপিষ্টপে ॥ ৪॥
 কেচিন্মোক্ষং প্রশংসন্তি কেচিদ্যজ্ঞফলং দ্বিজাঃ ।
 বাণপ্রস্থাত্রয়াঃ কেচিদ্গাহস্যং কেচিদান্ধতাঃ ॥২৫॥
 উপদেশং তু তে বিপ্র ! করিষ্যেহং যথাক্রমং ।
 গুরুণা মে যথাখ্যাতমর্থতত্ত্বং তু মে শৃণু ॥২৬॥
 যত্র পূর্বাভিসর্গে বৈ ধর্মচক্রং প্রবর্তিতম্ ।
 নৈমিষে গোমতীতীরে তত্র নাগাস্বয়ং পুরম্ ॥২৭॥
 সমগ্ৰৈস্ত্রিদশৈস্তত্র ইষ্টমাসীদ্বিজর্ষভ ! ।
 যত্রেন্দ্রাতিক্রমং চক্রে সাক্ষাতা রাজসত্তমঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । বহুনি দ্বারাপি উপায় বহু তস্মিন্, ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে স্বর্গস্থলানাং ॥২৪॥
 কেচিদিতি । যজ্ঞফলং স্বর্গাদিকম্ । আন্বিতাঃ সুখভোগায়াশ্রিতাঃ ॥২৫॥
 উপেতি । আখ্যাতমুক্তম্, অর্থতত্ত্বং বিষয়মর্থ ॥২৬॥
 যত্রেতি । পূর্বাভিসর্গে প্রথমস্থষ্টিকালে ধর্মচক্রং চক্রবৎ সর্বত্রভ্রমণশীলো ধর্মঃ বিধাজ্ঞা
 প্রবর্তিতম্, নৈমিষে তদাখ্যো তপোবনে গোমত্যা নন্দাতীরে নাগাস্বয়ং নাগনামকং পুরমতীতি
 শেষঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই প্রাজ্ঞ অতিথি ধর্মাবাদী সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণের বাক্য
 শুনিয়া, মধুর ভাষায় এই কোমল বাক্য বলিলেন ॥২৩॥

অতিথি বলিলেন—‘আমিও এবিষয়ে মুগ্ধ হইয়া থাকি এবং আমারও এই
 প্রকারই অভিলাষ আছে ; কিন্তু স্বর্গলাভের উপায় বহুতর, তাহার কোনটা ধরিব
 তাহা নিশ্চয় করিতে পারিতেছি না ॥২৪॥

অনেক ব্রাহ্মণ মুক্তির প্রশংসা করেন, অনেকে যজ্ঞফলের সুখ্যাতি করিয়া
 থাকেন, বহুলোক পারলৌকিক সুখের জন্ত বানপ্রস্থ অবলম্বন করে এবং অনেকে
 সুখের জন্তই গৃহস্থধর্ম আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ ! আমি আপনাকে ক্রমশঃ উপদেশ করিব । আমার গুরু যাহা বলিয়া-
 ছেন, সেই ধর্মবিষয়ের মর্ম আপনি আমার নিকটে শ্রবণ করুন ॥২৬॥

বিধাতা সৃষ্টির প্রথম সময়ে যে স্থানে চক্রের স্তায় সর্বত্রগামী ধর্ম প্রবর্তিত
 করিয়াছিলেন ; গোমতী নদীর তীরে সেই নৈমিষারণ্যে নাগনামক একটা নগর
 আছে ॥২৭॥

কৃতাধিবাসো ধর্মীজ্ঞা তত্র চক্ষুঃশ্রবা মহান্ ।

পদ্মনাভো মহানাগঃ পদ্ম ইত্যেব বিশ্রুতঃ ॥২৯॥

যজ্ঞা দানপতিঃ ক্ষান্তো বৃন্তে চ পরমে স্থিতঃ ।

সত্যবাগনসূক্ষ্মচ শীলবান্মিত্যেতেন্দ্রিয়ঃ ॥৩০॥

শেষাম্নভোক্তা বচনানুকুলো হিতার্জ্জবোৎকৃষ্টকৃতজ্ঞঃ ।

অবৈরকৃষ্ণত্বহিতে নিযুক্তো গঙ্গাহ্রদাস্তোহভিজনোপপন্নঃ । ৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ * ॥০॥

ভারতকৌমুদী

সমগ্রৈরিতি । হিদ্দেশৈর্দেবৈঃ, ইষ্টে যজ্ঞঃ কৃতঃ । ইন্দ্রস্ত 'অতিক্রমঃ' মন্দ্রাচ্চঠানেন লজ্বনম্ ॥২৮॥

কৃতোতি । চক্ষুঃশ্রবা নাগঃ, পদ্মঃ নাভো যজ্ঞঃ পদ্মনাভঃ, ইত্যেব নাম্না ॥২৯॥

যজ্ঞোতি । যজ্ঞা যথাবিধানং যাগকর্তা, দানপতিরতীব দাতা । ক্ষান্তঃ ক্ষমাবান্, পরমে উত্তমে
বৃন্তে বাবসায়ে । অননুযুঃ অনুশাশুঃ ॥৩০॥

শেষোতি । শেষঃ অতিদীর্ঘভূতি ভোজনাবশিষ্টঃ অন্নঃ ভুঙ্ক্ত ইতি সঃ, বচনেন সর্কেষামে-
বাহুকুলো মধুরবাক্ হিতম্ অর্জবঃ সরলতাং উৎকৃষ্টমাহ্মানং 'পরেযাঃ কৃতমকৃতক্' জানাতীতি
সঃ । অবৈরকৃৎ কতাপি শত্রুতায়াকর্তা, কৃতানাং প্রাণনাং হিতে নিযুক্তো নিরতঃ, গঙ্গা-
হ্রদস্ত অস্ত্রোবৎ জলবৎ নির্যলেন অভিজনেন কুপেন উপপন্নঃ সমাধিতশ্চ বর্ততে ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা, শ্রীহরিদাসগিদ্ধাক্ষবাগীশভট্টাচাৰ্য্যাবরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বন্ধন ইত্যর্থঃ ॥২১—২৮॥ (পাঠান্তরে) আত্মানম্ অপত্যম্ আশ্রয় এক এব আত্মানি স্থিতিম্ আশ্র-
জ্ঞানার্থমেকাকিতয়া স্থাতুঃ সম্যাসং কঠুমিচ্ছামি, কিন্তু শুণ্ণবিশ্বপাঠনিবন্ধস্ত তং নেচ্ছামি, যথা
মন্দ্রাগ্নির্জ্বাহারঃ লভমানোহপ্যাদিযাদোষণে ভোক্তুং নেচ্ছাত তদ্বদিত্যর্থঃ ॥২১—২৮॥ কৃতো

ব্রাহ্মণশ্চৈষ্ঠ । সেই স্থানে সমস্ত দেবতা মিলিত হইয়া যজ্ঞ করিয়াছিলেন ;
যে স্থানে রাজশ্চৈষ্ঠ মাক্ষাতাধর্ম্মাশুষ্ঠানের গুণে, ইন্দ্রকে অতিক্রম করিয়াছিলেন ॥২৮॥

সেই স্থানে ধর্ম্মীজ্ঞা, নাভিদেহে পদ্মচক্ষুযুক্ত ও বিশাল দেহশালী 'পদ্ম' নামে
বিখ্যাত এক মহানাগ বাস করেন ॥২৯॥

তিনি যথাবিধানে যজ্ঞ ও দান করেন, ক্ষমাশীল উত্তম বৃন্তিতে অবস্থিত, সত্য-
বাদী, অনুশাশু, সচ্চরিত্র ও জিতেন্দ্রিয় ॥৩০॥

(২৯) মমাপি মাতরাং বধা... বধ, ইত্যঃ শ্লোকাৎ পরম্... 'চতুঃপঞ্চদশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ'
অতিথিক্রবাচ ।... বধ বধ, 'চতুঃষষ্ঠাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ' । অতিথিক্রবাচ ।... নি ।

* 'পঞ্চপঞ্চদশদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ' বধ বধ, 'পঞ্চষষ্ঠাধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ' নি ।

ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অতিভারোদ্ধতশ্চৈব ভাববতরণং মহৎ ।

পরাস্থাসকরং বাক্যমিদং মে ভবতঃ শ্রুতং ॥১॥

অধ্বরাস্তস্য শয়নং স্থানরাস্তস্য চাননম্ ।

তৃষিতস্য চ পানীয়ং ক্ষুধার্তস্য চ ভোজনম্ ॥২॥

ঈপ্সিতশ্চৈব সম্প্রাপ্তিরমস্য সময়েহতিথেঃ ।

এষিতস্তাত্মনঃ কালে বুদ্ধশ্চৈব স্মৃতৌ যথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । মে ময়া, অতিভার উদ্ধতঃ শীর্ষে উত্তোলিতো যেন তস্য তদ্ভারাবতরণমিব, পরাস্থাসকরং অত্যন্তাস্থাসজনকং, ইদং ভবতো মহাবাক্যং ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মময়ঃ প্রবঃ কৃতঃ কৃতঃ প্রমে প্রবঃ সংসারাক্তিতরণসাধনম্ ॥৩॥ ধর্মপ্রবাপেক্ষায়াং হেতুমাহ—
সংযুজ্যমানানীতি । নিশমা অলোচ্য নিধাত্যমানানি নিপীড়্যমানানি সাত্ত্বিকানি দেবাদীন ধর্মশ্রু-
তমস্ত ধ্বজাঃ কেতবঃ পতাকা দণ্ডোপমা রোগাদয়ন্তেষাং মাশা সম্ভাতিস্তাং দৃষ্ট্বা মে মনো ভোগ-
কালে ন রজ্যতীত্যন্তরেণ সন্ধকঃ ॥৪॥ তর্হি কিং ভোগত্যাগে রজ্যতি ? নেত্যাহ—যতীন্
পরিব্রাজকানিপি পরত্র গৃহে বস্ত্রাদিদিকং প্রার্থয়তঃ প্রার্থয়মানান্ দৃষ্ট্বা চ যতিধর্মেষুপি মে মনো ন
রজ্যতি, অতঃ দোষাধমানং মাং ধর্মো নিযুজ্জ ॥৫॥ চক্ষুঃপ্রবঃ সর্পঃ ॥২২—৩১॥ (পাঠান্তরে)
ত্রিবিধে কর্মজ্ঞানোপাস্থ্যাক্ষকে ॥১॥ চক্ষুঃ চক্ষুরাদি দ্ব্যনেন বস্তুতত্ত্বাসম্ভবজ্ঞানেন ॥২॥ অতি-
ক্রমোপগম্য ॥৩॥ আভিকামটেকরভীপ্ৰতৈতঃ ॥৪॥ নিত্যং মলিলবর্জিতলো নিত্যমলিলঃ ১৫—৭১
ইতি শাস্তিপর্বাণি মোক্ষধর্মেনৈলকতীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৫॥

এবং তিনি আতিথ্যপ্রভৃতির ভুক্তাবশিষ্টভোজী, মধুরভাষী । হিত, সরলতা, আহ্বান, পরের কৃত ও অকৃত জানেন, কাহারও শত্রুতা করেন না ; সকলেরই হিতসাধনে নিযুক্ত থাকেন ; আর গঙ্গার হ্রদের জলের আয় নির্মল কুলসম্পন্ন ॥৩১॥

—ঃ—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যে লোক মস্তকে গুরুতর ভার বহন করে, তাহার সেই ভার নামাইয়া ফেলা যেমন অত্যন্ত আশ্বাসজনক ; তেমন আপনার এই বাক্য আমার অত্যন্ত আশ্বাসজনক হইয়াছে ॥১॥

মনসা চিস্তিতস্তেব প্রীতিমিথুস্ত দৰ্শনম্ ।
 প্রহ্লাদয়তি মাং বাক্যং ভবতা যদুদীরিতম্ ॥৪॥ (বিশেষকম্)
 দন্তচক্ষুরিবাকাশে পশ্যামি বিমুখামি চ ।
 প্রজ্ঞানবচনাদ্যোহ্ময়মুপদেশোহি মে কৃতঃ ॥৫॥
 বাঢ়মেবং করিষ্যামি যথা মে ভাষতে ভবান্ ।
 ইমাং হি রজনীং সাধো ! নিবসস্ব ময়া সহ ॥৬॥
 প্রভাতে যাস্ততি ভবান্ পর্যাশ্রিতঃ স্নোখোষিতঃ ।
 অসৌহি ভগবান্ সূর্যো মন্দরশ্মিরবাকুথঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

উক্তবাক্যস্ত উপমাঃ সমুহমাহ যথেন অধ্বনতি । অধ্বনা অধ্বগমনেন ক্রান্তস্ত শয়নমিব, স্থানে-
 নাবস্থানেন দণ্ডায়মানতয়া ক্রান্তস্ত আসনমুপবেশনমিব । সময়ে যথাকালমতিথেঃ ঈপ্সিতস্ত অন্নস্ত
 সম্প্রাপ্তিরিব, বুদ্ধস্ত জনস্ত এষিতস্ত কেনাপি পুত্রোচ্ছাং প্রাপিতস্ত আশ্বনঃ কালে যথা স্ততঃ পুত্র
 স্তথা, মনসা চিস্তিতস্ত প্রীতিমিথুস্ত জনস্ত দৰ্শনমিব চ, ভবতা যদুদীরিতমুক্তং তথাক্যং মাং
 প্রহ্লাদয়তি ॥২—৪॥

দন্তেতি । ভবতঃ প্রজ্ঞানবচনাং জ্ঞানজনকবাক্যাদ্বৈতোঃ, যোহ্ময়ং মে উপদেশঃ কৃতঃ,
 তেনোপদেশোহ্মাকাশে দন্তচক্ষুরিব সন্, তৎফলং পশ্যামি ; বিমুখামি অবশস্তাবিতয়া বিচার-
 যামি চ ॥৫॥

বাঢ়মিতি । প্রতিজ্ঞার্থে বাঢ়মঃ । পূৰ্ণাৰ্দ্ধং যাবদতিথিব্রাহ্মণস্তোক্তিঃ । ইমামিত্যাদিকন্ত
 গৃহস্থব্রাহ্মণ আহ্ময় ॥৬॥

প্রভাত ইতি । মন্দরশ্মিরল্কিরণঃ, অবাঙুমুখস্ত জাত ইতি শেষঃ ॥৭॥

পথপ্রান্তের শয়নের জায়, বহুকাল দণ্ডায়মানতা নিবন্ধন ক্রান্ত লোকের উপ-
 বেশনের তুল্য, তৃষাতুরের জলের সদৃশ, ক্ষুধার্তের পক্ষে ভোজনের সমান, অতিথির
 যথাসময়ে অভীষ্ট অন্নলাভ যেমন এবং মনে মনে আকাঙ্ক্ষিত বস্তুলোকের দর্শন
 যেরূপ সেইরূপ আপনার উক্ত এই বাক্য আমাকে আনন্দিত করিতেছে ॥২—৪॥

আপনি জ্ঞানজনক বাক্যদ্বারা আমাকে এই যে উপদেশ দিলেন ; ইহাতে
 আমি আকাশে দৃষ্টিপাত করিয়াই যেন ইহার ফল দেখিতেছি এবং এই ফল অবশ্যই
 হইবে বলিয়া বিবেচনা করিতেছি ॥৫॥

অতিথি বলিলেন—‘আপনি আমার নিকট যাহা বলিলেন ; আমি তাহাই
 করিব । তখন গৃহস্থ কহিলেন—‘সাধু ! তাহা হইলে আপনি আমার সহিত এই
 রাত্রি এখানে বাস করুন ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তেন কৃতাতিথ্যঃ সোহৃতিথিঃ শক্রসূদন ! ।

উবাস কিল তাং রাত্রিঃ সহ তেন দ্বিজেন বৈ ॥৮॥

চতুর্থধর্মসংযুক্তং তয়োঃ কথয়তোস্তদা ।

ব্যতীতা সা নিশা কুৎস্না স্মুথেন দিবসোপমা ॥৯॥

ততঃ প্রভাতসময়ে সোহৃতিথিস্তেন পূজিতঃ ।

ব্রাহ্মণেন যথাশক্ত্যা স্বকার্য্যমভিকাঙ্ক্ষতা ॥১০॥

ততঃ স বিপ্রঃ কৃতকর্ম্মনিশ্চয়ঃ কৃতাভ্যশুভঃ স্বজনেন ধর্ম্মকুৎ ।

যথোপদিষ্টঃ ভুজগেস্ত্রসংক্ষয়ং জগাম কালে স্কৃতৈকনিশ্চয়ঃ ॥১১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্মে উক্তবৃত্ত্যুপখ্যানে ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তেন গৃহস্থব্রাহ্মণেন ॥৮॥

চতুর্থেতি । চতুর্থঃ পুরুষার্থো মোক্ষতত্ত্ব যো ধর্ম্মো আচার স্তেন সংযুক্তং বচনম্ । দিবসোপমা
নিদ্রাগমাতাবেন দিনতুল্যা ॥৯॥

তত ইতি । স্বকার্য্যমভিগণিসংকারধর্ম্মম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

অভিভারেতি ॥১—৮॥ চতুর্থধর্ম্মো মোক্ষধর্ম্মস্তেন সংযুক্তম্ ॥৯—১১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ ত্রিংশতাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৬॥

আগনি স্মুখে বাস করিয়া সর্বপ্রকারে আশ্রয় হইয়া প্রভাতকালে চলিয়া
যাইবেন । কারণ, ঐ ভগবান্ সূর্য্য অন্নকিরণ ও অধোমুখ হইয়া অন্তর্মিত হইতে-
ছেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শক্রদমন রাজা! তাহার পর সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ অতিথিসংকার
করিলে অতিথি ব্রাহ্মণ সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণের সহিত সেই রাত্রি সেইখানেই বাস
করিলেন ॥৮॥

তখন তাঁহার। মুক্তিবিশয়ে কথোপকথন করিতে থাকিলে সেই সমস্ত রাত্রিটিই
তাঁহাদের স্মুখে অতীত হইল ॥৯॥

তাহার পর প্রভাতকালে স্বকার্য্যকরণার্থী গৃহস্থ ব্রাহ্মণ শক্তি অনুসারে সেই
অতিথি ব্রাহ্মণের সম্মান করিলেন ॥১০॥

❀ ‘...ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স বনানি বিচিত্রাণি তীর্থানি চ সরাংসি চ ।
অভিগচ্ছন্ ক্রমেণ স্ম কঞ্চিন্মুনিমুপস্থিতঃ ॥১॥
তং স তেন যথোদ্দিক্তং নাগং বিশ্লেণ ব্রাহ্মণঃ ।
পর্যাপৃচ্ছদ্যথাস্থায়ং শ্রষ্ট্বৈব চ জগাম সঃ ॥২॥
সোহ্ভিগম্য যথাস্থায়ং নাগায়তনমর্থবিৎ ।
প্রোক্তবানহমস্মীতি ভোঃ শকাংলঙ্কতং বচঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । সঃ অতিথিকৃতো বিপ্রঃ কৃতঃ কৰ্মণো নাগভবনগমনত্বে নিশ্চয়ো বেন সঃ, বজ্রেনে বজ্রাতীরগৃহস্থব্রাহ্মণেন কৃতাত্মজ্ঞঃ, ধর্মকৃতং, অকৃতে ধর্মে একো নিশ্চয়ো বত সঃ, সোহ্ভিথিকৃতো বিপ্রঃ, কালে যথোপদিষ্টং ভুক্তগেজ্ঞত নাগরাজত সংকল্পং তবনং জগাম ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্মে বট্ৰিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—:—

স ইতি । অভিগচ্ছন্ অভিক্রামন্ । উপস্থিত উপাগতঃ ॥১॥

ভবিতি । তং মুনিম্ । অচ্ছিকৰ্মকঃ ॥২॥

ভদ্রনন্দর গৃহস্থ ব্রাহ্মণ অমুমতি করিলে ধার্মিক সেই অতিথি ব্রাহ্মণ নাগভবনে
গমন করা স্থির করিয়া ধর্ম করিবার পক্ষে নিশ্চিতবুদ্ধি হইয়া গৃহস্থ ব্রাহ্মণের
উপদেশক্রমে যথাকালে নাগভবনের দিকে প্রস্থান করিলেন' ॥১১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণ বিচিত্র বন, তীর্থ ও সরোবর অতিক্রম করিয়া
ক্রমে কোন মুনির নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১॥

পূর্বের সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ, যেরূপ বলিয়াছিলেন ; সেইরূপে সেই নাগের কথা
সেই মুনির নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন ; পরে তিনি নাগভবনের কথা শুনিয়া যথা-
নিয়মে সেই পথে গমন করিতে লাগিলেন ॥২॥

তত্তস্য বচনং শ্রদ্ধা রূপিণী ধর্মবৎসলা ।
 দর্শয়ামাস তং বিপ্রং নাগপত্নী পতিব্রতা ॥৪॥
 সা তস্মৈ বিধিবৎ পূজাং চক্রে ধর্মপরায়ণা ।
 স্বাগতেনাগতং কৃদ্ভা কি করোমীতি চাত্রবীৎ ॥৫॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

বিশ্রাস্তোহভ্যর্চিতশ্চাস্মি ভবত্যা শ্রদ্ধয়া গিরা ।
 দ্রষ্টু মিচ্ছামি ভবতি ! দেবং নাগমনুত্তমম্ ॥৬॥
 এতচ্চি পরমং কার্য্যমেতেনো পরমেম্পিতম্ ।
 অনেন চার্ধেনাস্ম্যাদ্গ সস্ত্রাপ্তঃ পন্নগালয়ম্ ॥৭॥
 নাগভার্য্যোবাচ ।

আর্য্যঃ সূর্য্যরথং বোঢ়ুং গতৌহসৌ মাসচারিকঃ ।
 সপ্তাষ্টভির্দীনৈর্কিপ্র ! দর্শয়িষ্যতাসংশয়ম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । নাগস্ত আয়তনং ভবনম্ ; অর্থবিৎ শিষ্টাচার্য্যভিজ্ঞঃ । ভোঃ শব্দেন অলঙ্কৃতং বৃত্তম্
 অহমস্মীতি বচঃ প্রোক্তবান ॥৩॥

ভদিত্তি । রূপিণী সৌন্দর্য্যবতী । দর্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ ॥৪॥

সেতি । স্বাগতেন শুভাগমনপ্রদ্বেন, আগতং তং ব্রাহ্মণং আদৃতং কৃদ্ভা ॥৫॥

বিশ্রাস্ত ইতি । শ্রদ্ধয়া কোমলম্ । হে ভবতি ! ॥৬॥

এতদিত্তি । অর্ধেন প্রয়োজনেন, সস্ত্রাপ্ত আগতঃ ॥৭॥

শিষ্টাচার্য্যভিজ্ঞ সেই ব্রাহ্মণ উক্ত ক্রমে নাগভবনের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া
 ‘মহাশয় । এই আমি আসিয়াছি’, এই কথা বলিলেন ॥৩॥

ব্রাহ্মণের সেই কথা শুনিয়া রূপবতী, ধর্মবৎসলা ও পতিব্রতা নাগপত্নী সেই
 ব্রাহ্মণকে দর্শন দান করিলেন ॥৪॥

ধর্মপরায়ণা সেই নাগপত্নী যথাবিধানে ব্রাহ্মণের পূজা করিয়া এবং স্বাগত প্রদ্ব-
 দ্বারা আদর দেখাইয়া ‘আমি আপনার কি করিব’ এই কথা বলিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘দেবি । আমি বিশ্রাম করিয়াছি ; আগনিও কোমল বাক্য-
 দ্বারা আমার অভ্যর্থনা করিয়াছেন ; এখন আমি সর্ব্বশ্রেষ্ঠ নাগদেবকে দেখিতে
 ইচ্ছা করি ॥৬॥

ইহাই আমার প্রধান কার্য্য, ইহাই আমার পরম অতীষ্ট এবং এই প্রয়োজনেই
 আমি নাগভবনে আগমন করিয়াছি’ ॥৭॥

এতন্নিদিতমার্য্যস্ত বিবাসকরণং মম ।

ভৰ্তৃৰ্ভবতু কিঞ্চান্নং ক্রিয়তাং তদ্বদন্থ মে ॥৯॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অনেন নিশ্চয়েনাহং সাক্ষিঃ । সম্প্রাপ্তবানিহ ।

প্রতীক্ষমাগমং দেবি ! বৎস্লাম্যশ্মিন্মহাবনে ॥১০॥

সম্প্রাপ্তশ্চৈব চাব্যগ্রমাবেদোহ্মহিমহাগতঃ ।

মমাভিগমনং প্রাপ্তৌ বাচ্যশ্চ বচনং শ্রয়া ॥১১॥

অহমপ্যত্র বৎস্লামি গোমত্যাঃ পুলিনে শুভে ।

কালং পরিমিতাহারো যথোক্তং পরিপালয়ন্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

আৰ্য্য ইতি । আৰ্য্যঃ মৎস্বামী । মাসং চারয়তি স্বৰ্ঘ্যরথং চালয়তীতি সঃ । দর্শয়িত্বতি আগত্যাত্মানমিতি শেষঃ ॥৮॥

এতদ্বিতি । মম ভৰ্তৃঃ এতৎ বিবাসস্ত প্রবাসস্ত করণং কারণম্, আৰ্য্যস্ত পূজনীয়স্ত ভবতো বিদিতং ভবতু । মমা ভবাত্ত্বং কিং ক্রিয়তাম্, তন্মে বদন্থ ॥৯॥

অনেনেতি । নিশ্চয়েন নাগদর্শনসম্ভাবনয়া । আগমং নাগমাগমনং প্রতীক্ষন্ প্রতীক্ষমাগং ॥১০॥

সমিতি । হে সাক্ষিঃ ! সম্প্রাপ্তস্ত অত্রাগতশ্চৈব নাগস্ত সমীপে, অহমিহাগতঃ, শ্রয়া অব্যগ্রম্ অনাকুলং বধাত্ত্বং তথা আবেদো বিজ্ঞাপনীয়ঃ ; তথা তস্ত প্রাপ্তৌ উপস্থিতৌ সত্যং মম সমীপে, অস্তাভিগমনং তদ্বিষয়কং বচনং স শ্রয়া বাচ্যশ্চ ॥১১॥

নাগপত্নী বলিলেন—‘আমার স্বামী সূর্য্যের রথ একমাস বহন করিবেন বলিয়া সেখানে গিয়াছেন । ব্রাহ্মণ ! তিনি নিশ্চয়ই সাত দিন বা আট দিনের মধ্যে আসিয়া দেখা দিবেন ॥৮॥

আমার ভৰ্ত্তার ইহাই প্রবাসের কারণ । ইহা আপনি অবগত হইন । আমি আপনার আর কি করিব, তাহা আপনি আমাকে বলুন’ ॥৯॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘সাক্ষি ! আমি এই সম্ভাবনাবশতই এখানে আসিয়াছি । অতএব দেবি ! আমি তাঁহার আগমনের প্রতীক্ষা করিয়া এই মহাবনে বাস করিব ॥১০॥

সাক্ষি ! নাগরাজ উপস্থিত হইলেই আপনি সুস্থভাবে তাঁহাকে জানাইবেন যে, আমি এইখানে আসিয়াছিলাম এবং তিনি উপস্থিত হইলে আপনি এই কথাও তাঁহাকে বলিবেন যে, তিনি আমার নিকটে যান ॥১১॥

(১২) ইতঃ পরম্ ‘ভীষ্ম উবাচ’ ইতি নাস্তি বঙ্গ বর্দ্ধ নি ।

ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।

ତତଃ ସ ବିପ୍ରସ୍ତାଂ ନାଗୀଂ ସମାଧାୟ ପୁନଃ ପୁନଃ ।
 ତଦେବ ପୁଲିନଂ ନଦୀଃ ପ୍ରସଂସ୍ତୋ ବ୍ରାହ୍ମଣର୍ଷଭଃ ॥୧୭॥
 ଅଥ ତେନ ନରଞ୍ଚେଷ୍ଠ ! ବ୍ରାହ୍ମଣେନ ତପସ୍ବିନା ।
 ନିରାହାରେଣ ବସତା ଛୁଃଧିତାସ୍ତେ ଭୁଞ୍ଜନ୍ମହାଃ ॥୧୮॥
 ସର୍ବେ ସନ୍ତୁୟ ସହିତା ହସ୍ତ ନାଗସ୍ୟ ବାହ୍ବବାଃ ।
 ଭ୍ରାତରସ୍ତନୟା ଭାର୍ଯ୍ୟା ସୟୁସ୍ତଂ ବ୍ରାହ୍ମଣଂ ପ୍ରୀତି ॥୧୯॥
 ତେହପଞ୍ଚାନ୍ ପୁଲିନେ ତଂ ବୈ ବିବିକ୍ତେ ନିୟତବ୍ରତମ୍ ।
 ସମାସୀନଂ ନିରାହାରଂ ଦ୍ବିଜଂ ଜପ୍ୟପରାୟଣମ୍ ॥୨୦॥
 ତେ ସର୍ବେ ସମତିକ୍ରମ୍ୟା ବିପ୍ରସଭାର୍ଚ୍ଚ୍ୟ ଚାମକୁଂ ।
 ଓଚୁର୍ବାକ୍ୟମସନ୍ଦିଗ୍ଧମାତିଥେୟସ୍ୟ ବାହ୍ବବାଃ ॥୨୧॥

ଭାରତକୋୟମ୍ବୀ

ଅଟ୍ଟମିତି । ଗୋମତ୍ୟାଃ ନଦୀଃ । ବଥୋକ୍ତଂ କାଳଃ ସପ୍ତଦିନାନି ଅଷ୍ଟଦିନାନି ବା ଗରିମାଳୟନ୍
 ତଂ ପ୍ରତୀକ୍ଷୟାମଃ ॥୧୨॥

ତତ୍ତ୍ବମିତି । ନାଗୀଂ ନାଗପତ୍ନୀମ୍, ସମାଧାୟ ବୋଧସିଦ୍ଧା ॥୧୩॥

ଅଥେତି । ନିରାହାରେଣ ବସତା ହେତୁନା, ଭୁଞ୍ଜନ୍ମହାଃ ଉଦ୍ଭବହୃତା ନାଗାଃ ॥୧୪॥

ସର୍ବମିତି । ସନ୍ତୁୟ ମିଳିତା, ବାହ୍ବବାଃ ଶ୍ରୀମତଃ ॥୧୫॥

ତତ୍ତ୍ବମିତି । ବିବିକ୍ତେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟେ, ନିୟତବ୍ରତଂ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟୋପବାସାଦିନିୟମମ୍ ॥୧୬॥

ଆମିଷ ଆପନାନ୍ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସାତ ଦିନ ବା ଆଟ ଦିନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନାଗରାଜେର ପ୍ରତୀକ୍ଷା
 କରିତେ ଥାକିୟା ପରିମିତଭୋଜୀ ହୁଅିଆ ଐ ସୁନ୍ଦର ଗୋମତୀନଦୀର ତୀରେ ବାସ କରିବ ॥୧୭॥

ଭୀଷ୍ମ ବଲିଲେନ—‘ତାହାର ପର ସେହି ବ୍ରାହ୍ମଣଞ୍ଚେଷ୍ଠ ବାର ବାର ସେହି କଥା ନାଗପତ୍ନୀକେ
 ବୁଝାଇିଆ ସେହି ଗୋମତୀନଦୀର ତୀରେଇ ଚଲିୟା ଗଲେନ ॥୧୮॥

ନରଞ୍ଚେଷ୍ଠ ସୁଧିଷ୍ଠିର ! ତଦନନ୍ତର ସେହି ତପସ୍ବୀ ବ୍ରାହ୍ମଣ ଅନାହାରେ ବାସ କରିତେ ଥାକାୟ
 ସେହି ନାଗେରା ଛୁଃଧିତ ହୁଅିଲ ॥୧୯॥

ପରେ ସେହି ନାଗରାଜେର ଶ୍ରୀତିରୀ, ଭ୍ରାତାରୀ, ପୁତ୍ରେରୀ ଓ ଭାର୍ଯ୍ୟା ଏହି ସକଳହି ମିଳିତ
 ହୁଅିଆ ସେହି ବ୍ରାହ୍ମଣେର ନିକଟ ଗମନ କରିଲ ॥୨୦॥

ତାହାରା ଉପସ୍ଥିତ ହୁଅିଆ ଦେଖିଲ, ବ୍ରାହ୍ମଣ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ନଦୀତୀରେ ଉପବେଶନ କରିୟା,
 ଅନାହାରେ ଥାକିୟା ନିୟମନିଷ୍ଠ ହୁଅିଆ ଜପ କରିତେଲେନ ॥୨୧॥

(୧୭) ‘...ସପ୍ତବର୍ଣ୍ଣାଦିକାଞ୍ଚିତତତ୍ତ୍ବମୋହ୍ୟାୟଃ । ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।’ ବଦ୍ଧ ବଦ୍ଧ, ‘—ସପ୍ତବର୍ଣ୍ଣାଦିକ-
 ଞ୍ଚିତତତ୍ତ୍ବମୋହ୍ୟାୟଃ । ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।’ ନି ।

যষ্ঠো হি দিবসস্তেহু প্রাপ্তস্তেহ তপোধন ! ।
 ন চাভিভাষসে কিঞ্চিদাহারং ধর্মবৎসল ! ॥১৮॥
 অস্মানভিগতশ্চাসি বয়ঞ্চ ত্বামুপস্থিতাঃ ।
 কার্যকাতিথ্যমস্মাভির্কর্য্যং সর্কে কুটুম্বিনঃ ॥১৯॥
 মূলং ফলং বা পর্ণং বা পয়ো বা দ্বিজসত্তম ! ।
 আহারহেতোরন্নং বা ভোক্তুমহসি ব্রাহ্মণ ! ॥২০॥
 ত্যক্তাহারেণ ভবতা বনে নিবসতা হুয়া ।
 বালবৃদ্ধমিদং সর্বং পীড্যতে ধর্মসঙ্করাৎ ॥২১॥
 ন হি নো ব্রহ্মহা কশ্চিৎ জাতাপত্যো যুতোহপি বা ।
 পূর্বাশী বা কুলে হস্মিন্ দেবতাতিথিবন্ধু ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । সমতিক্ষম্য সমীপমুপেত্য । অতিথেষু অতিথিসংকারপরায়ণশ্চ নাগশ্চ ॥১৭॥
 ষষ্ঠ ইতি । 'ইহ অন্নংগৃহে, প্রাপ্তশ্চ আগতশ্চ । আহারঃ ভোজনবিসংকং বাক্যম্ ॥১৮॥
 অস্মানিতি । কার্য্যং কর্তব্যম্ । কুটুম্বিনো নাগশ্চ পরিজননাঃ ॥১৯॥
 মূলমিতি । পয়ো দুগ্ধম্ । আহারহেতোঃ উদরপূরণার্থম্ ॥২০॥
 ত্যক্তেতি । ভবতা সত্য । ধর্মে সঙ্করাৎ পাপমিশ্রণাৎ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

স বনানীতি । ॥১—৮॥ বিবাসকরণং প্রবাসকারণম্ ॥৯—১৩॥ অথেনি ॥১৪—১৬॥ সমতি-
 ক্রম্য উপেত্য ॥১৭—২৬॥

ইতি শাস্তিপূর্ব্বণি যোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্ৰিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৭॥

সেই নাগরাজের আত্মীয়েরা সকলে নিকটে যাইয়া ব্রাহ্মণকে বার বার নমস্কার
 করিয়া এই সন্দেহশূন্য বাক্য বলিল—॥১৭॥

‘ধর্ম্মবৎসল তপোধন ! আপনি আমাদের এখানে আসিয়াছেন আজ ছয় দিন ;
 অথচ কোন আহারের কথা বলেন না ॥১৮॥

আপনি আমাদের নিকটে আসিয়াছিলেন ; আমরাও এখন আপনার নিকটে
 উপস্থিত হইয়াছি ; আপনার অতিথিসংকার করা আমাদের কর্তব্য । কেন না,
 আমরা সকলেই নাগরাজের পরিজন ॥১৯॥

দ্বিজশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! আপনি উদরপূরণের জন্য ফল, মূল, পত্র, দুগ্ধ বা অন্য
 ভোজন করিতে পারেন ॥২০॥

আপনি অনাহারে বনে বাস করিতে থাকিয়া পাপের হেতু হওয়ায় এই বালবৃদ্ধ
 সকলকেই দুঃখ দিতেছেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

উপদেশেন যুগ্মাকমাহারোহয়ং কৃতোঁ ময়া ।

ধ্বিরূপং দশরাজং বৈ নাগস্তাগমনং প্রতি ॥২৩॥

যগ্ধষ্ঠরাজ্রেহ্ তিক্রাস্তে নাগমিষ্যতি পন্নগঃ ।

তদাহারং করিষ্যামি তন্নিমিত্তমিদং ব্রতম্ ॥২৪॥

কর্তব্যো ন চ সস্তাপো গম্যতাক্ষ যথাগতম্ ।

তন্নিমিত্তমিদং সৰ্বং নৈতদ্বৈতমিহাহৰ্থ ॥২৫॥

তে তেন সমশুভ্রাতা ব্রাহ্মণেন ভুজঙ্গমাঃ ।

স্বমেব ভবনং জগ্মু রকৃতার্থা নরর্ষভ ! ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে উজ্জ্বলস্তুপাখ্যানেন সপ্তদ্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

যেবাং ধার্মিকত্বমাহ নহীতি । নোহন্যাকং অগ্নিন্ কুলে কশিৎপদিনি জনং, ব্রহ্মহা ব্রহ্মহত্যাকারী, জাতিমপত্যং বস্ত্র স তদংশঃ সরেব মৃতো নহাসীৎ নহন্তি বা কিঞ্চ দেবতাতিথিবন্ধু অতুস্তে সৎস্বিতি শেবঃ, পূর্বাঙ্গী পূর্বভোজী নহাসৌদন্তি বা ॥২২॥

উপেতি । উপদেশেন ভোজনানুরোধেন । ধ্বিরূপং দশরাজম্ অষ্টৌ দিবসানিত্যর্থঃ নাগস্তা-
গমনং প্রতি প্রতীক্ষিষ্যে ইতি শেবঃ ॥২৩॥

বদীতি । তন্নিমিত্তং নাগাগমনার্থম্ ॥২৪॥

কর্তব্য ইতি । তন্নিমিত্তং নাগাগমনার্থম্, ইদং সৰ্বং সমাহষ্ঠানম্ ; ভেদত্বং তৎকৃতম্ ॥২৫॥

আমাদের এই বংশে কোন ব্যক্তি ব্রহ্মহত্যাকারী ছিল না বা বিদ্যমান নাই
কিংবা সন্তান জন্মিলে পরেই কেহ মরিয়া যায় নাই ; অথবা দেবতা, অতিথি বা
বন্ধুজন অভুক্ত থাক। সঙ্গে কেহ পূর্বে ভোজন করে নাই বা করিতেছে না' ॥২২॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘নাগগণ । আপনাদের এই অনুরোধেই আমার ভোজন
করা হইয়াছে । বাস্তবিকপক্ষে আমি আট দিন পর্য্যন্ত নাগরাজের আগমনের
প্রতীক্ষা করিব ॥২৩॥

আট দিন অতীত হইলেও যদি নাগরাজ না আইসেন, তাহা হইলে আমি ভোজন
করিব ; সেই জন্তই আমার এই ব্রত ॥২৪॥

আপনার অনুতাপ করিবেন না ; যেমন আসিয়াছেন, তেমনই চলিয়া যান ।
নাগরাজের আগমনের নিমিত্তই আমার এই সমস্ত অনুষ্ঠান ; সুতরাং আপনারা
আমার এই অনুষ্ঠান ভঙ্গ করিতে পারেন না' ॥২৫॥

* ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টষষ্টিাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ কালে বহুতিথে পূর্ণে প্রাপ্তো ভুজঙ্গমঃ ।

দত্তাভ্যমুজ্জঃ স্বঃ বেষ্ম কৃতকৰ্ম্মা বিবস্বতা ॥১॥

তং ভাৰ্য্যাপ্যুপচক্রাম পাদশোচাদিভিগুণৈঃ ।

উপসন্মাক্ত তং সাক্ষীং পদ্মগঃ পর্যাপৃচ্ছত ॥২॥

অথ ত্বমসি কল্যাণি ! দেবতাতিথিপূজনে ।

পূৰ্বমুক্তেন বিধিনা যুক্তিযুক্তেন তৎসমম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । অকৃতার্থা ব্রাহ্মণেন ভোজনান্বীকারাৎ অকৃতকার্য্য ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অণেতি । বহুনাং পূরণো বহুতিথস্তস্মিন্, অথবা বহুতিথয়ো যত্র তস্মিন্, কালে পূর্ণ সতি
কৃতকৰ্ম্মা, অতএব বিবস্বতা স্বর্ঘ্যেণ, দত্তা অভ্যমুজ্জা গমনাত্মমতিৰ্হস্ত সঃ, ভুজঙ্গমো নাগরাজঃ, স্বঃ
বেশ্ম ভবনং প্রাপ্ত আগতঃ ॥১॥

তমিতি । উপচক্রাম সিবেবে, গুণৈঃ পতিব্রাত্যাদিগুণকৃতৈঃ, পাদশোচাদিভিঃ চরণ-
প্রক্ষালনাদিভিঃ । উপসন্মাক্ত উপগতাত্ম ॥২॥

অথেনি । সমং সমানরূপমেষ, তৎ দেবতাতিথিপূজনং কৃতবত্যসি ॥৩॥

(ভীষ্ম বলিলেন—) সেই ব্রাহ্মণ এইরূপ অমুমতি করিলে, সেই নাগেরা অকৃত-
কার্য্য হইয়া আপন গৃহেই চলিয়া গেল ॥২৬॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর বহুকাল অতীত হইলে নাগরাজ অঙ্গীকৃত কার্য্য
করিয়াছেন বলিয়া সূর্য্য তাঁহাকে চলিয়া যাইবার অমুমতি দিলেন । তখন নাগরাজ
আপন ভবনে আগমন করিলেন ॥১॥

তখন নাগপত্নী নিজের পতিব্রাত্যগুণে পাদপ্রক্ষালনাদি দ্বারা নাগরাজের
পরিচর্যা করিলেন ; তৎকালে নাগরাজ উপস্থিতা সেই সাক্ষী ভাৰ্য্যাকে জিজ্ঞাসা
করিলেন—॥২॥

ন খল্বশ্চ কৃতার্থেন স্ত্রীবুদ্ধ্যা মাদ্ভবীকৃত।

মদ্বিয়োগেন স্নুশ্রোণি ! বিমুক্তা ধর্মসেতুনা ॥৪॥

নাগভার্যোবাচ ।

পতিব্রতাঙ্ঘ ভার্য্যায়াঃ পরমো ধর্ম উচ্যতে ।

তবোপদেশান্নাগেন্দ্র ! তচ্চ তত্স্বেন বেদ্বি বৈ ॥৫॥

দেবতানাং মহাভাগ ! ধর্মচর্যা ন হীয়তে ।

অতিথীনাঞ্চ সৎকারে নিত্যযুক্তাস্ম্যতন্ত্রিতা ॥৬॥

সপ্তাষ্টদিবসাস্তদ্ব্য বিপ্রশ্বেহাগতস্ত বৈ ।

তচ্চ কার্যং ন মে খ্যাতি দর্শনং তব কাঙ্ক্ষতি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । হে স্নুশ্রোণি ! স্নুশ্রনিতস্বৈ ! মদ্বিয়োগেন হেতুনা, স্ত্রীবুদ্ধ্যা, ধর্ম এব সেতুঃ
লোকান্তরপারকারকন্তেন, বিমুক্তা সতী, ন কৃতঃ অর্থো দেবতাদিপূজনঃ তেন কত্রী মাদ্ভবী কৃত
শিথিলী কৃত্য ন খল্বসীতি কাকুঃ ॥৪॥

পতীতি । তচ্চ পতিব্রতাঙ্ঘ ॥৫॥

দেবতানামিতি । ধর্মণ চর্যা পূজাচ্চাচরণম্ । নিত্যযুক্তা সর্বদা ব্যাপ্তা ॥৬॥

সপ্তেতি । ইহ আগতস্ত কথ্যচিহ্নপ্রাপ্ত অস্ত সপ্তাষ্টদিবসা গতা ইতি শেষঃ । তৎ তদীয়
কার্যঞ্চ স মে সমীপে ন খ্যাতি ন ব্রবীতি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থেন ॥১—৩॥ অকৃতার্থেন ধর্মসেতুনা ॥৪—৬॥ মে মাং প্রতি খ্যাতি কথয়তি ॥৭॥ বর্তমান

কল্যাণি । আমি পূর্বে দেবসেবা ও অতিথিসৎকার বিষয়ে যে সকল যুক্তি-
সঙ্গত বিধান বলিয়াছিলাম ; তাহা তুমি সমানভাবে করিয়াছ ত ? ॥৩॥

স্নুশ্রিতস্বৈ ! আমার অনুপস্থিতকালে তুমি স্ত্রীবুদ্ধিবশতঃ ধর্মবিহীন হইয়া
দেবসেবা ও অতিথিসৎকার বিষয়ে শৈথিল্য কর নাই ত ? ॥৪॥

নাগভার্য্যা বলিলেন—‘ভার্য্যার পতিব্রতাঙ্ঘই পরম ধর্ম বলিয়া কথিত হইয়া
থাকে । নাগরাজ ! আপনার উপদেশে আমি যথাযথভাবে তাহা জানি ॥৫॥

মহাভাগ ! ধর্মীকুসারে দেবগণের পূজাপ্রভৃতি ক্ষুণ্ণ হইতেছে না এবং আমি
অবহিত হইয়া সর্বদাই অতিথিসৎকারে ব্যাপ্ত আছি ॥৬॥

আজ সাত আট দিন কোন ব্রাহ্মণ এখানে আসিয়াছেন ; তিনি ঠাহার
প্রয়োজন আমাকে বলেন নাই, অথচ তিনি আপনার দর্শন কামনা করেন ॥৭॥

(৪) ইতঃ পরং কিমন্তঃ স্রোকাঃ পুতকান্তয়েষধিকা ঐষ্টব্যঃ ।

গোমত্যাশ্বেষ পুলিনে স্বদর্শনসমুৎসুকঃ ।
 অসীনো বর্তমন্ ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ সংশিতব্রতঃ ॥৮॥
 অহং স্বনেন নাগেন্দ্রে । সত্যপূর্বং সমাহিতা ।
 প্রহ্লাপো মৎসকাশং স সম্প্রাপ্তো ভুজগোত্তমঃ ॥৯॥
 এতচ্ছ্রুত্বা মহাপ্রাজ্ঞস্তত্র গম্বং ত্বমহংসি ।
 দাতুমহংসি বা তস্মৈ দর্শনং দর্শনশ্রবঃ ॥১০॥

নাগ উবাচ ।

অথ ব্রাহ্মণরূপেণ কং তং সমুপশ্ৰুত্বাসি ।
 মানুষ্যং কেবলং বিপ্রং দেবং বাথ শুচিস্মিতে ! ॥১১॥
 কো হি মাং মানুষ্যঃ শক্ভো জ্যেষ্ঠকাসো যশস্বিনি ! ।
 সন্দর্শনরুচির্বাক্যমাজ্ঞাপূর্বং বদিস্যতি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

গোমত্যা ইতি । ব্রহ্ম বেদং বর্তমন্ আবর্তমন্ ॥৮॥

অহমিতি । অনেন ব্রাহ্মণেন, সমাহিতা সমাগতিহিতা ॥৯॥

এতদ্বিতি । বা শব্দঃ সমুচ্চয়ে । দৃশ্যতে অনেনেতি দর্শনং, চক্ষুঃ শ্রবঃ কর্ণো বস্ত তৎ সংবোধনম্,
 “চক্ষুঃশ্রবাঃ কাকোদয়ঃ কণী” ইত্যমরঃ ॥১০॥

অথেতি । সমুপশ্ৰুত্বাসি সম্ভানবসি । কেবলং দেবত্বশূন্যম্, দেবং ব্রাহ্মণরূপিণং ককিং
 শূন্যম্ ॥১১॥

উক্তং বিকল্পং সমর্থয়তি ক ইতি । সন্দর্শনে মম সাক্ষাৎকারে রুচিরভিসাষণো বস্ত সঃ ।
 দর্শনার্থী হি বিনয়ী ভবতি ; এষ তু প্রভুবদেব আদিশ্রুতীতি বিচিত্রমিতি ভাষঃ ॥১২॥

দৃঢ় নিয়মশালী সেই ব্রাহ্মণ আপনার দর্শন লাভের জন্ত উৎসুক থাকিয়া গোমতী-
 নদীর তীরে বেদপাঠকরতঃ উপবিষ্ট রহিয়াছেন ॥৮॥

নাগরাজ । তিনি বিশেষ আগ্রহসহকারে আমাকে বলিয়াছেন যে, নাগরাজ
 আসিলেই তাঁহাকে আপনি আমার নিকট পাঠাইবেন ॥৯॥

মহাপ্রাজ্ঞ নাগ । আপনি এই কথা শুনিয়া সেই ব্রাহ্মণের নিকট গমন করুন
 এবং তাঁহাকে দর্শনদান করুন ॥১০॥

নাগরাজ বলিলেন—‘শুভ্রহাসিনি ! তুমি ব্রাহ্মণরূপে তাঁহাকে কোন ব্যক্তি
 মনে কর । তিনি কি কেবল মাছুষ-না—ব্রাহ্মণরূপে কোন দেবতা ? ॥১১॥

(১০) ইত্যঃ পরং ‘...একষষ্ট্যধিকত্রিংশততমোহ্যায়ঃ’ বদ্য বর্ধ, একোনসপ্তত্যাধিকত্রিংশতত-
 মোহ্যায়ঃ’—নি ।

সুসাস্ত্রগণানাঞ্চ দেবর্ষীণাঞ্চ ভাবিনি ।।

নমু নাগা মহাবীৰ্য্যাঃ সৌরভেয়াস্তরশ্বিনঃ ॥১৩॥

বন্দনৌগাশ্চ বরদা বয়মপ্যমুযায়িনঃ ।

মমুযাণাং বিশেষেণ নাবেক্ষ্য ইতি মে মতিঃ ॥১৪॥

নাগভার্যোবাচ ।

আৰ্জ্জবেন বিজানামি নাসৌ দেবোহনিলাশন ।।

এবং তস্মিন্ বিজানামি ভক্তিমানতিরোষণঃ ॥১৫॥

স হি কার্যাস্তরাকাক্ষী জলেপ্সুঃ স্তোককো যথা ।

বর্ষং বর্ষপ্রিয়ঃ পক্ষী দর্শনস্তব কাঙ্ক্ষতি ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

সুরেতি ? নির্দ্ধারণে যজ্ঞী । নমিত্যবধারণে । সৌরভেয়াঃ সৌগন্ধ্যবিশিষ্টাঃ তরশ্বিনো বল-
বন্ত ॥১৩॥

বন্দেতি । অমুযায়িনস্তেনামমুগামিনঃ । নাবেক্ষ্যা ন দৃষ্ট্যা দেবাংশ্চ ॥১৪॥

আৰ্জ্জবেনেতি । হে অনিলাশন । বায়ুভোজিন্ নাগ । আৰ্জ্জবেন তত্ত সরলতয়া বিজানামি
অসৌ ব্রাহ্মণো ন দেব ইতি দেবস্ত কুটিলত্বাৎ । তস্মিন্ এবমপি বিজানামি বদসৌ ভগবতি ভক্তি-
মান্ অতিরোষণঃ অতিকোপনশ্চ ॥১৫॥

স ইতি । স্তোকক-চাতকঃ । বর্ষপ্রিয়ঃ পক্ষী চাতকো বর্ষং বৃষ্টিমিব স তব দর্শনং কাঙ্ক্ষতি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

আবর্ষয়ন্ ব্রহ্ম বেদম্ ॥৭—৮॥ দর্শনশ্রবঃ হে সর্প ॥৯॥ অণেতি ॥১০—১২॥ সৌরভেয়াঃ দিব্যগন্ধ-

যশস্বিনি ! কোন্ মানুষ আমাকে দেখিবার ইচ্ছা করিতে পারে এবং কে-ই-বা
আমারই দর্শনার্থী হইয়া আমাকেই আদেশ করিতে সমর্থ হয় ? ॥১২॥

ভাবিনি ! নিশ্চয়ই নাগগণ দেবতা, অসুর ও দেবর্ষিদিগের মধ্যে মহাবীৰ্য্যালালী
সৌরভযুক্ত ও বলবান ॥১৩॥

এবং নাগগণ দেবতা প্রভৃতির বন্দনীয় ও বরদাতা ; আবার আমরাও তাঁহাদের
অমুগামী । সুতরাং আমার এই ধারণা যে, নাগগণ মমুগুগণের একেবারেই দর্শন-
যোগ্য নহে ॥১৪॥

নাগপত্নী বলিলেন—‘নাগরাজ ! সেই ব্রাহ্মণের সরলতা দেখিয়া আমি ইহা
বুঝিয়াছি যে, তিনি কোন দেবতা নহেন এবং আমি তাঁহার বিষয়ে ইহাও জানিয়াছি
যে, তিনি ভগবন্তকৃত ও অতি কোপনশ্চ ॥১৫॥

চাতকপক্ষী যেমন জল কামনা করে, তেমন তিনি কোন বিষয় কামনা করেন

হিহা স্বদর্শনং কিঞ্চিৎস্থিতং ন প্রতিপালয়েৎ ।
 তুল্যেহ্যভিজনে জাতো ন কশ্চিৎ পশুপাসতে ॥১৭॥
 তদ্রোষং সহজং ত্যক্ত্বা হমেনং দধ্মুর্মহ'সি ।
 আশাচ্ছেদেন তস্তাচ্চ নাত্মানং দধ্মুর্মহ'সি ॥১৮॥
 আশয়া হ্যভিপন্নানামকৃত্বাশ্রয়প্রমার্জনম্ ।
 রাজা বা রাজপুত্রো বা ক্রণহতৈব যুজ্যতে ॥১৯॥
 মৌনে জ্ঞানফলাবাণ্ডির্দানেন চ যশো মহৎ ।
 বাগ্মিহ্বং সত্যবাক্যেন পরত্র চ মহীয়তে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

হিঃস্বতি । প্রতিপালয়েৎ গণয়েৎ । অভিজনে কূলে ॥১৭॥

তদিতি । রোষমাদেশজনিতক্রোধম্, সহজং স্বাভাবিকম্ । তত্র আশায়াঃ ছেদেন ভঞ্জন
 তদভিসম্পাতাৎ আত্মানং ন দধ্মুর্মহ'সি ॥১৮॥

আশয়েতি । অবিপন্নানাং যুক্তানাং তদাশ্রয়ভঞ্জন বনশ্চ জায়তে তৎপ্রমার্জনমকৃত্বা ।
 ক্রণহত্যা গর্ভহননেন তৎপাণেনেত্যর্থঃ ॥১৯॥

মৌন ইতি । পরত্র পরলোকে চ মহীয়তে স্বর্গে তিষ্ঠতি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

বহাঃ ॥১৩—১৫॥ ত্যক্তবশ্যতঃ ॥১৫॥ হিহা বিনা প্রতিপালয়েৎ প্রাপ্নুয়াৎ, স্বদর্শনং বিনাত
 কোহপি বিমোহম্ভূতিত্যাঃ । অভিজনে সম্বংশে জাতস্তমোহপাতো নাগোহপি কশ্চিন্ন গর্ভ-
 পাসতে পরিত্যজ্য ন আশ্রয়ে, অতিথিং ত্যক্ত্বা ন কশ্চিৎ অকূলে আশ্রয়ে ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ সহজঃ
 সর্পবজ্রাভিজন্ম ॥১৮॥ ক্রণহতৈব ক্রণহত্যৈব ॥১৯—২০॥

ইতি শাস্তিগর্ভিণী মোক্ষধর্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিংশতমোহ্মধ্যায়ঃ ॥২০৮॥
 এবং বৃষ্টিপ্রিয় চাতকপক্ষী যেরূপ বৃষ্টির অভিলাষ করে, সেইরূপ তিনি আপনার
 দর্শনের অভিলাষ করেন ॥১৬॥

তিনি আপনার দর্শন না পাইলে কোন বিষয়েরই গণনা করেন না । আর
 সম্বংশজাত কোন তুল্য লোক অপর কাহারও উপাসনা করে না ॥১৭॥

অতএব নাগরাজ । আপনি স্বাভাবিক ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার সহিত
 দেখা করিতে পারেন ; কিন্তু আজ তাঁহার আশা ভঙ্গ করায় তাঁহারই অভিসম্পাতে
 আপনাকে দধ্ম করিতে পারেন না ॥১৮॥

আশাযুক্ত লোকদিগের আশা ভঙ্গ করায় যে অশ্রুজল উৎপন্ন হয়, তাহা মার্জন
 না করিলে রাজাই হউন বা রাজপুত্রই হউন তিনি ক্রণহত্যার পাপে লিপ্ত হন ॥১৯॥

মৌনাবলম্বন করিলে মানুষের জ্ঞান লাভ হয়, দানে বিপুল ধন হইয়া থাকে,

ভূপ্রদানেন চ গতিং লভত্যাশ্রমসম্মিতাম্ ।
 নার্যাস্থার্থস্ত সম্প্রাপ্তিং কৃৎস্না ফলমুপাশ্রুতে ॥২১॥
 অভিপ্রের্তাসংল্লিখ্যঃ কৃৎস্না চাক্ষহিতাঃ ক্রিয়াম্ ।
 ন যাতি নিরয়ং কশ্চিদ্দতি ধর্ম্যবিদো বিদুঃ ॥২২॥
 নাগ উবাচ ।

অভিমানৈর্ন মানো মে জাতিদোষেন বৈ মহান্ ।
 রোষঃ সঙ্কল্পজঃ সাধ্বি ! দক্ষো বাগ্মিনা হুয়া ॥২৩॥
 ন চ রোষাদহং সাধ্বি ! পশ্যেয়মধিকং তমঃ ।
 তস্য বক্তব্যতাং যাস্তি বিশেষেণ ভুজঙ্গমাঃ ॥২৪॥
 রোষস্ত ৫ বশং গচ্ছা দশগ্রাবঃ প্রতাপবান্ ।
 তথা শক্রপ্রতিস্পর্কো হতো রামেন সংযুগে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ভিত্তি । আশ্রমসম্মিতাঃ তপোবনবাসতুল্যাঃ । ওদানঞ্চ কৃৎস্না ॥২১॥

অভীতি । অসংল্লিখ্যঃ পাপেনাযুক্তাম্ ॥২২॥

অভীতি । অভিমানৈর্নাগস্বাহক্যৈঃ মে ন মানো ন গর্ভঃ । বাগ্মিনা পূর্বাণবদ্বিতেন ॥২৩॥

নেতি । তমো মোহম্ । ভুজঙ্গমাঃ অপরে নাগাঃ তস্য রোযস্ত বিশেষেণ আধিক্যেন বক্তব্যতাং
 নিন্দনীয়তাং যাস্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥২৪॥

রোষদোষমাহ রোষভেতি । সংযুগে যুদ্ধে ॥২৫॥

এবং মানুষ সত্যবাক্যের ফলে বাক্পটুতা লাভ করে ; আর এই সকলের কলে
 পরলোকে স্বর্গে অবস্থান করিয়া থাকে ॥২০॥

ভূমিদানের ফলে, মানুষ তপোবনবাসের তুল্য গতিলাভ করে, আর ভূমিদান
 করিয়া উপযুক্ত অর্থপ্রাপ্ত হয় ॥২১॥

কোন লোকই অভীষ্ট অথচ পাপবিহীন আপন হিতকার্য্য করিয়া নরকে গমন
 করে না, ইহা ধর্ম্মজ্ঞদিগের মত ॥২২॥

নাগরাজ বলিলেন—‘সাধ্বি । নাগস্বাভিमानে আমার কোন গর্ভ নাই ; কিন্তু
 জাতিদোষবশতঃ সঙ্কল্পজাত গুরুতর ক্রোধ রহিয়াছে । সেই জন্যই তুমি আমাকে
 বাক্যানলে দগ্ধ করিয়াছ ॥২৩॥

সাধ্বি । তথাপি আমি সেই ক্রোধবশতঃ অত্যন্ত মোহাপন্ন হই না । কিন্তু
 অস্ত্র নাগেরা সেই ক্রোধের আধিক্যবশতঃ নিন্দনীয় হন ॥২৪॥

অন্তঃপুরগতং বৎসং শ্রদ্ধা রামেণ নিহতম্ ।
 ধৰ্ম্মণারোহসংবিগ্নাঃ কান্তবীৰ্য্যাসুতাহতাঃ ॥২৬॥
 জামদগ্ন্যেয়ান রামেণ সহস্রনয়নোপমঃ ।
 সংযুগে নিহতো রোষাৎ কান্তবীৰ্য্যো মহাবলঃ ॥২৭॥
 তদেষ তপসাং শত্রুঃ শ্রেয়সাং বিনিপাতকঃ ।
 নিগৃহীতো ময়া রোষঃ শ্রষ্ট্বেবং বচনস্তব ॥২৮॥
 আত্মানঞ্চ বিশেষেণ প্রশংসাম্যনপায়িনী ।
 যন্ত মে হুং বিশালান্ধি ! ভাৰ্য্যা গুণসমম্বিতা ॥২৯॥
 এষ তত্রৈব গচ্ছামি যত্র তিষ্ঠত্যসৌ মিজঃ ।
 সৰ্ব্বথা চোক্তবান্ বাক্যং স্কৃতার্থঃ প্রযাস্ততি ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষ-
 ধৰ্ম্মে উত্তরবৃত্ত্যুপাখ্যানে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌয়দী

অন্তরিত্তি । বৎসঃ গোবৎসম্, রামেণ জামদগ্ন্যেয়ান । ধৰ্ম্মণা তাদৃশবলাৎকারেণ যো
 রোহণেন সংবিগ্না অস্থিরাঃ, হতা রামেণৈব ॥২৬॥

জামেতি । সহস্রনয়নোপম ইন্দ্রতুলাঃ ॥২৭॥

তদিত্তি । শ্রেয়সাং মঙ্গলাণাং বিনিপাতকো বিধ্বংসকঃ ॥২৮॥

আত্মানমিত্তি । অনপায়িনী সতীভাবাদব্রংশিনী ॥২৯॥

প্রতাপশালী এবং ইন্দ্রের সহিত স্পর্ধাকারী রাবণ ক্রোধের বশীভূত হইয়া
 যুদ্ধে রামকর্তৃক নিহত হইয়াছিলেন ॥২৫॥

পরশুরাম অন্তঃপুরস্থিত বৎসটী হরণ করিয়া লইয়া গিয়াছেন শুনিয়া সেই ধৰ্ম্ম-
 জনিত ক্রোধে অস্থির হইয়া কান্তবীৰ্য্যার্জুনের পুত্রেরা যুদ্ধে নিহত হইয়া
 ছিলেন ॥২৬॥

ইন্দ্রের তুলা মহাবলশালী কান্তবীৰ্য্যার্জুন ক্রোধের কালেই যুদ্ধে পরশুরামকর্তৃক
 নিহত হন ॥২৭॥

অতএব আমি তোমার একরূপ বাক্য শুনিয়া তপস্তার শত্রু ও মঙ্গলনাশক এই
 ক্রোধকে দমন করিলাম ॥২৮॥

হে বিশালনয়নে ! পরম সতী ও নানঃ গুণযুক্তা তুমি যে, আমার ভাৰ্য্যা
 হইয়াছ, আমি সেই আমাকে প্রশংসা করি ॥২৯॥

(২০) অনপায়িনি । বদ ।

❀ ‘...বষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...সপ্তত্ৰিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স পন্নগপতিস্তত্র প্রথমো ব্রাহ্মণঃ প্রতি ।

তমেব মনসা ধ্যায়ন্ কার্য্যবত্তাং বিচারয়ন্ ॥১॥

তমতিক্রম্য নাগেন্দ্রো মতিমান্ স নরেশ্বর ! ।

প্রোবাচ মধুরং বাক্যং প্রকৃত্যা ধর্ম্মবৎসলঃ ॥২॥

ভো ভোঃ ক্ষাম্যাভিভাষে ত্বং ন রোষঃ কর্ত্তুমর্হসি ।

ইহ ত্বমভিসম্প্রাপ্তঃ কস্মার্থে কিং প্রয়োজনম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । যঃ সর্ব্বথা বিনয়েন প্রভূভাবেন চ । কৃতার্থো নিম্পাদিতপ্রয়োজনঃ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

—:—

স ইতি । ধ্যায়ন্ চিন্তয়ন্, কার্য্যবত্তাং প্রয়োজনশালিতাম্ ॥১॥

তমিতি । অতিক্রম্য অভিজগম্য । প্রকৃত্যা স্বভাবেন ॥২॥

ভো ইতি । ক্ষাম্য কমাং কারয়িত্বা । অভিসম্প্রাপ্তঃ আগতঃ ॥৩॥

যেখানে সেই ব্রাহ্মণ রহিয়াছেন, এই আমি সেইখানে যাইতেছি । যিনি সর্ব্ব-
প্রকার বাক্য বলিয়াছেন, তিনি আমার সহিত দেখা করিয়া চরিতার্থ হইয়া চলিয়া
যাইবেন ॥৩০॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—সেই নাগরাজ মনে মনে সেই ব্রাহ্মণের চিন্তা ও তাঁহার
প্রয়োজনের অনুসন্ধান করিতে থাকিয়া তাঁহার উদ্দেশে গোমতীতীরে গমন
করিলেন ॥১॥

নরনাথ । বুদ্ধিমান্ ও স্বভাবতঃ ধর্ম্মবৎসল নাগরাজ সেই ব্রাহ্মণের নিকটে
উপস্থিত হইয়া মধুর বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥২॥

ব্রাহ্মণ । আপনার নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিয়া বলিতেছি যে, আপনি আমার
প্রতি ক্রোধ করিতে পারেন না; আপনি কি জন্ত এখানে আসিয়াছেন এবং
আপনার প্রয়োজনই বা কি ? ॥৩॥

আভিমুখ্যাদভিক্রম্য স্নেহাৎ পৃচ্ছামি তে দ্বিজ ।।

বিবিক্তে গোমতীতীরে কং বা স্বং পয়ুপাসসে ॥৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ধর্ম্মারণ্যং হি মাং বিদ্ধি নাগং দ্রুহ্যু মিহাগতম্ ।

পদ্মনাভং দ্বিজশ্রেষ্ঠং তত্র মে কার্য্যমাহিতম্ ॥৫॥

তস্ত চাহমসান্নিধো প্রস্তুতবানস্মি তং গতম্ ।

স্বজনাত্তং প্রতীক্ষামি পর্জন্তমিব কর্ককঃ ॥৬॥

তস্ত চারেক্ষকরণং স্বস্তিকারসমাহিতম্ ।

আবর্তয়ামি তদব্রজ যোগযুক্তো নিরাময়ঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

আতীতি । আভিমুখ্যং প্রসন্নচিত্তত্বাৎ, অভিক্রম্য অভ্যাগতঃ ॥৪॥

ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মারণ্যং নাম । পদ্মনাভং তদাখ্যাস, দ্বিজশ্রেষ্ঠং নাগোত্তমম্, “দত্তবিপ্রোত্তমো
বিজ্ঞাঃ” ইত্যমরঃ । আহিতং স্থাপিতম্ ॥৫॥

ভক্তেতি । তস্ত চ অসান্নিধো, অহং ভক্তেব স্বজনাৎ তং গতং স্থানান্তরে প্রস্থিতং প্রস্তুত
বানস্মি । অভএব কর্ককঃ কৃষকঃ ভূমৌ বীজং বগন্ পর্জন্তং মেঘমিব তং প্রতীক্ষামি প্রতীক্ষে ॥৬॥

ভক্তেতি । তস্ত চ নাগস্ত অরেক্ষকরণং কষ্টনিবারকম্, স্বস্তিকারসমাহিতং মঙ্গলার্থে ব্যাপারিতং
ব্রহ্মবেদম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

স পরগপতিরिति ॥১—২॥ কাম্য কামাপনং কৃষা ॥৩—৪॥ ধর্ম্মারণ্যং মুনিং মাং বিদ্ধি,

ব্রাহ্মণ ! আপনার প্রতি প্রসন্নভাবেষতঃ উপস্থিত হইয়া প্রশ্নানুসারে আপনাকে
জিজ্ঞাসা করিতেছি যে, আপনি এই নির্জনে গোমতীতীরে থাকিয়া কাহার উপাসনা
করিতেছেন ? ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘আপনি আমাকে ধর্ম্মারণ্য বলিয়া অবগত হউন : আমি
নাগশ্রেষ্ঠ পদ্মনাভকে দেখিবার জন্য এখানে আসিয়াছি ; তাঁহার নিকটে আমার
প্রয়োজন আছে ॥৫॥

তিনি নিকটে না থাকায় তাঁহারই আশ্রয় লোকের নিকটে আমি শুনিয়াছিলাম
যে, তিনি স্থানান্তরে গমন করিয়াছেন । সুতরাং কৃষক যেমন ভূমিতে বীজ বগন
করিয়া মেঘের প্রতীক্ষা করে, আমিও তেমন তাঁহার প্রতীক্ষা করিতেছি ॥৬॥

আর তাঁহার কষ্টনিবারণের জন্য এবং মঙ্গললাভের নিমিত্ত একপ্রাচীত হইয়া ও
নিরুপজবে থাকিয়া আমি বেদপাঠ করিতেছি ॥৭॥

(৬) তস্ত চাহমসান্নিধ্যম্...বর্জ ।

নাগ উবাচ ।

অহো ! কল্যাণবৃত্ত্যুং সাধুঃ সজ্জনবৎসলঃ ।
 অবাচ্যস্বং মহাভাগ ! প্লবঃ স্নেহেন পশ্যসি ॥৮॥
 অহং স ন্নাগো বিপ্রার্থে । যথা মাং বিন্দতে ভবান্ ।
 আজ্ঞাপয় যথা শৈবঃ কিং করোমি প্রিয়ঃ তব ॥৯॥
 ভবন্তুঃ স্বজনান্যস্মি সম্প্রাপ্তঃ শ্রুতবানহম্ ।
 অক্লান্তঃ স্বয়মেবাহং ত্রুতুমভ্যাগতো দ্বিজ ! ॥১০॥
 সম্প্রাপ্তশ্চ ভবানন্ন কৃতার্থঃ প্রাতিযাস্ত্যতি ।
 কিস্বরো মাং দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! বিষয়ে যোক্তুমর্হসি ॥১১॥
 বয়ং হি ভবতা সর্বে গুণক্ৰীতা বিশেষতঃ ।
 যন্তুমাস্থহিতং ত্যক্ত্বা মামেবেহানুরূধ্যসে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । কল্যাণবৃত্তো মঙ্গলকরব্যবহারঃ । অবাচ্যঃ অনিন্দনীয়ঃ ॥৮॥
 অহমিতি । যথা বৎ মাং বিন্দতে লভতে লক্ষ্মিচ্ছতি । শৈবঃ যথেষ্টম্ ॥৯॥
 তবন্তমিতি । স্বজনাৎ মমৈবাত্মীয়ঃ, সম্প্রাপ্তম্ আগতম্ ॥১০॥
 সম্প্রাপ্ত ইতি । বিপ্রার্থো বিব্রতঃ, বিষয়ে অভীষ্টার্থে ॥১১॥
 বয়মিতি । গুণৈঃ রেহাদিভিঃ কৃত্যঃ । অনুরূধ্যসে মঙ্গলেন যোক্তুমিচ্ছসি ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পঙ্কনাভঃ নাগঃ ত্রুতুমভ্যাগতম্ ॥৮—৯॥ অক্লেশকরণং ক্লেশনিবারকম্ ॥১০—১২॥ অনর্থকঃ অর্থান-

নাগরাজ বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য ! আপনার ব্যবহার পরের মঙ্গলজনক এবং আপনি সাধু ও সজ্জনবৎসল । অতএব মহাভাগ ! আপনি যখন অক্লান্তে স্নেহ-দৃষ্টিতে দেখেন, তখন আপনি কোন প্রকারেই নিম্ননীয় নহেন ॥৮॥

অস্বর্ষি ! আপনি ষাঁহাকে লাভ করিতে ইচ্ছা করেন, আমি সেই নাগ, আপনি ইচ্ছানুসারে আদেশ করুন, আমি আপনার কি করিব ॥৯॥

ব্রাহ্মণ ! আপনি এইখানে আসিয়াছেন ইহা আমি আমার আত্মীয় লোকের নিকট শুনিয়াছি এবং সেই জন্যই আমি আপনাকে দেখিবার জন্য নিজে এখানে আসিয়াছি ॥১০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি যখন এখানে আসিয়াছেন, তখন আজ অবশ্যই কৃত-কার্য্য হইয়া চলিয়া যাইবেন । অতএব আপনি বিব্রতচিত্ত হইয়া আমাকে অভীষ্ট বিষয়ে নিযুক্ত করিতে পারেন ॥১১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

আগতোহহং মহাভাগ ! তব দর্শনলালসঃ ।

কঞ্চিদধর্মমনর্থজ্ঞঃ প্রকটুকামো ভুজঙ্গম । ১৩৥

অহমাত্মানমাত্মস্হো মার্গমানোহাত্মনো গতিম্ ।

বাসার্ধিনং মহাপ্রাজ্ঞং চলচ্চিত্তমুপাশ্রি হ ১৪৥

প্রকাশিতস্ত্বং সত্ত্বৈর্ঘোষণোর্বর্গভাস্তিভিঃ ।

শশাঙ্ককরসংস্পর্শৈর্হৈত্তৈরাঙ্গপ্রকাশিতৈঃ ১৫৥

ভারতকৌমুদী

আগত ইতি । অর্থান্ বিবরান্ জানাতীতি অর্থজ্ঞঃ ন অর্থজ্ঞ অনর্থজ্ঞঃ ১৩৥

অহমিতি । আত্মস্বঃ ব্রহ্মনিষ্ঠঃ অহম্, আত্মনঃ তত্শ্রেয় ব্রহ্মণঃ, গতিমবস্থান্ মার্গমানো
অবিদ্বান্ জাতুমিচ্ছন, বাসার্ধিনং দেহাদেহান্তরে স্থিত্যভিলাষিণম্ ; মহাপ্রজ্ঞম্, আত্মানং জীবম্,
চলচ্চিত্তং বস্মিন কৰ্শণি তদ্বৎ তথা, উপাশ্রি তৎস্বরূপবোধায় সেবে ১৪৥

প্রতি । হে নাগরাজ ! অহম্ আত্মনা স্বয়মেব প্রকাশিতৈঃ, করণাণাং সত্ত্বৈর্ঘোষণাদিগুণবৃত্তৈঃ,
ঐতৈর্মনোহরৈঃ, শশাঙ্ককরকিরণানামিব সংস্পর্শো ঘোষণাঃ তৈঃ স্ত্রীতলৈরিত্যর্থঃ, বশোর্বর্গে বেষ
তে চ তে গভস্তরঃ কিরণাশ্চেতি তৈঃ প্রকাশিত উক্তাসিতঃ ১৫৥

ভারতভাবদীপঃ

ভিজ্ঞঃ ১৩৥ আত্মানং ব্রহ্ম স, আত্মনো জীবন্ত গতিং বিশ্রান্তিস্থানম্, আত্মস্হো বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্তাঃ
এবংবিশোধি চলচ্চিত্তং বাসার্ধিনং গৃহাসক্তমপি মহাপ্রজ্ঞং গৃহদোষদর্শিনম্ উপাশ্রি হ তথা চ ন

আপনি আমাদের সকলকেই নিজগুণদ্বারা বিশেষভাবে ক্রয় করিয়াছেন ;
য আপনি নিজের মঙ্গলত্যাগ করিয়া আমারই মঙ্গল করিতে ইচ্ছা করিতে-
ছেন ১২৥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মহাভাগ নাগরাজ । আমি সমস্ত বিষয়াভিজ্ঞ নহি ;
অতএব কোন বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিবার ক্ষমতা আপনার দর্শনার্থী হইয়া
আসিয়াছি ১৩৥

আমি ব্রহ্মনিষ্ঠ হইয়া জীবাত্তার অবস্থা জানিতে ইচ্ছা করিয়া চঞ্চলচিত্তে এক-
দেহ হইতে অপর দেহে নিবাসার্থী মহাপ্রাজ্ঞ জীবাত্তার উপাসনা করিতেছি ১৪৥

নাগরাজ । আপনি নিজপ্রকাশিত, মনোহর, চক্ষুরিণের দ্বারা স্ত্রীতল,
দয়াদিগুণসম্পন্ন ও যশোযুক্ত স্বকীয় কিরণদ্বারা উদ্ভাসিত হইতেছেন ১৫৥

(১৫) প্রকাশিত্বং সত্ত্বৈঃ...বর্জ ।

তস্ম মে প্রশ্নমুৎপন্নং ছিদ্ধিঞ্চ ত্বমনিলাশন । ।

পশ্চাৎ কার্য্যং বদিস্যামি শ্রোতুমহতি তন্তুবান্ ॥১৬॥

বিবস্বতো গচ্ছতি পর্য্যয়েন বোচুং ভবাংস্তং রথসেকচক্রম্ ।

আশ্চর্য্যভূতং যদি তত্র কিঞ্চিদদৃষ্টং ত্বয়া সংশিতুমহসি ত্বম্ ॥১৭॥

নাগ উবাচ ।

আশ্চর্য্যাণামনেকানাং প্রতিষ্ঠা ভগবান্ রবিঃ ।

যতো ভূতাঃ প্রবর্তন্তে সর্কে ত্রৈলোক্যসম্মতাঃ ॥১৮॥

যস্য রশ্মিসহস্রেষু শাখাশ্চিব বিহঙ্গমাঃ ।

বসন্ত্যশ্রিত্য মুনয়ঃ সংসিদ্ধা দৈবতৈঃ সহ ॥১৯॥

যতো বায়ুর্কির্বাণিঃসূত্য সূর্য্যরশ্ম্যাশ্রিতো মহান্ ।

বিজৃম্বত্যম্বরে তত্র কিমাশ্চর্য্যমতঃপরম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তত্তেতি । প্রশ্নং প্রশ্নকারীগীভূতং সন্দেহম্, হে অনিলাশন ! বায়ুভোজিন্ ! ॥১৬॥

বিবস্বতেতি । ভবান্ পর্য্যয়েন নিদিষ্টক্রমেণ বিবস্বতঃ সূর্য্যস্ত একচক্রং তং রথং বোচুং গচ্ছতি । অতএব ত্বয়া তত্র বিবস্বতি যদি কিঞ্চিদাশ্চর্য্যভূতং দৃষ্টম্, তদা ত্বং তৎ সংশিতুং বক্তু-
মহসি ॥১৭॥

আশ্চর্য্যানামিতি । প্রতিষ্ঠা আশ্রয়দম্ । ভূতাঃ প্রাণিনঃ প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে ত্রৈলোক্যে
সম্মতাঃ প্রাণিষোনাতিমতাঃ ॥১৮॥

যত্তেতি । শাখাশ্চ তর্কবিটপেষু বিহঙ্গমাঃ পক্ষিণ ইব ॥১৯॥

যত ইতি । বিজৃম্বতি সর্কতঃ প্রসরতি, অম্বরে আকাশে ॥২০॥

নাগরাজ । সেই আমার একটা সন্দেহ উৎপন্ন হইয়াছে, আপনি তাহা ছেদন
করুন ? পরে আমি আমার প্রয়োজন বলিব, আপনি তাহা শুনিতে পারিবেন ॥১৬॥

আপনি নিদিষ্টক্রমে সূর্য্যের সেই একচক্র রথ বহন করিবার জন্ত গমন করেন ;
সুতরাং তাহাতে যদি আপনি কোন আশ্চর্য্য দেখিয়া থাকেন, তবে তাহা বলুন ॥১৭॥

নাগরাজ বলিলেন—‘ভগবান্ সূর্য্যদেব অনেক আশ্চর্য্যের আধার ; যাহা
হইতে ত্রিভুবনস্থিত সমস্ত প্রাণী উৎপন্ন হয় ॥১৮॥

পক্ষিগণ যেমন বৃক্ষের শাখায় বাস করে, তেমন তপঃসিদ্ধ মুনিগণ দেবগণের
সহিত মিলিত হইয়া যাহার সহস্র রশ্মিতে বাস করিতেছেন ॥১৯॥

(১৬) ‘...একবট্যধিকত্রিশতত্তমোৎপাদ্যঃ’ । ব্রাহ্মণ উবাচ । বঙ্গ বর্জ, ‘...একসপ্তত্যধিক-
ত্রিশতত্তমোৎপাদ্যঃ’ । ব্রাহ্মণ উবাচ ।—নি ।

বিভজ্য তন্তু বিপ্রার্ধে । প্রজানাং হিতকাম্যায় ।

তোয়ং সৃজতি বর্ষান্নু কিমাশ্চর্য্যমতঃপরম্ ॥২১॥

যন্ত মণ্ডলমধ্যস্থো মহাত্মা পরমজিহ্বা ।

দীপ্তঃ সমীক্ষতে লোকান্ কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২২॥

শুক্ৰো নামাসিতঃ পাদো যশ্চ বারিধরোহস্বরে ।

তোয়ং সৃজতি বর্ষান্নু কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২৩॥

যোহৃষ্টমাংসাস্ত শুচিনা কিরণেনোক্ষিতং পয়ঃ ।

প্রত্যাদন্তে পুনঃ কালে কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২৪॥

যন্ত তেজোবিশেষেষু স্বয়মাত্মা প্রতিষ্ঠিতঃ ।

যতো বীজং মহী চেয়ং ধার্য্যতে সচরাচরা ॥২৫॥

ভারতকৌয়দী

বিভজ্যেতি । তং বায়ুঃ । তোয়ং মেঘজলং, সৃজতি রবিঃ ॥২১॥

যন্তেতি । মহাত্মা পরং ব্রহ্ম সমীক্ষতে সমীক্ষয়তি “দৃশে বিশ্বায় সূর্য্যমিতি শ্রুতে: ॥২২॥

শুক্ৰ ইতি । অসিতঃ কৃষ্ণবর্ণঃ প'দইব অধোলম্বী বারিধরঃ সন্, বো রবিঃ ॥২৩॥

য ইতি । যো রবিঃ শুচিনা পবিত্রেন কিরণেন উক্ষিতং পূর্ব্বসিক্তং পদ্যো জলং পুনঃ কালে
অষ্টমাসান্ মার্গশীর্ষাদীন যাবৎ প্রত্যাদন্তে প্রত্যাহরতি ॥২৪॥

যন্তেতি । যন্ত রবেঃ । যতো রবেঃ সক'শাৎ ধার্য্যতে তেন আত্মনা ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মো নাপি বিরক্তোহস্মীত্যর্থঃ ॥১৪—২০॥ তং বাতং পুরোবাতাদিরূপেণ বিভজ্য পরিণামং

সূর্য্যাকিরণাক্রিত বিশাল বায়ু যীতা হইতে নির্গত হইয়া আকাশে বিচরণ করে ;
ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২০॥

ব্রহ্মর্ষি ! সূর্য্যাদেব লোকের হিতকামনা অনুসারে সেই বায়ুকে বিভক্ত করিয়া
বর্ষাকালে জলবর্ষণ করেন ; ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২১॥

পরমাত্মা যে সূর্য্যামণ্ডলের মধ্যে থাকিয়া, পরস তেজে তেজস্বী হইয়া, সমস্ত
লোকের দৃষ্টিশক্তি উৎপাদন করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে
পারে ॥২২॥

যে সূর্য্য, চরণের জ্বায় অধোলম্বী, শুক্রনামক কৃষ্ণবর্ণ মেঘ হইয়া, আকাশে
থাকিয়া, বর্ষাকালে জল বর্ষণ করেন ; ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২৩॥

যে সূর্য্য পবিত্র কিরণদ্বারা, অগ্রহায়ণপ্রভৃতি আটমাস যাবৎ, পূর্ব্বসিক্ত জল
পুনরায় আকর্ষণ করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে পারে ॥২৪॥

যত্র দেবো মহাবাহুঃ শান্ততঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 অনাদিনিধনো বিপ্র ! কিম'শ্চর্য্যমতঃ পরম ॥২৬॥
 আশ্চর্য্যাগামিবাশ্চর্য্যমিদমেব স্তু মে শৃণু ।
 বিমলে যন্ময়া দৃষ্টমশ্বরে সূর্য্যসংশ্রয়াৎ ॥২৭॥
 পুরা মধ্যাহ্নসময়ে লোকাংস্তপতি ভাস্করে ।
 প্রত্যাদিত্যপ্রতীকাশঃ সর্ব্বতঃ সগদৃশ্যত ॥২৮॥
 স লোকাং স্তেজসা সর্ব্বান স্বভাসা নির্কিৰ্ভাসয়ন্ ।
 আদিত্যাভিমুখোহভ্যেতি গগনং পাটয়াম্বব ॥২৯॥
 হতাহুতিরিব জ্যোতিৰ্য্যাপ্য তেজো মরীচিভিঃ ।
 অনির্দেশেন রূপেণ দ্বিতীয় ইব ভাস্করঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বক্তেতি । শান্ততো নিত্যঃ, অতএব অনাদিনিধনশ্চিঠতি ॥২৬॥
 আশ্চর্য্যানামিতি । অশ্বরে আকাশে সূর্য্যত সংশ্রয়াৎ সম্পর্কঃ ॥২৭॥
 পুরেতি । প্রত্যাদিত্য প্রতীকাশো দ্বিতীয়ঃ সূর্য্যত্বলাঃ কশ্চিৎ তেজস্বী ॥২৮॥
 স ইতি । স্বভাসা নিজতেজসা, নির্কিৰ্ভাসয়ন্ সর্ব্বথা প্রকাশয়ন ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নীত্বা ॥২১॥ মহাত্মান্তর্ধামী ॥২২॥ পাদ ইব পাদোহবয়বঃ, নীলমেবরূপেণাপ্যায়মেব বর্ষতীত্যর্থঃ
 ॥২৩—২৪॥ বতঃ সূর্য্যাৎ বীজং ঔবধম ॥২৫—২৭॥ প্রত্যাদিত্য প্রতীকাশঃ আদিত্যাস্তরত্বলাভেজস্বঃ
 স্বয়ং পরমাত্মা, যে সূর্য্যোর মহাতেজে প্রতিষ্ঠিত আছেন এবং তিনি যে সূর্য্যা
 হইতে স্বাবর ও জলমের সহিত এই পৃথিবী ও ধাতাদিবীজ সকল রক্ষা করিতে
 ছেন ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ ! মহাবাহু, নিত্য, অনাদি ও অনন্ত পুরুষোত্তমদেব, যে সূর্য্যো অবস্থান
 করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে পারে ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ ! সূর্য্যোর সহিত সম্পর্শনিবন্ধন, একদা আমি নির্ম্মল আকাশমণ্ডলে
 বাহা দেখিয়াছিলাম, এই সেই আশ্চর্য্যোর মধ্যেও যেন আশ্চর্য্য একটী ঘটনা
 আমার নিকট জ্ঞাপন করুন ॥২৭॥

পূর্বে একদা মধ্যাহ্নকালে সূর্য্য, সমস্ত লোক সম্ভূত করিতে থাকিলে, দ্বিতীয়
 সূর্য্যোর স্তায়, অপর একটী তেজস্বী পদার্থ দেখিতে পাইলাম ॥২৮॥

সেই তেজস্বী পদার্থটী, আপন তেজে সমস্ত লোক প্রকাশিত করিতে থাকিয়া,
 আকাশ মণ্ডল যেন, বিদারণ করিয়া, সূর্য্যোর অভিমুখে আসিতে লাগিল ॥২৯॥

তস্মাভিগমনপ্রাপ্তৌ হস্তৌ দন্তৌ বিবস্বতা ।
 তেনাপি দক্ষিণো হস্তো দন্তঃ প্রত্যর্চনার্থিনা ॥৩১॥
 ততো ভিত্ত্বৈব গগণঃ প্রবিষ্টো রশ্মিমণ্ডলম্ ।
 একীভূতঞ্চ তেজঃ ক্ষণেনাদিত্যতাক্রমম্ ॥৩২॥
 তত্র নঃ সংশয়ো জাতঃ তয়োস্তেজঃ সমাগমে ।
 অনয়োঃ কো ভবেৎ সূর্যো রথস্থো যোহয়মাগতঃ ॥৩৩॥
 তে বয়ং জাতসন্দেহাঃ পর্যাপৃচ্ছামহে রবিম্ ।
 ক এষ দিবমাক্রম্য গতঃ সূর্য্য ইবাপরঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

হস্তেতি । হতাহতিঃ কৃতকৃতক্ষেপঃ, জ্যোতিয়ম্মিরিব মরীচিতিঃ নিজকিরণৈঃ সূর্য্যস্ত তেজো
 ব্যাপা সমদৃশ্যতেত্যভ্যুপগমিঃ ॥৩০॥

ভস্মেতি । অভিগমনেন অতিস্থখাগমনেন প্রাপ্তৌ সন্নিধানেন সতি, বিবস্বতা সূর্য্যেণ নিজৌ
 হস্তৌ দন্তৌ তস্ত স্পর্শসংস্বর্জনার্থঃ প্রসারিতৌ । তেনাপি তেজঃপুঞ্জেন প্রত্যর্চনার্থিনা সূর্য্যস্ত
 প্রতি সংস্বর্জনেচ্ছুনা সত্য, নিজে দক্ষিণহস্তো দন্তঃ সূর্য্যঃ প্রতি প্রসারিতঃ ॥৩১॥

তত ইতি । প্রবিষ্টো ম পদার্থঃ রশ্মিমণ্ডলঃ সূর্য্যস্ত ॥৩২॥

ভস্মেতি । তেজসঃ সমাগমে সন্দেহেন সতি । রথস্থঃ সূর্য্যঃ, কিং বা যোহয়মাগতঃ স
 সূর্য্যঃ ॥৩৩॥

ত ইতি । দিবং গগণং আক্রম্য আরোহ্য গত আগতঃ ॥৩৪॥

স্বতাহতিযুক্ত অগ্নির জ্বায় সেই পদার্থটী, আপন তেজে সূর্য্যের তেজ ব্যাপ্ত
 করিয়া, অনির্বচনীয়রূপে, দ্বিতীয় সূর্য্যের জ্বায় প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥৩০॥

সেই তেজঃপুঞ্জময় মানুষ নিকটে উপস্থিত হইলে, সূর্য্য হস্তযুগল প্রসারিত
 করিলেন ; সেই মানুষও প্রতিসংস্বর্জনা করিবার জ্ঞান, নিজ দক্ষিণহস্ত প্রসারিত
 করিল ॥৩১॥

তাহার পর সেই মানুষ আকাশ ভেদ করিয়া সূর্য্যের রশ্মিমণ্ডলে প্রবেশ
 করিল । তখন সেই তেজ এক হইয়া ক্ষণকালমধ্যে সূর্য্য হইয়া গেল ॥৩২॥

তখন দুই তেজ সম্মিলিত হইলে, আমাদের এই সন্দেহ জন্মিল যে, ইহাদের
 মধ্যে কে সূর্য্য হইবেন ? যিনি রথে আছেন তিনি ? না যিনি আসিয়াছেন
 তিনি ? ॥৩৩॥

(৩১) প্রত্যর্চিভার্থিনা বঙ্গ নি ।

(৩৪) ইতঃ পরঃ ‘...দ্বিষষ্ট্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ ‘...দ্বিসপ্তত্যাধিকত্রিশততমোহ-
 ধ্যায়ঃ’ নি ।

সূর্য্য উবাচ ।

নৈষ দেবোহনিলসখো না সুরো ন চ পন্নগঃ ।

উল্লবৃন্তিত্রতে সিন্ধো মুনিরেষ দিবং গতঃ ॥৩৫॥

এষ মূলফলাহারঃ শীর্ণপর্ণাশনস্তথা ।

অন্তক্ষো বায়ুভক্ষচ্চ আসীদ্বিপ্ৰঃ সমাহিতঃ ॥৩৬॥

ভবচ্চানেন বিপ্রৈশ সংহিতাভিরভিষ্কৃতঃ ।

স্বর্গদ্বারে কৃতোদ্‌যোগো যেনাসৌ ত্রিদিবং গতঃ ॥৩৭॥

অসংগতিরনাকাজ্ঞী নিত্যমুল্লিশলাশনঃ ।

সর্বভূতহিতে যুক্ত এষ বিপ্রো ভুজঙ্গমাঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অনিলসখো বায়ুসহৃদয়িঃ । উল্লবৃন্তিঃ প্রাগ্ বিবৃতা ॥৩৫॥

এষ ইতি । শীর্ণানি পর্ণানি অশ্নাতি ভুক্ত ইতি সঃ, অন্তক্ষো জলমাত্রপায়ী ॥৩৬॥

ভব ইতি । ভবো মহাদেবঃ, সংহিতাভিঃ তৎস্ববোধকবেদৈঃ । যেন স্তবেন অসৌ বিপ্রঃ,

স্বর্গদ্বারে কৃত উদ্‌যোগঃ প্রবেশোক্তমো যেন স তাদৃশঃ সন, ত্রিদিবং স্বর্গং গত আসীৎ ॥৩৭॥

অসংগতিরिति । অসংগতিঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গশূন্যঃ, উল্লিশলায়া উল্লবৃন্ত্যা অশ্নাতীতি
সঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সমদৃশত দৃষ্টে ॥২৮॥ স ইতি তদেব ভূতং পরামৃশতে ॥২৯—৩৪॥ নৈষ ইতি । অনিলসখো বহিঃ

ক্রমে আমরা সংশয়াপন্ন হইয়া সূর্য্যকে জিজ্ঞাসা করিলাম, এই যিনি, আকাশে
উঠিয়া অপর সূর্য্যের স্থায় আসিলেন, ইনি কে ? ॥৩৪॥

সূর্য্য বলিলেন—‘ইনি অগ্নিদেব নহেন, কোন অশুর নহেন, কিংবা কোন
নাগও নহেন ; কিন্তু ইনি উল্লবৃন্তিত্রতসিদ্ধ কোন মুনি আকাশে আসিয়াছেন ॥৩৫॥

ইনি কদাচিত্ ফলমূলহারী, কখনও শুকপত্রভোজী, কোন সময়ে জলমাত্র-
পায়ী এবং কখনও বায়ুমাত্রভোজী অথচ সর্বদা ব্রহ্মধ্যাননিষ্ঠ ব্রাহ্মণ ছিলেন ॥৩৬॥

এই ব্রাহ্মণ ব্রজাধায় প্রভৃতিদ্বারা মহাদেবের স্তব করিতেন ; বাহার ফলে
ইনি স্বর্গদ্বারে প্রবেশ করিবার উত্তম করিয়া স্বর্গে গিয়াছিলেন ॥৩৭॥

নাগগণ ! এই ব্রাহ্মণ কোন আত্মীয় স্বজনের সংসর্গ করিতেন না ; কোন
বস্তুর অভিলষী ছিলেন না, প্রত্যহ উল্লবৃন্তি অমুসারে ভোজন করিতেন ; এবং
সমস্ত প্রাণীর হিতসাধনে নিরত থাকিতেন ॥৩৮॥

ন হি দেবা ন গন্ধৰ্বা নানুরা ন চ পন্নগাঃ ।
 প্রভবন্তীহুতানাং প্রাপ্তানামুত্তমাং গতিম্ ।
 এতদেবংবিধং দৃষ্টমাশ্চর্য্যং তত্র মে ভিজঃ ॥৩৯॥
 সংসিক্তো মানুষ্যঃ কামং যোহসৌ সিদ্ধগতিং গতঃ ।
 সূর্য্যেণ সহিতো ব্রহ্মন্ ! পৃথিবীং পরিবর্ততে ॥৪০॥
 ব্রাহ্মণ উবাচ ।

আশ্চর্য্যো নাত্র সন্দেহঃ স্ত্রীতোহস্মি ভুজঙ্গম ! ।
 অম্বৰ্থোপগতৈর্বাটৈক্যঃ পহ্নানকাস্মি দর্শিতঃ ॥৪১॥
 স্বস্তি তেহুস্ত গমিস্যামি সাধো ! ভুজঙ্গসত্তম ! ।
 স্মরণীয়োহস্মি ভবতাং সম্প্রেষণনিয়োজনৈঃ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

নভীতি । তপোভিক্তমাং গতিমবস্থাং প্রাপ্তানাং হুতানাং প্রাণিনাং সম্বন্ধে দেবাদয়ো ন
 প্রভবন্তি ন প্রভুত্বং কৰ্ত্তৃমহাস্ত । মে মায়া । ষট্ পাদঃ ॥৩৯॥

সংসিক্ত ইতি । অয়ং কামঃ পৰ্য্যাপ্তং সংসিক্তো মানুষ্যঃ । পরিবর্ততে. পরিভ্রমতি ॥৪০॥

আশ্চর্য্য ইতি । স্ত্রীতোহস্মি স্বরৈবমভিধানাৎ । অল্পগতমর্থম্পগতৈঃ উপদেশসূচকৈরিত্যর্থঃ,
 পহ্নানম্ উল্লুপ্ত্যবলম্বনং মার্গম্ ॥৪১॥

স্বস্তীতি । মঙ্গলম্ । সম্প্রেষণং কথনাদ্যাদেশঃ নিষোজনানি অত্রাগমনাদৌ নিয়োগাশ্চ
 তৈঃ ॥৪২॥

দেবগণ, গন্ধৰ্বগণ, অসুরগণ বা নাগগণ তপস্কার প্রভাবে উত্তম অবস্থা প্রাপ্ত
 লোকদিগের উপরে প্রভাব প্রকাশ করিতে পারেন না । ব্রাহ্মণ ! আমি তখন
 এইরূপ এই আশ্চর্য্য দেখিয়াছিলাম ॥৩৯॥

ব্রাহ্মণ ! তিনি যথেষ্ট সিদ্ধিপ্রাপ্ত পুরুষ, সেই যিনি, সিদ্ধি লাভ করিয়া এখন
 সূর্য্যের সহিত পৃথিবী পরিভ্রমণ করিতেছেন ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘নাগরাজ ! এই বৃন্তাস্ত আশ্চর্য্য বটে ; এই বিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই ; আপনি ইহা বলায় আমি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছি । আপনি অম্বৰ্থ-
 যুক্ত বাক্যদ্বারা আমাকে কৰ্ত্তব্য পথ দেখাইয়াছেন ॥৪১॥

সাপু নাগশ্রেষ্ঠ ! আপনার মঙ্গল হউক, আমি চলিয়া যাহতেছি । আমি

(৪০) ইতঃ পরং ‘...ত্রিষট্‌ধিকাত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বদ্ধ, ‘...ত্রিসপ্তত্যধিকাত্রিংশতত-
 মোহধ্যায়ঃ’ নি ।

(৪১) আশ্চর্য্যং নাত্র সন্দেহঃ...বঙ্গ মি ।

(৪২) স্মরণীয়োহস্মি ভবতাং...বঙ্গ ।

নাগ উবাচ ।

অমুক্তা। হৃদগতং কার্য্যং কেনানীং প্রস্থিতো ভবান্ ।
 উচ্যতাং দ্বিজ ! যৎ কার্য্যং যদর্থং ত্বমিহাগতঃ ॥৪৩॥
 উক্তানুক্তে কৃতে কার্য্যে মামামন্ত্য দ্বিজর্ষভ ! ।
 ময়া প্রত্যভ্যনুজ্ঞাতন্ততো যাস্তসি সূত্রত ! ॥৪৪॥
 ন হি মাং কেবলং দৃষ্ট্বা ত্যক্ত্বা প্রণয়বানিহ ।
 গন্তুমর্হসি বিপ্রার্ধে ! বৃক্ষমূলগতো যথা ॥৪৫॥
 ত্বয়ি চাহং দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! ভবাম্ময়ি ন সংশয়ঃ ।
 লোকোহয়ং ভবতঃ সর্বঃ কা চিন্তা ময়ি তেহনঘ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

অমুক্তেতি । কার্য্যং প্রয়োজনং, প্রস্থিতো ভবিষ্যসি ॥৪৩॥

উক্তেতি । অয়া উক্তমন্ত্যকক ময়াহ্মমিতং তস্মিন্ কার্য্যে তব প্রয়োজনে ময়া কৃতে গতি ॥৪৪॥

নহীতি । বৃক্ষমূলগতো বিশ্রামায় বৃক্ষমূলোপবিষ্টঃ পথিকঃ ॥৪৫॥

ত্বয়ীতি । ত্বয়ি অমুরক্ত ইতি শেষঃ, ময়ি চ ভবান্ অমুরক্তঃ । ময়ি স্থিত ইতি শেষঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩৫—৪০॥ আশ্চর্য্যমিতি ॥৪১—৪৩॥ উক্তানুক্তে পৃষ্টে অপৃষ্টেহপি মদৈব বাৎসল্যাৎ কৃতে সতি

আপনাদিগকে আদেশ ও নিয়োগ করিয়াছি বলিয়া, আপনাদের স্মরণীয় হইয়াছি ॥৪২॥

নাগরাজ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ! আপনি মনোগত প্রয়োজন বলিয়া এখন কোথায় যাইবেন? আপনার বাহা প্রয়োজন এবং যে জন্ত আপনি এখানে আসিয়াছেন তাহা বলুন ॥৪৩॥

সূত্রত ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ! আপনি আপনার প্রয়োজন বলিলে, কিংবা না বলিলেও আমার অনুমিত হইলে এবং আমি তাহা সম্পাদন করিলে পর, আপনি আমাকে বলিয়া এবং আমার অনুমতি লইয়া, তাহার পরে চলিয়া যাইবেন ॥৪৪॥

ব্রাহ্মর্ষি! আপনি আমার প্রণয়যুক্ত হইয়া, কেবল আমার সহিত সাক্ষাৎ করিয়া, বৃক্ষমূলোপবিষ্ট পথিকের স্তায় এখনই আমাকে ছাড়িয়া যাইতে পারেন না ॥৪৫॥

নিষ্পাপ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ! আমি আপনাকে অমুরক্ত হইয়াছি, আপনিও আমাকে অমুরক্ত হইয়াছেন। সুতরাং আমার এই পরিজনগণ-সমস্তই আপনার। অতএব আমি থাকিতে আপনার চিন্তা কি? ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

এবমেতমহাপ্রাজ্ঞ ! বিদিতাস্বনু ! ভুজঙ্গম ! ।

নাতিরিক্তাস্থয়া দেবাঃ সৰ্ব্বৈথৈব যথামৰ্মম্ ॥৪৭॥

য এব স্বং স এবাহং যোহহং স তু ভবানপি ।

অহং ভবাংশ্চ ভূতানি সৰ্বে যত্র গতাঃ সনা ॥৪৮॥

আসীতু মে ভোগিপতে ! সংশয়ঃ পুণ্যসঞ্চয়ে ।

সোহহমুজ্জ্বতং সাধো ! চরিত্যামার্বসাধনম্ ॥৪৯॥

এষ মে নিশ্চয়ঃ সাধো ! কৃতং কারণমুত্তমম্ ।

আমন্ত্রয়ামি ভদ্রং তে কৃতার্থোহস্মি ভুজঙ্গম ! ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । নাতিরিক্তা ন তিরাঃ, “সৰ্বং বধিৎ ব্রহ্ম” ইতি ঋতে: ॥৪৭॥

য ইতি । ভূতানি অপরে প্রাণিনঃ, গতাঃ স্থিতাঃ “তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্ব্বে” ইতি ঋতে: ॥৪৮॥

আসীদিতি । হে ভোগিপতে ! নাগরাজ ! পুণ্যসঞ্চয়ে পুণ্যার্জ্যমোপায়ে । অৰ্বসাধনং মুক্তিজনকম্ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৪৪—৪৫॥ অহং স্বয়ি ভক্তিমানিতি শেষঃ । সয়ি মিত্রে সতি কা চিন্তা ন কাশীভ্যর্থঃ ॥৪৬—৪৭॥

স এব স্বমিতি । “বজ্র দেবো মহাবাহুঃ শাস্ততঃ পুরুষোত্তমঃ । অনাদিনিধনো বিপ্রা । কিমান্ব্য-
মন্তঃ পরম্ ॥” ইতি । যঃ পূৰ্ব্বমাদিত্যাত্ত্বতী পুরুষোত্তম উক্তঃ, স এব স্বং স এবাহং স “বশ্চাং পুরুষে
বশ্চাসাবাদিত্যে স এক” ইতি হৃদমাদিত্যপুরুষয়োঃ তেদাবগমাৎ কারণান্বিত্যেদেহপি কার্যাক্রনা
আবয়োৰ্ভেদো ভবিষ্যতীত্যাপেক্ষাহ—যোহহং স এব ভবানপি । তু শব্দোহবধারণে । এতেন তেদা-
ভেদপক্ষে নিরন্তঃ । ভূতানি বিয়দাদীনি । সৰ্ব্বে বজ্র গতাঃ প্রলয়কালে তদেব ব্রহ্ম ইত্যর্থঃ ।

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ আত্মতত্ত্ববিৎ নাগরাজ ! আপনি যাহা বলিলেন,
তাহা সত্য । দেবগণ আপনা হইতে ভিন্ন নহেন, ইহাও সৰ্ব্বপ্রকারে যথার্থ ॥৪৭॥

আপনিও যে, আমিও সেএবং আমিও যে, আপনিও সে। আমি, আপনি ও অল্প
সমস্ত প্রাণী আমরা যাহাতে রহিয়াছি ; সেই ব্রহ্মই সকল ॥৪৮॥

নাগরাজ ! পূৰ্ব্বে আমার পুণ্যসঞ্চয়ের উপায়বিষয়ে সন্দেহ ছিল ; কিন্তু সাধু ।
এখন আমি স্থির করিয়াছি যে, মুক্তিসাধক উজ্জ্বতেরই অমুষ্ঠান করিব ॥৪৯॥

(৪২) আসীতু, মে ভোগিপতে ।...বহ । (৫০) ইতঃ পরং ‘...চতুঃসত্যাদিকত্ৰিংশততমো-
হধ্যায়ঃ’—বহ বহ, ‘...চতুঃসত্যাদিকত্ৰিংশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

স চামস্ত্যোরগশ্চেষ্টং ব্রাহ্মণঃ কৃতনিশ্চয়ঃ ।

দীক্ষাকাঙ্ক্ষী তদা রাজং চ্যবনং ভার্গবং শ্রিতঃ ॥৫১॥

স তেন কৃতসংস্কারো ধর্ম্মমেবাধিতস্থিবান্ ।

তথৈব চ কথামেতাং রাজন্ । কথিতবাংস্তদা ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । কৃতমবধারিতম্, উক্তমং কারণং পুণ্যার্জ্জনোপায়ঃ । তত্র মঙ্গলমন্ত ॥৫০॥

স ইতি । হে রাজন্ । তদা স ব্রাহ্মণশ্চ উৎস্রতাবলম্বনে কৃতনিশ্চয়ঃ তত্র দীক্ষাকাঙ্ক্ষী
আরম্ভাভিলাষী চ সন্, উরগশ্চেষ্টং তং নাগরাজম্, আমস্ত্য গমনারম্ভভাষ্য গম্য ভার্গবং ভৃগু
বংশীয়ং চ্যবনং নাম মুনিং শ্রিতোহিবলম্বিতবান্ ॥৫১॥

স ইতি । স ব্রাহ্মণঃ, তেন চ্যবনেন কৃতঃ সংস্কারঃ জ্ঞানাদিমশোধনব্যাপারো বস্ত স তাদৃশঃ
সন্, ধর্ম্মমেব উৎস্রতচারমেব, অধিতস্থিবান্ আশ্রিতবান্ । এতাং কথাম্ নাগরাজোপাখ্যানং
কথিতবান্ চ্যবনায় ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

এওচ্ছোহুভুভুঃ সূর্যো প্রবেশমাত্রপ্রবেশেনৈব জাতং নিশ্চিতঞ্চ বেদবাক্যাদিতি ভাবঃ ॥৪৮॥ ভোগ-
পতে । ভোগোহিহিকুলং তৎপতে । ভোগিপতে ইতি স্বচ্ছঃ পাঠঃ ॥৪৯—৫০॥ স চেতি । দীক্ষা
কৌরপ্রায়শ্চিত্তাদিপূর্কমুৎস্রতস্বীকারসুদর্শী ॥৫১॥ তদনেন প্রবেশেন বস্তপি সর্কেষাশ্রমেয় মোক্ষো
হতি তথাপি গাহস্থ্যমেব স্বাধ্যায়ব্রতশমনিয়মদম্যাহ্মাণেভম্যশ্রমাস্ত্রধর্ম্মাণামাশ্রম ইতি তজৈব
কাংক্ষ্যেন সর্কে ধর্ম্মাঃ সম্ভবন্তীতি তেনৈবোপসংহারঃ কৃতঃ । যথা ছান্দোগ্যে—“ব্রহ্মসংহো
হব্রতম্ভবেতি” ইতি সন্ন্যাসোৎকর্ষপ্রতিপাদকে বাক্যে সতাপি “আচার্য্যকুলাবেদমধীত্য যথাবিধানং
শ্রবণোঃ কর্ম্মভিশ্চেষণেভিসমাবৃত্য কুটুবে শুচৌ দেশে স্বাধ্যায়মধীযানো ধার্ম্মিকান্ বিদধদাম্মনি
সর্কেস্ত্রিয়াণি প্রতিষ্ঠাপ্যাহিসন্ সর্বাণি ভূতান্ত্র ভীর্ষেভ্যঃ স খেষং বর্জয়ন্ বাবদায়ুং ব্রহ্ম
লোকমতিসম্পত্ততে ন চ পুনরাবর্ত্তত” ইতি গৃহিণৈবোপসংহারঃ কৃততজৈব কুংদ্যশ্রমধর্ম্মসমাপ্তেঃ ।
কথোক্তং ভগবতা বাদস্বায়ণেন—“কুংদ্যভাবাতু গৃহিণোপসংহার” ইতি । তথেষাপি সুলভাজনক
সংবাদে সন্ন্যাসত্যাগিক্যে সিদ্ধেহুৎস্রতপুণ্যাদিনেন গৃহিণৈবোপসংহারঃ প্রদর্শিতঃ । অভিষেণেণ
নিঃশেষেণ কৃষ্যেত্যাধারঃ । ধার্ম্মিকান্ পুণ্যাবহান্ ধর্ম্মান্ । সর্কেস্ত্রিয়াণি প্রতিষ্ঠাপয়সি
তানেন বোগ উক্তঃ । ভীর্ষেভ্যো বজ্জেভ্য ইতি প্রতিপদানামর্থঃ । বজ্জ কুংদ্যাপ্যশ্রমে জিতেস্ত্রিয়া

সাধু ! আমার এই স্থির হইয়াছে এবং ধর্ম্ম উপার্জননের এই উত্তম উপায়ই
অবধারণ করিয়াছি । অতএব নাগরাজ ! আমি কৃতার্থ হইয়াছি । আপনাকে
আমন্ত্রণ করিতেছি, আপনার মঙ্গল হউক’ ॥৫০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । তখন সেই ব্রাহ্মণ উৎস্রতাবলম্বনে কৃতনিশ্চয় হইয়া,
তাহাই আরম্ভ করিবার ইচ্ছা করিয়া, নাগরাজের অমুমতি লইয়া, ভৃগুবংশীয়
চ্যবনমুনিকে বাইয়া আশ্রয় করিলেন ॥৫১॥

ভার্গবেণাপি রাজেন্দ্র ! জনকস্ত নিবেশনে ।
 কথৈবা কথিতা পুণ্যা নারদায় মহাক্ষনে ॥৫৩॥
 নারদেনাপি রাজেন্দ্র ! দেবেন্দ্রস্ত নিবেশনে ।
 কথিতা ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! পৃষ্টেনাক্লিষ্টকর্ণণা ॥৫৪॥
 দেবরাজেন চ পুরা কথিতৈবা কথা শুভা ।
 সমস্তেভ্যঃ প্রশস্তেভ্যো বিপ্রেভ্যো বনুর্ধাধিপ ! ॥৫৫॥
 যদা চ মম রামেণ যুদ্ধমাসীৎ স্তুদাক্রম্য ।
 বনুভিচ্চ তদা রাজন্ ! কথেন্নং কথিতা মম ! ॥৫৬॥
 পৃচ্ছমানায় তস্মৈন ময়া চৈবোত্তমা তব ।
 কথেন্নং কথিতা পুণ্যা ধর্ম্যা ধর্ম্মভূতাংবর ! ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

ভার্গবেণেতি । ভার্গবেণ তেন চ্যবনেন ॥৫৩॥
 নারদেনেতি । পৃষ্টেন দেবেন্দ্রেনৈব, অক্লিষ্টকর্ণণা অনাগাসনাধ্যাবোগাদিবাঃপারেন ॥৫৪॥
 দেবেতি । প্রশস্তেভ্যঃ শৌচাচারাদিনা প্রশংসাবৃন্তেভ্যঃ ॥৫৫॥
 বদেতি । রামেণ আমদগ্মেন সহ ॥৫৬॥
 পৃচ্ছতি । পৃচ্ছমানায় পৃচ্ছতে ভূতাম্ । তব পুণ্য । পুণ্যঅনিকা, ধর্ম্যা সর্বেবাসেব ধর্ম্মান-
 পেতা ॥৫৭॥

রাজা ! মহর্ষি চ্যবন স্নানাদি সংস্কার করাইলে, সেই ব্রাহ্মণ উৎকৃত্তেরই আচার
 গ্রহণ করিলেন এবং চ্যবনের নিকটে এই নাগরাজের উপাখ্যান বলিলেন ॥৫২॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! মহর্ষি চ্যবনও জনকরাজার গৃহে মহাত্মা নারদের নিকট এই পবিত্র
 উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫৩॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! নৃপতিপ্রধান ! বৃষ্টিষ্ঠির ! দেবরাজের গৃহে দেবরাজ জিজ্ঞাসা
 করিলে, অনায়্যাসে যোগানুষ্ঠায়ী নারদও এই পুণ্য কথা কহিয়াছিলেন ॥৫৪॥

পৃথিবীপতি ! সেই পূর্বকালে দেবরাজও প্রশস্ত ব্রাহ্মণগণের নিকটে এই
 মঙ্গলজনক উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫৫॥

রাজা ! যখন পরসুরামের সহিত আমার অভিভীষণ যুদ্ধ হইয়াছিল ; তখন
 বনুগণ এই উপাখ্যান আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥৫৬॥

ধার্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে ; আমি তোমার ও
 অন্ত সকলের পুণ্যজনক এই উপাখ্যান তোমার নিকট বখাবখভাবে বলিলাম ॥৫৭॥

যদ্যঃ পরমো ধর্মো যদ্যাং পৃচ্ছসি ভারত ।।

আসীদ্বীরো হনাকাঙ্ক্ষী ধর্মার্থকরণে নৃপ ।।৫৮॥

স চ কিল কৃতনিশ্চয়ো দ্বিজো ভূজগপতিপ্রতিদেশিতাত্মকৃত্যঃ ।

যমনিয়মসহো বনাস্তরং পরিগণিতোল্লুশিলাশনঃ প্রবিষ্টঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-

ধর্মে উল্লুপ্ত্যুপাখ্যাণে উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

সমাপ্তক্লেদং শান্তিপর্ব ॥০॥

—০—

ভারতকৌমুদী

যদিতি । হে ভারত । নৃপ । যৎ মাং বৎ পৃচ্ছসি, সোহং বৎ পরমো ধর্মঃ, তদ্যাং এতদ্ধর্মার্থ-
করণে ধীরঃ স ব্রাহ্মণঃ, অনাকাঙ্ক্ষী নিকাম আসীৎ । ৫৮॥

হনোহস্তরেণাখ্যাংসমাশ্রিতঃ স্বচর্যমুপসংহরতি স ইতি । ভূজগপতিনা নাগরাজেন
প্রতিদেশিতমুপদিষ্টম্ আখ্যনঃ কৃত্যং কর্তব্যং বস্ত সঃ, যমং হিংসাদিঃ নিয়মং শৌচাদিঞ্চ সহতে
অহুষ্ঠাতুং শক্যোভীতি সঃ, পরিগণিতং পরিগৃহীতম্ উল্লুশিলয়া প্রাপ্তক্লেদা উল্লুপ্ত্যা অশনঃ ভোজনঃ
বেন সঃ, তথা কৃতঃ নিশ্চয়ঃ বাবজীবমেব উল্লুপ্তভাষ্কটাননির্বয়ো বেন সঃ, স ব্রাহ্মণশ্চ কালে চ্যবন
সকামাং বনাস্তরম্ অপরং বনং প্রবিষ্টে আসীদিতি । ৫৯॥

আশ্রম্ন সার্কিন্-বৃটিশ কৃশিয়া-চীন জাপানযুগৈঃ

কুকেহত্যস্তং অগতি নিখিলে হুস্তং সর্ব বস্ত ।

তন্ন প্রাপ্তং প্রকৃতসময়ে মুদ্রণপ্রবাসাতঃ,

নো চেদগ্রহো ধ্রুবময়মভূৎ সর্বগামিন্ সমাপ্তঃ । ১॥

নাগর্ভবৃশ্চন্দ্রমিতে শকাব্দে মাসে তপশ্চেইহনি মিত্রমানে ।

সাঁ শান্তিপর্বাদিগভাত্য টীকা বঙ্গাব্দবাদাদিযুতা সমাপ্তা ॥২॥

কোটালিপাড়ে বিষয়ে বিভ্রাতি গ্রামো মহানুশিরাতিধানঃ ।

ভদ্রত্যা গজাধরশর্ম্মহর্ষঃ কান্তপঃ শ্রীহরিদাসশর্ম্মা ॥৩॥

চিরমুশিরানিবাসিনা কলিকাতামগরপ্রবাসিনা ।

নহু তেন শিবপ্রসাদতো রচিতা শ্রীহরিদাসশর্ম্মা ॥৪॥

ইতি বহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তক্লেদং শান্তিপর্ব ॥০॥

—০—

(৫৮) ভদ্রেব পরমো ধর্মঃ...পি । * ‘...পঞ্চাষ্ট্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চ-
সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভারতভাবদীপঃ

ধাননিষ্ঠো মৃত্যুত ইত্যুক্তং ভবতি । তথৈব চ কথামেতানিভাষ্যাদিনা বংশ উক্তঃ ॥৫২—৫৩॥ পর
কৃতিব্রহ্মপেণার্ণবাদেন নিষ্কামং স্বকর্মেব জিতেস্ত্রিয়েণ কর্তব্যম্ । তদেব গোচরমিত্যাশয়েনার্হেনা-
গাসীদিতি ॥৫৮॥ উপসংহরতি—স চেতি । যমা অহিংসাদয়ঃ, নিয়মাঃ শৌচাদয়ঃ, বনাস্তরং বন
মধ্যং প্রবিষ্টঃ । উহঃ কণশ আদানম্, কণিশাভর্জনং শিলগ, পরিগণিতং পরিমিতমুহ্মশিলার্জিত-
যন্নম্ কণিগভ্যাকামুহ্মবৃত্তেগতিং প্রাপেতি শেষঃ ॥৫৯॥

বেদান্তে লক্ষণার্থাং ক্রতুবিধিবিবৃতো তীর্থনারায়ণার্থাং
ভর্কে বীরেশমিশ্রান্ কপিপতিভণিতৌ পোলগঙ্গাধরার্থাম্ ।
বেদে সাক্ষে পিতৃব্যং শিবমথ পিতরং দক্ষিণামূর্ত্যুপাতৌ
শ্রোত্রে চিন্তামণিং যঃ শরণমুপগতো ভূমি গোপালদেবম্ ॥

ব্যাকরোয়্মাক্ষধর্ম্মান্ স নীলকণ্ঠঃ সমাসতঃ ।

অনেন শ্রীরতাং দেবো গিরিজাপতিরব্যয়ঃ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং শাস্তিপর্কণি শ্রীমৎ
পদবাক্যপ্রমাণমর্থ্যাদাপুত্রছরচতুর্দশবংশাবতঃসত্রীণো বিষ্ণুহরিশুনোঃ

শ্রীনীলকণ্ঠ কৃতৌ ভারতভাবদীপে মোক্ষধর্ম্মপর্কার্থপ্রকাশে

ঊনচছারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩২॥

—•—

ভরতনন্দন রাজা ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই সেই
বৃহত্ত পরম ধর্ম্মজনক । সেই জানী আক্ষণ এই উৎকৃতরূপ ধর্ম্মকার্য্য করিবার
সময়ে কামনাশূন্য ছিলেন ॥৫৮॥

সেই নাগরাজ তখন সেই আক্ষণকে কর্তব্য বিষয়ের উপদেশ দিয়াছিলেন ;
আক্ষণও বাবজীবন উৎকৃত করা স্থির করিয়াছিলেন এবং তিনি যমনিয়মানুষ্ঠানে
সমর্থ ছিলেন ; সুতরাং তিনি উৎকৃত অমুসারে ভোজন করার নিয়ম গ্রহণ করিয়া,
কিয়ংকাল পরে চ্যবনের তপোবন হইতে অল্প তপোবনে প্রবেশ করিয়া-
ছিলেন' ॥৫৯॥

শাস্তিপর্কের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

—•—